سورة الفاتحة

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الْحَمْدُ هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ هەر بۆ خودای گەورە

رَبِّ پەرروەردیگار و خاوەنی الْعَالَمِينَ هەموو جیهانەکان (٢)

الرَّحْمَنِ ئەوپەڕی میهرەبان الرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (٣) مَالِكِ خاوەن وپاشای

يَوْمِ رۆژی الدِّينِ پاداشت و سزادانەوە (٤) إِيَّاكَ خودایە هەر تۆ

نَعْبُدُ دەپەرستین (واتە ئەوپەڕی ملکەچي بۆ تۆ دەکەین لەگەڵ خۆشەویستی) وَ و

إِيَّاكَ خودایە هەر لە تۆ نَسْتَعِينُ داواي یارمەتي دەکەین (٥)

اهْدِنَا ڕێنماییمان بکە و سەرکەوتومان بکە بۆ پەیڕەوی الصِّرَاطَ تاکە ریگاي

الْمُسْتَقِيمَ حەق و ڕاست (ڕێگای ئیسلام) (٦) صِرَاطَ تاکە ڕێگاي الَّذِينَ ئەوانەي

أَنْعَمْتَ نیعمەتت باراندوە عَلَيْهِمْ بەسەریان غَيْرِ نەک

الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ ئەوانەی وەبەر تورەیی کەوتوون وَ و

لَا الضَّالِّينَ نەک ئەوانەش کە گومڕان (٧)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سورة الْبَقَرة سورەتی بەقەرە

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الم ئەلف لام میم (١) ذَٰلِكَ ئا ئەوە (یە) الْكِتَابُ ۚ کتێب (ە)

لَا رَيْبَ هیچ گومانێک نیە، فِيهِ تیایدا (یە) هُدًى ڕێنیشاندەرێک ە

لِّلْمُتَّقِينَ بۆ لەخودا ترس وپارێزکاران (٢) الَّذِينَ ئەوانەی يُؤْمِنُونَ بڕوادێنن

بِالْغَيْبِ بە غەیب و نادیارەکان وَيُقِيمُونَ و بە ڕێکی دادەمەزرێنن الصَّلَاةَ نوێژان،

وَمِمَّا و لەوەی رَزَقْنَاهُمْ پێماندا‌ون و بەهرەدارمانکردوون يُنفِقُونَ دەبەخشنەوە

(٣) وَالَّذِينَ و ئەوانەی يُؤْمِنُونَ بڕوادێنن بِمَا بەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيْكَ بۆت

وَمَا و ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە مِن لە قَبْلِكَ پێش تۆدا،

وَبِالْآخِرَةِ و بە ڕۆژی دوایی هُمْ ئەوان يُوقِنُونَ باوەڕی یەقینیان هەیە (٤)

أُولَٰئِكَ ئەوانە عَلَىٰ لەسەر هُدًى (ڕێی حەق) و هیدایەتن مِّن لە

رَّبِّهِمْ ۖ پەروەردگاریانەوە وَأُولَٰئِكَ هُمُ و هەر ئەوانن

الْمُفْلِحُونَ سەرکەوتوو وسەرفراز (٥) إِنَّ بەدڵنیایی الَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کافر بوون سَوَاءٌ یەکسانە عَلَيْهِمْ لایان أَأَنْذَرْتَهُمْ ئاخۆ بێدارت کردبنەوە

أَمْ یان لَمْ تُنْذِرْهُمْ بێدارت نەکردبنەوە لَا يُؤْمِنُونَ ئەوان بڕواناهێنن (٦)

خَتَمَ مۆری ناوە اللَّهُ خودا عَلَىٰ بەسەر قُلُوبِهِمْ دڵەکانیان وَعَلَىٰ و بەسەر

سَمْعِهِمْ بیستنیان وَعَلَىٰ و لەسەر أَبْصَارِهِمْ بینایيەکانیان

غِشَاوَةٌ داپۆشەرێک (هەیە) وَلَهُمْ و بۆیان هەیە

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی عَظِيمٌ زۆر گەورە و مەزن (٧) وَمِنَ و لەناو

النَّاسِ خەلک (کەسانێک هەیە) مَنْ ئەوەی يَقُولُ دەڵێت: آمَنَّا بڕوامان هێنا

بِاللَّهِ بەخودا وَبِالْيَوْمِ و بەڕۆژی الْآخِرِ دواییش وَمَا -

هُمْ و (لە ڕاستیدا) ئەوان بِمُؤْمِنِينَ (هیچ) بڕوادار -نین (٨)

يُخَادِعُونَ (وادەزانن) دەخەڵتێنن و فێڵ دەکەن لە اللَّهَ خودا

وَالَّذِينَ و ئەوانەی کە آمَنُوا بڕوایان هێناوە! وَمَا يَخْدَعُونَ و (کەس) ناخەڵەتێنن

إِلَّا جگەلە أَنْفُسَهُمْ خۆیان وَمَا يَشْعُرُونَ و هەستیش ناکەن (٩) فِي لەناو

قُلُوبِهِمْ دڵەکانیاندا مَرَضٌ نەخۆشیەک (-هەیە) فَزَادَهُمُ - اللَّهُ جا خودا

مَرَضًا نەخۆشی -بۆیان زیاترکرد وَلَهُمْ و بۆیان هەیە

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٌ زۆر بە ئازار بِمَا بە (هۆی) ئەوەی

كَانُوا يَكْذِبُونَ درۆیان دەکرد (١٠) وَإِذَا و کاتێک قِيلَ -

لَهُمْ پێیان (-دەوترێ) لَا تُفْسِدُوا فەساد و خراپی بەرپا مەکەن فِي لە

الْأَرْضِ زەویدا، قَالُوا ئەوان (دەڵێن) إِنَّمَا نَحْنُ بێگومان ئێمە (هەر ئێمە)

مُصْلِحُونَ چاکەکارین و چاکە دەکەیین (١١) أَلَا دە بزانن

إِنَّهُمْ هُمُ بەڕاستی هەر ئەوان (ن) الْمُفْسِدُونَ خراپکار (ی تەواو) ن

وَلَٰكِن بەڵام لَّا يَشْعُرُونَ هەست پێناکەن! (١٢) وَإِذَا و کاتێ قِيلَ -

لَهُمْ پێیان (-دەوترێ) آمِنُوا بڕوا بێنن كَمَا هەرچۆن آمَنَ -

النَّاسُ خەلک -بڕوایان هێناوە، قَالُوا ئەوان (دەڵێن) أَنُؤْمِنُ ئایا ئێمە بڕوا بێنین

كَمَا هەرچۆن آمَنَ - السُّفَهَاءُ نەفامەکان -بڕوایان هێناوە؟! أَلَا دە بزانن

إِنَّهُمْ هُمُ بەدڵنیایی هەر ئەوان خۆیان السُّفَهَاءُ نەفامن وَلَٰكِن بەڵام

لَّا يَعْلَمُونَ نازانن (١٣) وَإِذَا و کاتێ لَقُوا ڕووبەڕوو (دەبنەوە) لەگەل

الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێناوە قَالُوا (دەڵێن) آمَنَّا بڕوامان هێنا وَإِذَا و کە

خَلَوْا (تەنیا بوون) إِلَىٰ (لەگەڵ) شَيَاطِينِهِمْ شەیتانەکانیان، قَالُوا (دەڵێن:)

إِنَّا بێگومان ئێمە مَعَكُمْ لەگەڵ ئێوەین إِنَّمَا نَحْنُ بەدڵنیایی ئێمە هەر

مُسْتَهْزِئُونَ گاڵتەپێکەرین (١٤) اللَّهُ خودا يَسْتَهْزِئُ (گاڵتەدەکات) بِهِمْ پێیان

وَيَمُدُّهُمْ و مۆڵەتیان دەدات وبۆیان درێژدەکاتەوە فِي لەناو

طُغْيَانِهِمْ سەرکەشی وسنووربەزاندنیان يَعْمَهُونَ سەرگەردان بن (١٥)

أُولَـٰئِكَ الَّذِينَ ئەوانن کە اشْتَرَوُا - الضَّلَالَةَ گومڕاییان

بِالْهُدَىٰ بەهیدایەت -کڕیووە فَمَا رَبِحَت جا قازانج بەخش نەبووە

تِّجَارَتُهُمْ سەودا و بازرگانیەکەیان وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ و (ئەوان) ڕاستەڕێش -نەبوون

(١٦) مَثَلُهُمْ نمونەو شێوەی ئەوان كَمَثَلِ وەک نمونەی الَّذِي ئەوەی(ە کە)

اسْتَوْقَدَ دایگیرساندبێ نَارًا ئاگرێک، فَلَمَّا جا کاتێک أَضَاءَتْ - مَا ئەوەی

حَوْلَهُ دەوروبەری خۆی -ڕۆناك کردەوە، ذَهَبَ - اللَّهُ خودا

بِنُورِهِمْ ڕۆناکیەکەیانی -لێبردن وَتَرَكَهُمْ وجێیهێشتن فِي لەناو

ظُلُمَاتٍ تاریکاییاندا لَّا يُبْصِرُونَ (هیچ) نابینن (١٧) صُمٌّ کەڕ (ن)

بُكْمٌ لاڵ (ن) عُمْيٌ کوێر (ن) فَهُمْ ئیترئەوان لَا يَرْجِعُونَ ناگەڕێنەوە (١٨)

أَوْ یان (نمونەیان) كَصَيِّبٍ وەک بارانێکی بەلێزمە باریوو (وایە) مِّنَ لە

السَّمَاءِ ئاسمانەوە (کە) فِيهِ تیایدابێت ظُلُمَاتٌ تاریکایی زۆر

وَرَعْدٌ و گرمە وهۆڕ وَبَرْقٌ و بروسکە يَجْعَلُونَ - أَصَابِعَهُمْ پەنجەکانیان

فِي لە ناو آذَانِهِم گوێچکەکانیان -دادەنێن مِّنَ لە الصَّوَاعِقِ تریشقان

حَذَرَ بۆ وریایی وخۆپارێزی لە الْمَوْتِ ۚ مردن وَاللَّهُ و خوداش

مُحِيطٌ دەورەیداوە (لێی دەرباز نابن) بِالْكَافِرِينَ کافرەکان (١٩) يَكَادُ خەریکدەبێ

الْبَرْقُ بروسک يَخْطَفُ بفڕێنێ أَبْصَارَهُمْ بیناییەکانیان كُلَّمَا هەر جارێ

أَضَاءَ ڕۆناك دەکا لَهُم بۆیان مَّشَوْا وەڕێ دەکەون فِيهِ تیایدا وَإِذَا و کاتێ

أَظْلَمَ تاریك دەکات عَلَيْهِمْ بەسەریاندا قَامُوا ۚ دەوەستن وَلَوْ جا ئەگەر

شَاءَ بیویستایە اللَّهُ خودا لَذَهَبَ هەر دەیبرد بِسَمْعِهِمْ بیستن

وَأَبْصَارِهِمْ ۚ وبیناییەکانیان إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو

شَيْءٍ شتێ قَدِيرٌ تواناداره (٢٠) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی النَّاسُ خەلکینە

اعْبُدُوا بپەرستن رَبَّكُمُ پەروەردیگارتان الَّذِي ئەوەی

خَلَقَكُمْ خولقاندوویەتی ئێوە وَالَّذِينَ وئەوانەی مِن لە قَبْلِكُمْ پێش ئێوەن

لَعَلَّكُمْ بەلكو تَتَّقُونَ لەخوادادەترسن و پارێزکاری دەکەن (٢١) الَّذِي ئەوەی

جَعَلَ - لَكُمُ بۆتان الْأَرْضَ زەوی -کردۆتە فِرَاشًا ڕایەخ

وَالسَّمَاءَ وئاسمانیش (ی کردۆتە) بِنَاءً بونیادێک وَأَنزَلَ ودایبەزاندوە مِنَ لە

السَّمَاءِ ئاسمانەوە مَاءً ئاوێک فَأَخْرَجَ جا دەریکردوە بِهِ پێی مِنَ لە

الثَّمَرَاتِ بەروبوومەکان رِزْقًا رزق و رۆزیەک لَّكُمْ بۆتان فَلَاتَجْعَلُوا ئیتر دامەنێن

لِلَّهِ بۆ خودای گەورە أَندَادًا پەرستراوی تر و شەریك وَأَنتُمْ لەکاتێکا ئێوە

تَعْلَمُونَ بیزانن (٢٢) وَإِن و ئەگەر كُنتُمْ ئێوە پێشان- فِي لە

رَيْبٍ گوماندا (-بوون) مِّمَّا لەوەی نَزَّلْنَا دامانبەزاند عَلَىٰ بۆ سەر

عَبْدِنَا بەندەکەمان فَأْتُوا ئەوە بێنن بِسُورَةٍ سورەتێک مِّن لە

مِّثْلِهِ نمونەو شێوەی ئەو وَادْعُوا و بانگ بکەن شُهَدَاءَكُم شایەتەکانتان مِّن لە

دُونِ غەیری اللَّهِ خودا إِن ئەگەر هاتوو كُنتُمْ ئێوە-

صَادِقِينَ ڕاستگۆ (-بوبن) (٢٣) فَإِن جا ئەگەر لَّمْ تَفْعَلُوا (واتان) نەکرد

وَلَن تَفْعَلُوا وبەدڵنیایشھەرگیز واناکەن فَاتَّقُوا ئەوە بترسن و خۆ بپارێزن لە النَّارَ -

الَّتِي ئەو -ئاگرەی وَقُودُهَا سوتەمەنیەکەی النَّاسُ خەلک وَالْحِجَارَةُ و بەردەکانە

أُعِدَّتْ ئامادەکراوە لِلْكَافِرِينَ بۆ کافر و یەکخوا نەپەرستان (٢٤)

وَبَشِّرِ و مزگێنی بدە الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێناوە وَعَمِلُوا وکردویانە

الصَّالِحَاتِ (کردەوە) چاکەکان أَنَّ کەوا لَهُمْ بۆیان هەیە جَنَّاتٍ چەندین باخ

تَجْرِي تێدەپەڕێ ودەڕوات مِن لە تَحْتِهَا ژێریدا الْأَنْهَارُ ڕووبارەکان

كُلَّمَا هەر جارێ رُزِقُوا پێیان دەدرێ مِنْهَا لێی مِن لە ثَمَرَةٍ بەرەوبومێک

رِّزْقًا وەک رزق قَالُوا ئەوە دەڵێن هَٰذَاالَّذِي ئائەمەیە رُزِقْنَا پێماندەدرا لەرزق

مِن لە قَبْلُ پێشان وَأُتُوا بِهِ و ئەویان هێناوە مُتَشَابِهًا هاوشێوە و لێکچووە

وَلَهُمْ و بۆیان هەیە فِيهَا تیایدا أَزْوَاجٌ هاوسەرانی مُّطَهَّرَةٌ پاککراوە

وَهُمْ و ئەوانیش فِيهَا تیایدا خَالِدُونَ هەتاهەتا ماوەن (٢٥) إِنَّ بەدڵنیایی

اللَّهَ خودا لَايَسْتَحْيِي شەرم نایگرێ و باکی نیە أَن کە يَضْرِبَ (بهێنێتەوە)

مَثَلًا مَّا هەر نمونەیەک بَعُوضَةً مێشولەیەک فَمَا جا ئەوەی

فَوْقَهَا ۚ لەسەروی ئەویشە فَأَمَّاالَّذِينَ جا ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێناوە

فَيَعْلَمُونَ ئەوە دەزانن أَنَّهُ کە ئەوە الْحَقُّ حەق و ڕاستییە مِن لە

رَّبِّهِمْ پەروەردگاریانە -وە وَأَمَّا الَّذِينَ و ئەوانەش کە كَفَرُوا کوفریان کردوە

فَيَقُولُونَ ئەوە دەڵێن مَاذَا چی أَرَادَ ویستووە اللَّهُ خودا بِهَٰذَا بەم

مَثَلًا ۘ نمونەیە يُضِلُّ گومڕادەكات بِهِ پێی كَثِيرًا زۆرانێک

وَيَهْدِي و ڕێنمونی دەكات بِهِ پێی كَثِيرًا ۚ زۆرانێک وَمَا يُضِلُّ و گومڕاناكات

بِهِ پێی إِلَّا الْفَاسِقِينَ تەنها فاسق و دەرچووەكان (نەبێت) (٢٦) الَّذِينَ ئەوانەی

يَنقُضُونَ هەڵدەوەشێننەوە عَهْدَ پەیمانی اللَّهِ خودا مِن لە بَعْدِ پاش

مِيثَاقِهِ گرێدانی پەیمانەكەی وَيَقْطَعُونَ و دەپچڕێنن مَا ئەو (شتەی) أَمَرَ -

اللَّهُ خودا -ئەمری كردوە بِهِ پێی أَن كە يُوصَلَ ببەسترێ و بگەیەنرێت

وَيُفْسِدُونَ وەفەساد وخراپە بڵاودەكەنەوە فِي لە الْأَرْضِ ۚ زەوی

أُولَٰئِكَ هُمُ هەر ئەوانەن الْخَاسِرُونَ زیانمەندان (٢٧) كَيْفَ چۆن

تَكْفُرُونَ كوفر دەكەن بِاللَّهِ بە خودا وَكُنتُمْ (لە كاتێ ئێوە) -

أَمْوَاتًا مردوو -بوون فَأَحْيَاكُمْ جا زیندووی كردنەوە ثُمَّ پاشان

يُمِيتُكُمْ دەتانمرێنێت ثُمَّ پاشان يُحْيِيكُمْ زیندوتان دەكاتەوە ثُمَّ پاشان

إِلَيْهِ هەر بۆلای ئەو تُرْجَعُونَ دەگێڕدرێنەوە (٢٨) هُوَالَّذِي هەر ئەو

خَلَقَ خولقاندویەتی لَكُم بۆتان مَّا هەرچی (هەیە) فِي لە الْأَرْض زەویدا

جَمِيعًا گشتی ثُمَّ پاشان اسْتَوَىٰ إِلَى ڕووی کرده السَّمَاءِ ئاسمان

فَسَوَّاهُنَّ جا کردنی به سَبْعَ حەوت سَمَاوَاتٍ ۚ ئاسمانان وَهُوَ و (هەر) ئەو

بِكُلِّ بە هەموو شَيْءٍ شتێک عَلِيمٌ زانای تەواوە (٢٩) وَإِذْ و (باس بکە) کاتێ

قَالَ گوتی رَبُّكَ پەروەردیگارت لِلْمَلَائِكَةِ بە فریشتەکان إِنِّي من جَاعِلٌ - فِي لە

الْأَرْضِ زەوی -دانەری خَلِيفَةً جێنشینێک م قَالُوا (ئەوان) گوتیان

أَتَجْعَلُ ئایا دادەنێی فِيهَا تیایدا مَن ئەوەی يُفْسِدُ فەساد وخراپە بڵاودەکات

فِيهَا تیایدا وَيَسْفِكُ و بە ناحەق دەڕژێنێ الدِّمَاءَ خوێنەکان وَنَحْنُ وئێمەش

نُسَبِّحُ تەسبیحت دەکەین وبە پاك دەتناسین بِحَمْدِكَ وێڕای حەمد وستایشکردنت

وَنُقَدِّسُ و مەزن و بەرز و پیرۆز ناسین لَكَ بۆتۆ قَالَ (خودا) گوتی

إِنِّي بەڕاستی من أَعْلَمُ دەزانم مَا ئەوەی لَا تَعْلَمُونَ ئێوە نایزانن (٣٠) وَعَلَّمَ -

آدَمَ وئادەمی -فێری الْأَسْمَاءَ ناوەکان -کرد كُلَّهَا گشتی ثُمَّ پاشان

عَرَضَهُمْ عەرزی کردن عَلَى بۆ سەر الْمَلَائِكَةِ فریشتەکان فَقَالَ جا گوتی

أَنبِئُونِي دەی (پێیم بڵێن) بِأَسْمَاءِ ناوەکانی هَٰؤُلَاءِ ئەوانە إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێوە-

صَادِقِينَ ڕاستگۆ -بوون (٣١) قَالُوا گوتیان سُبْحَانَكَ (بەرزی وپیرۆزی) بۆ تۆ

لَا عِلْمَ هیچ زانینێک نیە لَنَا بۆمان إِلَّا تەنها مَا ئەوەی عَلَّمْتَنَا فێرت کردووین

إِنَّكَ أَنتَ خودایە هەر تۆی الْعَلِيمُ زانای الْحَكِيمُ ئەوپەڕی دانا و کاربەجێ (٣٢)

قَالَ گوتی يَا آدَمُ ئەی ئادەم أَنبِئْهُم خەبەریان بدێ بِأَسْمَائِهِمْ بەناوەکانیان

فَلَمَّا جاکاتێک أَنبَأَهُم خەبەری پێدان بِأَسْمَائِهِمْ بە ناوەکانیان

قَالَ (خودا) فەمووی: أَلَمْ أَقُل ئەدی نەمووت لَّكُمْ پێتان إِنِّي کە من

أَعْلَمُ دەزانم غَيْبَ پەنهان و شاراوەی السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان

وَالْأَرْضِ و زەوی وَأَعْلَمُ و دەشزانم مَا چی تُبْدُونَ دەردەخەن

وَمَا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ وەچیشتان دەرنەدەبڕی ودەشاردەوە (٣٣) وَإِذْ و کاتێک

قُلْنَا گوتمان لِلْمَلَائِكَةِ بە فریشتەکان اسْجُدُوا سوژدەببەن لِآدَمَ بۆ ئادەم

فَسَجَدُوا ئەوەبوو سوژدەیان برد إِلَّا جگەلە إِبْلِيسَ ئیبلیس أَبَىٰ نارازی بوو

وَاسْتَكْبَرَ وخۆی بەزلزانی وَكَانَ - مِنَ الْكَافِرِينَ وئەو لە کافران -بوو (کافر بوو)

(٣٤) وَقُلْنَا و گوتمان يَاآدَمُ ئەی ئادەم اسْكُنْ نیشتەجێ ببە أَنتَ خۆت

وَزَوْجُكَ و خێزانت الْجَنَّةَ (لە) بەهەشت وَكُلَا وەبخۆن مِنْهَا لێی

رَغَدًا بەخۆشی و بەتێر و تەسەلی حَيْثُ هەرچۆن شِئْتُمَا ویستتان

وَلَا تَقْرَبَا ونزیک مەکەونەوە لە هَٰذِهِ ئەو الشَّجَرَةَ درەختە فَتَكُونَا -چونکە

مِنَ لە الظَّالِمِينَ ستەمکاران -دەبن (٣٥) فَأَزَلَّهُمَا -ئەوەبوو

الشَّيْطَانُ شەیتان -لەخشتەی بردن و هەڵیخلیسکاندن عَنْهَا لێی (لەبەهەشت)

فَأَخْرَجَهُمَا جا دەریکردن مِمَّا لەوەی كَانَا فِيهِ تیایدابوون وَقُلْنَا وگوتمان

اهْبِطُوا بڕۆنەخوارێ بَعْضُكُمْ هەندێکتان لِبَعْضٍ بۆ هەندێک عَدُوٌّ دوژمنن

وَلَكُمْ و بۆتان هەیە فِي لە الْأَرْضِ زەوی مُسْتَقَرٌّ جێگیری و نیشتەجێی

وَمَتَاعٌ و ڕابواردنێک إِلَىٰ تاکوو حِينٍ ماوەیەکی دیار (٣٦)

فَتَلَقَّىٰ ئەوسا وەریگرت آدَمُ ئادەم مِن لە رَّبِّهِ پەروەردگاری

كَلِمَاتٍ چەند وتەیەک فَتَابَ عَلَيْهِ ۚ جا تۆبەی لێ وەرگرتن

إِنَّهُ هُوَ بەڕاستی هەر خودا التَّوَّابُ گەلێک قبولکاری تەوبەو پەشیمانی یە

الرَّحِيمُ وئیجگار میهرەبان و بەخشندەیە (٣٧) قُلْنَا وتمان اهْبِطُوا دابەزن

مِنْهَا لێیەوە جَمِيعًا گشتتان فَإِمَّا جا یان يَأْتِيَنَّكُم بۆتان دێت مِّنِّي لە منەوە

هُدًى ڕێنمونی فَمَن جاهەر کەسێک تَبِعَ کەوتە شوێن هُدَايَ ڕێنمونیم

فَلَا خَوْفٌ ئەوە ترس نیە عَلَيْهِمْ لەسەریان وَلَا هُمْ و نە ئەوانیش

يَحْزَنُونَ خەمباردەبن (٣٨) وَالَّذِينَ وەئەوانەی كَفَرُوا كافربوون

وَكَذَّبُوا و درۆیانكرد بِآيَاتِنَا بەئایات وبەڵگەكانم أُولَـٰئِكَ ئەوە ئەوان

أَصْحَابُ النَّارِ یار و یاوەرانی ئاگر (دۆزەخ) ن هُمْ ئەوان فِيهَا تیایدا

خَالِدُونَ هەتاهەتا ماوەن (٣٩) يَا ئەی بَنِي نەوەكانی

إِسْرَائِيلَ ئیسرائیل (یعقوب) اذْكُرُوا یادبكەنەوە نِعْمَتِيَ بەهرە و نیعمەتەكانم

الَّتِي ئەوەی أَنْعَمْتُ چاكەم باراند عَلَيْكُمْ بەسەرتان

وَأَوْفُوا و بە وەفا و ئەمەكدار بن بِعَهْدِي بە پەیمانی من

أُوفِ ئەوسا وەفام دەبێت بِعَهْدِكُمْ بەپەیمانتان وَإِيَّايَ و هەر لە من

فَارْهَبُونِ بترسن (٤٠) وَآمِنُوا و بروا بێنن بِمَا بەوەی أَنزَلْتُ دامبەزاندووە

مُصَدِّقًا بەڕاست دانەر لِّمَا بۆ ئەوەی مَعَكُمْ لاتانە وَلَاتَكُونُوا - أَوَّلَ ویەكەمین

كَافِرٍ بێ بڕوا وكافر -مەبن بِهِ پێی وَلَاتَشْتَرُوا ومەكڕن بِآيَاتِي بە ئایەتەكانم

ثَمَنًا نرخێكی قَلِيلًا كەم وَإِيَّايَ و هەر لە من فَاتَّقُونِ بترسن و خۆ بپارێزن

(٤١) وَلَاتَلْبِسُوا و تێكەڵ مەكەن و لەیەكتر مەئاڵێنن الْحَقَّ حەق

بِالْبَاطِلِ بە ناحەق وَتَكْتُمُوا و (نەكەن) بشارنەوە الْحَقَّ حەق

وَأَنْتُمْ لەکاتێک ئێوە تَعْلَمُونَ دەیزانن (٤٢) وَأَقِيمُوا و ڕێک و پێک دامەزرێنن

الصَّلَاةَ نوێژ وَآتُوا وبێنن الزَّكَاةَ زەکات وَارْكَعُوا و کرنۆش بەرن مَعَ لەگەڵ

الرَّاكِعِينَ کرنۆشبەران (٤٣) أَتَأْمُرُونَ ئایا فەرمان دەکەن بە النَّاسَ خەلک

بِالْبِرِّ بەخێر و چاکە وَتَنسَوْنَ ولەبیردەکەن أَنفُسَكُمْ خۆتان وَأَنْتُمْ لەکاتێ ئێوە

تَتْلُونَ دەخوێننەوە الْكِتَابَ ۚ کتێبی تەوڕات

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ئایا تێناگەن وهۆش ناکەن (٤٤) وَاسْتَعِينُوا و کۆمەک وەرگرن

بِالصَّبْرِ لە خۆڕاگری وَالصَّلَاةِ ۚ و نوێژ وَإِنَّهَا و بێگومان ئەوەیان

لَكَبِيرَةٌ (کارێکی) گەورە و گرانە إِلَّا تەنها عَلَى بۆ

الْخَاشِعِينَ ملکەچ و خۆبەکەمزانان (نەبێت) (٤٥) الَّذِينَ ئەوانەی

يَظُنُّونَ هەر ئەوگومانەیان هەیە أَنَّهُم کە ئەوان مُّلَاقُو گەیشتەی

رَبِّهِمْ پەروەردگاریانن وَأَنَّهُمْ و کە ئەوان إِلَيْهِ هەر بۆلای ئەو رَاجِعُونَ گەڕاوەن

(٤٦) يَابَنِي ئەی نەوەکانی إِسْرَائِيلَ ئیسرائیل اذْكُرُوا یادکەنەوە

نِعْمَتِيَ نیعمەت و چاکەی من الَّتِي ئەوەی أَنْعَمْتُ چاکەم باراند

عَلَيْكُمْ بەسەرتان وَأَنِّي و ئەوەی کە من فَضَّلْتُكُمْ ڕێز و فەزڵی ئێوەم دا بوو

عَلَى بەسەر الْعَالَمِينَ هەمو عالەمەکان (٤٧)

وَاتَّقُوا و پارێزکاری بکەن و بترسن لە يَوْمًا ڕۆژێک لَّا تَجْزِي سزاو پاداشت نادرێ

نَفْسٌ هیچ نفس و کەسێک عَن لەجیاتی نَّفْسٍ هیچ نفسێکی تر

شَيْئًا هیچ شتێک وَلَا يُقْبَلُ و قبوڵ ناکرێت مِنْهَا لێی شَفَاعَةٌ هیچ تکاکاریەک

وَلَا يُؤْخَذُ و وەرناگیرێ مِنْهَا لێی عَدْلٌ هیچ بەرامبەرێک وَلَا هُمْ و نە ئەوانیش

يُنصَرُونَ یاریدە دەدرێن وسەردەخرێن (٤٨) وَإِذْ (بیربکەنەوە) کاتێ

نَجَّيْنَاكُم دەربازمانکردن مِّنْ لە آلِ فِرْعَوْنَ دار و دەستەی فیرعون

يَسُومُونَكُمْ پێتان دەچێژن سُوءَ خراپترینی الْعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجە

يُذَبِّحُونَ ژێر سەربڕینیان دەخست أَبْنَاءَكُمْ کوڕەکانتان

وَيَسْتَحْيُونَ وبەزیندویی دەیانهێشتەوە نِسَاءَكُمْ ۚ ئافرەتەکانتان

وَفِي ذَٰلِكُم و لەمەشدا هەیە بَلَاءٌ بەڵاو تاقیکردنەوەیەک مِّن لە

رَّبِّكُمْ پەروەردیگارتانەوە عَظِيمٌ زۆر گەورە و مەزن (٤٩)

وَإِذْ و(بیربکەنەوە لە نیعمەتەکانمان) کاتێک فَرَقْنَا لێکمانکردەوە و لەتمانکرد

بِكُمُ بەنگۆ الْبَحْرَ دەریایەکە فَأَنجَيْنَاكُمْ جا دەربازمانکردن

وَأَغْرَقْنَا و نقومان کردن و خنکاندمان آلَ فِرْعَوْنَ داروودەستەی فیرعەون

وَأَنتُمْ لەکاتێک ئێوە تَنظُرُونَ تەماشاتان دەکرد (٥٠) وَإِذْ و کاتێ

وَاعَدْنَا بەڵێن و وادەماندا بە مُوسَىٰ موسا أَرْبَعِينَ چل لَيْلَةً شەوان ثُمَّ پاشان

اتَّخَذْتُمُ - الْعِجْلَ گۆلکەکەتان -کردە (پەرستراو) مِن لە بَعْدِهِ دوای ئەو

وَأَنتُمْ لەبارێکا ئێوە ظَالِمُونَ ستەمکاربوون (٥١) ثُمَّ پاشان عَفَوْنَا خۆشبووین

عَنكُم لێتان مِّن لە بَعْدِ پاش ذَٰلِكَ ئەویان لَعَلَّكُمْ بەڵکو

تَشْكُرُونَ شوکرانەبژێری بکەن (٥٢) وَإِذْ و کاتێ آتَيْنَا هێنامان و دامان بە

مُوسَى موسا الْكِتَابَ کیتابی تەورات

وَالْفُرْقَانَ و ئەوەی کیتابەی (لێکجیاکەرەوەی حەق و ناحەقە) لَعَلَّكُمْ بەڵکو

تَهْتَدُونَ ڕێنمونی وەربگرن و ڕێی حەق بگرنەبەر (٥٣) وَإِذْ و کاتێ قَالَ -

مُوسَىٰ موسا -گوتی لِقَوْمِهِ بەکەس و قەومەکەی يَا ئەی قَوْمِ قەوم وکەسەکانم

إِنَّكُمْ بەڕاستی ئێوە ظَلَمْتُمْ ستەمتان کردووە لە أَنفُسَكُم خۆتان

بِاتِّخَاذِكُمُ بە (بەپەرستراو) دانانتان بۆ الْعِجْلَ گۆلکەکە

فَتُوبُوا دەی بگەڕێنەوە و تۆبەبکەن إِلَىٰ بۆ

بَارِئِكُمْ خولقێنەرتان(کەدروستکراوەکانی بەرییە لەلاسەنگی) فَاقْتُلُوا جا بکوژن

أَنفُسَكُمْ خۆتان ذَٰلِكُمْ ئەوە خَيْرٌ چاکترە لَّكُمْ بۆتان عِندَ لای

بَارِئِكُمْ خولقێنەرتان فَتَابَ عَلَيْكُمْ ئەوسا تۆبەی وەرگرت لێتان

إِنَّهُ هُوَ بەڕاستی ئەو هەرخۆی التَّوَّابُ ئێجگار تۆبە وەرگری

الرَّحِيمُ ئێجگار میهرەبانی بەخشندەیە (٥٤) وَإِذْ و کاتێ قُلْتُمْ گوتتان يَا ئەی

مُوسَىٰ موسا لَن نُّؤْمِنَ هەرگیز بڕوا ناهێنین لَكَ بۆت حَتَّىٰ هەتاکوو

نَرَى دەبینین اللَّهَ خودا جَهْرَةً بە دیار وئاشکرایی

فَأَخَذَتْكُمُ ئەوەبوو بردنی (لێیدان) الصَّاعِقَةُ تریشقە وَأَنتُمْ لەکاتێ ئێوە

تَنظُرُونَ تەمەشاتان دەکرد (٥٥) ثُمَّ پاشان بَعَثْنَاكُم زیندومانکردنەوە مِّن لە

بَعْدِ پاش مَوْتِكُمْ مردنتان لَعَلَّكُمْ بەڵکو تَشْكُرُونَ سوپاسگوزاری بکەن (٥٦)

وَظَلَّلْنَا و کردمانە سێبەر عَلَيْكُمُ بەسەریاندا الْغَمَامَ هەور وَأَنزَلْنَا وەدامانبەزاند

عَلَيْكُمُ بەسەرتان الْمَنَّ گەزۆ وَالسَّلْوَىٰ وپەلەوەری شەلاقە كُلُوا بخۆن مِن لە

طَيِّبَاتِ خۆش و چاکەکانی مَا ئەوەی رَزَقْنَاكُمْ پێماندابوون لە رزق و رۆزی

وَمَا ظَلَمُونَا وستەمیان لە ئێمە نەکرد وَلَٰكِن بەڵکو كَانُوا أَنفُسَهُمْ هەر لەخۆیان

يَظْلِمُونَ ستەمیان دەکرد (٥٧) وَإِذْ و کاتێ قُلْنَا گوتمان ادْخُلُوا بچنە ناو

هَٰذِهِ ئەم الْقَرْيَةَ شار و دێیە فَكُلُوا جا بخۆن مِنْهَا لێی حَيْثُ چۆنتان

شِئْتُمْ ویست رَغَدًا بەتێر و تەسەلی و خۆشی وَادْخُلُوا و بچنەناو الْبَابَ دەرگاکە

سُجَّدًا بە سوژدەوە وَقُولُوا و بڵێن حِطَّةٌ حطة (داوەڕێ گوناحەکانمان)

نَّغْفِرْ خۆش دەبین لَكُمْ بۆتان لە خَطَايَاكُمْ ۚ تاوانەکانتان

وَسَنَزِيدُ و بەدڵنیایی لەئایندە زێتر دەدەینە الْمُحْسِنِينَ چاکەکاران (٥٨)

فَبَدَّلَ -هەر زوو الَّذِينَ ئەوانەی ظَلَمُوا ستەمیانکرد -گۆڕیانەوە قَوْلًا وتەیەک

غَيْرَ غەیری الَّذِي ئەوەی قِيلَ گوترابوو لَهُمْ پێیان فَأَنزَلْنَا جا دامانبەزاند

عَلَى بەسەر الَّذِينَ ئەوانەی ظَلَمُوا ستەمیانکردبوو رِجْزًا عەزابێک مِّنَ لە

السَّمَاءِ ئاسمانەوە بِمَا بەوەی

كَانُوا يَفْسُقُونَ دەردەچوون (لە فەرمانی خودا و فاسق دەبوون) (٥٩)

وَإِذِ و کاتێک اسْتَسْقَىٰ داوای ئاوی کرد مُوسَىٰ موسا لِقَوْمِهِ بۆ قەومەکەی

فَقُلْنَا ئەوەبوو گوتمان اضْرِب لێدە بِّعَصَاكَ بە دارەکەت لە الْحَجَرَ ۖ بەردەکە

فَانفَجَرَتْ ئەوسا تەقیەوە و هەڵقوڵا مِنْهُ لێی اثْنَتَا عَشْرَةَ دوازدە

عَيْنًا ۖ چاوگە وکانی قَدْ عَلِمَ - کُلُّ گشت أُنَاسٍ خەلکێک -زانی وناسی

مَّشْرَبَهُمْ ۖ لێخۆرە(کانیەکە)ی خۆیان کُلُوا بخۆن وَاشْرَبُوا وبخۆنەوە مِن لە

رِّزْقِ رزق ورۆزی اللَّهِ خودا وَلَا تَعْثَوْا وبلاومەکەن خراپەکاری فِي لە

الْأَرْضِ زەوی مُفْسِدِينَ خراپەکارانە (٦٠) وَإِذْ و کاتێ قُلْتُمْ وتتان

يَا مُوسَىٰ ئەی موسا لَن نَّصْبِرَ چیتر ئارام ناگرین عَلَىٰ لەسەر

طَعَامٍ وَاحِدٍ یەک جۆر خواردن فَادْعُ جا بپارێوە لَنَا بۆمان لە

رَبَّكَ پەروەردیگارت يُخْرِجْ دەربێنێ لَنَا بۆمان مِمَّا لەوەی تُنبِتُ دەیرِوێنێ

الْأَرْضُ زەوی مِن لە بَقْلِهَا سەوزە و پاقلەمەنی وَقِثَّائِهَا و ترۆزی و خیاری

وَفُومِهَا وسیری وَعَدَسِهَا ونیسکی وَبَصَلِهَا ۖ پیازی قَالَ گوتی

أَتَسْتَبْدِلُونَ ئایا دەگۆڕنەوە الَّذِي هُوَ ئەوەی خۆی أَدْنَىٰ نزم و کەم بەهاترە

بِالَّذِي بەرامبەر ئەوەی هُوَ ئەو خَيْرٌ ۚ چاکترە اهْبِطُوا دە شۆڕببەنەوە خواری بۆ

مِصْرًا شارێک فَإِنَّ ئەوەبێگومان لَكُم بۆتان هەیە مَّا ئەو شتەی

سَأَلْتُمْ ۗ داواتانکرد وَضُرِبَتْ ودرا عَلَيْهِمُ بەسەریاندا الذِّلَّةُ ژێردەستەیی وریسوایی

وَالْمَسْكَنَةُ و نەداری و هەژاری وَبَاءُوا و گەڕانەوە و دەستیانکەوت

بِغَضَبٍ قین و خەشم مِّنَ لە اللَّهِ ۗ خوداوە ذَٰلِكَ ئەوە بِأَنَّهُمْ بە (هۆی) ئەوەی

كَانُوايَكْفُرُونَ کوفریان دەکرد بِآيَاتِ بە ئایەتەکانی اللَّهِ خودا

وَيَقْتُلُونَ دەکوژن النَّبِيِّينَ پێغەمبەران بِغَيْرِ الْحَقِّ ۗ بەناحەق ذَٰلِكَ ئەوەش

بِمَا بە (هۆی) ئەوەی عَصَوا سەرپێچیان کرد

وَّكَانُوا يَعْتَدُونَ و دەستدرێژیان دەکرد (٦١) إِنَّ بێگومان الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا بڕوایان هێناوە وَالَّذِينَ وئەوانەی هَادُوا یهود بوون

وَالنَّصَارَىٰ و گاور(مەسیحی)ەکان وَالصَّابِئِينَ صابیئەکان مَنْ هەر کەسێک

آمَنَ باوڕی هێنابێت بِاللَّهِ بەخودا (ی تاک و تەنها) وَالْيَوْمِ ورۆژی الْآخِرِ دوایی

وَعَمِلَ وکردبی کاری صَالِحًا چاکە فَلَهُمْ ئەوە بۆیان هەیە أَجْرُهُمْ پاداشتیان

عِندَ لای رَبِّهِمْ پەروەردگاریان وَلَا خَوْفٌ وەترسێک نیە عَلَيْهِمْ لەسەریان

وَلَا هُمْ و نە ئەوانیش يَحْزَنُونَ خەمبار دەبن (٦٢) وَإِذْ و کاتێک

أَخَذْنَا وەرمانگرت مِيثَاقَكُمْ بەڵێن و پەیمانتان وَرَفَعْنَا وبەرزمانکردەوە

فَوْقَكُمُ بەسەرتان الطُّورَ کێوی طورِ خُذُوا دە وەرگرن مَا ئەوەی

آتَيْنَاكُم پێماندابوون بِقُوَّةٍ بەتوندی وَاذْكُرُوا ویادکەنەوە مَا ئەوەی فِيهِ تیایدایە

لَعَلَّكُمْ بەڵکو تَتَّقُونَ لەخوداترس و وپارێزکار دەبن (٦٣) ثُمَّ پاشان

تَوَلَّيْتُم پشتتان تێکرد مِّن لە بَعْدِ دوای ذَٰلِكَ ۖ ئەمە فَلَوْلَا جائەگەر -

فَضْلُ فەزڵ و چاکەی اللَّهِ خودا -نەبوا عَلَيْكُمْ بەسەرتان

وَرَحْمَتُهُ لەگەڵ میهرەبانی ئەو لَكُنتُم ئەوە بەدڵنیایی ئێوە- مِّنَ لە

الْخَاسِرِينَ زیانمەندان -دەبوون (٦٤) وَلَقَدْ و بێگومان

عَلِمْتُمُ زانیوتان و ناسیوتانە الَّذِينَ ئەوانەی اعْتَدَوْا دەستدرێژیان کرد مِنكُمْ لەنگۆ

فِي لە (ڕۆژی) السَّبْتِ شەممە فَقُلْنَا ئەوەبوو گوتمان لَهُمْ پێیان كُونُوا ببنە

قِرَدَةً مەیمونانێکی خَاسِئِينَ دورخراو و ڕیسوا کراو (٦٥)

فَجَعَلْنَاهَا جا ئەمەمان کردە نَكَالًا سزا و پەندێک لِّمَا بۆ ئەوەی

بَيْنَ يَدَيْهَا (لەپێشیان) وَمَا و ئەوەی خَلْفَهَا دوای ئەوان

وَمَوْعِظَةً وئامۆژگاریەک (بێ) لِّلْمُتَّقِينَ بۆ لەخوداترس وپارێزکاران (٦٦)

وَإِذْ و کاتێ قَالَ - مُوسَىٰ موسا -گوتی لِقَوْمِهِ بە قەومەکەی إِنَّ بەدڵنیایی

اللَّهَ خودا يَأْمُرُكُمْ فەرمانتان پێدەکات أَنْ کە تَذْبَحُوا سەربڕن بَقَرَةً ۖ گۆلکێک

قَالُوا گوتیان أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ۖ (ئایا گاڵتەمان پێدەکەی) قَالَ گوتی

أَعُوذُ پەنادەخوازم بِاللَّهِ بە خودا أَنْ کە أَكُونَ - مِنَ لە

الْجَاهِلِينَ نەزان و نەفامان -بم (٦٧) قَالُوا گوتیان ادْعُ بانگ بکەو بپاڕێوە

لَنَا بۆمان لە رَبَّكَ پەروەردیگارت يُبَيِّن ڕوون بکاتەوە لَّنَا بۆمان

مَاهِيَ ئەوەچی یە (وچۆنە) ؟ قَالَ گوتی إِنَّهُ بێگومان (پەروەردیگار)

يَقُولُ دەفەرموێ إِنَّهَا بەدڵنیایی ئەوە بَقَرَةٌ گۆلكێكە لَّا فَارِضٌ نەپیرە

وَلَا بِكْرٌ ونەپارێنەیە عَوَانٌ و میانە ساڵە بَيْنَ ذَٰلِكَ لەنێوانیان

فَافْعَلُوا دەی بیکەن (دوای مەخەن) مَا ئەوەی تُؤْمَرُونَ فەرمانتان پێدەکرێ

(٦٨) قَالُوا گوتیان ادْعُ بانگ بکەو بپاڕێوە لَنَا بۆمان لە رَبَّكَ پەروەردیگارتَ

يُبَيِّن ڕۆنبکاتەوە لَّنَا بۆمان مَا چی یە لَوْنُهَا ڕەنگەکەی قَالَ گوتی إِنَّهُ ئەو

يَقُولُ دەڵێت إِنَّهَا بَقَرَةٌ گۆلكێكە صَفْرَاءُ زەردە فَاقِعٌ تۆخێكە لَّوْنُهَا ڕەنگەکەی

تَسُرُّ شاد دەكات النَّاظِرِينَ تەمەشاكەرەکان (٦٩) قَالُوا گوتیان

ادْعُ بانگ بکەو بپاڕێوە لَنَا بۆمان لە رَبَّكَ پەروەردیگارت يُبَيِّن ڕوون بکاتەوە

لَّنَا بۆمان مَاهِيَ ئەوەچی یە (وچۆنە) ؟ إِنَّ بەڕاستی الْبَقَرَ مانگاکان

تَشَابَهَ لێکدەچن عَلَيْنَا لەلامان وَإِنَّا وەبێگومان ئێمە إِن گەر شَاءَ -

ٱللَّهُ خودا -بیەوێت لَمُهۡتَدُونَ هەر وێکەوتووین و ڕێناس بوین (٧٠) قَالَ گوتی

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو يَقُولُ دەڵێت إِنَّهَا بێگومان ئەوە بَقَرَةٞ مانگایەکە

لَّا ذَلُولٞ نە زەلیلکراوە تُثِيرُ بکێڵێ ٱلۡأَرۡضَ خاك وَلَا تَسۡقِي و نەئاودێری -

ٱلۡحَرۡثَ کشتوکالیش -دەکات مُسَلَّمَةٞ بێ عەیبە لَّا شِيَةَ هیچ پەڵەیەکی نیە

فِيهَاۚ تیایدا قَالُواْ گوتیان ٱلۡـَٔانَ ئا ئائێستا جِئۡتَ - بِٱلۡحَقِّۚ حەقت -هێنا

فَذَبَحُوهَا ئەوسا سەریان بڕی وَمَا كَادُواْ و (هێشتاش) خەریك بوون-

يَفۡعَلُونَ وا(-نە)کەن (٧١) وَإِذۡ و کاتێ قَتَلۡتُمۡ کوشتتان نَفۡسٗا نەفسێک

فَٱدَّٰرَٰٔتُمۡ جا خۆتان حەشاردا فِيهَا تیایدا وَٱللَّهُ و خوداش مُخۡرِجٞ دەرخەری

مَّا ئەوەیە کە كُنتُمۡ تَكۡتُمُونَ دەتانشاردەوە (٧٢) فَقُلۡنَا جا گوتمان

ٱضۡرِبُوهُ لێی بدەن بِبَعۡضِهَاۚ بە بەشێکی (مانگا سەربڕاوەکە) كَذَٰلِكَ ئاوا يُحۡيِ -

ٱللَّهُ خودا -زیندوو دەکاتەوە ٱلۡمَوۡتَىٰ مردوان وَيُرِيكُمۡ و نیشانی ئێوە دەدات

ءَايَٰتِهِۦ ئایەت و بەڵگەدیارەکانی خۆی لَعَلَّكُمۡ بەڵکو تَعۡقِلُونَ تێدەگەن و پێدەگەن

(٧٣) ثُمَّ پاشان قَسَتۡ ڕەق بوو قُلُوبُكُم دڵەکانتان مِّنۢ بَعۡدِ لەدوای

ذَٰلِكَ ئەوەدا فَهِيَ جا ئەوان (دڵەکانتان) كَٱلۡحِجَارَةِ وەک بەرد وان أَوۡ یان

أَشَدُّ قَسْوَةً ۚ گەلێک ڕەقترە وَإِنَّ و بەدڵنیایی مِنَ لە الْحِجَارَةِ بەردەکاندا هەیە

لَمَا ئی وا يَتَفَجَّرُ دەتەقێتەوە و هەڵدەقوڵێ مِنْهُ لێی الْأَنْهَارُ ۚ ڕووبارەکان

وَإِنَّ و بێگومان مِنْهَا لەوان هەیە لَمَا ئەوەی يَشَّقَّقُ لەت لەت دەبێت

فَيَخْرُجُ جا دەردەچی مِنْهُ لێی الْمَاءُ ۚ ئاو وَإِنَّ وەبەڕاستی مِنْهَا لەوان هەیە

لَمَا ئی وا يَهْبِطُ دادەبەزێت مِنْ لە خَشْيَةِ ترسی اللَّهِ ۗ خودا وَمَا اللَّهُ وەخودا-

بِغَافِلٍ بێ ئاگاو غافل -نیە عَمَّا لەوی تَعْمَلُونَ ئێوە دەیکەن (٧٤)

أَفَتَطْمَعُونَ ئایا چاوتان لەوەیە أَن کە يُؤْمِنُوا بڕوا بهێنن لَكُمْ بۆتان

وَقَدْ لەکاتێ بەدڵنیایی و تحقیق كَانَ فَرِيقٌ کۆمەڵێک مِّنْهُمْ لەوان

يَسْمَعُونَ دەیانبیست كَلَامَ قسەی اللَّهِ خودا ثُمَّ پاشان

يُحَرِّفُونَهُ دەستکاریان دەکرد مِن لە بَعْدِ مَا پاش ئەوەی عَقَلُوهُ تێی گەیشتبون

وَهُمْ و ئەوانیش يَعْلَمُونَ دەیانزانی (٧٥) وَإِذَا و کاتێ لَقُوا (دەگەشتنە)

الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێنابوو قَالُوا (دەیان گوت)

آمَنَّا ئێمە بڕوامان هێنا و بڕوادارین وَإِذَا و کاتێ خَلَا -

بَعْضُهُمْ هەندێکیان -تەنیا دەبون إِلَىٰ بۆ بَعْضٍ هەندێک قَالُوا (دەیانگوت)

أَتُحَدِّثُونَهُم ئایا باسیان بۆ دەکەن بِمَا بەوەی فَتَحَ کردیتیەوە اللَّهُ خودا

عَلَيْكُمْ بۆتان (واتە باسی کردوە و ئاشکرای کردوە دەربارەی پێغەمبەر)

لِيُحَاجُّوكُم بِهِ تاکو بیکەن بە بەڵگە و حوجەت بەسەرتان عِندَ لای

رَبِّكُمْ ۚ پەروەردیگارتان أَفَلَا تَعْقِلُونَ ئایا تێناگەن و هۆش ناکەن (٧٦)

أَوَلَا يَعْلَمُونَ ئایا نازانن أَنَّ کە بەدڵنیایی اللَّهَ خودا يَعْلَمُ دەزانێت

مَا هەر شتێکک کە

يُسِرُّونَ دەیشارنەوە (وەک نهێنی و سڕ لەنێوان خۆیان دەیهێڵنەوە)

وَمَا و هەر چیش يُعْلِنُونَ ئاشکرای دەکەن (٧٧) وَمِنْهُمْ وەتێیاندا هەیە

أُمِّيُّونَ نەخوێندەوارانێکن لَا يَعْلَمُونَ شتێ نازانن لە الْكِتَابَ کتێبەکە (تەورات)

إِلَّا جگەلە أَمَانِيَّ چەند ئاواتێک وَإِنْ هُمْ إِلَّا و ئەوان تەنها

يَظُنُّونَ گومان دەکەن (٧٨) فَوَيْلٌ واوەیلا لِّلَّذِينَ بۆئەوانەی يَكْتُبُونَ دەنوسن

الْكِتَابَ کتێب بِأَيْدِيهِمْ بە دەستەکانیان ثُمَّ پاشان يَقُولُونَ دەڵێن هَٰذَا ئەمە

مِنْ لە عِندِ لای اللَّهِ خوداوە یە لِيَشْتَرُوا تا بکڕن و دەستیان کەوێ بِهِ پێی

ثَمَنًا پارەونرخێکی قَلِيلًا کەم فَوَيْلٌ جا واوەیلا لَّهُم بۆیان مِّمَّا لەوەی

كَتَبَتْ نوسیویەتی أَيْدِيهِمْ دەستەكانیان وَوَيْلٌ و واوەیلا لَّهُم بۆیان مِّمَّا لەوەی

يَكْسِبُونَ بەدەستی دێنن (٧٩) وَقَالُوا وگوتیان لَن تَمَسَّنَا هەرگیز بەرمان ناكەوێ

النَّارُ ئاگر إِلَّا مەگەر أَيَّامًا ڕۆژانێكی مَّعْدُودَةً ژماردراوی كەم قُلْ بڵێ

أَتَّخَذْتُمْ ئایا وەرتانگرتوە عِندَ اللَّهِ لای خودا عَهْدًا بەڵێن و پەیمانێک ؟

فَلَن يُخْلِفَ ئەوساهەرگیز ناشكێنێ اللَّهُ خودا عَهْدَهُ پەیمانەكەی أَمْ یان

تَقُولُونَ دەڵێن عَلَى بەسەر (بەدەم) اللَّهِ خودا وە مَا شتێک كە

لَا تَعْلَمُونَ نایزانن (٨٠) بَلَىٰ بەڵێ مَن هەركەسێ كَسَبَ بەدەستی هێنابێت

سَيِّئَةً خراپەیەک وَأَحَاطَتْ بِهِ - خَطِيئَتُهُ و تاوانەكەی -گەمارۆی داوە

فَأُولَٰئِكَ ئەوە ئەوان أَصْحَابُ یارویاوەری النَّارِ ئاگرن هُمْ خۆیان فِيهَا تیایدا

خَالِدُونَ هەتاهەتا ماوەن (٨١) وَالَّذِينَ و ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێناوە

وَعَمِلُوا وكردوویانە الصَّالِحَاتِ چاكەكان أُولَٰئِكَ ئەوە ئەوان أَصْحَابُ یارویاوەری

الْجَنَّةِ بەهەشتن هُمْ خۆیان فِيهَا تیایدا خَالِدُونَ هەتاهەتا ماوەن (٨٢)

وَإِذْ و كاتێ أَخَذْنَا وەرمانگرت مِيثَاقَ وادە و بەڵێنی بَنِي نەوەی

إِسْرَائِيلَ یعقوب (كە) لَا تَعْبُدُونَ نەپەرستن (شتێک) إِلَّا جگە لە اللَّهَ خودا

وَبِالْوَالِدَيْنِ و بۆ باوانتان (دایک و باوك) إِحْسَانًا (چاکەکاربن)

وَذِي و (چاکەکاربن بۆ) خاوەن الْقُرْبَىٰ نزیکی و خزمایەتی وَالْيَتَامَىٰ و هەتیوو

وَالْمَسَاكِينِ ودەستکورتەکان وَقُولُوا و بڵێن لِلنَّاسِ بەخەلک

حُسْنًا (قسەی) چاك وَأَقِيمُوا و ڕێک و پێک دامەزرێنن الصَّلَاةَ نوێژ

وَآتُوا و بێنن الزَّكَاةَ زەکات و خۆپاککردنەوە ثُمَّ پاشان تَوَلَّيْتُمْ پشتتان تێکرد

إِلَّا تەنها قَلِيلًا کەمێک مِّنكُمْ لەنگۆ (نەبێت) وَأَنتُم لەو کاتەی ئێوەش

مُّعْرِضُونَ پشت تێکەرن (٨٣) وَإِذْ وەکاتێ أَخَذْنَا وەرمانگرت

مِيثَاقَكُمْ پەیمان و بەڵێنەکانتان لَا تَسْفِكُونَ بەناحەق نارێژن

دِمَاءَكُمْ خوێنی خۆتان وَلَا تُخْرِجُونَ ووەدەرناکەن أَنفُسَكُم خۆتان (یەکتر) مِّن لە

دِيَارِكُمْ ماڵ و حاڵی خۆتان ثُمَّ پاشان أَقْرَرْتُمْ دانتان پێدانا وَأَنتُمْ لەحاڵێك ئێوە

تَشْهَدُونَ شایەتی ئەوەن (٨٤) ثُمَّ پاشان أَنتُمْ هَٰؤُلَاءِ ئێوە هەر ئەوانە

تَقْتُلُونَ أَنفُسَكُمْ خۆتان (یەکتر) -دەکوژن وَتُخْرِجُونَ - فَرِيقًا وکۆمەڵێک

مِّنكُم لەخۆتان -دەردەکەن (شاربەدەر دەکەن) مِّن لە دِيَارِهِمْ ماڵ و حاڵیان

تَظَاهَرُونَ پشتی یەکدەگرن عَلَيْهِم لەسەریان (دژیان) بِالْإِثْمِ بە گوناح وتاوان

وَالْعُدْوَانِ و دوژمنداری و دەستدرێژی وَإِن و ئەگەر يَأْتُوكُمْ بێنەلاتان

أُسَارَىٰ به دەستبەسەری

تُفَادُوهُمْ ئەوە فيديەی دەدەن بۆيان (تا لە دەستبەسەری دەريانکەن)

وَهُوَ لەکاتێ ئەو مُحَرَّمٌ حەرامکراوە عَلَيْكُمْ لەسەرتان

إِخْرَاجُهُمْ ۚ دەربەدەر کردنيان أَفَتُؤْمِنُونَ ئايا بڕوادێنن بِبَعْضِ به هەندێکِی

الْكِتَابِ کتێب (تەورات) وَتَكْفُرُونَ و کوفر و بێ باوەری دەکەن

بِبَعْضٍ ۚ به هەندێک فَمَاجَزَاءُ جا نيه سزای مَن ئەو کەسەی

يَفْعَلُ ذَٰلِكَ وا دەکات مِنكُمْ لەنگۆ إِلَّا تەنها خِزْيٌ شەرمەزاری فِي لە

الْحَيَاةِ ژيانی الدُّنْيَا دونيادا وَيَوْمَ و ڕۆژی الْقِيَامَةِ قيامەت و هەڵسانەوە

يُرَدُّونَ دەگێردرێنەوە إِلَىٰ بۆ أَشَدِّ توندترينی الْعَذَابِ ئەشکەنجە و عەزاب

وَمَااللَّهُ وەخودا هيچ بِغَافِلٍ بێ ئاگا نيه عَمَّا لەوەی تَعْمَلُونَ دەيکەن (٨٥)

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ ئەوانەن ئەوەی اشْتَرَوُا کڕيويانە الْحَيَاةَ ژيانی الدُّنْيَا دونيا

بِالْآخِرَةِ بەژيانی دوايی فَلَايُخَفَّفُ جا سوك ناکرێت عَنْهُمُ لێيان

الْعَذَابُ ئەشکەنجە وعەزاب وَلَاهُمْ و نەئەوانيش

يَنصَرُونَ سەردەخرێن (نەجات دەدرێن) (٨٦) وَلَقَدْ بێگومان و بە تحققق

آتَيْنَا بەخشیمانە مُوسَى موسا الْكِتَابَ كیتابی تەوراة

وَقَفَّيْنَا و وەدوای یەكترمان خستن مِن لە بَعْدِهِ پاش ئەو

بِالرُّسُلِ بە پێغەمبەران وبەخشیمانە عِيسَى عیسا ی ابْنَ كوڕی مَرْيَمَ مەریەم

الْبَيِّنَاتِ بەڵگەو و موعجیزاتە ڕۆن و ئاشكراكان وَأَيَّدْنَاهُ و پاڵپشتمانكرد

بِرُوحِ الْقُدُسِ ۗ بە روحی قودس (جبریل) أَفَكُلَّمَا جا هەر جارێ

جَاءَكُمْ بۆتان هات رَسُولٌ پێغەمبەرێک بِمَا بەوەی كە لَاتَهْوَىٰ -

أَنفُسُكُمُ خۆتان و نەفستان -حەزی لێناكات اسْتَكْبَرْتُمْ ئەوە خۆتان بەگەورەدانا

فَفَرِيقًا جا كۆمەڵێكتان كَذَّبْتُمْ بەدرۆدانا وَفَرِيقًا وكۆمەڵێكیش تَقْتُلُونَ دەكوژن

(٨٧) وَقَالُوا وگوتیان قُلُوبُنَا دڵەكانمان غُلْفٌ ۚ لەناوپەردەیە بَل بەڵكو

لَّعَنَهُمُ لەعنەتی لێكردونەو (دەریكردوون لە بەزەی و میهرەبانی) اللَّهُ خودا

بِكُفْرِهِمْ بەهۆی كوفر و بێ نمەكیان فَقَلِيلًا جا كەمێک

مَّا يُؤْمِنُونَ
بڕوا ناهێنن (یان كەمێكیان نەبێ بڕوا ناهێنن یان كەمێكن ئەوەی بڕوا دێنن)

(٨٨) وَلَمَّا و كاتێک جَاءَهُمْ بۆیان هات كِتَابٌ كتێبێک مِّنْ لە عِندِ لای

ٱللَّهِ خودا وه مُصَدِّقٌ بەڕاستدانەر لِّمَا بۆئەوەی مَعَهُمْ لایان (بوو)

وَكَانُوا۟ مِن قَبْلُ و ئەوان لەپێشاندا يَسْتَفْتِحُونَ سەرکەوتنیان دەخواست

عَلَى بەسەر ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا۟ کافربوون فَلَمَّا جا کاتێ جَآءَهُم بۆیان هات

مَّا ئەوەی عَرَفُوا۟ دەیانناسی كَفَرُوا۟ باوەڕیان نەکرد وکوفریان کرد بِهِۦ پێی

فَلَعْنَةُ جا لەعنەت و دەرکراوی لە ڕەحمەت ی ٱللَّهِ خودا عَلَى بۆ سەر

ٱلْكَٰفِرِينَ کافرەکان (٨٩) بِئْسَمَا خراپترین شتە ٱشْتَرَوْا۟ (فرۆشتویانە) بِهِۦ پێی

أَنفُسَهُمْ خۆیان أَن کە يَكْفُرُوا۟ کوفر دەکەن بِمَآ بەوەی أَنزَلَ -

ٱللَّهُ خودا -دایبەزاندوە بَغْيًا بەزوڵم (وحەسودی) أَن کە يُنَزِّلَ -

ٱللَّهُ خودا (-دابەزێنێ) مِن لە فَضْلِهِۦ چاکەو فەزڵی خۆی عَلَىٰ بەسەر

مَن هەرکەسێ يَشَآءُ بیەوێت مِنْ لە عِبَادِهِۦ بەندەکانی فَبَآءُو بەدەستیان هێنا

بِغَضَبٍ ڕق و خەشم عَلَىٰ لەسەر غَضَبٍ ۚ ڕق و خەشم

وَلِلْكَٰفِرِينَ وەبۆکافرانیش هەیە عَذَابٌ عەزاب وئەشکەنجەیەکی مُّهِينٌ ڕیسواکەر

(٩٠) وَإِذَا و کاتێ قِيلَ وترا لَهُمْ پێیان ءَامِنُوا۟ بڕوا بێنن بِمَآ بەوەی أَنزَلَ -

ٱللَّهُ خودا -دایبەزاندوە قَالُوا۟ (دەڵێن) نُؤْمِنُ بڕوا دێنین بِمَآ بەوەی

أُنزِلَ دابەزێنراوە عَلَيْنَا بەسەرمان وَيَكْفُرُونَ وبڕوا ناهێنن وکوفر دەکەن

بِمَا بەهەر شتێک وَرَآءَهُ دوای ئەوە وَهُوَ لەکاتێ ئەو الْحَقُّ حەققە

مُصَدِّقًا بەڕاستدانەرە لِّمَا بۆ ئەوەی مَعَهُمْ لایانە قُلْ بلێ فَلِمَ جا بۆ

تَقْتُلُونَ دەکوژن أَنبِيَاءَ پێغەمبەرانی اللَّهِ خودا مِن لە قَبْلُ پێشدا إِن ئەگەر

كُنتُم ئێوە- مُّؤْمِنِينَ بڕوادار -بوون (٩١) وَلَقَدْ و بە تحقيق و دڵنيايي جَاءَكُم -

مُّوسَىٰ موسا -هێنای بِالْبَيِّنَاتِ بەڵگەدیارو ئاشکرایەکان ثُمَّ پاشان اتَّخَذْتُمُ -

الْعِجْلَ گۆلکەکەتان -بۆخۆتان دیاریکرد (پەرستتان) مِن لە بَعْدِهِ دوای ئەو

وَأَنتُمْ لەکاتێ ئێوە ظَالِمُونَ زاڵم و ستەمکار بوون (٩٢) وَإِذْ و کاتێ

أَخَذْنَا وەرمانگرت مِيثَاقَكُمْ بەڵێن و پەیمانتان وَرَفَعْنَا و بەرزمانکردەوە

فَوْقَكُمُ لەژوور سەرتان الطُّورَ (کێوی) طور خُذُوا وەرگرن مَا هەرچی

آتَيْنَاكُم بۆمان هێناون بِقُوَّةٍ بەتوندی و بەهێزەوە وَاسْمَعُوا و گوێگر بن

قَالُوا گوتیان سَمِعْنَا بیستمان وَعَصَيْنَا و یاخی بوین وَأُشْرِبُوا وئاوێتەبوە فِي ناو

قُلُوبِهِمُ دڵەکانیان الْعِجْلَ گۆلکەکە بِكُفْرِهِمْ بەکوفریان قُلْ بلێ

بِئْسَمَا خراپترین شتە يَأْمُرُكُم فەرمانتان بِهِ پێ دەکات إِيمَانُكُمْ ئیمانەکەتان

إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێوە- مُّؤْمِنِينَ ئیماندار(-بووبن) (٩٣) قُلْ بڵێ إِن ئەگەر

كَانَتْ - لَكُمُ بۆئێوە -بێت الدَّارُ ماڵی الْآخِرَةُ دوایی عِندَ لای اللَّهِ خودا

خَالِصَةً بەتەنهایی وبەتایبەت مِّن دُونِ بێجگە لە النَّاسِ خەڵک

فَتَمَنَّوُا دەی ئاواتەخواز بن بۆ الْمَوْتَ مردن بکەن إِن ئەگەر

كُنتُمْ صَادِقِينَ ڕاستگۆ بن (٩٤) وَلَن يَتَمَنَّوْهُ و ئاواتەخواز نابن أَبَدًا هەرگیز

بِمَا بەهۆی ئەوەی قَدَّمَتْ پێشوو کردوویەتی أَيْدِيهِمْ ۗ دەستەکانیان

وَاللَّهُ و خوداش عَلِيمٌ زانایە بِالظَّالِمِينَ بەزاڵم و ستەمکاران (٩٥)

وَلَتَجِدَنَّهُمْ و بەدڵنیایی هەر دەیانبینی أَحْرَصَ سوورترینی النَّاسِ خەڵکن

عَلَىٰ لەسەر حَيَاةٍ (هەر) ژیانێک وَمِنَ و لە الَّذِينَ ئەوانەی

أَشْرَكُوا ۚ هاوەڵیان داناوە و موشریك بوون يَوَدُّ -

أَحَدُهُمْ (هەر) یەکێکیان -ئاواتەخوازە لَوْ ئەگەر بێتو يُعَمَّرُ تەمەن درێژ بێت

أَلْفَ هەزار سَنَةٍ ساڵ وَمَا - هُوَ وەئەویش بِمُزَحْزِحِهِ نایلەقێنێ و لاینادات

مِنَ لە الْعَذَابِ عەزاب أَن کە يُعَمَّرَ ۗ تەمەندرێژ بێت وَاللَّهُ و خودا

بَصِيرٌ بینەری تەواوە بِمَا بەهەر شتێ يَعْمَلُونَ ئەوان دەیکەن (٩٦) قُلْ بڵێ

مَن هەرکەسێ كَانَ عَدُوًّا دوژمن ـبو بێت لِّجِبْرِيلَ بۆ جبريل فَإِنَّهُ ئەوە ئەو

نَزَّلَهُ دايبەزاندوە عَلَىٰ بۆ سەر قَلْبِكَ دڵت بِإِذْنِ بەئيزنى اللَّهِ خودا

مُصَدِّقًا بەڕاستدانەر لِّمَا بۆ ئەوەى بَيْنَ يَدَيْهِ لەپێش دەستى (پێشوو)

وَهُدًى و ڕێنمونى وَبُشْرَىٰ مزگێنيەكە لِلْمُؤْمِنِينَ بۆ بڕواداران (٩٧)

مَن هەر کەسێک كَانَ - عَدُوًّا دوژمن ـبووە لِّلَّهِ بۆ خودا

وَمَلَائِكَتِهِ و فريشتەکانى وَرُسُلِهِ و پەيامبەرانى وَجِبْرِيلَ و جبريل

وَمِيكَالَ و ميكال فَإِنَّ ئەوە بەدڵنيايى اللَّهَ خودا عَدُوٌّ دوژمنە

لِّلْكَافِرِينَ بۆ كافران (٩٨) وَلَقَدْ بەدڵنيايى وبەتحقيق أَنزَلْنَا دامانبەزاند

إِلَيْكَ بۆت آيَاتٍ چەندين ئايەت و بەڵگەى بَيِّنَاتٍ ڕۆن و ئاشكرا

وَمَايَكْفُرُ وەبێباوەڕى و كوفر ناكات بِهَا پێى إِلَّا تەنها

الْفَاسِقُونَ فاسق و (لەدين) دەرچوەکان (نەبێت) (٩٩) أَوَ ئايا كُلَّمَا هەر جارێ

عَاهَدُوا پەيمانياندا عَهْدًا پەيمانێک نَّبَذَهُ واز(دێنن) فَرِيقٌ كۆمەڵێک

مِّنْهُم ۚ لەوان بَلْ بەڵكو أَكْثَرُهُمْ زۆربەيان لَا يُؤْمِنُونَ بڕوا ناهێنن (١٠٠)

وَلَمَّا و كاتێ جَاءَهُمْ بۆيان هات رَسُولٌ پەيامبەرێک مِّنْ لە عِندِ لاى

اللَّهِ خودا وه مُصَدِّقٌ بەڕاستدانەر لِّمَا بۆ ئاوەی مَعَهُمْ لایانه نَبَذَ وازیان لێهێنا

فَرِيقٌ کۆمەڵێک مِّنَ له الَّذِينَ ئەوانەی أُوتُوا الْكِتَابَ کتێبیان -پێدرابوو

كِتَابَ کتێبی اللَّهِ خودا وَرَاءَ له پشت ظُهُورِهِمْ پشتیان

كَأَنَّهُمْ وەک ئەوەی ئەوان لَا يَعْلَمُونَ نەزانن (١٠١) وَاتَّبَعُوا وەکەوتنه دوای

مَا ئەوەی تَتْلُو دەیانخوێندەوە الشَّيَاطِينُ شەیتانەکان عَلَىٰ دەربارەی

مُلْكِ پادشایی و دەسەڵاتداری سُلَيْمَانَ سلیمان وَمَا كَفَرَ و کوفری نەکردوە

سُلَيْمَانُ سلیمان وَلَٰكِنَّ بەڵام الشَّيَاطِينَ شەیتانەکان كَفَرُوا کوفریان کرد

يُعَلِّمُونَ فێری- النَّاسَ خەلک -دەکەن السِّحْرَ سیحر و جادوو

وَمَا لەگەل ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنرا عَلَى بەسەر الْمَلَكَيْنِ دوو فریشتەکە

بِبَابِلَ له بابل هَارُوتَ هاروت وَمَارُوتَ و ماروت وَمَايُعَلِّمَانِ وفێرناکەن

مِنْ هیچ أَحَدٍ کەسێک حَتَّىٰ هەتاکو يَقُولَا نەڵێن إِنَّمَا نَحْنُ بەدڵنیایی ئێمه هەر

فِتْنَةٌ فیتنەو تاقیکردنەوەین فَلَا تَكْفُرْ جا کوفر مەکە فَيَتَعَلَّمُونَ ئێتر فێردەبن

مِنْهُمَا لێیان مَا ئەو شتەی که يُفَرِّقُونَ جیادەکەنەوە بِهِ پێی بَيْنَ نێوانی

الْمَرْءِ کەس وَزَوْجِهِ هاوسەرەکەی وَمَا - هُم و ئەوان

بِضَارِّينَ -هیچ زیاندار نابن بِهِ پێی مِنْ أَحَدٍ هیچ یەکێک إِلَّا تەنها

بِإِذْنِ بە مۆڵەتی اللَّهِ ۚ خودا وَيَتَعَلَّمُونَ و فێردەبن مَا ئەوەی

يَضُرُّهُمْ زیانیان لێدەدات وَلَا يَنفَعُهُمْ ۚ وسودیان پێنابەخشێ وَلَقَدْ وبەدڵنیایی

عَلِمُوا زانیویانە لَمَنِ بەڕاستی ئەوەی اشْتَرَاهُ کڕیویەتی مَا لَهُ نیەتی فِي لە

الْآخِرَةِ (ڕۆژی) دوایی مِنْ (هیچ) خَلَاقٍ ۚ بەشێک وَلَبِئْسَ و هەرخراپترین شتە

مَا ئەوەی شَرَوْا فرۆشتیان بِهِ پێی أَنفُسَهُمْ ۚ خودی خۆیان لَوْ ئەگەر

كَانُوا يَعْلَمُونَ دەیانزانی (١٠٢) وَلَوْ و ئەگەر أَنَّهُمْ ئەوان آمَنُوا بڕوایان هێنابوا

وَاتَّقَوْا و لەخودا بترسابوان و پارێزکار بوان لَمَثُوبَةٌ بەدڵنیایی هەر پاداشتێك

مِّنْ لە عِندِ لایەن اللَّهِ خوداوە خَيْرٌ چاکتر بوو لَّوْ ئەگەر

كَانُوا يَعْلَمُونَ بیانزانیبوا (١٠٣) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا باوڕتان هێناوە لَا تَقُولُوا مەڵێن رَاعِنَا راعينا وَقُولُوا بەلکو بڵێن

انظُرْنَا چاوت لێمان بێت وَاسْمَعُوا ۗ وگوێبگرن وَلِلْكَافِرِينَ و بۆ کافرەکانیش هەیە

عَذَابٌ عەزابێکی أَلِيمٌ زۆر بە ئازار (١٠٤) مَّا يَوَدُّ - الَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریان کردوە و بێ بڕوا بوون مِنْ لە أَهْلِ خاوەنی

الْكِتَابِ کیتاب (ە ئاسمانیەکان) وَلَا و نە

الْمُشْرِكِينَ موشریك و هاوەڵ دانەرانیش ـحەز ناکەن و ئاوەتەخواز نابن أَن کە

يُنَزَّلَ دابەزێنرێت عَلَيْكُم بەسەرتان مِّنْ (هیچ) خَيْرٍ خێروچاکەیەک مِّن لە

رَّبِّكُمْ ۗ پەروەردیگارتانەوە وَاللَّهُ و خوداش يَخْتَصُّ تایبەتمەند دەکات

بِرَحْمَتِهِ بەرەحمەتی خۆی مَن هەر کەسێک يَشَاءُ ۚ (خۆی) بیەوێت

وَاللَّهُ و خوداش ذُو خاوەنی الْفَضْلِ - الْعَظِيمِ مەزنترین ـفەزڵ و بەخششە

(١٠٥) مَا ئەوەی نَنسَخْ دەیسڕینەوە و لایدەبەین مِنْ (هەر چی)

آيَةٍ ئایەتێک (بێت) أَوْ یان نُنسِهَا لەبیری ببەین نَأْتِ (ئەوە) - بِخَيْرٍ چاکتر

مِّنْهَا لەو ـدێنین أَوْ یان مِثْلِهَا ۗ هەروەک خۆی أَلَمْ تَعْلَمْ ئایا نەتزانیوە أَنَّ کە

اللَّهَ خودا عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو شَيْءٍ شتێک قَدِيرٌ تەواو دەسەڵاتدارە

(١٠٦) أَلَمْ تَعْلَمْ ئایا نەتزانیوە أَنَّ کەوا اللَّهَ خودا لَهُ هەیەتی

مُلْكُ خاوەنداریەتی و مولکی السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ ۗ و زەوی،

وَمَا لَكُم و ئێوە نیتانە مِّن لە دُونِ غەیری اللَّهِ خودا مِن (هیچ)

وَلِيٍّ دۆستێک وَلَا نَصِيرٍ و (نە هیچ) پشتیوانێکیش (١٠٧)

أَمْ تُرِيدُونَ يان دەتانەوێت أَن كە تَسْأَلُوا پرسيار و داوا بكەن (لە)

رَسُولَكُمْ پەيامبەرەكەتان كَمَا هەرچۆن سُئِلَ داواكرا لە مُوسَىٰ موسا

مِن قَبْلُ ۗ لە پێشدا وَمَن و هەركەسێ يَتَبَدَّلِ بگۆڕێتەوە (و وەرگرێ)

الْكُفْرَ كوفر و بێ بڕوایی بِالْإِيمَانِ بە ئيمان وبڕواداری

فَقَدْ ئەوە بەدڵنيايي و بە تەحقيق ضَلَّ وێڵی كردوە سَوَاءَ -

السَّبِيلِ ڕێگا وڕێبازی -ڕاست و دروست (١٠٨) وَدَّ - كَثِيرٌ زۆرێک مِّنْ لە

أَهْلِ الْكِتَابِ ئەهلی كتێب -ئاواتەخوازی(دەكەن) لَوْ ئەگەر (پێيان بكرێت)

يَرُدُّونَكُم بتانگێڕنەوە - مِّن لە بَعْدِ دوای إِيمَانِكُمْ ئيمان و بڕواداريتان

كُفَّارًا (-وبتانكەن بە) كافرانێک حَسَدًا (بەهۆی) حەسودی مِّنْ لە عِندِ لای

أَنفُسِهِم نەفسی خۆيانەوە مِّن لە بَعْدِ دوای مَا ئەوەی

تَبَيَّنَ دەركەوت و ڕوون بوەوە لَهُمُ بۆيان الْحَقُّ حەق و ڕاستی،

فَاعْفُوا جا ببورن و وَاصْفَحُوا و چاوپۆشی بكەن گوێ مەدەنێ حَتَّىٰ تاكوو

يَأْتِيَ - اللَّهُ خودا بِأَمْرِهِ ۗ فەرمانی خۆی -دەهێنێ إِنَّ (بەدڵنيايی) اللَّهَ خودا

عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو شَيْءٍ شتێک قَدِيرٌ ئەوپەڕی توانا ودەسەلاتدارە

(١٠٩) وَأَقِيمُوا و بە ڕێک و پێکی ئەنجام بدەن الصَّلَاةَ نوێژان

وَآتُوا و بێنن و ببەخشن الزَّكَاةَ ۚ زەکات وَمَا و هەر شتێک

تُقَدِّمُوا پێشکەش بکەن لِأَنفُسِكُم بۆ خۆتان مِّنْ لە (هەر) خَيْرٍ خێروچاکەیەک

تَجِدُوهُ دەیبیننەوە عِندَ لای اللَّهِ خودا ۗ إِنَّ (دڵنیابن) اللَّهَ خودا بِمَا بەوەی

تَعْمَلُونَ دەیکەن بَصِيرٌ تەواو بینایە (١١٠) وَقَالُوا (هەروەها) گوتیان

لَن يَدْخُلَ هەرگیز ناچێتە الْجَنَّةَ بەهەشت إِلَّا جگە لە مَن ئەوەی كَانَ -

هُودًا یەهودی و جولەکە -بووبێت أَوْ یان

نَصَارَىٰ ۗ گاور(مەسیحی) و نەصرانی -بووبێت تِلْكَ ئەوە

أَمَانِيُّهُمْ ۗ خەیاڵ و ئاواتەخوازی خۆیانە قُلْ بڵێ هَاتُوا بێنن بُرْهَانَكُمْ بەڵگە تان

إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێوە- صَادِقِينَ ڕاستگۆ -بوون (١١١) بَلَىٰ بەڵێ

مَنْ هەرکەسێ أَسْلَمَ - وَجْهَهُ ڕووی (خۆی) -تەسلیم بکا لِلَّهِ بە خودا

وَهُوَ و ئەو مُحْسِنٌ چاکەکار بێت فَلَهُ ئەوە بۆی هەیە أَجْرُهُ پاداشتی خۆی

عِندَ لای رَبِّهِ پەروەردگاری خۆی وَلَا و نیە خَوْفٌ (هیچ) ترسێک

عَلَيْهِمْ لەسەریان وَلَا و نە هُمْ ئەوانیش يَحْزَنُونَ خەم و پەژارە دایاندەگرێت

(١١٢) وَقَالَتِ و - الْيَهُودُ جولەکە -گوتیان لَيْسَتِ -

النَّصَارَىٰ گاور(مەسیحی)ەکان عَلَىٰ لەسەر شَيْءٍ هیچ شتێ -نینە وَقَالَتِ و -

النَّصَارَىٰ گاور(مەسیحی)ەکانیش -گوتیان لَيْسَتِ - الْيَهُودُ جولەکە عَلَىٰ لەسەر

شَيْءٍ شتێ -نینە وَهُمْ لەو کاتەی ئەوان يَتْلُونَ -

الْكِتَابَ ۗ کتێب (ی ئاسمانی) -دەخوێننەوە كَذَٰلِكَ هەر ئاوا قَالَ دوان

الَّذِينَ ئەوانەی لَا يَعْلَمُونَ (هیچ) نازانن مِثْلَ وەک قَوْلِهِمْ ۚ گوفتاری ئەوان

فَاللَّهُ جا هەر خودا يَحْكُمُ دادەوەری دەکا بَيْنَهُمْ لەنێوانیان يَوْمَ ڕۆژی

الْقِيَامَةِ قیامەت (هەڵسانەوە بۆ حیساب) فِيمَا لەوەی كَانُوا فِيهِ تیایدا

يَخْتَلِفُونَ ناکۆکیان دەکرد (١١٣) وَمَنْ جا کێ أَظْلَمُ ستەمکارترە مِمَّنْ لەوەی

مَّنَعَ قەدەغەی - مَسَاجِدَ (مزگەوتەکانی) اللَّهِ خودای -کردوە أَنْ کە يُذْكَرَ -

فِيهَا تیاییدا اسْمُهُ ناوی (خودا) -بهێنرێ و یادبکرێتەوە

وَسَعَىٰ و هەوڵی داوە و کۆششی کردوە فِي لە خَرَابِهَا ۚ تێکدان و وێرانکردنیان

أُولَٰئِكَ ئەوانە مَا كَانَ - لَهُمْ بۆیان -نەبووە أَنْ کە يَدْخُلُوهَا بچنە ناوی

إِلَّا مەگەر خَائِفِينَ ۚ بە ترساوی، لَهُمْ (ئەوانە) بۆیان هەیە فِي لە الدُّنْيَا دونیادا

خِزْيٌ شەرمەزاری وَلَهُمْ و بۆشیان هەیە فِي لە الْآخِرَةِ ڕۆژی دووایی

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی عَظِيمٌ زۆر گەورە و مەزن (١١٤)

وَلِلَّهِ و (هەر) هی خودایە الْمَشْرِقُ ڕۆژهەڵات وَالْمَغْرِبُ ۚ و ڕۆژئاوا

فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا جا ڕوو لە هەرکوێیەک بکەن فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ ۚ ئەوە خودا ڕووی لێیە،

إِنَّ بە دڵنیایی اللَّهَ خودا وَاسِعٌ فرەوانگیری عَلِيمٌ زانایە (١١٥)

وَقَالُوا و گوتیان اتَّخَذَ - اللَّهُ خودا وَلَدًا ۗ ڕۆڵەیەکی -داناوە بۆخۆی

سُبْحَانَهُ پاکی و پیرۆزی بۆی بَل بەڵکوو لَّهُ هی ئەوە مَا هەرچی فِي لەناو

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ و زەوی دایە كُلٌّ گشتی لَّهُ هەر بۆ ئەو

قَانِتُونَ ملکەچ و فەرمانبەردارن (١١٦) بَدِيعُ بەدیهێنەری

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ و زەوی وَإِذَا و ئەگەر

قَضَىٰ (خودا) بڕاندیەوە أَمْرًا هەرکار و فەرمانێک (کەبیەوێت)

فَإِنَّمَا ئەوە هەر ئەوەندە يَقُولُ بڵێت لَهُ پێی كُن ببە فَيَكُونُ یەکسەر دەبێت

(١١٧) وَقَالَ - الَّذِينَ و ئەوانەی لَا يَعْلَمُونَ نازانن -گوتیان لَوْلَا بۆ -

يُكَلِّمُنَا گفتوگۆمان لەگەڵ -ناکات اللَّهُ خودا أَوْ یان (بۆ) تَأْتِينَا بۆمان نایێت

آيَةٌ نیشانەیەکی گەورە و موعجیزەیەک كَذَٰلِكَ ئاوایان قَالَ گوت الَّذِينَ ئەوانەی

مِن لە قَبْلِهِم پێش وان بوون مِّثْلَ هەروەک قَوْلِهِمْ گوفتاری ئەوان،

تَشَابَهَتْ وێکچوو بوو قُلُوبُهُمْ دڵەکانیان، قَدْ (بەدڵنیایی) و بە تەحقیق

بَيَّنَّا ڕوونمانکردەوە الْآيَاتِ ئایەتەکان لِقَوْمٍ بۆ قەومێک

يُوقِنُونَ یەقین و دڵنیایی وەربگرن (١١٨) إِنَّا ئێمە خۆمان

أَرْسَلْنَاكَ تۆمان ناردووە بِالْحَقِّ بەحەق و ڕاستی بَشِيرًا مزگێنی بەخش

وَنَذِيرًا و ترسێنەر (یت) وَلَا تُسْأَلُ و بەرپرس نیت ووپرسیارت لێناکرێ

عَنْ دەربارەی أَصْحَابِ یارانی الْجَحِيمِ دۆزەخ (١١٩) وَلَن وهەرگیز -

تَرْضَىٰ ڕازی -نابن عَنكَ لێت الْيَهُودُ جولەکەکان وَلَا ونە

النَّصَارَىٰ گاور(مەسیحی)ەکانێش حَتَّىٰ هەتاکو تَتَّبِعَ دوای -

مِلَّتَهُمْ ئاینی وان (-نە) کەوی، قُلْ بڵێ إِنَّ (بەدڵنیایی)

هُدَى هیدایەت و ڕێنمووی اللَّهِ خودا هُوَ هەر ئەوە

الْهُدَىٰ ڕێنمونی و هیدایەتی تەواو، وَلَئِنِ و ئەگەر اتَّبَعْتَ کەوتیە دوای

أَهْوَاءَهُم حەز وئارەزووەکانی ئەوان بَعْدَ دوای الَّذِي ئەوەی جَاءَكَ بۆت هات

مِنَ له الْعِلْمِ زانست و زانیاری(وەحی) مَا لَكَ ئەوە - مِنَ له اللَّهِ خودا وە

مِن (هیچ) وَلِيٍّ دۆستێک وَلَا ونه (هیچ) نَصِيرٍ پشتیوانێکیشت -نابێت

(١٢٠) الَّذِينَ ئەوانەی آتَيْنَاهُمُ پێماندا‌ون الْكِتَابَ كتێب يَتْلُونَهُ دەیخوێننەوە

حَقَّ - تِلَاوَتِهِ خوێندنەوەی -حەق و دروست أُولَـٰئِكَ هەر ئەوانه

يُؤْمِنُونَ بروا دێنن بِهِ پێی، وَمَن و هەر کەسێک يَكْفُرْ کوفر بکات بِهِ پێی

فَأُولَـٰئِكَ هُمُ ئەوە هەر ئەوانن الْخَاسِرُونَ خەسارەتمەندانی تەواو (١٢١)

يَا ئەی بَنِي نەوەی إِسْرَائِيلَ ئیسرائیل (جولەکەکان) اذْكُرُوا یادبکەنەوە

نِعْمَتِيَ ناز و نیعمەتی من الَّتِي ئەوەی أَنْعَمْتُ بەهرەدارێم کرد عَلَيْكُمْ بەسەرتان

وَأَنِّي و من بەڕاستی فَضَّلْتُكُمْ ئێوەم بەگەورەیی هەڵبژارد عَلَى بەسەر

الْعَالَمِينَ هەموو جیهانیان (لەڕابردوو) (١٢٢) وَاتَّقُوا و پاێزکار بن و بترسن له

يَوْمًا ڕۆژێک لَّا تَجْزِي - نَفْسٌ هیچ نەفسێک عَن لەجیات

نَّفْسٍ هیچ نەفسێک (ی تر) -تۆڵە و پاداشتی شَيْئًا هیج شتێک -ناداتەوە

وَلَا يُقْبَلُ و قبوڵ ناکرێت مِنْهَا لێی عَدْلٌ (هیچ) بارمەتەیەک

وَلَا تَنفَعُهَا و سود نابینێ له شَفَاعَةٌ (هیچ) شەفاعەت و تکاکاریەک

وَلَا هُمْ و نه ئەوانیش يُنصَرُونَ سەردەخرێن و پشتیوانی دەکرێن (١٢٣)

وَإِذِ و کە ابْتَلَىٰ - إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیمی -تاقیکردەوە رَبُّهُ پەروەردگاری

بِكَلِمَاتٍ بە چەند وتە و فەرمایشتێک فَأَتَمَّهُنَّ ئیتر ئەو بە تەواوی جێبەجێی کرد

قَالَ (پەروەردگاری) گوتی إِنِّي بە دڵنیایی من جَاعِلُكَ -

لِلنَّاسِ بۆ خەڵک -تۆ دەکەم بە إِمَامًا پێشەوای قَالَ (ئیبراهیم) گوتی وَمِن و لە

ذُرِّيَّتِي نەوەی منیش قَالَ (خودای پەروەردیگار) گوتی لَا يَنَالُ -

عَهْدِي پەیمانی من (لە کردن بە پێشەوا) -ناگرێتەوە و نابێتە بەشی

الظَّالِمِينَ ستەمکاران (١٢٤) وَإِذْ (یادی ئەوەش بکەنەوە) کاتێ جَعَلْنَا -

الْبَيْتَ ئەو ماڵە (کەعبە) مان -کردە مَثَابَةً جێگای کۆبوونەوە لِّلنَّاسِ بۆ خەڵک

وَأَمْنًا و (کردمانە شوێنێکی) هێمن و ئارام و بێ ترس

وَاتَّخِذُوا (دەئێوەش، خەڵکینە) - مِن لە مَّقَامِ مەقام وشوێنی خوداپەستی

إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم مُصَلًّى شوێنێکی نوێژکردن -بۆخۆتان دیاریبکەن

وَعَهِدْنَا و پەیمانمان وەرگرت إِلَىٰ لە إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم وَإِسْمَاعِيلَ و ئیسماعیل

أَن کە طَهِّرَا پاك بکەنەوە بَيْتِيَ ماڵی من (کەعبە)

لِلطَّائِفِينَ بۆ ئەوانەی بەدەوری کەعبە دەخولێنەوە

وَالْعَاكِفِينَ و ئەوانەی بۆ ئیعتیكاف لەوێ دەمێننەوە وَالرُّكَّعِ وکرنۆش بەرانی

السُّجُودِ سوژدەبەر (ئەوانەی نوێژ دەکەن) (١٢٥)

وَإِذْ (یادی ئەوەش بکەنەوە) کاتێ قَالَ - إِبْرَاهِيمُ ئیبراهیم -گوتی

رَبِّ پەروەردیگارە اجْعَلْ - هَـٰذَا ئەوە(ئێرە) -بکە بَلَدًا شارێکی

آمِنًا ئارام و ئاسایش و بێ ترس وَارْزُقْ و رزق و ڕۆزی بدە أَهْلَهُ دەنیشتوانەکەی

مِنَ لە الثَّمَرَاتِ بەروبومەکان مَنْ ئەو کەسەی آمَنَ بڕوای هێناوە مِنْهُم لەوان

بِاللَّهِ بە خودا وَالْيَوْمِ وڕۆژی الْآخِرِ دوایی، قَالَ (پەروەردیگار لە وەڵامدا) گوتی

وَمَن هەروەها ئەوەی كَفَرَ کوفریشی کردوە وباوەڕی نەهێناوە

فَأُمَتِّعُهُ ئەوە (مۆڵەتی دەدەم ڕابوێرێ) قَلِيلًا کەمێک ثُمَّ پاشان

أَضْطَرُّهُ ناچارو پەلکێشی دەکەم إِلَىٰ بۆ عَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجەی

النَّارِ ئاگر (ی دۆزەخ) وَبِئْسَ و خراپترین الْمَصِيرُ سەرئەنجام (١٢٦)

وَإِذْ و کاتێ يَرْفَعُ - إِبْرَاهِيمُ ئیبراهیم الْقَوَاعِدَ ئەساس و بناغەکان مِنَ لە

الْبَيْتِ ماڵ (ی خودا کەعبە) -بەرزدەکاتەوە

وَإِسْمَاعِيلُ لەگەڵ ئیسماعیل (دەیانگوت) : رَبَّنَا پەروەردیگارە

تَقَبَّلْ قبوڵ بفەرموو مِنَّا لێمان إِنَّكَ بەڕاستی تۆ أَنتَ هەر تۆ

السَّمِيعُ تەواو بیسەری الْعَلِيمُ تەواو زانای (١٢٧) رَبَّنَا پەروەردیگارە

وَاجْعَلْنَا هەردوکمان بکەیتە مُسْلِمَيْنِ بەرفەمان و ملکەچبوو لَكَ بۆ خۆت

وَمِن وله ذُرِّيَّتِنَا نەوەی ئێمەش (فەراهەم بێنە) أُمَّةً گەل و ئوممەتێکی

مُّسْلِمَةً ملکەچ لَّكَ بۆ خۆت وَأَرِنَا و نیشانمان بدە

مَنَاسِكَنَا ڕێوشوێنی حەج و خوداپەرستیمان

وَتُبْ عَلَيْنَا و بەرەو پەشیمانی و تۆبەکردنمان ببە و لێمانی قبوڵ بکە

إِنَّكَ أَنتَ پەروەردیگارە بەڕاستی هەر تۆی التَّوَّابُ قبوڵکاری تۆبە وپەشیمانی

الرَّحِيمُ ئەوپەڕی بەخشندەی میهرەبانی (١٢٨) رَبَّنَا پەروەردیگارە

وَابْعَثْ و ڕەوان بکە فِيهِمْ لەناویان رَسُولًا پێغەمبەرێک مِّنْهُمْ لەخۆیان

يَتْلُو بخوێنێتەوە عَلَيْهِمْ - آيَاتِكَ ئایەتەکانت -بەسەریاندا وَيُعَلِّمُهُمُ و فێریان بکات

الْكِتَابَ کتێب وَالْحِكْمَةَ وحیکمەت وکاربەجێی

وَيُزَكِّيهِمْ ۚ و پاکیان بکاتەوە برەویان پێبدات إِنَّكَ أَنتَ بەڕاستی هەر تۆ

الْعَزِيزُ دەسەڵاتداری الْحَكِيمُ خاوەن حیکمەت و کاربەجێی تەواوی (١٢٩)

وَمَن جا کێ يَرْغَبُ عَن حەزناکات و پشت دەکا لە مِلَّةِ ئاینی إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم

إِلَّا مەگەر مَن کەسێک سَفِهَ - نَفْسَهُ خۆی -گێل و نەفامکردبێ

وَلَقَدِ و بە تەحقیق و بەدڵنیایی اصْطَفَيْنَاهُ ئێمە ئەومان بژاردە کرد فِي لە

الدُّنْيَا دونیادا وَإِنَّهُ و بێگومان ئەو فِي لە الْآخِرَةِ (ژیانی) دواییش لَمِنَ هەر لە

الصَّالِحِينَ چاکانە (١٣٠) إِذْ کاتێ قَالَ لَهُ - رَبُّهُ پەروەردگاری -پێی گوت

أَسْلِمْ تەسلیم و ملکەچ بە قَالَ گوتی أَسْلَمْتُ تەسلیم و ملکەچ بووم

لِرَبِّ بۆ پەروەردگاری الْعَالَمِينَ هەموو جیهانیان (١٣١)

وَوَصَّىٰ بِهَا و وەسیەتی پێ کرد إِبْرَاهِيمُ ئیبراهیم بَنِيهِ بۆ کوڕەکانی

وَيَعْقُوبُ و یەعقوبیش يَا ئەی بَنِيَّ کوڕەکانم إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا

اصْطَفَىٰ بژاردەی کردوە لَكُمُ بۆتان الدِّينَ دینی حەق (ئیسلام)

فَلَا تَمُوتُنَّ جاهەرگیز نەکەن بمرن إِلَّا مەگەر وَأَنتُم کاتێ کە ئێوە

مُّسْلِمُونَ ملکەچ و موسڵمان بن (١٣٢) أَمْ یا

كُنتُمْ شُهَدَاءَ ئێوە ئامادە و شایەت بوون إِذْ کە حَضَرَ گەیشتە سەر

يَعْقُوبَ يەعقوب الْمَوْتُ مەرگ إِذْ کە قَالَ -

لِبَنِيهِ بە کورِ (و نەوە) کانی -گوتی: مَا چی تَعْبُدُونَ دەپەرستن مِن لە

بَعْدِي دوای من؟ قَالُوا گوتیان نَعْبُدُ دەپەرستین إِلَٰهَكَ خودای تۆ

وَإِلَٰهَ خودای آبَائِكَ باوانت إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم وَإِسْمَاعِيلَ و ئیسماعیل

وَإِسْحَاقَ و ئیسحاق إِلَٰهًا خودایەک وَاحِدًا یەک خودا وَنَحْنُ و ئێمەش

لَهُ هەر بۆ ئەو مُسْلِمُونَ ملکەچ وتەسلیمین (١٣٣) تِلْكَ ئەوە

أُمَّةٌ ئومەت و گەلێک بوون قَدْ خَلَتْ تەواو تێپەڕین، لَهَا - مَا هەرچی

كَسَبَتْ کردوویانە و بەدەستیان هێناوە -بۆ خۆیانە وَلَكُم و بۆ خۆتانە مَّا ئەوەی

كَسَبْتُمْ کردووتانە و بەدەستتان هێناوە وَلَا تُسْأَلُونَ و پرسیارتان لێناکرێت

عَمَّا دربارەی ئەوەی كَانُوا يَعْمَلُونَ ئەوان دەیانکرد (١٣٤) وَقَالُوا و گوتیان

كُونُوا ببنە هُودًا یەهودی (جولەکە) أَوْ یان نَصَارَىٰ گاور(مەسیحی)

تَهْتَدُوا ۗ ڕێنمونیکراو دەبن و دەکەونە سەرڕێی ڕاست قُلْ بڵێ

بَلْ بەڵکو (پەیڕەودەکەین) مِلَّةَ ئاینی إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم

حَنِيفًا بەپاکی (لار لەگشت ئاینێکی تر بەرەو تاکە ئاینی حەق) وَمَا كَانَ و ئەو-

مِنَ و له الْمُشْرِكِينَ موشريك و هاوبەشدانەران -نەبووە (١٣٥) قُولُوا بڵێن

آمَنَّا بڕوامان هێنا بِاللَّهِ بە خودا وَمَا و ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيْنَا بۆمان

وَمَا و ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَىٰ بۆ إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم وَإِسْمَاعِيلَ و ئیسماعیل

وَإِسْحَاقَ و ئیسحاق وَيَعْقُوبَ و یەعقوب

وَالْأَسْبَاطِ و دوازدە کوڕەکەی یەعقوب و ونەوەکانیان وَمَا و ئەوەی

أُوتِيَ هاتووە بۆ مُوسَىٰ موسا وَعِيسَىٰ و عیسا وَمَا و ئەوەی أُوتِيَ هاتووە بۆ

النَّبِيُّونَ پێغەمبەران مِن لە رَّبِّهِمْ پەروەردگاریانەوە لَا نُفَرِّقُ جیاکاری ناکەین

بَيْنَ نێوان أَحَدٍ هیچ یەکێک مِّنْهُمْ لەوان وَنَحْنُ و ئێمەش لَهُ هەر بۆئەو

مُسْلِمُونَ ملکەچ و لەژێر فەرمانین (١٣٦) فَإِنْ جا ئەگەر آمَنُوا بڕوایان هێنا

بِمِثْلِ بە هەمان شێوەی مَا ئەوەی آمَنتُم ئێوە بڕواتان هێناوە بِهِ پێی

فَقَدِ ئەوە بەدڵنیایی اهْتَدَوا ئەوان ڕێنمونیان وەرگرتووە وَّإِن و ئەگەر

تَوَلَّوْا پشت تێبکەن (وبەمجۆرە باوەڕنەهێنن) فَإِنَّمَا هُمْ ئیتر ئەوان هەر فِي لە

شِقَاقٍ دووبەرەکین فَسَيَكْفِيكَهُمُ وئەوسا بەدڵنیایی لە وەودوا -

اللَّهُ ۚ خودا -بەس دەبێ بۆ تۆ بەرامبەریان وَهُوَ و هەر ئەویش

السَّمِيعُ تەواو بیسەری الْعَلِيمُ تەواو زانایە (١٣٧)

صِبْغَةَ (ئەم ئاینە) ڕەنگ و دارِشتنی اللَّهِ خودایە وَمَنْ جا کێ أَحْسَنُ چاکترە

مِنَ لە اللَّهِ خودا صِبْغَةً لە ڕەنگکردن و نەخشەسازی وَنَحْنُ و ئێمەش

لَهُ هەر بۆئەو عَابِدُونَ پەرستیارین (١٣٨) قُلْ بڵێ

أَتُحَاجُّونَنَا ئایا ئێوە کێشە و دەمەقاڵە دەکەن لەگەڵ ئێمە فِي دەربارەی

اللَّهِ خودا وَهُوَ لەکاتێ ئەو رَبُّنَا پەروەردیگارمانە وَرَبُّكُمْ وپەروەردگاری ئێوەشە

وَلَنَا و هەر بۆخۆمانە أَعْمَالُنَا کاروکردەوەکانمان وَلَكُمْ وهەر بۆ خۆشتانە

أَعْمَالُكُمْ کاروکردەوەکانتان وَنَحْنُ وئێمەش لَهُ هەر بۆ وی

مُخْلِصُونَ پاك و دڵسۆزین (١٣٩) أَمْ یان تَقُولُونَ دەڵێن إِنَّ (بێگومان)

إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم وَإِسْمَاعِيلَ و ئیسماعیل وَإِسْحَاقَ و ئیسحاق

وَيَعْقُوبَ ویەعقوب وَالْأَسْبَاطَ و دوازدە کوڕەکەی یەعقوب و ونەوەکانیان

كَانُوا - هُودًا یەهودی (جولەکە) أَوْ یان نَصَارَىٰ ۗ گاور(مەسیحی) -بوون

قُلْ بڵێ أَأَنْتُمْ ئایا ئێوە أَعْلَمُ زاناترن أَمِ یان اللَّهُ ۗ خودا ؟ وَمَنْ و کێ

أَظْلَمُ ستەمکارترە مِمَّنْ لەوەی كَتَمَ شاردبێتیەوە شَهَادَةً شایەتیەک

عِندَهُۥ لای خۆی مِنَ (کە هاتبێ) لەلایەن ٱللَّهِ خوداوە وَمَا ٱللَّهُ و خودا -

بِغَٰفِلٍ هەرگیز بێئاگا -نییە عَمَّا لەوەی تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن (١٤٠) تِلۡكَ ئەوە

أُمَّةٞ دەستە و ئوممەتێک بوون قَدۡ تازە خَلَتۡ تێپەڕین (وبڕایەوە)

لَهَا هەر بۆخۆیەتی مَا چی كَسَبَتۡ کرد و دەستی کەوت

وَلَكُم و هەر بۆ ئێوەشە مَّا ئەوەی كَسَبۡتُمۡ کردتان و دەستتان کەوت

وَلَا تُسۡـَٔلُونَ و پرسیار ناکرێ لێتان عَمَّا دەربارەی ئەوەی

كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ئەوان پێشان دەیانکرد (١٤١) سَيَقُولُ لەوەودوا -

ٱلسُّفَهَآءُ گێل و نەفامەکان مِنَ لە ٱلنَّاسِ خەلکان -دەڵێن مَا چی

وَلَّىٰهُمۡ وەریگێڕان عَن لە قِبۡلَتِهِمُ قیبلەکەیان ٱلَّتِي ئەوەی كَانُواْ -

عَلَيۡهَاۚ لەسەری -بوون (ڕوویان تێدەکرد) قُل بڵێ لِّلَّهِ هەر هی خودایە

ٱلۡمَشۡرِقُ ڕۆژهەڵات وَٱلۡمَغۡرِبُۚ و ڕۆژئاوا يَهۡدِي - مَن ئەوەی

يَشَآءُ بیەوێت -ڕێنموونی دەکات إِلَىٰ بۆ صِرَٰطٖ شارێگاییێکی

مُّسۡتَقِيمٖ ڕاست و دروست (١٤٢) وَكَذَٰلِكَ هەروا جَعَلۡنَٰكُمۡ ئێوەمان کردۆتە

أُمَّةٗ ئوممەت و کۆمەڵێکی وَسَطٗا ناوەند لِّتَكُونُواْ تاکو ببنە

شُهَدَاءَ شایەت و چاودێرانێک عَلَى بەسەر النَّاسِ خەڵک وَيَكُونَ -

الرَّسُولُ و پێغەمبەریش عَلَيْكُمْ بەسەرتان -ببێتە شَهِيدًا ۗ شایەت و چاودێری

وَمَا جَعَلْنَا - الْقِبْلَةَ الَّتِي ئەو قیبلەیەی

كُنتَ عَلَيْهَا تۆ لەسەری بوویت -وامان لێنەکرد إِلَّا تەنها بۆئەوە (نەبێت)

لِنَعْلَمَ تا بزانین مَن کێ يَتَّبِعُ دەکەوێتە دوای

الرَّسُولَ پێغەمبەر (جیای بکەینەوە) مِمَّن لەوەی يَنقَلِبُ وەردەگەڕێتەوە

عَلَىٰ لەسەر عَقِبَيْهِ ۚ پاژنەپێکانی وَإِن هەرچەند كَانَتْ -

لَكَبِيرَةً بەڕاستی (تاقیکردنەوەیەکی) گەورە(-بوو) إِلَّا تەنها - عَلَى بۆ

الَّذِينَ ئەوانە (-نەبێت) کە هَدَى - اللَّهُ ۗ خودا -هیدایەتی دابوون وَمَا كَانَ -

اللَّهُ و خودا -هەرگیز وانییە لِيُضِيعَ بەفیڕۆ بدات إِيمَانَكُمْ ۚ ئیمان و بڕواتان

إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا بِالنَّاسِ بۆ خەڵک لَرَءُوفٌ هەر زۆر بەسۆزی

رَّحِيمٌ میهرەبان و بەخشندەیە (١٤٣) قَدْ بەدڵنیایی نَرَىٰ دەبینین

تَقَلُّبَ وەرگێڕان وئەولا ئەولا کردنی وَجْهِكَ ڕووی تۆ فِي ڕوو لە السَّمَاءِ ئاسمان

فَلَنُوَلِّيَنَّكَ جا بەدڵنیای هەر ئاڕاستەت دەگۆڕین بەرەو

قِبۡلَةٗ قیبلەیەک (ڕووگەیەک) تَرۡضَىٰهَاۚ پێی ڕازی بیت فَوَلِّ ئیتر ئاڕاستەی -

وَجۡهَكَ ڕووت -بکە شَطۡرَ بەرەو ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِۚ (کەعبە)

وَحَيۡثُ مَا و لەهەرشوێنێک كُنتُمۡ بووبن فَوَلُّواْ ئەوە ئاڕاستەکەن

وُجُوهَكُمۡ ڕووتان شَطۡرَهُۥۗ بەرەو ئەوی وَإِنَّ بەڕاستی ٱلَّذِينَ ئەوانەی أُوتُواْ -

ٱلۡكِتَٰبَ کتێبی (ئاسمانیان) -پێدراوە لَيَعۡلَمُونَ هەردەزانن أَنَّهُ کە ئەوە بەدڵنیایی

ٱلۡحَقُّ حەق و ڕاستییە مِن لە رَّبِّهِمۡۗ پەروەردگاریانەوە وَمَا و - ٱللَّهُ خودا

بِغَٰفِلٍ هەرگیز بێئاگا -نییە عَمَّا دەربارەی ئەوەی يَعۡمَلُونَ ئەوان دەیکەن (١٤٤)

وَلَئِنۡ و ئەگەر أَتَيۡتَ بۆ - ٱلَّذِينَ ئەوانەی أُوتُواْ -

ٱلۡكِتَٰبَ کتێبی (ئاسمانیان) -پێیاندراوە بِكُلِّ هەموو

ءَايَةٖ ئایەت و بەڵگە و نیشانێک -بێنیت مَّا تَبِعُواْ ناکەونە دوای قِبۡلَتَكَۚ قیبلەی تۆ

وَمَا و نە أَنتَ تۆش بِتَابِعٖ دواکەوتەی - قِبۡلَتَهُمۡۚ قیبلەی وان -دەبێت وَمَا و نە

بَعۡضُهُم هەندێکیانیش بِتَابِعٖ دواکەوتەی - قِبۡلَةَ قیبلەی

بَعۡضٖۚ هەندێک (ی تر) -دەبن وَلَئِنِ و ئەگەر ٱتَّبَعۡتَ بکەویتە دوای

أَهۡوَآءَهُم حەز و ئارەزووی وان مِّنۢ لە بَعۡدِ پاش مَا ئەوەی جَآءَكَ بۆت هاتووە

مِنَ له الْعِلْمِ زانست (به وه‌حی) إِنَّكَ (به‌دڵنیایی) تۆ إِذًا كه وابێت لَّمِنَ هه‌رله

الظَّالِمِينَ سته‌مكاران یت (١٤٥) الَّذِينَ ئه‌وانه‌ى آتَيْنَاهُمُ پێماندا‌ون

الْكِتَابَ كتێب (ى ئاسمانى) يَعْرِفُونَهُ ئه‌و ده‌ناسن كَمَا وه‌ک ئه‌وى يَعْرِفُونَ -

أَبْنَاءَهُمْ كوڕه‌كانیان -ده‌ناسن وَإِنَّ و بێگومان فَرِيقًا ده‌سته‌یه‌ک مِّنْهُمْ له‌وان

لَيَكْتُمُونَ - الْحَقَّ حه‌ق و ڕاستى -هه‌ر ده‌شارنه‌وه وَهُمْ له‌و كاته‌ى ئه‌وان

يَعْلَمُونَ ده‌شزانن (١٤٦) الْحَقُّ حه‌ق و ڕاستى مِن له رَّبِّكَ په‌روه‌ردیگارته‌وه‌یه

فَلَا تَكُونَنَّ جاهه‌رگیز - مِنَ له الْمُمْتَرِينَ گومانكاران -مه‌به (١٤٧)

وَلِكُلٍّ بۆ هه‌ر یه‌كێک وِجْهَةٌ ئاراسته و ڕووگه‌یه‌ک (هه‌یه) هُوَ ئه‌و

مُوَلِّيهَا ڕووى تێكردوه فَاسْتَبِقُوا جا پێشبڕكێ بكه‌ن بۆ الْخَيْرَاتِ ۚ چاكه و خێره‌كان

أَيْنَ مَا له هه‌ركوێیه‌ک تَكُونُوا ئێوه‌ى لێبێت يَأْتِ بِكُمُ -

اللَّهُ خودا -ده‌تان هێنێت جَمِيعًا ۚ گشتتان، إِنَّ بێگومان اللَّهَ خودا عَلَىٰ به‌سه‌ر

كُلِّ هه‌موو شَيْءٍ شتێ قَدِيرٌ ده‌سه‌ڵاتى ته‌واوى هه‌یه (١٤٨) وَمِنْ و له

حَيْثُ هه‌ركوێ خَرَجْتَ ده‌رچوویت فَوَلِّ ئه‌وه ئاڕاسته‌بكه

وَجْهَكَ ڕووى خۆت شَطْرَ به‌ره‌و الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ (كه‌عبه)

وَإِنَّهُ و (بەدڵنیایی) ئەوە لَلْحَقُّ هەرحەققە مِن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارتەوە

وَمَا وهەرگیز - اللَّهُ خوداش بِغَافِلٍ بێئاگا -نیە عَمَّا دەربارەی ئەوەی

تَعْمَلُونَ ئێوە دەیکەن (١٤٩) وَمِنْ و لە حَيْثُ هەرکوێ خَرَجْتَ دەرچوویت

فَوَلِّ ئەوە ئاڕاستەبکە وَجْهَكَ ڕووی خۆت شَطْرَ بەرەو

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ (کەعبە) وَحَيْثُ مَا ولە هەکوێیەک كُنتُمْ بوون

فَوَلُّوا ئەوە ئاڕاستەی - وُجُوهَكُمْ ڕووتان -بکەن شَطْرَهُ بەرەو وێ

لِئَلَّا يَكُونَ تاکو نەبێت لِلنَّاسِ بۆ خەڵک عَلَيْكُمْ لەسەرتان

حُجَّةٌ بەڵگە و بیانووێک إِلَّا جگە لە الَّذِينَ ئەوانەی ظَلَمُوا ستەمیانکردوە

مِنْهُمْ لەوان فَلَا تَخْشَوْهُمْ جا لێیان مەترسن وَاخْشَوْنِي و لە من بترسن،

وَلِأُتِمَّ و تا تەواو بکەم نِعْمَتِي ناز و نیعمەتی خۆم عَلَيْكُمْ بەسەرتان

وَلَعَلَّكُمْ و بەلکو تَهْتَدُونَ حەق بدۆزنەوە و پیادەی بکەن (١٥٠) كَمَا هەروەک

أَرْسَلْنَا ڕەوانمان کرد فِيكُمْ لەنێوتاندا رَسُولًا پێغەمبەرێک مِّنكُمْ لەخۆتان

يَتْلُو دەخوێنێتەوە عَلَيْكُمْ بەسەرتاندا آيَاتِنَا ئایەتەکانمان

وَيُزَكِّيكُمْ و پاکتان دەکاتەوە و برەوتان پێدەدات وَيُعَلِّمُكُمُ و فێری -

الْكِتَابَ كتێب (قورئان) وَالْحِكْمَةَ وحیكمەتتان ـدەكات وَيُعَلِّمُكُم و فێرتان دەكات

مَّا ئەوەی لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ئێوە نەتاندەزانی (١٥١)

فَاذْكُرُونِي جا یادم بكەنەوە أَذْكُرْكُمْ یادتان دەكەمەوە

وَاشْكُرُوا و سوپاسگوزاری بكەن لِي بۆم

وَلَا تَكْفُرُونِ وسپڵە مەبن و كوفری نیعمەتەكانم مەكەن (١٥٢)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هۆ ئەی ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە اسْتَعِينُوا كۆمەک وەرگرن

بِالصَّبْرِ لە ئارامگری و خۆڕاگری وَالصَّلَاةِ ۚ و لە نوێژ - إِنَّ (بەدڵنیایی)

اللَّهَ خودا مَعَ لەگەڵ الصَّابِرِينَ ئارامگران ە (١٥٣) وَلَا تَقُولُوا و مەڵێن

لِمَن بەوەی يُقْتَلُ دەكوژرێت فِي لە سَبِيلِ ڕێگای اللَّهِ خودا أَمْوَاتٌ ۚ مردوون،

بَلْ بەڵكو أَحْيَاءٌ زیندوون وَلَٰكِن بەڵام لَّا تَشْعُرُونَ (ئێوە) هەست ناكەن

(١٥٤) وَلَنَبْلُوَنَّكُم (بەدڵنیایی) هەر تاقیتان دەكەینەوە بِشَيْءٍ بە شتێک مِّنَ لە

الْخَوْفِ ترس وَالْجُوعِ و برسێتی وَنَقْصٍ و كەمبوون مِّنَ لە

الْأَمْوَالِ پارە و سامان وَالْأَنفُسِ و كەس (وكار) وَالثَّمَرَاتِ ۗ و بەروبووم

وَبَشِّرِ و مزگێنی بەدە الصَّابِرِينَ ئارامگران (١٥٥) الَّذِينَ ئەوانەی إِذَا كاتێ

أَصَابَتْهُم توشیان دێت مُّصِيبَةٌ بەڵاو موسیبەتێک قَالُوا (دەڵێن)

إِنَّا بەڕاستی ئێمە لِلَّهِ هی خوداین وَإِنَّا و بەدڵنیاییش ئێمە إِلَيْهِ هەر بۆ ویش

رَاجِعُونَ دەگەڕێینەوە (١٥٦) أُولَـٰئِكَ ئەوانە عَلَيْهِمْ -

صَلَوَاتٌ چەندەها دروود و ستایشیان -لەسەر مِّن لە رَّبِّهِمْ پەروەردگاریانەوە

وَرَحْمَةٌ لەگەڵ ڕەحمەتێک وَأُولَـٰئِكَ هُمُ و هەر ئەوانە

الْمُهْتَدُونَ ڕێنموونیکراوی تەواون (١٥٧) إِنَّ (بەدڵنیایی) الصَّفَا سەفا

وَالْمَرْوَةَ ومەڕوە مِن لە شَعَائِرِ دروشمەکانی اللَّهِ خودا ن فَمَنْ جا هەرکەسێ

حَجَّ ڕووی کردەوێ بۆ مەبەستی حەجی الْبَيْتَ ماڵ (ی خودا ، کەعبە) أَوِ یان

اعْتَمَرَ عومرەی کرد فَلَا جُنَاحَ ئەوە تاوانێک نیە عَلَيْهِ لەسەری أَن کە

يَطَّوَّفَ تەواف وهاتووچۆ بکات بِهِمَا ۚ لەنێوانیان وَمَن و هەرکەسێ

تَطَوَّعَ خۆبەخشانە بکات خَيْرًا خێرو چاکە فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی اللَّهَ خودا

شَاكِرٌ سوپاسگوزارێکی عَلِيمٌ زانایە (١٥٨) إِنَّ بەڕاستی الَّذِينَ ئەو کەسانەی

يَكْتُمُونَ حەشاردەدەن ودەشارنەوە مَا ئەوی أَنزَلْنَا ئێمە دامانبەزاندووە مِنَ لە

الْبَيِّنَاتِ بەڵگە ڕۆن وئاشکراکان وَالْهُدَىٰ وڕێی حەق و حەق ناسی مِن لە

بَعْدِ دوای مَا ئەوەی بَيَّنَّاهُ ڕونمانکردەوە لِلنَّاسِ بۆ خەڵک فِي لەناو

الْكِتَابِ ۙ کتێبە ئاسمانیەکان أُولَٰئِكَ ئەوانە يَلْعَنُهُمُ -

اللَّهُ خودا -نەفرەتیان لێدەکات وَيَلْعَنُهُمُ و -

اللَّاعِنُونَ هەموو نەفرەتکارانیش -نەفرەتیان لێدەکەن (١٥٩) إِلَّا جگە لە

الَّذِينَ ئەوانەی تَابُوا پەشیمان بوونەوە و تەوبەیانکرد

وَأَصْلَحُوا و چاکبوونەوە و چاکیانکرد وَبَيَّنُوا و ئاشکرایانکرد و ڕوونیاکردەوە

فَأُولَٰئِكَ ئەوە - أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۚ تەوبە وەردەگرم -لەوان وَأَنَا و هەر من

التَّوَّابُ تەواو وەرگری تۆبە م الرَّحِيمُ تەواو بەخشندەی میهرەبان م (١٦٠)

إِنَّ بەڕاستی الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکرد وَمَاتُوا و مردن

وَهُمْ لەو کاتەی ئەوان كُفَّارٌ کافر بوون أُولَٰئِكَ ئەوە ئەوان

عَلَيْهِمْ بەسەریان (دادێت) لَعْنَةُ نەفرەتی اللَّهِ خودا وَالْمَلَائِكَةِ و فریشتەکان

وَالنَّاسِ وخەڵک أَجْمَعِينَ هەرهەمووی (١٦١) خَالِدِينَ هەتاهەتاێن فِيهَا تیاییدا

لَا يُخَفَّفُ هیچ هیچ سووک ناکرێ عَنْهُمُ لەسەریان

الْعَذَابُ تەواوی عەزاب وئەشکەنجە وَلَا هُمْ و نەئەوانیش

يَنظَرُونَ چاوەڕوان دەكرێن (سزایان دواناخرێت) (١٦٢)

وَإِلَٰهُكُمْ و پەرستراوتان (كە بەڕاستی خودایە) إِلَٰهٌ خودا و پەرستراوێكە

وَاحِدٌ یەک (خودا) ، لَّا إِلَٰهَ نییە هیچ خودا و پەرستراوێک إِلَّا جگەلە هُوَ ئەو

الرَّحْمَٰنُ (ئەوپەڕی میهرەبانی) الرَّحِيمُ (ئەوپەڕی بەخشندە) (١٦٣) إِنَّ بەڕاستی

فِي لە خَلْقِ دروستكردنی السَّمَاوَاتِ ئاسمانەكان وَالْأَرْضِ و زەوی

وَاخْتِلَافِ وجیاوزی اللَّيْلِ شەو وَالنَّهَارِ و ڕۆژ وَالْفُلْكِ الَّتِي و ئەو كەشتیانەی

تَجْرِي گوزەر دەكەن و دێن و دەچن فِي لەناو الْبَحْرِ دەریا دا بِمَا بەوشتانەی

يَنفَعُ سود بە - النَّاسَ خەڵک -دەبەخشن وَمَا و ئەوەی أَنزَلَ -

اللَّهُ خودا -دایبەزاندوە مِنَ لە السَّمَاءِ ئاسماندا مِن لە مَّاءٍ ئاوێک

فَأَحْيَا جا زیندووی كردەوە بِهِ بەوە الْأَرْضَ زەوی بَعْدَ پاش مَوْتِهَا مردنی

وَبَثَّ و بڵاوی كردەوە فِيهَا تێیدا مِن لە كُلِّ هەموو

دَابَّةٍ ڕەوەندە و زیندەوەرێک وَتَصْرِيفِ و ئاڵ و گۆڕی الرِّيَاحِ بایەكان

وَالسَّحَابِ و هەوری الْمُسَخَّرِ ڕامكراوی بَيْنَ نێوان السَّمَاءِ ئاسمان

وَالْأَرْضِ و زەوی لَآيَاتٍ بەدڵنیایی (لەوشتانە دا) هەیە نیشانە و گەلێک بەڵگە

لِّقَوْمٍ (بۆ گەل و قەومێک) يَعْقِلُونَ تێبگەن (١٦٤) وَمِنَ و لە

النَّاسِ خەڵک (هەيە) مَن کەسانێک يَتَّخِذُ بۆخۆيان دادەنێن

مِن دُونِ اللَّهِ جگەلەخودا أَندَادًا هاوەڵ و هاوبەشانێک

يُحِبُّونَهُمْ خۆشيان دەوێن كَحُبِّ وەک خۆشەويستی اللَّهِ خودا وَالَّذِينَ و ئەوانەی

آمَنُوا بڕوايان هێناوە أَشَدُّ بەگوڕ وبەتين ترن حُبًّا لە خۆشەويستيان

لِّلَّهِ بۆ خودا، وَلَوْ جا ئەگەر يَرَى ببينن الَّذِينَ ئەوانەی ظَلَمُوا ستەميانکردووە

إِذْ ئەو کاتەی کە يَرَوْنَ دەبينن الْعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجە أَنَّ (ئەزانن) کە

الْقُوَّةَ هەرچی هێزە لِلَّهِ هی خودايە جَمِيعًا هەرهەمووی

وَأَنَّ و (دەزانن) کە بەڕاستی اللَّهَ خودا شَدِيدُ زۆر توندە الْعَذَابِ عەزابی

(١٦٥) إِذْ کاتێ تَبَرَّأَ - الَّذِينَ ئەوانەی

اتُّبِعُوا (خەڵک) دوايان کەوتوون -پاکانە دەکەن و بێ بەری دەبن مِنَ لە

الَّذِينَ ئەو (کەس) انەی اتَّبَعُوا دوايان کەوتوون وَرَأَوُا و -

الْعَذَابَ عەزاب -دەبينن وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ و لێيان پچڕا

الْأَسْبَابُ هەموو پەيوەندی و هۆکارەکان (١٦٦) وَقَالَ - الَّذِينَ و ئەوانەی

اتَّبَعُوا بەدووکەوتبوون -گوتیان لَوْ ئەگەر بێت أَنَّ کە لَنَا ئێمە هەمان بێت

كَرَّةً گەڕانەوەیێ (بۆ دونیا) فَنَتَبَرَّأَ ئەوسا پاکانەیي دەکەین و بێبەری دەبین

مِنْهُمْ لەوان (ەی دوایاندەوتبووین) كَمَا هەرچۆن تَبَرَّءُوا (ئەوان) پاکانییانکرد

مِنَّا ۗ لێمان كَذَٰلِكَ ئاوا يُرِيهِمُ - اللَّهُ خودا

أَعْمَالَهُمْ کار وکردەوەکانیان -نیشاندەدات

حَسَرَاتٍ وەک حەسرەت و پەشیمانیەکی زۆر عَلَيْهِمْ بەسەریاندا - وَمَا

هُم و ئەوان بِخَارِجِينَ هەرگیز دەر(-نا)چن مِنَ لە النَّارِ ئاگر (١٦٧)

يَا أَيُّهَا هۆ ئەی النَّاسُ خەلکینە كُلُوا بخۆن مِمَّا لەوەی فِي لەناو

الْأَرْضِ زەوی دایە حَلَالًا خواردنی ڕێپێدراوی حەڵالی طَيِّبًا پاك و چاك

وَلَا تَتَّبِعُوا ومەکەونە دوای خُطُوَاتِ هەنگاوەکانی الشَّيْطَانِ ۚ شەیتان

إِنَّهُ بەدڵنیایی ئەو لَكُمْ بۆتان عَدُوٌّ دوژمنێکی مُّبِينٌ دیارە (١٦٨)

إِنَّمَا يَأْمُرُكُم هەر تەنها فەرمانتان پێدەکات بِالسُّوءِ بە خراپە

وَالْفَحْشَاءِ وتاوانی گەورەی قێزەوەن وَأَن هەروەها (فەرمانتان پێدەکات) بەوەی

تَقُولُوا - عَلَى بەدەم اللَّهِ خودا وە مَا شتێک -بڵێن

لَا تَعْلَمُونَ (كە) نایزانن وزانیاریتان نیە دەربارەی (١٦٩) وَإِذَا و ئەگەر

قِيلَ گوترا لَهُمُ پێیان اتَّبِعُوا بکەونە دواى مَا ئەوەی أَنزَلَ -

اللَّهُ خودا -دایبەزاندوە قَالُوا (ئەوە) ئەوان دەڵێن بَلْ بەڵکو

نَتَّبِعُ دەکەوینە دواى مَا ئەوەی أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ -

آبَاءَنَا ۗ باب و باپیرانمان -لەسەری بینیبوو و ڕاهات بووین لەگەڵی

أَوَلَوْ كَانَ باشە ئەگەر وابوو آبَاؤُهُمْ باب و باپیرانیان لَا يَعْقِلُونَ تێنەدەگەیشتن

شَيْئًا لە هیچ وَلَا يَهْتَدُونَ و ڕێی حەقیان نەدەناسی؟! (١٧٠) وَمَثَلُ نمونەی

الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریان کردوە كَمَثَلِ وەک نموونەی

الَّذِي ئەو (کەسە) یە کە يَنْعِقُ هاوار دەکا بِمَا بەسەر ئەو (ئاژەڵەی) ەی

لَا يَسْمَعُ نابیستێ (هیچ) إِلَّا تەنها دُعَاءً هاوارێ وَنِدَاءً ۚ و بانگێک (نەبێ)

صُمٌّ کەڕن بُكْمٌ لاڵن عُمْيٌ کوێرن فَهُمْ ئیتر ئەوان لَا يَعْقِلُونَ تێناگەن و پێناگەن

(١٧١) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە كُلُوا بخۆن

مِن لە طَيِّبَاتِ پاك و چاکەکانی مَا ئەوشتانەی

رَزَقْنَاكُمْ پێماندداون لە ڕزق و ڕۆزی وَاشْكُرُوا و سوپاسگوزاری بکەن

لِلَّهِ بۆ خودا إِن ئەگەر كُنتُمْ إِيَّاهُ ئێوە هەر تەنها ئەو تَعْبُدُونَ دەپەرستن

(١٧٢) إِنَّمَا هەر ئەوەندەی حَرَّمَ قەدەغە و حەرامكردوە عَلَيْكُمُ لەسەرتان

الْمَيْتَةَ مردار بوو وَالدَّمَ و خوێن وَلَحْمَ و گۆشتی الْخِنزِيرِ بەراز وَمَا و ئەوەی

أُهِلَّ بِهِ (لە كاتی سەربڕینەكەیدا) ناوێک بەرزکرابێتەوە وسەربڕابێ لِغَيْرِ بۆ غەیری

اللَّهِ خودا فَمَنِ جا هەرکەسێ اضْطُرَّ کەوتە تەنگانە و ناچاری

غَيْرَ بَاغٍ (خۆی) داواکار نەبێ وَلَا عَادٍ و لەسنوردەرچوو (نەبێت)

فَلَا إِثْمَ ئەوە تاوانێک نیە عَلَيْهِ ۚ لەسەری، إِنَّ بێگومان اللَّهَ خودا

غَفُورٌ زۆر لێبوردەی رَّحِيمٌ زۆرمیهرەبانی بەخشندەیە (١٧٣) إِنَّ بەڕاستی

الَّذِينَ ئەو (کەس) انەی يَكْتُمُونَ دەشارنەوە مَا (هەر شتێكک لە) ئەوەی

أَنزَلَ - اللَّهُ خودا -دایبەزاندوە مِنَ لە الْكِتَابِ کتاب (ە ئاسمانیەکان)

وَيَشْتَرُونَ و - بِهِ پێی ثَمَنًا پارە ودەستکەوتێکی

قَلِيلًا ۙ کەم -دەکڕن و دەستەبەر دەکەن أُولَٰئِكَ ئەوانە

مَا يَأْكُلُونَ ناخۆن و ناخەنە فِي ناو بُطُونِهِمْ سکیان إِلَّا جگەلە النَّارَ ئاگر

وَلَا يُكَلِّمُهُمُ و نایاندوێنێ اللَّهُ خودا يَوْمَ ڕۆژی الْقِيَامَةِ قیامەت

وَلَا يُزَكِّيهِمْ وپاكیان ناكاتەوە وَلَهُمْ و بۆیان هەیە عَذَابٌ عەزابێكی

أَلِيمٌ ئێجگار سەخت (١٧٤) أُولَٰئِكَ الَّذِينَ ئەوانەن ئەوەی اشْتَرَوُا -

الضَّلَالَةَ گومڕاییان -كڕیوە بِالْهُدَىٰ بە ڕێناسی و هیدایەت

وَالْعَذَابَ و عەزاب وئەشكەنجە (ی دۆزەخشیان كڕیوە)

بِالْمَغْفِرَةِ ۚ بە لێخۆش بوون فَمَا أَصْبَرَهُمْ جا (چەندە ئارامگرن) عَلَى لەسەر

النَّارِ ئاگر !!! (١٧٥) ذَٰلِكَ ئەوە بِأَنَّ بەهۆی ئەوەی كە اللَّهَ خودا نَزَّلَ -

الْكِتَابَ كتێبی -ناردۆتەخوارەوە بِالْحَقِّ ۗ بە حەق ورەوایی وَإِنَّ و بەدڵنیای

الَّذِينَ ئەوانەی اخْتَلَفُوا تەبا نەبوون و جیاوازی كەوتە نێوانیان فِي لە میانەی

الْكِتَابِ كتێب لَفِي بەڕاستی لەناو شِقَاقٍ ناكۆكی و ترازانێكن بَعِيدٍ زۆر دوور

(١٧٦) لَّيْسَ - الْبِرَّ چاكەی تەواو (-هەر ئەوە نییە) أَن كە تُوَلُّوا -

وُجُوهَكُمْ ڕووەكانتان -ئاڕاستە بكەن قِبَلَ بەرەو الْمَشْرِقِ ڕۆژهەڵات

وَالْمَغْرِبِ و ڕۆژئاوا وَلَٰكِنَّ بەڵكو الْبِرَّ چاكەی تەواو ئەوەیە: مَنْ ئەوی

آمَنَ بڕوای هێناوە بِاللَّهِ بە خودا وَالْيَوْمِ و ڕۆژی الْآخِرِ دوایی

وَالْمَلَائِكَةِ و فریشتەكان وَالْكِتَابِ و كتێب وَالنَّبِيِّينَ و پێغەمبەران وَآتَى و -

الْمَالَ ماڵ و پارەی عَلَىٰ سەرەڕای حُبِّهِ حەزلێبوونێشی -هێناوە و بەخشیویەتی بۆ

ذَوِي کەسیانێک خاوەنی الْقُرْبَىٰ نزیکی و خزمایەتین وَالْيَتَامَىٰ و هەتیوان

وَالْمَسَاكِينَ و هەژاران وَابْنَ السَّبِيلِ و ڕێبواران (کە لێیان بڕاوە)

وَالسَّائِلِينَ و سواڵکەران وَفِي الرِّقَابِ و لەپێناو (ئازادکردنی) کۆت وزنجیرلەملان

وَأَقَامَ و ڕێک وپێکی کردوە الصَّلَاةَ نوێژان وَآتَى و هێناویەتی و بەخشیویەتی

الزَّكَاةَ زەکات وَالْمُوفُونَ هەروەها وەفادارن بِعَهْدِهِمْ بۆ پەیمانەکانیان إِذَا کە

عَاهَدُوا پەیمانیان دا بێ وَالصَّابِرِينَ و ئارامگران فِي لە

الْبَأْسَاءِ هەژاری وناخۆشیەکانی

وَالضَّرَّاءِ و (ئارامگران لەسەرزەرەر و ئازارەکانی) نەخۆشی

وَحِينَ و (ئارامگران) کاتی الْبَأْسِ ۗ توندوتیژی جەنگ وشەڕ وشۆڕ

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ بەڕاستی ئەوانە صَدَقُوا ڕاستگۆ بوون

وَأُولَٰئِكَ هُمُ و بەڕاستی هەر ئەوانە الْمُتَّقُونَ لەخواترسی پارێزکارن (١٧٧)

يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە كُتِبَ -

عَلَيْكُمُ لەسەرتان -نوسراوە (فەرز کراوە)

الْقِصَاصُ حوکمی تۆڵە سەندنەوە (بە کوشتنەوە) فِي لە (مەسەلەی)

الْقَتْلَى کوژراوان الْحُرُّ ئازاد بِالْحُرِّ بە (رامبەر) ئازاد وَالْعَبْدُ و بەندە

بِالْعَبْدِ بە (رامبەر) بەندە وَالْأُنْثَىٰ مێ یە بِالْأُنْثَىٰ ۚ بە (رامبەر) مێ یە،

فَمَنْ جا هەرکەسێ عُفِيَ - لَهُ لۆی مِنْ لە أَخِيهِ براکەیەوە -چاوپۆشی کرا لە

شَيْءٌ شتێ (لەخوێنەکەی) فَاتِّبَاعٌ ئیتر بەدوا دا چوون (با بکرێ)

بِالْمَعْرُوفِ بە (ڕەفتار) چاکی وَأَدَاءٌ و بەخشین و پێدانیش (با بکرێ) إِلَيْهِ بۆی

بِإِحْسَانٍ ۗ بە چاکەکارای، ذَٰلِكَ ئەوە تَخْفِيفٌ سووک کردنێکە مِّن لە

رَّبِّكُمْ پەروەردیگارتانەوە وَرَحْمَةٌ ۗ لەگەڵ بەزەیی و میهرەبانیەک فَمَنِ جا هەرکەسێ

اعْتَدَىٰ سنوری بەزاند و تەعەددای کرد بَعْدَ دوای ذَٰلِكَ ئەوە (ئەوپێکهاتنە)

فَلَهُ ئیتر بۆی هەیە عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٌ زۆر بە ئازار (١٧٨)

وَلَكُمْ و بۆ ئێوە - فِي لە الْقِصَاصِ حوکمی تۆڵە سەندنەوە (بە کوشتنەوە)

حَيَاةٌ ژیانێ (-هەیە) يَا ئەی أُولِي خاوەنی الْأَلْبَابِ هیزر و هۆشەکان

لَعَلَّكُمْ بەڵکو تَتَّقُونَ لەخودا ترس و پارێزکاردەبن (١٧٩)

كُتِبَ نوسراوە (فەرزکراوە) عَلَيْكُمْ لەسەرتان إِذَا کاتێ حَضَرَ ئامادەی

أَحَدَكُمُ يەکێکتان -بوو الْمَوْتُ مەرگ (واتە لەسەرە مەرگدا) إِن ئەگەر تَرَكَ -

خَيْرًا چاکەیێ (ماڵ و سامانێ) -بەجێی هێشت

الْوَصِيَّةُ (لەسەرتان نوسراوە) وەسیەت کردن لِلْوَالِدَيْنِ لۆ دایک و باوك

وَالْأَقْرَبِينَ و نزیک نزیکان بِالْمَعْرُوفِ بە چاکی و ڕێک و پێکی

حَقًّا حەقێکی چەسپاو عَلَى لەسەر الْمُتَّقِينَ لەخواترس و پارێزکاران (١٨٠)

فَمَن جا هەرکەسێ بَدَّلَهُ گۆڕانکاری تێکرد بَعْدَ دوای مَا ئەوەی سَمِعَهُ بیستی

فَإِنَّمَا ئەوە - إِثْمُهُ تاوانەکەی -هەر عَلَى لەسەر الَّذِينَ ئەوانەیە کە

يُبَدِّلُونَهُ ۚ دەیگۆڕن إِنَّ (بەدڵنیایی) اللَّهَ خودا سَمِيعٌ زۆر بیسەری عَلِيمٌ زۆر زانایە

(١٨١) فَمَنْ جا هەرکەسێ خَافَ ترسا مِن لە مُّوصٍ وەسیەتکارێ

جَنَفًا هەڵەکردنێ أَوْ یان إِثْمًا گوناە و مافخواردنێ

فَأَصْلَحَ جا چاککردنەوەی ئەنجامدا بَيْنَهُمْ نێوانیان فَلَا إِثْمَ ئەوە هیچ گوناە نیە

عَلَيْهِ ۚ لەسەری، إِنَّ بەدڵنیایی اللَّهَ خودا غَفُورٌ زۆر لێبوردەی

رَّحِيمٌ زۆربە بەزەیی ومیهرەبانە (١٨٢) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا باوڕتان هێناوە كُتِبَ نوسراوە و (فەرز کراوە) عَلَيْكُمُ لەسەرتان

الصِّيَامُ بەڕۆژوو بوون كَمَا هەر چۆن كُتِبَ نوسرا (بوو) عَلَى لەسەر

الَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبْلِكُمْ پێش ئێوەبوون لَعَلَّكُمْ بەڵكوو

تَتَّقُونَ (لەخودا) دەترسن و پارێزكاردەبن (١٨٣) أَيَّامًا ڕۆژانی

مَّعْدُودَاتٍ ۚ (كەمی) ژمێردراو فَمَن جا هەركەسێ كَانَ - مِنكُم لەنگۆ

مَّرِيضًا نەخۆش(-بوو) أَوْ یان عَلَىٰ لەسەر سَفَرٍ سەفەر(-بوو)

فَعِدَّةٌ ئەوە ژمارەیێ مِّنْ لە أَيَّامٍ ڕۆژانی أُخَرَ ۚ دیكە (با بەڕۆژی بێت)

وَعَلَى و لەسەر الَّذِينَ ئەوانەی

يُطِيقُونَهُ بەزەحمەت و بەحاڵ (ێكی زۆرناخۆش) دەیگرن

فِدْيَةٌ فیدیەک (بدەن بۆ هەرڕۆژێ) طَعَامُ خواردنی مِسْكِينٍ هەژارێ

فَمَن جا هەركەسێ تَطَوَّعَ لەخۆڕا - خَيْرًا خێرێ -زیاتری بەخشی فَهُوَ ئەوە

خَيْرٌ چاكترە لَّهُ ۚ بۆخۆیی وَأَن و ئەوەی كە تَصُومُوا بەڕۆژوو بن خَيْرٌ چاكترە

لَّكُمْ بۆخۆتان إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ئەگەر بزانن (١٨٤) شَهْرُ مانگی

رَمَضَانَ ڕەمەزان الَّذِي ئەو (مانگەی) ەی أُنزِلَ دابەزێنراوە فِيهِ تیایدا

الْقُرْآنُ قورئان هُدًى ڕێنمونی و هیدایەتە لِّلنَّاسِ بۆ خەڵک

وَبَيِّنَاتٍ لەگەڵ بەڵگەگەلێکی ئاشکرا مِّنَ لە الْهُدَىٰ هیدایەت وڕێناسی

وَالْفُرْقَانِ ۚ و لێک جیاکردنەوە (ی ڕاست لە ناڕاست و ڕەوا لە ناڕەوا)

فَمَن جا هەرکەسێ شَهِدَ - مِنكُمُ لەنگۆ الشَّهْرَ ئەومانگەی -بینی

فَلْيَصُمْهُ ئەوە با لێی بەڕۆژوو بێت وَمَن و هەرکەسێ كَانَ - مَرِيضًا نەخۆش

أَوْ یان عَلَىٰ لەسەر سَفَرٍ سەفەر(-بوو) فَعِدَّةٌ ئەوە ژمارەێ مِّنْ لە أَيَّامٍ ڕۆژانی

أُخَرَ ۗ دیکە، يُرِيدُ - اللَّهُ خودا بِكُمُ بۆ ئێوەی -دەوێت الْيُسْرَ ئاسانی

وَلَا يُرِيدُ و - بِكُمُ بۆتان الْعُسْرَ زەحمەتی -ناوێت، وَلِتُكْمِلُوا و تاکو -

الْعِدَّةَ ژمارەکە -تەواوکەن وَلِتُكَبِّرُوا و تەکبیر بکەن و بە گەورە ڕاگرن -

اللَّهَ خودا عَلَىٰ لەسەر مَا ئەوەی هَدَاكُمْ ڕێنمونی کردوون و هیدایەتی داون

وَلَعَلَّكُمْ و بەڵکوو تَشْكُرُونَ سوپاس گوزاری دەکەن (١٨٥) وَإِذَا و ئەگەر

سَأَلَكَ پرسیاریان لێکردی عِبَادِي بەندەکانم عَنِّي دەربارەی من

فَإِنِّي ئەوە بەدڵنیایی من قَرِيبٌ نزیکم أُجِيبُ وەڵام دەدەمەوە

دَعْوَةَ هاوار و نزای الدَّاعِ نزاکار إِذَا کە دَعَانِ لێم بپاڕێتەوە

فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي جا با بۆم بەدەم بانگاواز بێن وَلْيُؤْمِنُوا و با بروا بهێنن بِي پێم

لَعَلَّهُمْ بەڵکو ئەوان يَرْشُدُونَ ڕاستەڕێ دەبن (١٨٦) أُحِلَّ حەڵاڵ کراوە

لَكُمْ بۆتان لَيْلَةَ شەوی الصِّيَامِ بەڕۆژووبوون الرَّفَثُ ناوجێیی و تێکەڵ بوون

إِلَىٰ ڕووله نِسَائِكُمْ ۚ خێزانەکانتان، هُنَّ ئەوان لِبَاسٌ پۆشاکێکن لَكُمْ بۆتان

وَأَنتُمْ و ئێوەش لِبَاسٌ پۆشاکێکن لَّهُنَّ ۗ بۆیان، عَلِمَ - اللَّهُ خودا -زانی

أَنَّكُمْ کە ئێوە كُنتُمْ تَخْتَانُونَ - أَنفُسَكُمْ خۆتان -دەخەڵەتاند

فَتَابَ عَلَيْكُمْ ئیتر تۆبەی وەرگرت لێتان وَعَفَا و - عَنكُمْ لێتان -خۆش بوو،

فَالْآنَ جا ئێستا بَاشِرُوهُنَّ تێکەڵ بن و بڕۆنە لایان وَابْتَغُوا و داوابکەن

مَا ئەوەی كَتَبَ - اللَّهُ خودا لَكُمْ ۚ بۆتان ی -نووسیوە وَكُلُوا و بخۆن

وَاشْرَبُوا و بخۆنەوە حَتَّىٰ هەتا يَتَبَيَّنَ - لَكُمُ بۆتان -دەردەکەوێ و جیادەبێتەوە

الْخَيْطُ داوی الْأَبْيَضُ سپی مِنَ لە الْخَيْطِ داوی الْأَسْوَدِ ڕەش مِنَ ی

الْفَجْرِ بەرەبەیان، ثُمَّ پاشان أَتِمُّوا تەواوکەن الصِّيَامَ بەڕۆژوو بوون إِلَى تاکوو

اللَّيْلِ ۚ شەو وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ و تخوون (ژنان) مەکەون وَأَنتُمْ لەو کاتەی ئێوە

عَاكِفُونَ ئیعتیکافتان کردوە فِي لەناو الْمَسَاجِدِ ۗ مزگەوتەکاندا، تِلْكَ ئەوە

حُدُودُ سنووری اللَّهِ خودایە فَلَا تَقْرَبُوهَا ۗ جا نزیکی مەکەون ، كَذَٰلِكَ ئاوا

يُبَيِّنُ - اللَّهُ خودا -ڕۆن دەکاتەوە آيَاتِهِ ئایەتەکانی لِلنَّاسِ بۆ خەڵک

لَعَلَّهُمْ بەڵکوو يَتَّقُونَ خۆدەپارێزن (١٨٧) وَلَا تَأْكُلُوا و -

أَمْوَالَكُمْ ماڵ و سامانتان -مەخۆن بَيْنَكُمْ لەنێوخۆدا بِالْبَاطِلِ بە ناحەق

وَتُدْلُوا بِهَا ورەوانی (نە) کەن إِلَى بۆ الْحُكَّامِ کاربەدەست و حاکمەکان

لِتَأْكُلُوا تاکوو بخۆن فَرِيقًا کۆمەڵێ مِّنْ لە أَمْوَالِ ماڵ و سامانی النَّاسِ خەڵک

بِالْإِثْمِ بە گوناح و تاوان وَأَنتُمْ لەو کاتەی ئێوەش تَعْلَمُونَ دەزانن (١٨٨)

يَسْأَلُونَكَ پرسیارت لێدەکەن عَنِ دەربارەی الْأَهِلَّةِ مانگەکان قُلْ بڵێ

هِيَ ئەو(مانگان) ە مَوَاقِيتُ دیاریکەری کاتەکانن لِلنَّاسِ بۆ خەڵک

وَالْحَجِّ ۗ و حەج، وَلَيْسَ و - الْبِرُّ چاکە -ئەوە نییە بِأَن کە تَأْتُوا بێنە

الْبُيُوتَ ماڵەکان مِن لە ظُهُورِهَا دواوەیان وَلَٰكِنَّ بەڵام الْبِرَّ چاکە (ئەوەیە)

مَنِ کەسێ اتَّقَىٰ ۗ پارێزکاری بکا وَأْتُوا و بڕۆنە الْبُيُوتَ ماڵەکان مِنْ لە

أَبْوَابِهَا ۚ دەرگاکانیان وَاتَّقُوا و پارێزکاری بکەن و بترسن لە اللَّهَ خودا

لَعَلَّكُمْ بەڵکوو تُفْلِحُونَ سەرکەوتوو و سەرفراز دەبن (١٨٩)

وَقَاتِلُوا و بجەنگن - فِي لە سَبِيلِ ڕێی اللَّهِ خودا -بەرامبەر الَّذِينَ ئەوانەی

يُقَاتِلُونَكُمْ دژتان دەجەنگن وَلَا تَعْتَدُوا ۚ و دەستدرێژی و تەعەددا مەکەن إِنَّ -

اللَّهَ خودا (-بەڕاستی) لَا يُحِبُّ - الْمُعْتَدِينَ دەستدرێژکاران ی -خۆش ناوێت

(١٩٠) وَاقْتُلُوهُمْ و بیانکوژن حَيْثُ لەهەرکوێ

ثَقِفْتُمُوهُمْ ئەوانتان دەستکەوت وَأَخْرِجُوهُم و دەربەدەریان بکەن مِّنْ لەو

حَيْثُ شوێنەی أَخْرَجُوكُمْ ۚ ئێوەیان وەدەرنا

وَالْفِتْنَةُ و فیتنەی تەواو (بەڵا لە دین) أَشَدُّ زۆر خراپترە مِنَ لە الْقَتْلِ ۚ کوشتن

وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ و مەجەنگن دژیان عِندَ لای الْمَسْجِدِ مزگەوتی

الْحَرَامِ پیرۆزکراوی (مەککە) حَتَّىٰ هەتاکوو يُقَاتِلُوكُمْ ئەوان نەجەنگن دژتان

فِيهِ تیایدا فَإِن جا ئەگەر قَاتَلُوكُمْ لەدژتان جەنگان فَاقْتُلُوهُمْ ۗ ئەوە بیانکوژن

كَذَٰلِكَ ئاوایە جَزَاءُ سزای الْكَافِرِينَ کافران (١٩١) فَإِنِ جا ئەگەر

انتَهَوْا دەستیان هەڵگرت و وکۆتاییان پێهێنا فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی اللَّهَ خودا

غَفُورٌ لێبوردەی رَّحِيمٌ میهرەبانی بەخشندەیە (١٩٢)

وَقَاتِلُوهُمْ و بجەنگن دژیان حَتَّىٰ هەتاکو لَا تَكُونَ -

فِتْنَةٌ بەڵای دینی (کوفر و شیرک) -نەمێنێ وَيَكُونَ و -

الدِّينُ دین (شەرع و قانوون و ملکەچی و فەرمانڕەوایی هەمووی)

لِلَّهِ هەر بۆ خودا -بێت فَإِنِ جا ئەگەر

انتَهَوْا دەستیان هەڵگرت و وکۆتاییان پێهێنا فَلَا ئەوە هیچ -

عُدْوَانَ دژاییەتیەک -نییە إِلَّا تەنها - عَلَى بۆ سەر الظَّالِمِينَ ستەمکاران -نەبێ

(١٩٣) الشَّهْرُ مانگی الْحَرَامُ حەرام بِالشَّهْرِ بەرامبە مانگی الْحَرَامِ حەرامە

وَالْحُرُمَاتُ و شتە ڕێزلێنراو و حورمەتدارەکانیش قِصَاصٌ تۆڵەبەتۆڵەیە

فَمَنِ جا هەرکەسێ اعْتَدَىٰ دەستدرێژی و تەعەددای کردە عَلَيْكُمْ سەرتان

فَاعْتَدُوا ئەوە دەستدرێژکەنە عَلَيْهِ سەری بِمِثْلِ بەشێوەی مَا ئەوەی

اعْتَدَىٰ دەستدرێژی کردۆتە عَلَيْكُمْ سەرتان وَاتَّقُوا و خۆبپارێزن و بترسن لە

اللَّهَ خودا وَاعْلَمُوا و بشزانن أَنَّ کە - اللَّهَ خودا -بەدڵنیایی مَعَ لەگەڵ

الْمُتَّقِينَ خۆپارێز و لەخودا ترسان ە (١٩٤) وَأَنفِقُوا و ماڵ و سامان خەرج بکەن

فِي لە سَبِيلِ پێناوی اللَّهِ خودا وَلَا تُلْقُوا و -

بِأَيْدِيكُمْ دەستی خۆتان -فڕێ مەدەن (و خۆ مەخەن) ە إِلَى ناو التَّهْلُكَةِ تیاچوون

وَأَحْسِنُوا و چاکە بکەن، إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا يُحِبُّ -

الْمُحْسِنِينَ چاکەکارن ی ـخۆشدەویت (١٩٥) وَأَتِمُّوا و - الْحَجَّ حەج

وَالْعُمْرَةَ و عومرە ـتەواوبکەن لِلَّهِ ۚ بۆ خودا فَإِنْ جا ئەگەر

أُحْصِرْتُمْ رێگەنەدران (و پێتان نەکرا) فَمَا ئەوە شتێ

اسْتَيْسَرَ ئاسان و لەتوانادابێت مِنَ لە الْهَدْيِ قوربانی (سەربڕن وەک هەدیێ)

وَلَا تَحْلِقُوا و - رُءُوسَكُمْ سەرەکانتان ـمەتاشن (و ئیحرام مەشکێنن)

حَتَّىٰ هەتاکوو يَبْلُغَ - الْهَدْيُ قوربانییەکە ـدەگاتە مَحِلَّهُ ۚ جێ خۆی،

فَمَن جا هەرکەسێ كَانَ - مِنكُم لەنگۆ مَّرِيضًا نەخۆش(ـبوو) أَوْ یان

بِهِ أَذًى شتێکی هەبوو - مِّن لە رَّأْسِهِ سەری ـئازاری بدات

فَفِدْيَةٌ ئەوە فیدیە بکا مِّن لە صِيَامٍ بەرۆژوو بونێ أَوْ یان

صَدَقَةٍ خێرو صەدەقەیێ أَوْ یان نُسُكٍ ۚ قوربانییێک فَإِذَا جا ئەگەر

أَمِنتُمْ بێ ترس و ئاسایی بوون فَمَن ئەوە هەرکەسێ تَمَتَّعَ تەمەتوع بکا و ڕابوێرێ

بِالْعُمْرَةِ بە عومرە إِلَى هەتا الْحَجِّ حەج فَمَا ئەوە (با سەببڕێ) هەر شتێک

اسْتَيْسَرَ ئاسان بوو مِنَ لە الْهَدْيِ ۚ مالآت و قوربانی فَمَن و هەرکەسێ

لَّمْ يَجِدْ نەیبوو فَصِيَامُ ئەوە (لەسەریەتی) بەڕۆژوو بوونی ثَلَاثَةِ سێ أَيَّامٍ رۆژان

فِي له الْحَجِّ حەج وَسَبْعَةٍ و حەوتیش إِذَا کاتێ که رَجَعْتُمْ گەڕانەوە ،

تِلْكَ ئەوە عَشَرَةٌ دەی كَامِلَةٌ تەواو ذَٰلِكَ ئەوەش لِمَن بۆکەسێکە لَّمْ يَكُنْ -

أَهْلُهُ کەس و کاری حَاضِرِي ئامادەی (و خەڵکی)

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ مزگەوتی حەرام (مەککە) -نەبێ، وَاتَّقُوا و تەقوای -

اللَّهَ خودا -بکەن وَاعْلَمُوا و بزانن أَنَّ کەوا اللَّهَ خودا شَدِيدُ زۆر توونده و تیژە

الْعِقَابِ سزای (١٩٦) الْحَجُّ حەج أَشْهُرٌ چەند مانگێکی

مَّعْلُومَاتٌ دیارو زانراوە فَمَن جاهەرکەسێ فَرَضَ خۆی خستە ژێرباری فەرزی

فِيهِنَّ - الْحَجَّ حەج (بەبەستنی ئیحرام) -تیاییدا فَلَا رَفَثَ ئەوە نییە جیماع

وَلَا فُسُوقَ نییە گوناهکردن و سەرپێچی وَلَا جِدَالَ و نییە دمەقاڵە فِي له

الْحَجِّ حەج وَمَا و ئەوەی تَفْعَلُوا دەیکەن مِنْ له خَيْرٍ هەر خێر و چاکەیێ

يَعْلَمْهُ پێیدەزانێ اللَّهُ خودا وَتَزَوَّدُوا و زاد و توێشووی قیامەت بۆ خۆ کۆکەنەوە

فَإِنَّ چونکە - خَيْرَ چاکترین الزَّادِ زاد و توێشوو -بەڕاستی

التَّقْوَىٰ لەخوا ترسان و پارێزکاری یە ، وَاتَّقُونِ و پارێزی بکەن و بترسن لێم

يَا هەی أُولِي خاوەنی الْأَلْبَابِ بیر و هۆشەکان(هۆشمەندەکان) (١٩٧)

لَّيْسَ - عَلَيْكُمْ لەسەرتان -نییە جُنَاحٌ (هیچ) گوناهێک أَن کە

تَبْتَغُوا بتانەوێ و (بکەونە دوای) فَضْلًا فەزڵ و بەخشیشێ مِّن لە

رَّبِّكُمْ ۚ پەروەردیگارتان ، فَإِذَا جا کاتێ أَفَضْتُم ئیفاضەتانکرد و گەڕانەوە مِّنْ لە

عَرَفَاتٍ عەرەفات فَاذْكُرُوا ئەوە یادی - اللَّهَ خودا -بکەنەوە و زیکرد بکەن

عِندَ لای الْمَشْعَرِ مەشعەری الْحَرَامِ حەرام وَاذْكُرُوهُ و یادی بکەن كَمَا هەرچۆن

هَدَاكُمْ ڕێنموونی کردن و هیدایەتی دان، وَإِن كُنتُم و هەرچەندە ئێوە - مِّن لە

قَبْلِهِ پێش ئەوەدا لَمِنَ بەڕاستی لە الضَّالِّينَ گومڕاو سەرلێشێواوان -بوون (١٩٨)

ثُمَّ پاشان أَفِيضُوا ئیفاضە بکەن و بگەڕێنەوە مِنْ لە حَيْثُ ئەوشوێنەی

أَفَاضَ - النَّاسُ خەڵکی -لێ گەڕایەوە وَاسْتَغْفِرُوا و داوای لێخۆشبوون بکەن لە

اللَّهَ ۚ خودا - إِنَّ - اللَّهَ خودا -بەڕاستی غَفُورٌ زۆر لێبوردەی

رَّحِيمٌ زۆر بەخشندەو میهرەبانە (١٩٩) فَإِذَا جا کاتێ قَضَيْتُم تەواوتانکرد

مَّنَاسِكَكُمْ ڕێو شوێن و کردەوە پەرستشیەکانی حەج فَاذْكُرُوا ئەوە یادی -

اللَّهَ خودا -بکەنەوە كَذِكْرِكُمْ وەک یادکردنەوە و ناوبردنی

آبَاءَكُمْ باب و باپیرانتان أَوْ بەلکوو أَشَدَّ - ذِكْرًا ۗ یادێکی -زۆر زیاتر،

فَمِنَ جا لە ناو النَّاسِ خەلکان (کەسانێ هەن) مَن ئەوەی يَقُولُ دەلێ

رَبَّنَا پەروەردیگارە آتِنَا پێمان ببەخشە و بماندەرێ فِي لە الدُّنْيَا دوونیا

وَمَا لَهُ و - فِي لە الْآخِرَةِ ڕۆژی دوواییٖ دا مِنْ (هیچ)

خَلَاقٍ بەش و نەصیبێکی -نییە (٢٠٠) وَمِنْهُم و لەوانیش (هەیە) مَّن ئەوەی

يَقُولُ دەلێ رَبَّنَا پەروەردیگارە آتِنَا پێمان ببەخشە فِي لە الدُّنْيَا دونیادا

حَسَنَةً چاکەیێ وَفِي و لە الْآخِرَةِ ڕۆژی دواییش حَسَنَةً چاکەیێ

وَقِنَا و بمانپارێزە لە عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەی النَّارِ ئاگر (٢٠١)

أُولَٰئِكَ ئەوانە لَهُمْ بۆیان هەیە نَصِيبٌ بەشێ مِّمَّا لەوەی

كَسَبُوا ۚ بەدەستیان خستووە وَاللَّهُ و خودا سَرِيعُ -

الْحِسَابِ حیساب و لێپرسینەوەی ی -خێرایە (٢٠٢) وَاذْكُرُوا و یادی -

اللَّهَ خودا -بکەن فِي لە أَيَّامٍ چەند ڕۆژێکی مَّعْدُودَاتٍ ۚ کەمی ژمێردراو

فَمَن جا هەرکەسێ تَعَجَّلَ پەلەی کرد فِي لە يَوْمَيْنِ دوو ڕۆژان فَلَا ئەوە -

إِثْمَ هیچ گوناهێکی عَلَيْهِ لەسەر -نییە وَمَن و هەرکەسێ تَأَخَّرَ دوواکەوت

فَلَا ئەوە - إِثْمَ هیچ گوناهێکی عَلَيْهِ ۚ لەسەر -نییە لِمَنِ بۆ کەسێ

اتَّقَىٰ خۆ بپارێزێ وَاتَّقُوا و خۆبپارێزن و بترسن له اللَّهَ خودا وَاعْلَمُوا و بزانن

أَنَّكُمْ بەدڵنیایی إِلَيْهِ (هەر) بۆلای ئەو تُحْشَرُونَ کۆدەکرێنەوە و حەشر دەکرێن

(٢٠٣) وَمِنَ و هەیە له النَّاسِ خەڵکان مَن ئەوەی يُعْجِبُكَ -

قَوْلُهُ قسە و گوتاری فِي لەبارەی الْحَيَاةِ ژیانی الدُّنْيَا دوونیادا -سەرسامت دەکا

وَيُشْهِدُ و - اللَّهَ خودا -دەکاتە شایەت عَلَىٰ لەسەر مَا ئەوەی فِي له

قَلْبِهِ دڵیدا هەیه وَهُوَ کەچی ئەو أَلَدُّ سەرسەختترینە (له)

الْخِصَامِ ناتەبایی و دوژمنایەتی (٢٠٤) وَإِذَا و ئەگەر

تَوَلَّىٰ پشت هەڵبکا ڕوو وەرگێڕێ سَعَىٰ هەوڵ و کۆشش دەکا فِي له

الْأَرْضِ زەووی لِيُفْسِدَ تاکوو فەساد و خراپە بڵاوبکاتەوە فِيهَا تێیایدا

وَيُهْلِكَ و لەناوببات الْحَرْثَ کشتوکاڵ و وَالنَّسْلَ وەچە وَاللَّهُ و خودا

لَا يُحِبُّ حەزناکات له الْفَسَادَ فەسادو و خراپەکاری (٢٠٥) وَإِذَا و ئەگەر

قِيلَ - لَهُ پێی -گوترا اتَّقِ خۆ بپارێزە و بترسە له اللَّهَ خودا

أَخَذَتْهُ (ئەوساکە) - الْعِزَّةُ شکۆیی بە خۆی -دەیگرێ و دەیبا

بِالْإِثْمِ بۆ تاوان و گوناه فَحَسْبُهُ ئیتر- جَهَنَّمُ دۆزەخ -بەسیەتی

وَلَبِئْسَ و بەڕاستی خراپترین الْمِهَادُ (جێی) ئامادەکراوە (٢٠٦) وَمِنَ و لە ناو

النَّاسِ خەڵک (دا هەیە) مَن ئەوەی يَشْرِي - نَفْسَهُ خۆی -دەفرۆشێ

ابْتِغَاءَ بەمەبەست وەدەستهێنانی مَرْضَاتِ ڕەزامەندی اللَّهِ خودا

وَاللَّهُ و خوداش رَءُوفٌ زۆر(میهرەبانە) بِالْعِبَادِ بۆ بەندەکان (٢٠٧)

يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە ادْخُلُوا بڕۆنە فِي ناو

السِّلْمِ ملکەچی و ئیسلامەتی كَافَّةً بە گشتی وَلَا تَتَّبِعُوا و مەکەونە دوای

خُطُوَاتِ هەنگاوەکانی الشَّيْطَانِ ۚ شەیتان إِنَّهُ بەڕاستی ئەو لَكُمْ بۆ ئێوە

عَدُوٌّ دوژمنێکی مُّبِينٌ دیار و ئاشکرایە (٢٠٨) فَإِن جا ئەگەر

زَلَلْتُم پێتان خلیسکا و لە حەق لاتاندا مِّن لە بَعْدِ دوای مَا ئەوەی جَاءَتْكُمُ -

الْبَيِّنَاتُ بەڵگە و نیشانە دیارەکانتان -بۆ هات فَاعْلَمُوا ئەوە بزانن أَنَّ کە

اللَّهَ خودا عَزِيزٌ دەسەڵاتداری حَكِيمٌ کاربەجێ یە (٢٠٩)

هَلْ يَنظُرُونَ ئایا چاوەڕێی چی دەکەن إِلَّا جگە لەوەی أَن کە يَأْتِيَهُمُ -

اللَّهُ خودا -بۆیان بێ فِي لە ظُلَلٍ سێبەرانێک مِّنَ لە

الْغَمَامِ تەم و سوکە هەور وَالْمَلَائِكَةُ و فریشتەکان وَقُضِيَ -

الْأَمْرُ ۚ و فەرمان و کارەکە ـتەواو بوو وَإِلَى و هەر بۆ لای اللَّهِ خودا

تُرْجَعُ دەگێردرێتەوە الْأُمُورُ کار و فەرمانەکانەکان (٢١٠) سَلْ پرسیار بکە لە

بَنِي إِسْرَائِيلَ بەنی ئیسرائیل (جولەکەکان) كَمْ چەند مان آتَيْنَاهُم بۆیان هێنان

مِّنْ لە آيَةٍ ئایەت و نیشانەی بَيِّنَةٍ ۗ دیار، وَمَن و هەرکەسێ يُبَدِّلْ بگۆڕێتەوە

نِعْمَةَ نیعمەتی اللَّهِ خودا مِن لە بَعْدِ دوای مَا ئەوەی جَاءَتْهُ کە بۆی هات

فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی اللَّهَ خودا شَدِيدُ زۆر توندە الْعِقَابِ سزا ی (٢١١)

زُيِّنَ ڕازاندراوەتەوە لِلَّذِينَ بۆ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریان کردوە و بێ بڕوان

الْحَيَاةُ ژیانی الدُّنْيَا دوونیا، وَيَسْخَرُونَ و گاڵتە دەکەن مِنَ بە الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا ۘ بڕوایان هێناوە ، وَالَّذِينَ و ئەوانەی اتَّقَوْا لە خودا ترساو و پارێزکارن

فَوْقَهُمْ لە سەروی ئەوانن يَوْمَ ڕۆژی الْقِيَامَةِ ۗ دووایی وَاللَّهُ و خوداش

يَرْزُقُ ڕزق دەبەخشێ بە مَن ئەوەی يَشَاءُ دەیەوێ بِغَيْرِ بە بێ

حِسَابٍ هیچ حیساب وئەژماردنێک (٢١٢) كَانَ پێشان- النَّاسُ خەڵک

أُمَّةً ئوممەتێک (-بوون) وَاحِدَةً یەک فَبَعَثَ ئینجا ڕەوانی کرد اللَّهُ خودا

النَّبِيِّينَ پێغەمبەران مُبَشِّرِينَ مزگێنی بەخش وَمُنذِرِينَ و ترسێنەر بن

وَأَنزَلَ و دایبەزاند و ناردی مَعَهُمُ لە گەڵیاندا الْكِتَابَ کتێب بِالْحَقِّ بە حەق

لِيَحْكُمَ تاکو دادوەری و حوکم بکات بَيْنَ لە نێوان النَّاسِ خەڵک

فِيمَا لەوشتانەی اخْتَلَفُوا جیاواز و ناتەبا بوون فِيهِ ۚ تییایدا،

وَمَا اخْتَلَفَ و کەس جیاواز نەبوو فِيهِ تیایدا (لە کتێبەکە یان لە حەقەکە)

إِلَّا جگە لە الَّذِينَ ئەوانەی أُوتُوهُ (کتێب) پێیان بەخشرابوو مِن لە بَعْدِ دوای

مَا ئەوەی جَاءَتْهُمُ بۆیان هاتبوو الْبَيِّنَاتُ بەڵگە ڕۆن و ئاشکراکان

بَغْيًا بە هۆی حەسادەت و دەستدرێژی (بوو) بَيْنَهُمْ لە نێوان خۆیانەوە،

فَهَدَى جا- اللَّهُ خودا الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێنابوو (٠ڕینموونی کرد)

لِمَا بۆ ئەو شتەی اخْتَلَفُوا جیاواز بوون فِيهِ تییایدا مِنَ لە الْحَقِّ حەق

بِإِذْنِهِ ۗ بە ئیزنی خۆی وَاللَّهُ و خوداش يَهْدِي - مَن ئەوەی

يَشَاءُ بیەوێ -ڕێنمایی دەکا و هیدایەت دەدات إِلَىٰ بۆ صِرَاطٍ شارێگاییێکی

مُّسْتَقِيمٍ ڕاست و ڕەوان (٢١٣) أَمْ یان حَسِبْتُمْ واو زانییوە أَن کە

تَدْخُلُوا دەچنە ناو الْجَنَّةَ بەهەشت وَلَمَّا يَأْتِكُم لەو کاتەی هێشتان بۆتان نەهاتوە

مَّثَلُ نموونەی الَّذِينَ ئەوانەی خَلَوْا بەسەرچوون مِن لە قَبْلِكُم پێش ئێوە :

مَّسَّتْهُمُ وێیان کەوت ٱلْبَأْسَاءُ چەشەنها نەبوونی و نەداری

وَٱلضَّرَّاءُ و چەشنەها ئازار و نەخۆشی وَزُلْزِلُوا و ڕاهەژێندران

حَتَّىٰ هەتاکوو (گەیشتە ئەوەی) يَقُولَ - ٱلرَّسُولُ پێغەمبەر و وَٱلَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا بڕوایان هێنابوو مَعَهُ لەگەڵی دا -بڵێن مَتَىٰ کەی دێ

نَصْرُ پشتیوانی و سەرخستنی ٱللَّهِ ۗ خودا ؟ أَلَا دە بزانن إِنَّ کە بەڕاستی

نَصْرَ سەرخستن و پشتیوانی ٱللَّهِ خودا قَرِيبٌ نزیکە (زۆر نزیک) (٢١٤)

يَسْأَلُونَكَ پرسیارت لێدەکەن مَاذَا چی يُنفِقُونَ ببەخشن و خەرج بکەن قُلْ بڵێ

مَا هەرچی أَنفَقْتُم بەخشیوتانە مِّنْ لە خَيْرٍ خێر و چاکەیەک

فَلِلْوَالِدَيْنِ ئەوە بۆ دایک و باوکان وَٱلْأَقْرَبِينَ و نزیک نزیکەکان

وَٱلْيَتَامَىٰ وهەتیوەکان وَٱلْمَسَاكِينِ و دەست کورتەکان

وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ ۗ و ڕێبوارە(لێ بڕاوە) کان وَمَا تَفْعَلُوا و هەرچی بیکەن مِنْ لە

خَيْرٍ و چاکە و خێرێ فَإِنَّ ئەوە بە دڵنیاییی ٱللَّهَ خودا بِهِ -

عَلِيمٌ زانا و ئاگادارە -پێی (٢١٥) كُتِبَ -

عَلَيْكُمُ لەسەرتان -نوسراوە و واجب کراوە ٱلْقِتَالُ جەنگ، وَهُوَ و ئەویش

كُرْهٌ حەزی لێناکەن وناخۆشیە لَّكُمْ بۆتان وَعَسَىٰ و لەوانەیە أَن کە

تَكْرَهُوا لاتان ناخۆش بێ شَيْئًا شتێ وَهُوَ و ئەویش خَيْرٌ خێروچاکتر بێت

لَّكُمْ بۆتان وَعَسَىٰ و لەوانەشە أَن کە تُحِبُّوا حەزبکەن لە شَيْئًا شتێ

وَهُوَ وئەویش شَرٌّ شەڕ و خراپە بێت لَّكُمْ ۗ بۆتان، وَاللَّهُ و خوداش يَعْلَمُ دەزانێ

وَأَنتُمْ و ئێوە لَا تَعْلَمُونَ نازانن (٢١٦) يَسْأَلُونَكَ پرسیارت لێدەکەن

عَنِ دەربارەی الشَّهْرِ ئەومانگەی الْحَرَامِ حەرام و قەدەغەکراوە قِتَالٍ جەنگکردن

فِيهِ تییایدا، قُلْ بڵێ قِتَالٌ جەنگ کردن فِيهِ تییایدا گەورە یە گەورەیە

وَصَدٌّ و ڕێگری یە عَن لە سَبِيلِ ڕێگای اللَّهِ خودا وَكُفْرٌ و کوفرکردنە بِهِ پێی،

وَالْمَسْجِدِ و مزگەوتی الْحَرَامِ حەرام وَإِخْرَاجُ ودەرکردنی

أَهْلِهِ خەڵک و دانیشتوانەکەی مِنْهُ لێی أَكْبَرُ گەورەترە عِندَ لای اللَّهِ ۚ خودا

وَالْفِتْنَةُ و فیتنەی تەواویش أَكْبَرُ گەورەترە مِنَ لە الْقَتْلِ ۗ کوشتن،

وَلَا يَزَالُونَ و هەر واز ناهێنن و بەردەوام يُقَاتِلُونَكُمْ لەگەڵتان دەجەنگن

حَتَّىٰ هەتاکوو يَرُدُّوكُمْ هەڵتان دەگێڕنەوە عَن لە دِينِكُمْ دینەکەتان -

إِنِ ئەگەر اسْتَطَاعُوا ۚ بتوانن - وَمَن و هەرکەسێ يَرْتَدِدْ هەڵگەڕێتەوە

مِنكُمْ لەنگۆ عَن لە دِينِهِ ئاین و دینەکەی فَيَمُتْ ئینجا بمرێ

وَهُوَ لەحاڵێ ئەو كَافِرٌ کافرێکە ، فَأُولَـٰئِكَ ئەوە ئەوانە حَبِطَتْ -

أَعْمَالُهُمْ کار و کردەوەکانیان -پووچ و بەتاڵ دەبێتەوە فِي لە الدُّنْيَا دوونیا

وَالْآخِرَةِ و ژیانی دووای وَأُولَـٰئِكَ و ئەوانە أَصْحَابُ (خەڵک و نیشتەجێی)

النَّارِ ئاگرن هُمْ ئەوان فِيهَا تییایدا خَالِدُونَ ماوەن هەتا هەتایێ (٢١٧)

إِنَّ بەڕاستی الَّذِينَ ئەونەی آمَنُوا بڕوایان هێناوە وَالَّذِينَ و ئەوانەی

هَاجَرُوا کۆچیانکردووە وَجَاهَدُوا و جیهادیان کردووە فِي لە سَبِيلِ ڕێگای

اللَّهِ خودا أُولَـٰئِكَ ئەوانە يَرْجُونَ بەتەمای رَحْمَتَ ڕەحمەتی اللَّهِ ۚ خودان

وَاللَّهُ و خوداش غَفُورٌ لێبوردەی رَّحِيمٌ میهرەبانە و بەخشندەیە (٢١٨)

يَسْأَلُونَكَ پرسیارت لێدەکەن عَنِ دەربارەی الْخَمْرِ عارەق وَالْمَيْسِرِ و قومار،

قُلْ بلێ فِيهِمَا تیایاندایە إِثْمٌ تاوانێکی گەورە یە گەورە

وَمَنَافِعُ لەگەڵ چەندین سوود لِلنَّاسِ بۆ خەڵک وَإِثْمُهُمَا و تاوانەکەیان

أَكْبَرُ گەورەترە مِن لە نَّفْعِهِمَا ۗ سوودەکانیان ، وَيَسْأَلُونَكَ و پرسیارت لێدەکەن

مَاذَا چی يُنفِقُونَ بە خێر ببەخشن قُلِ بلێ الْعَفْوَ ۗ ئەوەی زیادەیە

وَكَذَٰلِكَ و ئاوها يُبَيِّنُ - اللَّهُ خودا -ڕوون دەکاتەوە لَكُمُ بۆتان

الْآيَاتِ ئايەتەکان لَعَلَّكُمْ بەڵکوو ئێوە تَتَفَكَّرُونَ بیربکەنەوە (٢١٩) فِي لە

الدُّنْيَا دوونیا وَالْآخِرَةِ ۗ و ڕۆژی دووایی وَيَسْأَلُونَكَ و پرسیارت لێدەکەن

عَنِ دەربارەی الْيَتَامَىٰ هەتیوان قُلْ بڵێ إِصْلَاحٌ چاکسازی لَهُمْ بۆیان

خَيْرٌ چاکترە، وَإِنْ و ئەگەر تُخَالِطُوهُمْ تێکەڵ بن لەگەڵیان

فَإِخْوَانُكُمْ ۚ ئەوە ئەوان براتانن وَاللَّهُ و خودا

يَعْلَمُ دەزانێ و دەناسێ(لێک جیادەکاتەوە) الْمُفْسِدَ ئەوەی خراپەکار و تێکدەرە

مِنَ لە الْمُصْلِحِ ۚ ئەوەی چاکسازە وَلَوْ و ئەگەر شَاءَ - اللَّهُ خودا -بیویستایە

لَأَعْنَتَكُمْ ۚ ئەوە بەدڵنیایی لێتانی توند دەکرد إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا

عَزِيزٌ دەسەڵات داری حَكِيمٌ کاربەجێ یە (٢٢٠)

وَلَا تَنكِحُوا و مەخوازن و مارە مەکەن

الْمُشْرِكَاتِ ئافرەتە هاوەڵ دانەرەکان (کافرەکان) حَتَّىٰ هەتا يُؤْمِنَّ ۚ بڕوا دێنن

وَلَأَمَةٌ و بەڕاستی ئافرەتێکی بەندەی مُّؤْمِنَةٌ بڕوادار خَيْرٌ چاکترە مِّن لە

مُّشْرِكَةٍ یەکێکی هاوەڵدانەر وکافر وَلَوْ هەرچەند أَعْجَبَتْكُمْ ۗ سەرسامتان بکات

وَلَا تَنكِحُوا و ژن ماره مەکەن و مەدەن بە

الْمُشْرِكِينَ پیاوە هاوەڵدانەر و کافرەکان حَتَّىٰ هەتاکوو يُؤْمِنُوا ۚ بڕوا دێنن

وَلَعَبْدٌ و بێگومان بەندەیەکی مُّؤْمِنٌ بڕوادار خَيْرٌ چاکترە مِّن لە

مُّشْرِكٍ یەکێکی هاوەڵدانەری کافر وَلَوْ هەرچەند أَعْجَبَكُمْ ۗ ئەو سەرسامتان بکات،

أُولَٰئِكَ ئەوانە يَدْعُونَ (خەلک) بانگ دەکەن إِلَى بەرەو النَّارِ ئاگر

وَاللَّهُ و خودا يَدْعُو (خەڵک) بانگ دەکا إِلَى بۆ الْجَنَّةِ بەهەشت

وَالْمَغْفِرَةِ و لێخۆش بوون بِإِذْنِهِ بە ڕێگە پیدانی خۆی، وَيُبَيِّنُ -

آيَاتِهِ و ئایەتەکانی -ڕوون دەکاتەوە لِلنَّاسِ بۆ خەڵک لَعَلَّهُمْ بەڵکوو ئەوان

يَتَذَكَّرُونَ یاد دەکەنەوە و پەند و ئامۆژگاری وەردەگرن (٢٢١)

وَيَسْأَلُونَكَ و پرسیارت لێ دەکەن عَنِ دەربارەی

الْمَحِيضِ خوێن بینی(سووی مانگانەی) ئافرەتان قُلْ بڵێ هُوَ ئەوە

أَذًى جۆرە ئازار و بریندێکە فَاعْتَزِلُوا جا خۆ دووربگرن لە النِّسَاءَ ئافرەتان فِي لە

الْمَحِيضِ کات وشوێنی خوێن بینی مانگانەی ئافرەتان

وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ و نزیکیان مەکەون حَتَّىٰ هەتاکوو يَطْهُرْنَ پاکژ دەبنەوە

فَإِذَا جا كه تَطَهَّرْنَ پاك بوونەوە فَأْتُوهُنَّ ئەوە بڕۆنە لايان مِنْ لەو

حَيْثُ شوێن و بەو شێوەی أَمَرَكُمُ - اللَّهُ ۚ خودا -فەرمانی پێكردوون

إِنَّ بەدڵنيايي اللَّهَ خودا يُحِبُّ - التَّوَّابِينَ تۆبەكارانی -خۆش دەوێ وَيُحِبُّ -

الْمُتَطَهِّرِينَ و خۆجوان پاككەرەوانی -خۆش دەوێ (٢٢٢) نِسَاؤُكُمْ ژنەكانتان

حَرْثٌ كێڵگەن لَّكُمْ بۆئێوە فَأْتُوا جا بڕۆنە لای حَرْثَكُمْ كێڵگەكانتان

أَنَّىٰ چۆن و لەكوێ شِئْتُمْ بتانەوێ، وَقَدِّمُوا و پێش بێخن لِأَنفُسِكُمْ ۚ بۆ خۆتان

وَاتَّقُوا و پارێزكاری بكەن و بترسن له اللَّهَ خودا وَاعْلَمُوا و بزانن

أَنَّكُم كه بەدڵنيايي ئێوە مُّلَاقُوهُ ۗ پێی دەگەن و دەچنەوە بەردەستی

وَبَشِّرِ و مزگێنيش بده الْمُؤْمِنِينَ بڕواداران (٢٢٣) وَلَا تَجْعَلُوا و -

اللَّهَ خودا -مەكەن به عُرْضَةً كۆسپ و ڕێگری لِّأَيْمَانِكُمْ بۆ سوێندەكانتان

أَن نەكا تَبَرُّوا چاكه بكەن وَتَتَّقُوا و پارێزكار بن وَتُصْلِحُوا و - بَيْنَ نێوان

النَّاسِ ۗ خەڵک -چاك بكەن وَاللَّهُ و خودا ش سَمِيعٌ بيسەری عَلِيمٌ زانايه (٢٢٤)

لَّا يُؤَاخِذُكُمُ - اللَّهُ خودا -لێتان ناگرێ

بِاللَّغْوِ بەوەی دێ بەسەرزارتان بێ مەبەست فِي له أَيْمَانِكُمْ سوێندەكانتان

وَلَٰكِن بەڵام يُؤَاخِذُكُم لێتان دەگرێ بِمَا بەوەی كَسَبَتْ -

قُلُوبُكُمْ دڵەكانتان -وەدەستیان هێناوە وَاللَّهُ و خوداش غَفُورٌ لێبووردەی

حَلِيمٌ ئارامە لە سزادان (٢٢٥) لِّلَّذِينَ بۆئەوانەی

يُؤْلُونَ سوێندی نزیک نەكەوتنەوە - مِن لە نِّسَائِهِمْ ژنەكانیان -دەخۆن

تَرَبُّصُ (لەسەریانە) چاوەڕێ كردنی أَرْبَعَةِ چوار أَشْهُرٍ، مانگان فَإِن جا ئەگەر

فَاءُوا گەڕانەوە (بۆ باری جاران) فَإِنَّ ئەوە بە دڵنیایی اللَّهَ خودا غَفُورٌ لێبوردەی

رَّحِيمٌ میهرەبان و بەخشندەیە (٢٢٦) وَإِنْ و ئەگەر عَزَمُوا سوور بوون لەسەر

الطَّلَاقَ طەڵاق و جیابوونەوە (لە ژنەكانیان) فَإِنَّ ئەوە بێگومان اللَّهَ خودا

سَمِيعٌ بیسەری عَلِيمٌ زانایە (٢٢٧) وَالْمُطَلَّقَاتُ و ئافرەتە طەڵاق دراوەكان

يَتَرَبَّصْنَ چاوەڕوان دەكەن و دان دەنێن بِأَنفُسِهِنَّ بە نەفسی خۆیان ثَلَاثَةَ سێ

قُرُوءٍ ۚ جار پاک بوونەوە لە حەیز وَلَا يَحِلُّ و حەڵال نیە لَهُنَّ بۆیان أَن كە

يَكْتُمْنَ بشارنەوە مَا ئەوەی خَلَقَ دروستی كردوە اللَّهُ خودا فِي لەناو

أَرْحَامِهِنَّ منداڵدانەكانیان إِن ئەگەر هاتوو كُنَّ (ئافرەتەكان) -

يُؤْمِنَّ بڕوایان هەبێ بە بِاللَّهِ خودا وَالْيَوْمِ و ڕۆژی الْآخِرِ ۚ دووایی،

وَبُعُولَتُهُنَّ و مێردەکانیان أَحَقُّ شایستە و خاوەن حەقترن بِرَدِّهِنَّ لە گێڕانەوەیان

فِي لە ذَٰلِكَ وەدا إِنْ ئەگەر أَرَادُوا ویستیان و نیەتی

إِصْلَاحًا ۚ چاکسازی و(پێکهاتنەوەیان هەبێ) وَلَهُنَّ و بۆ ئافرەتەکان هەیە(حەقێ)

مِثْلُ وەک الَّذِي ئەوەی عَلَيْهِنَّ لەسەریانە بِالْمَعْرُوفِ ۚ بە جوانی و گونجاوی

وَلِلرِّجَالِ و بۆ پیاوانیش (هەیە) عَلَيْهِنَّ لەسەر ئافرەتەکان دَرَجَةٌ ۗ پلەیەک

وَاللَّهُ و خوداش عَزِيزٌ دەسەڵاتداری حَكِيمٌ کاربەجێ یە (٢٢٨)

الطَّلَاقُ طەڵاق مَرَّتَانِ دووجارە فَإِمْسَاكٌ ئینجا (لەسەرتانە) دەست پێگرتنێ

بِمَعْرُوفٍ بە چاکی أَوْ یان تَسْرِيحٌ دەست لێبەردانێ بِإِحْسَانٍ ۗ بە چاکی

وَلَا يَحِلُّ وحەڵاڵ و شیاو نابێ لَكُمْ بۆتان أَنْ کە تَأْخُذُوا ببەن مِمَّا لەوەی

آتَيْتُمُوهُنَّ پێتان داوون شَيْئًا هیچ شتێ إِلَّا مەگەر أَنْ ئەوەی کە

يَخَافَا هەردوکیان بترسن أَلَّا کە- يُقِيمَا ڕاگیر و پارێزراو (-نە)کەن

حُدُودَ سنور ەکانی اللَّهِ خودا فَإِنْ جا ئەگەر خِفْتُمْ ترسان أَلَّا کە-

يُقِيمَا ڕاگیر (-نە)کەن حُدُودَ سنووری اللَّهِ خودا فَلَا ئەوە -

جُنَاحَ هیچ گوناهێ -نییە عَلَيْهِمَا لەسەرهەردوکیان فِيمَا لەوەی

افْتَدَتْ ئافرەتەکە خۆی ڕزگاربکا بِهِ پێی تِلْكَ ئەوە حُدُودُ سنوورەکانی

اللَّهِ خودایە فَلَا تَعْتَدُوهَا ۚ جا مە یشکێنن وَمَن و هەرکەسێ

يَتَعَدَّ تەعەدا بکاو ببەزێنێ حُدُودَ سنووری اللَّهِ خودا

فَأُولَٰئِكَ هُمُ ئەوە بەڕاستی ئەوانە الظَّالِمُونَ ستەمکارنی تەواون (٢٢٩)

فَإِن جا ئەگەر طَلَّقَهَا طەڵاقی دا فَلَا ئەوە - تَحِلُّ حەڵاڵ -نابێ لَهُ بۆی مِن لە

بَعْدُ پاشان حَتَّىٰ هەتا تَنكِحَ شوو نەکا بە زَوْجًا مێردێکی غَيْرَهُ ۗ دیکە،

فَإِن جا ئەگەر طَلَّقَهَا (مێردەکەی دی) طەڵاقی دا فَلَا ئەوە -

جُنَاحَ هیچ گوناهێ -نییە عَلَيْهِمَا لەسە ریان أَن کە

يَتَرَاجَعَا بگەڕێنەوە(لای یەکتری) إِن ئەگەر هاتوو ظَنَّا وایان زانی أَن کە

يُقِيمَا ڕاگیراو دەکەن حُدُودَ سنوورەکانی اللَّهِ ۗ خودا، وَتِلْكَ و ئەوەیە

حُدُودُ سنوورەکانی اللَّهِ خودا يُبَيِّنُهَا ڕوونی دەکاتەوە لِقَوْمٍ بۆ قەومێک

يَعْلَمُونَ بزانن (٢٣٠) وَإِذَا و ئەگەر طَلَّقْتُمُ - النِّسَاءَ ئافرەتەکانتان -طەڵاق دا

فَبَلَغْنَ ئینجا (ئافرەتەکان) گەیشتن بە أَجَلَهُنَّ ماوەی دیاریکراوی خۆیان

فَأَمْسِكُوهُنَّ ئەوە ڕایانگرن بِمَعْرُوفٍ بە چاکیێ أَوْ یان

سَرِّحُوهُنَّ دەستیان لێبەردەن بِمَعْرُوفٍ ۚ بە چاکیێ

وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ و ڕایان مەگرن ضِرَارًا بۆ زەرەر لێدانیان

لِّتَعْتَدُوا ۚ تاکوو تەئەدا و دەستدرێژی بکەن(بۆ سەر حەق وان) وَمَن و هەرکەسێ

يَفْعَلْ - ذَٰلِكَ ئاوا -بکات فَقَدْ ئەوە بەدڵنیایی ظَلَمَ ستەمی کردوە لە

نَفْسَهُ ۚ خۆی وَلَا تَتَّخِذُوا و - آيَاتِ ئایاتەکانی اللَّهِ خودا

هُزُوًا ۚ بە گاڵتە -وەرمەگرن وَاذْكُرُوا و یاد بکەنەوە نِعْمَتَ فەژڵ و نیعمەتی

اللَّهِ خودا عَلَيْكُمْ لەسەرتان وَمَا لەگەڵ ئەوەی أَنزَلَ دایبەزاندوە

عَلَيْكُم بەسەرتان مِّنَ لە الْكِتَابِ کتێب(قورئان)

وَالْحِكْمَةِ و حیکمەت (سونەتی پێغەمبەر) يَعِظُكُم ئامۆژگاریتان دەکات بِهِ ۚ پێی

وَاتَّقُوا و بترسن لە اللَّهَ خودا وَاعْلَمُوا و بزانن أَنَّ کەوا بەڕاستی اللَّهَ خودا

بِكُلِّ بە هەموو شَيْءٍ شتێ عَلِيمٌ زاناو ئاگادارە (٢٣١) وَإِذَا و ئەگەر طَلَّقْتُمُ -

النِّسَاءَ ئافرەتەکانتان طەڵاق دا فَبَلَغْنَ ئینجا گەیشتن بە

أَجَلَهُنَّ ماوەی دیاری کراوی خۆیان (لە عیددە)

فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ ئەوە ڕێگری مەکەن أَن کە يَنكِحْنَ جووتبن لەگەڵ

أَزْوَاجَهُنَّ هاوسەرەکانیان إِذَا ئەگەر هاتوو تَرَاضَوْا ڕێککەوتن

بَيْنَهُم لەنێوان خۆیان بِالْمَعْرُوفِ ۗ بە چاکی، ذَٰلِكَ ئەوەیە

يُوعَظُ ئامۆژگاری دەکرێ بِهِ پێی مَن ئەو کەسەی كَانَ - مِنكُمْ لە ئێوە

يُؤْمِنُ بڕوای هێنا -بێ بِاللَّهِ بە خودا وَالْيَوْمِ و ڕۆژی الْآخِرِ ۗ دووایی،

ذَٰلِكُمْ ئەوەیان أَزْكَىٰ باش و بەرەودارتر لَكُمْ - وَأَطْهَرُ ۗ و پاکترە -بۆتان

وَاللَّهُ و خودا يَعْلَمُ دەزانێ وَأَنتُمْ وئێوە لَا تَعْلَمُونَ نازانن (٢٣٢)

وَالْوَالِدَاتُ و دایکەکان يُرْضِعْنَ شیر دەدەنە أَوْلَادَهُنَّ منالەکانیان

حَوْلَيْنِ دووسالّی كَامِلَيْنِ تەواو لِمَنْ بۆ ئەوەی أَرَادَ (بیەوێ) أَن کە يُتِمَّ -

الرَّضَاعَةَ ۚ شیردان -تەواو بکا وَعَلَى -

الْمَوْلُودِ لَهُ و ئەو کەسەی (باوکەی) منالّی بۆ هێنراوە -لەسەریەتی رِزْقُهُنَّ بژێویان

وَكِسْوَتُهُنَّ و جل و بەرگیان بِالْمَعْرُوفِ ۚ بە چاکی،

لَا تُكَلَّفُ تەکلیف و بارگران ناکرێ نَفْسٌ هیچ کەسێ إِلَّا جگە لەوەی

وُسْعَهَا ۚ لەتوانای دایە لَا تُضَارَّ زیاندار ناکرێ وَالِدَةٌ دایکێ بِوَلَدِهَا بە منالەکەی

وَلَا مَوْلُودٌ لَّهُ و نە ئەوباوکەی منالّی بۆ هێنراوە بِوَلَدِهِ ۚ بە منالّەکەی

وَعَلَى و له سەر - الْوَارِثِ میرات گریش -ە مِثْلُ وەک ذَٰلِكَ ئەوە

فَإِنْ جا ئەگەر أَرَادَا هەردوکیان - فِصَالًا جیابوونەوەیەکیان -ویست عَن بە

تَرَاضٍ یەکتر ڕازی کردنێ مِّنْهُمَا لە نێوان خۆیان وَتَشَاوُرٍ و مشورپێکردنێ

فَلَا جُنَاحَ ئەوە گوناهێ نیە عَلَيْهِمَا ۗ لەسەریان وَإِنْ و ئەگەر أَرَدتُّمْ ویستتان

أَن کە تَسْتَرْضِعُوا شیرپێدانێ بخوازن بۆ أَوْلَادَكُمْ منالەکانتان

فَلَا جُنَاحَ ئەوە گوناهێ نیە عَلَيْكُمْ لەسەرتان إِذَا ئەگەر سَلَّمْتُم تەسلیم بکەن

مَّا ئەوەی آتَيْتُم بەخشیوتانە بِالْمَعْرُوفِ ۗ بە چاکی وَاتَّقُوا و پارێزکار بن و بترسن لە

اللَّهَ خودا وَاعْلَمُوا و بزانن أَنَّ کەوا اللَّهَ خودا بِمَا بەوەی تَعْمَلُونَ دەیکەن

بَصِيرٌ بینەرێکە (٢٣٣) وَالَّذِينَ و ئەوانەی يُتَوَفَّوْنَ وەفات دەکەن و دەمرن

مِنكُمْ لەنگۆ وَيَذَرُونَ و بەجێ دەهێلن أَزْوَاجًا هاوسەرانێ،

يَتَرَبَّصْنَ ئەوان چاوەڕوان دەبن و دان - بِأَنفُسِهِنَّ بەنەفسی خۆیان -دەگرن

أَرْبَعَةَ چوار أَشْهُرٍ مانگان وَعَشْرًا و دەیێ فَإِذَا جا کاتێ بَلَغْنَ گەیشتنە

أَجَلَهُنَّ ماوە دیاریکراوەکەیان فَلَا ئەوە نیە جُنَاحَ هیچ گوناهێ

عَلَيْكُمْ لە سەرتان فِيمَا بەهۆی ئەوەی فَعَلْنَ کردوویانە فِي بە

أَنفُسِهِنَّ نەفسی خۆیان بِٱلْمَعْرُوفِ بە چاکی وشیاوانە، وَٱللَّهُ و خودا ش

بِمَا بەوەی تَعْمَلُونَ دەیکەن خَبِيرٌ زانای شارەزای تەواوە (٢٣٤) وَلَا و نییە

جُنَاحَ هیچ گوناهێ عَلَيْكُمْ لە سەرتان فِيمَا لەوەی

عَرَّضْتُم بِهِ بە ناڕاستەوخۆ ئیشارەتان کردبێ و شتێکتان دەرخستبێ مِنْ لە

خِطْبَةِ خوازبێنی کردنی ٱلنِّسَاءِ ئافرەتان أَوْ یان أَكْنَنتُمْ پەنهانتان کردبێ فِي لە

أَنفُسِكُمْ ۚ نەفسی خۆتان، عَلِمَ - ٱللَّهُ خودا -زانیویەتی أَنَّكُمْ کە بەدڵنیایی ئێوە

سَتَذْكُرُونَهُنَّ دوایی ناویان دێنن و باسیان دەکەن وَلَٰكِن (ئەوانە گوناه نینە) بەڵام

لَّا تُوَاعِدُوهُنَّ بەڵێن گۆڕکێ مەکەن لەگەڵیان سِرًّا بە دزی إِلَّا مەگەر ئەوەی

أَن کە تَقُولُوا - قَوْلًا قسەیەکی مَّعْرُوفًا ۚ شیاو و گونجا -بکەن،

وَلَا تَعْزِمُوا و یەکلای مەکەنەوە و مەی بڕیننەوە عُقْدَةَ عەقد و مامەڵەی

ٱلنِّكَاحِ مارەکردن و ژن هێنان حَتَّىٰ هەتا يَبْلُغَ -

ٱلْكِتَابُ ئەوەی نوسراوە -دەگاتە أَجَلَهُ ۚ کاتی دیاریکراوی خۆی، وَٱعْلَمُوا و بشزانن

أَنَّ کە بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا يَعْلَمُ دەزانێ مَا چی فِي لەناو

أَنفُسِكُمْ دڵ و دەرون و نەفسی ئێوەدا هەیە فَٱحْذَرُوهُ ۚ جا خۆی لێ بپارێزن

وَاعْلَمُوا و بزانن أَنَّ كه وا بێگومان اللَّهَ خودا غَفُورٌ لێخۆش بووی

حَلِيمٌ ئارامی لێبوردەیە (٢٣٥) لَّا جُنَاحَ هیچ تاوانێ - عَلَيْكُمْ لەسەرتان -نیە

إِن ئەگەر طَلَّقْتُمُ - النِّسَاءَ ئافرەتەکانتان -طەڵاقدا مَا مادام

لَمْ تَمَسُّوهُنَّ بەریان نەکەوتبن(نەچووبنە لایان) أَوْ یان

تَفْرِضُوا (هێشتا) وەک واجب دیاریتان نەکردبێ لَهُنَّ بۆیان

فَرِيضَةً ۚ هیچ مارەیێ(مارەیی واجب) وَمَتِّعُوهُنَّ و سودمەندیان بکەن،

عَلَى پێویستە لەسەر الْمُوسِعِ ئەو کەسەی تواناداره و داهاتی فرەوانە

قَدَرُهُ بڕی خۆی(کە لەو بوەشێتەوە) وَعَلَى و لەسەر

الْمُقْتِرِ (ئەو کەسەش کە نەبوونە) قَدَرُهُ بڕی خۆی(کە لەو بوەشێتەوە)

مَتَاعًا وەک سوود بەخشێن و ڕابوێرینێ بِالْمَعْرُوفِ بە وەی کە چاك و شیاوە

حَقًّا مافێکی جێگیرکراوە عَلَى لەسەر الْمُحْسِنِينَ چاکەکاران (٢٣٦)

وَإِن و ئەگەر طَلَّقْتُمُوهُنَّ ئافرەتەکانتان طەڵاقدا و جیابوونەوە لێیان مِن لە

قَبْلِ پێش أَن ئەوەی کە تَمَسُّوهُنَّ لێان بکەون و بچنە لایان وَقَدْ و تازەش

فَرَضْتُمْ دیاریتان کردوە - لَهُنَّ بۆیان فَرِيضَةً مارەیێ -واجب کراو،

فَنِصْفُ ئەوە(لەسەرتانە بیاندەنێ) نیوەی مَا ئەوەی

فَرَضْتُمْ دیاریتانکردوە (لە مارەییەکە) إِلَّا مەگەر أَن ئەوەی کە

يَعْفُونَ چاوپۆشی بکەن (و نەیانەوێ) أَوْ یان يَعْفُوَ خۆش بێت (لە حەقی خۆی)

الَّذِي ئەوەی بِيَدِهِ بەدەستیەتی عُقْدَةُ عەقد و بەڵێنی النِّكَاحِ ۚ مارەیی

وَأَن و ئەوەی کە تَعْفُوا چاوپۆشی بکەن أَقْرَبُ نزیکترە

لِلتَّقْوَىٰ ۚ لە پارێزکاری و خوداترسی وَلَا تَنسَوُا و - الْفَضْلَ فەزڵ و چاکەکردن

بَيْنَكُمْ ۚ لەنێوان خۆتان -فەرامۆش مەکەن إِنَّ (بەڕاستی) اللَّهَ خودا بِمَا بەوەی

تَعْمَلُونَ دەیکەن بَصِيرٌ زۆربینێ کە (٢٣٧) حَافِظُوا پارێزکاری بکەن عَلَى لەسەر

الصَّلَوَاتِ نوێژەکان وَالصَّلَاةِ وئەو نوێژەی الْوُسْطَىٰ کە ناوەند ترینە

وَقُومُوا و ڕاوەستن لِلَّهِ (هەر) بۆ خودا قَانِتِينَ بە ملکەچی (٢٣٨)

فَإِنْ جا ئەگەر خِفْتُمْ ترسان فَرِجَالًا ئەوە (بەدەم ڕۆیشتن) أَوْ یان

رُكْبَانًا بە سواری فَإِذَا ئینجا کاتێ أَمِنتُمْ دڵنیا بوون و ترستان نەما

فَاذْكُرُوا ئەوە یادی - اللَّهَ خودا -بکەنەوە كَمَا هەرچۆن عَلَّمَكُم فێریکردوون

مَّا ئەوەی لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ جاران نەتان دەزانی (٢٣٩) وَالَّذِينَ و ئەوکەسانەی

يُتَوَفَّوْنَ تەمەنیان تەواو دەبێ و دەمرن مِنكُمْ لەنگۆ وَيَذَرُونَ و -

أَزْوَاجًا هاوسەرانێ -بەجێ دەهێڵن، وَصِيَّةً وەسیەتێ (بکرێ)

لِّأَزْوَاجِهِم بۆ هاوسەرەکانیان مَّتَاعًا بۆ سوود بینین إِلَى تاکوو

الْحَوْلِ سوڕانەوەی ساڵێک غَيْرَ إِخْرَاجٍ ۚ دەرنەکرێن، فَإِنْ جا ئەگەر

خَرَجْنَ ئافرەتە هاوسەرەکانیان خۆیان دەرچوون فَلَا ئەوە نییە

جُنَاحَ هیچ گوناهێ عَلَيْكُمْ لەسەرتان فِي مَا لەوەی فَعَلْنَ ئافرەتەکان -

فِي أَنفُسِهِنَّ بەخۆیان -کردوە مِن لە مَّعْرُوفٍ ۗ شتێکی شیاو و گونجاو

وَاللَّهُ و خوداش عَزِيزٌ ئەوپەڕی دەسەڵات داری حَكِيمٌ ئەوپەڕی کاربەجێیە

(٢٤٠) وَلِلْمُطَلَّقَاتِ و بۆ طەڵاق دراوەکانیش (دەبێ بدرێ)

مَتَاعٌ سوود و سەرمایەیێ بِالْمَعْرُوفِ بەو شێوەی کە گەنجاو و باووە

حَقًّا وەک حەقێکی ڕەوا عَلَى لەسەر الْمُتَّقِينَ ئەوانەی لەخودا دەترسن و پارێزکارن

(٢٤١) كَذَٰلِكَ ئاوا يُبَيِّنُ - اللَّهُ خودا -ڕۆن دەکاتەوە لَكُمْ بۆتان

آيَاتِهِ ئایەتەکانی لَعَلَّكُمْ بەڵکوو

تَعْقِلُونَ تێدەگەن و هۆشمەند دەبن (پابەند دەبن پێی) (٢٤٢)

أَلَمْ تَرَ ئايا سەیرت نەکردوە إِلَى بۆ (ڕووداوی) الَّذِينَ ئەوانەی

خَرَجُوا دەرچوون مِن لە دِيَارِهِمْ وڵات و زێدی خۆیان وَهُمْ کە ئەوان

أُلُوفٌ هەزاران -بوون حَذَرَ (دەرچوون) لەترسی الْمَوْتِ مردن،

فَقَالَ ئەوساکە - لَهُمُ پێیانی (-گووت) اللَّهُ خودا: مُوتُوا دەبمرن، ثُمَّ پاشان

أَحْيَاهُمْ ۚ زیندووی کردنەوە، إِنَّ (بەڕاستی) اللَّهَ خودا لَذُو هەرخاوەنی

فَضْلٍ فەزڵ و چاکەیەکە عَلَى لەسەر النَّاسِ خەڵک وَلَٰكِنَّ بەڵام

أَكْثَرَ زۆربەی النَّاسِ خەڵک لَا يَشْكُرُونَ سوپاس ناکەن (٢٤٣)

وَقَاتِلُوا و بجەنگن و کوشتار بکەن فِي لە سَبِيلِ ڕێگای اللَّهِ خودا

وَاعْلَمُوا و بزانن أَنَّ کە بێگومان اللَّهَ خودا سَمِيعٌ ئەوپەڕی بیسەری

عَلِيمٌ ئەوپەڕی زانایە (٢٤٤) مَّن ذَا ئەوە کێ یە الَّذِي ئەوەی يُقْرِضُ ئەدات بە

اللَّهَ خودا قَرْضًا قەردێکی حَسَنًا چاك، فَيُضَاعِفَهُ ئیتر (خودا) زیادی دەکات

لَهُ بۆی أَضْعَافًا بەچەندەها هەندەی كَثِيرَةً ۚ زۆر وَاللَّهُ و هەر خوداش

يَقْبِضُ تەنگ و کەم دەکا وَيَبْسُطُ و بڵاو زۆر دەکات

وَإِلَيْهِ و هەر بۆلای ئەویش تُرْجَعُونَ دەگێردرێنەوە (٢٤٥) أَلَمْ ئایا

تَرَ ڕانەماوی إِلَى بۆ ٱلۡمَلَإِ پیاو ماقولان و دەمڕاستان مِنۢ لە بَنِيٓ نەوی

إِسۡرَٰٓءِيلَ یەعقوب (جولەکەکان) مِنۢ لە بَعۡدِ دوای مُوسَىٰٓ موسا إِذۡ کاتێ کە

قَالُواْ گوتیان لِنَبِيّٖ بە پێغەمبەرێک لَّهُمُ هی خۆیان ٱبۡعَثۡ بنێرە لَنَا بۆمان

مَلِكٗا پاشایەک نُّقَٰتِلۡ بجەنگین فِي لە سَبِيلِ پێناو ڕێگای ٱللَّهِۖ خودا

قَالَ ئەو گوتی هَلۡ ئایا عَسَيۡتُمۡ ناشێ إِن کە ئەگەر

كُتِبَ بنوسرێ و واجب بکرێ عَلَيۡكُمُ لەسەرتان ٱلۡقِتَالُ جەنگ

أَلَّا تُقَٰتِلُواْۖ نەکا نەجەنگن قَالُواْ ئەوان گوتیان وَمَا لَنَآ جا چیمانە

أَلَّا نُقَٰتِلَ کە نەجەنگین فِي لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا وَقَدۡ و ئەوەتا

أُخۡرِجۡنَا دەرکراوین مِن لە دِيَٰرِنَا زێد و خاکی خۆمان وَأَبۡنَآئِنَاۖ و منداڵی خۆمان

فَلَمَّا جا کاتێ كُتِبَ نوسرا عَلَيۡهِمُ لەسەریان ٱلۡقِتَالُ جەنگ تَوَلَّوۡاْ پشتیان هەڵکرد

إِلَّا جگەلە قَلِيلٗا کەمێک مِّنۡهُمۡۚ لەوان وَٱللَّهُ و خودا عَلِيمُۢ زانای تەواوە

بِٱلظَّٰلِمِينَ بە ستەمکاران (٢٤٦) وَقَالَ و گوتی لَهُمۡ پێیان نَبِيُّهُمۡ پێغەمبەرەکەیان

إِنَّ بە دڵنیایی ٱللَّهَ خودا قَدۡ ئەوەتا بَعَثَ ناردی لَكُمۡ بۆتان طَالُوتَ طالوت

مَلِكٗاۚ پاشا (بێت) قَالُوٓاْ ئەوان گوتیان أَنَّىٰ جا چۆن يَكُونُ دەبێت لَهُ بۆ ئەو

ٱلْمُلْكُ پاشايەتى عَلَيْنَا بەسەر ئێمە وَنَحْنُ و ئێمە خۆمان أَحَقُّ شايستەترين

بِالْمُلْكِ بە پادشايەتى مِنْهُ لەو وَلَمْ يُؤْتَ و (ئەو) پێی نەدراوە

سَعَةً فرەوانى و زۆرى مِّنَ لە الْمَالِ ۚ ماڵ و سامان ؟ قَالَ گوتى إِنَّ بەدڵنيايى

اللَّهَ خودا اصْطَفَاهُ ئەوى هەڵبژاردووە و پەسندى كردوە عَلَيْكُمْ بەسەرتان

وَزَادَهُ هەروەها - بَسْطَةً فرەوانى و پانتايى -بۆ زيادكردوە فِي لە الْعِلْمِ زانست

وَالْجِسْمِ لاشە وَاللَّهُ و خوداش يُؤْتِي - مُلْكَهُ پادشايەتى خۆى -دەدات بە

مَن ئەو كەسەى يَشَاءُ ۚ خۆى بيەوێت وَاللَّهُ و خودا وَاسِعٌ فرەوانگيرى

عَلِيمٌ زانايە (٢٤٧) وَقَالَ و - لَهُمْ پێيانى نَبِيُّهُمْ پێغەمبەرەكەيان إِنَّ بەدڵنيايى

آيَةَ نيشانەى ديارى مُلْكِهِ پادشايەتى وى ئەوەيە أَن كە يَأْتِيَكُمُ -

التَّابُوتُ سندوقەكەتان -بۆ دێت (كە) فِيهِ تيايدايە سَكِينَةٌ ئارامى و سەكينەت

مِّن لە رَّبِّكُمْ پەروەردیگارتانەوە وَبَقِيَّةٌ لەگەڵ پاشماوەيێ مِّمَّا لەوەئ

تَرَكَ بەجێيان هێشتبوو آلُ بنەماڵەى مُوسَىٰ موسا وَآلُ و بنەماڵەى

هَارُونَ هارون تَحْمِلُهُ - الْمَلَائِكَةُ ۚ فريشتەكان -هەڵى دەگرن، إِنَّ بەڕاستى

فِي ذَٰلِكَ لەوەدا هەيە لَآيَةً نيشانەيێ ديارى دڵنيا لَّكُمْ بۆتان إِن ئەگەر

كُنتُم ئێوه- مُّؤْمِنِينَ بڕوادار (-بوبن) (٢٤٨) فَلَمَّا جا هەركە فَصَلَ -

طَالُوتُ طاڵوت بِالْجُنُودِ سەربازەكانی -جیاكردنەوە قَالَ گوتی إِنَّ بەدڵنیایی

اللَّهَ خودا مُبْتَلِيكُم تاقیكەرەوەی ئێوەیە بِنَهَرٍ بە ڕووبارێ فَمَن جا هەركەسێ

شَرِبَ خوردییەوە مِنْهُ لێی فَلَيْسَ مِنِّي ئەوە لە من نییە وَمَن و هەركەسێ

لَّمْ يَطْعَمْهُ دەمی لێنەدا و نەیخواردەوە فَإِنَّهُ ئەوە بەڕاستی ئەو كەسە مِنِّي لە منە

إِلَّا مەگەر مَنِ ئەوەی اغْتَرَفَ غُرْفَةً تەنها مستێ هەڵگرێ

بِيَدِهِ ۚ بەدەستی خۆی فَشَرِبُوا جا ئەوان خواردیانەوە مِنْهُ لێی إِلَّا تەنها

قَلِيلًا كەمێ مِّنْهُمْ ۚ لەوان نەبێ، فَلَمَّا جا كاتێ جَاوَزَهُ تێپەڕین (لە ڕوبارەكە)

هُوَ خۆی وَالَّذِينَ و ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێنابوو مَعَهُ لەگەڵ ئەودا

قَالُوا گوتیان لَا - طَاقَةَ لَنَا ئێمە تاقەت و توانامان (-نییە) الْيَوْمَ ئیمڕۆ

بِجَالُوتَ (بەرامبەر) جالوت وَجُنُودِهِ ۚ و سەربازەكانی - قَالَ - الَّذِينَ ئەوانەی

يَظُنُّونَ بڕوایان وابوو أَنَّهُم كەوا بە دڵنیایی مُّلَاقُو دەگەن بە (دیداری)

اللَّهِ خودان : كَم چەندێ مِّن لە فِئَةٍ كۆمەڵێ قَلِيلَةٍ كەمە

غَلَبَتْ سەركەوتوو زاڵ بوو بەسەر فِئَةً كۆمەڵێكی كَثِيرَةً زۆر

بِإِذْنِ به ڕێپێدان و ئیزنی اللَّهِ خودا وَاللَّهُ و خوداش مَعَ لەگەڵ

الصَّابِرِينَ ئارامگرانە (٢٤٩) وَلَمَّا و کاتێ بَرَزُوا دیارکەوتن(لە گۆڕەپانی جەنگ)

لِجَالُوتَ بۆ جالوت وَجُنُودِهِ و سەربازەکانی قَالُوا گوتیان رَبَّنَا پەروەردیگارە

أَفْرِغْ بڕژێنە وبەتاڵ بکە عَلَيْنَا بۆ سەرمان صَبْرًا سەبر و ئارامگریێ

وَثَبِّتْ و ڕاگر و جێگیر بکە أَقْدَامَنَا قاچەکانمان وَانصُرْنَا و سەرمان بخە

عَلَى بەسەر الْقَوْمِ ئەوقەوم و کۆمەڵەی الْكَافِرِينَ بێ بروا و کافرن (٢٥٠)

فَهَزَمُوهُم ئیتر سەرکەوتن بەسەریان بِإِذْنِ بە ئیزن و ڕێ پێدانی اللَّهِ خودا

وَقَتَلَ و - دَاوُودُ داوود جَالُوتَ جالوتی -کوشت وَآتَاهُ و - اللَّهُ و خودا

الْمُلْكَ پادشایەتی وَالْحِكْمَةَ حیکمەت و کاربەجێی -پێ بەخشی وَعَلَّمَهُ و فێری کرد

مِمَّا لەوەی يَشَاءُ دەیەوێت، وَلَوْلَا و ئەگەر - دَفْعُ پاڵدان و بە گژ یەک دابردنی

اللَّهِ خودا (-نەبێت) بۆ النَّاسَ خەڵکی بَعْضَهُم هەندێکیان

بِبَعْضٍ بە هەندێک (یتر) لَّفَسَدَتِ ئەوە بەدڵنیایی -

الْأَرْضُ تەواوی زەوی -تێکدەچوو و فەساد دایدەگرت وَلَٰكِنَّ بەڵام اللَّهَ خودا

ذُو خاوەنی فَضْلٍ چاکە و فەزڵێکە (هەر خودا خۆی دەزانێ کە چۆنە)

عَلَى لەسەر الْعَالَمِينَ جیهانیان (٢٥١) تِلْكَ ئەوەیە آيَاتُ ئایەتەکانی اللَّهِ خودا

نَتْلُوهَا دەیخوێنینەوە عَلَيْكَ بەسەرتان بِالْحَقِّ ۚ بە حەق

وَإِنَّكَ لَمِنَ و بەدڵنیایی و بێ هیچ گومانێ تۆ لە الْمُرْسَلِينَ پێغەمبەرانی (٢٥٢)

تِلْكَ ئەو الرُّسُلُ پێغەمبەرانە فَضَّلْنَا فەزڵ و چاکەی -

بَعْضَهُمْ هەندێکیانمان -داوە عَلَىٰ بەسەر بَعْضٍ ۘ هەندێکی (تر) ،

مِّنْهُم لەوان هەیە مَّن ئەوەی كَلَّمَ - اللَّهُ خودا -قسەی کردوە لەگەڵی

وَرَفَعَ و - بَعْضَهُمْ هەندێکیانی دَرَجَاتٍ ۚ چەندەها پلە -بەرز کردۆتەوە

وَآتَيْنَا و -بە عِيسَى عیسای ابْنَ کوڕی مَرْيَمَ مەریەمان -بەخشی

الْبَيِّنَاتِ بەڵگەو نیشانە دیارەکان وَأَيَّدْنَاهُ و پشتیوانیمان کرد بِرُوحِ بە روحی

الْقُدُسِ ۗ قودس وَلَوْ و ئەگەر شَاءَ - اللَّهُ خودا -بیویستایە (ئەوە)

مَا اقْتَتَلَ لەگەڵ یەک نەدەجەنگان الَّذِينَ ئەوانەی مِن لە

بَعْدِهِم دوای وان بوون مِّن لە بَعْدِ دوای مَا ئەوەی جَاءَتْهُمُ بۆیان هات

الْبَيِّنَاتُ بەڵگە و نیشانە دیارەکان وَلَٰكِنِ بەڵام اخْتَلَفُوا جیاواز و نا تەبا بوون،

فَمِنْهُم جا لەوان هەبوو مَّنْ ئەوەی آمَنَ بڕوای هێنا وَمِنْهُم و لەوانیش هەبوو

مَّن ئەوەی كَفَرَ ۚ بڕوای نەهێناو كافر بوو، وَلَوْ و ئەگەر شَاءَ -

اللَّهُ خودا -بیویستایە (ئەوە) مَا اقْتَتَلُوا لەگەڵ یەک نەدەجەنگان وَلَٰكِنَّ بەڵام

اللَّهَ خودا يَفْعَلُ - مَا ئەوەی يُرِيدُ بیەوێت -دەیكات (٢٥٣) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی

الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە أَنفِقُوا ببەخشنەوە مِمَّا لەوەی

رَزَقْنَاكُم پێماندداون مِّن لە قَبْلِ پێش ئەوەی أَن كە يَأْتِيَ - يَوْمٌ ڕۆژێ -بێت

لَّا بَيْعٌ هیچ كڕین و فرۆشتنێكی - فِيهِ تیادا -نیە وَلَا و نە هیچ

خُلَّةٌ خۆشەویست و دۆستێ وَلَا و نەهیچ شَفَاعَةٌ ۗ شەفاعەت و تكا بۆ كردنێ،

وَالْكَافِرُونَ هُمُ و بەڕاستی هەر كافرەكان الظَّالِمُونَ ستەمكار و زاڵمی تەواون

(٢٥٤) اللَّهُ خودا (زاتێكە) لَا إِلَٰهَ هیچ خودایەک نیە إِلَّا هُوَ تەنها ئەو نەبێ

الْحَيُّ تەواو زیندووی الْقَيُّومُ ۚ خود ڕاگر و سەرپەرشتیار و بەردەوامی بەخش

لَا تَأْخُذُهُ نایگرێ سِنَةٌ هیچ نەوەزێ وَلَا نَوْمٌ ۚ و هیچ خەوێ لَّهُ تەنها هی ئەوە

مَا هەرچی فِي لە السَّمَاوَاتِ ئاسمانەكان وَمَا و هەرچی فِي لە

الْأَرْضِ ۗ زەویی دایە، مَن ئەوە ذَا كێ یە الَّذِي ئەوەی يَشْفَعُ تكاكاری دەكا

عِندَهُ لای ئەو ؟! إِلَّا مەگەر بِإِذْنِهِ ۚ بە ڕێ پێدان ڕەزامەندی خۆی،

يَعْلَمُ (خودا) دەزانێ (زانینی تەواو دەربارەی) (

مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ) هەرچی لە بەردەست و لە پێشیان

وَمَا خَلْفَهُمْ و هەر چی لە دوایان و لە داهاتویان دایە

وَلَا يُحِيطُونَ و (ئەوان ئاگادارنیینە) بِشَيْءٍ بە هیچ شتێ مِّنْ لە عِلْمِهِ زانستی ئەو

إِلَّا تەنها بِمَا بەوەی شَاءَ ۚ (خودا خۆی) ویستبیتی وَسِعَ -

كُرْسِيُّهُ تەختی فەرمان ڕەوایی دەسەڵاداری ئەو السَّمَاوَاتِ هەموو ئاسمانەکان

وَالْأَرْضَ و زەوی -گرتۆتەوە وَلَا يَئُودُهُ و بارگرانی ناکا حِفْظُهُمَا ۚ پاراستنیان

وَهُوَ و هەر ئەویشە الْعَلِيُّ ئەوپەڕی بەرز و بڵندی الْعَظِيمُ گەورەی تەواو (٢٥٥)

لَا إِكْرَاهَ زۆری لێکردنێ نییە فِي لە الدِّينِ دین قَد ئەوتا کە

تَّبَيَّنَ دەرکەوت و ڕۆن بووەو و جیابوویەوە

الرُّشْدُ ڕێی حەق و ڕاست و دروست ناسین مِنَ لە الْغَيِّ ۚ لا ڕێیی و وێڵ بوون،

فَمَن جا هەرکەسێ يَكْفُرْ کوفر بکا بِالطَّاغُوتِ بە طاغووت وَيُؤْمِن و بڕوا بێنێ

بِاللَّهِ بە خودا فَقَدِ ئەوە بێگومان اسْتَمْسَكَ بە توندی وابەستەبووە

بِالْعُرْوَةِ بەو دەستبەندەی (کە) الْوُثْقَىٰ ئەوپەڕی توندو تۆڵە

لَا انفِصَامَ هیچ جیابوونەوە و لێترازانێک نییە لَهَا بۆی وَاللَّهُ و خوداش

سَمِيعٌ بیسەری عَلِيمٌ زانایە (٢٥٦) اللَّهُ خودا وَلِيُّ دۆست و پشتیوانی

الَّذِينَ ئەوانەیە(کە) آمَنُوا بڕوایان هێناوە يُخْرِجُهُم دەریان دەهێنێ مِّنَ لە

الظُّلُمَاتِ تاریکاییەکان إِلَى بۆ النُّورِ ڕۆناکی تەواو وَالَّذِينَ و ئەوانەی

كَفَرُوا بڕوایان نەهێناوە کوفریان کردوە أَوْلِيَاؤُهُمُ دۆست و پشتیوانیان

الطَّاغُوتُ طاغوتە يُخْرِجُونَهُم دەریان دێنن مِّنَ لە النُّورِ ڕۆناکی إِلَى بۆ

الظُّلُمَاتِ ۗ تاریکاییەکان أُولَٰئِكَ ئەوانە أَصْحَابُ خاوەن و هاوەڵی(خەڵکی)

النَّارِ ئاگر ن هُمْ بەدڵنیایی ئەوان فِيهَا تیاییدا خَالِدُونَ ماوەن هەتا هەتایێ

(٢٥٧) أَلَمْ تَرَ ئایا نەتڕوانیوە إِلَى بۆ الَّذِي ئەوەکەسەی

حَاجَّ دەمەقاڵەی کرد لەگەڵ إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم فِي دەربارەی رَبِّهِ پەروەردگاری

أَنْ (بە هۆی ئەوەی) کە آتَاهُ - اللَّهُ خودا الْمُلْكَ پادشایەتی -پێی بەخشیبوو ؟

إِذْ کە قَالَ - إِبْرَاهِيمُ ئیبراهیم -گوتی رَبِّيَ پەروەردیگارم الَّذِي ئەوەیە کە

يُحْيِي زیندوو دەکاتەوە وَيُمِيتُ و دەمرێنێ قَالَ گوتی أَنَا من

أُحْيِي زیندوو دەکەمەوە وَأُمِيتُ و ئەشمرێنم قَالَ - إِبْرَاهِيمُ ئیبراهیم -گوتی

فَإِنَّ (دەی ئەوە) اللَّهَ خودا يَأْتِي - بِالشَّمْسِ ڕۆژ (-دەر) دەهێنێ مِنَ لە

الْمَشْرِقِ ڕۆژهەڵاتەوە فَأْتِ بِهَا (ئیتر تۆش ڕۆژ دەر) بهێنە مِنَ لە

الْمَغْرِبِ ڕۆژ ئاوا وە، فَبُهِتَ ئەوساکە - الَّذِي ئەوەی

كَفَرَ کوفری کرد -سەرسام و دەمکوت کەوت وَاللَّهُ و خوداش

لَا يَهْدِي هیدایەتی - الْقَوْمَ ئەو قەومەی الظَّالِمِينَ ستەمکارن -نادات (٢٥٨)

أَوْ یان كَالَّذِي وەک ئەوەکەسەی مَرَّ تێپەڕی عَلَىٰ بەسەر قَرْيَةٍ دێیەک

وَهِيَ لەو کاتەی ئەو (دێیە خانووەکانی) خَاوِيَةٌ ڕما بوو عَلَىٰ بەسەر

عُرُوشِهَا بانەکانیانەوە، قَالَ گوتی أَنَّىٰ چۆن يُحْيِي زیندوو دەکاتەوە هَٰذِهِ ئەمە

اللَّهُ خودا (ی پەروەردیگار) بَعْدَ پاش مَوْتِهَا مردنی ؟ فَأَمَاتَهُ ئەوساکە -

اللَّهُ خودا مِائَةَ سەد عَامٍ ساڵ -ئەو کەسەی مراند ثُمَّ پاشان

بَعَثَهُ زیندوی کردەوە قَالَ گوتی(پێی) كَمْ چەند لَبِثْتَ ماوویتەوە ؟ قَالَ گوتی

لَبِثْتُ - يَوْمًا ڕۆژێ أَوْ یان بَعْضَ هەندێکی يَوْمٍ ڕۆژ، قَالَ گوتی بَل بەلکو

لَّبِثْتَ - مِائَةَ سەد عَامٍ ساڵ -ماوویتەوە، فَانظُرْ دە بڕوانە إِلَىٰ بۆ

طَعَامِكَ خواردنەکەت وَشَرَابِكَ و خواردنەوەکەت

لَمْ يَتَسَنَّهْ نەگۆڕاوە و تێکنەچووە، وَانظُرْ و بڕوانە إِلَىٰ بۆ

حِمَارِكَ گوێدرێژەکەشت، وَلِنَجْعَلَكَ و (ئەوەشمانکرد) تاکوو تۆ بکەینە

آيَةً ئایەت و نیشانەیێ لِّلنَّاسِ بۆ خەڵک، وَانظُرْ و بڕوانە إِلَى بۆ

الْعِظَامِ ئێسکەکان كَيْفَ چۆن نُنشِزُهَا توند و بەرزی دەکەینەوە ثُمَّ پاشان

نَكْسُوهَا دایدەپۆشین لَحْمًا ۚ بە گۆشت، فَلَمَّا جا کاتێ تَبَيَّنَ ڕۆن بووە وە لَهُ بۆی

قَالَ گوتی أَعْلَمُ دەزانم أَنَّ بەدڵنیایی اللَّهَ خودا عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو

شَيْءٍ شتێ قَدِيرٌ توانا و دەسەڵاتدارە (٢٥٩) وَإِذْ و کاتێ قَالَ -

إِبْرَاهِيمُ ئیبراهیم -گوتی رَبِّ پەروەردیگارە أَرِنِي نیشانم بدە كَيْفَ چۆن

تُحْيِي زیندوو دەکەیتەوە الْمَوْتَىٰ مردووەکان ؟ قَالَ (خودا) فەمووی:

أَوَلَمْ تُؤْمِن ئەی بڕوات نەهێناوە ؟ قَالَ گوتی بَلَىٰ بەڵێ (بڕوام هێناوە)

وَلَٰكِن بەڵام (ئەوە داوایەم کرد) لِّيَطْمَئِنَّ تاکوو - قَلْبِي دڵم -ئارام بێت،

قَالَ گوتی فَخُذْ دەی - أَرْبَعَةً چواران مِّنَ لە الطَّيْرِ باڵندەکان -بگرە

فَصُرْهُنَّ ئینجا - إِلَيْكَ بۆ لای خۆتی(-نزیک بکەوە و جوان سەیریان بک ە

ثُمَّ پاشان اجْعَلْ دابنێ عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەر جَبَلٍ کێوێک مِّنْهُنَّ -

جُزْءًا پارچه و بەشێک (-لەوان) ثُمَّ ئینجا ادْعُهُنَّ بانگیان بکە

يَأْتِينَكَ دێن بۆ لات سَعْيًا ۚ بەگورجی و خێرایی وَاعْلَمْ و بزانە أَنَّ کە بەدڵنیاییی

اللَّهَ خودا عَزِيزٌ دەسەڵاتداری حَكِيمٌ کاربەجێ یە (٢٦٠) مَّثَلُ نمونەی

الَّذِينَ ئەوانەی يُنفِقُونَ دەبەخشن و سەرف دەکەن أَمْوَالَهُمْ ماڵ و سامانیان

فِي لە سَبِيلِ پێناوی اللَّهِ خودا دا كَمَثَلِ وەک نمونەی حَبَّةٍ دەنکێکە

أَنبَتَتْ لێی شین بووبێ سَبْعَ حەوت سَنَابِلَ گوڵە گەنم ، فِي لە كُلِّ هەر

سُنبُلَةٍ گوڵەگەنمێ - مِّائَةُ سەد حَبَّةٍ ۗ دەنکە گەنم -هەبێ، وَاللَّهُ و خوداش

يُضَاعِفُ چەند جارە زیاد دەکا لِمَن بۆ ئەوەی يَشَاءُ ۗ بیەوێ وَاللَّهُ و خودا

وَاسِعٌ فرەوانگیری عَلِيمٌ زانایە (٢٦١) الَّذِينَ ئەوانەی

يُنفِقُونَ دەبەخشن و سەرف دەکەن أَمْوَالَهُمْ سامان و ماڵیان فِي لە

سَبِيلِ پێناوی اللَّهِ خودا دا ثُمَّ پاشان لَا يُتْبِعُونَ بە دوای - مَا ئەوەی

أَنفَقُوا بەخشیویانە مَنًّا ۙ هیچ مینەت وَلَا أَذًى و هیچ ئازارێ -ناهێنن

لَّهُمْ ئەوانە بۆیان هەیە أَجْرُهُمْ پاداشتی خۆیان عِندَ لای

رَبِّهِمْ پەروەردگاری خۆیان وَلَا خَوْفٌ و هیچ ترسێ نییە عَلَيْهِمْ لەسەریان

وَلَا و نە هُمْ ئەوانیش يَحْزَنُونَ خەم دەخۆن (٢٦٢) قَوْلٌ وتەیەکی

مَّعْرُوفٌ جوان وَمَغْفِرَةٌ و چاوپۆشی و لێبوردنێ خَيْرٌ چاکترە مِّن لە

صَدَقَةٍ خێر و صەدەقیەک يَتْبَعُهَا بە دوای دابێ أَذًىۗ ئازارێ وَاللَّهُ و خودا

غَنِيٌّ دەوڵەمەندی حَلِيمٌ ئارام و لەسەرخۆیە (٢٦٣) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی

الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە لَا تُبْطِلُوا پوچ و بەتاڵ مەکەنەوە

صَدَقَاتِكُم خێر و چاکەکانتان بِالْمَنِّ بە هۆی مننەت کردن وَالْأَذَىٰ و ئازاردان

كَالَّذِي وەک ئەو کەسەی يُنفِقُ ببەخشێ و سەرف بکا

مَالَهُ ماڵ و سامانی خۆی رِئَاءَ بۆ بەرچاوی النَّاسِ خەڵک

وَلَا يُؤْمِنُ هەمان کات بڕوانەهێنێ بِاللَّهِ بە خودا وَالْيَوْمِ و ڕۆژی الْآخِرِ دووایی،

فَمَثَلُهُ ئەوە نموونەی وی كَمَثَلِ وەک نمونەی صَفْوَانٍ گاشە بەردێکی لوسە

عَلَيْهِ لەسەریەتی تُرَابٌ تۆز و خۆڵێک فَأَصَابَهُ ئینجا بەری کەوت

وَابِلٌ لێزمە بارانێ فَتَرَكَهُ ئەوساکە - صَلْدًا ڕەق و تەق -جێ هێشت ،

لَّا يَقْدِرُونَ توانایان نیە عَلَىٰ بەسەر شَيْءٍ هیچ شتێ مِّمَّا لەوەی

كَسَبُواۗ بەدەستیان خستبوو(لەدەستیان دەچێ) ، وَاللَّهُ و خودا ش

لَا يَهْدِي ڕێنموونی ناكات الْقَوْمَ ئەوقەومەی الْكَافِرِينَ كە بڕوانەهێن وكافرن

(٢٦٤) وَمَثَلُ و نموونەی الَّذِينَ ئەوكەسانەی

يُنفِقُونَ دەبەخشنەوە و سەرف دەكەن أَمْوَالَهُمُ ماڵ و سامانیان

ابْتِغَاءَ بە مەبەستی وەدەست هێنانی مَرْضَاتِ ڕەزامەندی اللَّهِ خودا

وَتَثْبِيتًا و لە دامەزراویی مِّنْ لە أَنفُسِهِمْ خۆیانەوە، كَمَثَلِ وەک نمونەی

جَنَّةٍ باخێكە بِرَبْوَةٍ لە بەرزایی أَصَابَهَا وبی كەوت وَابِلٌ لێزمەبارانێ

فَآتَتْ جا دەریهێنا أُكُلَهَا خوراوەكەی (بەرهەمەكەی) ضِعْفَيْنِ دوو هێندە،

فَإِن جا ئەگەر لَّمْ يُصِبْهَا بەریشی نەكەوێ وَابِلٌ لێزمە بارانێ

فَطَلٌّ ئەوە هەر كەمە بارانێ (بەسیەتی) وَاللَّهُ و خودا بِمَا بەوەی

تَعْمَلُونَ دەیكەن بَصِيرٌ بینەرە (٢٦٥) أَيَوَدُّ ئایا - أَحَدُكُمْ یەكێكتان -حەزدەكا

أَن كە تَكُونَ لَهُ - جَنَّةٌ باخێكی -بۆ هەبێ مِّن لە نَّخِيلٍ دەرخورما

وَأَعْنَابٍ و جۆرەها ترێ تَجْرِي - مِن لە تَحْتِهَا ژێریدا

الْأَنْهَارُ ڕووباری زۆر -تێپەڕ بێت، لَهُ ئەویش هەیێ فِيهَا تیایدا مِن لە

كُلِّ گشت الثَّمَرَاتِ بەروبوومەكان، وَأَصَابَهُ وەتوشی - الْكِبَرُ پیربوون(-بوو)

وَلَهُ لەھەمان کات ھەبیوو ذُرِّيَّةٌ نەوەی ضُعَفَاءُ لاواز و بێ دەسەڵات،

فَأَصَابَهَا ئەو باخە تووشی - إِعْصَارٌ زریان و ڕەشەبای(-بوو) فِيهِ کە تیایدا بوو

نَارٌ ئاگری فَاحْتَرَقَتْ و (باخەکە) ئاگری تێبەر بوو و سوتا، كَذَٰلِكَ ئاوا يُبَيِّنُ -

اللَّهُ خودا لَكُمُ بۆتان -ڕوون دەکاتەوە الْآيَاتِ ئایەتەکان لَعَلَّكُمْ بەڵکوو ئێوە

تَتَفَكَّرُونَ بیر بکەنەوە (٢٦٦) يَا أَيُّهَا ھۆ ئەی الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا بڕواتان ھێناوە أَنفِقُوا ببەخشن و خەرج بکەن مِن لە

طَيِّبَاتِ چاك و پاکەکانی مَا ئەوەی كَسَبْتُمْ وەدەستتان ھێناوە، وَمِمَّا و لەوەی

أَخْرَجْنَا - لَكُم بۆ ئێوەمان -دەرھێناوە مِّنَ لە الْأَرْضِ زەوی، وَلَا تَيَمَّمُوا -

الْخَبِيثَ و پیس و خراپتان -مەبەست نەبێ مِنْهُ لێی

تُنفِقُونَ ببەخشن و خەرج بکەن، وَلَسْتُم بِآخِذِيهِ و ئێوە خۆشتان وەری ناگرن

إِلَّا مەگەر أَن کە تُغْمِضُوا چاو بنوقێنن فِيهِ ۚ لێی ، وَاعْلَمُوا و بزانن

أَنَّ کە بێگومان اللَّهَ خودا غَنِيٌّ بێ نیاز و دەوڵەمەندێکی

حَمِيدٌ سوپاس و ستایشکراوە (٢٦٧) الشَّيْطَانُ شەیتان يَعِدُكُمُ بەڵێنی -

الْفَقْرَ ھەژاری -دەدا بە ئێوە وَيَأْمُرُكُم و فەرمانتان پێدەکا

بِالْفَحْشَاءِ به تاوانی گەورە و قێزەوەن وَاللَّهُ و خودا يَعِدُكُم بەڵێنی -

مَّغْفِرَةً لێخۆش بوونێکتان -پێدەدات مِّنْهُ لە لایەن خۆیەوە

وَفَضْلًا لەگەڵ فەزڵ چاکەیێ وَاللَّهُ و خوداش وَاسِعٌ فرەوانگیری عَلِيمٌ زانایە

(٢٦٨) يُؤْتِي - الْحِكْمَةَ حیکمەت و کارلە جێیی -ئەبەخشێ بە مَن ئەوەی

يَشَاءُ بیەوێ، وَمَن و هەرکەسێ يُؤْتَ -

الْحِكْمَةَ دانایی و کاربەجێیی -پێ ببەخشرێ فَقَدْ ئەوە بەدڵنیایی أُوتِيَ -

خَيْرًا خێرێکی كَثِيرًا زۆری -پێی دراوە، وَمَا يَذَّكَّرُ و ئامۆژگاری و پەند وەرناگرێ

إِلَّا جگە لە أُولُو ئەوانەی کە خاوەنی الْأَلْبَابِ هۆشمەندین (٢٦٩)

وَمَا أَنفَقْتُم و هەرچی - مِّن لە نَّفَقَةٍ سەرفکرد و بەخشێنێ -بەخشیتان أَوْ یان

نَذَرْتُم - مِّن لە نَّذْرٍ نەزر و لەخۆگرتنێ -نەزرتانکردبێ فَإِنَّ ئەوە بە دڵنیایی

اللَّهَ خودا يَعْلَمُهُ دەیزانێ، وَمَا لِلظَّالِمِينَ و نیە بۆ ستەمکاران مِنْ (هیچ)

أَنصَارٍ پشتیوان و سەرخەرانێ (٢٧٠) إِن تُبْدُوا ئەگەر ئاشکرای بکەن

الصَّدَقَاتِ صەدەقە و خێرەکان فَنِعِمَّا ئەوە زۆر چاکە هِيَ (ئەو صەدەقانە)

وَإِن و ئەگەر تُخْفُوهَا بیشارنەوە وَتُؤْتُوهَا و بیهێنن و بیدەن بە

الْفُقَرَاءَ هەژارەکان فَهُوَ ئیتر ئەوە خَيْرٌ چاکترە لَّكُمْ ۚ بۆ خۆتان

وَيُكَفِّرُ و چاوپۆشی دەکات عَنكُم لێتان مِّن لە سَيِّئَاتِكُمْ ۗ خراپە و گوناهەکانتان

وَاللَّهُ و خودا بِمَا بەوە تَعْمَلُونَ دەیکەن خَبِيرٌ شارەزای ورد و درشتە بە تەواوی

(٢٧١) لَّيْسَ - عَلَيْكَ لەسەر تۆ -نییە

هُدَاهُمْ وەرگرتنی ڕێنماییەکان و هیدایەت دانیان وَلَٰكِنَّ بەڵام اللَّهَ خودا خۆی

يَهْدِي هیدایەت دەدا مَن ئەو کەسەی يَشَاءُ ۗ بیەوێت وَمَا و هەرچی

تُنفِقُوا ببەخشن و خەرج بکەن مِنْ لە خَيْرٍ خێر و چاکە

فَلِأَنفُسِكُمْ ۚ ئەوە هەر بۆ خۆتانە وَمَا تُنفِقُونَ و نابەخشن(بەخشینێ قبوڵ بکرێ)

إِلَّا مەگەر ابْتِغَاءَ مەبەست پێی وَجْهِ ئاڕاستەی ڕەزامەندی اللَّهِ ۚ خودا بێ،

وَمَا و هەرچی تُنفِقُوا ببەخشن و خەرج بکەن مِنْ لە خَيْرٍ خێر و چاکە

يُوَفَّ (ئەوە) بە تەواوی دەدرێتەوە إِلَيْكُمْ بەنگۆ وَأَنتُمْ و ئێوەش

لَا تُظْلَمُونَ ستەمتان لێناکرێ و لێتان کەم ناکرێتەوە (٢٧٢)

لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ بۆ ئەوهەژارانەی کە أُحْصِرُوا گیربوون ولێبڕاون فِي لە

سَبِيلِ پێناوی اللَّهِ خودا دا، لَا يَسْتَطِيعُونَ ناتوانن بکەن

ضَرْبًا لێدان و کارکردنێ فِي له الْأَرْضِ زەوی، يَحْسَبُهُمُ -

الْجَاهِلُ نەزان -واحسابیان بۆدەکا کە أَغْنِيَاءَ دەوڵەمەند انێکن مِنَ له

التَّعَفُّفِ نەفس بەرزی و وازهێنان ودونیا نەویستیان، تَعْرِفُهُم -

بِسِيمَاهُمْ بە سیما و ڕوخساریان -دەیانناسی، لَا يَسْأَلُونَ پرسیار و داوا ناکەن لە

النَّاسَ خەڵک إِلْحَافًا ۖ بەڕووی قایم و زۆرگۆیي وَمَا و هەرچی

تُنفِقُوا ببەخشن و خەرج بکەن مِنْ لە خَيْرٍ خێر و چاکە فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی

اللَّهَ خودا بِهِ پێی عَلِيمٌ زانا و ئاگادارە بە تەواوی (٢٧٣) الَّذِينَ ئەوانەی

يُنفِقُونَ دەبەخشن و خەرج دەکەن أَمْوَالَهُم ماڵ و سامانیان بِاللَّيْلِ بە شەوو

وَالنَّهَارِ و ڕۆژ سِرًّا بە نەهێنی وَعَلَانِيَةً و ئاشکرا فَلَهُمْ ئەوە بۆیان هەیە

أَجْرُهُمْ پاداشتی خۆیان عِندَ لای رَبِّهِمْ پەروەردگاریان وَلَا و -

خَوْفٌ هیچ ترسێ -نییە عَلَيْهِمْ لەسەریان وَلَا و نە هُمْ ئەوانیش

يَحْزَنُونَ خەمبار دەبن (٢٧٤) الَّذِينَ ئەوانەی يَأْكُلُونَ -

الرِّبَا ڕیبا وسوو -دەخۆن، لَا يَقُومُونَ هەڵناسنەوە إِلَّا تەنها كَمَا وەک يَقُومُ -

الَّذِي ئەوەی -هەڵدەستێتەوە يَتَخَبَّطُهُ - الشَّيْطَانُ و شەیتان -پێیدا دەکەوێ

مِنَ له الْمَسِّ ۚ (پێکەوتنی شەیتانی و شێتی) ذَٰلِكَ ئەوە بِأَنَّهُمْ بە (هۆی) ئەوەی

قَالُوا ئەوان گوتیان إِنَّمَا - الْبَيْعُ فرۆشتن -هەر مِثْلُ وەک الرِّبَا ۗ ڕیبا و سوو وایە،

وَأَحَلَّ - اللَّهُ و خودا - الْبَيْعَ (کڕین و) فرۆشتنی -حەڵاڵ کردییە وَحَرَّمَ و -

الرِّبَا ۚ ڕیبای -حەرام کردوە فَمَن جا هەرکەسێ جَاءَهُ -

مَوْعِظَةٌ ئامۆژگارییەکی -بۆ هات مِّن لە رَّبِّهِ پەروەردگاری خۆی

فَانتَهَىٰ ئیتر کۆتای هێنا(بە کردەوە ناشیاوەکانی) فَلَهُ ئەوە بۆ ئەوە مَا ئەوەی

سَلَفَ ڕابردووە وَأَمْرُهُ و (لێپێچینەوەی) کارەکانی إِلَى بۆلای اللَّهِ خودایە،

وَمَنْ و هەرکەسێ عَادَ گەڕاوە (بۆ کارە ناشیاوەکانی) فَأُولَٰئِكَ ئەوە ئەوانە

أَصْحَابُ هاوەڵان و خەڵکی النَّارِ ئاگرن هُمْ ئەوان فِيهَا تیایادا

خَالِدُونَ ماوەن هەتاهەتایێ (٢٧٥) يَمْحَقُ - اللَّهُ خودا

الرِّبَا سوو و ڕیبا -تەفرووتونا دەکاو وَيُرْبِي -

الصَّدَقَاتِ ۗ خێر و صەدەقە کان -بەرەکەت دار دەکات وَاللَّهُ و خوداش

لَا يُحِبُّ - كُلَّ هەموو (هیچ) كَفَّارٍ زێدە کافری

أَثِيمٍ زێدە تاوانکار ی -خۆش ناوێ (٢٧٦) إِنَّ بەڕاستی الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا بڕوایان هێناوە وَعَمِلُوا و کردوویانە الصَّالِحَاتِ کارە چاکەکان،

وَأَقَامُوا و بەرێک و پێکی کردوویانە الصَّلَاةَ نوێژ وَآتَوُا و هێناویانە و بەخشیویانە

الزَّكَاةَ زەکات لَهُمْ بۆیان هەیە أَجْرُهُمْ پاداشتی خۆیان عِندَ لای

رَبِّهِمْ پەروەردگاری خۆیان وَلَا و هیچ - خَوْفٌ ترسێ -نییە عَلَيْهِمْ لەسەریان

وَلَا و نە هُمْ ئەوانیش يَحْزَنُونَ خەمبار دەبن (٢٧٧) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی

الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە اتَّقُوا پارێزکاری بکەن و بترسن لە اللَّهَ خودا

وَذَرُوا و وازبهێنن لە مَا ئەوەی بَقِيَ ماوەتەوە مِنَ لە الرِّبَا ڕیبا و سوو

إِن ئەگەر كُنتُم ئێوە- مُّؤْمِنِينَ بڕوادار -بووینە (٢٧٨) فَإِن جا ئەگەر

لَّمْ تَفْعَلُوا واتان نەکرد فَأْذَنُوا دە ڕاگەیاند بکەن بِحَرْبٍ بە جەنگێ مِّنَ لەلایەن

اللَّهِ خودا وَرَسُولِهِ و پێغەمبەرەکەی، وَإِن و ئەگەر

تُبْتُمْ پەشیمان بوونەوە و تۆبەتانکرد فَلَكُمْ ئەوە بۆ خۆتانە رُءُوسُ سەرمایەی

أَمْوَالِكُمْ پارەکانتان لَا تَظْلِمُونَ نە ستەم دەکەن

وَلَا تُظْلَمُونَ و نە ستەمیشتان لێدەکرێ (٢٧٩) وَإِن و ئەگەر

كَانَ (قەرزارەکە) - ذُو عُسْرَةٍ لە تەنگانەیێ دا(-بوو)

فَنَظِرَةٌ ئەوە(لەسەرتانە) چاوەڕوانی کردن و مۆڵەتدانێ إِلَىٰ تاکوو

مَيْسَرَةٍ ۚ ئاسانیێ (نەمانی تەنگانەییەکە و هەبوونیێ) وَأَن و ئەگەر

تَصَدَّقُوا خێر بکەن(بە قەرزارەکە و لێی خۆش بن) خَيْرٌ چاکترە لَّكُمْ بۆخۆتان

إِن ئەگەر كُنتُمْ تَعْلَمُونَ (بزانن) (٢٨٠) وَاتَّقُوا و پارێزگاری بکەن و بترسن لە

يَوْمًا ڕۆژێ تُرْجَعُونَ دەگێردرێنەوە فِيهِ تیایدا إِلَى بۆ اللَّهِ خودا ثُمَّ پاشان

تُوَفَّىٰ - كُلُّ هەموو

نَفْسٍ کەسێ -بە تەواوەتی پێی ئەدرێتەوە (و پاداشت دەدرێتەوە) مَّا ئەوەی

كَسَبَتْ وەدەستی هێناوە (لە کردەوەی چاك) وَهُمْ و ئەوانیش

لَا يُظْلَمُونَ ستەمیان لێناکرێ (٢٨١) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا بڕواتان هێناوە إِذَا کاتێ تَدَايَنتُم داتان بەیەکتر بِدَيْنٍ قەرزێک إِلَىٰ تاکوو

أَجَلٍ ماوە و کاتێکی مُّسَمًّى دیاریکراو فَاكْتُبُوهُ ۚ ئەوە بینووسن،

وَلْيَكْتُب و با بنوسێ بَّيْنَكُمْ لە نێوانتان كَاتِبٌ نوسەرێک

بِالْعَدْلِ ۚ بە شێوەیەکی ڕەوا و دادپەروەرانە، وَلَا يَأْبَ -

كَاتِبٌ و (هیچ) نوسەرێ -با نا ڕازی نەبێ لەوەی أَن کە يَكْتُبَ بنوسێ

كَمَا بەو شێوەی عَلَّمَهُ - اللَّهُ ۚ خودا (-فێری کردووە) فَلْيَكْتُبْ ئیتر با بنوسێ

وَلْيُمْلِلِ و - الَّذِي ئەوەی عَلَيْهِ لەسەریەتی

الْحَقُّ

حەقەکە و قەرزەکە -با بەدم خۆی بخوێنێتەوە بۆ نووسەرەکە (تا چۆنە ئاوا بینووسێ)

وَلْيَتَّقِ و با پارێزگاری بکا و بترسێ لە اللَّهَ خودا رَبَّهُ پەروەردگاری خۆی،

وَلَا يَبْخَسْ و - مِنْهُ لێی -کەم نەکاتەوە شَيْئًا ۚ هیچ، فَإِن جا ئەگەر كَانَ -

الَّذِي ئەوەی عَلَيْهِ لەسەریەتی الْحَقُّ حەق و قەرزەکە

سَفِيهًا گێل و کەم عەقل (-بوو) أَوْ یان ضَعِيفًا لاواز و بێدەسەڵاتێ(-بوو)

أَوْ یان لَا يَسْتَطِيعُ نەیدەتوانی أَن کە يُمِلَّ -

هُوَ خۆی -بۆ نووسەرەکە بخوێنێتەوە (تا بنوسێ) فَلْيُمْلِلْ ئەوە ەبا -

وَلِيُّهُ سەرپەرشتیارەکەی

بِالْعَدْلِ ۚ بە دادپەروەری -بۆ نووسەرەکە بخوێنێتەوە (تا بنوسێ)

وَاسْتَشْهِدُوا و داوای شایەتی بکەن لە شَهِيدَيْنِ دوو شایەتان مِن لە

رِّجَالِكُمْ پیاوەکانتان فَإِن جا ئەگەر لَّمْ يَكُونَا - رَجُلَيْنِ دوو پیاو -نەبوون

فَرَجُلٌ ئەو پیاوێ وَامْرَأَتَانِ لەگەڵ دوو ئافرەتان مِمَّن لەوانەی

تَرْضَوْنَ لێیان ڕازین مِنَ لە الشُّهَدَاءِ شایەتان أَن نەکا تَضِلَّ -

إِحْدَاهُمَا یەکێک لە ئافرەتەکان -وێڵ بێت و لە بیر بکات، فَتُذَكِّرَ ئیتر -

إِحْدَاهُمَا یەکێکیان الْأُخْرَىٰ ۚ ئەوەی تر -بەبیر بهێنێتەوە،

وَلَا يَأْبَ و با نارازی نەبن و ئامادەبن الشُّهَدَاءُ شایەتەکان إِذَا کاتێ مَا کە

دُعُوا ۚ بانگ کران، وَلَا تَسْأَمُوا و بێزار مەبن أَن کە تَكْتُبُوهُ بینووسن

صَغِيرًا بچووکی بێ أَوْ یان كَبِيرًا گەورەیی بێ إِلَىٰ تاکوو

أَجَلِهِ ۚ ماوەکەی کە دیارکراوە، ذَٰلِكُمْ ئەوە أَقْسَطُ دادپەروەرانە ترە عِندَ لای

اللَّهِ خودا وَأَقْوَمُ و ڕاگیراو تریشە لِلشَّهَادَةِ بۆ شایەتدان وَأَدْنَىٰ و نزیکترە لەوەی

أَلَّا تَرْتَابُوا کە نەکەونە دوودڵی و گومان ، إِلَّا مەگەر (قەرزەکە) أَن تَكُونَ -

تِجَارَةً بازرگانیێ -بێت حَاضِرَةً حازر و لەبەر دەستا بێ تُدِيرُونَهَا -

بَيْنَكُمْ لە نێوان خۆتاندا -بیسوڕێنن و ئیدارەی بکەن، فَلَيْسَ ئەوە نیە

عَلَيْكُمْ لەسەرتان جُنَاحٌ هیچ گوناهێک أَلَّا تَكْتُبُوهَا ۗ کە نەینووسن،

وَأَشْهِدُوا و شایەت بگرن إِذَا کاتێ

تَبَايَعْتُمْ ۚ لەگەڵ یەکتر کڕین و فرۆشتنتان کرد، وَلَا يُضَارَّ و (نابێ) زەرەری لێبدرێ

كَاتِبٌ هیچ نووسەری وَلَا و نە هیچ شَهِيدٌ ۚ شایەتێکیش،

وَإِن تَفْعَلُوا و ئەگەر وا بکەن فَإِنَّهُ ئەوە بە دڵنیایی ئەو کارەتان

فُسُوقٌ تاوان و دەرچوونێکە (لەفەرمانی خودا) بِكُمْ ۗ لەنگۆ دایە،

وَاتَّقُوا و پارێزکاری بکەن و بترسن اللَّهَ لە خودا وَيُعَلِّمُكُمُ و -

اللَّهُ ۗ خودا -فێرتان دەکا وَاللَّهُ و خودا بِكُلِّ بە هەموو شَيْءٍ شتێ عَلِيمٌ زانایە

(٢٨٢) وَإِن و ئەگەر كُنتُمْ ئێوە- عَلَىٰ لەسەر سَفَرٍ سەفەرێ -بوون

وَلَمْ تَجِدُوا و نەتاندیتەوە و دەستتان نەکەوت كَاتِبًا نوسەرێ،

فَرِهَانٌ ئەوە (لەسەرتانە) بارمەتەیەک (بەرامبەر قەرزەکە)

مَّقْبُوضَةٌ بە دەست وەربگیرێ، فَإِنْ جا ئەگەر أَمِنَ -

بَعْضُكُم هەندێکتان -ئەمین بوون و متمانەتان کرد بە بَعْضًا هەندێک،

فَلْيُؤَدِّ ئەوە با - الَّذِي ئەوەی اؤْتُمِنَ متمانەی پێکراوە -

أَمَانَتَهُ ئەمانەتەکەی (قەرزەکەی) -ڕادەست بکات

وَلْيَتَّقِ و پارێزکاری بکاو بترسێ لە اللَّهَ خودای رَبَّهُ ۗ پەروەردگاری

وَلَا تَكْتُمُوا و مەشارنەوە و بێ دەنگی مەکەن لە الشَّهَادَةَ ۚ شایەتی

وَمَن و هەركەسێ يَكْتُمْهَا بێدەنگی بكا و بیشارێتەوە فَإِنَّهُ ئەوە آثِمٌ -

قَلْبُهُ دڵی -ناپاك و تاوانباوییە، وَاللَّهُ و خوداش بِمَا بەوەی تَعْمَلُونَ دەیكەن

عَلِيمٌ زۆر زانایە (٢٨٣) لِّلَّهِ هەر هی خودایە مَا هەرچی فِي لە ناو

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەكان وَمَا و هەرچی فِي لەناو الْأَرْضِ زەوی یە،

وَإِن و ئەگەر تُبْدُوا بەدەر بخەن مَا ئەوەی فِي لە ناو

أَنفُسِكُمْ نەفس و دەروونتان دایە أَوْ یا تُخْفُوهُ بیشارنەوە،

يُحَاسِبْكُم لێپرسینەوەتان لەگەڵ دەكات بِهِ لەسەری اللَّهُ خودا

فَيَغْفِرُ جا خۆش دەبێ و ئەبورێ لِمَن لە ئەو كەسەی يَشَاءُ خۆی بیەوێ

وَيُعَذِّبُ وو عەزاب و ئەشكەنجە دەدات مَن ئەوەشی يَشَاءُ كە خۆی دەیەوێت

وَاللَّهُ و خوداش عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو شَيْءٍ شتێ قَدِيرٌ تەواو تواناداره

(٢٨٤) آمَنَ بڕوای هێناوە الرَّسُولُ پێغەمبەر بِمَا بەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە

إِلَيْهِ بۆی مِن لە لایەن رَّبِّهِ پەروەردگارییەوە،

وَالْمُؤْمِنُونَ هەروەها بڕوادارەكانیش، كُلٌّ هەریەكەیان آمَنَ بڕوای هێناوە

بِاللَّهِ بە خودا وَمَلَائِكَتِهِ و فریشتەكانی وَكُتُبِهِ و كتێب (نامە ئاسمان) یەكانی

وَرُسُلِهِ و پێغەمبەرانی، لَا نُفَرِّقُ جیاوازی ناکەین بَيْنَ لە نێوان أَحَدٍ کەسێک

مِّن لە رُّسُلِهِ ۚ پێغەمبەرەکانی، وَقَالُوا و گوتیان سَمِعْنَا بیستمان

وَأَطَعْنَا و گوێڕایەڵیمان کرد، غُفْرَانَكَ لێخۆش بوون و لێبووردەییت

رَبَّنَا پەروەدیگارە، وَإِلَيْكَ و هەر بۆلای تۆیە الْمَصِيرُ چارەنوس و سەئەنجام

(٢٨٥) لَا يُكَلِّفُ - اللَّهُ خودا -ئەرك ناخاتە سەر نَفْسًا هیچ کەسێ

إِلَّا تەنها ئەوەی وُسْعَهَا ۚ لەتوانای دایە لَهَا هەر بۆ خۆیەتی مَا ئەوەی

كَسَبَتْ بەدەستی هێناوە (لە خێر وچاکە)

وَعَلَيْهَا و هەر لە سەر ئەویشە و یەخەی دەگرێ مَا ئەوەی

اكْتَسَبَتْ ۗ بەدەستی خستووە (لە تاوان و کاری خراپ) ، رَبَّنَا پەروەردیگارە

لَا تُؤَاخِذْنَا لێمان مەگرە إِن ئەگەر نَّسِينَا لەیادمانچوو أَوْ یان

أَخْطَأْنَا ۚ هەڵەمانکرد (لە بەجێهێنانی خواستەکانت) ، رَبَّنَا پەروەردیگارە

وَلَا تَحْمِلْ و مەخەرە عَلَيْنَا سەرمان إِصْرًا بەڵێن وبارێکی قورس كَمَا وەک ئەوەی

حَمَلْتَهُ خستتە عَلَى سەر الَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبْلِنَا ۚ پێش ئێمە بوون،

رَبَّنَا پەووەردیگارە وَلَا تُحَمِّلْنَا ئێمە بارگران مەکە بە مَا شتێ

لَا طَاقَةَ لَنَا تاقەت وهێز و توانامان نیە بِهِ پێی وَاعْفُ و ببورە عَنَّا لێمان

وَاغْفِرْ لَنَا و لێمان خۆش ببە وَارْحَمْنَا ۚ و بەزەییت بێ پێمان و ڕەحممان پێ بکە،

أَنتَ هەر تۆی مَوْلَانَا دۆست و پشتیوانی ئێمە، فَانصُرْنَا جا سەرمان بخە

عَلَى بەسەر الْقَوْمِ ئەو قەوم و کۆمەڵە خەڵکەی الْكَافِرِينَ کە کافرن (٢٨٦)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سورة آل عِمۡرَانَ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الم ئەلف لام میم (١) اللَّهُ هەر الله(خودایە) لَا إِلَٰهَ نیە هیچ خودایەک

إِلَّا تەنها هُوَ ئەونەبێت الْحَيُّ زیندووی تەواو الْقَيُّومُ ڕاگری هەمووبوونەوەر (٢)

نَزَّلَ دایبەزاندوە عَلَيْكَ - الْكِتَابَ کیتاب -بەسەرتا بِالْحَقِّ بەحەق

مُصَدِّقًا بەڕاستدانەر لِّمَا بۆئەوانەی بَيْنَ لەبەر

يَدَيْهِ دەستەکانیدان(و لەپێش ئەودا هاتوون) وَأَنزَلَ هەروا - التَّوْرَاةَ تەورات

وَالْإِنجِيلَ و ئینجیلی -دابەزاندووە (٣) مِن لە قَبْلُ پێشدا

هُدًى بۆ هیدایەت و وەک ڕێنموونیەک لِّلنَّاسِ بۆ خەڵک وَأَنزَلَ هەروا -

الْفُرْقَانَ فورقان و لێک جیاکەرەوەی -دابەزاندووە إِنَّ بەڕاستی الَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریان کردوە و بڕوایان نەهێناوە بِآيَاتِ بە ئایەتەکانی اللَّهِ خودا

لَهُمْ بۆوان هەیە عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیێکی شَدِيدٌ زۆر توند

وَاللَّهُ و خوداش عَزِيزٌ دەسەڵاتدارى ذُو خاوەن انتِقَامٍ تۆڵە یە (٤)

إِنَّ بەڕاستى اللَّهَ خودا لَا يَخْفَى - عَلَيْهِ لێى -شاراوە نابێ شَيْءٌ (هیچ) شتێ

فِي لە الْأَرْضِ زەویدا وَلَا و نە(هیچێش) فِي لە السَّمَاءِ ئاسمان (٥)

هُوَ الَّذِي هەر ئەوە کە يُصَوِّرُكُمْ شێوەتان پێدەبەخشێ فِي لە

الْأَرْحَامِ منداڵدانەکان كَيْفَ چۆن ی يَشَاءُ بوێت لَا إِلَٰهَ هیچ خودایەک نیە

إِلَّا تەنها هُوَ ئەو(خودایە) الْعَزِيزُ دەسەڵاتدارى تەواو ی الْحَكِيمُ کاربەجێ تەواو

(٦) هُوَ الَّذِي هەر ئەوە أَنزَلَ - عَلَيْكَ بۆ سەر تۆ

الْكِتَابَ کیتاب ی -دابەزاندووە مِنْهُ لە کیتابەکەدا هەیە آيَاتٌ گەلێ ئایەت

مُّحْكَمَاتٌ مەحکەمن هُنَّ ئەوان أُمُّ بنچینەوە بناغەى الْكِتَابِ کیتابەکە ن

وَأُخَرُ و هەندێکى تریش(هەن) مُتَشَابِهَاتٌ لەیەکچوو ون فَأَمَّا جا هەرچى

الَّذِينَ ئەوانەى فِي لە ناو قُلُوبِهِمْ دڵیاندایە زَيْغٌ لارى و لادان(لەحەق)

فَيَتَّبِعُونَ ئەوە دەکەونە دواى مَا ئەوانەى تَشَابَهَ پێک دەچن مِنْهُ لێى

ابْتِغَاءَ بەمەبەستى(پەیداکردنى) الْفِتْنَةِ فیتنە و ئاشوب و ناکۆکى

وَابْتِغَاءَ و بە مەبەست تَأْوِيلِهِ لێکدانەوەى(نەگونجاو) وَمَا يَعْلَمُ و کەس نازانێ

تَأْوِيلَهُ (ڕاستی) لێکدانەوەی مانا و مەبەستەکەیان إِلَّا جگە لە اللَّهُ خودا

وَالرَّاسِخُونَ و ئەوانەی ڕووچوون و دامەزراون فِي لە الْعِلْمِ زانست يَقُولُونَ دەڵێن

آمَنَّا بڕوامان هێناوە بِهِ پێی كُلٌّ هەمووی مِّنْ لە عِندِ لایەن

رَبِّنَا پەروەردیگارمانەوەیە وَمَا يَذَّكَّرُ و یادناکاتەوە و پەند و ئامۆژگاری وەرناگرێ

إِلَّا جگەلە أُولُو ئەوانەی خاوەن الْأَلْبَابِ ژیری و هۆشمەندینە (٧)

رَبَّنَا پەروەردیگارە لَا تُزِغْ -

قُلُوبَنَا دڵەکانمان -لار مەکە و لامەدە(لە حەق ودینەکەت) بَعْدَ پاش ئەوەی

إِذْ کە هَدَيْتَنَا ڕێنمونیت کردوین و هیدایەتت داوین وَهَبْ و ببەخشە

لَنَا پێمان مِن لە لَّدُنكَ لایەنی خۆتەوە رَحْمَةً بە بەزەیی و ڕحمەت -

إِنَّكَ أَنتَ بەڕاستی تۆی هەر توی الْوَهَّابُ بەخشندەی تەواو (٨)

رَبَّنَا پەروەردیگارە إِنَّكَ بەڕاستی هەر تۆی جَامِعُ کۆکەرەوەی النَّاسِ خەڵک

لِيَوْمٍ بۆ ڕۆژی لَّا رَيْبَ هیچ گومان نییە فِيهِ تییایدا إِنَّ بەدڵنیایی اللَّهَ خودا

لَا يُخْلِفُ - الْمِيعَادَ بەڵێن -ناشکێنێ و دووا ناخات (٩) إِنَّ بەڕاستی

الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریان کردوە و بێ بڕوا بوون لَن هەرگیز تُغْنِيَ عَنْهُمْ -

أَمْوَالُهُمْ ماڵ و سامانیان -سودیان پێناگەیەنێ وَلَا و نە أَوْلَادُهُم منداڵەکانیان

مِّنَ اللَّهِ لە ڕاست خودا شَيْئًا ۖ هیچ(سودێ) وَأُولَٰئِكَ و ئەوانە هُمْ هەرخۆیان

وَقُودُ سوتەمەنی النَّارِ ئاگرن(ئاگری دۆزەخ) (١٠)

كَدَأْبِ وەک نەریت و خووی آلِ دەست و پێوەندی فِرْعَوْنَ فیرعەون

وَالَّذِينَ و ئەوانەی مِن لە قَبْلِهِمْ پێش وانیش بوون

كَذَّبُوا بەدرۆیان داناو بڕوایان نەهێنا بِآيَاتِنَا بە ئایاتەکانمان فَأَخَذَهُمُ جا -

اللَّهُ خودا -ڕاپێچی کردن بِذُنُوبِهِمْ ۗ بە تاوانەکانیەوە وَاللَّهُ و خوداش

شَدِيدُ زۆر توندە الْعِقَابِ سزاکە ی (١١) قُل بڵێ لِّلَّذِينَ بەوانەی

كَفَرُوا کوفریان کردوە و بڕوایان نەهێناوە:

سَتُغْلَبُونَ بەدڵنیایی لە داهاتوێکی نزیک تێک دەشکێنرێن و ژێردەخرێن

وَتُحْشَرُونَ و کۆدەکرێنەوە و حەشر دەکرێن إِلَىٰ بەرەو جَهَنَّمَ دۆزەخ

وَبِئْسَ و خراپترینی الْمِهَادُ جێگای ئامەدەکراوە (١٢) قَدْ ئەوەتە كَانَ -

لَكُمْ بۆتان -هەبوو آيَةٌ گەورە نیشانە و بەڵگەیەک فِي لە

فِئَتَيْنِ دوو دەستە و تاقم الْتَقَتَا ۖ پێک گەیشتن فِئَةٌ تاقمیك تُقَاتِلُ دەجەنگێ

فِي له سَبِيلِ ڕێگای اللَّهِ خودا وَأُخْرَىٰ و ئەویتریشیان

كَافِرَةٌ (تاقمێکی) کافر و بێ بڕوایە يَرَوْنَهُم دەیان بینن

مِّثْلَيْهِمْ وەک دووهەندی خۆیان رَأْيَ بە بینینی الْعَيْنِ چاو وَاللَّهُ و خوداش

يُؤَيِّدُ پشتیوانی دەکات بِنَصْرِهِ - مَن کێی

يَشَاءُ بوێت -بە سەرخستن و پشتیوانی خۆی إِنَّ بەڕاستی فِي ذَٰلِكَ لەوەدا هەیە

لَعِبْرَةً پەندێک(چۆن پەندی) لِّأُولِي بۆ خاوەن الْأَبْصَارِ بینایی و تێڕاماوەکان

(١٣) زُيِّنَ ڕازاندراوەتە لِلنَّاسِ بۆ خەڵک حُبُّ حەزی

الشَّهَوَاتِ ئارەزو و لەززەتەکان مِنَ لە النِّسَاءِ ئافرەتان وَالْبَنِينَ و نەوە کوڕەکان

وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنطَرَةِ گرێ دراو وبەستراوی لەسەریەک دانراو مِنَ لە الذَّهَبِ زێڕ

وَالْفِضَّةِ و زیوو وَالْخَيْلِ و ئەسپی الْمُسَوَّمَةِ نیشانکراو وَالْأَنْعَامِ و ئاژەڵ وماڵات

وَالْحَرْثِ و کشتوکاڵ ذَٰلِكَ ئەوانە مَتَاعُ هۆی سود و ڕابواردنێکی کەمی

الْحَيَاةِ ژیانی الدُّنْيَا دوونیا یە وَاللَّهُ -و هەر خودایە عِندَهُ لایەتی حُسْنُ -

الْمَآبِ جێگات گەڕانەوە و حەوانەوی -چاك و خۆش (١٤) قُلْ بڵێ

أَؤُنَبِّئُكُم ئەری هەواڵتان پێ بدەم بِخَيْرٍ بە وەی جاکترە مِّن ذَٰلِكُمْ لەوشتانە

لِلَّذِينَ بۆ ئەوانەی اتَّقَوْا لەخودا ترساون و پارێزکاریان کردوە عِندَ لەلای

رَبِّهِمْ پەروەردگاریان هەیە جَنَّاتٌ باغ و باغاتێ تَجْرِي گوزەردەکا و تێدەپەڕێ

مِن لە تَحْتِهَا ژێریاندا الْأَنْهَارُ ڕووبارەکان خَالِدِينَ هەتاهەتا ماوەن فِيهَا تییایدا

وَأَزْوَاجٌ لەگەڵ هاوسەرانێ(کە) مُّطَهَّرَةٌ پاککراوەن وَرِضْوَانٌ و ڕەزامەدیەکیش

مِّنَ لەلایەن اللَّهِ ﷻ خودا وَاللَّهُ و خوداش بَصِيرٌ تەواوبینایە بە بِالْعِبَادِ بەندەکان

(١٥) الَّذِينَ ئەوانەی يَقُولُونَ دەڵێن : رَبَّنَا پەروەردیگارە إِنَّنَا بەڕاستی ئێمە

آمَنَّا بڕوامان هێناوە فَاغْفِرْ جا خۆش بە لَنَا بۆمان لە ذُنُوبَنَا تاوانەکانمان

وَقِنَا و بمانپارێزە لە عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەی النَّارِ ئاگر (١٦)

الصَّابِرِينَ ئارامگر و خۆڕاگران وَالصَّادِقِينَ و ڕاست و ڕاستگۆیان

وَالْقَانِتِينَ و بەردەوام ملکەچ و خوداپەرستان وَالْمُنفِقِينَ و بەخشەران

وَالْمُسْتَغْفِرِينَ و داواکارانی لێخۆش بوون و لێبوردەیی بِالْأَسْحَارِ لە بەرەبەیانیەکان

(١٧) شَهِدَ - اللَّهُ خودا -شایەتی داوە أَنَّهُ کە بەڕاستی

لَا إِلَٰهَ نییە هیچ خودایەک(بەحەق) إِلَّا تەنها هُوَ ئەو(نەبێ)

وَالْمَلَائِكَةُ و فریشتەکانیش وَأُولُو و خاوەنانی الْعِلْمِ زانست قَائِمًا هەڵسابێ

بِالْقِسْطِ به دادپه‌روه‌ری لَا إِلَٰهَ نییه هیچ خودایه‌ک إِلَّا هُوَ ته‌نها ئه‌وه(خودایه)

الْعَزِيزُ ده‌سه‌ڵاتداری ته‌واوی الْحَكِيمُ ته‌واو کاربه‌جێ (١٨) إِنَّ به‌ڕاستی

الدِّينَ دین(ی حه‌ق) عِندَ لای اللَّهِ خودا الْإِسْلَامُ ۗ دینی ئیسلامه

وَمَا اخْتَلَفَ و ناکۆک و ناته‌با نه‌بوون الَّذِينَ ئه‌وانه‌ی أُوتُوا -

الْكِتَابَ کیتاب(ی ئاسمانیان) یان -پێدرابوو إِلَّا ته‌نها مِن له بَعْدِ دوای

مَا ئه‌وه‌ی که جَاءَهُمُ بۆیان هات الْعِلْمُ زانست و زانین(ی حه‌ق)

بَغْيًا به هۆی سته‌م و حه‌سودی بَيْنَهُمْ ۗ نێوان خۆیان وَمَن و هه‌رکه‌سێ

يَكْفُرْ کوفر بکا بِآيَاتِ به ئایاته‌کانی اللَّهِ خودا فَإِنَّ ئه‌وه به‌دڵنیایی اللَّهَ خودا

سَرِيعُ خێرایه الْحِسَابِ لێپێچینه‌وه و حیسابی (١٩) فَإِنْ جا ئه‌گه‌ر

حَاجُّوكَ ده‌مه‌ده‌میان له‌گه‌ڵ کردی فَقُلْ ئه‌وه بڵێ أَسْلَمْتُ -

وَجْهِيَ ئاڕاسته و ڕووی خۆم -به‌خشی و ته‌سلیم کرد لِلَّهِ به خودا

وَمَنِ هه‌روه‌ها ئه‌وه‌ی اتَّبَعَنِ ۗ به دوای منیش که‌وتووه(هه‌روا‌ده‌کات) وَقُل و بڵێ

لِّلَّذِينَ به‌وانه‌ی أُوتُوا پێیاندراوه الْكِتَابَ کیتاب

وَالْأُمِّيِّينَ له‌گه‌ڵ نه‌خوێنه‌دواره‌کان أَأَسْلَمْتُمْ ۚ ئه‌رێ ملکه‌چ و ته‌سلیم بوون ؟

فَإِنْ جا ئەگەر أَسْلَمُوا ملكەچ بوون فَقَدِ ئەو بەدڵنیایی

اهْتَدَوا ۖ ڕێنمونیان وەرگرت و هیدایەت دران وَّإِن و ئەگەر

تَوَلَّوْا پشتیان هەڵكرد(و بەدەنگتەوە نەهاتن) فَإِنَّمَا ئەوە هەر ئەوەندە

عَلَيْكَ لەسەر تۆیە : الْبَلَاغُ ۗ ڕاگەیاندنی تەواو وَاللَّهُ و خوداش

بَصِيرٌ بینەری تەواوە بِالْعِبَادِ بە بەندەكان (٢٠) إِنَّ بەڕاستی الَّذِينَ ئەوانەی

يَكْفُرُونَ كوفر دەكەن بِآيَاتِ بە ئایەتەكانی اللَّهِ خودا وَيَقْتُلُونَ -

النَّبِيِّينَ و پێغەمبەران -دەكوژن بِغَيْرِ بە بێ حَقٍّ هیچ حەقێک وَيَقْتُلُونَ و -

الَّذِينَ ئەوانەی يَأْمُرُونَ فەرمان دەكەن بِالْقِسْطِ بە دادپەروەری مِنَ لە

النَّاسِ خەڵک -دەكوژن فَبَشِّرْهُم ئەوە مزگێنی بدە بەوانە

بِعَذَابٍ بە عەزاب و ئەشكەنجەیێكی أَلِيمٍ زۆر بە ئازار (٢١)

أُولَـٰئِكَ الَّذِينَ ئەوە ئەوانەن كە حَبِطَتْ پوچەڵ بۆتەوە

أَعْمَالُهُمْ كار و كرفەوەكانیان فِي لە الدُّنْيَا دونیا وَالْآخِرَةِ و لە ژیانی دووایی

وَمَا لَهُم و نیەتیان مِّن (هیچ) نَّاصِرِينَ سەرخەر و پشتیوانانێ (٢٢)

أَلَمْ تَرَ ئایا نەتڕوانیتە إِلَى لای الَّذِينَ ئەوانەی أُوتُوا پێیاندراوە نَصِيبًا بەشێک

مِّنَ لە الْكِتَابِ كیتاب يُدْعَوْنَ بانگدەكرێن إِلَىٰ بۆلای كِتَابِ كیتابی اللَّهِ خودا

لِيَحْكُمَ تاكو حوكم و دادوەری بكات بَيْنَهُمْ لە نێوانیان ثُمَّ پاشان يَتَوَلَّىٰ -

فَرِيقٌ كۆمەڵێک مِّنْهُمْ لەوان -پشت هەڵدەكەن وَهُم وئەوانیش(هەر)

مُّعْرِضُونَ لادەر و پشت لێكەرن(لەحەق) (٢٣) ذَٰلِكَ ئەوەش

بِأَنَّهُمْ بە(هۆی) ئەوەی كە قَالُوا گوتیان لَن تَمَسَّنَا هەرگیز -

النَّارُ ئاگر -پێمان ناكەوێ إِلَّا مەگەر أَيَّامًا ڕۆژانێكی

مَّعْدُودَاتٍ ژمێردراوی(كەم) وَغَرَّهُمْ و هەڵیخەڵەتاندن و فریوی دان فِي لە

دِينِهِم دینەكەیان مَّا ئەوەی كە كَانُوا يَفْتَرُونَ هەڵیاندەبەست (٢٤)

فَكَيْفَ جا چۆن(دەبێ حاڵیان) إِذَا كاتێک جَمَعْنَاهُمْ كۆمانكردنەوە

لِيَوْمٍ بۆ ڕۆژێ لَّا رَيْبَ هیچ گومانێ نییە فِيهِ تییایدا

وَوُفِّيَتْ و بەتەواوی پێ درایەوە كُلُّ هەموو نَفْسٍ كەسێ(پاداشت و سزای)

مَّا ئەوەی كَسَبَتْ بەدەستی هێنابوو(لە كار و كردەوەكانی) وَهُمْ وئەوانیش

لَا يُظْلَمُونَ ستەمیان لێناكرێ و لێیان كەمناكرێتەوە (٢٥) قُلِ بڵێ

اللَّهُمَّ ئەی خودایە مَالِكَ خاوەنی

الْمُلْكِ هەموو پادشایەتی و مولك وخاوەنداری و هەموو شتێكی كە هەبێ

تُؤْتِي تۆ - الْمُلْكَ پادشایەتی و خاوەنداریەتی -ئەدەیت بە مَن هەركەسێ

تَشَاءُ خۆت بتەوێ وَتَنزِعُ و -

الْمُلْكَ پادشایەتی و خاوەنداریەتی -دادەماڵێنی و دەسەنییەوە مِمَّن لەوەی

تَشَاءُ خۆت دەتەوێ وَتُعِزُّ و دەسەڵاتدار و سەربەرز دەكەی مَن ئەو كەسەی

تَشَاءُ خۆت بتەوێت وَتُذِلُّ و زەلیل و سەرشۆڕیش دەكەیت مَن ئەوەی

تَشَاءُ خۆت بتەوێت بِيَدِكَ هەر بەدەستی تۆیە الْخَيْرُ هەموو خێر و چاكەیەک

إِنَّكَ بەڕاستی تۆ عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو شَيْءٍ شتێ قَدِيرٌ تواناداری (٢٦)

تُولِجُ - اللَّيْلَ شەو -ئەبەیتە فِي ناو النَّهَارِ رۆژ وَتُولِجُ و -

النَّهَارَ ڕۆژیش -ئەبەیتە فِي ناو اللَّيْلِ شەو وَتُخْرِجُ و دەردێنی الْحَيَّ زیندوو

مِنَ لە الْمَيِّتِ مردوو وَتُخْرِجُ و دەردێنی الْمَيِّتَ مردوو مِنَ لە الْحَيِّ زیندوو

وَتَرْزُقُ و ڕزق و ڕۆزی ئەبەخشی بە مَن ئەو كەسەی تَشَاءُ خۆت بتەوێت

بِغَيْرِ بەبێ حِسَابٍ حیساب و بێ شومار (٢٧) لَّا يَتَّخِذِ - الْمُؤْمِنُونَ بڕواداران

الْكَافِرِينَ كافران -ناكەن بە أَوْلِيَاءَ دۆست و پشتیوان مِن دُونِ بێ لە

الْمُؤْمِنِينَ ۖ بڕواداری تر وَمَن و هەرکەسێ يَفْعَلْ - ذَٰلِكَ ئاوا -بکات

فَلَيْسَ ئەو - مِنَ پەیوەندی بە

اللَّهِ خودا -نییە) و خودا دۆست و پشتیوانی نییە) فِي لە شَيْءٍ هیچ شتێ

إِلَّا مەگەر أَن ئەوەی کە تَتَّقُوا خۆ بپارێزن مِنْهُمْ لێیان تُقَاةً ۗ خۆپاراستنێ

وَيُحَذِّرُكُمُ و - اللَّهُ خودا -ئاگەدارتان دەکاتەوە و دەتانترسێنێ لە نَفْسَهُ ۗ خۆی

وَإِلَى و هەر بۆلای اللَّهِ خودایە الْمَصِيرُ هەموو گەڕانەوە و چارەنوسێ (٢٨)

قُلْ بلێ إِن ئەگەر تُخْفُوا بشارنەوە مَا ئەوەی فِي لەناو

صُدُورِكُمْ سینە ودڵتان دایە أَوْ یان تُبْدُوهُ دەریبخەن يَعْلَمْهُ ئەو -

اللَّهُ ۗ خودا -دەیزانێ وَيَعْلَمُ هەروا دەزانێت مَا چی فِي لەناو

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکانە وَمَا و چی فِي لە الْأَرْضِ ۗ زەوی دایە

وَاللَّهُ و خوداش عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو شَيْءٍ شتێ

قَدِيرٌ زۆر توانادارە(وهەموو شتێکی پێ دەکرێ) (٢٩) يَوْمَ ڕۆژێ تَجِدُ -

كُلُّ هەموو نَفْسٍ نەفسێک -دەبینێ کە مَّا هەرچی عَمِلَتْ کردوویەتی مِنْ لە

خَيْرٍ خێر و چاکە مُّحْضَرًا ئامادەکراوە و هێنراوە وَمَا و هەرچیش

عَمِلَتْ كردوويەتی مِن لە سُوٓءٍ خراپە تَوَدُّ حەزدەكات لَوْ ئەگەربهاتایە أَنَّ كە

بَيْنَهَا نێوان ئەو وَبَيْنَهُۥٓ و نێوان خۆی(هەبوایە) أَمَدًا مەودایەكی بَعِيدًا ۗ زۆر دوور

وَيُحَذِّرُكُمُ و - ٱللَّهُ خودا -وریاتان دەكاتەوە لە نَفْسَهُۥ ۗ خۆی وَٱللَّهُ و خوداش

رَءُوفٌۢ زۆربە بەزەیی و میهرەبانە بِٱلْعِبَادِ لەگەڵ بەندەكانی (٣٠) قُلْ بڵێ

إِن ئەگەر كُنتُمْ تُحِبُّونَ - ٱللَّهَ خوداتان -خۆش دەوێت

فَٱتَّبِعُونِى دەی دوام بكەون و شوێن پێم هەڵگرن(ئەوساكە) يُحْبِبْكُمُ -

ٱللَّهُ خودا -ئێوەی خۆش دەوێت و خۆشەویستتان دەكات

وَيَغْفِرْ و خۆش دەنێت لَكُمْ بۆتان ذُنُوبَكُمْ ۗ لە گوناهەكانتان وَٱللَّهُ و خوداش

غَفُورٌ زۆر لێخۆش بووی رَّحِيمٌ بەبەزەیی و میهرەبان و بەخشندەیە (٣١)

قُلْ بڵێ أَطِيعُوا گوێڕایەڵی - ٱللَّهَ خودا وَٱلرَّسُولَ ۖ و پێغەمبەر -بكەن

فَإِن جا ئەگەر تَوَلَّوْا پشتیان هەڵكرد(وگوی ایەڵ نەبوون) فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا لَا يُحِبُّ - ٱلْكَٰفِرِينَ كافر و بێ بڕوایانی -خۆش ناوێت (٣٢)

إِنَّ بە دڵنیایی ٱللَّهَ خودا ٱصْطَفَىٰٓ هەڵبژاردووە ءَادَمَ ئادەم وَنُوحًا و نوح

وَءَالَ خانەوادەی إِبْرَٰهِيمَ ئیبراهیم وَءَالَ و خانەوادەی عِمْرَٰنَ عیمران عَلَى بەسەر

الْعَالَمِينَ جیهانیان (٣٣) ذُرِّيَّةً نەوەگەلێک بَعْضُهَا هەندێکیان مِن لە

بَعْضٍ ۗ هەندێکن وَاللَّهُ و خودا سَمِيعٌ زۆر بیسەری عَلِيمٌ زۆر زانایە (٣٤)

إِذْ کاتێ قَالَتِ - امْرَأَتُ خێزانی عِمْرَانَ عیمران -گوتی رَبِّ پەروەردیگارە

إِنِّي من بەڕاستی نَذَرْتُ نەزرم کردوە لَكَ بۆتۆ مَا ئەوەی فِي لەناو

بَطْنِي سکم دایە مُحَرَّرًا بە ئازادکراوی فَتَقَبَّلْ جا قبوڵی بکە مِنِّي ۖ لێم

إِنَّكَ بەڕاستی تۆی أَنتَ هەر تۆی السَّمِيعُ تەواو بیسەری الْعَلِيمُ تەواو زانا (٣٥)

فَلَمَّا جا کاتێ وَضَعَتْهَا سکەکەی دانا قَالَتْ گوتی رَبِّ پەروەردیگارە إِنِّي ئەوەمن

وَضَعْتُهَا سکەکەم دانا أُنثَىٰ مێ یە وَاللَّهُ و خودا أَعْلَمُ زاناترە بِمَا بەوەی

وَضَعَتْ دایناوە(بوویەتی) وَلَيْسَ و - الذَّكَرُ نێرە كَالْأُنثَىٰ ۖ وەک مێ یە -نییە

وَإِنِّي و بەڕاستی من سَمَّيْتُهَا ناویم ناوە مَرْيَمَ مەریەم وَإِنِّي و بەدڵنیایی من

أُعِيذُهَا ئەو دەپارێزم بِكَ بە تۆ وَذُرِّيَّتَهَا لەگەڵ نەوەکانیشی مِنَ لە

الشَّيْطَانِ شەیتانی الرَّجِيمِ ڕەجم کراو و دورخراوە لە ڕەحمەت (٣٦)

فَتَقَبَّلَهَا ئەوساکە - رَبُّهَا پەروەردگاری (-نەزرەکەی) قبوڵ کرد

بِقَبُولٍ بە قبولکردنێکی حَسَنٍ چاك وَأَنبَتَهَا و پێی گەیاند(وەک نەمامێک)

نَبَاتًا پێگەیاندنێکی حَسَنًا چاك وَكَفَّلَهَا و -

زَكَرِيَّا ﺻ زەکەریا -بووبە کەفیل و سەرپەرشتیاری كُلَّمَا هەر جارێ دَخَلَ عَلَيْهَا -

زَكَرِيَّا زەکەریا -لێی بەژوور کەوت بۆ

الْمِحْرَابَ میحراب و شوێنی خودا پەرستیەکەی وَجَدَ بینی عِندَهَا لای هەیە

رِزْقًا ﺻ ڕزق و خواردنێ قَالَ گوتی يَا ئەی مَرْيَمُ مەریەم أَنَّىٰ لَكِ -

هَٰذَا ﺻ ئەوەت -لە کوێ بوو؟ قَالَتْ گوتی هُوَ ئەوە مِنْ لە عِندِ لای

اللَّهِ ﺻ خودایە إِنَّ بێگومان اللَّهَ خودا يَرْزُقُ رزق و خواردن دەداتە

مَن هەرکەسێ کە يَشَاءُ بیەوێت بِغَيْرِ بەبێ حِسَابٍ حیساب و بێ شومار (٣٧)

هُنَالِكَ لەوێ دَعَا - زَكَرِيَّا زەکەریا -پاڕایەوە لە رَبَّهُ ﺻ پەروەردگاری قَالَ گوتی

رَبِّ پەروەردیگارە هَبْ ببەخشە لِي پێم مِن لە لَّدُنكَ لایەنی خۆتەوەوە

ذُرِّيَّةً نەوەیەکی طَيِّبَةً ﺻ پاك و چاك إِنَّكَ بەڕاستی تۆ سَمِيعُ بیسەری

الدُّعَاءِ دوعای (٣٨) فَنَادَتْهُ ئەوساکە الْمَلَائِكَةُ فریشتەکان -بانگیانکرد

وَهُوَ لەو کاتەی ئەو قَائِمٌ وەستاوو بوو يُصَلِّي نوێژی دەکرد فِي لە

الْمِحْرَابِ میحرابەکە : أَنَّ کەوا اللَّهَ خودا يُبَشِّرُكَ مزگێنیت دەداتێ

يَحْيَىٰ به يەحیا مُصَدِّقًا بەڕاست دانەرو بڕواکەرێ بِكَلِمَةٍ به وتەیەک مِّنَ له

اللَّهِ خودا وه وَسَيِّدًا و گەورەیەک وَحَصُورًا و(خۆگر و خۆپارێز)

وَنَبِيًّا و پێغەمبەرێ مِّنَ له الصَّالِحِينَ چاکان (٣٩) قَالَ (زەکەریا) گوتی

رَبِّ پەروەردیگارە أَنَّىٰ چۆن يَكُونُ دەبێ لِي بۆم غُلَامٌ کوڕێ ؟ وَقَدْ و ئەوەتە

بَلَغَنِيَ گەیشتووە پێم الْكِبَرُ پیری! وَامْرَأَتِي و خێزانەکەشم عَاقِرٌ نەزۆکێکە

قَالَ (پەروەردگاری) وتی كَذَٰلِكَ هەرئاوا اللَّهُ خودا يَفْعَلُ - مَا ئەوەی

يَشَاءُ بیەوێت -دەیکات (٤٠) قَالَ گوتی رَبِّ پەروەردیگارە اجْعَل -

لِّي بۆم -دانێ آيَةً ئایەت و نیشانەیەکی دیار قَالَ گوتی

آيَتُكَ ئایەت و نیشانەکەت أَلَّا ئەوەیە کە نا تُكَلِّمَ دوێی(وقسە ناکەیت) لەگەڵ

النَّاسَ خەڵک ثَلَاثَةَ سێ أَيَّامٍ ڕۆژان إِلَّا مەگەر رَمْزًا به ڕەمز و ئیشارەت

وَاذْكُر و یادی - رَّبَّكَ پەروەردیگارت -بکەوە كَثِيرًا زۆر

وَسَبِّحْ وتەسبیحات بکە بِالْعَشِيِّ به ئێواران و وَالْإِبْكَارِ و بەرەبەیانیان (٤١)

وَإِذْ و کاتێ قَالَتِ - الْمَلَائِكَةُ فریشتەکان -گوتیان يَا ئەی مَرْيَمُ مەریەم

إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا اصْطَفَاكِ تۆی پاك بژێرکردوە

وَطَهَّرَكِ و تۆی زۆر پاكژكردۆتەوە وَاصْطَفَاكِ و پاك بژێری كردووی عَلَىٰ بەسەر

نِسَاءِ ئافرەتانی الْعَالَمِينَ جیهانیان (٤٢) يَا ئەی مَرْيَمُ مەریەم

اقْنُتِي بەردەوام ملكەچ و ژێرفەرمانی بكە لِرَبِّكِ بۆ پەروەردیگارت

وَاسْجُدِي و سوجدە ببە وَارْكَعِي و كڕنۆش بەرە مَعَ لەگەڵ

الرَّاكِعِينَ كڕنۆش بەران (٤٣) ذَٰلِكَ ئەوە مِنْ لە أَنبَاءِ هەواڵەكانی

الْغَيْبِ غەیبە نُوحِيهِ بە وەحی و سروش ڕادەگەیەنین إِلَيْكَ ۚ بۆ تۆ

وَمَا كُنتَ و - لَدَيْهِمْ تۆ لایان -نەبووی إِذْ كاتێ يُلْقُونَ -

أَقْلَامَهُمْ پێنوسەكانیان -هەڵدەدا أَيُّهُمْ كێیان يَكْفُلُ كەفالەت و سەرپەرشتیاری

مَرْيَمَ مەریەم -بكات وَمَا كُنتَ و تۆش - لَدَيْهِمْ لایان -نەبووی إِذْ كاتێ

يَخْتَصِمُونَ كێشەیان بوو مشت و مڕیان دەكرد (٤٤) إِذْ كاتێ قَالَتِ -

الْمَلَائِكَةُ فریشتەكان -گوتیان يَا ئەی مَرْيَمُ مەریەم إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا

يُبَشِّرُكِ مزگێنیت دەداتێ بِكَلِمَةٍ بە وتەیەك مِّنْهُ لە(خودای) وە اسْمُهُ ناوی

الْمَسِيحُ مەسیح عِيسَى عیسای ابْنُ كوڕی مَرْيَمَ مەریەم

وَجِيهًا پیاوماقول و پایەدار بێ فِي لە الدُّنْيَا دونیا وَالْآخِرَةِ و ڕۆژی دووایی

وَمِنَ هەروا لە ٱلْمُقَرَّبِينَ نزیکراوانە (٤٥) وَيُكَلِّمُ و قسەدەکات لەگەڵ

ٱلنَّاسَ خەڵک فِي لەناو ٱلْمَهْدِ بێشکە و لانکدا وَكَهْلًا وهەروا لەکاتی کەهلی

وَمِنَ و لە ٱلصَّالِحِينَ چاکانیشە (٤٦) قَالَتْ گوتی (مەریەم) رَبِّ پەروەردیگارە

أَنَّىٰ چۆن - يَكُونُ دەبێ لِي بۆ من وَلَدٌ کوڕێک

وَلَمْ يَمْسَسْنِي کاتێ وێم نەکەوتوە و تخونم نەکەوتوە بَشَرٌ هیچ مرۆڤێک ؟!

قَالَ گوتی كَذَٰلِكِ هەرئاوا ٱللَّهُ خودا يَخْلُقُ دروست دەکا مَا هەر شتێک

يَشَاءُ بیەوێت إِذَا کاتێک قَضَىٰ - أَمْرًا کار و فەرمانێکی -بڕیاردا(کە بیێ)

فَإِنَّمَا ئەوە هەر ئەوەندە يَقُولُ دەڵێت لَهُ پێی : كُن ببە فَيَكُونُ ئیتر دەبێت

(٤٧) وَيُعَلِّمُهُ و فێری - ٱلْكِتَابَ کیتاب وَٱلْحِكْمَةَ و حیکمەت وَٱلتَّوْرَاةَ تەورات

وَٱلْإِنجِيلَ ئینجیل ی -دەکات (٤٨) وَرَسُولًا هەروا پێغەمبەرێکە إِلَىٰ بۆ

بَنِي نەوەی إِسْرَائِيلَ ئیسرائیل(جولەکەکان) أَنِّي قَدْ (دەڵێ) ئەوەتە من

جِئْتُكُم هێناومە بۆتان بِـَٔايَةٍ نیشانەو ئایەتێک مِّن لە رَّبِّكُمْ پەروەردیگارتانەوە

أَنِّي من خۆم أَخْلُقُ شتێ دروست دەکەم لَكُم بۆتان مِّنَ لە ٱلطِّينِ قوڕ

كَهَيْـَٔةِ لە شێوەی ٱلطَّيْرِ تەیر فَأَنفُخُ جا فوو دەکەم فِيهِ تیایدا

فَيَكُونُ ئیتر دەبێتە طَيْرًا تەیرێک بِإِذْنِ بە ئیزن و ڕێ پێدانی اللَّهِ ﷻ خودا

وَأُبْرِئُ و چاك دەكەمەوە الْأَكْمَهَ ئەو كوێرەی كە هەر بەكوێری بووە

وَالْأَبْرَصَ و بەڵەک وَأُحْيِي و زیندوو دەكەمەوە الْمَوْتَىٰ مردووان

بِإِذْنِ بە ڕێ پێدانی وئیزنی اللَّهِ ﷻ خودا وَأُنَبِّئُكُم و هەواڵتان پێدەدەم

بِمَا دەربارەی ئەوەی تَأْكُلُونَ دەخۆن وَمَا و ئەوەی تَدَّخِرُونَ هەڵدەگرن

فِي لەناو بُيُوتِكُمْ ۚ ماڵەكانتان إِنَّ بێگومان فِي ذَٰلِكَ لەوەدا هەیە

لَآيَةً ئایەت و نیشانەیێ لَّكُمْ بۆ ئێوە إِن ئەگەر كُنتُم ئێو -

مُّؤْمِنِينَ بڕوا دار(-بووبن) (٤٩) وَمُصَدِّقًا و بەڕاست دانەر لِّمَا بۆ ئەوەی

بَيْنَ يَدَيَّ لە بەردەستم دایە(وپێشان هاتووە) مِنَ لە التَّوْرَاةِ تەورات

وَلِأُحِلَّ هەروا تاكوو حەڵاڵ بكەم لَكُم بۆئێوە بَعْضَ هەندێ لە الَّذِي ئەوەی

حُرِّمَ حەرام كرابوو عَلَيْكُمْ ۚ لەسەرتان وَجِئْتُكُم و هاتووم بِآيَةٍ بە ئایەتێک

مِّن لە رَّبِّكُمْ پەروەردیگارتانەوە فَاتَّقُوا جا پارێزكار بن و بترسن اللَّهَ لە خودا

وَأَطِيعُونِ وگوێڕایەڵیم بۆ بكەن (٥٠) إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا

رَبِّي پەروەردگاری من وَرَبُّكُمْ و پەروەردگاری ئێوەشە

فَاعْبُدُوهُ ۗ ده ملكه‌چی بن و بیپه‌رستن هَٰذَا ئه‌وه‌یه صِرَاطٌ پانه ڕێگای

مُّسْتَقِيمٌ ڕاست و دروست (٥١) فَلَمَّا جا كاتێ أَحَسَّ -

عِيسَىٰ عیسا -هه‌ستیكرد به مِنْهُمُ - الْكُفْرَ كوفر و بێ بڕوایی -لێیان قَالَ گوتی

مَنْ كێ أَنصَارِي پشتیوانی منه إِلَى بۆلای اللَّهِ ۖ خودا ؟ قَالَ -

الْحَوَارِيُّونَ حه‌واریه‌كان -یه‌ک ده‌نگ گوتیان نَحْنُ ئێمه‌ین أَنصَارُ پشتیوانان بۆ

اللَّهِ خودا(وڕێگاكه‌ی) آمَنَّا بڕوامان هێناوه بِاللَّهِ به خودا وَاشْهَدْ تۆ شایه‌ت به

بِأَنَّا كه‌وا به‌ڕاستی ئێمه مُسْلِمُونَ ملكه‌چی ئه‌وین و موسڵمانین (٥٢)

رَبَّنَا په‌روه‌ردیگاره آمَنَّا بڕوامان هێنا بِمَا به‌وه‌ی أَنزَلْتَ تۆ داتبه‌زاندووه

وَاتَّبَعْنَا وبه‌دووای - الرَّسُولَ پێغه‌مبه‌ره‌كه -كه‌ووتووین فَاكْتُبْنَا ئیتر بمان نووسه

مَعَ له‌گه‌ڵ الشَّاهِدِينَ شایه‌ته‌كان (٥٣)

وَمَكَرُوا (بێ بڕواكانی به‌نی ئیسرائیل) پیلانگێڕیان كرد وَمَكَرَ و -

اللَّهُ ۖ خوداش(به‌رامبه‌ریان) پیلانی گێڕا وَاللَّهُ و خوداش خَيْرُ چاكترین و باشترینی

الْمَاكِرِينَ پیلانگێڕانه (٥٤) إِذْ كاتێ كه قَالَ - اللَّهُ خودا -گوتی يَا ئه‌ی

عِيسَىٰ عیسا إِنِّي (دڵنیابه) من مُتَوَفِّيكَ وه‌فات پێكه‌ری تۆم

وَرَافِعُكَ و بەرزکەرەوەی تۆم إِلَيَّ بۆ لای خۆم وَمُطَهِّرُكَ و پاکژکەرەوەی تۆم

مِنَ لە الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا بڕوایان نەهێناوە و کوفریان کردوە وَجَاعِلُ و -

الَّذِينَ ئەوانەی اتَّبَعُوكَ دواتِ کەوتوون (-دەخەمە) فَوْقَ سەروی الَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریان کردوە إِلَىٰ تاکوو يَوْمِ ڕۆژی الْقِيَامَةِ ۖ ڕەستاخێزا و قیامەت

ثُمَّ پاشان إِلَيَّ هەر بۆلای خۆمە مَرْجِعُكُمْ گەڕانەوەتان

فَأَحْكُمُ ئیتر دادوەریدەکەم بَيْنَكُمْ لەنێوانتان فِيمَا لەوشتانەی كُنتُمْ پێشان -

فِيهِ تیایدا تَخْتَلِفُونَ جیاوازدەبوون و ناتەبادەبوون (٥٥) فَأَمَّا جا هەرچی

الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریان کردوە

فَأُعَذِّبُهُمْ ئەوە ئەشکەنجە و عەزابیان دەدەم عَذَابًا عەزابێکی شَدِيدًا زۆر تووند

فِي لە الدُّنْيَا دوونیا وَالْآخِرَةِ و ڕۆژی دواییش وَمَا و - لَهُم بۆیان -نییە

مِّن هیچ نَّاصِرِينَ پشتیواناان و سەرخەرانێ (٥٦) وَأَمَّا و هەرچی

الَّذِينَ ئەوانەش کە آمَنُوا بڕوایان هیناوە وَعَمِلُوا وکردوویانە الصَّالِحَاتِ چاکەکان

فَيُوَفِّيهِمْ ئەو - أُجُورَهُمْ ۗ پاداشتی خۆیان -بەتەواوی دەداتێ وَاللَّهُ و خوداش

لَا يُحِبُّ - الظَّالِمِينَ ستەمکاران -ی خۆش ناوێت (٥٧)

ذَٰلِكَ ئەوەی(کە باسکرا) نَتْلُوهُ -

عَلَيْكَ بەسەرتۆ دا -دەیخوێنینەوە یەک لەدوای یەک مِنَ لە الْآيَاتِ ئایەتەکان

وَالذِّكْرِ و زیکری الْحَكِيمِ حەکیم(ە) (٥٨) إِنَّ بەڕاستی مَثَلَ نمونەی

عِيسَىٰ عیسا عِندَ لای اللَّهِ خودا كَمَثَلِ وەک نمونەی آدَمَ ﷺ ئادەمە

خَلَقَهُ دروستی کرد مِن لە تُرَابٍ خۆڵ ثُمَّ پاشان قَالَ - لَهُ پێی گوت

كُن ببە فَيَكُونُ ئیتر بوو (٥٩) الْحَقُّ هەرچی حەق و ڕاستی یە مِن لەلایەن

رَّبِّكَ پەروەردیگارتەوەیە فَلَا تَكُن - مِّنَ لە

الْمُمْتَرِينَ ئەوکەسانەی کە گومان دەکەن -مەبە (٦٠) فَمَنْ جا هەرکەسێ

حَاجَّكَ دەمەدەمی لەگەڵ کردی فِيهِ دەربارەی ئەو مِن لە بَعْدِ دووای

مَا ئەوەی جَاءَكَ بۆت هات مِنَ لە الْعِلْمِ زانست(و ڕاستی ئەومەسەلەیە)

فَقُلْ ئەوە بڵێ تَعَالَوْا وەرن نَدْعُ بانگ بکەین أَبْنَاءَنَا منداڵەکانمان

وَأَبْنَاءَكُمْ ومناڵەکانتان وَنِسَاءَنَا و ئافرەتەکانمان وَنِسَاءَكُمْ و ئافرەتەکانتان

وَأَنفُسَنَا و خۆمان(و خۆییەکان) وَأَنفُسَكُمْ خۆتان(خۆییەکانتان) ثُمَّ پاشان

نَبْتَهِلْ دوعایەکی دوور و درێژ وڕاست و لەدڵەوە بکەیین فَنَجْعَل ئیتر -

لَّعْنَتَ (له دووعایەکە) لەعنەتی اللَّهِ خودا عَلَى له الْكَاذِبِينَ درۆزنەکاان -بکەیین

(٦١) إِنَّ بەڕاستی هَٰذَا ئەوە لَهُوَ و هەر ئەوە یە الْقَصَصُ چیرۆکی

الْحَقُّ ۚ حەق و ڕاست وَمَا و نییە مِنْ (هیچ) إِلَٰهٍ پەرستراویْ(بەحەق

إِلَّا تەنها اللَّهُ ۚ خودا(ی پەروەردیگار نەبێ) وَإِنَّ و بەڕاستی اللَّهَ خودا

لَهُوَ هەرخۆی الْعَزِيزُ زاڵ و باڵادەستی

الْحَكِيمُ خاوەنی تەواوی حیکمەت و کاربەجێی یە (٦٢) فَإِن جا ئەگەر

تَوَلَّوْا پشتیان تێکرد(ی) فَإِنَّ ئەوە بێگومان اللَّهَ خودا عَلِيمٌ زانایيە

بِالْمُفْسِدِينَ بە تێکدەر و خراپکاران (٦٣) قُلْ بڵێ يَا ئەی أَهْلَ خاوەن

الْكِتَابِ کیتابەکان تَعَالَوْا وەرن إِلَىٰ بۆلای كَلِمَةٍ وتەیەکی سَوَاءٍ یەکسان

بَيْنَنَا له نێوان ئێمە وَبَيْنَكُمْ و نێوان ئێوە أَلَّا نَعْبُدَ کەوا نەپەرستین(شتێ)

إِلَّا جگە له اللَّهَ خودای پەروەردیگار وَلَا نُشْرِكَ و شەریك وهاوەڵ دانەنێین

بِهِ بۆی شَيْئًا هیچ شتێ وَلَا يَتَّخِذَ و - بَعْضُنَا هەندێکمان

بَعْضًا هەندێ -نەکەین بە أَرْبَابًا خوداوەندانێ مِّن له دُونِ غەیری

اللَّهِ ۚ خودای پەروەردیگار فَإِن جا ئەگەر

تَوَلَّوْا پشتیان هەڵکرد(وبەدەمتانەوە نەهاتن) فَقُولُوا ئەوە بڵێن

اشْهَدُوا ئێوە شایەتی بدەن بِأَنَّا کەوا بێگومان ئێمەین

مُسْلِمُونَ (بۆ خودا) ملکەچین و موسڵمانین (٦٤) يَا أَهْلَ ئەی خاوەن

الْكِتَابِ کیتابەکان لِمَ بۆچی تُحَاجُّونَ دەمەقاڵە دەکەن فِي دەربارەی

إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم وَمَا أُنزِلَتِ و - التَّوْرَاةُ تەورات

وَالْإِنجِيلُ ئیبجیل یش -دانەبەزێنراوە إِلَّا تەنها مِن لە

بَعْدِهِ ۚ دوای ئیبراهیم(نەبێ) أَفَلَا ئەرێ ئیتر تَعْقِلُونَ تێناگەن و پێناگەن (٦٥)

هَا ئائەوەتە أَنتُمْ ئێوە هَٰؤُلَاءِ ئەوکەسانە

حَاجَجْتُمْ دەمەدەمتانکرد و(بە حساب خۆتان بەڵگەتان هێنایەوە)

فِيمَا دەربارەی ئەوەی لَكُم بِهِ - عِلْمٌ زانست تان -پێی هەیە فَلِمَ ئیتر بۆچی

تُحَاجُّونَ دەمەقاڵە دەکەن و بەحساب بەڵگە دێننەوە فِيمَا دەربارەی ئەوەی

لَيْسَ لَكُم بِهِ - عِلْمٌ ۚ زانست تان -پێی نییە وَاللَّهُ و خوداش

يَعْلَمُ (هەموو شتێ) دەزانێ وَأَنتُمْ و ئێوە لَا تَعْلَمُونَ نازانن (٦٦) مَا كَانَ -

إِبْرَاهِيمُ ئیبراهیم يَهُودِيًّا جوولەکە -نەبوو

وَلَا نَصْرَانِيًّا و نەصرانی و دیانیش نەبوو وَلَٰكِن بەڵام كَانَ - حَنِيفًا حەنیفی

مُّسْلِمًا ملكەچ و موسڵمان(-بوو) وَمَا كَانَ وا\sهەرگیز - مِنَ لە

الْمُشْرِكِينَ هاوەڵدانەر و موشریكان -نەبووە (٦٧) إِنَّ بەڕاستی أَوْلَى نزیكترینی

النَّاسِ خەڵک بِإِبْرَاهِيمَ بۆ ئیبراهیم لَلَّذِينَ هەر ئەوانەن كە

اتَّبَعُوهُ پێبەپێ كەوتنە دوای ئەوو وَهَٰذَا لەگەڵ ئەم النَّبِيُّ پێغەمبەرە

وَالَّذِينَ و ئەوانەی آمَنُوا ۗ بڕوایان هێناوە وَاللَّهُ و خوداش

وَلِيُّ دۆست و پشتیوانی الْمُؤْمِنِينَ بڕوادارانە (٦٨) وَدَّت -

طَّائِفَةٌ دەستە وكۆمەڵێ مِّنْ لە أَهْلِ خاوەن

الْكِتَابِ كیتابەكان(دیان وجولەكەكان) -زۆرحەزیان كرد لَوْ ئەگەر

يُضِلُّونَكُمْ ئێوە لەرێ لادەن و گومڕاتان بكەن وَمَا يُضِلُّونَ و گومڕاناكەن(كەس)

إِلَّا تەنها أَنفُسَهُمْ خۆیان(نەبێ) وَمَا يَشْعُرُونَ و هەستیش ناكەن (٦٩) يَا ئەی

أَهْلَ خاوەن الْكِتَابِ كیتابان(لە دیان و جولەكان) لِمَ بۆچی

تَكْفُرُونَ بڕوا ناهێنن و كوفر دەكەن بِآيَاتِ بە ئایەتەكانی اللَّهِ خودا

وَأَنتُمْ لە حاڵی ئێوە تَشْهَدُونَ دەبین و شاهێدحاڵن (٧٠) يَا ئەی أَهْلَ خاوەن

الْكِتَابِ کیتابەکان لِمَ بۆچی تَلْبِسُونَ -

الْحَقَّ حەق -تێکەڵ دەکەن و بەرگ پۆش دەکەن

بِالْبَاطِلِ بەوەی ناحەق وپڕوپوچیە وَتَكْتُمُونَ و دەشارنەوە الْحَقَّ حەق و ڕاستی

وَأَنتُمْ لەو کاتەی ئێوە تَعْلَمُونَ دەزانن(حەق کامەیە) (٧١) وَقَالَت و -

طَّائِفَةٌ دەستە و تاقمێ مِّنْ لە أَهْلِ خاوەن الْكِتَابِ کیتابەکان -گوتیان :

آمِنُوا بروا بێنن بِالَّذِي بەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە عَلَى بۆ سەر الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا بڕوایان هێناوە وَجْهَ ڕووی(سەرەتای) النَّهَارِ ڕۆژ وَاكْفُرُوا و کوفربکەن

آخِرَهُ کۆتاییەکەی لَعَلَّهُمْ بەڵکوو ئەوان يَرْجِعُونَ دەگەڕێنەوە(بۆ کوفر) (٧٢)

وَلَا تُؤْمِنُوا وە(بەکەسێ) باوەڕ و متمانە مەکەن إِلَّا تەنها لِمَن (بەوەی)

تَبِعَ کەوتۆتە دوای دِينَكُمْ دینەکەتان - قُلْ بڵێ إِنَّ بەڕاستی

الْهُدَىٰ هیدایەت(ی حەق و تەواو) هُدَى هەر هیدایەتی اللَّهِ خودایە -

أَن (کەچی جووەکان بەیەک دەڵێن) نەوەک يُؤْتَىٰ - أَحَدٌ کەسێک -پێی بدرێ

مِّثْلَ وەک مَا ئەوەی أُوتِيتُمْ پێتان دراوە أَوْ یان

يُحَاجُّوكُمْ دەمەدەمتان لەگەڵ بکەن وبەڵگەیان بەسەرتان زاڵبێ عِندَ لای

رَبِّكُمْ ۗ پەروەردیگارتان قُلْ بڵێ إِنَّ بەڕاستی الْفَضْلَ هەموو فەزڵ و چاکەیەک

بِيَدِ بەدەستی اللَّهِ خودایە يُؤْتِيهِ دەیدات بە مَن ئەوەی يَشَاءُ ۗ بیەوێت

وَاللَّهُ و خوداش وَاسِعٌ فرەوانی بەخشی عَلِيمٌ زۆر زانایە (٧٣)

يَخْتَصُّ تایبەتمەند دەکا بِرَحْمَتِهِ بە رەحمەت و میهرەبانی خۆی مَن ئەو کەسەی

يَشَاءُ ۗ بیەوێت وَاللَّهُ و خوداش ذُو خاوەنی الْفَضْلِ -

الْعَظِيمِ مەزنترین -فەزڵ و بەخششە (٧٤) وَمِنْ وە(هەیە) لە أَهْلِ خاوەنی

الْكِتَابِ کیتابەکان مَنْ کەسانێ إِن ئەگەر هاتوو

تَأْمَنْهُ بیکەیتە ئەمین و دەستپاك

بِقِنطَارٍ لەسەر قنطارێک (پارەیەکی زۆر وەک سەد ڕەتڵ ئاڵتوون)

يُؤَدِّهِ دیگێڕێتەوە إِلَيْكَ بۆ لات وَمِنْهُم وە(هەشیانە) لەوان مَّنْ کەسانێ

إِن ئەگەر تَأْمَنْهُ بیکەیتە ئەمین بِدِينَارٍ لەسەر دینارێک لَّا يُؤَدِّهِ نایگێڕێتەوە

إِلَيْكَ بۆت إِلَّا مەگەر مَا ئەوەی دُمْتَ بەردەوام عَلَيْهِ لەسەر(سەر) ی

قَائِمًا ۗ ڕاوەستاو بیت ذَٰلِكَ ئەوەش بِأَنَّهُمْ بە(هۆی) ئەوەی قَالُوا گوتبوویان

لَيْسَ - عَلَيْنَا لەسەرمان -نییە فِي لەلایەن الْأُمِّيِّينَ نەخوێندەوارەکانەوە

سَبِيلٌ (هیچ) بەڵگە و بەتاواندانانێ وَيَقُولُونَ و - عَلَى بەدەم اللَّهِ خودا

الْكَذِبَ درۆ -دەڵێن وَهُمْ و خۆشیان يَعْلَمُونَ دەزانن (٧٥)

بَلَىٰ بەڵێ(لەسەریانە) مَنْ هەرکەسێ أَوْفَىٰ بەتەواوی -

بِعَهْدِهِ عەهد و پەیمانی خۆی -بەجێ گەیاندبێ وَاتَّقَىٰ و پارێزکاری کردبێ

فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی اللَّهَ خودا يُحِبُّ -

الْمُتَّقِينَ پارێزکار و لەخوداترساوانی خۆش دەوێت (٧٦) إِنَّ نەڕاستی

الَّذِينَ ئەوانەی يَشْتَرُونَ - بِعَهْدِ بە پەیمانی اللَّهِ خودا

وَأَيْمَانِهِمْ وسوێندخواردنیان ثَمَنًا پارەیەکی قَلِيلًا کەم -دەکڕن أُولَٰئِكَ ئەوانە

لَا خَلَاقَ هیچ بەشێ نییە لَهُمْ بۆیان فِي لە الْآخِرَةِ ڕۆژی دووایی

وَلَا يُكَلِّمُهُمُ و - اللَّهُ خودا -نادوێ لەگەڵیان وَلَا يَنظُرُ و ناڕوانێ إِلَيْهِمْ بۆیان

يَوْمَ ڕۆژی الْقِيَامَةِ قیامەت وَلَا يُزَكِّيهِمْ و پاکیان ناکاتەوە وَلَهُمْ و بۆوان هەیە

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٌ زۆر بە ئازار (٧٧) وَإِنَّ و بەدڵنیایی

مِنْهُمْ لەواندا هەیە لَفَرِيقًا کۆمەڵێک يَلْوُونَ - أَلْسِنَتَهُم زمانەکانیان -بادەدەن

بِالْكِتَابِ بە(خوێندنەوەی) کیتاب لِتَحْسَبُوهُ تا وابزانن ئەوی دەیخوێننەوە مِنَ لە

الْكِتَابِ کیتابەکەدایە وَمَا هُوَ و ئەو - مِنَ لە الْكِتَابِ کیتابدا -نییە

وَيَقُولُونَ و دەڵێن هُوَ ئەو مِنْ لە عِندِ لایەن اللَّهِ خودایەوەیە وَمَا هُوَ و ئەو -

مِنْ لە عِندِ لایەن اللَّهِ خوداو -نییە وَيَقُولُونَ و - عَلَى لەسەر(بەدەم)

اللَّهِ خودا الْكَذِبَ درۆ -دەڵێن وَهُمْ و خۆشیان يَعْلَمُونَ دەزانن (٧٨)

مَا كَانَ نەبووە لِبَشَرٍ بۆ هیچ بەشەرێ أَن کە يُؤْتِيَهُ - اللَّهُ خودا

الْكِتَابَ کیتابی -پێ بدا وَالْحُكْمَ لەگەڵ حوکم وفەرمانڕەوایی

وَالنُّبُوَّةَ و پێغەمبەرایەتی ثُمَّ پاشان يَقُولَ بڵێ لِلنَّاسِ بە خەڵک : كُونُوا ببنە

عِبَادًا بەندەگەلێک لِّي بۆ من مِن دُونِ جگە لە اللَّهِ خودا وَلَٰكِن بەڵکو

كُونُوا ببن بە رَبَّانِيِّينَ (کۆمەڵە کەسێکی) خودایی بِمَا بە(هۆی) ئەوەی کە

كُنتُمْ ئێوە تُعَلِّمُونَ - الْكِتَابَ کیتابتان -فێر(خەڵک) دەکرد

وَبِمَا و بە(هۆی) ئەوەی کە كُنتُمْ ئێوە تَدْرُسُونَ دیراسەتتان دەکرد (٧٩)

وَلَا يَأْمُرَكُمْ هەروا فەرمانتان پێناکات أَن کە تَتَّخِذُوا - الْمَلَائِكَةَ فریشتەکان

وَالنَّبِيِّينَ وپێغەمبەران -هەڵبژێرن وبکەن بە أَرْبَابًا ۗ خوداوەندانێک

أَيَأْمُرُكُم ئایا فەرمانتان پێدەکات بِالْكُفْرِ بە کوفر وبێباوەڕی بَعْدَ پاش ئەوەی

إِذْ که أَنتُم ئێوه مُّسْلِمُونَ موسڵمان بوون و ملکەچ بوون (٨٠)

وَإِذْ وه(باس بکه) کاتێ أَخَذَ - اللَّهُ خودا مِيثَاقَ پەیمانی

النَّبِيِّينَ پێغەمبەرانی -وەرگرت : لَمَا بەوەی آتَيْتُكُم پێم بەخشیبوون مِّن له

كِتَابٍ کیتاب وَحِكْمَةٍ و حیکمەت ثُمَّ پاشان جَاءَكُمْ بۆتان هاتبێت

رَسُولٌ پێغەمبەرێک مُّصَدِّقٌ بەڕاستدانەر بێ لِّمَا بۆوەی مَعَكُمْ لاتانه

لَتُؤْمِنُنَّ (ئەوە) هەردەبێ بڕوابهێنن بِهِ پێی

وَلَتَنصُرُنَّهُ ۚ و هەردەبێ پشتیوانی لێ بکەن و سەری بخەن قَالَ گوتی

أَأَقْرَرْتُمْ ئایا دانووپێداهێنا وَأَخَذْتُمْ و - عَلَىٰ لەسەر ذَٰلِكُمْ ئەوە دا

إِصْرِي ۖ عەهد و پەیمانی منتان -وەرگرت؟ قَالُوا گوتیان أَقْرَرْنَا ۚ دانمان پێدا هێنا

قَالَ گوتی فَاشْهَدُوا ده شاهێد بن وَأَنَا و منیش مَعَكُم لەگەڵ ئێوه مِّنَ له

الشَّاهِدِينَ شاهیدانم (٨١) فَمَن جا هەرکەسێ تَوَلَّىٰ پشت هەڵبکا بَعْدَ پاش

ذَٰلِكَ ئەوه فَأُولَٰئِكَ هُمُ ئەوه بەڕاستی ئەوانه

الْفَاسِقُونَ فاسیق و دەرچووی تەواون (٨٢) أَفَغَيْرَ ئایا غەیری دِينِ دینی

اللَّهِ خودا(یان) يَبْغُونَ دەوێ وَلَهُ که هەر بۆ ئەو أَسْلَمَ ملکەچ بووه

مَن ئەوەی فِي لە السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ و زەوی دایە

طَوْعًا بەخۆشی و ڕەزایی وَكَرْهًا و بەناخۆشی وَإِلَيْهِ و هەر بۆئەویش

يُرْجَعُونَ دەگێردرێنەوە (٨٣) قُلْ بڵێ آمَنَّا بڕوامان هێنا بِاللَّهِ بە خودا

وَمَا وئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە عَلَيْنَا بەسەرماندا وَمَا و ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنرا وە

عَلَىٰ بۆ سەر إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم وَإِسْمَاعِيلَ وئیسماعیل وَإِسْحَاقَ و ئیسحاق

وَيَعْقُوبَ و یەعقوب وَالْأَسْبَاطِ و(دوازدە) نەوەکان وَمَا و ئەوەی

أُوتِيَ هێنرابوو ودرابوو بە مُوسَىٰ موسا وَعِيسَىٰ و عیسا وَالنَّبِيُّونَ و پێغەمبەران

مِن لە رَّبِّهِمْ پەروەردگاریانەوە لَا نُفَرِّقُ جیاکاری ناکەین بَيْنَ نێوان

أَحَدٍ یەکێک مِّنْهُمْ لەوان وَنَحْنُ و ئێمەش لَهُ هەر بۆئەو

مُسْلِمُونَ ملکەچبووین وموسڵمانین (٨٤) وَمَن وهەرکەسێ

يَبْتَغِ داوابکات و بیەوێت غَيْرَ غەیری الْإِسْلَامِ ئیسلام دِينًا دینی(بێ بە دینی)

فَلَن ئەوەهەرگیز - يُقْبَلَ قبوڵ -ناکرێ مِنْهُ لێی وَهُوَ و هەر ئەویش فِي لە

الْآخِرَةِ ڕۆژی دووایی دا مِنَ لە الْخَاسِرِينَ (تەواو) خەسارەتمەندان دەبێ (٨٥)

كَيْفَ چۆن يَهْدِي ڕێنمونی دەکات اللَّهُ خودا قَوْمًا قەومێک

كَفَرُوا كوفریان كردوه بَعْدَ پاش إِيمَانِهِمْ ئیمان و بڕواهێنانیان

وَشَهِدُوا و شایەتیان داوه أَنَّ كەوا الرَّسُولَ پێغەمبەرەكە حَقٌّ حەق و ڕاسته

وَجَاءَهُمُ و بۆیان هاتووه الْبَيِّنَاتُ بەڵگە ڕۆن و ئاشكراكان وَاللَّهُ و خودا

لَا يَهْدِي هیدایەت نادات و ڕێنمونی - الْقَوْمَ ئەوخەلكانەی كه

الظَّالِمِينَ تەواوستەمكارن ـناكات (٨٦) أُولَٰئِكَ ئەوانه

جَزَاؤُهُمْ جەزا و سزایان ئەوەیه أَنَّ كه عَلَيْهِمْ - لَعْنَةَ لەعنەتی اللَّهِ خودا

وَالْمَلَائِكَةِ فریشتەكان وَالنَّاسِ و خەلكیان ـلەسەرێ أَجْمَعِينَ گشتیان (٨٧)

خَالِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَا تیاییدا لَا يُخَفَّفُ سووك ناكرێ عَنْهُمُ لەسەریان

الْعَذَابُ عەزاب و ئەشكەنجه وَلَا هُمْ و نه ئەوانیش يُنْظَرُونَ مۆڵەت دەدرێن

(٨٨) إِلَّا جگە له الَّذِينَ ئەوكەسانەی تَابُوا پەشیمان بوینەوه و تۆبەیانكردوه

مِنْ له بَعْدِ دوای ذَٰلِكَ ئەوەدا وَأَصْلَحُوا و چاكسازیان كردوه

فَإِنَّ ئەوه بەدڵنیایی اللَّهَ خودا غَفُورٌ زۆر لێبوردەی رَحِيمٌ زۆر بەخشندەیه

(٨٩) إِنَّ بەدڵنیایی الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا كوفریان كردوه بَعْدَ پاش

إِيمَانِهِمْ ئیمان و بڕواهێنانیان ثُمَّ پاشان ازْدَادُوا زیادە ڕووچوون

كُفْرًا له كوفر و بێ بڕوایی لَّن (ئەوە)هەرگیز - تُقْبَلَ قبوڵ -ناكرێ

تَوْبَتُهُمْ تۆبە و پەشیمانییان وَأُولَـٰئِكَ هُمُ و هەر ئەوانەش

الضَّالُّونَ گومڕا و سەرلێشێواوی تەواون (٩٠) إِنَّ بەڕاستی الَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا كوفریان كردوە وَمَاتُوا و مردوون وَهُمْ كاتێ ئەوان كُفَّارٌ (كافرن)

فَلَن ئەوەهەرگیز - يُقْبَلَ قبوڵ -ناكرێ مِنْ له أَحَدِهِم یەكێكیان مِّلْءُ پڕی

الْأَرْضِ زەوی ذَهَبًا زێڕ وَلَوِ هەرچەند

افْتَدَىٰ بِهِ ۗ بەو(زێڕ) ە -فیدەیەی(خۆی) بدا أُولَـٰئِكَ ئەوانە لَهُمْ بۆیان هەیە

عَذَابٌ عەزاب و ئەشكەنجەیەكی أَلِيمٌ زۆر بە ئازار وَمَا لَهُم و ئەوان نیانە

مِّن (هیچ) نَّاصِرِينَ پشتیوان و سەرخەرانێ (٩١) لَن هەرگیز - تَنَالُوا -

الْبِرَّ چاكەكاری تەواوتان -دەست ناكەوێ حَتَّىٰ تُنفِقُوا هەتا نەبەخشن مِمَّا لەوەی

تُحِبُّونَ ۚ خۆتان حەزی لێدەكەن وَمَا و ئەوەی تُنفِقُوا دەیبەخشن مِن له

شَيْءٍ (هەر) شتێ فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی اللَّهَ خودا بِهِ - عَلِيمٌ زۆر زانایە -پێی

(٩٢) كُلُّ هەموو الطَّعَامِ خواردنەكان كَانَ - حِلًّا حەڵاڵ -بوون

لِّبَنِي بۆ نەوەكانی إِسْرَائِيلَ یەعقوب(جولەكەكان) إِلَّا تەنها - مَا ئەو -نەبێ(كە)

حَرَّمَ - إِسْرَائِيلُ یەعقوب عَلَىٰ لەسەر نَفْسِهِ خۆیی -حەرام کردبوو مِن لە

قَبْلِ پێش ئەوەی أَن کە تُنَزَّلَ - التَّوْرَاةُ تەورات -دابەزێنرێ قُلْ بڵێ

فَأْتُوا دەی - بِالتَّوْرَاةِ تەورات -بهێنن فَاتْلُوهَا ئیتر بیخوێننەوە إِن ئەگەر هاتوو

كُنتُمْ ئێو - صَادِقِينَ ڕاستگۆ -بووبن (٩٣) فَمَنِ جا هەرکەسێ افْتَرَىٰ -

عَلَى بەدەم اللَّهِ خودا الْكَذِبَ درۆی -هەڵبەستێ مِن لە بَعْدِ دوای

ذَٰلِكَ ئەمەدا فَأُولَٰئِكَ هُمُ ئەوە بەڕاستی ئەوانە الظَّالِمُونَ ستەمکاری تەواون

(٩٤) قُلْ بڵێ صَدَقَ - اللَّهُ خودا -ڕاستی گوت فَاتَّبِعُوا ئیتر بەدوای -

مِلَّةَ میللەت و ئاینی إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم -بکەون حَنِيفًا بەحەنیفی و ڕوو لە حەق

وَمَا وهەرگیز - كَانَ مِنَ لە الْمُشْرِكِينَ هاوەڵدانەران و موشریکان -نەبوو (٩٥)

إِنَّ بەڕاستی أَوَّلَ یەکەم بَيْتٍ ماڵ وُضِعَ دانرابێ لِلنَّاسِ بۆ خەڵک

لَلَّذِي هەر ئەوەیە کە بِبَكَّةَ لە مەککەیە مُبَارَكًا موبارەک و پڕفەڕە

وَهُدًى و هیدایەت و ڕێنمونیەکە لِّلْعَالَمِينَ بۆ جیهانیان (٩٦) فِيهِ تییایدایە

آيَاتٌ گەلێ ئایەت و نیشانەی بَيِّنَاتٌ ڕوون و ئاشکرا

مَّقَامُ شوێنی وەستان(و خوداپەرستیی) إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم وَمَن و هەرکەسێ

دَخَلَهُ بچێته ناوی كَانَ - آمِنًا ۗ ئه‌مین و ئاسووده -ده‌بێ وَلِلَّهِ وه‌حه‌قی خودایه

عَلَى له‌سه‌ر النَّاسِ خه‌ڵک حِجُّ حه‌ج کردن و ڕۆیشتن بۆ الْبَيْتِ ئه‌و ماڵه

مَنِ هه‌رکه‌سێ اسْتَطَاعَ بتوانێ إِلَيْهِ بۆی سَبِيلًا ۚ ڕێگا(بگرێته‌به‌ر)

وَمَن و هه‌رکه‌سێ كَفَرَ کوفری کرد وباوه‌ڕی نه‌هێنا فَإِنَّ ئه‌وه به‌دڵنیایی

اللَّهَ خودا غَنِيٌّ پێویستی نیه و ده‌وڵه‌مه‌ند و بێ نیازه عَنِ له

الْعَالَمِينَ هه‌موو جیهانیان (٩٧) قُلْ بڵێ يَا ئه‌ی أَهْلَ خاوه‌ن

الْكِتَابِ کیتاب ه‌کان(جوله‌که و دیانه‌کان) لِمَ بۆچی تَكْفُرُونَ کوفر ده‌که‌ن

بِآيَاتِ به ئایه‌ته‌کانی اللَّهِ خودا وَاللَّهُ له‌کاتێ خودا شَهِيدٌ شایه‌ته عَلَىٰ له سه‌ر

مَا ئه‌وه‌ی تَعْمَلُونَ ئێوه ده‌یکه‌ن (٩٨) قُلْ بڵێ يَا ئه‌ی

أَهْلَ الْكِتَابِ خاوه‌ن کیتابه‌کان لِمَ بۆچی تَصُدُّونَ ڕێگری ده‌که‌ن عَن له

سَبِيلِ ڕێگای اللَّهِ خودا مَنْ (له) ئه‌وانه‌ی آمَنَ بڕوایان هێناوه

تَبْغُونَهَا ده‌تانه‌وێ(ڕێگای خودا) عِوَجًا خوار و خێچ بێ وَأَنتُمْ له کاتێدا ئێوه خۆتان

شُهَدَاءُ ۗ شایه‌تن وَمَا اللَّهُ وه‌رگێز خودا - بِغَافِلٍ بێ ئاگا -نییه عَمَّا له‌وه‌ی

تَعْمَلُونَ ئێوه ده‌یکه‌ن (٩٩) يَا هۆی أَيُّهَا ئه‌ی الَّذِينَ ئه‌وانه‌ی

آمَنُوا بڕواتان هێناوه إِن ئەگەر هاتوو تُطِيعُوا گوێڕایەڵی بکەن لە

فَرِيقًا دەستەیەک مِّنَ لە الَّذِينَ ئەوانەی أُوتُوا -

الْكِتَابَ کیتابیان -پێدراوە(لە جولەکە و دیانەکان) يَرُدُّوكُم ئەو - بَعْدَ پاش

إِيمَانِكُمْ بڕواهێنانتان -هەڵتان دەگێڕنەوە ودەبنە كَافِرِينَ کۆمەڵێکی کافروبێ بڕوا

(١٠٠) وَكَيْفَ و چۆن تَكْفُرُونَ کوفر دەکەن وَأَنتُمْ لەکاتێ ئێوە تُتْلَىٰ -

عَلَيْكُمْ بەسەرتاندا -دەخوێندرێتەوە آيَاتُ ئایاتەکانی اللَّهِ خودا

وَفِيكُمْ و لەناو ئێوەش دایە رَسُولُهُ ﷺ پێغەمبەرەکەی وَمَن و هەرکەسێ

يَعْتَصِم بخوازێ سەقامگیری وپشت ببەستێ بِاللَّهِ بە خودا فَقَدْ ئەوە بەدڵنیایی

هُدِيَ ڕێنمونیکراوە إِلَىٰ بۆ صِرَاطٍ شارێگایێکی مُّسْتَقِيمٍ ڕاست و دروست

(١٠١) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە

اتَّقُوا پارێزکاری بکەن و بترسن لە اللَّهَ خودا حَقَّ -

تُقَاتِهِ تەقواو ترسانێکی -حەق(شایستەی ئەو بێ)

وَلَا تَمُوتُنَّ واهەرگیز نەکەن بمرن إِلَّا مەگەر وَأَنتُم لە حاڵێ کە ئێوە

مُّسْلِمُونَ موسڵمان و ملکەچن(بۆ خودا) (١٠٢) وَاعْتَصِمُوا و خۆ توند بگرن

بِحَبْلِ به گوریسی اللَّهِ خودا جَمِيعًا هەموتان

وَلَا تَفَرَّقُوا ۚ كۆمەڵ كۆمەڵ و پەرت و بڵاو مەبن وَاذْكُرُوا و یادی -

نِعْمَتَ ناز ونیعمەتی اللَّهِ خودا -بکەنەوە عَلَيْكُمْ لەسەرتان إِذْ کاتێ کە

كُنتُمْ ئێو - أَعْدَاءً دوژمنانێن فَأَلَّفَ ئەوەبوو(خودا) - بَيْنَ نێوان

قُلُوبِكُمْ دڵەکانتانی -سازاند فَأَصْبَحْتُم ئیتر - بِنِعْمَتِهِ به نیعمەتی ئەو (-بوون به

إِخْوَانًا برایانێ وَكُنتُمْ و ئێو - عَلَىٰ لەسەر شَفَا ڕۆخی لە حُفْرَةٍ چاڵێ مِّنَ لە

النَّارِ ئاگر -بوون فَأَنقَذَكُم ئەوەبوو(خودا) ئێوەی - مِّنْهَا ۗ لێ -دەرباز کرد

كَذَٰلِكَ ئاوا يُبَيِّنُ - اللَّهُ خودا -ڕۆن و ئاشکرا دەکا لَكُمْ بۆتان آيَاتِهِ ئایەتەکانی

لَعَلَّكُمْ بەڵکوو تَهْتَدُونَ ڕێی ڕآست دەدۆزنەوە و پەیڕەوی دەکەن (١٠٣)

وَلْتَكُن و با - مِّنكُمْ لە ئێوە أُمَّةٌ کۆمەڵ و ئومەتێ -بێ يَدْعُونَ بانگاوازی بکەن

إِلَى بۆ الْخَيْرِ تەواوی خێر وَيَأْمُرُونَ و فەرمان بکەن بِالْمَعْرُوفِ بە چاکە

وَيَنْهَوْنَ و ڕێگریو قەدەغەکاری بکەن عَنِ لە الْمُنكَرِ ۚ کارە نامۆ و خراپەکان

وَأُولَٰئِكَ هُمُ و هەر ئەوانە الْمُفْلِحُونَ سەرکەوتوو و سەرفرازەکان ن (١٠٤)

وَلَا تَكُونُوا و ئاوا مەبن كَالَّذِينَ وەک ئەوانەی

تَفَرَّقُوا پەرت و کۆمەڵ کۆمەڵ بوون وَاخْتَلَفُوا و جیاواز و ناتەبا بوون مِن له

بَعْدِ دوای مَا ئەوەی جَاءَهُمُ - الْبَيِّنَاتُ ۚ بەڵگە دیار و ئاشکراکانیان -بۆهاتبوو

وَأُولَٰئِكَ و ئەوانە لَهُمْ بۆیان هەیە عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

عَظِيمٌ زۆر گەورە و مەزن (١٠٥) يَوْمَ ڕۆژێ(کە) تَبْيَضُّ -

وُجُوهٌ گەلێک ڕوو -سپی دەبێ وَتَسْوَدُّ و - وُجُوهٌ ۚ گەلێ ڕووش -ڕەش دەبێن

فَأَمَّا جا هەرچی الَّذِينَ ئەوانەی اسْوَدَّتْ ڕەش هەڵگەڕاوە وُجُوهُهُمْ ڕوویان

أَكَفَرْتُم ئەوە کوفرتان کردوە بَعْدَ پاش إِيمَانِكُمْ بڕوا هێنانتان ؟

فَذُوقُوا دە بچێژن الْعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجە بِمَا بەوەی كُنتُمْ ئێوە جاران

تَكْفُرُونَ بڕواتان نەدەهێنا و کوفرتان دەکرد (١٠٦) وَأَمَّا و هەرچی

الَّذِينَ ئەوانەنی ابْيَضَّتْ سپی بوو وُجُوهُهُمْ ڕوویان فَفِي ئەوە لە ناو

رَحْمَةِ ڕەحمەتی اللَّهِ خودا دان هُمْ ئەوان فِيهَا تیایدا

خَالِدُونَ ماوەن هەتا هەتایێ (١٠٧) تِلْكَ ئەوانە آيَاتُ ئایەتەکانی اللَّهِ خودا ن

نَتْلُوهَا یەک لەدوای یەک - عَلَيْكَ بەسەرتان -دەیخوێنینەوە بِالْحَقِّ ۗ بە حەق

وَمَا - اللَّهُ و خودا يُرِيدُ -نایەوێت ظُلْمًا هیچ زوڵم ستەمێک

لِّلْعَالَمِينَ بۆ جیهانیان (١٠٨) وَلِلَّهِ و هەر هی خودایە مَا ئەوەی فِي لە

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَمَا و ئەوەی فِي لە الْأَرْضِ ۚ زەویدایە

وَإِلَى و هەر بۆلای اللَّهِ خودا تُرْجَعُ دەگێردرێتەوە الْأُمُورُ کار و فەرمانەکان

(١٠٩) كُنتُمْ ئێوە - خَيْرَ چاکترین أُمَّةٍ ئوممەت -بوون أُخْرِجَتْ دەرهێنران

لِلنَّاسِ بۆ خەڵک تَأْمُرُونَ فەرمان دەکەن بِالْمَعْرُوفِ بە چاکە

وَتَنْهَوْنَ و قەدەغەکاری دەکەن عَنِ لە الْمُنكَرِ خراپە و کاری ناپەسند و نابەجێ

وَتُؤْمِنُونَ و بڕوا دێنن بِاللَّهِ ۗ بە خودا وَلَوْ جا ئەگەر آمَنَ - أَهْلُ ئەهلی

الْكِتَابِ کیتاب -بڕوایان هێنا بوایە لَكَانَ ئەوە - خَيْرًا چاکتر(-بوو) لَّهُم ۚ بۆیان

مِّنْهُمُ لەوان(هەیە) الْمُؤْمِنُونَ بڕواداران وَأَكْثَرُهُمُ و زۆربەشیان

الْفَاسِقُونَ (لە دین) دەرچوو وفاسقن (١١٠)

لَن يَضُرُّوكُمْ هەرگیز زەرەرتان پێناگەیەنن إِلَّا مەگەر أَذًى ۖ ئەزیەتێ (-کەم نەبێ)

وَإِن و ئەگەر بێت و يُقَاتِلُوكُمْ ئەوان بجەنگن لەگەڵتان يُوَلُّوكُمُ ئەوە -

الْأَدْبَارَ پشت و پاشەڵ -تان تێد ەکەن(و ڕادەکەن) ثُمَّ پاشانیش

لَا يُنصَرُونَ سەرناخرێن (١١١) ضُرِبَتْ درا عَلَيْهِمُ بەسەریاندا

الذِّلَّةُ ژێردەستەیی و ڕیسوایی أَيْنَ مَا لە هەرکوێ ثُقِفُوا توش هاتن إِلَّا تەنها

بِحَبْلٍ بە پەت و پەیمانێ(نەبێ) مِّنَ لە اللَّهِ خوداو وَحَبْلٍ پەت و پەیمانێ

مِّنَ لە النَّاسِ خەڵک وَبَاءُوا و(دەستیان کەوت) وگەڕانەوە

بِغَضَبٍ بە تورەیی و خەشمێ مِّنَ لە اللَّهِ خودا وە وَضُرِبَتْ ودرا

عَلَيْهِمُ بەسەریاندا الْمَسْكَنَةُ ۚ هەژاری و نەداری ذَٰلِكَ ئەوەش

بِأَنَّهُمْ بە(هۆی) وەی ئەوان كَانُوا يَكْفُرُونَ کوفریان دەکرد بِآيَاتِ بە ئایەتەکانی

اللَّهِ خودا وَيَقْتُلُونَ و دەیانکوشت الْأَنبِيَاءَ پێغەمبەران بِغَيْرِ بەبێ

حَقٍّ ۚ (هیچ) حەقێک ذَٰلِكَ ئەوەش بِمَا بەوەی عَصَوا سەرپێچیان کرد

وَّكَانُوا يَعْتَدُونَ و دەست درێژی وتەعەددایان دەکرد (١١٢) لَيْسُوا ئەوان -

سَوَاءً ۗ وەک یەک -نین مِّنْ لە ناو أَهْلِ ئەهلی الْكِتَابِ کیتاب دا(هەیە)

أُمَّةٌ ئومەت وکۆمەڵێکی قَائِمَةٌ سەقامگیر وڕاوە ستاو يَتْلُونَ ئەوان -

آيَاتِ ئایەتەکانی اللَّهِ خودا -دەخوێننەوە آنَاءَ لەکات و ساتەکانی اللَّيْلِ شەواندا

وَهُمْ و ئەوانیش يَسْجُدُونَ سوژدە دەبەن (١١٣) يُؤْمِنُونَ بڕوا دێنن

بِاللَّهِ بە خودا وَالْيَوْمِ و ڕۆژی الْآخِرِ دوایی وَيَأْمُرُونَ و فەرمان دەکەن

بِالْمَعْرُوفِ بەچاكە وَيَنْهَوْنَ و قەدەغەكارى دەكەن عَنِ لە

الْمُنكَرِ خراپەو كارى ناپەسند ونابەجێ وَيُسَارِعُونَ وپەلە و دەستپێشخەرى دەكەن

فِي لەناو الْخَيْرَاتِ كارەچاكەكان وَأُولَـٰئِكَ و ئەوانە مِنَ لە

الصَّالِحِينَ پیاوچاكان ن (١١٤) وَمَا وەهەرچی يَفْعَلُوا دەيكەن مِنْ لە

خَيْرٍ خێر و چاكە فَلَن يُكْفَرُوهُ ۗ ئەوەهەرگیز بێ پاداشت ناكرێن وَاللَّهُ و خودا

عَلِيمٌ زانايە بِالْمُتَّقِينَ بە پارێزكار و لەخودا ترسان (١١٥) إِنَّ بەڕاستی

الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا كوفريان كردوە و بڕواين نەهێناوە

لَن تُغْنِيَ عَنْهُمْ هەرگیز دادیان نادا و سودمەندیان ناكا

أَمْوَالُهُمْ ماڵ و سامانەكانیان وَلَا و نە أَوْلَادُهُم منالەكانیانیشیان

مِّنَ لە(ڕاست) اللَّهِ خودا شَيْئًا ۖ هیچ وَأُولَـٰئِكَ و ئەوانە أَصْحَابُ (خەلكی)

النَّارِ ۚ ئاگرن هُمْ ئەوان فِيهَا تیایدا(ماوەن) خَالِدُونَ هەتاهەتایێ (١١٦)

مَثَلُ نمونەی مَا ئەوەی يُنفِقُونَ دەیبەخشنەوە و سەرفی دەكەن فِي لە

هَـٰذِهِ ئەم الْحَيَاةِ ژیانەی الدُّنْيَا دونیا كَمَثَلِ وەک نمونەی رِيحٍ (ڕەشە) بایێک

فِيهَا تیایدابێ صِرٌّ ساردیێ أَصَابَتْ دای لە حَرْثَ كشتوكاڵی قَوْمٍ قەومێ

ظَلَمُوا ستەمیانکردبوو لە أَنفُسَهُمْ خۆیان

فَأَهْلَكَتْهُ ئیتر(کشتوکاڵەکەی) لەناوبرد و فەوتاندی وَمَا ظَلَمَهُمُ و -

اللَّهُ خودا -زوڵم و ستەمی لێنەکردن وَلَٰكِنْ بەڵام أَنفُسَهُمْ خۆیان -

يَظْلِمُونَ زوڵم و ستەمیان دەکرد لە -خۆیان (١١٧) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی

الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە : لَا تَتَّخِذُوا - بِطَانَةً (متمانەپێکراوانێ)

مِّن لە دُونِكُمْ غەیری خۆتان -دامەنێن و هەڵمەبژێرن(چونکە ئەوان

لَا يَأْلُونَكُمْ بۆئێو - خَبَالًا لە سەرلێ شێواند وتێکدانتان -قسوری ناکەن

وَدُّوا زۆر حەز(دەکەن) لە مَا ئەوەی عَنِتُّمْ ئێوە(بکەونە) زەحمەتی و ناخۆشی

قَدْ ئەوەتە بَدَتِ - الْبَغْضَاءُ ڕق و قین -دەرکەوتووە مِنْ لە

أَفْوَاهِهِمْ زار(و گوفتار) ەکانیان وَمَا و ئەوەی تُخْفِي -

صُدُورُهُمْ سینە(ودڵ) ەکانیان دەیشارێتەوە أَكْبَرُ گەورەترە قَدْ ئەوەتە بَيَّنَّا -

لَكُمُ بۆئێوەمان -ڕۆنکردەوە الْآيَاتِ ئایاتەکان إِن ئەگەر

كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ئێوە تێ بگەیشتانە (١١٨) هَا ئائەوە أَنتُمْ ئێوە أُولَاءِ ئەوانەن کە

تُحِبُّونَهُمْ ئەوانتان خۆش دەوێت وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وئەوان ئێوەیان خۆش ناوێ

وَتُؤْمِنُونَ و ئێوە بڕوادێنن بِالْكِتَابِ بە کیتاب(ی ئاسمانی) كُلِّهِ گشتی

وَإِذَا و کاتێ کە لَقُوكُمْ (توشتان دەبن) قَالُوا (دەڵێن) آمَنَّا بڕوامان هێناوە

وَإِذَا و کە خَلَوْا بەتەنها(دەبن) لەگەڵ یەک عَضُّوا - عَلَيْكُمُ لەسەر ئێوە

الْأَنَامِلَ ئەنگوستان (-دەگەزن) مِنَ لە الْغَيْظِ ۚ داخی دڵان قُلْ بڵێ مُوتُوا بمرن

بِغَيْظِكُمْ ۗ بە داخی دڵتان إِنَّ بێگومان اللَّهَ خودا عَلِيمٌ زۆر زانایە

بِذَاتِ بەوەی(هەیە) لە ناو الصُّدُورِ سینەو دڵان (١١٩) إِنْ ئەگەر بێت و

تَمْسَسْكُمْ بەئاستەم بەرتان کەوێ حَسَنَةٌ چاکەیێک

تَسُؤْهُمْ (ئەوە) نیگەرانیان دەکات وَإِنْ و ئەگەر تُصِبْكُمْ بەرئێوە بکەوێ

سَيِّئَةٌ خراپێک يَفْرَحُوا ئەوان دڵخۆش دەبن بِهَا ۖ پێی وَإِنْ و ئەگەر بێت و

تَصْبِرُوا ئێوە ئارام بگرن وَتَتَّقُوا و لەخودا بترسن و خۆ بپارێزن لَا يَضُرُّكُمْ -

كَيْدُهُمْ (ئەوە) فێڵ وپیلانی ئەوان شَيْئًا ۗ هیچ -زەرەرتان لێ نادات إِنَّ بێگومان

اللَّهَ خودا بِمَا يَعْمَلُونَ - مُحِيطٌ تەواوئاگەدارە و دەوریداو -بەوەی ئەوان دەیکەن

(١٢٠) وَإِذْ وە(باس بکە) کاتێ کە غَدَوْتَ بەبەیانی دەرچوویت مِنْ لە

أَهْلِكَ ماڵ وکەس و کارتەوە تُبَوِّئُ - الْمُؤْمِنِينَ بڕوادارەکان -باش دادەمەزرێنی لە

مَقَاعِدَ جێگا و پێگەکان لِلْقِتَالِ ۗ بۆ جەنگکردن وَاللَّهُ و خودا سَمِيعٌ زۆر بیسەری

عَلِيمٌ زۆر زانایە (١٢١) إِذْ کاتێ کە هَمَّت - طَّائِفَتَانِ دوو کۆمەڵ

مِنكُمْ لەنگۆ -ویستیان أَن کە تَفْشَلَا لە ترسانا پاشەکشەبکەن

وَاللَّهُ لەکاتێ خودا وَلِيُّهُمَا ۗ دۆست و پشتیوانی ئەوانە وَعَلَى و با هەر بە

اللَّهِ خودا فَلْيَتَوَكَّلِ پشت ببەستن و تەوەکول بکەن الْمُؤْمِنُونَ بڕوادارەکان

(١٢٢) وَلَقَدْ بێگومان و بە تەحقیق نَصَرَكُمُ - اللَّهُ خودا -ئێوەی سەریخست

بِبَدْرٍ لە بەدر وَأَنتُمْ لەو کاتەی ئێو - أَذِلَّةٌ ۖ بێدەسەڵات و لاواز -بوون

فَاتَّقُوا جا پارێزکاری بکەن و بترسن لە اللَّهَ خودا لَعَلَّكُمْ بەڵکوو

تَشْكُرُونَ سوپاس گوزار بن (١٢٣) إِذْ کە تَقُولُ -

لِلْمُؤْمِنِينَ بە بڕوادارەکان ت -دەگوت : أَلَن ئایا -

يَكْفِيَكُمْ بۆ ئێوە کافی و بەس -نییە أَن کە

يُمِدَّكُمْ بۆتان ڕەوان بکا و کۆمەکتان بکات رَبُّكُم پەروەردیگارتان بِثَلَاثَةِ بە سێ

آلَافٍ هەزار ان مِّنَ لە الْمَلَائِكَةِ فریشتەکان مُنزَلِينَ دابەزێنراو (١٢٤)

بَلَىٰ ۚ بەڵێ إِن ئەگەر تَصْبِرُوا خۆڕاگرن وَتَتَّقُوا و لەخودا بترسن و خۆ بپارێزن

وَيَأْتُوكُم و ئەوان بۆتان بێن مِّن فَوْرِهِمْ هَٰذَا ئا هەرئێستاکە

يُمْدِدْكُمْ ئەوە کۆمەکتان دەکات رَبُّكُم پەروەردیگارتان بِخَمْسَةِ بە پێنج

آلَافٍ هەزاران مِّنَ لە الْمَلَائِكَةِ فریشتەکان مُسَوِّمِينَ نیشانکراو بن (١٢٥)

وَمَا جَعَلَهُ و - اللَّهُ خودا -وای نەکردوە إِلَّا بەدەر لەوەی(وەک)

بُشْرَىٰ مزگێنییەک(بێ) لَكُمْ بۆ ئێوە وَلِتَطْمَئِنَّ و تا ئارام بێت قُلُوبُكُم دلی ئێوە

بِهِ ۗ پێی وَمَا و نییە النَّصْرُ سەرکەوتن إِلَّا جگە مِنْ لە عِندِ لای اللَّهِ خودای

الْعَزِيزِ زاڵ و باڵادەستی الْحَكِيمِ تەواو کاربەجێ (١٢٦) لِيَقْطَعَ تاکو -

طَرَفًا لاێیک -ببڕێ و بقرتێنێ مِّنَ لە الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکردبوو

أَوْ یان يَكْبِتَهُمْ سەرکوت و نابوتیان بکا فَيَنقَلِبُوا ئەوساکە بە -

خَائِبِينَ دۆڕاوی و نائومیدی -بگەڕێنەوە (١٢٧) لَيْسَ - لَكَ بۆتۆ -نییە مِنَ لە

الْأَمْرِ کار و فەرمان(ی خودا) شَيْءٌ هیچێک أَوْ یان

يَتُوبَ عَلَيْهِمْ تۆبەکاریاندەکات وتۆبەیان لێ وەردەگرێ أَوْ یان

يُعَذِّبَهُمْ عەزاب و ئەشکەنجەیان دەدات فَإِنَّهُمْ ئیدی ئەوان ظَالِمُونَ ستەمکارن

(١٢٨) وَلِلَّهِ و هەرهی خودایە مَا ئەوەی فِي لە السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکانە

وَمَا و ئەوەی فِي لە الْأَرْضِ ۚ زەویدایە يَغْفِرُ خۆش دەبێ دەبوری لِمَن لە ئەوەی

يَشَاءُ (خۆی) دەیەوێت وَيُعَذِّبُ و عەزاب و ئەشکەنجە دەدات مَن ئەوەیش

يَشَاءُ ۚ (خۆی) دەیەوێت وَاللَّهُ و خودا غَفُورٌ زۆر لێبوردەی

رَّحِيمٌ زۆر میهرەبان وبەخشندەیە (١٢٩) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا بڕواتان هێناوە لَا تَأْكُلُوا - الرِّبَا ڕیبا و سوو -مەخۆن

أَضْعَافًا چەندجارەهای مُّضَاعَفَةً ۖ چەنداجارکراو

وَاتَّقُوا و پارێزکاری بکەن و بترسن لە اللَّهَ خودا لَعَلَّكُمْ بەڵکوو

تُفْلِحُونَ سەرکەوتوو و سەرفراز دەبن (١٣٠) وَاتَّقُوا و بترسن و خۆ بپارێزن لە

النَّارَ الَّتِي ئەو ئاگرەی کە أُعِدَّتْ ئامادەکراوە لِلْكَافِرِينَ بۆ کافران (١٣١)

وَأَطِيعُوا و گوێڕایەڵی بکەن لە اللَّهَ خودا وَالرَّسُولَ پێغەمبەر لَعَلَّكُمْ بەڵکوو

تُرْحَمُونَ ڕەحمتان پێدەکرێ (١٣٢) وَسَارِعُوا و پەلەبکەن و خێراکەن

إِلَىٰ بۆ لای مَغْفِرَةٍ لێبوردنێ مِّن لە رَّبِّكُمْ پەروەردیگارتانەوە

وَجَنَّةٍ لەگەڵ بەهەشتێ عَرْضُهَا پانتاییەکەی السَّمَاوَاتُ ئاسمانەکان

وَالْأَرْضُ و زەوی یە أُعِدَّتْ ئامادەکراوە لِلْمُتَّقِينَ بۆپارێزکار و لەخوداترسان

(١٣٣) الَّذِينَ ئەوانەی يُنفِقُونَ خەرجی دەکەن ودەبەخشنەوە فِي لە(کاتی)
السَّرَّاءِ هەبوونی و لەش ساغی وَالضَّرَّاءِ و ناخۆشی و نەهامەتی نەخۆشی دا
وَالْكَاظِمِينَ وئەوانەی - الْغَيْظَ ڕق وبێزاری (-خۆیان) دەخۆنەوە(و دەرینابڕن)
وَالْعَافِينَ و ئەوانەی لێبوردە و لێخۆش بوون عَنِ لە النَّاسِ ۗ خەڵک
وَاللَّهُ و خودا يُحِبُّ - الْمُحْسِنِينَ چاکەکارانی -خۆش دەوێت (١٣٤)
وَالَّذِينَ و ئەوانەی إِذَا کاتێ کە فَعَلُوا -
فَاحِشَةً کارێکی قێزەوەن و گوناهێکی گەورە -یان کردبێ أَوْ یان
ظَلَمُوا ستەمیان کردبێ لە أَنفُسَهُمْ نەفسی خۆیان ذَكَرُوا یادی -
اللَّهَ خودا -یانکردۆتەوە فَاسْتَغْفَرُوا ئیتر داوای لێخۆش بوونیانکردوە
لِذُنُوبِهِمْ بۆ تاوانەکانیان - وَمَن و کێ يَغْفِرُ خۆش دەبێ لە الذُّنُوبَ تاوانەکان
إِلَّا جگە لە اللَّهُ خودا - وَلَمْ يُصِرُّوا و موکڕ نەبوون و بەردەوام نەبوون
عَلَىٰ لەسەر مَا ئەوەی کە فَعَلُوا کردوویانە وَهُمْ لەو کاتەی کە ئەوان
يَعْلَمُونَ (پێی) دەزانن (١٣٥) أُولَٰئِكَ ئەوانە جَزَاؤُهُم پاداشتیان
مَّغْفِرَةٌ لێخۆش بوون و لێبوردنێک ە مِّن لە رَّبِّهِمْ پەروەردگاریانەوە

وَجَنَّاتٌ لەگەل باغاتێ تَجْرِي - مِن لە تَحْتِهَا ژێریادا

الْأَنْهَارُ ڕووبارەکان -تێدەپەڕێ خَالِدِينَ هەتا هەتایێ(ماوەن) فِيهَا ۚ تیایادا

وَنِعْمَ ئای کە چاکە أَجْرُ پاداشتی الْعَامِلِينَ کارکەران(بۆخودا) (١٣٦)

قَدْ بەدڵنیایی و بە تەحقیق خَلَتْ ڕویداوە و تێپەڕیوە مِن لە قَبْلِكُمْ پێش ئێوە

سُنَنٌ کۆمەڵە(ڕێ و ڕەسمێ) فَسِيرُوا دە بڕۆن و بگەڕێن فِي لە الْأَرْضِ زەویدا

فَانظُرُوا ئینجا سەیر بکەن(و بزانن) كَيْفَ چۆن كَانَ بوو عَاقِبَةُ سەرئەنجامی

الْمُكَذِّبِينَ بەدرۆدانەر و باوەڕ نەکەران (١٣٧) هَٰذَا ئەوە بَيَانٌ ڕۆنکردنەوەیەکە

لِّلنَّاسِ بۆ خەڵک وَهُدًى و ڕێنمونی وَمَوْعِظَةٌ و پەند و ئامۆژگارییێکە

لِّلْمُتَّقِينَ بۆ لەخودا ترس و پارێزکاران (١٣٨) وَلَا تَهِنُوا و بێ تاقەت و لاواز مەبن

وَلَا تَحْزَنُوا و خەفەت مەخۆن وَأَنتُمُ لەکاتێ ئێوە الْأَعْلَوْنَ هەرە بەرزن

إِن ئەگەر كُنتُم ئێو - مُّؤْمِنِينَ برِوادار(-بوون) (١٣٩) إِن ئەگەر

يَمْسَسْكُمْ پێو بکەوێ قَرْحٌ زام و برینێ فَقَدْ ئەوەتە مَسَّ -

الْقَوْمَ ئەو قەومە -وێیان کەوت قَرْحٌ زام و برینێ مِّثْلُهُ ۚ وەک وی وَتِلْكَ و ئەو

الْأَيَّامُ ڕۆژانە نُدَاوِلُهَا دەستاودەست دەکەین بَيْنَ لە نێوان النَّاسِ خەڵک

وَلِيَعْلَمَ و تاكوو - اللَّهُ خودا(بناسێنێ و بەدەربێخی) الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا بڕوایان هێناوە وَيَتَّخِذَ و - مِنكُمْ لەنگۆ

شُهَدَاءَ (کۆمەڵێ) شەهیدێ -هەڵبژێری وَاللَّهُ و خوداش لَا يُحِبُّ -

الظَّالِمِينَ ستەمکاران ی -خۆش ناوێت (١٤٠) وَلِيُمَحِّصَ و تاكوو - اللَّهُ خودا

الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێناو -پاك و پاڵاوتە بكا وَيَمْحَقَ -

الْكَافِرِينَ وكافران -كەم كاتەوە ولەناویان ببات (١٤١) أَمْ یان

حَسِبْتُمْ واتان زانیوە أَن كە تَدْخُلُوا بڕۆنە ناو الْجَنَّةَ بەهەشت

وَلَمَّا لەكاتێ هێشتا يَعْلَمِ - اللَّهُ خودا -نەیزانییوە(كێنە ؟) الَّذِينَ ئەوانەی

جَاهَدُوا تێكۆشان و جیهادیانكردوە مِنكُمْ لەنگۆ وَيَعْلَمَ و) نە(یزانییوە(كێن)

الصَّابِرِينَ ئارامگر و خۆڕاگران (١٤٢) وَلَقَدْ و بەڕاستی ئێوە

كُنتُمْ تَمَنَّوْنَ پێشان زۆر ئاواتەخوازی - الْمَوْتَ مردنتان -دەكرد مِن لە

قَبْلِ پێش أَن ئەوەی كە تَلْقَوْهُ تووشی بن وڕووبەڕووی بنەوە فَقَدْ ئەوەتە

رَأَيْتُمُوهُ بینیتان وَأَنتُمْ وئێوەش تَنظُرُونَ سەیرتان دەكرد (١٤٣) وَمَا و -

مُحَمَّدٌ موحەممەد إِلَّا جگە لە رَسُولٌ پەیامبەرێ -زێتر نییە قَدْ بەدڵنیایی

خَلَتْ - مِن له قَبْلِهِ پێش ئەودا الرُّسُلُ ۚ پەیامبەرەکان -تێپەڕیوون ونەماون

أَفَإِن جا ئەگە ر مَّاتَ مرد أَوْ یان قُتِلَ کوژرا

انقَلَبْتُمْ (ئەوە) ئێوە هەڵدەگەڕێنەوە بۆ دواوە عَلَىٰ لەسەر

أَعْقَابِكُمْ ۚ پاژنەی پێکانتان !؟ وَمَن و هەرکەسێ يَنقَلِبْ هەڵگەڕێتەوە

عَلَىٰ بەسەر عَقِبَيْهِ پاژنەکانی فَلَن يَضُرَّ ئەوەهەرگیز زەرەر ناگەیەنێ بە اللَّهَ خودا

شَيْئًا ۗ هیچ(زەرەری) وَسَيَجْزِي و بەدڵنیایی لەداهاتودا - اللَّهُ خودا

الشَّاكِرِينَ سوپاسگوزاران -پاداشت دەداتەوە (١٤٤) وَمَا كَانَ و نەبووە

لِنَفْسٍ بۆ هیچ کەسێ أَن کە تَمُوتَ بمرێ إِلَّا تەنها بِإِذْنِ بە ئیزن و ڕێ پێدانی

اللَّهِ خودا(نەبێ) كِتَابًا بە نوسراوێکی مُّؤَجَّلًا ۗ دواخراوە وَمَن و هەر کەسێ

يُرِدْ بیەوێت ثَوَابَ پاداشتی الدُّنْيَا دونیایێ نُؤْتِهِ (ئەوە) پێی دەدەین مِنْهَا لێ

وَمَن و هەرکەسێ - يُرِدْ ثَوَابَ پاداشتی الْآخِرَةِ ڕۆژی دوایی -بوێت

نُؤْتِهِ پیی دەدەین مِنْهَا ۚ لێ وَسَنَجْزِي و بەدڵنیایی لەداهاتودا پاداشتی -

الشَّاكِرِينَ سوپاس گوزاران -دەدەینەوە (١٤٥) وَكَأَيِّن (وەک زۆری) مِّن لەوەی

نَّبِيٍّ پێغەمبەر(بوون) قَاتَلَ - مَعَهُ هاوشان لەگەڵیدا - رِبِّيُّونَ پیاوانێکی خودایی

كَثِيرٌ زۆر -جەنگ وكوشتاريان كردوە

فَمَا وَهَنُوا جا سارد نەبوونەوە و ورەيان بەرنەدا لِمَا بەوەی أَصَابَهُمْ تووشيان هات

فِي لە سَبِيلِ پێناوی اللَّهِ خودا وَمَا ضَعُفُوا و لاواز و سست نەبوون

وَمَا اسْتَكَانُوا ۗ و داماوو و دەستەمۆ و ملكەچ نەبوون وَاللَّهُ و خوداش يُحِبُّ -

الصَّابِرِينَ ئارامگر وخۆڕاگرانی -خۆش دەوێ (١٤٦) وَمَا كَانَ و -

قَوْلَهُمْ قسەی وان -چيتر نەبوو إِلَّا جگە لەوەی أَنْ كە قَالُوا گوتيان

رَبَّنَا پەروەردیگارە اغْفِرْ ببورە و خۆش ببە لَنَا بۆئێمە لە

ذُنُوبَنَا تاوان و گوناهەكانمان وَإِسْرَافَنَا لەگەڵ زێدە ڕەويمان فِي لە

أَمْرِنَا كار و كردەوەكانمان وَثَبِّتْ و جێگير و دامەزراو بكە أَقْدَامَنَا قاچەكانمان

وَانْصُرْنَا و سەرمان بخە عَلَى بەسەر الْقَوْمِ ئەو كۆمەڵ وخەڵكەی كە

الْكَافِرِينَ كافر و بێ بڕوان (١٤٧) فَآتَاهُمُ ئيتر - اللَّهُ خودا -پيی بەخشين

ثَوَابَ پاداشتی الدُّنْيَا دوونيا وَحُسْنَ و چاكەی ثَوَابِ پاداشتی

الْآخِرَةِ ۗ (ڕۆژی) دووايی وَاللَّهُ و خوداش يُحِبُّ -

الْمُحْسِنِينَ چاكەكارانی -خۆش دەوێت (١٤٨) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا بڕواو هێناوه إِن ئهگهر تُطِيعُوا گوێڕایهڵی بكهن له الَّذِينَ ئهوانهی

كَفَرُوا كوفریان كردوه و بێ بڕوا بوون يَرُدُّوكُمْ (ئهوه) - عَلَىٰ به سهر

أَعْقَابِكُمْ پاژنهی پێیهكانتان -دهتانگێڕنهوه(بۆ دواوه)

فَتَنقَلِبُوا ئیتر وهردهگهڕێن(ودهبنه) خَاسِرِينَ دۆڕاوان و خهسارهتمهندای (١٤٩)

بَلِ بهڵكو اللَّهُ خودا مَوْلَاكُمْ ۖ دۆست و پشتیوانی ئێوهیه وَهُوَ و ههر ئهویش

خَيْرُ چاكترینی النَّاصِرِينَ سهرخهرو كۆمهک كاران ه (١٥٠)

سَنُلْقِي بهو زووانه(ترس و لهرز) دههاوێینه فِي ناو قُلُوبِ دڵانی الَّذِينَ ئهوانهی

كَفَرُوا كوفریان كردوه الرُّعْبَ) بِمَا بهوهی

أَشْرَكُوا شهريك و هاوهڵیان بڕیارداوه بِاللَّهِ بۆ خودا مَا شتانێ

لَمْ يُنَزِّلْ (كهخودا)ههرگیز داینهبهزاندووه و داینهناوه بِهِ بۆی

سُلْطَانًا ۖ هیچ بهڵگهو دهسهلاتێ وَمَأْوَاهُمُ و ئارامگا و ماڵیان

النَّارُ ۚ ئاگر(ی دۆزهخ) ه وَبِئْسَ و خراپترین(جێی) ه

مَثْوَى جێی مانهوه و حهوانهوهی الظَّالِمِينَ ستهمكاران (١٥١) وَلَقَدْ و بهدڵنیایی

صَدَقَكُمُ - اللَّهُ خودا -ڕاستی لهگهڵتان كردن له وَعْدَهُ بهڵێن و پهیمانهكهی

إِذْ كاتێ كه تَحُسُّونَهُم (ئەوانتان لەناودەبرد) و نوزەی ئەوانتان دەبڕی

بِإِذْنِهِۦ به ئیزن و ڕێپێدانی وی حَتَّىٰٓ تاکوو إِذَا ئەوکاتەی كه

فَشِلْتُمْ كزۆڵ بوون و فەشەلتان هێناو وَتَنَٰزَعْتُمْ و كێشه كەوته نێوانتان فِي له

ٱلْأَمْرِ كارو فەرمان و(جەنگەكە) تان وَعَصَيْتُم و سەرپێچیتان كرد مِّنۢ له

بَعْدِ دووای مَآ ئەوەی كه أَرَىٰكُم (خودا) نیشانی ئێوەی دا مَّا شتانێ كه

تُحِبُّونَ ۚ (ئێوه) حەزی لێدەكەن مِنكُم لەنگۆ(هەیه) مَّن كەسانێ كه يُرِيدُ -

ٱلدُّنْيَا دونیای -دەوێت وَمِنكُم هەروا لەنگۆش(هەیه) مَّن كەسانێ كه يُرِيدُ -

ٱلْءَاخِرَةَ ۚ (ژیانی) دوواِی -دەوێت ثُمَّ ئینجا صَرَفَكُمْ ئێوەی لادا عَنْهُمْ لەوان

لِيَبْتَلِيَكُمْ ۖ تاكو تاقیتان بكاتەوە وَلَقَدْ وەئەوەتە عَفَا - عَنكُمْ ۗ لێتان -خۆش بوو

وَٱللَّهُ و خوداش ذُو خاوەن فَضْلٍ چاكه وفەزڵێكە عَلَى لەسەر

ٱلْمُؤْمِنِينَ بڕواداران (١٥٢) إِذْ (بێننە بەرچاوتان) كاتێ كه

تُصْعِدُونَ ڕادەكەن وسەردەكەون وَلَا تَلْوُۥنَ و ئاوڕ نادەنەوە عَلَىٰٓ له

أَحَدٍ هیچ كەسێ وَٱلرَّسُولُ و پێغەمبەریش يَدْعُوكُمْ بانگتان دەكات فِيٓ له

أُخْرَىٰكُمْ دواتانەوە فَأَثَٰبَكُمْ بۆیە(خودا) لەبڕی ئەو - غَمًّۢا خەمێكی -بەئێوە دا

بِغَمٍّ بەرامبەر(لەسەر) خەمێک لِّكَيْلَا تاکوو - تَحْزَنُوا خەمبار نەبن عَلَىٰ لەسەر

مَا ئەوەی فَاتَكُمْ لەدەستتان چوو وَلَا مَا و نەلەسەر ئەوەیش کە

أَصَابَكُمْ ۗ تووشتان هات وَاللَّهُ و خوداش خَبِيرٌ زاناو شارەزایە بِمَا بەوەی کە

تَعْمَلُونَ دەیکەن (١٥٣) ثُمَّ پاشان أَنزَلَ (خودا) دایبەزاند عَلَيْكُم بۆ سەرتان

مِّن لە بَعْدِ دووای الْغَمِّ (ئەوهەموو) خەمە أَمَنَةً هێمنیەک و دڵنیاییەک

نُّعَاسًا بە وەنەوزەیەک(کە) يَغْشَىٰ - طَائِفَةً کۆمەڵێ مِّنكُمْ ۖ لەنگۆ -دادەپۆشێ

وَطَائِفَةٌ و کۆمەڵێکیش قَدْ أَهَمَّتْهُمْ خەم وخەمباری - أَنفُسُهُمْ خۆیان -بوون

يَظُنُّونَ گومانی دەبەن بِاللَّهِ بەخودا غَيْرَ الْحَقِّ (گومانی) ناحەق و ناڕەوا

ظَنَّ گومانی الْجَاهِلِيَّةِ ۖ نەفامی يَقُولُونَ دەڵێن هَل لَّنَا ئایا بۆ ئێمە هەیە؟

مِنَ لە الْأَمْرِ ئەم کار وبارە مِن هیچ شَيْءٍ ۗ شتێ؟ قُلْ بڵێ إِنَّ بەڕاستی

الْأَمْرَ فەرمان وکارەکان كُلَّهُ هەرهەمووی لِلَّهِ ۗ هی خودایە يُخْفُونَ ئەوان -

فِي لە أَنفُسِهِم ناو نەفس دەروونی خۆیان مَّا شتێ -دەشارنەوە کە

لَا يُبْدُونَ دەری نابڕن لَكَ ۖ بۆ تۆ يَقُولُونَ دەڵێن لَوْ كَانَ ئەگەر بهاتایە -

لَنَا بۆ ئێمە مِنَ لە الْأَمْرِ ئەوکار و فەرمانە شَيْءٌ شتێ -هەبوا یە(ئەوە ئێمە)

مَّا قُتِلْنَا نەدەكوژراین هَاهُنَاۗ ئا لێرەدا قُل بڵێ لَّوْ ئەگەر بهاتایە كُنتُمْ ئێو -

فِي لەناو بُيُوتِكُمْ ماڵی خۆتان -بوان لَبَرَزَ ئەوە بەدڵنیایی -

الَّذِينَ ئەوانەی(كوژران) كُتِبَ نوسرابوو عَلَيْهِمُ لەسەریان

الْقَتْلُ) -هەر دەردەكەوتن ودەردەچوون إِلَىٰ بۆلای

مَضَاجِعِهِمْۖ جێگای كەوتنەسەرزەوی و مردنی خۆیان وَلِيَبْتَلِيَ و تاكوو -

اللَّهُ خودا مَا ئەوەی فِي لەناو صُدُورِكُمْ دڵتان دایە -تاقی بكاتەوە

وَلِيُمَحِّصَ وپاك و پاڵافتە بكا مَا ئەوەی فِي لەناو قُلُوبِكُمْۗ دڵتان دایە

وَاللَّهُ و خودا ش عَلِيمٌ زانایە بِذَاتِ بە هی(ناو) الصُّدُورِ دڵەكان (١٥٤)

إِنَّ بەڕاستی الَّذِينَ ئەوانەی تَوَلَّوْا - مِنكُمْ لەنگۆ -پشتیان هەڵكرد

يَوْمَ ئەو ڕۆژەی كە الْتَقَى - الْجَمْعَانِ هەردوو كۆمەڵ -بەیەك گەیشتن

إِنَّمَا ئەوە هەر اسْتَزَلَّهُمُ - الشَّيْطَانُ شەیطان -پێی خلیسكاندن

بِبَعْضِ بە(هۆی) هەندێ لە مَا ئەوەی كە كَسَبُواۖ وەدەستیان هێنابوو

وَلَقَدْ و ئەوەتە عَفَا - اللَّهُ خودا عَنْهُمْۗ لێیان -خۆش بوو إِنَّ بەڕاستی

اللَّهَ خودا غَفُورٌ زۆر لێبوردەی حَلِيمٌ زۆر لەسەرخۆیە (١٥٥) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی

الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕواو هێناوە لَا تَكُونُوا - مەبن كە كَالَّذِينَ وەک ئەوانە

كَفَرُوا كوفریانکردبوو وَقَالُوا و - لِإِخْوَانِهِمْ بە براکانیان -گوتبوو إِذَا کاتێ کە

ضَرَبُوا (براکانیان) - فِي لە الْأَرْضِ زەویيان -دابوو أَوْ یان كَانُوا -

غُزًّى غەزاکار و جەنگاوەر -بوون لَوْ (پێیان ووتبوون) ئەگەر كَانُوا ئەوان -

عِندَنَا لای ئێمە -بووان مَا مَاتُوا نە دەمردن وَمَا قُتِلُوا و نەدەکوژران

لِيَجْعَلَ تاکو - اللَّهُ خودا ذَٰلِكَ ئەو -بکاتە حَسْرَةً حەسرەتێک فِي لەناو

قُلُوبِهِمْ ۗ دڵیان دا وَاللَّهُ و(هەر) خودا يُحْيِي ئەژیێنێ وَيُمِيتُ ۗ و ئەمرێنێ

وَاللَّهُ و خوداش بِمَا بەوەی تَعْمَلُونَ دەیکەن بَصِيرٌ زۆر بینایە (١٥٦)

وَلَئِن و بەدڵنیایی ئەگەر قُتِلْتُمْ کوژران فِي لە سَبِيلِ ڕێگای اللَّهِ خودا دا أَوْ یان

مُتُّمْ مردن لَمَغْفِرَةٌ بەڕاستی لێبوردنێ مِّنَ لە اللَّهِ خودا وە

وَرَحْمَةٌ لەگەڵ ڕەحم و بەزەیی خَيْرٌ چاکترە مِّمَّا لەوەی

يَجْمَعُونَ ئەوان کۆی دەکەنەوە (١٥٧) وَلَئِن و ئەگەر مُّتُّمْ مردن أَوْ یان

قُتِلْتُمْ کوژران لَإِلَى ئەوە بەدڵنیایی هەر بۆ لای اللَّهِ خودا

تُحْشَرُونَ کۆدەکرێنەوە و حەشر دەکرێن (١٥٨) فَبِمَا ئیتر بە

رَحْمَةٍ ڕەحمەت و بەزەییێک مِّنَ لە اللَّهِ خودایەوە لِنتَ تۆ نەرم نیان بووی

لَهُمْ ۖ بۆیان وَلَوْ و ئەگەر كُنتَ تۆ- فَظًّا تووڕە و قسەڕەق ی غَلِيظَ ڕەق

الْقَلْبِ دڵ (-بووبایت) لَانفَضُّوا ئەوە بەدڵنیایی ئەوان پەرتەیان دەکرد مِنْ لە

حَوْلِكَ ۖ دەورو بەرت فَاعْفُ جا خۆش ببە عَنْهُمْ لێیان

وَاسْتَغْفِرْ و داوای خۆشبوون بکە لە خودا لَهُمْ بۆیان

وَشَاوِرْهُمْ و پرس و ڕایان پێ بکە فِي لە الْأَمْرِ ۖ کار و فەرمان(و پێشهاتەکاندا)

فَإِذَا جا کاتێ کە عَزَمْتَ بڕیارت یەکلاکردەوە

فَتَوَكَّلْ ئیتر پشت ببەستە و تەوەکول - عَلَى لەسەر اللَّهِ ۚ خودا -بکە

إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا يُحِبُّ -

الْمُتَوَكِّلِينَ پشت(بەخودا) بەست و تەوەکولکارانی -خۆش دەوێت (١٥٩)

إِن ئەگەر يَنصُرْكُمُ کۆمەکتان بکا وسەرتان بخات اللَّهُ خودا فَلَا غَالِبَ ئەوە -

لَكُمْ ۖ بۆ ئێو (-هیچ کەس) سەرکەوتووی سەرتان نییە وَإِن و ئەگەر

يَخْذُلْكُمْ (خودا پشتتان بەربدات و) شەرمەزارتان بکات فَمَن ئیتر ئەوە ذَا کێ یە

الَّذِي ئەوەی يَنصُرُكُم سەرتان دەخات مِّن لە بَعْدِهِ ۗ دوای وی

وَعَلَى و هەر لەسەر اللَّهِ خودا فَلْيَتَوَكَّلِ با تەوەککول بکەن وپشت قایم بکەن

الْمُؤْمِنُونَ بڕوادارەکان (١٦٠) وَمَا كَانَ و نەبووە بۆ لِنَبِيٍّ هیچ پێغەمبەرێ

أَن کە يَغُلَّ ۚ غیل و خیانەت لە غەنیمەت بکا وَمَن و هەرکەسێ

يَغْلُلْ خیانەت لە غەنیمەتا بکا(بۆخۆی ببات) يَأْتِ -

بِمَا غَلَّ ئەوە(ی کە بردویەت) ی وغیللی کردو -دەهێنێ يَوْمَ ڕۆژی

الْقِيَامَةِ ۚ قیامەت و ڕۆژی دوایی ثُمَّ پاشان تُوَفَّىٰ بەتەواوی پێی ئەدرێتەوە

كُلُّ هەموو نَفْسٍ کەس و خاوەن نەفسێک مَّا ئەوەی

كَسَبَتْ بەدەستی خستووە وَهُمْ و ئەوانیش

لَا يُظْلَمُونَ لێیان کەم ناکرێتەوە وستەمیان لێناکرێ (١٦١) أَفَمَنِ باشە کەسێ

اتَّبَعَ کەوتبێتە دوای رِضْوَانَ ڕەزامەندی اللَّهِ خودا كَمَن وەک ئەو کەسەیە کە

بَاءَ دەستی کەوتبێ و گەڕابێتەوە بِسَخَطٍ بە خەشم و توڕەییێک - مِّنَ لە

اللَّهِ خوداوە وَمَأْوَاهُ و جێگا ومالّی جَهَنَّمُ ۚ دۆزەخ(بێ) وَبِئْسَ لەگەڵ خراپترین

الْمَصِيرُ چارەنوس و سەرئەنجام ؟ (١٦٢) هُمْ ئەوان

دَرَجَاتٌ چەندەها پلە ی(جیاجیان) عِندَ لای اللَّهِ ۗ خودا وَاللَّهُ و خوداش

بَصِيرٌ زۆر بینایە بِمَا بەوەی يَعْمَلُونَ ئەوان دەیکەن (١٦٣) لَقَدْ بەڕاستی مَنَّ -

اللَّهُ خودا -میننەتی کردوە عَلَى لەسەر الْمُؤْمِنِينَ بڕوادارەکان إِذْ کە بَعَثَ ناردی

فِيهِمْ تیایاندا رَسُولًا پێغەمبەرێ مِّنْ لە أَنفُسِهِمْ خۆیان يَتْلُو -

عَلَيْهِمْ بەسەریادا -دەخوێنێتەوە آيَاتِهِ ئایەتەکانی(خودا)

وَيُزَكِّيهِمْ و پاك و پاڵفتەیان دەکات وَيُعَلِّمُهُمُ و فێری - الْكِتَابَ کیتاب

وَالْحِكْمَةَ ودانایيان -دەکات وَإِن كَانُوا هەرچەند ئەوان - مِن لە قَبْلُ پێشاندا

لَفِي بەڕاستی هەرلە ضَلَالٍ گومڕاییێکی مُّبِينٍ دیار و ئاشکرا -بون (١٦٤)

أَوَلَمَّا ئایا کاتێ أَصَابَتْكُم تووشی - مُّصِيبَةٌ پێکان و موسیبەتێ -بوون قَدْ (کە)

أَصَبْتُم پێکانتانە (دوژمنەکانتان)

مِّثْلَيْهَا دووهەندەی ئەو(ەی خۆتان تووشی هاتبوون) قُلْتُمْ گوتتان أَنَّىٰ -

هَٰذَا ئەمە -لەکوێ(هات) ؟! قُلْ بڵێ هُوَ ئەوە مِنْ لە عِندِ لایەن

أَنفُسِكُمْ خۆتانەوەیە إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو

شَيْءٍ شتێ قَدِيرٌ تووانادارە (١٦٥) وَمَا و ئەوەی أَصَابَكُمْ تووشتان هات

يَوْمَ ئەورۆژەی الْتَقَى وێک گەیشتین الْجَمْعَانِ هەردوو کۆمەڵ

فَبِإِذْنِ ئەوە بە ئیزن و ڕێپێدانی اللَّهِ خودا(بوو) وَلِيَعْلَمَ و تا -

الْمُؤْمِنِينَ بڕوادارەکان -بزانێ وبناسێ(دەرکەوێ) (١٦٦) وَلِيَعْلَمَ و تاکوو -

الَّذِينَ ئەوانەی نَافَقُوا ۚ دووڕوویی و نیفاقیان کردبوو وَقِيلَ و وگوترابوو

لَهُمْ پێیان تَعَالَوْا وەرن قَاتِلُوا بجەنگن و کوشتاربکەن فِي لە

سَبِيلِ ڕێگاو لە پیناوی اللَّهِ خودا أَوِ یان(هەر) ادْفَعُوا ۖ پێشگری و دیفاع بکەن

قَالُوا ئەوان گوتیان لَوْ ئەگەر نَعْلَمُ - قِتَالًا جەنگێ -بزانین

لَّاتَّبَعْنَاكُمْ ۗ ئەوە بەدڵنیایی بەدواتان دەکەوتین هُمْ ئەوان

لِلْكُفْرِ بۆ کوفر و بێ بڕوای يَوْمَئِذٍ لە وڕۆژەدا أَقْرَبُ نزیکترن مِنْهُمْ لەوان

لِلْإِيمَانِ ۚ بۆ بڕوا و ئیمان يَقُولُونَ - بِأَفْوَاهِهِم بە زارەکانیان (-شتێ) دەڵێن

مَّا ئەو(شت) ەی لَيْسَ - فِي لە قُلُوبِهِمْ ۗ دڵەکانیاندا -نییە وَاللَّهُ و خوداش

أَعْلَمُ زاناترە بِمَا بەوەی يَكْتُمُونَ دەیشارنەوە (١٦٧) الَّذِينَ ئەوانەی قَالُوا -

لِإِخْوَانِهِمْ بە براکانیان -گوت وَقَعَدُوا و دانیشتن لَوْ ئەگەر

أَطَاعُونَا بە قسەی ئێمەیان کرد با(ئەوە) مَا قُتِلُوا ۗ نەدەکوژران قُلْ بڵێ

فَادْرَءُوا دەی - عَنْ لە أَنفُسِكُمُ خۆتان الْمَوْتَ مردن -ڕەت بکەنەوە

إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێو - صَادِقِينَ ڕاستگۆ -بووبن (١٦٨)

وَلَا تَحْسَبَنَّ وامەزانە و وا دامەنێ الَّذِينَ ئەوانەی قُتِلُوا کوژران فِي لە

سَبِيلِ ڕێگای اللَّهِ خودا دا أَمْوَاتًا ۚ مردوون بَلْ بەڵکوو أَحْيَاءٌ زیندوون

عِندَ لای رَبِّهِمْ پەروەردگاریان يُرْزَقُونَ ڕزق و ڕۆزیان پێ دەدرێ (١٦٩)

فَرِحِينَ دڵخۆشن بِمَا بەوەی آتَاهُمُ - اللَّهُ خودا -پێیداوون مِن لە

فَضْلِهِ زێدە فەزڵ و چاکەی خۆی وَيَسْتَبْشِرُونَ و مزگێنی دەدەن بِالَّذِينَ بەوانەی

لَمْ يَلْحَقُوا نەگەیشتوون بِهِم پێیان مِّنْ لە خَلْفِهِمْ دوواى وان: أَلَّا کەوا -

خَوْفٌ ترسێ -نییە عَلَيْهِمْ لەسەریان وَلَا هُمْ ونە ئەوانیش

يَحْزَنُونَ خەفەت دەخۆن (١٧٠) يَسْتَبْشِرُونَ مزگێنی ئەدەن

بِنِعْمَةٍ بە ناز و نیعمەتێ مِّنَ لە اللَّهِ خودا وە وَفَضْلٍ لەگەڵ فەزڵ و چاکەیێ

وَأَنَّ و ئەوەی کە بێگومان اللَّهَ خودا لَا يُضِيعُ - أَجْرَ پاداشتی

الْمُؤْمِنِينَ بڕواداران -بە فیڕۆ نادا (١٧١) الَّذِينَ ئەوانەی اسْتَجَابُوا هاتن بەدەنگ

لِلَّهِ خوداو وَالرَّسُولِ پێغەمبەرەکەی مِن لە بَعْدِ دووای مَا ئەوەی أَصَابَهُمُ -

الْقَرْحُ ۚ زام و برین یان -تووش هات لِلَّذِينَ (هەیە) بۆ ئەوانەی

أَحْسَنُوا چاكيان كرد مِنْهُمْ لەوان وَاتَّقَوْا و پارێزكاريانكرد أَجْرٌ پاداشێكى

عَظِيمٌ زۆرگەورە (١٧٢) الَّذِينَ ئەوانەى قَالَ لَهُمُ - النَّاسُ خەڵک -پێ گوتن

إِنَّ النَّاسَ - قَدْ ئەوەتە -بەڕاستى خەڵک جَمَعُوا (خۆيان) كۆكردۆتەوە

لَكُمْ بۆتان فَاخْشَوْهُمْ دە بترسن لێيان فَزَادَهُمْ ئيتر -

إِيمَانًا بڕواى -بۆيان زيادكرد وَقَالُوا و گوتيان حَسْبُنَا - اللَّهُ خودا -بەسە بۆمان

وَنِعْمَ و چاكترين الْوَكِيلُ وەكيلە كە كارى خۆمانى پێ بسپێرين (١٧٣)

فَانْقَلَبُوا ئيتر گەڕانەوە بِنِعْمَةٍ بە نازو نيعمەتێ مِّنَ لە اللَّهِ خودا وە

وَفَضْلٍ لەگەڵ زێدە فەزڵێ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ -

سُوءٌ هيچ خراپەيێک يان -پێ نەكەوت(توش نەهات) وَاتَّبَعُوا و كەوتنە دواى

رِضْوَانَ ڕەزامەندى اللَّهِ ۗ خودا وَاللَّهُ و خوداش ذُو خاوەنى

فَضْلٍ زێدە فەزڵ و چاكەيێكى عَظِيمٍ زۆر مەزنە (١٧٤)

إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ ئەوە هەر تەنها الشَّيْطَانُ شەيتانە(كە) يُخَوِّفُ ئەترسێنێ

أَوْلِيَاءَهُ دۆست و پشتيوانەكانى فَلَا تَخَافُوهُمْ جا لێيان مەترسن

وَخَافُونِ و بترسن لێم إِن ئەگەر كُنتُم ئێو - مُّؤْمِنِينَ بڕوادار -بووبن (١٧٥)

وَلَا يَحْزُنكَ و خەفەتبارت نەکات الَّذِينَ ئەوانەی يُسَارِعُونَ - فِي لە(بۆ)

الْكُفْرِ ۚ کوفر و بێ بڕوایی -هەڵپە دەکەن و خێراخێرا بۆی دەچن

إِنَّهُمْ بەدڵنیایی ئەوان لَن يَضُرُّوا هەرگیز زەرەر نادەن لە اللَّهَ خودا شَيْئًا ۗ هیچ

يُرِيدُ - اللَّهُ خودا -دەیەوێ أَلَّا کەوا - يَجْعَلَ لَهُمْ بۆیان دا(-نە)نێ

حَظًّا (هیچ) بەشێک فِي لە الْآخِرَةِ ۖ ڕۆژی دووایی وَلَهُمْ و بۆوانیش هەیە

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیێکی عَظِيمٌ زۆرگەورە (١٧٦) إِنَّ بەڕاستی

الَّذِينَ ئەوانەی اشْتَرَوُا کڕیویانە الْكُفْرَ کوفر و بێ بڕوای

بِالْإِيمَانِ بە(رامبەر) ئیمان و بڕوا لَن يَضُرُّوا (ئەوە)هەرگیز زەرەر نادەن لە

اللَّهَ خودا شَيْئًا هیچ(زەرەرێ) وَلَهُمْ و بۆئەوانیش هەیە

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٌ زۆربە ئازار (١٧٧) وَلَا يَحْسَبَنَّ با -

الَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریان کردوە و بێ بڕوابوون -وا دانەنێن و وا حساب نەکەن

أَنَّمَا کەوا ئەوەی نُمْلِي ئێمە مۆڵەت ئەدەین و کاتی ژیان درێژ دەکەینەوە

لَهُمْ بۆیان(و لەناویان نابەین) خَيْرٌ چاکترە لِّأَنفُسِهِمْ ۚ بۆخۆیان

إِنَّمَا هەر ئەوەندەیە نُمْلِي ئێمە مۆڵەت و کات دەدەین لَهُمْ بۆئەوان

لِيَزْدَادُوا تاکوو - إِثْمًا ۚ لە گوناە و تاواندا -زیاتر بکەن وَلَهُمْ و بۆیان هەیە

عَذَابٌ ئەشکەنجە و عەزابێکی مُّهِينٌ زۆر ڕیسواکەر (١٧٨) مَّا كَانَ نەبووە

اللَّهُ خودا لِيَذَرَ لێگەڕێ لە الْمُؤْمِنِينَ بڕواداران عَلَىٰ لەسەر مَا ئەوەی أَنتُمْ ئێوە

عَلَيْهِ لەسەرینە حَتَّىٰ هەتاکو وانەکات يَمِيزَ جیا ببێتەوە الْخَبِيثَ پیس و خراپ

مِنَ لە الطَّيِّبِ ۗ پاك و چاك وَمَا كَانَ و نەبووە اللَّهُ خودا

لِيُطْلِعَكُمْ ئێوە بینەر و ئاگاداربکات عَلَى لەسەر الْغَيْبِ غەیب و نادیارەکان

وَلَٰكِنَّ بەڵام اللَّهَ خودا يَجْتَبِي هەڵدەبژێرێ مِن لە رُّسُلِهِ پەیامبەرانی

مَن ئەوەی يَشَاءُ ۖ خۆی بیەوێ فَآمِنُوا جا بڕوا بێنن بِاللَّهِ بە خودا

وَرُسُلِهِ ۚ و پێغەمبەرانی وَإِن و ئەگەر بێت و تُؤْمِنُوا بڕوا بێنن

وَتَتَّقُوا وتەقوا و پارێزکار بکەن فَلَكُمْ ئەوە بۆتان هەیە أَجْرٌ پاداشتێکی

عَظِيمٌ زۆر گەورە و مەزن (١٧٩) وَلَا يَحْسَبَنَّ و با وانەزانن الَّذِينَ ئەوانەی

يَبْخَلُونَ بەخیلی و چرووکی دەکەن بِمَا بەوەی آتَاهُمُ -

اللَّهُ خودا -بەوانی بەخشییوە مِن لە فَضْلِهِ زێدە فەزڵی خۆی

هُوَ (باوانەزانن) ئەو خَيْرًا چاكتر لَّهُم ۖ بۆیان بَلْ بەڵكوو هُوَ ئەو شَرٌّ خراپترە

لَّهُمْ ۖ بۆیان سَيُطَوَّقُونَ بەدڵنیایی لەداهاتوودا - مَا ئەوەی بَخِلُوا بەخیلیان كردوە

بِهِ پێی -دەورەدەدرێن و دەكرێ بە كۆت بۆیان يَوْمَ ڕۆژی

الْقِيَامَةِ ۗ قیامەت و ڕۆژی دوایی وَلِلَّهِ و هەر هی خودایە مِيرَاثُ میراتی

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەكان وَالْأَرْضِ ۗ و زەووی وَاللَّهُ و خودا بِمَا بەوەی

تَعْمَلُونَ ئێوە دەیكەن خَبِيرٌ زانا و شارەزایە بە ورد و درشتی (١٨٠)

لَّقَدْ بە دڵنیایی سَمِعَ - اللَّهُ خودا -بیستویەتی قَوْلَ گوتاری الَّذِينَ ئەوانەی

قَالُوا گوتوویانە إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا فَقِيرٌ فەقیرە وَنَحْنُ و ئێمەش

أَغْنِيَاءُ ۘ دەوڵەمەندانێكین سَنَكْتُبُ بەدڵنیایی - مَا ئەوەی

قَالُوا گوتوویانە -دەنوسین وَقَتْلَهُمُ لەگەڵ كوشتنیان بۆ الْأَنبِيَاءَ پێغەمبەران

بِغَيْرِ بەبێ حَقٍّ (هیچ) حەق و ڕەوایی وَنَقُولُ و دەڵێین ذُوقُوا بچێژن

عَذَابَ عەزاب و ئەشكەنجەی الْحَرِيقِ سوتان (١٨١) ذَٰلِكَ ئەوە

بِمَا بە(هۆی) ئەوەی قَدَّمَتْ - أَيْدِيكُمْ دەستەكانتان -پێشكەشی كردوە

وَأَنَّ و بەدڵنیاییش اللَّهَ خودا لَيْسَ - بِظَلَّامٍ ستەمكار -نییە

لِّلْعَبِيدِ بۆ بەندەکان (١٨٢) الَّذِينَ ئەوانەی قَالُوا گوتیان إِنَّ بێگومان

اللَّهَ خودا عَهِدَ ڕاسپارەدی کردوە إِلَيْنَا بۆ ئێمە أَلَّا کەوا -

نُؤْمِنَ بروا -نە -کەیین لِرَسُولٍ بۆ(هیچ) پەیامبەرێ حَتَّىٰ هەتاکوو -

يَأْتِيَنَا بۆمان -نە -هێنێ بِقُرْبَانٍ قوربانیەک تَأْكُلُهُ کە -

النَّارُ ۗ ئاگر -بیخوات(بیسوتێنێ) قُلْ بڵێ قَدْ بێگومان جَاءَكُمْ بۆ ئێو هات

رُسُلٌ پێغەمبەرانێ مِّن لە قَبْلِي پێش من

بِالْبَيِّنَاتِ بەبەڵگە ڕۆن و دیارەکان(ەوە) وَبِالَّذِي و بەوەی قُلْتُمْ وتتان

فَلِمَ ئیدی بۆچی قَتَلْتُمُوهُمْ ئەوانتان کوشت إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێو -

صَادِقِينَ ڕاستگۆ بوو(-بووبن) (١٨٣) فَإِن جا ئەگەر

كَذَّبُوكَ بەدرۆت دانێن و باوەڕت پێنەکەن فَقَدْ ئەوە بێگومان

كُذِّبَ بەدرۆدانراون و بڕوایان پێنەکراوە رُسُلٌ پێغەمبەرانێ مِّن لە

قَبْلِكَ پێش تۆ دا جَاءُوا - بِالْبَيِّنَاتِ بەڵگە دیارەکانیان -هێنا وَالزُّبُرِ لەگەڵ زوبر

وَالْكِتَابِ و کیتابی الْمُنِيرِ ڕۆن و ڕۆناك کەرەوە (١٨٤) كُلُّ هەموو

نَفْسٍ کەس و نەفسێک ذَائِقَةُ چێژەری الْمَوْتِ ۗ مردنە(و هەردەمرێ)

وَإِنَّمَا و هەر ئەوەندەیە تُوَفَّوْنَ ئێوە بەتەواوی -

أُجُورَكُمْ پاداشتی خۆتان -پێ دەدرێ يَوْمَ ڕۆژی الْقِيَامَةِ هەڵسانەوە(ڕۆژی دوایی)

فَمَن جا هەرکەسێ زُحْزِحَ کەمکەمە لادرا عَنِ لە النَّارِ ئاگر

وَأُدْخِلَ و خرایە ناو الْجَنَّةَ بەهەشت فَقَدْ ئەوە بەدڵنیایی فَازَ براوە بووە

وَمَا و - الْحَيَاةُ ژیانی الدُّنْيَا دوونیا -چ نییە إِلَّا جگە لە

مَتَاعُ ڕابوێرین و کەلوپەلی الْغُرُورِ خەڵەتاندن و فریودرانە (١٨٥)

لَتُبْلَوُنَّ بێگومان تاقیتان دەکەینەوە(بە بەڵاو موسیبەت) فِي لە

أَمْوَالِكُمْ ماڵ و سامانەکانتان

وَأَنفُسِكُمْ و(لە) نەفسی خۆتان(و کەس و کارەکانتان)

وَلَتَسْمَعُنَّ و بەدڵنیایی دەبیسن مِنَ لە الَّذِينَ ئەوانەی أُوتُوا پێیاندرابوو

الْكِتَابَ کیتاب(ە ئاسمانییەکان) مِن لە قَبْلِكُمْ پێش ئێوە وَمِنَ و لە

الَّذِينَ ئەوانەی أَشْرَكُوا شیرکیان کردوە و هاوەڵیان داناوە

أَذًى (دەبیسن) ئەزیەت و ئازارێکی كَثِيرًا زۆر وَإِن و ئەگەر

تَصْبِرُوا ئارام بگرن و خۆڕابگرن وَتَتَّقُوا و لە خودا بترسن و خۆ بپارێزن

فَإِنَّ ئەوە بێگومان ذَٰلِكَ ئەوە مِنْ لە عَزْمِ -

الْأُمُورِ ئەوکارانەیە (-کە) هەردەبێ بکرێ (١٨٦) وَإِذْ (باس بکە) کاتێ کە

أَخَذَ - اللَّهُ خودا مِيثَاقَ پەیمانی -وەرگرت لە الَّذِينَ ئەوانەی أُوتُوا -

الْكِتَابَ کیتابیان -پێدرابوو

لَتُبَيِّنُنَّهُ (پەیمانی ئەوەی کە کیتابی خودا) هەردەبێ ڕۆن و ئاشکرا بکەن

لِلنَّاسِ بۆ خەلکی وَلَا تَكْتُمُونَهُ و نەیشارنەوە فَنَبَذُوهُ کەچی ئەوان خستیانە

وَرَاءَ پشتی ظُهُورِهِمْ خۆیان وَاشْتَرَوْا و کڕیان بِهِ بەوە ثَمَنًا نرخێکی

قَلِيلًا کەم فَبِئْسَ جا - مَا ئەوەی يَشْتَرُونَ دەیکڕن -خراپترین(شت) ە (١٨٧)

لَا تَحْسَبَنَّ ودامەنێ الَّذِينَ ئەوانەی يَفْرَحُونَ دڵخۆش دەکەن بِمَا بەوەی

أَتَوا هێناویان(کردوویانە) وَّيُحِبُّونَ و حەز دەکەن أَن کە يُحْمَدُوا ستایش بکرێن

بِمَا بەوەی(کە) لَمْ يَفْعَلُوا نەیانکردوە

فَلَا تَحْسَبَنَّهُم ئەوەهەرگیز ئەوان وا دامەنێ کە بِمَفَازَةٍ براوەی دەربازبوونن مِّنَ لە

الْعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجە وَلَهُمْ و لەبۆیان هەیە عَذَابٌ عەزابێکی

أَلِيمٌ زۆر بە ئازار (١٨٨) وَلِلَّهِ و هەر هی خودایە مُلْكُ مولك و خاوەنداریەتی

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەكان وَالْأَرْضِ ۗ و زەوی وَاللَّهُ و خودا عَلَىٰ بەسەر

كُلِّ هەموو شَيْءٍ شتێ قَدِيرٌ دەسەڵاتدار و بە توانایە (١٨٩) إِنَّ بەڕاستی

فِي لە خَلْقِ بەدیهێنان و خەڵقی السَّمَاوَاتِ ئاسمانەكان وَالْأَرْضِ و زەوی

وَاخْتِلَافِ و جیاوازی اللَّيْلِ شەو وَالنَّهَارِ و ڕۆژ دا

لَآيَاتٍ (بەدڵنیایی هەیە) بەڵگەی دیار و نیشانەگەلێک لِّأُولِي بۆ خاوەنی

الْأَلْبَابِ ژیری وهۆشەكان (١٩٠) الَّذِينَ ئەوانەی يَذْكُرُونَ (بەردەوام) یادی -

اللَّهَ خودا -دەكەنەوە قِيَامًا بە پێوە و لە هەلسانەوە وَقُعُودًا و بە دانیشتن

وَعَلَىٰ و لەسەر جُنُوبِهِمْ تەنیشتەكانیان(بە ڕاكشاوی) وَيَتَفَكَّرُونَ و بیردەكەنەوە

فِي لە خَلْقِ بەدیهێنانی السَّمَاوَاتِ ئاسمانەكان وَالْأَرْضِ و زەوی

رَبَّنَا پەروەردیگارە مَا خَلَقْتَ بەدیت نەهێناوە هَٰذَا ئەمە

بَاطِلًا بێ هوودە و بەلاش سُبْحَانَكَ (خودایە) پاكی بۆ تۆ فَقِنَا جا بمانپارێزە لە

عَذَابَ عەزابی النَّارِ ئاگر (١٩١) رَبَّنَا پەروەردیاگارە إِنَّكَ بەڕاستی تۆ

مَن ئەو(كەس) ەی تُدْخِلِ بیخەیتە ناو النَّارَ ئاگر فَقَدْ ئەوە بەدڵنییایی

أَخْزَيْتَهُ ۖ ئەوت ڕیسوا كردوە وَمَا لِلظَّالِمِينَ و نیە بۆ ستەمكاران مِنْ (هیچ)

أَنصَارٍ پشتیوانانێک (١٩٢) رَّبَّنَا پەروەردیگارە إِنَّنَا بەڕاستی ئێمە سَمِعْنَا -

مُنَادِيًا بانگکەرێک -مان بیست يُنَادِي بانگهێشت دەکات

لِلْإِيمَانِ بۆ بڕوا وئیمان: أَنْ کە آمِنُوا بڕوا بێنن بِرَبِّكُمْ بە پەروەردیگارتان

فَآمَنَّا ۚ ئیتر بڕوامان هێنا رَبَّنَا پەروەردیگارە فَاغْفِرْ دە خۆش ببە لَنَا بۆمان

ذُنُوبَنَا لە تاوانەکانمان وَكَفِّرْ وبپۆشە وبسڕەوە عَنَّا لێمان سَيِّئَاتِنَا خراپەکانمان

وَتَوَفَّنَا و بمانمرێنە مَعَ لەگەڵ الْأَبْرَارِ (پیاو) چاکان (١٩٣) رَبَّنَا پەروەردیگارە

وَآتِنَا و پێمان ببەخشە مَا ئەوەی وَعَدتَّنَا بەڵێنت دابوو پێمان عَلَىٰ لەسەر(زمانی)

رُسُلِكَ پێغەمبەرەکانت وَلَا تُخْزِنَا و ڕووزەرد(و شەرمەزار) مان مەکە يَوْمَ ڕۆژی

الْقِيَامَةِ ۗ قیامەت و هەڵسانەوە إِنَّكَ بێگومان تۆ

لَا تُخْلِفُ دواناخەیت(و دەگەینیەجێ) الْمِيعَادَ ئەوەی وادە و بەڵێنە (١٩٤)

فَاسْتَجَابَ ئیتر -وەڵامی دایەوە و قبوڵیکرد - لَهُمْ بۆیان

رَبُّهُمْ پەروەردگاریان (نزاکەیان): أَنِّي بەدڵنیایی من لَا أُضِيعُ نافەوتێنم

عَمَلَ کاری عَامِلٍ (هیچ) کارکەرێ مِّنكُم لەنگۆ مِّن (چ) ذَكَرٍ نێر أَوْ یان

أُنثَىٰ ۖ مێ بَعْضُكُم هەندێکتان مِّن لە بَعْضٍ ۖ هەندێکن فَالَّذِينَ جا ئەوانەی

هَاجَرُوا كۆچیانكرد وَأُخْرِجُوا و وەردەرخران مِن لە

دِيَارِهِمْ ماڵ و زێدی خۆیان وَأُوذُوا و ئازاردران فِي لە

سَبِيلِي ڕێگا و لە پێناوی من وَقَاتَلُوا و جەنگ و كوشتاریانكرد وَقُتِلُوا و كوژران

لَأُكَفِّرَنَّ ئەوە بەدڵنیایی و بێ هیچ گومانێ دەپۆشم و خۆش دەبم عَنْهُمْ لێیان(لە)

سَيِّئَاتِهِمْ خراپەكانیان وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ و بەدڵنیایی و بێ هیچ گومانێ دەیانخەمە ناو

جَنَّاتٍ باغ و باغاتێ تَجْرِي - مِن لە تَحْتِهَا ژێریاندا الْأَنْهَارُ ڕووبارەكان -تێدەپەڕێ

ثَوَابًا (وەک) پاداشتێ مِّنْ لە عِندِ لایەن اللَّهِ ۗ خوداوە وَاللَّهُ و خوداش

عِندَهُ لەلای هەیە حُسْنُ - الثَّوَابِ پاداشت -ی باش و چاك (١٩٥)

لَا يَغُرَّنَّكَ هەرگیز نەتخەڵەتێنێ و فریو نەخۆی بە تَقَلُّبُ ئەولا و ئەولاكردنی

الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا بێ بڕوابوون فِي لە الْبِلَادِ وڵاتاندا (١٩٦)

مَتَاعٌ (ئەوە) ڕابواردنێكی قَلِيلٌ كەمە ثُمَّ پاشان مَأْوَاهُمْ جێگا و ماڵی ئەوان

جَهَنَّمُ ۚ دۆزەخە وَبِئْسَ و خراپترین الْمِهَادُ جێگای ئامادەكراوی مانەوەیە (١٩٧)

لَٰكِنِ بەڵام الَّذِينَ ئەوانەی اتَّقَوْا -

رَبَّهُمْ لە پەروەردگاریان -ترساون و پارێزكاریان كردووە لَهُمْ (ئەوە) بۆ ئەوان هەیە

جَنَّاتٌ باغاتێ تَجْرِي تێدەپەڕێ مِن لە تَحْتِهَا ژێریدا الْأَنْهَارُ ڕووبارەکان

خَالِدِينَ هەتا هەتایێ ماوەن فِيهَا تیاییدا نُزُلًا وەک مێوانداری مِّنْ لە عِندِ لایەنی

اللَّهِ ۗ خوداوە وَمَا و ئەوەی عِندَ لای اللَّهِ خودایە خَيْرٌ چاکترە

لِّلْأَبْرَارِ بۆ پاك و چاکان (١٩٨) وَإِنَّ و بەدڵنیایی(هەیە) مِنْ لە أَهْلِ خاوەن

الْكِتَابِ کیتابە(ئاسمانیەکان) لَمَن ئەو کەسانەی کە يُؤْمِنُ بڕوا دێنن

بِاللَّهِ بە خودا وَمَا و(بڕوادێنن بە) ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيْكُمْ بۆ ئێوە

وَمَا و ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيْهِمْ بۆ ئەوان خَاشِعِينَ ملکەچ و داماوون

لِلَّهِ بۆ خودا لَا يَشْتَرُونَ ناکڕن بِآيَاتِ بە ئایەتەکانی اللَّهِ خودا

ثَمَنًا نرخ و پارەیەکی قَلِيلًا ۗ کەمە أُولَٰئِكَ ئەوانە لَهُمْ بۆیان هەیە

أَجْرُهُمْ پاداشتی خۆیان عِندَ لای رَبِّهِمْ ۗ پەروەردگاریان إِنَّ بەدڵنیایی اللَّهَ خودا

سَرِيعُ - الْحِسَابِ لێپرسینەوەی -خێرایە (١٩٩) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی

الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە اصْبِرُوا ئارام بگرن

وَصَابِرُوا و زۆر خۆتان ڕابگرن

وَرَابِطُوا خۆ ببەستن و لە ڕیباط دابن (لە پاسەوانی جیهاد و چاوەڕوانی نوێژ)

وَاتَّقُوا و پارێزکار بن و بترسن لە اللَّهَ خودا لَعَلَّكُمْ بەڵکو

تُفْلِحُونَ سەرفراز دەبن (٢٠٠)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ النِّسَاء سورەتی النِّسَاء

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلنَّاسُ خەلکینە ٱتَّقُواْ بترسن وپارێزکاربن لە رَبَّكُمُ پەروەردیگارتان

ٱلَّذِي ئەوەی خَلَقَكُم ئێوەی دروستکردوە مِّن لە نَّفۡسٖ نەفس و زاتێکی

وَٰحِدَةٖ تاک وَخَلَقَ و بەدیهێنا و دروستیکرد مِنۡهَا لەو زَوۡجَهَا هاوسەرەکەی

وَبَثَّ و بڵاویکردەوە مِنۡهُمَا لەوان رِجَالٗا پیاوانێکی كَثِيرٗا زۆر

وَنِسَآءٗ ئافرەتانێک (ی زۆر) وَٱتَّقُواْ و بترسن وپارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا

ٱلَّذِي ئەوەی تَسَآءَلُونَ داوادەکەن و دەپاڕێنەوە بِهِۦ پێی

وَٱلۡأَرۡحَامَ و (بپارێزن) پەیوەندی خزمایەتی إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

كَانَ هەمیشە- عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان رَقِيبٗا چاودێر (-بووە) (١)

وَءَاتُواْ و بێنن و ببەخشن ٱلۡيَتَٰمَىٰٓ ماڵ و سامانی أَمۡوَٰلَهُمۡ هەتیوان

وَلَا تَتَبَدَّلُواْ و مەگۆڕنەوە ٱلۡخَبِيثَ پیسیی بِٱلطَّيِّبِۖ بە پاکی وَلَا تَأۡكُلُوٓاْ و مەخۆن

أَمۡوَٰلَهُمۡ ماڵ و سامانیان إِلَىٰٓ بۆ لای أَمۡوَٰلِكُمۡۚ ماڵ و سامانی خۆتان

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە كَانَ - حُوبٗا تاوانێکی كَبِيرٗا گەورە (-بووە) (٢)

وَإِنۡ و ئەگەر خِفۡتُمۡ ترسان أَلَّا تُقۡسِطُواْ کە دادپەروەری و عەدالەت نەکەن

فِي لەنێوان ٱلۡيَتَٰمَىٰ هەتیوان فَٱنكِحُواْ ئەوە مارەبکەن و بهێنن مَا طَابَ ئەوەی-

لَكُم پێتان (-خۆشە) مِّنَ لە ٱلنِّسَآءِ ژنان مَثۡنَىٰ دوان وَثُلَٰثَ و سیان

وَرُبَٰعَۖ و چواران فَإِنۡ جا ئەگەر خِفۡتُمۡ ترسان أَلَّا تَعۡدِلُواْ کە دادپەروەری نەکەن

فَوَٰحِدَةً ئەوە تەنها یەک أَوۡ یان مَا مَلَكَتۡ ئەوەی دەست گرتەی

أَيۡمَٰنُكُمۡۚ ڕاستەتانە (کەنیزەکە) ذَٰلِكَ ئەویان أَدۡنَىٰٓ نزیکترە

أَلَّا تَعُولُواْ کەوا ستەم و لادان نەکەن و موحتاج نەبن (٣)

وَءَاتُواْ و بێنن و ببەخشنە ٱلنِّسَآءَ ژنان صَدُقَٰتِهِنَّ مارەییەکانیان

نِحۡلَةٗۚ وەک مافێکی واجب بەڕەزامەندییەوە فَإِن جا ئەگەر طِبۡنَ - لَكُمۡ بۆتان

عَن لە شَيۡءٖ شتێک (-خۆش بوون) مِّنۡهُ لە نَفۡسٗا نەفس و دەروون (ەوە)

فَكُلُوهُ ئەوە بیخۆن هَنِيٓـٔٗا بەخۆشی مَّرِيٓـٔٗا نۆشی بکەن (نۆشی گیانتان بێت) (٤)

وَلَا تُؤۡتُواْ وبە- ٱلسُّفَهَآءَ نەفام و نەزانەکان (-مەدەن) أَمۡوَٰلَكُمُ ماڵ و سامانتان

ٱلَّتِي ئەوەی جَعَلَ - ٱللَّهُ خودا لَكُمۡ بۆتانی (-کردۆتە) قِيَٰمٗا هۆی ڕاگیربوون

وَٱرۡزُقُوهُمۡ و بژێویان بدەن فِيهَا لێی وَٱكۡسُوهُمۡ و پۆشاکیان بکەن وَقُولُواْ و -

لَهُمۡ پێیان (-بڵێن) قَوۡلٗا قسە و وتارێکی مَّعۡرُوفٗا پەسند و چاک (٥)

وَٱبۡتَلُواْ و تاقی بکەنەوە ٱلۡيَتَٰمَىٰ هەتیوان حَتَّىٰٓ تاکو ، هەتا إِذَا کاتێ بَلَغُواْ دەگەنە

ٱلنِّكَاحَ (تەمەنی) جووت بوون فَإِنۡ جا ئەگەر ءَانَسۡتُم ئێوە بەدیتانکرد

مِّنۡهُمۡ لێیان رُشۡدٗا ڕاستەڕێناسی و هۆشمەندی فَٱدۡفَعُوٓاْ ئەوە بدە ن

إِلَيۡهِمۡ پێیان أَمۡوَٰلَهُمۡ ماڵ و سامانەکانیان وَلَا تَأۡكُلُوهَآ و مەیخۆن

إِسۡرَافٗا بە ئیسراف و زێدەڕەوی وَبِدَارًا و خێرا خێرا أَن نەکا يَكۡبَرُواْ گەورەبن

وَمَن و هەرکەسێ كَانَ - غَنِيّٗا دەوڵەمەند (-بوو)

فَلۡيَسۡتَعۡفِفۡ ئەوە با خۆ بەرزوپاک ڕاگرێ (چاوی لەپارەی هەتووو نەبێ)

وَمَن و هەرکەسێ كَانَ - فَقِيرٗا فەقیر و دەستکورت (-بوو) فَلۡيَأۡكُلۡ ئەوە با -

بِٱلۡمَعۡرُوفِ بەشێوەیەکی پەسند (-بخوات) فَإِذَا جاکاتێ دَفَعۡتُمۡ بەخشیتان

إِلَيۡهِمۡ پێیان أَمۡوَٰلَهُمۡ ماڵ و سامانەکانیان فَأَشۡهِدُواْ ئەوە شایەت بکەن

عَلَيۡهِمۡ لەسەریان وَكَفَىٰ و بەسسە بِٱللَّهِ کە خودا حَسِيبٗا لێپێچەرەوە (-بێت)

(٦) لِّلرِّجَالِ بۆ پیاوان (هەیە) نَصِيبٌ بەشێک مِّمَّا لەوەی تَرَكَ -

ٱلْوَٰلِدَانِ باوان وَٱلْأَقْرَبُونَ و خزمە نزیکەکان (-بەجێیان هێشتوە لە میرات)

وَلِلنِّسَآءِ و بۆ ئافرەتان (هەیە) نَصِيبٌ بەشێک مِّمَّا لەوەی تَرَكَ - ٱلْوَٰلِدَانِ باوان

وَٱلْأَقْرَبُونَ و خزمە نزیکەکان (-بەجێیانهێشتوە لە میرات) مِمَّا لەوەی

قَلَّ کەم بوبێت مِنْهُ لێ أَوْ یان كَثُرَ زیاد بووبێت نَصِيبًا بەشێک ی

مَّفْرُوضًا فەرزکراوی و پێویست (٧) وَإِذَا وئەگەر حَضَرَ ئامادەبوو

ٱلْقِسْمَةَ لە دابەشکردنەکە أُوْلُوا خاوەن ٱلْقُرْبَىٰ نزیکی و خزمایەتی (خزمەکان)

وَٱلْيَتَٰمَىٰ و هەتیو وَٱلْمَسَٰكِينُ و دەستکورتەکان فَٱرْزُقُوهُم ئەوە پێیان بدەن

مِّنْهُ لێ وَقُولُوا و بڵێن لَهُمْ پێیان قَوْلًا قسەو وتارێکی مَّعْرُوفًا پەسند و چاک

(٨) وَلْيَخْشَ و با بترسن ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَوْ ئەگەر تَرَكُوا بەجێیانهێشت

مِنْ لە خَلْفِهِمْ دوایان ذُرِّيَّةً نەوەی ضِعَٰفًا لاواز و بێدەسەڵات خَافُوا ترسان

عَلَيْهِمْ لەسەریان فَلْيَتَّقُوا جا با بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا وَلْيَقُولُوا و با -

قَوْلًا قسە و وتارێکی سَدِيدًا ڕاست و دروست (-بڵێن) (٩) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَأْكُلُونَ - أَمْوَٰلَ ماڵ و سامان ٱلْيَتَٰمَىٰ هەتیوان (-دەخۆن)

ظُلۡمًا (بە) زوڵم و ستەم إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها يَأۡكُلُونَ - فِي لەناو

بُطُونِهِمۡ سکیاندا نَارٗاۖ ئاگرێک (-دەخۆن) وَسَيَصۡلَوۡنَ و دەخرێنە ناو

سَعِيرٗا ئاگرێکی زۆر بەجۆش (دۆزەخ) (١٠) يُوصِيكُمُ وەسیەتتان دەکات

ٱللَّهُ خودا فِيٓ دەربارەی أَوۡلَٰدِكُمۡۖ منداڵەکانتان لِلذَّكَرِ بۆ نێرینە (هەیە) مِثۡلُ وەک

حَظِّ بەشی ٱلۡأُنثَيَيۡنِۚ دوو مێیینەکان فَإِن جا ئەگەر كُنَّ - نِسَآءٗ ئافرەتانێ

فَوۡقَ زیاتر لە ٱثۡنَتَيۡنِ دووان (-بوون) فَلَهُنَّ ئەوە بۆ(مێیینەک) ان هەیە

ثُلُثَا دوولەسێی مَا تَرَكَۖ ئەوەی بەجێماوە (لە سامان) وَإِن و ئەگەر (مێیەکە)

كَانَتۡ - وَٰحِدَةٗ تەنها یەکێک (-بوو) فَلَهَا ئەوە بۆی هەیە ٱلنِّصۡفُۚ نیوەی

وَلِأَبَوَيۡهِ و بۆ دایک و باوانی لِكُلِّ لۆ هەر وَٰحِدٖ یەکێک مِّنۡهُمَا لەوان (هەیە)

ٱلسُّدُسُ یەک لە شەش مِمَّا لەوەی تَرَكَ بەجێیان هێشتوە إِن ئەگەر

كَانَ هەبوو بێت لَهُۥ بۆی وَلَدٞۚ کوڕێک فَإِن جا ئەگەر لَّمۡ نە يَكُن بوو

لَّهُۥ بۆ ئەو وَلَدٞ (هیچ) کوڕێک وَوَرِثَهُۥٓ و - أَبَوَاهُ باوانی (-میراتگری بوون)

فَلِأُمِّهِ ئەوە بۆ دایکی هەیە ٱلثُّلُثُۚ یەک لە سێ فَإِن جا ئەگەر كَانَ هەبوو

لَهُۥٓ بۆی إِخۡوَةٞ برا فَلِأُمِّهِ ئەوە بۆ دایکی (هەیە) ٱلسُّدُسُۚ یەک لە شەش مِنۢ لە

بَعۡدِ پاش وَصِيَّةٖ وەسیەتێک يُوصِي وەسیەتکرا بێت بِهَآ پێی أَوۡ یان

دَيۡنٍ قەردێک ءَابَآؤُكُمۡ باب و باپیرانتان وَأَبۡنَآؤُكُمۡ و منداڵەکانتان

لَاتَدۡرُونَ ئێوە نازانن أَيُّهُمۡ کامەیان أَقۡرَبُ نزیکترە لَكُمۡ بۆتان

نَفۡعٗاۚ لە سود و قازانج فَرِيضَةٗ (ئەوە) فەرز و پێویستکراوە مِّنَ لە لایەن

ٱللَّهِۗ خوداوە إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا كَانَ هەمیشە- عَلِيمًا تەواو زانا و ئاگادار ی

حَكِيمٗا تەواو کاربەجێ (-بووە) (١١) وَلَكُمۡ بۆ ئێوە (هەیە)

نِصۡفُ نیوەی ئەوەی مَا تَرَكَ بەجێی هێشتوە أَزۡوَٰجُكُمۡ هاوسەرانتان إِن ئەگەر

لَّمۡ نە يَكُن بوو لَّهُنَّ بۆئەوان وَلَدٞۚ (هیچ) کوڕێک فَإِن جا ئەگەر كَانَ -

لَهُنَّ ئەوان (هاوسەرانتان) وَلَدٞ کوڕێکیان (-هەبوو) فَلَكُمُ ئەوە بۆئێوەیە

ٱلرُّبُعُ یەک لە چوار مِمَّا لەوەی تَرَكۡنَۚ ئەوان بەجییان هێشتووە مِنۢ لە

بَعۡدِ دوای وَصِيَّةٖ (جێبەجێکردنی) وەسیەتێک يُوصِينَ ئەوان وەسیەتیانکردبێ

بِهَآ پێی أَوۡ یان دَيۡنٖۚ قەردێک (بدرێتەوە) وَلَهُنَّ و بۆ ئەوان(هاوسەرانتان) هەیە

ٱلرُّبُعُ چوار یەکێک مِمَّا لەوەی تَرَكۡتُمۡ ئێوە بەجێتان هێشتوە إِن ئەگەر لَّمۡ نە

يَكُن بوو لَّكُمۡ بۆتان وَلَدٞۚ (هیچ) کوڕێک فَإِن جا ئەگەر كَانَ -

لَكُمۡ بۆتان (-هەبوو) وَلَدٞ کوڕێک فَلَهُنَّ ئەوە بۆ ئەوان(هاوسەرانتان) هەیە

ٱلثُّمُنُ یەک لە هەشت مِمَّا لەوەی تَرَكۡتُمۚ ئێوە بەجێتان هێشتووە مِّنۢ لە

بَعۡدِ دوای وَصِيَّةٖ وەسیەتێک تُوصُونَ ئێوە وەسیەت بکەن بِهَآ پێی أَوۡ یان

دَيۡنٖۗ قەردێک (بدرێتەوە) وَإِن و ئەگەر كَانَ - رَجُلٞ پیاوێک

يُورَثُ میراتی وەردەگیرا كَلَٰلَةً بێ باوان و مناڵ (-بوو) أَوِ یان

ٱمۡرَأَةٞ ئافرەتێک (-بوو) وَلَهُۥٓ و هەیبوو أَخٌ برایەک أَوۡ یان أُخۡتٞ خوشکێک

فَلِكُلِّ ئەوە لۆ هەر وَٰحِدٖ یەکێک مِّنۡهُمَا لەوان (هەیە) ٱلسُّدُسُۚ شەش یەک

فَإِن جا ئەگەر كَانُوٓاْ ئەوان - أَكۡثَرَ زۆرتر (-بوون) مِن لە ذَٰلِكَ ئەوە(ندە)

فَهُمۡ ئەوە ئەوان شُرَكَآءُ هاوبەش شەریکن فِي لە ٱلثُّلُثِۚ سێ یەک مِنۢ لە

بَعۡدِ دوای وَصِيَّةٖ وەسیەتێک يُوصَىٰ وەسیەت بکرێ بِهَآ پێی أَوۡ یان

دَيۡنٍ قەردێک (بدرێتەوە) غَيۡرَ نە - مُضَآرّٖۚ (بێتە) زەڕ و زیانێک

وَصِيَّةٗ وەسیەتێکە مِّنَ لە ٱللَّهِۗ خوداوە وَٱللَّهُ و خودا عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگاداری

حَلِيمٞ ئەوپەڕی ئارام و لەسەرخۆیە (١٢) تِلۡكَ ئەوە حُدُودُ سنورەکانی

ٱللَّهِۚ خودا یە وَمَن و هەرکەسێ يُطِعِ بکات گوێڕایەڵی ٱللَّهَ خودا

وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەکەی يُدْخِلْهُ ئەوە دەیخاتە ناو جَنَّٰتٍ باخ و بەهەشتانێ

تَجْرِي دڕوات مِن لە تَحْتِهَا ژێریدا ٱلْأَنْهَٰرُ ڕووبارەکان خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن

فِيهَا تیایدایە وَذَٰلِكَ و ئەوە ٱلْفَوْزُ بردنەوەی ٱلْعَظِيمُ ئەوپەڕی شکۆداری گەورە یە

(١٣) وَمَن و هەرکەسێ يَعْصِ سەرپێچی بکات لە ٱللَّهَ خودا

وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەکەی وَيَتَعَدَّ و ببەزێنێ حُدُودَهُۥ سنورەکەی

يُدْخِلْهُ دەیخاتە ناو نَارًا ئاگرێک خَٰلِدًا هەتاهەتا ماوە فِيهَا تیایدا

وَلَهُۥ و بۆی هەیە عَذَابٌ عەزاب وئەشکەنجەیێکی مُّهِينٌ ڕیسواکەر (١٤)

وَٱلَّٰتِي و ئەوانەی يَأْتِينَ دێن و دەکەن ٱلْفَٰحِشَةَ گوناهی گەورە و قێزەوەن مِن لە

نِّسَآئِكُمْ ژنانتان فَٱسْتَشْهِدُوا ئەوە بە شایەت بگرن عَلَيْهِنَّ لەسەریان أَرْبَعَةً چوار

مِّنكُمْ لە ئێوە فَإِن جا ئەگەر شَهِدُوا شایەتیاندا

فَأَمْسِكُوهُنَّ ئەوە ڕاگیریان بکەن فِي لە ٱلْبُيُوتِ ماڵەکان حَتَّىٰ تاکو يَتَوَفَّىٰهُنَّ -

ٱلْمَوْتُ مردن (-تەواویان دەکات) أَوْ یان يَجْعَلَ - ٱللَّهُ خودا

لَهُنَّ بۆیان (-دەکاتەوە) سَبِيلًا ڕێگا یەک (١٥) وَٱلَّذَانِ و ئەو دوانەی

يَأْتِيَٰنِهَا دێن ئەوکارەدەکەن مِنكُمْ لەنگۆ فَـَٔاذُوهُمَا ئەوە ئەشکەنجە و ئازاریان بدەن

فَإِن جا ئەگەر تَابَا پەشیمان بوون و تۆبەیانکرد وَأَصۡلَحَا و چاک بوون

فَأَعۡرِضُوا ئەوە- عَنۡهُمَآ لێیان (-گەڕێن) إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا كَانَ هەمیشە

تَوَّابٗا قبوڵکەری تۆبەی رَّحِيمًا زۆربە بەزەییە (١٦) إِنَّمَا لەڕاستیدا -

ٱلتَّوۡبَةُ پەشیمانی و تۆبە عَلَى لەسەر ٱللَّهِ خودا (-هەر) لِلَّذِينَ بۆئەوانەیە

يَعۡمَلُونَ کە - ٱلسُّوٓءَ خراپە (-دەکەن) بِجَهَٰلَةٖ بە نەفامیێک ثُمَّ پاشان

يَتُوبُونَ دەگەڕینەوە و پەشیمان دەبنەوە و تۆبەدەکەن مِن لە (ماوەیەکی)

قَرِيبٖ نزیک فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان يَتُوبُ - ٱللَّهُ خودا (-تۆبە وەردەگرێ)

عَلَيۡهِمۡ لێیان وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا عَلِيمًا تەواو زانا و ئاگادار ی

حَكِيمٗا تەواو کاربەجێ (یە) (١٧) وَلَيۡسَتِ و-

ٱلتَّوۡبَةُ پەشیمانی و گەڕانەوە و تۆبە (-نییە) لِلَّذِينَ بۆئەوانەی يَعۡمَلُونَ -

ٱلسَّيِّـَٔاتِ خراپەکان (-دەکەن) حَتَّىٰٓ هەتا إِذَا کاتێ

حَضَرَ ئامادەبوو وگەیشتە سەرسەری أَحَدَهُمُ یەکێکیان ٱلۡمَوۡتُ مردن

قَالَ (دەڵێ) إِنِّي بەڕاستی من تُبۡتُ پەشیمانم و تۆبەم کردوە ٱلۡـَٰٔنَ ئێستا کە

وَلَا ٱلَّذِينَ ونە ئەوکەسانەی يَمُوتُونَ دەمرن وَهُمۡ لەحاڵێ ئەوان كُفَّارٌ کافرن

أُوْلَٰٓئِكَ ئەوانە أَعْتَدْنَا ئامادەمانکردوە لَهُمْ بۆیان عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

أَلِيمًا زۆر بە ئازار (١٨) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوا۟ بڕواتان هێناوە

لَا يَحِلُّ حەڵاڵ و ڕەوانابێ لَكُمْ بۆتان أَن کە تَرِثُوا۟ میراتگری بکەن لە

ٱلنِّسَآءَ ژنان كَرْهًا بەناچاری و پێناخۆشی وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ و تەنگاویان مەکەن

لِتَذْهَبُوا۟ تا لێیان ببەن بِبَعْضِ هەندێک مَآ لەوەی ءَاتَيْتُمُوهُنَّ ئێوە پێتان داون

إِلَّآ مەگەر ئەوەی أَن کە يَأْتِينَ بێن بکەن بِفَٰحِشَةٍ کارێکی قێزەوەن ی

مُّبَيِّنَةٍ دیار و ئاشکرا وَعَاشِرُوهُنَّ و تێکەڵی بکەن لەگەڵیان

بِٱلْمَعْرُوفِ بە چاکی و پەسندی فَإِن جا ئەگەر

كَرِهْتُمُوهُنَّ حەزتان نەکرد لە ئافرەتەکان فَعَسَىٰٓ ئەوە نەکا أَن کە

تَكْرَهُوا۟ حەز نەکەن لە شَيْـًٔا شتێ وَيَجْعَلَ و - ٱللَّهُ خودا (-دابنێ) فِيهِ تیایدا

خَيْرًا چاکە و خێر(یک) كَثِيرًا زۆر (١٩) وَإِنْ و ئەگەر أَرَدتُّمُ ویستتان

ٱسْتِبْدَالَ بگۆڕنەوە زَوْجٍ هاوسەرێک مَّكَانَ لەجێگای زَوْجٍ هاوسەرێک

وَءَاتَيْتُمْ و داتان بە إِحْدَىٰهُنَّ یەکێکیان قِنطَارًا بارە زێڕێک

فَلَا تَأْخُذُوا۟ ئەوە مەبەن مِنْهُ لێی شَيْـًٔا (هیچ) شتێ أَتَأْخُذُونَهُۥ ئایا دەیبەن

بُهۡتَٰنٗا به بوختان و ناهەق وَإِثۡمٗا و تاوانێک ی مُّبِينٗا دیار و ئاشكرا (٢٠)

وَكَيۡفَ و چۆن تَأۡخُذُونَهُۥ دەیبەن وَقَدۡ و ئەوەتا أَفۡضَىٰ -

بَعۡضُكُمۡ هەندێکتان (-لاتان لێککردەوە و تەنها بوون) إِلَىٰ بۆ بَعۡضٖ هەندێ

وَأَخَذۡنَ و وەریانگرت مِنكُم لەنگۆ مِّيثَٰقًا پەیمان و بەڵێنێکی غَلِيظٗا زۆر (توند)

(٢١) وَلَا تَنكِحُواْ و مارە مەکەن و مەهێنن

مَا نَكَحَ ئەوەی مارەی کردوە و هێناویەتی ءَابَآؤُكُم باب و باپیرانتان مِّنَ لە

ٱلنِّسَآءِ ژنان إِلَّا مەگەر مَا قَدۡ ئەوەی تازە سَلَفَ بەسەرچووە

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە كَانَ - فَٰحِشَةٗ گوناهیکی قێزەوەن وَمَقۡتٗا و رق لێبووی (خودا)

وَسَآءَ و خراپترین سَبِيلًا رێگا (-بووە) (٢٢) حُرِّمَتۡ قەدەغەکراوە و حرامکراوە

عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان أُمَّهَٰتُكُمۡ دایکانتان وَبَنَاتُكُمۡ و کچانتان وَأَخَوَٰتُكُمۡ و خوشکانتان

وَعَمَّٰتُكُمۡ و مامانتان وَخَٰلَٰتُكُمۡ و پلکانتان وَبَنَاتُ و کچانی ٱلۡأَخِ برا

وَبَنَاتُ و کچانی ٱلۡأُخۡتِ خوشک وَأُمَّهَٰتُكُمُ و دایکانێک ٱلَّٰتِيٓ ئەوانەی

أَرۡضَعۡنَكُمۡ شیریان پێداون وَأَخَوَٰتُكُم و خوشکانتان مِّنَ لە ٱلرَّضَٰعَةِ شیرخواردن

وَأُمَّهَٰتُ و دایکانی نِسَآئِكُمۡ ژنەکانتان وَرَبَٰٓئِبُكُمُ و منالآنی ٱلَّٰتِي ئەوانەی فِي لە

حُجُورِكُم ژێرسایەی ئێوەن مِّن لە نِّسَآئِكُمُ ژنانتان ٱلَّٰتِي ئەوانەی

دَخَلْتُم چوینەژوور بِهِنَّ لێیان (سەرجێیتانکردوە لەگەڵیان) فَإِن جا ئەگەر

لَّمْ تَكُونُوا ئێوە- دَخَلْتُم نەچوبنەژوور بِهِنَّ لێیان (سەرجییتان نەکردبێ)

فَلَاجُنَاحَ ئەوە گوناح نیە عَلَيْكُمْ لەسەرتان وَحَلَٰٓئِلُ و حەڵاڵ و ژنانی

أَبْنَآئِكُمُ کوڕەکانتان ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِنْ لە أَصْلَٰبِكُمْ پشتی ئێوەن

وَأَن و (حەرامە) کە تَجْمَعُوا کۆبکەنەوە بَيْنَ نێوان ٱلْأُخْتَيْنِ دوو خوشکان

إِلَّا مەگەر مَا قَدْ ئەوەی تازە سَلَفَ بەسەرچووە إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

كَانَ هەمیشە غَفُورًا ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمًا ئەوپەڕیبە بەزەییە (٢٣)

وَٱلْمُحْصَنَٰتُ و ئافرەتی پارێزراوی (داوێن پاک) مِنَ لە ٱلنِّسَآءِ ژنان إِلَّا مەگەر

مَا مَلَكَتْ ئەوەی دەست گرتەی أَيْمَٰنُكُمْ ڕاستەتان (کەنیزەک بێت)

كِتَٰبَ نوسراو و حوکمی ٱللَّهِ خودا یە عَلَيْكُمْ بەسەرتان ، لەسەرتان

وَأُحِلَّ و حەڵاڵ کراوە لَكُم بۆتان مَّا ئەوەی وَرَآءَ لەدوای ذَٰلِكُمْ ئەوانەیە

أَن کە تَبْتَغُوا بخوازن بِأَمْوَٰلِكُم بەماڵ و سامانتان مُّحْصِنِينَ داوێنپارێز بن

غَيْرَ نەک مُسَٰفِحِينَ داوێنپیس فَمَا جا ئەوەی ٱسْتَمْتَعْتُم ڕاتانبوارد بِهِۦ پێی

مِنۡهُنَّ لەوان فَـَٔاتُوهُنَّ ئەوە پێیان بدەن أُجُورَهُنَّ هەق و مارەیی خۆیان

فَرِيضَةً وەک واجبێکی فەرزکراو وَلَا جُنَاحَ و گوناهێک نیە عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان

فِيمَا لەوەی تَرَٰضَيۡتُم لەنێوخۆتان ڕازیبوون بِهِۦ پێی مِنۢ لە بَعۡدِ دوای

ٱلۡفَرِيضَةِ مارەییە واجبەکە إِنَّ بەڕاستی ٱللَّهَ خودا كَانَ هەمیشە

عَلِيمًا تەواو زانا و ئاگاداری حَكِيمًا تەواو کاربەجێ (یە) (٢٤) وَمَن و هەرکەسێ

لَّمۡ - يَسۡتَطِعۡ (-نە) توانێ مِنكُمۡ لەنگۆ طَوۡلًا لەڕووی هەبوونی (هەبوونی نەبێ)

أَن کە يَنكِحَ مارەبکات و بهێنێ ٱلۡمُحۡصَنَٰتِ ئافرەتی پارێزراو (داوێن پاک)

ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ و ئافرەتە بڕوادارەکان فَمِن ئەوە با لە مَّا ئەوە (بابهێنێ) لە

مَلَكَتۡ دەست گرتەی أَيۡمَٰنُكُم ڕاستەتان مِّن لە فَتَيَٰتِكُمُ کچانی کەنیزەکی

ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ بڕوادار وَٱللَّهُ و خودا أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بِإِيمَٰنِكُم بە ئیمان و بڕواتان

بَعۡضُكُم هەندێکتان مِّنۢ لە بَعۡضٍ هەندێکن

فَٱنكِحُوهُنَّ جا مارەیان بکەن و بیانگوازنەوە بِإِذۡنِ بەئیزن و ڕێپێدانی

أَهۡلِهِنَّ کەس و کاری خۆیان وَءَاتُوهُنَّ و پێیان بدەن

أُجُورَهُنَّ هەق و مارەی خۆیان بِٱلۡمَعۡرُوفِ بە چاکی

مُحۡصَنَٰتٍ بەپارێزراوی و داوێن خاوێنی غَيۡرَ نەک مُسَٰفِحَٰتٖ داوێن پیسانە

وَلَا مُتَّخِذَٰتِ و نە هەڵگرتەی أَخۡدَانٖ دۆستداریکردنی نهێنی و ناشەرعی

فَإِذَآ جا کاتێ أُحۡصِنَّ شویانکرد و پارێزراو بوون فَإِنۡ ئەوساکە ئەگەر

أَتَيۡنَ کردیان بِفَٰحِشَةٖ گوناحی قێزەوەنی زینا

فَعَلَيۡهِنَّ ئەوە لەسەر(کەنیزەکەکان) یان واجبە نِصۡفُ نیوەی ئەوەی

مَا عَلَى لەسەر ٱلۡمُحۡصَنَٰتِ ئافرەتی ئازادی پارێزراو مِنَ لە

ٱلۡعَذَابِۚ عەزاب و ئەشکەنجە ذَٰلِكَ ئەوە لِمَنۡ بۆ ئەو کەسەیەی

خَشِيَ ترسابێ لە ٱلۡعَنَتَ شکستی بارگرانی مِنكُمۡۚ لەنگۆ وَأَن و ئەگەر

تَصۡبِرُواْ سەبر و ئارام بگرن خَيۡرٞ چاکترە لَّكُمۡۗ بۆ ئێوە وَٱللَّهُ و خودا

غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (٢٥) يُرِيدُ -

ٱللَّهُ خودا دەیەوێ لِيُبَيِّنَ کە ڕۆن بکاتەوە لَكُمۡ بۆتان

وَيَهۡدِيَكُمۡ و ڕێنموونیتان بکات بۆ سُنَنَ ڕێ و شوێنی ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە

قَبۡلِكُمۡ پێش ئێوە (بوون) وَيَتُوبَ و تۆبە وەرگرێ عَلَيۡكُمۡۗ لێتان وَٱللَّهُ و خودا

عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادار ی حَكِيمٞ تەواو کاربەجێ (یە) (٢٦) وَٱللَّهُ و خودا

يُرِيدُ دەیەوێت أَن كە يَتُوبَ تۆبە وەرگرێ عَلَيۡكُمۡ لێتان وَيُرِيدُ و -

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَتَّبِعُونَ دەکەونە دوای ٱلشَّهَوَٰتِ حەز و ئارەزوبازی (-دەیانەوێ)

أَن كە تَمِيلُواْ لابدەن و خواربېنەوە مَيۡلًا لادان و خواربوونەوەیەكی عَظِيمٗا گەورە

(٢٧) يُرِيدُ - ٱللَّهُ خودا (-دەیەوێت) أَن كە يُخَفِّفَ سوک و ئاسان بكات

عَنكُمۡ لێتان وَخُلِقَ و - ٱلۡإِنسَٰنُ مرۆڤ ضَعِيفٗا بە لاوازی (-دروستكراوە)

(٢٨) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە لَا تَأۡكُلُوٓاْ -

أَمۡوَٰلَكُم ماڵ و سامانتان (-مەخۆن) بَيۡنَكُم لە نێوانتان

بِٱلۡبَٰطِلِ بە پڕو پووچی و بەناحەق إِلَّآ ئیللا أَن بەوەی كە تَكُونَ -

تِجَٰرَةً بازرگانی (-بێت) عَن بە تَرَاضٖ ڕەزامەندی هەردوولا مِّنكُمۡ لە ئێوە

وَلَا تَقۡتُلُوٓاْ و مەكوژن أَنفُسَكُمۡ خۆتان إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا كَانَ هەمیشە

بِكُمۡ پێتان رَحِيمٗا زۆر میهرەبان وبە بەزەییە (٢٩) وَمَن و هەركەسێ يَفۡعَلۡ -

ذَٰلِكَ ئەوە (-بكات) عُدۡوَٰنٗا بەدژایەتی وَظُلۡمٗا و زوڵم و ستەمگەری

فَسَوۡفَ ئەوە بەدڵنیایی لەداهاتوو نُصۡلِيهِ ئەیخەینە ناو و دەیسوتێنین لە

نَارٗا ئاگرێک(چۆن ئاگرێک) وَكَانَ و هەمیشە ذَٰلِكَ ئەوە عَلَى لەسەر ٱللَّهِ خودا

يَسِيرًا سوک و ئاسانە (بووە) (٣٠) إِن ئەگەر

تَجۡتَنِبُوا دورکەونەوە و خۆبپارێزن لە كَبَآئِرَ تاوانە گەورەکان

مَا تُنۡهَوۡنَ ئەوەی قەدەغەدەکرێ عَنۡهُ لێتان نُكَفِّرۡ دەبورین و دادەپۆشین

عَنكُمۡ لێتان سَيِّـَٔاتِكُمۡ تاوان و خراپەکانتان وَنُدۡخِلۡكُم و دەتانکەینەژوورەوە

مُّدۡخَلٗا چوونەژوورەوەیەکی كَرِيمٗا زۆر بەڕێز (لەبەهەشت) (٣١)

وَلَا تَتَمَنَّوۡا و تەمەننا و ئارەزووی زۆری-

مَا فَضَّلَ ئەوە(-مەکەن) کە زێدە بەخشینی کردوە ٱللَّهُ خودا بِهِۦ پێی

بَعۡضَكُمۡ بۆ هەندێکتان عَلَىٰ لەسەر بَعۡضٖ هەندێک لِّلرِّجَالِ بۆ پیاوان (هەیە)

نَصِيبٞ بەشێک مِّمَّا لەوەی ٱكۡتَسَبُوا دەستیان کەوتووە

وَلِلنِّسَآءِ و بۆ ئافرەتانیش نَصِيبٞ بەشێک مِّمَّا لەوەی

ٱكۡتَسَبۡنَ ئەوان دەستیان کەوتووە وَسۡـَٔلُوا و داوا بکەن لە ٱللَّهَ خودا مِن لە

فَضۡلِهِۦٓ زێدە بەخششی ئەو إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا كَانَ هەمیشە

بِكُلِّ بە هەموو شَيۡءٍ شتێ عَلِيمٗا تەواو زانا و ئاگادارە (٣٢)

وَلِكُلّٖ و بۆ هەریەکێ جَعَلۡنَا واماندناوە مَوَٰلِيَ میراتگرانێک مِمَّا لەوەی

تَرَكَ بەجێیان هێشتتووە ٱلۡوَٰلِدَانِ باوان وَٱلۡأَقۡرَبُونَ و خزمە نزیکەکان

وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەیش کە عَقَدَتۡ گرێتان داوە و بەستووتانە لەگەڵیان

أَيۡمَٰنُكُمۡ پەیمانتان فَـَٔاتُوهُمۡ جا پێیان بدەن نَصِيبَهُمۡ بەشی خۆیان إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا كَانَ هەمیشە عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک

شَهِيدًا شایەت و ئاگەدارە (٣٣) ٱلرِّجَالُ پیاوان قَوَّٰمُونَ پارێزکار و سایەن

عَلَى بەسەر ٱلنِّسَآءِ ژنان بِمَا بەوەی فَضَّلَ - ٱللَّهُ خودا (-فەزڵی-)

بَعۡضَهُمۡ هەندێکیانی (-داوە) عَلَىٰ بەسەر بَعۡضٖ هەندێک وَبِمَآ و بەوەی

أَنفَقُواْ خەرجیانکردوە مِنۡ لە أَمۡوَٰلِهِمۡ ماڵ و سامانیان

فَٱلصَّٰلِحَٰتُ جا ئافرەتە چاک و باشەکان قَٰنِتَٰتٌ گوێڕایەڵن حَٰفِظَٰتٞ پارێزکارن

لِّلۡغَيۡبِ لۆ/لە نهێنیەکان و شاراوەکان بِمَا بەوەی حَفِظَ -

ٱللَّهُ خودا (-پاراستوویەتی) وَٱلَّٰتِي و ئەوانەی تَخَافُونَ دەترسن لە

نُشُوزَهُنَّ سەرکەشی و یاخی بوونیان فَعِظُوهُنَّ ئەوە ئامۆژگاریان بکەن

وَٱهۡجُرُوهُنَّ و بەجێیان بهێلن فِي لە ٱلۡمَضَاجِعِ جێگای نوستن

وَٱضۡرِبُوهُنَّ و لێیان بدەن فَإِنۡ جا ئەگەر أَطَعۡنَكُمۡ گوێڕایەڵیانکردن

فَلَا تَبۡغُواْ ئەوە مەخوازن عَلَيۡهِنَّ بەسەریان سَبِيلًاۗ رێگایەکی تر (ئەمەدە بەسە)

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا كَانَ هەمیشە - عَلِيّٗا بەرز و باڵای

كَبِيرٗا گەورە (-بووە) (٣٤) وَإِنۡ و ئەگەر خِفۡتُمۡ ترسان لە شِقَاقَ ترازان لە

بَيۡنِهِمَا نێوانِهِمَا فَٱبۡعَثُواْ ئەوە بنێرن حَكَمٗا ناوبژێوێک مِّنۡ لە

أَهۡلِهِۦ کەس و کاری (پیاوەکە) وَحَكَمٗا و ناوبژێوێک مِّنۡ لە

أَهۡلِهَآ کەس و کاری (ژنەکە) إِن ئەگەر يُرِيدَآ هەردوکیان بیانەوێت

إِصۡلَٰحٗا رێکخستن و نێوان چاککردن يُوَفِّقِ ئەوە- ٱللَّهُ خودا (-دەسازێنێ)

بَيۡنَهُمَآۗ نێوانیانە إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا كَانَ هەمیشە- عَلِيمًا تەواو زانای

خَبِيرٗا تەواو ئاگاداری ورد و درشتە (-بووە) (٣٥) وَٱعۡبُدُواْ و بپەرستن

ٱللَّهَ خودا وَلَا تُشۡرِكُواْ و هاوەڵ دامەنێن و شەریک دامەنێن بِهِۦ بۆی

شَيۡـٔٗاۖ (هیچ) شتێ وَبِٱلۡوَٰلِدَيۡنِ و بۆ باوان إِحۡسَٰنٗا چاکەکار بن

وَبِذِي و (چاک بن) بۆ ئەوانەی خاوەنی ٱلۡقُرۡبَىٰ خزمایەتی ن وَٱلۡيَتَٰمَىٰ و هەتیوان

وَٱلۡمَسَٰكِينِ و دەستکورتەکان وَٱلۡجَارِ و هاوسێی ذِي خاوەن

ٱلۡقُرۡبَىٰ نزیکی و خزمایەتی وَٱلۡجَارِ و هاوسێی ٱلۡجُنُبِ تەنیشت

وَٱلصَّاحِبِ و هاوڕێی بِٱلْجَنۢبِ تەنیشت وَٱبْنِ و کوڕی

ٱلسَّبِيلِ ڕێگا (ئەوەکەسەی موسافیره و لێی براوە) وَمَا و ئەوەی

مَلَكَتْ دەست گرتەی أَيْمَٰنُكُمْ ڕاستەتان (کەنیزەک) إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

لَا يُحِبُّ خۆشی ناوێت مَن ئەوەی كَانَ بوو مُخْتَالًا بەپۆزی فَخُورًا شانازیکارە

(٣٦) ٱلَّذِينَ ئەوکەسانەی يَبْخَلُونَ قرچۆکی دەکەن

وَيَأْمُرُونَ و فەرمان دەکەن بە ٱلنَّاسَ خەلک بِٱلْبُخْلِ بە قرچۆکی

وَيَكْتُمُونَ و دەشارنەوە مَآ ئەوەی ءَاتَىٰهُمُ - ٱللَّهُ خودا (-پێیداون) مِن لە

فَضْلِهِۦ فەزڵ و زێدە بەخششی خۆی وَأَعْتَدْنَا و ئێمە ئامادەمانکردوە

لِلْكَٰفِرِينَ بۆ بێبڕوا و کافرەکان عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی مُّهِينًا ڕیسواکەر

(٣٧) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُنفِقُونَ دەبەخشنەوە أَمْوَٰلَهُمْ ماڵ و سامانیان

رِئَآءَ لۆبەرچاوی ٱلنَّاسِ خەلکی وَلَا يُؤْمِنُونَ و بروا ناهێنن بِٱللَّهِ بەخودا

وَلَا بِٱلْيَوْمِ و نە بەڕۆژی ٱلْأَخِرِ دوواپی وَمَن و هەرکەسێ يَكُنِ -

ٱلشَّيْطَٰنُ شەیطان لَهُۥ بۆی قَرِينًا هاوەڵ و هاودەم (-بێت)

فَسَآءَ ئەوە گەلێک خراپە (ئەو) قَرِينًا هاوەڵ و هاودەمە (٣٨) وَمَاذَا و چی

عَلَيۡهِمۡ لەسەریانە لَوۡ ئەگەر ءَامَنُوا۟ بڕوا بێنن بِٱللَّهِ بەخودا وَٱلۡيَوۡمِ و ڕۆژی

ٱلۡـَٔاخِرِ دووایی وَأَنفَقُوا۟ و ببەخشن مِمَّا لەوەی رَزَقَهُمُ - ٱللَّهُ خودا (-پێیدان)

وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا بِهِمۡ پێیان عَلِيمًا تەواو زانا و ئاگادار ە (٣٩)

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا لَا يَظۡلِمُ ستەم ناكات مِثۡقَالَ تۆسقاڵی ذَرَّةٖ گەردێک

وَإِن و ئەگەر تَكُ - حَسَنَةٗ چاكەیێ (-بێ) يُضَٰعِفۡهَا چەندبارەی دەكات

وَيُؤۡتِ و دەبەخشێ مِن لە لَّدُنۡهُ لایەن خۆیەوە أَجۡرًا پاداشت و دەستحەقێكی

عَظِيمٗا گەورە (٤٠) فَكَيۡفَ جا چۆنە إِذَا ئەگەر جِئۡنَا هێنامان مِن لە

كُلِّ هەموو أُمَّةِۭ ئومەت وگەلێک بِشَهِيدٖ شەهید و شایەتێک وَجِئۡنَا و -

بِكَ تۆش(-مان) هێنا عَلَىٰ لەسەر هَٰٓؤُلَآءِ ئەوان شَهِيدٗا شایەت (بیت) (٤١)

يَوۡمَئِذٖ ئەورۆژە يَوَدُّ حەزدەكا ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا۟ كوفریانكرد و بێ بڕوابوون

وَعَصَوُا۟ و سەرپێچیانكرد لە ٱلرَّسُولَ پێغەمبەر لَوۡ كەوا تُسَوَّىٰ یەكسانبكرێ

بِهِمُ بەوانەوە ٱلۡأَرۡضُ زەوی وَلَا يَكۡتُمُونَ و ناشارنەوە لە ٱللَّهَ خودا

حَدِيثٗا هیچ گوتارێ (٤٢) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوا۟ بڕواتان هێناوە

لَا تَقۡرَبُوا۟ نزیک مەكەونەوە لە ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ وَأَنتُمۡ لەكاتێ ئێوە

سُكَٰرَىٰ سەرخۆش ن حَتَّىٰ تاكو تَعۡلَمُواْ دەزانن مَا تَقُولُونَ ئەوەی دەیڵێن

وَلَا جُنُبًا و نە لەشگران و لەش پیس بن إِلَّا مەگەر عَابِرِي تێبەڕی

سَبِيلٍ ڕێ (بن) حَتَّىٰ تاكو تَغۡتَسِلُواْ خۆتان دەشۆن و غوسل دەردەكەن

وَإِن و ئەگەر كُنتُم ئێوە- مَّرۡضَىٰٓ نەخۆش (-بوون) أَوۡ یان عَلَىٰ لەسەر

سَفَرٍ سەفەر أَوۡ یان جَآءَ - أَحَدٞ یەكێک مِّنكُم لە ئێوە (-هات) مِّنَ بۆ

ٱلۡغَآئِطِ نزمی زەوی (بۆ تارەتكردن) أَوۡ یان لَٰمَسۡتُمُ خۆتان نوساند بە ٱلنِّسَآءَ ژنان

فَلَمۡ تَجِدُواْ جا دەستتان نەكەوت مَآءٗ ئاوێک فَتَيَمَّمُواْ ئەوە تەیەمموم بكەن

صَعِيدٗا بە خاكێكی طَيِّبٗا چاک و پاک فَٱمۡسَحُواْ جا بسڕنەوە

بِوُجُوهِكُمۡ بە دەموچاوتان وَأَيۡدِيكُمۡ و دەستەكانتان إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

كَانَ هەمیشە- عَفُوًّا لێبوردەی غَفُورًا لێخۆشبووە (٤٣)

أَلَمۡ تَرَ ئایە لێڕانەمای إِلَى بۆ ٱلَّذِينَ ئەوانەی أُوتُواْ پێیاندراوە نَصِيبٗا بەشێک

مِّنَ لە ٱلۡكِتَٰبِ كیتابی من يَشۡتَرُونَ دەكڕن ٱلضَّلَٰلَةَ گومڕایی

وَيُرِيدُونَ و دەیانەوێت أَن كە تَضِلُّواْ گومڕا بن و ون بكەن ٱلسَّبِيلَ ڕاستەڕێگا

(٤٤) وَٱللَّهُ و خودا أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بِأَعۡدَآئِكُمۡ بە دوژمنەكانتان

وَكَفَىٰ و بەسسە بِٱللَّهِ کە خودا وَلِيًّا دۆست و پشتیوان (بێت)

وَكَفَىٰ و بەسسە بِٱللَّهِ کە خودا نَصِيرًا سەرخەر و پشتیوان (بێت) (٤٥)

مِّنَ و لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی هَادُوا جوولەکە بوون يُحَرِّفُونَ -

ٱلْكَلِمَ وتە و گوفتار (-دەستکاری دەکەن و دەگۆڕن) عَن لە

مَّوَاضِعِهِۦ جێگای خۆی وَيَقُولُونَ و ئەوان دەڵێن سَمِعْنَا بیستمان

وَعَصَيْنَا و سەرپێچیمانکرد وَٱسْمَعْ و ببیسە غَيْرَ (هەی) نە مُسْمَعٍ بیستی

وَرَٰعِنَا و چاودێریمان بکە (بەزمانی جولەکە واتای خراپەکار) لَيًّۢا خوارکرنەوە یە

بِأَلْسِنَتِهِمْ بە زمانەکانیان وَطَعْنًا و تانە و تەشەر دانە فِي لە ٱلدِّينِ دین

وَلَوْ وئەگەر أَنَّهُمْ بەڕاستی ئەوان قَالُوا گوتبایان سَمِعْنَا بیستمان

وَأَطَعْنَا و گوێڕایەلیمان کرد وَٱسْمَعْ وگوێبگرە

وَٱنظُرْنَا و سەیرمان بکە و چاوەروانمان بکە لَكَانَ ئەوە بەدڵنیایی ئەوکات-

خَيْرًا چاکتر و خێرتر (-دەبوو) لَّهُمْ بۆیان وَأَقْوَمَ و ڕاست و دروستتر

وَلَٰكِن بەڵام لَّعَنَهُمُ نەفرەتی لێکردن ٱللَّهُ خودا بِكُفْرِهِمْ بەهۆی کوفریان

فَلَا يُؤْمِنُونَ جا بروا ناهێنن إِلَّا مەگەر قَلِيلًا کەمێک (٤٦) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی أُوتُوا پێیاندراوە ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراو (ە ئاسمانییەکان)

ءَامِنُوا بڕوا بهێنن بِمَا بەوەی نَزَّلۡنَا دامانبەزاند مُصَدِّقًا ڕاستدانەرە لِّمَا بۆئەوەی

مَعَكُم لای ئێوە یە مِّن لە قَبۡلِ پێش ئەوەی أَن کە نَّطۡمِسَ تەخت بکەین

وُجُوهًا دەم و چاوانێک فَنَرُدَّهَا جا وەریانگێڕین عَلَىٰٓ بەسەر أَدۡبَارِهَآ دواوەیان

أَوۡ یان نَلۡعَنَهُمۡ نەفرەتیان لێبکەین كَمَا هەرچۆن لَعَنَّآ نەفرەتمان کرد لە

أَصۡحَٰبَ هاوەڵ و ڕەفیقانی ٱلسَّبۡتِ ڕۆژی شەممە وَكَانَ و هەمیشە أَمۡرُ فەرمانی

ٱللَّهِ خودا مَفۡعُولًا هاتۆتەجێ (٤٧) إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا لَا يَغۡفِرُ خۆش نابێ

أَن کە يُشۡرَكَ هاوەڵ و شەریک دابنرێ بِهِۦ بۆی وَيَغۡفِرُ و ئەبەخشی و دەبوورێ

مَا دُونَ ئەوەی کەمتر و لەخوارترە ذَٰلِكَ لەوەی لِمَن بۆ ئەوەی

يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَمَن و هەرکەسێ يُشۡرِكۡ شیرک و هاوەڵ دابنێ بِٱللَّهِ بۆخودا

فَقَدِ ئەوە بەدڵنیایی ٱفۡتَرَىٰٓ بەدرۆهەڵیبەستوە إِثۡمًا تاوانێکی

عَظِيمًا زۆر گەورە و مەزن (٤٨) أَلَمۡ تَرَ ئایە لێڕانەمای إِلَى بۆ ، بۆلای

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُزَكُّونَ یُزَکُّون أَنفُسَهُم خۆیان بَلِ بەلکو ٱللَّهُ خودا

يُزَكِّي پاک دەکاتەوە مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت

وَلَا يُظۡلَمُونَ و ستەمیان لێناکرێ فَتِيلًا فتیلًا (٤٩) ٱنظُرۡ سەیرکە كَيۡفَ چۆن

يَفۡتَرُونَ هەڵدەبەستن عَلَى لەسەر ٱللَّهِ خودا ٱلۡكَذِبَ درۆ وَكَفَىٰ و بەسسە

بِهِۦٓ پێی إِثۡمٗا تاوانێک مُّبِينًا دیار وئاشکرا (٥٠) أَلَمۡ تَرَ ئایە لێڕانەمای

إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلَّذِينَ ئەوانەی أُوتُواْ پێیاندراوە نَصِيبٗا بەشێک مِّنَ لە

ٱلۡكِتَٰبِ کیتابی يُؤۡمِنُونَ بڕوا دێنن

بِٱلۡجِبۡتِ بە پەرستراوانێک وەک فالچی و جادوگەر و هاوشێوەیان

وَٱلطَّٰغُوتِ و طاغوت (ئەوەی سنوری بەندایەتی بەزاندوە و دەپەرسترێ و ڕازییە)

وَيَقُولُونَ و دەڵێن لِلَّذِينَ بەئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکردوە و بێ بڕوابوون

هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ أَهۡدَىٰ ڕێناستر و هیدایەتدارتر ن مِنَ لە

ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا وە سَبِيلًا لە ڕێگاکەیان (٥١)

أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان ٱلَّذِينَ ئەوانەن

لَعَنَهُمُ لەعنەتی لێکردوون و بێبەشی کردوون لەڕەحمەتی خۆی ٱللَّهُ خودا

وَمَن و هەرکەسێ يَلۡعَنِ لەعنەتی لێبکات ٱللَّهُ خودا فَلَن ئەوەهەرگیز -

تَجِدَ (-نا) دۆزیتەوە لَهُۥ بۆخۆی نَصِيرًا سەرخەر و پشتیوانێک (٥٢) أَمۡ یان

لَهُمۡ بۆیان هەیە نَصِيبٞ بەشێک مِّنَ لە ٱلۡمُلۡكِ دەسەڵات و خاوەنداری

فَإِذٗا کەوابێ لَّا - يُؤۡتُونَ (-نا) بەخشنە ٱلنَّاسَ خەڵک

نَقِيرًا داوێکی کەلێنی ناوکی قەسپ (٥٣) أَمۡ یان يَحۡسُدُونَ حەسودی دەبەن بە

ٱلنَّاسَ خەڵک عَلَىٰ لەسەر مَآ ئەوەی ءَاتَىٰهُمُ پێیداون ٱللَّهُ خودا مِن لە

فَضۡلِهِۦۖ زێدە بەخششی خۆی فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی ءَاتَيۡنَآ دامان بە

ءَالَ بنەماڵە و شوێنکەوتەی إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم

ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراو (ە ئاسمانییەکان)

وَٱلۡحِكۡمَةَ و حیکمەت و لێزانی و کاربەجێیی وَءَاتَيۡنَٰهُم و پێمان دان

مُّلۡكًا مولک و دەسەڵاتێکی عَظِيمٗا گەورە (٥٤) فَمِنۡهُم جا لەوان هەیە

مَّنۡ کەسانێ ءَامَنَ بڕوای هێناوە بِهِۦ پێی وَمِنۡهُم و لەوان هەیە مَّن کەسانێک

صَدَّ ڕێگر بوو عَنۡهُۚ لێی وَكَفَىٰ و بەسسە بِجَهَنَّمَ کە دۆزەخ

سَعِيرًا ئاگرێکی ئەوپەڕی جۆشدراو (٥٥) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

بِـَٔايَٰتِنَا بە ئایەت و نیشانە گەورەکان و میعجیزاتەکانی ئێمە سَوۡفَ لەداهاتوو

نُصۡلِيهِمۡ دەیانسوتێنین بە خستنە ناو نَارٗا ئاگرێک (چۆن ئاگرێک)

كُلَّمَا هەر جارەی نَضِجَتۡ ببرژێ جُلُودُهُم پێستیان بَدَّلۡنَٰهُمۡ بۆیان دەگۆڕینەوە

جُلُودًا پێستانێکی غَيۡرَهَا تری جیا لەوەی خۆیان لِيَذُوقُواْ تا بچێژن

ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجە إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا كَانَ هەمیشە-

عَزِيزًا باڵا و بەهێزی حَكِيمٗا تەواو کاربەجێ (-بووە) (٥٦)

وَٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە وَعَمِلُواْ و کردوویانە

ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان سَنُدۡخِلُهُمۡ لەداهاتوێکی نزیک دەیانخەینە ناو

جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتانێک تَجۡرِي دڕوات مِن لە تَحۡتِهَا ژێریاندا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕووبارەکان

خَٰلِدِينَ هەتاهەتایی ماوەن فِيهَآ تیایدا أَبَدٗاۖ بەنەبڕاوەیی لَّهُمۡ بۆیان هەیە

فِيهَآ تیایدا أَزۡوَٰجٞ هاوسەرانێکی مُّطَهَّرَةٞۖ پاککراوە وَنُدۡخِلُهُمۡ و دەیانخەینە ناو

ظِلّٗا سێبەرێکی ظَلِيلًا تەواو سێبەر (٥٧) إِنَّ دڵنیابن ٱللَّهَ خودا

يَأۡمُرُكُمۡ فەرمانتان پێدەکات أَن کە تُؤَدُّواْ -

ٱلۡأَمَٰنَٰتِ ئەمانەت و سپاردەکان (بگەینن) إِلَىٰٓ بۆ أَهۡلِهَا خەڵک و خاوەنەکانیان

وَإِذَا وئەگەر حَكَمۡتُم دادوەریتان کرد بَيۡنَ لەنێوان ٱلنَّاسِ خەلک أَن کە وا

تَحۡكُمُواْ حوکم و دادوەری بکەن بِٱلۡعَدۡلِ به عەدل و دادپەروەری إِنَّ (دڵنیابن)

ٱللَّهَ خودا نِعِمَّا چاکترین شته يَعِظُكُم ئامۆژگاریتان دەکات بِهِۦٓ پێی إِنَّ دڵنیابن

ٱللَّهَ خودا كَانَ هەمیشه- سَمِيعَۢا تەواوتەواو بیسەره به هەمووشتێ

بَصِيرٗا تەواو بینەر به هەموو شتێ (٥٨) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُوٓاْ بڕواتان هێناوه أَطِيعُواْ گوێڕایەڵی بکەن له ٱللَّهَ خودا

وَأَطِيعُواْ و گوێڕایەڵی بکەن له ٱلرَّسُولَ پێغەمبەر وَأُوْلِي و خاوەن

ٱلۡأَمۡرِ فەرمایشت و کارەکان (فەرمانڕەواکان) مِنكُمۡۖ لەنگۆ فَإِن جا ئەگەر

تَنَٰزَعۡتُمۡ ئێوه کەوتنه کێشه فِي دەربارەی شَيۡءٖ شتێک فَرُدُّوهُ ئەوه بیگێڕنەوه

إِلَى بۆ ٱللَّهِ خودا وَٱلرَّسُولِ و پێغەمبەر إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوه-

تُؤۡمِنُونَ بڕواتان هێنا (-بێت) بِٱللَّهِ بەخودا وَٱلۡيَوۡمِ و ڕۆژی ٱلۡأٓخِرِۚ دووایی

ذَٰلِكَ ئەویان خَيۡرٞ باشتره ه وَأَحۡسَنُ و چاکترین ی تَأۡوِيلًا لێکدانەوه یه (٥٩)

أَلَمۡ تَرَ ئایه لێڕانەماوی إِلَى بۆ لای ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يَزۡعُمُونَ بەقسەی خۆیان دەڵێن أَنَّهُمۡ بێگومان ئەوان ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوه

بِمَآ بەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوه إِلَيۡكَ بۆتۆ وَمَآ و ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوه مِن له

قَبۡلِكَ پێش تۆ يُرِيدُونَ دەيانەوێ و نيازيان هەيە أَن كە

يَتَحَاكَمُوٓاْ دادگايي و مەحكەمەى خۆيان ببەن إِلَى بۆ ، بۆلاى

ٱلطَّٰغُوتِ طاغوت (ئەوەى سنورى بەندايەتى بەزاندوە و دەپەرستریٚ و رازيیە)

وَقَدۡ و بەدڵنيايي أُمِرُوٓاْ فەرمانيان پێكراوە أَن كە

يَكۡفُرُواْ باوەڕيان نەبێ و كوفربكەن بِهِۦ پێى وَيُرِيدُ و -

ٱلشَّيۡطَٰنُ شەيطان (-دەيەوێت) أَن كە يُضِلَّهُمۡ لارێ و گومڕايان بكات

ضَلَٰلَۢا گومڕايي و لارێيەكى بَعِيدٗا زۆر و دوور (٦٠) وَإِذَا وئەگەر قِيلَ گوترا

لَهُمۡ پێيان تَعَالَوۡاْ وەرن إِلَىٰ بۆلاى مَآ ئەوەى أَنزَلَ - ٱللَّهُ خودا (-دايبەزاندوە)

وَإِلَى و بۆلاى ٱلرَّسُولِ پێغەمبەر (بۆ چارەسەرى كێشەكانتان) رَأَيۡتَ دەبينيت

ٱلۡمُنَٰفِقِينَ موونافيق و دوو ڕووەكان يَصُدُّونَ پشت تێ دەكەن و ڕێگرى دەكەن

عَنكَ لێت صُدُودٗا ڕێگريەك (ى زۆر) (٦١) فَكَيۡفَ جا چۆن دەبێ

إِذَآ ئەگەر أَصَٰبَتۡهُم توشيان بێت مُّصِيبَةُۢ بەڵاو موصيبەتێت بِمَا بەهۆى ئەوەى

قَدَّمَتۡ پێشيخست و كردى أَيۡدِيهِمۡ دەستەكانيان ثُمَّ ئينجا

جَآءُوكَ هاتن بۆ لات يَحۡلِفُونَ سوێند دەخۆن بِٱللَّهِ بەخودا إِنۡ -

أَرَدۡنَآ (-نه) مانويست إِلَّآ شتێ جگەلە إِحۡسَٰنٗا چاكەكارى

وَتَوۡفِيقًا و هەوڵى رێككەوتن كارى (٦٢) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان ٱلَّذِينَ ئەوانەن يَعۡلَمُ -

ٱللَّهُ خودا (-دەزانێ) مَا فِي چى هەيە لە قُلُوبِهِمۡ دڵەكانيان

فَأَعۡرِضۡ جا پشت بكە عَنۡهُمۡ لێيان وَعِظۡهُمۡ و ئامۆژگاريان بكە وَقُل و -

لَّهُمۡ پێيان (-بڵێ) فِيٓ بۆناو أَنفُسِهِمۡ ناخى نەفسى ئەوان قَوۡلَۢا قسە و وتەيەک

بَلِيغٗا بگاتەئەوپەڕى (كاريگەرى) (٦٣) وَمَآ و نە أَرۡسَلۡنَا مان نارد مِن هيچ

رَّسُولٍ پەيامبەرێک إِلَّا ئيللا لِيُطَاعَ لۆئەوەى گوێڕايەڵى بكرێ

بِإِذۡنِ بەئيزن و ڕێپێدانى ٱللَّهِ خودا وَلَوۡ وئەگەر أَنَّهُمۡ ئەوان إِذ كاتێ كە

ظَّلَمُوٓاْ زوڵم و ستەميانكرد لە أَنفُسَهُمۡ خۆيان جَآءُوكَ هاتبان بۆ لات

فَٱسۡتَغۡفَرُواْ ئەوسا داواى لێخۆشبوونيان كردبا لە ٱللَّهَ خودا وَٱسۡتَغۡفَرَ و -

لَهُمُ لۆئەوان ٱلرَّسُولُ پێغەمبەر (-داواى لێخۆشبوونى كردبا)

لَوَجَدُواْ ئەوە بەدڵنيايى دەيانبينى كەوا ٱللَّهَ خودا تَوَّابٗا تەواو قبوڵكەرى تۆبەى

رَّحِيمٗا ئەوپەڕيبە بەزەيى و ڕەحمەتە (٦٤)

فَلَا وَرَبِّكَ نا سوێند بە پەروەردگارى تۆ لَا يُؤۡمِنُونَ ئەوان بڕوا ناهێنن

حَتَّىٰ هەتاکو يُحَكِّمُوكَ تۆ دەکەنە حەکەم و دادوەر فِيمَا لەوەی شَجَرَ قەوماوە

بَيۡنَهُمۡ لە نێوانیان ثُمَّ پاشان لَا يَجِدُوا نادۆزنەوە فِيٓ لە

أَنفُسِهِمۡ نەفس و زاتی خۆیان حَرَجٗا تەنگیەک مِّمَّا لەوەی

قَضَيۡتَ تۆ بڕیارت لێداوە و بڕاندووتەوە وَيُسَلِّمُوا و تەسلیم بن و ملەکەچ بن

تَسۡلِيمٗا ملکەچی و تەسلیم بوونێک (ی تەواوی تەواو) (٦٥) وَلَوۡ وئەگەر

أَنَّا ئێمە كَتَبۡنَا نوسیبامان عَلَيۡهِمۡ لەسەریان أَنِ کەوا ٱقۡتُلُوٓا -

أَنفُسَكُمۡ خۆتان (-بکوژن) أَوِ یان ٱخۡرُجُوا دەربچن مِن لە

دِيَٰرِكُم ماڵ و زێدی خۆتان مَّا - فَعَلُوهُ (-نە) یاندەکرد إِلَّا ئیللا قَلِيلٞ کەمێک

مِّنۡهُمۡ لەوان وَلَوۡ وئەگەر أَنَّهُمۡ ئەوان فَعَلُوا ئەوشتەبکەن

مَا يُوعَظُونَ ئەوەی ئامۆژگاری دەکرێن بِهِۦ پێی لَكَانَ ئەوە بەڵنیایی -

خَيۡرٗا چاکە و خێر(-دەبوو) لَّهُمۡ بۆیان وَأَشَدَّ و - تَثۡبِيتٗا (-توندترین) جێگیرکردنە

(٦٦) وَإِذٗا و کەوابێت لَّأٓتَيۡنَٰهُم بێگومان پێمان دەدان مِّن لە

لَّدُنَّآ لایەنی تایبەتی خۆمانەوە أَجۡرًا پاداشت و دەستحەقێکی

عَظِيمٗا زۆر گەورە و مەزن (٦٧) وَلَهَدَيۡنَٰهُمۡ و بەڕاستی ڕێنمونیمان دەکردن بۆ

صِرَٰطًا شارێگایێکی مُّسۡتَقِيمًا ڕاست و ڕەوان (٦٨) وَمَن و هەرکەسێ

يُطِعِ بکات گوێڕایەڵی ٱللَّهَ خودا وَٱلرَّسُولَ و پێغەمبەر فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان

مَعَ لەگەڵ ٱلَّذِينَ ئەوانەن کە أَنۡعَمَ - ٱللَّهُ خودا (-ناز و نیعمەتی باراندوە)

عَلَيۡهِم بەسەریاندا مِّنَ لە ٱلنَّبِيِّـۧنَ پێغەمبەران وَٱلصِّدِّيقِينَ و ڕاستگۆیان

وَٱلشُّهَدَآءِ و شەهیدەکان وَٱلصَّٰلِحِينَۚ و چاکەکارانن وَحَسُنَ و -

أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان (-چاکترین) رَفِيقٗا ڕەفیق و برادەرن (٦٩) ذَٰلِكَ ئەویان

ٱلۡفَضۡلُ زێدەبەخششی مِنَ لە ٱللَّهِۚ خودا وَكَفَىٰ و بەسسە بِٱللَّهِ بەخودا

عَلِيمٗا تەواو زانا و ئاگادار (٧٠) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە خُذُواْ وەرگرن حِذۡرَكُمۡ حەزەری خۆتان و وریا بن

فَٱنفِرُواْ جا ڕاپەڕن ثُبَاتٍ کۆمەڵکۆمەڵ أَوِ یان ٱنفِرُواْ ڕاپەڕن

جَمِيعٗا بەشێوەیەکی گشتی (٧١) وَإِنَّ و بەدڵنیایی مِنكُمۡ لەنگۆ هەیە

لَمَن کەسانێ لَّيُبَطِّئَنَّ تەمەڵی و خاوەخاوە دەکەن فَإِنۡ جا ئەگەر

أَصَٰبَتۡكُم توشتان هات مُّصِيبَةٞ بەڵاو موسیبەتێک قَالَ دەڵێن قَدۡ بەڕاستی

أَنۡعَمَ - ٱللَّهُ خودا (-نیعمەتی کرد) عَلَيَّ بەسەرمن إِذۡ کە لَمۡ أَكُن من -

مَّعَهُمۡ لەگەڵ ئەوان شَهِيدٗا ئامادە (-نەبووم) (٧٢) وَلَئِنۡ وئەگەربێتوو

أَصَٰبَكُمۡ توشتان بێت و بەرتانکەوت فَضۡلٞ زێدەچاکەیێک مِّنَ لە ٱللَّهِ خودا

لَيَقُولَنَّ ئەوە بەڵنیایی ئەوان دەڵێن كَأَن هەروەک لَّمۡ - تَكُنۢ (-نە) بووبێت

بَيۡنَكُمۡ لە نێوانتان وَبَيۡنَهُۥ و نێوان ئەو مَوَدَّةٞ دۆستایەتیەک يَٰلَيۡتَنِي ئای خۆزگە

كُنتُ - مَعَهُمۡ لەگەڵ ئەوان (-بوبام) فَأَفُوزَ جا بمبردبایەوە فَوۡزًا بردنەوەیەکی

عَظِيمٗا گەورە (٧٣) فَلۡيُقَٰتِلۡ دەبا بجەنگێ فِي لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَشۡرُونَ دەفرۆشن ٱلۡحَيَوٰةَ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا

بِٱلۡأٓخِرَةِۚ بەژیانی دوایی وَمَن و هەرکەسێ يُقَٰتِلۡ بجەنگێ فِي لە سَبِيلِ ڕێگای

ٱللَّهِ خودا فَيُقۡتَلۡ جا بکوژرێ أَوۡ یان يَغۡلِبۡ سەربکەوێ

فَسَوۡفَ ئەوە لە داهاتوو نُؤۡتِيهِ پێی دەدەین أَجۡرًا پاداشت و دەستحەقێکی

عَظِيمٗا زۆر گەورە و مەزن (٧٤) وَمَا لَكُمۡ و چیتانە؟ لَا تُقَٰتِلُونَ ناجەنگن

فِي لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا وَٱلۡمُسۡتَضۡعَفِينَ و بێهێزکراوەکان مِنَ لە

ٱلرِّجَالِ پیاوەکان وَٱلنِّسَآءِ و ژنان وَٱلۡوِلۡدَٰنِ و کوڕان ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يَقُولُونَ دەڵێن رَبَّنَآ پەروەردیگارە أَخۡرِجۡنَا دەرمانکە مِنۡ لە هَٰذِهِ ئەو

ٱلۡقَرۡيَةِ گوند و دێیەی ٱلظَّالِمِ ئەوەی ستەمکارە أَهۡلُهَا خەلکەکەی

وَٱجۡعَل و دابنێ لَّنَا بۆ ئێمە مِن لە لَّدُنك لایەنی تایبەتی خۆتەوە

وَلِيًّا دۆست و پشتیوانانێک وَٱجۡعَل ودانێ لَّنَا بۆمان مِن لە

لَّدُنك لایەنی تایبەتی خۆتەوە نَصِيرًا سەرخەرێک (٧٥) ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُوا بڕوایان هێنا يُقَٰتِلُونَ دەجەنگن فِي لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا

وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون يُقَٰتِلُونَ دەجەنگن فِي لە

سَبِيلِ ڕێگای

ٱلطَّٰغُوتِ طاغوت (ئەوەی سنوری بەندایەتی بەزاندوە و دەپەرستریێ و ڕازییە)

فَقَٰتِلُوٓا جا بجەنگن لەگەڵ أَوۡلِيَآءَ دۆست و پشتیوانانی ٱلشَّيۡطَٰنِ شەیطان

إِنَّ بەدڵنیایی كَيۡدَ پیلانی ٱلشَّيۡطَٰنِ شەیطان كَانَ هەمیشە-

ضَعِيفًا لاواز (-بووە) (٧٦) أَلَمۡ تَرَ ئایە لێڕانەمای إِلَى بۆلای ٱلَّذِينَ ئەوانەی

قِيلَ گوترا لَهُمۡ پێیان كُفُّوٓا بگرنەوە أَيۡدِيَكُمۡ دەستەکانتان

وَأَقِيمُوا و ڕێک و دامەزراو بکەن ٱلصَّلَوٰةَ نوێژان وَءَاتُوا و بێنن و ببەخشن

ٱلزَّكَوٰةَ زەکات (پاککاری و برەودان) فَلَمَّا جا کاتێ كُتِبَ نوسراو عَلَيۡهِمُ لەسەریان

ٱلۡقِتَالَ جەنگ و کوشتار إِذَا ئائەوکات فَرِيقٞ کۆمەڵێ مِّنۡهُمۡ لەوان

يَخۡشَوۡنَ دەترسن لە ٱلنَّاسَ خەلک كَخَشۡيَةِ وەک ترسی ٱللَّهِ خودا أَوۡ یان

أَشَدَّ - خَشۡيَةٗ ترسێکی (-توندتر و بەهێزتر) وَقَالُواْ و (دەڵێن)

رَبَّنَا ئەی پەروەردیگارمان لِمَ بۆچی كَتَبۡتَ نوسیت عَلَيۡنَا لەسەرمان

ٱلۡقِتَالَ جەنگ و کوشتار لَوۡلَآ بۆچی- أَخَّرۡتَنَآ دوات (-نە) خستین إِلَىٰٓ تا

أَجَلٖ کاتێکی دیاریکراوی دیکەی قَرِيبٖۚ نزیک قُلۡ بلێ مَتَٰعُ ڕابواردنی ٱلدُّنۡيَا دونیا

قَلِيلٞ کەمێک ە وَٱلۡأٓخِرَةُ و (ژیانی) دووایی خَيۡرٞ چاکتر ە لِّمَنِ بۆ ئەوەی

ٱتَّقَىٰ پارێزکاری کردوە

وَلَا تُظۡلَمُونَ و وئێوە ستەمتان لێناکرێ و لێتان کەم ناکرێتەوە بە قەد

فَتِيلًا داوی کەلێنی دنکە خورما (٧٧) أَيۡنَمَا لە کوێ تَكُونُواْ ببن

يُدۡرِككُّمُ بەسەرتان ڕادەگا ٱلۡمَوۡتُ مردن وَلَوۡ هەرچەند كُنتُمۡ ئێوە- فِي لەناو

بُرُوجٖ کۆشک و تەلاری مُّشَيَّدَةٖۗ توند بونیادکراو (-ببن) وَإِن و ئەگەر

تُصِبۡهُمۡ توشیان بێت و بەریانکەوێت حَسَنَةٞ چاکەیەک يَقُولُواْ دەڵێن هَٰذِهِۦ ئەوە

مِنۡ لە عِندِ لای ٱللَّهِۖ خودا یە وَإِن و ئەگەر

تُصِبۡهُمۡ توشیان بێت و بەریانکەوێت سَيِّئَةٞ خراپەیەک يَقُولُواْ دەڵێن هَٰذِهِۦ ئەوە

مِنۡ لە عِندِكَ لەلایەنی تۆوەیە قُلۡ بڵێ كُلّٞ هەموو مِّنۡ لە عِندِ لای

ٱللَّهِ خودا یە فَمَالِ ئەوەچیە هَٰٓؤُلَآءِ ئەو ٱلۡقَوۡمِ قەوم وگەلە

لَايَكَادُونَ خەریکیش نین يَفۡقَهُونَ تێبگەن حَدِيثٗا لەگوتارێک (٧٨) مَّآ ئەوەی

أَصَابَكَ توشت بوو مِنۡ لە حَسَنَةٖ چاکەیەک فَمِنَ ئەوە لە ٱللَّهِ خوداوە یە

وَمَآ و ئەوەی أَصَابَكَ توشت بوو مِن لە سَيِّئَةٖ خراپەیەک فَمِن ئەوە لە

نَّفۡسِكَ خودی خۆتەوەیە وَأَرۡسَلۡنَٰكَ و تۆمان نارد لِلنَّاسِ بۆ خەلک

رَسُولٗا پەیامبەرێک (بیت) وَكَفَىٰ و بەسسە بِٱللَّهِ خودا شَهِيدٗا شایەت (بیت)

(٧٩) مَّن ئەوەی يُطِعِ بکات گوێڕایەڵی ٱلرَّسُولَ پێغەمبەر فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی

أَطَاعَ گوێڕایەڵی کردوە بۆ ٱللَّهَ الله وَمَن و هەرکەسێ تَوَلَّىٰ پشت هەڵکات

فَمَآ ئەوە - أَرۡسَلۡنَٰكَ (-نە) مان ناردووە تۆ عَلَيۡهِمۡ لەسەریان

حَفِيظٗا چاودێر وپارێزەر (بیت) (٨٠) وَيَقُولُونَ و دەڵێن

طَاعَةٞ (ئامادەین بۆ) گوێڕایەلی فَإِذَا جاکاتێ بَرَزُواْ دەرچون و دەرکەوتن مِنۡ لە

عِندِكَ لای تۆ بَيَّتَ - طَآئِفَةٞ کۆمەڵێ مِّنۡهُمۡ لەوان (-بەشەو پیلانێ دەشارنەوە

غَيۡرَ جگەلە ٱلَّذِي ئەوەی تَقُولُ تۆ دەڵێی وَٱللَّهُ و خودا يَكۡتُبُ دەنوسێ

مَا يُبَيِّتُونَ ئەوەی ئەوان پیلانی بۆدادەنێن فَأَعۡرِضۡ جا پشت بکە عَنۡهُمۡ لێیان

وَتَوَكَّلۡ و پشت ببەستە و تەوەککول بکە عَلَى لەسەر ٱللَّهِ خودا

وَكَفَىٰ و بەسسە بِٱللَّهِ کەخودا وَكِيلًا مشورخۆری پارێزەر (بێت) (٨١)

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ئایا رانامینێن و وردنابنەوە لە ٱلۡقُرۡءَانَ قورئان و کەلامی خودا

وَلَوۡ وئەگەر كَانَ - مِنۡ لە عِندِ لای غَيۡرِ غەیری ٱللَّهِ خودا (-بێت)

لَوَجَدُواْ ئەوە دەیاندۆزیەوە فِيهِ تیایدا ٱخۡتِلَٰفٗا جیاوازیەکی كَثِيرٗا زۆر (٨٢)

وَإِذَا وئەگەر جَآءَهُمۡ بۆیان هات أَمۡرٞ فەرمان و بابەتێک مِّنَ لە

ٱلۡأَمۡنِ (بابەتی) هێمن و ئاسایش أَوِ یان ٱلۡخَوۡفِ ترس أَذَاعُواْ بلاویانکردەوە

بِهِۦ ئەو (بابەتانە) وَلَوۡ وئەگەر رَدُّوهُ بیانگێڕابوایەوە إِلَى بۆ ٱلرَّسُولِ پێغەمبەر

وَإِلَىٰٓ و بۆ أُوْلِي خاوەن ٱلۡأَمۡرِ فەرمانڕەواییەکان مِنۡهُمۡ لەوان

لَعَلِمَهُ ئەوە بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَسۡتَنۢبِطُونَهُۥ لێی تێیدەگەن

مِنۡهُمۡ لەو (-دەزانن) وَلَوۡلَا و ئەگەر نەبوا فَضۡلُ فەزڵ و چاکەی ٱللَّهِ خودا

عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان وَرَحۡمَتُهُۥ و بەزەیی وی لَٱتَّبَعۡتُمُ ئەوە بەدڵنیایی دەکەوتنە دواى

ٱلشَّيۡطَٰنَ شەیطان إِلَّا مەگەر قَلِيلٗا کەمێک (٨٣) فَقَٰتِلۡ جا بجەنگێ فِي لە

سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا لَا تُكَلَّفُ تەکلیف ناکرێ و داواناکرێ إِلَّا کەسێ جگەلە

نَفۡسَكَ خودی خۆت وَحَرِّضِ وهان بدە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان عَسَى بەڵکو

ٱللَّهُ خودا أَن کە يَكُفَّ ڕاگرێ بَأۡسَ توند و تیژی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بڕوایان نەهێنا وَٱللَّهُ و خودا أَشَدُّ توندتر و بەهێزتر

بَأۡسٗا زەبر و لێدانی وَأَشَدُّ و توندتر و بەهێزتر تَنكِيلٗا تۆڵەسەندنەوەی (٨٤)

مَّن ئەوەی يَشۡفَعۡ تکا بکات شَفَٰعَةً تکاکارەیەکی حَسَنَةٗ چاک يَكُن دەبێت

لَّهُۥ بۆ ئەو نَصِيبٞ بەشێک مِّنۡهَا لەو وَمَن و هەرکەسێ يَشۡفَعۡ تکا بکات

شَفَٰعَةٗ تکاکارەیەکی سَيِّئَةٗ خراپ يَكُن دەبێت لَّهُۥ بۆ ئەو كِفۡلٞ بەشێک

مِّنۡهَا لێی وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک

مُّقِيتٗا پارێزەر و شاهێدە (٨٥) وَإِذَا وئەگەر حُيِّيتُم سەلامتان لێکرا

بِتَحِيَّةٖ بە سەلامێک فَحَيُّواْ ئەوە سەلام بکەن بِأَحۡسَنَ بە چاکتر مِنۡهَآ لەوە أَوۡ یان

رُدُّوهَآ بیگێڕنەوە (وەک خۆی) إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا كَانَ هەمیشە-

عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٍ شتێ حَسِيبًا ئەنجامدەری لێپرسینەوە یە (٨٦)

ٱللَّهُ الله لَآ نیه إِلَٰهَ خوداوپەرستراوێ إِلَّا جگەلە هُوَ ئەو لَيَجۡمَعَنَّكُمۡ بەدڵنیایی

إِلَىٰ بۆ يَوۡمِ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

لَا رَيۡبَ بچوکترین گومان نیە فِيهِ تیایدا وَمَنۡ و کێ أَصۡدَقُ ڕاستگۆترە مِنَ لە

ٱللَّهِ خودا حَدِيثٗا لەگوتارا (٨٧) فَمَا جا - لَكُمۡ -چیتانە فِي لەراست

ٱلۡمُنَٰفِقِينَ دوو ڕووەکان فِئَتَيۡنِ دووکۆمەڵ (دوو ڕا بوون) وَٱللَّهُ و خودا

أَرۡكَسَهُم سەراوبنی کردن (بۆ کوفری گێڕاندنەوە) بِمَا بەهۆی

كَسَبُوٓاْ ئەوەی بەدەستیانهێنا و کردیان أَتُرِيدُونَ ئایا دەتانەوێ أَن کە

تَهۡدُواْ ڕێنمونی بکەن مَنۡ ئەوکەسانەی أَضَلَّ وێڵ گومڕای کردن ٱللَّهُ خودا

وَمَن و هەرکەسێ يُضۡلِلِ - ٱللَّهُ خودا (-گومڕای بکات) فَلَن ئەوەهەرگیز -

تَجِدَ (-نا) دۆزیتەوە لَهُۥ بۆی سَبِيلٗا ڕێگایەک (ڕاست و هیدایەت) (٨٨)

وَدُّواْ ئەوان زۆرحەزدەکەن لَوۡ ئەگەر تَكۡفُرُونَ ئیوە کوفر بکەن كَمَا هەرچۆن

كَفَرُواْ ئەوان کوفریانکرد و بێ بڕوابوون فَتَكُونُونَ جا- سَوَآءٗ وەک یەک (-ببن)

فَلَا تَتَّخِذُواْ جا مەگرن مِنۡهُمۡ لەوان أَوۡلِيَآءَ دۆست و پشتیوانێک حَتَّىٰ تاکو

يُهَاجِرُوا ئەوان كۆچ دەكەن فِي لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا فَإِن جا ئەگەر

تَوَلَّوْا پشتیان هەڵكرد فَخُذُوهُمْ ئەوە بیانگرن وَٱقْتُلُوهُمْ و بیانكوژن

حَيْثُ لەكوێ و چۆن وَجَدتُّمُوهُمْ و ئەوانتان دۆزیەوە وَلَا تَتَّخِذُوا و مەگرن

مِنْهُمْ لەوان وَلِيًّا دۆست و پشتیوان وَلَا نَصِيرًا و نە سەرخەرێك (٨٩)

إِلَّا مەگەر ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَصِلُونَ دەگەن إِلَىٰ بۆلای قَوْمٍ قەومێك

بَيْنَكُمْ نێوانتان وَبَيْنَهُم و نێوانیان (هەیە) مِّيثَٰقٌ پەیمانێك أَوْ یان

جَآءُوكُمْ ئەوان بۆتان هاتن حَصِرَتْ تەنگ و نارەحەت دەبێ

صُدُورُهُمْ سینگ ودڵیان أَن كە يُقَٰتِلُوكُمْ بجەنگن لەگەڵتان أَوْ یان

يُقَٰتِلُوا بجەنگن دژ بە قَوْمَهُمْ قەومی خۆیان وَلَوْ وئەگەر شَآءَ -

ٱللَّهُ خودا (-ویستبای) لَسَلَّطَهُمْ ئەوە بەدڵنیایی ئەوانی زاڵ دەكرد عَلَيْكُمْ بەسەرتان

فَلَقَٰتَلُوكُمْ جا ئەجەنگان لەگەڵتان فَإِنِ ئیتر ئەگەر ٱعْتَزَلُوكُمْ دوورەپەرێز بوون لێتان

فَلَمْ يُقَٰتِلُوكُمْ و نەجەنگان لەگەڵتان وَأَلْقَوْا و هەڵیاندا إِلَيْكُمُ بۆتان ٱلسَّلَمَ ئاشتی

فَمَا ئەوساكە- جَعَلَ دای(-نە) ناوە ٱللَّهُ خودا لَكُمْ بۆتان عَلَيْهِمْ بۆ سەریان

سَبِيلًا هیچ ڕێگایەك (ی ڕەوا بۆدەستدرێژی بۆ سەریان) (٩٠)

سَتَجِدُونَ لەمەولا دەبیننەوە ءَاخَرِينَ (خەڵکانی) تر يُرِيدُونَ دەیانەوێ أَن کە

يَأۡمَنُوكُمۡ لێتان ئەمین و دڵنیا بن وَيَأۡمَنُوا و دڵنیاش بن لە قَوۡمَهُمۡ قەومی خۆیان

كُلَّ هەر جارەی مَا رُدُّوٓا گێردرانەوە إِلَى بۆ ٱلۡفِتۡنَةِ فیتنە و تاقیکرانەوەی دین

أُرۡكِسُوا سەراوبن دەبن فِيهَا تیایدا فَإِن جا ئەگەر لَّمۡ -

يَعۡتَزِلُوكُمۡ دانەبڕاو و دورەپەرێز (-نە) بوون لێتان وَيُلۡقُوٓا و هەڵیان نەدا

إِلَيۡكُمُ بۆتان ٱلسَّلَمَ ئاشتی وَيَكُفُّوٓا و (نە) یانگرتەوە أَيۡدِيَهُمۡ دەستەکانیان

فَخُذُوهُمۡ ئەوە بیانبەن وَٱقۡتُلُوهُمۡ و بیانکوژن حَيۡثُ لەکوێ و چۆن

ثَقِفۡتُمُوهُمۡ گەیشتن پێیان وَأُوْلَٰٓئِكُمۡ و ئەوان (مان) جَعَلۡنَا والێکردوە

لَكُمۡ بۆتان (هەبێ) عَلَيۡهِمۡ لەسەریان سُلۡطَٰنًا دەسەڵاتێکی مُّبِينًا دیار و ئاشکرا

(٩١) وَمَا ونە كَانَ بووە لِمُؤۡمِنٍ بۆ هیچ بڕوادارێک أَن کە يَقۡتُلَ بکوژێ

مُؤۡمِنًا بڕوادارێک إِلَّا مەگەر خَطَـًٔا بەهەڵە وَمَن و هەرکەسێ قَتَلَ کوشتی

مُؤۡمِنًا بڕوادارێک خَطَـًٔا بەهەڵە فَتَحۡرِيرُ ئەوە (لەسەریەتی) ئازادکردنی

رَقَبَةٍ گەردەنی مُّؤۡمِنَةٍ بڕوادارێک وَدِيَةٌ و حەقی خوێنی (مەبلەغێک) ی

مُّسَلَّمَةٌ تەسلیمکراو و بەخشراو إِلَىٰٓ بۆ أَهۡلِهِۦٓ کەس و کاری (کوژراوەکە)

إِلَّآ مەگەر ئەوەی أَن کە يَصَّدَّقُوا۟ ئەوان خۆیان خۆش بین و بیکەن بە صەدەقە

فَإِن جا ئەگەر كَانَ - مِن لە قَوْمٍ قەومێک (-بوو) عَدُوٍّ دوژمن لَّكُمْ بۆتان

وَهُوَ و ئەو(کوژراوە) یش مُؤْمِنٌ بڕوادار (بوو)

فَتَحْرِيرُ ئەوە (لەسەریەتی) ئازادکردنی رَقَبَةٍ گەردەنی مُّؤْمِنَةٍ بڕوادارێک

وَإِن و ئەگەر كَانَ - مِن لە قَوْمٍۭ قەومێک (-بوو) بَيْنَكُمْ نێوانتان

وَبَيْنَهُم و نێوانیان مِّيثَٰقٌ پەیمانێک (هەبوو) فَدِيَةٌ ئەوە (لەسەریەتی) حەقی خوێنی

مُّسَلَّمَةٌ تەسلیمکرا إِلَىٰٓ بۆ أَهْلِهِۦ کەس و کاری وی وَتَحْرِيرُ و ئازادکردنی

رَقَبَةٍ گەردەنێکی مُّؤْمِنَةٍ بڕوادار فَمَن جا هەرکەسێ لَّمْ -

يَجِدْ دەستی (-نە) کەوت فَصِيَامُ ئەوە (لەسەریەتی) بەڕۆژووبوونی

شَهْرَيْنِ دوومانگی مُتَتَابِعَيْنِ دوابەدوای یەک تَوْبَةً ئەوە تۆبەیە مِّنَ لە

ٱللَّهِ خوداوە وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا عَلِيمًا تەواو زانا و ئاگادار ی

حَكِيمًا تەواو کاربەجێ (یە) (٩٢) وَمَن و هەرکەسێ يَقْتُلْ بکوژێ

مُؤْمِنًا بڕوادارێک مُّتَعَمِّدًا بە عەمد و بە مەبەست فَجَزَآؤُهُۥ ئەوە سزاکەی

جَهَنَّمُ دۆزەخێکە خَٰلِدًا هەتاهەتا دەمێنێ فِيهَا تیایدا وَغَضِبَ و -

ٱللَّهُ خودا (تورەبووە) عَلَيۡهِ لێی وَلَعَنَهُۥ و دەریکردوە لە ڕەحمەتی خۆی

وَأَعَدَّ و ئامادەیکردوە لَهُۥ بۆی عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

عَظِيمٗا زۆر گەورە و مەزن (٩٣) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُوٓاْ بڕواتان هێناوە إِذَا کاتێ ضَرَبۡتُمۡ لێتاندا فِي لە سَبِيلِ پێناو ٱللَّهِ خودا

فَتَبَيَّنُواْ ئەوە بەرچاوڕۆنی بکەن وَلَا تَقُولُواْ و نەڵێن لِمَنۡ بەوکەسەی أَلۡقَىٰٓ هەڵئەدا

إِلَيۡكُمُ بۆتان ٱلسَّلَٰمَ سەلام لَسۡتَ تۆ- مُؤۡمِنٗا بڕوادار (-نیت) تَبۡتَغُونَ دەتانەوێت

عَرَضَ کەلو پەلی ٱلۡحَيَوٰةِ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا فَعِندَ جا لای - ٱللَّهِ خودا (هەیە)

مَغَانِمُ دەستکەوتی جەنگ ی كَثِيرَةٞ زۆر كَذَٰلِكَ هەر ئاوا كُنتُم بوون ئێوە

مِّن لە قَبۡلُ پێشا فَمَنَّ ئەوەبوو منەت و فەزڵی کرد ٱللَّهُ خودا عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان

فَتَبَيَّنُوٓاْ جا بەرچاوڕۆشنی بکەن إِنَّ (دڵنیابن) ٱللَّهَ خودا كَانَ هەمیشە

بِمَا بەوەی تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن خَبِيرٗا تەواو ئاگاداری ورد و درشتە (٩٤) لَّا -

يَسۡتَوِي یەکسان (-نا) بێت ٱلۡقَٰعِدُونَ دانیشتوان مِنَ لە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان

غَيۡرُ ئەوەی- أُوْلِي خاوەن ٱلضَّرَرِ زەڕ و نوقسانی (-نینە)

وَٱلۡمُجَٰهِدُونَ و موجاهید و جەنگاوەران فِي لە سَبِيلِ پێناوی ٱللَّهِ خودا

بِأَمۡوَٰلِهِمۡ به ماڵ و سامانیان وَأَنفُسِهِمۡ و خودی خۆیان فَضَّلَ -

ٱللَّهُ خودا (-فەزڵ و ڕێزی)

ٱلۡمُجَٰهِدِينَ ئەو موجاهید و جەنگاوەرانەی جیهادیانکردوە

بِأَمۡوَٰلِهِمۡ به ماڵ و سامانیان وَأَنفُسِهِمۡ و به خودی خۆیان

عَلَى (-فەزڵیانی داوە) بەسەر ٱلۡقَٰعِدِينَ ئەوانەی دانیشتوون دَرَجَةً پلەیەک

وَكُلًّا و هەموویان وَعَدَ - ٱللَّهُ خودا (-بەڵێنی داوە پێیان)

ٱلۡحُسۡنَىٰ چاکترین شت (بەهەشت) وَفَضَّلَ و - ٱللَّهُ خودا (-فەزڵ و چاکەی)

ٱلۡمُجَٰهِدِينَ موجاهید و جەنگاوەرانی عَلَى داوە بەسەر ٱلۡقَٰعِدِينَ ئەوانەی دانیشتوون

أَجۡرًا پاداشت و دەستحەقێ عَظِيمًا زۆر گەورە و مەزن (٩٥)

دَرَجَٰتٖ چەندین پلە و پایە مِّنۡهُ لەلایەن خۆیەوە وَمَغۡفِرَةً و لێبوردنێک

وَرَحۡمَةً و بەزەیی و میهرەبانیەک وَكَانَ و هەمیشە- ٱللَّهُ خودا

غَفُورًا زۆر لێبووردەی رَّحِيمًا زۆربە بەزەیی (-بووە) (٩٦) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی تَوَفَّىٰهُمُ تەواویان دەکەن و گیانیان دەکێشن ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان

ظَالِمِيٓ ستەمکردەن لە أَنفُسِهِمۡ نەفس و زاتی خۆیان قَالُواْ پێیان گوتن

فِيمَ لەکوێ كُنتُمۡ بوون قَالُوا گوتیان كُنَّا -

مُسۡتَضۡعَفِينَ بندەستە و لاوازکراو (-بووین) فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی قَالُوٓاْ گوتیان

أَلَمۡ تَكُنۡ ئەدی- أَرۡضُ زەوی ٱللَّهِ خودا وَٰسِعَةٗ فرەوان (-نەبوو)

فَتُهَاجِرُواْ جا کۆچ بکە فِيهَا تیایدا؟ فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان مَأۡوَىٰهُمۡ ماڵ و جێگایان

جَهَنَّمُ دۆزەخ ە وَسَآءَتۡ و خراپترین مَصِيرًا سەرئەنجام ە (٩٧) إِلَّا تەنها-

ٱلۡمُسۡتَضۡعَفِينَ ئەو بندەستە و لاوازکراوانە (-نەبێ) مِنَ لە ٱلرِّجَالِ ئەو پیاو

وَٱلنِّسَآءِ و ژنان وَٱلۡوِلۡدَٰنِ و منداڵان لَا يَسۡتَطِيعُونَ کە ناتوانن

حِيلَةٗ فێڵ و تەقەڵایەک وَلَا يَهۡتَدُونَ و نادۆزنەوە (بۆ دەرباز بوون)

سَبِيلٗا ڕێگایەک (٩٨) فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوانە عَسَى هیواهەیە ٱللَّهُ -

أَن کە (-خودا) يَعۡفُوَ خۆشبێت عَنۡهُمۡ لێیان وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا

عَفُوًّا زۆر لێبوردەی غَفُورٗا زۆر لێخۆشبووە (٩٩) وَمَن و هەرکەسێ

يُهَاجِرۡ کۆچبکات فِي لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا يَجِدۡ دەدۆزێتەوە فِي لە

ٱلۡأَرۡضِ زەوی مُرَٰغَمٗا خاک و خۆڵێکی كَثِيرٗا زۆر وَسَعَةٗ وفرەوانی هەبوونێک

وَمَن و هەرکەسێ يَخۡرُجۡ دەربچێ مِنۢ لە بَيۡتِهِۦ ماڵی خۆی مُهَاجِرًا کۆچبکات

إِلَى بۆ ٱللَّهِ خودا وَرَسُولِهِۦ و پێغەمبەرەکەی ثُمَّ پاشان يُدۡرِكۡهُ پێی بگات

ٱلۡمَوۡتُ مردن فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی وَقَعَ - أَجۡرُهُۥ پاداشتی (-کەوتیتە) عَلَى سەر

ٱللَّهِۗ خودا وَكَانَ و هەمیشە- ٱللَّهُ خودا غَفُورًا ئەوپەڕی لێبوردەی

رَّحِيمًا ئەوپەڕیبە بەزەیی (-بووە) (١٠٠) وَإِذَا وئەگەر ضَرَبۡتُمۡ داتان فِي لەناو

ٱلۡأَرۡضِ زەوی فَلَيۡسَ ئەوە نیە عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان جُنَاحٌ (هیچ) گوناهێک

أَن کە تَقۡصُرُواْ کورتبکەنەوە مِنَ لە ٱلصَّلَوٰةِ نوێژ إِنۡ ئەگەر خِفۡتُمۡ ترسان

أَن کە يَفۡتِنَكُمُ توشت فیتنە و تاقیکردنەوەتان بکەن ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوٓاْۚ کوفریانکردوە إِنَّ بەدڵنیایی ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان كَانُواْ هەمیشە-

لَكُمۡ بۆتان عَدُوّٗا دوژمنێکی مُّبِينٗا دیار و ئاشکرا (-بوون) (١٠١) وَإِذَا وئەگەر

كُنتَ تۆ- فِيهِمۡ لەناویان (-بووی) فَأَقَمۡتَ جا داتمەزراند لَهُمُ لۆیان

ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ (پێشبوێژیتکرد) فَلۡتَقُمۡ با بەپاوەهەڵسێ طَآئِفَةٞ کۆمەڵێ مِّنۡهُم لەوان

مَّعَكَ لەگەڵ تۆ وَلۡيَأۡخُذُوٓاْ و باهەڵگرن أَسۡلِحَتَهُمۡ چەکەکانیان فَإِذَا جاکاتێ

سَجَدُواْ چوونە سوژدە فَلۡيَكُونُواْ با- مِن لە وَرَآئِكُمۡ دواتانەوە (-ببن)

وَلۡتَأۡتِ وبابێن طَآئِفَةٌ کۆمەڵێکی أُخۡرَىٰ تر لَمۡ يُصَلُّواْ نوێژیان نەکردبێت

فَلۡيُصَلُّوا۟ جا نوێژ بکەن مَعَكَ لەگەڵت وَلۡيَأۡخُذُوٓا۟ و هەڵگرن

حِذۡرَهُمۡ حەزەر و وریایی خۆیان وَأَسۡلِحَتَهُمۡ و چەکەکانیان وَدَّ - ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا۟ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون (-زۆرحەزدەکەن) لَوۡ ئەگەر تَغۡفُلُونَ بێئاگا ببن

عَنۡ لە أَسۡلِحَتِكُمۡ چەکەکانتان وَأَمۡتِعَتِكُمۡ و کەلوپەلەکانتان

فَيَمِيلُونَ جا خواربکەنەوە (هێرشبکەن) عَلَيۡكُم بۆ سەرتان مَّيۡلَةً -

وَٰحِدَةً یەک (-خوارکردنەوە) وَلَا جُنَاحَ و تاوان نیە عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان إِن ئەگەر

كَانَ - بِكُمۡ پێتانەوە (-بێت) أَذٗى ئەزیەت و نارەحەتیەک مِّن لە

مَّطَرٍ بارانێک أَوۡ یان كُنتُم ئێوە- مَّرۡضَىٰٓ نەخۆش (-بوو‌بن) أَن کە

تَضَعُوٓا۟ دابنێن أَسۡلِحَتَكُمۡ چەکەکانتان وَخُذُوا۟ و هەڵگرن حِذۡرَكُمۡ چەکەکانتان

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا أَعَدَّ ئامادەیکردوە لِلۡكَٰفِرِينَ بۆ بێبڕوا و کافرەکان

عَذَابٗا عەزاب و ئەشکەنجەیەک ی مُّهِينٗا ڕیسواکەر (١٠٢) فَإِذَا جاکاتێ

قَضَيۡتُمُ تەواوتانکرد ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ فَٱذۡكُرُوا۟ ئەوە یادبکەنەوە ٱللَّهَ خودا

قِيَٰمٗا بە وەستانەوە وَقُعُودٗا و بەدانیشتن وَعَلَىٰ و لەسەر جُنُوبِكُمۡ تەنیشت

فَإِذَا جاکاتێ ٱطۡمَأۡنَنتُمۡ دڵنیابوون فَأَقِيمُوا۟ ئەوە ڕێک و دامەزراو بکەن

ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ إِنَّ بەدڵنیایی ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ كَانَتۡ - عَلَى لەسەر

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان كِتَٰبٗا نوسراو و واجبێکی مَّوۡقُوتٗا کات دیارکراو (-بووە)

(١٠٣) وَلَا تَهِنُواْ و مەترسن و لاواز نەبن فِي لە ٱبۡتِغَآءِ خواستن و بەدواکەوتنی

ٱلۡقَوۡمِ قەومەکە إِن ئەگەر تَكُونُواْ ئێوە وابن تَأۡلَمُونَ ئەزیەت و ئازار بچێژن

فَإِنَّهُمۡ ئەوە بەدڵنیایی ئەوانیش يَأۡلَمُونَ ئەزیەت و ئازار دەچێژن كَمَا هەرچۆن

تَأۡلَمُونَ ئێوە ئازار دەچێژن وَتَرۡجُونَ و ئێوە نیازمەندن مِنَ لە ٱللَّهِ خودا

مَا لَا يَرۡجُونَ ئەوەی ئەوان نیازیان نیە وَكَانَ وهەمیشە- ٱللَّهُ خودا

عَلِيمًا تەواو زانا و ئاگاداری حَكِيمًا تەواو کاربەجێ (-یە) (١٠٤)

إِنَّآ بێگومان ئێمە أَنزَلۡنَآ دامانبەزاند إِلَيۡكَ بۆتۆ ٱلۡكِتَٰبَ کیتاب

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی لِتَحۡكُمَ تا حوکم و دادوەری بکەی بَيۡنَ لە نێوان

ٱلنَّاسِ خەلک بِمَآ بەوەی أَرَىٰكَ - ٱللَّهُ خودا (-پیشانیدای و تێیگەیاندی)

وَلَا تَكُن و - لِّلۡخَآئِنِينَ بۆ خائینەکان (-مەبە) خَصِيمٗا بەرگریکار (١٠٥)

وَٱسۡتَغۡفِرِ و داوای لێخۆش بوون بکە لە ٱللَّهَ خودا إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

كَانَ هەمیشە- غَفُورٗا ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمٗا ئەوپەڕیبە بەزەیی (-بووە)

(١٠٦) وَلَا تُجَٰدِلۡ و دەمەقاڵە و موجادەلە مەکە عَنِ بۆ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يَخۡتَانُونَ خیانەت دەکەن لە أَنفُسَهُمۡۚ خۆیان إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

لَا يُحِبُّ خۆشی ناوێت مَن ئەوەی كَانَ - خَوَّانًا خیانەتکاری

أَثِيمٗا زۆرتاوانبار (-بووە) (١٠٧) يَسۡتَخۡفُونَ خۆدەشارنەوە مِنَ لە ٱلنَّاسِ خەڵک

وَلَا يَسۡتَخۡفُونَ و ناشاردرێنەوە مِنَ لە ٱللَّهِ خودا وَهُوَ و ئەو مَعَهُمۡ لەگەڵیانە

إِذۡ کە يُبَيِّتُونَ بەشەو پیلانڕێژی دەکەن

مَا لَا يَرۡضَىٰ بەشتێ کە (خودا) ڕازی نیە لەسەری مِنَ لە ٱلۡقَوۡلِۚ قسە و گوفتار

وَكَانَ و هەمیشە- ٱللَّهُ خودا بِمَا بەوەی يَعۡمَلُونَ ئەوان دەیکەن

مُحِيطًا دەورەیداوە و تەواو تەواو زانایە (١٠٨) هَٰٓأَنتُمۡ ئا ئەوە ئێوە

هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ جَٰدَلۡتُمۡ دەمەدەمتان کرد عَنۡهُمۡ لەجیاتیان فِي لە ٱلۡحَيَوٰةِ ژیان

ٱلدُّنۡيَا دونیا فَمَن ئیتر کێ يُجَٰدِلُ دەمەقاڵە دەکات لەگەڵ ٱللَّهَ خودا

عَنۡهُمۡ لەجیاتیان يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

أَم یان مَّن کێ يَكُونُ - عَلَيۡهِمۡ بۆیان وَكِيلٗا مشورخۆر (-دەبێت) (١٠٩)

وَمَن و هەرکەسێ يَعۡمَلۡ بکات سُوٓءًا خراپەیەک أَوۡ یان يَظۡلِمۡ ستەمبکات لە

نَفۡسَهُۥ خۆی ثُمَّ پاشان يَسۡتَغۡفِرِ داوای لێخۆشبوون بکات لە ٱللَّهَ خودا

يَجِدِ ئەوە دەبینێ کە ٱللَّهَ خودا غَفُورٗا ئەوپەڕی لێبوردەی

رَّحِيمٗا ئەوپەڕیبە بەزەییە (١١٠) وَمَن و هەرکەسێ يَكۡسِبۡ -

إِثۡمٗا (بەدەست بهێنێ) تاوانێک فَإِنَّمَا ئیتر ئەوە - يَكۡسِبُهُۥ بەدەستی دێنێ

عَلَىٰ بۆ سەر نَفۡسِهِۦ خۆی وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا

عَلِيمًا تەواو زانا و ئاگادار ی حَكِيمٗا تەواو کاربەجێ (یە) (١١١)

وَمَن و هەرکەسێ يَكۡسِبۡ بەدەست بهێنێ خَطِيٓـَٔةً تاوان و هەڵەکرنێک أَوۡ یان

إِثۡمٗا گوناهێک ثُمَّ پاشان يَرۡمِ تۆمەتبار بکات بِهِۦ پێی بَرِيٓـٔٗا بێتاوانێک

فَقَدِ ئەوە بەدڵنیایی ٱحۡتَمَلَ لەخۆی بارکردوە بُهۡتَٰنٗا بوختان وَإِثۡمٗا و تاوانێکی

مُّبِينٗا دیار و ئاشکرا (١١٢) وَلَوۡلَا و ئەگەر نەبوا فَضۡلُ فەزڵ و چاکەی

ٱللَّهِ خودا عَلَيۡكَ لەسەرت وَرَحۡمَتُهُۥ لەگەڵ بەزەیی و میهرەبای ئەو

لَهَمَّت ئەوە بەدڵنیایی هەوڵیان دەدا طَّآئِفَةٞ کۆمەڵ و دەستەیەک مِّنۡهُمۡ لەوان

أَن کە يُضِلُّوكَ گومڕات بکەن و لەڕێگای ڕاست دەرتبکەن وَمَا و-

يُضِلُّونَ گومرا(-نا) كەن إِلَّآ كەس جگەلە أَنفُسَهُمۡ خۆيان وَمَا و-

يَضُرُّونَكَ زەرِ و زيانێكيشت لىٚ(-نا) دەن مِن بەهيچ شَيۡءٖ شتىٚ و أَنزَلَ و -

ٱللَّهُ خودا (دايبەزاند) عَلَيۡكَ لەسەرت ٱلۡكِتَٰبَ كيتابەكە (قورئان)

وَٱلۡحِكۡمَةَ و حيكمەت و لێزانى و كاربەجێيى وَعَلَّمَكَ و فێرى كردى

مَا لَمۡ تَكُن ئەوەى تۆ پێشتر نە ت تَعۡلَمُ دەزانى وَكَانَ وهەميشە-

فَضۡلُ زێدەچاكەيى ٱللَّهِ خودا عَلَيۡكَ لەسەرت عَظِيمٗا گەورە (-بووە) (١١٣)

لَّا نيە خَيۡرَ خێر و چاكە فِي لە كَثِيرٖ زۆر مِّن لە

نَّجۡوَىٰهُمۡ چرپەچرپ و پسەپسى ئەوان إِلَّا مەگەر مَنۡ كەسێک أَمَرَ فەرمان بكات

بِصَدَقَةٍ بە خێر و صەدەقەيەک أَوۡ يان مَعۡرُوفٍ كارێكى چاک و پەسند أَوۡ يان

إِصۡلَٰحِۭ چاككردنەوەى بَيۡنَ نێوانى ٱلنَّاسِ خەلک وَمَن و هەركەسىٚ يَفۡعَلۡ -

ذَٰلِكَ ئەوە (-بكات) ٱبۡتِغَآءَ بۆ مەبستى مَرۡضَاتِ رەزامەندى ٱللَّهِ خودا

فَسَوۡفَ ئەوە لەداهاتوو نُؤۡتِيهِ پێى دەدەين أَجۡرًا پاداشت و دەستحەقىٚ

عَظِيمٗا گەورە (١١٤) وَمَن و هەركەسىٚ يُشَاقِقِ رِكبەرِكى بكات لەگەڵ

ٱلرَّسُولَ پێغەمبەر مِنۢ لە بَعۡدِ دواى مَا تَبَيَّنَ ئەوەى روونبوويەوە لَهُ بۆى

ٱلۡهُدَىٰ رێی ڕاست و هیدایەت وَيَتَّبِعۡ و بکەوێتە دوای غَيۡرَ غەیری

سَبِيلِ ڕێباز و ڕێگای ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان نُوَلِّهِۦ ئەوە پێی دەسپێرین

مَا تَوَلَّىٰ ئەوەی کەوتۆتەدوای وَنُصۡلِهِۦ و دەیگەینین و دەیسوتێنین لە

جَهَنَّمَ دۆزەخ وَسَآءَتۡ و خراپترین مَصِيرًا سەرئەنجام (١١٥) إِنَّ دڵنیابن

ٱللَّهَ خودا لَا يَغۡفِرُ خۆش نابێت أَن کە يُشۡرَكَ هاوەڵ و شەریک دابنرێ

بِهِۦ بۆی وَيَغۡفِرُ و ئەبەخشی و دەبوورێ مَا دُونَ لەوەی خوار ذَٰلِكَ ئەوەیە

لِمَن بۆ ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَمَن و هەرکەسێ يُشۡرِكۡ شیرک و هاوەڵ دابنێ

بِٱللَّهِ بۆ خودا فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی ضَلَّ وێڵ و گومڕا بووە ضَلَٰلَۢا گومڕاییەکی

بَعِيدًا دوور (١١٦) إِن نا يَدۡعُونَ پەرستن و هاوار(نا) کەن مِن -

دُونِهِۦٓ بێجگە (-لە) و إِلَّآ شتێ جگەلە إِنَٰثٗا مێینان وَإِن ونا-

يَدۡعُونَ پەرستن و هاوار(نا) کەنە إِلَّا شتێ جگەلە شَيۡطَٰنٗا شەیطانێک ی

مَّرِيدٗا زۆر سەرکەش (١١٧) لَّعَنَهُ - ٱللَّهُ خودا (-نەفرەتی لێکرد)

وَقَالَ و (شەیطان) گوتی لَأَتَّخِذَنَّ هەردەبێ بۆخۆم ببەم مِنۡ لە

عِبَادِكَ بەندەکانت نَصِيبٗا بەشێکی مَّفۡرُوضٗا دیاریکراو (١١٨)

وَلَأُضِلَّنَّهُمۡ و بەدڵنیایی هەردەبێ گومڕایان بکەم

وَلَأُمَنِّيَنَّهُمۡ و هیوای بەتاڵیان پێدەدەم وَلَأٓمُرَنَّهُمۡ و هەردەبێ فەرمانیان پێبکەم

فَلَيُبَتِّكُنَّ و هەردەبێ ببڕن و قوت بکەن ءَاذَانَ گوێچکانی

ٱلۡأَنۡعَٰمِ مەڕ و ماڵات و ئاژەڵان وَلَأٓمُرَنَّهُمۡ و هەرفەرمانیان پێدەکەم

فَلَيُغَيِّرُنَّ هەردەبێ گۆڕانکاری بکەن لە خَلۡقَ دروستکراو و بەدیهێنراوانی ٱللَّهِ خودا

وَمَن و هەرکەسێ يَتَّخِذِ - ٱلشَّيۡطَٰنَ شەیطان (-بگرێ بە) وَلِيّٗا دۆست و پشتیوان

مِّن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی خَسِرَ خەسارەتمەند بوون

خُسۡرَانٗا خەسارەتمەندی و دۆڕانێکی مُّبِينٗا دیار و ئاشکرا (١١٩)

يَعِدُهُمۡ بەڵێنیان پێدەدات وَيُمَنِّيهِمۡ و هیوای بەتاڵیان پێدەدات وَمَا و-

يَعِدُهُمُ بەڵێنیان پێ(-نا) دەدات ٱلشَّيۡطَٰنُ شەیطان إِلَّا شتێ جگەلە

غُرُورًا فریودان و هەڵخەڵەتاندن (١٢٠) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان مَأۡوَىٰهُمۡ ماڵ و جێگایان

جَهَنَّمُ دۆزەخە وَلَا يَجِدُونَ و نادۆزنەوە عَنۡهَا لێی مَحِيصٗا پەناگە و دەربازبوونێک

(١٢١) وَ ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا وَعَمِلُواْ و کردوویانە

ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان سَنُدۡخِلُهُمۡ دوایی دەیانخەینە ناو

جَنَّٰتٍ باخ و بەهەشتانێ تَجۡرِي دروات مِن لە تَحۡتِهَا ژێریدا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕوبارەکان

خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَآ تیایدا أَبَدٗاۖ بەنەبڕاوەیی وَعۡدَ بەلێنی ٱللَّهِ خودا یە

حَقّٗاۚ هەق و ڕاستی یە وَمَنۡ و کێ أَصۡدَقُ ڕاستگۆتر ە مِنَ لە ٱللَّهِ خودا

قِيلٗا قسە و گوفتاری (١٢٢) لَّيۡسَ - بِأَمَانِيِّكُمۡ بەحەز و ئاواتی ئێوە (-نییە)

وَلَآ أَمَانِيِّ و نە حەز و ئاواتی أَهۡلِ ئەهلی ٱلۡكِتَٰبِۗ کیتاب مَن هەرکەسێ

يَعۡمَلۡ بکات سُوٓءٗا خراپەیەک يُجۡزَ سزادەدرێتەوە بِهِۦ پێی وَلَا يَجِدۡ و نادۆزێتەوە

لَهُۥ بۆخۆی مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا وَلِيّٗا دۆست و پشتیوانێک

وَلَا نَصِيرٗا و نە سەرخەر و یارمەتدەرێکیش (١٢٣) وَمَن و هەرکەسێ

يَعۡمَلۡ بکات مِنَ لە ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان مِن چ ذَكَرٍ نێر أَوۡ یان

أُنثَىٰ مێ وَهُوَ و ئەویش- مُؤۡمِنٞ بڕوادار (-بێت) فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان

يَدۡخُلُونَ دەچنەناو ٱلۡجَنَّةَ بەهەشت وَلَا يُظۡلَمُونَ و ستەمیان لێناکرێ

نَقِيرٗا بەقەد کەلێنی ناوکە قەسپێک (١٢٤) وَمَنۡ و کێ أَحۡسَنُ چاکترینە

دِينٗا دین و ملکەچیەکەی مِّمَّنۡ لەوکەسەی أَسۡلَمَ -

وَجۡهَهُۥ ڕوو و مەبەستی خۆی(-تەسلیمکردوە) لِلَّهِ بە خودای وَهُوَ لەوکاتای ئەو

مُحۡسِنٞ چاکەکارە وَٱتَّبَعَ و کەوتبێتە دووای مِلَّةَ ئاین و میلەتی

إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم حَنِيفٗاۗ ڕوولەڕاستی (بێت) وَٱتَّخَذَ و - ٱللَّهُ خودا

إِبۡرَٰهِيمَ ئیبراهیم ی (-هەڵبژارد بە) خَلِيلٗا دۆستی زۆر نزیکی خۆی (١٢٥)

و لِلَّهِ هی خودایە مَا فِي ئەوەی لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَمَا ئەوەی

فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِۚ زەوی یە وَكَانَ و هەمیشە- ٱللَّهُ خودا بِكُلِّ بە هەموو

شَيۡءٖ شتێک مُّحِيطٗا دەوردەر و تەواو ئاگادارە (١٢٦)

وَيَسۡتَفۡتُونَكَ و داوای فەتواو و وەڵامی شەرعیت لێدەکەن فِي لەبارەی

ٱلنِّسَآءِۖ ژنان قُلِ بڵێ ٱللَّهُ خودا يُفۡتِيكُمۡ وەڵامی پرسیاری شەرعیتان دەداتەوە

فِيهِنَّ دەربارەی وان وَمَا و ئەوەی يُتۡلَىٰ دەخوێندرێتەوە عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان

فِي لەناو ٱلۡكِتَٰبِ کیتاب فِي لەبارەی يَتَٰمَى هەتیوانی ٱلنِّسَآءِ ژنان

ٱلَّٰتِي و ئەوانەی لَا تُؤۡتُونَهُنَّ پێیان نادەن مَا كُتِبَ ئەوەی نوسراوە لَهُنَّ بۆیان

وَتَرۡغَبُونَ و حەزدەکەن أَن کە تَنكِحُوهُنَّ مارەیان بکەن و بیانهێنن

وَٱلۡمُسۡتَضۡعَفِينَ و بندەستەو لاوازکراوان مِنَ لە ٱلۡوِلۡدَٰنِ کوڕان وَأَن و ئەوەی

تَقُومُواْ هەڵستن بە سەرپەرشتیکردن لِلۡيَتَٰمَىٰ بۆ هەتیوان بِٱلۡقِسۡطِۚ بەدادپەروەری

وَمَا و هەر شتێک تَفۡعَلُوا دەیکەن مِنۡ لە خَيۡرٖ چاکەیەک فَإِنَّ ئەوەدڵنیابن

ٱللَّهَ خودا كَانَ هەردەم- بِهِۦ پێی عَلِيمٗا تەواو زانا و ئاگادار (-بووە) (١٢٧)

وَإِنِ و ئەگەر ٱمۡرَأَةٌ ئافرەتێک خَافَتۡ ترسا مِنۢ لە بَعۡلِهَا مێردەکەی

نُشُوزًا لە خۆبەرزبینیەک أَوۡ یان إِعۡرَاضٗا ناحەزی و پشتتێکردنێک

فَلَا جُنَاحَ ئەوە گوناح نیە عَلَيۡهِمَآ لەسەریان أَن کە يُصۡلِحَا چاک بکەن

بَيۡنَهُمَا لەنێوانیان صُلۡحٗاۚ چاککردنێک وَٱلصُّلۡحُ و پێکهێنانەوە و چاککردن

خَيۡرٞۗ باشترە وَأُحۡضِرَتِ و هێنراو ئامادەکرا ٱلۡأَنفُسُ نەفس و کەسی

ٱلشُّحَّۚ ڕەزیل و چاوچنۆک وَإِن و ئەگەر تُحۡسِنُوا چاکەبکەن و چاک بن

وَتَتَّقُوا و پارێزکاری بکەن و لەخودا بترسن فَإِنَّ ئەوە بەڕاستی ٱللَّهَ خودا

كَانَ هەمیشە - بِمَا بەوەی تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن

خَبِيرٗا تەواو ئاگاداری ورد و درشت (-بووە) (١٢٨) وَلَن وەهەرگیز -

تَسۡتَطِيعُوٓا (-نا) توانن أَن کە تَعۡدِلُوا دادپەروەری عەدالەت بکەن بَيۡنَ لە نێوان

ٱلنِّسَآءِ ژنان وَلَوۡ هەرچەند حَرَصۡتُمۡۖ پێداگر بوو (بن)

فَلَا تَمِيلُوا جا خوارکردنەوە و لادان مەکەن كُلَّ تەواوی ٱلۡمَيۡلِ خوارکردنەوە

فَتَذَرُوهَا ئیتر وازبهێنن له یه‌كێكیان كَٱلۡمُعَلَّقَةِ وه‌ک هه‌ڵواسراو بمێنێ

وَإِن و ئه‌گه‌ر تُصۡلِحُوا چاكه‌كاری بكه وَتَتَّقُوا و له‌خودا بترسن و پارێزكاری بكه‌ن

فَإِنَّ ئه‌وه به‌دڵنیایی ٱللَّهَ خودا كَانَ هه‌میشه - غَفُورًا ئه‌وپه‌ڕی لێبورده‌ی

رَّحِيمًا ئه‌وپه‌ڕیبه به‌زه‌یی (-بووه) (١٢٩) وَإِن و ئه‌گه‌ر يَتَفَرَّقَا جیاببنه‌وه

يُغۡنِ ئه‌وه - ٱللَّهُ خودا (-ناموحتاج و ده‌وڵه‌مه‌ند ده‌كات) كُلًّا هه‌ریه‌كه‌یان

مِّن له سَعَتِهِۦ به‌خشینی فره‌وانی خۆی وَكَانَ و هه‌میشه- ٱللَّهُ خودا

وَٰسِعًا خاوه‌نداری ڕه‌های حَكِيمًا ته‌واو كاربه‌جێ (-بووه) (١٣٠)

و لِلَّهِ هی خودایه مَا فِي ئه‌وه‌ی له‌ناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانه‌كان وَمَا و ئه‌وه‌ی

فِي له‌ناو ٱلۡأَرۡضِ زه‌ویه وَلَقَدۡ و به‌دڵنیایی وَصَّيۡنَا فه‌رمانمانكرد

ٱلَّذِينَ به ئه‌وانه‌ی أُوتُوا پێیاندرابوو ٱلۡكِتَٰبَ كیتابی ئاسمانی مِن له

قَبۡلِكُمۡ پێش ئێوه وَإِيَّاكُمۡ و ئێوه‌ش أَنِ كه‌وا ٱتَّقُوا بترسن وپارێزكاربن له

ٱللَّهَ خودا وَإِن و ئه‌گه‌ر تَكۡفُرُوا كوفر بكه‌ن و بێ بڕوا بن فَإِنَّ ئه‌وه به‌دڵنیایی

لِلَّهِ هی خودایه مَا فِي ئه‌وه‌ی له‌ناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانه‌كان وَمَا و ئه‌وه‌ی

فِي له‌ناو ٱلۡأَرۡضِ زه‌وی دایه وَكَانَ و هه‌میشه- ٱللَّهُ خودا غَنِيًّا ده‌وڵه‌مه‌ندێكی

حَمِيدًا زۆر سوپاس و ستایشکراو(-بووە) (١٣١) وَلِلَّهِ بۆ خودایە مَا فِي لەناو

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَمَا و ئەوەی فِي لەناو ٱلْأَرْضِ زەوی دایە

وَكَفَىٰ و بەسسە- بِٱللَّهِ کەخودا وَكِيلًا مشورخۆری پارێزەر (-بێت) (١٣٢)

إِن ئەگەر يَشَأْ ئەو بیەوێت يُذْهِبْكُمْ لاتان دەبات أَيُّهَا ئەی ٱلنَّاسُ خەلکەینە

وَيَأْتِ و دێنێت بِـَٔاخَرِينَ کەسانی تر وَكَانَ و هەمیشە- ٱللَّهُ خودا عَلَىٰ لەسەر

ذَٰلِكَ ئەوە قَدِيرًا تەواو تواناندار(-بووە) (١٣٣) مَّن ئەوەی كَانَ پێشتر

يُرِيدُ دەیویست ثَوَابَ پاداشتی ٱلدُّنْيَا دونیا فَعِندَ ئەوە لای ٱللَّهِ خودایە

ثَوَابُ پاداشتی ٱلدُّنْيَا دونیا وَٱلْـَٔاخِرَةِ و (ژیانی) دوایی وَكَانَ و هەمیشە-

ٱللَّهُ خودا سَمِيعًا تەواوتەواو بیسەرە بە هەمووشتێ

بَصِيرًا تەواو بینەر بە هەموو شتێ (-بووە) (١٣٤) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوا بڕواتان هێناوە كُونُوا -

قَوَّٰمِينَ هەڵساو و جێبەجێکار (-بن) بِٱلْقِسْطِ بەدادپەروەری

شُهَدَآءَ ئامادەو شایەتی (-بدەن) لِلَّهِ بۆ خودا وَلَوْ هەرچەند عَلَىٰٓ بەسەر-

أَنفُسِكُمْ نەفس و زاتی خۆتان أَوِ یان ٱلْوَٰلِدَيْنِ دایک و باوک

وَٱلۡأَقۡرَبِينَ و نزیکەکان (-بێت) إِن ئەگەر يَكُنۡ - غَنِيًّا دەوڵەمەند (-بێت)

أَوۡ یان فَقِيرًا دەستکورت و فەقیر فَٱللَّهُ ئەوە خودا أَوۡلَىٰ لەپێشترە بِهِمَا بۆیان

فَلَا تَتَّبِعُوا جا مەکەونە دواى ٱلۡهَوَىٰٓ ئارەزووبازى أَن -ئیتر

تَعۡدِلُوا دادپەروەرى(-نە) کەن وَإِن و ئەگەر تَلۡوُۥٓا خواربکەنەوە أَوۡ یان

تُعۡرِضُوا پشت هەڵکەن (لە شایەتى دان) فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایى ٱللَّهَ خودا

كَانَ هەمیشە- بِمَا بەوەى تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن

خَبِيرًا تەواو ئاگادارى ورد و درشت (-بووە) (١٣٥) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەى

ٱلَّذِينَ ئەوانەى ءَامَنُوٓا بڕواتان هێناوە ءَامِنُوا بڕوا بهێنن بِٱللَّهِ بەخودا

وَرَسُولِهِۦ و پێغەمبەرەکەى وَٱلۡكِتَٰبِ و کیتابەکە ٱلَّذِي ئەوەى

نَزَّلَ دایبەزاندوە عَلَىٰ لەسەر رَسُولِهِۦ پێغەمبەرەکەى وَٱلۡكِتَٰبِ و کیتابەکە

ٱلَّذِيٓ ئەوەى أَنزَلَ دایبەزاندوە مِن لە قَبۡلُ پێشا وَمَن و هەرکەسێ

يَكۡفُرۡ بڕوا نەهێنێ و کوفربکات بِٱللَّهِ بەخودا وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ و فریشتەکانى

وَكُتُبِهِۦ و کیتابەکانى وَرُسُلِهِۦ و پێغەمبەرانى وَٱلۡيَوۡمِ و ڕۆژى ٱلۡأٓخِرِ دووایى

فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایى ضَلَّ وێڵ و گومڕا بوو ضَلَٰلَۢا گومڕاییەکى

بَعِيدًا دوور و گەورە (١٣٦) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُوا بڕوایان هێنا ثُمَّ پاشان كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون ثُمَّ پاشان

ءَامَنُوا بڕوایان هێنا ثُمَّ پاشان كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون ثُمَّ پاشان

ٱزۡدَادُوا زێتر ڕووچوون كُفۡرًا لە کوفر و بێبڕوایی لَّمۡ قەت يَكُنِ نەبووە

ٱللَّهُ خودا لِيَغۡفِرَ خۆش بێ لَهُمۡ لێیان وَلَا لِيَهۡدِيَهُمۡ و نە ڕێنمونیان بکات بۆ

سَبِيلَۢا ڕێگایەک (ی حەق) (١٣٧) بَشِّرِ مزگێنی بدە ٱلۡمُنَٰفِقِينَ دوو ڕووەکان

بِأَنَّ بەوەی لَهُمۡ بۆیان هەیە عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمًا زۆر بە ئازار

(١٣٨) ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَتَّخِذُونَ - ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان (-دەگرن بە)

أَوۡلِيَآءَ دۆست و پشتیوان مِن - دُونِ جگە(-لە) ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان

أَيَبۡتَغُونَ ئایا دەخوازن عِندَهُمُ لەلای ئەوان ٱلۡعِزَّةَ سەربەرزی و باڵادەستی

فَإِنَّ ئەوە دڵنیابن کە ٱلۡعِزَّةَ سەربەرزی و باڵادەستی لِلَّهِ بۆ خودایە

جَمِيعًا هەر هەمووی (١٣٩) وَقَدۡ و ئەوەتە نَزَّلَ دایبەزاندوە عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان

فِي لەناو ٱلۡكِتَٰبِ کیتاب أَنۡ کە إِذَا ئەگەر سَمِعۡتُمۡ بیستتان

ءَايَٰتِ ئایەتەکانی (قورئان) ٱللَّهِ خودا يُكۡفَرُ کوفر دەکرێ بِهَا پێی

وَيُسۡتَهۡزَأُ و گاڵتەدەکرێ بِهَا پێی فَلَا تَقۡعُدُواْ ئەوە دامەنیشن مَعَهُمۡ لەگەڵیان

حَتَّىٰ تاکو يَخُوضُواْ بەناو دەکەون فِي بۆناو حَدِيثٍ باس و قسەیەکی

غَيۡرِهِۦٓ جگە لەو إِنَّكُمۡ ئەوە بەڕاستی ئێوە إِذٗا کەوابێت مِّثۡلُهُمۡ وەکو ئەوانن

إِنَّ دڵنیابن ٱللَّهَ خودا جَامِعُ کۆکەرەوەی ٱلۡمُنَٰفِقِينَ دوو ڕووەکان

وَٱلۡكَٰفِرِينَ و کافرەکان ە فِي لەناو جَهَنَّمَ دۆزەخ جَمِيعًا هەر هەموویان (١٤٠)

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَتَرَبَّصُونَ چاوەڕوانی بەڵا و زیان دەکەن بِكُمۡ بۆتان

فَإِن جا ئەگەر كَانَ - لَكُمۡ بۆتان (-هەبوو) فَتۡحٞ سەرکەوتنێک و کرانەوەیەک

مِّنَ لە ٱللَّهِ خودا قَالُوٓاْ (دەڵێن) أَلَمۡ نَكُن ئەدی -

مَّعَكُمۡ لەگەڵ ئێوە (-نەبووین) وَإِن و ئەگەر كَانَ هەبوو

لِلۡكَٰفِرِينَ بۆ بێبڕوا و کافرەکان نَصِيبٞ بەشێک (لەسەرکەوتن) قَالُوٓاْ (دەڵێن)

أَلَمۡ نَسۡتَحۡوِذۡ ئەدی دەستمان نەگرت عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان

وَنَمۡنَعۡكُم و ئێوەمان مەنعکرد و پاراست مِّنَ لە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان

فَٱللَّهُ ئیتر خودا يَحۡكُمُ حوکم و فەرمانڕەوایی دەکا بَيۡنَكُمۡ لە نێوانتان يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت و زیندووبوونەوە وَلَن وهەرگیز- يَجۡعَلَ دا(-نا) نێت ٱللَّهُ خودا

لِلۡكَٰفِرِينَ بۆ بێبڕوا و کافرەکان عَلَى بەسەر ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان

سَبِيلًا (هیچ) ڕێگایەک (بۆ سەرکەوتن) (١٤١) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلۡمُنَٰفِقِينَ دوو ڕووەکان يُخَٰدِعُونَ هەوڵدەدەن بۆ فریودانی ٱللَّهَ خودا

وَهُوَ و خودا خۆی خَٰدِعُهُمۡ فریودەری ئەوانە وَإِذَا وئەگەر قَامُوٓاْ هەڵسان

إِلَى بۆ ٱلصَّلَوٰةِ نوێژ قَامُواْ (هەڵدەستن) كُسَالَىٰ بە تەمبەڵی

يُرَآءُونَ خۆنیشان دەدەن بە ٱلنَّاسَ خەلک وَلَا يَذۡكُرُونَ و یادی-

ٱللَّهَ خودا (-ناکەنەوە) إِلَّا مەگەر قَلِيلًا کەم (١٤٢) مُّذَبۡذَبِينَ ڕاڕا و دوودڵن

بَيۡنَ نێوان ذَٰلِكَ ئەویان لَآ نە إِلَىٰ بۆلای هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ وَلَآ و نە إِلَىٰ بۆ

هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ وَمَن و هەرکەسێ يُضۡلِلِ - ٱللَّهُ خودا (-گومڕای بکات)

فَلَن ئەوەهەرگیز - تَجِدَ (-نا) دۆزیتەوە لَهُۥ لە

سَبِيلًا ڕێگایەکی (-هیدایەت و ڕزگاری) (١٤٣) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە لَا تَتَّخِذُواْ مەگرن ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان

أَوۡلِيَآءَ بە دۆست و پشتیوان مِن - دُونِ جگە(-لە) ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان

أَتُرِيدُونَ ئایا دەتانەوێ أَن کە تَجۡعَلُواْ دابنێن لِلَّهِ بۆ خودای عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان

سُلۡطَٰنًا بەڵگەیەکی مُّبِينًا دیار وئاشکرا (بۆ سزادانتان) (١٤٤) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلۡمُنَٰفِقِينَ دوو ڕووەکان فِي لە ٱلدَّرۡكِ تێکەوتەی ٱلۡأَسۡفَلِ هەرە نزمن مِنَ لە

ٱلنَّارِ ئاگر وَلَن وهەرگیز - تَجِدَ (-نا) دۆزیتەوە لَهُمۡ بۆیان

نَصِيرًا پشتیوان و سەرخەرێک (١٤٥) إِلَّا مەگەر ٱلَّذِينَ ئەوانەی

تَابُواْ پەشیمان بوونەوە و گەڕانەوە (بۆ ئیمان)

وَأَصۡلَحُواْ و چاک بوون و چاکسازیانکرد وَٱعۡتَصَمُواْ و توووند خۆیان پابەندکرد

بِٱللَّهِ بەخودا وَأَخۡلَصُواْ و ئیخلاصی ونیەت پاکیانکرد دِينَهُمۡ لەدین و ملکەچیان

لِلَّهِ بۆ خودا فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان مَعَ لەگەڵ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکانن

وَسَوۡفَ و لەداهاتوو يُؤۡتِ - ٱللَّهُ خودا ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بە بڕوادارەکان (-دەبەخشێ)

أَجۡرًا پاداشت و دەستحەقێکی عَظِيمًا زۆر گەورە و مەزن (١٤٦) مَّا چی

يَفۡعَلُ دەکات ٱللَّهُ خودا بِعَذَابِكُمۡ بە عەزاب و سزادانی ئێوە إِن ئەگەر

شَكَرۡتُمۡ سوپاسگوزی بکەن وَءَامَنتُمۡ و بڕوا بهێنن وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا

شَاكِرًا زۆر سوپاسگوزاری عَلِيمًا تەواو زانا و ئاگادارە (١٤٧) لَّا -

يُحِبُّ حەز(-نا) کات ٱللَّهُ خودا ٱلۡجَهۡرَ (لە) دەرخستن و ئاشکراکردنی

بِٱلسُّوٓءِ خراپه و ناخۆشی مِن له ٱلْقَوْلِ گوفتار إِلَّا مه‌گه‌ر مَن كه‌سێک

ظُلِمَ سته‌می لێكرابێت وَكَانَ و هه‌میشه- ٱللَّهُ خودا سَمِيعًا ته‌واو بیسه‌ری

عَلِيمًا ته‌واو زانا و ئاگادار (-بووه) (١٤٨) إِن ئه‌گه‌ر تُبْدُوا۟ ئاشكرابكه‌ن

خَيْرًا چاكه و خێر(ێک) أَوْ یان تُخْفُوهُ بیشارنه‌وه أَوْ یان تَعْفُوا۟ خۆش ببن

عَن له سُوٓءٍ خراپه‌یه‌ک فَإِنَّ ئه‌وه بێگومان ٱللَّهَ خودا كَانَ هه‌میشه-

عَفُوًّا ته‌واو لێبورده‌ی قَدِيرًا ته‌واو به‌توانا (-بووه) (١٤٩) إِنَّ به‌دڵنیایی

ٱلَّذِينَ ئه‌وانه‌ی يَكْفُرُونَ كوفر ده‌كه‌ن بِٱللَّهِ به‌خودا وَرُسُلِهِۦ و پێغه‌مبه‌رانی

وَيُرِيدُونَ و ده‌یانه‌وێت أَن كه يُفَرِّقُوا۟ جیاوازی بكه‌نه بَيْنَ نێوان ٱللَّهِ خودا

وَرُسُلِهِۦ و پێغه‌مبه‌ره‌كانی وَيَقُولُونَ و ده‌ڵێن نُؤْمِنُ برواده‌ێنین

بِبَعْضٍ به هه‌ندێک وَنَكْفُرُ و باوه‌ڕناكه‌ین و كوفرده‌كه‌ین بِبَعْضٍ به هه‌ندێک

وَيُرِيدُونَ و ده‌یانه‌وێت أَن كه يَتَّخِذُوا۟ - بَيْنَ له نێوان ذَٰلِكَ ئه‌وانه

سَبِيلًا ڕێگاكه‌یان (-بگرنه‌به‌ر) (١٥٠) أُو۟لَٰٓئِكَ ئه‌وان هُمُ هه‌رخۆیانن

ٱلْكَٰفِرُونَ كافر و بێبڕوای حَقًّا هه‌ق و ڕاستی وَأَعْتَدْنَا و ئاماده‌مانكردوه

لِلْكَٰفِرِينَ بۆ بێبڕوا و كافره‌كان عَذَابًا عه‌زاب و ئه‌شكه‌نجه‌یه‌كی مُّهِينًا ڕیسواكه‌ر

(١٥١) وَ ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوا۟ برِوایان هێناوە بِٱللَّهِ بەخودا

وَرُسُلِهِۦ و پێغەمبەرانی وَلَمْ يُفَرِّقُوا۟ و جیاوازیان دانەناوە بَيْنَ نێوان

أَحَدٍ یەکێک مِّنْهُمْ لەوان أُو۟لَـٰٓئِكَ ئەوە ئەوان سَوْفَ بەدڵنیایی لەداهاتوو

يُؤْتِيهِمْ (خودا) پێیان دەدات أُجُورَهُمْ پاداشتەکانیان وَكَانَ و هەمیشە-

ٱللَّهُ خودا غَفُورًا ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمًا ئەوپەڕیبە بەزەیی (-بووە) (١٥٢)

يَسْـَٔلُكَ پرسیارت لێدەکەن أَهْلُ خاوەنی ٱلْكِتَـٰبِ کیتاب أَن کە تُنَزِّلَ دابەزێنی

عَلَيْهِمْ لەسەریان كِتَـٰبًا کیتابێک مِّنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمانەوە فَقَدْ ئەوە بەدڵنیایی

سَأَلُوا۟ داوایانکرد لە مُوسَىٰٓ موسا (پێغەمبەر) أَكْبَرَ شتێکی گەورەتر مِن لە

ذَٰلِكَ ئەوە فَقَالُوٓا۟ ئەوەبوو گوتیان أَرِنَا - ٱللَّهَ خودامان (-پیشان بدە)

جَهْرَةً بەدیاری و ئاشکرایی فَأَخَذَتْهُمُ جا گرتی وراپێچیکرن

ٱلصَّـٰعِقَةُ بروسکە گەورەکە بِظُلْمِهِمْ بە زوڵم و ستەمی خۆیان ثُمَّ پاشان ٱتَّخَذُوا۟ -

ٱلْعِجْلَ مانگاکەیان (-هەڵگرت و دیاریکرد وەک پەرستراوێک) مِنۢ لە بَعْدِ دوای

مَا جَآءَتْهُمُ ئەوەی کە بۆیان هات ٱلْبَيِّنَـٰتُ بەڵگە دیار و ئاشکراکان

فَعَفَوْنَا پاشان خۆشبووین عَن لە ذَٰلِكَ ئەوە وَءَاتَيْنَا و داوان بە مُوسَىٰ مووسا

سُلۡطَٰنٗا بەڵگەو دەسەڵاتێکی مُّبِينٗا دیار و ئاشکرا (١٥٣) وَرَفَعۡنَا و بەرزمانکردەوە

فَوۡقَهُمُ بۆ سەر سەریان ٱلطُّورَ کێوی طوورِ بِمِيثَٰقِهِمۡ بە بەڵێن و پەیمانیان

وَقُلۡنَا و وتمان لَهُمُ پێیان ٱدۡخُلُواْ بڕۆنە ناو ٱلۡبَابَ دەرگاکە

سُجَّدٗا بەدەم کڕنۆشەوە وَقُلۡنَا و وتمان لَهُمۡ پێیان

لَا تَعۡدُواْ دەستدرێژی و سنوربەزێنی مەکەن فِي لە ٱلسَّبۡتِ ڕۆژی شەممە

وَأَخَذۡنَا و وەرمانگرت مِنۡهُم لەوان مِّيثَٰقًا پەیمان و بەڵێنێکی غَلِيظٗا زۆر (توند)

(١٥٤) فَبِمَا جا بەهۆی نَقۡضِهِم شکاندنیان بۆ

مِّيثَٰقَهُمۡ وادە و بەڵێن و پەیمانیان وَكُفۡرِهِم و کوفرکردنیان بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی

ٱللَّهِ خودا وَقَتۡلِهِمُ و کوشتنیان بۆ ٱلۡأَنۢبِيَآءَ پێغەمبەران بِغَيۡرِ بەبێ

حَقّٖ هەق و ڕەوایی وَقَوۡلِهِمۡ و گوتنیان قُلُوبُنَا دڵەکانمان غُلۡفُۢ پەردەپۆشکراوە

بَلۡ بەلکو طَبَعَ - ٱللَّهُ خودا (-مۆرو خەتمی ناوە) عَلَيۡهَا لەسەری

بِكُفۡرِهِمۡ بەهۆی کوفری خۆیان فَلَا يُؤۡمِنُونَ جا بڕوا ناهێنن إِلَّا مەگەر

قَلِيلٗا کەمێک (١٥٥) وَبِكُفۡرِهِمۡ و بەهۆی کوفری خۆیان وَقَوۡلِهِمۡ و گوتنیان

عَلَىٰ لەسەر مَرۡيَمَ مەریەم بُهۡتَٰنًا بوختانێکی عَظِيمٗا گەورە (١٥٦)

وَقَوۡلِهِمۡ و گوتنیان إِنَّا بەراستی ئێمە قَتَلۡنَا کوشتمان ٱلۡمَسِيحَ مەسیح

عِيسَى عیسا ٱبۡنَ کوڕی مَرۡيَمَ مەریەم رَسُولَ پەیامبەرێک ٱللَّهِ خودا

وَمَا ئەوەی قَتَلُوهُ قَتَلُوه وَمَا ئەوەی صَلَبُوهُ صَلَبُوه وَلَٰكِن بەڵام شُبِّهَ شُبِّه

لَهُمۡ بۆیان وَإِنَّ و بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ٱخۡتَلَفُواْ آخۡتَلَفُواْ فِيهِ تیایدا

لَفِي بەڕاستی لە شَكّٖ گومان و ڕاڕایی مِّنۡهُ مِّنۡه مَا لَهُم بۆیان ، بۆئەوان بِهِۦ پێی

مِنۡ لە عِلۡمٍ زانست و زانیارییەک إِلَّا الا ٱتِّبَاعَ آتِّبَاع ٱلظَّنِّ گومان وَمَا ئەوەی

قَتَلُوهُ قَتَلُوه يَقِينَۢا يَقِينۢا (١٥٧) بَل بەلکو رَّفَعَهُ رَّفَعَه ٱللَّهُ خودا إِلَيۡهِ بۆی

وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا عَزِيزًا باڵا و بەهێز حَكِيمٗا تەواو کاربەجێ (یە)

(١٥٨) وَإِن و نیە مِّنۡ لە أَهۡلِ خاوەنی ٱلۡكِتَٰبِ کیتاب إِلَّا الا

لَيُؤۡمِنَنَّ لَيُؤۡمِنَن بِهِۦ پێی قَبۡلَ پێش مَوۡتِهِۦ مَوۡتِه وَيَوۡمَ و ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

يَكُونُ دەبێ عَلَيۡهِمۡ لەسەریان شَهِيدٗا شایەت (١٥٩) فَبِظُلۡمٖ فَبِظُلۡم مِّنَ لە

ٱلَّذِينَ ئەوانەی هَادُواْ بوونە جوولەکە حَرَّمۡنَا قەدەغە و حەرامانکرد

عَلَيۡهِمۡ لەسەریان طَيِّبَٰتٍ چاک و پاکی أُحِلَّتۡ أُحِلَّت لَهُمۡ بۆیان

وَبِصَدِّهِمۡ و بِصَدِّهِم عَن له سَبِيلِ رِێگای ٱللَّهِ خودا كَثِيرٗا زۆر (١٦٠)

وَأَخۡذِهِمُ و أَخۡذِهِم ٱلرِّبَوٰاْ ٱلرِّبَوٰاْ وَقَدۡ و بەدڵنیایی نُهُواْ قەدەغکرابوو عَنۡهُ لێیان

وَأَكۡلِهِمۡ و أَكۡلِهِم أَمۡوَٰلَ ماڵ و سامان ٱلنَّاسِ خەڵک

بِٱلۡبَٰطِلِۚ بە پڕو پووچی و ناحەق وَأَعۡتَدۡنَا و ئامادەمانکردوە

لِلۡكَٰفِرِينَ بۆ بێبڕوا و کافرەکان مِنۡهُمۡ لەوان عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

أَلِيمٗا زۆر بە ئازار (١٦١) لَّٰكِنِ لَّٰكِن ٱلرَّٰسِخُونَ ٱلرَّٰسِخُون فِي لەناو

ٱلۡعِلۡمِ زانین و زانستی تەواو مِنۡهُمۡ لەوان وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ و ٱلۡمُؤۡمِنُون يُؤۡمِنُونَ بڕوا دێنن

بِمَآ بەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيۡكَ بۆتۆ وَمَآ و ما أُنزِلَ دابەزێنراوە مِن لە

قَبۡلِكَۚ پێش تۆ وَٱلۡمُقِيمِينَ و ٱلۡمُقِيمِين ٱلصَّلَوٰةَۚ نوێژ وَٱلۡمُؤۡتُونَ و ٱلۡمُؤۡتُون

ٱلزَّكَوٰةَ زەکات (پاککاری و برەودان) وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ و ٱلۡمُؤۡمِنُون بِٱللَّهِ بەخودا

وَٱلۡيَوۡمِ و ڕۆژی ٱلۡأٓخِرِ دووایی أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان سَنُؤۡتِيهِمۡ سَنُؤۡتِيهِم

أَجۡرًا پاداشت و دەستحەقێ عَظِيمًا زۆر گەورە و مەزن (١٦٢)

إِنَّآ بێگومان ئێمە أَوۡحَيۡنَآ سروش و نیگامانکرد إِلَيۡكَ بۆتۆ كَمَآ هەروەک

أَوۡحَيۡنَآ سروش و نیگامانکرد إِلَىٰ بۆ ، بۆلای نُوحٖ (پێغەمبەر) نووح

وَٱلنَّبِيِّنَ و پێغەمبەران مِنۢ لە بَعۡدِهِۦ دوای ئەو وَأَوۡحَيۡنَآ و سروش و نیگامانکرد

إِلَىٰٓ بۆ لای ، بەرەو إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم وَإِسۡمَٰعِيلَ و ئیسماعیل

وَإِسۡحَٰقَ و ئیسحاق (ناوی پێغەمبەرێکە)

وَيَعۡقُوبَ و یەعقوب (ناوی پێغەمبەرێکە) وَٱلۡأَسۡبَاطِ و ٱلۡأَسۡبَاط

وَعِيسَىٰ و عیسا وَأَيُّوبَ و ئەییوب وَيُونُسَ و یوونس وَهَٰرُونَ و هارِوون

وَسُلَيۡمَٰنَۚ سولەیمان وَءَاتَيۡنَا و داوان بە دَاوُۥدَ داوود زَبُورًا زَبُورًا (١٦٣)

وَرُسُلًا و پەیامبەرانێک قَدۡ بەدڵنیایی قَصَصۡنَٰهُمۡ قَصَصۡنَـٰهُم

عَلَيۡكَ لەسەرت ، بەسەرت ، لۆسەرت مِن لە قَبۡلُ پێشا

وَرُسُلًا و پەیامبەرانێک لَّمۡ لم نَقۡصُصۡهُمۡ نَقۡصُصۡهُم

عَلَيۡكَۚ بەسەرت ، لەسەرت ، بۆ سەرت وَكَلَّمَ و قسەی کرد ٱللَّهُ خودا

مُوسَىٰ مووسا تَكۡلِيمٗا تَكۡلِيمًا (١٦٤) رُّسُلٗا رُّسُلًا مُّبَشِّرِينَ مُّبَشِّرِين

وَمُنذِرِينَ و ترسێنەرن لِئَلَّا لِئَلَّا يَكُونَ يَكُون لِلنَّاسِ بۆ خەلک عَلَى لەسەر

ٱللَّهِ خودا حُجَّةُۢ حُجَّةٌ بَعۡدَ لەدوای ٱلرُّسُلِۚ پێغەمبەران وَكَانَ و هەمیشە

ٱللَّهُ خودا عَزِيزًا بالا و بەهێز حَكِيمٗا تەواو کاربەجێ (یە) (١٦٥) لَّٰكِنِ لَّـٰكِن

ٱللَّهُ خودا يَشۡهَدُ شایەتی بدا بِمَآ بەوەی أَنزَلَ دایبەزاند إِلَيۡكَ بۆتۆ أَنزَلَهُۥ أَنزَلَه

بِعِلۡمِهِۦ بە زانین و زانستی ئەو وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان يَشۡهَدُونَ شایەت دەدەن

وَكَفَىٰ و بەسسە بِٱللَّهِ بەخودا شَهِيدًا شایەت و ئاگەدارە (١٦٦) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون وَصَدُّواْ و بەربەستیان دانا

عَن لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا قَدۡ بەدڵنیایی ضَلُّواْ گومڕابوون

ضَلَٰلَۢا گومڕاییەکی بَعِيدًا بَعِيدًا (١٦٧) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون وَظَلَمُواْ ستەمکاریانکرد لَمۡ يَكُنِ هەرگیز نەبووە

ٱللَّهُ خودا لِيَغۡفِرَ لِيَغۡفِر لَهُمۡ بۆیان وَلَا لِيَهۡدِيَهُمۡ و لَالِيَهۡدِيَهُم طَرِيقًا طَرِيقًا

(١٦٨) إِلَّا الا طَرِيقَ طَرِيق جَهَنَّمَ دۆزەخ خَٰلِدِينَ هەتاهەتایی ماوەن

فِيهَآ تیایدا أَبَدًا بەنەبڕاوەیی وَكَانَ و پێشان ، هەمیشە ذَٰلِكَ ئەویان عَلَى بۆ

ٱللَّهِ خودا يَسِيرًا زۆرئاسانە (١٦٩) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلنَّاسُ خەلکینە

قَدۡ بەدڵنیایی جَآءَكُمُ هات بۆ ئێوە ٱلرَّسُولُ پێغەمبەر

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی مِن لە رَّبِّكُمۡ پەروەردیگارتان

فَـَٔامِنُواْ جا بڕوا بێنن خَيۡرًا چاکە و خێر(ێک) لَّكُمۡ بۆ ئێوە وَإِن و ئەگەر

تَكۡفُرُوا كوفر بكەن و بێ بڕوا بن فَإِنَّ جا ئەگەر لِلَّهِ بۆ خودایە مَا فِي لەناو

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەكان و ٱلۡأَرۡضِ و زەوی وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا

عَلِيمًا تەواو زانا و ئاگادار حَكِيمًا تەواو كاربەجێ (یە) (١٧٠) يَٰٓأَهۡلَ هۆ خاوەنی

ٱلۡكِتَٰبِ نوسراو و كیتابە ئاسمانەكان لَا تَغۡلُوا لَاتَغۡلُواْ فِي لەناو دِينِكُمۡ دینِكُم

وَلَاتَقُولُوا و مەڵێن عَلَى لەسەر ٱللَّهِ خودا إِلَّا الا ٱلۡحَقَّ هەق و ڕاستی

إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها ٱلۡمَسِيحُ مەسیح عِيسَى عیسا ٱبۡنُ كوڕی مَرۡيَمَ مەریەم

رَسُولُ پەیامبەری ٱللَّهِ خودا وَكَلِمَتُهُۥٓ و وتەی ئەوە أَلۡقَىٰهَآ هەڵیدا إِلَىٰ بۆ

مَرۡيَمَ مەریەم وَرُوحٞ و ڕوحێكە مِّنۡهُ لەلایەنی وی فَـَٔامِنُوا جا بڕوا بێنن

بِٱللَّهِ بەخودا وَرُسُلِهِۦ و پێغەمبەرەكانی وَلَاتَقُولُوا و مەڵێن ثَلَٰثَةٌ سێ یە

ٱنتَهُوا كۆتایی پێبهێنن خَيۡرٗا چاكترە لَّكُمۡ بۆ ئێوە إِنَّمَا لەڕاستیدا- ٱللَّهُ الله

إِلَٰهٞ (-هەر تەنها) خودا و پەرستراوێكی وَٰحِدٞ تاك و تەنهایە

سُبۡحَٰنَهُۥٓ پاكی و بێگەردی بۆئەو أَن لەوەی كە يَكُونَ ببێ لَهُۥ بۆ وی

وَلَدٞۘ كوڕێك لَّهُۥ هی ئەوە مَا فِي هەرچی لە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەكان وَمَا هەرچی

فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی دایە وَكَفَىٰ و بەسسە بِٱللَّهِ كەخودا

وَكِيلًا چاودێر و مشورخۆر (بێت) (١٧١) لَّن يَسۡتَنكِفَ خۆبەگەورەنازانێ

ٱلۡمَسِيحُ عیسای مەسیح أَن کە يَكُونَ - عَبۡدًا هەر تەنها بەندەیەک (-بێت)

لِّلَّهِ بۆ خودا وَلَا ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ و نە فریشتە ٱلۡمُقَرَّبُونَ نزیککراوەکان یش

وَمَن و هەرکەسێ يَسۡتَنكِفۡ خۆی پێبچووک بێت عَنۡ لە

عِبَادَتِهِۦ عیبادەتکردنی وَيَسۡتَكۡبِرۡ و خۆ بەگەورەدابنێ

فَسَيَحۡشُرُهُمۡ ئەوە کۆیان دەکاتەوە إِلَيۡهِ بۆ لای خۆی جَمِيعًا هەر هەموویان

(١٧٢) فَأَمَّا جاهەرچی ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەن ءَامَنُواْ کە بڕوایان هێنا وە

وَعَمِلُواْ و کردوویانە ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان

فَيُوَفِّيهِمۡ ئەوە بە تەواوی پێیان دەداتەوە أُجُورَهُمۡ پاداشتەکانیان

وَيَزِيدُهُم و زیاتریشیان دەداتێ مِّن لە فَضۡلِهِۦ زێدە بەخششی خۆی

وَأَمَّا و هەرچی ٱلَّذِينَ ئەوانەن ٱسۡتَنكَفُواْ (پەرستنی خودایان) پێ بچوکی بوو

وَٱسۡتَكۡبَرُواْ و خۆیان بەگەورەدادەنا (لەڕاست پەرستنی)

فَيُعَذِّبُهُمۡ ئەوە (خودا) عەزاب و ئەشکەنجەیان دەدات

عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمًا زۆر بە ئازار وَلَا يَجِدُونَ و نادۆزنەوە

لَهُم بۆخۆیان مِّن له دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا وَلِيًّا دۆست و پشتیوانێک

وَلَا نَصِيرًا و نه سەرخەرێکیش (١٧٣) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلنَّاسُ خەلکینه

قَدۡ بەدڵنیایی جَآءَكُم بۆتان هات بُرۡهَٰنٌ بەڵگەیەکی دیار و ئاشکرا مِّن له

رَّبِّكُمۡ پەروەردیگارتانەوه وَأَنزَلۡنَآ و دامانبەزاند إِلَيۡكُمۡ بۆتان

نُورًا نوور و ڕۆناکییەکی مُّبِينًا دیار و ئاشکرا (١٧٤) فَأَمَّا جا هەرچی

ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا بِٱللَّهِ بەخودا

وَٱعۡتَصَمُواْ و پشتیان بەست و پابەند بوون بِهِۦ پێی فَسَيُدۡخِلُهُمۡ ئەوه دەیانخاته

فِي ناو رَحۡمَةٖ بەزەیی و میهرەبانیەک مِّنۡهُ لەلایەنی خۆیەوه

وَفَضۡلٖ لەگەڵ زێدەچاکەیەک وَيَهۡدِيهِمۡ و ڕێنمونیان دەکات إِلَيۡهِ بۆ لای خۆی

صِرَٰطٗا بە شارێگاییێکی مُّسۡتَقِيمٗا ڕاست و ڕەوان (١٧٥)

يَسۡتَفۡتُونَكَ داوای فەتواو و وەڵامی شەرعیت لێدەکەن قُلِ بڵێ ٱللَّهُ خودا

يُفۡتِيكُمۡ وەڵامی پرسیاری شەرعیتان دەداتەوە فِي دەربارەی ٱلۡكَلَٰلَةِ کەلاله

إِنِ ئەگەر ٱمۡرُؤٌاْ کەسێک هَلَكَ لەناوچوو لَيۡسَ نەبوو لَهُۥ لۆوی وَلَدٞ منالێک

وَلَهُۥٓ و هەیبوو أُخۡتٞ خوشکێک فَلَهَا ئەوه بۆ(خوشکەکە) ی هەیه

نِصۡفُ نیوەی مَا تَرَكَ ئەوەی (بەمیرات) بەجێی هێشتوە وَهُوَ و ئەو(کەسە) ە

يَرِثُهَآ دەبێتە میراتگری (خوشکەکە) إِن ئەگەر لَّمۡ نە يَكُن بوو

لَّهَا بۆ(خوشکەکە) ی وَلَدٞۚ (هیچ) منداڵێک فَإِن جا ئەگەر كَانَتَا (خوشکەکان) -

ٱثۡنَتَيۡنِ دووان (-بوون) فَلَهُمَا ئەوە بۆیان هەیە ٱلثُّلُثَانِ دوولەسەر سێ مِمَّا لەوەی

تَرَكَۚ بەجێی هێشتوە (بە میرات) وَإِن و ئەگەر كَانُوٓاْ ئەوان-

إِخۡوَةٗ براو خوشک (-بوون) رِّجَالٗا پیاوانێک وَنِسَآءٗ و ئافرەتانێک

فَلِلذَّكَرِ ئەوە بۆ نێرینە هەیە مِثۡلُ وەک حَظِّ بەشی ٱلۡأُنثَيَيۡنِۗ دوو مێیینە - يُبَيِّنُ

ٱللَّهُ خودا (ڕۆن و دیاردەکات) لَكُمۡ بۆتان أَن نەکا

تَضِلُّواْۗ لەحەق لابدەن و گومڕابن وَٱللَّهُ و خودا بِكُلِّ بە هەموو شَيۡءٍ شتێ

عَلِيمُۢ تەواو زانایە (١٧٦)

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ المَائِدَةَ سورەتی المَائِدَة

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوٓاْ بڕواتان هێناوە

أَوۡفُواْ و وەفاتان هەبێت و پابەندی تەواو بن بِٱلۡعُقُودِ بە بەڵێننامەکان

أُحِلَّتۡ حەڵاڵکراوە و ڕەواکراوە لَكُم بۆتان بَهِيمَةُ ئاژەڵ لە

ٱلۡأَنۡعَٰمِ مەڕ و مالآت و وشتر و چێڵ إِلَّا جگەلە مَا يُتۡلَىٰ ئەوەی دەخوێندرێتەوە

عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان غَيۡرَ - مُحِلِّي حەڵال کروا (-نیە) ٱلصَّيۡدِ ڕاوکردن

وَأَنتُمۡ کاتێ کە ئێوە حُرُمٌ ئیحرامتان بەستبێ (بۆ حەج و عومرە) إِنَّ بەڕاستی

ٱللَّهَ خودا يَحۡكُمُ حوکم و فەرمانڕەوایی دەکا بە مَا يُرِيدُ ئەوەی خۆی دەیەوێت

(١) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە

لَا تُحِلُّواْ حەڵاڵ و ڕەوا مەکەن و مەشکێنن حورمەت و پیرۆزی شَعَٰٓئِرَ دروشمەکانی

ٱللَّهِ خودا وَلَا ٱلشَّهۡرَ و نە مانگی ٱلۡحَرَامَ پیرۆز (یش)

وَلَا ٱلۡهَدۡيَ و نە ئاژەڵی قوربان (یش)

و ئەو ئاژەڵانەی کە ڕەشمە کراون(ملوانکەیان تێ کراوە) وَلَا ٱلۡقَلَٰٓئِدَ بۆ کەعبەی پیرۆز ڕێگری لێ مەکەن

وَلَآ ءَآمِّينَ و (مەشکێنن حورمەتی) نە ئەوکەسانەی ڕوویان کردۆتە

ٱلۡبَيۡتَ ئەوماڵەی ٱلۡحَرَامَ قەدەغەکراوە و پیرۆزە (کەعبە) يَبۡتَغُونَ دەخوازن

فَضۡلٗا زێدە چاکەیێک مِّن لە رَّبِّهِمۡ پەروەردگاریان

وَرِضۡوَٰنٗاۚ و ڕەزامەندییێک (لەوی) وَإِذَا وئەگەر حَلَلۡتُمۡ ئیحرامتان شکاند

فَٱصۡطَادُواْۚ ئەوە ڕاوبکەن وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ و با وتاوانبارتان نەکات شَنَـَٔانُ ڕقی

قَوۡمٍ قەومێک أَن بەهۆی ئەوەی کە صَدُّوكُمۡ ڕێیان لێگرتن عَنِ لە (چوونی)

ٱلۡمَسۡجِدِ مزگەوتی ٱلۡحَرَامِ پیرۆز (کەعبەی پیرۆز) أَن (وابکەن) کە

تَعۡتَدُواْۘ ستەم و دەستدرێژی بکەن وَتَعَاوَنُواْ و هاوکاری یەکتربن عَلَى لەسەر

ٱلۡبِرِّ چاکە وَٱلتَّقۡوَىٰۖ و خوداترسی و پارێزکاری وَلَا تَعَاوَنُواْ و هاوکار مەبن

عَلَى لەسەر ٱلۡإِثۡمِ تاوان وَٱلۡعُدۡوَٰنِۚ و دوژمنکاری و دەستدرێژی

وَٱتَّقُواْ و بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَۖ خودا إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

شَدِيدُ زۆر توندە ٱلۡعِقَابِ سزای (٢) حُرِّمَتۡ قەدەغەکراوە و حرامکراوە

عَلَيۡكُمُ لەسەرتان ٱلۡمَيۡتَةُ مردار بوو وَٱلدَّمُ و خوێن وَلَحۡمُ و گۆشتی ٱلۡخِنزِيرِ بەراز

وَمَآ و ئەوەی أُهِلَّ کرابێتە قوربانی لِغَيۡرِ بۆ غەیری ٱللَّهِ خودا بِهِۦ پێی

وَٱلۡمُنۡخَنِقَةُ و خنکاو و خنکێنراو وَٱلۡمَوۡقُوذَةُ و ئەوئاژەڵەی بە لێدان مردوە

وَٱلۡمُتَرَدِّيَةُ و ئەو ئاژەڵەی بەکەوتنەخوارەوە مروە وَٱلنَّطِيحَةُ و بەشەرەقۆچ مردوە

وَمَآ و ئەوەی أَكَلَ - ٱلسَّبُعُ درندە (-خواردویەتی) إِلَّا مەگەر

مَا ذَكَّيۡتُمۡ چەقۆ بەسەریان ڕابگات (ئەوەی سەریان ببڕن پێش مردن)

وَمَا و (حەرامکراوە) ئەوەی ذُبِحَ سەربڕابێت عَلَى لەسەر

ٱلنُّصُبِ پەیکەری بتەکان وَأَن و ئەوەی کە تَسۡتَقۡسِمُواْ دابەشی بکەن

بِٱلۡأَزۡلَٰمِۚ بە تیروپشک ذَٰلِكُمۡ ئائەوە فِسۡقٌۗ دەچونێکە لە سنورەکانی دین

ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆ يَئِسَ بێئومێد بوون ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون مِن لە دِينِكُمۡ دینەکەتان

فَلَا تَخۡشَوۡهُمۡ جا لێیان مەترسن وَٱخۡشَوۡنِۚ و لە من بترسن ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆ

أَكۡمَلۡتُ تەواو و تەواو و ئەوپەری ڕێکم کرد لَكُمۡ بۆتان دِينَكُمۡ دینەکەتان

وَأَتۡمَمۡتُ و تەواوم کرد عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان نِعۡمَتِي ناز و نیعمەتی خۆم

وَرَضِيت و ڕازی بووم لَكُمُ بۆتان ٱلۡإِسۡلَٰمَ ئیسلام دِينٗاۚ ئاین و یاسا (بێت)

فَمَنِ جا هەرکەسێ ٱضۡطُرَّ ناچاربوو فِي لە مَخۡمَصَةٍ برسێتیەک غَيۡرَ -

مُتَجَانِفٖ مەیلی بەمەبەستی (-نەبێ) لِّإِثۡمٖ بۆ تاوان و گوناهێک

فَإِنَّ ئەوە بەڕاستی ٱللَّهَ خودا غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی

رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (٣) يَسۡـَٔلُونَكَ پرسیارت لێدەکە مَاذَآ چی

أُحِلَّ حەڵاڵکراوە لَهُمۡۖ بۆیان قُلۡ بڵێ أُحِلَّ حەڵاڵکراوە لَكُمُ بۆتان

ٱلطَّيِّبَٰتُ خۆش و پاکەکان وَمَا و ئەوەی عَلَّمۡتُم فێرتانکردوون مِّنَ لە

ٱلۡجَوَارِحِ ئەوگیانلەبەرانەی کە بریدارکەرن و ڕاویان پێدەکەن (وەک سەگ و تاژی و باز ...)

مُكَلِّبِينَ وەک سەگکراون تُعَلِّمُونَهُنَّ فێریاندەکەن مِمَّا لەوەی

عَلَّمَكُمُ فێری ئێوەی کردوە ٱللَّهُۖ خودا فَكُلُواْ جا بخۆن مِمَّآ لەوەی

أَمۡسَكۡنَ گرتویانە عَلَيۡكُمۡ بۆتان وَٱذۡكُرُواْ و یادبکەنەوە ٱسۡمَ ناوی ٱللَّهِ خودا

عَلَيۡهِۖ لەسەری وَٱتَّقُواْ بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَۚ خودا إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

سَرِيعُ - ٱلۡحِسَابِ لێپێچینەوە و حیسابی (-خێرایە) (٤) ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆ

أُحِلَّ حەڵاڵکرا لَكُمُ بۆتان ٱلطَّيِّبَٰتُۖ خۆش و پاکەکان وَطَعَامُ و خۆراکی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی أُوتُوا پێیاندراوە ٱلْكِتَٰبَ کیتابە ئاسمانیەکان حِلٌّ حەڵاڵە

لَّكُمْ بۆتان وَطَعَامُكُمْ و خۆراکی ئێوە حِلٌّ حەڵاڵە لَّهُمْ بۆیان

وَٱلْمُحْصَنَٰتُ و ئافرەتی پارێزراوی (داوێن پاک) مِنَ لە ٱلْمُؤْمِنَٰتِ بڕواداراني (مێ)

وَٱلْمُحْصَنَٰتُ و ئافرەتی پارێزراوی (داوێن پاک) مِنَ لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

أُوتُوا پێیاندراوە ٱلْكِتَٰبَ کیتابە (ە ئاسمانییەکان) مِن لە قَبْلِكُمْ پێش ئێوە

إِذَآ ئەگەر ءَاتَيْتُمُوهُنَّ ئێوە پێتان دان أُجُورَهُنَّ هەقی مارەی خۆیان

مُحْصِنِينَ بەمەبەستی داوێنپاکی و پارێزراوی غَيْرَ نەک

مُسَٰفِحِينَ بە مەبەستی داوێنپیسی وَلَا مُتَّخِذِيٓ و نەک بۆ هەڵگرتن و کردنە

أَخْدَانٍ دۆستداری ژنان (girl friend) وَمَن و هەرکەسێ

يَكْفُرْ ئینکار بکات و کوفربکات بِٱلْإِيمَٰنِ بە ئیمان و فەرمانەکانی ئیسلام

فَقَدْ ئەوە بەدڵنیایی حَبِطَ بۆش و بەتاڵ دەبێتەوە عَمَلُهُۥ کاروکردەوەکانی

وَهُوَ و ئەو فِي لە ٱلْءَاخِرَةِ ڕۆژی دوایی مِنَ لە

ٱلْخَٰسِرِينَ خەسارەتمەند و دۆڕاوەکان ە (٥) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُوٓا بڕواتان هێناوە إِذَا ئەگەر قُمْتُمْ هەڵسان إِلَى بۆ ٱلصَّلَوٰةِ نوێژکردن

فَٱغۡسِلُوا۟ ئەوە بشۆن وُجُوهَكُمۡ دەم و چاوەکانتان وَأَیۡدِیَكُمۡ و دەستەکانتان

إِلَى هەتا ٱلۡمَرَافِقِ ئەنیشکان وَٱمۡسَحُوا۟ و بسڕنەوە بِرُءُوسِكُمۡ بە سەرتان

وَأَرۡجُلَكُمۡ و (بشۆن) قاچەکانتان إِلَى هەتا ٱلۡكَعۡبَیۡنِۚ گۆزینگان وَإِن و ئەگەر

كُنتُمۡ ئێوە- جُنُبࣰا جەنابەتان لە سەر بوو لەشگران (-بوون)

فَٱطَّهَّرُوا۟ۚ ئەوە خۆتان پاکبکەنەوە (بە خۆشوشتن) وَإِن و ئەگەر كُنتُم ئێوە-

مَّرۡضَىٰۤ نەخۆش (-بوون) أَوۡ یان عَلَىٰ لەسەر سَفَرٍ سەفەر (بوون) أَوۡ یان

جَاۤءَ - أَحَدࣱ یەکێک مِّنكُم لە ئێوە (-هات) مِّنَ بۆ ٱلۡغَاۤىِٕطِ (پیسایی کردن)

أَوۡ یان لَـٰمَسۡتُمُ خۆتان نوساند و (جوت بوون) لەگەڵ ٱلنِّسَاۤءَ ژنان

فَلَمۡ تَجِدُوا۟ ئیتر دەستتان نەکەوت مَاۤءࣰ ئاوێک فَتَیَمَّمُوا۟ ئەوە تەیەمموم بکەن

صَعِیدࣰا بە خاکێکی طَیِّبࣰا چاک و پاک فَٱمۡسَحُوا۟ جا بسڕنەوە

بِوُجُوهِكُمۡ بە دەموچاوتان وَأَیۡدِیكُم و دەستەکانتان مِّنۡهُۚ لێی مَا یُرِیدُ -

ٱللَّهُ خودا (-نایەوێت) لِیَجۡعَلَ تا دابنێ عَلَیۡكُم لەسەرتان مِّنۡ (هیچ)

حَرَجࣲ نارەحەتی و ئیحراجیەک وَلَـٰكِن بەڵام یُرِیدُ دەیەوێت

لِیُطَهِّرَكُمۡ تاکو پاکتان بکاتەوە وَلِیُتِمَّ و تەواو بکات

نِعۡمَتَهُۥ خێر و بێر و نیعمەتی خۆی عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان لَعَلَّكُمۡ بەڵکو ئێوە

تَشۡكُرُونَ سوپاسگوزاری بکەن (٦) وَٱذۡكُرُوا و یادبکەنەوە نِعۡمَةَ نازو نیعمەت

ٱللَّهِ خودا عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان وَمِيثَٰقَهُ و بەڵێننامەکەی ٱلَّذِي ئەوەی

وَاثَقَكُم بەڵێنتان دا بِهِۦٓ پێی إِذۡ کە قُلۡتُمۡ گوتتان سَمِعۡنَا بیستمان

وَأَطَعۡنَا و گوێڕایەلیمان کرد وَٱتَّقُوا و بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا عَلِيمُۢ تەواو زانا بِذَاتِ بەوەی هەیە لەناو

ٱلصُّدُورِ سینگ و دڵەکان (٧) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُوا بڕواتان هێناوە كُونُوا - قَوَّٰمِينَ بەردەوام هەڵساوە (-بن) لِلَّهِ بۆ خودا

شُهَدَآءَ ئامادەو شایەت (-بن) بِٱلۡقِسۡطِ بەدادپەروەری

وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ و با وتاوانبارتان نەکات شَنَـَٔانُ رق لێبوونی قَوۡمٍ قەومێک

عَلَىٰٓ لەسەر ئەوەی أَلَّا تَعۡدِلُوا کە دادپەروەری نەکەن

ٱعۡدِلُوا دادپەروەر و عادل بن هُوَ ئەوە أَقۡرَبُ نزیکتر

لِلتَّقۡوَىٰ لە خوداترسی و پارێزکاری وَٱتَّقُوا و بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا

إِنَّ (دڵنیابن) ٱللَّهَ خودا خَبِيرُۢ تەواو شارەزای ورد و درشتە بِمَا بەوەی

تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن (٨) وَعَدَ - ٱللَّهُ خودا (-بەڵێنی داوە) بە

ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوا بڕوایان هێنا وَعَمِلُوا و کردوویانە

ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان لَهُم بۆیان هەیە مَّغۡفِرَةٞ لێخۆش بوونێک

وَأَجۡرٌ و ئەجر و پاداشتێکی عَظِيمٞ زۆر گەورە و مەزن (٩) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریانکردوە و بێ بڕوابوون وَ كَذَّبُوا و بەدرۆیان داناوە

بِـَٔايَٰتِنَآ ئایات و موعجیزاتەکانمان أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان أَصۡحَٰبُ هاوڕێ و ڕەفیقانی

ٱلۡجَحِيمِ دۆزەخ ن (١٠) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوا بڕواتان هێناوە

ٱذۡكُرُوا یادبکەنەوە نِعۡمَتَ ناز و نیعمەتی ٱللَّهِ خودا عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، لەسەرتان

إِذۡ کاتێ کە هَمَّ - قَوۡمٌ قەومێک (هیمەتیانکرد و ویستیان) أَن کە يَبۡسُطُوٓا -

إِلَيۡكُمۡ بۆ سەرتان أَيۡدِيَهُمۡ دەستەکانیان (-درێژبکەن) فَكَفَّ جا گرتیەوە

أَيۡدِيَهُمۡ دەستەکانیان عَنكُمۡ لێتان وَٱتَّقُوا ئیتر بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا

وَ عَلَى و هەر لەسەر ٱللَّهِ خودا فَلۡيَتَوَكَّلِ با پشت ببەستن و تەوەککول بکەن

ٱلۡمُؤۡمِنُونَ بڕوادارەکان (١١) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی أَخَذَ وەریگرت ٱللَّهُ خودا

مِيثَٰقَ پەیماننامە و بەڵێن لە بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی

إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (واتە جولەکەکان) وَبَعَثۡنَا و ڕەوانمانکرد

مِنۡهُمُ لەوانیش ٱثۡنَيۡ - عَشَرَ -دوانزە نَقِيبٗا نوێنەر و سەرپەرشتیارێک وَقَالَ و -

ٱللَّهُ خودا (-گوتی) إِنِّي دڵنیابن من مَعَكُمۡ لەگەڵ ئێوەم لَئِنۡ ئەگەر

أَقَمۡتُمُ ڕێک و پێکتان کرد ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ وَءَاتَيۡتُمُ و هێناو بەخشیتان ٱلزَّكَوٰةَ زەکات

وَءَامَنتُم و بڕواتان هێناوە بە بِرُسُلِي بپێغەمبەرنمان

وَعَزَّرۡتُمُوهُمۡ و پشتتانگرتن و بەهێزتانکردن و ڕیزتانگرتن

وَأَقۡرَضۡتُمُ و بەقەرد داتان بە ٱللَّهَ خودا قَرۡضًا قەردێکی حَسَنٗا چاک و باش

لَّأُكَفِّرَنَّ ئەوە بەدڵنیایی ئەسڕمەوە عَنكُمۡ لێتان سَيِّـَٔاتِكُمۡ خراپەکارەکانتان

وَلَأُدۡخِلَنَّكُمۡ و بەدڵنیایی دەتانخەمە ناو جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتانێ تَجۡرِي دڕوات

مِن لە تَحۡتِهَا ژێریاندا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕووبارەکان فَمَن جا ئەوەی

كَفَرَ کوفری کرد و بڕوای نەهێنا بَعۡدَ لەپاش ذَٰلِكَ ئەوە مِنكُمۡ لەنگۆ

فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی ضَلَّ وێڵ بووە و بزریکردوە سَوَآءَ -

ٱلسَّبِيلِ ڕێگای (-ڕاست و دروست) (١٢) فَبِمَا جا بەهۆی نَقۡضِهِم شکاندنیان

مِّيثَٰقَهُمۡ وادە و بەڵێن و پەیمانیان لَعَنَّٰهُمۡ نەفرەتمان لێکردن وَجَعَلۡنَا و ئێمە-

قُلُوبَهُمۡ دڵیان مان قَٰسِيَةٗ ڕەق (-کرد)

يُحَرِّفُونَ ئەوان خوار و خێچ دەکەنەوە و دەگۆڕن ٱلۡكَلِمَ وتە و گوفتارەکان

عَن لە مَّوَاضِعِهِۦ جێگاکانیان (دەستکاری دەکەن)

وَنَسُواْ و ئەوان وازیانهێنا و لەیادیانکرد حَظّٗا بەشێک مِّمَّا لەوەی

ذُكِّرُواْ یادخرانەوە و ئامۆژگاریکران بِهِۦ پێی وَلَا تَزَالُ و هێشتاکە بەردەوام

تَطَّلِعُ چاوت دەکەوێتە عَلَىٰ سەر خَآئِنَةٖ خیانەتکاری مِّنۡهُمۡ لەوان إِلَّا تەنها -

قَلِيلٗا کەمێک مِّنۡهُمۡ لەوان (-وانین) فَٱعۡفُ جا خۆش بە عَنۡهُمۡ لێیان

وَٱصۡفَحۡ و چاوپۆشی بکە إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا يُحِبُّ -

ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاکەکارەکان (-ی خۆش دەوێت) (١٣) وَمِنَ و لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

قَالُوٓاْ گوتیان إِنَّا بەراستی ئێمە نَصَٰرَىٰٓ پشتیوانانین و نەصرانین

أَخَذۡنَا ئێمە وەرمانگرت مِيثَٰقَهُمۡ پەیمان و بەڵێنیان

فَنَسُواْ جا وازیانهێنا و لەبیریانکرد حَظّٗا بەشێک مِّمَّا لەوەی

ذُكِّرُواْ یادخرانەوە و ئامۆژگاریکران بِهِۦ پێی فَأَغۡرَيۡنَا جا خستمانە بَيۡنَهُمُ نێوانیان

ٱلۡعَدَاوَةَ عەداوەت و دوژمنایەتی وَٱلۡبَغۡضَآءَ و ڕق و کینە إِلَىٰ هەتا يَوۡمِ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت و زیندووبوونەوە وَسَوۡفَ و لەداهاتوو

يُنَبِّئُهُمُ هەواڵی دروسیان پێدەدات ٱللَّهُ خودا بِمَا بەوەی كَانُواْ پێشان

يَصۡنَعُونَ ئەوان دەیانكرد (١٤) يَٰٓأَهۡلَ هۆ ئەی خاوەنی

ٱلۡكِتَٰبِ كیتابە ئاسمانیەكان قَدۡ ئەوەتا جَآءَكُمۡ هات بۆ ئێوە

رَسُولُنَا پێغەمبەرەكەمان يُبَيِّنُ ڕۆن و دیاردەكات لَكُمۡ بۆتان كَثِيرٗا زۆرێک

مِّمَّا لەوەی كُنتُمۡ ئێوە پێشان تُخۡفُونَ دەتانشاردەوە مِنَ لە ٱلۡكِتَٰبِ كیتاب

وَيَعۡفُواْ و دەبوری عَن لە كَثِيرٖۚ زۆر قَدۡ ئەوەتا جَآءَكُم بۆتان هات مِّنَ لە

ٱللَّهِ خودا نُورٞ ڕۆناكی وَكِتَٰبٞ و كیتابێكی مُّبِينٞ دیار و ئاشكرا (١٥)

يَهۡدِي ڕێنموونی دەكات- بِهِ پێی ٱللَّهُ خودا مَنِ ئەو كەسەی ٱتَّبَعَ بكەوێتە دوای

رِضۡوَٰنَهُۥ ڕەزامەندی ئەو سُبُلَ (-بۆ ڕێگاكانی) ٱلسَّلَٰمِ ئاشتی و ئاسایش و هێمنی

وَيُخۡرِجُهُم و دەریان دەكات مِّنَ لە ٱلظُّلُمَٰتِ تاریكیەكان إِلَى بۆ ٱلنُّورِ ڕووناكی

بِإِذۡنِهِۦ بە ئیزن و ڕێپێدانی ئەو وَيَهۡدِيهِمۡ و ڕێنمونیان دەكات إِلَىٰ بۆ

صِرَٰطٖ شارێگاییێكی مُّسۡتَقِيمٖ ڕاست و ڕەوان (١٦) لَّقَدۡ بەڕاستی كَفَرَ كوفریانكرد

ٱلَّذِينَ ئەوكەسانەی قَالُوٓاْ گوتیان إِنَّ بێگومان ٱللَّهَ خودا هُوَ هەرخۆی

ٱلۡمَسِيحَ مەسیحی ٱبۡنَ کوڕی مَرۡيَمَ مەریەمە قُلۡ بڵێ فَمَن جا کێ

يَمۡلِكُ بەدەستیەتی مِنَ لە ڕاست ٱللَّهِ خودا شَيۡـًٔا (هیچ) شتێ إِنۡ ئەگەر

أَرَادَ (خودا) بیەوێت أَن کە يُهۡلِكَ لەناو ببات ٱلۡمَسِيحَ مەسیحی ٱبۡنَ کوڕی

مَرۡيَمَ مەریەم وَأُمَّهُۥ و دایکی وَمَن و هەرکێ هەیە فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی

جَمِيعٗاۗ هەر هەمووی ی وَلِلَّهِ و هی خودایە هەموو مُلۡكُ خاوەنداری و پادشایەتی

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی وَمَا و ئەوەی بَيۡنَهُمَاۚ لەنێوانیانە

يَخۡلُقُ دروست دەکات مَا يَشَآءُۚ هەرچی بیەوێت وَٱللَّهُ و خودا عَلَىٰ بەسەر

كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک قَدِيرٞ تەواو توانادارە (١٧) وَقَالَتِ و -

ٱلۡيَهُودُ جولەکە وَٱلنَّصَٰرَىٰ و دیانەکان (-گوتیان) نَحۡنُ ئێمە أَبۡنَٰٓؤُاْ ڕۆڵە و نەوەی

ٱللَّهِ خودا وَأَحِبَّٰٓؤُهُۥۚ و خۆشەویستانی ئەوین قُلۡ بڵێ فَلِمَ ئەدی بۆ

يُعَذِّبُكُم عەزاب و سزاتان دەدات بِذُنُوبِكُمۖ بە تاوان و گوناحەکانتان بَلۡ بەلکو

أَنتُم ئێوە بَشَرٞ بەشەر و مرۆڤێک ن مِّمَّنۡ لەوەی خَلَقَۚ (خودا) دروستیکردوە

يَغۡفِرُ ئەبەخشی و دەبووری لِمَن لە ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت

وَيُعَذِّبُ و عەزاب و ئەشکەنجە دەدات مَن ئەوەی يَشَآءُۚ ئەو بیەوێت

وَلِلَّهِ و هەر هی خودایە مُلْكُ خاوەنداری و پادشایەتی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

وَٱلْأَرْضِ و زەوی وَمَا و ئەوەی بَيْنَهُمَا لەنێوانیاندایە وَإِلَيْهِ و هەر بۆلای ئەوە

ٱلْمَصِيرُ هەموو چارەنووس و سەرئەنجامێک (١٨) يَٰٓأَهْلَ هۆ ئەی خاوەنی

ٱلْكِتَٰبِ کیتابە ئاسمانیەکان قَدْ ئەوەتا جَآءَكُمْ هات بۆ ئێوە

رَسُولُنَا پێغەمبەرەکەمان يُبَيِّنُ ڕۆن دەکاتەوە و دیاردەکات لَكُمْ بۆتان

عَلَىٰ بەدوای فَتْرَةٍ پچڕانێک مِّنَ لە ٱلرُّسُلِ پێغەمبەران أَن نەکا تَقُولُوا۟ بڵێن

مَا جَآءَنَا نەهاتەلامان مِنۢ (هیچ) بَشِيرٍ مزگێنی بەخشێک

وَلَا نَذِيرٍ و نە وریاکەر و ترسێنەرێکیش فَقَدْ ئەوەتا بەدڵنیایی جَآءَكُم بۆتان هات

بَشِيرٌ مزگێنی بەخش وَنَذِيرٌ و ترسێنەرێک وَٱللَّهُ و خودا عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو

شَيْءٍ شتێک قَدِيرٌ تەواو تواناداره (١٩) وَإِذْ و (باس بکە) کاتێ کە قَالَ -

مُوسَىٰ مووسا (-گوتی) لِقَوْمِهِۦ بە قەومەکەی يَٰقَوْمِ ئەی قەومی خۆم

ٱذْكُرُوا۟ یادبکەنەوە نِعْمَةَ نازو نیعمەتی ٱللَّهِ خودا عَلَيْكُمْ لەسەرتان إِذْ کە

جَعَلَ داینا فِيكُمْ لەنگۆ أَنۢبِيَآءَ پێغەمبەرانێک وَجَعَلَكُم وئێوەی کردە

مُّلُوكًا پاشایانێک وَءَاتَىٰكُم و پێتانی بەخشی مَّا ئەوەی لَمْ يُؤْتِ نەیبەخشێ بە

أَحَدًا (هیچ) کەسێک مِّن لە ٱلْعَٰلَمِينَ جیهانیان (٢٠) يَٰقَوْمِ ئەی قەومی خۆم

ٱدْخُلُوا بڕۆنە ناو ٱلْأَرْضَ ئەو زەویە ٱلْمُقَدَّسَةَ پیرۆزە ٱلَّتِي ئەوەی كَتَبَ -

ٱللَّهُ خودا لَكُمْ بۆتانی (-نووسیوە) وَلَا تَرْتَدُّوا و هەڵمەگەڕێنەوە عَلَىٰٓ بەسەر

أَدْبَارِكُمْ دواوە و پاشەڵتان فَتَنقَلِبُوا ئیتر وەردەگەڕێنەوە و دەبنە

خَٰسِرِينَ خەسارەتمەند (٢١) قَالُوا گوتیان يَٰمُوسَىٰٓ ئەی موسا إِنَّ بەڕاستی

فِيهَا تیایدا یە قَوْمًا قەومێکی جَبَّارِينَ زۆربەهێزی زۆردار وَإِنَّا و دڵنیابە ئێمە

لَن نَّدْخُلَهَا هەرگیز ناچینە ئەوێ حَتَّىٰ هەتاکو يَخْرُجُوا دەردەچن مِنْهَا لەوێ

فَإِن جا ئەگەر يَخْرُجُوا دەربچن مِنْهَا لەوێ فَإِنَّا ئیتر ئێمە

دَٰخِلُونَ دەچینە ئەوێ (٢٢) قَالَ - رَجُلَانِ دووپیاو (-گوتیان) مِنَ لە

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَخَافُونَ دەترسن أَنْعَمَ - ٱللَّهُ خودا (-نیعمەتی باراندبوو)

عَلَيْهِمَا لەسەریان ٱدْخُلُوا بڕۆنە عَلَيْهِمُ سەریان ٱلْبَابَ (لە) دەرگاکە

فَإِذَا جاهەرکە دَخَلْتُمُوهُ لێی چوونە ژوورەوە فَإِنَّكُمْ ئەوە دڵنیابن ئێوە

غَٰلِبُونَ سەرکەوتوون وَعَلَى و هەرلەسەر ٱللَّهِ خودا

فَتَوَكَّلُوٓا تەوەککول بکەن و پشت ببەستن إِن ئەگەر كُنتُم ئێوە-

مُّؤۡمِنِينَ بڕوادار (-بووبن) (٢٣) قَالُواْ گوتیان يَٰمُوسَىٰٓ ئەی موسا

إِنَّا بەراستی ئێمە لَن نَّدۡخُلَهَآ (-نا) چینە ناوی أَبَدٗا هەرگیز مَّا ئەوەندەی

دَامُواْ ئەوان ماوە بن فِيهَا تیایدا فَٱذۡهَبۡ دەبڕۆ أَنتَ خۆت

وَرَبُّكَ و پەروەردیگارت فَقَٰتِلَآ جا بجەنگن إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە هَٰهُنَا ئا لێرە

قَٰعِدُونَ دانیشتووین (٢٤) قَالَ گوتی رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی من

إِنِّي بەڕاستی من لَآ - أَمۡلِكُ بەدەستم (-نیە) إِلَّا کەسێک جگەلە نَفۡسِي خۆم

وَأَخِي و براکەم فَٱفۡرُقۡ ئیتر جیابکەوە بَيۡنَنَا نێوان ئێمە وَبَيۡنَ و نێوان

ٱلۡقَوۡمِ ئەو قەوم وگەلەی ٱلۡفَٰسِقِينَ فاسق و لادەرن لە حەق (٢٥) قَالَ گوتی

فَإِنَّهَا ئەوە بەدڵنیایی مُحَرَّمَةٌ قەدەغەکراوە عَلَيۡهِمۡۛ لەسەیان أَرۡبَعِينَ چل سَنَةٗۛ ساڵ

يَتِيهُونَ بزر دەبن فِي لە ٱلۡأَرۡضِۚ زەوی فَلَا تَأۡسَ جا خەم مەخۆ عَلَى بۆ

ٱلۡقَوۡمِ ئەو قەوم وگەلەی ٱلۡفَٰسِقِينَ فاسیقن و لەڕێ دەرچوون (٢٦)

وَٱتۡلُ و بخوێنەوە عَلَيۡهِمۡ بەسەریان نَبَأَ گرنگە هەواڵی ٱبۡنَيۡ دوو کوڕەکەی

ءَادَمَ ئادەم بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی إِذۡ کە قَرَّبَا خێر و نزیککەرەوەیەکیان کرد

قُرۡبَانٗا لە قوربانی و هاوشێوەی فَتُقُبِّلَ جا وەگیرا و قبوڵکرا مِنۡ لە

أَحَدِهِمَا یەکێکیان وَلَمۡ یُتَقَبَّلۡ و قبوڵ نەکرا مِنَ لە ٱلۡأٓخَرِ ئەوەی تر

قَالَ گوتی لَأَقۡتُلَنَّكَ هەردەبێ بتکوژم قَالَ گوتی إِنَّمَا لەڕاستیدا-

یَتَقَبَّلُ قبوڵ دەکات و وەردەگرێ ٱللَّهُ خودا (-تەنها) مِنَ لە

ٱلۡمُتَّقِینَ خودا ترس و پارێزکارەکان (٢٧) لَئِنۢ بەدڵنیایی ئەگەر بَسَطتَ درێژبکەیت

إِلَیَّ بۆ من یَدَكَ دەستت لِتَقۡتُلَنِی تا بمکوژی مَآ - أَنَا۠ من

بِبَاسِطࣲ درێژکەر (-نیم) یَدِیَ دەستی خۆم إِلَیۡكَ بۆلای تۆ لِأَقۡتُلَكَ تا بتکوژم

إِنِّیٓ بەڕاستی من أَخَافُ ئەترسم لە ٱللَّهَ خودای رَبَّ پەروەردگاری

ٱلۡعَٰلَمِینَ جیهانیان (٢٨) إِنِّیٓ بەدڵنیایی من أُرِیدُ دەمەوێ أَن کە

تَبُوٓأَ هەڵگری و بگەڕێیەوە بِإِثۡمِی بەتاوانی من وَإِثۡمِكَ و تاوانی خۆت فَتَكُونَ ئیتر-

مِنۡ لە أَصۡحَٰبِ هاوەڵان و خەڵکی ٱلنَّارِ ئاگر (-بیت) وَذَٰلِكَ و ئەوە یە

جَزَٰٓؤُا۟ سزای ٱلظَّٰلِمِینَ ستەمکارەکان (٢٩) فَطَوَّعَتۡ جا لواندی و ڕازاندیە

لَهُۥ بۆی نَفۡسُهُۥ نەفسی خۆی قَتۡلَ کوشتنی أَخِیهِ براکەی

فَقَتَلَهُۥ ئەوەبوو کوشتی فَأَصۡبَحَ جا- مِنَ لە

ٱلۡخَٰسِرِینَ خەسارەتمەند و دۆڕاوەکان (-بوو) (٣٠) فَبَعَثَ ئینجا - ٱللَّهُ خودا

غُرَابًا قەلەڕەشێكی (-ڕەوانكرد) يَبۡحَثُ دەگەڕا و هەڵیدەكۆڵی فِي لەناو

ٱلۡأَرۡضِ زەوی لِيُرِيَهُۥ تانیشانی بدات كَيۡفَ چۆن يُوَٰرِي دابپۆشێ

سَوۡءَةَ عەیب و عاری (لاشەی) أَخِيهِ براكەی قَالَ گوتی يَٰوَيۡلَتَىٰٓ (ئەیهاوار)

أَعَجَزۡتُ ئایا دەسەوەسان بووم أَنۡ كە أَكُونَ - مِثۡلَ وەک هَٰذَا ئەو

ٱلۡغُرَابِ قەلەڕەشە (-ببم) فَأُوَٰرِيَ جا بشارمەوە

سَوۡءَةَ عەیب و عاری (لاشەی) أَخِيۖ براكەم فَأَصۡبَحَ ئیتر- مِنَ لە

ٱلنَّٰدِمِينَ پەشیمانان (-بوو) (٣١) مِنۡ لە أَجۡلِ پێناو ذَٰلِكَ ئەوە

كَتَبۡنَا نوسیمان (فەرزمانكرد) عَلَىٰ لەسەر بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی

إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (واتە جولەكەكان) أَنَّهُۥ كەوا مَن هەركەسێ

قَتَلَ بكوژێ نَفۡسَۢا نەفسێک بِغَيۡرِ بێ (بەرامبەری) نَفۡسٍ نەفس و كەسێک

أَوۡ یان فَسَادٖ فەساد و خراپەكاری فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی

فَكَأَنَّمَا ئەوە هەروەک ئەوەیە قَتَلَ - ٱلنَّاسَ خەڵكی (-كوشتبێ) جَمِيعٗا هەمووی

وَمَنۡ و ئەوەی أَحۡيَاهَا زیندووی كردەوە فَكَأَنَّمَآ ئەوە هەروەک ئەوەیە أَحۡيَا -

ٱلنَّاسَ خەڵكی (-زیندووی كردبێتەوە) جَمِيعٗا هەمووی وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

جَآءَتۡهُمۡ بۆیان هێنان رُسُلُنَا پەیامبەرەکانمان

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزات ثُمَّ پاش ئەوەش إِنَّ بەڕاستی

كَثِيرٗا زۆرێک مِّنۡهُم لەوان بَعۡدَ لەدوای ذَٰلِكَ ئەوە فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی

لَمُسۡرِفُونَ بەڕاستی زێدەڕەون (٣٢) إِنَّمَا لەڕاستیدا- جَزَٰٓؤُاْ سزای ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يُحَارِبُونَ دەجەنگن لەگەڵ ٱللَّهَ خودا وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەکەی

وَيَسۡعَوۡنَ و هەوڵ و کۆشش دەدەن فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی

فَسَادًا بۆ خراپەکاری (لە ڕێگری و چەتەیی و ئاشوب بڵاوکردنەوە) أَن ئەوەیە کە

يُقَتَّلُوٓاْ بکوژرێن أَوۡ یان يُصَلَّبُوٓاْ توند لەدار بدرێن و بکوژرێن أَوۡ یان

تُقَطَّعَ ببڕدرێ أَيۡدِيهِمۡ دەستەکانیان وَأَرۡجُلُهُم و قاچەکانیان مِّنۡ بە خِلَٰفٍ جیا

أَوۡ یان يُنفَوۡاْ دووربخرێنەوە مِنَ لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی و وڵات ذَٰلِكَ ئەوە

لَهُمۡ بۆیان خِزۡيٞ شەرمەزاری و ڕیسواییە فِي لە ٱلدُّنۡيَا دونیا وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە

فِي لە ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

عَظِيمٌ زۆر گەورە و مەزن (٣٣) إِلَّا جگەلە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

تَابُواْ پەشیمان بوونەوە و گەڕانەوە مِن لە قَبۡلِ پێش ئەوەی أَن کە

تَقۡدِرُوا دەسەڵاتتان بشکێ عَلَيۡهِمۡ بەسەریان فَٱعۡلَمُوٓا ئەوە بزانن أَنَّ بێگومان هەر

ٱللَّهَ خودا یە غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی

(٣٤) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوا بڕواتان هێناوە

ٱتَّقُوا بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا وَٱبۡتَغُوٓا و بخوازن إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو

ٱلۡوَسِيلَةَ هۆکار (لە عیبادەت) وَجَٰهِدُوا و بجەنگن و تێبکۆشن فِي لە

سَبِيلِهِۦ ڕێگای وی لَعَلَّكُمۡ بەڵکو ئێوە تُفۡلِحُونَ سەرکەوتوو و سەرفراز بن (٣٥)

إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون لَوۡ ئەگەر بێتو

أَنَّ کەوا لَهُم بۆئەوان هەبێت مَّا هەرچی فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی ە

جَمِيعٗا هەر هەمووی وَمِثۡلَهُۥ و هەندەی ئەویش مَعَهُۥ لەگەڵ ئەو

لِيَفۡتَدُوا تا بیکەنە فیدیە (نرخی رزگارکردنی نەفسی خۆیان) بِهِۦ پێی مِنۡ لە

عَذَابِ عەزاب وئەشکەنجەی يَوۡمِ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

مَا تُقُبِّلَ قبوڵ ناکرێت مِنۡهُمۡ لەوان وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٞ زۆر بە ئازار (٣٦) يُرِيدُونَ دەیانەوێ

أَن که يَخۡرُجُواْ دەربچن مِنَ له ٱلنَّارِ ئاگر وَمَا و- هُم ئەوان (-نینه)

بِخَٰرِجِينَ دەربچن مِنۡهَا لێی وَلَهُمۡ و بۆیان هەیه عَذَابٞ عەزاب وئەشکەنجەیێکی

مُّقِيمٞ بەرپاکراوی بەردەوام (٣٧) وَٱلسَّارِقُ و دز (نێر) وَٱلسَّارِقَةُ و دز (ی مێ)

فَٱقۡطَعُوٓاْ ئەوە ببڕن أَيۡدِيَهُمَا دەستیان جَزَآءَۢ سزابێت بِمَا بەوەی

كَسَبَا دەستیان کەوت (له حەرام)

نَكَٰلٗا و سزا و پەندبێت (بۆ ڕێگری له دزی کردن) مِّنَ له لایەن ٱللَّهِ خوداوه

وَٱللَّهُ و خودا عَزِيزٌ زاڵی باڵەدەستی حَكِيمٞ تەواو کاربەجێ (یه) (٣٨)

فَمَن جا ئەوەی تَابَ پەشیمان بویەوه و گەڕایەوه مِنۢ له بَعۡدِ دوای

ظُلۡمِهِۦ زوڵم وستەمەکەی وَأَصۡلَحَ وچاکەکار بوو فَإِنَّ ئەوه دڵنیابن ٱللَّهَ خودا

يَتُوبُ تۆبه وەردەگرێ و خۆش دەبێ عَلَيۡهِ لێی إِنَّ بێگومان ٱللَّهَ خودا

غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمٌ زۆر میهرەبان وبه بەزەیی و بەخشندە یه (٣٩)

أَلَمۡ تَعۡلَمۡ نەتزانیوه أَنَّ که بێگومان ٱللَّهَ - لَهُۥ هی (-خودا) یه

مُلۡكُ پادشایەتی وخاوەنداری ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی

يُعَذِّبُ عەزاب و ئەشکەنجه دەدات مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت

وَيَغۡفِرُ و ئەبەخشی و دەبووری لِمَن لەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَٱللَّهُ و خودا

عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک قَدِيرٞ تەواو توانادارە (٤٠)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلرَّسُولُ پێغەمبەر لَا يَحۡزُنكَ با خەمبارت نەکات ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يُسَٰرِعُونَ خێر ڕوودەچن فِي لەناو ٱلۡكُفۡرِ کوفر و بێبڕوایی مِنَ لە

ٱلَّذِينَ ئەوانەی قَالُوٓاْ گوتیان ءَامَنَّا بڕوامان هێنا بِأَفۡوَٰهِهِمۡ بە زاریان

وَلَمۡ تُؤۡمِن و - قُلُوبُهُمۡۛ دڵەکانیان (-بڕوای نەهێنا) وَمِنَ و لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

هَادُواْۛ جولەکە و یەهودی بوون سَمَّٰعُونَ زۆرگوێگرن لِلۡكَذِبِ بۆ درۆ

سَمَّٰعُونَ زۆرگوێگرن لِقَوۡمٍ بۆ قەومێکی ءَاخَرِينَ تر لَمۡ يَأۡتُوكَ نەهاتوون بۆ لات

يُحَرِّفُونَ خوار و خێچ دەکەنەوە و دەگۆڕن

ٱلۡكَلِمَ وتە و گوفتار (ی خودا لە ناو تەورات) مِنۢ لە بَعۡدِ دوای

مَوَاضِعِهِۦ جێگاکانیان يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن إِنۡ ئەگەر أُوتِيتُمۡ پێتاندرا

هَٰذَا ئەمەیان فَخُذُوهُ ئەوە وەریگرن وَإِن و ئەگەر لَّمۡ - تُؤۡتَوۡهُ پێتان (-نە) درا

فَٱحۡذَرُواْ ئەوە وریا بن وَمَن و هەرکەسێ يُرِدِ - ٱللَّهُ خودا (-بیەوێ)

فِتۡنَتَهُۥ تاقیبکاتەوە (و سەرکەوتوو نەبێت لە تاقیکردنەوەکە) فَلَن ئەوەهەرگیز -

تَمۡلِكَ بەدەستت (-نا) کەوێ لَهُۥ بۆی مِنَ لە (ڕاست) ٱللَّهِ خودا

شَيۡـًٔاۚ هیچ شتێ أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان ٱلَّذِينَ ئەوانەن لَمۡ يُرِدِ کە-

ٱللَّهُ خودا (-نەیویستوە) أَن کە يُطَهِّرَ پاک بکاتەوە قُلُوبَهُمۡۚ دڵەکانیان

لَهُمۡ بۆیان هەیە فِي لە ٱلدُّنۡيَا دونیا خِزۡيٞۖ شەرمەزاری و ڕیسوایی

وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە فِي لە ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

عَظِيمٞ زۆر گەورە و مەزن (٤١) سَمَّٰعُونَ زۆرگوێگرن لِلۡكَذِبِ بۆ درۆ

أَكَّٰلُونَ زۆرخۆرن لِلسُّحۡتِۚ بۆ ماڵی حەرام فَإِن جا ئەگەر جَآءُوكَ هاتن بۆ لات

فَٱحۡكُم ئەوە دادوەری بکە لە بَيۡنَهُمۡ نێوانیان أَوۡ یان أَعۡرِضۡ پشت بکە

عَنۡهُمۡۖ لێیان وَإِن و ئەگەر تُعۡرِضۡ پشت بکەیت عَنۡهُمۡ لێیان فَلَن ئەوەهەرگیز -

يَضُرُّوكَ زەرڕ و زیانت لێ(-نا) دەن شَيۡـٔٗاۖ (هیچ) شتێ وَإِنۡ و ئەگەر

حَكَمۡتَ حوکم و دادوەریت کرد فَٱحۡكُم ئەوە حوکم بکە بَيۡنَهُم لە نێوانیان

بِٱلۡقِسۡطِۚ بەدادپەروەری إِنَّ بێگومان ٱللَّهَ خودا يُحِبُّ -

ٱلۡمُقۡسِطِينَ دادپەوەرانی (-خۆش دەوێت) (٤٢) وَكَيۡفَ و چۆن

يُحَكِّمُونَكَ دادوەری بە تۆ دەکەن وَعِندَهُمُ و لایان هەیە

ٱلتَّوۡرَىٰةَ تەورات (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ موسا) فِيهَا تیایدا یە

حُكۡمُ حوکم و بڕیاری ٱللَّهِ خودا ثُمَّ ئینجا يَتَوَلَّوۡنَ ئەوان پشت تێدەکەن مِنۢ لە

بَعۡدِ دوای ذَٰلِكَ ئەوە وَمَآ و - أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ لە بڕواداران (-نین)

(٤٣) إِنَّآ بێگومان ئێمە أَنزَلۡنَا دامانبەزاند

ٱلتَّوۡرَىٰةَ تەورات (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ موسا) فِيهَا تیایدا یە

هُدٗى هیدایەت و ڕێنموونیێ وَنُورٞ و نورڕ و ڕۆناکی

يَحۡكُمُ حوکم و فەرمانڕەوایی دەکا بِهَا پێی ٱلنَّبِيُّونَ پێغەمبەرەکان ٱلَّذِينَ ئەوانەی

أَسۡلَمُواْ ملکەچ و تەسلیم و موسڵمان بوون لِلَّذِينَ بۆئەوانەی

هَادُواْ جوولەکە (بوون) وَٱلرَّبَّٰنِيُّونَ و خودا ناس و پیاوی خودا (بوون)

وَٱلۡأَحۡبَارُ و زانا و دیننناس (بوون) بِمَا بەوەی

ٱسۡتُحۡفِظُواْ داوای پاراستنیان لێکرابوو مِن لە كِتَٰبِ کیتابی ٱللَّهِ خودا

وَكَانُواْ و ئەوان- عَلَيۡهِ لەسەر ئەوە شُهَدَآءَ ئامادەو شایەت (-بوون)

فَلَا تَخۡشَوُاْ جا مەترسن لە ٱلنَّاسَ خەلک وَٱخۡشَوۡنِ و بترسن لە من

وَلَا تَشۡتَرُواْ و مەکڕن بە بِـَٔايَٰتِي ئایەتەکانم ثَمَنٗا نرخێکی قَلِيلٗاۚ کەم

وَمَن و هەرکەسێ لَّمۡ - يَحۡكُم حوکم و فەرمانڕەوایی (-نە) کا بِمَآ بەوەی

أَنزَلَ دایبەزاند وە ٱللَّهُ خودا فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان هُمُ هەر خۆیانن

ٱلۡكَٰفِرُونَ کافر و بێبڕواکان (٤٤) وَكَتَبۡنَا و نوسیمان

عَلَيۡهِمۡ لەسەریان (فەرزمانکرد) فِيهَآ تیایدا أَنَّ کەوا ٱلنَّفۡسَ (کوشتنی) کەسێک

بِٱلنَّفۡسِ بەرامبەر (کوشتنی) کەسێکە وَٱلۡعَيۡنَ و چاو بِٱلۡعَيۡنِ بەرامبەر چاوە

وَٱلۡأَنفَ و لووت بِٱلۡأَنفِ بەرامبەر لووتە وَٱلۡأُذُنَ و گوێ

بِٱلۡأُذُنِ بەرامبەر گوێ یە وَٱلسِّنَّ و ددان بِٱلسِّنِّ بەرامبەر ددانە

وَٱلۡجُرُوحَ و برینەکانیش قِصَاصٞ بە تۆڵە سەندنەوەیە فَمَن جا هەرکەسێ

تَصَدَّقَ خێری کرد و صەدەقەی کرد (لە حەقی خۆی خۆشبوو) بِهِۦ پێی

فَهُوَ ئیتر ئەمە كَفَّارَةٞ کەفارەت و سڕینەوەی گوناهە لَّهُۥ بۆ وی

وَمَن و هەرکەسێ لَّمۡ - يَحۡكُم حوکم و فەرمانڕەوایی (-نە) کا بِمَآ بەوەی

أَنزَلَ دایبەزاندوە ٱللَّهُ خودا فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان هُمُ هەرخۆیانن

ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمکارەکان (٤٥) وَقَفَّيۡنَا و بەدواماندا هێنا عَلَىٰٓ لەسەر

ءَاثَٰرِهِم شوێنەواری ئەوان بِعِيسَى بە عیسای ٱبۡنِ کوڕی مَرۡيَمَ مەریەم

مُصَدِّقًا پشت ڕاستکەرەوە و بەڕاست دانەر لِّمَا بۆئەوەی بَيْنَ لەبەر

يَدَيْهِ دەستەکانیەتی (پێشی وی هاتووە) مِنَ لە

ٱلتَّوْرَىٰةِ تەورات (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ موسا) وَءَاتَيْنَٰهُ و پێمان دا

ٱلْإِنجِيلَ ئینجیل (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ عیسا) فِيهِ تیایدا یە

هُدًى هیدایەت و ڕێنموونیێ وَنُورٌ و نورِ و ڕۆناکی

وَمُصَدِّقًا و پشت ڕاستکەرەوە و بەڕاست دانەر لِّمَا بۆ ئەوەی بَيْنَ لەبەر

يَدَيْهِ دەستەکانیەتی (پێشی وی هاتووە) مِنَ لە

ٱلتَّوْرَىٰةِ تەورات (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ موسا)

وَهُدًى و هیدایەت و ڕێنموونی وَمَوْعِظَةً و ئامۆژگاری یە

لِّلْمُتَّقِينَ بۆ لەخودا ترس و پارێزکاران (٤٦) وَلْيَحْكُمْ و با حوکم و دادوەری بکا

أَهْلُ خەلک و خاوەنی ٱلْإِنجِيلِ ئینجیل (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ عیسا)

بِمَا بەوەی أَنزَلَ دایبەزاند وە ٱللَّهُ خودا فِيهِ تیایدا وَمَن و هەرکەسێ لَّمْ -

يَحْكُم حوکم و فەرمانڕەوایی (-نە) کا بِمَا بەوەی أَنزَلَ دایبەزاندوە ٱللَّهُ خودا

فَأُولَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان هُمُ هەرخۆیانن ٱلْفَٰسِقُونَ فاسق و دەرچوو لەدین (٤٧)

وَأَنزَلۡنَآ و دامانبەزاند إِلَيۡكَ بۆتۆ ٱلۡكِتَٰبَ کیتابەکە (قورئان)

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی مُصَدِّقٗا پشت ڕاستکەرەوە و بەڕاست دانەر

لِّمَا بۆئەوەی بَيۡنَ لەبەر يَدَيۡهِ دەستەکانیەتی (پێشی وی هاتوون) مِنَ لە

ٱلۡكِتَٰبِ کیتاب (ی ئاسمانی) وَمُهَيۡمِنًا و باڵادەستە عَلَيۡهِۖ بەسەری

فَٱحۡكُم جا حوکم و دادوەری بکە بَيۡنَهُم لە نێوانیان بِمَآ بەوەی أَنزَلَ دایبەزاند وە

ٱللَّهُۖ خودا وَلَا تَتَّبِعۡ و مەکەوە دوای أَهۡوَآءَهُمۡ حەز و ئارەزووبازی ئەوان

عَمَّا لەوەی جَآءَكَ بۆت هاتوە مِنَ لە ٱلۡحَقِّۚ حەق لِكُلّٖ بۆ هەریەکێ جَعَلۡنَا -

مِنكُمۡ لەنگۆ (داماننناوە) شِرۡعَةٗ شەریعەتێک وَمِنۡهَاجٗاۚ و ڕێگایەکی ڕۆن

وَلَوۡ وئەگەر شَآءَ - ٱللَّهُ خودا (-ویستبای) لَجَعَلَكُمۡ بەدڵنیایی ئێوەی دەکردە

أُمَّةٗ - وَٰحِدَةٗ یەک (-ئومەت و کۆمەڵ) وَلَٰكِن بەڵام

لِّيَبۡلُوَكُمۡ تا تاقیتان بکاتەوە فِي لە مَآ ئەوەی ءَاتَىٰكُمۡۖ پێتانی بەخشیوە

فَٱسۡتَبِقُواْ جا خێرابکەن و بەربەرەکانی بکەن لۆ ٱلۡخَيۡرَٰتِۚ خێر و چاکەکان

إِلَى هەر بۆلای ٱللَّهِ خودا یە مَرۡجِعُكُمۡ گەڕانەوەتان جَمِيعٗا هەمووتان

فَيُنَبِّئُكُم جا خەبەری ڕاست و دروستتان دەداتێ بِمَا بەوەی كُنتُمۡ پێشان

فِيهِ تیایدا تَخۡتَلِفُونَ ناكۆكیتان دەكرد (٤٨) وَأَنِ و ٱحۡكُم حوكم و دادوەری بكە

بَيۡنَهُم لە نێوانیان بِمَا بەوەی أَنزَلَ - ٱللَّهُ خودا (-دایبەزاند)

وَلَا تَتَّبِعۡ و مەكەوە دوای أَهۡوَآءَهُمۡ حەز و ئارەزووبازی ئەوان

وَٱحۡذَرۡهُمۡ و وریابە لێیان أَن نەكا يَفۡتِنُوكَ توشی فیتنەت بكەن و بە لارێت ببەن

عَنۢ لە بَعۡضِ هەندێ مَآ لەوەی أَنزَلَ - ٱللَّهُ خودا (-دایبەزاندووە) إِلَيۡكَ بۆتۆ

فَإِن جا ئەگەر تَوَلَّوۡاْ پشتیان هەڵكرد (ڕازی نەبوون)

فَٱعۡلَمۡ أَنَّمَا ئەوە بزانە بەڕاستی يُرِيدُ - ٱللَّهُ خودا (-دەیەوێت) أَن كە

يُصِيبَهُم توشیان بكات (بە سزای خۆیان) بِبَعۡضِ بە هۆی هەندێك لە

ذُنُوبِهِمۡ تاوان و گوناهەكانیان وَإِنَّ و بەدڵنیایی كَثِيرٗا زۆرێک مِّنَ لە

ٱلنَّاسِ خەڵک لَفَٰسِقُونَ هەر فاسیق و لە دین دەرچوو و لارێن (٤٩)

أَفَحُكۡمَ ئایا حوكم و بڕیاری ٱلۡجَٰهِلِيَّةِ نەزانی و نەفامیان يَبۡغُونَ دەوێت وَمَنۡ و كێ

أَحۡسَنُ چاكترە مِنَ لە ٱللَّهِ خودا حُكۡمٗا لە حوكم و بڕیاری لِّقَوۡمٖ بۆقەومێک

يُوقِنُونَ یەقینیان هەبێ (٥٠) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە لَا تَتَّخِذُواْ مەگرن- ٱلۡيَهُودَ جولەكە وَٱلنَّصَٰرَىٰٓ و دیانەكان

أَوۡلِيَآءَ -بە دۆست و پشتیوان بَعۡضُهُمۡ هەندێکیان أَوۡلِيَآءُ دۆست و پشتیوانی

بَعۡضٖۚ هەندێکن وَمَن و هەرکەسێ يَتَوَلَّهُم دۆستایاتی و پشتیوانیان لێبکات

مِّنكُمۡ لە ئێوە فَإِنَّهُۥ ئیتر ئەوە بەدڵنیایی مِنۡهُمۡۗ لەوانە إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

لَا يَهۡدِي ڕێنموونی ناکات ٱلۡقَوۡمَ ئەو خەلک و قەومەی ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارن (٥١)

فَتَرَى جا دەبینی ٱلَّذِينَ ئەوانەی فِي هەیە لەناو قُلُوبِهِم دڵەکانیان

مَّرَضٞ نەخۆشیێک يُسَٰرِعُونَ خێرایی و پێشبڕکێ دەکەن فِيهِمۡ بەرەو ئەوان

يَقُولُونَ دەڵێن نَخۡشَىٰٓ ئەترسین أَن کە تُصِيبَنَا توشمان بێت و بەرمانکەوێت

دَآئِرَةٞۚ بەڵا و دۆڕانێک دەوربدا فَعَسَى دەی بەڵکو ٱللَّهُ خودا أَن کە يَأۡتِيَ بێنێت

بِٱلۡفَتۡحِ کرانەوە و سەرکەوتن أَوۡ یان أَمۡرٖ فەرمان و کارێک مِّنۡ لە

عِندِهِۦ لایەنی خۆی فَيُصۡبِحُواْ ئیتر وایان لێبێ عَلَىٰ لەسەر مَآ ئەوەی

أَسَرُّواْ شاردیانەوە فِيٓ لە أَنفُسِهِمۡ نەفسی خۆیان (دڵی خۆیان)

نَٰدِمِينَ پەشیمان بن (٥٢) وَيَقُولُ و - ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُوٓاْ بڕوایان هێناوە (-دەڵێن) أَهَٰٓؤُلَآءِ ئا ئەوانەن؟! ٱلَّذِينَ ئەوانەی

أَقۡسَمُواْ سوێندیان خوارد بِٱللَّهِ بەخودا جَهۡدَ بەوپەڕی أَيۡمَٰنِهِمۡ سوێندیان

إِنَّهُمۡ كەوا ئەوان بەدڵنيايي لَمَعَكُمۡ هەرلەگەڵتانن حَبِطَتۡ بۆش و بەتاڵ بوويەوە

أَعۡمَٰلُهُمۡ كار وكردەوەكانيان فَأَصۡبَحُواْ ئيتر واياتليێهات

خَٰسِرِينَ خەسارەتمەند (-بوون) (٥٣) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە مَن ئەوەی يَرۡتَدَّ ئەوەی هەڵگەڕێتەوە مِنكُمۡ لەنگۆ عَن لە

دِينِهِۦ دينەكەی فَسَوۡفَ ئەوە لەداهاتوو يَأۡتِي - ٱللَّهُ خودا

بِقَوۡمٖ قەومێک (-دێنێت) يُحِبُّهُمۡ خۆشيانی دەوێت

وَيُحِبُّونَهُۥٓ و ئەوانيش خۆشيان دەوێت أَذِلَّةٍ ملكەچ و نەرم و نيانن عَلَى بەسەر

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەكان أَعِزَّةٍ بالا دەست و توندن عَلَى لەسەر ٱلۡكَٰفِرِينَ كافرەكان

يُجَٰهِدُونَ جيهاد دەكەن و تێدەكۆشن فِي لە سَبِيلِ پێنا و ڕێگای ٱللَّهِ خودا

وَلَا يَخَافُونَ ناترسن لە لَوۡمَةَ لۆمە و گلەيي كردنی لَآئِمٖ (هيچ) گلەيي كارێک

ذَٰلِكَ ئەوەيان فَضۡلُ فەزڵ و زێدەچاكەيي ٱللَّهِ خودا يُؤۡتِيهِ ئەيدا بە مَن ئەوەی

يَشَآءُ ئەو(خۆی) بيەوێت وَٱللَّهُ و خودا

وَٰسِعٌ فرەوانە (فەزڵ وبەخشينی) و فرەوانكار ی عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادار ە (٥٤)

إِنَّمَا لەڕاستيدا - وَلِيُّكُمُ دۆست و پشتيوانی ئێوە (-هەر تەنها) ٱللَّهُ خودا

وَرَسُولُهُۥ و پێغەمبەرەکەیەتی وَ ٱلَّذِينَ و ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوا بڕوایان هێناوە

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُقِيمُونَ بە ڕێک و پێکی دەکەن ٱلصَّلَوٰةَ نوێژان

وَيُؤْتُونَ و دەبەخشن ودێنن ٱلزَّكَوٰةَ زەکات (پاککاری و بەرەودان) وَهُمْ و ئەوان

رَٰكِعُونَ لە کڕنۆشدان و ملکەچن (٥٥) وَمَن و هەرکەسێ

يَتَوَلَّ دۆست و پشتیونی بکات لە ٱللَّهَ خودا وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەکەی

وَ ٱلَّذِينَ و ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوا بڕوایان هێناوە فَإِنَّ ئەوە بە دڵنیایی

حِزْبَ کۆمەڵی ٱللَّهِ خودا هُمُ هەرخۆیان ٱلْغَٰلِبُونَ زاڵ و سەرکەوتوو ن (٥٦)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوا بڕواتان هێناوە لَاتَتَّخِذُوا مەگرن

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ٱتَّخَذُوا - دِينَكُمْ دینەکەتان (-یان وەرگرتوە)

هُزُوًا (بە هۆی) گاڵتەجاڕی وَلَعِبًا و گەمە پێکردن مِّنَ لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

أُوتُوا پێیاندراوە ٱلْكِتَٰبَ کیتاب (ە ئاسمانییەکان) مِن لە قَبْلِكُمْ پێش ئێوە

وَٱلْكُفَّارَ و کافرەکان أَوْلِيَآءَ (مەیانگرن) بە دۆست و پشتیوان

وَٱتَّقُوا بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا إِن ئەگەر كُنتُم ئێوە-

مُّؤْمِنِينَ بڕوادار (-بووبن) (٥٧) وَإِذَا وکاتێ نَادَيْتُمْ بانگتانکرد (بانگتان دا)

إِلَى بۆ ٱلصَّلَوٰةِ نوێژ ٱتَّخَذُوهَا كردیان بە هُزُوًا گاڵتەجاڕی

وَلَعِبًا و گەمە پێکردن ذَٰلِكَ ئەوە بِأَنَّهُمۡ بەهۆی ئەوەی ئەوان قَوۡمٌ قەومێکن

لَّا - يَعۡقِلُونَ تێ(-نا) گەن و پێ(-نا) گەن (٥٨) قُلۡ بڵێ يَٰٓأَهۡلَ هۆ ئەی خاوەنی

ٱلۡكِتَٰبِ نوسراو و کیتابە ئاسمانیەکان (جولەکە و دیانەکان...) هَلۡ ئایا

تَنقِمُونَ ئێوە حەزناکەن و رکتان لە شتێکە مِنَّآ لە ئێمەوە إِلَّآ جگەلەوەی

أَنۡ کە ئێمە ءَامَنَّا بڕوامان هێناوە بِٱللَّهِ بەخودا وَمَآ وبە ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە

إِلَيۡنَا بۆ ئێمە وَمَآ و ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە مِن لە قَبۡلُ پێشا وَأَنَّ و بەدڵنیایی

أَكۡثَرَكُمۡ زۆربەتان فَٰسِقُونَ فاسقن دەرچوون (لە دین) (٥٩) قُلۡ بڵێ هَلۡ ئایا

أُنَبِّئُكُم هەواڵی ڕاست و دروستتان پێبدەم بِشَرّٖ بە خراپتر مِّن لە ذَٰلِكَ ئەویان

مَثُوبَةً سزایەک عِندَ لەلای ٱللَّهِ خودا یەوە مَن ئەوەی

لَّعَنَهُ لەعنەت و نەفرەتی لێکردوە ٱللَّهُ خودا وَغَضِبَ و تووڕەبووە عَلَيۡهِ لێی

وَجَعَلَ - مِنۡهُمُ هەندێ لەوانی (-کردوە بە) ٱلۡقِرَدَةَ مەیمون وَٱلۡخَنَازِيرَ و بەراز

وَعَبَدَ و بەندەی

ٱلطَّٰغُوتَ
طاغوت (هەر شتێکک سنوری بەندایەتی بەزاندبێت بپەرسترێ و ڕازی بێت)

أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان شَرّٞ خراپترینە مَّكَانٗا جێگایان وَأَضَلُّ و وێڵ و گومڕاترن عَن لە

سَوَآءِ ڕاستە ٱلسَّبِيلِ ڕێگای پان و بەرین (ئیسلام) (٦٠) وَإِذَا وئەگەر

جَآءُوكُمۡ ئەوان بۆتان هاتن قَالُوٓاْ (دەڵێن) ءَامَنَّا بڕوامان هێنا وَقَد و بەدڵنیایی

دَّخَلُواْ ئەوان چووینە ناو بِٱلۡكُفۡرِ کوفر و بێ بڕوایی وَهُمۡ و هەرخۆیان

قَدۡ بەدڵنیایی خَرَجُواْ دەرچوون بِهِۦۚ پێی (بە کوفر) وَٱللَّهُ و خودا

أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بِمَا بەوەی كَانُواْ پێشان ئەوان يَكۡتُمُونَ دەیانشاردەوە

(٦١) وَتَرَىٰ و دەبینی كَثِيرٗا زۆرێک مِّنۡهُمۡ لەوان

يُسَٰرِعُونَ پەلەپەلیان دەکرد بۆ فِي ناو ٱلۡإِثۡمِ تاوانەکان

وَٱلۡعُدۡوَٰنِ و دەستدرێژی و دژایەتی وَأَكۡلِهِمُ و خواردنیان بۆ

ٱلسُّحۡتَۚ پارەی حەرام لَبِئۡسَ ئای کە خراپترین شتە مَا كَانُواْ ئەوەی ئەوان پێشتر

يَعۡمَلُونَ دەیانکرد (٦٢) لَوۡلَا يَنۡهَىٰهُمُ لۆ قەدەغەکاریان نەدەکرد

ٱلرَّبَّٰنِيُّونَ (قەشە و زاناکانی دیانەکان) وَٱلۡأَحۡبَارُ زاناکانی جولەکەکان عَن لە

قَوۡلِهِمُ گوتنیان ٱلۡإِثۡمَ قسەی تاوان و گوناە وَأَكۡلِهِمُ و خواردنیان بۆ

ٱلسُّحۡتَۚ پارەی حەرام لَبِئۡسَ هەر خراپترین شتە مَا كَانُواْ ئەوەی پێشان

يَصۡنَعُونَ ئەوان دەیانکرد (٦٣) وَقَالَتِ و - ٱلۡيَهُودُ جولەکە (-گوتیان)

يَدُ دەست ی ٱللَّهِ خودا مَغۡلُولَةٌ بەستراو و قوچاوە

غُلَّتۡ هەی ببەستریٚ و بەستراش أَيۡدِيهِمۡ دەستەکانیان وَلُعِنُواْ و نەفرەتیان لیٚکرا

بِمَا بەوەی قَالُواْۘ گوتیان بَلۡ بەلکو يَدَاهُ دەستەکانی

مَبۡسُوطَتَانِ واڵاکرا و دریٚژکراوەیە يُنفِقُ ئەبەخشیٚ و خەرج دەکات كَيۡفَ چۆن

يَشَآءُۚ ئەو بیەویت وَلَيَزِيدَنَّ و زیاد دەکات بۆ كَثِيرٗا زۆریٚک مِّنۡهُم لەوان

مَّآ ئەوەی أُنزِلَ دابەزیٚنراوە إِلَيۡكَ بۆتۆ مِن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارت

طُغۡيَٰنٗا (بۆیان زیاد دەکای) سنوربەزیٚنی وَكُفۡرٗاۚ و کوفر و بیٚبڕوایی

وَأَلۡقَيۡنَا و خستمانە بَيۡنَهُمُ نیٚوانیان ٱلۡعَدَٰوَةَ دوشمنداری وَٱلۡبَغۡضَآءَ و رِق و کینە

إِلَىٰ تا يَوۡمِ رۆژی ٱلۡقِيَٰمَةِۚ قیامەت و زیندووبوونەوە كُلَّمَآ هەر جارەی

أَوۡقَدُواْ دایانگیرساند نَارٗا ئاگریٚک لِّلۡحَرۡبِ بۆ شەڕ و جەنگ أَطۡفَأَهَا -

ٱللَّهُۚ خودا (-دەیکوژاندەوە) وَيَسۡعَوۡنَ و هەردەم کۆشش دەکەن - فِي لە

ٱلۡأَرۡضِ زەوی دا فَسَادٗاۚ (-بۆ) فەساد و خراپەکاری و تیٚکدان وَٱللَّهُ و خودا

لَا يُحِبُّ خۆشی ناویٚت ٱلۡمُفۡسِدِينَ خراپکەر و تیٚکدەرن (٦٤) وَلَوۡ وئەگەر بهاتایە

أَنَّ که أَهۡلَ خاوەنی ٱلۡكِتَٰبِ کیتاب (جولەکە و دیانەکان) ءَامَنُوا بڕوایان هێنابا

وَٱتَّقَوۡا و لە خودا ترسابوان و پارێزکاریانکرد با

لَكَفَّرۡنَا ئەوە بەدڵنیایی دامان ئەپۆشت و ئەمانسڕیەوە عَنۡهُمۡ لێیان

سَيِّـَٔاتِهِمۡ خراپەکانیان وَلَأَدۡخَلۡنَٰهُمۡ و بەدڵنیایی دەمانخستنە ناو

جَنَّٰتِ باخ و بەهەشتانی ٱلنَّعِيمِ ناز و نیعمەت (٦٥) وَلَوۡ وئەگەر أَنَّهُمۡ ئەوان

أَقَامُوا ڕێک ودامەزراو پەیڕەویانکردبا

ٱلتَّوۡرَىٰةَ تەورات (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ موسا)

وَٱلۡإِنجِيلَ و ئینجیل (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ عیسا) وَمَآ و هەرچی

أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيۡهِم بۆیان مِّن لە رَّبِّهِمۡ پەروەردگاریان ەوە

لَأَكَلُوا ئەوە بێگومان دەیانخوارد مِن لە فَوۡقِهِمۡ سەریان وَمِن و لە تَحۡتِ ژێر

أَرۡجُلِهِمۚ قاچەکانیان مِّنۡهُمۡ لەوان هەیە أُمَّةٌ ئوممەت و کۆمەڵێک

مُّقۡتَصِدَةٌ ناوەندکارن لە کاری چاک وَكَثِيرٌ و زۆرێک مِّنۡهُمۡ لەوان یش

سَآءَ ئای کە خراپە مَا يَعۡمَلُونَ ئەوەی ئەوان دەیکەن (٦٦) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلرَّسُولُ پێغەمبەر بَلِّغۡ ڕابگەیەنە مَآ ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيۡكَ بۆت

مِن له رَّبِّكَ پەروەردیگارت ەوە وَإِن و ئەگەر لَّمۡ - تَفۡعَلۡ وا(-نە) کەی

فَمَا ئەوە- بَلَّغۡتَ (-نە) تگەیاندوە رِسَالَتَهُۥ پەیامەکەی وَٱللَّهُ و خودا ش

يَعۡصِمُكَ تۆ دەپارێزێ مِنَ له ٱلنَّاسِ خەلک إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

لَا يَهۡدِي رێنموونی ناکات ٱلۡقَوۡمَ ئەو خەلک و قەومەی ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرن (٦٧)

قُلۡ بڵێ يَٰٓأَهۡلَ هۆ ئەی خاوەنی ٱلۡكِتَٰبِ نوسراو و کیتابە ئاسمانیەکان

لَسۡتُمۡ ئێوە - عَلَىٰ لەسەر شَيۡءٍ شتێ (-نین) حَتَّىٰ هەتاکو-

تُقِيمُواْ پەیرەو (-نە) کەن ٱلتَّوۡرَىٰةَ تەورات (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ موسا)

وَٱلۡإِنجِيلَ و ئینجیل (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ عیسا) وَمَآ و ئەوەی

أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيۡكُم بۆتان مِّن له رَّبِّكُمۡ پەروەردیگارتان وە

وَلَيَزِيدَنَّ و بەدڵنیایی زیاد دەکات بۆ كَثِيرًا زۆرێک مِّنۡهُم لەوان مَّآ ئەوەی

أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيۡكَ بۆتۆ مِن له رَّبِّكَ پەروەردیگارت ەوە

طُغۡيَٰنًا (زیاد دەکات بۆیان) سەرەڕۆیی و سنوربەزێنی وَكُفۡرًا و کوفر

فَلَا تَأۡسَ جا خەم مەخۆ دڵتەنگ مەبە عَلَى بە ٱلۡقَوۡمِ ئەو قەوم وگەلەی

ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرن (٦٨) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُوا بڕوایان هێناوه وَ ٱلَّذِين و ئەوانەی هَادُوا جوولەکە بوون

وَٱلصَّٰبِـُٔون و هەساریپەرستەکان وَٱلنَّصَٰرَى و دیانەکان مَنْ ئەوەی

ءَامَن بڕوای هێناوه بِٱللَّهِ به الله وَٱلْيَوم و ڕۆژی ٱلْأٓخِرِ دووایی

و عَمِل و کردویەتی صَٰلِحًا کاری چاک فَلَاخَوفٌ ئەوە ترس نیە عَلَيْهِمْ لەسەریان

وَلَاهُمْ و نه ئەوانیش يَحْزَنُون خەم دەخۆن و دڵ تەنگ دەبن (٦٩)

لَقَدْ بەدڵنیایی أَخَذْنَا وەرمانگرت مِيثَٰق پەیمان و بەڵێننامەی بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی

إِسْرَٰٓءِيل پێغەمبەر یەعقووب (واتە جولەکەکان)

وَأَرْسَلْنَا و هەناردمان و ڕەوانمانکرد إِلَيْهِمْ بۆیان رُسُلًا پەیامبەرانێک

كُلَّمَا هەر جارەی جَآءَهُمْ بۆیان هات رَسُولٌۢ پەیامبەرێک بِمَا بەوەی

لَاتَهْوَىٰٓ حەزیان لێنەدەکرد أَنفُسُهُمْ خۆیان فَرِيقًا کۆمەڵێکیان

كَذَّبُوا بەدرۆدانا وباوەڕیان پێ نەکرد وَفَرِيقًا و کۆمەڵێکیان يَقْتُلُون دەکوشت

(٧٠) وَحَسِبُوٓا وایانزانی أَلَّا تَكُون نابێتە فِتْنَةٌ بەڵاو و موصیبەت و فیتنەیەک

فَعَمُوا جا کوێر بوون وَصَمُّوا و کەڕ بوون ثُمَّ پاشان تَاب -

ٱللَّهُ خودا (-گەڕانەوە و پەشیمان بوونەوەی بۆ ڕەخساندن و قبوڵی کرد)

عَلَيۡهِمۡ لێیان ثُمَّ دیسان عَمُواْ کوێر بوون وَصَمُّواْ و کەڕبوون كَثِيرٞ زۆرێک

مِّنۡهُمۡ لەوان وَٱللَّهُ و خودا بَصِيرُۢ تەواو و ورد بینە بِمَا بەوەی

يَعۡمَلُونَ ئەوان دەیکەن (٧١) لَقَدۡ بەدڵنیایی

كَفَرَ کوفریانکرد و بڕوایان بەتاڵ بوویەوە ٱلَّذِينَ ئەوانەی قَالُوٓاْ گوتیان

إِنَّ بێگومان ٱللَّهَ خودا هُوَ هەرخۆی ٱلۡمَسِيحُ مەسیح (عیسا) ی ٱبۡنُ کوڕی

مَرۡيَمَۖ مەریەم ە وَقَالَ و - ٱلۡمَسِيحُ مەسیح (-گوتی) يَٰبَنِيٓ ئەی ڕۆڵەکان و نەوەی

إِسۡرَٰٓءِيلَ یەعقوب پێغەمبەر (جولەکەکان) ٱعۡبُدُواْ بپەرستن ٱللَّهَ الله

رَبِّي پەروەردیگارم وَرَبَّكُمۡۖ و پەروەردگاری ئێوەش إِنَّهُۥ بەدڵنیایی مَن هەرکەسێ

يُشۡرِكۡ شەریک و هاوەڵ دابنێ بِٱللَّهِ بۆ خودا فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی

حَرَّمَ قەدەغەی کردوە ٱللَّهُ خودا عَلَيۡهِ لەسەری ٱلۡجَنَّةَ بەهەشت

وَمَأۡوَىٰهُ و جێگای حەوانەوەی ٱلنَّارُۖ ئاگر ە وَمَا و نیە لِلظَّٰلِمِينَ بۆ ستەمکارەکان

مِنۡ (هیچ) أَنصَارٖ پشتیوان و سەرخەرانێک (٧٢) لَّقَدۡ سوێندبێ بەدڵنیایی

كَفَرَ کوفریانکرد و بڕوایان بەتاڵ بوویەوە ٱلَّذِينَ ئەوانەی قَالُوٓاْ گوتیان

إِنَّ بەڕاستی ٱللَّهَ خودا ثَالِثُ سێیەمی ثَلَٰثَةٖۘ سێ یەکە وَمَا و نیە مِنۡ (هیچ)

إِلَٰهٍ خودایێک إِلَّآ تەنها إِلَٰهٌ خودایێکی وَٰحِدٌ تاک و تەنها وَإِن و ئەگەر لَّمۡ -

يَنتَهُوا ئەوان (-کۆتایی نەهێنن) عَمَّا بەوەی يَقُولُونَ ئەوان دەیڵێن

لَيَمَسَّنَّ ئەوە بێگومان بەریان دەکەوێت ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون مِنۡهُمۡ لەوان عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

أَلِيمٌ زۆر بەژان و ئازار (٧٣) أَفَلَا يَتُوبُونَ ئایا پەشیمان نابنەوە و ناگەڕێنەوە

إِلَى بۆلای ٱللَّهِ خودا وَيَسۡتَغۡفِرُونَهُۥ و داوای لێخۆش بوون (نا) کەن لێی

وَٱللَّهُ و خودا غَفُورٌ ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمٌ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە

(٧٤) مَّا شتێ نیە ٱلۡمَسِيحُ مەسیح (عیسا) ی ٱبۡنُ کوڕی مَرۡيَمَ مەریەم

إِلَّا جگەلە رَسُولٌ پەیامبەرێک قَدۡ بەدڵنیایی خَلَتۡ ڕابرد و ڕۆیشت مِن لە

قَبۡلِهِ پێش ئەو ٱلرُّسُلُ پێغەمبەران وَأُمُّهُۥ و دایکیشی

صِدِّيقَةٌ زۆر ڕاستگۆی ڕاستکردەوە بوو كَانَا جاران ئەوان يَأۡكُلَانِ دەیانخوارد

ٱلطَّعَامَ خۆراک ٱنظُرۡ سەیرکە كَيۡفَ چۆن نُبَيِّنُ ڕۆن دەکەینەوە لَهُمُ لۆیان

ٱلۡأٓيَٰتِ ئایەتەکان ثُمَّ پاشان ٱنظُرۡ سەیرکە أَنَّىٰ چۆن

يُؤۡفَكُونَ لادەدرێن و وێل دەکرێن (٧٥) قُلۡ بڵێ أَتَعۡبُدُونَ ئایا دەپەرستن

مِن له دُونِ غه‌یری ٱللَّهِ خودا مَا لَا يَمۡلِكُ ئه‌وه‌ی به‌ده‌ستی نیه لَكُمۡ بۆتان

ضَرّٗا (هیچ) زیانێک وَلَا نَفۡعٗاۚ و نه سودێکیش وَٱللَّهُ و خودا هُوَ هه‌رخۆی

ٱلسَّمِيعُ ئه‌وپه‌ڕی بیسه‌ر(ناوێکی پیرۆزی خودایه) ی

ٱلۡعَلِيمُ ئه‌وپه‌ڕی زانا و ئاگاداره (ناوێکی پیرۆزی خودایه) (٧٦) قُلۡ بڵێ

يَٰٓأَهۡلَ هۆ ئه‌ی خاوه‌نی

ٱلۡكِتَٰبِ نوسراو و کیتابه ئاسمانیه‌کان (جوله‌که و دیانه‌کان. ، .)

لَا تَغۡلُواْ زێده‌ڕه‌وی مه‌که‌ن فِي له دِينِكُمۡ دینه‌که‌تان غَيۡرَ نا ٱلۡحَقِّ حه‌ق ی

وَلَا تَتَّبِعُوٓاْ و مه‌که‌ونه دوای أَهۡوَآءَ ئاره‌زووبازی قَوۡمٖ قه‌ومێک قَدۡ به‌راستی

ضَلُّواْ گومڕابوون مِن له قَبۡلُ پێشا وَأَضَلُّواْ و گومڕایانکرد

كَثِيرٗا زۆرێک (له خه‌لک) وَضَلُّواْ و گومڕابوون عَن له سَوَآءِ ڕاسته

ٱلسَّبِيلِ ڕێگا (٧٧) لُعِنَ نه‌فره‌تیان لێکرا و ده‌رکران له ڕه‌حمه‌ت ٱلَّذِينَ ئه‌وانه‌ی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون مِنۢ له بَنِيٓ ڕۆڵه و هۆزی

إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغه‌مبه‌ر یه‌عقووب (واته جوله‌که‌کان) عَلَىٰ له‌سه‌ر لِسَانِ زمانی

دَاوُۥدَ داوود وَعِيسَى و عیسا ی ٱبۡنِ کوڕی مَرۡيَمَۚ مه‌ریه‌م ذَٰلِكَ ئه‌وه‌ش

بِمَا بەهۆی ئەوەی عَصَوا سەرپێچییان کرد وَّكَانُوا و ئەوان پێشان

يَعۡتَدُونَ دەستدرێژیان دەکرد (٧٨) كَانُوا ئەوەبوو

لَا يَتَنَاهَوۡنَ قەدەغەکاریان نەدەکرد عَن لە مُّنكَرٖ ناپەسەندی و تاوان و گوناحێک

فَعَلُوهُ بیانکردبا لَبِئۡسَ ئای کە خراپترینە مَا كَانُوا ئەوە شتەی ئەوان

يَفۡعَلُونَ دەیانکرد (٧٩) تَرَىٰ دەبینی كَثِيرٗا زۆرێک مِّنۡهُمۡ لەوان

يَتَوَلَّوۡنَ دۆستایەتی و پشتیوانی دەکەن لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریانکردوە و بڕوایان نەهێناوە لَبِئۡسَ هەر خراپترین شتە

مَا قَدَّمَتۡ ئەوەی کردویەتی و پێشیخستوە لَهُمۡ بۆیان أَنفُسُهُمۡ خودی خۆیان

أَن ئەوەی کە سَخِطَ تورەبووە ٱللَّهُ خودا عَلَيۡهِمۡ لێیان وَفِي و هەر لەناو

ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجە دا هُمۡ ئەوان خَٰلِدُونَ دەمێنن هەتا هەتایێ (٨٠)

وَلَوۡ وئەگەر كَانُوا بهاتایە يُؤۡمِنُونَ بڕوایان بهێنابوا بِٱللَّهِ بەخودا

وَٱلنَّبِيِّ و پێغەمبەر وَمَآ و ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيۡهِ بۆیان

مَا ٱتَّخَذُوهُمۡ ئەوانیان نەدەکردە أَوۡلِيَآءَ دۆست و پشتیوان وَلَٰكِنَّ بەڵام

كَثِيرٗا زۆر مِّنۡهُمۡ لەوان فَٰسِقُونَ فاسیق و لە دین دەرچوو ون (٨١)

لَتَجِدَنَّ بێگومان دەبینی أَشَدَّ توندترین و سەختترین ٱلنَّاس خەلک

عَدَٰوَةً لە دوژمنکارییان لِّلَّذِینَ بۆ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوا بڕوایان هێناوە

ٱلْیَهُودَ جولەکە وَ ٱلَّذِینَ و ئەوانەن کە أَشْرَكُوا هاوبەشیان داناوە (بۆ خودا)

وَلَتَجِدَنَّ و بێگومان دەبینی أَقْرَبَهُم نزیکترینیشیان مَّوَدَّةً لە خۆشویستندا

لِّلَّذِینَ بۆ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوا بڕوایان هێناوە ٱلَّذِینَ ئەوانەن کە قَالُوٓا گوتیان

إِنَّا بەراستی ئێمە نَصَٰرَىٰ پشتیوانانی (عیسا) ین ذَٰلِكَ ئەوەش

بِأَنَّ بە(هۆی) ئەوەی مِنْهُمْ لەوان هەیە قِسِّیسِینَ زۆر قەشە

وَرُهْبَانًا و خوداپەرستی گۆشەگیر وَأَنَّهُمْ و بەڕاستی ئەوان

لَایَسْتَكْبِرُونَ خۆ بەگەورەدانانێن (٨٢) وَإِذَا وکاتێ کە سَمِعُوا (دەبیسن)

مَآ ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَى بۆ ٱلرَّسُولِ پێغەمبەر (موحەممەد)

تَرَىٰٓ دەبینی أَعْیُنَهُمْ چاوەکانیان تَفِیضُ - مِنَ لە

ٱلدَّمْعِ فرمێسک (-پڕدەبێ و ئەتلێتەوە) مِمَّا لەوەی عَرَفُوا ناسیویانە مِنَ لە

ٱلْحَقِّ حەق یَقُولُونَ و ئەوان دەڵێن رَبَّنَآ ئەی پەروەردگاری ئێمە

ءَامَنَّا بڕوامان هێنا فَٱكْتُبْنَا جا ئێمە بنوسە مَعَ لەگەڵ ٱلشَّٰهِدِینَ شایەتەکان

(٨٣) وَمَا و چی لَنَا (بەربەست و عوزرێک) بۆ ئێمە هەیە

لَا نُؤۡمِنُ کە بڕوا نەهێنین بِٱللَّهِ بەخودا وَمَا و ئەوەتا بەڕاستی جَآءَنَا بۆمان هاتوە

مِنَ لە ٱلۡحَقِّ حەق و ڕاستی وَنَطۡمَعُ و حەزدەکەین أَن کە یُدۡخِلَنَا -

رَبُّنَا پەروەردیگارمان (ئێمە بخاتە ناوێ) مَعَ لەگەڵ

ٱلۡقَوۡمِ ئەو قەوم و خەلکەی کە ٱلصَّٰلِحِینَ باش و چاکن (٨٤)

فَأَثَٰبَهُمُ جا پاداشتی دانەوە ٱللَّهُ خودا بِمَا بەوەی قَالُواْ گوتیان

جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتانێ تَجۡرِي دڕوات مِن لە تَحۡتِهَا ژێریاندا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕووبارەکان

خَٰلِدِینَ هەتاهەتایێ ماوەن فِیهَا تیایدایە وَذَٰلِكَ و ئەوەیە جَزَآءُ پاداشتی

ٱلۡمُحۡسِنِینَ چاکەکارەکان (٨٥) وَٱلَّذِینَ و ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون وَكَذَّبُواْ و بەدرۆیان دانا

بِـَٔایَٰتِنَآ ئایات و موعجیزاتەکانمان أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان أَصۡحَٰبُ هاوەڵ و رەفیق و خەلکی

ٱلۡجَحِیمِ دۆزەخن (٨٦) یَٰٓأَیُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِینَ ئەوانەی ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە

لَا تُحَرِّمُواْ قەدەغە و حەرامی مەکەن طَیِّبَٰتِ چاک و پاکی مَآ ئەوەی

أَحَلَّ حەڵاڵ و ڕەوای کراوە ٱللَّهُ خودا لَكُمۡ بۆتان

وَلَا تَعۡتَدُوٓاْۚ و دەستدرێژی و سنوربەزێنی و ستەم مەکەن إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

لَا يُحِبُّ - ٱلۡمُعۡتَدِينَ دەستدرێژکار و سنوربەزێنانی (-خۆشناوێت) (٨٧)

وَكُلُواْ و بخۆن مِمَّا لەوەی رَزَقَكُمُ پێیداون ٱللَّهُ خودا حَلَٰلٗا بەحەڵاڵی

طَيِّبٗاۚ چاک و پاک وَٱتَّقُواْ بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا ٱلَّذِيٓ ئەوەی

أَنتُم ئێوە بِهِۦ پێی مُؤۡمِنُونَ بڕوادارن (٨٨) لَا يُؤَاخِذُكُمُ لێتان ناگرێت ٱللَّهُ خودا

بِٱللَّغۡوِ بە قسەی بەتاڵ و بێ مەبەست فِيٓ لە

أَيۡمَٰنِكُمۡ سوێندەکانتان (ئەو سوێندانەی دەمتان لە سەر ڕاهاتووە) وَلَٰكِن بەڵام

يُؤَاخِذُكُم لێتان دەگرێت (و حیسابتان لەگەڵ دەکات) بِمَا بەوەی

عَقَّدتُّمُ گرێتان داوە و بەستاوتانە ٱلۡأَيۡمَٰنَۖ سوێندان فَكَفَّٰرَتُهُۥٓ جا کەفارەتکەی

إِطۡعَامُ پێدانی خواردنی عَشَرَةِ دە مَسَٰكِينَ کەمدەرامەت و دەستکورت مِنۡ لە

أَوۡسَطِ مامناوەدیترینی مَا تُطۡعِمُونَ ئەو خۆراکەی دەیدەنە

أَهۡلِيكُمۡ کەس و کارەکانتان أَوۡ یان كِسۡوَتُهُمۡ پۆشتەکردنیان أَوۡ یان

تَحۡرِيرُ ئازادکردنی رَقَبَةٖۖ گەردەنێک (بەندەیەک) فَمَن جا ئەوەی لَّمۡ نە

يَجِدۡ (نە) یدۆزیەوە و دەستی نەکەوت فَصِيَامُ ئەوە لە سەریەتی بەڕۆژووبوونی

ثَلَٰثَةِ سێ أَيَّامٖ ڕۆژان ذَٰلِكَ ئەوەیان كَفَّٰرَةُ كەفارەتی أَيۡمَٰنِكُمۡ سوێندەكانتان

إِذَا ئەگەر حَلَفۡتُمۡ سوێندتانخوارد وَٱحۡفَظُوٓاْ و بپارێزن أَيۡمَٰنَكُمۡ سوێندەكانتان

كَذَٰلِكَ ئاوا يُبَيِّنُ ڕۆن و دیاردەكات ٱللَّهُ خودا لَكُمۡ بۆتان ءَايَٰتِهِۦ ئایەتەكانی

لَعَلَّكُمۡ بەڵكو ئێوە تَشۡكُرُونَ سوپاسگوزاری بكەن (٨٩) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوٓاْ بڕواتان هێناوە إِنَّمَا لەڕاستیدا - ٱلۡخَمۡرُ ئارەق

وَٱلۡمَيۡسِرُ و قومار وَٱلۡأَنصَابُ و پەیكەر و بتان

وَٱلۡأَزۡلَٰمُ و دابەشكردن بە تیروپشک رِجۡسٞ (-هەر) پیسی وحەرامە مِّنۡ لە

عَمَلِ كاری ٱلشَّيۡطَٰنِ شەیطانە فَٱجۡتَنِبُوهُ جا خۆتان لێ دورخەنەوە

لَعَلَّكُمۡ بەڵكو ئێوە تُفۡلِحُونَ سەركەوتوو و سەرفراز ببن (٩٠) إِنَّمَا لەڕاستیدا -

يُرِيدُ -- ٱلشَّيۡطَٰنُ شەیطان (-تەنها--دەیەوێت) أَن كە يُوقِعَ -

بَيۡنَكُمُ لە نێوانتان ٱلۡعَدَٰوَةَ دوشمنداری (-دەبنێ) وَٱلۡبَغۡضَآءَ و ڕق و كینە فِي لە

ٱلۡخَمۡرِ ئارەق وَٱلۡمَيۡسِرِ و قومار وَيَصُدَّكُمۡ و ڕێتان لێبگرێ عَن لە ذِكۡرِ یادی

ٱللَّهِ خودا وَعَنِ و لە ٱلصَّلَوٰةِ نوێژ فَهَلۡ جا ئایا أَنتُم ئێوە مُّنتَهُونَ كۆتای هێنن

(٩١) وَأَطِيعُواْ و گوێڕایەڵی بكەن لە ٱللَّهَ خودا وَأَطِيعُواْ و گوێڕایەڵی بكەن لە

ٱلرَّسُولَ پێغەمبەر وَٱحۡذَرُواْ و وریابن فَإِن جا ئەگەر تَوَلَّيۡتُمۡ پشتتان هەڵکرد

فَٱعۡلَمُوٓاْ ئەوە بزانن أَنَّمَا کەوا بەڕاستی- عَلَىٰ لەسەر رَسُولِنَا پەیامبەری ئێمە

ٱلۡبَلَٰغُ (-هەر تەنها) ڕاگەیاندنی ٱلۡمُبِينُ ڕۆن و دیار ە (٩٢) لَيۡسَ نیە عَلَى لەسەر

ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا وَعَمِلُواْ و کردیان

ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان جُنَاحٞ (هیچ) گوناهێک فِيمَا لەوەی

طَعِمُوٓاْ خواردیانەوە إِذَا ئەگەر مَا ٱتَّقَواْ ئەوەی لەخودا ترسابن و پارێزکار بووبن

وَّءَامَنُواْ و بڕوایان هێنابێت وَعَمِلُواْ و کردبیان ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاک

ثُمَّ پاشان ٱتَّقَواْ لەخودا ترسابن و پارێزکار بووبن وَّءَامَنُواْ ودیسان بڕوایان هێنابێ

ثُمَّ پاشان ٱتَّقَواْ لەخودا ترسا بن و پارێزکار بووبن وَّأَحۡسَنُواْ و چاکەیانکردبێت

وَٱللَّهُ و خودا يُحِبُّ - ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاکەکارەکانی (-خۆشدەوێت) (٩٣)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە

لَيَبۡلُوَنَّكُمُ بەدڵنیایی تاقیتان دەکاتەوە ٱللَّهُ خودا بِشَيۡءٖ بە شتێک مِّنَ لە

ٱلصَّيۡدِ نێچیر تَنَالُهُۥٓ پێی بگات أَيۡدِيكُمۡ دەستەکانتان وَرِمَاحُكُمۡ و ڕمەکانتان

لِيَعۡلَمَ تا - ٱللَّهُ خودا (-بزانێ (تەقدیری بێتەجێ و دەرکەوێت)) مَن کێ

يَخَافُهُۥ لێی دەترسێ بِٱلۡغَيۡبِ بە نهێنی و نەبینراوی فَمَنِ جا هەرکەسێ

ٱعۡتَدَىٰ دەستدرێژی و سنوربەزێنی کرد بَعۡدَ لەدوای ذَٰلِكَ ئەوە

فَلَهُۥ ئەوە بۆئەو کەسە هەیە عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٞ زۆر بە ئازار

(٩٤) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە لَا تَقۡتُلُواْ نەکوژن

ٱلصَّيۡدَ نێچیر وَأَنتُمۡ لەوکاتەوی ئێوە حُرُمٞ لە حاڵەتی ئیحرام-بەستن دان

وَمَن و هەرکەسێ قَتَلَهُۥ بیکوژێ مِنكُم لەنگۆ مُّتَعَمِّدٗا بە قەسد و مەبەستەوە

فَجَزَآءٞ ئەوە سزاکەی شتێکە مِّثۡلُ هەروەک مَا قَتَلَ ئەوەی کوشتی مِنَ لە

ٱلنَّعَمِ ئاژەڵی(حوشتر و چێڵ و مەڕ) يَحۡكُمُ حوکم و بڕیار بدا بِهِۦ پێی ذَوَا خاوەن

عَدۡلٖ داد و عەدالەت مِّنكُمۡ لە ئێوە هَدۡيَۢا وەک هەدی و قوربانی

بَٰلِغَ گەیشتەی ٱلۡكَعۡبَةِ کەعبە (بێت) أَوۡ یان كَفَّٰرَةٞ کەفارەت (و سزاکەی)

طَعَامُ خواردن پێدانی مَسَٰكِينَ دەستکورت و فەقیران أَوۡ یان

عَدۡلُ هاوشێوە و بەدەلی ذَٰلِكَ ئەوی صِيَامٗا بەڕۆژوو بوون لِّيَذُوقَ تا بچێژێ

وَبَالَ خراپەی سەرئەنجام و ئۆباڵی أَمۡرِهِۦ کارەکەی عَفَا بورا و لێخۆشبوو

ٱللَّهُ خودا عَمَّا لەوەی سَلَفَ ڕابرد و بەسەرچوو وَمَنۡ و هەرکەسێ

عَادَ دوباره گەڕایەوە فَيَنتَقِمُ ئەوە تۆڵەدەکاتەوە ٱللَّهُ خودا مِنۡهُ لێی وَٱللَّهُ و خودا

عَزِيزٞ زاڵی باڵەدەست ی ذُو خاوەنی ٱنتِقَامٍ تۆڵە یە (٩٥) أُحِلَّ حەڵاڵکراوە

لَكُمۡ بۆتان صَيۡدُ نێچیر و ڕاوی ٱلۡبَحۡرِ دەریاکان وَطَعَامُهُۥ و خۆراکی

مَتَٰعٗا لۆ ڕابوێرین و خۆشی لێدیتن لَّكُمۡ بۆخۆتان وَلِلسَّيَّارَةِۖ و بۆ سەفرکاران

وَحُرِّمَ و قەدەغە و حەرامکراوە عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان صَيۡدُ نێچیر و ڕاوی

ٱلۡبَرِّ زەوی وشکانی مَا دُمۡتُمۡ ئەوەندەی ئێوە حُرُمٗاۗ لە کاتی ئیحرام بەستن دابن

وَٱتَّقُواْ بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا ٱلَّذِيٓ ئەوەی إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو

تُحۡشَرُونَ کۆدەکرێنەوە و حەشر دەکرێن (٩٦) جَعَلَ - ٱللَّهُ خودا (-دایناوە)

ٱلۡكَعۡبَةَ کەعبە ٱلۡبَيۡتَ ئەو ماڵە ٱلۡحَرَامَ قەدەغکراوە (پیرۆز کراو)

قِيَٰمٗا هۆی ڕاگیربوونی و چاککردنی دین و دونیا لِّلنَّاسِ بۆ خەلک وَٱلشَّهۡرَ و مانگی

ٱلۡحَرَامَ قەدەغەکراو وَٱلۡهَدۡيَ و ئاژەڵی قوربانی پێشکەشکراو (بۆ کەعبە)

وَٱلۡقَلَٰٓئِدَۚ و ملوانکە لەملکراوەکان (ئامادەکراون بۆ پێشکەشکردن بۆ کەعبە)

ذَٰلِكَ ئەوەش لِتَعۡلَمُوٓاْ تاکو بزانن أَنَّ بێگومان ٱللَّهَ خودا يَعۡلَمُ دەزانێ چی هەیە

مَا فِي لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَمَا و ئەوەی هەیە فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی

وَأَنَّ و بێگومان ٱللَّهَ خودا بِكُلِّ به هەموو شَيْءٍ شتێ عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادار ە

(٩٧) ٱعْلَمُوٓا۟ بزانن أَنَّ بێگومان ٱللَّهَ خودا شَدِيدُ زۆر توندە ٱلْعِقَابِ سزای

وَأَنَّ و بێگومان هەر ٱللَّهَ خودا غَفُورٌ ئەوپەڕی لێبوردەیە

رَّحِيمٌ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (٩٨) مَّا ما عَلَى لەسەر

ٱلرَّسُولِ پێغەمبەر إِلَّا الا ٱلْبَلَٰغُ ڕاگەیاندن وَٱللَّهُ و خودا يَعْلَمُ دەزانێ

مَا تُبْدُونَ ئەوەی دەریدێخن وَمَا وئەوەی تَكْتُمُونَ دەیشارنەوە (٩٩) قُل بلّێ

لَّا - يَسْتَوِى یەکسان نابێت ٱلْخَبِيثُ پیسیی وَٱلطَّيِّبُ و چاکی و پاکی

وَلَوْ هەرچەند أَعْجَبَكَ سەرسامی کردبی كَثْرَةُ زۆری ٱلْخَبِيثِ پیسیی

فَٱتَّقُوا۟ بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا يَٰٓأُو۟لِى ئەی خاوەنی

ٱلْأَلْبَٰبِ عەقل و هۆشمەندیەکان لَعَلَّكُمْ بەڵکو ئێوە

تُفْلِحُونَ سەرکەوتوو و سەرفراز بین (١٠٠) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُوا۟ بڕواتان هێناوە لَا تَسْـَٔلُوا۟ پرسیار مەکەن عَنْ لە أَشْيَآءَ شتانێک

إِن ئەگەر تُبْدَ دەربخرێ لَكُمْ بۆتان تَسُؤْكُمْ توشی ناخۆشیتان دەکات

وَإِن و ئەگەر تَسْـَٔلُوا۟ پرسیار بکەن عَنْهَا لێی حِينَ ئەو کاتەی يُنَزَّلُ دابەزێنرێت

ٱلۡقُرۡءَانُ قورئان تُبۡدَ ئەوە دەردەخرێت لَكُمۡ بۆتان عَفَا بورا و خۆشبوو

ٱللَّهُ خودا عَنۡهَا لێتان وَٱللَّهُ و خودا غَفُورٌ زۆر لێبووردەیێ

حَلِيمٞ ئەوپەڕی ئارام و لەسەرخۆیێ بێ پەلەیە (١٠١) قَدۡ ئەوەتا

سَأَلَهَا پرسیاریان کرد و داوایانکرد قَوۡمٞ قەومێک مِّن لە قَبۡلِكُمۡ پێش ئێوە

ثُمَّ پاشان أَصۡبَحُواْ - بِهَا بەو كَٰفِرِينَ کافر (-بوون) (١٠٢)

مَاجَعَلَ داینەناوە (نەیکردووە بە شەرع) ٱللَّهُ خودا مِنۢ (هیچ)

بَحِيرَةٖ حوشتری گوێ لەتکراوی (قوربانی پێکراو بۆ بتەکان)

وَلَاسَآئِبَةٖ و نە سائیبەش (حوشتری بێباک نەزراوکە) هەرچی لەوەڕێک بخوات لە پای

وَلَاوَصِيلَةٖ و نە وەصیلەش (حوشترێ کە مێ لەدوای مێێ بوایە)

وَلَاحَامٖ و نە حامیش (حوشترێ چەند- ١٠ -نێرێکی لێ پەیدابوا) وَلَٰكِنَّ بەڵام

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون يَفۡتَرُونَ هەڵدەبەستن

عَلَى لەسەر ٱللَّهِ خودا ٱلۡكَذِبَ درۆیان وَأَكۡثَرُهُمۡ و زۆربەیان

لَايَعۡقِلُونَ تێناگەن و هۆش ناکەن (١٠٣) وَإِذَا وئەگەر قِيلَ گوترا لَهُمۡ پێیان

تَعَالَوۡاْ وەرن إِلَىٰ بۆ مَآ ئەوەی أَنزَلَ - ٱللَّهُ خودا (دایبەزاندوە) وَإِلَى لۆ

ٱلرَّسُولِ پێغەمبەر قَالُوا۟ گوتیان حَسْبُنَا بەسمانە مَا وَجَدْنَا ئەوەی بینیومانە

عَلَيْهِ لەسەری ءَابَآءَنَآ باب و باپیرانمان أَوَلَوْ باشەئەگەر كَانَ پێشان-

ءَابَآؤُهُمْ باب و باپیرانیان لَا يَعْلَمُونَ نەیانزانی (-بووا) شَيْـًٔا شتێ

وَلَا يَهْتَدُونَ و ڕێی ڕاستیان نەگرتبا و گومڕا (-بووا) ن (١٠٤) يَـٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوا۟ بڕواتان هێناوە عَلَيْكُمْ لەسەرتان ە أَنفُسَكُمْ خۆتان

لَا يَضُرُّكُم زەڕ و زیانتان لێنادات مَّن کەسانێک ضَلَّ وێڵ و گومڕا بوو بن

إِذَا کاتێ ٱهْتَدَيْتُمْ ئێوە هیدایەتتان وەرگرتبێ و پەیڕەوی ڕێی ڕاست بن

إِلَى هەر بۆلای ٱللَّهِ خودا یە مَرْجِعُكُمْ گەڕانەوەتان جَمِيعًا هەمووی

فَيُنَبِّئُكُم جا خەبەری ڕاست و دروستتان دەداتێ بِمَا بەوەی

كُنتُمْ تَعْمَلُونَ پێشان دەتانکرد (١٠٥) يَـٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُوا۟ بڕواتان هێناوە شَهَـٰدَةُ شایەتی بَيْنِكُمْ نێوانِ خۆتان إِذَا کاتێ

حَضَرَ ئامادەبوو و هات بۆ أَحَدَكُمُ یەکێک لە ئێوە

ٱلْمَوْتُ مردن (سەرەمەرگی بوو) حِينَ کاتی ٱلْوَصِيَّةِ وەسیەت کردن

ٱثْنَانِ (با شایەت بێت) دووی ذَوَا خاوەن عَدْلٍ داد و عەدالەت مِّنكُمْ لە ئێوە

أَوۡ یان ءَاخَرَانِ دووی تر مِنۡ له غَيۡرِكُمۡ غەیری ئێوە إِنۡ ئەگەر أَنتُمۡ ئێوە

ضَرَبۡتُمۡ لێتاندابێ و ڕۆیشتبن (سەفەرتانکردبێ) فِي له ٱلۡأَرۡضِ زەوی

فَأَصَٰبَتۡكُم جا توشتان هاتبێت مُّصِيبَةُ بەڵاو موسیبەتی ٱلۡمَوۡتِۚ مەرگ و مردن

تَحۡبِسُونَهُمَا ڕایان دەگرن مِنۢ له بَعۡدِ دوای ٱلصَّلَوٰةِ نوێژ

فَيُقۡسِمَانِ جا ئەوان سوێند دەخۆن بِٱللَّهِ بەخودا إِنِ ئەگەر

ٱرۡتَبۡتُمۡ ئێوە گومانتان هەبێ (لێمان) لَا نَشۡتَرِي ئێمە ناکڕین

بِهِۦ پێی (بە سوێندەکەمان) ثَمَنٗا پارە و نرخێک وَلَوۡ هەرچەند كَانَ - ذَا خاوەن

قُرۡبَىٰ نزیکی و خزمایەتی (ش بێت) وَلَا نَكۡتُمُ و ناشارینەوە شَهَٰدَةَ شایەتی

ٱللَّهِ خودا إِنَّآ بێگومان ئێمە- إِذٗا ئەگەر وابێت لَّمِنَ هەر له

ٱلۡأٓثِمِينَ تاوانبار و گوناهکارەکان (-ین) (١٠٦) فَإِنۡ جا ئەگەر

عُثِرَ دۆزرایەوە و چاوکەوترا عَلَىٰٓ سەر أَنَّهُمَا ئەوەی کە ئەوان

ٱسۡتَحَقَّآ موستەحەق بوینە بۆ إِثۡمٗا تاوانێک فَـَٔاخَرَانِ ئەوە دوانی تر

يَقُومَانِ هەڵدەستن مَقَامَهُمَا لەجێی ئەوان مِنَ له ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ٱسۡتَحَقَّ موستەحەق بووە عَلَيۡهِمُ لەسەریان ٱلۡأَوۡلَيَٰنِ دوانی یەکەم

فَيُقۡسِمَانِ جا هەردوکیان سوێند دەخۆن بِٱللَّهِ بەخودا

لَشَهَٰدَتُنَآ کە بەڕاستی شایەتی ئێمە أَحَقُّ هەقترە مِن لە

شَهَٰدَتِهِمَا شایەتی دوەکانی تر وَمَا و - ٱعۡتَدَيۡنَآ دەستدرێژیمان(-نە) کردوە

إِنَّآ بێگومان ئێمە إِذٗا کەوابێت لَّمِنَ هەر لە ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان ین (١٠٧)

ذَٰلِكَ ئەوەیان أَدۡنَىٰٓ نزیکترە لەوەی أَن کە يَأۡتُواْ بێن و بهێنن بِٱلشَّهَٰدَةِ شایەتی

عَلَىٰ لەسەر وَجۡهِهَآ ڕووی خۆی (بە شێوەی خۆی بێ گۆڕانکاری) أَوۡ یان

يَخَافُوٓاْ بترسن أَن کە تُرَدَّ ڕەتبکرێتەوە أَيۡمَٰنُۢ سوێندێک بَعۡدَ لەدوای

أَيۡمَٰنِهِمۡ سوێندەکەیان وَٱتَّقُواْ بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا وَٱسۡمَعُواْ و گوێبگرن

وَٱللَّهُ و خودا لَا يَهۡدِي ڕێنموونی نابەخشێتە ٱلۡقَوۡمَ ئەوقەومەی

ٱلۡفَٰسِقِينَ کە فاسیق و لارێن (١٠٨) يَوۡمَ ئەو ڕۆژەی يَجۡمَعُ -

ٱللَّهُ خودا (-کۆدەکاتەوە) ٱلرُّسُلَ پێغەمبەران فَيَقُولُ ئینجا دەڵێت مَاذَآ چی تان

أُجِبۡتُمۡ وەڵامدرایەوە قَالُواْ گوتیان لَا عِلۡمَ هیچ زانینێک نیە لَنَآ بۆ ئێمە

إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ أَنتَ هەرخۆت عَلَّٰمُ زانای

ٱلۡغُيُوبِ هەموو نهێنی و نادیارەکان ی (١٠٩) إِذۡ کاتێ کە قَالَ -

ٱللَّهُ خودا (-گوتی) يَٰعِيسَى ئەی عیسای ٱبْنَ کوڕی مَرْيَمَ مەریەم

ٱذْكُرْ یادبکەرەوە نِعْمَتِي ناز و نیعمەتی من عَلَيْكَ لەسەرت وَعَلَىٰ و لەسەر

وَٰلِدَتِكَ دایکت إِذْ کاتێ کە أَيَّدتُّكَ بەهێزم کردی و پشتیوانیم کرد لێت

بِرُوحِ بە ڕۆحی- ٱلْقُدُسِ قودس و پاکی و پیرۆزی (ناوێکی جبریلە)

تُكَلِّمُ قسە دەکەی لەگەڵ ٱلنَّاسَ خەلک فِي لەناو ٱلْمَهْدِ بێشکە و لانک

وَكَهْلًا و لە تەمەنی سی تا پەنجا ساڵی وَإِذْ و کاتێ کە عَلَّمْتُكَ فێری تۆم کرد

ٱلْكِتَٰبَ نوسین و کیتاب وَٱلْحِكْمَةَ و حیکمەت و لێزانی و کاربەجێیی

وَٱلتَّوْرَىٰةَ و تەورات (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ موسا)

وَٱلْإِنجِيلَ و ئینجیل (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ عیسا) وَإِذْ و کاتێ کە

تَخْلُقُ دروست دەکەی مِنَ لە ٱلطِّينِ قوڕ كَهَيْـَٔةِ شتێ وەک شێوەی

ٱلطَّيْرِ باڵندە بِإِذْنِي بە ڕێپێدان و ئیزنی من فَتَنفُخُ جا فوودەکەی فِيهَا لێی

فَتَكُونُ ئیتر دەبێتە طَيْرًۢا تەیرێک بِإِذْنِي بە ڕێپێدان و ئیزنی من

وَتُبْرِئُ و چاک دەکەیتەوە ٱلْأَكْمَهَ کوێری زکماکی وَٱلْأَبْرَصَ و پێست بەڵەک

بِإِذْنِي بە ڕێپێدان و ئیزنی من وَإِذْ و کاتێ کە تُخْرِجُ دەردێنی ٱلْمَوْتَىٰ مردووەکان

بِإِذۡنِي به ڕێپێدان و ئیزنی من وَإِذۡ و کاتێ که كَفَفۡتُ ڕێگریمکرد له

بَنِيٓ ڕۆڵه و هۆزی إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (واته جولەکەکان)

عَنكَ له(ئەزیەتدانی) تۆ إِذۡ کاتێ که جِئۡتَهُم بۆیانت هێنا

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزات فَقَالَ جا - ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون مِنۡهُمۡ لەوان (-گوتیان) إِنۡ هَٰذَآ ئەمە هیچ نیە

إِلَّا تەنها سِحۡرٞ سیحر و جادوێکی مُّبِينٞ دیار و ئاشکرا یە (١١٠) وَإِذۡ و کاتێ که

أَوۡحَيۡتُ خستمە دڵ و ئیشارەتم کرد إِلَى بۆ

ٱلۡحَوَارِيِّـۧنَ هاوەڵە نزیکەکانی (عیسا) أَنۡ که ءَامِنُواْ بڕوا بهێنن بِي پێم

وَبِرَسُولِي و بەپێغەمبەرانم قَالُوٓاْ گوتیان ءَامَنَّا بڕوامان هێنا وَٱشۡهَدۡ و شایەت به

بِأَنَّنَا کەوا ئێمە بەدڵنیایی مُسۡلِمُونَ موسڵمانین ملکەچین (١١١) إِذۡ که قَالَ -

ٱلۡحَوَارِيُّونَ حەوریەکان (هاوەڵە نزیکەکان) (-گوتیان) يَٰعِيسَى ئەی عیسای

ٱبۡنَ کوڕی مَرۡيَمَ مەریەم هَلۡ ئایا يَسۡتَطِيعُ - رَبُّكَ پەروەردیگارت (-دەتوانێت)

أَن که يُنَزِّلَ دابەزێنێ عَلَيۡنَا بەسەرماندا مَآئِدَةٗ سفرە و خوانێک مِّنَ له

ٱلسَّمَآءِۖ ئاسمان ەوە قَالَ (عیسا) گوتی ٱتَّقُواْ بترسن و پارێزکاربن له ٱللَّهَ خودا

إِن ئەگەر كُنتُم ئێوە- مُّؤْمِنِينَ بڕوادار (-بووبن) (١١٢) قَالُوا گوتیان

نُرِيدُ دەمانەوێت أَن كە نَّأْكُلَ بخۆین مِنْهَا لێی وَتَطْمَئِنَّ و ئارام ببێتەوە

قُلُوبُنَا دڵەكانمان وَنَعْلَمَ و بزانین أَن كە قَدْ بەڕاستی

صَدَقْتَنَا ڕاستت كرد لەگەڵمان وَنَكُونَ و- عَلَيْهَا لەسەری مِنَ لە

ٱلشَّٰهِدِينَ شایەتەكان (-بین) (١١٣) قَالَ - عِيسَى عیسا ٱبْنُ كوڕی

مَرْيَمَ مەریەم (-گوتی) ٱللَّهُ ئەی خودایە رَبَّنَآ پەروەردیگارمان أَنزِلْ دابەزێنە

عَلَيْنَا بەسەرماندا مَآئِدَةً سفرە و خوانێك مِّنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان ەوە - تَكُونُ

لَنَا بۆ ئێمە (-ببێتە) عِيدًا جەژنێك لِّأَوَّلِنَا بۆ سەرەتاكانمان و یەكەمینەكانمان

وَءَاخِرِنَا و دواییینەكانمان وَءَايَةً و نیشانە و بەڵگەیەكی گەورە (بێ)

مِّنكَ لەلایەن تۆوە وَٱرْزُقْنَا و ڕزق و ڕۆزیمان پێبدە وَأَنتَ و تۆ خَيْرُ چاكترین

ٱلرَّٰزِقِينَ ڕزق وڕۆزیدەر یت (١١٤) قَالَ - ٱللَّهُ خودا (-گوتی) إِنِّي بەدڵنیایی من

مُنَزِّلُهَا دابەزێنەری ئەویم عَلَيْكُمْ لەسەرتان فَمَن جا ئەوەی

يَكْفُرْ بڕوا نەهێنێ و كوفربكات بَعْدُ پاشان مِنكُمْ لەنگۆ فَإِنِّيٓ ئەوە من

أُعَذِّبُهُۥ سزای دەدەم بە عَذَابًا عەزاب و ئەشكەنجەیەك لَّآ -

أُعَذِّبُهُۥٓ سزا و عەزاب (-نە) دەم پێی أَحَدًا (هیچ) کەسێک مِّنَ لە

ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (١١٥) وَإِذۡ و کاتێ کە قَالَ - ٱللَّهُ خودا (-گوتی)

يَٰعِيسَى ئەی عیسای ٱبۡنَ کوڕی مَرۡيَمَ مەریەم ءَأَنتَ ئایا تۆ قُلۡتَ گوتوتە

لِلنَّاسِ بە خەلک ی ٱتَّخِذُونِي من - وَأُمِّيَ و دایکم (-بکەن بە)

إِلَٰهَيۡنِ دوو خودا و پەرستراو مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا قَالَ (عیسا) گوتی

سُبۡحَٰنَكَ پاکی و بێگەردی بۆ تۆ مَا يَكُونُ نابێ لِيٓ بۆم أَنۡ کە أَقُولَ بلێم

مَا لَيۡسَ ئەوەی نیە لِي بۆم بِحَقٍّ (هیچ) حەقێک إِن ئەگەر كُنتُ وابووبێت

قُلۡتُهُۥ گوتبم فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی عَلِمۡتَهُۥ تۆ زانیوتە تَعۡلَمُ تۆ دەزانی چی هەیە

مَا فِي لەناو نَفۡسِي خودی نەفسی خۆم وَلَآ أَعۡلَمُ و من نازانم چی هەیە

مَا فِي لەناو نَفۡسِكَ نەفس و زاتی تۆ إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ أَنتَ هەرخۆت

عَلَّٰمُ زانای تەواو ی ٱلۡغُيُوبِ هەموو غەیب و نهێنی و نادیارەکان ی (١١٦)

مَا قُلۡتُ نەمگوتووە لَهُمۡ پێیان إِلَّا شتێ جگەلە مَآ ئەوەی

أَمَرۡتَنِي تۆ فەرمانت کردوە بِهِۦٓ پێیم أَنِ کەوا ٱعۡبُدُواْ بپەرستن ٱللَّهَ خودا

رَبِّي پەروەردیگارم وَرَبَّكُمۡ و پەروەردگاری ئێوەش وَكُنتُ و من-

عَلَيۡهِمۡ لەسەریان شَهِيدٗا شایەت (-بووم) مَّا ئەوەندەی دُمۡتُ مامەوە

فِيهِمۡ تیایاندا فَلَمَّا جا کاتێ تَوَفَّيۡتَنِي منت تەواوکرد (لەسەر زەوی) - كُنتَ

أَنتَ تۆ ٱلرَّقِيبَ چاودێر (-بووی) عَلَيۡهِمۡ لەسەریان ، بەسەریان وَأَنتَ و تۆ

عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک شَهِيدٌ شایەتی (١١٧) إِن ئەگەر

تُعَذِّبۡهُمۡ عەزاب و سزایان بدەی فَإِنَّهُمۡ ئەوە ئەوان هەر عِبَادُكَ بەندەی تۆن ە

وَإِن و ئەگەر تَغۡفِرۡ خۆشبی لَهُمۡ لێیان فَإِنَّكَ ئەوە بێگومان تۆ أَنتَ هەرخۆت

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەلاتداری باڵادەستی (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلۡحَكِيمُ دانا و تەواو کاربەجێی (١١٨) قَالَ - ٱللَّهُ خودا (-گوتی) هَٰذَا ئەوە

يَوۡمُ ئەو ڕۆژەیە يَنفَعُ سود دەگەیەنێ بە ٱلصَّٰدِقِينَ ڕاستگۆکان

صِدۡقُهُمۡ ڕاستگۆییەکەیان لَهُمۡ بۆیان هەیە جَنَّٰتٞ باخ و بەهەشتانێ

تَجۡرِي دەڕوات مِن لە تَحۡتِهَا ژێریاندا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕووبارەکان خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن

فِيهَآ تیایدا أَبَدٗاۚ بەنەبڕاوەیی رَّضِيَ - ٱللَّهُ خودا (-ڕازی بوو) عَنۡهُمۡ لێیان

وَرَضُواْ و (ئەوانیش) ڕازی بوون عَنۡهُۚ لێی ذَٰلِكَ ئەوەیان ٱلۡفَوۡزُ بردنەوەی

ٱلۡعَظِيمُ شکۆداری ئەوپەڕی گەورەیە (١١٩) لِلَّهِ هی خودایە

مُلْكُ خاوەنداری و پادشایی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەكان وَٱلْأَرْضِ و زەوی

وَمَا و ئەوەی فِيهِنَّ تیایاندایە وَهُوَ و ئەویشە عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو

شَيْءٍ شتێک قَدِيرٌۢ ئەوپەڕی تواناداره (١٢٠)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الأَنعَام سورەتی الأَنعَام

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ بۆ خودایە ٱلَّذِي ئەوەی

خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی

وَجَعَلَ و دایناوە ، وایکردوە لە ٱلظُّلُمَٰتِ تاریکایەکان وَٱلنُّورَ و ڕووناکی

ثُمَّ پاشان ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

بِرَبِّهِمۡ پەروەردگاریان يَعۡدِلُونَ هاوتای بۆ دادەنێن (١) هُوَ ئەوە

ٱلَّذِي ئەوەی خَلَقَكُم ئێوەی دروستکردوە مِّن لە طِينٖ (جۆرە) قوڕێک

ثُمَّ پاشان قَضَىٰٓ بڕیەوە أَجَلٗاۖ دەم وَأَجَلٞ و دەم و کاتێکی

مُّسَمًّى دیاریکراو عِندَهُۥۖ لای ئەو ثُمَّ پاشان أَنتُمۡ ئێوە تَمۡتَرُونَ تەمتَرُون (٢)

وَهُوَ و ئەوە ٱللَّهُ خودا فِي لە ، لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

وَفِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی يَعۡلَمُ دەزانێ سِرَّكُمۡ سِرَّکُم

وَجَهۡرَكُمۡ و جَهۡرَكُم وَيَعۡلَمُ و دەزانێ وئاگادارەلە

مَا تَكۡسِبُونَ مَا بەدەستتان دەهێنا (٣) وَمَا ئەوەی تَأۡتِيهِم بۆیان دێت

مِّنۡ لە ءَايَةٖ ئایەتی قورئان ، نیشانەی گەورە ، موعجیزە مِّنۡ لە

ءَايَٰتِ ئایەتەکانی قورئان ، نیشانە گەورەکان ، موعجیزات رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان

إِلَّا الا كَانُواْ وابوون عَنۡهَا لێی مُعۡرِضِينَ لایان لێکردوە (٤)

فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی كَذَّبُواْ بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی لَمَّا کاتێ جَآءَهُمۡ بۆیان هات

فَسَوۡفَ جا لەداهاتوو يَأۡتِيهِمۡ بۆیان دێت أَنۢبَٰٓؤُاْ هەواڵی گەورەی

مَا كَانُواْ ئەوەی پێشان بِهِۦ پێی يَسۡتَهۡزِءُونَ گەمەو گاڵتەیان دەکرد (٥)

أَلَمۡ يَرَوۡاْ ئایا نەیانڕوانیە كَمۡ چەند أَهۡلَكۡنَا لەناومانبرد مِن لە

قَبۡلِهِم پێش ئەوان مِّن لە قَرۡنٖ خەڵکی سەردەمێک

مَّكَّنَّٰهُمۡ دامەزراو و جێگیرمانکردبوون فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی

مَا لَمۡ نُمَكِّن ئەوەندەی دامەزراومان نەکرد لَّكُمۡ بۆتان

وَأَرۡسَلۡنَا و هەناردمان و ڕەوانمانکرد ٱلسَّمَآءَ ئاسمان عَلَيۡهِم بەسەریاندا

مِّدۡرَارٗا پڕ باران وَجَعَلۡنَا و دامانا ٱلۡأَنۡهَٰرَ ڕووبارەکان تَجۡرِي دەڕوات مِن لە

تَحۡتِهِمۡ ژێریان فَأَهۡلَكۡنَٰهُم جا لەناومانبردن بِذُنُوبِهِمۡ بەگوناحەکانیان

وَأَنشَأۡنَا و دروستمانکرد و پێکمانهێنا مِنۢ لە بَعۡدِهِمۡ لەدوای ئەوان

قَرۡنًا گەل و خەڵکی سەردەمێک ءَاخَرِينَ هیتر (٦) وَلَوۡ وئەگەر ، هەرچەند

نَزَّلۡنَا دامانبەزاند عَلَيۡكَ بەسەرتان ، بۆ سەرتۆ كِتَٰبٗا نامەونوسراوێکی ئاسمانی

فِي لە ، لەناو قِرۡطَاسٖ قِرۡطَاس فَلَمَسُوهُ جا دەستییان لیدا

بِأَيۡدِيهِمۡ بەدەستی خۆیان لَقَالَ بەدڵنیایی دەڵێن ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوٓاْ کوفریانکردو بڕوایان نەهێنا إِنۡ هَٰذَآ ئەوە هیچ نیە إِلَّا الا

سِحۡرٞ سیحر و جادوێکی مُّبِينٞ دیار و ئاشکرا (٧) وَقَالُواْ وگوتیان لَوۡلَآ لولا

أُنزِلَ دابەزێنراوە عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری مَلَكٞ فریشتەیەک

وَلَوۡ وئەگەر ، هەرچەند أَنزَلۡنَا دامانبەزاند مَلَكٗا فریشتەیەک

لَّقُضِيَ بەدڵنیایی بڕاندرایەوە ٱلۡأَمۡرُ کار وفەرمانەکە ثُمَّ پاشان

لَا يُنظَرُونَ چاوەڕوان ناکرێن (٨) وَلَوۡ وئەگەر ، هەرچەند جَعَلۡنَٰهُ وامان لێکرد

مَلَكٗا فریشتەیەک لَّجَعَلۡنَٰهُ بەدڵنیایی وامان لێکرد رَجُلٗا پیاوێک

وَلَلَبَسۡنَا بەدڵنیایی لەبەرماندەکردن عَلَيۡهِم بەسەریاندا مَّا ئەوەی

يَلۡبِسُونَ ئەوان لەبەریاندەکرد (٩) وَلَقَدِ بەدڵنیایی ٱسۡتُهۡزِئَ گاڵتەکراوە

بِرُسُلٖ بە پێغەمبەرانێک مِّن لە قَبۡلِكَ پێش تۆ فَحَاقَ فَحَاق

بِٱلَّذِينَ بەوانەی سَخِرُواْ گاڵتەیان کرد مِنۡهُم لەوان مَّا ما كَانُواْ ئەوان پێشان

بِهِۦ - يَسۡتَهۡزِءُونَ گەمەو گاڵتەیان دەکرد (-پێی) (١٠) قُلۡ بڵێ

سِيرُواْ بڕۆن و بگەڕێن فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی ثُمَّ پاشان

ٱنظُرُواْ تەمەشا بکەن و تێڕابمینێن كَيۡفَ چۆن كَانَ بوو عَٰقِبَةُ سەرئەنجام

ٱلۡمُكَذِّبِينَ بەدرۆدانەران (١١) قُل بڵێ لِّمَن ئەوەی مَّا ما فِي لە ، لەناو

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی قُل بڵێ

لِّلَّهِ بۆخودایە ، هی خودایە كَتَبَ نوسییەتی عَلَىٰ لە سەر نَفۡسِهِ زاتی خۆی

ٱلرَّحۡمَةَ میهرەبانی و رەحمەت لَيَجۡمَعَنَّكُمۡ بەدڵنیایی إِلَىٰ بۆ يَوۡمِ رۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

لَا رَيۡبَ بچوکترین گومان نیە فِيهِ تیایدا ٱلَّذِينَ ئەوانەی

خَسِرُوٓاْ لەدەستیاندا أَنفُسَهُمۡ خۆیان فَهُمۡ جا ئەوان لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن

(١٢) وَلَهُۥ و لە مَا سَكَنَ مَا سَكَن فِي لە ، لەناو ٱلَّيۡلِ شەو

وَٱلنَّهَارِ و ڕۆژگار وَهُوَ و ئەوە ٱلسَّمِيعُ تەواوبیسەر(ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلۡعَلِيمُ تەواو زانا و ئاگادار (ناوێکی پیرۆزی خودایە) (١٣) قُلۡ بڵێ

أَغَيۡرَ ئایا جگەلە ٱللَّهِ خودا أَتَّخِذُ دەکەم ، دەگرم بە وَلِيًّا دۆست و پشتیوان

فَاطِرِ خولقێنەری ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان و ٱلۡأَرۡضِ و زەوی وَهُوَ و ئەوە

يُطۡعِمُ يُطۡعِم وَلَا يُطۡعَمُ و لَايُطۡعَم قُلۡ بڵێ إِنِّيٓ بەدڵنیایی من

أُمِرۡتُ فەرمانم پێکراوە أَنۡ کە أَكُونَ أَكُون أَوَّلَ یەکەم

مَنۡ ئەو کەسەی أَسۡلَمَ أَسۡلَم وَلَا تَكُونَنَّ و لَاتَكُونَن مِنَ لە

ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریک و هاوبەشدانەران (١٤) قُلۡ بڵێ إِنِّيٓ بەدڵنیایی من

أَخَافُ ئەترسم إِنۡ إن عَصَيۡتُ عَصَيۡت رَبِّي پەروەردیگارم

عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەیی يَوۡمٍ ڕۆژێ عَظِيمٖ زۆر گەورە و مەزن (١٥)

مَّن ئەوەی ، کەسانێک يُصۡرَفۡ يُصۡرَف عَنۡهُ لێی يَوۡمَئِذٖ ئەوڕۆژە

فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی رَحِمَهُۥ رَحِمَه وَذَٰلِكَ و ئەویان ٱلۡفَوۡزُ بردنەوەی

ٱلۡمُبِينُ ڕۆن و ئاشکرایە (١٦) وَإِن و ئەگەر يَمۡسَسۡكَ يَمۡسَسۡك ٱللَّهُ خودا

بِضُرّٖ به زیان و زەرەرێک فَلَا كَاشِفَ فَلَاكَاشِفَ لَهُۥٓ بۆی إِلَّا الا هُوَ ئەو

وَإِن و ئەگەر يَمۡسَسۡكَ يَمۡسَسۡك بِخَيۡرٖ بِخَيۡرٖ فَهُوَ ئەوە ئەو عَلَىٰ لە سەر

كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک قَدِيرٞ تەواو تواناداره (١٧) وَهُوَ و ئەوە

ٱلۡقَاهِرُ بەزێنەر و فەرمانڕەوایە فَوۡقَ فَوۡق عِبَادِهِۦۚ بەندەکانی وَهُوَ و ئەوە

ٱلۡحَكِيمُ دانا و تەواو کاربەجێ ٱلۡخَبِيرُ تەواو شارەزای ورد و درشت (١٨)

قُلۡ بڵێ أَيُّ أي شَيۡءٍ شتێ أَكۡبَرُ گەورەترە شَهَٰدَةٗۖ شَهَٰدَة قُلِ بڵێ

ٱللَّهُۖ خودا شَهِيدُۢ شَهِيدٌ بَيۡنِي نێوان من وَبَيۡنَكُمۡۚ نێوان ئێوەش

وَأُوحِيَ و سرووشکراوە إِلَيَّ بۆ من هَٰذَا ئەوەیە

ٱلۡقُرۡءَانُ قورئان و کەلامی خودا لِأُنذِرَكُم لِأُنذِرَكُم بِهِۦ پێی وَمَنۢ وهەرکەسێ

بَلَغَۚ گەیشتە أَئِنَّكُمۡ ئەوە ئێوە لَتَشۡهَدُونَ لَتَشۡهَدُون أَنَّ أَن مَعَ لەگەڵ

ٱللَّهِ خودا ءَالِهَةً پەرستراو و خودا أُخۡرَىٰۚ یەکێکی تر قُل بڵێ لَّآ نا ، نە

أَشۡهَدُۚ أَشۡهَد قُلۡ بڵێ إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها هُوَ ئەوە | إِلَٰهٞ خوداو پەرستراو

وَٰحِدٞ وحِد وَإِنَّنِي و بەدڵنیایی من بَرِيٓءٞ پاکانەکارم مِّمَّا لەوەی

تُشۡرِكُونَ هاوەڵ دادەنێن (بۆ خودا) (١٩) ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَاتَيۡنَٰهُمُ پێمان داون ٱلۡكِتَٰبَ نامه و نوسراو (ه ئاسمانییه‌كان)

يَعۡرِفُونَهُۥ يَعۡرِفُونَه هه‌رچۆن كَمَا يَعۡرِفُونَ ده‌ناسن أَبۡنَآءَهُمُ أَبۡنَآءَهُمُ

ٱلَّذِينَ ئه‌وانه‌ی خَسِرُوٓاْ له‌ده‌ستیاندا أَنفُسَهُمۡ خۆیان فَهُمۡ جا ئه‌وان

لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن (٢٠) وَمَنۡ و ئه‌وه‌ی أَظۡلَمُ سته‌مكارتره مِمَّنِ له‌وه‌ی

ٱفۡتَرَىٰ به‌درۆ هه‌ڵیبه‌ستوه عَلَى له سه‌ر ٱللَّهِ خودا كَذِبًا درۆیه‌ک أَوۡ یان

كَذَّبَ به‌درۆی داناو بڕوای پێنه‌هێنا بِـَٔايَٰتِهِۦٓۚ به ئایه‌ته‌كانی إِنَّهُۥ به‌دڵنیایی ئه‌وه

لَا يُفۡلِحُ ده‌ربازی نابێت و سه‌ركه‌وتوو نابێت ٱلظَّٰلِمُونَ سته‌مكاره‌كان (٢١)

وَيَوۡمَ و ڕۆژی نَحۡشُرُهُمۡ نَحۡشُرُهُم جَمِيعًا هه‌مووی ثُمَّ پاشان نَقُولُ ده‌ڵێین

لِلَّذِينَ به ئه‌وانه‌ی أَشۡرَكُوٓاْ أَشۡرَكُوٓاْ أَيۡنَ له‌كوێیه

شُرَكَآؤُكُمُ هاوبه‌ش شه‌ریكه‌كانتان ٱلَّذِينَ ئه‌وانه‌ی كُنتُمۡ ئێوه پێشان

تَزۡعُمُونَ (به‌درۆ) ده‌تانگووت (٢٢) ثُمَّ پاشان لَمۡ تَكُن لَم تَكُن

فِتۡنَتُهُمۡ فِتۡنَتُهُم إِلَّآ ئیللا أَن كه قَالُواْ گوتیان وَٱللَّهِ خودا

رَبِّنَا په‌روه‌ردیگارمان مَا كُنَّا مَا كُنَّا مُشۡرِكِينَ مُشرِكِين (٢٣) ٱنظُرۡ سه‌یركه

كَيۡفَ چۆن كَذَبُواْ درۆیانكرد عَلَىٰٓ له سه‌ر أَنفُسِهِمۡ خۆیان

وَضَلَّ و بزر بوو عَنۡهُم عَنۡهُم مَّا ما كَانُوا۟ پێشان

يَفۡتَرُونَ درۆیان هەڵدەبەست (٢٤) وَمِنۡهُم لەوان مَّن ئەوەی ، کەسانێک

يَسۡتَمِعُ گوێدەگرێ إِلَيۡكَ بۆ تۆ وَجَعَلۡنَا و دامانناو عَلَىٰ لە سەر

قُلُوبِهِمۡ دڵەکانیان أَكِنَّةً چەند پەردە و پێستێکە أَن کە يَفۡقَهُوهُ تێی بگەن

وَفِيٓ و لە ءَاذَانِهِمۡ گوێچکەکانیان وَقۡرٗاۚ و قُرِا وَإِن و ئەگەر يَرَوۡاْ ببینن

كُلَّ هەموو ءَايَةٖ ئایەتی قورئان ، نیشانەی گەورە ، موعجیزە لَّا -

يُؤۡمِنُواْ بروا (-نا) هێنن بِهَاۚ پێی حَتَّىٰٓ تاکو ، هەتا إِذَا کاتێ

جَآءُوكَ هاتن بۆ لات يُجَٰدِلُونَكَ يُجَـدِلُونَك يَقُولُ دەڵێ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوٓاْ کوفریانکردو بڕوایان نەهێنا إِنۡ هَٰذَآ ئەوە هیچ نیە إِلَّآ ئیللا

أَسَٰطِيرُ ئەفسانەگەلی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە (٢٥) وَهُمۡ و ئەوان

يَنۡهَوۡنَ قەدەغەکاری لێدەکەن عَنۡهُ لێی وَيَنۡـَٔوۡنَ و يَنۡـَٔوۡنَ عَنۡهُۖ لێی

وَإِن و ئەگەر يُهۡلِكُونَ يُهۡلِكُون إِلَّآ ئیللا أَنفُسَهُمۡ خۆیان وَمَا و-

يَشۡعُرُونَ هەست(-نا) کەن (٢٦) وَلَوۡ وئەگەر ، هەرچەند تَرَىٰٓ دەبینی

إِذۡ کە وُقِفُواْ وُقِفُواْ عَلَى لە سەر ٱلنَّارِ ئاگر فَقَالُواْ ئیتر گوتیان

يَٰلَيۡتَنَا ئای خۆزگە نُرَدُّ دەگێردرێینەوە وَلَا نُكَذِّبَ و لَانُكَذِّب

بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی رَبِّنَا پەروەردیگارمان وَنَكُونَ و نَکُون مِنَ لە

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان (٢٧) بَلۡ بەلکو بَدَا بَدَا لَهُم بۆیان ، بۆئەوان مَّا ما

كَانُوا۟ وابوون يُخۡفُونَ يُخۡفُون مِن لە قَبۡلُ پێشا وَلَوۡ وئەگەر ، هەرچەند

رُدُّوا۟ رُدُّوا لَعَادُوا۟ لَعَادُوا لِمَا لِمَا نُهُوا۟ قەدەغکرابوو عَنۡهُ لێیان

وَإِنَّهُمۡ ئەوە بەدڵنیایی ئەوان لَكَٰذِبُونَ هەر درۆ دەکەن و درۆزنن (٢٨)

وَقَالُوٓا۟ و گوتیان إِنۡ إن هِيَ ئەوە إِلَّا الا حَيَاتُنَا حَيَاتُنَا ٱلدُّنۡيَا دونیا

وَمَا وما نَحۡنُ ئێمە بِمَبۡعُوثِينَ بِمَبۡعُوثِين (٢٩) وَلَوۡ وئەگەر ، هەرچەند

تَرَىٰٓ دەبینی إِذۡ کە وُقِفُوا۟ وُقِفُوا عَلَىٰ لە سەر رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان

قَالَ گوتی أَلَيۡسَ - هَٰذَا ئەوە (-نییە) بِٱلۡحَقِّ حەق و ڕاستی و ڕەوایی

قَالُوا۟ گوتیان بَلَىٰ بەڵێ وَرَبِّنَا سوێند بە پەروەردیگارمان قَالَ گوتی

فَذُوقُوا۟ دەبچێژن ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجە بِمَا بەوەی

كُنتُمۡ ئێوە پێشان تَكۡفُرُونَ کوفرتان دەکرد (٣٠) قَدۡ بەدڵنیایی

خَسِرَ خەسارەتمەند بوون ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَذَّبُوا۟ بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد

بِلِقَآءِ بەدیداری ٱللَّهِ خودا حَتَّىٰٓ تاکو ، هەتا إِذَا کاتێ جَآءَتۡهُمُ بۆیان هات

ٱلسَّاعَةُ ڕۆژی قیامەت بَغۡتَةٗ لەپڕێکا قَالُواْ گوتیان يَٰحَسۡرَتَنَا يَٰحَسۡرَتَنَا

عَلَىٰ لە سەر مَا فَرَّطۡنَا مَا فَرَّطۡنَا فِيهَا لێی ، تیایدا وَهُمۡ و ئەوان

يَحۡمِلُونَ يَحۡمِلُونَ أَوۡزَارَهُمۡ أَوۡزَارَهُم عَلَىٰ لە سەر ظُهُورِهِمۡۚ پشتیان

أَلَا سَآءَ ئای کە خراپە مَا يَزِرُونَ مَا يَزِرُونَ (٣١) وَمَا ئەوەی ٱلۡحَيَوٰةُ ژیان

ٱلدُّنۡيَآ دونیا إِلَّا الا لَعِبٞ گاڵتەکردن وَلَهۡوٞۖ و رابوێری و فەرامۆشیە

وَلَلدَّارُ و لَلدَّار ٱلۡأٓخِرَةُ (ژیانی) دوواپی خَيۡرٞ چاکتر ە لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی

يَتَّقُونَۚ لەخودا دەترسن وپارێزکاری دەکەن أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ئایا تێناگەن و پێناگەن

(٣٢) قَدۡ بەدڵنیایی نَعۡلَمُ نَعۡلَم إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە لَيَحۡزُنُكَ لَيَحۡزُنُك

ٱلَّذِي ئەوەی يَقُولُونَۖ ئەوان دەڵێن فَإِنَّهُمۡ ئەوە بەدڵنیایی ئەوان

لَا يُكَذِّبُونَكَ لَايُكَذِّبُونَك وَلَٰكِنَّ بەڵام ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان

بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی ٱللَّهِ خودا يَجۡحَدُونَ نکۆڵیاندەکرد وکوفریاندەکرد (٣٣)

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی كُذِّبَتۡ بەدرۆدانرا رُسُلٞ پەیامبەرانێک مِّن لە

قَبۡلِكَ پێش تۆ فَصَبَرُواْ جا دانیان بەخۆداگرت و ئارامیانگرت عَلَىٰ لە سەر

مَا كُذِّبُوا ئەوەی بەدرۆدانران و بڕوایان پێنەکرا وَأُوذُوا و ئەزیەت و ئازاردران

حَتَّىٰٓ تاکو ، هەتا أَتَىٰهُمۡ بۆیان هات نَصۡرُنَاۚ سەرخستنی ئێمە

وَلَامُبَدِّلَ و گۆڕانکارێک نیە لِكَلِمَٰتِ بۆ وتەکانی ٱللَّهِۚ خودا وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

جَآءَكَ بۆت هات ، هاتەلات مِن لە نَّبَإِي هەواڵی گرینگی

ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرەکان (٣٤) وَإِن و ئەگەر كَانَ بوو

كَبُرَ گەورەدەبوو عَلَيۡكَ لەسەرت ، بەسەرت ، لۆسەرت إِعۡرَاضُهُمۡ إِعۡرَاضُهُم

فَإِنِ جائەگەر ٱسۡتَطَعۡتَ ٱسۡتَطَعۡت أَن کە تَبۡتَغِيَ تَبۡتَغِي نَفَقًا نَفَقًا

فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی أَوۡ یان سُلَّمًا سُلَّمًا فِي لە ، لەناو

ٱلسَّمَآءِ ئاسمان فَتَأۡتِيَهُم فَتَأۡتِيَهُم بِـَٔايَةٖۚ ئایەت وموعجیزەیەک وَلَوۡ وئەگەر

شَآءَ - ٱللَّهُ خودا (-ویستبای) لَجَمَعَهُمۡ لَجَمَعَهُم عَلَى لە سەر

ٱلۡهُدَىٰۚ ڕێی ڕاست و هیدایەت فَلَاتَكُونَنَّ جا\\sهەرگیز مەبە مِنَ لە

ٱلۡجَٰهِلِينَ جاهیل و نەفامەکان (٣٥) إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها

يَسۡتَجِيبُ دێ بەدەنگ ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَسۡمَعُونَۘ يَسۡمَعُونَ وَٱلۡمَوۡتَىٰ و ٱلۡمَوۡتَىٰ

يَبۡعَثُهُمُ زیندویاندەکاتەوە ٱللَّهُ خودا ثُمَّ پاشان إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو

يُرۡجَعُونَ دەگێڕدرێنەوە (٣٦) وَقَالُواْ وگوتيان لَوۡلَا نُزِّلَ لۆدانابەزی

عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری

ءَايَةٞ ئايەتێک (ئايەتی قورئان ، نيشانەيەکی گەورە ، موعجزەيەک) مِّن لە

رَّبِّهِۦ پەروەردگاری قُلۡ بڵێ إِنَّ بەدڵنيايی ٱللَّهَ خودا قَادِرٌ قَادِر

عَلَىٰٓ لە سەر أَن كە يُنَزِّلَ دابەزێنێ

ءَايَةٗ ئايەتی قورئان ، نيشانەی گەورە ، موعجيزەکان وَلَٰكِنَّ بەڵام

أَكۡثَرَهُمۡ زۆربەيان لَا يَعۡلَمُونَ نازانن (٣٧) وَمَا ئەوەی مِن لە

دَآبَّةٖ زيندەوەری فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَلَا طَٰٓئِرٖ و لَا طَآئِرٍ

يَطِيرُ يَطِير بِجَنَاحَيۡهِ بِجَنَاحَيۡه إِلَّآ ئيللا أُمَمٌ گەلانێک

أَمۡثَالُكُمۚ وەک نمونەی ئێوە مَّا ما فَرَّطۡنَا فَرَّطۡنَا فِي لە ، لەناو

ٱلۡكِتَٰبِ نوسراو و نامە (ی ئاسمانی) مِن هيچ شَيۡءٖۚ شتێ ثُمَّ پاشان

إِلَىٰ بۆ ، بۆلای رَبِّهِمۡ پەروەردگاريان يُحۡشَرُونَ حەشردەکرێن و کۆدەکرێنەوە

(٣٨) وَٱلَّذِينَ ئەوانەی كَذَّبُواْ بەدرۆياندانا وباوەڕيان نەکرد

بِـَٔايَٰتِنَا بە ئايەت و نيشانە گەورەکان و ميعجيزاتەکان صُمّٞ صُمّ وَبُكۡمٞ و بُكّم

فِي له ، لەناو ٱلظُّلُمَٰتِ تاریکایەکان مَن ئەوەی يَشَإِ بیەوێت ٱللَّهُ خودا

يُضْلِلْهُ گومڕای دەکات وَمَن و هەرکەسێ يَشَأْ بیەوێت يَجْعَلْهُ وای لێدەکات

عَلَىٰ له سەر صِرَٰطٍ شا ڕێگاییێکی مُّسْتَقِيمٍ ڕاست و ڕەوان (٣٩) قُلْ بلێ

أَرَءَيْتَكُمْ خۆتان دیوە و تێڕاماون إِنْ ئەگەر أَتَىٰكُمْ بۆتان هات و هاتەلاتان

عَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجەی ٱللَّهِ خودا أَوْ یان أَتَتْكُمُ أَتَتْكُم

ٱلسَّاعَةُ ڕۆژی قیامەت أَغَيْرَ ئایا جگەلە ٱللَّهِ خودا

تَدْعُونَ هاواریان لێدەکەن و دەیانپەرستن إِن ئەگەر كُنتُمْ -

صَٰدِقِينَ ڕاستگۆیان (-بوون) (٤٠) بَلْ بەلکو إِيَّاهُ إِيَّاه

تَدْعُونَ هاواریان لێدەکەن و دەیانپەرستن فَيَكْشِفُ فَيَكْشِف

مَا تَدْعُونَ هاواریان لێدەکەن و دەیانپەرستن إِلَيْهِ بۆ لای ئەو إِن ئەگەر

شَآءَ ویستی وَتَنسَوْنَ و تَنسَوْن مَا تُشْرِكُونَ مَا تُشْرِكُون (٤١)

وَلَقَدْ و بەدڵنیایی أَرْسَلْنَآ ڕەوانمانکرد إِلَىٰٓ بۆ لای ، بەرەو أُمَمٍ گەلانێک

مِّن له قَبْلِكَ پێش تۆ فَأَخَذْنَٰهُم ئەوسا ئەوانمانگرت و برد

بِٱلْبَأْسَآءِ بە دەرد ونەخۆشی وَٱلضَّرَّآءِ و بەڵا و هەژاری لَعَلَّهُمْ بەڵکو ئەوان

يَتَضَرَّعُونَ يَتَضَرَّعُون (٤٢) فَلَوْلَآ لولا إِذْ كه جَآءَهُم بۆیان هات

بَأْسُنَا سزا و لێدانی ئێمه تَضَرَّعُوا۟ تَضَرَّعُواْ وَلَٰكِن بەڵام قَسَتْ قَسَت

قُلُوبُهُمْ قُلوبُهُم وَزَيَّنَ و ڕازاندەوە لَهُمُ لۆیان هەیە ٱلشَّيْطَٰنُ شەیطان

مَا كَانُوا۟ ئەوەی پێشان يَعْمَلُونَ دەیانکرد (٤٣) فَلَمَّا کاتێ

نَسُوا۟ ئەوان لەیادیانکرد مَا ذُكِّرُوا۟ ئەوەی یادکرانەوە و ئامۆژگاریکران بِهِۦ پێی

فَتَحْنَا کردمانەوە عَلَيْهِمْ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان أَبْوَٰبَ دەرگا

كُلِّ هەموو شَيْءٍ شتێ حَتَّىٰٓ تاکو ، هەتا إِذَا کاتێ فَرِحُوا۟ دڵیانخۆش بوو

بِمَآ بەوەی أُوتُوٓا۟ أُوتُوٓاْ أَخَذْنَٰهُم ئەوانمان گرت و برد بَغْتَةً لەپڕێکا

فَإِذَا جاکاتێ هُم ئەوان مُّبْلِسُونَ مُّبْلِسُون (٤٤) فَقُطِعَ ئیتر بڕاندرا

دَابِرُ دواوەی ٱلْقَوْمِ قەوم وگەلەکە ٱلَّذِينَ ئەوانەی ظَلَمُوا۟ ستەمکاریانکرد

وَٱلْحَمْدُ و هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ بۆ خودایە

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی ٱلْعَٰلَمِينَ جیهانیان (٤٥) قُلْ بڵێ

أَرَءَيْتُمْ بینیوتانە و تێڕاماون إِنْ ئەگەر أَخَذَ بردی ٱللَّهُ خودا

سَمْعَكُمْ بیستنی ئێوە وَأَبْصَٰرَكُمْ و بیناییتان وَخَتَمَ و مۆری نا و خەتمی کرد

عَلَىٰ له سەر قُلُوبِكُم دڵەكانتان مَّنْ كێ إِلَٰهٌ پەرستراو و خودا غَيْرُ جگەلە

ٱللَّهِ خودا يَأْتِيكُم بِهِ ئەوتان بۆدێنێ ٱنظُرْ سەيركە كَيْفَ چۆن

نُصَرِّفُ جۆراو جۆردەكەين

ٱلْأَيَٰتِ ئايەتەكان ، بەڵگەو نيشانە گەورەكان ، موعجيزاتەكان ثُمَّ پاشان

هُمْ ئەوان يَصْدِفُونَ ڕوووەردەگێرن و مل خوار دەكەنەوە (٤٦) قُلْ بڵێ

أَرَءَيْتَكُمْ خۆتان ديوە و تێڕاماون إِنْ ئەگەر أَتَىٰكُمْ بۆتان هات و هاتەلاتان

عَذَابُ عەزاب و ئەشكەنجەی ٱللَّهِ خودا بَغْتَةً لەپڕێكا أَوْ يان

جَهْرَةً بە ئاشكرايی هَلْ ئايا يُهْلَكُ دەفەوتێندرێ و بەهيلاک دەچوێندرێ

إِلَّا الا ٱلْقَوْمُ ئەوقەوم وگەلەی ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمكارەكان (٤٧)

وَمَا وئەوەی ، ئامرازی بەنەرێنی كردن (نا) و پرسيار كردنيشە(چی؟)

نُرْسِلُ دەنێرين ٱلْمُرْسَلِينَ نێردراو و پەيامبەرەكان إِلَّا الا

مُبَشِّرِينَ مزگێنی پەخشن وَمُنذِرِينَ وترسێنەرن فَمَنْ جا ئەو كەسەی

ءَامَنَ بڕوای هێناوە وَأَصْلَحَ وچاكەكار بوو فَلَاخَوْفٌ ئەوە ترس نيە

عَلَيْهِمْ بەسەريان ، بۆ سەريان ، لەسەريان وَلَاهُمْ و نە ئەوانيش

يَحْزَنُونَ خەم دەخۆن و دڵ توند دەبن (٤٨) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَذَّبُوا بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەكرد

بِـَٔايَٰتِنَا بە ئایەت و نیشانە گەورەكان و میعجیزاتەكان يَمَسُّهُمُ پێیان دەكەوێت

ٱلْعَذَابُ عەزاب و ئەشكەنجە بِمَا بەوەی

كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ دەردەچوون لە دین و فەرمانەكانی خودا (٤٩) قُل بڵێ

لَّآ نا ، نە أَقُولُ و ناڵێم لَكُمْ بۆتان عِندِي لای منە

خَزَآئِنُ گەنجینە و خەزێنەكانی ٱللَّهِ خودا وَلَآ أَعْلَمُ و نازانم

ٱلْغَيْبَ غەیب و پەنهانی و شاراوەكان وَلَآ أَقُولُ و ناڵێم لَكُمْ بۆتان

إِنِّي بەدڵنیایی من مَلَكٌ فریشتە إِنْ أَتَّبِعُ دوای شتێ ناكەوم إِلَّا الا

مَا يُوحَىٰٓ ئەوەی سروش دەكرێ إِلَيَّ بۆ من قُلْ بڵێ هَلْ ئایا

يَسْتَوِي یەكسان دەبێت ٱلْأَعْمَىٰ كوێر وَٱلْبَصِيرُ و چاوساغ و بینا

أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ئایا بیرناكەنەوە (٥٠) وَأَنذِرْ و بترسێنە و وریابكەوە بِهِ پێی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَخَافُونَ دەترسن أَن كە يُحْشَرُوٓا۟ كۆبكرێنەوە و حەشربكرێن

إِلَىٰ بۆ ، بۆلای رَبِّهِمْ پەروەردگاریان لَيْسَ نیە لَهُم بۆیان ، بۆئەوان

مِّن دُونِهِۦ جگە لەو وَلِيٌّ دۆست و پشتیوانێک وَلَا شَفِيعٌ و نە تکاکارێک

لَّعَلَّهُمۡ بەڵکوو ئەوان يَتَّقُونَ لەخودا دەترسن و پارێزکاری دەکەن (٥١)

وَلَا تَطۡرُدِ و دەرمەکە ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَدۡعُونَ دەپەرستن و هاواردەکەنە

رَبَّهُم پەروەردگاریان بِٱلۡغَدَوٰةِ سەرلەبەیانیان وَٱلۡعَشِيِّ وئێواران

يُرِيدُونَ دەیانەوێ و نیازمەندی وَجۡهَهُۥۖ ڕوو وڕەزامەندی

مَا عَلَيۡكَ لەسەرت نیە مِنۡ لە حِسَابِهِم حیسابیان مِّن شَيۡءٖ هیچ شتێک

وَمَا ئەوەی مِنۡ لە حِسَابِكَ حیسابی تۆ عَلَيۡهِم بەسەریاندا

مِّن شَيۡءٖ هیچ شتێک فَتَطۡرُدَهُمۡ جا دەریان بکەییت فَتَكُونَ ئیتر دەبی

مِنَ لە ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان (٥٢) وَكَذَٰلِكَ و ئاوا فَتَنَّا تاقیمانکردووە

بَعۡضَهُم هەندێکیان بِبَعۡضٖ بە هەندێک لِّيَقُولُوٓاْ تا بڵێ أَهَٰٓؤُلَآءِ ئا ئەوانە؟!

مَنَّ منەت و فەزڵی کردوە ٱللَّهُ خودا عَلَيۡهِم بەسەریاندا مِّنۢ لە

بَيۡنِنَآۗ لەنێوان ئێمە أَلَيۡسَ نیە ٱللَّهُ خودا بِأَعۡلَمَ زاناتر و ئاگادار تر

بِٱلشَّٰكِرِينَ بە سوپاسگوزاران (٥٣) وَإِذَا وئەگەر

جَآءَكَ بۆت هات ، هاتەلات ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُؤۡمِنُونَ بروا دێنن

بِـَٔايَٰتِنَا به ئایەت و نیشانە گەورەکان و میعجیزاتەکان فَقُلۡ ئەوە بڵێ

سَلَٰمٌ ئاشتی و ئارامی (بێت) عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، بۆ سەرتان ، لەسەرتان

كَتَبَ نوسییەتی رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتان عَلَىٰ لە سەر نَفۡسِهِ زاتی خۆی

ٱلرَّحۡمَةَ میهرەبانی و بەزەیی أَنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو مَنۡ ئەو کەسەی عَمِلَ کردی

مِنكُمۡ لەنگۆ سُوٓءَۢا خراپەیەک بِجَهَٰلَةٖ بە نەفامیێ ثُمَّ پاشان

تَابَ پەشیمان بویەوە و گەڕایەوە مِنۢ لە بَعۡدِهِۦ دوایی ئەو

وَأَصۡلَحَ وچاکەکار بوو فَأَنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەیە

رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (٥٤) وَكَذَٰلِكَ و ئاوا

نُفَصِّلُ ڕۆن و بڵاو دەکەینەوە

ٱلۡأٓيَٰتِ ئایەتەکان ، بەڵگەو نیشانە گەورەکان ، موعجیزاتەکان

وَلِتَسۡتَبِينَ و تا ڕۆن ببیتەوە سَبِيلُ ڕێگای ٱلۡمُجۡرِمِينَ ستەمکارەکان (٥٥)

قُلۡ بڵێ إِنِّي بەدڵنیایی من نُهِيتُ لێم قەدەغەکراوە أَنۡ کە أَعۡبُدَ بپەرستم

ٱلَّذِينَ ئەوانەی تَدۡعُونَ هاواریان لێدەکەن و دەیانپەرستن مِن لە

دُونِ غەیری ٱللَّهِۚ خودا قُل بڵێ لَّآ نا ، نە أَتَّبِعُ دوا دەکەوم

أَهۡوَآءَكُمۡ حەز و ئارەزووبازی ئێوە قَدۡ بەدڵنیایی

ضَلَلۡتُ گومڕابوویمە و ڕێگام ونکردوە إِذٗا کەوابێت وَمَآ و ما أَنَا۠ من

مِنَ لە ٱلۡمُهۡتَدِينَ ڕێناسان و هیدایەتدراوان (٥٦) قُلۡ بڵێ إِنِّي بەدڵنیایی من

عَلَىٰ لە سەر بَيِّنَةٖ بەڵگەداری و بەرچاوڕۆنی مِّن لە رَّبِّي پەروەردیگارم

وَكَذَّبۡتُم و بەدرۆتان دانا و بڕواتان نەکرد بِهِۦ پێی مَا عِندِي لای من نییە

مَا تَسۡتَعۡجِلُونَ مَا پەلەتان دەکرد بِهِۦٓ پێی إِنِ ٱلۡحُكۡمُ حوکم و بڕیارێک نییە

إِلَّا الا لِلَّهِ بۆ خودا يَقُصُّ دەگێڕیتەوە و باس دەکات ٱلۡحَقَّ حەق و ڕەوایی

وَهُوَ و ئەوە خَيۡرُ چاکترین ٱلۡفَٰصِلِينَ جیاکەرەوە (٥٧) قُل بڵێ

لَّوۡ أَنَّ ئەگەرهاتوو عِندِي لای منە مَا تَسۡتَعۡجِلُونَ مَا پەلەتان دەکرد

بِهِۦ پێی لَقُضِيَ بەدڵنیایی دەبڕایەوە ٱلۡأَمۡرُ کار وفەرمانەکە بَيۡنِي نێوان من

وَبَيۡنَكُمۡ نێوان ئێوەش وَٱللَّهُ و خودا أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە

بِٱلظَّٰلِمِينَ بە ستەمکاران (٥٨) وَعِندَهُۥ لای ئەوە مَفَاتِحُ کلیلەکانی

ٱلۡغَيۡبِ غەیب و پەنهانی ونادیارەکان لَا يَعۡلَمُهَآ نایزانێ إِلَّا الا هُوَ ئەو

وَيَعۡلَمُ و دەزانێ وئاگادارەلە مَا فِي لە ، لەناو ٱلۡبَرِّ زەوی وشکانی

وَٱلْبَحْرِ دەریا و ئۆقیانوسەکان وَمَا ئەوەی تَسْقُطُ دەکەوێتەخوارەوە مِن لە

وَرَقَةٍ گەڵایەک إِلَّا الا يَعْلَمُهَا دەیزانێ وَلَاحَبَّةٍ و نە دەنک و دانەوێڵە یێک

فِي لە ، لەناو ظُلُمَٰتِ تاریکیەکانی ٱلْأَرْضِ زەوی وَلَارَطْبٍ و نە تەڕ

وَلَايَابِسٍ و نە وشکێک إِلَّا الا فِي لە ، لەناو كِتَٰبٍ کیتاب و نوسراوێکی

مُّبِينٍ روون و دیار (٥٩) وَهُوَ و هەر ئەوخۆی ٱلَّذِي ئەو زاتەیە کە

يَتَوَفَّىٰكُم تەواوتان دەکات بِٱلَّيْلِ بە شەو وَيَعْلَمُ و دەزانێ وئاگادارەلە مَا ئەوەی

جَرَحْتُم (دەستتان تێگیرکردوە) بِٱلنَّهَارِ بە ڕۆژ ثُمَّ پاشان

يَبْعَثُكُمْ زیندووتان دەکاتەوە فِيهِ تیایدا لِيُقْضَىٰٓ تا تەواو دەبێت و دەبڕێتەوە

أَجَلٌ کاتێکی دیاریکراو مُّسَمًّى ناونراوی ثُمَّ پاشان إِلَيْهِ بۆ لای ئەو

مَرْجِعُكُمْ گەڕانەوەتان ثُمَّ پاشان يُنَبِّئُكُم خەبەری ڕاست و دروستتان دەداتێ

بِمَا بەوەی كُنتُمْ تَعْمَلُونَ پێشان دەتانکرد (٦٠) وَهُوَ و ئەوە

ٱلْقَاهِرُ بەزێنەر و فەرمانڕەوایە فَوْقَ لە سەر سەر عِبَادِهِۦ بەندەکانی

وَيُرْسِلُ و دەنێرێ عَلَيْكُمْ بەسەرتان ، بۆ سەرتان ، لەسەرتان

حَفَظَةً کۆمەڵە پارێزەرێ حَتَّىٰٓ تاکو ، هەتا إِذَا کاتێ جَآءَ هات (بۆ)

أَحَدَكُمُ یەکێک لە ئێوە ٱلۡمَوۡتُ مردن تَوَفَّتۡهُ تەواویکرد

رُسُلُنَا پەیامبەرەکانمان ، نێردراوەکان وَهُمۡ و ئەوان

لَا یُفَرِّطُونَ درێخی و کەمتەرخەمی ناکە (٦١) ثُمَّ پاشان رُدُّوٓاْ گێردرانەوە

إِلَى بۆ ، بۆلای ٱللَّهِ خودا مَوۡلَىٰهُمُ خاوەنیان ٱلۡحَقِّ حەق

أَلَا لَهُ دە بزانن هەر بۆ ئەوە ٱلۡحُكۡمُ حوکم و فەرمانڕەوایی وَهُوَ و ئەوە

أَسۡرَعُ خێراترین ٱلۡحَٰسِبِينَ ئەوکەسانەی حساب دەکەن (لێپێچینەوە دەکەن)

(٦٢) قُلۡ بڵێ مَن ئەوەی يُنَجِّيكُم دەربازتان دەکات مِّن لە

ظُلُمَٰتِ تاریکیەکانی ٱلۡبَرِّ زەوی وشکانی وَٱلۡبَحۡرِ دەریا و ئۆقیانوسەکان

تَدۡعُونَهُۥ هاواریدەکەنی تَضَرُّعٗا بەلالەلال و کزۆڵی وَخُفۡيَةٗ و پەنهانی

لَّئِنۡ ئەگەر بێتو أَنجَىٰنَا دەربازیکردین مِنۡ لە هَٰذِهِۦ ئەوە

لَنَكُونَنَّ بەدڵنیایی ...دەبین مِنَ لە ٱلشَّٰكِرِينَ سوپاسگوزارەکان (٦٣) قُلِ بڵێ

ٱللَّهُ خودا يُنَجِّيكُم دەربازتان دەکات مِّنۡهَا لێی وَمِن و لە كُلِّ هەموو

كَرۡبٖ تەنگانەیێک ثُمَّ پاشان ، سەرەڕای (ئەوە) أَنتُمۡ ئێوە

تُشۡرِكُونَ هاوەڵ دادەنێن (بۆ خودا) (٦٤) قُلۡ بڵێ هُوَ ئەوە

ٱلْقَادِر تەواو توانادار عَلَىٰٓ لە سەر أَن کە يَبْعَث بنێرێتە

عَلَيْكُمْ بەسەرتان ، بۆ سەرتان ، لەسەرتان عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەيەک

مِّن لە فَوْقِكُمْ سەرسەرتان أَوْ يان مِن لە تَحْتِ ژێر

أَرْجُلِكُمْ قاچەکانتان أَوْ يان يَلْبِسَكُمْ بەبەرتاندا بکات

شِيَعًا دەستەدەستەيي و تاقم تاقمانێ وَيُذِيق بچێژێ بە بَعْضَكُم هەندێکتان

بَأْس توند و تيژی بَعْضٍ هەندێک ٱنظُرْ سەيرکە كَيْفَ چۆن

نُصَرِّفُ جۆراو جۆردەکەين

ٱلْأَيَٰتِ ئايەتەکان ، بەڵگەو نيشانە گەورەکان ، موعجيزاتەکان

لَعَلَّهُمْ بەڵکو ئەوان يَفْقَهُونَ تێبگەن (٦٥)

وَكَذَّبَ و بەدرۆی دانا و بڕوای پێنەهێنا بِهِۦ پێی قَوْمُكَ قەومەکەت

وَهُوَ و ئەوە ٱلْحَقّ هەق و ڕاستی قُل بڵێ لَّسْتُ من ...نيمە

عَلَيْكُم بەسەرتان ، لەسەرتان ، بۆ سەرتان بِوَكِيلٍ وەکيل (٦٦)

لِّكُلِّ بۆ هەموو نَبَإٍ هەواڵێکی گرنگ مُّسْتَقَرّ ئەنجام و جێگيربوونێک

وَسَوْفَ و لەداهاتوو تَعْلَمُونَ دەزانن (٦٧) وَإِذَا وئەگەر رَأَيْتَ ببينيت

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَخُوضُونَ بەناودەکەونن (بێ زانست) فِيٓ لە

ءَايَٰتِنَا ئايەتەکانمان (بەلگە و نيشانە و موعجيزات)

فَأَعۡرِضۡ ئەوە پشتيان تێبکە عَنۡهُمۡ لێيان حَتَّىٰ تاکو يَخُوضُواْ بەناو دەکەون

فِي لە ، لەناو حَدِيثٍ باس و قسەيەک غَيۡرِهِۦۚ جگە لەو وَإِمَّا و ئەگەر

يُنسِيَنَّكَ لەبيرت باتەوە ٱلشَّيۡطَٰنُ شەيطان فَلَا تَقۡعُدۡ ئەوە دامانيشە

بَعۡدَ لەدوای ٱلذِّكۡرَىٰ بيرهێنانەوە مَعَ لەگەڵ ٱلۡقَوۡمِ قەوم وگەلەکە

ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان (٦٨) وَمَا ئەوەی عَلَى لە سەر ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يَتَّقُونَ لەخودا دەترسن و پارێزکاری دەکەن مِنۡ لە حِسَابِهِم حيسابيان

مِّن شَيۡءٖ هيچ شتێک وَلَٰكِن بەڵام ذِكۡرَىٰ بيرخەرەوەيە لَعَلَّهُمۡ بەڵکو ئەوان

يَتَّقُونَ لەخودا دەترسن و پارێزکاری دەکەن (٦٩) وَذَرِ و وازبێنە

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ٱتَّخَذُواْ دياريانکردوە و دايانناوە دِينَهُمۡ دين و ياساکەيان

لَعِبٗا گەمە وَلَهۡوٗا و فەرامۆشکاری وَغَرَّتۡهُمُ و فريويداون ٱلۡحَيَوٰةُ ژيان

ٱلدُّنۡيَاۚ دونيا وَذَكِّرۡ و يادخەرەوە بِهِۦٓ پێی أَن کە تُبۡسَلَ تُبۡسَل

نَفۡسُۢ نەفس و زاتێک بِمَا بەوەی كَسَبَتۡ بەدەستی خستووە لَيۡسَ نيە

لَهَا لۆ وی مِن له دُون غەیری ٱللَّهِ خودا وَلِيّٞ دۆست و پشتیوانێک

وَلَاشَفِيعٞ و نه تکاکارێک وَإِن و ئەگەر تَعۡدِلۡ تَعۡدِل كُلَّ هەموو

عَدۡلٖ هاوباراسته لَّا - يُؤۡخَذۡ نا دەبرێت مِنۡهَآ لێی أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

ٱلَّذِينَ ئەوانەن أُبۡسِلُواْ أُبۡسِلُواْ بِمَا بەوەی كَسَبُواْ بەدەستیان هێناوە

لَهُمۡ بۆیان هەیه شَرَابٞ خواردنەوە و شەرابێک مِّنۡ له حَمِيمٖ ئاگراوێک

وَعَذَابٌ و عەزاب و ئەشکەنجەیێ أَلِيمُۢ زۆر بەژان و ئازار بِمَا بەوەی

كَانُواْ وابوون يَكۡفُرُونَ کوفر دەکەن (٧٠) قُلۡ بلێ

أَنَدۡعُواْ ئایا بانگ بکەین و بپەرستین مِن له دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا

مَا لَا يَنفَعُنَا ئەوەی سوودمان پێناگەیەنێ وَلَا يَضُرُّنَا و زیانمان پێناگەیەنێ

وَنُرَدُّ و دەگێردرێینەوە عَلَىٰٓ له سەر أَعۡقَابِنَا پاژنەی پێکانمان بَعۡدَ لەدوای

إِذۡ که هَدَىٰنَا ڕێنمونیکردین ٱللَّهُ خودا كَٱلَّذِي وەک ئەوەی

ٱسۡتَهۡوَتۡهُ ڕایکێشان بەهەوا و ئارەزوو ٱلشَّيَٰطِينُ شەیطانەکان فِي له

ٱلۡأَرۡضِ زەوی حَيۡرَانَ سەرگەردان لَهُۥٓ بۆی أَصۡحَٰبٞ هاوەڵ و ڕەفیقانێک

يَدۡعُونَهُۥٓ بانگی دەکەن إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلۡهُدَى ڕێی ڕاست و هیدایەت

ٱئۡتِنَاۗ وەرە لامان قُلۡ بڵێ إِنَّ بەدڵنیایی هُدَى ڕێی ڕاست و هیدایەت

ٱللَّهِ خودا هُوَ ئەوە ٱلۡهُدَىٰۖ ڕێی ڕاست و هیدایەت

وَأُمِرۡنَا و فەرمانمان پێکراوە لِنُسۡلِمَ تا ملکەچ بکەین لِرَبِّ بۆ پەروەدیگاری

ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٧١) وَأَنۡ و ئەوەی أَقِيمُواْ ڕرێک و دامەزراو بکەن

ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ وَٱتَّقُوهُۚ و لێی بترسن و پارێزکاری بکەن وَهُوَ و هەر ئەوخۆی

ٱلَّذِيٓ ئەو زاتەیە کە إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو تُحۡشَرُونَ کۆدەکرێنەوە و حەشر دەکرێن

(٧٢) وَهُوَ و هەر ئەوخۆی ٱلَّذِي ئەو زاتەیە کە

خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی

بِٱلۡحَقِّۖ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَيَوۡمَ و ڕۆژی يَقُولُ دەڵێ كُن ببە

فَيَكُونُۚ ئیتر دەبێ قَوۡلُهُ وتەی ٱلۡحَقُّۚ هەق و ڕاستی وَلَهُ هی ئەوە

ٱلۡمُلۡكُ مولک و خاوەنداری و پادشایی يَوۡمَ ئەوڕۆژەی يُنفَخُ فوودەکرێ

فِي لە ، لەناو ٱلصُّورِۚ کەڕەنا عَٰلِمُ زانای ٱلۡغَيۡبِ غەیب و پەنهانی ونادیارەکان

وَٱلشَّهَٰدَةِۚ دیار و ئاشکراکان وَهُوَ و ئەوە ٱلۡحَكِيمُ دانا و تەواو کاربەجێ

ٱلۡخَبِيرُ تەواو شارەزای ورد و درشت (٧٣) وَإِذۡ و کە قَالَ گوتی

إِبۡرَٰهِيمُ (پێغەمبەر) ئیبراهیم لِأَبِيهِ بە باوکی ءَازَرَ ئازەر(ناوی باوکی)

أَتَتَّخِذُ ئەوە(بتان) بۆخۆت دەکەیتە أَصۡنَامًا پەیکەر و بتانێک

ءَالِهَةً پەرستراو و خودا إِنِّيٓ بەدڵنیایی من أَرَىٰكَ تۆ دەبینم

وَقَوۡمَكَ و قەومی تۆ فِي لە ، لەناو ضَلَٰلٖ گومڕاییەکی مُّبِينٖ روون و دیار

(٧٤) وَكَذَٰلِكَ و ئاوا نُرِيٓ نیشاندەدەینە إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم

مَلَكُوتَ موڵک و مەلەکوتی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی

وَلِيَكُونَ و تا ببێت مِنَ لە ٱلۡمُوقِنِينَ خاوەن بڕوای یەقینیەکان (٧٥)

فَلَمَّا کاتێ جاکاتێ جَنَّ داپۆشت عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری ٱلَّيۡلُ شەو

رَءَا بینی كَوۡكَبٗاۖ ئەستێرەیەک قَالَ گوتی هَٰذَا ئەوەیە رَبِّيۖ پەروەردیگارم

فَلَمَّآ جاکاتێ أَفَلَ ئاوا بوو قَالَ گوتی لَآ نا أُحِبُّ خۆشم دەوێ

ٱلۡأٓفِلِينَ ئاوابوەکان (٧٦) فَلَمَّا کاتێ جاکاتێ رَءَا بینی ٱلۡقَمَرَ مانگ

بَازِغٗا درەوشاوەیە قَالَ گوتی هَٰذَا ئەوەیە رَبِّيۖ پەروەردیگارم فَلَمَّآ جاکاتێ

أَفَلَ ئاوا بوو قَالَ گوتی لَئِن بەدڵنیایی ئەگەر لَّمۡ -

يَهۡدِنِي ڕێنمونیم (-نە) کات رَبِّي پەروەردیگارم لَأَكُونَنَّ بەدڵنیایی دەبم بە

مِنَ له (یەکێ) ٱلْقَوْمِ ئەو قەوم وگەلەک ٱلضَّآلِّينَ گومڕاو و سەرلێشیواو

(٧٧) فَلَمَّا کاتێ جاکاتێ رَءَا بینی ٱلشَّمْسَ ڕۆژ بَازِغَةً درەوشاوەیە

قَالَ گوتی هَٰذَا ئەوەیە رَبِّي پەروەردیگارم هَٰذَآ ئەوە أَكْبَرُ گەورەترە

فَلَمَّآ جاکاتێ أَفَلَتْ ئاوا بوو قَالَ گوتی يَٰقَوْمِ ئەی قەومی خۆم

إِنِّي بەدڵنیایی من بَرِيٓءٌ پاکانەکارم مِّمَّا لەوەی

تُشْرِكُونَ هاوەڵ دادەنێن (بۆ خودا) (٧٨) إِنِّي بەدڵنیایی من

وَجَّهْتُ ئاڕاستەم کردوە وَجْهِيَ ڕووی خۆم لِلَّذِي بۆئەوەی

فَطَرَ خولقاندوویەتی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلْأَرْضَ و زەوی

حَنِيفًا ڕوولەڕاستییە وَمَآ و ما أَنَا۠ من مِنَ له

ٱلْمُشْرِكِينَ موشریک و هاوبەشدانەران (٧٩)

وَحَآجَّهُۥ و موجادەلە و گفتوگۆیان لەگەڵ کرد قَوْمُهُۥ قەومەکەی قَالَ گوتی

أَتُحَٰٓجُّوٓنِّي باشە موجادەلەم لەگەڵ دەکەن فِي له ، دەربارەی ٱللَّهِ خودا

وَقَدْ وئەوەتا ، بەدڵنیایی هَدَىٰنِ ڕێنموونیکردم وَلَآ أَخَافُ ناترسم

مَا تُشْرِكُونَ ئەوەی هاوەڵ دادەنێن (بۆ خودا) دەیانپەرستن بِهِۦٓ پێی إِلَّآ ئیللا

أَن كە يَشَآء بیەوێت رَبِّي پەروەردیگارم شَيۡٔا شتێ وَسِعَ گرتوویەتی

رَبِّي پەروەردیگارم كُلَّ هەموو شَيۡءٍ شتێ عِلۡمًا زانست و ئاگاداری

أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ئیتر بیرناکەنەوە (٨٠) وَكَيۡفَ و چۆن أَخَافُ ئەترسم مَآ ما

أَشۡرَكۡتُمۡ هاوبەشیتان بۆدانا وَلَا تَخَافُونَ و ناترسن أَنَّكُمۡ کەئێوە بەدڵنیایی

أَشۡرَكۡتُم هاوبەشیتان بۆدانا بِٱللَّهِ بەخودا مَا لَمۡ يُنَزِّلۡ ئەوەی نایەنەبەزاندووە

بِهِۦ پێی عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، بۆ سەرتان ، لەسەرتان سُلۡطَٰنًاۚ بەڵگەو دەسەلآتێ

فَأَيُّ جا کام ٱلۡفَرِيقَيۡنِ دووکۆمەڵ أَحَقُّ هەقترە

بِٱلۡأَمۡنِۖ بە هێمن و ئاسایش إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئەگەر وابوون تَعۡلَمُونَ دەزانن

(٨١) ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا

وَلَمۡ يَلۡبِسُوٓاْ و تێکەڵیان نەکردوە إِيمَٰنَهُم ئیمان و بڕوایان

بِظُلۡمٍ بەزوڵمێک (شیرک) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان لَهُمُ لۆیان هەیە

ٱلۡأَمۡنُ هێمنی و ئاسایش وَهُم و ئەوان مُّهۡتَدُونَ ڕێنمونیان وەرگرتووە (٨٢)

وَتِلۡكَ و ئەوە حُجَّتُنَآ حوججەت و بەڵگەی ئێمە ءَاتَيۡنَٰهَآ دامان بە

إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم عَلَىٰ لە سەر قَوۡمِهِۦۚ قەومەکەی

نَرۡفَعُ بەرزدەکەینەوە دَرَجَٰتٖ چەندین پلە و پایە مَّن ئەوەی ، کەسانێک

نَّشَآءُۗ ئێمە بمانەوێ إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت

حَكِيمٌ تەواو کاربەجێی عَلِيمٞ تەواو زانا و ئاگادار (٨٣) وَوَهَبۡنَا و بەخشیمان

لَهُۥٓ بۆی إِسۡحَٰقَ ئیسحاق (ناوی پێغەمبەرێکە)

وَيَعۡقُوبَۚ و یەعقوب (ناوی پێغەمبەرێکە) كُلًّا هەریەکیان

هَدَيۡنَاۚ ڕێنمونیمانکرد وَنُوحًا و نوح هَدَيۡنَا ڕێنمونیمانکرد مِن لە قَبۡلُۖ پێشا

وَمِن و لە ذُرِّيَّتِهِۦ نەوەی ئەو دَاوُۥدَ داوود وَسُلَيۡمَٰنَ سولەیمان

وَأَيُّوبَ و ئەییوب وَيُوسُفَ و یووسف وَمُوسَىٰ و موسا

وَهَٰرُونَۚ و هاروون وَكَذَٰلِكَ و ئاوا نَجۡزِي پاداشت دەدەینەوە

ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاکەکارەکان (٨٤) وَزَكَرِيَّا و زەکەریيا وَيَحۡيَىٰ و یەحیا

وَعِيسَىٰ و عیسا وَإِلۡيَاسَۖ و ئیلیاس كُلّٞ هەموو مِّنَ لە

ٱلصَّٰلِحِينَ پیاوچاکان (٨٥) وَإِسۡمَٰعِيلَ و ئیسماعیل وَٱلۡيَسَعَ و یەسەع

وَيُونُسَ و یوونس وَلُوطٗاۚ و لووط (پێغەمبەرێکە) وَكُلّٗا و هەموویان

فَضَّلۡنَا فەزڵ و چاکەیانمان دا عَلَى لە سەر ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٨٦)

وَمِنۡ وله ءَابَآئِهِمۡ باوانیان وَذُرِّيَّٰتِهِمۡ و نەوەکانیان وَإِخۡوَٰنِهِمۡ و براکانیان

وَٱجۡتَبَيۡنَٰهُمۡ و هەڵیانمان بژارد وَهَدَيۡنَٰهُمۡ و ڕێنمونیمان کردن إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

صِرَٰطٖ شا ڕێگایێکی مُّسۡتَقِيمٖ ڕاست و ڕەوان (٨٧) ذَٰلِكَ ئەویان

هُدَى ڕێی ڕاست و هیدایەت ٱللَّهِ خودا يَهۡدِي ڕێنموونی دەکات بِهِۦ پێی

مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت مِنۡ له عِبَادِهِۦ بەندەکانی وَلَوۡ وئەگەر

أَشۡرَكُواْ هاوبەشیان دانا (بۆ خودا) لَحَبِطَ بەدڵنیایی بۆش و بەتاڵ دەبوویەوە

عَنۡهُم عَنۡهُم مَّا ما كَانُواْ پێشان يَعۡمَلُونَ دەیانکرد (٨٨) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوانە

ٱلَّذِينَ ئەوانەن کە ءَاتَيۡنَٰهُمُ پێمان دان

ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراو (ە ئاسمانییەکان)

وَٱلۡحُكۡمَ حوکم ، دەسەڵات ، حیکمەت ، فەرمانڕەوای وَٱلنُّبُوَّةَ و پێغەمبەرایەتی

فَإِن جا ئەگەر يَكۡفُرۡ بڕوا نەهێنێ و کوفربکات بِهَا پێی هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ

فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی وَكَّلۡنَا سپاردەمانکردوە بِهَا پێی قَوۡمٗا قەومێ لَّيۡسُواْ نینە

بِهَا پێی بِكَٰفِرِينَ بێ بڕوا (٨٩) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوانە ٱلَّذِينَ ئەوانەن

هَدَى هیدایەتی داوە ٱللَّهُ خودا فَبِهُدَىٰهُمُ جا بەڕێنموونی وان

ٱقۡتَدِهۡ چاو لێبکە وشوێنیان بکەوە قُل بلێ لَّآ نا ، نە أَسۡـَٔلُكُمۡ داوا(نا) کەم

عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری أَجۡرًا پاداشت و دەستحەقێ إِنۡ هُوَ ئەوشتێ نیە

إِلَّا جگەلە ذِكۡرَىٰ بیرخەرەوە لِلۡعَٰلَمِينَ بۆ جیهانیان (٩٠) وَمَا ئەوەی

قَدَرُواْ قەدریان دانەناوە بۆ ٱللَّهَ خودا حَقَّ هەق و شایستەیی

قَدۡرِهِۦٓ قەدرو پایەی ئەو إِذۡ کە قَالُواْ گوتیان مَآ ما أَنزَلَ دایبەزاند

ٱللَّهُ خودا عَلَىٰ لە سەر بَشَرٖ بەشەر و مرۆڤێک مِّن هیچ شَيۡءٖ شتێ

قُلۡ بلێ مَنۡ کێ؟ أَنزَلَ دایبەزاند ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراو (ە ئاسمانییەکان)

ٱلَّذِي ئەوەی جَآءَ بِهِۦ هێنای مُوسَىٰ مووسا نُورٗا نوور و ڕۆناکییەک

وَهُدٗى و هیدایەت و ڕێنموونیێ لِّلنَّاسِ بۆ خەلک تَجۡعَلُونَهُۥ دەیکەنە

قَرَاطِيسَ چەند پەڕو کەغەزێک تُبۡدُونَهَا دەریدێخن وَتُخۡفُونَ و حەشاردەدەن

كَثِيرٗاۖ زۆرێک وَعُلِّمۡتُم و فێرکراون مَّا ئەوەی لَمۡ تَعۡلَمُوٓاْ نەودەزانی أَنتُمۡ ئێوە

وَلَآ ءَابَآؤُكُمۡۖ و نەباوانیشتان قُلِ بلێ ٱللَّهُۖ خودا ثُمَّ پاشان

ذَرۡهُمۡ لێیانگەڕێ فِي لە ، لەناو خَوۡضِهِمۡ بەناوکەوتنەکەیان

يَلۡعَبُونَ گەمە و گاڵتەبکەن (٩١) وَهَٰذَا و ئەوەیە كِتَٰبٌ کیتاب و نوسراوێکە

أَنزَلۡنَٰهُ دامانبەزاند مُبَارَكٞ پیرۆز و پڕفەڕە مُّصَدِّقُ بەڕاستدانەر ٱلَّذِي ئەوەی

بَيۡنَ لەبەر يَدَيۡهِ دەستەکانی وَلِتُنذِرَ و تا بترسێنی و ئاگاداربکەیتەوە أُمَّ بنکەی

ٱلۡقُرَىٰ نشینگەکان (گوند و شارەکان) وَمَنۡ و ئەوەی حَوۡلَهَا لە دەوروبەریتی

وَٱلَّذِينَ ئەوانەی يُؤۡمِنُونَ بڕوا دێنن بِٱلۡأٓخِرَةِ بەدوارۆژ يُؤۡمِنُونَ بڕوا دێنن

بِهِۦ پێی وَهُمۡ و ئەوان عَلَىٰ لە سەر صَلَاتِهِمۡ نوێژەکانیان

يُحَافِظُونَ پارێزکاری دەکەن (٩٢) وَمَنۡ و کێ أَظۡلَمُ ستەمکارترە مِمَّنِ لەوەی

ٱفۡتَرَىٰ بەدرۆ هەڵیبەستوە عَلَى بۆ ٱللَّهِ خودا كَذِبًا درۆیەک أَوۡ یان

قَالَ گوتی أُوحِيَ سرووشکراوە إِلَيَّ بۆ من وَلَمۡ يُوحَ و سرووش نەکراوە

إِلَيۡهِ بۆ ئەو شَيۡءٞ شتێ وَمَن و ئەوەی قَالَ گوتی سَأُنزِلُ وا دادەبەزێنم

مِثۡلَ وەک مَآ ما أَنزَلَ دایبەزاند ٱللَّهُ خودا وَلَوۡ وئەگەر تَرَىٰٓ دەبینی

إِذِ کاتێ کە ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمکارەکان فِي لە ، لەناو غَمَرَٰتِ داپۆشێنەرەکانی

ٱلۡمَوۡتِ مەرگ و مردن وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان بَاسِطُوٓاْ درێژیانکردۆتەوە

أَيۡدِيهِمۡ دەستەکانیان أَخۡرِجُوٓاْ دەی دەربکەن أَنفُسَكُمُ نەفس و رۆحتان

ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆ تُجۡزَوۡنَ سزادەدرێن بە عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەیی

ٱلۡهُونِ شەرمەزاری و ڕیسوایی بِمَا بەوەی كُنتُمۡ ئێوە پێشان تَقُولُونَ دەڵێن

عَلَى لە سەر ٱللَّهِ خودا غَيۡرَ جگەلە , غەیری ٱلۡحَقِّ حەق وَكُنتُمۡ و...بوون

عَنۡ لە ، لێی ءَايَٰتِهِۦ ئایەتەكانی (بەڵگە و نیشانە و موعجیزاتی)

تَسۡتَكۡبِرُونَ خۆتان بەگەورەدەزانی (٩٣) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

جِئۡتُمُونَا هاتن بۆلامان فُرَٰدَىٰ تاك تاك كَمَا هەرچۆن

خَلَقۡنَٰكُمۡ ئێوەمان خەلق كردبوو أَوَّلَ یەكەم مَرَّةٖ جار

وَتَرَكۡتُم و بەجێتان هێشت مَّا ئەوەی خَوَّلۡنَٰكُمۡ لەژێردەسەڵاتی ئێوەمان دانابوو

وَرَآءَ لەدوای ظُهُورِكُمۡ پشتی خۆتان

وَمَا (ئامرازی بەنەرێنی كردن و پرسیار كردنیشە) نَرَىٰ (نا) بینین

مَعَكُمۡ لەگەڵ ئێوە شُفَعَآءَكُمُ تكاكارەكانتان ٱلَّذِينَ ئەوانەی

زَعَمۡتُمۡ بەدرۆیخۆتان أَنَّهُمۡ كەوا ئەوان فِيكُمۡ لەنگۆ

شُرَكَٰٓؤُاْ هاوبەشدانەر و شەریكن لَقَد بەدڵنیایی تَّقَطَّعَ تێكپچڕا

بَيۡنَكُمۡ نێوانتان وَضَلَّ و بزر بوو عَنكُم لێتان مَّا ئەوەی كُنتُمۡ ئێوە پێشان

تَزۡعُمُونَ (بەدرۆ) دەتانگووت (٩٤) إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

فَالِقُ لەتكەروخولقێنەری ٱلۡحَبِّ دەنك و دانەوێڵە وَٱلنَّوَىٰ و ناوكە

يُخۡرِجُ دەردێنێ ٱلۡحَيَّ زيندوو مِنَ لە ٱلۡمَيِّتِ مردوو وَمُخۡرِجُ و دەرخەری

ٱلۡمَيِّتِ مردووە مِنَ لە ٱلۡحَيِّ زيندوو ذَٰلِكُمُ ئەوەيە ٱللَّهُ خودا

فَأَنَّىٰ جا چۆن تُؤۡفَكُونَ لادەدرێن و وێڵدەكرێن (٩٥)

فَالِقُ لەتكەروخولقێنەری ٱلۡإِصۡبَاحِ بەيانيان و ئەستێران

وَجَعَلَ و داينـاوە ، وايكردوە لە ٱلَّيۡلَ شەو سَكَنٗا (ببێتە) ئارامی و خامۆشی

وَٱلشَّمۡسَ و ڕۆژ وَٱلۡقَمَرَ مانگ و حُسۡبَانٗاۚ هۆی حسابكردن ذَٰلِكَ ئەويان

تَقۡدِيرُ نەخشە و تەقديری ٱلۡعَزِيزِ خودای تەواو باڵادەست

ٱلۡعَلِيمِ تەواو زانا و ئاگادار (ناوێكی پیرۆزی خودايە) (٩٦) وَهُوَ و هەر ئەوخۆی

ٱلَّذِي ئەو زاتەيە كە جَعَلَ داينا ، دروستيكرد ، وايلێكرد لَكُمُ بۆتان

ٱلنُّجُومَ ئەستێرەكان لِتَهۡتَدُواْ تاڕێ يراست بدۆزنەوە بِهَا پێی فِي لە ، لەناو

ظُلُمَٰتِ تاريكايەكانی ٱلۡبَرِّ زەوی وشكانی وَٱلۡبَحۡرِۗ دەريا و ئۆقيانوسەكان

قَدۡ بەدڵنيايی فَصَّلۡنَا ڕۆن و شيمانكردۆتەوە

ٱلۡأٓيَٰتِ ئايەتەكان ، بەڵگەو نيشانە گەورەكان ، موعجيزاتەكان لِقَوۡمٖ بۆ قەومێك

يَعۡلَمُونَ بزانن (٩٧) وَهُوَ وهەر ئەوە ٱلَّذِيٓ ئەوەی

أَنشَأَكُم پێکی هێناوە و دروستی کروون مِّن لە نَّفۡسٖ نەفس و زاتێک

وَٰحِدَةٖ یەکێک فَمُسۡتَقَرّٞ جا لەجێگایەک جێگیر (دەبێ)

وَمُسۡتَوۡدَعٞۗ و لەجێگایەک دادەنرێت بۆماوەیەک قَدۡ بەدڵنیایی

فَصَّلۡنَا ڕۆن و شیمانکردۆتەوە

ٱلۡأٓيَٰتِ ئایەتەکان ، بەڵگەو نیشانە گەورەکان ، موعجیزاتەکان لِقَوۡمٖ بۆ قەومێک

يَفۡقَهُونَ تێی بگەن (٩٨) وَهُوَ وهەر ئەوە ٱلَّذِيٓ ئەوەی أَنزَلَ دایبەزاند

مِنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان مَآءٗ ئاوێک فَأَخۡرَجۡنَا جا دەرمانکرد بِهِۦ پێی

نَبَاتَ چەکەرەکردووی كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک فَأَخۡرَجۡنَا جا دەرمانکرد

مِنۡهُ لەوەی ، لێی خَضِرٗا سەوزبوویک نُّخۡرِجُ دەردەکەی مِنۡهُ لەوەی ، لێی

حَبّٗا دەنکێکی مُّتَرَاكِبٗا دانەدانەی بەسەریەک وَمِنَ و لە ٱلنَّخۡلِ دارخورما

مِن لە طَلۡعِهَا طَلۡعِهَا قِنۡوَانٞ قِنۡوَان دَانِيَةٞ دَانِيَة وَجَنَّٰتٖ و باخاتێک

مِّنۡ لە أَعۡنَابٖ ترێی جۆراو جۆر وَٱلزَّيۡتُونَ و زەیتوون وَٱلرُّمَّانَ و هەنار

مُشۡتَبِهٗا هاو وێنە وَغَيۡرَ و غەیری مُتَشَٰبِهٍۗ پێکچوو (لەتام)

ٱنظُرُوٓاْ تەمەشاکەن و تێڕابمینێن إِلَىٰ بۆ ، بۆلا ثَمَرِهِۦٓ بەرهەم و میوەکەی

إِذَآ کاتێ أَثۡمَرَ بەرهەمی دەردەچێ وَيَنۡعِهِۦٓۚ و پێگەیشتووەکەی إِنَّ بەدڵنیایی

فِي لە ذَٰلِكُمۡ ئەوە دایە لَأٓيَٰتٖ بەدڵنیایی ئایەت و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن

لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ يُؤۡمِنُونَ بڕوا بهێنن (٩٩) وَجَعَلُواْ و دایاننا لِلَّهِ بۆ خودایە

شُرَكَآءَ هاوبەشانێک ٱلۡجِنَّ (لە) جنۆکەکان

وَخَلَقَهُمۡۖ و ئەوانی خولقاندوە و دروستکردوە وَخَرَقُواْ وبەدرۆدروستیانکرد

لَهُۥ بۆی ، بۆئەو بَنِينَ کوڕانێک وَبَنَٰتِۢ و کچانێک بِغَيۡرِ بەبێ

عِلۡمٖۚ زانین و زانست و زانیارییەک سُبۡحَٰنَهُۥ پاکی و بێگەردی بۆئەو

وَتَعَٰلَىٰ و پیرۆز و گەورە و بڵندترە عَمَّا لەوەی يَصِفُونَ ئەوان وەسفی دەکەن

(١٠٠) بَدِيعُ دروستکەری بێ پێشینەی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

وَٱلۡأَرۡضِۖ و زەوی أَنَّىٰ چۆن يَكُونُ دەبێ لَهُۥ بۆی وَلَدٞ کوڕێک

وَلَمۡ تَكُن و نەبووە لَّهُۥ بۆ ئەو صَٰحِبَةٞۖ هاوسەرێ

وَخَلَقَ و بەدیهێناوە و دروستیکردوە كُلَّ هەموو شَيۡءٖۖ شتێ وَهُوَ و ئەوە

بِكُلِّ بە هەموو شَيۡءٍ شتێ عَلِيمٞ تەواو زانا و ئاگادار (١٠١) ذَٰلِكُمُ ئەوە

ٱللَّهُ خودا ی رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتانە لَآ نیە إِلَٰهَ خوداوپەرستراویٚ إِلَّا جگەلە

هُوَ ئەو خَٰلِقُ خولقێنەر و دروستكەری كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک

فَٱعۡبُدُوهُ ئیتر ئەوبپەرسرتن وَهُوَ و ئەوە عَلَىٰ لە سەر ، بەسەر كُلِّ هەموو

شَيۡءٖ شتێک وَكِيلٞ چاودێرە (١٠٢) لَّا -

تُدۡرِكُهُ نا پێی(نا) گات وپەی پێنابا ٱلۡأَبۡصَٰرُ بینایي وَهُوَ و هەر ئەوە

يُدۡرِكُ پێی دەگا و تێی دەگا ٱلۡأَبۡصَٰرَ بینایي وَهُوَ و هەر ئەوە

ٱللَّطِيفُ وردبین و ئاگایە ٱلۡخَبِيرُ تەواو شارەزای ورد و درشت (١٠٣)

قَدۡ بەدڵنیايي جَآءَكُم بۆتان هات بَصَآئِرُ چەندین بەڵگەی ڕوون مِن لە

رَّبِّكُمۡ پەروەردیگارتان فَمَنۡ جا ئەو کەسەی أَبۡصَرَ تێڕاما و بینی

فَلِنَفۡسِهِۦ ئەوە بۆخۆی وَمَنۡ و هەرکەسێ عَمِيَ کوێربوو (لەڕاست هەق)

فَعَلَيۡهَا ئەوە بار بەسەر خۆی وَمَآ و ما أَنَا۠ من

عَلَيۡكُم بەسەرتان ، لەسەرتان ، بۆ سەرتان بِحَفِيظٖ (هیچ) پارێزەر (نیمە)

(١٠٤) وَكَذَٰلِكَ و ئاوا نُصَرِّفُ جۆراو جۆردەکەین

ٱلۡأٓيَٰتِ ئايەتەکان ، بەڵگەو نیشانە گەورەکان ، موعجیزاتەکان

وَلِيَقُولُوا و دەباڵێن دَرَسۡتَ دیراستكردوه و خوێندووتەوە

وَلِنُبَيِّنَهُۥ و تا ڕۆنیبكەینەوە لِقَوۡمٖ بۆ قەومێک يَعۡلَمُونَ بزانن (١٠٥)

ٱتَّبِعۡ بكەوە دوای مَآ ما أُوحِيَ سرووشكراوە إِلَيۡكَ بۆ تۆ مِن لە

رَّبِّكَ پەروەردیگارت لَآ نیە إِلَٰهَ خوداوپەرستراوێ إِلَّا جگەلە هُوَ ئەو

وَأَعۡرِضۡ و پشت بكە عَنِ لە ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریک و هاوبەشدانەران

(١٠٦) وَلَوۡ وئەگەر شَآءَ - ٱللَّهُ خودا (-ویستبای) مَآ -

أَشۡرَكُوا هاوبەشیان دا(-نە) دەنا وَمَا و - جَعَلۡنَٰكَ تۆمان (-نە) كردوە

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان حَفِيظٗا چاودێر وپارێزەر وَمَآ -

أَنتَ تۆ عَلَيۡهِم بەسەریاندا بِوَكِيلٖ چاودێروسپێردراو -نیت (١٠٧)

وَلَا تَسُبُّوا جوێن مەدەنە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يَدۡعُونَ دەیپەرستن و هاواریان بۆ دەكەن مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا

فَيَسُبُّوا جا جوێندەنە ٱللَّهَ خودا عَدۡوَۢا بەدژایەتی بِغَيۡرِ بەبێ

عِلۡمٖ زانین و زانست و زانیارییەک كَذَٰلِكَ ئاوا زَيَّنَّا ڕازاندومانەتەرە لِكُلِّ هەر

أُمَّةٍ گەل و ئومەتێک عَمَلَهُمۡ كار وكردەوەكانیان ثُمَّ پاشان إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

رَبِّهِم پەروەردگاریان مَّرۡجِعُهُمۡ گەڕانەوەیان فَيُنَبِّئُهُم جا هەواڵیان پێدەدا

بِمَا بەوەی كَانُواْ پێشان يَعۡمَلُونَ دەیانكرد (١٠٨)

وَأَقۡسَمُواْ و سوێندیان خوارد بِٱللَّهِ بەخودا جَهۡدَ بەوپەڕی أَيۡمَٰنِهِمۡ سوێندیان

لَئِن بەدڵنیایی ئەگەر جَآءَتۡهُمۡ بۆیان هات

ءَايَةٞ ئایەتێک (نیشانەیەكی گەورە ، موعجزەیەک) لَّيُؤۡمِنُنَّ بەدڵنیایی بڕوادێنین

بِهَا پێی قُلۡ بڵێ إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها ٱلۡأٓيَٰتُ ئایەتەکان عِندَ لای

ٱللَّهِ خودا وَمَا و- يُشۡعِرُكُمۡ هەست (-نا) کەن أَنَّهَآ بەدڵنیایی ئەو إِذَا کاتێ

جَآءَتۡ هات لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن (١٠٩) وَنُقَلِّبُ و وەردەگێڕین

أَفۡـِٔدَتَهُمۡ دڵ و دەرونیان وَأَبۡصَٰرَهُمۡ و بیناییان كَمَا هەرچۆن

لَمۡ يُؤۡمِنُواْ بڕوایان نەهێنا بِهِۦٓ پێی أَوَّلَ یەکەم مَرَّةٖ جار

وَنَذَرُهُمۡ و لێیاندەگەڕێین فِي لە ، لەناو طُغۡيَٰنِهِمۡ طوغیان و سەرەڕۆییان

يَعۡمَهُونَ کوێرانە بەناودەکەون (١١٠) وَلَوۡ وئەگەر أَنَّنَا ئێمە

نَزَّلۡنَآ دامانبەزاند إِلَيۡهِمُ بۆئەوان ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ فریشتەکان

وَكَلَّمَهُمُ و قسەیان لەگەڵ کرد ٱلۡمَوۡتَىٰ مردووەکان

وَحَشَرۡنَا و کۆمانکردەوە لە (شوێنێ) عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان

كُلَّ هەموو شَيۡءٖ شتێک قُبُلٗا ڕووبەڕوو مَّا ما كَانُواْ وابوون

لِيُؤۡمِنُوٓاْ تا بڕوابێنن إِلَّآ ئیللا أَن کە يَشَآءَ بیەوێت ٱللَّهُ خودا

وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكۡثَرَهُمۡ زۆربەیان يَجۡهَلُونَ نەفامن و نازانن (١١١)

وَكَذَٰلِكَ و ئاوا جَعَلۡنَا وامانکردوە ، واماندناوە

لِكُلِّ لۆ هەریەکیان(بۆهەمویان) نَبِيٍّ پێغەمبەرێ عَدُوّٗا دوژمنێ

شَيَٰطِينَ شەیطانانێکی ٱلۡإِنسِ مرۆڤ وَٱلۡجِنِّ و جنۆکان

يُوحِي سروش و نیگا دەکات بَعۡضُهُمۡ هەندێکیان إِلَىٰ بۆ بَعۡضٖ هەندێ

زُخۡرُفَ ڕازاندراوەی ٱلۡقَوۡلِ گوفتار غُرُورٗا فریوودان و هەڵخەڵەتاندن

وَلَوۡ وئەگەر شَآءَ بیویستبا رَبُّكَ پەروەردیگارت مَا فَعَلُوهُ نەیاندەکرد

فَذَرۡهُمۡ جا لێیانگەڕێ وَمَا لەگەڵ ئەوەی يَفۡتَرُونَ بەدرۆهەڵیدەبەستن

(١١٢) وَلِتَصۡغَىٰٓ و بامەیل بکەن وگوێبگرن إِلَيۡهِ بۆ لایان أَفۡـِٔدَةُ دڵ و دەروونی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن بِٱلۡأٓخِرَةِ بەدوارۆژ

وَلِيَرۡضَوۡهُ و باپێی ڕازبین وَلِيَقۡتَرِفُواْ و بابەدەست بهێنن (تاوانان)

مَا هُم ئەوەی ئەوان مُّقۡتَرِفُونَ دەستخۆیاندەخەن لە گوناه وتاوان (١١٣)

أَفَغَيۡرَ ئایا جگەلە ٱللَّهِ خودا أَبۡتَغِي دەخوازم حَكَمٗا ناوبژێو و حاكمێک

وَهُوَ و هەر ئەوخۆی ٱلَّذِيٓ ئەو زاتەیە کە أَنزَلَ دایبەزاند إِلَيۡكُمُ بۆتان

ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراو (ە ئاسمانییەکان) مُفَصَّلٗاۚ بەشیکراوەیی و ڕۆنکراوەیی

وَٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَاتَيۡنَٰهُمُ پێمان داون

ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراو (ە ئاسمانییەکان) يَعۡلَمُونَ دەزانن أَنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو

مُنَزَّلٞ دابەزێنراوە مِّن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارت

بِٱلۡحَقِّۖ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی فَلَا تَكُونَنَّ جاsهەرگیز مەبە مِنَ لە

ٱلۡمُمۡتَرِينَ دوودڵ و گومانکاران (١١٤) وَتَمَّتۡ و تەواو بوو كَلِمَتُ وتەی

رَبِّكَ پەروەردیگارت صِدۡقٗا بەڕاستی و دروستی وَعَدۡلٗاۚ و دادوەرانە لَّا نیە

مُبَدِّلَ بگۆڕێک لِكَلِمَٰتِهِۦۚ بۆ وتەکانی وَهُوَ و هەر ئەوە

ٱلسَّمِيعُ تەواوبیسەر(ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلۡعَلِيمُ تەواو زانا و ئاگادار (ناوێکی پیرۆزی خودایە) (١١٥) وَإِن و ئەگەر

تُطِعۡ گوێڕایەڵی بکەیت بۆ أَكۡثَرَ زۆرتری مَن ئەوەی فِي لە

ٱلۡأَرۡضِ زەوی ن يُضِلُّوكَ گومڕات دەکەن عَن لە ، لێ سَبِيلِ ڕێگای

ٱللَّهِۚ خودا إِن إن يَتَّبِعُونَ دەکەونە دوای إِلَّا الا ٱلظَّنَّ گومان

وَإِنۡ و ئەگەر هُمۡ ئەوان إِلَّا الا يَخۡرُصُونَ يَخْرُصُون (١١٦)

إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت هُوَ ئەوە أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە

مَن ئەوەی يَضِلُّ گومڕادەبێ و لادەدا عَن لە ، لێ سَبِيلِهِۦۖ ڕێگای وی

وَهُوَ و هەر ئەوە أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بِٱلۡمُهۡتَدِينَ ڕێناسان و هیدایەتدراوان

(١١٧) فَكُلُواْ جا بخۆن مِمَّا لەوەی ذُكِرَ یادکراوە و هێنرا ٱسۡمُ ناوی

ٱللَّهِ خودا عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری إِن ئەگەر كُنتُم ئێوە-

بِـَٔايَٰتِهِۦ بە ئایەتەکانم مُؤۡمِنِينَ بڕوادار(-بووبن) (١١٨) وَمَا لَكُمۡ و چیتانە؟

أَلَّا تَأۡكُلُواْ کە نەخۆن مِمَّا لەوەی ذُكِرَ یادکراوە و هێنرا ٱسۡمُ ناوی

ٱللَّهِ خودا عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری وَقَدۡ و بەدڵنیایی

فَصَّلَ شیکردۆتەوە و ڕۆنیکردۆتەوە لَكُم بۆتان مَّا ئەوەی

حَرَّمَ قەدەغەی کردوە عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، بۆ سەرتان ، لەسەرتان إِلَّا الا

مَا ٱضۡطُرِرۡتُمۡ ئەوەی ناچاربن إِلَيۡهِۗ بۆی وَإِنَّ و بەدڵنیایی كَثِيرٗا زۆرێک

لَّيُضِلُّونَ بەدڵنیایی گومڕادەبن بِأَهْوَآئِهِم بە حەزو ئارەزووەکانیان بِغَيْرِ بەبێ

عِلْمٍ زانست و زانیارییەک إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت هُوَ ئەوە

أَعْلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بِٱلْمُعْتَدِينَ بە دەستدرێژکار و سنوربەزێنان (١١٩)

وَذَرُوا۟ و وازبێنن ظَٰهِرَ دیار و ئاشکرای ٱلْإِثْمِ تاوانەکان

وَبَاطِنَهُۥٓ شارەوە و نادیارەکانی إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يَكْسِبُونَ بەدەستی دێنن ٱلْإِثْمَ تاوان سَيُجْزَوْنَ لەووەداو سزادەدرێن

بِمَا بەوەی كَانُوا۟ پێشان يَقْتَرِفُونَ دەیانکرد تاوانان (١٢٠)

وَلَا تَأْكُلُوا۟ و مەخۆن مِمَّا لەوەی لَمْ يُذْكَرِ یادنەکراوەتەوە ٱسْمُ ناوی

ٱللَّهِ خودا عَلَيْهِ بەسەری ، لەسەری وَإِنَّهُۥ و بەدڵنیایی ئەوە

لَفِسْقٌ هەر فیسق و دەرچوونێک وَإِنَّ و بەدڵنیایی ٱلشَّيَٰطِينَ شەیطانەکان

لَيُوحُونَ بەدڵنیایی سروش دەکەن إِلَىٰٓ بۆ لای ، بەرەو أَوْلِيَآئِهِمْ دۆستەکانیان

لِيُجَٰدِلُوكُمْ هەتا دەووەدوتان لەگەڵ بکەن وَإِنْ و ئەگەر

أَطَعْتُمُوهُمْ بەگوێیان بکەن إِنَّكُمْ ئەوە بەدڵنیایی ئێوە

لَمُشْرِكُونَ هەر موشریک و هاوبەشدانەر ن (١٢١) أَوَ ئایا مَن ئەوەی

كَانَ - مَيۡتٗا مردوو (-بوو) فَأَحۡيَيۡنَٰهُ جا زیندوومانکردەوە وَجَعَلۡنَا و داماننا

لَهُۥ بۆی نُورٗا نوور و ڕۆناکییەک يَمۡشِي بەڕێ دەکەوێ بِهِۦ پێی

فِي له ، لەناو ٱلنَّاسِ خەلک كَمَن وەک ئەوەیە مَّثَلُهُۥ نموونەکەی

فِي له ، لەناو ٱلظُّلُمَٰتِ تاریکایەکان دایە لَيۡسَ نیە ، نابێ بِخَارِجٖ دەرچوو نی

مِّنۡهَاۚ لێی كَذَٰلِكَ ئاوا زُيِّنَ ڕازاندراوەتەوە لِلۡكَٰفِرِينَ بۆ بێبڕوا و کافرەکان

مَا كَانُواْ ئەوەی پێشان يَعۡمَلُونَ دەیانکرد (١٢٢) وَكَذَٰلِكَ و ئاوا

جَعَلۡنَا (ئاواشمان) کردوە فِي له ، لەناو كُلِّ هەموو

قَرۡيَةٍ شار ودێیەکی نیشتەجێ بوون أَكَٰبِرَ گەورەترینی مُجۡرِمِيهَا تاوانبارەکانی

لِيَمۡكُرُواْ کە پلانی خراپ دارێژن فِيهَاۖ تیایدایە وَمَا ونا

يَمۡكُرُونَ ومەکرو پیلان ڕێژی (نا) کەن إِلَّا الا بِأَنفُسِهِمۡ بەخۆیان وَمَا و-

يَشۡعُرُونَ هەست(-نا) کەن (١٢٣) وَإِذَا وئەگەر جَآءَتۡهُمۡ بۆیان هات

ءَايَةٞ ئایەتێک (نیشانەیەکی گەورە ، موعجزەیەک) قَالُواْ گوتیان

لَن نُّؤۡمِنَ هەرگیز بڕوا ناهێنن حَتَّىٰ تاکو نُؤۡتَىٰ بۆت دێتت

مِثۡلَ (شتێ) وەک مَآ ئەوەی أُوتِيَ هێنراوە و درا بە رُسُلُ پەیامبەرانی

ٱللَّهُ خودا ٱللَّهُ خودا أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە حَيۡثُ لەکوێ يَجۡعَلُ دادەنێ

رِسَالَتَهُۥ پەیامەکەی سَيُصِيبُ لەوەودوا توش دەبێ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

أَجۡرَمُواْ تاوانیانکرد صَغَارٌ ڕیسوایی و سوکبوونێک عِندَ لە ٱللَّهِ خوداوە

وَعَذَابٌ و عەزاب و ئەشکەنجەیێ شَدِيدُۢ توند و تیژ بِمَا بەوەی

كَانُواْ پێشان يَمۡكُرُونَ پلانڕێژی خراپەیاندەکرد (١٢٤) فَمَن جا ئەوەی

يُرِدِ بیەوێ ٱللَّهُ خودا أَن کە يَهۡدِيَهُۥ ڕێنمایی دەکات يَشۡرَحۡ فەراح دەکات

صَدۡرَهُۥ سینگی لِلۡإِسۡلَٰمِۖ بۆ ئیسلام وَمَن و هەرکەسێ يُرِدۡ بیەوێ أَن کە

يُضِلَّهُۥ گومڕای بکات يَجۡعَلۡ وادەکات لە صَدۡرَهُۥ سینگی ضَيِّقًا تەسکی

حَرَجٗا تەنگ (بێت) كَأَنَّمَا هەروەک ئەوەی يَصَّعَّدُ هەڵدەکشی بۆ سەرەوە

فِي لە ، لەناو ٱلسَّمَآءِۚ ئاسمان كَذَٰلِكَ ئاوا يَجۡعَلُ - ٱللَّهُ خودا

ٱلرِّجۡسَ پیسی و ناپاکی عَلَى (-دادەنێ) لە سەر ٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن (١٢٥) وَهَٰذَا و ئەوەیە صِرَٰطُ شاڕێگای

رَبِّكَ پەروەردیگارت مُسۡتَقِيمٗاۗ ڕاست و دروستە قَدۡ بەدڵنیایی

فَصَّلۡنَا ڕۆن و شیمانکردۆتەوە

ٱلۡأٓيَٰتِ ئایەتەکان ، بەڵگەو نیشانە گەورەکان ، موعجیزاتەکان لِقَوۡمٖ بۆ قەومێک

يَذَّكَّرُونَ یادی خودا بکەنەوە و پەندوەرگرن (١٢٦) لَهُمۡ بۆیان دَارُ ماڵی

ٱلسَّلَٰمِ ئاشتی و ئاسایش و هێمنی عِندَ لای رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان

وَهُوَ و هەر ئەوە وَلِيُّهُم دۆست و پشتیوانیان بِمَا بەوەی كَانُواْ پێشان

يَعۡمَلُونَ دەیانکرد (١٢٧) وَيَوۡمَ وئەو ڕۆژەی

يَحۡشُرُهُمۡ کۆیاندەکاتەوە (لەمەیدانی مەحشەر) جَمِيعٗا گشتیان

يَٰمَعۡشَرَ ئەی کۆمەڵێ ٱلۡجِنِّ جنۆکان قَدِ بەدڵنیایی

ٱسۡتَكۡثَرۡتُم زۆرتانکرد (بۆخۆتان) مِّنَ لە ٱلۡإِنسِۖ مرۆڤ وَقَالَ و گوتیان

أَوۡلِيَآؤُهُم دۆست و پشتیوانیان مِّنَ لە ٱلۡإِنسِ مرۆڤ

رَبَّنَا ئەی پەروەردگاریمان ٱسۡتَمۡتَعَ ڕاێبوارد و سودی وەرگرت بَعۡضُنَا هەندێکمان

بِبَعۡضٖ بە هەندێک وَبَلَغۡنَآ و گەیشتین بە

أَجَلَنَا ئەجەلی خۆمان(ئەو ماوەی دانرابوو بۆ ژیان) ٱلَّذِيٓ ئەوەی

أَجَّلۡتَ داتنابوو لَنَاۚ بۆ ئێمە (یە) قَالَ گوتی ٱلنَّارُ ئاگر

مَثۡوَىٰكُمۡ جێگا و ماڵتانە خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَآ تیایدا إِلَّا الا

مَا شَآءَ ئەوەی - ٱللَّهُ خودا (-ویستی) إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت

حَكِيمٌ تەواو کاربەجێی عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادارە (١٢٨) وَكَذَٰلِكَ و ئاوا

نُوَلِّي دەدەینە دەست یەک بَعْضَ هەندێک ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان

بَعْضًۢا هەندێک (یتر) بِمَا بەوەی كَانُوا۟ پێشان يَكْسِبُونَ بەدەستیان دەهێنا

(١٢٩) يَٰمَعْشَرَ ئەی کۆمەڵی ٱلْجِنِّ جنۆکان وَٱلْإِنسِ و مرۆڤ

أَلَمْ يَأْتِكُمْ ئەی بۆتان نەهات رُسُلٌ پەیامبەرانێک مِّنكُمْ لە ئێوە

يَقُصُّونَ دەگێڕیتەوە و باس دەکەن عَلَيْكُمْ بەسەرتان ، بۆ سەرتان ، لەسەرتان

ءَايَٰتِي ئایەتەکانم وَيُنذِرُونَكُمْ و دەتانترسێنن و وریاتاندەکەنەوە

لِقَآءَ پێک گەیشتنی يَوْمِكُمْ ڕۆژەکەتان هَٰذَا ئەوەیە قَالُوا۟ گوتیان

شَهِدْنَا شاهێدیمان دا عَلَىٰٓ لە سەر أَنفُسِنَا خۆمان وَغَرَّتْهُمُ و فریویداون

ٱلْحَيَوٰةُ ژیان ٱلدُّنْيَا دونیا وَشَهِدُوا۟ و شایەتیاندا عَلَىٰٓ لە سەر

أَنفُسِهِمْ نەفس و زاتی خۆیان أَنَّهُمْ بەدڵنیایی ئەوان كَانُوا۟ -

كَٰفِرِينَ بێبڕواوکافر (-بوون) (١٣٠) ذَٰلِكَ ئەوەیان أَن کە لَّمْ نە

يَكُن بووە رَّبُّكَ پەروەردیگارت مُهْلِكَ لەناوبەری

ٱلۡقُرَىٰ نشینگەکان (گوند و شارەکان) بِظُلۡمٖ بەزوڵم و ستەم

وَأَهۡلُهَا لەکاتی خەلکەکانیان غَٰفِلُونَ بێئاگا و غافڵ (نەبوون) (١٣١)

وَلِكُلّٖ و(هەیە) بۆ هەریەکێ دَرَجَٰتٞ چەندین پلە و پایە مِّمَّا لەوەی

عَمِلُواْ کردوویانە وَمَا ئەوەی رَبُّكَ پەروەردیگارت بِغَٰفِلٍ بێئاگا (-نەبووە)

عَمَّا لەوەی يَعۡمَلُونَ دەکەن (١٣٢) وَرَبُّكَ و پەروەردیگارت

ٱلۡغَنِيُّ تەواو دەوڵەمەندی بێ نیازە ذُو خاوەنی

ٱلرَّحۡمَةِۚ ئەوپەڕی ڕەحمەت و بەزەییە إِن ئەگەر يَشَأۡ بیەوێت

يُذۡهِبۡكُمۡ لاتان دەبات وَيَسۡتَخۡلِفۡ و جێنشینتان دەکات مِنۢ لە

بَعۡدِكُم دوای ئێوە مَّا ما يَشَآءُ ئەو دەیەویت كَمَآ هەروەک

أَنشَأَكُم پێکی هێناوە و دروستی کروون مِّن لە ذُرِّيَّةِ نەوەی قَوۡمٍ قەومێکی

ءَاخَرِينَ هیتر (١٣٣) إِنَّ بەدڵنیایی مَا تُوعَدُونَ ئەوەی بەڵێنتان پێدەدرێ

لَأٓتٖ هەر دێت وَمَآ و - أَنتُم ئێوە بِمُعۡجِزِينَ لەدەستدەرچوو و قوتاربوو

(١٣٤) قُلۡ بڵێ يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم ٱعۡمَلُواْ دەستبەکار بن عَلَىٰ لە سەر

مَكَانَتِكُمۡ جێگاو شێوازی خۆتان إِنِّي بەدڵنیایی من عَامِلٞ بەکارم

فَسَوۡفَ جا لەداهاتوو تَعۡلَمُونَ دەزانن مَن ئەوەی تَكُونُ دەبێت ، ببێت

لَهُۥ لە عَٰقِبَةُ سەرئەنجام ٱلدَّارِۚ ماڵ و مەنزڵگا إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە

لَا يُفۡلِحُ دەربازی نابێت و سەرکەوتوو نابێت ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمکارەکان (١٣٥)

وَجَعَلُواْ و دایاننا لِلَّهِ بۆ خودا مِمَّا لەوەی ذَرَأَ دروستیکرد مِنَ لە

ٱلۡحَرۡثِ کشتوکاڵ و چاندراوکان وَٱلۡأَنۡعَٰمِ و مەڕ و ماڵات و ئاژەڵان

نَصِيبٗا بەشێک فَقَالُواْ ئیتر گوتیان هَٰذَا ئەمە لِلَّهِ بۆ خودایە

بِزَعۡمِهِمۡ بە قسەی درۆیینەی خۆیان وَهَٰذَا و ئەمە

لِشُرَكَآئِنَاۖ بۆ هاوبەش شەریکەکانمانە فَمَا ئیتر ئەوەی كَانَ -

لِشُرَكَآئِهِمۡ بۆ هاوبەش شەریکەکانیان (-بوو) فَلَا يَصِلُ ئەوە نەدەگەیشت

إِلَى بۆ ، بۆلای ٱللَّهِۖ خودا وَمَا و ئەوەی كَانَ - لِلَّهِ بۆ خودا(-بوو)

فَهُوَ ئەوە ئەو يَصِلُ دەگەیشت إِلَىٰ بۆ شُرَكَآئِهِمۡۗ هاوبەش شەریکەکانیان

سَآءَ ئای کە خراپە مَا يَحۡكُمُونَ ئەوحوکم و بڕیارەی دەیدەن (١٣٦)

وَكَذَٰلِكَ و ئاوا ی زَيَّنَ ڕازاندەوە لِكَثِيرٖ بۆ زۆر مِّنَ لە

ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریک و هاوبەشدانەران قَتۡلَ کوشتنی أَوۡلَٰدِهِمۡ مناڵەکانیان

شُرَكَآؤُهُمۡ هاوبەش شەریکەکانیان

لِيُرۡدُوهُمۡ تا لەناویان ببەن و بەهیلاکیان ببەن

وَلِيَلۡبِسُوا و تا تێکەڵ و پێکەڵ بکەن عَلَيۡهِمۡ لەسەریان دِينَهُمۡ دین و یاساکەیان

وَلَوۡ وئەگەر شَآءَ - ٱللَّهُ خودا (-ویستبای) مَا فَعَلُوهُ نەیاندەکرد

فَذَرۡهُمۡ جا لێیانگەڕێ وَمَا لەگەڵ ئەوەی يَفۡتَرُونَ بەدرۆهەڵیدەبەستن

(١٣٧) وَقَالُوا وگوتیان هَٰذِهِۦٓ ئەمەیان أَنۡعَٰمٞ مەڕ و ماڵاتێک ە

وَحَرۡثٌ و دروێنەو کۆکردنەوەی بەری حِجۡرٞ قەدەغەکراوە و نابێ دەستی لێبدرێ

لَّا - يَطۡعَمُهَآ لێی(-نا) خوات إِلَّا مەگەر ، تەنها مَن وما

نَّشَآءُ ئێمە بمانەوێ بِزَعۡمِهِمۡ بە قسەی درۆیینەی خۆیان

وَأَنۡعَٰمٌ و مەڕ و ماڵاتێک حُرِّمَتۡ قەدەغەکراوە و حرامکراوە

ظُهُورُهَا (سواربوونی) پشییان وَأَنۡعَٰمٞ و مەڕ و ماڵاتێک یش لَّا -

يَذۡكُرُونَ ناهێنن و یاد ناکەنەوە ٱسۡمَ ناوی ٱللَّهِ خودا عَلَيۡهَا لەسەری

ٱفۡتِرَآءً بەدرۆ و هەڵبەستن عَلَيۡهِ لەسەری سَيَجۡزِيهِم لەداهاتوا سزایان دەدات

بِمَا بەوەی كَانُوا پێشان يَفۡتَرُونَ درۆیان هەڵدەبەست (١٣٨)

وَقَالُوا وگوتیان مَا فِي ئەوەی لە ، لەناو بُطُونِ سکەکانی هَٰذِهِ ئەوە

ٱلۡأَنۡعَٰمِ مەڕ و ماڵات و ئاژەڵان خَالِصَةٌ تایبەتە لِّذُكُورِنَا لۆ نێرینەکانمان

وَمُحَرَّمٌ و حەرام و قەدەغەکراوا عَلَىٰٓ لە سەر أَزۡوَٰجِنَا هاوسەرانمان

وَإِن و ئەگەر يَكُن - مَّيۡتَةً مردوو (-بێت) فَهُمۡ ئیتر ئەوان فِيهِ تیایدا

شُرَكَآءُ هاوبەش وبەشدارن سَيَجۡزِيهِمۡ لەداهاتوا سزایان دەدات

وَصۡفَهُمۡ وەسف کردنیان إِنَّهُۥ بەدڵنیایي ئەو حَكِيمٌ تەواو کاربەجێ

عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادار ە (١٣٩) قَدۡ بەدڵنیایي خَسِرَ خەسارەتمەند بوون

ٱلَّذِينَ ئەوانەی قَتَلُوٓاْ کوشتیان أَوۡلَٰدَهُمۡ منالەکانیان سَفَهَۢا بە نەفامی

بِغَيۡرِ بەبێ عِلۡمٖ زانین و زانست و زانیارییەک وَحَرَّمُواْ و قەدەغە و حەرامیانکرد

مَا رَزَقَهُمُ ئەوەی خودا پێیدابوون ٱللَّهُ خودا ٱفۡتِرَآءً بەدرۆ و هەڵبەستن

عَلَى لە سەر ٱللَّهِۚ خودا قَدۡ بەدڵنیایي ضَلُّواْ گومڕابوون وَمَا و- كَانُواْ -

مُهۡتَدِينَ ڕێناس و ڕاستەڕێ (-نە -بوون) (١٤٠) وَهُوَ و هەر ئەوە

ٱلَّذِيٓ ئەوەی أَنشَأَ پێکی هێنا جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتانێ مَّعۡرُوشَٰتٖ ساباتدار

وَغَيۡرَ و غەیری مَعۡرُوشَٰتٖ ساباتدار وَٱلنَّخۡلَ و دارخورما

وَٱلزَّرۡعَ و کشتوکاڵ مُخۡتَلِفًا جیاوازە أُكُلُهُۥ خواردنی وَٱلزَّيۡتُونَ و زەیتوون

وَٱلرُّمَّانَ و هەنار مُتَشَٰبِهٗا پێکچوو وَغَيۡرَ و غەیری مُتَشَٰبِهٖۚ پێکچوو

كُلُواْ بخۆن مِن لە ثَمَرِهِۦٓ بەرهەم و میوەکەی إِذَآ کاتێ

أَثۡمَرَ بەرهەمی دەردەچێ وَءَاتُواْ و بێنن و ببەخشن حَقَّهُۥ هەقەکەی

يَوۡمَ ڕۆژی حَصَادِهِۦۖ دروێنەی وَلَا تُسۡرِفُوٓاْۚ و زێدەڕەوی مەکەن

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو لَا يُحِبُّ خۆشی ناوێت ٱلۡمُسۡرِفِينَ زێدەڕەوان (١٤١)

وَمِنَ و لە ٱلۡأَنۡعَٰمِ مەڕ و مالآت و ئاژەڵان حَمُولَةٗ بارهەڵگر

وَفَرۡشٗاۚ و بۆفەرش و خوری كُلُواْ بخۆن مِمَّا لەوەی رَزَقَكُمُ پێیداون

ٱللَّهُ خودا وَلَا تَتَّبِعُواْ و مەکەونە دواى خُطُوَٰتِ هەنگاوەکان ی

ٱلشَّيۡطَٰنِۚ شەیطان إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە لَكُمۡ بۆتان عَدُوّٞ دوژمن

مُّبِينٞ دیار و ئاشکرا یە (١٤٢) ثَمَٰنِيَةَ هەشت أَزۡوَٰجٖۖ جۆر مِّنَ لە

ٱلضَّأۡنِ مەڕ ٱثۡنَيۡنِ دوان وَمِنَ و لە ٱلۡمَعۡزِ بزن ٱثۡنَيۡنِۗ دوان قُلۡ بڵێ

ءَآلذَّكَرَيۡنِ ئایا دوونێرینەکان ی حَرَّمَ قەدەغەی کردوە أَمِ یان

ٱلۡأُنثَيَيۡنِ دوو مێیینەکان أَمَّا یان ٱشۡتَمَلَتۡ تێیدایە عَلَيۡهِ لەناوی

أَرۡحَامُ منداڵانی ٱلۡأُنثَيَيۡنِۖ دوو مێیینەکان نَبِّـُٔونِي خەبەرم پێ بدەن

بِعِلۡمٍ بەزانستێ إِن ئەگەر كُنتُمۡ - صَٰدِقِينَ ڕاستگۆیان (-بوون) (١٤٣)

وَمِنَ و لە ٱلۡإِبِلِ حوشتر ٱثۡنَيۡنِ دوان وَمِنَ و لە ٱلۡبَقَرِ چێڵ و ڕەشەوڵاغ

ٱثۡنَيۡنِۗ دوان قُلۡ بڵێ ءَآلذَّكَرَيۡنِ ئایا دوونێرینەکان ی حَرَّمَ قەدەغەی کردوە

أَمِ یان ٱلۡأُنثَيَيۡنِ دوو مێیینەکان أَمَّا یان ئەوەی ٱشۡتَمَلَتۡ تێیدایە عَلَيۡهِ لەناو

أَرۡحَامُ منداڵانی ٱلۡأُنثَيَيۡنِۖ دوو مێیینەکان أَمۡ یان كُنتُمۡ -

شُهَدَآءَ ئامادەو شایەت (-بوون) إِذۡ کە وَصَّىٰكُمُ وەسیەت و فەرمانیکرد

ٱللَّهُ خودا بِهَٰذَاۚ بە ئەوە فَمَنۡ جا کێ أَظۡلَمُ ستەمکارترە مِمَّنِ لەوەی

ٱفۡتَرَىٰ بەدرۆ هەڵیبەستوە عَلَى لە سەر ٱللَّهِ خودا كَذِبٗا درۆیەک

لِّيُضِلَّ تا گومڕابکات ٱلنَّاسَ خەڵک بِغَيۡرِ بەبێ عِلۡمٍۚ زانست و زانیارییەک

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا لَا يَهۡدِي ڕێنموونی ناکات ٱلۡقَوۡمَ خەڵک و قەومی

ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان (١٤٤) قُل بڵێ لَّآ - أَجِدُ (-نا) بینمەوە

فِي لە ، لەناو مَآ ئەوەی أُوحِيَ سرووشکراوە إِلَيَّ بۆ من

مُحَرَّمًا حەرامکراو و قەدەغەکراوێ عَلَىٰ لە سەر طَاعِمٖ بخۆرێک

يَطۡعَمُهُۥٓ بیخوات إِلَّآ تەنها ، مەگەر أَن کە یَكُونَ - مَيۡتَةً مردار (-بێت)

أَوۡ یان دَمٗا خوێنێکی مَّسۡفُوحًا خوێنێکی ڕژێنراو أَوۡ یان لَحۡمَ گۆشتی

خِنزِيرٖ بەراز فَإِنَّهُۥ ئیتر ئەوە رِجۡسٌ رجس أَوۡ یان

فِسۡقًا دەرچووێک (ماڵاتێک) أُهِلَّ کرابێتە قوربان لِغَيۡرِ بۆ غەیری ٱللَّهِ خودا

بِهِۦۚ پێی فَمَنِ جا هەرکەسێ ٱضۡطُرَّ ناچاربوو غَيۡرَ جگەلە , غەیری

بَاغٖ ئەوەی خۆی داواکارە وَلَا عَادٖ و نە گەڕاوە ودووبارەکار (نەبێ)

فَإِنَّ جا ئەوە رَبَّكَ پەروەردیگارتە غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەیە

رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (١٤٥) وَعَلَى ولەسەر ٱلَّذِينَ ئەوانەی

هَادُواْ بوونە جوولەکە حَرَّمۡنَا قەدەغە و حەرامنکرد كُلَّ هەموو

ذِي خاوەن ظُفُرٖۖ چرنووکدارێک وَمِنَ و لە ٱلۡبَقَرِ چێڵ و ڕەشەوڵاغ

وَٱلۡغَنَمِ و مەڕ و ماڵات حَرَّمۡنَا قەدەغە و حەرامنکرد عَلَيۡهِمۡ لەسەریان

شُحُومَهُمَآ پیو و بەزەکانیان إِلَّا جگەلە مَا حَمَلَتۡ ئەوەی هەڵیگرتوە

ظُهُورُهُمَآ پشتەکانیان أَوِ یان ٱلۡحَوَايَآ هەناو و ریخەڵۆکەکانیان أَوۡ یان

مَا ٱخۡتَلَطَ ئەوی تێکەڵە بِعَظۡمٖۚ بە ئێسکێک ذَٰلِكَ ئەویان جَزَيۡنَٰهُم سزاماندان

بِبَغۡيِهِمۡۖ به سەرکەشیانەوە وَإِنَّا و بەدڵنیایی ئێمە لَصَٰدِقُونَ بێگومان ڕاستگۆین

(١٤٦) فَإِن جا ئەگەر كَذَّبُوكَ بڕوایان نەکرد و تۆیان بەدرۆدانا

فَقُل ئیتر بڵێ رَّبُّكُمۡ پەروەردیگارتان ذُو خاوەنی رَحۡمَةٖ بەزەیی و میهرەبانیەکی

وَٰسِعَةٖ بەرفرەوانە وَلَا يُرَدُّ و ناگێردرێتەوە بَأۡسُهُۥ لێدان و جەزرەبەی ئەو

عَنِ لە ٱلۡقَوۡمِ ئەو قەوم وگەلەی ٱلۡمُجۡرِمِينَ ستەمکارن (١٤٧)

سَيَقُولُ لەداهاتوا دەڵێن ٱلَّذِينَ ئەوانەی أَشۡرَكُواْ هاوبەشیان دانا (بۆ خودا)

لَوۡ ئەگەر شَآءَ ویستبای ٱللَّهُ خودا مَآ -

أَشۡرَكۡنَا ئێمە شەریک و هاوبەشمان بڕیار(-نە) دەدا

وَلَآ ءَابَآؤُنَا و نە باب و باپیرانیشمان

وَلَا حَرَّمۡنَا و حەرام و قەدەغەشمان نەدەکرد مِن هیچ شَيۡءٖۚ شتێ

كَذَٰلِكَ ئاوا كَذَّبَ بەدرۆی داناو بڕوای پێنەهێنا ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە

قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان حَتَّىٰ تاکو ذَاقُواْ چەشتیان بَأۡسَنَاۗ جەزرەبە و لێدانی ئێمە

قُلۡ بڵێ هَلۡ ئایا عِندَكُم لاتانە مِّنۡ لە عِلۡمٖ زانین و زانست و زانیارییەک

فَتُخۡرِجُوهُ جا دەریبکەن لَنَآۖ بۆ ئێمە إِن - تَتَّبِعُونَ دواى (هیچ -نا) کەون

إِلَّا الا ٱلظَّنَّ گومان وَإِنۡ و - أَنتُمۡ ئێوه (شتێ-ناکەن) إِلَّا تەنها

تَخۡرُصُونَ لەخۆوه به گومان قسانده‌کەن (١٤٨) قُلۡ بلێ

فَلِلَّهِ هەرهی خودایه ٱلۡحُجَّةُ بەڵگه و سەلماندەی ٱلۡبَٰلِغَةُ تەواوی تەو

فَلَوۡ جا ئەگەر شَآءَ ویستبای لَهَدَىٰكُمۡ بەدڵنیایی ڕێنموونی دەکردن

أَجۡمَعِينَ گشتیان (١٤٩) قُلۡ بلێ هَلُمَّ دەی بائامادەبن

شُهَدَآءَكُمُ شایەتەکانم ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَشۡهَدُونَ شایەت دەدەن أَنَّ که

ٱللَّهَ خودا حَرَّمَ قەدەغەی کردوه هَٰذَا ئەوەیه فَإِن جا ئەگەر

شَهِدُوا شایەتیاندا فَلَا تَشۡهَدۡ ئەوه تۆ شایەت مەده مَعَهُمۡ لەگەڵیان

وَلَا تَتَّبِعۡ و مەکەوه شوێنی أَهۡوَآءَ ئارەزوبازی ئەوان ٱلَّذِينَ ئەوانەن

كَذَّبُوا بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد

بِـَٔايَٰتِنَا به ئایەت و نیشانه گەورەکان و میعجیزاتەکان وَٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَا يُؤۡمِنُونَ بروا ناهێنن بِٱلۡأٓخِرَةِ بەدواڕۆژ وَهُم و ئەوان بِرَبِّهِمۡ پەروەردگاریان

يَعۡدِلُونَ هاوتای بۆ دادەنێن (١٥٠) قُلۡ بلێ تَعَالَوۡا وەرن أَتۡلُ بخوێنمەوه

مَا حَرَّمَ ئەوەی قەدەغەی کردوه رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتان

عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، لەسەرتان أَلَّا تُشۡرِكُواْ كە شەریک و هاوبەش دانەنێن

بِهِۦ بۆئەو شَيۡـٔٗا (هیچ) شتێ وَبِٱلۡوَٰلِدَيۡنِ و بۆ باوک ودایکانتان

إِحۡسَٰنٗاۖ چاکەکار (بن) وَلَا تَقۡتُلُوٓاْ و مەکوژن أَوۡلَٰدَكُم منالەکانتان مِّنۡ لە

إِمۡلَٰقٖ نەبوونی نَّحۡنُ ئێمە نَرۡزُقُكُمۡ ڕۆزی ئێوە دەدەین

وَإِيَّاهُمۡۖ و هی ئەوانیش وَلَا تَقۡرَبُواْ و نزیک مەکەونەوە لە

ٱلۡفَوَٰحِشَ گوناهە قێزەوەن و گەورەکان مَا ظَهَرَ ئەوەی ئاشکرایە مِنۡهَا لەوان

وَمَا و ئەوەیش بَطَنَۖ نادیار و بەدزییە وَلَا تَقۡتُلُواْ و مەکوژن

ٱلنَّفۡسَ ئەونەفس و کەسە ٱلَّتِي ئەوەی حَرَّمَ قەدەغەی کردوە ٱللَّهُ خودا

إِلَّا مەگەر بِٱلۡحَقِّۚ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی ذَٰلِكُمۡ ئەوەیە

وَصَّىٰكُم وەسیەت و فەرمانیکرد بِهِۦ پێی لَعَلَّكُمۡ بەڵکو ئێوە

تَعۡقِلُونَ تێبگەن و پێبگەن (١٥١) وَلَا تَقۡرَبُواْ و نزیک مەکەونەوە لە

مَالَ ماڵی ٱلۡيَتِيمِ هەتیوو إِلَّا مەگەر بِٱلَّتِي بەوەی هِيَ ئەو

أَحۡسَنُ چاکترین ە حَتَّىٰ تاکو يَبۡلُغَ دەگات بە

أَشُدَّهُۥۚ توند و تۆڵی جەستە و هۆشی خۆی وَأَوۡفُواْ و مافی تەواوبدەنە

ٱلۡكَيۡلَ پێوانە وَٱلۡمِيزَانَ و کێشان بِٱلۡقِسۡطِ بەدادوەری

لَا نُكَلِّفُ داوا وتەكلیف ناكەین لە نَفۡسًا (هیچ) نەفسێک إِلَّا مەگەر

وُسۡعَهَا لەتوانای دابێ وَإِذَا وئەگەر قُلۡتُمۡ قسەتان كرد فَٱعۡدِلُواْ فَٱعۡدِلُواْ

وَلَوۡ وئەگەر ، هەرچەند كَانَ بوو ذَا خاوەن قُرۡبَىٰ نزیكی و خزمایەتی

وَبِعَهۡدِ و بِعَهۡدِ ٱللَّهِ خودا أَوۡفُواْ مافی تەواوبدەن ذَٰلِكُمۡ ئەوە

وَصَّىٰكُم وەسیەت و فەرمانیكرد بِهِۦ پێی لَعَلَّكُمۡ بەڵكو ئێوە

تَذَكَّرُونَ یاد دەكەنەوە و پەندوەردەگرن (١٥٢) وَأَنَّ و بەدڵنیای هَٰذَا ئەوە

صِرَٰطِي شارێگای من ە مُسۡتَقِيمًا ڕاست و دروستە فَٱتَّبِعُوهُ جا دوای بكەون

وَلَا تَتَّبِعُواْ و مەكەونە دوای ٱلسُّبُلَ توولەڕێیان فَتَفَرَّقَ جا پەرتتان دەكات

بِكُمۡ بە ئێوە عَن دوور لە سَبِيلِهِۦ ڕێگای وی ذَٰلِكُمۡ ئەوەیە

وَصَّىٰكُم (خودا) وەسیەت و فەرمانیكرد بِهِۦ پێی لَعَلَّكُمۡ بەڵكو ئێوە

تَتَّقُونَ لەخودابترسن و پاریزكاری بكەن (١٥٣) ثُمَّ پاشان ءَاتَيۡنَا داماان بە

مُوسَى موسا ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراو (ە ئاسمانییەكان)

تَمَامًا تەواوی (نێعمەتمان) عَلَى لە سەر ٱلَّذِيٓ ئەوەی أَحۡسَنَ چاكترین ە

وَتَفۡصِيلٗا و ڕۆنكردنەوە لِّكُلِّ بۆ هەموو شَيۡءٖ شتێك

وَهُدٗى و هیدایەت و ڕێنموونی وَرَحۡمَةٗ و بەزەیی و میهرەبانیە

لَّعَلَّهُم بەڵكو ئەوان بِلِقَآءِ بەدیداری رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان يُؤۡمِنُونَ بروا بهێنن

(١٥٤) وَهَٰذَا و ئەوەیە كِتَٰبٌ كیتاب و نوسراوێكە أَنزَلۡنَٰهُ دامانبەزاند

مُبَارَكٞ پیرۆز و پڕفەڕە فَٱتَّبِعُوهُ جا دوای بكەون وَٱتَّقُواْ بترسن وپارێزكاربن

لَعَلَّكُمۡ بەڵكو ئێوە تُرۡحَمُونَ روحمتان پێدەكرێ و خودا بەزەیی پێتان دێت

(١٥٥) أَن نەخۆ تَقُولُوٓاْ بڵێن إِنَّمَآ ئەوەهەر أُنزِلَ دابەزێنراوە

ٱلۡكِتَٰبُ نوسراو و نامە (ی ئاسمانی) عَلَىٰ بەسەر طَآئِفَتَيۡنِ دووكۆمەڵ

مِن لە قَبۡلِنَا پێش ئێمە وَإِن و ئەگەر كُنَّا ئێمە پێشان عَن لە ، لێ

دِرَاسَتِهِمۡ دیراسەت و خوێندنەو ئەوان لَغَٰفِلِينَ بەڕاستی بێ ئاگابووین (١٥٦)

أَوۡ یان تَقُولُواْ بڵێن لَوۡ ئەگەر أَنَّآ ئێمە أُنزِلَ دابەزێنرا عَلَيۡنَا بەسەرماندا

ٱلۡكِتَٰبُ نوسراو و نامە (ی ئاسمانی) لَكُنَّآ بێگومان-

أَهۡدَىٰ ڕێناستر و هیدایەتدارتر مِنۡهُمۡ لەوان فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی

جَآءَكُم بۆتان هات بَيِّنَةٞ بەڵگەی ڕوون و ئاشكرا مِّن لە

رَّبِّكُمۡ پەروەردیگارتان ەوە وَهُدٗى لەگەڵ هیدایەت و ڕێنموونی

وَرَحۡمَةٞۚ و بەزەیی و میهرەبانی فَمَنۡ جا کێ أَظۡلَمُ ستەمکارترە مِمَّن لەوەی

كَذَّبَ بەدرۆی داناو بڕوای پێنەهێنا بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی ٱللَّهِ خودا

وَصَدَفَ و لائەداو پشت دەکات عَنۡهَاۗ لێی سَنَجۡزِي لەوەولا سزادەدەیین

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَصۡدِفُونَ ڕوووەردەگێڕن و مل خوار دەکەنەوە عَنۡ لە

ءَايَٰتِنَا ئایەتەکانمان (بەلگە و نیشانە و موعجیزات) سُوٓءَ خراپترینی

ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجەدان بِمَا بەوەی كَانُواْ پێشان

يَصۡدِفُونَ ڕوویان وەردەگێرا و لایاندەدا (١٥٧) هَلۡ ئایا

يَنظُرُونَ چاوەڕواندەکەن(شتێ) إِلَّآ مەگەر أَن کە تَأۡتِيَهُمُ بۆیان بێت

ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان أَوۡ یان يَأۡتِيَ بێت رَبُّكَ پەروەردیگارت أَوۡ یان

يَأۡتِيَ بێت بَعۡضُ هەندێک

ءَايَٰتِ ئایەتەکانی قورئان ، نیشانە گەورەکان ، موعجیزات رَبِّكَۗ پەروەردیگارت

يَوۡمَ ئەوڕۆژەی يَأۡتِي دێت بَعۡضُ هەندێک ءَايَٰتِ نیشانە گەورەکان ی

رَبِّكَ پەروەردیگارت لَا يَنفَعُ سود نابەخشێ بە نَفۡسًا (هیچ) نەفسێک

إِيمَٰنُهَا بڕواهێنانەکەی لَمۡ تَكُنۡ - ءَامَنَتۡ بڕواهێنانی (نەبووبێت) مِن لە

قَبۡلُ پێشا أَوۡ یان كَسَبَتۡ بەدەستی (نە) خستبێ فِيٓ لە إِيمَٰنِهَا بڕوایەکەی

خَيۡرٗاۗ چاکە و خێر(ێک) قُلِ بڵێ ٱنتَظِرُوٓاْ ئێوە چاوەڕوان بن

إِنَّا بەدڵنیایی ، ئێمە مُنتَظِرُونَ چاوەڕوانین (١٥٨) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی فَرَّقُواْ پەرتیانکرد دِينَهُمۡ دین و یاساکەیان وَكَانُواْ ئەوان بوونە

شِيَعٗا دەستەدەستە و تاقم تاقم لَّسۡتَ تۆ() نیت مِنۡهُمۡ لەوان فِي لە(هیچ)

شَيۡءٍۚ شتێ إِنَّمَآ ئەوەی هەیە تەنها أَمۡرُهُمۡ کاروباری ئەوان إِلَى بۆ ، بۆلای

ٱللَّهِ خودا یە ثُمَّ پاشان يُنَبِّئُهُم هەواڵیا دروسیان پێدەدات بِمَا بەوەی

كَانُواْ پێشان يَفۡعَلُونَ دەیانکرد (١٥٩) مَن ئەوەی جَآءَ هات و هێنای

بِٱلۡحَسَنَةِ چاکە و چاکەکاری فَلَهُۥ ئەوەبۆئەوە عَشۡرُ دە أَمۡثَالِهَاۖ هەندە

وَمَن و هەرکەسێ جَآءَ هات (هێنای) بِٱلسَّيِّئَةِ خراپە و خراپەکاری

فَلَا يُجۡزَىٰٓ ئەوە پاداشتی خراپ (سزا) نادرێتەوە(بەشتێ) إِلَّا جگەلە ، مەگەر

مِثۡلَهَا وەک ئەوە(خراپ) وَهُمۡ و ئەوان لَا يُظۡلَمُونَ ستەمیان لێناکرێ (١٦٠)

قُلۡ بڵێ إِنَّنِي بەدڵنیایی من هَدَىٰنِي ڕێنموونیکردم رَبِّيٓ پەروەردیگارم

إِلَىٰ بۆ ، بۆلای صِرَٰطٖ شا ڕێگایێکی مُّسۡتَقِيمٖ ڕاست و ڕەوان

دِينٗا دین و یاسایەکی قِيَمٗا ڕاستی بێ خوار وخێچی مِّلَّةَ ئاینی

إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم حَنِيفٗاۚ ڕووڵەڕاستیی وَمَا و- كَانَ -- مِنَ لە

ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریک و هاوبەشدانەران(-نە--بوو) (١٦١) قُلۡ بڵێ

إِنَّ بەدڵنیایی صَلَاتِي نوێژ و پاڕانەوەکانم وَنُسُكِي و قوربانیکردنەکانم

وَمَحۡيَايَ و ژینم وَمَمَاتِي و مردنم لِلَّهِ هەر بۆ خودای

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان ە (١٦٢)

لَا شَرِيكَ هاوەڵ و شەیکێک نیە لَهُۥۖ بۆی وَبِذَٰلِكَ و بەوە

أُمِرۡتُ فەرمانم پێکراوە وَأَنَا۠ و من أَوَّلُ یەکەمی

ٱلۡمُسۡلِمِينَ موسڵمان و ملکەچکاران م (١٦٣) قُلۡ بڵێ أَغَيۡرَ ئایا جگەلە

ٱللَّهِ خودا أَبۡغِي بخوازم رَبّٗا پەروەردیگارێ وَهُوَ و هەر ئەوە

رَبُّ پەروەردیگار وخاوەنی كُلِّ هەموو شَيۡءٖۚ شتێ

وَلَا تَكۡسِبُ و دەستی ناکەوێ كُلُّ هەموو نَفۡسٍ نەفس و کەسێک

إِلَّا (هیچ شتێ) جگەلە عَلَيۡهَاۚ لەسەرخۆی وَلَا تَزِرُ و تاوان هەڵناگرێ

وَازِرَةٌ تاوانكار وگوناهبارێک وِزْرَ تاوان و گوناهی أُخْرَىٰ یەکێکی تر

ثُمَّ پاشان إِلَىٰ بۆ ، بۆلای رَبِّكُم پەروەردیگارتان ە مَّرْجِعُكُمْ گەرانەوەتان

فَيُنَبِّئُكُم جا خەبەری ڕاست و دروستتان دەداتێ بِمَا بەوەی كُنتُمْ پێشان

فِيهِ تیایدا تَخْتَلِفُونَ ناکۆکیتان دەکرد (١٦٤) وَهُوَ و هەر ئەوە

ٱلَّذِي ئەوەی جَعَلَكُمْ ئێوەی کردە خَلَٰٓئِفَ جێنشینانی ٱلْأَرْضِ زەوی

وَرَفَعَ و بەرزیکردەوە بَعْضَكُمْ هەندێکتان فَوْقَ بەسەر بَعْضٍ هەندێ

دَرَجَٰتٍ چەندین پلە و پایە لِّيَبْلُوَكُمْ تا تاقیتان بکاتەوە فِي لە مَآ ئەوەی

ءَاتَىٰكُمْ پێتانی بەخشی إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت سَرِيعُ -

ٱلْعِقَابِ سزای (-خێرایە) وَإِنَّهُۥ و بەدڵنیایی ئەو لَغَفُورٌ ئەوپەڕی لێبوردەی

رَّحِيمٌ ئەوپەڕییە بەزەییە (١٦٥)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الأَنفَال سورەتی الأَنفَال

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

يَسۡـَٔلُونَكَ پرسیارت لێدەکە عَنِ دەربارەی ٱلۡأَنفَالِ ئەنفال قُلِ بڵێ

ٱلۡأَنفَالُ ئەنفال لِلَّهِ هی خودا وَٱلرَّسُولِ و پێغەمبەر یە

فَٱتَّقُواْ جا بترسن وپارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا وَأَصۡلِحُواْ و چاک بکەن

ذَاتَ هی بَيۡنِكُمۡ نێوانِ خۆتان وَأَطِيعُواْ و گوێڕایەڵی بکەن لە ٱللَّهَ خودا

وَرَسُولَهُۥٓ و پێغەمبەرەکەی إِن ئەگەر كُنتُم ئێوە- مُّؤۡمِنِينَ بڕوادار (-بوونبن)

(١) إِنَّمَا لەڕاستیدا - ٱلۡمُؤۡمِنُونَ بڕوادارەکان (-هەر) ٱلَّذِينَ ئەوانەن إِذَا کاتێ

ذُكِرَ - ٱللَّهُ ناوی خودا(الله) (-یاد دەکرێتەوە) وَجِلَتۡ لەترسا دەلەرزێ

قُلُوبُهُمۡ دڵەکانیان وَإِذَا و کاتێ تُلِيَتۡ دەخوێندرێتەوە

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، لەسەریان ءَايَٰتُهُۥ ئایەتەکانم زَادَتۡهُمۡ زیاد دەکات بۆیان

إِيمَٰنٗا باوەڕ وَعَلَىٰ و هەر بە رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان يَتَوَكَّلُونَ پشت دەبەستن

(٢) ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُقِيمُونَ ڕێک و پێکی دەکەن ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ ان

وَمِمَّا و لەوەی رَزَقۡنَٰهُمۡ پێماندراون يُنفِقُونَ دەبەخشنەوە (٣) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوانە

هُمُ هەرخۆیانن ٱلۡمُؤۡمِنُونَ بڕواداری حَقّٗاۚ هەق و ڕاستی

لَّهُمۡ بۆیان هەیە ، هی ئەوانە دَرَجَٰتٌ چەندین پلە و پایە عِندَ لای

رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان وَمَغۡفِرَةٞ و لێبوردنێک وَرِزۡقٞ و رزق و رۆزیەکی

كَرِيمٞ زۆر والآ (٤) كَمَآ هەروەک أَخۡرَجَكَ تۆی دەرخست

رَبُّكَ پەروەردیگارت مِنۢ لە بَيۡتِكَ ماڵی خۆت

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَإِنَّ و بێگومان فَرِيقٗا کۆمەڵێک مِّنَ لە

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان لَكَٰرِهُونَ هەر پێیان خۆش نەبوو (٥)

يُجَٰدِلُونَكَ مشتومڕ دەکەن لەگەڵت فِي دەربارەی ٱلۡحَقِّ حەق بَعۡدَ لەدوای

مَا تَبَيَّنَ ئەوەی ڕوون بوویەوە كَأَنَّمَا هەروەک ئەوەی ئەوان

يُسَاقُونَ پەلکێش بکرێن إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلۡمَوۡتِ مەرگ و مردن

وَهُمۡ و ئەوانیش يَنظُرُونَ تەماشابکەن (٦) وَإِذۡ و کاتێ کە

يَعِدُكُمُ وادە و بەڵێنتان پێدەدا ٱللَّهُ خودا إِحۡدَى یەکێک لە

ٱلطَّآئِفَتَيۡنِ دووكۆمەڵەكە أَنَّهَا كە ئەو لَكُمۡ بۆ ئێوە یە

وَتَوَدُّونَ و زۆر حەزدەكەن أَنَّ كەوا غَيۡرَ غەیری ذَاتِ خاوەن

ٱلشَّوۡكَةِ دڕكەكە تَكُونُ ببێت لَكُمۡ بۆتان وَيُرِيدُ و -

ٱللَّهُ خودا (-دەیەوێت) أَن كە يُحِقَّ بچەسپێنێ ٱلۡحَقَّ هەق و ڕاستی

بِكَلِمَٰتِهِۦ بە وتەكانی وَيَقۡطَعَ و ببڕێ دَابِرَ دوواوەی ٱلۡكَٰفِرِينَ كافرەكان (٧)

لِيُحِقَّ تا بچەسپێنێ ٱلۡحَقَّ هەق و ڕاستی وَيُبۡطِلَ و پووچ بەتاڵ بكاتەوە

ٱلۡبَٰطِلَ ناهەقی و پڕ وپووچی وَلَوۡ هەرچەند كَرِهَ حەزیان نەكرد بێ

ٱلۡمُجۡرِمُونَ تاوانكارەكان (٨) إِذۡ ئەوەبوو كە

تَسۡتَغِيثُونَ هاوار و هاناتان دەبرد بۆ رَبَّكُمۡ پەروەردیگارتان

فَٱسۡتَجَابَ جا وەڵامی دایەوە لَكُمۡ بۆتان أَنِّي كەوا بەدڵنیایی من

مُمِدُّكُم دەنێرم بۆتان بِأَلۡفٖ هەزار مِّنَ لە ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ فریشتەكان

مُرۡدِفِينَ بەدوای یەک (٩) وَمَا و - جَعَلَهُ --

ٱللَّهُ خودا (--ئاوای(-نە) كرد) إِلَّا تەنها (بۆئەوە نەبێ كە)

بُشۡرَىٰ مزگێنی (بێت) وَلِتَطۡمَئِنَّ و تا هێمن بێت بِهِۦ پێی قُلُوبُكُمۡ دڵەكانتان

وَمَا و نیه ٱلنَّصۡرُ سەرکەوتن إِلَّا ئیللا مِنۡ له عِندِ لای ٱللَّهِ خودا

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا عَزِيزٌ زاڵی باڵا دەست حَكِيمٌ تەواو کاربەجێ یە

(١٠) إِذۡ کاتێ کە يُغَشِّيكُمُ - ٱلنُّعَاسَ خەواڵوویی (-داتاندەپۆشێ)

أَمَنَةً ئارامش بێت مِّنۡهُ لەوی وَيُنَزِّلُ و دادەبەزێنێ

عَلَيۡكُم بەسەرتان ، لەسەرتان ، بۆ سەرتان مِّنَ له ٱلسَّمَآءِ ئاسمان ەوە

مَآءً ئاوێک لِّيُطَهِّرَكُم تا پاک بکاتەوە بِهِۦ پێی وَيُذۡهِبَ و لاببات

عَنكُمۡ لێتان رِجۡزَ پیسی ٱلشَّيۡطَٰنِ شەیطان وَلِيَرۡبِطَ و ببەستێ و توندبکات

عَلَىٰ له سەر قُلُوبِكُمۡ دڵەکانتان وَيُثَبِّتَ و جێگیربکات بِهِ پێی

ٱلۡأَقۡدَامَ پێیەکان (١١) إِذۡ کاتێ کە يُوحِي سروش و نیگا دەکات

رَبُّكَ پەروەردیگارت إِلَى بۆ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ فریشتەکان أَنِّي کەوا بەدڵنیایی من

مَعَكُمۡ لەگەڵ ئێوەم فَثَبِّتُوا جا ڕاگیربکەن و بچەسپێنن ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُوا بڕوایان هێناوە سَأُلۡقِي وا دەهاوێمە فِي ناو قُلُوبِ دڵەکانی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکردوە و بێ بڕوابوون ٱلرُّعۡبَ ترس و بیم

فَٱضۡرِبُوا جا لێبدەن فَوۡقَ له سەر ٱلۡأَعۡنَاقِ گەردەن و ملان

وَٱضۡرِبُوا۟ و لێبدەن مِنۡهُمۡ لێیان كُلَّ لە هەموو بَنَانٖ پل و پەنجەكان (١٢)

ذَٰلِكَ ئەویان بِأَنَّهُمۡ بەهۆی ئەوەی ئەوان شَآقُّوا۟ ڕكابەریانكرد دژی ٱللَّهَ خودا

وَرَسُولَهُۥۚ و پێغەمبەرەكەی وَمَن و هەركەسێ يُشَاقِقِ بكات ركابەری

ٱللَّهَ خودا وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەكەی فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

شَدِيدُ زۆر توندە ٱلۡعِقَابِ سزای (١٣) ذَٰلِكُمۡ ئائەوە فَذُوقُوهُ ئیتر بیچێژن

وَأَنَّ و بەدڵنیایی لِلۡكَٰفِرِينَ بۆ بێبڕوا و كافرەكان هەیە

عَذَابَ عەزاب و ئەشكەنجەیی ٱلنَّارِ ئاگر (١٤) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوٓا۟ بڕواتان هێناوە إِذَا كاتێ

لَقِيتُمُ تووش بوون و گەیشتن بە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا۟ كوفریانكردوە و بێ بڕوا ن زَحۡفٗا بە خشان خشان و لەشكركێشی

فَلَا تُوَلُّوهُمُ ئەوە لای- ٱلۡأَدۡبَارَ دواوە وپشتیان (-تێ مەكەن) (١٥)

وَمَن و هەركەسێ يُوَلِّهِمۡ - يَوۡمَئِذٖ ئەوڕۆژە دُبُرَهُۥٓ پشتی خۆی (-تێیان بكات

إِلَّا مەگەر مُتَحَرِّفٗا خۆلابدات لِّقِتَالٍ بۆجەنگكردنێك أَوۡ یان

مُتَحَيِّزًا پاڵبدات إِلَىٰ بۆ ، بۆلای فِئَةٖ كۆمەڵێك فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی

بَآءَ دەستی کەوتووە بِغَضَبٖ رقێک مِّنَ لە ٱللَّهِ خوداوە

وَمَأۡوَىٰهُ و جێگاي مانەوەی هەتاهەتايێ جَهَنَّمُ دۆزەخە وَبِئۡسَ و خەراپترین

ٱلۡمَصِيرُ چارەنووس و سەرئەنجام ە (١٦)

فَلَمۡ تَقۡتُلُوهُمۡ ئێوە ئەوانتان نەکوشت وَلَٰكِنَّ بەڵام ٱللَّهَ خودا

قَتَلَهُمۡ ئەوانی کوشت وَمَا و - رَمَيۡتَ تۆ(-نە) تهاوێشت إِذۡ کاتێ کە

رَمَيۡتَ هاوێشتت وَلَٰكِنَّ بەڵام ٱللَّهَ خودا رَمَىٰ هاوێشتی و گەیاندی

وَلِيُبۡلِيَ و تا تاقی بکاتەوە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان مِنۡهُ تیایدا

بَلَآءً تاقیکردنەوەیەکی حَسَنًا چاک إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

سَمِيعٌ زۆر بیسەری عَلِيمٞ تەواو زانا و ئاگادارە (١٧) ذَٰلِكُمۡ ئائەوە

وَأَنَّ و بێگومان - ٱللَّهَ خودا مُوهِنُ (-هەر) بێهێزکەرەوەی كَيۡدِ پیلانی

ٱلۡكَٰفِرِينَ کافران ە (١٨) إِن ئەگەر

تَسۡتَفۡتِحُواْ داوای فەتح و یەکلایوونەو بکەن فَقَدۡ ئەوەتە جَآءَكُمُ بۆ لاتان هات

ٱلۡفَتۡحُ سەرکەوتن و لابەلابوونەوە وَإِن و ئەگەر تَنتَهُواْ کۆتایي پێ بهێنن

فَهُوَ ئەوە ئەو خَيۡرٞ چاکتر ە لَّكُمۡ بۆ ئێوە وَإِن و ئەگەر تَعُودُواْ بگەڕێنەوە

نَّعُدۡ دەگەڕێینەوە وَلَن وهەرگیز - تُغۡنِيَ سود (-نا) بەخشێ عَنكُمۡ پێتان

فِئَتُكُمۡ کۆمەڵەکەتان شَيۡـٔٗا (هیچ) شتێ وَلَوۡ هەرچەند

كَثُرَتۡ زۆریش بوو (بێت) وَأَنَّ و بێگومان- ٱللَّهَ خودا (-هەر) مَعَ لەگەڵ

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان ە (١٩) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُوٓاْ بڕواتان هێناوە أَطِيعُواْ گوێڕایەڵی بکەن لە ٱللَّهَ خودا

وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەکەی وَلَا تَوَلَّوۡاْ و پشت مەکەن عَنۡهُ لێی

وَأَنتُمۡ لەکاتێ ئێوە تَسۡمَعُونَ دەبیسن (٢٠) وَلَا تَكُونُواْ و ئاوا مەبن

كَٱلَّذِينَ وەک ئەوانەی قَالُواْ گوتیان سَمِعۡنَا بیستمان وَهُمۡ و ئەوانیش

لَا يَسۡمَعُونَ نابیسن (٢١) إِنَّ بەدڵنیایی شَرَّ خراپترین

ٱلدَّوَآبِّ (گیاندارێک لەسەرزەوی بگەڕێ) عِندَ لای ٱللَّهِ خودا ٱلصُّمُّ کەڕ

ٱلۡبُكۡمُ و لاڵ ەکانن ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَا يَعۡقِلُونَ تێناگەن و هۆش ناکەن (٢٢)

وَلَوۡ وئەگەر عَلِمَ - ٱللَّهُ خودا (-بیزانیا کە) فِيهِمۡ تیایاندا هەیە

خَيۡرٗا چاکە و خێر(ێک) لَّأَسۡمَعَهُمۡ ئەوە بەدڵنیایی بەگوێی دەخستن

وَلَوۡ وئەگەر أَسۡمَعَهُمۡ بەگوێی خستبان لَتَوَلَّواْ ئەوە بێگومان ڕویان وەردەگێڕا

وَهُم له حاڵێ مُّعۡرِضُونَ پشتیان تێکردبوو (٢٣) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوا۟ بڕواتان هێناوە ٱسۡتَجِيبُوا۟ وەڵام بدەنەوە لِلَّهِ بۆ خودا

وَلِلرَّسُولِ و بۆ پێغەمبەر إِذَا کاتێ دَعَاكُمۡ بانگی کردن لِمَا بۆ ئەوەی

يُحۡيِيكُمۡ زیندووتان دەکاتەوە وَٱعۡلَمُوٓا۟ و بزانن أَنَّ بێگومان کە ٱللَّهَ خودا

يَحُولُ ناوبڕی دەکات بَيۡنَ لە نێوان ٱلۡمَرۡءِ کەسێک وَقَلۡبِهِۦ و دڵەکەی

وَأَنَّهُۥٓ و کەوا بەڕاستی إِلَيۡهِ هەر بۆ لای ئەو

تُحۡشَرُونَ کۆدەکرێنەوە و حەشر دەکرێن (٢٤) وَٱتَّقُوا۟ و بترسن وپارێزکاربن لە

فِتۡنَةً فیتنە و تاقیکردنەوەیەک لَّا - تُصِيبَنَّ بەرناکەوێتە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ظَلَمُوا۟ ستەمکاریانکردوە مِنكُمۡ لەنگۆ خَآصَّةً بەتایبەت وَٱعۡلَمُوٓا۟ و بزانن

أَنَّ بێگومان کە ٱللَّهَ خودا شَدِيدُ زۆر توندە ٱلۡعِقَابِ سزاکەی (٢٥)

وَٱذۡكُرُوٓا۟ و یادبکەنەوە إِذۡ کە أَنتُمۡ ئێوە قَلِيلٌ کەمێکی

مُّسۡتَضۡعَفُونَ لاوازکراو (بوون) فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی تَخَافُونَ دەترسان

أَن کە يَتَخَطَّفَكُمُ - ٱلنَّاسُ خەڵک (-بتانفڕێنێ)

فَـَٔاوَىٰكُمۡ ئیتر ئێوەی پەنادا و جێگای بۆکردنەوە وَأَيَّدَكُم و پاڵپشتیکردن

بِنَصۡرِهِۦ به کۆمه‌کی و سه‌رخستنی خۆی وَرَزَقَكُم و پێیدان مِّنَ له

ٱلطَّيِّبَٰتِ (رزق و رۆزیه) خۆش و پاکه‌کان لَعَلَّكُمۡ به‌ڵکو ئێوه

تَشۡكُرُونَ سوپاسگوزاری بکه‌ن (٢٦) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئه‌ی ٱلَّذِينَ ئه‌وانه‌ی

ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوه لَا تَخُونُواْ خیانه‌ت مه‌که‌ن له ٱللَّهَ خودا

وَٱلرَّسُولَ و پێغه‌مبه‌ر وَتَخُونُوٓاْ و خیانه‌تی (مه‌که‌ن) له

أَمَٰنَٰتِكُمۡ ڕاسپارده‌و ئه‌مانه‌ته‌کانتان وَأَنتُمۡ له‌و کاته‌ی که ئێوه

تَعۡلَمُونَ ده‌زانن و ئاگادار ن (٢٧) وَٱعۡلَمُوٓاْ و بزانن أَنَّمَآ به‌ڕاستی-

أَمۡوَٰلُكُمۡ ماڵ و سامانتان وَأَوۡلَٰدُكُمۡ و کوڕ و مناڵتان

فِتۡنَةٞ (-هه‌ر) به‌ڵاو و تاقیکردنه‌وه یه وَأَنَّ و بێگومان هه‌ر ٱللَّهَ -

عِندَهُۥٓ لای (-خودا) هه‌یه أَجۡرٌ پاداشتی عَظِيمٞ زۆر گه‌وره و مه‌زن (٢٨)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئه‌ی ٱلَّذِينَ ئه‌وانه‌ی ءَامَنُوٓاْ بڕواتان هێناوه إِن ئه‌گه‌ر

تَتَّقُواْ پارێزکاری بکه‌ن و بترسن له ٱللَّهَ خودا يَجۡعَل (ئه‌وه خودا) ده‌به‌خشێ

لَّكُمۡ پێتان فُرۡقَانٗا ڕۆشنکاری و لێکجیاکه‌ره‌وه وَيُكَفِّرۡ و ده‌پۆشێ و لاده‌دات

عَنكُمۡ له‌سه‌رتان سَيِّـَٔاتِكُمۡ تاوان و خراپه‌کانتان وَيَغۡفِرۡ و ئه‌به‌خشی و ده‌بووری

لَكُمۡ لێتان وَٱللَّهُ و خودا ذُو خاوەنی ٱلۡفَضۡلِ زیادەبەخشی

ٱلۡعَظِيمِ زۆر مەزن و گەورە یە (٢٩) وَإِذۡ و (یادکەوە) کە

يَمۡكُرُ پیلانگێڕی دەکەن بِكَ بەرامبەر بەتۆ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

لِيُثۡبِتُوكَ تا جێگیرت بکەن (لەماڵەوە حەپست بکەن) أَوۡ یان يَقۡتُلُوكَ بتکوژن

أَوۡ یان يُخۡرِجُوكَ (دەربە) دەرت بکەن وَيَمۡكُرُونَ و پلانڕێژی دەکەن

وَيَمۡكُرُ و - ٱللَّهُ خوداش (-پیلانسازی دەکات) وَٱللَّهُ و خودا خَيۡرُ چاکترینی

ٱلۡمَٰكِرِينَ پیلانسازەکانە (٣٠) وَإِذَا وئەگەر تُتۡلَىٰ دەخوێندرێتەوە

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان ءَايَٰتُنَا ئایەتەکانمان قَالُواْ دەڵێن

قَدۡ بەدڵنیایی سَمِعۡنَا بیستمان لَوۡ ئەگەر نَشَآءُ ئێمە ویستبامان

لَقُلۡنَا بێکومان دەمانگوت مِثۡلَ (شتێ) وەک هَٰذَآ ئەوە

إِنۡ هَٰذَآ ئەوە هیچ نیە إِلَّآ ئیللا أَسَٰطِيرُ ئەفسانەگەلی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە

(٣١) وَإِذۡ و (باس بکە) کاتێ کە قَالُواْ گوتیان ٱللَّهُمَّ ئەی خودایە

إِن ئەگەر كَانَ - هَٰذَا ئەوە هُوَ خۆی ٱلۡحَقَّ هەق و ڕاستی (-بوا)

مِنۡ له عِندِكَ لەلای تۆ یەوە فَأَمۡطِرۡ ئەوە داببارێنە عَلَيۡنَا بەسەرماندا

حِجَارَةً چەو و بەردێک مِّنَ له ٱلسَّمَآءِ ئاسمان ەوە أَوِ یان

ٱئۡتِنَا بۆمان بهێنە بِعَذَابٍ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٖ زۆر بەژان و ئازار

(٣٢) وَمَا و نە كَانَ بوو ە کە ٱللَّهُ خودا

لِيُعَذِّبَهُمۡ عەزاب و ئەشکەنجەیان بدا وَأَنتَ لەکاتێ تۆ فِيهِمۡ لە ناویانی

وَمَا و نە كَانَ بوو ە ٱللَّهُ خودا مُعَذِّبَهُمۡ عەزابدەریان بێت

وَهُمۡ لەکاتێ ئەوان يَسۡتَغۡفِرُونَ داوای لێخۆشبوون بکەن (٣٣) وَمَا و -

لَهُمۡ بۆیان (-چی یە) أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ کە عەزابیات نەدات ٱللَّهُ خودا

وَهُمۡ و ئەوان يَصُدُّونَ پێشگری و ڕێگری دەکەن عَنِ لە ٱلۡمَسۡجِدِ مزگەوتی

ٱلۡحَرَامِ پیرۆز (کەعبەی پیرۆز) وَمَا و ئەوان- أَوۡلِيَآءَهُۥٓۚ دۆستانی (-نەبوون)

إِنۡ - أَوۡلِيَآؤُهُۥٓ دۆستانی ئەو (-نیە) إِلَّا کەسێک جگەلە

ٱلۡمُتَّقُونَ لەخوداترس و پارێزکاران وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكۡثَرَهُمۡ زۆربەیان

لَا يَعۡلَمُونَ نازانن (٣٤) وَمَا و نە كَانَ بوو صَلَاتُهُمۡ نوێژیان عِندَ لای

ٱلۡبَيۡتِ (کەعبە) إِلَّا تەنها مُكَآءٗ فیکە وَتَصۡدِيَةٗۚ و چەپڵەلێدان (بوو)

فَذُوقُوا ئیتر بچێژن ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجە بِمَا بەوەی

كُنتُمۡ ئێوە پێشان تَكۡفُرُونَ کوفرتان دەکرد (٣٥) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

يُنفِقُونَ دەبەخشنەوە و سەرف دەکەن أَمۡوَٰلَهُمۡ ماڵ و سامانیان

لِيَصُدُّوا تا بەربەسکاری بکەن عَن لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا

فَسَيُنفِقُونَهَا ئیتر لەداهاتوودا دەبەخشن و سەرفدەکەن ثُمَّ پاشان تَكُونُ -

عَلَيۡهِمۡ لەسەریان (-دەبێتە) حَسۡرَةً پەشیمانی و حەسرەت ثُمَّ ئینجا

يُغۡلَبُونَ ئەدۆڕێن و ژێردەکەون وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی

كَفَرُوٓا کوفریانکردو بڕوایان نەهێنا إِلَىٰ بۆ جَهَنَّمَ دۆزەخ

يُحۡشَرُونَ حەشردەکرێن و کۆدەکرێنەوە (٣٦) لِيَمِيزَ تاکوو-

ٱللَّهُ خودا (جیا بکاتەوە) ٱلۡخَبِيثَ پیسیی مِنَ لە ٱلطَّيِّبِ چاکی و پاکی

وَيَجۡعَلَ و دانێ ٱلۡخَبِيثَ پیسیی بَعۡضَهُۥ هەندێکی عَلَىٰ لە سەر

بَعۡضٖ هەندێ فَيَرۡكُمَهُۥ ئیتر کۆیبکاتەوە بەسەریەک جَمِيعٗا گشتیان

فَيَجۡعَلَهُۥ جا بیکاتە فِي ناو جَهَنَّمَ دۆزەخ أُوْلَٰٓئِكَ و ئەوان هُمُ هەرخۆیان

ٱلْخَٰسِرُونَ خەسارەتمەند و دۆڕاوون (٣٧) قُل بڵێ لِّلَّذِينَ بە ئەوانەی

كَفَرُوٓا۟ کوفریانکردو بڕوایان نەهێنا إِن ئەگەر يَنتَهُوا۟ کۆتایي پێبهێنن

يُغْفَرْ دەبوردرێ لَهُم بۆئەوان مَّا ئەوەی قَدْ تازە سَلَفَ تێپەڕی

وَإِن و ئەگەر يَعُودُوا۟ بگەڕێنەوە فَقَدْ ئەوە بەدڵنیایي مَضَتْ ڕۆیشتوە

سُنَّتُ سونەت و یاسای ٱلْأَوَّلِينَ پێشینەکان (٣٨)

وَقَٰتِلُوهُمْ و بجەنگن دژیان حَتَّىٰ هەتاکو لَا تَكُونَ نەمێنێ و نەبێتە

فِتْنَةٌ بەڵایەک (شیرک) وَيَكُونَ و - ٱلدِّينُ دین و ملکەچی كُلُّهُۥ هەمووی

لِلَّهِ بۆ خودا (-بێت) فَإِنِ جائەگەر ٱنتَهَوْا۟ کۆتاییان پێهات فَإِنَّ ئەوە دڵنیابن

ٱللَّهَ خودا بِمَا بەوەی يَعْمَلُونَ ئێوە دەبکەن بَصِيرٌ تەواوی تەواو بینایە (٣٩)

وَإِن و ئەگەر تَوَلَّوْا۟ پشتیان تێکرد فَٱعْلَمُوٓا۟ ئەوە بزانن أَنَّ بێگومان هەر

ٱللَّهَ خودا مَوْلَىٰكُمْ دۆست و پشتیوانی ئێوەیە نِعْمَ جا چاکترین

ٱلْمَوْلَىٰ دۆست ە وَنِعْمَ و چاکترین ٱلنَّصِيرُ پشتیوانە (٤٠) وَٱعْلَمُوٓا۟ و بزانن

أَنَّمَا ئەوەی غَنِمْتُم دەستتان کەوتووە لە جیهادا مِّن شَيْءٍ هەر شتێکک بێت

فَأَنَّ ئەوە بەدڵنیایي لِلَّهِ بۆ خودایە خُمُسَهُۥ پێنج یەکی

وَلِلرَّسُولِ و بۆ پێغەمبەرەکەیەتی وَلِذِي و بۆ هی ٱلۡقُرۡبَىٰ نزیک و خزمان

وَٱلۡيَتَٰمَىٰ و هەتیوان وَٱلۡمَسَٰكِينِ و دەستکورتەکان وَٱبۡنِ و کوڕی

ٱلسَّبِيلِ ڕێگا (ئەوەی سەفەریکردوە و لێی براوە) إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە-

ءَامَنتُم بڕواتان هێنا (-بێت) بِٱللَّهِ بەخودا وَمَآ و ئەوەی أَنزَلۡنَا دامانبەزاند

عَلَىٰ لە سەر عَبۡدِنَا بەندەی خۆمان يَوۡمَ ڕۆژی ٱلۡفُرۡقَانِ لێک جیاکەرەوە

يَوۡمَ ئەوڕۆژەی ٱلۡتَقَى پێک گەیشتن ٱلۡجَمۡعَانِۗ هەردوو کۆمەڵ وَٱللَّهُ و خودا

عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک قَدِيرٌ تەواو تواناداره (٤١)

إِذۡ کاتێ کە أَنتُم ئێوە بِٱلۡعُدۡوَةِ لە دامێنی ٱلدُّنۡيَا خوارەوە و نزیک (بوون)

وَهُم و ئەوان بِٱلۡعُدۡوَةِ لە دامێنی ٱلۡقُصۡوَىٰ دوور و بەرزتر (بوون)

وَٱلرَّكۡبُ و کاروانەکەش أَسۡفَلَ خوارتر بوو لە مِنكُمۡۚ ئێوە وَلَوۡ وئەگەر

تَوَاعَدتُّمۡ بەڵێنتان بدابوا بەیەک لَٱخۡتَلَفۡتُمۡ ئەوە بەدڵنیایی ڕێک نەدەکەوتن

فِي لە ٱلۡمِيعَٰدِ مەوعد و بەڵێنەکەتان وَلَٰكِن بەڵام لِّيَقۡضِيَ تا بگەیەنێتە جێ

ٱللَّهُ خودا أَمۡرٗا کار و فەرمانێک كَانَ - مَفۡعُولٗا ڕوویدا (-بوو)

لِّيَهۡلِكَ تا لەناوچێ مَنۡ هەرکەسەی هَلَكَ لەناوچوو عَنۢ بە

بَيِّنَةٖ بەڵگەداری و بەرچاوڕۆنی وَيَحۡيَىٰ و بژێ مَنۡ هەرکەسەی حَيَّ ژیا

عَنۢ بە بَيِّنَةٖۗ بەڵگەی ڕوون و ئاشکرا وَإِنَّ و بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

لَسَمِيعٌ تەواو بیسەری عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادار ە (٤٢) إِذۡ (ئەوەبوو) کە

يُرِيكَهُمُ - ٱللَّهُ خودا (-ئەوانی پیشان دەدای فِي لە مَنَامِكَ خەوتدا

قَلِيلٗاۖ بە (ژمارەیەکی) کەم وَلَوۡ وئەگەر أَرَىٰكَهُمۡ ئەوانی پشاندابوای

كَثِيرٗا بە (ژمارەیەکی) زۆر لَّفَشِلۡتُمۡ ئەو بەدڵنیاییەوە دەدۆڕان

وَلَتَنَٰزَعۡتُمۡ و بێگومان پشێوی و کێشە دەکەوتە نێوانتان فِي دەربارەی

ٱلۡأَمۡرِ کارەکان وَلَٰكِنَّ بەڵام ٱللَّهَ خودا سَلَّمَۚ سەلامەتی کرد

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو عَلِيمُۢ تەواو زانایە بِذَاتِ بەوەی هەیە لەناو

ٱلصُّدُورِ سینگ و دڵەکان (٤٣) وَإِذۡ و کاتێ کە

يُرِيكُمُوهُمۡ ئەوانتان پێ دەبینێ إِذِ کاتێ کە ٱلۡتَقَيۡتُمۡ بەیەک گەیشتن فِيٓ لە

أَعۡيُنِكُمۡ چاوتان دا قَلِيلٗا کەم ن وَيُقَلِّلُكُمۡ و ئێوەش کەم دەکات فِيٓ لە

أَعۡيُنِهِمۡ چاوی ئەوان لِيَقۡضِيَ تا ببڕێنتەوە ٱللَّهُ خودا أَمۡرٗا کار و بڕیارێک

كَانَ پێشان مَفۡعُولٗاۗ هاتبوەجێ وَإِلَى وهەر بۆ ٱللَّهِ خودا

تُرۡجَعُ دەگێردرێتەوە ٱلۡأُمُورُ کار و فەرمانەکان (٤٤) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوٓاْ بڕواتان هێناوە إِذَا کاتێ

لَقِيتُمۡ تووش بوون و گەیشن بە فِئَةٗ کۆمەڵێک

فَٱثۡبُتُواْ ئەوە جێگیر بن و خۆڕاگرن وَٱذۡكُرُواْ و یادبکەنەوە یادی ٱللَّهَ خودا

كَثِيرٗا زۆر لَّعَلَّكُمۡ بەلکوو ئێوە تُفۡلِحُونَ سەرکەوتوو و سەرفراز بن (٤٥)

وَأَطِيعُواْ و گوێڕایەڵی بکەن لە ٱللَّهَ خودا وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەکەی

وَلَا تَنَٰزَعُواْ و ناکۆکی مەکەن فَتَفۡشَلُواْ ئەوسابە ئەنجام ناگەن و دەدۆڕێن

وَتَذۡهَبَ و - رِيحُكُمۡ بۆن و بەرامتان (-دەڕوا) (نامێنێ)

وَٱصۡبِرُوٓاْ و خۆڕاگر بن إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا مَعَ لەگەڵ

ٱلصَّٰبِرِينَ خۆڕاگرانە (٤٦) وَلَا تَكُونُواْ و ئێوە - كَٱلَّذِينَ وەک ئەوانە (-نەبن)

خَرَجُواْ (کە) دەرچوون مِن لە دِيَٰرِهِم زێد و ماڵەکانیان

بَطَرٗا بۆ خۆهەڵکێشان وَرِئَآءَ و خۆنیشاندانی ٱلنَّاسِ خەڵکی

وَيَصُدُّونَ و ئەوان ڕێگری دەکەن و بەرهەڵستی دەکەن عَن لە سَبِيلِ ڕێگای

ٱللَّهِ خودا وَٱللَّهُ و خودا بِمَا بەوەی يَعۡمَلُونَ ئەوان دەیکەن

مُحِيطٌ تەواو ئاگادارە و دەوری (هەموشتێکی) داوە (٤٧) وَإِذۡ و کاتێ کە

زَيَّنَ - لَهُمُ لۆیانی (ڕازاندەوە) ٱلشَّيۡطَٰنُ شەیطان أَعۡمَٰلَهُمۡ کار و کردەوەکانیان

وَقَالَ و گوتی لَا غَالِبَ نیە بەزێنەر لَكُمُ بۆتان ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆ مِنَ لە

ٱلنَّاسِ خەلک وَإِنِّي و دڵنیابن من جَارٞ پەنادەر و هاوسێم لَّكُمۡ بۆتان

فَلَمَّا جا کاتێ تَرَآءَتِ بۆیەک دەرکەوتن ٱلۡفِئَتَانِ هەردوو کۆمەڵ

نَكَصَ پاشەکشەی کرد عَلَىٰ لە سەر عَقِبَيۡهِ هەردوو پاژنەپێی وَقَالَ و گوتی

إِنِّي بەدڵنیایی من بَرِيٓءٞ بێبەریم و هاقم نیە مِّنكُمۡ لەنگۆ إِنِّيٓ بەڕاستی من

أَرَىٰ دەبینم مَا لَا تَرَوۡنَ شتێ ئێوە نایبینن إِنِّيٓ بەدڵنیایی من

أَخَافُ ئەترسم لە ٱللَّهَ خودا وَٱللَّهُ و خودا شَدِيدُ زۆر توند و تیژە

ٱلۡعِقَابِ سزای (٤٨) إِذۡ (و باس بکە) کاتێ کە يَقُولُ -

ٱلۡمُنَٰفِقُونَ مونافیق و دووڕووەکان وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی فِي هەیە لەناو

قُلُوبِهِم دڵەکانیان مَّرَضٌ نەخۆشییێک (-دەڵێن) غَرَّ فریوی داوە

هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ دِينُهُمۡ دینەکەیان وَمَن و هەرکەسێ يَتَوَكَّلۡ پشت ببەستێ

عَلَى بە ٱللَّهِ خودا فَإِنَّ ئەوە بەڕاستی ٱللَّهَ خودا عَزِيزٌ زاڵی باڵادەستی

حَكِيمٌ تەواو کاربەجێ (یە) (٤٩) وَلَوۡ وئەگەر تَرَىٰٓ دەبینی إِذۡ کە

يَتَوَفَّى - ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان (-تەواویان دەکەن) يَضۡرِبُونَ لێیدەدەن لە

وُجُوهَهُمۡ دەموو چاوەکانیان وَأَدۡبَٰرَهُمۡ و دوواوەیان وَذُوقُواْ و دە بچێژن

عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەیی ٱلۡحَرِيقِ ئاگر (ی دۆزەخ) (٥٠) ذَٰلِكَ ئەوە

بِمَا بە(هۆی ئە) وەی قَدَّمَتۡ پێشیخست و کردی أَيۡدِيكُمۡ دەستەکانتان

وَأَنَّ و بێگومانهەرگیز- ٱللَّهَ خودا لَيۡسَ - بِظَلَّٰمٖ ستەمکار (-نەبووە)

لِّلۡعَبِيدِ بۆ بەندەکان (٥١) كَدَأۡبِ وەک عادەتی ءَالِ بنەماڵە و شوێنکەوتەی

فِرۡعَوۡنَ فیرعەون وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی مِن لە قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان (بوون)

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی ٱللَّهِ خودا

فَأَخَذَهُمُ جا ڕاپێچیکردن ٱللَّهُ خودا بِذُنُوبِهِمۡ بەگوناحەکانیان إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا قَوِيّٞ بەهێزی شَدِيدُ زۆر توند وتیژ ٱلۡعِقَابِ سزایە (٥٢)

ذَٰلِكَ ئەویان بِأَنَّ بە(هۆی) ئەوەی ٱللَّهَ خودا لَمۡ يَكُ هەرگیز-

مُغَيِّرٗا بگۆڕی نِّعۡمَةً ناز و نیعمەتێ (-نەبووە) أَنۡعَمَهَا کە نیعمەتی کردبێ

عَلَىٰ له سەر قَوۡمٍ قەومێک حَتَّىٰ تاکو يُغَيِّرُوا (نە) گۆڕن

مَا بِأَنفُسِهِمۡ ئەوەی بەخۆیانە وَأَنَّ و بێگومان ٱللَّهَ خودا سَمِيعٌ زۆر بیسەری

عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادارە (٥٣) كَدَأۡبِ وەک عادەتی

ءَالِ بنەماڵە و شوێنکەوتەی فِرۡعَوۡنَ فیرعەون وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی مِن له

قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان (بوون) كَذَّبُوا بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد

بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان فَأَهۡلَكۡنَٰهُم جا لەناومانبردن

بِذُنُوبِهِمۡ بەگوناحەکانیان وَأَغۡرَقۡنَآ و ژێر ئاوومانخستن و خنکاندمان

ءَالَ بنەماڵە و شوێنکەوتەی فِرۡعَوۡنَ فیرعەون وَكُلٌّ و هەموویان كَانُوا -

ظَٰلِمِينَ ستەمکار و زاڵم (-بوون) (٥٤) إِنَّ بەدڵنیایی شَرَّ خراپترینی

ٱلدَّوَآبِّ له سەر خاک ڕۆیشتوان عِندَ لای ٱللَّهِ خودا ٱلَّذِينَ ئەوانەن

كَفَرُوا (کە) کوفریانکرد فَهُمۡ ئیتر ئەوان لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن (٥٥)

ٱلَّذِينَ ئەوانەی عَٰهَدتَّ پەیمانت بەست مِنۡهُمۡ لەگەڵیان ثُمَّ پاشان

يَنقُضُونَ ئەوان هەڵدەوەشێننەوە عَهۡدَهُمۡ پەیمانەکانیان فِي له كُلِّ هەموو

مَرَّةٖ جارێکدا وَهُمۡ و ئەوان لَا يَتَّقُونَ خۆیان ناپارێزن و ناترسن (٥٦)

فَإِمَّا جا ئەگەر تَثۡقَفَنَّهُمۡ دەستەو یاقەیانت گرت فِي لە ٱلۡحَرۡبِ جەنگدا

فَشَرِّدۡ ئەوە دەربەدەربکە بِهِم پێیان مَّنۡ ئەوەی خَلۡفَهُمۡ لە دوایان دایە

لَعَلَّهُمۡ بەڵکو ئەوان يَذَّكَّرُونَ پەندوەرگرن (٥٧) وَإِمَّا و ئەگەر تَخَافَنَّ ترسای

مِن لە قَوۡمٍ قەومێک خِيَانَةً لە خیانەت و پەیمانشکێنی

فَٱنۢبِذۡ ئەوە دەستبەرداری بکە إِلَيۡهِمۡ بەڕوویاندا عَلَىٰ بە سَوَآءٍ یەکسانی

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا لَا يُحِبُّ -

ٱلۡخَآئِنِينَ خاین و پەیمانشکێنان (-ی خۆشی ناوێت) (٥٨)

وَلَا يَحۡسَبَنَّ و وانەزانن ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

سَبَقُوٓاْ پێشکەوتن و دەربازیان بوو إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان

لَا يُعۡجِزُونَ دەستەوەسان ناکەن (٥٩) وَأَعِدُّواْ و ئامادە بکەن لَهُم بۆیان

مَّا ئەوەی ٱسۡتَطَعۡتُم لەتواناتاندابوو مِّن لە قُوَّةٖ هێز وَمِن و لە

رِّبَاطِ جلەوی ٱلۡخَيۡلِ ئەسپ و سوار تُرۡهِبُونَ بترسێنن بِهِۦ پێی

عَدُوَّ دوژمنی ٱللَّهِ خودا وَعَدُوَّكُمۡ و دوژمنی خۆتان

وَءَاخَرِينَ و کەسانی تریش مِن - دُونِهِمۡ بێجگە (-لە) وان

لَا تَعۡلَمُونَهُمُ ئێوە نایاننناسن ٱللَّهُ خودا يَعۡلَمُهُمۡ دەزانێ و دەیانناسێ

وَمَا و هەرچی تُنفِقُواْ ببەخشن و مەسرەف بکەن مِن لە هەر شَيۡءٖ شتێک

فِي لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا يُوَفَّ تەواو دەدرێتەوە إِلَيۡكُمۡ پێتان

وَأَنتُمۡ و ئێوە ش لَا تُظۡلَمُونَ لێتان کەم ناکرێتەوە (٦٠) وَإِن و ئەگەر

جَنَحُواْ پاڵیانگرت لِلسَّلۡمِ بۆ ئاشتی فَٱجۡنَحۡ تۆش باڵبگرە لَهَا لۆی

وَتَوَكَّلۡ و پشت ببەستە و تەوەککول بکە عَلَى لە سەر ٱللَّهِ خودا

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە هُوَ ئەو ٱلسَّمِيعُ تەواوبیسەر(ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلۡعَلِيمُ تەواو زانا و ئاگادار (ناوێکی پیرۆزی خودایە) (٦١) وَإِن و ئەگەر

يُرِيدُوٓاْ ئەوان بیانەوێت أَن کە يَخۡدَعُوكَ فریوت بدەن فَإِنَّ ئەوە دڵنیابە کە

حَسۡبَكَ بەسسە بۆ تۆ ٱللَّهُ خودا هُوَ هەر ئەو (بوو) ٱلَّذِيٓ ئەوەی

أَيَّدَكَ پاڵپشتی کردی بِنَصۡرِهِۦ بە پشتیونی و سەرخستنی خۆی

وَبِٱلۡمُؤۡمِنِينَ و بە بڕوادارەکان (٦٢) وَأَلَّفَ و گونجاندی و سازاندی

بَيۡنَ نێوان قُلُوبِهِمۡ دڵەکانیان لَوۡ ئەگەر أَنفَقۡتَ سەرفت کردبا

مَا فِي ئەوەی هەیە ٱلۡأَرۡضِ لە زەویدا جَمِيعٗا هەر هەمووی مَّآ -

أَلَّفْتَ نەتئەگونجاند بَيْنَ نێوان قُلُوبِهِمْ دڵەکانیان وَلَٰكِنَّ بەڵام ٱللَّهَ خودا

أَلَّفَ گونجاندی و سازاندی بَيْنَهُمْ نێوانیان إِنَّهُۥ بەدڵنیایی هەر ئەوە

عَزِيزٌ زاڵی باڵەدەست ی حَكِيمٌ تەواو کاربەجێ (٦٣) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلنَّبِيُّ پێغەمبەر حَسْبُكَ بۆ تۆ بەسسە ٱللَّهُ خودا وَمَنِ و(بۆ) ئەوەی

ٱتَّبَعَكَ دوات کەتووە مِنَ لە ٱلْمُؤْمِنِينَ بڕوادارەکان (٦٤) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلنَّبِيُّ پێغەمبەر حَرِّضِ هان بدە ٱلْمُؤْمِنِينَ بڕواداڕەکان عَلَى لە سەر

ٱلْقِتَالِ جەنگ و کوشتار إِن ئەگەر يَكُن ببێ مِّنكُمْ لە ئێوە

عِشْرُونَ بیست ی صَٰبِرُونَ خۆڕاگر يَغْلِبُوا۟ دەبەزێنن مِاْئَتَيْنِ دووسەد

وَإِن و ئەگەر يَكُن هەبێ مِّنكُم لە ئێوە مِّاْئَةٌ سەد يَغْلِبُوٓا۟ دەبەزێنن

أَلْفًا هەزار مِّنَ لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا۟ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

بِأَنَّهُمْ بەهۆی ئەوەی ئەوان قَوْمٌ قەومێکن لَّا - يَفْقَهُونَ تێ(-نا) گەن

(٦٥) ٱلْـَٰٔنَ ئێستاکە خَفَّفَ سووکی کرد ٱللَّهُ خودا عَنكُمْ لەسەرتان

وَعَلِمَ و زانی أَنَّ کە فِيكُمْ لەنگۆدا (هەیە) ضَعْفًا لاوازییێک فَإِن جا ئەگەر

يَكُن هەبێ مِّنكُم لە ئێوە مِّاْئَةٌ سەد ی صَابِرَةٌ خۆڕاگر يَغْلِبُوا۟ دەبەزێنن

مِاْئَتَيْنِ دووسەد وَإِن و ئەگەر يَكُن هەبێ مِّنكُم لە ئێوە أَلْفٌ هەزار

يَغْلِبُوٓاْ دەبەزێنن أَلْفَيْنِ دوو هەزار بِإِذْنِ بە ئیزن و مۆڵەتی ٱللَّهِ خودا

وَٱللَّهُ و خودا مَعَ لەگەڵ ٱلصَّٰبِرِينَ خۆڕاگران ە (٦٦) مَا كَانَ نابێت

لِنَبِيٍّ بۆ پێغەمبەرێک أَن کە يَكُونَ - لَهُۥٓ بۆی (-هەبێت)

أَسْرَىٰ ئەسیر و دیلان حَتَّىٰ تاکو يُثْخِنَ پایەی جێگیر دەبێت فِي لە

ٱلْأَرْضِ زەوی تُرِيدُونَ دەتانەوێ عَرَضَ کەلو پەلی ٱلدُّنْيَا دونیا

وَٱللَّهُ و خودا يُرِيدُ دەیەوێت ٱلْأٓخِرَةَ (بۆتان) ژیانی دوواپی وَٱللَّهُ و خودا

عَزِيزٌ زاڵی باڵەدەست ی حَكِيمٌ تەواو کاربەجێ (یە) (٦٧)

لَّوْلَا كِتَٰبٌ ئەگەر نوسراوێک نەبوا مِّنَ لە ٱللَّهِ خودا سَبَقَ پێشکەوتووە

لَمَسَّكُمْ ئەوە بەدڵنیایی پێتان دەکەوت فِيمَآ لەوەی أَخَذْتُمْ بردتان

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی عَظِيمٌ زۆر گەورە و مەزن (٦٨)

فَكُلُواْ جا بخۆن مِمَّا لەوەی غَنِمْتُمْ لەجەنگ دەستتان کەوتووە

حَلَٰلًا بە حەڵاڵی طَيِّبًا بەخۆشی وَٱتَّقُواْ و بترسن وپارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا غَفُورٌ ئەوپەڕی لێبوردەیە

رَّحِيمٌ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (٦٩) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلنَّبِيُّ پێغەمبەر

قُل بڵێ لِّمَن بەوەی فِيٓ لە أَيۡدِيكُم دەستەکانتاندایە مِّنَ لە

ٱلۡأَسۡرَىٰٓ دیلان إِن ئەگەر يَعۡلَمِ - ٱللَّهُ خودا (-بزانێ) فِي (کە هەیە) لەناو

قُلُوبِكُمۡ دڵەکانتان خَيۡرٗا چاکە و خێرێک يُؤۡتِكُمۡ (ئەوە) پێتان دەدات

خَيۡرٗا چاکتر مِّمَّآ لەوەی أُخِذَ برداروە مِنكُمۡ لەنگۆ

وَيَغۡفِرۡ و ئەبەخشی و دەبووری لَكُمۡ لێتان وَٱللَّهُ و خودا

غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەیە رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (٧٠)

وَإِن و ئەگەر يُرِيدُواْ بیانەوێت خِيَانَتَكَ پەیمانشکێنی و خیانەت بکەن لەتۆ

فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی خَانُواْ ئەوان خیانەتیانکردبوو لە ٱللَّهَ خودا مِن لە

قَبۡلُ پێشا فَأَمۡكَنَ جا - مِنۡهُمۡ ئەوانی (خستە ژێر رکێف) وَٱللَّهُ و خودا

عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادار ی حَكِيمٌ تەواو کاربەجێی یە (٧١) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا وَهَاجَرُواْ و کۆچیانکرد

وَجَٰهَدُواْ و تێکۆشاون و جیهادیانکردوە بِأَمۡوَٰلِهِمۡ بە ماڵ و سامانیان

وَأَنفُسِهِمۡ و خۆیان فِي لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی

ءَاوَوا جێگایانکردنەوە وَّنَصَرُوٓا و پشتیوانیانکرد و سەریانخستن أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

بَعۡضُهُمۡ هەندێکیان أَوۡلِيَآءُ دۆست و پشتیوانی بَعۡضٖۚ هەندێکن

وَٱلَّذِينَ و ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوا بڕوایان هێنا

وَلَمۡ يُهَاجِرُوا و کۆچیان نەکرد مَا لَكُم بۆتان نییە مِّن لە

وَلَٰيَتِهِم پشتیوانی ئەوان مِّن هیچ شَيۡءٍ شتێ حَتَّىٰ تاکو

يُهَاجِرُواۚ ئەوان کۆچ دەکەن وَإِنِ و ئەگەر

ٱسۡتَنصَرُوكُمۡ داوای یارمەتی و پشتیوانیان لێکردن فِي لە ٱلدِّينِ ئاینەکەدا

فَعَلَيۡكُمُ ئەوە لەسەرتانە ٱلنَّصۡرُ پشتیوانیکرد و سەرخستن إِلَّا مەگەر

عَلَىٰ لە سەر قَوۡمِۢ قەومێک بَيۡنَكُمۡ نێوانتان وَبَيۡنَهُم و نێوانیان (هەبێت)

مِّيثَٰقٞۗ وادە و بەڵێنێک وَٱللَّهُ و خودا بِمَا بەوەی تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن

بَصِيرٞ هەموو بینە (٧٢) وَٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

بَعۡضُهُمۡ هەندێکیان أَوۡلِيَآءُ دۆست و پشتیوانی بَعۡضٍۚ هەندێکن إِلَّا ئەگەر-

تَفۡعَلُوهُ (وا-نە) کەن تَكُن دەبێتە فِتۡنَةٞ تاقیکردنەوە و بەڵایەک فِي لەناو

ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَفَسَادٞ و تێکوپێکچوونێکی كَبِيرٞ گەورە (٧٣)

وَٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوا۟ بڕوایان هێنا وَهَاجَرُوا۟ و کۆچیانکردوە

وَجَٰهَدُوا۟ و تێکۆشاون و جیهادیانکردوە فِي لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا

وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی ءَاوَوا۟ داڵدەیان دا

وَّنَصَرُوٓا۟ و پشتیوانیانکرد و سەریانخستن أُو۟لَٰٓئِكَ ئەوان هُمُ وبەڕاستی ئەوانن

ٱلْمُؤْمِنُونَ بڕواداری حَقًّا هەق و ڕاستی لَّهُم بۆیان هەیە

مَّغْفِرَةٌ لێخۆش بوونێک وَرِزْقٌ و رزق و ڕۆزیەکی كَرِيمٌ زۆر فرەوان (٧٤)

وَٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوا۟ بڕوایان هێنا مِنۢ لە بَعْدُ دوایی

وَهَاجَرُوا۟ و کۆچیانکردوو وَجَٰهَدُوا۟ و تێکۆشان و جیهادیانکرد

مَعَكُمْ لەگەڵ ئێوە فَأُو۟لَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان مِنكُمْ لەنگۆن وَأُو۟لُوا۟ و خاوەن

ٱلْأَرْحَامِ (پەیوەندی) خزمایەتی بَعْضُهُمْ هەندێکیان أَوْلَىٰ لەپێشترن

بِبَعْضٍ بە هەندێک فِي لە كِتَٰبِ کیتابی ٱللَّهِ خودا إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا بِكُلِّ بە هەموو شَيْءٍ شتێ عَلِيمٌۢ تەواو زانایە (٧٥)

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ التَّوۡبَةِ سورەتی التَّوۡبَة

بَرَآءَةٞ پاكانه دەست شۆری مِّنَ له ٱللَّهِ خودا وَرَسُولِهِۦٓ و پێغەمبەرەكەیەوە

إِلَى بۆ ٱلَّذِينَ ئەوانەی عَٰهَدتُّم پەیمانتان پێدان مِّنَ له

ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریك و هاوبەشدانەران (١) فَسِيحُواْ جا بگەڕێن فِي له

ٱلۡأَرۡضِ زەوی أَرۡبَعَةَ چوار أَشۡهُرٖ مانگان وَٱعۡلَمُوٓاْ و بزانن

أَنَّكُمۡ كەئێوەهەرگیز غَيۡرُ . مُعۡجِزِي دەسەوەسانكەری ٱللَّهِ خودا (-نینه)

وَأَنَّ و بێگومان ٱللَّهَ خودا مُخۡزِي شەرمەزاركەر و ڕیسواكەری

ٱلۡكَٰفِرِينَ كافرەكانه (٢) وَأَذَٰنٞ و بانگ و ڕاگەیاندنێكه مِّنَ له ٱللَّهِ خودا

وَرَسُولِهِۦٓ و پێغەمبەرەكەی إِلَى بۆ ٱلنَّاسِ خەلكی يَوۡمَ ڕۆژی ٱلۡحَجِّ حەجی

ٱلۡأَكۡبَرِ هەرەگەورە أَنَّ بێگومان بن كه ٱللَّهَ خودا

بَرِيٓءٞ پاكانەكارە و دەستی شۆریه مِّنَ له

ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریك و هاوبەشدانەران

وَرَسُولُهُۥ و پێغەمبەرەكەشی (دەستی شۆریه) فَإِن جا ئەگەر

تُبۡتُمۡ تۆبەتانكرد و گەڕانەوە فَهُوَ ئەوە هەر ئەوە خَيۡرٞ چاكترە لَّكُمۡ بۆ ئێوە

وَإِن و ئەگەر تَوَلَّيۡتُمۡ پشتتان هەڵکرد فَٱعۡلَمُوٓاْ ئەوە بزانن

أَنَّكُمۡ کەئێوە بێگومان غَيۡرُ - مُعۡجِزِي دەسەوەسانکەری ٱللَّهِ خودا (-نین)

وَبَشِّرِ و مزگێنی بدە ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

بِعَذَابٍ بە عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٍ زۆر بەژان و ئازار (٣) إِلَّا جگەلە

ٱلَّذِينَ ئەوانەی عَٰهَدتُّم پەیمانتان پێیابداوە مِّنَ لە

ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریک و هاوبەشدانەران ثُمَّ پاشان

لَمۡ يَنقُصُوكُمۡ پابەند بوون بە پەیمانەکە و لێتانیان کەم نەکردوە

شَيۡـٔٗا (هیچ) شتێ وَلَمۡ يُظَٰهِرُواْ و پشتیوان و هاوکار نەبوون

عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، بۆ سەرتان أَحَدٗا (لەگەل هیچ) کەسێک

فَأَتِمُّوٓاْ ئەوە تەواو بکەن إِلَيۡهِمۡ بۆیان عَهۡدَهُمۡ عەهد و پەیمانەکەیان

إِلَىٰ تاکو مُدَّتِهِمۡ ماوەکەیان (تەواو دەبێ) إِنَّ بێگومان ٱللَّهَ خودا يُحِبُّ -

ٱلۡمُتَّقِينَ لەخودا ترس و پارێزکارەکانی (-خۆشدەوێت) (٤) فَإِذَا جاکاتێ

ٱنسَلَخَ داماڵا و بەسەرچوو ٱلۡأَشۡهُرُ مانگە ٱلۡحُرُمُ قەدەغە و پیرۆزکراوەکان

فَٱقۡتُلُواْ ئەوە بکوژن ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریک و هاوبەشدانەران

حَيۡثُ لەکوێ و چۆن وَجَدتُّمُوهُمۡ ئەوانتان بینیەوە و دەست کەوت

وَخُذُوهُمۡ و بیانبەن وَٱحۡصُرُوهُمۡ و تەنگاویان بکەن وَٱقۡعُدُواْ و دانیشن

لَهُمۡ بۆیان كُلَّ لە هەموو مَرۡصَدٖ بۆسەیەک فَإِن جا ئەگەر

تَابُواْ پەشیمان بوونەوە و گەڕانەوە وَأَقَامُواْ و ڕێک ودامەزراویانکرد

ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ وَءَاتَوُاْ و ێنایان و بەخشیان ٱلزَّكَوٰةَ زەکات (پاککاری و برەودان)

فَخَلُّواْ ئەوە ئازادیان بکەن و واڵا بکەنەوە سَبِيلَهُمۡ ڕێگەیان إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (٥)

وَإِنۡ و ئەگەر أَحَدٞ یەکێک مِّنَ لە ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریک و هاوبەشدانەران

ٱسۡتَجَارَكَ داوای پەنای لێکردی فَأَجِرۡهُ ئەوە پەنای بدە حَتَّىٰ تاكو

يَسۡمَعَ دەبیستێ كَلَٰمَ گوتاری ٱللَّهِ خودا (قورئان) ثُمَّ پاشان أَبۡلِغۡهُ بیانگەیەنە

مَأۡمَنَهُۥۚ ئەوجێگایەی ئەوان پێیان وایە دورن لە ترس و دڵنیادەبن ذَٰلِكَ ئەوە

بِأَنَّهُمۡ بەهۆی ئەوەی ئەوان قَوۡمٞ قەومێک لَّا -

يَعۡلَمُونَ (-نا) زانن و تێ(نا) گەن (٦) كَيۡفَ چۆن يَكُونُ دەبێ

لِلۡمُشۡرِكِينَ بۆ موشریک و هاوبەشدانەران عَهۡدٌ عەهد و پەیمانێک عِندَ لای

ٱللَّهِ خودا وَعِندَ و لای رَسُولِهِۦٓ پێغەمبەرەکەی إِلَّا مەگەر

ٱلَّذِينَ ئەوانەی عَٰهَدتُّمۡ پەیمانتان بەستوە لەگەڵیان عِندَ لای

ٱلۡمَسۡجِدِ مزگەوتی ٱلۡحَرَامِۖ پیرۆز (کەعبەی پیرۆز) فَمَا جا ئەوەندەی

ٱسۡتَقَٰمُواْ سەقامگیربوون (لەسەر پەیمانەکەیان) لَكُمۡ بۆتان

فَٱسۡتَقِيمُواْ ئەوە سەقامگیر بن لَهُمۡۚ بۆیان إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا يُحِبُّ -

ٱلۡمُتَّقِينَ لەخودا ترس و پارێزکارەکانی (-خۆش دەوێت) (٧) كَيۡفَ چۆنە؟

وَإِن و ئەگەر يَظۡهَرُواْ ئەوان سەرکەون عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان

لَا يَرۡقُبُواْ چاودێری ناکەن فِيكُمۡ لەنگۆ

إِلّٗا هیچ حورمەت و ڕێزێک (لە بەڵێننامە و خزمایەتی و هاوسێیەتی)

وَلَا ذِمَّةٗۚ و نە عەهد و پەیمانیش يُرۡضُونَكُم ڕازیتان دەکەن بِأَفۡوَٰهِهِمۡ بە زاریان

وَتَأۡبَىٰ و حەزناکات و قبوڵ ناکات قُلُوبُهُمۡ دڵەکانیان وَأَكۡثَرُهُمۡ و زۆربەیان

فَٰسِقُونَ فاسیق و بەڕەلان لە دین (٨) ٱشۡتَرَوۡاْ کڕیویانە بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی

ٱللَّهِ خودا ثَمَنٗا پارەیەکی قَلِيلٗا کەمێک فَصَدُّواْ جا ڕێگر بون و بوونە کۆسپ

عَن لە سَبِيلِهِۦٓۚ ڕێگای وی إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان سَآءَ خراپترین شتە

مَا كَانُوا ئەوەی پێشان يَعۡمَلُونَ دەیانکرد (٩) لَا يَرۡقُبُونَ چاودێری ناکەن

فِي لە مُؤۡمِنٍ بڕوادارێک

إِلّٗا هیچ حورمەتێک بۆ بەڵێننامە و خزمایەتی و هاوسێیەتی

وَلَا ذِمَّةٗۚ و نە عەهدێک وَأُوْلَٰٓئِكَ و ئەوان هُمُ هەرخۆیانن

ٱلۡمُعۡتَدُونَ دەستدرێژیکار (١٠) فَإِن جا ئەگەر

تَابُوا پەشیمان بوونەوە و گەڕانەوە وَأَقَامُوا و ڕێک ودامەزراویانکرد

ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ وَءَاتَوُا و هێنایان و بەخشیان ٱلزَّكَوٰةَ زەکات

فَإِخۡوَٰنُكُمۡ ئەوە (ئەوان) براتانن فِي لە ٱلدِّينِۗ ئاین

وَنُفَصِّلُ و ئێمە ڕوون و شی دەکەینەوە ٱلۡأٓيَٰتِ ئایەتەکانی قورئان

لِقَوۡمٖ بۆ قەومێک يَعۡلَمُونَ بزانن (١١) وَإِن و ئەگەر

نَّكَثُوٓا هەڵیانوەشاندەوە أَيۡمَٰنَهُم سوێندەکانیان مِّنۢ لە بَعۡدِ دوای

عَهۡدِهِمۡ پەیمانەکانیان وَطَعَنُوا و تانە و تەشەریاندا فِي لە دِينِكُمۡ دینەکەتان

فَقَٰتِلُوٓا ئەوە بجەنگن دژی أَئِمَّةَ پێشەوایان و سەرانی ٱلۡكُفۡرِ کوفر و بێبڕوایی

إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان لَآ - أَيۡمَٰنَ عەهد و پەیمان و سوێند (-نیە) لَهُمۡ بۆیان

لَعَلَّهُمۡ بەڵکو ئەوان يَنتَهُونَ کۆتایی و واز (لەبێباوەڕی و دژەدینی) بهێن (١٢)

أَلَا تُقَٰتِلُونَ ئایا ناجەنگن دژی قَوۡمٗا قەومێک نَّكَثُوٓاْ هەڵیانوەشاندۆتەوە

أَيۡمَٰنَهُمۡ سوێندو پەیمانەکانیان وَهَمُّواْ و هەوڵی تەواویاندا بِإِخۡرَاجِ بۆ دەرکردنی

ٱلرَّسُولِ پێغەمبەر وَهُم و هەر ئەوانیش بَدَءُوكُمۡ دەستیان بە ئێوە کرد

أَوَّلَ یەکەم مَرَّةٍ جار أَتَخۡشَوۡنَهُمۡ ئایا ئەترسن لێیان فَٱللَّهُ ئەوە هەر خودا

أَحَقُّ شایستە ترە أَن کە تَخۡشَوۡهُ لێی بترسن إِن ئەگەر كُنتُم ئێوە-

مُّؤۡمِنِينَ بڕوادار (-بووبن) (١٣) قَٰتِلُوهُمۡ بجەنگن دژیان

يُعَذِّبۡهُمُ عەزاب و ئەشکەنجەیان دەدات ٱللَّهُ خودا بِأَيۡدِيكُمۡ بە دەستی ئێوە

وَيُخۡزِهِمۡ و شەرمەزار و ڕیسوایان دەکات وَيَنصُرۡكُمۡ و سەر تان دەخا

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان وَيَشۡفِ و سارێژدەکات و چاک دەکاتەوە صُدُورَ سینە و دڵی

قَوۡمٖ قەومێکی مُّؤۡمِنِينَ بڕوادار (١٤) وَيُذۡهِبۡ و لادەبات و ناهێلێت

غَيۡظَ خەشم و کینەی قُلُوبِهِمۡ دڵەکانیان وَيَتُوبُ و-

ٱللَّهُ خودا (-تۆبە و گەڕانەوە قبوڵ دەکات) عَلَىٰ لە مَن ئەو کەسەی

يَشَآءُ بیەوێت وَٱللَّهُ و خودا عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادار ی

حَكِيمٌ تەواو کاربەجێ یە (١٥) أَمْ یان حَسِبْتُمْ واتانزانیوە أَن کە

تُتْرَكُوا وازتان لێبهێنرێ وَلَمَّا لەو کاتەی هێشتا - يَعْلَمِ -

ٱللَّهُ [illegible]

ٱلَّذِينَ ئەوانەی جَٰهَدُوا تێکۆشاون و جیهادیانکردوە مِنكُمْ لەنگۆ

وَلَمْ يَتَّخِذُوا وهەڵیان نەبژاردوە مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا

وَلَا رَسُولِهِۦ و غەیری پێغەمبەرەکەی وَلَا ٱلْمُؤْمِنِينَ و غەیری بڕواداران

وَلِيجَةً دۆستی گیانبەگیانی و هاوڕاز و متمانەپێکراوی نهێنیان وَٱللَّهُ و خوداش

خَبِيرٌۢ تەواو شارەزای ورد و درشتە بِمَا بەوەی تَعْمَلُونَ ئێوە دەیکەن (١٦)

مَا كَانَ نەبووە لِلْمُشْرِكِينَ بۆ موشریک و هاوەڵدانەرەکان أَن کە

يَعْمُرُوا ئاوەدان بکەنەوە مَسَٰجِدَ مزگەوتەکانی ٱللَّهِ خودا

شَٰهِدِينَ شایەتیدەر بن عَلَىٰٓ لە سەر أَنفُسِهِم خۆیان بِٱلْكُفْرِ بە کوفر

أُولَٰٓئِكَ ئەوان حَبِطَتْ پوچ و بەتاڵ بوویتەوە أَعْمَٰلُهُمْ کار وکردەوەکانیان

وَفِي و هەر لە ٱلنَّارِ ئاگر هُمْ ئەوان خَٰلِدُونَ دەمێنن هەتا هەتایێ (١٧)

إِنَّمَا لەڕاستیدا هەر يَعْمُرُ ئاوەدان دەکەنەوە (ئەوکەسانە) مَسَٰجِدَ مزگەوتەکانی

ٱللَّهِ خودا مَنۡ ئەوانەی ءَامَنَ بڕوای هێناوە بِٱللَّهِ بەخودا وَٱلۡيَوۡمِ و ڕۆژی

ٱلۡأٓخِرِ دوواپی وَأَقَامَ و ڕێکی کردوە ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ وَءَاتَى و بەخشیویەتی

ٱلزَّكَوٰةَ زەکات (پاککاری و بەرەودان) وَلَمۡ يَخۡشَ و نەترساوە لە شتێ

إِلَّا جگەلە ٱللَّهَ الله فَعَسَىٰٓ ئەوە هیواوایە أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان أَن کە يَكُونُواْ -

مِنَ لە ٱلۡمُهۡتَدِينَ ڕێناسان و هیدایەتدراوان (-بن) (١٨) أَجَعَلۡتُمۡ ئایا -داتاننا

سِقَايَةَ ئاودێری ٱلۡحَآجِّ حاجیان وَعِمَارَةَ و ئاوەدانکردنەوەی

ٱلۡمَسۡجِدِ مزگەوتی ٱلۡحَرَامِ پیرۆز (کەعبەی پیرۆز) كَمَنۡ وەک ئەو کەسەی

ءَامَنَ بڕوای هێناوە بِٱللَّهِ بەخودا وَٱلۡيَوۡمِ و ڕۆژی ٱلۡأٓخِرِ دوواپی

وَجَٰهَدَ و تێکۆشاوە و جیهادی کردوە فِي لەپێناو سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا

لَا يَسۡتَوُۥنَ یەکسان نابن عِندَ لای ٱللَّهِ خودا وَٱللَّهُ و خودا

لَا يَهۡدِي هیدایەت و ڕێنموونی نابەخشێ بە ٱلۡقَوۡمَ ئەو قەوم و خەلکەی

ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارن (١٩) ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا

وَهَاجَرُواْ و کۆچیانکردوە وَجَٰهَدُواْ و تێکۆشاون و جیهادیانکردوە فِي لە

سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا بِأَمۡوَٰلِهِمۡ بە ماڵ و سامانیان

وَأَنفُسِهِمۡ و خودی خۆیان أَعۡظَمُ زۆرگەورە یە دَرَجَةً پلە و پایە یان

عِندَ لای ٱللَّهِۚ خودا وَأُوْلَٰٓئِكَ و ئەوان هُمُ هەرخۆیان

ٱلۡفَآئِزُونَ سەرکەوتووەکانن (٢٠) يُبَشِّرُهُمۡ مزگێنیان پێدەدات

رَبُّهُم پەروەردگاریان بِرَحۡمَةٖ بە رەحمەت و بەزەیی ێک مِّنۡهُ لەوی یەوە

وَرِضۡوَٰنٖ و ڕەزامەندی وَجَنَّٰتٖ و باخاتێک لَّهُمۡ بۆیان هەیە فِيهَا تیایدا

نَعِيمٞ خۆشی و نیعمەتێکی مُّقِيمٌ بەرپاکراوی بەردەوام (٢١)

خَٰلِدِينَ هەتاهەتایی ماوەن فِيهَآ تیایدا أَبَدًاۚ بە نەبڕاوەیی إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا عِندَهُۥٓ لایەتی أَجۡرٌ پاداشتی عَظِيمٞ زۆر گەورە و مەزن (٢٢)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە لَا تَتَّخِذُوٓاْ -

ءَابَآءَكُمۡ باب و باپیرانتان وَإِخۡوَٰنَكُمۡ و براکانتان (-مەکەن بە)

أَوۡلِيَآءَ دۆست و پشتیوان إِنِ ئەگەر ٱسۡتَحَبُّواْ خۆشیان دەهات بە

ٱلۡكُفۡرَ کوفر و بێبڕوایی عَلَى بەسەر ٱلۡإِيمَٰنِۚ بڕوا وئیمان وَمَن و هەرکەسێ

يَتَوَلَّهُم دۆستایەتی و پشتیوانیان لێبکات مِّنكُمۡ لە ئێوە فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان

هُمُ هەرخۆیان ن ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمکارن (٢٣) قُلۡ بڵێ إِن ئەگەر كَانَ -

ءَابَآؤُكُمۡ باب و باپیرانتان وَأَبۡنَآؤُكُمۡ و کوڕەکانتان وَإِخۡوَٰنُكُمۡ و براکانتان

وَأَزۡوَٰجُكُمۡ و خێزانەکانتان وَعَشِيرَتُكُمۡ و عەشیرەتتان وَأَمۡوَٰلٌ و ماڵ و سامانێ

ٱقۡتَرَفۡتُمُوهَا بەزەحمەت دەستتان کەوتوە وَتِجَٰرَةٞ و بازرگانییێک

تَخۡشَوۡنَ دەترسن لە كَسَادَهَا توشی بێبازاڕی بێت و زەرەر مەند بێت

وَمَسَٰكِنُ و ماڵ و نشینگای تَرۡضَوۡنَهَآ پێی ڕازین أَحَبَّ خۆشەویستترە

إِلَيۡكُم بۆتان مِّنَ لە ٱللَّهِ خودا وَرَسُولِهِۦ و پێغەمبەرەکەی

وَجِهَادٖ و جیهاد و تێکۆشان فِي لە سَبِيلِهِۦ ڕێگای وی

فَتَرَبَّصُواْ ئەوە چاوەڕوانی (خراپەیەک) بن حَتَّىٰ تاکو يَأۡتِيَ - ٱللَّهُ خودا

بِأَمۡرِهِۦ فەرمانی خۆی (-دێنێت) وَٱللَّهُ و خودا لَا يَهۡدِي ڕێنموونی ناکات

ٱلۡقَوۡمَ ئەوقەومەی ٱلۡفَٰسِقِينَ کە فاسیق و (لەدین) دەرچوون (٢٤)

لَقَدۡ بەدڵنیایی نَصَرَكُمُ - ٱللَّهُ خودا (-سەریخستن) فِي لە مَوَاطِنَ -

كَثِيرَةٖ زۆر (-جەنگ و جێگایان) وَيَوۡمَ و ڕۆژی حُنَيۡنٍ حونەین إِذۡ کاتێ کە

أَعۡجَبَتۡكُمۡ سەرسامیکردن كَثۡرَتُكُمۡ ژمارە زۆریتان فَلَمۡ تُغۡنِ جا سودی نەگەیاند

عَنكُمۡ پێتان شَيۡـٔٗا (هیچ) شتێ وَضَاقَتۡ و تەنگ بوو

عَلَيۡكُمُ بەسەرتان ، لەسەرتان ٱلۡأَرۡضُ زەوی بِمَا به هەموو ئەوەی

رَحُبَتۡ لەخۆیگرتوە و بەهەموو فرەوانی ثُمَّ پاشان وَلَّيۡتُم ڕاتانكرد

مُّدۡبِرِينَ پشتتێكەر انە (٢٥) ثُمَّ پاشان أَنزَلَ - ٱللَّهُ خودا (-دایبەزاند)

سَكِينَتَهُۥ هێمنی و ئارامی عَلَىٰ بەسەر رَسُولِهِۦ پێغەمبەرەكەی

وَعَلَى و بەسەر ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕواداره‌كان و أَنزَلَ و دایبەزاند

جُنُودًا سەربازگەلێک لَّمۡ ئێوە نە تَرَوۡهَا تان بینی

وَعَذَّبَ و(خودا) عەزاب وئەشكەنجەی ٱلَّذِينَ ئەوكەسانەی (-دا)

كَفَرُواْ (كە) كوفریانكرد و بڕوایان نەهێنا وَذَٰلِكَ و ئەوەیە جَزَآءُ سزای

ٱلۡكَٰفِرِينَ كافرەكان (٢٦) ثُمَّ پاشان يَتُوبُ وەردەگرێ و قبوڵ دەكات

ٱللَّهُ خودا مِنۢ لە بَعۡدِ پاش ذَٰلِكَ ئەوە عَلَىٰ لە سەر مَن ئەو كەسەی

يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَٱللَّهُ و خودا غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەیە

رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (٢٧) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُوٓاْ بڕواتان هێناوە إِنَّمَا لەڕاستیدا -

ٱلۡمُشۡرِكُونَ موشریک و هاوبەشدانەران (-هەر) نَجَسٞ پیسی ن

فَلَا يَقۡرَبُواْ جا با نزیک نەکەونەوە لە ٱلۡمَسۡجِدَ مزگەوتی

ٱلۡحَرَامَ پیرۆز (کەعبەی پیرۆز) بَعۡدَ لەدوای عَامِهِمۡ - هَٰذَا ئەو (-ساڵەیان)

وَإِنۡ و ئەگەر خِفۡتُمۡ ترسان لە عَيۡلَةٗ فەقیری فَسَوۡفَ ئەوە لەداهاتوو دا

يُغۡنِيكُمُ دەوڵەمەندتان دەکات ٱللَّهُ خودا مِن لە فَضۡلِهِۦٓ زێدە بەخششی خۆی

إِن ئەگەر شَآءَ بیەوێت إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگاداری

حَكِيمٞ تەواو کاربەجێ (یە) (٢٨) قَٰتِلُواْ بجەنگن دژ بە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن (نە) بِٱللَّهِ بەخودا وَلَا بِٱلۡيَوۡمِ و نە بە ڕۆژی

ٱلۡأٓخِرِ دووایی وَلَا يُحَرِّمُونَ و حەرام ناکەن

مَا حَرَّمَ ئەوەی حەرام و قەدەغەی کردوە ٱللَّهُ خودا

وَرَسُولُهُۥ و پێغەمبەرەکەی وَلَا يَدِينُونَ و ملکەچ نابن بۆ دِينَ ئاین و دینی

ٱلۡحَقِّ حەق مِنَ لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی أُوتُواْ پێیاندراوە

ٱلۡكِتَٰبَ کیتابە (ە ئاسمانییەکان) حَتَّىٰ هەتاکو يُعۡطُواْ -

ٱلۡجِزۡيَةَ سەرانە (-دەدەن) عَن بە يَدٖ دەست (خۆیان) وَهُمۡ بەجۆرێ ئەوان

صَٰغِرُونَ زەلیل و بچوکبوون (٢٩) وَقَالَتِ و - ٱلۡيَهُودُ جولەکە (-گوتیان)

عُزَيۡر عوزێر ٱبۡنُ کوڕی ٱللَّهِ خودا یە وَقَالَتِ و -

ٱلنَّصَٰرَى گاور(مەسیحی) و دیانەکان یش (-گوتیان) ٱلۡمَسِيحُ مەسیح (عیسا)

ٱبۡنُ کوڕی ٱللَّهِ خودا یە ذَٰلِكَ ئەوە قَوۡلُهُم قسەی ئەوان ە

بِأَفۡوَٰهِهِمۡ بەدەم و زاریان يُضَٰهِـُٔونَ (قسەیەک) پێک دەچێت لەگەڵ

قَوۡلَ قسە و گوتاری ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

مِن لە قَبۡلُ پێشا قَٰتَلَهُمُ بیانکوژێت ٱللَّهُ خودا أَنَّىٰ چۆن

يُؤۡفَكُونَ لادەدرێن و وێڵدەکرێن (لە حەق) (٣٠) ٱتَّخَذُوٓاْ -

أَحۡبَارَهُمۡ مالمی (زانای) جولەکەکان

وَرُهۡبَٰنَهُمۡ و قەشە و پەرستکارە دیانەکانیان (-کردبووە)

أَرۡبَابٗا پەرستراو خودا گەلێک مِّن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ الله

وَٱلۡمَسِيحَ و مەسیح (عیسا) ٱبۡنَ کوڕی مَرۡيَمَ مەریەم (یش) وَمَآ و -

أُمِرُوٓاْ فەرمانیان پێ(-نە) کرا بە إِلَّا شتێ جگەلە لِيَعۡبُدُوٓاْ ئەوەی کە بپەرستن

إِلَٰهٗا پەرستراوێک ی وَٰحِدٗاۖ تاک و تەنها لَّآ نیە

إِلَٰهَ خوداو (کردگار) و پەرستراوێ إِلَّا جگەلە هُوَۚ ئەو

سُبۡحَٰنَهُۥ پاكی و بێگەردی بۆئەو عَمَّا لەوەی

يُشۡرِكُونَ هاوەڵ و هاوبەش دادەنێن (٣١) يُرِيدُونَ دەیانەوێ أَن كە

يُطۡفِـُٔواْ بكوژێننەوە نُورَ ڕۆناكی ٱللَّهِ خودا بِأَفۡوَٰهِهِمۡ بە زاریان

وَيَأۡبَى و قبوڵ ناكات ٱللَّهُ خودا إِلَّآ ئیللا أَن ئەوەی كە

يُتِمَّ تەواو تەواو بكات نُورَهُۥ ڕۆناكی و نوری خۆی وَلَوۡ هەرچەند

كَرِهَ حەز نەكەن و پێیان ناخۆش بێت ٱلۡكَٰفِرُونَ كافر و بێبڕواكان (٣٢)

هُوَ ئەو ٱلَّذِيٓ ئەو زاتە یە كە أَرۡسَلَ ڕەوانیكرد رَسُولَهُۥ پێغەمبەرەكەی

بِٱلۡهُدَىٰ بە ڕێنموونی وَدِينِ و ئاین ی ٱلۡحَقِّ حەق لِيُظۡهِرَهُۥ تا سەریبخات

عَلَى بەسەر ٱلدِّينِ - كُلِّهِۦ گشت (-دین و ئاینێک) وَلَوۡ هەرچەند

كَرِهَ حەز نەكەن و پێیان ناخۆش بێت ٱلۡمُشۡرِكُونَ موشریك و هاوبەشدانەران

(٣٣) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوٓاْ بڕواتان هێناوە إِنَّ بەڕاستی

كَثِيرٗا زۆرێک مِّنَ لە ٱلۡأَحۡبَارِ زانا جولەكەكان

وَٱلرُّهۡبَانِ و قەشە و گاور(مەسیحی)ە پەرستكارەكان لَيَأۡكُلُونَ بەدڵنیایی -

أَمۡوَٰلَ ماڵ و سامانەكان ی ٱلنَّاسِ خەلک (-دەخۆن)

بِٱلۡبَٰطِلِ به نارەوای و ناحەق وَيَصُدُّونَ و پێشگری و ڕێگری دەکەن عَن له

سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی

يَكۡنِزُونَ کۆ دەکەنەوە و خەزنی دەکەن ٱلذَّهَبَ زێر وَٱلۡفِضَّةَ و زیو

وَلَا يُنفِقُونَهَا و خەرجی ناکەن فِي له سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا

فَبَشِّرۡهُم ئەوە مزگێنیان بدێ بِعَذَابٍ به عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

أَلِيمٍ زۆر به ئازار (٣٤) يَوۡمَ ئەوڕۆژەی يُحۡمَىٰ گەرم دەکرێت عَلَيۡهَا لەسەری

فِي له نَارِ ئاگری جَهَنَّمَ دۆزەخ فَتُكۡوَىٰ جا داغ دەکرێت بِهَا پێی

جِبَاهُهُمۡ نێوچەوانەکانیان وَجُنُوبُهُمۡ و تەنیشتەکانیان وَظُهُورُهُمۡ و پشتیان

هَٰذَا ئەمەیە مَا كَنَزۡتُمۡ ئەوەی پاشەکەوت و خەزنتانکردبوو

لِأَنفُسِكُمۡ بۆخۆتان فَذُوقُواْ دەبچێژن مَا كُنتُمۡ ئەوەی ئێوە پێشان

تَكۡنِزُونَ کۆتان دەکردەوە (٣٥) إِنَّ بەدڵنیایی عِدَّةَ ژمارەی

ٱلشُّهُورِ مانگەکان عِندَ لای ٱللَّهِ خودا ٱثۡنَا - عَشَرَ -دوازدە شَهۡرًا مانگە

فِي له كِتَٰبِ کیتابی ٱللَّهِ خودا يَوۡمَ ئەوڕۆژەی

خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی

مِنۡهَآ لەوان أَرۡبَعَةٌ چوار (مانگی) حُرُمٌ پیرۆزی قەدەغەکراو ذَٰلِكَ ئەوە

ٱلدِّينُ ئاین و دەستور وشەریعەتی ٱلۡقَيِّمُ ڕاست و دروستە

فَلَاتَظۡلِمُوا جا زوڵم و ستەم نەکەن فِيهِنَّ تیایاندا أَنفُسَكُمۡ لە خۆتان

وَقَٰتِلُوا و بجەنگن دژ بە ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریک و هاوبەشدانەران كَآفَّةً بەگشتی

كَمَا هەرچۆن يُقَٰتِلُونَكُمۡ ئەوان دەجەنگن دژتان كَآفَّةً بەگشتی

وَٱعۡلَمُوٓا و بزانن أَنَّ بێگومان - ٱللَّهَ خودا (-هەر) مَعَ لەگەڵ

ٱلۡمُتَّقِينَ لەخودا ترس و پارێزکارەکان ە (٣٦) إِنَّمَا لەڕاستیدا -

ٱلنَّسِيٓءُ دواخستن (ی مانگە قەدەغەکراوەکان) زِيَادَةٌ (-هەر تەنها) زیادەیەکە

فِي لە ٱلۡكُفۡرِ کوفر و بێبڕوایی يُضَلُّ گومڕا دەبێت بِهِ پێی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون يُحِلُّونَهُۥ حەڵاڵ و ڕەوای دەکەن

عَامًا ساڵێک وَيُحَرِّمُونَهُۥ و حەرام و قەدەغەی دەکەن عَامًا ساڵێک

لِّيُوَاطِـُٔوا تاهاوتای بکەن لەگەڵ عِدَّةَ ژمارەی مَا حَرَّمَ ئەوەی قەدەغەی کردوە

ٱللَّهُ خودا فَيُحِلُّوا ئیتر حەڵاڵ دەکەن مَا حَرَّمَ ئەوەی قەدەغەی کردوە

ٱللَّهُ خودا زُيِّنَ ڕازاندراوەتەوە لَهُمۡ بۆیان سُوٓءُ نالەباری و خراپەی

أَعۡمَٰلِهِمۡ کارەکانیان وَٱللَّهُ و خودا لَايَهۡدِي ڕێنموونی ناکات

ٱلۡقَوۡمَ ئەو خەلک و قەومەی کە ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرن (٣٧) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوا بڕواتان هێناوە مَا لَكُمۡ ئەوە چیتان ە إِذَا کاتێ

قِيلَ گوترا لَكُمُ پێتان ٱنفِرُوا ڕاپەڕن فِي لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا

ٱثَّاقَلۡتُمۡ خۆتان گران و قورس کرد إِلَى بەرەو ٱلۡأَرۡضِ زەوی

أَرَضِيتُم ئایا ڕازی بوون بِٱلۡحَيَوٰةِ بە ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا مِنَ لە (جیات)

ٱلۡأٓخِرَةِ (ژیانی) دواپی فَمَا جا (هیچ) نیە مَتَٰعُ کەل و پەل و ڕابواردنی

ٱلۡحَيَوٰةِ ژیان ی ٱلدُّنۡيَا دونیا فِي لە (چاو) ٱلۡأٓخِرَةِ (هی) ژیانی دواپی

إِلَّا ئیللا قَلِيلٌ کەمێک (٣٨) إِلَّا ئەگەر- تَنفِرُوا ڕا(-نە) پەڕن

يُعَذِّبۡكُمۡ ئەوە عەزاب و سزاتان دەدات عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

أَلِيمًا زۆر بە ئازار وَيَسۡتَبۡدِلۡ و ئێوە دەگۆڕێتەوە بە قَوۡمًا قەومێک ی

غَيۡرَكُمۡ غەیری ئێوە وَلَا تَضُرُّوهُ و زەرەری لێنادەن شَيۡـٔٗا هیچ شتێ

وَٱللَّهُ و خودا عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک قَدِيرٌ تەواو تواناداره

(٣٩) إِلَّا ئەگەر - تَنصُرُوهُ سەری (-نا) خەن و پشتیوانی ناکەن

فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی نَصَرَهُ پشتیوانی کرد و سەری خست ٱللَّهُ خودا

إِذۡ کاتێ کە أَخۡرَجَهُ دەریانکرد ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون ثَانِيَ دوەمینی ٱثۡنَيۡنِ دوو(کەس) ان

إِذۡ کە هُمَا هەردووکیان فِي لە - ٱلۡغَارِ ئەشکەوت (-بوون) إِذۡ کاتێ کە

يَقُولُ دەیگوت لِصَٰحِبِهِۦ بە هاوەڵەکەی لَا تَحۡزَنۡ خەم مەخۆ إِنَّ دڵنیابە

ٱللَّهَ خودا مَعَنَا لەگەڵمان ە فَأَنزَلَ ئەوەبوو دایبەزاند ٱللَّهُ خودا

سَكِينَتَهُۥ هێمنی و ئارامی عَلَيۡهِ بۆ سەری

وَأَيَّدَهُۥ و پاڵپشتی کرد و بەهێزی کرد بِجُنُودٖ بە سەربازانێک لَّمۡ کە نە

تَرَوۡهَا تان بینی وَجَعَلَ و وایکرد - كَلِمَةَ وتەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون ٱلسُّفۡلَىٰ نزم و ژێرکەوتوو (-بێت)

وَكَلِمَةُ و وتەی ٱللَّهِ خودا هِيَ هەر ئەو ٱلۡعُلۡيَا بەرز و بڵند (-بێت)

وَٱللَّهُ و خودا عَزِيزٌ زاڵی باڵەدەست ی حَكِيمٌ تەواو کاربەجێ یە (٤٠)

ٱنفِرُواْ ڕاپەڕن خِفَافٗا بە سوکی وَثِقَالٗا و بە قورس و گرانی

وَجَٰهِدُواْ و تێبکۆشن و جیهاد بکەن بِأَمۡوَٰلِكُمۡ بە ماڵەکانتان

وَأَنفُسِكُمۡ و (به) نەفس و زاتی خۆتان فِي لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا

ذَٰلِكُمۡ ئا ئەوە خَيۡرٞ چاکتر ە لَّكُمۡ بۆتان إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە وابووبێ

تَعۡلَمُونَ بزانن (٤١) لَوۡ ئەگەر كَانَ - عَرَضٗا کەل و پەلێکی قَرِيبٗا نزیک

وَسَفَرٗا و سەفەرێکی قَاصِدٗا نزیک و ئاسان (-بوا)

لَّٱتَّبَعُوكَ ئەوە بەدڵنیایی دوات دەکەوتن وَلَٰكِنۢ بەڵام بَعُدَتۡ دوور بوو

عَلَيۡهِمُ لەسەریان ٱلشُّقَّةُ سەفەرە ناخۆشەکە

وَسَيَحۡلِفُونَ و بەدڵنیایی دوایی سوێند دەخۆن بِٱللَّهِ بەخودا لَوِ ئەگەر

ٱسۡتَطَعۡنَا بمانتوانیبا لَخَرَجۡنَا ئەوە هەر دەردەچووین مَعَكُمۡ لەگەڵ ئێوە

يُهۡلِكُونَ ئەوان دەفەوتێنن أَنفُسَهُمۡ خۆیان وَٱللَّهُ و خودا يَعۡلَمُ دەزانێ

إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان لَكَٰذِبُونَ هەر درۆ دەکەن و درۆزنن (٤٢)

عَفَا بورا و لێخۆشبوو ٱللَّهُ خودا عَنكَ لێت لِمَ بۆچی أَذِنتَ مۆڵەتت دا

لَهُمۡ پێیان حَتَّىٰ تاکو يَتَبَيَّنَ ڕۆن دەبویەوە لَكَ بۆت ٱلَّذِينَ ئەوانەی

صَدَقُواْ ڕاستیانکرد وَتَعۡلَمَ و دەتناسین ٱلۡكَٰذِبِينَ درۆزنەکان (٤٣)

لَا يَسۡتَـٔۡذِنُكَ مۆڵەت وەرناگرن لێت ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُؤۡمِنُونَ بڕوایان هێناوە

بِٱللَّهِ بەخودا وَٱلۡيَوۡمِ و ڕۆژی ٱلۡأٓخِرِ دووايي أَن كە

يُجَٰهِدُواْ تێكۆشان و جيهاد بكەن بِأَمۡوَٰلِهِمۡ بە ماڵ و سامانيان

وَأَنفُسِهِمۡۗ و (بە) خۆيان وَٱللَّهُ و خودا عَلِيمُۢ تەواو زانايە

بِٱلۡمُتَّقِينَ بە لەخوداترس و پارێزكاران (٤٤) إِنَّمَا لەڕاستيدا هەر ئەوانە

يَسۡتَـٔۡذِنُكَ مۆڵەتت لێ وەردەگرن ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن

بِٱللَّهِ بەخودا وَٱلۡيَوۡمِ و ڕۆژی ٱلۡأٓخِرِ دووايي وَٱرۡتَابَتۡ و پڕ گومان بوە

قُلُوبُهُمۡ دڵەكانيان فَهُمۡ جا ئەوان فِي لە رَيۡبِهِمۡ گومانی خۆيان

يَتَرَدَّدُونَ دوودڵ و سەرلێشێواو دەبن (٤٥) وَلَوۡ وئەگەر أَرَادُواْ -

ٱلۡخُرُوجَ دەرچوونيان (-بويستبايا) لَأَعَدُّواْ ئەوە بەدڵنيايي ئامادەيان دەكرد

لَهُۥ بۆی عُدَّةً ئامادەكاريەک (ی پێويست) وَلَٰكِن بەڵام كَرِهَ -

ٱللَّهُ خودا (-پێی ناخۆش بوو) ٱنۢبِعَاثَهُمۡ دەرپەڕين و دەرچونيان

فَثَبَّطَهُمۡ ئيتر تاقەتی دەرچونيانی لێبڕی و داينيشاندن وَقِيلَ و گوترا

ٱقۡعُدُواْ دانيشن مَعَ لەگەڵ

ٱلۡقَٰعِدِينَ دانيشتوەكان (لە ئافرەت و نەخۆش و پەككەوتەكان) (٤٦) لَوۡ ئەگەر

خَرَجُوا دەرچووبوان فِيكُم لەناوتان مَّا - زَادُوكُمْ زیادیان(-نە) دەکرد بۆتان

إِلَّا شتێک جگەلە خَبَالًا ئاژاوە و ئاشوب و سەرلێشێوان

وَلَأَوْضَعُوا بێگومان درۆ هەڵدەبەستن و بوهتان بڵاودەکەنەوە و دووزمانی دەکەن

خِلَٰلَكُمْ لەنێوانتان يَبْغُونَكُمُ مەبەستیان پێتان

ٱلْفِتْنَةَ ئاشوب و شیرک و لەخشتەبردن ە وَفِيكُمْ و کەسانێک و لەناوتان هەیە

سَمَّٰعُونَ زۆر گوێ دەگرن لَهُمْ بۆیان وَٱللَّهُ و خودا عَلِيمٌۢ تەواو زانا یە

بِٱلظَّٰلِمِينَ بە ستەمکاران (٤٧) لَقَدِ بەدڵنیایی ٱبْتَغَوُا۟ ئەوان خواستیان

ٱلْفِتْنَةَ ئاژەوەنانەوە و تێکدانی دین مِن لە قَبْلُ پێشا

وَقَلَّبُوا۟ و هەڵگێڕ وەرگێڕیانکرد لَكَ بۆ تۆ ٱلْأُمُورَ کار و بارەکان حَتَّىٰ تاکو

جَآءَ هات ٱلْحَقُّ هەق و ڕاستی وَظَهَرَ و دەرکەوت و سەرکەوت

أَمْرُ فەرمانی ٱللَّهِ خودا وَهُمْ و ئەوان كَٰرِهُونَ ناحەز بوون (٤٨)

وَمِنْهُم لەوان هەیە مَّن کەسانێک يَقُولُ دەڵێ ٱئْذَن مۆڵەتم بدە لِّي پێم

وَلَا تَفْتِنِّيٓ و توشم مەکە (تاقیکردنەوەیەک لێی دەرنەچم)

أَلَا فِي دە بزانن ئەوە هەرلەناو ٱلْفِتْنَةِ فیتنە و لەخشتەبردن دا سَقَطُوا۟ کەوتن

وَإِنَّ و بەدڵنیایی جَهَنَّمَ دۆزەخ لَمُحِيطَةٌۢ هەر بەتەواوی دەوری داوە

بِٱلۡكَٰفِرِينَ بە کافرەکان (٤٩) إِن ئەگەر تُصِبۡكَ پێت بکەوێت

حَسَنَةٞ چاکەیێک تَسُؤۡهُمۡ پێیان ناخۆش دەبێت وَإِن و ئەگەر

تُصِبۡكَ پێت بکەوێت مُصِيبَةٞ موسیبەت و بەڵایەک يَقُولُواْ دەکێن

قَدۡ بەدڵنیایی أَخَذۡنَآ وریاییمان وەرگرت لە أَمۡرَنَا کار و باری خۆمان مِن لە

قَبۡلُ پێشا وَيَتَوَلَّواْ و پشت هەڵدەکەن وَّهُمۡ بەحاڵێ ئەوان

فَرِحُونَ دڵخۆشن (٥٠) قُل بڵێ لَّن هەرگیز- يُصِيبَنَآ توشمان (-نا) یێت

إِلَّا شتێ جگە لە مَا كَتَبَ ئەوەی نوسیویەتی ٱللَّهُ خودا لَنَا بۆ ئێمە

هُوَ ئەو خۆی مَوۡلَىٰنَا دۆست و پشتیوانمانە وَعَلَى وهەر بە ٱللَّهِ خودا

فَلۡيَتَوَكَّلِ با پشت ببەستن و تەوەککول بکەن ٱلۡمُؤۡمِنُونَ بڕوادارەکان (٥١)

قُلۡ بڵێ هَلۡ ئایا تَرَبَّصُونَ چاوەڕوانی بەڵایەکن (بە حسابی خۆتان) بەرکەوێت

بِنَآ پێمان إِلَّآ شتێ جگەلە إِحۡدَى یەکێک ٱلۡحُسۡنَيَيۡنِ لە دوو چاکەکان

وَنَحۡنُ و ئێمەش نَتَرَبَّصُ چاوەڕوانین - بِكُمۡ پێتان (-بکەوێت)

أَن ئەوەی کە يُصِيبَكُمُ - ٱللَّهُ خودا (-توشتان بکات وگرفتارتان بکات)

بِعَذَابٖ به عه‌زاب و ئه‌شكه‌نجه‌یه‌ک مِّنۡ له عِندِهِۦٓ لایه‌نی خۆی ه‌وه

أَوۡ یان بِأَيۡدِينَاۖ به‌ده‌ستی ئێمه فَتَرَبَّصُوٓاْ جا چاوه‌ڕوان بن إِنَّا به‌ڕاستی ئێمه

مَعَكُم له‌گه‌ڵ ئێوه مُّتَرَبِّصُونَ چاوه‌ڕوانین (٥٢) قُلۡ بڵێ

أَنفِقُواْ خه‌رجی بکه‌ن و خێر بکه‌ن طَوۡعًا به‌ ویستی خۆتان و ڕه‌زامه‌ندی أَوۡ یان

كَرۡهٗا به‌ناچاری و پێناخۆشی لَّن هه‌رگیز- يُتَقَبَّلَ قبوڵ (-نا) کرێت

مِنكُمۡ لێتان إِنَّكُمۡ به‌دڵنیایی ئێوه كُنتُمۡ خۆتان پێشان - قَوۡمٗا قه‌ومێکی

فَٰسِقِينَ فاسیق و له‌دین ده‌رچوو (-بوون) (٥٣) وَمَا و-

مَنَعَهُمۡ ڕێگر (_نه) بووه لێیان أَن كه تُقۡبَلَ قبوڵبکریت مِنۡهُمۡ لییان

نَفَقَٰتُهُمۡ خه‌رج و خێرکردنه‌کانیان إِلَّآ ئیللا ئه‌وه‌ندەبێ أَنَّهُمۡ که به‌ڕاست ئه‌وان

كَفَرُواْ بێ بڕوابوون و کوفریانکرد بِٱللَّهِ به‌خودا

وَبِرَسُولِهِۦ و به پێغه‌مبه‌ره‌که‌ی وَلَا يَأۡتُونَ و ئه‌وانیش نایه‌ن بۆ ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ

إِلَّا ئیللا وَهُمۡ ئه‌وان له كُسَالَىٰ ته‌مبه‌ڵین

وَلَا يُنفِقُونَ و خه‌رجی و خێر ناکه‌ن إِلَّا مه‌گه‌ر ئه‌وه‌ی وَهُمۡ و ئه‌وان

كَٰرِهُونَ لایان ناخۆشه و حه‌زناکه‌ن و ناچارن (٥٤)

فَلَا تُعۡجِبۡكَ جا سەرسامت نەکات (نە) أَمۡوَٰلُهُمۡ ماڵ و سامانیان

وَلَآ أَوۡلَٰدُهُمۡ و نە منداڵیشیان إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها يُرِيدُ -

ٱللَّهُ خودا (-دەیەوێت) لِيُعَذِّبَهُم تا عەزاب و ئەشکەنجەیان بدا بِهَا پێی

فِي لە ٱلۡحَيَوٰةِ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا وَتَزۡهَقَ و -

أَنفُسُهُمۡ گیان و ڕۆحیان (-دەربچێت) وَهُمۡ لەکاتێ ئەوان

كَٰفِرُونَ کافر و بێبڕوان (٥٥) وَيَحۡلِفُونَ و سوێند دەخۆن بِٱللَّهِ بەخودا

إِنَّهُمۡ کە بەڕاستی ئەوان لَمِنكُمۡ هەر لەنگۆن وَمَا و- هُم ئەوان

مِّنكُمۡ لە ئێوە (-نین) وَلَٰكِنَّهُمۡ بەڵام ئەوان قَوۡمٞ خەڵکێکن يَفۡرَقُونَ دەترسێن

(٥٦) لَوۡ ئەگەر يَجِدُونَ بدۆزنەوە مَلۡجَـًٔا حەشارگەیەک أَوۡ یان

مَغَٰرَٰتٍ ئەشکەوتان أَوۡ یان مُدَّخَلٗا هەرجێیەک خۆی تێبکوتن

لَّوَلَّوۡاْ پشتهەڵدەکەن و ڕوودەکەن إِلَيۡهِ بۆ لای ئەوێ وَهُمۡ و ئەوان

يَجۡمَحُونَ خێرا ڕادەکەن و ئاوڕ نادەنەوە (٥٧) وَمِنۡهُم لەوان (هەیە)

مَّن کەسانێک يَلۡمِزُكَ تانەو تەشەر و پەللارت لێدەدات فِي لەبارەی

ٱلصَّدَقَٰتِ (دابەشکردنی) خێر و صەدەقەکان فَإِنۡ جا ئەگەر

أُعۡطُواْ پێیان بدرێت مِنۡهَا لێی رَضُواْ ڕازی دەبن وَإِن و ئەگەر لَّمۡ -

يُعۡطَوۡاْ پێیان (-نە) درێت مِنۡهَآ لێی إِذَا ئەو کات هُمۡ ئەوان

يَسۡخَطُونَ تووڕەدەبن (وناڕەزایی دەردەبڕن) (٥٨) وَلَوۡ وئەگەر أَنَّهُمۡ ئەوان

رَضُواْ ڕازی بووان بە مَآ ئەوەی ءَاتَىٰهُمُ - ٱللَّهُ خودا

وَرَسُولُهُۥ و پێغەمبەرەکەی (-پێیان دان) وَقَالُواْ و (بڵێن)

حَسۡبُنَا بۆ ئێمە بەسسە ٱللَّهُ خودا سَيُؤۡتِينَا دوای -

ٱللَّهُ خودا (-پێمان دەدات) مِن لە فَضۡلِهِۦ زێدە بەخششی خۆی

وَرَسُولُهُۥٓ و پێغەمبەرەکەشی إِنَّآ بێگومان ئێمە إِلَى بۆلای ٱللَّهِ خودا یە

رَٰغِبُونَ ئارەزوو و خواستەکەنمان (٥٩) إِنَّمَا لەڕاستیدا -

ٱلصَّدَقَٰتُ صەدەقەی زەکات (-هەر بۆ ئەوانەن:) لِلۡفُقَرَآءِ لۆ فەقیرەکان

وَٱلۡمَسَٰكِينِ و دەستکورت و کەمدەرامەتەکان وَٱلۡعَٰمِلِينَ و کارکەرەکان

عَلَيۡهَا لەسەری وَٱلۡمُؤَلَّفَةِ و (ئەوانەی) -

قُلُوبُهُمۡ دڵەکانیان (-ڕازیکراوە بۆ موسڵمانیەتی) وَفِي و لە پێناو

ٱلرِّقَابِ ئازادکردنی گەردەنەکان (ئازادکردن لەبەندایەتی) وَٱلۡغَٰرِمِينَ و قەردارەکان

وَفِي و له سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا وَٱبۡنِ و کوڕی

ٱلسَّبِيلِ ڕێگا (ئەوەی سەفەریکردوه و لێی بڕاوه) فَرِيضَةً فەرز و واجبێکه

مِّنَ له لایه ٱللَّهِ خودا وه وَٱللَّهُ و خودا عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادار ی

حَكِيمٌ تەواو کاربەجێ (یه) (٦٠) وَمِنۡهُمُ و لەوانیش (هەیه) ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يُؤۡذُونَ ئەزیەت دەدەنه ٱلنَّبِيَّ پێغەمبەر وَيَقُولُونَ و دەڵێن هُوَ ئەو

أُذُنٌۚ گوێ یه (هەر گوێدەگرێ و باوەڕدەکا) قُلۡ بڵێ أُذُنُ گوێ و گوێگری

خَيۡرٍ خێر و چاکەیه لَّكُمۡ بۆتان يُؤۡمِنُ بڕوادێنێ بِٱللَّهِ بەخودا

وَيُؤۡمِنُ و بڕوا دەکات لِلۡمُؤۡمِنِينَ به بڕواداران وَرَحۡمَةٌ و بەزەیی و میهرەبانیه

لِّلَّذِينَ بۆ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا مِنكُمۡۚ لەنگۆ

وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُؤۡذُونَ ئەزیەت دەدەنه رَسُولَ پەیامبەری ٱللَّهِ خودا

لَهُمۡ بۆیان (هەیه) عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٌ زۆر به ئازار (٦١)

يَحۡلِفُونَ سوێند دەخۆن بِٱللَّهِ بەخودا لَكُمۡ بۆتان لِيُرۡضُوكُمۡ تا ڕازیتان بکەن

وَٱللَّهُ و خودا وَرَسُولُهُۥٓ و پێغەمبەرەکەی أَحَقُّ هەقترە أَن که

يُرۡضُوهُ ڕازی بکەن إِن ئەگەر كَانُواْ ئەوان- مُؤۡمِنِينَ بڕواهێن (-بوو بن)

(٦٢) أَلَمۡ يَعۡلَمُوٓاْ ئايا نەيانزانيبوو أَنَّهُۥ بەدڵنيايی مَن ئەوەی

يُحَادِدِ ڕكابەری بكات لەگەڵ ٱللَّهَ خودا وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەكەی

فَأَنَّ ئەوە بەدڵنيايی لَهُۥ لۆ وی (هەیه) نَارَ ئاگری جَهَنَّمَ دۆزەخ

خَٰلِدٗا هەتاهەتا ماوە یە فِيهَاۚ تیایدا ذَٰلِكَ ئەوەیە

ٱلۡخِزۡيُ شەرمەزاری و ڕیسوايی ٱلۡعَظِيمُ زۆر گەورە و مەزن (٦٣) يَحۡذَرُ -

ٱلۡمُنَٰفِقُونَ موونافیق و دووڕووەكان (-وریا دەبن و دەترسن) أَن نەكا

تُنَزَّلَ دابەزێ عَلَيۡهِمۡ لەسەریان سُورَةٞ سورەتێک تُنَبِّئُهُم نهێنیان دەربكات

بِمَا بەوەی فِي له قُلُوبِهِمۡۚ دڵەكانیان دایه قُلِ بڵێ

ٱسۡتَهۡزِءُوٓاْ هەر گاڵتە بكەن إِنَّ بەدڵنيايی ٱللَّهَ خودا مُخۡرِجٞ دەرخەری

مَّا ئەوەیە تَحۡذَرُونَ كە ئێوە و وریايی لێدەكەن و لێی دەترسن (٦٤)

وَلَئِن و ئەگەر سَأَلۡتَهُمۡ پرسیاریان لێ بكەییت لَيَقُولُنَّ بەدڵنيايی ئەوان دەڵێن

إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها كُنَّا ئێمە ئەوكات نَخُوضُ بەناودەكەوتین

وَنَلۡعَبُۚ و یاریمان دەكرد قُلۡ بڵێ أَبِٱللَّهِ بە خودا وَءَايَٰتِهِۦ و ئایەتەكانی

وَرَسُولِهِۦ و پێغەمبەرەكەی كُنتُمۡ ئێوە ئەوكات

تَسۡتَهۡزِءُونَ گەمە و گاڵتەتان دەكرد (٦٥) لَا تَعۡتَذِرُوا عوزر مەهێننەوە

قَدۡ بەڕاستی كَفَرۡتُم كوفرتان كرد بَعۡدَ لەدوای إِيمَٰنِكُمۡ برِوایەكەتان

إِن ئەگەر نَّعۡفُ خۆش بین عَن لە طَآئِفَةٖ كۆمەڵێ مِّنكُمۡ لە ئێوە

نُعَذِّبۡ عەزاب و ئەشكەنجە دەدین طَآئِفَةَۢ كۆمەڵێك

بِأَنَّهُمۡ بەهۆی ئەوەی ئەوان كَانُوا - مُجۡرِمِينَ تاوانكار (-بوون) (٦٦)

ٱلۡمُنَٰفِقُونَ موونافیق و دووڕووەكان

وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتُ و موونافیق و دووڕووەكانیش (لە ئافرەتان) بَعۡضُهُم هەندێكیان

مِّنۢ لە بَعۡضٖ هەندێكن يَأۡمُرُونَ فەرمان دەكەن

بِٱلۡمُنكَرِ بە خراپە و ناپەسەندی وَيَنۡهَوۡنَ و قەدەغەكاری دەكەن عَنِ لە

ٱلۡمَعۡرُوفِ چاكە و كاری پەسەند وَيَقۡبِضُونَ و قەپات دەكەن و دەقوچێننەوە

أَيۡدِيَهُمۡ دەستەكانیان (قرچۆكی دەكەن) نَسُوا ئەوان وازیاهێنا و لەبیریانكرد

ٱللَّهَ خودا فَنَسِيَهُمۡ جا ئەویش وازی لێهێنان و گوێی پێنەدان إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلۡمُنَٰفِقِينَ دوو ڕووەكان هُمُ هەرخۆیان ن ٱلۡفَٰسِقُونَ فاسق و دەرچوو لەدین

(٦٧) وَعَدَ - ٱللَّهُ خودا (-بەڵێنی داوە) بە ٱلۡمُنَٰفِقِينَ پیاوە دوو ڕووەكان

وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتِ و دووڕوە ژنەکان وَٱلۡكُفَّارَ و کافرەکان نَارَ ئاگری جَهَنَّمَ دۆزەخ

خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَاۚ تیایدایە هِيَ ئەو حَسۡبُهُمۡۚ بەسسە بۆیان

وَلَعَنَهُمُ و لەعنەتی لێکردوون و بێبەشی کردوون لەڕەحمەتی خۆی ٱللَّهُۖ خودا

وَلَهُمۡ و هەیانە عَذَابٞ عەزاب وئەشکەنجەیێکی مُّقِيمٞ بەرپاکراوی بەردەوام

(٦٨) كَٱلَّذِينَ وەک ئەوانەی مِن لە قَبۡلِكُمۡ پێش ئێوە كَانُوٓاْ ئەوان -

أَشَدَّ توندتر و بەهێزتر (-بوون) مِنكُمۡ لەنگۆ قُوَّةٗ لە هێز و تواناda

وَأَكۡثَرَ و زۆرتر (بوو) أَمۡوَٰلٗا ماڵ و سامانیان وَأَوۡلَٰدٗا و منالّیان

فَٱسۡتَمۡتَعُواْ جا خۆشیان بینی و ڕایانبوارد بِخَلَٰقِهِمۡ بە بەشی خۆیان

فَٱسۡتَمۡتَعۡتُم ئیتر ئێوەش خۆشیتان بینی و ڕاتانبوارد بِخَلَٰقِكُمۡ بە بەشی خۆتان

كَمَا هەرچۆن ٱسۡتَمۡتَعَ خۆشیان بینی و ڕایانبوارد ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە

قَبۡلِكُم پێش ئێوە بِخَلَٰقِهِمۡ بە بەشی خۆیان وَخُضۡتُمۡ و بەناوکەوتن

كَٱلَّذِي وەک ئەوەی خَاضُوٓاْۚ ئەوان بەناوکەوتن أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

حَبِطَتۡ بۆش و بەتاڵ بوویەوە أَعۡمَٰلُهُمۡ کار وکردەوەکانیان فِي لە ٱلدُّنۡيَا دونیا

وَٱلۡأٓخِرَةِۖ و ڕۆژی دوایی وَأُوْلَٰٓئِكَ و ئەوان هُمُ هەرخۆیان ن

ٱلْخَٰسِرُونَ زیانمەندان (٦٩) أَلَمْ يَأْتِهِمْ ئایا بۆیان نەهات نَبَأُ گرنگە هەواڵی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبْلِهِمْ پێش ئەوان (بوون) قَوْمِ قەومی

نُوحٍ (پێغەمبەر) نووح وَعَادٍ و (قەومی) عاد وَثَمُودَ و (قەومی) ثەموود

وَقَوْمِ و قەومی إِبْرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم وَأَصْحَٰبِ و خەڵکی

مَدْيَنَ شارۆچکەی مەدیەن وَٱلْمُؤْتَفِكَٰتِ و (دێیە) سەراوژێرکراوەکان

أَتَتْهُمْ بۆیان هێنان رُسُلُهُم پەیامبەرانیان

بِٱلْبَيِّنَٰتِ بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزات فَمَا ئیتر شتێ نە كَانَ بوو

ٱللَّهُ خودا لِيَظْلِمَهُمْ ستەمیان لێبکات وَلَٰكِن بەڵام كَانُوٓا۟ ئەوان ئەوکات

أَنفُسَهُمْ هەر لە خۆیان يَظْلِمُونَ زوڵم وستەمیان دەکرد (٧٠)

وَٱلْمُؤْمِنُونَ و بڕوا دارەکان وَٱلْمُؤْمِنَٰتُ و بڕواادارەکانی (ئافرەت)

بَعْضُهُمْ هەندێکیان أَوْلِيَآءُ دۆست و پشتیوانی بَعْضٍ هەندێکن

يَأْمُرُونَ فەرمان دەکەن بِٱلْمَعْرُوفِ بە کاری چاک و پەسند

وَيَنْهَوْنَ و قەدەغەکاری دەکەن عَنِ لە ٱلْمُنكَرِ خراپە و کاری ناپەسند

وَيُقِيمُونَ و ڕێک و پێک دەکەن ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ وَيُؤْتُونَ و دەبەخشن ودێنن

ٱلزَّكَوٰةَ زەکات (پاککاری و برەودان) وَيُطِيعُونَ و گوێڕایەڵی دەکەن لە

ٱللَّهَ خودا وَرَسُولَهُۥٓ و پێغەمبەرەکەی أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

سَيَرۡحَمُهُمُ بەدڵنیایی ڕەحمیان پێدەکان ٱللَّهُۗ خودا إِنَّ بێگومان ٱللَّهَ خودا

عَزِيزٌ زاڵی باڵادەست ی حَكِيمٞ تەواو کاربەجێ (یە) (٧١) وَعَدَ -

ٱللَّهُ خودا (-بەڵێنی داوە) بە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ پیاوە بڕوادارەکان

وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ و ئافرەتە بڕوادارەکان جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتانێ تَجۡرِي دڕوات

مِن لە تَحۡتِهَا ژێریاندا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕوبارەکان خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن

فِيهَا تیایدا وَمَسَٰكِنَ و ماڵ و نشینگایانێکی طَيِّبَةٗ چاک و پاک فِي لە ناو

جَنَّٰتِ باخ و بەهەشتانی عَدۡنٖۚ عەدن (نەبڕاوەی هەتاهەتایێ)

وَرِضۡوَٰنٞ و ڕەزامەندیێکی مِّنَ لە ٱللَّهِ خوداوە أَكۡبَرُۚ گەورەترە ذَٰلِكَ و ئەوە

هُوَ هەرخۆی ٱلۡفَوۡزُ بردنەوەی ٱلۡعَظِيمُ ئەوپەڕی شکۆداری گەورە یە (٧٢)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلنَّبِيُّ پێغەمبەر جَٰهِدِ جیهاد بکە و بجەنگێ دژ بە

ٱلۡكُفَّارَ کافرەکان وَٱلۡمُنَٰفِقِينَ و دوو ڕووەکان وَٱغۡلُظۡ و تووند بە

عَلَيۡهِمۡۚ لەسەریان وَمَأۡوَىٰهُمۡ و ماڵ و جێگایان جَهَنَّمُۖ دۆزەخە

وَبِئۡسَ و خەراپترین ٱلۡمَصِيرُ چارەنووس و سەرئەنجام ە (٧٣)

يَحۡلِفُونَ سوێند دەخۆن بِٱللَّهِ بەخودا مَا قَالُواْ نەیان گوتووە

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی قَالُواْ گوتیان كَلِمَةَ وتەی ٱلۡكُفۡرِ كوفر و بێبڕوایی

وَكَفَرُواْ و كوفریانكرد و بێبڕوا بوون بَعۡدَ لەدوای إِسۡلَٰمِهِمۡ ئیسلام بونیان

وَهَمُّواْ و هەوڵی تەواویان دان بِمَا بە شتێک لَمۡ يَنَالُواْ دەستیان نەگەیشتێ

وَمَا و - نَقَمُوٓاْ ناڕازی و تووڕە (-نە) بوون لە إِلَّآ شتێ مەگەر أَنۡ ئەوەی كە

أَغۡنَىٰهُمُ - ٱللَّهُ خودا وَرَسُولُهُۥ و پێغەمبەرەكەی (-دەوڵەمەندیانی كردن)

مِن لە فَضۡلِهِۦ زێدە بەخششی خۆی فَإِن جا ئەگەر

يَتُوبُواْ پەشیمان ببنەوە و بگەڕێنەوە تۆبە بكەن يَكُ -

خَيۡرًا باشتر و خێرتر (-دەبێت) لَّهُمۡ بۆیان وَإِن و ئەگەر

يَتَوَلَّوۡا پشت هەڵبكەن يُعَذِّبۡهُمُ عەزاب و ئەشكەنجەیان دەدات ٱللَّهُ خودا

عَذَابًا عەزاب و ئەشكەنجەیەكی أَلِيمًا زۆر بە ئازار فِي لە ٱلدُّنۡيَا دونیا

وَٱلۡأٓخِرَةِ و ڕۆژی دوایی وَمَا و نیە لَهُمۡ بۆیان فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی

مِن (هیچ) وَلِيّٖ دۆست وَلَا نَصِيرٖ و نە (هیچ) پشتیوان و یارمەتدەرێک

(٧٤) وَمِنۡهُم و لەوان (هەیە) مَّنۡ کەسانێک عَٰهَدَ بەڵێنی داوە بە

ٱللَّهَ خودا لَئِنۡ بەدڵنیایی ئەگەر ءَاتَىٰنَا ئەو پێمان بدات مِن لە

فَضۡلِهِۦ زێدە بەخششی خۆی لَنَصَّدَّقَنَّ ئەوە خێر و صەدەقە هەر دەکەین

وَلَنَكُونَنَّ و بەدڵنیایی - مِنَ لە ٱلصَّٰلِحِينَ پیاوچاکان (-دەبین) (٧٥)

فَلَمَّآ جاکاتێ ءَاتَىٰهُم پێیدان مِّن لە فَضۡلِهِۦ زێدە بەخششی خۆی

بَخِلُواْ ڕەزیلی و قرچۆکیانکرد بِهِۦ پێی وَتَوَلَّواْ و پشتیان هەلکرد

وَّهُم و ئەوان مُّعۡرِضُونَ ڕوو وەرگێڕاو بوون (ئاوەڕیان نەدەداوە) (٧٦)

فَأَعۡقَبَهُمۡ جا بۆیانی جێهێشت نِفَاقٗا دووڕوویی (جیای ڕووکار و ناخ) فِي لە

قُلُوبِهِمۡ دڵەکانیان إِلَىٰ تاکو يَوۡمِ ئەو ڕۆژەی يَلۡقَوۡنَهُۥ پێی دەگەن بِمَآ بەوەی

أَخۡلَفُواْ نەیانبردەسەر لەگەڵ ٱللَّهَ خودا

مَا وَعَدُوهُ ئەو بەڵێنەی کە پێیان دابوو وَبِمَا و بەوەی كَانُواْ پێشان

يَكۡذِبُونَ درۆیان دەکرد (٧٧) أَلَمۡ يَعۡلَمُوٓاْ ئایا نەیانزانیبوو أَنَّ بێگومان کە

ٱللَّهَ خودا يَعۡلَمُ دەزانێ سِرَّهُمۡ نهێنیەکانیان

وَنَجۡوَىٰهُمۡ و چپەچپ و قسەی نێوانیان وَأَنَّ و بێگومان کە ٱللَّهَ خودا

عَلَّٰمُ ئەوپەڕی زانای ٱلۡغُيُوبِ هەموو غەیب و نهێنی و نادیارەکان ە (٧٨)

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَلۡمِزُونَ تانە و تەشەر و پەللار ئەدەن لە

ٱلۡمُطَّوِّعِينَ بەخۆبەخشەکان مِنَ لە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان فِي لە (بارەی)

ٱلصَّدَقَٰتِ خێر و صەدەقەکان وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَايَجِدُونَ نادۆزنەوە

إِلَّا شتێ جگەلە جُهۡدَهُمۡ هەوڵ و توانای خۆیان فَيَسۡخَرُونَ ئیتر گاڵتەدەکەن

مِنۡهُمۡ پێیان سَخِرَ - ٱللَّهُ خودا (-گاڵتەیکردوە) مِنۡهُمۡ پێیان

وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٌ زۆر بەژان و ئازار

(٧٩) ٱسۡتَغۡفِرۡ داوای لێخۆش بوون بکە لَهُمۡ بۆیان أَوۡ یان

لَاتَسۡتَغۡفِرۡ داوای لێخۆشبوون نەکەی لَهُمۡ بۆیان إِن ئەگەر

تَسۡتَغۡفِرۡ داوای لێخۆش بوون بکە لَهُمۡ بۆیان سَبۡعِينَ حەوتا مَرَّةً جار

فَلَن ئەوەهەرگیز - يَغۡفِرَ خۆش(-نا) بێت ٱللَّهُ خودا لَهُمۡ لێیان ذَٰلِكَ ئەوە

بِأَنَّهُمۡ بەهۆی ئەوەی ئەوان كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون بِٱللَّهِ بەخودا

وَرَسُولِهِۦ و پێغەمبەرەکەی وَٱللَّهُ و خودا لَايَهۡدِي ڕێنموونی ناکات

ٱلۡقَوۡمَ ئەوقەومەی ٱلۡفَٰسِقِينَ کە فاسیق و دەرچوون (٨٠)

فَرِحَ دڵخۆش بوون ٱلۡمُخَلَّفُونَ دواکەوتە و بەجێماوەکان

بِمَقۡعَدِهِمۡ بە دانیشتنیان خِلَٰفَ لەدوای رَسُولِ پێغەمبەری ٱللَّهِ خودا

وَكَرِهُوٓاْ و حەزیان نەکرد أَن کە يُجَٰهِدُواْ جیهاد و تێکۆشان بکەن

بِأَمۡوَٰلِهِمۡ بە ماڵ و سامانیان وَأَنفُسِهِمۡ و خۆیان فِي لە سَبِيلِ ڕێگای

ٱللَّهِ خودا وَقَالُواْ وگوتیان لَا تَنفِرُواْ ڕامەپەڕن (بۆ جیهاد) فِي لە کاتی

ٱلۡحَرِّۗ گەرما قُلۡ بڵێ نَارُ ئاگری جَهَنَّمَ دۆزەخ أَشَدُّ توندتر و بەهێزتر

حَرّٗاۚ لە گەرمی لَّوۡ ئەگەر كَانُواْ ئەوان - يَفۡقَهُونَ تێگەیشت (-بووان) (٨١)

فَلۡيَضۡحَكُواْ با پێبکەنن قَلِيلٗا کەمێک وَلۡيَبۡكُواْ و با بگریێن كَثِيرٗا زۆر

جَزَآءَۢ وەک سزایەک بِمَا بەوەی كَانُواْ پێشان يَكۡسِبُونَ بەدەستیان دەهێنا

(٨٢) فَإِن جا ئەگەر رَّجَعَكَ - ٱللَّهُ خودا (-تۆی گێڕایەوە) إِلَىٰ بۆلای

طَآئِفَةٖ کۆمەڵێ مِّنۡهُمۡ لەوان فَٱسۡتَـٔۡذَنُوكَ ئەوسا داوای مۆڵەتیانکرد لێت

لِلۡخُرُوجِ بۆ دەرچوون (بۆ جەنگ و جیهاد) فَقُل جا بڵێ لَّن -

تَخۡرُجُواْ دەر(-نا) چن مَعِيَ لەگەڵم أَبَدٗا هەرگیز وَلَن و -

تُقَٰتِلُواْ (-نا) جەنگن مَعِيَ لەگەڵ من عَدُوًّاۖ (دژ بە هیچ) دوژمنێک

إِنَّكُمۡ بەدڵنیایی ئێوە رَضِيتُم ڕازی بوون بِٱلۡقُعُودِ بە دانیشتن أَوَّلَ یەکەم

مَرَّةٖ جار فَٱقۡعُدُواْ دە دانیشن مَعَ لەگەڵ

ٱلۡخَٰلِفِينَ بەجێماوەکان (پیر و پەککەوتە و ژن و منداڵەکان) (٨٣)

وَلَا تُصَلِّ و نوێژ مەکە عَلَىٰٓ لە سەر أَحَدٖ یەکێک مِّنۡهُم لەوان

مَّاتَ (کاتێ) مرد أَبَدٗا هەرگیز وَلَا تَقُمۡ و ڕامەوەستە عَلَىٰ لە سەر

قَبۡرِهِۦٓۖ قەبرەکەی إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

بِٱللَّهِ بەخودا وَرَسُولِهِۦ و پێغەمبەرەکەی وَمَاتُواْ و مردن وَهُمۡ و ئەوان

فَٰسِقُونَ فاسیق و لەدین دەرچوو ن (٨٤) وَلَا تُعۡجِبۡكَ و سەرسامت نەکات

أَمۡوَٰلُهُمۡ ماڵ و سامانیان وَأَوۡلَٰدُهُمۡۚ و منداڵیان إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها يُرِيدُ -

ٱللَّهُ خودا (-دەیەوێت) أَن کە يُعَذِّبَهُم عەزاب و ئەشکەنجەیان بدات

بِهَا پێی فِي لە ٱلدُّنۡيَا دونیا وَتَزۡهَقَ ودەربچێت أَنفُسُهُمۡ گیانیان

وَهُمۡ لەحاڵێ کە ئەوان كَٰفِرُونَ کافر و بێبڕوان (٨٥) وَإِذَآ و ئەگەر

أُنزِلَتۡ دابەزێنرا سُورَةٌ سورەتێک أَنۡ کە ءَامِنُواْ بڕوا بهێنن بِٱللَّهِ بەخودا

وَجَٰهِدُواْ و جەنگ و جیهاد بکەن مَعَ لەگەڵ رَسُولِهِ پێغەمبەرەکەی

ٱسْتَـْٔذَنَكَ مۆڵەتت لێ وەردەگرێ أُوْلُوا كەسە خاوەن

ٱلطَّوْلِ دەوڵەمەندی و تواناداره‌كان مِنْهُمْ لەوان وَقَالُوا و (دەڵێن)

ذَرْنَا لێمانگەڕێ نَكُن - مَّعَ لەگەڵ ٱلْقَٰعِدِينَ دانیشتوەكان (-بین) (٨٦)

رَضُوا ڕازی بوون بِأَن بە ئەوەی يَكُونُوا ئەوان - مَعَ لەگەڵ

ٱلْخَوَالِفِ ژنانی لەماڵ ماوه (-ببن) وَطُبِعَ و مۆر خرايە عَلَىٰ سەر

قُلُوبِهِمْ دڵەكانيان فَهُمْ جا ئەوان لَا يَفْقَهُونَ باش تێناگەن (٨٧)

لَٰكِنِ بەڵام ٱلرَّسُولُ پێغەمبەر وَٱلَّذِينَ و ئەو(كەس) انەی

ءَامَنُوا بڕوايان هێنا مَعَهُۥ لەگەڵ ئەو جَٰهَدُوا تێكۆشان و جيهاديانكرد

بِأَمْوَٰلِهِمْ بە ماڵ و سامانيان وَأَنفُسِهِمْ و گيانی خۆيان وَأُوْلَٰٓئِكَ و ئەوان

لَهُمُ لۆيان هەيە ٱلْخَيْرَٰتُ خێر و چاكەكان وَأُوْلَٰٓئِكَ و ئەوان هُمُ هەرخۆيان

ٱلْمُفْلِحُونَ سەركەوتوو و ڕزگاربوو ن (٨٨) أَعَدَّ ئامادەيكردوه ٱللَّهُ خودا

لَهُمْ بۆيان جَنَّٰتٍ باخ و بەهەشتانێ تَجْرِي دەڕوات مِن لە تَحْتِهَا ژێرياندا

ٱلْأَنْهَٰرُ ڕووبارەكان خَٰلِدِينَ هەتاهەتايێ ماوەن فِيهَا تيايدايە ذَٰلِكَ ئەوەيە

ٱلْفَوْزُ بردنەوەی ٱلْعَظِيمُ زۆر گەورە و مەزنی و ئەوپەڕی شكۆدار (٨٩)

وَجَآءَ و هاتن ٱلۡمُعَذِّرُونَ عوزر خوازەکان مِنَ لە

ٱلۡأَعۡرَابِ عارەبە دەشتەکیەکان لِيُؤۡذَنَ تا مۆڵەتبدرێ لَهُمۡ پێیان

وَقَعَدَ و دانیشتن ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَذَبُواْ بەدرۆیان دانا و بڕوایان نەهێنا بە

ٱللَّهَ خودا وَرَسُولَهُۥۚ و پێغەمبەرەکەی سَيُصِيبُ و پاشان - ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون مِنۡهُمۡ لەوان (-توشیان دەبێت)

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٞ زۆر بە ئازار (٩٠) لَّيۡسَ شتێ نییە

عَلَى لە سەر ٱلضُّعَفَآءِ لاواز و بێهێزان وَلَا عَلَى و (نە) لە سەر

ٱلۡمَرۡضَىٰ نەخۆشان وَلَا عَلَى و (نە) لە سەر ٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَا يَجِدُونَ نادۆزنەوە و دەستیان ناکەوێت مَا يُنفِقُونَ شتێ ببیەخشن

حَرَجٌ (نیە لەسەریان) گلەیی و تاوانێک إِذَا ئەگەر نَصَحُواْ ئامۆژگاری بکەن

لِلَّهِ بۆ خودا وَرَسُولِهِۦۚ و پێغەمبەرەکەی مَا عَلَى نیە لە سەر

ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاکەکارەکان مِن (هیچ) سَبِيلٖۚ ڕێ و بەڵگەیەک (بۆ تاوانبارکردن)

وَٱللَّهُ و خودا غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە

(٩١) وَلَا عَلَى و هەروەها نیە لە سەر ٱلَّذِينَ ئەوانەی إِذَا کاتێ مَآ کە

أَتَوْكَ هاتنه لای تۆ لِتَحْمِلَهُمْ تا سواریان بکەیت (سواریان بۆ دابین بکەی)

قُلْتَ وتت لَآ - أَجِدُ دەستم (-نا) کەوێت مَآ شتێ

أَحْمِلُكُمْ ئێوە سوارکەم عَلَيْهِ لەسەری تَوَلَّوا ئەوان پشتیا هەڵکرد و ڕۆیشتن

وَّأَعْيُنُهُمْ و چاوەکانیان تَفِيضُ پڕ بوو لێی ڕژا مِنَ لە ٱلدَّمْعِ فرمێسک

حَزَنًا لە خەمی ئەوەی أَلَّا يَجِدُوا کە نادۆزنەوە مَا يُنفِقُونَ شتێ ببەخشنەوە

(٩٢) إِنَّمَا لەڕاستیدا ٱلسَّبِيلُ ڕێگا و بەلگە (بۆ تاوانبارکردن) عَلَى لە سەر

ٱلَّذِينَ ئەوانەیە يَسْتَـْٔذِنُونَكَ کە مۆڵەت وەردەگرن لە تۆ وَهُمْ و ئەوانیش

أَغْنِيَآءُ دەوڵەمەندان یَکن رَضُوا ڕازی بوون بِأَن بە ئەوەی يَكُونُوا -

مَعَ لەگەڵ ٱلْخَوَالِفِ ژنانی لەماڵ ماوە (-بن) وَطَبَعَ -

ٱللَّهُ خودا (-مۆری ناوە) عَلَىٰ لە سەر قُلُوبِهِمْ دڵەکانیان فَهُمْ جا ئەوان

لَا يَعْلَمُونَ نازانن و تێناگەن (٩٣) يَعْتَذِرُونَ بەهانە و عوزر دێننەوە

إِلَيْكُمْ بۆتان إِذَا ئەگەر رَجَعْتُمْ گەڕانەوە إِلَيْهِمْ بۆلایان قُل بڵێ لَّا -

تَعْتَذِرُوا عوزر مەهێننەوە لَن نُّؤْمِنَ هەرگیز بڕوا ناکەین لَكُمْ پێتان

قَدْ بەڕاستی نَبَّأَنَا - ٱللَّهُ خودا (-خەبەری پێداین بە نەزانراوەکان) مِنْ لە

أَخْبَارِكُمْ هەواڵی ئێوە وَسَيَرَى و بەدڵنیایی دوایی - ٱللَّهُ خودا (-دەبینێ)

عَمَلَكُمْ کارەکانتان وَرَسُولُهُۥ و پێغەمبەرەکەشی ثُمَّ ئینجا

تُرَدُّونَ دەگێڕدرێنەوە إِلَىٰ بۆلای عَٰلِمِ زانای

ٱلْغَيْبِ غەیب و پەنهانی ونادیارەکان وَٱلشَّهَٰدَةِ و (زانای) دیار و ئاشکراکان یش

فَيُنَبِّئُكُم جا خەبەری ڕاست و دروستتان دەداتێ بِمَا بەوەی

كُنتُمْ تَعْمَلُونَ پێشان دەتانکرد (٩٤) سَيَحْلِفُونَ پاشان ئەوان سوێند دەخۆن

بِٱللَّهِ بەخودا لَكُمْ بۆتان إِذَا کاتێ ٱنقَلَبْتُمْ گەڕانەوە إِلَيْهِمْ بۆ لایان

لِتُعْرِضُوا۟ تا ڕوو وەرگێڕن عَنْهُمْ لێیان فَأَعْرِضُوا۟ جا ڕوو وەرگێڕن عَنْهُمْ لێیان

إِنَّهُمْ بەدڵنیایی ئەوان رِجْسٌ ناپاک و پیسن وَمَأْوَىٰهُمْ و ماڵ و جێگایان

جَهَنَّمُ دۆزەخێکە جَزَآءًۢ سزابێت بِمَا بەوەی كَانُوا۟ پێشان

يَكْسِبُونَ بەدەستیان دەهێنا و دەیانکرد (٩٥) يَحْلِفُونَ سوێند دەخۆن

لَكُمْ بۆتان لِتَرْضَوْا۟ تا ڕازی بن عَنْهُمْ لێیان فَإِن جا ئەگەر

تَرْضَوْا۟ ئێوەش ڕازی بن عَنْهُمْ لێیان فَإِنَّ ئەوە بێگومان ٱللَّهَ خودا

لَا يَرْضَىٰ ڕازی نابێت عَنِ لەو ٱلْقَوْمِ قەوم و خەڵکەی کە

ٱلۡفَٰسِقِينَ فاسق و لارێ و له دین دەرچووون (٩٦)

ٱلۡأَعۡرَابُ عارەبە دەشتەکیەکان أَشَدُّ توندتر و بەهێزترن

كُفۡرٗا له کوفر و بێبڕوایی وَنِفَاقٗا و دوو ڕوویی وَأَجۡدَرُ و شایەن و نزیکترن

أَلَّا يَعۡلَمُواْ که نەزانن حُدُودَ سنورەکانی مَآ ئەوەی أَنزَلَ -

ٱللَّهُ خودا (-دایبەزاندوە) عَلَىٰ له سەر رَسُولِهِۦۗ پێغەمبەرەکەی وَٱللَّهُ و خودا

عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادار ی حَكِيمٞ تەواو کاربەجێ (یە) (٩٧) وَمِنَ و له

ٱلۡأَعۡرَابِ عارەبە دەشتەکیەکان (هەیە) مَن ئەوکەسانەی که يَتَّخِذُ -

مَا يُنفِقُ ئەوەی ئەیبەخشی بۆ خێر (-دادەنێت بە)

مَغۡرَمٗا غەرامە و بەزۆر لێسەنراو وَيَتَرَبَّصُ و چاوەڕوانە بێت بِكُمُ بەسەرتان

ٱلدَّوَآئِرَۚ بەلا و موصیبەتەکان عَلَيۡهِمۡ بەسەر ئەوان بێت دَآئِرَةُ بەڵا و ڕووداوی

ٱلسَّوۡءِۗ خراپ و نابوود وَٱللَّهُ و خودا سَمِيعٌ زۆر بیسەری

عَلِيمٞ تەواو زانا و ئاگادارە (٩٨) وَمِنَ و له

ٱلۡأَعۡرَابِ عارەبە دەشتەکیەکان (هەیە) مَن کەسانێک يُؤۡمِنُ بڕوا دێنێ

بِٱللَّهِ بەخودا وَٱلۡيَوۡمِ و ڕۆژی ٱلۡأٓخِرِ دووایی وَيَتَّخِذُ و -

مَا يُنفِقُ ئەوەی دەیبەخشێ بۆ خێرکردن (-دادەنێ بە) قُرُبَٰتٍ نزیکخەرەوەکان

عِندَ لە لای ٱللَّهِ خودا وَصَلَوَٰتِ و (دەخوازێ پێی) دوعای خێری

ٱلرَّسُولِ پێغەمبەر أَلَآ دەبزانن إِنَّهَا بەدڵنیایی ئەوان

قُرۡبَةٞ نزیکخەرەوە و خێری قبوڵکراون لَّهُمۡ بۆیان

سَيُدۡخِلُهُمُ بەدڵنیایی لە داهاتوو - ٱللَّهُ خودا (-دەیان خاتە) فِي ناو

رَحۡمَتِهِۦٓ میهرەبانی خۆی (لە بەهەشت) إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (٩٩)

وَٱلسَّٰبِقُونَ و پێشەنگەکان ٱلۡأَوَّلُونَ یەکەمینەکانمان مِنَ لە

ٱلۡمُهَٰجِرِينَ کۆچکەرەکان وَٱلۡأَنصَارِ و پشتیوان و کۆمەککارەکان

وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی ٱتَّبَعُوهُم دوایان کەوتن بِإِحۡسَٰنٖ بە چاکە و بەزۆر چاکی

رَّضِيَ ڕازی بوو ٱللَّهُ خودا عَنۡهُمۡ لێیان وَرَضُواْ و ڕازی بوون عَنۡهُ لێی

وَأَعَدَّ و ئامادەیکردوە لَهُمۡ بۆیان جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتانێ تَجۡرِي دڕوات

تَحۡتَهَا لەژێریاندا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕووبارەکان خَٰلِدِينَ هەتاهەتایی ماوەن فِيهَآ تیایدا

أَبَدٗاۚ بەنەبڕاوەیی ذَٰلِكَ ئەوەیە ٱلۡفَوۡزُ بردنەوەی

ٱلۡعَظِيمُ زۆر گەورە و مەزنی ئەوپەڕی شكۆدار (١٠٠) وَمِمَّنۡ ولەوانەی

حَوۡلَكُم دەوروبەری ئێوە هەیە مِّنَ لە ٱلۡأَعۡرَابِ عارەبە دەشتەكیەكان

مُنَٰفِقُونَ دووڕوو و مونافیقانێک وَمِنۡ لە أَهۡلِ خەلكی ٱلۡمَدِينَةِ شاری مەدینە

مَرَدُواْ ڕاهاتوون و شارەزا بوون عَلَى لە سەر ٱلنِّفَاقِ دووڕوویی

لَا تَعۡلَمُهُمۡۖ تۆ نایانناسی نَحۡنُ ئێمە نَعۡلَمُهُمۡۚ دەیاننناسین

سَنُعَذِّبُهُم پاشان عەزاب و ئەشكەنجەیان دەدەین مَّرَّتَيۡنِ دووجاران

ثُمَّ وئینجا يُرَدُّونَ دەگێردرێنەوە إِلَىٰ بۆ عَذَابٍ عەزاب وئەشكەنجەی

عَظِيمٖ زۆر گەورە و مەزن (١٠١) وَءَاخَرُونَ و هی تریش (هەن)

ٱعۡتَرَفُواْ دانیان ناوە بِذُنُوبِهِمۡ بەگوناحەكانیان خَلَطُواْ تێكەڵیان كردوە

عَمَلٗا كردەوەی صَٰلِحٗا كاری چاک وَءَاخَرَ و هیتریش سَيِّئًا كاری خراپ

عَسَى بەلكو ٱللَّهُ خودا أَن كە يَتُوبَ تۆبە وەرگرێ عَلَيۡهِمۡۚ لێیان

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی

رَّحِيمٌ زۆر میهرەبان وبە بەزەیی و بەخشندە یە (١٠٢) خُذۡ ببە مِنۡ لە

أَمۡوَٰلِهِمۡ ماڵ و سامانیان صَدَقَةٗ خێر و سەدەقەیەک تُطَهِّرُهُمۡ پاكیانبكەیتەوە

وَتُزَكِّيهِم و گەشاوەیان بکەیت بِهَا پێی وَصَلِّ و دوعا بکە عَلَيۡهِمۡ بۆیان

إِنَّ بەدڵنیایی صَلَوٰتَكَ نوێژ و پاڕانەوەی تۆ سَكَنٞ ئارامییە لَّهُمۡ بۆیان

وَٱللَّهُ و خودا سَمِيعٌ وئەوپەڕی بیسەری عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادارە (١٠٣)

أَلَمۡ يَعۡلَمُوٓاْ ئایا نەیانزانیبوو أَنَّ بێگومان هەر ٱللَّهَ خودا یە هُوَ هەرخۆی

يَقۡبَلُ وەردەگرێ و قبوڵ دەكات ٱلتَّوۡبَةَ پەشیمانی و گەڕانەوە و تۆبە عَنۡ لە

عِبَادِهِۦ بەندەکانی وَيَأۡخُذُ و ٱلصَّدَقَٰتِ خێرەکانیش وَأَنَّ و بێگومان هەر

ٱللَّهَ خودا هُوَ خۆی ٱلتَّوَّابُ قبوڵکاری تۆبەی

ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕیبە بەزەیی و بەخشندە یە (١٠٤) وَقُلِ و بڵێ

ٱعۡمَلُواْ دەستبەکار بن فَسَيَرَى ئیتر دوایی ٱللَّهُ خودا (-دەبینێ)

عَمَلَكُمۡ کارەکانتان وَرَسُولُهُۥ و پێغەمبەرەکەشی وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ و بڕوادارەکانیش

وَسَتُرَدُّونَ و بێگومان دەگێردرێنەوە إِلَىٰ بۆلای عَٰلِمِ زانای

ٱلۡغَيۡبِ جیهانی غەیب و پەنهانی ونادیارەکان

وَٱلشَّهَٰدَةِ و (زانای) جیهانی دیار و ئاشکراکان

فَيُنَبِّئُكُم جا خەبەری ڕاست و دروستتان دەداتێ بِمَا بەوەی

كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ پێشان دەتانكرد (١٠٥) وَءَاخَرُونَ و هیتریش (هەن)

مُرۡجَوۡنَ دواخراون لِأَمۡرِ لۆ فەرمانی ٱللَّهِ خودا إِمَّا یائەوەی

یُعَذِّبُهُمۡ عەزاب و ئەشكەنجەیان دەدات وَإِمَّا و یان یَتُوبُ تۆبە قبوڵ دەكات

عَلَیۡهِمۡ لێیان وَٱللَّهُ و خودا عَلِیمٌ تەواو زانا و ئاگاداری

حَكِیمٌ تەواو كاربەجێ (یە) (١٠٦) وَ ٱلَّذِینَ و ئەوانەی

ٱتَّخَذُوا دیاریانكردوە و دایاننناوە مَسۡجِدًا مزگەوتێكی ضِرَارًا بۆ زیانلێدان

وَكُفۡرًا و كوفر كردن وَتَفۡرِیقًا و ناتەبایی خستنە بَیۡنَ نێوان

ٱلۡمُؤۡمِنِینَ بڕواداڕەكان وَإِرۡصَادًا و بۆ چاوەڕوانی و چاودێری

لِّمَنۡ بۆ ئەوكەسانەی حَارَبَ جەنگاون لەگەڵ ٱللَّهَ خودا

وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەكەی مِن لە قَبۡلُ پێشا

وَلَیَحۡلِفُنَّ و بەدڵنیایی سوندیش دەخۆن كە إِنۡ نە أَرَدۡنَآ مان ویستووە شتێ

إِلَّا جگەلە ٱلۡحُسۡنَىٰ چاكە وَٱللَّهُ و خودا یَشۡهَدُ شایەتی دەدات

إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان لَكَٰذِبُونَ هەر درۆ دەكەن و درۆزنن (١٠٧)

لَا تَقُمۡ مەوەستە (و نوێژمەكە) فِیهِ تیایدا أَبَدًا هەرگیز

لَّمَسۡجِدٌ بەدڵنیایی مزگەوتێک أُسِّسَ دامەزابێت عَلَى لە سەر

ٱلتَّقۡوَىٰ خوداترسی و پارێزکاری مِنۡ لە أَوَّلِ یەکەم يَوۡمٍ ڕۆژ أَحَقُّ هەقترە

أَن کە تَقُومَ بوەستی فِيهِ تیایدا فِيهِ تیایدایە رِجَالٌ پیاوانێک

يُحِبُّونَ حەزدەکەن أَن کە يَتَطَهَّرُواْ خۆپاک. بکەنەوە وَٱللَّهُ و خودا

يُحِبُّ - ٱلۡمُطَّهِّرِينَ خۆپاککەرەوەکانی (-خۆش دەوێت) . (١٠٨)

أَفَمَنۡ ئایا ئەوەی أَسَّسَ بونیادیناوە بُنۡيَٰنَهُۥ بونیادەکەی عَلَىٰ لە سەر

تَقۡوَىٰ خوداترسی و پارێزکاری مِنَ لە ٱللَّهِ خودا وَرِضۡوَٰنٍ و ڕەزامەندی وی

خَيۡرٌ چاکترە أَم یان مَّنۡ وئەوەی أَسَّسَ بونیادیناوە بُنۡيَٰنَهُۥ بونیادەکەی

عَلَىٰ لە سەر شَفَا ڕۆخی جُرُفٍ کەندەڵانێکی هَارٍ فشەڵ و ڕماو

فَٱنۡهَارَ جا دارما بِهِۦ پێی فِي بۆناو نَارِ ئاگری جَهَنَّمَ دۆزەخ وَٱللَّهُ و خودا

لَا يَهۡدِي ڕێنموونی ناکات ٱلۡقَوۡمَ خەلکە ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان (١٠٩)

لَا يَزَالُ هێشتا ماوە بُنۡيَٰنُهُمُ بونیادەکەی ٱلَّذِي ئەوەی بَنَوۡاْ دروستیانکردبوو

رِيبَةً وەک گومانێک فِي لەناو قُلُوبِهِمۡ دڵەکانیان إِلَّآ مەگەر ئەوەی

أَن کە تَقَطَّعَ لەت و پەت بێت قُلُوبُهُمۡ دڵەکانیان وَٱللَّهُ و خودا

عَلِيم تەواو زانا و ئاگادار ی حَكِيم تەواو كاربەجێی یە (١١٠) إِنَّ بێگومان

ٱللَّهَ خودا ٱشۡتَرَىٰ كڕیویەتی مِنَ لە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەكان أَنفُسَهُمۡ خۆیان

وَأَمۡوَٰلَهُم و ماڵ وسامانیان بِأَنَّ بە ئەوەی لَهُمُ لۆیان هەیە ٱلۡجَنَّةَ بەهەشت

يُقَٰتِلُونَ دەجەنگێن فِي لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا فَيَقۡتُلُونَ جا دەكوژن

وَيُقۡتَلُونَ و دەكوژرێن وَعۡدًا بەڵێنێكە عَلَيۡهِ لە سەر ئەو حَقًّا هەق و ڕاستیە

فِي لەناو ٱلتَّوۡرَىٰةِ تەورات (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ موسا)

وَٱلۡإِنجِيلِ و ئینجیل (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ عیسا) وَٱلۡقُرۡءَانِ و قورئان

وَمَنۡ و كێ أَوۡفَىٰ وەفادار ترە بِعَهۡدِهِۦ بە بەڵێنی خۆی مِنَ لە ٱللَّهِ خودا

فَٱسۡتَبۡشِرُواْ جا مزگێنیتان لبێت و دڵشاد بن بِبَيۡعِكُمُ بە مامەڵە و فرۆشتنەكەتان

ٱلَّذِي ئەوەی بَايَعۡتُم فرۆشتنتانكرد بِهِۦ پێی وَذَٰلِكَ و ئەوە

هُوَ بەڕاستی هەر ئەوە ٱلۡفَوۡزُ بردنەوەی ٱلۡعَظِيمُ ئەوپەڕی شكۆداری گەورە یە

(١١١) ٱلتَّٰٓئِبُونَ تۆبەكارەكان ٱلۡعَٰبِدُونَ خوداپەرستەكان

ٱلۡحَٰمِدُونَ ستایشكارەكان ٱلسَّٰٓئِحُونَ بەڕۆژووەكان ٱلرَّٰكِعُونَ كرنۆشبەرەكان

ٱلسَّٰجِدُونَ سوژدەبەرەكان ٱلۡأٓمِرُونَ فەرمانكەرەكان

بِٱلۡمَعۡرُوفِ به كارى چاک و پەسند وَٱلنَّاهُونَ و رێگر و قەدەغەکەرەکان

عَنِ له ٱلۡمُنكَرِ خراپە و کارى ناپەسند وَٱلۡحَٰفِظُونَ و پارێزکار و ترساوەکان

لِحُدُودِ له ٱللَّهِ خودا وَبَشِّرِ و مزگێنى بدە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان (١١٢)

مَا كَانَ ڕەوا نەبووە لِلنَّبِيِّ لۆ پێغەمبەر وَٱلَّذِينَ و ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُوٓاْ بڕوایان هێنا أَن کە يَسۡتَغۡفِرُواْ داوای لێخۆشبوون بکەن

لِلۡمُشۡرِكِينَ لۆ موشریک و هاوبەشدانەران وَلَوۡ هەرچەند كَانُوٓاْ ئەوان -

أُوْلِي خاوەنی قُرۡبَىٰ نزیکیش (خزمیش-بن) مِنۢ له بَعۡدِ دوای

مَا تَبَيَّنَ ئەوەی ڕوونبووەوە لَهُمۡ بۆیان أَنَّهُمۡ کەوا بەڕاستی ئەوان

أَصۡحَٰبُ ڕەفیق و خەڵکی ٱلۡجَحِيمِ دۆزەخ ن (١١٣) وَمَا و نە كَانَ بوو

ٱسۡتِغۡفَارُ داوای لێخۆش بوونی إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم لِأَبِيهِ بۆ باوکی

إِلَّا ئیللا عَن له مَّوۡعِدَةٖ بارەی بەڵنێک بوو وَعَدَهَآ بەڵێنی دابوو

إِيَّاهُ بەوی فَلَمَّا جا کاتێ تَبَيَّنَ دەرکەوت و ڕۆن بویەوە لَهُۥٓ بۆی

أَنَّهُۥ کە بەدڵنیایی ئەو عَدُوّٞ دوژمنە لِّلَّهِ بۆ خودا

تَبَرَّأَ پاکانەی کرد و دەستی شوشت مِنۡهُۚ لێی إِنَّ بەدڵنیایی

إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم لَأَوَّٰهٌ زۆرپاڕاوەی بە ئاخە ئاخ ی

حَلِيمٌ ئەوپەڕی ئارام و لەسەرخۆیە (١١٤) وَمَا نە كَانَ بووە ٱللَّهُ خودا

لِيُضِلَّ تا لابدا و گومڕا بکات قَوۡمَۢا قەومێک بَعۡدَ لەدوای ئەوەی إِذۡ کە

هَدَىٰهُمۡ ڕێمونی کردوون حَتَّىٰ تاکو يُبَيِّنَ ڕۆن و دیاردەکات لَهُم بۆیان

مَّا ئەو شتەی يَتَّقُونَ دەبێ پارێزکاری لێبکەن إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

بِكُلِّ بە هەموو شَيۡءٍ شتێ عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادار ە (١١٥) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ - لَهُۥ هی (-الله یە) مُلۡكُ پادشایەتی وخاوەنداری

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکانەکان و ٱلۡأَرۡضِ و زەوی

يُحۡيِۦ ئەژیێنتەوە و زیندوو دەکاتەوە وَيُمِيتُ و دەمرێنێ وَمَا نیە لَكُم بۆتان

مِّن - دُونِ بێجگە (-لە) ٱللَّهِ خودا(الله) مِن (هیچ) وَلِيّٖ دۆست

وَلَا نَصِيرٖ و نە (هیچ) پشتیوان و یارمەتدەرێک (١١٦) لَّقَد بەدڵنیایی

تَّابَ - ٱللَّهُ خودا (-تۆبەی قبوڵکرد) عَلَى لە ٱلنَّبِيِّ پێغەمبەر

وَٱلۡمُهَٰجِرِينَ و کۆچکەرەکان وَٱلۡأَنصَارِ و پشتیوانان ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ٱتَّبَعُوهُ بەدوای کەوتن فِي لە سَاعَةِ کات و ساتی ٱلۡعُسۡرَةِ تەنگاوی و نەبوونی

مِنۢ له بَعۡدِ دوای مَا كَادَ ئەوی خەریک بوو يَزِيغُ - قُلُوبُ دڵەکانی

فَرِيقٖ کۆمەڵێ مِّنۡهُمۡ لەوان (-لابدات و لەخشتەبچێت) ثُمَّ پاشان

تَابَ پەشیمانی و تۆبەی قبوڵکرد عَلَيۡهِمۡۚ لێیان إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو بِهِمۡ پێیان

رَءُوفٞ زۆر بەسۆز نەرم ونیانی رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان و بەخشندەیە

(١١٧) وَعَلَى و (تۆبەی بەخشیە) سەر ٱلثَّلَٰثَةِ سێ کەسەکان ٱلَّذِينَ ئەوانەی

خُلِّفُواْ بەجێهێشترابوون حَتَّىٰٓ هەتا إِذَا کاتێ ضَاقَتۡ تەنگ بوو

عَلَيۡهِمُ بەسەریان ، لەسەریان ٱلۡأَرۡضُ زەوی بِمَا بەو رَحُبَتۡ فراوانی یەی

وَضَاقَتۡ و تەنگ بوو عَلَيۡهِمۡ لەسەریان أَنفُسُهُمۡ خودی خۆیان

وَظَنُّوٓاْ و دڵنیا بوون أَن کە لَّا - مَلۡجَأَ نیە حەشارگەیەک مِنَ لە

ٱللَّهِ خودا إِلَّآ ئیللا إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو ثُمَّ پاشان

تَابَ پەشیمانی و تۆبەی بەخشیە عَلَيۡهِمۡ سەریان

لِيَتُوبُوٓاْۚ تاک تۆبە بکەن و بگەڕێنەوە إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا هُوَ هەرخۆی

ٱلتَّوَّابُ زۆر قبوڵکاری تۆبە و پەشیمانی ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕیبە بەزەیی و بەخشندە یە

(١١٨) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە

ٱتَّقُوا بترسن و پارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا وَكُونُوا و - مَعَ لەگەڵ

ٱلصَّٰدِقِينَ ڕاستگۆکان (-بن) (١١٩) مَا كَانَ نە بووە لِأَهْلِ بۆ خەڵکی

ٱلْمَدِينَةِ شاری مەدینە وَمَنْ و ئەوەی حَوْلَهُم لەدەوریانە مِّنَ لە

ٱلْأَعْرَابِ عارەبە دەشتەکیەکان أَن کە يَتَخَلَّفُوا دوابکەون عَن لە

رَّسُولِ پێغەمبەر ی ٱللَّهِ خودا وَلَا يَرْغَبُوا و (-نە) حەز بکەن

بِأَنفُسِهِمْ بەگیانی خۆیان عَن زیاتر لە نَّفْسِهِۦ گیانی ئەو ذَٰلِكَ ئەوە

بِأَنَّهُمْ بەهۆی ئەمەیە کە ئەوان لَا يُصِيبُهُمْ توشیان نایێت ظَمَأٌ تونیەتیەک

وَلَا نَصَبٌ و نە ماندووبونێک وَلَا مَخْمَصَةٌ و نە برسێتیەک فِي لە سَبِيلِ ڕێگای

ٱللَّهِ خودا وَلَا يَطَـُٔونَ و پێ نانێنە مَوْطِئًا جێگایەک يَغِيظُ تورەبکات

ٱلْكُفَّارَ کافرەکان وَلَا يَنَالُونَ و دەستیان ناکەوێت و لێنادەن مِنْ لە

عَدُوٍّ دوژمن نَّيْلًا دەستکەوت و گورزێک إِلَّا ئیللا كُتِبَ دەنوسرێ

لَهُم بۆیان بِهِۦ پێی عَمَلٌ کارێکی صَٰلِحٌ چاک إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

لَا يُضِيعُ بەفیڕۆ نادا و نافەوتێنێ أَجْرَ پاداشتی ٱلْمُحْسِنِينَ چاکەکارەکان

(١٢٠) وَلَا يُنفِقُونَ و نابەخشن و خەرج ناکەن

نَفَقَةً بەخشینێک و خەرجیەک صَغِيرَةً (نە) بچوک وَلَا كَبِيرَةً و نە گەورە

وَلَا يَقْطَعُونَ و نابڕن و تێناپەڕێنن وَادِيًا دۆڵێک إِلَّا ئیللا كُتِبَ نوسراوە

لَهُمْ بۆیان لِيَجْزِيَهُمُ تا پاداشتیان بداتەوە ٱللَّهُ خودا أَحْسَنَ بە چاکترینی

مَا كَانُوا ئەوەی پێشان يَعْمَلُونَ دەیانکرد (١٢١) وَمَا نە كَانَ بوو ە

ٱلْمُؤْمِنُونَ بڕوادارەکان لِيَنفِرُوا کە ڕاپەڕن كَآفَّةً هەرهەموویان فَلَوْلَا نَفَرَ لۆ -

مِن لە كُلِّ هەموو فِرْقَةٍ کۆمەڵێکی گەورەی جیا مِّنْهُمْ لەوان (-ڕانەپەڕێ)

طَآئِفَةٌ کۆمەڵێکی دیار لِّيَتَفَقَّهُوا تا باش تێبگەن و فێربین فِي لە ٱلدِّينِ ئاین

وَلِيُنذِرُوا و تا بێدار بکەنەوە وبترسێنن قَوْمَهُمْ قەومی خۆیان إِذَا کاتێ

رَجَعُوٓا گەڕانەوە إِلَيْهِمْ بۆلایان لَعَلَّهُمْ بەڵکو ئەوان

يَحْذَرُونَ وریای و حەزەری خۆیان دەبن (١٢٢) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوا بڕواتان هێناوە قَٰتِلُوا بجەنگن دژ بە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يَلُونَكُم نزیکتانن مِّنَ لە ٱلْكُفَّارِ کافرەکان وَلْيَجِدُوا و بە ببینن فِيكُمْ لەنگۆ

غِلْظَةً توووند و تیژی وَٱعْلَمُوٓا و بزانن أَنَّ کە بێگومان ٱللَّهَ خودا مَعَ لەگەڵ

ٱلْمُتَّقِينَ لەخودا ترس و پارێزکارەکان ە (١٢٣) وَإِذَا وئەگەر مَآ (هاتوو)

أُنزِلَتۡ دابەزێنرا سُورَةٞ سورەتێک فَمِنۡهُم ئەوە لەوان (هەیە) مَّن کەسانێک

يَقُولُ دەڵێ أَيُّكُمۡ کامەتان زَادَتۡهُ - هَٰذِهِۦٓ ئەمەیان

إِيمَٰنٗاۚ باوەڕی (-بۆی زیاد کرد) فَأَمَّا جا هەرچی ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە فَزَادَتۡهُمۡ ئەوە بۆیانی زیادکرد إِيمَٰنٗا باوەڕ وَهُمۡ و ئەوان

يَسۡتَبۡشِرُونَ چاوەڕێی موژدە دەکەن و دڵیان گەش دەبێتەوە (١٢٤)

وَأَمَّا و هەرچی ٱلَّذِينَ ئەوانەی فِي هەیە لەناو قُلُوبِهِم دڵەکانیان

مَّرَضٞ نەخۆشیێک فَزَادَتۡهُمۡ ئەوە بۆیان زیاد دەکات رِجۡسًا پیسی و ناپاکی

إِلَىٰ بۆ سەر رِجۡسِهِمۡ پیسی و ناپاکی خۆیان وَمَاتُواْ و (دەمرن)

وَهُمۡ لەبارێکا کە ئەوان كَٰفِرُونَ کافر و بڕوانەکەرن (١٢٥)

أَوَلَا يَرَوۡنَ ئایا نابینن أَنَّهُمۡ کە بەڕاستی ئەوان

يُفۡتَنُونَ تاقیدەکرێنەوە و توشی فیتنە دەبن فِي لە كُلِّ هەموو عَامٖ ساڵێک

مَّرَّةً جارێک أَوۡ یان مَرَّتَيۡنِ دووجار ثُمَّ پاشان

لَا يَتُوبُونَ پەشیمان نابنەوە و تۆبە ناکەن و ناگەڕێنەوە وَلَا هُمۡ و نە ئەوانیش

يَذَّكَّرُونَ یادی خودا دەکەنەوە و پەند وەردەگرن (١٢٦) وَإِذَا وئەگەر

مَآ (هاتوو) أُنزِلَتۡ دابەزێنرا سُورَةٞ سورەتێک نَّظَرَ -

بَعۡضُهُمۡ هەندێکیان (-دەڕوانن) إِلَىٰ بۆلای بَعۡضٍ هەندێک هَلۡ ئایا

يَرَىٰكُم دەتانبینێ مِّنۡ (هیچ) أَحَدٖ یەکێک ثُمَّ پاشان

ٱنصَرَفُواْ ڕۆیشتن ودوورکەوتنەوە صَرَفَ - ٱللَّهُ خودا (دوریخستەوە و ڕواندی)

قُلُوبَهُم دڵەکانیان بِأَنَّهُمۡ بەهۆی ئەوەی ئەوان قَوۡمٞ قەومێکن لَّا -

يَفۡقَهُونَ تێ (-نا) گەن (١٢٧) لَقَدۡ بەڕاستی جَآءَكُمۡ بۆتان هات

رَسُولٞ پەیامبەرێک مِّنۡ لە أَنفُسِكُمۡ نەفس و زاتی خۆتان

عَزِيزٌ زەحمەت و قورسە عَلَيۡهِ لەسەری

مَا عَنِتُّمۡ ئەوەی تۆشی ناخۆشی و ئەزیەت بن حَرِيصٌ سوورە

عَلَيۡكُم لەسەر(خێر و چاکە) بۆتان بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ بۆ بڕوادارەکان

رَءُوفٞ زۆر بەسۆزی نەرم و نیانی رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە

(١٢٨) فَإِن جا ئەگەر تَوَلَّوۡاْ پشتیان هەڵکرد فَقُلۡ ئەوە بڵێ حَسۡبِيَ -

ٱللَّهُ -خودا (بۆ من بەسسە) لَآ نیە إِلَٰهَ خوداوپەرستراوێ إِلَّا جگەلە

هُوَ ئەو عَلَيۡهِ هەربەو تَوَكَّلۡتُ پشتم بەستوە و متمانەم کردوە

وَهُوَ و هەر ئەوە رَبُّ پەروەردیگار وخاوەنی

ٱلۡعَرۡشِ عەرش و تەختی فەرمانڕەوایی ٱلۡعَظِيمِ ئەوپەڕی شکۆداری گەورە (١٢٩)

دەقی قورئان گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ يُونُس سورەتی یُونُس

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الٓر ئەلف لام ڕا تِلۡكَ ئەوە ءَايَٰتُ چەندەها بەڵگە و نیشانەی گەورە ی

ٱلۡكِتَٰبِ کیتابی ٱلۡحَكِيمِ تەواو کاربەجێ (یە) (١) أَكَانَ ئایا-

لِلنَّاسِ بۆ خەلک عَجَبًا شتێکی سەرسامکەر (-بوو) أَنۡ کە

أَوۡحَيۡنَآ سروش و نیگامانکرد إِلَىٰ بۆ رَجُلٖ پیاوێک مِّنۡهُمۡ لەوان أَنۡ کە:

أَنذِرِ بترسێنە و بێداربکەوە ٱلنَّاسَ خەلک وَبَشِّرِ و مزگێنی بدە

ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوٓاْ بڕوایان هێنا أَنَّ کەوا لَهُمۡ بۆیان هەیە

قَدَمَ پێگەی صِدۡقٍ ڕاستی و ڕاستگۆیی عِندَ لای رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان

قَالَ - ٱلۡكَٰفِرُونَ کافر و بێبڕواکان (-گوتیان) إِنَّ بەدڵنیایی هَٰذَا ئەوە

لَسَٰحِرٞ هەر سیحرباز و جادووگەرێکی مُّبِينٌ دیار و ئاشکرای ە (٢)

إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكُمُ پەروەردیگارتان ٱللَّهُ الله یە ٱلَّذِي ئەوەی

خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی

فِي له سِتَّةِ شەش أَيَّامٖ ڕۆژان ثُمَّ پاشان ٱسۡتَوَىٰ چوو عَلَى بۆ سەر

ٱلۡعَرۡشِۖ عەرش و تەختی فەرمانڕەوایی يُدَبِّرُ بەڕێ دەکات وهەڵدەسوڕێنێ

ٱلۡأَمۡرَۖ فەرمایشت و کارەکان مَا مِن نیە بۆی شَفِيعٍ تکاکارێک إِلَّا مەگەر

مِنۢ له بَعۡدِ دوای إِذۡنِهِۦۚ ڕێپێدانی خۆی ذَٰلِكُمُ ئەوەیە ٱللَّهُ خودای

رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتان فَٱعۡبُدُوهُۚ ئیتر ئەووبپەرسرتن

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ئایا بیرناکەنەوە و پەند وەرناگرن (٣) إِلَيۡهِ هەر بۆ لای ئەو ە

مَرۡجِعُكُمۡ گەڕانەوەتان جَمِيعٗاۖ هەمووتان وَعۡدَ بەڵێن ی ٱللَّهِ خودا

حَقًّاۚ هەق و دروستە إِنَّهُۥ بەدڵنیایی هەر ئەوە يَبۡدَؤُاْ دەست دەکات بە

ٱلۡخَلۡقَ دروستکردنی دروستکراوەکان ثُمَّ پاشان يُعِيدُهُۥ دووبارەی دەکاتەوە

لِيَجۡزِيَ تا جەزابداتەوە ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا

وَعَمِلُواْ و کردوویانە ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان بِٱلۡقِسۡطِۚ بەدادوەری

وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون لَهُمۡ بۆیان هەیە

شَرَابٞ خواردنەوە و شەرابێک مِّنۡ له حَمِيمٖ ئاگراوێک

وَعَذَابٌ و عەزاب و ئەشکەنجەیەک ی أَلِيمٌ زۆر بەژان و ئازار بِمَا بەوەی

كَانُوا پێشان يَكۡفُرُونَ کوفرتان دەکرد (٤) هُوَ هەر ئەوە ٱلَّذِي ئەوەی

جَعَلَ دایناوە و دروستیکرد وە ٱلشَّمۡسَ ڕۆژ ضِيَآءً ببێتە ڕۆناکی و ڕۆشنایی

وَٱلۡقَمَرَ و مانگ (ی کردۆتە) نُورًا نوور و ڕۆناکییەک

وَقَدَّرَهُۥ و برداری کردوە مَنَازِلَ (بە) چەند جێگایە لِتَعۡلَمُوا۟ تا بزانن

عَدَدَ ژمارەی ٱلسِّنِينَ ساڵان وَٱلۡحِسَابَ و ژماردن مَا -

خَلَقَ بەدی(-نە) هێناوە و دروستی(-نە) کردوە ٱللَّهُ خودا ذَٰلِكَ ئەویان

إِلَّا ئیللا بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی

يُفَصِّلُ شیدەکاتەوە و ڕۆن دەکاتەوە

ٱلۡأٓيَٰتِ ئایەتەکان ، بەڵگەو نیشانە گەورەکان لِقَوۡمٖ بۆ قەومێک يَعۡلَمُونَ بزانن

(٥) إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە ٱخۡتِلَٰفِ جیاوازی ٱلَّيۡلِ شەو وَٱلنَّهَارِ و ڕۆژگار

وَمَا و ئەوەی خَلَقَ - ٱللَّهُ خودا (-بەدیهێناوە و دروستیکردوە) فِي لە

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَ ٱلۡأَرۡضِ و زەوی

لَأٓيَٰتٖ ئایەت و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن (هەیە) لِّقَوۡمٖ بۆقەومێک

يَتَّقُونَ لەخودا بترسن و پارێزکاری بکەن (٦) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَا يَرۡجُونَ ناخوازن لِقَآءَنَا دیداری ئێمە وَرَضُواْ و ڕازی بوینە

بِٱلۡحَيَوٰةِ بە ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا وَٱطۡمَأَنُّواْ و ئارام و دڵنیا بوینە بِهَا پێی

وَ ٱلَّذِينَ ئەوان هُمۡ ئەوانەن (کە) عَنۡ لە

ءَايَٰتِنَا ئایەتەکانمان (بەلگە و نیشانەگەورەکان و موعجیزات)

غَٰفِلُونَ بێئاگا و غافڵ (بوون) (٧) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان مَأۡوَىٰهُمُ ماڵ و جێگایان

ٱلنَّارُ ئاگر ە بِمَا بەوەی كَانُواْ پێشان يَكۡسِبُونَ بەدەستیان دەهێنا (٨)

إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە

وَعَمِلُواْ و کردوویانە ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان

يَهۡدِيهِمۡ ڕێنمونیان دەکات رَبُّهُم پەروەردگاریان بِإِيمَٰنِهِمۡ بە بڕوایان تَجۡرِي -

مِن لە تَحۡتِهِمُ ژێریاندا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕوبارەکان (-گوزەر دەکات) فِي لەناو

جَنَّٰتِ باخ و بەهەشتانی ٱلنَّعِيمِ ناز و نیعمەتەکان (٩)

دَعۡوَىٰهُمۡ بانگ و پاڕانەوەیان فِيهَا تیایدا سُبۡحَٰنَكَ پاکی و بێگەردی بۆ تۆ

ٱللَّهُ ئەی خودایە وَتَحِيَّتُهُمۡ و سەڵاویان فِيهَا تیایدا سَلَٰمٌ سەلام ە

وَءَاخِرُ و دوایین دَعۡوَىٰهُمۡ بانگ و پاڕانەوەیان أَنِ ئەوەیە کە

ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ بۆ خودای رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی

ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (١٠) وَلَوۡ وئەگەر يُعَجِّلُ - ٱللَّهُ خودا لِلنَّاسِ بۆ خەلک

ٱلشَّرَّ خراپە و شەڕ (-زوو بێنێت و دوانەخات)

ٱسۡتِعۡجَالَهُم (وەک ئەوەی) داوای زوو هاتنی ئەوان بِٱلۡخَيۡرِ بۆ خێر و چاکە

لَقُضِيَ بەدڵنیایی دەبڕایەوە إِلَيۡهِمۡ بۆیان أَجَلُهُمۡ ئەجەل و کاتی مردنی ئەوان

فَنَذَرُ جا لێدەگەڕێین لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَا يَرۡجُونَ هیوایان نیە بە

لِقَآءَنَا دیداری ئێمە فِي لەناو طُغۡيَٰنِهِمۡ طوغیان و سەرەڕۆییان

يَعۡمَهُونَ کوێرانە بەناوبکەون (١١) وَإِذَا وئەگەر مَسَّ بەرکەوت بە

ٱلۡإِنسَٰنَ مرۆڤ ٱلضُّرُّ زەرڕ و زیانێک دَعَانَا هاواری (دێنێ) بۆمان

لِجَنۢبِهِۦٓ لە سەر تەنیشت أَوۡ یان قَاعِدًا بە دانیشتن أَوۡ یان قَآئِمًا بەپێوە

فَلَمَّا جا کاتێ كَشَفۡنَا لامانبرد عَنۡهُ لێی ضُرَّهُۥ زەرڕ و زیانەکەی

مَرَّ تێدەپەڕی كَأَن هەروەک لَّمۡ قەت-

يَدۡعُنَآ هاواری (-نە) کردبێ و (-نە) پاڕابێتەوە إِلَىٰ بۆ ضُرّٖ زیان و زەرەرێک

مَّسَّهُۥ پێی کەوتبێ كَذَٰلِكَ ئاوا زُيِّنَ ڕازاندراوەتەوە لِلۡمُسۡرِفِينَ بۆ زێدەڕەوەکان

مَا كَانُواْ ئەوەی پێشان يَعۡمَلُونَ دەیانکرد (١٢) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

أَهۡلَكۡنَا لەناومانبرد ٱلۡقُرُونَ چەندەها خەڵکی سەردەمانێک ی مِن لە

قَبۡلِكُمۡ پێش ئێوە لَمَّا کاتێ ظَلَمُواْ ستەمکاریانکرد وَجَآءَتۡهُمۡ و بۆیان هێنان

رُسُلُهُم پەیامبەرانیان بِٱلۡبَيِّنَٰتِ بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزات وَمَا و-

كَانُواْ وا(-نە) بوو لِيُؤۡمِنُواْ بڕوابێنن كَذَٰلِكَ ئاوا نَجۡزِي سزادەدەین

ٱلۡقَوۡمَ خەڵک و قەومە ٱلۡمُجۡرِمِينَ ستەمکارەکان (١٣) ثُمَّ پاشان

جَعَلۡنَٰكُمۡ ئێوەمان کردە خَلَٰٓئِفَ جێنشینانێک فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی دا

مِنۢ لە بَعۡدِهِمۡ لەدوای ئەوان لِنَنظُرَ تا سەیرکەین كَيۡفَ -

تَعۡمَلُونَ ئێوە (-چۆن) کاردەکەن (١٤) وَإِذَا وئەگەر تُتۡلَىٰ دەخوێندرێتەوە

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ءَايَاتُنَا ئایاتەکانمان بَيِّنَٰتٖ هەمووی ڕۆن و ئاشکرا ن قَالَ -

ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَا يَرۡجُونَ ناخوازن لِقَآءَنَا دیداری ئێمە (-دەڵێن)

ٱئۡتِ دەی بهێنە بِقُرۡءَانٍ قورئانێکی غَيۡرِ تر غەیری هَٰذَآ ئەوە أَوۡ یان

بَدِّلۡهُ بیگۆڕە قُلۡ بڵێ مَا يَكُونُ نابێ لِيٓ بۆم أَنۡ کە أُبَدِّلَهُۥ بیگۆڕم

مِن لە تِلۡقَآيِ خودی نَفۡسِيٓ خۆم إِنۡ أَتَّبِعُ من دوای شتێ ناکەوم

إِلَّا جگەلە مَا يُوحَىٰٓ ئەوەی سروش دەکرێ إِلَيَّ بۆم إِنِّيٓ بەدڵنیایی من

أَخَافُ ئەترسم إِنۡ ئەگەر عَصَيۡتُ سەرپێچی بکەم لە رَبِّي پەروەردیگارم

عَذَابَ (لە) عەزاب و ئەشکەنجەیی يَوۡمٍ ڕۆژێکی

عَظِيمٖ زۆر گەورە و مەزن و مەزن (١٥) قُل بڵێ لَّوۡ ئەگەر شَآءَ -

ٱللَّهُ خودا (-ویستبای) مَا تَلَوۡتُهُۥ نەمدەخوێندەوە عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان

وَلَآ أَدۡرَىٰكُم و نەتاندەزانی بِهِۦ پێی فَقَدۡ بەدڵنیایی لَبِثۡتُ من مامەوە

فِيكُمۡ لەناوئێوە عُمُرٗا تەمەنێک مِّن لە قَبۡلِهِۦٓ پێش ئەوە ە

أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ئایا تێناگەن و پێناگەن (١٦) فَمَنۡ جا کێ أَظۡلَمُ ستەمکارترە

مِمَّنِ لەوەی ٱفۡتَرَىٰ هەڵیبەستوە عَلَى لە سەر ٱللَّهِ خودا كَذِبًا درۆیەک

أَوۡ یان كَذَّبَ بەدرۆی داناو بڕوای پێنەهێنا بِـَٔايَٰتِهِۦٓ بە ئایەتەکانی وی

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە لَا يُفۡلِحُ -

ٱلۡمُجۡرِمُونَ تاوانبارەکان (-دەربازیان نابێت و سەرکەوتوو نابن) (١٧)

وَيَعۡبُدُونَ و ئەوان دەپەرستن مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا

مَا لَا يَضُرُّهُمۡ ئەوەی زیان و زەرەریان پێناگەیەنێ

وَلَا يَنفَعُهُمۡ و سودیان پێنابەخشێ وَيَقُولُونَ و دەڵێن هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ

شُفَعَٰٓؤُنَا تکاکارانمانن عِندَ لای ٱللَّهِۚ خودا قُلۡ بڵێ

أَتُنَبِّـُٔونَ ئایا ئێوە خەبەر دەدەنە ٱللَّهَ خودا بِمَا بەوەی لَا يَعۡلَمُ ئەو نایزانێ

فِي لە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَلَا فِي و نە لە ٱلۡأَرۡضِۚ زەوی ؟!

سُبۡحَٰنَهُۥ پاکی و بێگەردی بۆئەو وَتَعَٰلَىٰ و پیرۆز و گەورە و بڵندترە عَمَّا لەوەی

يُشۡرِكُونَ ئەوان هاوەڵ و هاوبەشی بۆ دادەنێن (١٨) وَمَا (شتێ) نە

كَانَ بوو ە ٱلنَّاسُ خەلک إِلَّآ ئیللا أُمَّةً -

وَٰحِدَةً یەک (-ئومەت و کۆمەڵ) فَٱخۡتَلَفُواْۚ ئیتر جیاوازبوونەوە

وَلَوۡلَا كَلِمَةٌ و ئەگەر وتەیەک نەبوا سَبَقَتۡ پێشتر کرابوو (گوترابوو) مِن لە

رَّبِّكَ پەروەردیگارتەوە لَقُضِيَ بەدڵنیایی دەبڕێنرا یە و کۆتایی دەهێنرا

بَيۡنَهُمۡ نێوانیان فِيمَا دەربارەی ئەوەی فِيهِ تیایدا يَخۡتَلِفُونَ ناتەبەییان دەکرد

(١٩) وَيَقُولُونَ و ئەوان دەڵێن لَوۡلَآ لۆ - أُنزِلَ دا(-نە) بەزێنراوە

عَلَيۡهِ لەسەری ءَايَةٌ ئایەتێک (نیشانەیەکی گەورە ، موعجزەیەک) مِّن لە

رَّبِّهِۦ پەروەردگاری وی فَقُلۡ ئەوە بڵێ إِنَّمَا لەڕاستیدا -

ٱلۡغَيۡبُ غەیب و پەنهانی و نادیارەکان (-هەر تەنها) لِلَّهِ هی خودایە

فَٱنتَظِرُوٓاْ جا چاوەڕێ بکەن إِنِّي بەدڵنیایی من مَعَكُم لەگەڵ ئێوە مِّنَ لە

ٱلۡمُنتَظِرِينَ چاوەڕوانکاران م (٢٠) وَإِذَآ وئەگەر أَذَقۡنَا چەشتمان بە

ٱلنَّاسَ خەلک رَحۡمَةً بەزەیی و میهرەبانیەک مِّنۢ لە بَعۡدِ دوای

ضَرَّآءَ زیان و زەرەرێک مَسَّتۡهُمۡ بەریانکەوتبێ إِذَا ئەوکات لَهُم بۆیان (دەبێ)

مَّكۡرٞ گاڵتە و فێڵێک فِيٓ لە ءَايَاتِنَاۚ ئایاتەکانمان قُلِ بڵێ ٱللَّهُ خودا

أَسۡرَعُ خێراترە مَكۡرًاۚ فێڵی إِنَّ بەدڵنیایی رُسُلَنَا نێردراوەکانمان

يَكۡتُبُونَ دەنووسن مَا تَمۡكُرُونَ ئەوەی ئێوە پلانی فێڵاوی بۆ دادەنێن (٢١)

هُوَ هەر ئەوە ٱلَّذِي ئەوەی يُسَيِّرُكُمۡ ئەتاتبزوێنێ و بەرێتاندەخات فِي لەناو

ٱلۡبَرِّ زەوی وشکانی وَٱلۡبَحۡرِۖ دەریا و ئۆقیانوسەکان حَتَّىٰٓ تاکو ، هەتا إِذَا کاتێ

كُنتُمۡ ئێوە - فِي لەناو ٱلۡفُلۡكِ کەشتی (-بوون) وَجَرَيۡنَ و ڕواندمان

بِهِم ئەوان بِرِيحٖ بە باییێکی طَيِّبَةٖ چاک و باش وَفَرِحُواْ و دڵیان خۆش بوو

بِهَا پێی جَآءَتۡهَا بۆیان هات رِيحٌ ڕەشەباییێک

عَاصِفٌ ڕەگەهەلکێش و درەخت شکێن وَجَآءَهُمُ و بۆیان هات

ٱلۡمَوۡجُ شەپۆل گەل مِن لە كُلِّ هەموو مَكَانٖ لایەک

وَظَنُّوٓاْ و هەرگومانی ئەوەیان کرد کە أَنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان أُحِيطَ دەوردراوە

بِهِمۡ پێیان (لەناوچوو چوینە) دَعَوُاْ پاڕانەوە لە ٱللَّهَ خودا

مُخۡلِصِينَ بە پاک و تەنیایی لَهُ بۆئەوی ٱلدِّينَ دین و ملکەچی کردنیان :

لَئِنۡ بەدڵنیایی ئەگەر أَنجَيۡتَنَا دەربازمان بکەیت مِنۡ لە هَٰذِهِۦ ئەوە

لَنَكُونَنَّ بەدڵنیایی ئێمە- مِنَ لە ٱلشَّٰكِرِينَ سوپاسگوزارەکان (-دەبین) (٢٢)

فَلَمَّآ جاکاتێ أَنجَىٰهُمۡ ئەو ئەوانی ڕزگار کرد إِذَا ئائەوەتە هُمۡ ئەوان

يَبۡغُونَ دەستدرێژی دەکەن فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی بِغَيۡرِ بەبێ

ٱلۡحَقِّ هیچ هەق و ڕەواییەک يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلنَّاسُ خەلکینە

إِنَّمَا لەڕاستیدا - بَغۡيُكُمۡ سنووربەزێنی و دەستدرێژیکردنتان (-هەر)

عَلَىٰٓ بۆ سەر أَنفُسِكُمۖ خودی خۆتانە مَّتَٰعَ ڕابوێرینی ٱلۡحَيَوٰةِ ژیان

ٱلدُّنۡيَاۖ دونیا یە ثُمَّ پاشان إِلَيۡنَا هەر بۆلای ئێمە یە مَرۡجِعُكُمۡ گەڕانەوەتان

فَنُنَبِّئُكُم ئیتر هەواڵی ڕاستیتان پێدەدەین بِمَا بەوەی

كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ پێشان دەتانكرد (٢٣) إِنَّمَا لەڕاستیدا - مَثَلُ نموونە

ٱلۡحَيَوٰةِ ژیان ی ٱلدُّنۡيَا دونیا (-هەر) كَمَآءٍ وەک ئاوێكە أَنزَلۡنَٰهُ دامانبەزاند (بێ)

مِنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان فَٱخۡتَلَطَ جا تێكەڵ بوو بِهِۦ پێی نَبَاتُ رووەکی

ٱلۡأَرۡضِ زەوی مِمَّا لەوەی يَأۡكُلُ - ٱلنَّاسُ خەڵک

وَٱلۡأَنۡعَٰمُ و مەڕ و ماڵات و ئاژەڵان (-دەیخۆن) حَتَّىٰٓ تاكو ، هەتا إِذَآ كاتێ

أَخَذَتِ - ٱلۡأَرۡضُ زەوی زُخۡرُفَهَا ڕازاندراوەی خۆی (-هەڵخست)

وَٱزَّيَّنَتۡ و خۆی جوانكرد وَظَنَّ و -

أَهۡلُهَآ خەڵكەكەی (-هەرگومانی ئەوەیانكرد) أَنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان

قَٰدِرُونَ توانای تەواویان هەیە عَلَيۡهَآ لەسەری أَتَىٰهَآ بۆیان هات

أَمۡرُنَا فەرمانی ئێمە لَيۡلًا بەشەو أَوۡ یان نَهَارٗا بەڕۆژ فَجَعَلۡنَٰهَا جا ئەوومانكردە

حَصِيدٗا درووێنەكراوێک كَأَن هەروەک ئەوەی لَّمۡ نە تَغۡنَ بوو بێت

بِٱلۡأَمۡسِۚ ڕۆژی پێشتر كَذَٰلِكَ ئاوا نُفَصِّلُ ڕوون و شی دەكەینەوە

ٱلۡأٓيَٰتِ ئایەتەكانمان لِقَوۡمٖ بۆ قەومێک يَتَفَكَّرُونَ بیربكەنەوە (٢٤)

وَٱللَّهُ و خودا يَدۡعُوٓاْ بانگدەكات إِلَىٰ بۆ ، بۆلای دَارِ ماڵی

ٱلسَّلَٰمِ ئاشتی و ئاسایش و هێمنی (بەهەشت) وَيَهۡدِي و ڕێنموونی دەكات

مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت إِلَىٰ بۆ ، بۆلای صِرَٰطٖ شا ڕێگایێکی

مُّسۡتَقِيمٖ ڕاست و ڕەوان (٢٥) لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی

أَحۡسَنُواْ چاکییان کردوە (دەبێت) ٱلۡحُسۡنَىٰ ئەوەی چاکترینە (بەهەشت)

وَزِيَادَةٞۖ و زێتریش وَلَا يَرۡهَقُ و داناپۆشێ وُجُوهَهُمۡ دەموو چاوەکانیان

قَتَرٞ هیچ تارمایی و ڕەشاتییێک وَلَا ذِلَّةٌۚ و(نە هیچ) ڕسوایێک أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

أَصۡحَٰبُ خاوەنەکانی ٱلۡجَنَّةِۖ بەهەشت ن هُمۡ ئەوان فِيهَا لێی ، تیایدا

خَٰلِدُونَ ماوەن هەتا هەتایێ (٢٦) وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی

كَسَبُواْ بەدەستیان هێناوە و ٱلسَّيِّـَٔاتِ خراپەکان (یان ـ کردوە) جَزَآءُ سزای

سَيِّئَةِۭ هەرخراپەیەک بِمِثۡلِهَا بە یەکی وەک خۆیەتی

وَتَرۡهَقُهُمۡ و تەواو هیلاکیان دەکات و دایان دەپۆشێ ذِلَّةٞۖ زەلیلی و ڕیسواییەک

مَّا نیە لَهُم بۆیان مِّنَ لە (ڕاست) ٱللَّهِ خودا مِنۡ هیچ عَاصِمٖۖ پارێزەرێک

كَأَنَّمَآ هەروەک ئەوەی أُغۡشِيَتۡ داپۆشیبێ وُجُوهُهُمۡ ڕووەکانیان

قِطَعٗا پارچەپارچە مِّنَ لە ٱلَّيۡلِ شەو مُظۡلِمًاۚ تاریکهێن أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

أَصۡحَٰبُ هاوەڵ وخەڵکی ٱلنَّارِ ئاگرن هُمۡ ئەوان فِيهَا تیایدا

خَٰلِدُونَ ماوەن هەتا هەتایێ (٢٧) وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی

نَحۡشُرُهُمۡ کۆیان دەکەینەوە جَمِيعٗا هەموویان ثُمَّ پاشان نَقُولُ دەڵێین

لِلَّذِينَ بە ئەوانەی أَشۡرَكُواْ هاوبەشیان دانا (بۆ خودا) :

مَكَانَكُمۡ جێی خۆتان (نەگۆڕن) أَنتُمۡ ئێوە

وَشُرَكَآؤُكُمۡ و هاوبەش شەریکەکانتان فَزَيَّلۡنَا ئیتر جیامانکردەوە

بَيۡنَهُمۡ نێوانیان وَقَالَ و - شُرَكَآؤُهُم هاوبەش شەریکەکانیان (-گوتیان) مَّا -

كُنتُمۡ هەرگیز ئێوە پێشان إِيَّانَا ئێمەتان تَعۡبُدُونَ (-نە) دەپەرست (٢٨)

فَكَفَىٰ ئیتر بەسسە بِٱللَّهِ کە خودا شَهِيدَۢا شایەت بێ بَيۡنَنَا نێوان ئێمە

وَبَيۡنَكُمۡ و نێوان ئێوە إِن کەوا كُنَّا ئێمە - عَنۡ لە

عِبَادَتِكُمۡ پەرستشی ئێوە (-پێشان) لَغَٰفِلِينَ بەڕاستی بێ ئاگابووین (٢٩)

هُنَالِكَ ئا لەوێ تَبۡلُواْ تاقی دەکرێتەوە (و بۆی دەردەکەوێ) كُلُّ هەموو

نَفۡسٖ کەسێک مَّآ ئەوەی أَسۡلَفَتۡ پێشتر کردوویەتی وَ رُدُّوٓاْ و گێڕدرانەوە

إِلَى بۆلای ٱللَّهِ خودای مَوۡلَىٰهُمُ پەروەردگاری ٱلۡحَقِّ حەق یان وَضَلَّ و-

عَنۡهُم لێیان (-ون بوو) مَّا ئەوەی كَانُواْ ئەوان پێشان

يَفۡتَرُونَ هەڵیاندەبەست بەڕۆو (٣٠) قُلۡ بڵێ مَن كێیە ئەوەی

يَرۡزُقُكُم رزق و رۆزیتان دەداتێ مِّنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی

أَمَّن یان كێیە؟ يَمۡلِكُ بەدەست ئەوە ٱلسَّمۡعَ بیستن و گوێیەكان

وَٱلۡأَبۡصَٰرَ و بیناییەكان وَمَن و كێیە يُخۡرِجُ دەردێنێ ٱلۡحَيَّ زیندوو مِنَ لە

ٱلۡمَيِّتِ مردوو وَيُخۡرِجُ و دەردێنێ ٱلۡمَيِّتَ مردوو مِنَ لە ٱلۡحَيِّ زیندوو

وَمَن و كێیە يُدَبِّرُ و هەڵدەسوڕێنێ و جێبەجێ دەكات

ٱلۡأَمۡرَ فەرمایشت و كارەكان فَسَيَقُولُونَ ئیتر بەدڵنیایی دەڵێن ٱللَّهُ خودا

فَقُلۡ جا بڵێ أَفَلَا تَتَّقُونَ ئەرێ لەخودا ناترسن و پارێزكاری ناكەن (٣١)

فَذَٰلِكُمُ ئا ئەوەیە ٱللَّهُ خودا رَبُّكُمُ پەروەردگاری ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستیتان

فَمَاذَا ئیتر چی هەیە بَعۡدَ لەدوای ٱلۡحَقِّ حەق إِلَّا جگەلە

ٱلضَّلَٰلُ گومڕای و سەرلێشێواوی فَأَنَّىٰ جا چۆن تُصۡرَفُونَ لادەبرێن (لەحەق)

(٣٢) كَذَٰلِكَ ئاوا حَقَّتۡ چەسپا و سەپا كَلِمَتُ وتەی

رَبِّكَ پەروەردیگارت عَلَى لە سەر ٱلَّذِينَ ئەوانەی

فَسَقُوٓاْ فاسق و لاتەڕێ بوون أَنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن

(٣٣) قُلۡ بڵێ هَلۡ ئایا مِن لە شُرَكَآئِكُم شەریک و هاوبەشەکانتان

مَّن کەسانێک (هەیە؟) يَبۡدَؤُاْ دەست بکات بە

ٱلۡخَلۡقَ دروستکردنی دروستکراوەکان ثُمَّ پاشان

يُعِيدُهُۥ دووبارە(دروستی) بکاتەوە قُلِ بڵێ ٱللَّهُ خودا

يَبۡدَؤُاْ دەست دەکات بە ٱلۡخَلۡقَ دروستکردنی دروستکراوەکان ثُمَّ پاشان

يُعِيدُهُۥ دووبارە(دروستی) دەکاتەوە فَأَنَّىٰ جا چۆن

تُؤۡفَكُونَ لادەدرێن و وێڵدەکرێن (٣٤) قُلۡ بڵێ هَلۡ ئایا مِن لە

شُرَكَآئِكُم شەریک و هاوبەشەکانتان مَّن کەسانێک (هەیە؟)

يَهۡدِيٓ ڕێنموونی بکات إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلۡحَقِّ حەق قُلِ بڵێ ٱللَّهُ خودا

يَهۡدِي ڕێنموونی دەکات لِلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی أَفَمَن ئایا ئەوەی

يَهۡدِيٓ ڕێنموونی دەکات إِلَى بۆلای ٱلۡحَقِّ حەق أَحَقُّ هەقترە أَن کە

يُتَّبَعَ دواى بکەوترێ أَمَّن یان ئەوەی؟ لَّا - يَهِدِّيٓ ڕاستەڕێ نابێ

إِلَّآ مەگەر ئەوەی أَن کە يُهۡدَىٰ خۆی ڕێنمونی بکرێ فَمَا جا ئایا

لَكُمۡ ئێوه چیتانه؟ كَيۡفَ چۆن تَحۡكُمُونَ بریار دەدەن (٣٥) وَمَا و -

يَتَّبِعُ -- أَكۡثَرُهُمۡ زۆربەیان (-نا --كەونە دوای) إِلَّا شتیٚ جگەله

ظَنًّاۚ گومان إِنَّ بەدڵنیایی ٱلظَّنَّ گومان لَا يُغۡنِي دەوڵەمەند ناكات و نابەخشیٚ

مِنَ لە ٱلۡحَقِّ حەق شَيۡـًٔاۚ هیچ إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا عَلِيمُۢ تەواو زانا یە

بِمَا بەوەی يَفۡعَلُونَ ئەوان دەیكەن (٣٦) وَمَا وىە كَانَ بووە هَٰذَا ئەو

ٱلۡقُرۡءَانُ قورئانە أَن كە يُفۡتَرَىٰ هەڵبەستریٚ مِن لە لایەن دُونِ غەیری

ٱللَّهِ خودا وَلَٰكِن بەڵام تَصۡدِيقَ بەڕاستدانەری ٱلَّذِي ئەوەی بَيۡنَ لە بەر

يَدَيۡهِ دەستەكانیەتی (پێشی وی) وَتَفۡصِيلَ و ڕۆنكردنەوە و شیكردنەوەی

ٱلۡكِتَٰبِ كیتابە لَا رَيۡبَ بچوكترین گومان نیە فِيهِ تیایدا مِن لە

رَّبِّ پەروەردگاری ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان ەوەیە (٣٧) أَمۡ یان

يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن ٱفۡتَرَىٰهُۖ بەدرۆ هەڵیبەستوە قُلۡ بڵیٚ فَأۡتُواْ دەبێنن

بِسُورَةٖ سوورەتێكی مِّثۡلِهِۦ وەک وی وَٱدۡعُواْ و بانگ بكە مَنِ ئەوەی

ٱسۡتَطَعۡتُم پێتانكرا مِّن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە -

صَٰدِقِينَ ڕاستگۆ (-بوو) بن (٣٨) بَلۡ بەلكو

كَذَّبُوا بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد بِمَا بەوەی

لَمۡ يُحِيطُوا چواردەوریان نەداوە (باش تێنەگەیشتونە)

بِعِلۡمِهِۦ لە زانین و زانستی ئەو وَلَمَّا لەکاتێ هێشتا - يَأۡتِهِمۡ بۆیان (-نە) هاتوە

تَأۡوِيلُهُۥ لێکدانەوەی كَذَٰلِكَ ئاوا كَذَّبَ بەدرۆی داناو بڕوای پێنەهێنا

ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان (بوون) فَٱنظُرۡ جا سەیرکە

كَيۡفَ چۆن كَانَ بوو عَٰقِبَةُ سەرئەنجام ی ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان (٣٩)

وَمِنۡهُم و لەوان هەیە مَّن کەسانێک يُؤۡمِنُ بڕوا دێنێ بِهِۦ پێی

وَمِنۡهُم ولەوان هەیە مَّن کەسانێک لَّا - يُؤۡمِنُ بڕوا(-نا) هێنێ بِهِۦ پێی

وَرَبُّكَ و پەروەردیگارت أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە

بِٱلۡمُفۡسِدِينَ بە تێکدەر و خراپکەران (٤٠) وَإِن و ئەگەر

كَذَّبُوكَ بڕوایان نەکرد و تۆیان بەدرۆدانا فَقُل ئەوە بڵێ لِّي بۆ منە

عَمَلِي کاری خۆم وَلَكُمۡ و بۆ خۆتانە عَمَلُكُمۡ کارەکانتان أَنتُم ئێوە

بَرِيٓـُٔونَ پاک و بێبەشن مِمَّآ لەوەی أَعۡمَلُ دەیکەم وَأَنَا۠ و من

بَرِيٓءٞ پاکانەکار و بێبەشم مِّمَّا لەوەی تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن (٤١)

وَمِنۡهُم و لەوان هەیە مَّن کەسانێک یَسۡتَمِعُونَ گوێدەگرن إِلَیۡكَ بۆ تۆ

أَفَأَنتَ ئایا تۆ تُسۡمِعُ دەتوانی وابکەی - ٱلصُّمَّ کەڕەکان (-ببیسن)

وَلَوۡ وئەگەر كَانُوا ئەوان پێشتر لَا یَعۡقِلُونَ تێنەگەن و هۆش نەکەن (٤٢)

وَمِنۡهُم و لەوان هەیە مَّن کەسانێک یَنظُرُ دەڕوانێت إِلَیۡكَ بۆ تۆ

أَفَأَنتَ ئایا تۆ تَهۡدِي ڕێ نیشان دەدەی بە ٱلۡعُمۡيَ کوێرەکان وَلَوۡ ئەگەر

كَانُوا ئەوان پێشان لَا یُبۡصِرُونَ نەبین (-بووبن) (٤٣) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا لَا یَظۡلِمُ ستەم ناکات لە ٱلنَّاسَ خەلک شَیۡـًٔا هیچ وَلَـٰكِنَّ بەڵام

ٱلنَّاسَ خەلک أَنفُسَهُمۡ هەرلە خۆیان یَظۡلِمُونَ زوڵم وستەم دەکەن (٤٤)

وَیَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی یَحۡشُرُهُمۡ کۆیاندەکاتەوە (لەمەیدانی مەحشەر)

كَأَن هەروەک لَّمۡ نە یَلۡبَثُوٓاْ (نە) مابنەوە إِلَّا جگەلە سَاعَةً ساتێک

مِّنَ لە ٱلنَّهَارِ ڕۆژێک یَتَعَارَفُونَ یەکترناسین بکەن بَیۡنَهُمۡ نێوان خۆیان

قَدۡ بەدڵنیایی خَسِرَ خەسارەتمەند بوون ٱلَّذِینَ ئەوانەی

كَذَّبُوا بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد بِلِقَآءِ بەدیداری ٱللَّهِ خودا وَمَا و -

كَانُوا ئەوان پێشان-- مُهۡتَدِینَ لە سەر ڕێگای ڕاست (-نە--بوون) (٤٥)

وَإِمَّا و ئەگەر نُرِيَنَّكَ پێت نیشانبدەین بَعْضَ هەندێک لە ٱلَّذِي ئەوەی

نَعِدُهُمْ بەڵێنیان پێدەدین أَوْ یان نَتَوَفَّيَنَّكَ بتمرێنین و تەواوت بکەین

فَإِلَيْنَا ئەوە هەر بۆلای ئێمەیە مَرْجِعُهُمْ گەڕانەوەیان ثُمَّ پاشان ٱللَّهُ خودا

شَهِيدٌ شایەتە عَلَىٰ لە سەر مَا يَفْعَلُونَ ئەوەی ئەوان دەیکەن (٤٦)

وَلِكُلِّ لۆ هەر - أُمَّةٍ ئوممەت و گەلێک رَّسُولٌ پێغەمبەر ێ ((-هەیە))

فَإِذَا جاکاتێ جَآءَ هات (بۆیان) رَسُولُهُمْ پێغەمبەرەکەیان

قُضِيَ مەحکەمەکرا و کۆتایی هێنرا بَيْنَهُم نێوانیان بِٱلْقِسْطِ بەدادوەری

وَهُمْ و ئەوان لَا يُظْلَمُونَ ستەمیان لێناکرێ (٤٧) وَيَقُولُونَ و ئەوان دەڵێن

مَتَىٰ کەیە؟ هَٰذَا ئەو ٱلْوَعْدُ وادە و بەڵێنە إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێوە -

صَٰدِقِينَ ڕاستگۆ (-بوونبن) (٤٨) قُل بڵێ لَّآ - أَمْلِكُ بەدەست من (-نییە)

لِنَفْسِي بۆ خۆم ضَرًّا (هیچ) زیانێک وَلَا نَفْعًا و نە (هیچ) سودێک یش

إِلَّا ئیللا مَا شَآءَ ئەوەی - ٱللَّهُ خودا (-ویستبی) لِكُلِّ لۆ هەر -

أُمَّةٍ گەل و ئومەتێک أَجَلٌ کات و ماوەیەک ((-هەیە)) إِذَا جا کاتێ

جَآءَ هات أَجَلُهُمْ ئەجەل و کاتی مردنی ئەوان فَلَا يَسْتَـْٔخِرُونَ ئەوە دواناخرێن

سَاعَةً ساتێک وَلَايَسْتَقْدِمُونَ و پێشیش ناخرێن (٤٩) قُلْ بڵێ

أَرَءَيْتُمْ بینیوتانە و تێڕاماون إِنْ ئەگەر أَتَىٰكُمْ بۆتان هات

عَذَابُهُۥ عەزاب و ئەشکەنجەی وی بَيَٰتًا کاتی نوستنی شەو أَوْ یان

نَهَارًا بە ڕۆژ مَّاذَا - يَسْتَعْجِلُ پەلەدەکەن مِنْهُ لە (-چی)

ٱلْمُجْرِمُونَ تاوانبارەکان؟ (٥٠) أَثُمَّ ئایا پاشان إِذَا کاتێ

مَا وَقَعَ کە ڕوویدا (عەزاب هات) ءَامَنتُم ئێوە بڕواتان هێنا بِهِۦٓ پێی

ءَآلْـَٰٔنَ ئا ئێستا! وَقَدْ و ئەوەبوو كُنتُم ئێوە پێشان بِهِۦ -

تَسْتَعْجِلُونَ پەلەتان دەکرد (-لێی) (٥١) ثُمَّ پاشان قِيلَ گوترا

لِلَّذِينَ بە ئەوانەی ظَلَمُوا ستەمکاریانکرد ذُوقُوا دە بچێژن

عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەیی ٱلْخُلْدِ هەتاهەتایی و نەبڕاوە هَلْ ئایا

تُجْزَوْنَ سزادەدرێن إِلَّا (بە شتێ) جگە بِمَا بەوەی كُنتُمْ ئێوە پێشان

تَكْسِبُونَ بەدەستتان دەهێنا (لە تاوان) (٥٢)

وَيَسْتَنۢبِـُٔونَكَ و داوای هەواڵی ڕاست و دروستت لێ دەکەن أَحَقٌّ ئایا هەقە

هُوَ ئەوە قُلْ بڵێ إِي ئەرێ وَرَبِّيٓ و الله (سوێند بە پەروەردیگارم)

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە لَحَقّٞ گومانی تێدانیە حەقە وَمَآ و - أَنتُم ئێوە

بِمُعۡجِزِينَ لەدەستدەرچوو و قوتاربوو (-نینە) (٥٣) وَلَوۡ وئەگەر أَنَّ كە

لِكُلِّ لۆ هەر نَفۡسٖ نەفس و کەسێک ی

ظَلَمَتۡ زوڵم و ستەمی کردبێ (هەبوا) مَا فِي ئەوەی لە

ٱلۡأَرۡضِ زەوی (هەیە) لَٱفۡتَدَتۡ ئەوە بێگومان قوربانی دەکرد بِهِۦۗ پێی

وَأَسَرُّواْ و شاردیانەوە ٱلنَّدَامَةَ پەشیمانی لَمَّا کاتێ رَأَوُاْ بینیان

ٱلۡعَذَابَۖ عەزاب و ئەشکەنجە وَقُضِيَ و بڕایەو مەحکەمەکرا بَيۡنَهُم نێوانیان

بِٱلۡقِسۡطِ بەدادوەری وَهُمۡ و ئەوان لَا يُظۡلَمُونَ ستەمیان لێناکرێ (٥٤)

أَلَآ دەبزانن إِنَّ بەدڵنیایی لِلَّهِ بۆ خودایە مَا فِي لەناو

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی أَلَآ دەبزانن إِنَّ بەدڵنیایی

وَعۡدَ بەڵێن ی ٱللَّهِ خودا حَقّٞ هەق و ڕاستە وَلَٰكِنَّ بەڵام

أَكۡثَرَهُمۡ زۆربەیان لَا يَعۡلَمُونَ نازانن (٥٥) هُوَ (هەر) ئەوە

يُحۡيِۦ ئەژیێنتەوە و زیندوو دەکاتەوە وَيُمِيتُ و دەمرێنێ

وَإِلَيۡهِ و هەر بۆلای ئەو تُرۡجَعُونَ دەگێردرێنەوە (٥٦) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلنَّاس خەلكینە قَدۡ بەدڵنیایی جَآءَتۡكُم بۆتان هات مَّوۡعِظَةٞ ئامۆژگارییێک

مِّن لە رَّبِّكُمۡ پەروەردیگارتان وَشِفَآءٞ و شیفا و چاکبوونە لە دەرد ی

لِّمَا ئەوەی فِي لەناو ٱلصُّدُورِ سینگ و دڵەکان ە

وَهُدٗى و هیدایەت و ڕێنموونی وَرَحۡمَةٞ و بەزەیی و میهرەبانیە

لِّلۡمُؤۡمِنِينَ بۆ بڕواداران (٥٧) قُلۡ بڵێ بِفَضۡلِ بە فەزڵ و زێدە چاکەی

ٱللَّهِ خودا وَبِرَحۡمَتِهِۦ و بە ڕەحمەت و بەزەیی ئەو فَبِذَٰلِكَ ئەوە با بەو

فَلۡيَفۡرَحُواْ دڵخۆش بن هُوَ ئەو خَيۡرٞ چاکتر ە مِّمَّا لەوەی

يَجۡمَعُونَ ئەوان کۆی دەکەنەوە (٥٨) قُلۡ بڵێ أَرَءَيۡتُم ئایا بینیوتانە

مَّآ ئەوەی أَنزَلَ - ٱللَّهُ خودا (-دایبەزاندووە) لَكُم بۆتان مِّن لە

رِّزۡقٖ رزق و ڕۆزییەک فَجَعَلۡتُم جا- مِّنۡهُ هەندێک لەویتان (-کردوە بە)

حَرَامٗا حەرام و نارەوا وَحَلَٰلٗا و (هەندێکیش بە) حەڵاڵ و پەسەند قُلۡ بڵێ

ءَآللَّهُ ئایا خودای گەورە أَذِنَ مۆڵەتی داوە لَكُمۡ پێتان أَمۡ یان عَلَى بەدەم

ٱللَّهِ خودا تَفۡتَرُونَ درۆ هەڵدەبەسن (٥٩) وَمَا و چییە ظَنُّ گومانی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَفۡتَرُونَ هەڵدەبەستن عَلَى لە سەر ٱللَّهِ خودا

ٱلۡكَذِبَ درۆیان يَوۡمَ له ڕۆژی ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت و زیندووبوونەوە إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا لَذُو هەرخاوەن فَضۡلٍ زێدەچاکەیی عَلَى له سەر ٱلنَّاسِ خەڵک

وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكۡثَرَهُمۡ زۆربەیان لَا يَشۡكُرُونَ سوپاسگوزاری ناکەن (٦٠)

وَمَا و (هیچ) نا- تَكُونُ -بێت فِي له شَأۡنٖ کاروبارێک وَمَا و نا-

تَتۡلُواْ -خوێنیتەوە مِنۡهُ لێی مِن له قُرۡءَانٖ قورئان

وَلَا تَعۡمَلُونَ و (هیچ) ناکەن مِنۡ له عَمَلٍ کارێکی إِلَّا ئیللا كُنَّا ئێمە ئەوکات

عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان شُهُودًا شایەتین إِذۡ کاتێ کە

تُفِيضُونَ قسەی دەکەن و دەست بەکردنی دەکەن فِيهِ تیایدا وَمَا ونا-

يَعۡزُبُ -شاردرێتەوە عَن له رَّبِّكَ پەروەردیگارت مِن هیچ له

مِّثۡقَالِ سەنگی ذَرَّةٖ گەردێک فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَلَا فِي و نەله

ٱلسَّمَآءِ ئاسمان وَلَآ أَصۡغَرَ ونە بچووکریش مِن له ذَٰلِكَ ئەویان

وَلَآ أَكۡبَرَ ونە گەورەتر إِلَّا ئیللا فِي لەناو- كِتَٰبٖ کیتاب و نوسراوێکی

مُّبِينٍ دیار و ئاشکرا (-دایە) (٦١) أَلَآ دەبزانن إِنَّ بەدڵنیایی

أَوۡلِيَآءَ دۆستانی ٱللَّهِ خودا لَا خَوۡفٌ ترسێ نیە عَلَيۡهِمۡ لەسەریان

وَلَا هُمۡ و نه ئەوانیش يَحۡزَنُونَ خەم دەخۆن و دڵ توند دەبن (٦٢)

ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوا۟ بڕوایان هێنا وَكَانُوا۟ و پێشان

يَتَّقُونَ لەخودا دەترسان و پارێزکاریان دەکرد (٦٣) لَهُمُ لۆیان هەیه

ٱلۡبُشۡرَىٰ مزگێنی فِي له ٱلۡحَيَوٰةِ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا وَفِي و له

ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی لَا تَبۡدِيلَ گۆڕانکاری نیه لِكَلِمَٰتِ بۆ وتەکانی ٱللَّهِ خودا

ذَٰلِكَ ئا ئەوه هُوَ هەر خۆیەتی ٱلۡفَوۡزُ بردنەوەی

ٱلۡعَظِيمُ ئەوپەڕی شکۆداری گەوره (٦٤) وَلَا يَحۡزُنكَ و خەمبارت نەکات

قَوۡلُهُمۡ قسەی ئەوان إِنَّ بەدڵنیایی ٱلۡعِزَّةَ باڵادەستی و عیززەت

لِلَّهِ هەر بۆ خودایه جَمِيعًا هەمووی هُوَ هەر ئەوه

ٱلسَّمِيعُ تەواوبیسەر(ناوێکی پیرۆزی خودایه)

ٱلۡعَلِيمُ تەواو زانا و ئاگادار (ناوێکی پیرۆزی خودایه) (٦٥) أَلَآ دەبزانن

إِنَّ بەدڵنیایی لِلَّهِ هی خودایه مَن ئەوەی فِي لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

وَمَن و ئەوەی فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی دایه وَمَا و- يَتَّبِعُ --

ٱلَّذِينَ ئەوکەسانەی يَدۡعُونَ دەپەرستن و هاواردەکەن مِن له دُونِ غەیری

ٱللَّهِ خودا (-نا--کەونەدوای) شُرَكَآءَ هاوبەشانێک إِن نا-

يَتَّبِعُونَ -کەونە دوای (شتێ) إِلَّا جگە لە ٱلظَّنَّ گومان وَإِنۡ و-

هُمۡ ئەوان إِلَّا شتێ جگەلە يَخۡرُصُونَ درۆکردن (-نا) کەن (٦٦)

هُوَ هەر ئەوە ٱلَّذِي ئەوەی جَعَلَ داناوە و وایلێکردوە لَكُمُ بۆتان

ٱلَّيۡلَ شەو لِتَسۡكُنُواْ تاکوو خامۆش و کڕ بن فِيهِ تیایدا وَٱلنَّهَارَ و ڕۆژگار

مُبۡصِرًا بینراو و ببین (بێت) إِنَّ بەدڵنیایی فِي هەیە لە ذَٰلِكَ ئەوەیان

لَأٓيَٰتٖ بەڵگە و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن لِّقَوۡمٖ بۆقەومێک يَسۡمَعُونَ ببیسن

(٦٧) قَالُواْ گوتیان ٱتَّخَذَ هەڵیبژاردووە ٱللَّهُ خودا (بۆخۆی) وَلَدٗاۗ کوڕێک!

سُبۡحَٰنَهُۥۖ پاکی و بێگەردی بۆئەو هُوَ ئەو ٱلۡغَنِيُّۖ تەواو دەوڵەمەند و بێ نیازە

لَهُۥ هی ئەوە مَا فِي ئەوەی لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکانە وَمَا و ئەوەی

فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِۚ زەوی دایە إِنۡ - عِندَكُم لاتان(-نیە) مِّن هیچ

سُلۡطَٰنِۢ بەڵگەیەک (ی دەسەڵات بەخش) بِهَٰذَآۚ بەوە

أَتَقُولُونَ ئایا دەڵێن قسەیەک عَلَى بەدەم ٱللَّهِ خودا

مَا لَا تَعۡلَمُونَ شتێ ئێوە زانستتان نیە پێی (٦٨) قُلۡ بڵێ إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَفۡتَرُونَ هەڵدەبەستن عَلَى لە سەر ٱللَّهِ خودا ٱلۡكَذِبَ درۆ

لَا يُفۡلِحُونَ سەرناکەون و ڕزگار نابن (٦٩) مَتَٰعٞ ڕابوێرینێکە فِي لە

ٱلدُّنۡيَا دونیا ثُمَّ پاشان إِلَيۡنَا بۆلای ئێمە یە مَرۡجِعُهُمۡ گەڕانەوەیان ثُمَّ پاشان

نُذِيقُهُمُ پێیان دەچێژین ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی ٱلشَّدِيدَ زۆر توند

بِمَا بەوەی كَانُواْ ئەوان پێشان يَكۡفُرُونَ کوفریان دەکرد (٧٠)

وَٱتۡلُ و بخوێنەوە عَلَيۡهِمۡ لەسەریان نَبَأَ گرنگە هەواڵی نُوحٍ (پێغەمبەر) نووح

إِذۡ کە قَالَ گوتی لِقَوۡمِهِۦ بە قەومەکەی يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم إِن ئەگەر

كَانَ - كَبُرَ گەورە (-یە) عَلَيۡكُم بەسەرتان ، لەسەرتان

مَّقَامِي مانەوەم و وەستانم وَتَذۡكِيرِي و بیرخستنەوەم بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی

ٱللَّهِ خودا فَعَلَى ئەوە هەر بە ٱللَّهِ خودا

تَوَكَّلۡتُ پشتم بەستوە و متمانەم کردوە فَأَجۡمِعُوٓاْ جا کۆبکەنەوە

أَمۡرَكُمۡ کار و فەرمانەکانتان وَشُرَكَآءَكُمۡ و هاوبەش شەریکەکانتان ثُمَّ پاشان

لَا يَكُنۡ با- أَمۡرُكُمۡ کار و فەرمانەکانتان عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان

غُمَّةٗ شاراوە و ناڕوون (-نەبێت) ثُمَّ پاشان ٱقۡضُوٓاْ بڕیار بدەن و ببڕێننەوە

إِلَيَّ بۆ من وَلَا تُنظِرُونِ و مۆڵەتم پێمەدەن (چی دەکەن بیکەن!) (٧١)

فَإِن جا ئەگەر تَوَلَّيۡتُمۡ پشتتان هەڵکرد فَمَا ئەوە-

سَأَلۡتُكُم داواو (-نە) کردوە لێتان مِّنۡ (هیچ) أَجۡرٍ پاداشتێ إِنۡ -

أَجۡرِيَ پاداشتم (-لەسەر کەس نیە) إِلَّا جگەلە عَلَى لای ٱللَّهِ خودا

وَأُمِرۡتُ فەرمانم پێکراوە أَنۡ کە أَكُونَ - مِنَ لە

ٱلۡمُسۡلِمِينَ موسڵمان و ملکەچکاران (-بم) (٧٢) فَكَذَّبُوهُ جا بەدرۆیاندانا

فَنَجَّيۡنَٰهُ ئیتر ڕزگارمانکرد وَمَن لەگەڵ ئەوەی مَّعَهُۥ لەگەڵی بوون فِي لەناو

ٱلۡفُلۡكِ کەشتی وَجَعَلۡنَٰهُمۡ و ئەوانمانکرد بە خَلَٰٓئِفَ جێنشینان

وَأَغۡرَقۡنَا و ژێر ئاوومانخستن و خنکاندمان ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَذَّبُواْ بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد بِـَٔايَٰتِنَا بە ئایات و موعجیزاتەکانمان

فَٱنظُرۡ جا سەیرکە كَيۡفَ چۆن كَانَ بوو عَٰقِبَةُ سەرئەنجام

ٱلۡمُنذَرِينَ ترسێنراوان و بێدارکراوان (٧٣) ثُمَّ پاشان بَعَثۡنَا ڕەوانمانکرد

مِنۢ لە بَعۡدِهِۦ دوایی ئەو رُسُلًا پەیامبەرانێک إِلَىٰ بۆ قَوۡمِهِمۡ قەومی خۆیان

فَجَآءُوهُم جا بۆیان هێنانن بِٱلۡبَيِّنَٰتِ بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزات

فَمَا جا - كَانُوا ئەوە (-نە) بوو لِيُؤْمِنُوا بروا بهێنن بِمَا بەوەی

كَذَّبُوا بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد بِهِۦ پێی مِن لە قَبْلُ پێشا

كَذَٰلِكَ ئاوا نَطْبَعُ مۆردەدەین عَلَىٰ لە سەر قُلُوبِ دڵانی

ٱلْمُعْتَدِينَ دەستدرێژکار و سنوربەزێنان (٧٤) ثُمَّ پاشان بَعَثْنَا ڕەوانمانکرد

مِنۢ لە بَعْدِهِم دوای ئەوان مُّوسَىٰ موسا وَهَٰرُونَ و هاڕوون إِلَىٰ بۆلای

فِرْعَوْنَ فیرعەون وَمَلَإِيْهِۦ و دەست و پێوەند و پیاو ماقوولەکانی

بِـَٔايَٰتِنَا بە ئایەت و نیشانە گەورەکان و میعجیزاتەکان

فَٱسْتَكْبَرُوا ئیتر خۆیان بەگەورە گرت وَكَانُوا و ئەوان - قَوْمًا قەومێ

مُّجْرِمِينَ تاوانبار (-بوون) (٧٥) فَلَمَّا جا کاتێ جَآءَهُمُ بۆیان هات

ٱلْحَقُّ هەق و ڕاستی مِنْ لە عِندِنَا لایەن ئێمەوە قَالُوٓا گوتیان

إِنَّ بەدڵنیایی هَٰذَا ئەمە لَسِحْرٌ هەر جادوێکی مُّبِينٌ دیار و ئاشکرا یە (٧٦)

قَالَ - مُوسَىٰٓ موسا (-گوتی) أَتَقُولُونَ ئایا- لِلْحَقِّ بە حەق و ڕاستی (-دەڵێن)

لَمَّا کاتێ جَآءَكُمْ بۆ ئێوە هات أَسِحْرٌ ئەرێ سیحر و جادووە هَٰذَا ئەمە ؟!

وَلَا يُفْلِحُ و - ٱلسَّٰحِرُونَ سیحرباز و جادوکەران (-ڕزگاریان نابێت) (٧٧)

قَالُوٓاْ گوتیان أَجِئۡتَنَا ئایا بۆمان هاتی لِتَلۡفِتَنَا تاکو وەرمانگێڕی عَمَّا لەوەی

وَجَدۡنَا دیتمان عَلَيۡهِ - ءَابَآءَنَا باب و باپیرانمان (-لەسەری بوون)

وَتَكُونَ و - لَكُمَا بۆ ئێو (-بێت) ٱلۡكِبۡرِيَآءُ گەورەیی و بەرزی فِي لە

ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَمَا و - نَحۡنُ ئێمە لَكُمَا بە ئێوە بِمُؤۡمِنِينَ باوەڕدار (-نین)

(٧٨) وَقَالَ و - فِرۡعَوۡنُ فیرعەون (-گوتی) ٱئۡتُونِي بۆم بهێنن بِكُلِّ هەموو

سَٰحِرٍ جادوگەرێکی عَلِيمٍ تەواو لێزان (٧٩) فَلَمَّا جا کاتێ جَآءَ -

ٱلسَّحَرَةُ جادوگەرەکان(-هاتن) قَالَ گوتی لَهُم پێیان مُّوسَىٰٓ موسا:

أَلۡقُواْ هەڵبدەن مَآ ئەوەی أَنتُم ئێوە مُّلۡقُونَ هەڵدەرینە (٨٠) فَلَمَّآ جاکاتێ

أَلۡقَوۡاْ هەڵیاندا قَالَ - مُوسَىٰ مووسا (-گوتی) مَا جِئۡتُم ئەوەی هێناوتانە

بِهِ ... ٱلسِّحۡرُ سیحر و جادوو ە إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

سَيُبۡطِلُهُۥٓ بەمزوانە پوچی دەکاتەوە إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا لَا يُصۡلِحُ -

عَمَلَ کاری ٱلۡمُفۡسِدِينَ خراپکار و خراپخوازان (-چاک ناکات) (٨١)

وَيُحِقُّ و - ٱللَّهُ خودا ٱلۡحَقَّ هەق و ڕاستی (-دەچەسپێنێ)

بِكَلِمَٰتِهِۦ بە وتەکانی وَلَوۡ وئەگەر كَرِهَ ٱلۡمُجۡرِمُونَ تاوانبارەکان (٨٢)

فَمَآ جا - ءَامَنَ بڕوای (-نه) هێناوه لِمُوسَىٰٓ به موسا إِلَّا ئیللا

ذُرِّيَّةٌ نەوەیەک مِّن له قَوْمِهِۦ قەومەکەی عَلَىٰ له سەر

خَوْفٍ ترس (بوون) مِّن له فِرْعَوْنَ فیرعەون

وَمَلَإِيْهِمْ و پیاوماقوڵان و دەست و پێوەندانەکانی أَن نەکا

يَفْتِنَهُمْ وەریانگێڕی و توشی فیتنەیان بکات وَإِنَّ و بەدڵنیایی فِرْعَوْنَ فیرعەون

لَعَالٍ هەر خۆبەلزان ێک (بوو) فِي له ٱلْأَرْضِ زەوی وَإِنَّهُۥ و بەدڵنیایی ئەو

لَمِنَ هەرلە ٱلْمُسْرِفِينَ زێدەڕەوان (بوو) (٨٣) وَقَالَ و -

مُوسَىٰ مووسا (-گوتی) يَٰقَوْمِ ئەی قەومی خۆم إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێوە پێشتر

ءَامَنتُم بڕواتان هێنابوو بِٱللَّهِ بەخودا فَعَلَيْهِ ئەوە هەر بەو

تَوَكَّلُوٓا پشت ببەستن إِن ئەگەر كُنتُم پێشتر ئێوە-

مُّسْلِمِينَ موسڵمان و ملکەچ (-بوون) (٨٤) فَقَالُوا ئیتر گوتیان عَلَىٰ هەربە

ٱللَّهِ خودا تَوَكَّلْنَا پشتمان بەستووە رَبَّنَا ئەی پەروەردیگارمان

لَا تَجْعَلْنَا نەمانکەیتە فِتْنَةً فیتنە و تاقیکردنەوەیەک لِّلْقَوْمِ بۆ ئەو قەومەی

ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارن (٨٥) وَنَجِّنَا و ڕزگارمان بکە بِرَحْمَتِكَ بە میهرەبانی خۆت

مِن له ٱلْقَوْمِ ئەو قەوم وگەلەبی ٱلْكَٰفِرِينَ كافر و بێبڕوان (٨٦)

وَأَوْحَيْنَآ و سروش و نیگامانکرد إِلَىٰ بۆ مُوسَىٰ مووسا وَأَخِيهِ و براکەی

أَن كه تَبَوَّءَا تەواو بگرن لِقَوْمِكُمَا بۆ قەوم و گەلەکەتان بِمِصْرَ له میصر

بُيُوتًا خانوو و مالانێک وَٱجْعَلُوا۟ و - بُيُوتَكُمْ ماڵەکانتان (-بکەن به)

قِبْلَةً قیبله و ڕووگەیەک وَأَقِيمُوا۟ و ڕێک و دامەزراو بکەن ٱلصَّلَوٰةَ نوێژان

وَبَشِّرِ و مزگێنی بدە ٱلْمُؤْمِنِينَ بڕواداره‌کان (٨٧) وَقَالَ و -

مُوسَىٰ مووسا (-گوتی) رَبَّنَآ پەروەردیگارە إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ

ءَاتَيْتَ پێتداوو به فِرْعَوْنَ فیرعەون وَمَلَأَهُۥ و پیاوماقولانی

زِينَةً زینەت و جوانکاری وَأَمْوَٰلًا و ماڵ و سامانێک فِي له ٱلْحَيَوٰةِ ژیان ی

ٱلدُّنْيَا دونیا رَبَّنَا ئەی پەروەردیگارمان لِيُضِلُّوا۟ تا گومڕا بن (بکەن) عَن له

سَبِيلِكَ ڕێگای تۆ رَبَّنَا ئەی پەروەردیگارمان ٱطْمِسْ دا بتەپێنه عَلَىٰٓ سەر

أَمْوَٰلِهِمْ ماڵ و سامانیان وَٱشْدُدْ و توندی بکە عَلَىٰ سەر قُلُوبِهِمْ دڵەکانیان

فَلَايُؤْمِنُوا۟ ئیتر بڕوانەهێنن حَتَّىٰ تاکو يَرَوُا۟ دەبینن

ٱلْعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجه ٱلْأَلِيمَ زۆر به ئازار (ی دۆزەخ) (٨٨)

قَالَ گوتی قَدۡ بەدڵنیایی أُجِيبَت وەڵامدرایەوە و قبوڵکرا

دَّعۡوَتُكُمَا دووعا و پاڕانەوەکەتان فَٱسۡتَقِيمَا ئیتر ئێوە بەردەوامی ڕاستەڕێ بن

وَلَاتَتَّبِعَآنِّ و شوێنی - سَبِيلَ ڕێگای ٱلَّذِينَ ئەوانە (-نەکەون) کە

لَايَعۡلَمُونَ نەنازانن (٨٩) وَجَٰوَزۡنَا و پەڕاندمانەوە بِبَنِيٓ نەوە و هۆزی

إِسۡرَٰٓءِيلَ یەعقوب پێغەمبەر (جولەکەکان) ٱلۡبَحۡرَ (لە) دەریا

فَأَتۡبَعَهُمۡ ئەوەبوو - فِرۡعَوۡنُ فیرعەون وَجُنُودُهُۥ و سەبازەکانی (-دوایانکەوتن)

بَغۡيًا بە ستەمکاری وَعَدۡوًا و دوژمنداري حَتَّىٰٓ هەتا إِذَآ کاتێ أَدۡرَكَهُ -

ٱلۡغَرَقُ خنکان و نقووم بوون (-گەیشتە سەری) قَالَ گوتی ءَامَنتُ بڕوامهێنا

أَنَّهُۥ کەوا بەڕاستی لَآ نیە إِلَٰهَ (هیچ) خوداوپەرستراوێ إِلَّا جگەلە

ٱلَّذِيٓ ئەوەی ءَامَنَتۡ بڕوایان هێناوە بِهِۦ پێی بَنُوٓاْ خانەوادەی

إِسۡرَٰٓءِيلَ یەعقوب پێغەمبەر (جولەکەکان) وَأَنَا۠ و من مِنَ لە

ٱلۡمُسۡلِمِينَ موسڵمان و ملکەچکاران م (٩٠) ءَآلۡـَٰٔنَ ئا ئێستا! وَقَدۡ و بەدڵنیایی

عَصَيۡتَ - قَبۡلُ پێشتر (-سەرپێچیت کرد) وَكُنتَ و - مِنَ لە

ٱلۡمُفۡسِدِينَ خراپکار و خراپخوازان (-بووی) (٩١) فَٱلۡيَوۡمَ جا ئیمڕۆ

نُنَجِّيكَ ڕزگارت دەکەین بِبَدَنِكَ بە جەستەت لِتَكُونَ تا - لِمَنْ بۆئەوەی

خَلْفَكَ لەدوای تۆیە (-ببیتە) ءَايَةً نیشانە و بەڵگەیەکی گەورە وَإِنَّ و بەڕاستی

كَثِيرًا زۆرێک مِّنَ لە ٱلنَّاسِ خەلک عَنْ لە

ءَايَٰتِنَا ئایەتەکانمان (بەلگە و نیشانە و موعجیزات) لَغَٰفِلُونَ تەواو بێئاگان (٩٢)

وَلَقَدْ و بەدڵنیایی بَوَّأْنَا جێگیرمانکرد بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی

إِسْرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (واتە جولەکەکان) مُبَوَّأَ بنکەو جێگای

صِدْقٍ ڕاستی و ڕاستگۆیی وَرَزَقْنَٰهُم و پێماندان لە ڕزق و ڕۆزی مِّنَ لە

ٱلطَّيِّبَٰتِ شتە خۆش و پاکەکان فَمَا جا - ٱخْتَلَفُوا۟ دووبەرەکیان (-نە) کرد

حَتَّىٰ تاکو جَآءَهُمُ بۆیان هات ٱلْعِلْمُ زانین و زانست إِنَّ بەدڵنیایی

رَبَّكَ پەروەردیگارت يَقْضِي دادوەری دەکات لە بَيْنَهُمْ نێوانیان يَوْمَ ڕۆژی

ٱلْقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

فِيمَا لەوەی كَانُوا۟ ئەوان پێشان فِيهِ تیایدا يَخْتَلِفُونَ ناتەبەییان دەکرد

(٩٣) فَإِن جا ئەگەر كُنتَ تۆ پێشتر - فِي لە

شَكٍّ گومان و ڕاڕایی (-بووی) مِّمَّآ لەوەی أَنزَلْنَآ دامانبەزاند إِلَيْكَ بۆ تۆ

فَسۡـَٔلِ ئەوە پرسیار بکە لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَقۡرَءُونَ -

ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراو (ە ئاسمانییەکان) (-دەخوێننەوە) مِن لە

قَبۡلِكَ پێش تۆ لَقَدۡ بەدڵنیایی جَآءَكَ بۆت هات ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستی

مِن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارت فَلَاتَكُونَنَّ جاەهەرگیز - مِنَ لە

ٱلۡمُمۡتَرِينَ دوودڵ و گومانکاران (-مەبە) (٩٤) وَلَاتَكُونَنَّ وهەرگیز- مِنَ لە

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَذَّبُوا بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی

ٱللَّهِ خودا (-مەبە) فَتَكُونَ ئەوساکە- مِنَ لە

ٱلۡخَٰسِرِينَ خەسارەتمەند و دۆڕاوەکان (-دەبی) (٩٥) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی حَقَّتۡ چەسپا و سەپا عَلَيۡهِمۡ بەسەر یان كَلِمَتُ وتەی

رَبِّكَ پەروەردیگارت لَايُؤۡمِنُونَ بروا ناهێنن (٩٦) وَلَوۡ هەرچەند

جَآءَتۡهُمۡ بۆیان بێت كُلُّ هەموو ءَايَةٍ نیشانە و بەڵگەیەکی گەورە حَتَّىٰ تاکو

يَرَوُا دەبینن ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەی ٱلۡأَلِيمَ زۆر بە ئازار (٩٧)

فَلَوۡلَا كَانَتۡ ئەگەر- قَرۡيَةٌ گوند و نشینگایەک (-نەبوایە) ءَامَنَتۡ بڕوابێنێ

فَنَفَعَهَآ جا سوود ببینێ لە إِيمَٰنُهَآ بڕواهێنانەکەی إِلَّا بێجگە لە قَوۡمَ قەومی

يُونُس يوونس لَمَّآ كاتێ ءَامَنُوا بڕوایان هێنا كَشَفۡنَا لامانبرد عَنۡهُمۡ لێیان

عَذَاب عەزاب و ئەشكەنجەيی ٱلۡخِزۡيِ شەرمەزاری و ڕیسوایی فِي لە

ٱلۡحَيَوٰةِ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا وَمَتَّعۡنَٰهُمۡ و ڕابوێرینمان پێدان إِلَىٰ تاكوو

حِينٖ ماوەیەک (٩٨) وَلَوۡ وئەگەر شَآءَ بیویستبا رَبُّكَ پەروەردیگارت

لَأٓمَنَ ئەو بەدڵنیایی بڕوایان دەهێنا مَن هەر كەسێک فِي لە (سەر)

ٱلۡأَرۡضِ زەوی دایە كُلُّهُمۡ هەموویان جَمِيعًاۚ پێكەوە أَفَأَنتَ ئایا تۆ

تُكۡرِهُ زۆردەكەی لە ٱلنَّاسَ خەلک حَتَّىٰ تاكو يَكُونُواْ ببنە مُؤۡمِنِينَ بڕوادار

(٩٩) وَمَا نە كَانَ بوو ە لِنَفۡسٍ بۆ هیچ كەسێ أَن كە تُؤۡمِنَ بڕوا بهێنێ

إِلَّا مەگەر بِإِذۡنِ بە ئیزن و ڕێپێدانی ٱللَّهِۚ خودا وَيَجۡعَلُ و (خودا) -

ٱلرِّجۡسَ پیسی و ناپاكی (-دادەنێت) عَلَى لە سەر ٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَا يَعۡقِلُونَ تێناگەن و هۆش ناكەن (١٠٠) قُلِ بڵێ

ٱنظُرُواْ تەمەشا بكەن و تێڕابمینێن مَاذَا چی فِي لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەكان

و ٱلۡأَرۡضِۚ و زەوی وَمَا و - تُغۡنِي سود(-نا) بەخشێ

ٱلۡأٓيَٰتُ ئایەت و نیشانە گەورەكان و موعجیزات وَٱلنُّذُرُ و ترسێنەرەكان

عَن له (ڕاست) قَوۡمٖ قەومێک لَّا - يُؤۡمِنُونَ بڕوا(-نه) هێنن (١٠١)

فَهَلۡ جا ئایا يَنتَظِرُونَ ئەوان چاوەڕوانی شتێ دەکەن إِلَّا جگەله

مِثۡلَ (شتێ) وەک أَيَّامِ ڕۆژان ی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

خَلَوۡاْ بەسەرچوون و لەناوچوون مِن له قَبۡلِهِمۡۚ پێش ئەوان قُلۡ بڵێ

فَٱنتَظِرُوٓاْ جا چاوەڕێ بکەن إِنِّي بەدڵنیایی من مَعَكُم لەگەڵ ئێوە مِّنَ له

ٱلۡمُنتَظِرِينَ چاوەڕوانکارانم (١٠٢) ثُمَّ پاشان نُنَجِّي ڕزگاردەکەین

رُسُلَنَا پەیامبەرانمان وَ ٱلَّذِينَ و ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْۚ بڕوایان هێنا

كَذَٰلِكَ ئاوا حَقًّا هەق و جێگیره عَلَيۡنَا لەسەرمان نُنجِ ڕزگاردەکەین

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان (١٠٣) قُلۡ بڵێ يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلنَّاسُ خەلکینه

إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە- فِي لەناو شَكّٖ گومان و ڕاڕایی (-بوون) مِّن له

دِينِي پەرستش و ملکەچی من فَلَآ ئەوه - أَعۡبُدُ من (-نا) پەرستم

ٱلَّذِينَ ئەوانەی تَعۡبُدُونَ ئێوە دەیپەرستن مِن له دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا

وَلَٰكِنۡ و بەڵام أَعۡبُدُ دەپەرستم ٱللَّهَ خودا ٱلَّذِي ئەوەی

يَتَوَفَّىٰكُمۡۖ تەواوتان دەکات وَأُمِرۡتُ و فەرمانم پێکراوه أَنۡ که أَكُونَ -

مِنَ لە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕواداره‌كان (-ببم) (١٠٤) وَأَنۡ و ئه‌وه‌ی

أَقِمۡ ڕێک و ڕاست بكه وَجۡهَكَ ڕووگه‌ی خۆت لِلدِّينِ بۆ دین

حَنِيفٗا دووره‌له‌خواروخێچی وَلَاتَكُونَنَّ و - مِنَ له

ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریک و هاوبه‌شدانه‌ران (-مه‌به) (١٠٥)

وَلَاتَدۡعُ و هاوارمه‌كه و نه‌پاڕێوه مِن له دُونِ غه‌یری ٱللَّهِ خودا

مَا لَا يَنفَعُكَ له‌وه‌ی سودێکت پێنابه‌خشێ وَلَايَضُرُّكَ و زیاێکیشت لێنادات

فَإِن جا ئه‌گه‌ر فَعَلۡتَ واتکرد فَإِنَّكَ ئه‌وه دڵنیابه تۆ- إِذٗا که‌وابێت مِّنَ له

ٱلظَّٰلِمِينَ سته‌مكاره‌كان (-ده‌بیت) (١٠٦) وَإِن و ئه‌گه‌ر يَمۡسَسۡكَ -

ٱللَّهُ خودا بِضُرّٖ زیان و زه‌ره‌رێکت (-به‌ركه‌وێنێت)

فَلَاكَاشِفَ ئه‌وه لابه‌رێک نیه لَهُۥٓ بۆی إِلَّا ته‌نها هُوَ ئه‌وخۆی

وَإِن و ئه‌گه‌ر يُرِدۡكَ تۆی بوێت بِخَيۡرٖ به چاكه و سودێک

فَلَارَآدَّ ئه‌وه گێڕه‌ر و ڕه‌تكه‌ره‌وه‌یه‌ک نیه لِفَضۡلِهِۦ لۆ زێده‌به‌خشینی ئه‌و

يُصِيبُ به‌ریده‌خات بِهِۦ پێی مَن ئه‌وه‌ی يَشَآءُ ئه‌و بیه‌وێت مِنۡ له

عِبَادِهِۦ به‌نده‌كانی وَهُوَ و هه‌ر ئه‌وه ٱلۡغَفُورُ ئه‌وپه‌ڕی لێبووورده ی

ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕیبە بەزەیی و بەخشندە (١٠٧) قُلۡ بڵێ يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلنَّاسُ خەلکینە قَدۡ بەدڵنیایی جَآءَكُمُ هات بۆ ئێوە ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستی

مِن لە رَّبِّكُمۡ پەروەردیگارتان فَمَنِ جا هەرکەسێ

ٱهۡتَدَىٰ هیدایەتی وەرگرت و ڕێنموونی کرا فَإِنَّمَا ئیتر ئەو هەر

يَهۡتَدِي ڕێنمونی وەردەگرێ لِنَفۡسِهِۦ بۆ خۆی وَمَن و هەرکەسێ

ضَلَّ وێڵ و گومڕا بوو فَإِنَّمَا ئیتر ئەو هەر يَضِلُّ گومڕادەبێ و لادەدا

عَلَيۡهَا بەسەر خۆی وَمَآ و- أَنَا۠ من عَلَيۡكُم لەسەرتان

بِوَكِيلٖ وەکیل و ڕاسپێردراو (-نیم) (١٠٨) وَٱتَّبِعۡ و بکەوە دوای

مَا يُوحَىٰٓ ئەوەی سروش دەکرێ إِلَيۡكَ بۆ تۆ وَٱصۡبِرۡ و ئارامبگرە و خۆڕاگربە

حَتَّىٰ تاکو يَحۡكُمَ - ٱللَّهُ خودا (-حوکمێک دەکات) وَهُوَ و هەر ئەوە

خَيۡرُ چاکترین ٱلۡحَٰكِمِينَ حوکمکار و بڕیاردارن (١٠٩)

گەڕانەوە بۆ بۆ پێست

دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ هُودٍ سورەتی هُود

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الٓرۚ ئەلف لام رِا كِتَٰبٌ کیتاب و نوسراوێکە أُحۡكِمَتۡ ڕێک و پتەو کراوە

ءَايَٰتُهُۥ ئایەتەکانی ثُمَّ ئینجا فُصِّلَتۡ ڕۆن و شیکراوەتەوە مِن لە

لَّدُنۡ لایەنی تایبەتی حَكِيمٍ خودای تەواو کاربەجێ ی

خَبِيرٍ تەواو زانا بەورد و درشتەکان (١) أَلَّا تَعۡبُدُوٓاْ کەوا نەپەرستن إِلَّا جگەلە

ٱللَّهَ خودا إِنَّنِي بەدڵنیایی من لَكُم بۆتان مِّنۡهُ لەوی ، لێی نَذِيرٞ ترسێنەرێک

وَبَشِيرٞ و مزگێنی بەخش م (٢) وَأَنِ و ئەوەی

ٱسۡتَغۡفِرُواْ داوای لێخۆشبوون بکەن لە رَبَّكُمۡ پەروەردیگارتان ثُمَّ پاشان

تُوبُوٓاْ تۆبە بکەن و بگەڕێنەوە إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو يُمَتِّعۡكُم رابوێرینێکتان پێدەدا

مَّتَٰعًا ڕابواردنێکی حَسَنًا چاک إِلَىٰٓ تا أَجَلٖ کاتێکی دیاریکراوی مُّسَمّٗى ناونراوی

وَيُؤۡتِ و دەبەخشێ بە كُلَّ هەموو ذِي خاوەن فَضۡلٖ زێدەچاکەیی

فَضۡلَهُۥ (پاداشتی) زێدە و چاکییەکەی وَإِن و ئەگەر تَوَلَّوۡاْ پشتیان هەڵکرد

فَإِنِّيٓ ئەوە من أَخَافُ ئەترسم عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، بۆ سەرتان ، لەسەرتان

عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەی يَوۡمٖ ڕۆژێکی كَبِيرٍ گەورە (٣)

إِلَى هەر بۆ ، بۆلای ٱللَّهِ خودا مَرۡجِعُكُمۡ گەڕانەوەتان ە وَهُوَ و هەر ئەوە

عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک قَدِيرٌ تەواو تواناداره (٤) أَلَآ دەبزانن

إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان يَثۡنُونَ خوار دەکەنەوە صُدُورَهُمۡ سینگەکانیان

لِيَسۡتَخۡفُواْ تا خۆبشارنەوە مِنۡهُ لێی أَلَا حِينَ دەبزانن کاتێ

يَسۡتَغۡشُونَ خۆدادەپۆشن بە ثِيَابَهُمۡ جل و بەرگەکانیان يَعۡلَمُ (خودا) دەزانێ

مَا يُسِرُّونَ ئەوەی دەیشارنەوە و پەنهانی دەکەن وَمَا و ئەوەی

يُعۡلِنُونَ ئاشکرای دەکەن و بڵاوی دەکەنەوە إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو عَلِيمُۢ تەواو زانا یە

بِذَاتِ بەوەی هەیە لەناو ٱلصُّدُورِ سینگ و دڵەکان (٥) وَمَا و نییە مِن لە

دَآبَّةٖ زیندەوەرێ فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی إِلَّا ئیللا عَلَى لەسەر

ٱللَّهِ خودا یە رِزۡقُهَا خۆراک و ڕۆزی وَيَعۡلَمُ و دەزانێ وئاگادارەلە

مُسۡتَقَرَّهَا جێگا و کاتی ئۆقرەگرتن و بنکەی وَمُسۡتَوۡدَعَهَا و جێگای گیرسانەوەی

كُلٌّ هەموو فِي لە ، لەناو كِتَٰبٍ كیتاب و نوسراوێكی مُّبِينٍ روون و دیارە (٦)

وَهُوَ و هەر ئەوخۆی ٱلَّذِي ئەو زاتەیە كە خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیكردوە

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەكان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی فِي لە سِتَّةِ شەش أَيَّامٍ ڕۆژان ی

وَكَانَ و پێشان و هەمیشە- عَرۡشُهُۥ تەختی پاشایەتی عَلَى لەسەر

ٱلۡمَآءِ ئاو (-بووە) لِيَبۡلُوَكُمۡ تا تاقیتان بكاتەوە أَيُّكُمۡ كامەتان أَحۡسَنُ چاكترین ە

عَمَلٗاۗ كردەوەی وَلَئِن وئەگەربێتوو قُلۡتَ بڵێی إِنَّكُم دڵنیابن ئێوە

مَّبۡعُوثُونَ زیندووكراوە ن مِنۢ لە بَعۡدِ دوای ٱلۡمَوۡتِ مەرگ و مردن

لَيَقُولَنَّ ئەوە بەڵنیایی دەڵێن ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوٓاْ كوفریانكردو بڕوایان نەهێنا:

إِنۡ هَٰذَآ ئەوە هیچ نیە إِلَّا جگەلە سِحۡرٞ سیحر و جادوێكی مُّبِينٞ دیار و ئاشكرا

(٧) وَلَئِنۡ وئەگەربێتوو أَخَّرۡنَا (دوابخەین) عَنۡهُمُ لێیان

ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشكەنجە إِلَىٰٓ بۆ أُمَّةٖ كات و ماوەیەكی مَّعۡدُودَةٖ دیاریكراو

لَّيَقُولُنَّ هەردەڵێن مَا يَحۡبِسُهُۥٓۚ ئەوەچی گرتوویەتی أَلَا يَوۡمَ دەبزانن ئەو ڕۆژەی

يَأۡتِيهِمۡ بۆیان دێت لَيۡسَ - مَصۡرُوفًا لادراو (-نییە) عَنۡهُمۡ لێیان وَحَاقَ و گیربوو

بِهِم لێیان مَّا وما كَانُواْ ئەوان پێشان بِهِۦ -

يَسۡتَهۡزِءُونَ گەمەو گاڵتەیان دەکرد (-پێی) (٨) وَلَئِنۡ وئەگەربێتوو

أَذَقۡنَا (بچێژین) بە ٱلۡإِنسَٰنَ مرۆڤ مِنَّا لە لایەن خۆمانەوە

رَحۡمَةً بەزەیی و میهرەبانیەک ثُمَّ پاشان نَزَعۡنَٰهَا دەربهێنین و بسەنینەوە مِنۡهُ لێی

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو لَيَـُٔوسٞ تەواو بێئومێدی كَفُورٞ زۆر ناشوکر و بێ ئەمەکە (٩)

وَلَئِنۡ وئەگەربێتوو أَذَقۡنَٰهُ پێی بچێژین نَعۡمَآءَ نێعمەت و خۆش بَعۡدَ لەدوای

ضَرَّآءَ زیان و زەرەرێک مَسَّتۡهُ پێی کەوتبێ لَيَقُولَنَّ ئەوە هەر دەڵێ ذَهَبَ ڕۆیشت

ٱلسَّيِّـَٔاتُ خراپەکان عَنِّيٓۚ لێم إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو(ئەوکات)

لَفَرِحٞ هەر زۆر دڵخۆشی فَخُورٌ شانازیکارە (١٠) إِلَّا جگەلە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

صَبَرُواْ دانیان بەخۆداگرت و ئارامیانگرت وَعَمِلُواْ و کردوویانە

ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان لَهُم بۆیان هەیە

مَّغۡفِرَةٞ لێخۆش بوونێک وَأَجۡرٞ و پاداشتێکی كَبِيرٞ گەورە (١١)

فَلَعَلَّكَ وەک بڵێی تۆ تَارِكُۢ وازهێن بی لە بَعۡضَ هەندێک

مَا يُوحَىٰٓ لەوەی سروش و وەحی دەکرێ إِلَيۡكَ بۆت وَضَآئِقُۢ و تەنگ بووبێ

بِهِۦ پێی صَدۡرُكَ سینگت أَن نەخۆ يَقُولُواْ بڵێن لَوۡلَآ چما لۆ-

أُنزِلَ دا(-نه) بەزێنراوه عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری كَنزٌ گەنجینەیەک أَوۡ یان

جَآءَ بهاتایه مَعَهُۥ لەگەڵ ئەو مَلَكٌۚ فریشتەیەک إِنَّمَآ لەڕاستیدا تەنها أَنتَ تۆ

نَذِيرٞۚ ترسێنەرێک ی وَٱللَّهُ و خودا عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک

وَكِيلٌ سپاردەپارێزی چاودێره (١٢) أَمۡ یان يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن

ٱفۡتَرَىٰهُۖ بەدرۆ هەڵیبەستوه (قورئان) قُلۡ بڵێ فَأۡتُواْ دەبێنن بِعَشۡرِ ده

سُوَرٖ سورەتی مِّثۡلِهِۦ وەک وی مُفۡتَرَيَٰتٖ هەڵبەستراو وَٱدۡعُواْ و بانگ بکەن

مَنِ هەرکەسێ ٱسۡتَطَعۡتُم توانیتان مِّن له دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا إِن ئەگەر

كُنتُمۡ -ئێوه صَٰدِقِينَ ڕاستگۆ(-بوون) (١٣) فَإِلَّمۡ جا ئەگەر ئەوان نێن-

يَسۡتَجِيبُواْ بەدەنگ و وەڵام (-نه) دەنەوه لَكُمۡ بۆتان فَٱعۡلَمُوٓاْ ئەوه بزانن

أَنَّمَآ ئەوه بەدڵنیایی أُنزِلَ دابەزێنراوه بِعِلۡمِ به زانین و زانستی ٱللَّهِ خودا

وَأَن و ئەوەی که لَّآ نیه إِلَٰهَ خوداوپەرستراوێ إِلَّا جگەله هُوَۖ ئەو (الله)

فَهَلۡ ئیتر ئایا أَنتُم ئێوه مُّسۡلِمُونَ ملکەچ و موسڵمان (دەبن) (١٤) مَن ئەوەی

كَانَ پێشتر يُرِيدُ - ٱلۡحَيَوٰةَ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیای (-دەیویست)

وَزِينَتَهَا و زینەت و ڕازاوەی وی نُوَفِّ بەتەواوی دەگەینین

إِلَيۡهِمۡ بۆیان ، بۆلایان ، بەرەو ئەوان ، بەوان أَعۡمَٰلَهُمۡ (پاداشتی) کار و کردەوەکانیان

فِيهَا تیایدا وَهُمۡ و ئەوان فِيهَا لێی ، تیایدا لَا يُبۡخَسُونَ هیچیان لێ کەمناکرێ

(١٥) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان ٱلَّذِينَ ئەوانەن لَيۡسَ نیە لَهُمۡ بۆیان فِي لە ، لەناو

ٱلۡأٓخِرَةِ دوارۆژ إِلَّا شتێ جگەلە ٱلنَّارُ ئاگر وَحَبِطَ و پووچ و بۆش دەبێ

مَا صَنَعُواْ ئەوەی رێک وپێک و دروستیانکردووە فِيهَا تیایدا وَبَٰطِلٞ و پووچ بەتاڵە

مَّا ئەوەی كَانُواْ ئەاوان پێشتر يَعۡمَلُونَ دەیانکرد (١٦) أَفَمَن ئەوەی كَانَ -

عَلَىٰ لەسەر بَيِّنَةٖ بەڵگەداری و بەرچاورۆنی (-بووە) مِّن لە رَّبِّهِۦ پەروەردگاری

وَيَتۡلُوهُ و بەدوای بێت شَاهِدٞ شایەتێک مِّنۡهُ لەوی وَمِن و لە

قَبۡلِهِۦ پێش ئەوی ش كِتَٰبُ نوسراو و کیتابی مُوسَىٰٓ (پێغەمبەر) موسا

إِمَامٗا پێشەوا وَرَحۡمَةً و بەزەیی و میهرەبانی (بوو) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان يُؤۡمِنُونَ بروا دێنن

بِهِۦ پێی وَمَن و هەرکەسێ يَكۡفُرۡ بروا نەهێنێ و کوفربکات بِهِۦ پێی مِنَ لە

ٱلۡأَحۡزَابِ دەستە و گرووپەکان فَٱلنَّارُ ئیتر ئاگر مَوۡعِدُهُۥ بەڵێندراویەتی

فَلَا تَكُ جا - فِي لە مِرۡيَةٖ ڕاڕایی و گومان(مەبە) مِّنۡهُ لێی إِنَّهُ بەدڵنیایی ئەو

ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستی ە مِن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارت وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكۡثَرَ زۆربەی

ٱلنَّاس خەلک لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن (١٧) وَمَنۡ و کێ أَظۡلَمُ ستەمکارترە

مِمَّنِ لەوەی ٱفۡتَرَىٰ بەدرۆهەڵیبەستوە عَلَى لەسەر ٱللَّهِ خودا كَذِبًا درۆیەک؟!

أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان يُعۡرَضُونَ نیشاندەدرێنە عَلَىٰ لەسەر رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان

وَيَقُولُ و- ٱلۡأَشۡهَٰدُ کۆی شایەتەکان (دەڵێن) هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانیەهێن ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَذَبُواْ درۆیانکرد عَلَىٰ لەسەر رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان.

أَلَا لَعۡنَةُ دەسا لەعنەت ودوور لەبەزەیی ٱللَّهِ خودا عَلَى بێتە سەر

ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان (١٨) ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَصُدُّونَ پێشگری و ڕێگری دەکەن

عَن لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا وَيَبۡغُونَهَا و دەیانەوێت-

عِوَجًا خوار و خێچ (-بێت) وَهُم و ئەوان بِٱلۡأٓخِرَةِ بەدواڕۆژ هُمۡ ئەوان

كَٰفِرُونَ کافر و بڕوانەکەر (١٩) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان لَمۡ يَكُونُواْ -

مُعۡجِزِينَ پەکخەری دەسەڵاتمان (-نەبووینە)) فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَمَا و-

كَانَ (-نە) بووە لَهُم بۆئەوان مِّن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا مِنۡ (هیچ)

أَوۡلِيَآءَۘ دۆست پشتیوانانێک ، يُضَٰعَفُ چەندجارە و چەند قات دەکرێ

لَهُمُ لۆیان ٱلۡعَذَابُۚ عەزاب و ئەشکەنجە ، مَا كَانُواْ ئەوان پێشان-

يَسۡتَطِيعُونَ (نه) ياندەتوانى ٱلسَّمۡعَ بيستن (بكەن) وَمَا و- كَانُواْ --

يُبۡصِرُونَ بينەر (-نە --بوون) (٢٠) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوانيٚهێ ٱلَّذِينَ ئەوانەن

خَسِرُوٓاْ كە لەدەستياندەوە أَنفُسَهُمۡ گيانى خۆيان وَضَلَّ و بزر بوو عَنۡهُم لێيان

مَّا ئەوەى كَانُواْ پێشان يَفۡتَرُونَ بەدرۆ هەڵياندەبەست (٢١)

لَا جَرَمَ گومانى تيا نيە أَنَّهُمۡ و بەدڵنيايى ئەوان فِي لە ٱلۡأٓخِرَةِ دوارۆژ دا

هُمُ هەرخۆيانن ٱلۡأَخۡسَرُونَ خەسارەتمەندترينن (٢٢) إِنَّ بەدڵنيايى

ٱلَّذِينَ ئەو(كەس) انەى ءَامَنُواْ بڕوايان هێناوە وَعَمِلُواْ و كردوويانە

ٱلصَّٰلِحَٰتِ كارو كردەوە چاكەكان

وَأَخۡبَتُوٓاْ و ترسان و ملكەچ بوون و هێمن بوونەوە بە گەڕانەوە إِلَىٰ بۆ ، بۆلاى

رَبِّهِمۡ پەروەردگاريان أُوْلَٰٓئِكَ ئەوانن أَصۡحَٰبُ خاوەنەكانى ٱلۡجَنَّةِ بەهەشت

هُمۡ بەڕاستى ئەوان فِيهَا تيايدا خَٰلِدُونَ ماوەن هەتا هەتايێ (٢٣) مَثَلُ نموونەى

ٱلۡفَرِيقَيۡنِ ئەو دووكۆمەڵە كَٱلۡأَعۡمَىٰ وەک كوێر وَٱلۡأَصَمِّ و كەڕ

وَٱلۡبَصِيرِ و تەواو بينەر وَٱلسَّمِيعِ و تەواو بيسەر (وايە) هَلۡ ئايا

يَسۡتَوِيَانِ وەک يەک دەبن مَثَلًا نموونەيان؟!

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ئايا بیرناكەنەوە و پەند وەرناگرن؟ (٢٤) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی

أَرْسَلْنَا ئێمە ناردمان نُوحًا پێغەمبەر نووح إِلَىٰ بۆ ، بۆلای قَوْمِهِۦٓ قەومەكەی

إِنِّي (گوتی) دڵنیابن من لَكُمْ بۆتان نَذِيرٌ ترسێنەرێک ی مُّبِينٌ دیار و ئاشكرا م

(٢٥) أَن كە لَّا - تَعْبُدُوٓا۟ (نە) پەرستن إِلَّا شتێ جگەلە ٱللَّهَ الله

إِنِّيٓ بەدڵنیایی من أَخَافُ ئەترسم عَلَيْكُمْ بۆ سەرتان ، لەسەرتان

عَذَابَ عەزاب و ئەشكەنجەیی يَوْمٍ ڕۆژێكی أَلِيمٍ زۆر بەژان و ئازار (٢٦)

فَقَالَ جا گووتیان ٱلْمَلَأُ پیاوماقولەكانیان ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا۟ كوفریانكرد و بێ بڕوابوون مِن لە قَوْمِهِۦ قەومەكەی

مَا نَرَىٰكَ ناتبینین شتێ بێ إِلَّا جگەلە بَشَرًا مرۆڤێک مِّثْلَنَا وەک خۆمان وَمَا ونا

نَرَىٰكَ بینین ٱتَّبَعَكَ دواتا كەوتبێ إِلَّا كەس جگەلە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

هُمْ (بەڕاستی) أَرَاذِلُنَا بێ بایەخترینمانن بَادِيَ كاڵ ٱلرَّأْيِ فام ن وَمَا و-

نَرَىٰ (-نا) بینین لَكُمْ بۆتان هەبێ عَلَيْنَا بەسەرماندا مِن (هیچ) فَضْلٍۭ چاكەیێ

بَلْ بەڵكو نَظُنُّكُمْ واتان تێدەگەین كَٰذِبِينَ درۆزن بن (٢٧) قَالَ گوتی

يَٰقَوْمِ ئەی قەومی خۆم أَرَءَيْتُمْ بینیوتانە و تێڕاماون إِن ئەگەر كُنتُ من

عَلَىٰ لەسەر- بَيِّنَةٖ بەڵگەداری و بەرچاوڕۆنی (-بووبم) مِّن لە

رَّبِّي پەروەردیگارم ەوە وَءَاتَىٰنِي و پێیدابم رَحۡمَةٗ بەزەیی و میهرەبانی مِّنۡ لە

عِندِهِۦ لایەن خۆیەوە فَعُمِّيَتۡ جا نابینا بن عَلَيۡكُمۡ لەڕاستیدا

أَنُلۡزِمُكُمُوهَا ئایا بەملتان وەبکەین وَأَنتُمۡ لەکاتێ ئێوە خۆتان لَهَا لۆ وی

كَٰرِهُونَ ناحەز بن (٢٨) وَيَٰقَوۡمِ و ئەی قەومی خۆم لَآ -

أَسۡـَٔلُكُمۡ داوا(-نا) کەم عَلَيۡهِ لەسەری مَالًاۖ (هیچ) ماڵ و پارەیێک - إِنۡ

أَجۡرِيَ پاداشتم (-لەسەر کەس نیە) إِلَّا جگەلە عَلَى لای ٱللَّهِۚ خودا

وَمَآ وهەرگیز- أَنَا۠ من بِطَارِدِ دەر(-نا) کەم ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُوٓاْۚ بڕوایان هێناوە إِنَّهُم بەدڵنیایی ئەوان مُّلَٰقُواْ گەیشتەن بە

رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان وَلَٰكِنِّيٓ بەڵام من أَرَىٰكُمۡ دەتانبینم قَوۡمٗا قەومێکن

تَجۡهَلُونَ نەزانن و نەفامی دەکەن (٢٩) وَيَٰقَوۡمِ و ئەی قەومی خۆم مَن کێ

يَنصُرُنِي سەرم دەخات مِنَ لەڕاست ٱللَّهِ خودا إِن ئەگەر

طَرَدتُّهُمۡۚ ئەوان دەربکەم؟! أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ئایا بیرناکەنەوە و پەند وەرناگرن؟! (٣٠)

وَلَآ أَقُولُ و ناڵێم لَكُمۡ پێتان عِندِي لای منە خَزَآئِنُ گەنجینە و خەزێنەکانی

ٱللَّهُ خودا وَلَآ أَعۡلَمُ و نازانم ٱلۡغَيۡبَ غەیب و پەنهانی و شاراوەکان

وَلَآ أَقُولُ و ناڵێم إِنِّي بەدڵنیایی من مَلَكٞ فریشتەیەکم وَلَآ أَقُولُ و ناڵێم

لِلَّذِينَ بە ئەوانەی تَزۡدَرِيٓ بەکەم دێنەبەر أَعۡيُنُكُمۡ چاوەکانتان

لَن يُؤۡتِيَهُمُ هەرگز بۆیان ناهێنێ ٱللَّهُ خودا خَيۡرًاۖ چاکە و خێر(ێک) ،

ٱللَّهُ خودا (خۆی) أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بِمَا بەوەی فِيٓ لە

أَنفُسِهِمۡ نەفس و زاتی ئەوان دایە إِنِّيٓ بەدڵنیایی من إِذٗا ئەگەر وا بکەم

لَّمِنَ هەر لە ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکانم (٣١) قَالُواْ گوتیان يَٰنُوحُ ئەی نووح

قَدۡ بەڕاستی جَٰدَلۡتَنَا دەمەدەمتکرد لەگەڵمان فَأَكۡثَرۡتَ و زۆر درێژەتدابە

جِدَٰلَنَا دەمەدەمکردنت لەگەڵمان فَأۡتِنَا دە بۆمان بهێنە بِمَا ئەوەی

تَعِدُنَآ بەڵێنمان پێدەدەی إِن ئەگەر كُنتَ تۆ- مِنَ لە

ٱلصَّٰدِقِينَ ڕاستگۆکان (-بووی) (٣٢) قَالَ گوتی إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها يَأۡتِيكُم -

بِهِ ٱللَّهُ خودا (-دەیهێنێ) إِن ئەگەر شَآءَ ئەو ویستبێ وَمَآ و - أَنتُم ئێوە

بِمُعۡجِزِينَ لەدەستدەرچوو و قوتاربوو (-نین) (٣٣)

وَلَا يَنفَعُكُمۡ و سودتان پێناگەیەنێ نُصۡحِيٓ ئامۆژگاری من إِنۡ ئەگەر

أَرَدتُّ بمەوەیٚ أَنۡ کە أَنصَحَ ئامۆژگاری بکەم لَكُمۡ بۆتان إِن ئەگەر كَانَ

ٱللَّهُ خودا يُرِيدُ بیەوێت أَن کە يُغۡوِيَكُمۡ ڕێتان لێبگۆڕیٚ هُوَ هەر ئەوە

رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتان وَإِلَيۡهِ و هەر بۆلای ئەو تُرۡجَعُونَ دەگێردرێنەوە (٣٤)

أَمۡ یان يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن ٱفۡتَرَىٰهُ بەدرۆهەڵیبەستوە! قُلۡ بڵێ إِنِ ئەگەر

ٱفۡتَرَيۡتُهُۥ بەدرۆ هەڵمبەستووە فَعَلَيَّ ئەوە لە سەر خۆمە إِجۡرَامِي تاوانی خۆم

وَأَنَا۠ و من بَرِيٓءٞ پاکانەکارم مِّمَّا لەوەی تُجۡرِمُونَ ئێوە تاوانکاری دەکەن (٣٥)

وَأُوحِيَ و سرووشکرا إِلَىٰ بۆ نُوحٍ (پێغەمبەر) نووح أَنَّهُۥ بەدڵنیایی

لَن يُؤۡمِنَ هەرگیز بڕوا ناهێنیٚ مِن لە قَوۡمِكَ قەومەکەت إِلَّا (کەسیتر) جگەلە

مَن ئەوەی قَدۡ تائێستا ءَامَنَ بڕوای هێناوە فَلَا تَبۡتَئِسۡ جا خەم وخەفەت مەخۆ

بِمَا بەوەی كَانُواْ ئەوان پێشان يَفۡعَلُونَ دەیانکرد (٣٦) وَٱصۡنَعِ و درووست بکە

ٱلۡفُلۡكَ کەشتیەکە بِأَعۡيُنِنَا لەژێرچاوودێری ئێمە وَوَحۡيِنَا و وەحی و سروشی ئێمە

وَلَا تُخَٰطِبۡنِي و ووتارم لەگەڵ مەکە فِي دەربارەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ظَلَمُوٓاْ زوڵم و ستەمیانکرد إِنَّهُم بەدڵنیایی ئەوان مُّغۡرَقُونَ نوقمکراون (٣٧)

وَيَصۡنَعُ و درووست دەکا ٱلۡفُلۡكَ کەشتیەکە وَكُلَّمَا و هەر جاریٚ مَرَّ تێپەڕی

عَلَيۡهِ بەلای مَلَأٞ پیاوماقوڵانێ مِّن لە قَوۡمِهِۦ قەومەکەی سَخِرُواْ گاڵتەیان کرد

مِنۡهُۚ پێی ، قَالَ گوتی إِن ئەگەر تَسۡخَرُواْ گاڵتەبکەن مِنَّا بە ئێمەوە

فَإِنَّا ئەوە ئێمە نَسۡخَرُ گاڵتەدەکەیین مِنكُمۡ پێتان كَمَا هەرچۆن

تَسۡخَرُونَ ئێوە گاڵتەدەکەن (٣٨) فَسَوۡفَ جا لەداهاتوو تَعۡلَمُونَ دەزانن مَن کێ

يَأۡتِيهِ بۆی دێت عَذَابٞ عەزاب وئەشکەنجەیێک يُخۡزِيهِ ڕیسوای دەکات

وَيَحِلُّ و دێتە عَلَيۡهِ سەری عَذَابٞ عەزاب وئەشکەنجەیێکی مُّقِيمٌ بەردەوام

(٣٩) حَتَّىٰٓ هەتا إِذَا کاتێ جَآءَ هات أَمۡرُنَا فەرمانی ئێمە

وَفَارَ و بە تەوژم هەلقولا ٱلتَّنُّورُ تەندوور قُلۡنَا وتمان ٱحۡمِلۡ آحمِل

فِيهَا لێی ، تیایدا مِن لە كُلّٖ هەموو زَوۡجَيۡنِ جووتێک ٱثۡنَيۡنِ دوان

وَأَهۡلَكَ و کەس و کارەکەت إِلَّا غەیری مَن ئەوەی سَبَقَ لەپێشا هات

عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری ٱلۡقَوۡلُ قسەکە وَمَنۡ و ئەوەیش ءَامَنَ بڕوای هێنا

وَمَآ و - ءَامَنَ بڕوای(-نە) هێناوە مَعَهُۥٓ لەگەڵ ئەو إِلَّا چگەلە قَلِيلٞ کەمێک

(٤٠) وَقَالَ و گوتی ٱرۡكَبُواْ سواربن فِيهَا لێی ، تیایدا بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

مَجۡرٜىٰهَا بەڕێخەری وَمُرۡسَىٰهَآ و جێگیرکار و گیرسێنەرەوەی إِنَّ بەڕاستی

رَبِّي پەروەردیگارم لَغَفُورٞ هەر زۆر لێبوردەی

رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (٤١) وَهِيَ و ئەو تَجۡرِي دەگوزەرێ

بِهِمۡ بەوانەوە فِي لە ، لەناو مَوۡجٖ شەپۆلێکی كَٱلۡجِبَالِ وەک کێو

وَنَادَىٰ و بانگی کرد نُوحٌ نووح (پێغەمبەر) ٱبۡنَهُۥ کوڕەکەی وَكَانَ و ئەو-

فِي لە ، لەناو مَعۡزِلٖ دابڕاوی (-بوو) يَٰبُنَيَّ ئەی کوڕی خۆم ٱرۡكَب سواربە

مَّعَنَا لەگەڵمان وَلَا تَكُن و - مَّعَ لەگەڵ ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان (-مەبە) (٤٢)

قَالَ گوتی سَـَٔاوِيٓ وا پەنادەبەم إِلَىٰ بۆ ، بۆلای جَبَلٖ چیایەک

يَعۡصِمُنِي تەواو بمپارێزێ مِنَ لە ٱلۡمَآءِۚ ئاوەکە قَالَ (نووح) گوتی

لَا عَاصِمَ پارێزراو نییە ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆ مِنۡ لە أَمۡرِ فەرمانی ٱللَّهِ خودا إِلَّا مەگەر

مَن کەسێ رَّحِمَۚ روحمی پێکرابێ وَحَالَ و نێوبڕی کرد بَيۡنَهُمَا لەنێوانیانە

ٱلۡمَوۡجُ شەپۆل فَكَانَ ئیتر- مِنَ لە ٱلۡمُغۡرَقِينَ خنکێنراوان (-بوو) (٤٣)

وَقِيلَ و گوترا يَٰٓأَرۡضُ ئەی خاک و زەوی ٱبۡلَعِي قووت بدەوە مَآءَكِ ئاوەکەت

وَيَٰسَمَآءُ و ئەی ئاسمان أَقۡلِعِي هەڵبکە و بەرزببەوە و وازبێنە

وَغِيضَ و وێک هاتەوە و کەم بوویەوە ٱلۡمَآءُ ئاوەک وَقُضِيَ و تەواو بوو بڕایەوە

ٱلۡأَمۡرُ کار وفەرمانەکە وَٱسۡتَوَتۡ و جێگیر بوو عَلَى لەسەر

ٱلۡجُودِيِّ (کێوی) جوودی وَقِيلَ و گوترا بُعۡدٗا دووری بێ لِّلۡقَوۡمِ بۆ ئەوقەومەی

ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارن (٤٤) وَنَادَىٰ و بانگی کرد نُوحٞ (پێغەمبەر) نووح

رَّبَّهُۥ پەروەردگاری خۆی فَقَالَ جا گووتی رَبِّ ئەی پەروەردیگارم إِنَّ بەڕاستی

ٱبۡنِي کوڕەکەم مِنۡ لە أَهۡلِي کەس و کارمە وَإِنَّ و بێگومان وَعۡدَكَ بەڵێنی تۆ

ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستیە وَأَنتَ و تۆ أَحۡكَمُ کاررزانترینی ٱلۡحَٰكِمِينَ حوکمکارانی (٤٥)

قَالَ (خودا) فەمووی: يَٰنُوحُ ئەی نووح إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو لَيۡسَ - مِنۡ لە

أَهۡلِكَ کەس و کارت (-نییە) إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە عَمَلٌ کارێکی غَيۡرُ -

صَٰلِحٖ چاک (-نییە) فَلَا تَسۡـَٔلۡنِ جا پرسیارم لێمەکە و داوام لێمەکە

مَا لَيۡسَ ئەوەی- لَكَ بۆتۆ (-نییە) بِهِۦ پێی عِلۡمٌ زانست و زانیارییێک

إِنِّيٓ دڵنیابە من أَعِظُكَ ئامۆژگاریت دەکەم أَن نەکەی تَكُونَ - مِنَ لە

ٱلۡجَٰهِلِينَ جاهیل و نەفامەکان (-بیت) (٤٦) قَالَ گوتی:

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنم إِنِّيٓ بەدڵنیایی من أَعُوذُ پەنا دەبەم بِكَ بۆ تۆ

أَنۡ کە أَسۡـَٔلَكَ پرسیارکەم و داوابکەم لە تۆ مَا لَيۡسَ ئەوەی- لِي بۆم(-نییە)

بِهِۦ پێی عِلۡمٌۖ زانست و زانیارییێک وَإِلَّا و ئەگەر- تَغۡفِرۡ خۆش(-نە) بی لِي لێم

وَتَرۡحَمۡنِيٓ و بەزەییت نێ و رەحمم پێ(-نە) کەی أَكُن - مِّنَ لە

ٱلۡخَٰسِرِينَ خەسارەتمەند و دۆڕاوەکان (-دەبم) (٤٧) قِيلَ گوترا يَٰنُوحُ ئەی نووح

ٱهۡبِطۡ دابەزە بِسَلَٰمٖ بە ئاشتی و ئارامی مِّنَّا لە ئێمەوە

وَبَرَكَٰتٍ و جۆرەها خێر و بێر عَلَيۡكَ لەسەرت ، بەسەرت ، لۆسەرت

وَ عَلَىٰٓ لەسەر أُمَمٖ گەلانێک مِّمَّن لەوەی مَّعَكَۚ لەگەڵ تۆن وَأُمَمٞ و گەلانێک

سَنُمَتِّعُهُمۡ ڕابواردنیان پێدەدەین ثُمَّ پاشان يَمَسُّهُم پێیان دەکەوێت مِّنَّا لە ئێمەوە

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٞ زۆر بە ئازار (٤٨) تِلۡكَ ئەوە مِنۡ لە

أَنۢبَآءِ هەواڵەگرنگەکانی ٱلۡغَيۡبِ غەیب و پەنهانی ونادیارەکانە

نُوحِيهَآ سروش و وەحی دەکەین إِلَيۡكَۖ بۆتو مَا كُنتَ تۆ- تَعۡلَمُهَآ (-نە) تدەزانی

أَنتَ (نە) تۆ وَلَا قَوۡمُكَ و نە قەومەکەشت مِن لە قَبۡلِ پێش هَٰذَاۖ ئەوە

فَٱصۡبِرۡۖ جا ئارامبگرە و خۆڕاگرە إِنَّ بەدڵنیایی ٱلۡعَٰقِبَةَ عاقبەت و سەرئەنجام

لِلۡمُتَّقِينَ بۆ لەخوداترس و پارێزکارانە (٤٩) وَإِلَىٰ و (ناردمان) بۆ

عَادٍ (قەومی) عاد أَخَاهُمۡ براکەیان هُودٗاۚ (پێغەمبەر) هوود قَالَ گوتی

يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم ٱعۡبُدُواْ بپەرستن ٱللَّهَ خودا مَا لَكُم بۆتان نییە

مِّنۡ (هیچ) إِلَٰهٍ خوداو پەرستراوێک غَيۡرُهُۥٓۚ جگە لەو إِنۡ - أَنتُمۡ ئێوە إِلَّا جگەلە

مُفۡتَرُونَ درۆهەڵبەستە (شتێ تر -نینە) (٥٠) يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم لَآ نا

أَسۡـَٔلُكُمۡ داوا(نا) کەم عَلَيۡهِ لەسەری أَجۡرًاۖ پاداشت و دەستحەقێ إِنۡ -

أَجۡرِيَ پاداشتم (-نیە) إِلَّا جگە عَلَى لەسەر ٱلَّذِي ئەوەی

فَطَرَنِيٓۚ ئێمەی خولقاندوە أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ئایا تێناگەن و پێناگەن (٥١)

وَيَٰقَوۡمِ و ئەی قەومی خۆم ٱسۡتَغۡفِرُواْ داوای لێخۆشبوون بکەن لە

رَبَّكُمۡ پەروەردیگارتان ثُمَّ پاشان تُوبُوٓاْ تۆبە بکەن و بگەڕێنەوە إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو

يُرۡسِلِ (ئەوسا) ئەو دەنێرێ ٱلسَّمَآءَ ئاسمان

عَلَيۡكُم بەسەرتان ، لەسەرتان ، بۆ سەرتان مِّدۡرَارٗا پڕ باران

وَيَزِدۡكُمۡ و زیاد دەکات بۆتان قُوَّةً هێز و توانایەک إِلَىٰ بۆ قُوَّتِكُمۡ هێز و تواناتان

وَلَا تَتَوَلَّوۡاْ و پشت مەکەن مُجۡرِمِينَ تاوانکارانە (٥٢) قَالُواْ گوتیان

يَٰهُودُ ئەی هوود مَا جِئۡتَنَا نەتهێناوە بۆمان بِبَيِّنَةٖ بەڵگەیەکی دیار و ئاشکرا

وَمَا و- نَحۡنُ ئێمەش بِتَارِكِيٓ واز(-نا) هێنین لە ءَالِهَتِنَا پەرستراو و خوداکانمان

عَن لەسەر قَوۡلِكَ قسەی تۆ وَمَا و- نَحۡنُ ئێمە لَكَ بۆتۆ

بِمُؤۡمِنِينَ باوەڕدار (-نین) (٥٣) إِن نا نَّقُولُ لێین (نا) إِلَّا شتێ جگەلەوەی

ٱعۡتَرَىٰكَ پێیانگەیاندووی (دەستیان لێوەشاندووی) بَعۡضُ هەندێک لە

ءَالِهَتِنَا پەرستراو و خوداکانمان بِسُوٓءٖ بەخراپە قَالَ گوتی إِنِّيٓ بەدڵنیایی من

أُشۡهِدُ ئەکەم بە شایەت ٱللَّهَ خودا وَٱشۡهَدُوٓاْ و خۆم شایەتی دەدەم

أَنِّي بەدڵنیایی من بَرِيٓءٞ پاکانەکارم مِّمَّا لەوەی

تُشۡرِكُونَ هاوەڵ دادەنێن (بۆ خودا) (٥٤) مِن - دُونِهِۦ بێجگە (-لە) و

فَكِيدُونِي ئیتر پیلانم بۆ دابڕێژن جَمِيعٗا هەمووتان ثُمَّ ئینجا

لَا تُنظِرُونِ مۆڵەتم پێمەدەن (چی دەکەن بیکەن!) (٥٥) إِنِّي بەدڵنیایی من

تَوَكَّلۡتُ پشتم بەست و متمانەم کردە عَلَى سەر ٱللَّهِ خودای رَبِّي پەروەردیگارم

وَرَبِّكُمۚ و پەروەردیگارتان مَّا نیە مِن (هیچ)) دَآبَّةٍ زیندەوەری إِلَّا ئیللا هُوَ ئەو

ءَاخِذُۢ جلەوی گرتووە بِنَاصِيَتِهَآۚ بە نێوچەوانی إِنَّ بەدڵنیایی رَبِّي پەروەردیگارم

عَلَىٰ لەسەر صِرَٰطٖ شا ڕێگاییکی مُّسۡتَقِيمٖ ڕاست و ڕەوان (٥٦) فَإِن جا ئەگەر

تَوَلَّوۡاْ پشتیان تێکرد فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی أَبۡلَغۡتُكُم پێم ڕاگەیاندن مَّآ ئەوەی

أُرۡسِلۡتُ من هەناردراوم بِهِۦٓ پێی إِلَيۡكُمۡ بۆتان وَيَسۡتَخۡلِفُ و جێنشین دەكات

رَبِّي پەروەردیگارم قَوۡمًا قەومێ غَيۡرَكُمۡ غەیری ئێوە

وَلَا تَضُرُّونَهُۥ و زیان ناگەیەنن پێی شَيۡـًٔاۚ هیچ شتێ إِنَّ بەدڵنیایی

رَبِّي پەروەردیگارم عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٍ شتێ حَفِيظٞ پارێزەرە (٥٧)

وَلَمَّا جا كاتێ جَآءَ هات أَمۡرُنَا فەرمانی ئێمە نَجَّيۡنَا دەربازمانكرد

هُودٗا (پێغەمبەر) هوود وَٱلَّذِينَ ئەو(كەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا

مَعَهُۥ لەگەڵ ئەو بِرَحۡمَةٖ بە رەحمەت و بەزەیی مِّنَّا لەلایەن خۆمانەوە

وَنَجَّيۡنَٰهُم و رزگارمانكردن مِّنۡ لە عَذَابٍ عەزاب وئەشكەنجەیەكی

غَلِيظٖ زبر و توووند (٥٨) وَتِلۡكَ و ئەوە عَادٞۖ (قەومی) عاد

جَحَدُواْ ئینكاری و كوفریانكرد بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەكانی رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان

وَعَصَوۡاْ و سەرپێچیانكرد لە رُسُلَهُۥ پێغەمبەرەكانی وَٱتَّبَعُوٓاْ و كەوتنە دوای

أَمۡرَ فەرمان وكاری كُلِّ هەموو جَبَّارٍ ناچاركەری عَنِيدٖ سەركەشی ملهوڕ (٥٩)

وَأُتۡبِعُواْ و بەدوایان خرا فِي لە هَٰذِهِ ئەو ٱلدُّنۡيَا دونیایە لَعۡنَةٗ نەفرەتی

وَيَوۡمَ و ڕۆژی ٱلۡقِيَٰمَةِۗ قیامەت و زیندووبوونەوەش ، أَلَآ دەبزانن إِنَّ بەدڵنیایی

عَادًا قەومی عاد كَفَرُوا كوفریانكرد و بێ بڕوابوون بە رَبَّهُمْ پەروەردگاریان

أَلَا بُعْدًا دەبا دووری بێت لِّعَادٍ بۆ عاد قَوْمِ قەومی هُودٍ (پێغەمبەر) هوود

(٦٠) وَإِلَىٰ و بۆ ثَمُودَ (قەومی) ثەموود أَخَاهُمْ براكەیان

صَٰلِحًا كاری چاك و بەچاكی قَالَ گوتی يَٰقَوْمِ ئەی قەومی خۆم ٱعْبُدُوا بپەرستن

ٱللَّهَ خودا مَا لَكُم بۆتان نییە مِّنْ (هیچ) إِلَٰهٍ خوداو پەرستراوێک

غَيْرُهُۥ جگە لەو هُوَ ئەو أَنشَأَكُم پێکی هێناوە و دروستی كروون مِّنَ لە

ٱلْأَرْضِ زەوی وَٱسْتَعْمَرَكُمْ و ئێوەی كردوە بە ئاوەدانكەرەوە فِيهَا تیایدا

فَٱسْتَغْفِرُوهُ جا داوای لێخۆشبوون بكەن لێی ثُمَّ پاشان

تُوبُوٓا تۆبە بكەن و بگەڕێنەوە إِلَيْهِ بۆی إِنَّ بەدڵنیایی رَبِّي پەروەردیگارم

قَرِيبٌ نزیکێکی مُّجِيبٌ وەڵامدەرەوەیە (٦١) قَالُوا گوتیان يَٰصَٰلِحُ ئەی صالح

قَدْ بەدڵنیایی كُنتَ تۆ- فِينَا لەناومان مَرْجُوًّا جێی ئومێد (-بووی) قَبْلَ پێش

هَٰذَآ هَـٰذَا أَتَنْهَىٰنَآ ئایا قەدەغەدەكەی لێمان أَن كە نَّعْبُدَ بپەرستین

مَا يَعْبُدُ ئەوەی دەیپەرست ءَابَآؤُنَا باب و باپیرانمان وَإِنَّنَا و بەدڵنیایی ئێمە

لَفِي هەر لە شَكٍّ گومان و ڕاڕاییکین مِّمَّا لەوەی تَدْعُونَآ ئێمە بانگ دەكەی

إِلَيۡهِ بۆ لای مُرِيبٖ پڕله دوودڵی و گومان (٦٢) قَالَ گوتی

يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم أَرَءَيۡتُمۡ بینیوتانه و تێڕاماون إِن ئەگەر كُنتُ -

عَلَىٰ لەسەر بَيِّنَةٖ بەڵگەداری و بەرچاوڕۆنی (-بووبم) مِّن له رَّبِّي پەروەردیگارم

وَءَاتَىٰنِي و پێیدابم مِنۡهُ له لایەن خۆیەوه رَحۡمَةٗ بەزەیی و میهرەبانیەک فَمَن جا کێ

يَنصُرُنِي سەرم دەخات مِنَ له ٱللَّهِ خودا إِنۡ ئەگەر عَصَيۡتُهُۥ سەرپێچی لێبکەم

فَمَا جا- تَزِيدُونَنِي ئێوه بۆم زیاد(-نا) کەن غَيۡرَ جگەله , غەیری

تَخۡسِيرٖ خەسارەتمەندکردن (٦٣) وَيَٰقَوۡمِ و ئەی قەومی خۆم هَٰذِهِۦ ئەوه

نَاقَةُ حوشتری ٱللَّهِ خودایه لَكُمۡ بۆتان ءَايَةٗ نیشانەیەکی گەورەیە

فَذَرُوهَا جا وازی لێبێنن تَأۡكُلۡ بخوات فِيٓ له أَرۡضِ زەوی ٱللَّهِ خودا

وَلَا تَمَسُّوهَا و دەستی لێمەدەن بِسُوٓءٖ بەخراپه فَيَأۡخُذَكُمۡ ئەوسا دەتانگرێت

عَذَابٞ عەزاب وئەشکەنجەیێکی قَرِيبٞ نزیک (٦٤) فَعَقَرُوهَا ئیتر سەریانبڕی

فَقَالَ ئەوەبوو گووتی تَمَتَّعُواْ ده ڕابوێرن فِي لەناو دَارِكُمۡ ماڵەکانتان ثَلَٰثَةَ سێ

أَيَّامٖ ڕۆژان ی ذَٰلِكَ ئەویان وَعۡدٌ بەڵێنێکی غَيۡرُ - مَكۡذُوبٖ بەدرۆخراو(-نیه)

(٦٥) فَلَمَّا جا کاتێ جَآءَ هات أَمۡرُنَا فەرمانی ئێمه نَجَّيۡنَا دەربازمانکرد

صَٰلِحًا (پێغەمبەر) صالح وَ ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوا بڕوایان هێنا

مَعَهُۥ لەگەڵ ئەو بِرَحۡمَةٖ بە ڕەحمەت و بەزەیی مِّنَّا لە ئێمەوە وَمِنۡ لە

خِزۡيِ شەرمەزاری و ڕیسوایی يَوۡمِئِذٍ ئەوڕۆژە إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت

هُوَ هەرخۆی ٱلۡقَوِيُّ بەهێز و توانای تەواوی

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەستە (٦٦) وَأَخَذَ و گرتنی و بردنی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ظَلَمُوا ستەمکاریانکرد ٱلصَّيۡحَةُ زرمە و هاوارەگەورەکە

فَأَصۡبَحُوا ئیتر وایانلێهات فِي لە ، لەناو دِيَٰرِهِمۡ زێد و ماڵەکانیان

جَٰثِمِينَ کەوتن بەسەرچۆکان (مردن) (٦٧) كَأَن هەروەک بڵێی لَّمۡ هەرگیز-

يَغۡنَوۡا جێگیر و نیشتەجێ(-نە) بووبن فِيهَآ تیایدایە أَلَآ دەبزانن إِنَّ بەدڵنیایی

ثَمُودَا ثَمُودَاْ کَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون بە رَبَّهُمۡ پەروەردگاریان

أَلَا بُعۡدًا دەبا دووری بێت لِّثَمُودَ (قەومی) ثەموود (٦٨) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

جَآءَتۡ هێنای- رُسُلُنَآ نێردراوەکانمان (-بۆ) إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم

بِٱلۡبُشۡرَىٰ مزگێنی قَالُوا گوتیان سَلَٰمًا سەلامو لێبێ قَالَ گوتی سَلَٰمٌ سەلام

فَمَا جا- لَبِثَ هەندەی پێ(-نە) چوو أَن کە جَآءَ هێنای بِعِجۡلٍ چێڵێکی

حَنِيذٖ قەڵەو (٦٩) فَلَمَّا جا کاتێ رَءَآ بینی أَيۡدِيَهُمۡ دەستەکانیان

لَا تَصِلُ درێژناکرێ و ناگات إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو(خواردنە) نَكِرَهُمۡ نامۆ دەرکەوتن بۆی

وَأَوۡجَسَ و سامگیربوو مِنۡهُمۡ لەوان خِيفَةٗ (بە) ترسێکی نادیار قَالُواْ گوتیان

لَا تَخَفۡ مەترسە إِنَّآ (بێگومان ، بەدڵنیایی) ئێمە أُرۡسِلۡنَآ نێردراین

إِلَىٰ بۆ ، بۆلای قَوۡمِ قەومی لُوطٖ (پێغەمبەر) لووط (٧٠)

وَٱمۡرَأَتُهُۥ و خێزانەکەی (ئیبراهیم) قَآئِمَةٞ وەستاو بوو فَضَحِكَتۡ ئیتر پێکەنی

فَبَشَّرۡنَٰهَا ئەوەبوو مزگێنیمان پێی دا بِإِسۡحَٰقَ بە ئیسحاق (ناوی پێغەمبەرێکە)

وَمِن و لە وَرَآءِ دوا ی إِسۡحَٰقَ ئیسحاقیش (ناوی پێغەمبەرێکە)

يَعۡقُوبَ یەعقووب (٧١) قَالَتۡ گوتی يَٰوَيۡلَتَىٰٓ ئەیەرۆ (ئەیهاوار)

ءَأَلِدُ من مناڵم دەبێ!!! وَأَنَا۠ لەکاتێ من عَجُوزٞ پیرێژنێکم وَهَٰذَا و ئەوەش

بَعۡلِي مێردم شَيۡخًا پیرەمێردێک ە إِنَّ بەڕاستی هَٰذَا ئەوە لَشَيۡءٌ هەر شتێکی

عَجِيبٞ زۆر سەرسوڕهێنەرە (٧٢) قَالُوٓاْ گوتیان أَتَعۡجَبِينَ تۆ سەرت سوڕدەمێنێ

مِنۡ لە أَمۡرِ فەرمان وکاری ٱللَّهِ خودا؟! رَحۡمَتُ ڕەحمەت و بەزەیی ٱللَّهِ خودا

وَبَرَكَٰتُهُۥ و بەرەکەت و پرفەڕی بێت عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، بۆ سەرتان أَهۡلَ خەڵکی

ٱلۡبَيۡتِ ئەوماڵە إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو حَمِيدٞ زۆرسوپاسکراوی مَّجِيدٞ زۆربەرزووپیرۆزە

(٧٣) فَلَمَّا جا کاتێ ذَهَبَ ڕۆیشت عَنۡ لە ، لێی إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم

ٱلرَّوۡعُ ترس و سامگیری وَجَآءَتۡهُ و بۆی هات ٱلۡبُشۡرَىٰ مزگێنی

يُجَٰدِلُنَا دەستیکرد بە گفتووگۆ فِي دەربارەی قَوۡمِ قەومی لُوطٍ (پێغەمبەر) لووط

(٧٤) إِنَّ بەدڵنیایی إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم

لَحَلِيمٌ هەر زۆرنەرم و نیان وبەئارام أَوَّٰهٞ بەئاهەئاه

مُّنِيبٞ و زۆرتۆبەکار و گەڕاوەبوو بوو (٧٥) يَٰٓإِبۡرَٰهِيمُ ئەی ئیبراهیم

أَعۡرِضۡ پشت تێبکە و وازبێنە عَنۡ لە هَٰذَآ ئەم (موناقەشە) إِنَّهُۥ بەدڵنیایی

قَدۡ ئەوەتە جَآءَ هات أَمۡرُ فەرمانی رَبِّكَ پەروەردیگارت

وَإِنَّهُمۡ و بێگومان ئەوان ءَاتِيهِمۡ بۆیان دێ عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

غَيۡرُ نە مَرۡدُودٖ (نە) گێردراوە (٧٦) وَلَمَّا جا کاتێ جَآءَتۡ هات

رُسُلُنَا نێردراوەکانمان (-بۆ) لُوطٗا (پێغەمبەر) لووط سِيٓءَ تێکچوو بِهِمۡ پێیان

وَضَاقَ و تەنگ بوو بِهِمۡ بەهۆیانەوە ذَرۡعٗا مەودای (ئارامگری تەسک بوویەوە)

وَقَالَ و گوتی هَٰذَا ئەوە يَوۡمٌ ڕۆژێکی عَصِيبٞ زۆرناخۆشە (٧٧)

وَجَآءَهُۥ و بۆی هاتن قَوۡمُهُۥ قەومەکەی يُهۡرَعُونَ خێراخێرا پالدەدرێن

إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو وَمِن و لە قَبۡلُ ڕابردوودا كَانُواْ ئەوان- يَعۡمَلُونَ دە(-یان) کرد

ٱلسَّيِّـَٔاتِۚ (کارە) خراپەکان قَالَ گوتی يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ

بَنَاتِي کچانی منن هُنَّ هەر ئەو (ئافرەت) انە أَطۡهَرُ پاکترن لَكُمۡۖ بۆ ئێوە

فَٱتَّقُواْ بترسن وپارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا وَلَا تُخۡزُونِ و شەرمەزارم مەکەن

فِي لەڕاست ضَيۡفِيٓۖ میوانم أَلَيۡسَ ئایا نیە مِنكُمۡ لەنگۆ رَجُلٞ پیاوێک

رَّشِيدٞ هۆشمەندی ڕێناس (٧٨) قَالُواْ گوتیان لَقَدۡ بەدڵنیایی عَلِمۡتَ زایوتە

مَا لَنَا نیە بۆ ئێمە فِي لە بَنَاتِكَ کچانت مِنۡ (هیچ) حَقّٖ هەقێک

وَإِنَّكَ و بەدڵنیایی تۆ لَتَعۡلَمُ هەردەزانی مَا نُرِيدُ ئێمە چیمان دەکەوێت (٧٩)

قَالَ گوتی لَوۡ (ئای) ئەگەر أَنَّ - لِي بۆم هە-بێ بِكُمۡ بەسەرتان

قُوَّةً هێز و توانا و دەسەڵاتێ أَوۡ یان ءَاوِيٓ پەنا ببەم إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

رُكۡنٖ گۆشە و پێگایەکی شَدِيدٖ زۆر توند (٨٠) قَالُواْ گوتیان يَٰلُوطُ ئەی لووط

إِنَّا بەراستی ئێمە رُسُلُ نێردراوانی رَبِّكَ پەروەردیگارتین

لَن يَصِلُوٓاْ ئەوانهەرگیز ناگەن إِلَيۡكَۖ بەتۆ فَأَسۡرِ ئێتر بەرییبخە

بِأَهۡلِكَ کەس و کارت بِقِطۡعٖ بەپارچەیەک و بەشێک مِّنَ لە ٱلَّيۡلِ شەو

وَلَا يَلۡتَفِتۡ و ئاوەڕنەداتەوە مِنكُمۡ لەنگۆ أَحَدٌ (هیچ) کەسێک إِلَّا تەنها

ٱمۡرَأَتَكَ خێزانەکە (نەبێ) إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو مُصِيبُهَا بەریدەکەوێ مَآ ئەوەی

أَصَابَهُمۡ تووشی(قەومەکەت) دەبێت و بەریاندەکەوێت إِنَّ بەدڵنیایی

مَوۡعِدَهُمُ وادەیان ٱلصُّبۡحُ بەرەبەیانە أَلَيۡسَ ئایا- ٱلصُّبۡحُ بەرەبەیان

بِقَرِيبٖ نزیک (-نیە؟) (٨١) فَلَمَّا جا کاتێ جَآءَ هات أَمۡرُنَا فەرمانی ئێمە

جَعَلۡنَا - عَٰلِيَهَا سەرەکانیانمان (-کردە) سَافِلَهَا ژێرەکانیان (سەراو ژێریانمانکردن)

وَأَمۡطَرۡنَا وەامانباراند عَلَيۡهَا بەسەریانا حِجَارَةٗ چەو و بەردێک مِّن لە

سِجِّيلٖ سجیل و قوڕێکی ئاگرینی مَّنضُودٖ بەسەریەکاکەوتوو (٨٢)

مُّسَوَّمَةً نیشانکراو عِندَ لای رَبِّكَ پەروەردیگارت وَمَا و- هِيَ ئەوەش مِنَ لە

ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان بِبَعِيدٖ (هیچ دوور (-نیە (٨٣) وَإِلَىٰ و بۆ

مَدۡيَنَ شارۆچکەی مەدیەن (ئێمە ناردمان) أَخَاهُمۡ براکەیان

شُعَيۡبٗاۚ (پێغەمبەر) شوعیب قَالَ گوتی يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم ٱعۡبُدُواْ بپەرستن

ٱللَّهَ خودا مَا لَكُم بۆتان نییە مِّنۡ (هیچ) إِلَٰهٍ خوداو پەرستراوێک

غَيۡرُهُۥ جگە لەو وَلَا تَنقُصُواْ و کەم و سوک مەکەن ٱلۡمِكۡيَالَ پێوانە

وَٱلۡمِيزَانَ و تەرازوو إِنِّيٓ بەدڵنیایی من أَرَىٰكُم دەتانبینم بِخَيۡرٖ لەخێر و خۆشی دان

وَإِنِّيٓ و بەڕاستی من أَخَافُ ئەترسم عَلَيۡكُمۡ بۆ سەرتان ، لەسەرتان

عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەی يَوۡمٖ ڕۆژێکی مُّحِيطٖ نزیک و دەوردەر (٨٤)

وَيَٰقَوۡمِ و ئەی قەومی خۆم أَوۡفُواْ مافی تەواوبدەن ە ٱلۡمِكۡيَالَ پێوانە

وَٱلۡمِيزَانَ و تەرازوو بِٱلۡقِسۡطِۖ بەدادوەری وَلَا تَبۡخَسُواْ و بێ بەها مەکەن بۆ

ٱلنَّاسَ خەلک أَشۡيَآءَهُمۡ لە شتەکانیان وَلَا تَعۡثَوۡاْ و بلاومەکەنەوە(خراپە)

فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی مُفۡسِدِينَ خراپەکار و تێکدەرانە (٨٥)

بَقِيَّتُ ئەوەی دەمێنێ لە ٱللَّهِ خودا خَيۡرٞ چاکتر ە لَّكُمۡ بۆتان إِن ئەگەر

كُنتُم ئێوە- مُّؤۡمِنِينَۚ بڕوادار (-بووبن) وَمَآ و - أَنَا۠ من

عَلَيۡكُم بەسەرتان ، لەسەرتان بِحَفِيظٖ (هیچ) پارێزەر (-نیم) (٨٦) قَالُواْ گوتیان

يَٰشُعَيۡبُ ئەی شوعەیب أَصَلَوٰتُكَ ئایا نوێژەکانت تَأۡمُرُكَ فەرمانت پێدەکات

أَن کە نَّتۡرُكَ وازبهێنین مَا يَعۡبُدُ لەوەی دەیپەرستێ ءَابَآؤُنَآ باب و باپیرانمان

أَوۡ یان أَن ئەوەی کە نَّفۡعَلَ شتێ- فِيٓ لە أَمۡوَٰلِنَا ماڵ و سامانەکانمان (-بکەیین)

مَا نَشَٰٓؤُاْ هەرچی خۆمان دەمانەوێ إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ لَأَنتَ هەرخۆتی

ٱلۡحَلِيمُ تەواوی ئارامگر و نەرم و نیان ٱلرَّشِيدُ هۆشمەند و راستەڕێ (٨٧)

قَالَ گوتی يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم أَرَءَيۡتُمۡ بینیوتانە و تێڕاماون إِن ئەگەر

كُنتُ من- عَلَىٰ لەسەر بَيِّنَةٖ بەڵگەداری و بەرچاوڕۆنی (-بووبن) مِّن لە

رَّبِّي پەروەردیگارم وَرَزَقَنِي و پێیدا بم مِنۡهُ لە لایەن خۆیەوە

رِزۡقًا رزقێک و بەهرەیەکی حَسَنٗاۚ چاک و باش وَمَآ و نا أُرِيدُ (نا) مەوێت

أَنۡ کە أُخَالِفَكُمۡ خۆجیاکەمەوە لەنگۆ إِلَىٰ بۆلای مَآ ئەو شتەی

أَنۡهَىٰكُمۡ ئێوە قەدەغەدەکەم عَنۡهُۚ لێی إِنۡ من- أُرِيدُ (-نا) مەوێت

إِلَّا شتێ جگەلە ٱلۡإِصۡلَٰحَ چاککردن

مَا ٱسۡتَطَعۡتُۚ هەتاپێمبکرێ وئەوەندەی دەتوانم وَمَا و-

تَوۡفِيقِيٓ سەرکەوتن بە ئەنجامگەیشتنم إِلَّا (-نیە) بەهۆی کەس تەنها

بِٱللَّهِۚ بەخودا عَلَيۡهِ هەربەو تَوَكَّلۡتُ پشتم بەستوە و متمانەم کردوە

وَإِلَيۡهِ و هەر بۆلای ئەو أُنِيبُ ئەگەڕێمەوە (٨٨) وَيَٰقَوۡمِ و ئەی قەومی خۆم

لَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ با وتاوانبارتان نەکات شِقَاقِيٓ دژایەتی من أَن کە

يُصِيبَكُم پێتاكەوێت و توشتان بێت مِّثۡل هەروەک مَآ ئەوەی أَصَابَ تووشی-

قَوۡمَ قەومی نُوحٍ (پێغەمبەر) نووح (-بوو) أَوۡ یان قَوۡمَ قەومی

هُودٍ (پێغەمبەر) ئەموود أَوۡ یان قَوۡمَ قەومی صَٰلِحٖ (پێغەمبەر) صالح

وَمَا ئەوەی قَوۡمُ قەومی لُوطٖ (پێغەمبەر) لووط مِّنكُم لە ئێوە

بِبَعِيدٖ (هیچ) دوور نیە (٨٩) وَٱسۡتَغۡفِرُواْ و داوای لێخۆشبوون بکەن لە

رَبَّكُمۡ پەروەردیگارتان ثُمَّ پاشان تُوبُوٓاْ تۆبە بکەن و بگەڕێنەوە إِلَيۡهِ بۆی

إِنَّ بەدڵنیایی رَبِّي پەروەردیگارم رَحِيمٞ زۆر میهرەبان وبە بەزەیی

وَدُودٞ زۆر خۆشەویستە (بۆ دۆستەکانی و لای دۆستەکانی) (٩٠) قَالُواْ گوتیان

يَٰشُعَيۡبُ ئەی شوعەیب مَا نَفۡقَهُ باش تێناگەیین كَثِيرٗا زۆرێک مِّمَّا لەوەی

تَقُولُ تۆ دەیڵێی وَإِنَّا و بەدڵنیایی ئێمە لَنَرَىٰكَ هەر تۆ دەبینین فِينَا لە ناومان

ضَعِيفٗاۖ لاوازی وَلَوۡلَا رَهۡطُكَ و ئەگەر هۆز و کەس و کارت نەبوا

لَرَجَمۡنَٰكَۖ ئەوە بەدڵنیایی بەرد بارانمان دەکردی وَمَآ و - أَنتَ تۆ عَلَيۡنَا لامان

بِعَزِيزٖ خاوەن ڕێز و دەسەڵات نیت (٩١) قَالَ گوتی يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم

أَرَهۡطِيٓ ئایا کەس و کارەکەم أَعَزُّ عەزیزتر ودەسەڵاتدارترە

عَلَيۡكُم بەسەرتان ، لەسەرتان مِّنَ لە ٱللَّهِ خودای پەروەردیگار

وَٱتَّخَذۡتُمُوهُ و ئێوە ئەوتان - وَرَآءَكُمۡ لەدوای خۆتان (-داناوە) ظِهۡرِيًّاۖ لە دواداوە

إِنَّ بەدڵنیایی رَبِّي پەروەردیگارم بِمَا بەوەی تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن

مُحِيطٞ تەواو ئاگادارە و دەورەی داوە (٩٢) وَيَٰقَوۡمِ و ئەی قەومی خۆم

ٱعۡمَلُواْ دەستبەکار بن عَلَىٰ لەسەر مَكَانَتِكُمۡ ڕێ و شوێنی پێشووی خۆتان

إِنِّي بەدڵنیایی من عَٰمِلٞۖ بەکارم سَوۡفَ لەداهاتوو تَعۡلَمُونَ دەزانن مَن کێ

يَأۡتِيهِ بۆی دێ عَذَابٞ عەزاب وئەشکەنجەیێکی يُخۡزِيهِ ڕیسوای دەکات

وَمَنۡ و کێ هُوَ (بەڕاستی) كَٰذِبٞۖ درۆکەرە وَٱرۡتَقِبُوٓاْ و چاوەڕوان بکەن

إِنِّي بەدڵنیایی من مَعَكُمۡ لەگەڵ ئێوە رَقِيبٞ چاوەڕوانم (٩٣) وَلَمَّا جا کاتێ

جَآءَ هات أَمۡرُنَا فەرمانی ئێمە نَجَّيۡنَا دەربازمانکرد شُعَيۡبٗا (پێغەمبەر) شوعویب

وَ ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بروایان هێنا مَعَهُۥ لەگەڵ ئەو

بِرَحۡمَةٖ بە ڕەحمەت و بەزەیی مِّنَّا لە ئێمەوە وَأَخَذَتِ و- ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ظَلَمُواْ ستەمکاریانکرد ٱلصَّيۡحَةُ زرمە و هاوارەگەورەکە (-گرتنی و بردنی)

فَأَصۡبَحُواْ ئیتر وایانلێهات فِي لە ، لەناو دِيَٰرِهِمۡ زێد و ماڵەکانیان

جَٰثِمِينَ كەوتن بەسەرچۆكان (مردن) (٩٤) كَأَن وەک ئەوەی لَّمۡ هەرگیز -

يَغۡنَوۡاْ جێگیر و نیشتەجێ (-نە) بووبن فِيهَآ تیایدا أَلَا بُعۡدٗا دەبا دووری بێت

لِّمَدۡيَنَ بۆ قەومی مەدیەن كَمَا هەرچۆن بَعِدَتۡ دوورکەوتەوە

ثَمُودُ (قەومی) ثەموود (٩٥) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان

مُوسَىٰ مووسا بِـَٔايَٰتِنَا بە ئایەت و میعجیزاتەکانمان

وَسُلۡطَٰنٖ و بەڵگە و دەسەڵاتێکی مُّبِينٍ دیار و ئاشکرا (٩٦) إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

فِرۡعَوۡنَ فیرعەون وَمَلَإِيْهِۦ و دەست و پێوەند و پیاو ماقوولەکانی

فَٱتَّبَعُوٓاْ جا ئەوان کەوتنەدوای أَمۡرَ فەرمانی فِرۡعَوۡنَ فیرعەون وَمَآ و -

أَمۡرُ فەرمان وکاری فِرۡعَوۡنَ فیرعەون بِرَشِيدٖ ڕاستەڕێ و هۆشمەندانە (-نیە)

(٩٧) يَقۡدُمُ پێشی- قَوۡمَهُۥ قەومەکەی (-دەکەوێ) يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەڵسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

فَأَوۡرَدَهُمُ ئینجا ئەوانی هێنا (بە تینوێتی) بۆ سەر ٱلنَّارَ ئاگرەکە

وَبِئۡسَ و خەراپترین ٱلۡوِرۡدُ هێنراو(ی تینوو) ٱلۡمَوۡرُودُ ئەو هێنراوانەن (٩٨)

وَأُتۡبِعُواْ و بەدوایانخرا فِي لە ئالە هَٰذِهِۦ ئەوەوە لَعۡنَةٗ نەفرەتیەک وَيَوۡمَ و ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت و زیندووبوونەوە بِئۡسَ خەراپترین ٱلرِّفۡدُ پێدراو

ٱلۡمَرۡفُودُ ئەوپێدراوەیە (٩٩) ذَٰلِكَ ئەویان مِنۡ لە أَنۢبَآءِ هەواڵەگرنگەکان

ٱلۡقُرَىٰ نشینگەکان (گوند و شارەکان) نَقُصُّهُۥ دەگێڕینەوە و دەخوێنینەوە

عَلَيۡكَ بەسەرت ، لەسەرت ، بۆ سەرت مِنۡهَا لەوی هەیە قَآئِمٞ وەستاو و ماوە

وَحَصِيدٞ و (هەشیانە) بڕاونەتەوە (و وێران بوون) (١٠٠) وَمَا -

ظَلَمۡنَٰهُمۡ زوڵم و ستەممان لێ(-نە) کردوون وَلَٰكِن بەڵام

ظَلَمُوٓاْ زوڵم و ستەمیانکرد لە أَنفُسَهُمۡ خۆیان فَمَآ جا -

أَغۡنَتۡ سودی (-نە) بەخشی عَنۡهُمۡ (پێیان) ءَالِهَتُهُمُ پەرستراوەکانیان ٱلَّتِي ئەوەی

يَدۡعُونَ دەیپەرستن و هاواری لێدەکەن مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا

مِن (هیچ) شَيۡءٖ شتێک لَّمَّا کاتێ جَآءَ هات (بۆیان) أَمۡرُ فەرمانی

رَبِّكَ پەروەردیگارت وَمَا و- زَادُوهُمۡ بۆیانیان زیاد(-نە) کرد غَيۡرَ جگەلە

تَتۡبِيبٖ لەناوچوون و بەربوودی (١٠١) وَكَذَٰلِكَ و ئاوا أَخۡذُ بردن و گرتنی

رَبِّكَ پەروەردیگارت إِذَآ کاتێ أَخَذَ گرتی و بردی

ٱلۡقُرَىٰ نشینگەکان (گوند و شارەکان) وَهِيَ لەکاتێ ئەوان-

ظَٰلِمَةٌ زاڵم و ستەمکار (-بوون) إِنَّ بەڕاستی أَخۡذَهُۥٓ بردن و گرتنی

أَلِيمٞ زۆر بە ئازار شَدِيدٌ و زۆر توند و تیژە (١٠٢) إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە

ذَٰلِكَ ئەویان (دا هەیە) لَأٓيَةٗ نیشانەیەکی زۆر گەورە و مەزن لِّمَنۡ بۆ ئەوەی

خَافَ ترسا لە عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەیی ٱلۡأٓخِرَةِۚ دواڕۆژ ذَٰلِكَ ئەویان

يَوۡمٞ ڕۆژێکە مَّجۡمُوعٞ کۆکراوە یە لَّهُ بۆی ٱلنَّاسُ خەلک وَذَٰلِكَ و ئەویان

يَوۡمٞ ڕۆژێکی مَّشۡهُودٞ ئامادە و بینراوە (١٠٣) وَمَا و- نُؤَخِّرُهُۥٓ دوای(-نا) خەیین

إِلَّا مەگەر لِأَجَلٖ بۆ کاتێکی مَّعۡدُودٖ دیارکراوی ژمێردراو (١٠٤) يَوۡمَ ئەوڕۆژەی

يَأۡتِ دێت لَا تَكَلَّمُ نادوێ نَفۡسٌ (هیچ) نەفس و کەسێک إِلَّا مەگەر

بِإِذۡنِهِۦۚ بە ئیزن و ڕێپێدانی ئەو فَمِنۡهُمۡ ئیتر لەوان هەیە شَقِيّٞ (خەلکی) بەدبەخت

وَسَعِيدٞ و (خەلکی) دڵخۆش (١٠٥) فَأَمَّا جاهەرچی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

شَقُواْ بەدبەخت بوون فَفِي ئەوە لەناو ٱلنَّارِ ئاگرن لَهُمۡ بۆیان (هەیە)

فِيهَا لێی ، تیایدا زَفِيرٞ نورکەی هەناس دەرچوون

وَشَهِيقٌ و نورکەی هەناسەکێشانێک (چ نورکەیەک!) (١٠٦)

خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَا لێی ، تیایدا مَا دَامَتِ هەتا ماوە

ٱلسَّمَٰوَٰتُ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضُ و زەوی إِلَّا مەگەر مَا شَآءَ ئەوەی-

رَبُّكَ پەروەردیگارت (-شتێکی تری ویستبێ) إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت

فَعَّالٞ تەواو کارا و بکەرە لِّمَا بۆئەوەی يُرِيدُ بیەوێت (١٠٧) وَأَمَّا و هەرچی

ٱلَّذِينَ ئەو (کەسان) نەی سُعِدُواْ خۆشبەخت بوون فَفِي ئەوە لەناو

ٱلۡجَنَّةِ بەهەشت ن خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَا لێی ، تیایدا

مَا دَامَتِ هەتا ماوە ٱلسَّمَٰوَٰتُ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضُ و زەوی إِلَّا مەگەر

مَا شَآءَ ئەوەی- رَبُّكَ پەروەردیگارت (-شتێکی تری ویستبێ) عَطَآءً بەخشینێکی

غَيۡرَ نە مَجۡذُوذٖ بڕاندراوە (١٠٨) فَلَا تَكُ جا- فِي لە

مِرۡيَةٖ ڕاڕایی و گومان (-مەبە) مِّمَّا لەوەی يَعۡبُدُ دەپەرستن هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێ

مَا يَعۡبُدُونَ ناپەرستن إِلَّا شتێ مەگەر كَمَا وەک ئەوەی يَعۡبُدُ -

ءَابَآؤُهُم باب و باپیرانیان (-دەیپەرست) مِّن لە قَبۡلُ پێشا

وَإِنَّا و بەدڵنیایی ئێمە لَمُوَفُّوهُمۡ هەر بەتەواوی پێیان دەدەین

نَصِيبَهُمۡ بەشی خۆیان غَيۡرَ - مَنقُوصٖ کەم(-نە) کراو (١٠٩) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

ءَاتَيۡنَا دامان بە مُوسَى موسا ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراوەکە (تەورات)

فَٱخۡتُلِفَ ئەوەبوو جیاوزی ڕوویدا فِيهِ دەربارەی وی

وَلَوۡلَا كَلِمَةٞ و ئەگەر وتەیەک نەبوا سَبَقَتۡ پێشتر کرابوو (گوترابوو) مِن لە

رَّبِّكَ پەروەردیگارت لَقُضِيَ بەدڵنیایی دەبڕێنرا (حوکم دەکرا) بَيۡنَهُمۡ لە نێوانیان

وَإِنَّهُمۡ و بەدڵنیایی ئەوان لَفِي هەر لە شَكّٖ گومان و ڕاڕایین مِّنۡهُ لێی

مُرِيبٖ بەجۆرێکی پڕلە گومان (١١٠) وَإِنَّ و بەدڵنیایی كُلّٗا هەریەکەی

لَّمَّا لەکاتێکا لَيُوَفِّيَنَّهُمۡ هەر بەتەواوی دەیانداتەوە رَبُّكَ پەروەردیگارت

أَعۡمَٰلَهُمۡ (پاداشت و سزای) کار و کردەوەکانیان إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو بِمَا بەوەی

يَعۡمَلُونَ ئەوان دەکەن خَبِيرٞ تەواو زانایە بەورد و درشتەکان (١١١)

فَٱسۡتَقِمۡ ئیتر ڕاستەڕێ ببە و ڕاستەڕێ بگرە كَمَآ هەروەک

أُمِرۡتَ فەرمانت پێکراوە وَمَن لەگەڵ ئەوانەی تَابَ پەشیمان بونەوە و گەڕانەوە

مَعَكَ لەگەڵت وَلَا تَطۡغَوۡاْ و نەکەن سنور ببەزێنن إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو بِمَا بەوەی

تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن بَصِيرٞ هەموو بینە (١١٢) وَلَا تَرۡكَنُوٓاْ و مەیل مەکەن

إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلَّذِينَ ئەوانەی ظَلَمُواْ ستەمکاریانکردووە

فَتَمَسَّكُمُ ئەوساکە پێتان دەکەوێ ٱلنَّارُ ئاگرەکە (ی دۆزەخ) وَمَا و نییە

لَكُم بۆتان مِّن له دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا مِنۡ (هیچ)

أَوۡلِيَآءَ دۆست و پشتیوانێ ثُمَّ ئینجا لَا تُنصَرُونَ سەرناخرێن و دەرباز ناكرێن

(١١٣) وَأَقِمِ و دابمەزرێنە ٱلصَّلَوٰةَ نوێژان طَرَفَيِ هەردوو لای ٱلنَّهَارِ ڕۆژگار

وَزُلَفٗا و نزیكێ مِّنَ له ٱلَّيۡلِۚ شەو إِنَّ بەدڵنیایی ٱلۡحَسَنَٰتِ چاكەكان

يُذۡهِبۡنَ ئەڕوێنن ٱلسَّيِّـَٔاتِۚ خراپەكان ذَٰلِكَ ئەویان ذِكۡرَىٰ بیرخەرەوە

لِلذَّٰكِرِينَ بۆ یادكاران (١١٤) وَٱصۡبِرۡ و ئارابگرە و خۆڕاگربە فَإِنَّ بەڕاستی

ٱللَّهَ خودا لَا يُضِيعُ بەزایع نادا و نافەوتێنێ أَجۡرَ پاداشتی ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاكەكارەكان

(١١٥) فَلَوۡلَا كَانَ جا ئەگەر- مِنَ له ٱلۡقُرُونِ چەندەها خەڵكی سەردەمانێك ی

مِن له قَبۡلِكُمۡ پێش ئێوە (-نەبوا) أُوْلُواْ خاوەن بَقِيَّةٖ ماوە(كەسانێ)

يَنۡهَوۡنَ قەدەغەكاری دەكەن عَنِ له ٱلۡفَسَادِ فەساد و خراپەكاری فِي له

ٱلۡأَرۡضِ زەوی إِلَّا جگەلە قَلِيلٗا كەمێك مِّمَّنۡ له ئەوكەسانەی

أَنجَيۡنَا دەربازمانكرد مِنۡهُمۡۗ لەوان وَٱتَّبَعَ و- ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ظَلَمُواْ ستەمكاریانكرد(-كەوتنە دوای) مَآ ئەوەی أُتۡرِفُواْ خۆشگوزەرانیانكرا

فِيهِ پێی (له دوونیا) وَكَانُواْ ئەوان- مُجۡرِمِينَ تاوانكار (-بوون) (١١٦) وَمَا و-

كَانَ -- رَبُّكَ پەروەردیگارت لِيُهۡلِكَ بەربادکەر و لاناوبەر (-نە--بووە) بۆ

ٱلۡقُرَىٰ نشینگەکان (گوند و شارەکان) بِظُلۡمٖ بەزوڵم و ستەمێ

وَأَهۡلُهَا لەکاتی خەڵکەکانیان مُصۡلِحُونَ چاککار (بوونبن) (١١٧) وَلَوۡ وئەگەر

شَآءَ - رَبُّكَ پەروەردیگارت (-بیویستبا) لَجَعَلَ ئەوە بەدڵنیایی-

ٱلنَّاسَ خەڵكی (-دەکردە) أُمَّةٗ - وَٰحِدَةٗ یەک (-ئومەت و کۆمەڵ)

وَلَا يَزَالُونَ و ئەوان هێشتا بەردەوام مُخۡتَلِفِينَ ناکۆک وجیاوازن (١١٨) إِلَّا مەگەر

مَن ئەوەی رَّحِمَ -

رَبُّكَ پەروەردیگارت (-بەزەیی پێهاتبێتەوە و رەحمی پێی کردبێ)

وَلِذَٰلِكَ و بۆ ئەوەش خَلَقَهُمۡ ئەوانی خولقاندوە و دروستکردوە

وَتَمَّتۡ و تەواو بوو كَلِمَةُ وتەی رَبِّكَ پەروەردیگارت: لَأَمۡلَأَنَّ بەدڵنیای پڕدەکەم

جَهَنَّمَ دۆزەخ مِنَ لە ٱلۡجِنَّةِ (لە) جنۆکەکان وَٱلنَّاسِ و خەڵک أَجۡمَعِينَ گشتی

(١١٩) وَكُلّٗا و هەریەکەی نَّقُصُّ دەگێڕینەوە چیرۆکی

عَلَيۡكَ لەسەرت ، لۆسەرت مِنۡ لە أَنۢبَآءِ هەواڵەگرنگەکانی ٱلرُّسُلِ پێغەمبەران

مَا نُثَبِّتُ ئەوەی جێگیردەکەین بِهِۦ پێی فُؤَادَكَ دڵ و دەروونت

وَجَآءَكَ و بۆت هات فِي له هَٰذِهِ ئەو (قورئانە) دا ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستیی

وَمَوۡعِظَةٞ و ئامۆژگاری وَذِكۡرَىٰ و بیرهێنەرەوە لِلۡمُؤۡمِنِينَ بۆ بڕواداران (١٢٠)

وَقُل و بڵێ لِّلَّذِينَ بە ئەوانەی لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن ٱعۡمَلُواْ دەستبەکار بن

عَلَىٰ لەسەر مَكَانَتِكُمۡ جێگاو شێوازی خۆتان إِنَّا بەڕاستی ئێمە عَٰمِلُونَ لەکاراین

(١٢١) وَٱنتَظِرُوٓاْ و ئێوە چاوەڕوان بن إِنَّا بەڕاستی ئێمە مُنتَظِرُونَ چاوەڕوانین

(١٢٢) وَلِلَّهِ بۆ خودایە غَيۡبُ پەنهان و شاراوەکان ی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی وَإِلَيۡهِ و هەر بۆلای ئەو يُرۡجَعُ دەگێردرێتەوە

ٱلۡأَمۡرُ کار وفەرمان كُلُّهُۥ هەمووی فَٱعۡبُدۡهُ ئیتر بیپەرستە

وَتَوَكَّلۡ و پشت ببەستە و تەوەککول بکە عَلَيۡهِ لەسەری وَمَا وهەرگیز-

رَبُّكَ پەروەردیگارت بِغَٰفِلٍ بێئاگا (-نیە) عَمَّا لەوەی تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن (١٢٣)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سورة يوسف

بِسۡمِ بەناوى ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێكی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێكی پیرۆزی خودایە)

الٓرۚ ئەلف لام ڕا تِلۡكَ ئا ئەوەیە آيَاتُ ئایەت و نیشانە گەورەكانی

الۡكِتَابِ ئەو كیتابەی الۡمُبِينِ كە ڕوون و ڕۆنكەرەوەیە (١)

إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە خۆمان أَنزَلۡنَاهُ دامانبەزاند قُرۡآنًا وەك قورئانێكی

عَرَبِيًّا بەزمانی عەرەبی لَّعَلَّكُمۡ بەلكو تَعۡقِلُونَ تێی بگەن و پێی بگەن (٢)

نَحۡنُ ئێمە نَقُصُّ چیرۆك دەگێڕینەوە عَلَيۡكَ بەسەرتا أَحۡسَنَ چاكترین

الۡقَصَصِ چیرۆك بِمَا بەوەی أَوۡحَيۡنَا سروشمانكردوە إِلَيۡكَ بۆتۆ هَٰذَا ئەو

الۡقُرۡآنَ قورئانە وَإِن و ئەگەریش كُنتَ تۆ- مِن لە قَبۡلِهِ پێش ئەوەدا

لَمِنَ بەڕاستی لە الۡغَافِلِينَ بێئاگایان -بووی (٣) إِذۡ كاتێ كە قَالَ -

يُوسُفُ یوسف -گوتی لِأَبِيهِ بە باوكی يَا أَبَتِ بابە گیان إِنِّي بێگومان من

رَأَيۡتُ بینیم (لەخەومدا) أَحَدَ عَشَرَ یازدە كَوۡكَبًا ئەستێرە وَالشَّمۡسَ و ڕۆژ

وَالْقَمَرَ و مانگ رَأَيْتُهُمْ ئەوانم بینی لِي بۆ من! سَاجِدِينَ لە سوژدەدابوون (٤)

قَالَ (باوکی) پێی گوت يَا بُنَيَّ ئەی کوڕی خۆم لَا تَقْصُصْ مەگێڕەوە

رُؤْيَاكَ چیرۆکەکەت عَلَىٰ بەسەر إِخْوَتِكَ براکانت فَيَكِيدُوا ئیتر بەفێڵ دارێژن

لَكَ بۆتۆ كَيْدًا ۖ پلانیك (بە مەبەستی زەرەربەخش) إِنَّ بەراستی

الشَّيْطَانَ شەیتان لِلْإِنسَانِ بۆ مرۆڤ عَدُوٌّ دوژمنێکی مُّبِينٌ دیارورۆنە (٥)

وَكَذَٰلِكَ ئا ئەوها يَجْتَبِيكَ تۆ هەڵدەبژێری رَبُّكَ پەروەردیگار

وَيُعَلِّمُكَ وفێرت دەکات مِن لە تَأْوِيلِ لێکدانەوەی

الْأَحَادِيثِ قسەکان (وخەونەکان) وَيُتِمُّ و کامڵ دەکات

نِعْمَتَهُ ناز و نیعمەتی خۆی عَلَيْكَ بەسەرت وَعَلَىٰ و بەسەر آلِ بنەماڵەی

يَعْقُوبَ یەعقوب كَمَا هەرچۆن أَتَمَّهَا (نێعمەتەکانی) کامڵ کردوە عَلَىٰ بەسەر

أَبَوَيْكَ باوانت مِن لە قَبْلُ پێشا إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم وَإِسْحَاقَ ۚ و ئیسحاق

إِنَّ بەڕاستی رَبَّكَ پەروەردیگارت عَلِيمٌ زۆرزانای حَكِيمٌ زۆرکاربەجێییە (٦)

لَّقَدْ بەڕاستی كَانَ - فِي هەبوو لە يُوسُفَ یوسف وَإِخْوَتِهِ و براکانی

آيَاتٌ نیشانە و بەلگەی زۆر گەورە لِّلسَّائِلِينَ بۆ داواکار و پرسیارکاران (٧)

إِذْ كاتێ قَالُوا گوتیان لَيُوسُفُ بەڕاستی یوسف وَأَخُوهُ و براكەی

أَحَبُّ خۆشەویستترن إِلَىٰ بۆ أَبِينَا باوكمان مِنَّا لە ئێمە وَنَحْنُ لەكاتێ ئێمە

عُصْبَةٌ دەستە و كۆمەڵێكین إِنَّ بێگومان أَبَانَا باوكمان لَفِي هەر لەناو

ضَلَالٍ گومڕاییەكی مُّبِينٍ زۆر دیار و ئاشكرایە (٨) اقْتُلُوا -

يُوسُفَ یوسف -بكوژن أَوِ یان اطْرَحُوهُ فڕێی بدەنە أَرْضًا زەوییەك

يَخْلُ چۆڵ دەبێ لَكُمْ بۆ ئێوە وَجْهُ ڕووی أَبِيكُمْ باوكتان وَتَكُونُوا ئیتر -

مِن لە بَعْدِهِ دوای ئەو -دەبنە قَوْمًا كۆمەڵێكی صَالِحِينَ چاك (٩) قَالَ -

قَائِلٌ قسەكەرێك مِّنْهُمْ لەوان -گوتی لَا تَقْتُلُوا - يُوسُفَ یوسف -مەكوژن

وَأَلْقُوهُ و فڕێیبدەنە فِي ناو غَيَابَتِ الْجُبِّ بیرێكی لێوهەڵچنراو يَلْتَقِطْهُ -

بَعْضُ هەندێ السَّيَّارَةِ كاروان -هەڵیدەگرنەوە إِن ئەوە ئەگەر كُنتُمْ ئێوە -

فَاعِلِينَ بكەری ئەوكارە -بوون (١٠) قَالُوا گوتیان يَا أَبَانَا ئەی باوكی خۆمان

مَا لَكَ ئەوە چییتە لَا تَأْمَنَّا دڵنیا نابیت لێمان عَلَىٰ لەسەر يُوسُفَ یوسف

وَإِنَّا و بەڕاستی ئێمە لَهُ بۆ وی لَنَاصِحُونَ تەواو ئامۆژگاریكەرین (١١)

أَرْسِلْهُ بینێرە مَعَنَا لەگەڵمان غَدًا سبەی يَرْتَعْ هەڵئەپەڕێ وَيَلْعَبْ و یاریدەكات

وَإِنَّا و بەدڵنیاییش ئێمە لَهُ بۆ ئەو لَحَافِظُونَ تەواو پارێزکارین (١٢)

قَالَ (باوکیان) گوتی إِنِّي بەڕاسی من لَيَحْزُنُنِي زۆر دلگرانم دەکات أَن کە

تَذْهَبُوا بِهِ ئەوی ببەن وَأَخَافُ و دەترسم أَن کە يَأْكُلَهُ -

الذِّئْبُ گورگ -ئەوی بخوات وَأَنتُمْ و ئێوەش عَنْهُ لێی

غَافِلُونَ غافل و بێئاگا بووبن (١٣) قَالُوا گوتیان لَئِنْ (وەللا) ئەگەر أَكَلَهُ -

الذِّئْبُ گورگ -بیخوات وَنَحْنُ و ئێمەش

عُصْبَةٌ کۆمەڵ و دەستەیەکی (بەهێزی) ن إِنَّا (ئەوە) ئێمە إِذًا کەوابێ

لَّخَاسِرُونَ بەڕاستی خەسارەتمەندیین (١٤) فَلَمَّا جا کاتێ ذَهَبُوا بِهِ ئەویان برد

وَأَجْمَعُوا و کۆدەنگیانکرد أَن کە يَجْعَلُوهُ ئەو بخەنە فِي ناو

غَيَابَتِ الْجُبِّ ۚ تاریکایی بیر وَأَوْحَيْنَا و سروشمانکرد إِلَيْهِ بۆی

لَتُنَبِّئَنَّهُم بێگومان تۆ هەواڵیان پێدەدەی بِأَمْرِهِمْ هَٰذَا بەو کارەی ئێستایان

وَهُمْ لەکاتێ ئەوان لَا يَشْعُرُونَ هەست پێناکە و نازانن (١٥)

وَجَاءُوا ئیتر هاتن بۆ لای أَبَاهُمْ باوکیان عِشَاءً عیشایێ يَبْكُونَ (وا) دەگریێن

(١٦) قَالُوا گوتیان : يَا ئەی أَبَانَا باوکی خۆمان إِنَّا ئێمە ذَهَبْنَا ڕۆشتین

نَسْتَبِقُ مسابقه بکەین وَتَرَكْنَا و ئیمه- يُوسُفَ یوسف مان عِندَ لای

مَتَاعِنَا کەلوپەلەکانمان -بەجیهێشت فَأَكَلَهُ ئەوە بوو-

الذِّئْبُ ۖ گورگ -ئەوی خوارد وَمَا و- أَنتَ تۆ بِمُؤْمِنٍ (هەرگیز) بڕواکەر -نیت

لَّنَا بۆمان وَلَوْ خۆ ئەگەر كُنَّا ئێمه- صَادِقِينَ ڕاستگۆش -بووین (١٧)

وَجَاءُوا و هێنایانه عَلَىٰ سەر قَمِيصِهِ کراسەکەی بِدَمٍ خوێنێکی كَذِبٍ ۚ درۆین

قَالَ (باوکیان) گوتی : بَلْ بەڵکوو سَوَّلَتْ ڵواندووی و ڕازاندوویەتیەوە لَكُمْ بۆتان

أَنفُسُكُمْ نەفسی خۆتان بۆخۆتان أَمْرًا ۖ کارێك فَصَبْرٌ جا خۆڕاگرییێکی

جَمِيلٌ ۖ جوان وَاللَّهُ و هەرخودایه الْمُسْتَعَانُ یارمەتی دەر و پشت وپەنابێ

عَلَىٰ لەسەر مَا ئەوەی تَصِفُونَ ئێوه وەصفی دەکەن و باسی دەکەن (١٨)

وَجَاءَتْ و- سَيَّارَةٌ زۆررۆیێك (کاروانێ) -هات فَأَرْسَلُوا و-

وَارِدَهُمْ ئاوهێنی خۆیان -نارد فَأَدْلَىٰ جا شۆڕی کردەوە دَلْوَهُ ۖ دەولکەکەی

قَالَ گوتی: يَا ئەی بُشْرَىٰ مزگێنی هَٰذَا ئەوە غُلَامٌ ۚ کوڕێکە

وَأَسَرُّوهُ و شاردیانەوە بِضَاعَةً ۚ وەك کەل و پەلێ وَاللَّهُ و خوداش

عَلِيمٌ زۆر زانایه بِمَا بەوەی يَعْمَلُونَ ئەوان دەیکەن (١٩)

وَشَرَوْهُ و وایانکرد بکرِدرێ (فرۆشتیان) بِثَمَنٍ به نرخێکی بَخْسٍ کەمکراو

دَرَاهِمَ چەند درهەمێکی مَعْدُودَةٍ ژمێردراو (کەم) وَكَانُوا و ئەوان-

فِيهِ لەو(لەبۆ یوسف) مِنَ له(کەسانێ) -بوون که

الزَّاهِدِينَ بێ نیاز و زاهید بوون (٢٠) وَقَالَ وه- الَّذِي ئەو کەسەی

اشْتَرَاهُ ئەوی کڕی مِن له مِّصْرَ میصر لِامْرَأَتِهِ بۆ خێزانەکەی

أَكْرِمِي ڕێز بنێ له مَثْوَاهُ جێ و ڕێگای عَسَىٰ بەڵکوو أَن ئەوەی که

يَنفَعَنَا سودمان پێ بگەیەنێ أَوْ یان نَتَّخِذَهُ بیکەینه- وَلَدًا ۚ کوڕێ (-بۆخۆمان)

وَكَذَٰلِكَ و ئاوا مَكَّنَّا پایەدار و جێگیرمانکرد- لِيُوسُفَ یوسف فِي له

الْأَرْضِ زەوی وَلِنُعَلِّمَهُ و هەروەها یا فێری بکەین مِن له

تَأْوِيلِ لێکدانەوە ویەکلاکردنەوەی الْأَحَادِيثِ ۚ قسه و باس (و خەون) ەکان

وَاللَّهُ و خودا غَالِبٌ زاڵه عَلَىٰ بەسەر أَمْرِهِ کار و فەرمانی وَلَٰكِنَّ بەڵام

أَكْثَرَ زۆربەی النَّاسِ خەڵک لَا - يَعْلَمُونَ نازانن (٢١) وَلَمَّا و کاتێ

بَلَغَ گەیشته أَشُدَّهُ ئەوپەڕی هێز و توانایی آتَيْنَاهُ پێمانبەخشی حُكْمًا حوکم

وَعِلْمًا ۚ و زانستێک وَكَذَٰلِكَ و ئاواش نَجْزِي پاداش دەدەینەوە

الْمُحْسِنِينَ چاكه‌كاران (٢٢) وَلَمَّا كاتێ بَلَغَ گه‌یشته أَشُدَّهُ ئه‌وپه‌ڕی هێز وتوانای

آتَيْنَاهُ - حُكْمًا حوكم وَعِلْمًا ۚ علمێكمان -پێبه‌خشی وَكَذَٰلِكَ و ئاواش نَجْزِي -

الْمُحْسِنِينَ چاكه‌كاران -پاداش ده‌ده‌ینه‌وه (٢٢) وَرَاوَدَتْهُ - الَّتِي ئه‌و(ئافره‌ته‌ی)

هُوَ ئه‌و (یوسف) فِي له بَيْتِهَا ماڵیان (بوو) / (خۆی هێناو برد) ،

عَن (به ناحه‌زی) نَّفْسِهِ نه‌فسی ئه‌و (یوسف) وَغَلَّقَتِ و زۆر مه‌حكه‌م-

الْأَبْوَابَ ده‌رگاكانی -داخست وَقَالَتْ وگوتی هَيْتَ -

لَكَ ۚ بۆتۆ -خۆم ئاماده‌كردووه ده وه‌ره قَالَ (یوسف) گوتی مَعَاذَ په‌نا به

اللَّهِ ۖ خودا إِنَّهُ هه‌ر ئه‌وه رَبِّي خاوه‌نم أَحْسَنَ -

مَثْوَايَ ۖ جێ و ڕێی /چاككردم ، إِنَّهُ به‌دڵنیایی لَا يُفْلِحُ -

الظَّالِمُونَ سته‌مكاران -سه‌رناكه‌ون و سه‌رفراز نابن (٢٣) وَلَقَدْ ئه‌وه‌بوو

هَمَّتْ (ئافره‌ته‌كه) چوو بِهِ ۖ لۆی وَهَمَّ و (یوسف) - بِهَا لۆی چوو (بوو)

لَوْلَا ئه‌گه‌ر نه أَن رَّأَىٰ نه‌یبینیبوا بُرْهَانَ به‌ڵگه‌ی یه‌كلاكه‌ری

رَبِّهِ ۚ په‌روه‌ردگاری/نه -- بینی بووا ، كَذَٰلِكَ ئاوا لِنَصْرِفَ تا- عَنْهُ لێی/ لاده‌ین

السُّوءَ خراپه وَالْفَحْشَاءَ ۚ و گوناحی گه‌وره‌و قێزه‌وه‌ن (زینا) إِنَّهُ به‌دڵنیایی ئه‌و

مِنْ له عِبَادِنَا بەندەکانی ئێمەیە الْمُخْلَصِينَ ئەوانەی دەربازکراو و پاککراوەن (٢٤)

وَاسْتَبَقَا و هەردوکیان ڕایانکردە (کێ زووتر بگاتە) الْبَابَ دەرگا

وَقَدَّتْ و (ئافرەتەکە) - قَمِيصَهُ کراسەکەی مِن لە دُبُرٍ دواوە -هەرزڕاند

وَأَلْفَيَا و- سَيِّدَهَا گەوەرەی ئافرەتەکە(مێردەکە) یان لَدَى لای الْبَابِ ۚ دەرگاکە ،

قَالَتْ (ئافرەتەکە) گوتی مَا چی جَزَاءُ سزای مَنْ کەسێکە أَرَادَ ویستبێتی

بِأَهْلِكَ بۆ کەس و خێزانی تۆ/a> سُوءًا خراپەیەك إِلَّا جگە لە أَن ئەوەی

يُسْجَنَ زیندان بکرێ أَوْ یا عَذَابٌ عەزابێکی أَلِيمٌ بەئازار (بدرێ) (٢٥)

قَالَ (یوسف) گوتی هِيَ ئەو خۆی رَاوَدَتْنِي داوی لێدانام عَن (دوور) لە

نَّفْسِي ۚ ویستی خۆم ، وَشَهِدَ و- شَاهِدٌ شایەتێك مِّنْ لە

أَهْلِهَا کەسانی (ئافرەتەکە) -شایەتی دا : إِن ئەگەر كَانَ قَمِيصُهُ کراسەکەی

قُدَّ - مِن لە قُبُلٍ پێشەوە -هەڵزڕا -بوو فَصَدَقَتْ ئەوە (ئافرەتەکە) ڕاست دەکا

وَهُوَ و ئەو(یوسف) مِنَ لە الْكَاذِبِينَ درۆزنانە (٢٦) وَإِن و ئەگەر كَانَ

قَمِيصُهُ کراسەکەی قُدَّ هەڵزڕێنرابوو مِن لە دُبُرٍ دوواوە

فَكَذَبَتْ ئەوە (ئافرەتەکە) درۆی کردوە وَهُوَ و ئەو(یوسف) مِنَ لە

الصَّادِقِينَ ڕاستگۆیانە (٢٧) فَلَمَّا جا کاتێ رَأَى ، بینی قَمِيصَهُ کراسەکەی

قُدَّ هەڵزڕێنراوە مِن لە دُبُرٍ دوواوە قَالَ گوتی إِنَّهُ بەڕاستی ئەوە مِن لە

كَيْدِكُنَّ پیلانی ئێوەی (ئافرەتانە) إِنَّ بەڕاستی كَيْدَكُنَّ پیلانی ئێوە

عَظِيمٌ زۆر گەورەیە (٢٨) يُوسُفُ یوسف أَعْرِضْ واز بهێنە عَنْ لە

هَٰذَا ئەو(مەسەلە) ە ، وَاسْتَغْفِرِي و داوای لێبوردن بکە

لِذَنبِكِ بۆ تاوانەکەت إِنَّكِ بەدڵنیایی تۆ (ئافرەت) كُنتِ - مِنَ لە

الْخَاطِئِينَ هەڵەکردان -بووی (٢٩) وَقَالَ و- نِسْوَةٌ چەند ژنێ فِي لە

الْمَدِينَةِ شارەکە -گوتیان امْرَأَتُ ژنی الْعَزِيزِ عەزیز تُرَاوِدُ (داودادەنێ بۆ)

فَتَاهَا (خزمەتکارەکەی) عَن (دوور) لە نَّفْسِهِ (ویستی) خۆی ، قَدْ بەدڵنیایی

شَغَفَهَا - حُبًّا خۆشەویستی -گەیشتۆتە پەردەی دڵی ، إِنَّا ئێمە بەڕاستی

لَنَرَاهَا ئەو دەبینین فِي لەناو ضَلَالٍ گومڕاییێکی مُّبِينٍ دیار و ئاشکرا -دایە (٣٠)

فَلَمَّا جا کاتێ سَمِعَتْ گوێی بیست بوو بِمَكْرِهِنَّ بە (مەکر و پیلانی شارەوەیان)

أَرْسَلَتْ ناردی إِلَيْهِنَّ (بەدوایان) وَأَعْتَدَتْ و ئامادەیکرد لَهُنَّ بۆیان

مُتَّكَأً جێگایێ (بۆ خواردنەوە و پشت وئەنیشك لەسەدانان) وَآتَتْ و دای بە

كُلَّ هەر وَاحِدَةٍ یەكێ مِّنْهُنَّ لەوان سِكِّينًا چەقوێ ، وَقَالَتِ و گوتی :

اخْرُجْ دەركەوە عَلَيْهِنَّ بەسەریان فَلَمَّا جا كاتێ رَأَيْنَهُ (ژنەكان) ئەویان بینی

أَكْبَرْنَهُ بە گەورەیان گرت وَقَطَّعْنَ و (بەجۆرێ) - أَيْدِيَهُنَّ دەستی خۆیان -بڕی

وَقُلْنَ و گوتیان حَاشَ حاشا لِلَّهِ بۆ خودا مَا هَٰذَا ئەوە-

بَشَرًا بەشەرێك -نییە - إِنْ - هَٰذَا ئەوە (-شتێ) نییە إِلَّا جگە لە

مَلَكٌ فریشتەیەكی كَرِيمٌ بەرز و بەبەها (٣١) قَالَتْ گوتی : فَذَٰلِكُنَّ ئائەوە بوو

الَّذِي ئەوەی لُمْتُنَّنِي (ئێوە) لۆمەی منتان كرد فِيهِ (دەربارەی وی

وَلَقَدْ بەڵێ بەدڵنیایی رَاوَدتُّهُ (داوم بۆی دانا) عَن دوور لە نَّفْسِهِ (ویستی) خۆی

فَاسْتَعْصَمَ جا ئەوبەتوندی خۆی پاراست وڕێی نەدا وَلَئِن ئێتر ئەگەر لَّمْ

يَفْعَلْ - مَا ئەوەی آمُرُهُ فەرمانی پێدەكەم -ئەنجام نەدات

لَيُسْجَنَنَّ ئەوە بەدڵنیایی هەر زیندان دەكرێ وَلَيَكُونًا و بەدڵنیایی- مِّنَ لە

الصَّاغِرِينَ زەلیلكراو بچوككراوان دەبێ (٣٢) قَالَ (یوسف) گوتی

رَبِّ پەروەردیگارە السِّجْنُ زیندانی أَحَبُّ - إِلَيَّ بەلامەوە -خۆشترە مِمَّا لەوەی

يَدْعُونَنِي (ئەوان) بانگم دەكەن إِلَيْهِ بۆی وَإِلَّا و خۆ ئەگەر- تَصْرِفْ لانەبەی

عَنِّي لێم كَيْدَهُنَّ پیلانی (ژنەكان) أَصْبُ (ئەوە) مەیل دەكەم إِلَيْهِنَّ بەلایان

وَأَكُن و- مِّنَ لە الْجَاهِلِينَ نەفامان -دەبم (٣٣)

فَاسْتَجَابَ جا قبوڵی كرد دوعاكەی لَهُ پۆی رَبُّهُ پەروەردگاری

فَصَرَفَ ئیتر لایبرد عَنْهُ لێی كَيْدَهُنَّ پیلان وفێڵی ژنەكان، إِنَّهُ بەدڵنیای هەر

هُوَ ئەو خۆی السَّمِيعُ تەواو بیسەری الْعَلِيمُ تەواو زانایە (٣٤) ثُمَّ پاشان بَدَا -

لَهُم بۆیان -دەركەوت وئاشكرا بوو - مِّن لە بَعْدِ دووای مَا ئەوەی رَأَوُا -

الْآيَاتِ نیشانە گەورەكانیان -بینی - لَيَسْجُنُنَّهُ كەوا هەردەبێ زیندانی بكەن

حَتَّىٰ هەتا حِينٍ ماوەیێك (٣٥) وَدَخَلَ و- مَعَهُ لەگەڵیدا -چوونە ناو

السِّجْنَ زیندانی فَتَيَانِ دوو كوڕی گەنج ، قَالَ - أَحَدُهُمَا یەكێكیان -گوتی

إِنِّي بەڕاستی من أَرَانِي خۆم دەبینم أَعْصِرُ (ترێ) دەكوشم

خَمْرًا (ببێتە) شەرابی سەرخۆشكار (عارەق) وَقَالَ وە- الْآخَرُ ئەویتریان -گوتی

إِنِّي من بەڕاستی أَرَانِي دەبینم أَحْمِلُ - فَوْقَ لەسەر رَأْسِي سەرم

خُبْزًا نان م -هەڵگرتووە تَأْكُلُ - الطَّيْرُ باڵدار و تەیر مِنْهُ لێی -دەخۆن ،

نَبِّئْنَا هەواڵی ڕاست و دروستمان پێ بدە بِتَأْوِيلِهِ بە لێكدانەوەی (ئەو خەونانە)

إِنَّا بەڕاستی ئێمە نَرَاكَ تۆ دەبینین مِنَ لە الْمُحْسِنِينَ چاكەكاران ی (٣٦)

قَالَ گوتی لَا - يَأْتِيكُمَا بۆتان نایێ طَعَامٌ خۆراكێ

تُرْزَقَانِهِ وەك ڕزق وڕۆزیێ بیخۆن إِلَّا ئیللا

نَبَّأْتُكُمَا هەواڵی ڕاست و دروستتان دەدەمێ بِتَأْوِيلِهِ بە لێكدانەوكەی قَبْلَ پێش

ج

أَن ئەوەی كە يَأْتِيَكُمَا بۆتان بێت ذَٰلِكُمَا ئەوانەش مِمَّا لەوەیە كە عَلَّمَنِي -

ج

رَبِّي پەروەردیگارم -فێری كردوومە ، إِنِّي بەڕاستی من تَرَكْتُ وازم هێناوە لە

مِلَّةَ میلەت و ئاینی قَوْمٍ قەومێك (كە) لَّا يُؤْمِنُونَ باوەڕ ناهێنن بِاللَّهِ بە خودا

وَهُم و ئەوانیش بِالْآخِرَةِ بە ڕۆژی دوواىي هُمْ (بەدڵنیایی)

كَافِرُونَ بێ بڕوا و كافرن (٣٧) وَاتَّبَعْتُ و بەدوای- مِلَّةَ میللەت و ئاینی

آبَائِي باوانم -كەوتووم إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم وَإِسْحَاقَ و ئیسحاق وَيَعْقُوبَ

ج

ویەعقووب ، مَا كَانَ - لَنَا بۆمان -نەبووە أَن كە

ج

نُّشْرِكَ شەریك و هاوەڵێ بڕیار بدەین بِاللَّهِ بۆ خودا مِن هیچ شَيْءٍ شتێ،

ذَٰلِكَ ئەوەش مِن لە فَضْلِ فەزڵ و چاكەی اللَّهِ خودایە عَلَيْنَا لە سەر ئێمە

وَعَلَى و لەسەر النَّاسِ خەڵك ، وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكْثَرَ زۆربەی النَّاسِ خەڵك

لَا - يَشْكُرُونَ سوپاسگوزاری ناكەن (٣٨) يَا ئەی صَاحِبَيِ هەردووو هاوەڵی

السِّجْنِ زیندانیم : ءَأَرْبَابٌ ئایا چەند هەڵسوڕێنەر و خواوەندێكی مُّتَفَرِّقُونَ ناتەبا

خَيْرٌ چاكترە (بكرێ بەخودا و بپەرسترێ) أَمِ یان اللَّهُ الله (ئەو خودایەی)

الْوَاحِدُ كە یەكە و الْقَهَّارُ باڵا دەست و بەزێنەرە (٣٩) مَا

تَعْبُدُونَ ئێوە ناپەرستن مِن دُونِهِ بێجگە لەو (خودا یە شتانێك) إِلَّا تەنها

أَسْمَاءً ناوانێك (نەبێ) سَمَّيْتُمُوهَا - أَنتُمْ خۆتان و

وَآبَاؤُكُم باب و باپیرانتان -ناوتان لێناوە، مَّا أَنزَلَ - اللَّهُ خودا بِهَا بۆیان

ج

مِن (هیچ) سُلْطَانٍ بەڵگە و دەسەڵاتێكی -دانەبەزاندووە ، إِنِ -

الْحُكْمُ حوكم وفەرمانڕەوایی -نیە (بۆهیچ كەسێ) إِلَّا تەنها لِلَّهِ

ج

بۆ خودا (نەبێ) ، أَمَرَ (ئەو) فەرمانی كردوە أَلَّا كەوا نە تَعْبُدُوا پەرستن (شتێ)

ج

إِلَّا جگە إِيَّاهُ لەو ، ذَٰلِكَ ئەوەیە الدِّينُ دینی الْقَيِّمُ ڕێك و دروست

وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكْثَرَ زۆربەی النَّاسِ خەڵك لَا - يَعْلَمُونَ نازانن (٤٠) يَا ئەی

صَاحِبَيِ دوورەفیقی السِّجْنِ زیندانی م : أَمَّا هەرچی أَحَدُكُمَا یەكێكتانە

فَيَسْقِي ئەوە- رَبَّهُ (بە) گەورە و خاوەنەكەی خَمْرًا شەڕاب -دەنۆشێ

وَأَمَّا هەرچی الْآخَرُ ئەوەی ترتان ە فَيُصْلَبُ ئەوە لەخاچ دەدرێ فَتَأْكُلُ جا-
ج
الطَّيْرُ باڵندە و تەیر مِن لە رَّأْسِهِ سەری -دەخۆن ، قُضِيَ تەواو و بڕایەوە

الْأَمْرُ ئەوکار وفەرمانە الَّذِي فِيهِ کە دەربارەیەوە

تَسْتَفْتِيَانِ پرسیارتان دەکرد وچاوەڕێی وەڵام بوون (٤١) وَقَالَ و گوتی

لِلَّذِي بەوەی ظَنَّ وای گومانبرد أَنَّهُ کەوا ئەو نَاجٍ دەرباز بووە

مِّنْهُمَا لەدووانکەیان : اذْكُرْنِي باسم بکە عِندَ لای رَبِّكَ گەورە و خاوەنەکەت .

فَأَنسَاهُ جا- الشَّيْطَانُ شەیتان -لەبیری بردەوە ذِكْرَ یادیکردنی

رَبِّهِ گەورە و خاوەنەکەی فَلَبِثَ ئەوەبوو مایەوە فِي لەناو السِّجْنِ زیندان

بِضْعَ چەند سِنِينَ ساڵانێك (٤٢) وَقَالَ و- الْمَلِكُ پادشا -گوتی

إِنِّي بەڕاستی من أَرَىٰ - سَبْعَ حەوت بَقَرَاتٍ (چێڵی)

سِمَانٍ قەڵەو (-لەخەودا) دەبینم يَأْكُلُهُنَّ - سَبْعٌ حەوتی

عِجَافٌ لەڕ و لاواز -دایانخۆن وَسَبْعَ و (لەوخەوەدا دەبینم) حەوت

سُنبُلَاتٍ گوڵەگەنمی خُضْرٍ سەوز وَأُخَرَ و هیتری يَابِسَاتٍ وشکبوو، يَا

أَيُّهَا هۆئەی الْمَلَأُ گەورەپیاوان (ی خەون لێکدانەوە) أَفْتُونِي (وەڵامم بدەنەوە)

فِي دەربارەی رُؤْيَايَ خەونەکەم إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێوە لِلرُّؤْيَا خەونان

تَعْبُرُونَ لێکدەدەنەوە (٤٣) قَالُوا گوتیان أَضْغَاثُ تێکەڵ وپێکەڵەی

أَحْلَامٍ خەونان ە وَمَا - نَحْنُ و ئێمە بِتَأْوِيلِ لە لێکدانەوەی

الْأَحْلَامِ (ئەوجۆرە) خەونانە بِعَالِمِينَ زانا -نین (٤٤) وَقَالَ و-

الَّذِي ئەوەکەسەی نَجَا دەرباز ببو مِنْهُمَا لەوان وَادَّكَرَ ویادیکردەوە بَعْدَ پاش

أُمَّةٍ ماوەیەکی (لەبیرچوون) -گوتی أَنَا من

أُنَبِّئُكُم خەبەری ڕاست و دروستتان پێ دەدەم بِتَأْوِيلِهِ بە لێکدانەوەی (خەونەکە)

فَأَرْسِلُونِ دە بمنێرن و ڕەوانم بکەن (٤٥) يُوسُفُ یوسف : أَيُّهَا ئەی

الصِّدِّيقُ پیاوی ڕاستگۆ أَفْتِنَا فەتوامان بۆ بدەوە و وەڵاممان بدەوە فِي دەربارەی

سَبْعِ حەوت بَقَرَاتٍ (چێڵی) سِمَانٍ قەڵەو يَأْكُلُهُنَّ - سَبْعٌ حەوتی

عِجَافٌ لەڕ و لاواز -دایانخۆن وَسَبْعِ و حەوت سُنبُلَاتٍ گوڵەگەنمی

خُضْرٍ سەوز وَأُخَرَ و هیتری يَابِسَاتٍ وشکبوو، لَّعَلِّي بەڵکو

أَرْجِعُ دەگەڕێمەوە إِلَى بۆلای النَّاسِ خەڵک لَعَلَّهُمْ بەڵکوو ئەوان

يَعْلَمُونَ بیزانن (٤٦) قَالَ گوتی: تَزْرَعُونَ - سَبْعَ حەوت سِنِينَ ساڵان

دَأَبًا به چوستی و بەردەوامی -دەچێنن فَمَا جا ئەوەی حَصَدتُّمْ درونینەتانکرد

فَذَرُوهُ لێیگەڕێن فِي له سُنبُلِهِ گوڵەگەنمەی خۆی إِلَّا تەنها قَلِيلًا کەمێك نەبێ

مِّمَّا لەوەی تَأْكُلُونَ خۆتان دەیخۆن (٤٧) ثُمَّ پاشان يَأْتِي دێ مِن له

بَعْدِ دوای ذَٰلِكَ ئەو(حەوت ساڵە) سَبْعٌ حەوتی شِدَادٌ توند و گران يَأْكُلْنَ -

مَا ئەوەی قَدَّمْتُمْ ئێوە پێشتان خستوە لَهُنَّ بۆیان -دەیخۆن إِلَّا مەگەر

قَلِيلًا کەمێ مِّمَّا لەوەی تُحْصِنُونَ دەیپارێزن (بۆ چاندنەوە) (٤٨) ثُمَّ پاشان

يَأْتِي - مِن له بَعْدِ دوای ذَٰلِكَ ئەوە عَامٌ ساڵێك -دێت فِيهِ تیایدا يُغَاثُ -

النَّاسُ خەڵکەکە -هانایان بۆ دێت وَفِيهِ و تیایدا

يَعْصِرُونَ (میوە وبەروبووم و..) دەکوشن (٤٩) وَقَالَ و- الْمَلِكُ پاشاکە -گوتی

ائْتُونِي - بِهِ ئەوم -بۆ بهێنن، فَلَمَّا جا کاتێ جَاءَهُ -

الرَّسُولُ نێردراوەکە -هاتەلای ، قَالَ (یوسف) پێی گوت ارْجِعْ بگەڕێوە

إِلَىٰ بۆلای رَبِّكَ گەورەی خۆت فَاسْأَلْهُ ئینجا پرسیاری لێ بکە : مَا چی یە

بَالُ حاڵ (و مەسەلەی) النِّسْوَةِ ژنەکان اللَّاتِي ئەوانەی قَطَّعْنَ - أَيْدِيَهُنَّ
ج

دەستەکانی خۆیان -بڕی (بەڵام برین) إِنَّ بێ گومان

رَبِّي گەورەو پەروەردگاری من بِكَيْدِهِنَّ -

عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادارە -بە فێڵ و پیلانەکەیان (٥٠) قَالَ (پاشا) گوتی

مَا (چی بوو) خَطْبُكُنَّ ڕووداوە و باسەکەتان ؟ إِذْ کە

رَاوَدتُّنَّ هاتوچوون و تەڵەودانا بۆ يُوسُفَ یوسف عَن نَّفْسِهِ

ج

دوور لە نەفسی خۆی ؟ قُلْنَ (ژنەکان) گوتیان حَاشَ پەنا لِلَّهِ بە خودا مَا نە

ج

عَلِمْنَا مان زانیووە عَلَيْهِ - مِن هیچ سُوءٍ خراپەیەك -لەسەری(یوسف) بێت،

قَالَتِ - امْرَأَتُ ژنی الْعَزِيزِ عەزیزی (مصر) -گوتی الْآنَ ئێستاکە

حَصْحَصَ تەواو دەرکەوت و کەشف بوو الْحَقُّ حەق و ڕاستی، أَنَا من خۆم

رَاوَدتُّهُ داوم بۆ داناوە عَن دوور لە نَّفْسِهِ نەفس و ئارەزووی خۆی

وَإِنَّهُ و بەڕاستی ئەو لَمِنَ هەرلە الصَّادِقِينَ ڕاستگۆیانە (٥١) ذَٰلِكَ ئەوەش

لِيَعْلَمَ تا بزانێ أَنِّي کەوا من لَمْ أَخُنْهُ خیانەتم لەو نەکردوە بِالْغَيْبِ لە نادیاری

وَأَنَّ و بەدڵنیایی اللَّهَ خودا لَا - يَهْدِي - كَيْدَ پیلان و فێڵی

الْخَائِنِينَ خیانەتکاران -ناخاتەسەر ڕێی ڕاست (و ناگەیەنێ بە ئامانج) (٥٢) وَمَا

ج

أُبَرِّئُ - نَفْسِي و نەفسی خۆم -بێتاوان و پاك دانانێم إِنَّ بەڕاستی

النَّفۡسَ خود ونەفس لَأَمَّارَةُۢ هەر فەرمانکارە بِالسُّوٓءِ بە خراپە إِلَّا مەگەر
ج
مَا ئەوەی رَحِمَ - رَبِّيٓ بەروەردیگارم -رەحمی پێبکات، إِنَّ بەڕاستی
رَبِّي پەروەردیگارم غَفُورٞ زۆر لێبوردەی رَّحِيمٞ زۆر بە بەزەیی و میهرەبانە (٥٣)
وَقَالَ و- ٱلۡمَلِكُ پادشاکە -گوتی ٱئۡتُونِي - بِهِۦٓ ئەوم -بۆبهێنن
أَسۡتَخۡلِصۡهُ تایبەت مەندی بکەم لِنَفۡسِيۖ بۆ خۆم فَلَمَّا جاکاتێ
كَلَّمَهُۥ قسەیکرد لەگەڵی قَالَ پێی گوت إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ ٱلۡيَوۡمَ ئیمرۆ
لَدَيۡنَا لای ئێمە مَكِينٌ خاوەن پێگەیەکی گەورە و أَمِينٞ تەواو متمانەپێکراوی
(٥٤) قَالَ (یوسف) گوتی ٱجۡعَلۡنِي دامنێ عَلَىٰ لەسەر خَزَآئِنِ گەنجینەکانی
ٱلۡأَرۡضِۖ زەوی إِنِّي بەڕاستی من حَفِيظٌ پارێزەرێکی عَلِيمٞ تەواو زانام (٥٥)
وَكَذَٰلِكَ و ئاوا مَكَّنَّا جێگیرمانکرد و پایەداری مان دا لِيُوسُفَ بە یوسف فِي لە
ٱلۡأَرۡضِ زەوی يَتَبَوَّأُ - مِنۡهَا لەوێ حَيۡثُ بە هەرجۆرێ يَشَآءُۚ
ج
بیویستایا -جیگای خۆی دەکردەوە ودادەمەزرا، نُصِيبُ بە بەر-
بِرَحۡمَتِنَا ڕەحمەت و میهرەبانی خۆمانی -دەخەین مَن کێمان نَّشَآءُۖ بوێ ، وَلَا
نُضِيعُ و بەفیڕۆ نادەیین أَجۡرَ پاداشتی ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاکەکاران (٥٦)

وَلَأَجْرُ و بەدڵنیایی پاداشتی الْآخِرَةِ ڕۆژی دووایی خَيْرٌ چاکترە لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی

آمَنُوا بڕوایان هێناوە وَكَانُوا يَتَّقُونَ لەخودا دەترسان و پارێزکاریان دەکرد (٥٧)

وَجَاءَ وە- إِخْوَةُ براکانی يُوسُفَ یوسف -هاتن فَدَخَلُوا یەکسەر بەژۆری کەتن

عَلَيْهِ لێی فَعَرَفَهُمْ جا یەکسەر ئەوانی ناسیەوە وَهُمْ هەرچی ئەوان لَهُ بۆ وی

مُنكِرُونَ نەناس بوون (٥٨) وَلَمَّا جا کاتێ

جَهَّزَهُم ڕێکی خست وئامادەی کرد بۆیان

بِجَهَازِهِمْ پێداویستیەکانیان (بۆ بارکردن) قَالَ گوتی ائْتُونِي بۆم بهێنن

بِأَخٍ برایەك لَّكُم لەخۆتان مِّنْ لە أَبِيكُمْ ; ج باوکتانەوە أَلَا ئەی تَرَوْنَ نابینن

أَنِّي کەوا من أُوفِي - الْكَيْلَ پێوانە -تێر و تەواو دادەنیم وَأَنَا و منیش

خَيْرُ چاکترین الْمُنزِلِينَ خانە خوێم (٥٩) فَإِن جا ئەگەر لَّمْ تَأْتُونِي -

بِهِ ئەوم -بۆ نەهێنن فَلَا كَيْلَ ئەوە هیچ پێوانیك نیە لَكُمْ بۆتان

عِندِي لای من وَلَا تَقْرَبُونِ و نزیکیشم مەکەنەوە (٦٠) قَالُوا گووتیان

سَنُرَاوِدُ بەدڵنیایی بە فێڵ و بەهانەیێک دەستبەرداری دەکەین عَنْهُ لێی

أَبَاهُ باوکی وَإِنَّا و ئێمە لَفَاعِلُونَ ئەوکارە هەر دەکەین (٦١) وَقَالَ (یوسف) -

لِفِتْيَانِهِ به خزمه‌تكارو به‌رده‌سته‌كانى -گوت اجْعَلُوا -

بِضَاعَتَهُمْ كه‌ل و په‌له‌كانى خۆيان (كه وه‌ك نرخ هێنابويان) -دابنێنه‌وه فِي ناو

رِحَالِهِمْ باره‌كانيان لَعَلَّهُمْ به‌لكوو ئه‌وان يَعْرِفُونَهَا بيناسنه‌وه إِذَا كاتێ كه

انقَلَبُوا گه‌ڕانه‌وه إِلَىٰ بۆ لاى أَهْلِهِمْ كه‌س و كاره‌كانيان لَعَلَّهُمْ به‌لكوو

يَرْجِعُونَ بگه‌ڕێنه‌وه (٦٢) فَلَمَّا جا كاتێ گه‌ڕانه‌وه رَجَعُوا إِلَىٰ بۆ لاى

أَبِيهِمْ باوكيان قَالُوا گووتيان يَا أَبَانَا ئه‌ى باوكه مُنِعَ - مِنَّا --

الْكَيْلُ پێوانه و كێشان -- لێمان -مه‌نع كرا فَأَرْسِلْ جا ڕه‌وان بكه

مَعَنَا له‌گه‌ڵمان أَخَانَا براكه‌مان نَكْتَلْ تا پێوانه بكه‌ين وبكێشين

وَإِنَّا و به‌دڵنيايي ئێمه لَهُ - لَحَافِظُونَ ته‌واو پارێزكارين -بۆ ئه‌و (٦٣)

قَالَ (باوكيان) گوتى هَلْ ئايا آمَنُكُمْ متمانه‌و پێبكه‌م و ئيوه ئه‌مين بكه‌م

عَلَيْهِ له‌سه‌ر وى إِلَّا جگه له (متمانه‌يه‌ك) كَمَا وه‌ك ئه‌وه‌ى

أَمِنتُكُمْ متمانه‌م كرد پێتان عَلَىٰ له‌سه‌ر أَخِيهِ براكه‌ى مِن له قَبْلُ پێش (ئه‌و)

فَاللَّهُ هه‌ر خودا خَيْرٌ چاكترين حَافِظًا پاريزه‌ره وَهُوَ و هه‌ر ئه‌ويش

أَرْحَمُ به به‌زه‌يي ترين و ميهره‌بانترينى الرَّاحِمِينَ ميهره‌بانه‌كانه (٦٤) وَلَمَّا و كاتێ

فَتَحُوا - مَتَاعَهُمْ كەل و پەل وبارەكانیان -كردەوە وَجَدُوا بینیان

بِضَاعَتَهُمْ دەستمایە و كەلوپەلەكانی خۆیان رُدَّتْ گێردراوەتەوە إِلَيْهِمْ بۆیان

قَالُوا گوتیان يَا ئەی أَبَانَا باوكی بەڕێزمان مَا چی نَبْغِي مان دەوێ هَٰذِهِ ئەوەیە

بِضَاعَتُنَا كەلوپەلەكانمان رُدَّتْ گێردراوەتەوە إِلَيْنَا بۆمان وَنَمِيرُ و بژێوی-

أَهْلَنَا بۆ خاو خێزانمان -دێنین وَنَحْفَظُ و- أَخَانَا براكەشمان -دەپارێزین

وَنَزْدَادُ و زیاد دەكەین كَيْلَ ئەندازە و پێوانەی بَعِيرٍ حوشتێك ذَٰلِكَ ئەوەش

كَيْلٌ پێوانەیەكی يَسِيرٌ ئاسانە (٦٥) قَالَ گوتی لَنْ هەرگیز أُرْسِلَهُ ئەو نانێرم

مَعَكُمْ لەگەڵتان حَتَّىٰ هەتاكوو تُؤْتُونِ بۆم (نە) هێنن

مَوْثِقًا بەڵێن و پەیمانێكی توند كراو مِّنَ لە اللَّهِ خوداوە (كە) لَتَأْتُنَّنِي هەردەبێ-

بِهِ ئەوم -بۆ بهێننەوە إِلَّا مەگەر أَن ئەوەی يُحَاطَ دەورەبدرێ

بِكُمْ بەنگۆ (و لیدەرنەچن) ، فَلَمَّا جا كاتێ آتَوْهُ -

مَوْثِقَهُمْ بەڵێن و پەیمانیان -پێی دا ، قَالَ گوتی اللَّهُ خودا عَلَىٰ لەسەر

مَا ئەوەی نَقُولُ دەیڵێین وَكِيلٌ وەكیلە (و چاودێرە) (٦٦) وَقَالَ وگوتی يَا ئەی

بَنِيَّ كوڕەكانم لَا - تَدْخُلُوا نەچنە ژورێ مِن لە بَابٍ - وَاحِدٍ یەك دەرگایێ

وَادْخُلُوا و بڕۆنە ژورێ مِنْ لە أَبْوَابٍ چەند دەرگایێ مُّتَفَرِّقَةٍ جیا جیا و پەرت

وَمَا و- أُغْنِي سود -- عَنكُم بەنگۆ -ناگەیەنم مِّنَ لە ڕاست اللَّهِ خودا وە

مِن (بەهیچ) شَيْءٍ شتێك و جۆرێك إِنِ - الْحُكْمُ (هیچ) حوكمێك -نیە

إِلَّا تەنها لِلَّهِ بۆ خودا) نەبێ عَلَيْهِ هەر لە سەر وی تَوَكَّلْتُ تەوەككولم كردوە

وَعَلَيْهِ و هەر لە سەر ئەویش فَلْيَتَوَكَّلِ با تەوككول بكەن و پشت ببەستن

الْمُتَوَكِّلُونَ ئەوانەی پشتبەستەن (٦٧) وَلَمَّا و كاتێ دَخَلُوا چوونە ژورێ مِنْ بە

حَيْثُ ئەوجۆرەی أَمَرَهُمْ - أَبُوهُم باوكیان -فەرمانیكردبوو پێیان مَّا

كَانَ و نەبوو يُغْنِي سود بگەیەنێ عَنْهُم پێیان مِّنَ لە (ڕاست) اللَّهِ خودا

مِن (هیچ) شَيْءٍ شت و(سودێك) إِلَّا تەنها حَاجَةً حاجەت و شتێ (بوو)

فِي لەناو نَفْسِ نەفسی يَعْقُوبَ یەعقوب قَضَاهَا ج بەجێ گەیاند

وَإِنَّهُ و بەڕاستی ئەو لَذُو خاوەن عِلْمٍ زانستێ (بوو) لِّمَا لەوەی

عَلَّمْنَاهُ ئەومان فێركردبوو وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكْثَرَ زۆربەی النَّاسِ خەلک لَا -

يَعْلَمُونَ نازانن (٦٨) وَلَمَّا وەكاتێ دَخَلُوا بەزوور كەوتن عَلَىٰ لە يُوسُفَ یوسف

آوَىٰ جێ إِلَيْهِ لای خۆی/ كردەوە (بۆ) أَخَاهُ براكەی قَالَ گوتی

إِنِّي بەراستی من أَنَا خۆم أَخُوكَ برای تۆم فَلَا تَبْتَئِسْ جا غەمبارمەبە

بِمَا بەوەی كَانُوا ئەوان پێشان يَعْمَلُونَ دەیانکرد (٦٩) فَلَمَّا جاكاتێ

جَهَّزَهُم بۆیانی سازاند و داینا بِجَهَازِهِمْ پێداویستی و (دانەوێلەكانیان) جَعَلَ -

السِّقَايَةَ كاسەی ئاوپێدان (جامۆلكەی پێوان و كێشان) -خستە فِي ناو

رَحْلِ باری أَخِيهِ براكەی ثُمَّ پاشان أَذَّنَ بانگی بەرزكردەوە مُؤَذِّنٌ بانگدەرێك:

أَيَّتُهَا هۆ ئەی الْعِيرُ كاروانی حوشترەكان إِنَّكُمْ بەڕاستی ئێوە لَسَارِقُونَ دزن (٧٠)

قَالُوا گوتیان وَأَقْبَلُوا و(بەگەرمی) هاتنە پێش عَلَيْهِم بۆلایان: مَّاذَا چی

تَفْقِدُونَ وون كردوە و نایدۆزنەوە (٧١) قَالُوا گوتیان نَفْقِدُ -

صُوَاعَ جامۆلكەی الْمَلِكِ پاشا وَلِمَن و بۆ ئەو كەسەی جَاءَ بِهِ بیهێنێ

حِمْلُ باری بَعِيرٍ حوشترێ (ك ی هەیە) وَأَنَا و منیش بِهِ -

زَعِيمٌ (بەرپرسم) -لەو(بەڵین) ە (٧٢) قَالُوا گوتیان تَاللَّهِ و الله

لَقَدْ ئێوە بەدڵنیایی عَلِمْتُم زانیوتانە مَّا جِئْنَا ئێمە نەهاتووین

لِنُفْسِدَ تا فەساد و خراپە بكەین فِي لە الْأَرْضِ زەوی وَمَا كُنَّا و ئێمە هەرگیز-

سَارِقِينَ دز -نەبووین (٧٣) قَالُوا گوتیان فَمَا كەواتە چی یە جَزَاؤُهُ سزای (دز)

إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێوە- كَاذِبِينَ درۆزن -بووبن (٧٤) قَالُوا گوتيان

جَزَاؤُهُ سزای ئەوەیە مَن هەرکەسێ وُجِدَ (کاسەکە) - فِي لەناو

رَحْلِهِ بارەکەی -دۆزرایەوە فَهُوَ ئەوە ئەو خۆی جَزَاؤُهُ
ج
پاداشت دەبێ (و دەبێتە بارمەتە بۆ خاوەن کاسەکە) كَذَٰلِكَ ئاوا

نَجْزِي ئێمە سزا دەدەین الظَّالِمِينَ ستەمکارەکان (٧٥) فَبَدَأَ جا دەستی پێکرد

بِأَوْعِيَتِهِمْ بە تێرکە و گونیەکانیان قَبْلَ پێش وِعَاءِ تێرکەی أَخِيهِ براکەی
ج
ثُمَّ پاشان اسْتَخْرَجَهَا دەریهێنا مِن لە وِعَاءِ تێرکەی أَخِيهِ براکەی

كَذَٰلِكَ ئا ئاوا كِدْنَا پلانمان دانا لِيُوسُفَ بۆ یوسف مَا كَانَ بۆی نەبوو

لِيَأْخُذَ کە ببا و گلداتەوە أَخَاهُ براکەی فِي لە دِينِ دین و یاسای الْمَلِكِ پاشا
ج
إِلَّا مەگەر تەنها أَن کە يَشَاءَ - اللَّهُ خودا -بیەوێت ، نَرْفَعُ -

دَرَجَاتٍ چەندەها پلە -بەرز دەکەینەوە مَّن ئەو کەسەی نَّشَاءُ ۗ بمانەوێ

وَفَوْقَ و لەسەرووی كُلِّ هەموو ذِي خاوەن عِلْمٍ زانستێ

عَلِيمٌ زۆر زاناتر (هەیە) (٧٦) قَالُوا گوتیان إِن ئەگەر يَسْرِقْ بدزێ

فَقَدْ ئەوە بەدڵنیایی سَرَقَ - أَخٌ برایەکی لَّهُ وی -دزی کرد ب وو مِن لە قَبْلُ

پێشا، فَأَسَرَّهَا ئەوەبوو- يُوسُفُ يوسف -پەنهانی کرد وشاردیەوە فِي لە ناو

نَفْسِهِ نەفسی خۆی وَلَمْ يُبْدِهَا و دەری نەخست لَهُمْ ج بۆیان، قَالَ گوتی:

أَنْتُمْ ئێوە شَرٌّ - مَكَانًا جێگاتان -خراپترە وَاللَّهُ و خوداش أَعْلَمُ زاناترە

بِمَا بەوەی تَصِفُونَ ئێوە دەیڵێن و وەسفی دەکەن (٧٧) قَالُوا گوتیان

يَاأَيُّهَا هۆ ئەی الْعَزِيزُ عەزیز و باڵادەست إِنَّ بەڕاستی لَهُ ئەو- أَبًا باوکێکی

شَيْخًا پیری كَبِيرًا گەورەی (-هەیە) فَخُذْ جا- أَحَدَنَا یەکێك لە ئێمە

مَكَانَهُ لە جێی وی -ببە إِنَّا بەڕاستی ئێمە نَرَاكَ تۆ- مِنَ لە

الْمُحْسِنِينَ چاکەکاران -دەبینین (٧٨) قَالَ گوتی : مَعَاذَ پەنا بە اللَّهِ خودا

أَنْ کەوا نَأْخُذَ (کەسێ) ببەین إِلَّا جگە لە مَنْ ئەوەی وَجَدْنَا -

مَتَاعَنَا کەل و پەلی خۆمان عِنْدَهُ لای -دۆزییەوە ، إِنَّا بەڕاستی ئێمە

إِذًا کەواتێ (ئەگەر وا بکەین) لَظَالِمُونَ هەرستەمکارین (٧٩) فَلَمَّا جا کاتێ

اسْتَيْأَسُوا تەواو بێ هیوا بوون مِنْهُ لێی خَلَصُوا -

نَجِيًّا بۆ وتوێژکردن بە چپەچپ -بە تەنها کەنارگیربوون قَالَ -

كَبِيرُهُمْ گەورەکەیان -گوتی: أَلَمْ ئەدی نە تَعْلَمُوا تانزانی أَنَّ کەوا

أَبَاكُمْ باوكتان قَدْ بەدڵنیایی أَخَذَ - عَلَيْكُم --

مَّوْثِقًا سوێند و پەیمانێکی -وەرگرت -- لێتان (بووە بەڵێن) لەسەرتان

مِّنَ (پەیمانێ و سویندێك بە) اللَّهِ خودا وَمِن و لە قَبْلُ پێش ئەوەش مَا کەوا

فَرَّطتُمْ کەمتەرخەمیتان کرد (لە سوێند و پەیمانەکاتان) فِي لەڕاست

يُوسُفَ یوسف ، فَلَنْ أَبْرَحَ هەرگیز وازناهێنم و بەجێناهێڵم الْأَرْضَ زەوی

حَتَّىٰ هەتا يَأْذَنَ مۆڵەت /نە/دا لِي پێم أَبِي باوکم أَوْ یان يَحْكُمَ -

اللَّهُ خودا -حوکم و بڕیارێك بدا لِي بۆم وَهُوَ و هەر ئەوە خَيْرُ چاکترین

الْحَاكِمِينَ حاکم و بڕیاردەر و دەسەڵاتدار (٨٠) ارْجِعُوا بگەڕێنەوە إِلَىٰ بۆ لای

أَبِيكُمْ باوکتان فَقُولُوا جا پێی بڵێن يَا ئەی أَبَانَا باوکی خۆمان إِنَّ بەڕاستی

ابْنَكَ کوڕەکەت سَرَقَ دزی کرد وَمَا شَهِدْنَا و شاهێدیمان نەداوە (بە شتێ)

إِلَّا تەنها بِمَا بەوەی عَلِمْنَا کە زانیومانە وَمَا كُنَّا و- لِلْغَيْبِ بۆ غەیب

حَافِظِينَ پارێزەر -نەبووین (٨١) وَاسْأَلِ و پرسیار بکە لە

الْقَرْيَةَ ئەو شار و دێیە الَّتِي ئەوەی كُنَّا ئێمە- فِيهَا تیایدا -بووین

وَالْعِيرَ و (لە) ئەو کاروانەی الَّتِي کەوا أَقْبَلْنَا - فِيهَا تیایدا -هاتین

وَإِنَّا و به دڵنيايى ئێمه لَصَادِقُونَ ڕاستگۆين (٨٢) قَالَ گوتى بَلْ بەڵكوو

سَوَّلَتْ - لَكُمْ بۆتانى -ڕازاندۆتەوە أَنفُسُكُمْ نەفسەكانتان أَمْرًا شتێك!

فَصَبْرٌ جا سەبر و ئارامیەكى جَمِيلٌ جوان (دەگرمە بەر) عَسَى بەڵكو اللَّهُ خودا

ج

أَن يَأْتِيَنِي بۆم بهێنێتەوە بِهِمْ ئەوان جَمِيعًا هەموويان إِنَّهُ بەڕاستى

هُوَ هەرخۆى الْعَلِيمُ تەواو زانا و الْحَكِيمُ تەواو دانا يە (٨٣) وَتَوَلَّىٰ و پشتى

عَنْهُمْ تێكردن وَقَالَ و گوتى يَا ئاى أَسَفَىٰ داخ و خەفەتم عَلَىٰ لەسەر

يُوسُفَ يوسف ، وَابْيَضَّتْ و سپى هەڵگەڕا عَيْنَاهُ هەردوو چاووانى مِنَ له

الْحُزْنِ خەفەتان فَهُوَ ئیتر ئەو كَظِيمٌ پڕخەم و پەژارەیى بوو وپەنگى دابووەوە

(٨٤) قَالُوا وتيان تَاللَّهِ سوێند بەخودا تَفْتَأُ (هەروازناهێنى) تَذْكُرُ يادى-

يُوسُفَ يوسف -دەكەيتەوە حَتَّىٰ هەتا تَكُونَ حَرَضًا ڕزاوە -دەبى أَوْ يان

تَكُونَ - مِنَ له الْهَالِكِينَ تێچووان -دەبى (٨٥) قَالَ گوتى

إِنَّمَا من هەر ئەوەندە يە أَشْكُو / سكاڵاى بَثِّي

وَحُزْنِي غەم و پەژارەیى خۆم /دەبەم بۆ إِلَى لاى اللَّهِ خودا وَأَعْلَمُ و- مِنَ له

اللَّهِ خودا وە مَا شتانێ -دەزانم كه لَا - تَعْلَمُونَ ئێوە نايزانن (٨٦) يَا ئەى

بَنِيَّ کوڕەکانم اذْهَبُوا بڕۆن فَتَحَسَّسُوا هەست ڕاگرن مِن لە يُوسُفَ يوسف

وَأَخِيهِ و براکەی وَلَا تَيْأَسُوا و بێ ئومێد مەبن مِن لە

رَّوْحِ فەرەج و دەروولێکرانە و میهرەبانی اللَّهِ خودا إِنَّهُ بەڕاستی لَا -

يَيْأَسُ (کەسێ) بێئومێد نابێ مِن لە رَّوْحِ دەرروکرانەوە و فەرەجی اللَّهِ خودا

إِلَّا جگە لە الْقَوْمُ قەوم و کەسانی الْكَافِرُونَ کافر و یەکخودا نەپەرست (٨٧)

فَلَمَّا جا کاتێ دَخَلُوا - عَلَيْهِ لێی -بە ژوور کەوتن قَالُوا گوتیان : يَا

أَيُّهَا هۆ ئەی الْعَزِيزُ عەزیز و دەسەڵاتدار مَسَّنَا - وَأَهْلَنَا --

الضُّرُّ نەهاتی و گرانی و کوێرەوەری تەواو -بەرئێمە کەوتووە -- لەگەڵ کەس و کارمان

وَجِئْنَا و هێناومانە بِبِضَاعَةٍ کەل و پەلێکی مُّزْجَاةٍ تێکەڵ و پێکەڵی بێ نرخ

فَأَوْفِ جا لَنَا بۆمان -بە تەواوی الْكَيْلَ پێوانە بکە وَتَصَدَّقْ و خێریش بکە

عَلَيْنَا پێمان إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا يَجْزِي جەزای-

الْمُتَصَدِّقِينَ خێرەمەندان -دەداتەوە (٨٨) قَالَ گوتی هَلْ ئایا عَلِمْتُم زانیتان

مَّا چیتان فَعَلْتُم کرد بِيُوسُفَ بە یوسف وَأَخِيهِ و براکەی إِذْ کاتێ کە أَنتُمْ ئێوە

جَاهِلُونَ نەفام بوون (٨٩) قَالُوا گوتیان أَإِنَّكَ لَأَنتَ ئایا بەڕاستی تۆ

يُوسُفُ يوسفی؟!! قَالَ گوتی أَنَا من يُوسُفُ يوسف م وَهَٰذَا و ئەمەش

أَخِي براکەمە قَدْ ئەوەتا مَنَّ - اللَّهُ خودا فەزڵ و نیعمەتی کردوە

عَلَيْنَا بەسەرماندا إِنَّهُ بەڕاستی مَن ئەوەی يَتَّقِ خۆبپارێزی و لەخودا بترسێ

وَيَصْبِرْ و ئارام بگرێ فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی اللَّهَ خودا لَا - يُضِيعُ بەفیڕۆ نادات

أَجْرَ پاداشتی الْمُحْسِنِينَ چاکەکاران (٩٠) قَالُوا گوتیان تَاللَّهِ بەخودای

لَقَدْ (ئائەوەتە) آثَرَكَ - اللَّهُ خودا -ڕێزی تۆی داوە عَلَيْنَا بەسەر ئێمە

وَإِن وەبەڕاستی كُنَّا ئێمە ئەوکات لَخَاطِئِينَ تاوانبارو هەڵەبووین (٩١)

قَالَ گوتی لَا - تَثْرِيبَ سەرزەنشت نایێ عَلَيْكُمُ بەسەرتان الْيَوْمَ ئیمرۆ يَغْفِرُ -

اللَّهُ خۆش(دە) بێ لَكُمْ لێتان وَهُوَ و هەر ئەویش أَرْحَمُ بەزەیی ترینێ

الرَّاحِمِينَ بەبەزەیی و بەخشندەکانە (٩٢) اذْهَبُوا - بِقَمِيصِي

هَٰذَا ها ئەو -قەمیسەی من -- بيەن فَأَلْقُوهُ جا بیخەنە عَلَىٰ سەر وَجْهِ ڕووی

أَبِي باوکم يَأْتِ - بَصِيرًا بینا -دێتەوە وَأْتُونِي و- بِأَهْلِكُمْ کەس و کارەکانتان

أَجْمَعِينَ هەموویان -بهێنن بۆم (٩٣) وَلَمَّا جا کاتێ فَصَلَتِ -

الْعِيرُ کاروانەکە -جیابووەوە قَالَ - أَبُوهُمْ باوکیان -گوتی إِنِّي بەڕاستی من

لَأَجِدُ - رِيحَ بۆنی يُوسُفَ يوسف (-هەست پێدەکەم) لَوْلَا ئەگەر- أَنْ ئەوەی

تُفَنِّدُونِ من بەبێ ئەقل دا /نە/ نێن (٩٤) قَالُوا گوتیان تَاللَّهِ بەخودای

إِنَّكَ تۆ هەربەڕاستی لَفِي لەسەر ضَلَالِكَ گومڕایی الْقَدِيمِ کۆن و پیشووی

(٩٥) فَلَمَّا جا کاتێ أَنْ کە جَاءَ - الْبَشِيرُ مزگێنی هێنەکە -هات

أَلْقَاهُ هەڵی دایە عَلَىٰ سەر وَجْهِهِ ڕووی (باوکی) فَارْتَدَّ یەکسەر-

بَصِيرًا بینایی -لۆگەڕاوە قَالَ گوتی : أَلَمْ ئەی نەم أَقُل گوت لَّكُمْ پێتان

إِنِّي بەڕاستی من أَعْلَمُ دەزانم مِنَ لە اللَّهِ خودا وە مَا ئەوەی لَا -

تَعْلَمُونَ ئێوە نایزانن (٩٦) قَالُوا گوتیان يَا ئەی أَبَانَا باوکی خۆمان

اسْتَغْفِرْ داوای لێخۆش بوون بکە لَنَا بۆمان ذُنُوبَنَا (لە) گونا هەکانمان

إِنَّا بەڕاستی ئێمە كُنَّا خَاطِئِينَ تاوانکار بووین (٩٧) قَالَ گوتی : سَوْفَ دوایی

أَسْتَغْفِرُ داوای لێخوشبوون دەکەم لَكُمْ بۆتان رَبِّي (لە) پەروەدیگارم

إِنَّهُ بەڕاستی ئەو هُوَ هەرخۆی الْغَفُورُ تەواو لێبوردەی الرَّحِيمُ تەواو بەخشندەیە

(٩٨) فَلَمَّا جا کاتێ دَخَلُوا - عَلَىٰ لە يُوسُفَ یوسف -بەژوور کەوتن آوَىٰ -

إِلَيْهِ بۆلای خۆی -هێنا و جێی بۆ أَبَوَيْهِ باوانی -کردەوە وَقَالَ و گوتی :

ادْخُلُوا ئێوه بڕۆنه ناو مِصْرَ میصر إِنْ ئەگەر شَاءَ - اللَّهُ خودا -ویستبی

آمِنِينَ به دڵنیایی و ئارامی (٩٩) وَرَفَعَ و- أَبَوَيْهِ هەردوو باونی -بەرز کردەوه

عَلَى سەر الْعَرْشِ تەختی پاشایەتی وَخَرُّوا و- لَهُ بۆی -شۆڕ بوونەوه

سُجَّدًا به سوژدەبردن وَقَالَ و گوتی يَا ئەی أَبَتِ باوکی شیرینم : هَٰذَا ئەوه

تَأْوِيلُ لێکدانەوەی رُؤْيَايَ خەوەکەم ه مِن له قَبْلُ پێشدا (بینیبووم)

قَدْ ئەوەته جَعَلَهَا - رَبِّي پەروەردیگارم -کردیه حَقًّا حەق وچەسپاو،

وَقَدْ و بەدڵنیایی أَحْسَنَ چاکی کرد بِي لەگەڵم إِذْ که أَخْرَجَنِي دەریکردم

مِنَ له السِّجْنِ زیندان وَجَاءَ و- بِكُم ئێوەی -هێنا مِّنَ له الْبَدْوِ (دەشتێ)

مِن له بَعْدِ دوای أَن ئەوەی نَّزَغَ - الشَّيْطَانُ شەیطان (-تێکیدا)
ج
بَيْنِي بەینی من وَبَيْنَ و بەینی إِخْوَتِي براکانم ، إِنَّ بەڕاستی رَبِّي پەروەردیگارم
ج
لَطِيفٌ - لِّمَا ئەوەی يَشَاءُ بیەوێت -زۆرسوك وئاسان دەیکات إِنَّهُ بێگومان

هُوَ ئەو خۆی الْعَلِيمُ تەواو زانای الْحَكِيمُ تەواو کاربەجێ یه (١٠٠)

رَبِّ پەروەردیگاره قَدْ ئەوەتا آتَيْتَنِي پێت بەخشیم مِنَ له

الْمُلْكِ مولك و دەسەڵات وَعَلَّمْتَنِي و فێرت کردم مِن له تَأْوِيلِ لێکدانەوەی

الْأَحَادِيثِ قسه و باسان فَاطِرَ (بەدیهێنەری) السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان

وَالْأَرْضِ و زەوی أَنتَ هەر تۆ وَلِيِّي دۆست و پشتیوانی منی فِي له

الدُّنْيَا دونیا وَالْآخِرَةِ و ئاخیرەت تَوَفَّنِي بم مرێنه مُسْلِمًا به موسڵمانی

وَأَلْحِقْنِي و بمخەره دوای بِالصَّالِحِينَ چاکەکان (١٠١) ذَٰلِكَ ئەوه مِنْ له

أَنبَاءِ هەواڵە الْغَيْبِ پەنهانەکان و وغەیبە نُوحِيهِ سروشی دەکەین إِلَيْكَ بۆ تۆ

وَمَا كُنتَ و تۆ- لَدَيْهِمْ لایان -نه بووی إِذْ کاتێ که أَجْمَعُوا -

أَمْرَهُمْ کارەکانیان -کۆکردەوه وَهُمْ و ئەوان و يَمْكُرُونَ فێڵ و پیلانیان دادەڕشت

(١٠٢) وَمَا وه- أَكْثَرُ زۆربەی النَّاسِ خەڵک وَلَوْ هەرچەند

حَرَصْتَ پێداگر بیت بِمُؤْمِنِينَ بڕوادار -نینه (١٠٣) وَمَا تَسْأَلُهُمْ و-

عَلَيْهِ لەسەر ئەوه مِنْ (هیچ) أَجْرٍ پاداشتێکیان -لێ داوا ناکەیت، إِنْ

هُوَ ئەوه هەر إِلَّا تەنها ذِكْرٌ یادخەرەوەیەکە لِّلْعَالَمِينَ بۆ گشت جیهانیان

(١٠٤) وَكَأَيِّن و وەك چەندین مِّنْ له آيَةٍ ئایەت و نیشانەی گەوره فِي له

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ و زەوی (داهەیە) يَمُرُّونَ -

عَلَيْهَا بەسەری دا -تێدەپەڕن وَهُمْ وئەوانیش عَنْهَا - مُعْرِضُونَ پشتی -تێدەکەن

(١٠٥) وَمَا يُؤْمِنُ و- أَكْثَرُهُم زۆربەیان -بڕوا ناهێنن بِاللَّهِ بە خودا إِلَّا ئیللا

وَهُم ئەوان مُّشْرِكُونَ هاوەڵ وهاوبەش دانەرن (١٠٦) أَفَأَمِنُوا ئایا دڵنیابوون

أَن تَأْتِيَهُمْ کەوا- غَاشِيَةٌ داپۆشەرێك مِّنْ لە عَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجەی

اللَّهِ خودا -نێت بۆیان أَوْ تَأْتِيَهُمُ یاخود السَّاعَةُ قیامەت -نەیێت بَغْتَةً لە پڕێك

وَهُمْ وئەوان لَا - يَشْعُرُونَ هەستیش ناکەن (١٠٧) قُلْ بڵێ هَٰذِهِ ئەوەیە

ج

سَبِيلِي ڕێگای من أَدْعُو بانگاواز دەکەم إِلَى بۆ لای اللَّهِ خودا عَلَىٰ لەسەر

بَصِيرَةٍ ڕۆشنایی أَنَا خۆم وَمَنِ و ئەوەیش اتَّبَعَنِي شوێنی من کەوتبێ

وَسُبْحَانَ و بەرزی و پیرۆزی بۆ اللَّهِ خودا وَمَا أَنَا و هەرگیز من- مِنَ لە

الْمُشْرِكِينَ هاووەڵ و هاوبەش دانەران -نیم (١٠٨) وَمَا أَرْسَلْنَا و نەماننا‌ردووە

مِن لە قَبْلِكَ پێش تۆدا إِلَّا جگەلە رِجَالًا پیاوانێك نەبێت

نُّوحِي سروش دەکەین إِلَيْهِم بۆیان مِّنْ لە أَهْلِ ئەهل و خەڵکی

الْقُرَىٰ ۗ دێیەکان ، أَفَلَمْ ئایا نە يَسِيرُوا ڕۆیشتوون و نەگەڕاون فِي لە

الْأَرْضِ زەوی فَيَنظُرُوا کەوا تەمەشا بکەن كَيْفَ چۆن كَانَ بوو

عَاقِبَةُ سەرئەنجامی الَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبْلِهِمْ ۗ پێش ئەوان بوون ؟

وَلَدَارُ و بەدڵنیایی ماڵی الْآخِرَةِ ئاخیرەت خَيْرٌ چاكترە لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی

اتَّقَوْا ۚ پارێزكاربوون و لەخودا ترساون أَفَلَا ئیتر تَعْقِلُونَ تێناگەن و پێناگەن ؟

(١٠٩) حَتَّىٰ هەتا إِذَا كاتێ اسْتَيْأَسَ -

الرُّسُلُ پێغەمبەران -گەیشتن بە كەناری بێئومێدی

وَظَنُّوا و گومانیان هەر ئەوەبوو أَنَّهُمْ كەئیتر ئەوان قَدْ بەڕاستی

كُذِبُوا بەدرۆ دانراون جَاءَهُمْ (ئا لەوكاتەدا) -

نَصْرُنَا سەرخستنی ئێمە -هات بۆیان فَنُجِّيَ ئەوەبوو دەربازكرا مَن ئەوەی

نَّشَاءُ ۖ خۆمان ویستمان- وَلَا يُرَدُّ و- بَأْسُنَا دەردو بەڵای ئێمە /ناگێڕدرێتەو

عَنِ لەو الْقَوْمِ قەوم و خەڵكەی الْمُجْرِمِينَ كە موجرم وستەمكارن (١١٠)

لَقَدْ بەڕاستی كَانَ - فِي لە قَصَصِهِمْ چیرۆكەكانیان

عِبْرَةٌ پەند و عیبرەتێ -هەبوو لِّأُولِي بۆ خاوەن الْأَلْبَابِ ۗ هۆش وئاوەزەكان، مَا -

كَانَ - حَدِيثًا قسە و باسێك -نەبوو يُفْتَرَىٰ هەڵبەسترێ ، وَلَٰكِن بەڵكوو

تَصْدِيقَ بەڕاست دانەربوو بۆ الَّذِي ئەوەی بَيْنَ

يَدَيْهِ پێش خۆی وبەردەستی خۆی وَتَفْصِيلَ وەبەوردی ڕوونكەرەوەیە بۆ

كُلِّ هەموو شَيْءٍ شتێك وَهُدًى و ڕێنموونی کارێك و وَرَحْمَةً و ڕەحمەتێکە

لِّقَوْمٍ بۆ قەوم و خەڵکێك يُؤْمِنُونَ بڕوا بهێنن (١١١)

دەقی قورئان گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الرَّعۡد سورەتی الرَّعۡد

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الٓمٓرۚ ئەلف لام میم ڕا تِلۡكَ ئەوە ءَايَٰتُ ئایەت و بەڵگە و نیشانە گەورەکانی

ٱلۡكِتَٰبِۗ کیتابەکەیە وَٱلَّذِيٓ و ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيۡكَ بۆتۆ مِن لە

رَّبِّكَ پەروەردیگارت ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستیە وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكۡثَرَ زۆربەی

ٱلنَّاسِ خەلک لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن (١) ٱللَّهُ خودا یە ٱلَّذِي ئەوەی

رَفَعَ بەرزیکردەوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان بِغَيۡرِ بەبێ

عَمَدٖ (هیچ) عامود و کۆڵەگەیەک تَرَوۡنَهَاۖ (کە ئێوە) بیبینن ثُمَّ ئینجا

ٱسۡتَوَىٰ چووە عَلَى سەر ٱلۡعَرۡشِۖ عەرش و تەختی فەرمانڕەوایی

وَسَخَّرَ و ڕەخساندی ٱلشَّمۡسَ ڕۆژ وَٱلۡقَمَرَۖ مانگ و. كُلّٞ هەمووی

يَجۡرِي دەگەڕێ لِأَجَلٖ بۆ کاتێکی مُّسَمّٗىۚ دیارکراو

يُدَبِّرُ بەڕێ دەکات وهەڵدەسوڕێنێ ٱلۡأَمۡرَ فەرمایشت و کارەکان

يُفَصِّلُ شیدەکاتەوە و ڕۆن دەکاتەوە ٱلۡأٓيَٰتِ ئایەتەکان لَعَلَّكُم بەڵکو ئێوە

بِلِقَآءِ بەدیداری رَبِّكُمۡ پەروەردیگارتان تُوقِنُونَ یەقین و بڕوای تەواو پەیدابکەن

(٢) وَهُوَ و هەر ئەوخۆی ٱلَّذِي ئەو زاتەیە کە مَدَّ درێژو پانی کردۆتەوە

ٱلۡأَرۡضَ زەوی وَجَعَلَ و دایناوە فِيهَا لێی ، تیایدا

رَوَٰسِيَ ئۆقرەبەخش و چەسپێنەرانێک (کێوەکان) وَأَنۡهَٰرٗاۖ و گەلێک ڕوباران

وَمِن و لە كُلِّ هەموو ٱلثَّمَرَٰتِ بەروبومەکان جَعَلَ دروستیکرد فِيهَا تیایدا

زَوۡجَيۡنِ جووتێک ٱثۡنَيۡنِۖ دوان يُغۡشِي دادەپۆشێ بە ٱلَّيۡلَ شەو ٱلنَّهَارَۚ ڕۆژگار

إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە ذَٰلِكَ ئەویان (هەیە)

لَأٓيَٰتٖ ئایەت و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ يَتَفَكَّرُونَ بیربکەنەوە

(٣) وَفِي و لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی (هەیە) قِطَعٞ پارچە عاردی

مُّتَجَٰوِرَٰتٞ لەپاڵ یەک وَجَنَّٰتٞ و باخاتێک مِّنۡ لە أَعۡنَٰبٖ جۆرەها ترێ

وَزَرۡعٞ و کشتووکاڵ وَنَخِيلٞ و دارخورما ی صِنۡوَانٞ چەند بنی وَغَيۡرُ و غەیری

صِنۡوَانٖ چەند بنی يُسۡقَىٰ پێی دەنۆشن بِمَآءٖ بە ئاوێک وَٰحِدٖ یەک (ئاو)

وَنُفَضِّلُ و فەزل و چاکە دەدەینە بَعۡضَهَا هەندێکیان عَلَىٰ بەسەر

بَعۡضٖ هەندێک فِي لە ٱلۡأُكُلِۚ خواردنا إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە

ذَٰلِكَ ئەویان (هەیە) لَأٓيَٰتٖ ئایەت و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ

يَعۡقِلُونَ تێبگەن و پێبگەن (٤) وَإِن و ئەگەر تَعۡجَبۡ سەرت سوڕبمێنێ

فَعَجَبٞ ئەوە سەرسوڕهێنەرە قَوۡلُهُمۡ قسەی ئەوان أَءِذَا ئایا ئەگەر كُنَّا بوینە

تُرَٰبًا خۆڵ أَءِنَّا ئایا ئێمە لَفِي بەڕاستی لە خَلۡقٖ دروستکردنێکی

جَدِيدٍۗ نوێ (دەبین) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان ٱلَّذِينَ ئەوانەن

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون بە بِرَبِّهِمۡۖ پەروەردگاریان وَأُوْلَٰٓئِكَ و ئەوان

ٱلۡأَغۡلَٰلُ کۆت و زنجیرانیان فِيٓ (کراو) لە أَعۡنَاقِهِمۡۖ گەردەنەکانیان

وَأُوْلَٰٓئِكَ و ئەوان أَصۡحَٰبُ ئەهل و هاوەڵی ٱلنَّارِۖ ئاگرن هُمۡ ئەوان فِيهَا تیایدا

خَٰلِدُونَ ماوەن هەتا هەتایێ (٥) وَيَسۡتَعۡجِلُونَكَ و پەلەت لێدەکەن

بِٱلسَّيِّئَةِ بە خراپە و خراپەکاری قَبۡلَ پێش ٱلۡحَسَنَةِ چاکە وَقَدۡ و بەدڵنیایی

خَلَتۡ بەسەرچوون و نەمان مِن لە قَبۡلِهِمُ پێش ئەوان ٱلۡمَثُلَٰتُۗ هاوشێوەکان

وَإِنَّ و بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت لَذُو هەرخاوەن مَغۡفِرَةٖ لێبوردنێک ە

لِّلنَّاسِ بۆ خەلک عَلَىٰ سەرەڕای ظُلۡمِهِمۡۖ ستەمیان وَإِنَّ و بەدڵنیایی

رَبَّكَ پەروەردیگارت لَشَدِيدُ هەر زۆر توونده ٱلْعِقَابِ سزای (٦) وَيَقُولُ و -

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا كوفریانكرد و بێ بڕوابوون (-دەڵێن) لَوْلَآ لۆ-

أُنزِلَ دا(-نە) بەزێنراوە عَلَيْهِ بەسەری ، لەسەری ءَايَةٌ ئایەتێک (موعجزەیەک)

مِّن له رَّبِّهِۦٓ پەروەردگاری إِنَّمَآ لەڕاستیدا - أَنتَ تۆ (-تەنها)

مُنذِرٌ بێدارکەر و ترسێنەرێکی وَلِكُلِّ لۆ هەموو قَوْمٍ قەومێ (هەیە)

هَادٍ ڕێنموونیکارێک (٧) ٱللَّهُ خودا يَعْلَمُ دەزانێ مَا تَحْمِلُ چی هەلگرتووە

كُلُّ هەموو أُنثَىٰ مێیەک وَمَا و ئەوەی تَغِيضُ کەم دەبێتەوە لە

ٱلْأَرْحَامُ منداڵدانەکان وَمَا و ئەوەی تَزْدَادُ زیاد دەکات وَكُلُّ و هەموو

شَيْءٍ شتێ عِندَهُۥ لای ئەو بِمِقْدَارٍ بە بڕ و حسابە (٨) عَٰلِمُ زانای

ٱلْغَيْبِ غەیب و پەنهانی ونادیارەکان وَٱلشَّهَٰدَةِ و دیار و ئاشکراکانە

ٱلْكَبِيرُ ئەوپەری گەورەی ٱلْمُتَعَالِ ئەوەی بەرز و باڵایە لە سەر هەموو بەرزێک

(٩) سَوَآءٌ وەک یەکە مِّنكُم بۆ ئێوە مَّنْ ئەوەی أَسَرَّ شاردیەوە ٱلْقَوْلَ قسەی

وَمَن و ئەوەی جَهَرَ ئاشکرایی کرد بِهِۦ بەوە وَمَنْ و کێ هُوَ خۆی

مُسْتَخْفٍۭ شاردۆتەوە بِٱلَّيْلِ بە شەو وَسَارِبٌۢ و ئەوەی دەرکەوتووە

بِٱلنَّهَارِ به ڕۆژ (١٠) لَهُۥ لۆی هەیە مُعَقِّبَٰتٞ بەدوای یەکهاتوانێک مِّنۢ له

بَيۡنِ بەر يَدَيۡهِ دەستەکانی (پێشی وی) وَمِنۡ له خَلۡفِهِۦ دووای وی

يَحۡفَظُونَهُۥ ئەو دەپارێزن مِنۡ (به) أَمۡرِ فەرمانی ٱللَّهِۗ خودا إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا لَا يُغَيِّرُ ناگۆڕێ مَا بِقَوۡمٍ ئەوەی به قەومێک هەیە حَتَّىٰ هەتاکو

يُغَيِّرُواْ (نه) گۆڕن مَا بِأَنفُسِهِمۡۗ ئەوەی به خودی خۆیانەوەیە وَإِذَآ وئەگەر

أَرَادَ ویستی ٱللَّهُ خودا بِقَوۡمٖ بەقەومێک سُوٓءٗا خراپەیەک

فَلَا مَرَدَّ ئەوە گێڕانەوەی نییە لَهُۥۚ بۆی وَمَا و نییە لَهُم بۆیان ، بۆئەوان

مِّن دُونِهِۦ (کەسێ) جگە لەوی مِن (هیچ) وَالٍ سەرپەشتیار و پەناو پشتیوانێ

(١١) هُوَ هەر ئەوە ٱلَّذِي ئەوەی يُرِيكُمُ پیشانتان دەدات ٱلۡبَرۡقَ ڕۆناکی بروسک

خَوۡفٗا به ترس وَطَمَعٗا و تەماع وَيُنشِئُ و پێک دەهێنێ ٱلسَّحَابَ هەوری

ٱلثِّقَالَ پڕی قورس (١٢) وَيُسَبِّحُ و تەسبیح دەکات ٱلرَّعۡدُ هەورەتریشقه

بِحَمۡدِهِۦ بو حەمد و ستایشی ئەو وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ و فریشتەکانیش مِنۡ له

خِيفَتِهِۦ ترسی وی وَيُرۡسِلُ و دەنێرێ ٱلصَّوَٰعِقَ بروسکەلێدەران

فَيُصِيبُ ئیتر ئەیدا بِهَا پێی مَن لەوەی يَشَآءُ خۆی بیەوێت وَهُمۡ و ئەوان

يُجَٰدِلُونَ دەمەقاڵە دەکەن فِي دەربارەی ٱللَّهِ خودا وَهُوَ و ئەو شَدِيدُ زۆر

ٱلۡمِحَالِ بەهێز و بەکارە (١٣) لَهُۥ هی ئەوە دَعۡوَةُ بانگەوازی ٱلۡحَقِّۖ حەق

وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی يَدۡعُونَ ئەوان دەیپەرستن و هاواریاندەکەنی مِن -

دُونِهِۦ بێجگە (-لە) و لَا يَسۡتَجِيبُونَ وەڵام نادەنەوە لَهُم بۆیان

بِشَيۡءٍ بە هیچ شتێکی إِلَّا مەگەر كَبَٰسِطِ وەک ئەوەی درێژکەرەوەی

كَفَّيۡهِ دوولەپی دەستەکانیەتی إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلۡمَآءِ ئاو لِيَبۡلُغَ تابگات بە

فَاهُ دەمی وَمَا و- هُوَ ئەو بِبَٰلِغِهِۦۚ گەیەنەری (-نییە) وَمَا و-

دُعَآءُ دوعا و پاڕانەوەی ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان إِلَّا (سەرئەنجامێکی نیە) جگەلە

فِي لە ضَلَٰلٖ ون بوون و گومڕایی (١٤) وَلِلَّهِۤ و هەر بۆ خودا

يَسۡجُدُۤ سوژدە دەبات مَن ئەوەی فِي لە ، لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی دایە طَوۡعٗا بەگوێڕایەڵی خۆیان

وَكَرۡهٗا و بەناچاری و پێناخۆشی وَظِلَٰلُهُم و سێبەریشیان بِٱلۡغُدُوِّ لە بەرەبەیان

وَٱلۡأٓصَالِ۩ و دەمی ئێواران (١٥) قُلۡ بڵێ مَن کێ رَّبُّ پەروەردگاری

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەویە قُلِ بڵێ ٱللَّهُۚ خودا قُلۡ بڵێ

أَفَٱتَّخَذۡتُم ئایا - مِّن -- دُونِهِۦٓ بێجگه (--له) و

أَوۡلِيَآءَ دۆست و پشتیوانێکتان(-بۆخۆتان داناوه) لَا يَمۡلِكُونَ بەدەستیان نییه

لِأَنفُسِهِمۡ بۆ خۆیان نَفۡعًا (هیچ) سودێک وَلَا ضَرًّاۚ و نه زیانێکیش قُلۡ بڵێ

هَلۡ ئایا يَسۡتَوِي یەکسان دەبێت ٱلۡأَعۡمَىٰ کوێر وَٱلۡبَصِيرُ و چاوساغ و بینا

أَمۡ یان هَلۡ ئایا تَسۡتَوِي یەکسان دەبێ ٱلظُّلُمَٰتُ تاریکایەکان وَٱلنُّورُۗ و ڕۆناکی

أَمۡ یان جَعَلُواْ دایاننا لِلَّهِ بۆ خودای شُرَكَآءَ هاوبەشانێکیان

خَلَقُواْ خولقاندوویانه و دروستیانکردوه كَخَلۡقِهِۦ وەک دروستکردن و خەلقی ئەو

فَتَشَٰبَهَ ئیتر پێکچوو ٱلۡخَلۡقُ خەلق و دروستکراوەکان عَلَيۡهِمۡۚ لایان قُلِ بڵێ

ٱللَّهُ خودا خَٰلِقُ خولقێنەر و دروستکەری كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێکه

وَهُوَ وهەر ئەوە ٱلۡوَٰحِدُ تاک و تەنهای ٱلۡقَهَّٰرُ تەواو ملکەچی پێکار (١٦)

أَنزَلَ (ئەو) دایبەزاندوه مِنَ له ٱلسَّمَآءِ ئاسمان مَآءٗ ئاوێک

فَسَالَتۡ ئیتر ڕژا و لەبەری ڕۆیی أَوۡدِيَةُۢ دۆڵانێک بِقَدَرِهَا به ئەندازەی خۆیان

فَٱحۡتَمَلَ ئینجا هەڵیگرت ٱلسَّيۡلُ لێشاو زَبَدٗا کەفاوێکی رَّابِيٗاۖ زۆر و ڕوو لەزیاد

وَمِمَّا و لەوەی يُوقِدُونَ دای ئەگیرسێنن عَلَيۡهِ لەسەری فِي له ٱلنَّارِ ئاگر

ٱبۡتِغَآءَ به خواستی حِلۡيَةٍ خشڵ و خوانكاری أَوۡ یان مَتَٰعٖ ڕابوێری و ژیان گوزەران

زَبَدٞ كەفێك ە مِّثۡلُهُۥ وەک ئەو ، كَذَٰلِكَ ئاوا يَضۡرِبُ -

ٱللَّهُ خودا (-دادەڕێژێ نموونەی) ٱلۡحَقَّ هەق و ڕاستی

وَٱلۡبَٰطِلَ و ناهەق و پڕ وپووچی فَأَمَّا جا ئەوەی ٱلزَّبَدُ كەفە فَيَذۡهَبُ ئەوە-

جُفَآءٗ ووشک (-دەبێ) وَأَمَّا و هەرچی مَا يَنفَعُ ئەوەیە كە سودی دەبێ بۆ

ٱلنَّاسَ خەڵک فَيَمۡكُثُ ئەوە جێگیر دەبێ فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی ، كَذَٰلِكَ ئاوا

يَضۡرِبُ - ٱللَّهُ خودا (-دادەڕێژێ) ٱلۡأَمۡثَالَ پەند و مەسەل (١٧)

لِلَّذِينَ بۆئەوانەی ٱسۡتَجَابُواْ هاتن بەدەم و وەڵامیاندەیەوە لِرَبِّهِمُ پەروەردگاریان

ٱلۡحُسۡنَىٰ چاكترین (بەهەشت) وَٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَمۡ يَسۡتَجِيبُواْ وەڵامی بانگەوازیان نەدایەوە و نەهاتن بە دەنگ لَهُۥ ئەو

لَوۡ ئەگەر بێت أَنَّ كە لَهُم بۆیان ، بۆئەوان هەبێت مَّا ئەوەی فِي لە ، لەناو

ٱلۡأَرۡضِ زەوی دایە جَمِيعٗا هەمووی وَمِثۡلَهُۥ و هەندەی تر مَعَهُۥ لەگەڵ ئەو

لَٱفۡتَدَوۡاْ ئەوە قوربانیان دەدا بِهِۦٓۚ پێی أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان لَهُمۡ بۆیان هەیە

سُوٓءُ خراپترینی ٱلۡحِسَابِ لێپێچینەوە و حساب وَمَأۡوَىٰهُمۡ و جێ و ماڵیان

جَهَنَّمُ دۆزەخە وَبِئۡسَ و خەراپترین ٱلۡمِهَادُ ئامادکراو ە (١٨) أَفَمَن و ئەوەی

يَعۡلَمُ دەزانێ أَنَّمَآ بەڕاستی ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيۡكَ بۆتۆ مِن لە

رَّبِّكَ پەروەردیگارت ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستیە كَمَنۡ وەک ئەوەیە هُوَ خۆی

أَعۡمَىٰٓ کوێرە إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها يَتَذَكَّرُ پەند وەردەگرێ أُوْلُواْ خاوەن

ٱلۡأَلۡبَٰبِ عەقل و هۆشمەدنیەکان (١٩) ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يُوفُونَ تەواو وەفایان هەیە بِعَهۡدِ بە بەڵێنی ٱللَّهِ خودا وَلَا يَنقُضُونَ و ناشکێنن

ٱلۡمِيثَٰقَ پەیمان (٢٠) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَصِلُونَ دەگەیەنن مَآ ئەوەی أَمَرَ -

ٱللَّهُ (-فەرمانیکردوە) خودا بِهِۦٓ پێی أَن کە يُوصَلَ بیگەیەنن

وَيَخۡشَوۡنَ و دەترسن لە رَبَّهُمۡ پەروەردگاریان وَيَخَافُونَ و دەترسن لە

سُوٓءَ خراپەی ٱلۡحِسَابِ حیساب و لێپێچینەوە (٢١) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

صَبَرُواْ دانیان بەخۆداگرت و ئارامیانگرت ٱبۡتِغَآءَ بۆ خواستی

وَجۡهِ ڕووی (ڕەزامەندی) رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان وَأَقَامُواْ و ڕێک ودامەزراوایانکرد

ٱلصَّلَوٰةَ نوێژان وَأَنفَقُواْ و بەخشیان مِمَّا لەوەی رَزَقۡنَٰهُمۡ پێماندداون لە ڕزق و ڕۆزی

سِرًّا بە پەنهانی وَعَلَانِيَةً و بە ئاشکرا وَيَدۡرَءُونَ و بەردەگرن

بِٱلۡحَسَنَةِ به چاكه و چاكه‌كاری ٱلسَّيِّئَةَ له خراپه أُوْلَٰٓئِكَ ئه‌وان لَهُمۡ بۆیان هه‌یه

عُقۡبَى سه‌رئه‌نجامی ٱلدَّارِ ماڵ و مه‌نزڵگا (به‌هه‌شت) (٢٢)

جَنَّٰتُ باخ و به‌هه‌شتی عَدۡنٖ كۆتانه‌هاتووی عه‌دن يَدۡخُلُونَهَا ده‌چنه ناوی

وَمَن له‌گه‌ڵ ئه‌وانه‌ی صَلَحَ چاك بوون مِنۡ له ءَابَآئِهِمۡ باوانیان

وَأَزۡوَٰجِهِمۡ و خێزانه‌كانیان و هاوشێوه‌كانیان وَذُرِّيَّٰتِهِمۡ و نه‌وه‌كانیان

وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ و فریشته‌كان يَدۡخُلُونَ ده‌چنه‌ژوری عَلَيۡهِم لێیان مِّن له كُلِّ هه‌موو

بَابٖ ده‌رگاكان (٢٣) سَلَٰمٌ ئاشتی و ئارامی (بێت)

عَلَيۡكُم به‌سه‌رتان ، له‌سه‌رتان ، بۆ سه‌رتان بِمَا به‌وه‌ی

صَبَرۡتُمۡ خۆگر و یارامگریتان كرد فَنِعۡمَ ئیتر ئه‌وه چاكترینی عُقۡبَى سه‌رئه‌نجامه

ٱلدَّارِ له ماڵ و مه‌نزڵگای به‌هه‌شت (٢٤) وَ ٱلَّذِينَ و ئه‌وانه‌ی

يَنقُضُونَ ده‌پچرێنن عَهۡدَ عه‌هد و په‌یمانی ٱللَّهِ خودا مِنۢ له بَعۡدِ دوای

مِيثَٰقِهِۦ په‌یمانبه‌ستی وَيَقۡطَعُونَ و ده‌پچرێنن مَآ ئه‌وه‌ی أَمَرَ -

ٱللَّهُ خودا (-فه‌رمانیكردوه) بِهِۦٓ پێی أَن كه يُوصَلَ بگه‌یه‌نرێ

وَيُفۡسِدُونَ و فه‌ساد و خراپه‌كاری بڵاو ده‌كه‌نه‌وه فِي له ، له‌ناو ٱلۡأَرۡضِ زه‌وی

أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان لَهُمُ لۆیان هەیە ٱللَّعۡنَةُ نەفرەتی و دووری (لە ڕەحمەتی خودا)

وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە سُوٓءُ خراپەی ٱلدَّارِ ماڵ و مەنزڵگا (٢٥) ٱللَّهُ هەر خودا یە

يَبۡسُطُ فرەوان و زۆر دەكات ٱلرِّزۡقَ ڕۆزی و بژێوی لِمَن بۆ ئەوەی

يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَيَقۡدِرُ و تەنگی دەكات وَفَرِحُواْ و دڵخۆش بوون

بِٱلۡحَيَوٰةِ بە ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا وَمَا و- ٱلۡحَيَوٰةُ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا (-هیچ نییە)

فِي لە ٱلۡأٓخِرَةِ دوارۆژ إِلَّا جگەلە مَتَٰعٞ ڕابوێرێک (٢٦) وَيَقُولُ و-

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ كوفریانكرد و بێ بڕوابوون (-دڵێن) لَوۡلَآ لۆ-

أُنزِلَ دا(-نا) بەزێنری عَلَيۡهِ لەسەری ءَايَةٞ ئایەتێک (موعجزەیەک) مِّن لە

رَّبِّهِۦ پەروەردگاری قُلۡ بڵێ إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا يُضِلُّ گومڕادەكا

مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَيَهۡدِيٓ و ڕێنموونی دەكات إِلَيۡهِ بۆ لای خۆی

مَنۡ ئەو كەسەی أَنَابَ گەڕایەوە (٢٧) ٱلَّذِينَ ئەو(كەس) انەی

ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا وَتَطۡمَئِنُّ و هێمن و ئارام دەبێ قُلُوبُهُم دڵەكانیان

بِذِكۡرِ بە یادی ٱللَّهِ خودا أَلَا بِذِكۡرِ دە بزانن كە بە یادی ٱللَّهِ خودا

تَطۡمَئِنُّ هێمن و ئارام دەبێ ٱلۡقُلُوبُ دڵەكان (٢٨) ٱلَّذِينَ ئەو(كەس) انەی

ءَامَنُوا بڕوایان هێنا وَعَمِلُوا و کردوویانه ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان

طُوبَىٰ طوبا هەیە لَهُمۡ بۆیان وَحُسۡنُ و چاکی مَـَٔابٖ گەڕانەوە (٢٩)

كَذَٰلِكَ ئاوا أَرۡسَلۡنَٰكَ تۆمان نارد فِيٓ بۆناو أُمَّةٖ ئوممەت و گەلێک قَدۡ کە

خَلَتۡ بەسەرچوو و نەما مِن لە قَبۡلِهَآ پێشیان أُمَمٞ گەلانێک

لِّتَتۡلُوَاْ تا بخوێنیتەوە عَلَيۡهِمُ بەسەریان ، لەسەریان ، بۆ سەریان ٱلَّذِيٓ ئەوەی

أَوۡحَيۡنَآ سروش و نیگامانکرد إِلَيۡكَ بۆتۆ وَهُمۡ و ئەوانەی

يَكۡفُرُونَ کوفر دەکەن بە

بِٱلرَّحۡمَٰنِۚ ڕەحمان (ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان ، ناوێکی پیرۆزی خودایە) قُلۡ بڵێ

هُوَ هەر ئەوە رَبِّي پەروەردیگارم لَآ نیە إِلَٰهَ خوداوپەرستراوێ إِلَّا جگەلە

هُوَ ئەو عَلَيۡهِ هەربەو تَوَكَّلۡتُ پشتم بەستوە و متمانەم کردوە

وَإِلَيۡهِ و هەر بۆلای ئەوە مَتَابِ گەڕانەوەم (٣٠) وَلَوۡ وئەگەر أَنَّ ئەوەی

قُرۡءَانٗا قورئانێک سُيِّرَتۡ بڕوێندرێت بِهِ بە پێی ٱلۡجِبَالُ چیاکان أَوۡ یان

قُطِّعَتۡ ببڕدرێ بِهِ بە پێی ٱلۡأَرۡضُ زەوی أَوۡ یان كُلِّمَ ئاخافتن بکرێ بِهِ بە پێی

ٱلۡمَوۡتَىٰۗ (لە گەڵ) مردووەکان بَل بەلکو لِّلَّهِ هەر بۆ خودایە

ٱلْأَمْرُ كار وفەرمانەكان جَمِيعًا هەر هەمووی أَفَلَمْ يَاْيْـَٔسِ ئایا بێهیوا نەبوون

ٱلَّذِينَ ئەو(كەس) انەی ءَامَنُوٓا۟ بڕوایان هێناوە أَن كە لَّوْ ئەگەر يَشَآءُ -

ٱللَّهُ خودا (-بیویستایە) لَهَدَى ئەوە بێگومان دەیخستە سەر ڕێی حەق

ٱلنَّاسَ خەلكی جَمِيعًا گشتیان وَلَايَزَالُ و- ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا۟ كوفریانكرد و بێ بڕوابوون (-هێشتا) تُصِيبُهُم توشیان دەبێت بِمَا بەوەی

صَنَعُوا۟ كردوویانە قَارِعَةٌ لێدەری (بەڵایەكی جەرگبڕ) أَوْ یان تَحُلُّ دابەزێ

قَرِيبًا نزیك مِّن لە دَارِهِمْ ماڵەكانیان حَتَّىٰ تاكو يَأْتِيَ دێت وَعْدُ بەڵێنی

ٱللَّهِ خودا إِنَّ بێگومان ٱللَّهَ خودا لَايُخْلِفُ دواناخات و فەرامۆش ناكات

ٱلْمِيعَادَ بەڵێن و كات و شوێنی بەڵێن پێدردراو (٣١) وَلَقَدِ بەدڵنیایی

ٱسْتُهْزِئَ گاڵتەكراوە بِرُسُلٍ بە پێغەمبەرانێك مِّن لە قَبْلِكَ پێش تۆ

فَأَمْلَيْتُ ئیتر مۆڵەت و ماوەم دا لِلَّذِينَ بۆئەوانەی

كَفَرُوا۟ كوفریانكرد و بێ بڕوابوون ثُمَّ پاشان أَخَذْتُهُمْ ڕاپێچمكردن

فَكَيْفَ جا چۆن كَانَ بوو عِقَابِ سزای من (٣٢) أَفَمَنْ ئایا ئەوەی هُوَ خۆی

قَآئِمٌ هەڵساوە عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو نَفْسٍ كەس و نەفسێك بِمَا بەوەی

كَسَبَتۡ کردویانە و بەدەستیان هێناوە وَجَعَلُوا و دایاننا لِلَّهِ بۆ خودای

شُرَكَآءَ هاوبەشانێک قُلۡ بڵێ سَمُّوهُمۡ ناویان بهێنن أَمۡ یان

تُنَبِّـُٔونَهُۥ خەبەر بەوی دەدەن بِمَا بەشتێ لَايَعۡلَمُ کە ئەو نایزانێ فِي لەناو

ٱلۡأَرۡضِ زەوی أَم یان بِظَٰهِرٖ بە ڕووکەشێ مِّنَ لە ٱلۡقَوۡلِۗ گوفتار بَلۡ بەلکو

زُيِّنَ ڕازاندراوەتەوە لِلَّذِينَ بۆئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

مَكۡرُهُمۡ پیلانەکانیان وَصُدُّواْ و ڕێگریان لێکرا عَنِ لە ٱلسَّبِيلِۗ ڕاستەڕێگاکە

وَمَن و هەرکەسێ يُضۡلِلِ - ٱللَّهُ خودا (-گومڕای بکات) فَمَا ئەوە نیە

لَهُۥ بۆی ، بۆئەو مِنۡ هیچ هَادٖ ڕێنموونیکارێک (٣٣)

لَّهُمۡ بۆیان هەیە ، ئەوانە عَذَابٞ عەزاب وئەشکەنجەیێک فِي لە ، لەناو

ٱلۡحَيَوٰةِ ژیانی ٱلدُّنۡيَاۖ دونیا وَلَعَذَابُ و بێگومان عەزاب و ئەشکەجەی

ٱلۡأٓخِرَةِ دوارۆژ أَشَقُّۖ زۆر دژوارترە وَمَا و نیە لَهُم بۆیان ، بۆئەوان مِّنَ لە

ٱللَّهِ خودا مِن (هیچ) وَاقٖ پارێزەرێ (٣٤) مَّثَلُ نمونەی ٱلۡجَنَّةِ بەهەشت

ٱلَّتِي ئەوەی وُعِدَ بەڵندراوە بە ٱلۡمُتَّقُونَۖ لەخوداترس و پارێزکاران تَجۡرِي دڕوات

مِن لە تَحۡتِهَا ژێریدا ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ ڕووبارەکان أُكُلُهَا خۆراکی دَآئِمٞ بەردەوامە

وَظِلُّهَا لەگەڵ سێبەری تِلْكَ ئەوەیە عُقْبَى سەرئەنجام و عاقبەتی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ٱتَّقَوا لەخودا ترساون و پارێزکار بوون وَّعُقْبَى و سەرئەنجام و عاقبەتی

ٱلْكَٰفِرِينَ کافرەکان ٱلنَّارُ ئاگرەکەیە (٣٥) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَاتَيْنَٰهُمُ پێمان داون ٱلْكِتَٰبَ نامە و نوسراو (ە ئاسمانییەکان)

يَفْرَحُونَ دڵخۆش دەبن بِمَا بەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيْكَ بۆتۆ

وَمِنَ و(هەیە) لە ٱلْأَحْزَابِ دەستە و گرووپەکان مَن ئەوەی

يُنكِرُ نکۆڵی دەکا لە بَعْضَهُۥ هەندێکی قُلْ بڵێ إِنَّمَآ لەڕاستیدا من هەر

أُمِرْتُ فەرمانم پێکراوە أَنْ کە أَعْبُدَ بپەرستم ٱللَّهَ خودا

وَلَآ أُشْرِكَ و هاوەڵ و شەریک دانەنێم بِهِۦٓ لۆی إِلَيْهِ بۆ لای ئەو

أَدْعُوا بانگاوازی دەکەم وَإِلَيْهِ و هەر بۆلای ئەوە مَـَٔابِ گەڕانەوەم (٣٦)

وَ كَذَٰلِكَ و ئاوا أَنزَلْنَٰهُ ئەومان دامانبەزاند حُكْمًا مەحکەم و ڕێک و پێک

عَرَبِيًّا (بەزمانی) عەرەبی یە وَلَئِنِ وئەگەربێتوو ٱتَّبَعْتَ بکەوتایە دووای

أَهْوَآءَهُم حەز و ئارەزووبازی ئەوان بَعْدَ دوای ئەوەی کە مَاجَآءَكَ بۆت هات

مِنَ لە ٱلْعِلْمِ زانین و زانستی تەواو مَا لَكَ (ئیتر) نیە بۆ تۆ مِنَ لە ٱللَّهِ خوداوە

مِن (هيچ) وَلِيّٖ دۆستێک وَلَا وَاقٖ و نه(هیچ) پارێزەرێک یش (٣٧)

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان رُسُلٗا پەیامبەرانێک مِّن لە

قَبۡلِكَ پێش تۆ وَجَعَلۡنَا واماندانا لَهُمۡ بۆیان أَزۡوَٰجٗا هاوسەرانێک

وَذُرِّيَّةٗۚ و نەوە ش وَمَا و- كَانَ (-نە) بووە لِرَسُولٍ بۆ پەیامبەرێک أَن کە

يَأۡتِيَ بهێنێت بِـَٔايَةٍ ئایەت وموعجیزەیەک إِلَّا مەگەر تەنها

بِإِذۡنِ بەئیزن و ڕێپێدانی ٱللَّهِۗ خودا لِكُلِّ بۆهەموو أَجَلٖ کات و ماوەیەکی دانراو

كِتَابٞ کیتاب و نوسراوێ (هەیە) (٣٨) يَمۡحُواْ لادەبا و ئەیسرێتەوە ٱللَّهُ خودا

مَا يَشَآءُ ئەوەی بیەوێت وَيُثۡبِتُۖ و جێگیر دەکات وَعِندَهُۥٓ لای خۆیەتی

أُمُّ ئەسڵی ٱلۡكِتَٰبِ کیتاب (ە ئاسمانیەکان لە لەوحی مەحفوظ) (٣٩)

وَإِن و ئەگەر مَّا - نُرِيَنَّكَ پێت نیشاندەدەین بَعۡضَ هەندێک ٱلَّذِي لە ئەوەی

نَعِدُهُمۡ بەڵێنیان پێدەدین أَوۡ یان نَتَوَفَّيَنَّكَ بتمرێنین و تەواوت بکەیین

فَإِنَّمَا ئیتر هەر ئەوەت عَلَيۡكَ لەسەرە ٱلۡبَلَٰغُ ڕاگەیاندن (و بەس)

وَعَلَيۡنَا و لەسەرئێمەش ە ٱلۡحِسَابُ لێپێچینەو حیسابکردن (٤٠) أَوَ ئایا

لَمۡ يَرَوۡاْ نەیان بینیووە أَنَّا (کە) ئێمە نَأۡتِي دێین بۆ ٱلۡأَرۡضَ زەوی

نَنقُصُهَا کەم ئەکەینەوە مِنۡ لە أَطۡرَافِهَا لایەکانی وَٱللَّهُ و خودا ش

يَحۡكُمُ حوکم و فەرمانڕەوایی دەکا لَا مُعَقِّبَ بەدواچووێک نیە

لِحُكۡمِهِۦ بۆ حوکم و فەرمانڕەوایی ئەو وَهُوَ و هەر ئەوە سَرِيعُ خێرایە

ٱلۡحِسَابِ لێپێچینەوە و حساب ی (٤١) وَقَدۡ و بێگومان مَكَرَ پیلانیان دارشت

ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان (بوون) فَلِلَّهِ جا هەر بۆ خودایە

ٱلۡمَكۡرُ پیلان جَمِيعٗاۖ هەمووی يَعۡلَمُ ئەو دەزانێ مَا تَكۡسِبُ چی دەستەبەر دەکات

كُلُّ هەموو نَفۡسٖۗ نەفس و کەسێک وَسَيَعۡلَمُ و لەوەولا دەزانن

ٱلۡكُفَّٰرُ کافر و بێبڕواکان لِمَنۡ بۆکێیە عُقۡبَى سەرئەنجام و عاقبەتی

ٱلدَّارِ ماڵ و مەنزڵگا (٤٢) وَيَقُولُ و دەڵێن ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون لَسۡتَ تۆ- مُرۡسَلٗاۚ نێردراو (-نیت) قُلۡ بڵێ

كَفَىٰ بەسسە بِٱللَّهِ کەخودا شَهِيدَۢا شایەت بێ بَيۡنِي نێوان من

وَبَيۡنَكُمۡ نێوان ئێوەش وَمَنۡ و ئەوەیشی عِندَهُۥ لایەتی عِلۡمُ زانست و زانیاری

ٱلۡكِتَٰبِ نوسراو و کیتاب (ی ئاسمانی) (٤٣)

گەڕانەوە بۆ پێڕست دەقی قورئان

© رمضان - ١٤٤٥

سُورَةُ إِبۡرَاهِيم سورەتی إِبۡرَاهِيم

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الٓرۚ ئەلف لام ڕا كِتَٰبٌ کیتاب و نوسراوێکە أَنزَلۡنَٰهُ دامانبەزاند إِلَيۡكَ بۆ تۆ

لِتُخۡرِجَ تا دەربکەی ٱلنَّاسَ خەلک مِنَ لە ٱلظُّلُمَٰتِ تاریکایەکان

إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلنُّورِ ڕووناکی بِإِذۡنِ بە ئیزن و ڕێپێدانی رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان

إِلَىٰ بۆ ، بۆلای صِرَٰطِ شارێگای ٱلۡعَزِيزِ خودای تەواو بالادەست

ٱلۡحَمِيدِ و سوپاسکراو و ناسراو بەسیفات و کاری بەرزی پیرۆز (١) ٱللَّهِ خودا

ٱلَّذِي ئەوەی لَهُۥ لە مَا فِي لە ، لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَمَا ئەوەی

فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِۗ زەوی دایە وَوَيۡلٞ و قوڕبەسەری و دۆزەخ

لِّلۡكَٰفِرِينَ بۆ کافرەکان مِنۡ لە عَذَابٖ عەزاب وئەشکەنجە یەکی

شَدِيدٍ زۆر توند (٢) ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَسۡتَحِبُّونَ هەڵدەبژێرن خۆشەویستی

ٱلۡحَيَوٰةَ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا عَلَى بەسەر ٱلۡأٓخِرَةِ دوارۆژ

وَيَصُدُّونَ و پێشگری و ڕێگری دەکەن عَن لە ، لێ سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا

وَيَبۡغُونَهَا و ئەویان دەوێت عِوَجًاۚ بە خواروخێچی أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

فِي لە ، لەناو ضَلَٰلِۭ گومڕاییەکی بَعِيدٖ زۆر دوور ن (٣) وَمَآ و -

أَرۡسَلۡنَا ئێمە (-نە) ماننادروە مِن هیچ رَّسُولٍ پەیامبەرێک إِلَّا ئیللا

بِلِسَانِ بە زمانی قَوۡمِهِۦ قەومەکەی لِيُبَيِّنَ تا ڕۆن بکاتەوە لَهُمۡۖ بۆیان

فَيُضِلُّ ئیتر گومڕا دەکات ٱللَّهُ خودا مَن ئەوەکەسەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت

وَيَهۡدِي و ڕێنموونی دەکات مَن ئەوەی يَشَآءُۚ ئەو بیەوێت وَهُوَ و ئەوە

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەست (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلۡحَكِيمُ دانا و تەواو کاربەجێ (٤) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان

مُوسَىٰ مووسا بِـَٔايَٰتِنَآ بە ئایات و موعجیزاتەکانمان أَنۡ کە أَخۡرِجۡ دەریانکە

قَوۡمَكَ قەومەکەی خۆت مِنَ لە ٱلظُّلُمَٰتِ تاریکیەکان إِلَى بۆ ٱلنُّورِ ڕووناکی

وَذَكِّرۡهُم و یادیان خەرەوە بِأَيَّىٰمِ بەڕۆژەکانی ٱللَّهِۚ خودا إِنَّ بێگومان

فِي هەیە لە ذَٰلِكَ ئەویان لَأٓيَٰتٖ ئایەت و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن

لِّكُلِّ بۆ هەموو صَبَّارٖ زۆرخۆڕاگر شَكُورٖ زۆر سوپاسکار ەکان (٥)

وَإِذۡ و (باس بکە) کە قَالَ - مُوسَىٰ مووسا (-گوتی) لِقَوۡمِهِ بە قەومەکەی

ٱذۡكُرُواْ یادبکەنەوە و نِعۡمَةَ نازو نیعمەتی ٱللَّهِ خودا

عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، بۆ سەرتان ، لەسەرتان إِذۡ کە أَنجَىٰكُم ئێوەی دەربازکرد

مِّنۡ لە ءَالِ بنەماڵە و شوێنکەوتەی فِرۡعَوۡنَ فیرعەون يَسُومُونَكُمۡ بە-

سُوٓءَ خراپترینی ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجەدان (-نیشانتان لێدەکەن)

وَيُذَبِّحُونَ و خراپ سەردەبڕن أَبۡنَآءَكُمۡ کوڕەکانتان

وَيَسۡتَحۡيُونَ و زیندوو دەهێڵنەوە نِسَآءَكُمۡ ژنەکانتان وَفِي و هەیە لە

ذَٰلِكُم ئەوەیان بَلَآءٞ بەڵا و تاقیکردنەوەک مِّن لە رَّبِّكُمۡ پەروەردیگارتان

عَظِيمٞ زۆر گەورە و مەزن (٦) وَإِذۡ و کە تَأَذَّنَ بە ئاشکرا ڕایگەیاند

رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتان لَئِن بەدڵنیایی ئەگەر شَكَرۡتُمۡ سوپاسگوزیتان کرد

لَأَزِيدَنَّكُمۡ (ئەوە هەر) بۆتان زیاد دەکەم وَلَئِن وئەگەربێتوو

كَفَرۡتُمۡ کوفر بکەن إِنَّ ئەوە بەدڵنیایی عَذَابِي عەزاب و ئەشکەنجەی من

لَشَدِيدٞ هەر زۆر توندە (٧) وَقَالَ و- مُوسَىٰٓ (پێغەمبەر) موسا (-گوتی)

إِن ئەگەر تَكۡفُرُوٓاْ کوفر بکەن أَنتُمۡ ئێوە وَمَن و ئەوەی فِي لە

ٱلۡأَرۡض زەوی دایە جَمِيعٗا هەموویان فَإِنَّ ئەوە بەڕاستی ٱللَّهَ خودا

لَغَنِيٌّ هەر زۆر بێ نیاز و دەوڵەمەند ی حَمِيد زۆر سوپاس و ستایشکراوە (٨)

أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ ئەی بۆتان نەهات نَبَؤُاْ هەواڵی گرنگ و ڕاست ی ٱلَّذِين ئەوانەی

مِن لە قَبۡلِكُمۡ پێش ئێوە قَوۡم قەومی نُوح (پێغەمبەر) نووح

وَعَاد و (قەومی) عاد وَثَمُود و (قەومی) ثەموود وَٱلَّذِين و ئەوانەی مِنۢ لە

بَعۡدِهِمۡ لەدوای ئەوان لَا يَعۡلَمُهُمۡ نازانن و نایان ناسێ إِلَّا جگەلە ٱللَّهُ خودا

جَآءَتۡهُمۡ ئەوان بۆیان هات رُسُلُهُم پەیامبەرانیان

بِٱلۡبَيِّنَٰت بە بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزات فَرَدُّوٓاْ ئینجا ئەوان گێڕایانەوە

أَيۡدِيَهُمۡ دەستەکانیان فِيٓ لە أَفۡوَٰهِهِمۡ دەم و زارەکانیان وَقَالُوٓاْ و گوتیان

إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە كَفَرۡنَا کوفرمانکرد بِمَآ بەوەی

أُرۡسِلۡتُم ئێوە ناردراون بِهِۦ پێی وَإِنَّا و بەدڵنیایی ئێمە لَفِي بەڕاستی لە

شَكّ گومان و ڕاڕایین مِّمَّا لەوەی تَدۡعُونَنَآ ئێوە بانگمان دەکەن إِلَيۡهِ بۆی

مُرِيب پڕلە دوودڵی و گومانداری (٩) قَالَتۡ -

رُسُلُهُمۡ پەیامبەرانیان (-گوتیان) أَفِي ئایا هەیە لە ٱللَّهِ خودا

شَكٌّ گومان و ڕاڕایی فَاطِرِ خولقێنەری ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

وَٱلْأَرْضِ و زەوی يَدْعُوكُمْ بانگتان دەکات لِيَغْفِرَ تا خۆشبێت لَكُم بۆتان

مِّن لە ذُنُوبِكُمْ تاوانەکانتان وَيُؤَخِّرَكُمْ و دواتان بخات إِلَىٰٓ تا

أَجَلٍ کاتێکی مُّسَمًّى دیارکراو ە قَالُوٓا۟ گوتیان إِنْ - أَنتُمْ ئێوە

إِلَّا (زیاتر-نین) جگەلە بَشَرٌ بەشەر و مرۆڤێک مِّثْلُنَا وەک ئێمە

تُرِيدُونَ دەتانەوێ أَن کە تَصُدُّونَا ڕێگریمان لێبکەن عَمَّا لە كَانَ ئەوانای

يَعْبُدُ - ءَابَآؤُنَا باب و باپیرانمان (-دەیپەرستن) فَأْتُونَا دە بهێنن بۆمان

بِسُلْطَٰنٍ بەڵگە و دەسەڵاتێک ی مُّبِينٍ ڕوون و دیار (١٠) قَالَتْ گوتیان

لَهُمْ پێیان رُسُلُهُمْ پەیامبەرانیان إِن - نَّحْنُ ئێمە إِلَّا شتێ(-نین) جگەلە

بَشَرٌ بەشەر و مرۆڤێک مِّثْلُكُمْ وەک ئێوە وَلَٰكِنَّ بەڵام ٱللَّهَ خودا

يَمُنُّ مینەت دەکات عَلَىٰ بەسەر مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت مِنْ لە

عِبَادِهِۦ بەندەکانی وَمَا و نە كَانَ بووە لَنَآ بۆ ئێمە أَن کە

نَّأْتِيَكُم بۆتان بهێنین بِسُلْطَٰنٍ بە بەڵگە و دەسەڵاتێک ی إِلَّا مەگەر تەنها

بِإِذْنِ بە ئیزن و ڕێپێدانی ٱللَّهِ خودا وَعَلَى وهەر بە ٱللَّهِ خودا

فَلۡيَتَوَكَّلِ با پشت ببەستن و تەوەككول بكەن ٱلۡمُؤۡمِنُونَ برواداره‌كان (١١)

وَمَا و چی هەیە لَنَآ بۆ ئێمە

أَلَّا نَتَوَكَّلَ كەوا پشت نەبەستین و تەوەككول نەكەین عَلَى لە سەر ٱللَّهِ خودا

وَقَدۡ لەكاتێكا بێگومان هَدَىٰنَا ئەو ئێمەی ڕێنمونی كردیە بۆ سُبُلَنَا ڕێگاكانمان

وَلَنَصۡبِرَنَّ و بەدڵنیای ئارام دەبین و خۆگردەبین عَلَىٰ لە سەر مَآ ئەوەی

ءَاذَيۡتُمُونَا ئێوە ئازاری ئێمەتان داوە وَعَلَى و (هەر) بە ٱللَّهِ خودا

فَلۡيَتَوَكَّلِ با پشت ببەستن و تەوەككول بكەن ٱلۡمُتَوَكِّلُونَ پشتبەستكارەكان

(١٢) وَقَالَ و- ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ كوفریانكرد و بێ بڕوابوون (گوتیان)

لِرُسُلِهِمۡ بە پێغەمبەرەكانیان لَنُخۡرِجَنَّكُم بەدڵنیایی هەر دەرتان دەكەین مِّنۡ لە

أَرۡضِنَآ عارد (و وڵاتی) خۆمان أَوۡ یان لَتَعُودُنَّ دەبی بگەڕێنەوە بۆ فِي ناو

مِلَّتِنَاۖ ئاینەكەمان فَأَوۡحَىٰٓ ئەوەبوو سروش و وەحی كرد إِلَيۡهِمۡ بۆیان

رَبُّهُمۡ پەروەردگاریان لَنُهۡلِكَنَّ بێگومان لەناو دەبەین و دەفەوتێنین

ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمكارەكان (١٣)

وَلَنُسۡكِنَنَّكُمُ و بە دڵنیایی ئێوە نیشتەجێ دەكەین لە ٱلۡأَرۡضَ زەوی مِنۢ لە

بَعۡدِهِمۡ لەدوای ئەوان ذَٰلِكَ ئەویان لِمَنۡ بۆ ئەو کەسەیە خَافَ ترسابێ لە

مَقَامِي وەستانی (لە بەردەم خودا بۆ لێپرسینەوە) وَخَافَ و ترسابێ لە

وَعِيدِ هەڕەشە (ی من) (١٤) وَٱسۡتَفۡتَحُواْ و داوای سەرکەوتنیان کرد

وَخَابَ و بە ئەنجام نەگەیشت و شکستی هێنا كُلُّ هەموو

جَبَّارٍ ناچارکەرێکی عَنِيدٖ سەرکەشی ملهوڕ (١٥) مِّن لە وَرَآئِهِۦ دوای ئەو

جَهَنَّمُ دۆزەخێک (چاوەڕوانیەتی) وَيُسۡقَىٰ و دەرخوارد دەدرێ مِن لە

مَّآءٖ ئاوێکی صَدِيدٖ زوخاو و کێماوی (١٦) يَتَجَرَّعُهُۥ قومی لێدەدا

وَلَا يَكَادُ و ناکا يُسِيغُهُۥ قووتی بدا وَيَأۡتِيهِ و بۆی دێ ٱلۡمَوۡتُ مردن مِن لە

كُلِّ هەموو مَكَانٖ جێگایەک وَمَا و- هُوَ ئەو(-نا) بِمَيِّتٖ نامرێت

وَمِن و لە وَرَآئِهِۦ دوای ئەو عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

غَلِيظٞ زبر و توند (١٧) مَّثَلُ نمونەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون بە بِرَبِّهِمۡ پەروەردگاریان

أَعۡمَٰلُهُمۡ کار وکردەوەکانیان كَرَمَادٍ وەک خۆڵەمێشێکە ٱشۡتَدَّتۡ توند هاتووە

بِهِ پێیدا ٱلرِّيحُ ڕەشەبا فِي لە يَوۡمٍ ڕۆژێکی عَاصِفٖ پڕلەڕەشەبا لَّا -

يَقۡدِرُونَ (-نيه) تواناوايان مِّمَّا لەوەی كَسَبُواْ بەدەستیان هێناوە عَلَىٰ بەسەر

شَيۡءٖۚ (هیچ) شتێک ذَٰلِكَ ئەویان هُوَ (هەرخۆیەتی) ٱلضَّلَٰلُ گومڕایی

ٱلۡبَعِيدُ زۆر دوور (١٨) أَلَمۡ تَرَ ئەی نەتدیووە أَنَّ کەوا ٱللَّهَ خودا

خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی

بِٱلۡحَقِّۚ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی إِن ئەگەر يَشَأۡ بیەوێت

يُذۡهِبۡكُمۡ لاتان دەبات وَيَأۡتِ و دێنێت بِخَلۡقٖ دروستکراوای جَدِيدٖ نوێ

(١٩) وَمَا و- ذَٰلِكَ ئەویان عَلَى لە سەر ٱللَّهِ خودا

بِعَزِيزٖ (هیچ) دوورەدەست و زەحمەت (-نیە) (٢٠) وَبَرَزُواْ و دەرکەوتن

لِلَّهِ بۆ خودای جَمِيعٗا هەموویان فَقَالَ جا-

ٱلضُّعَفَٰٓؤُاْ لاواز و بێدەسەڵاتەکان(-گوتیان) لِلَّذِينَ بە ئەوانەی

ٱسۡتَكۡبَرُوٓاْ خۆیان بەگەورەدانا: إِنَّا بەدڵنیایی ، بەڕاستی ئێمە كُنَّا -

لَكُمۡ بۆتان تَبَعٗا دواکەوتە (-بوین) فَهَلۡ جا ئایا أَنتُم ئێوە مُّغۡنُونَ (لابەرن)

عَنَّا لە سەر ئێمە مِنۡ لە عَذَابِ عەزاب وئەشکەنجەی ٱللَّهِ خودا

مِن هیچ شَيۡءٖۚ شتێ قَالُواْ گوتیان لَوۡ ئەگەر

هَدَىٰنَا رێنمونی کردباین و هیدایەتی دابایین ٱللَّهُ خودا

لَهَدَيۡنَٰكُمۡ ئەوە بەدڵنیایی ئێوەمان ڕێنموونی دەکرد سَوَآءٌ وەک یەکە

عَلَيۡنَآ بەسەرماندا أَجَزِعۡنَآ چ بێ هیوا و بێ ئومێد بین أَمۡ یان

صَبَرۡنَا ئارام بگرین مَا لَنَا نیە بۆ ئێمە مِن (هیچ) مَّحِيصٍ پەنایێک (٢١)

وَقَالَ و- ٱلشَّيۡطَٰنُ شەیطان لَمَّا کاتێ قُضِيَ تەواو بوو و بڕایەوە

ٱلۡأَمۡرُ ئیشەکە (-گووتی:) إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا وَعَدَكُمۡ بەڵێنی بە ئێوە دا

وَعۡدَ بەڵێنی ٱلۡحَقِّ حەق و ڕاستی وَوَعَدتُّكُمۡ و منیش وادە و بەڵێنم پێدان

فَأَخۡلَفۡتُكُمۡ چا بەجێم نەگەیاند بەڵێنەکە وَمَا و نە كَانَ بوو لِيَ بۆم

عَلَيۡكُم بەسەرتان ، لەسەرتان ، بۆ سەرتان مِّن (هیچ) سُلۡطَٰنٍ دەسەڵاتێ

إِلَّآ ئیللا أَن ئەوەی دَعَوۡتُكُمۡ بانگم کردن

فَٱسۡتَجَبۡتُمۡ ئیتر ئێوە وەڵامتان دایەوە لِيۖ بۆم

فَلَا تَلُومُونِي جا گلەیی لە من مەکەن وَلُومُوٓاْ و گلەیی بکەن لە أَنفُسَكُمۖ خۆتان

مَّآ - أَنَا۠ من بِمُصۡرِخِكُمۡ بەهاواری ئێوە (-نا) یێم وَمَآ و - أَنتُم ئێوەش

بِمُصۡرِخِيَّ بە هاواری من(-نا) یێن إِنِّي بێگومان من كَفَرۡتُ کوفرم کرد

بِمَآ بەوەی أَشۡرَكۡتُمُونِ منتان کردە هاوبەشی مِن لە قَبۡلُ پێشا

إِنَّ بەدڵنیایی ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان لَهُمۡ بۆیان(هەیە)

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٞ زۆر بە ئازار (٢٢) وَأُدۡخِلَ و -

ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا وَعَمِلُواْ و کردیان

ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان (-خرانە ناو) جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتانێ

تَجۡرِي دەڕوات مِن لە تَحۡتِهَا ژێریدا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕووبارەکان

خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَا لێی ، تیایدا بِإِذۡنِ بە ئیزن و ڕێپێدانی

رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان تَحِيَّتُهُمۡ سەڵاویان فِيهَا لێی ، تیایدا

سَلَٰمٌ سەلامە (ئاشتی و ئارامی بۆتان) (٢٣) أَلَمۡ تَرَ نەت بینیوە كَيۡفَ چۆن

ضَرَبَ (لێیداوە) دایڕشتووە ٱللَّهُ خودا مَثَلٗا نمونەیەک: كَلِمَةٗ وتەیەکی

طَيِّبَةٗ چاک و پاک كَشَجَرَةٖ وەک درەختێکی طَيِّبَةٍ چاک و پاک

أَصۡلُهَا ڕەگ و ئەسڵەکەی ثَابِتٞ چەسپاو و جێگیرە

وَفَرۡعُهَا و لق و پۆپەکانیشی فِي لە ، لەناو ٱلسَّمَآءِ ئاسمانە (٢٤)

تُؤۡتِيٓ دێنێ و دەدات أُكُلَهَا خۆراک (و بەرهەم) ەکانی كُلَّ هەموو حِينِۭ کاتێ

بِإِذۡنِ به ئیزن و ڕێپێدانی رَبِّهَا خاوەن و خوداوەندی خۆی وَيَضۡرِبُ و -

ٱللَّهُ خودا (-دادەڕێژێ) ٱلۡأَمۡثَالَ پەند و مەسەلان لِلنَّاسِ بۆ خەلک

لَعَلَّهُمۡ بەڵکو ئەوان يَتَذَكَّرُونَ پەند وەربگرن (٢٥) وَمَثَلُ و نموونەی

كَلِمَةٍ وتەیەکی خَبِيثَةٍ پیس كَشَجَرَةٍ وەک درەختێکی خَبِيثَةٍ پیسە

ٱجۡتُثَّتۡ داپچڕاوە و هەڵکەنراوە مِن لە فَوۡقِ سەر- ٱلۡأَرۡضِ زەوی (-ڕا)

مَا لَهَا نیە لۆ وی مِن (هیچ) قَرَارٖ جێگیرییێک (٢٦) يُثَبِّتُ - ٱللَّهُ خودا

ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە (جێگیر وچەسپاو دەکات)

بِٱلۡقَوۡلِ بەگوفتاری ٱلثَّابِتِ نەگۆڕی چەسپاو فِي لە ٱلۡحَيَوٰةِ ژیان

ٱلدُّنۡيَا دونیا وَفِي و لە ٱلۡأٓخِرَةِ دوارۆژ یش وَيُضِلُّ و- ٱللَّهُ خودا

ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان (گومرا دەکات) وَيَفۡعَلُ و - ٱللَّهُ خودا

مَا يَشَآءُ ئەوەی بیەوێت (-دەیکات) (٢٧) أَلَمۡ تَرَ ئایە لێڕانەمای

إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلَّذِينَ ئەوانەی بَدَّلُواْ گۆڕیتیانەوە نِعۡمَتَ ناز و نیعمەتی

ٱللَّهِ خودا كُفۡرٗا (بە) کوفر وَأَحَلُّواْ و- قَوۡمَهُمۡ قەومی خۆیان (-دابەزاندە)

دَارَ ماڵی ٱلۡبَوَارِ فەوتان و لەناوچوون (٢٨) جَهَنَّمَ دۆزەخ

يَصۡلَوۡنَهَاۖ دەچن و دەسوتێنە ناوی وَبِئۡسَ و خەراپترین

ٱلۡقَرَارُ جێگای مانەوە و جێگیر بوونە (٢٩) وَجَعَلُواْ و- لِلَّهِ بۆ خودایان (دانا)

أَندَادٗا هاوەڵ و شەریکانێک لِّيُضِلُّواْ تا وێڵ و گومڕا بن و گومڕا بکەن عَن لە

سَبِيلِهِۦۗ ڕێگای وی قُلۡ بڵێ تَمَتَّعُواْ دە ڕابوێرن و دڵنیا بن فَإِنَّ

مَصِيرَكُمۡ سەرئەنجامتان إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلنَّارِ ئاگرە (٣٠) قُل بڵێ

لِّعِبَادِيَ بە بەندەکانم ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا

يُقِيمُواْ ڕێک و پێک بکەن ٱلصَّلَوٰةَ نوێژان وَيُنفِقُواْ و ببەخشنەوە مِمَّا لەوەی

رَزَقۡنَٰهُمۡ پێمانداون لە ڕزق و ڕۆزی سِرّٗا بە نەهێنی وَعَلَانِيَةٗ و ئاشکرا مِّن لە

قَبۡلِ پێش أَن ئەوەی کە يَأۡتِيَ بێت يَوۡمٞ ڕۆژێ لَّا -

بَيۡعٞ (-نیە)) فرۆشتن و کڕین فِيهِ تیایدا وَلَا خِلَٰلٌ و نە دۆستایەتی (٣١)

ٱللَّهُ خودا ٱلَّذِي ئەو زاتەی ئەوەی خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی و أَنزَلَ و دایبەزاندوە مِنَ لە

ٱلسَّمَآءِ ئاسمان مَآءٗ ئاوێک فَأَخۡرَجَ ئیتر دەریکردوە بِهِۦ پێی مِنَ لە

ٱلثَّمَرَٰتِ بەروبومەکان رِزۡقٗا ڕزق و ڕۆزیەک لَّكُمۡۖ بۆ ئێوە

وَسَخَّرَ و ڕەخساندوویەتی و دایناوە لەخزمەتی لَكُمُ بۆتان ٱلْفُلْكَ کەشتیەکان

لِتَجْرِيَ تا گوزەربکا فِي لە ، لەناو ٱلْبَحْرِ دەریاکان بِأَمْرِهِۦ بەفەرمانی ئەو

وَسَخَّرَ و ڕەخساندوویەتی و دایناوە لەخزمەتی لَكُمُ بۆتان ٱلْأَنْهَٰرَ ڕووبارەکان

(٣٢) وَسَخَّرَ و ڕەخساندوویەتی و دایناوە لەخزمەتی لَكُمُ بۆتان ٱلشَّمْسَ ڕۆژ

وَٱلْقَمَرَ مانگ و دَآئِبَيْنِ بەردەوامن

وَسَخَّرَ و ڕەخساندوویەتی و دایناوە لەخزمەتی لَكُمُ بۆتان ٱلَّيْلَ شەو

وَٱلنَّهَارَ و ڕۆژگار (٣٣) وَءَاتَىٰكُم و پێتانی بەخشیوە مِّن لە كُلِّ هەموو شتێ

مَا سَأَلْتُمُوهُ ئەوەی داواتان لێ کردوە و ئەوەی داواشتان نەکردوە وَإِن و ئەگەر

تَعُدُّوا بژمێرن نِعْمَتَ ناز و نیعمەتی ٱللَّهِ خودا

لَا تُحْصُوهَآ سەر ژمێریشتان پێناکرێ إِنَّ بەدڵنیایی ٱلْإِنسَٰنَ مرۆڤ (ی بێ دین)

لَظَلُومٌ هەر زۆر ستەم لەخۆکاری كَفَّارٌ زۆر بێ ئەمەک و زۆرناشوکرە (٣٤)

وَإِذْ و(باس بکە) کاتێ قَالَ - إِبْرَٰهِيمُ (پێغەمبەر) ئیبراهیم (-گوتی)

رَبِّ پەروەردیگارە ٱجْعَلْ - هَٰذَا ئەو ٱلْبَلَدَ ئەوشارە

ءَامِنًا ئەمین و هێمن وئارام (-بکە) وَٱجْنُبْنِي و دوورخەیەوە لە من

وَبَنِيَّ و ڕۆڵەکانم أَن کە نَّعبُدَ بپەرستین ٱلۡأَصۡنَامَ بت و پەیکەرەکان (٣٥)

رَبِّ پەروەردیگارە إِنَّهُنَّ ئەوان بەڕاستی

أَضۡلَلۡنَ وێڵ و سەرلێشێواو وگومڕایانکرد كَثِيرٗا زۆرێک مِّنَ لە

ٱلنَّاسِۖ خەڵک فَمَن جا ئەوەی تَبِعَنِي شوێنم کەوت فَإِنَّهُۥ ئیتر ئەو

مِنِّيۖ لە منە وَمَنۡ و ئەوەیشی عَصَانِي سەرپێچی کرد لێم

فَإِنَّكَ ئەوە بەدڵنیایی تۆ غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی

رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (٣٦) رَّبَّنَآ پەروەردیگارە إِنِّيٓ من خۆم

أَسۡكَنتُ جێنشینم کرد مِن هەندێک لە ذُرِّيَّتِي نەوەکانم بِوَادٍ لە دۆڵێکی

غَيۡرِ بێ ذِي هەبووی زَرۡعٍ کشتووکاڵ عِندَ لای بَيۡتِكَ ماڵی خۆت

ٱلۡمُحَرَّمِ (پیرۆزکراو) رَبَّنَا ئەی پەروەردیگارە لِيُقِيمُواْ تا ڕێک و پێک بکەن

ٱلصَّلَوٰةَ نوێژان فَٱجۡعَلۡ ئیتر وابکە أَفۡـِٔدَةٗ (دڵی کۆمەڵێ) مِّنَ لە

ٱلنَّاسِ خەڵک تَهۡوِيٓ بکەوێتەسەر إِلَيۡهِمۡ بۆلایان ، بەرەو ئەوان

وَٱرۡزُقۡهُم و ببەخشە پێیان و ڕۆزیان بدە مِّنَ لە ٱلثَّمَرَٰتِ بەروبومەکان

لَعَلَّهُمۡ بەڵکو ئەوان يَشۡكُرُونَ سوپاسگوزاری بکەن (٣٧) رَّبَّنَآ پەروەردیگارە

إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ تَعۡلَمُ دەزانی مَا نُخۡفِي ئەوەی ئێمە دەیشارینەوە

وَمَا وئەوەی نُعۡلِنُ ئاشکرای دەکەین وَمَا و- يَخۡفَىٰ (-نا) شاردریتەوە

عَلَى لە ٱللَّهِ خودا مِن (هیچ) شَيۡءٖ شتێک فِي لە ، لەناو

ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَلَا فِي و نە لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان یش (٣٨)

ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ بۆ خودایە وبۆخودا بێت ٱلَّذِي ئەوەی

وَهَبَ بەخشی لِي پێم عَلَى سەرەڕای ٱلۡكِبَرِ گەورەیی و پیری

إِسۡمَٰعِيلَ ئیسماعیل وَإِسۡحَٰقَ و ئیسحاق إِنَّ بەدڵنیایی رَبِّي پەروەردیگارم

لَسَمِيعُ تەواو بیسەر و وەڵامدەرەوەی ٱلدُّعَآءِ هاوار و پاڕانەوەیە (٣٩)

رَبِّ پەروەردیگارە ٱجۡعَلۡنِي بمکەیتە مُقِيمَ ڕێک و پێککاری ٱلصَّلَوٰةِ نوێژان

وَمِن و لە ذُرِّيَّتِي نەوەکانیشم رَبَّنَا ئەی پەروەردیگارمان

وَتَقَبَّلۡ و قبوڵ بکە و لێمان وەرگرە دُعَآءِ دوعا و پاڕانەوە م (٤٠)

رَبَّنَا ئەی پەروەردیگارمان ٱغۡفِرۡ خۆشبە و ببورە لِي لێم

وَلِوَٰلِدَيَّ و لەهەردوو باوانم وَلِلۡمُؤۡمِنِينَ و(لە) بڕواداران يَوۡمَ ئەوڕۆژەی

يَقُومُ - ٱلۡحِسَابُ حیسابکردن و قیامەت (-هەڵدەستێ) (٤١)

وَلَا تَحۡسَبَنَّ و وانەزانی ٱللَّهَ خودا غَٰفِلًا بێئاگایە عَمَّا لەوەی يَعۡمَلُ -

ٱلظَّٰلِمُونَۚ ستەمکاران(-دەیکەن) إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها يُؤَخِّرُهُمۡ ئەوان دوادەخات

لِيَوۡمٖ بۆ ڕۆژێ تَشۡخَصُ بەرز و ئەبلەق دەبێتەوە فِيهِ تیایدا

ٱلۡأَبۡصَٰرُ بینایی و چاوەکان (٤٢) مُهۡطِعِينَ خێرا گورگەلۆقە دەکەن

مُقۡنِعِي بەرزکەرەوەی رُءُوسِهِمۡ سەریانن لَا يَرۡتَدُّ ناگەڕێتەوە

إِلَيۡهِمۡ بۆلای خۆیان طَرۡفُهُمۡۖ چاو و بینایيان وَأَفۡـِٔدَتُهُمۡ و دڵ و دەرونیان

هَوَآءٞ خاڵی و بەتاڵ ە (٤٣) وَأَنذِرِ و بترسێنە و بێداربکەوە ٱلنَّاسَ خەلک

يَوۡمَ لە ئەوڕۆژەی يَأۡتِيهِمُ بۆیان دێت ٱلۡعَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجە

فَيَقُولُ ئیتر ٱلَّذِينَ ئەوانەی ظَلَمُواْ ستەمکاریانکرد (دەڵێن) رَبَّنَآ پەروەردیگارە

أَخِّرۡنَآ دوامان بخە إِلَىٰٓ تا أَجَلٖ کاتێکی دیاریکراوی قَرِيبٖ نزیک

نُّجِبۡ وەڵام دەدەینەوە دَعۡوَتَكَ بانگەوازەکەت وَنَتَّبِعِ و دەکەوینە شوێنی

ٱلرُّسُلَۗ پێغەمبەران أَوَ ئایا لَمۡ تَكُونُوٓاْ ئێوە نەبوون أَقۡسَمۡتُم سوێندتان خوارد

مِّن لە قَبۡلُ پێشا مَا لَكُم بۆتان نییە مِّن (هیچ)

زَوَالٖ لەناوچوون و لاچوونێک (٤٤) وَسَكَنتُمۡ و نیشتەجێ بوون

فِي له ، لەناو مَسَٰكِنِ ماڵ و نشینگای ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ظَلَمُوٓاْ زوڵم و ستەمیانکرد له أَنفُسَهُمۡ خۆیان وَتَبَيَّنَ و دەرکەوت و ڕۆن بویەوە

لَكُمۡ بۆتان كَيۡفَ چۆن و چیمان فَعَلۡنَا کرد بِهِمۡ پێیان

وَضَرَبۡنَا و لێماندا و دامانڕشت لَكُمُ بۆتان ٱلۡأَمۡثَالَ پەند و مەسەلەکان

(٤٥) وَقَدۡ و بەدڵنیایی مَكَرُواْ پیلانیانگێڕا مَكۡرَهُمۡ پیلانی خۆیان

وَعِندَ و لای ٱللَّهِ خودایه مَكۡرُهُمۡ پیلانەکەیان وَإِن و (ئەوەندە نه

كَانَ بوو مَكۡرُهُمۡ پیلانەکەیان لِتَزُولَ بجوڵێ و لابچێ مِنۡهُ (بەهۆی وی)

ٱلۡجِبَالُ چیاکان (٤٦) فَلَا تَحۡسَبَنَّ قەت وانەزانێ ٱللَّهَ خودا

مُخۡلِفَ دواخەر و پشتگوێخەری وَعۡدِهِۦ بەڵێنی خۆی بێت بۆ

رُسُلَهُۥٓ پێغەمبەرەکانی إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا عَزِيزٞ زاڵی باڵادەستی

ذُو خاوەنی ٱنتِقَامٖ تۆڵە یه (٤٧) يَوۡمَ ئەورۆژەی تُبَدَّلُ دەگۆڕدرێ به

ٱلۡأَرۡضُ زەوییێک غَيۡرَ غەیری ٱلۡأَرۡضِ ئەو زەوی یه

وَٱلسَّمَٰوَٰتُ و ئاسمانەکان یش وَبَرَزُواْ و دەرکەوتن لِلَّهِ بۆ خودای

ٱلۡوَٰحِدِ تاک و تەنهای ٱلۡقَهَّارِ بەزێنەر و ملکەچ پێکەری هەمووشتێ (٤٨)

وَتَرَى و دەبینی ٱلۡمُجۡرِمِينَ ستەمكارەكان يَوۡمَئِذٖ ئەورۆژە

مُّقَرَّنِينَ پێک بەستراون فِي لە ، لەناو ٱلۡأَصۡفَادِ كۆت و زنجیران (٤٩)

سَرَابِيلُهُم جل و بەرگیان مِّن لە قَطِرَانٖ قەترانە وَتَغۡشَىٰ و دادەپۆشێ

وُجُوهَهُمُ دەموو چاوەكانیان ٱلنَّارُ ئاگر (٥٠) لِيَجۡزِيَ تا -

ٱللَّهُ خودا (-جەزابداتەوە) كُلَّ هەموو نَفۡسٖ نەفس و كەسێک

مَّا بە ئەوەی كَسَبَتۡۚ بەدەستی خستووە إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

سَرِيعُ خێرایە ٱلۡحِسَابِ لێپێچینەوە و حیسابی (٥١) هَٰذَا ئەوە

بَلَٰغٞ ڕاگەیاندنێكە لِّلنَّاسِ بۆ خەڵک وَلِيُنذَرُواْ و با بێداربكرێنەوە و بترسێنرێن

بِهِۦ پێی وَلِيَعۡلَمُوٓاْ و تا بزانن أَنَّمَا هەر هُوَ ئەو إِلَٰهٞ خوداو پەرستراوێكی

وَٰحِدٞ تاک و تەنهایە وَلِيَذَّكَّرَ و تا پەندوەرگرێ أُوْلُواْ خاوەنی

ٱلۡأَلۡبَٰبِ عەقل وهۆشان (٥٢)

سُورَةُ الحِجۡر سورەتی الحِجۡر

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێكی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الٓر ئەلف لام ڕا تِلۡكَ ئەوە ءَايَٰتُ چەندەها بەڵگە و نیشانەی گەورەی

ٱلۡكِتَٰبِ نوسراو و نامە (ی ئاسمانی) ی وَقُرۡءَانٖ و قورئانی مُّبِينٖ ڕوون و دیارە

(١) رُّبَمَا لەوانەیە يَوَدُّ حەز بکەن ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون لَوۡ ئەگەر كَانُواْ -

مُسۡلِمِينَ موسڵمان (-بوان) (٢) ذَرۡهُمۡ لێیانگەڕێ يَأۡكُلُواْ بابخۆن

وَيَتَمَتَّعُواْ و ڕابوێرن وَيُلۡهِهِمُ و بێئاگایان بکات ٱلۡأَمَلُۖ هیوا و ئاوات

فَسَوۡفَ جا لەداهاتوو يَعۡلَمُونَ دەزانن (٣) وَمَآ و -

أَهۡلَكۡنَا لەناومان(-نە) برد مِن (هیچ) قَرۡيَةٍ شار ودێیەکی نیشتەجێ بوون

إِلَّا ئیللا وَلَهَا هەیەتی كِتَابٞ نوسراوێکی مَّعۡلُومٞ زانراوی دیاریکراو (٤) مَّا -

تَسۡبِقُ پێش(-نا) کەوێت مِنۡ (هیچ) أُمَّةٍ گەل و ئومەتێک

أَجَلَهَا (پێش) کاتی دیاریکراوی خۆی وَمَا و- يَسۡتَـٔۡخِرُونَ و دواش(-نا) خرێن

(٥) وَقَالُواْ وگوتیان يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِي ئەوەی نُزِّلَ دابەزێنراوە

عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری ٱلذِّكۡرُ یادخەرەوە و قورئان إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ

لَمَجۡنُونٞ هەر شێتی (٦) لَّوۡ لۆ مَا تَأۡتِينَا ناهێنی بۆمان بِٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ فریشتەکان

إِن ئەگەر كُنتَ تۆ- مِنَ لە ٱلصَّٰدِقِينَ ڕاستگۆکان (-بووی) (٧)

مَا نُنَزِّلُ دانابەزێنین ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ فریشتەکان إِلَّا ئیللا

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَمَا و- إِذٗا کەوابێت

مُّنظَرِينَ مۆڵەتدراو (-نابن) (٨) إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە نَحۡنُ خۆمان

نَزَّلۡنَا دامانبەزاند ٱلذِّكۡرَ یادخەرەوە و قورئان وَإِنَّا و بەدڵنیایی ئێمە لَهُۥ بۆ وی

لَحَٰفِظُونَ تەواو پارێزەرین (٩) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان

مِن لە قَبۡلِكَ لەپێش تۆ فِي لە ، لەناو شِيَعِ دەستە و کۆمەڵی

ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە (١٠) وَمَا و- يَأۡتِيهِم بۆیان (-نا) یت مِّن هیچ

رَّسُولٍ پەیامبەرێک إِلَّا ئیللا كَانُواْ ئەوان وەدەبێ بِهِۦ -

يَسۡتَهۡزِءُونَ گەمەو گاڵتە دەکەن (-پێی) (١١) كَذَٰلِكَ ئاوا نَسۡلُكُهُۥ دەخەینە

فِي ناو قُلُوبِ دڵەکانی ٱلۡمُجۡرِمِينَ ستەمکارەکان (١٢)

لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن بِهِۦ پێی وَقَدۡ و ئەوەتە خَلَتۡ بەسەرچوو و تێپەڕی

سُنَّةُ یاساو وسونەتی هەمیشەیی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان (١٣) وَلَوۡ وئەگەر

فَتَحۡنَا کردمانەوە عَلَيۡهِم بەسەریاندا بَابٗا دەرگاو و ڕێگایەک مِّنَ لە

ٱلسَّمَآءِ ئاسمان فَظَلُّواْ ئیتر بەردەوام بوون فِيهِ تیایدا يَعۡرُجُونَ سەردەکەوتن

(١٤) لَقَالُوٓاْ ئەوە بەدڵنیایی دەیانگوت إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها

سُكِّرَتۡ مەست و خومار کراوە أَبۡصَٰرُنَا بیناییمان بَلۡ نانا ، بەڵکو

نَحۡنُ ئێمە قَوۡمٞ قەومێکی مَّسۡحُورُونَ جادوولێکراوین (١٥)

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی جَعَلۡنَا دامانناوە فِي لە ، لەناو ٱلسَّمَآءِ ئاسمان

بُرُوجٗا جەندەها بورج و ئەستێران وَزَيَّنَّٰهَا و ڕازاندیتمانەوە

لِلنَّٰظِرِينَ بۆ تەماشاکەران (١٦) وَحَفِظۡنَٰهَا و پاراستیتمان مِن لە

كُلِّ هەموو شَيۡطَٰنٖ شەیتانێکی رَّجِيمٍ بەردبارانکراوی دەرکراو لە بەزەیی خودا

(١٧) إِلَّا مەگەر مَنِ ئەوەی ٱسۡتَرَقَ بەدزی هەڵیخست

ٱلسَّمۡعَ بیستن و گوێ سوککرد فَأَتۡبَعَهُۥ ئەوەبوو شوێنی کەوت

شِهَابٞ ئەستێرەبارانێک مُّبِينٞ دیار و ئاشکرا (١٨) وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی شمان

مَدَدۡنَٰهَا درێژکردۆتەوە وَأَلۡقَيۡنَا و دامانناو و هەڵماندا فِيهَا ناوی

رَوَٰسِيَ ئۆقرەبەخش و چەسپێنەرانێک (کێوەکان) وَأَنۢبَتۡنَا و شینمانکرد

فِيهَا تيايدا مِن له كُلِّ گشت شَيۡءٖ شتێكى مَّوۡزُونٖ هاوسەنگكراو (١٩)

وَجَعَلۡنَا و دامانىا لَكُمۡ بۆتان فِيهَا تيايدا مَعَٰيِشَ هۆكارەكانى ژيان

وَمَن و - لَّسۡتُمۡ ئێوە لَهُۥ بۆ وى بِرَٰزِقِينَ رزق و ڕۆزى بەخش (-نين) (٢٠)

وَإِن و - مِّن هيچ شَيۡءٍ شتىٚ (-نيە) إِلَّا ئيللا عِندَنَا لاى خۆمانە

خَزَآئِنُهُۥ خەزينەكانى وَمَا و - نُنَزِّلُهُۥٓ دا(-نا) بەزێنين إِلَّا ئيللا

بِقَدَرٖ بە برێكى مَّعۡلُومٖ دياركراو (٢١) وَأَرۡسَلۡنَا و هەناردمان و ڕەوانمانكرد

ٱلرِّيَٰحَ بايەكان لَوَٰقِحَ پيتێنەرن فَأَنزَلۡنَا و دامانبەزاند مِنَ له ٱلسَّمَآءِ ئاسمان

مَآءٗ ئاوێك فَأَسۡقَيۡنَٰكُمُوهُ جا ئاومان پێدان وَمَآ و - أَنتُمۡ ئێوە

لَهُۥ لۆ ئەو (ئاوە) بِخَٰزِنِينَ پارێزەر و عەمباركەر (-نين) (٢٢)

وَإِنَّا و بەدڵنيايى ئێمە لَنَحۡنُ هەر ئێمە نُحۡيِۦ زيندو دەكەينەوە

وَنُمِيتُ و دەمرێنين وَنَحۡنُ و هەر ئێمەش ٱلۡوَٰرِثُونَ ميراتگر ين (٢٣)

وَلَقَدۡ و بەدڵنيايى عَلِمۡنَا زانيمانە و ناسيومانە ٱلۡمُسۡتَقۡدِمِينَ پێشكەوتوەكان

مِنكُمۡ لەنگۆ وَلَقَدۡ و بەدڵنيايى عَلِمۡنَا زانيمانە و ناسيومانە

ٱلۡمُسۡتَـٔۡخِرِينَ دواكەوتەكان (٢٤) وَإِنَّ و بەدڵنيايى رَبَّكَ پەروەرديگارت

هُو هەرخۆی يَحۡشُرُهُمۡ کۆیاندەکاتەوە (لەمەیدانی مەحشەر)

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە حَكِيمٌ تەواو کاربەجێ عَلِيمٞ تەواو زانا و ئاگادار (٢٥)

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی خَلَقۡنَا دروستمان کردوە ٱلۡإِنسَٰنَ مرۆڤ مِن لە

صَلۡصَٰلٖ وشکبووی قوڕێک مِّنۡ لە حَمَإٖ قوڕەشینەیەکی مَّسۡنُونٖ (بۆنگۆڕاو)

(٢٦) وَٱلۡجَآنَّ و جنۆکەش خَلَقۡنَٰهُ خولقاندوومانە مِن لە قَبۡلُ پێشا

مِن لە نَّارِ ئاگری ٱلسَّمُومِ سەموم و کونکەر (٢٧) وَإِذۡ و کە قَالَ گوتی

رَبُّكَ پەروەردیگارت لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ بە فریشتەکان إِنِّي بەدڵنیایی من

خَٰلِقُۢ خولقێنەر و دروستکەری بَشَرٗا مرۆڤێک م مِّن لە

صَلۡصَٰلٖ قورێکی وشک بوو مِّنۡ لە حَمَإٖ قوڕێکی ڕەش مَّسۡنُونٖ (وێنەکێشراو)

(٢٨) فَإِذَا جاکاتێ سَوَّيۡتُهُۥ ڕێک و پێکم کرد وَنَفَخۡتُ و فومکرد فِيهِ تیایدا

مِن لە رُّوحِي ڕۆحەکەی خۆم فَقَعُواْ ئەوە بکەون لَهُۥ لە بۆی

سَٰجِدِينَ بەسوژدەبردنەوە (٢٩) فَسَجَدَ ئەوە بوو - ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان

كُلُّهُمۡ هەموو أَجۡمَعُونَ هەمویان (-سوژدەیان برد) (٣٠) إِلَّآ جگەلە

إِبۡلِيسَ ئیبلیس أَبَىٰٓ قبولی نەکرد أَن کە يَكُونَ - مَعَ لەگەڵ

ٱلسَّٰجِدِينَ سوژدەبەران (-بێت) (٣١) قَالَ گوتی يَٰٓإِبۡلِيسُ ئەی ئیبلیس

مَا لَكَ تۆ چیتە؟ أَلَّا تَكُونَ کە- مَعَ لەگەڵ ٱلسَّٰجِدِينَ سوژدەبەران (-نابی)

(٣٢) قَالَ گوتی لَمۡ أَكُن من نابێ لِّأَسۡجُدَ کە سوژدەبەرم

لِبَشَرٖ بۆ مرۆڤێک خَلَقۡتَهُۥ و ئەوت خولقاندوە مِن لە

صَلۡصَٰلٖ قورە وشکێک مِّنۡ لە حَمَإٖ قورەسورەی مَّسۡنُونٖ شێوەگرتوو (٣٣)

قَالَ گوتی فَٱخۡرُجۡ دە دەربچوو مِنۡهَا لەوی فَإِنَّكَ دڵنیابە تۆ

رَجِيمٞ دورخراوەی و بەردبارانکراوی (٣٤) وَإِنَّ و بەدڵنیایی عَلَيۡكَ لەسەرتە

ٱللَّعۡنَةَ لەعنەت و نەفرەتی إِلَىٰ بۆ يَوۡمِ رۆژی ٱلدِّينِ سزاو پاداشت (٣٥)

قَالَ گوتی رَبِّ پەروەردیگارە فَأَنظِرۡنِيٓ دە مۆڵەتم بدە إِلَىٰ بۆ

يَوۡمِ ئەو رۆژەی يُبۡعَثُونَ زیندوودەکرێنەوە (٣٦) قَالَ گوتی

فَإِنَّكَ کەواتە دڵنیابە تۆ مِنَ لە ٱلۡمُنظَرِينَ مۆڵەتدراوەکانی (٣٧) إِلَىٰ بۆ

يَوۡمِ رۆژی ٱلۡوَقۡتِ کاتی ٱلۡمَعۡلُومِ مەعلوم و زانراو (٣٨) قَالَ گوتی

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنم بِمَآ ئەوە بەوەی (بەهۆی ئەوەی)

أَغۡوَيۡتَنِي گومڕاتکردم لَأُزَيِّنَنَّ ئەوە سوێندبێ هەر بڕازێنمەوە لَهُمۡ بۆیان

فِي له ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَلَأُغۡوِيَنَّهُمۡ و سوێندبێ هەر گومڕایان بکەم

أَجۡمَعِينَ گشتیان (٣٩) إِلَّا تەنها عِبَادَكَ بەندەکانت (نەبێ) مِنۡهُمُ لەوانیش

ٱلۡمُخۡلَصِينَ پاککراو و رزگارکراوەکان (٤٠) قَالَ گوتی هَٰذَا ئەوەیە

صِرَٰطٌ شارێگایێک عَلَيَّ بۆلای من مُسۡتَقِيمٞ ڕاست و ڕەوان (٤١)

إِنَّ بەدڵنیایی عِبَادِي بەندەکانی من لَيۡسَ نیە لَكَ بۆ تۆ

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، لەسەریان سُلۡطَٰنٌ بەلگە و دەسەڵاتێ إِلَّا مەگەر

مَنِ ئەوەی ٱتَّبَعَكَ دوات بکەوێ مِنَ لە ٱلۡغَاوِينَ گومڕاو و سەرلیشێواوان

(٤٢) وَإِنَّ و بەدڵنیایی جَهَنَّمَ دۆزەخ لَمَوۡعِدُهُمۡ هەر وادەپێدرواویانە

أَجۡمَعِينَ گشتیان (٤٣) لَهَا هەیە لۆ وی سَبۡعَةُ حەوت أَبۡوَٰبٖ دەرگا

لِّكُلِّ بۆ گشت بَابٖ دەرگایێ مِّنۡهُمۡ لەوان جُزۡءٞ بەشێکی

مَّقۡسُومٌ بەشکراو (هەیە) (٤٤) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلۡمُتَّقِينَ لەخودا ترس و پارێزکارەکان فِي لە ، لەناو جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتان

وَعُيُونٍ و چەندەها کانیاو ن (٤٥) ٱدۡخُلُوهَا بڕۆنە ناوی

بِسَلَٰمٍ بە سەلام و سەلامەتی ءَامِنِينَ بە ئارامی و بێ ترس (٤٦)

وَنَزَعۡنَا و دەرمانهێنا مَا فِي لە ، لەناو صُدُورِهِم سینەیان مِّنۡ هەرچی

غِلٍّ غەل و غەش و گرێ و گۆڕییە إِخۡوَٰنًا برایانەن عَلَىٰ لە سەر

سُرُرٖ تەخت و قەنەفان مُّتَقَٰبِلِينَ ڕووبەڕوو (دانیشتوون) (٤٧)

لَا يَمَسُّهُمۡ بەریان ناکەوێ فِيهَا تیایدا نَصَبٞ ماندوویی کۆشش وَمَا ونە

هُم ئەوانیش مِّنۡهَا لێی بِمُخۡرَجِينَ دەرکراون (٤٨)

نَبِّئۡ هەواڵی ڕاست و دروست بدە عِبَادِيٓ بەندەکانی من أَنِّيٓ بەدڵنیایی من

أَنَا هەرخۆم ٱلۡغَفُورُ ئەوپەڕی لێبووردە ی

ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕییە بەزەیی و بەخشندەم (٤٩) وَأَنَّ و بەڕاستی

عَذَابِي عەزاب و ئەشکەنجەی من هُوَ هەر ئەوە

ٱلۡعَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجەی ٱلۡأَلِيمُ زۆر بە ئازار (٥٠)

وَنَبِّئۡهُمۡ و هەواڵی ڕاست و دروستیان بدێ عَن لەبارەی ضَيۡفِ میوان ی

إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم (٥١) إِذۡ کە دَخَلُواْ چوونەژوور عَلَيۡهِ لێی

فَقَالُواْ جا گوتیان سَلَٰمٗا سەلامو لێبێ قَالَ گوتی إِنَّا لەراستیدا ئێمە

مِنكُمۡ لەنگۆ وَجِلُونَ ترساوین (٥٢) قَالُواْ گوتیان لَا تَوۡجَلۡ مەترسە

إِنَّا بەراستی ئێمە نُبَشِّرُكَ مزگێنی دەدەینە تۆ بِغُلَٰمٍ بە منداڵێکی

عَلِيمٍ تەواو زانا و ئاگادار (٥٣) قَالَ گوتی أَبَشَّرۡتُمُونِي ئایا مزگێنیتان داوە پێم

عَلَىٰٓ سەربارى ئەوەى أَن كە مَّسَّنِيَ بەرمن کەوتووە ٱلۡكِبَرُ گەورەیی و پیری

فَبِمَ جا بە چی تُبَشِّرُونَ مزگێنیم پێدەدەن (٥٤) قَالُواْ گوتیان

بَشَّرۡنَٰكَ مزگێنیمان بەتۆ داوە بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی فَلَا تَكُن جا-

مِّنَ لە ٱلۡقَٰنِطِينَ بێهیوایان (-مەبە) (٥٥) قَالَ گوتی وَمَن چ کەسێ

يَقۡنَطُ بێهیوا و ئاوات دەبێ مِن لە رَّحۡمَةِ بەزەیی و میهرەبانی

رَبِّهِۦٓ پەروەردگاری إِلَّا جگەلە ٱلضَّآلُّونَ گومڕاو و سەرلێشیواوان (٥٦)

قَالَ گوتی فَمَا جا چییە خَطۡبُكُمۡ مەسەلە گرنگەکەتان أَيُّهَا ئەی

ٱلۡمُرۡسَلُونَ نێردراو و پەیامبەرەکان (٥٧) قَالُوٓاْ گوتیان إِنَّآ بەڕاستی ئێمە

أُرۡسِلۡنَآ نێردراوین إِلَىٰ بۆ ، بۆلای قَوۡمٖ قەومێک ی مُّجۡرِمِينَ تاوانبار (٥٨)

إِلَّآ جگەلە ءَالَ بنەماڵە و شوێنکەوتەی لُوطٍ (پێغەمبەر) لووط

إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە لَمُنَجُّوهُمۡ ڕزگاریان دەکەین-

أَجۡمَعِينَ (-هەر) هەموویان (٥٩) إِلَّا جگەلە ٱمۡرَأَتَهُۥ ژنەکەی

قَدَّرۡنَآ تقديرمانكردوه إِنَّهَا كه ئەو لَمِنَ بێگومان له

ٱلۡغَٰبِرِينَ بەجێماوی تۆز لێنشتوانه (٦٠) فَلَمَّا جا کاتێ جَآءَ هات (بۆ)

ءَالَ بنەماڵه و شوێنکەوتەی لُوطٍ (پێغەمبەر) لووط

ٱلۡمُرۡسَلُونَ نێردراو و پەیامبەرەکان (٦١) قَالَ گوتی إِنَّكُمۡ لەڕاستی ئێوه

قَوۡمٞ قەومێک ی مُّنكَرُونَ نەناسراو ن (٦٢) قَالُواْ گوتیان بَلۡ بەلكو

جِئۡنَٰكَ هێناومانه بۆت بِمَا ئەوەی كَانُواْ ئەوان پێشان فِيهِ تیایدا

يَمۡتَرُونَ ڕاڕاییان دەکرد (٦٣) وَأَتَيۡنَٰكَ و بۆتمان هێناوه

بِٱلۡحَقِّ حەق و ڕاستی و ڕەوایی و إِنَّا و ئێمه لَصَٰدِقُونَ هەر ڕاستگۆ بووین

(٦٤) فَأَسۡرِ ئیتر بەڕێبخه بِأَهۡلِكَ کەس و کارت

بِقِطۡعٖ بەپارچەیەک و بەشێک مِّنَ له ٱلَّيۡلِ شەو وَٱتَّبِعۡ و بکەوە دوای

أَدۡبَٰرَهُمۡ دوواوەیان وَلَا يَلۡتَفِتۡ و ئاوەڕنەداتەوە مِنكُمۡ لەنگۆ أَحَدٞ یەکێک

وَٱمۡضُواْ و بڕۆن حَيۡثُ چۆن و بۆکوێ تُؤۡمَرُونَ فەرمانتان پێدەکرێت (٦٥)

وَقَضَيۡنَآ و یەکلامانکردەوه إِلَيۡهِ بۆیان ذَٰلِكَ ئەو ٱلۡأَمۡرَ فەرمایشت و کاره

أَنَّ کەوا دَابِرَ دوواوەی هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ مَقۡطُوعٞ بڕایەتەوه

مُّصۡبِحِينَ لەبەرەبەیانێ (٦٦) وَجَآءَ و - أَهۡلُ خەڵکی

ٱلۡمَدِينَةِ شارەکە (-هاتن) يَسۡتَبۡشِرُونَ بە شاگەشەيي (٦٧) قَالَ گوتی

إِنَّ بەدڵنیایي هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ ضَيۡفِي میوانی منن

فَلَاتَفۡضَحُونِ ئابڕووم مەبەن (٦٨) وَٱتَّقُوا بترسن وپارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا

وَلَاتُخۡزُونِ و شەرمەزارم مەکەن (٦٩) قَالُوٓا گوتیان أَوَ ئەی

لَمۡ نَنۡهَكَ تۆمان قەدەغە نەکردوە عَنِ لە ٱلۡعَٰلَمِينَ خەلک وعالەمێ (٧٠)

قَالَ گوتی هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ بَنَاتِيٓ کچانی منن إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە -

فَٰعِلِينَ بکەر ((-بوبن)) (٧١) لَعَمۡرُكَ سوێند بە عومرت

إِنَّهُمۡ بەدڵنیایي ئەوان لَفِي بەڕاستی لە سَكۡرَتِهِمۡ سەرخۆشی خۆیان

يَعۡمَهُونَ کوێرانە بەناودەکەون (٧٢) فَأَخَذَتۡهُمُ جا گرتنی وراپێچیکرن

ٱلصَّيۡحَةُ زرمە و هاوارەگەورەکە مُشۡرِقِينَ لەگەڵ ڕۆژهەڵاتێ (٧٣) فَجَعَلۡنَا جا-

عَٰلِيَهَا سەرەکانیانمان (-کردە) سَافِلَهَا ژێرەکانیان (سەراو ژێریانمانکردن)

وَأَمۡطَرۡنَا وداماانباراند عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان

حِجَارَةً چەو و بەردێک مِّن لە سِجِّيلٍ سیججیل (ئاگرینە بەرد) (٧٤)

إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە ذَٰلِكَ ئەویاندا هەیە

لَأٓيَٰتٖ ئایەت و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن لِّلۡمُتَوَسِّمِينَ بۆ پەندوەرگران (٧٥)

وَإِنَّهَا و بەدڵنیایی ئەویان لَبِسَبِيلٖ هەر لە ڕێگایەکی مُّقِيمٍ جێگیری دیارە (٧٦)

إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە ذَٰلِكَ ئەویان (هەیە) لَأٓيَةٗ بەلگەو ونیشانەی گەورە

لِّلۡمُؤۡمِنِينَ بۆ بڕواداران (٧٧) وَإِن و بەڕاستی كَانَ - أَصۡحَٰبُ خەلکی

ٱلۡأَيۡكَةِ دێی ئایکە لَظَٰلِمِينَ زۆر ستەمکار (-بوون) (٧٨)

فَٱنتَقَمۡنَا جا تۆڵەمان سەندەوە مِنۡهُمۡ لێیان وَإِنَّهُمَا و بەدڵنیایی ئەوان

لَبِإِمَامٖ لە سەر ڕێگایەکی- مُّبِينٖ ئاشکرا (-بوون) (٧٩) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

كَذَّبَ - أَصۡحَٰبُ خەلکی ٱلۡحِجۡرِ حیجر (-بڕوایان نەهێنا بە)

ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرەکان (٨٠) وَءَاتَيۡنَٰهُمۡ و پێمان دان

ءَايَٰتِنَا ئایەتەکانمان (بەلگە و نیشانە و موعجیزات) فَكَانُواْ ئیتر ئەوان عَنۡهَا -

مُعۡرِضِينَ ڕوویان وەرگێڕا(-لێی) (٨١) وَكَانُواْ ئەوان لەڕابردوودا

يَنۡحِتُونَ دایاندەتاشی مِنَ لە ٱلۡجِبَالِ چیاکان بُيُوتًا خانووەانێک

ءَامِنِينَ ئارام و بێترس بوون (٨٢) فَأَخَذَتۡهُمُ جا گرتی وڕاپێچیکرن

ٱلصَّيۡحَةُ زرمە و هاوارەگەورەکە مُصۡبِحِينَ لەگەل بەرەبەیان (٨٣) فَمَآ جا-

أَغۡنَىٰ سودی (-نە) دا عَنۡهُم پێیان مَّا ئەوەی كَانُواْ پێشان

يَكۡسِبُونَ بەدەستیاندەهێنا (٨٤) وَمَا - خَلَقۡنَا دروستمان (-نە) کردوە

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی وَمَا و ئەوەی بَيۡنَهُمَآ لەنێوانیانە

إِلَّا ئیللا بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَإِنَّ و بەدڵنیایی

ٱلسَّاعَةَ ڕۆژی قیامەت لَأٓتِيَةٞ هەر دێت

فَٱصۡفَحِ جا چاوپۆشی بکە و گوێیان مەدێ ٱلصَّفۡحَ چاوپۆشیەکی

ٱلۡجَمِيلَ ڕێک و جوان (٨٥) إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت هُوَ هەرخۆی

ٱلۡخَلَّٰقُ هەمیشە دروستکەری ٱلۡعَلِيمُ تەواو زانا و ئاگادارە (٨٦) وَلَقَدۡ و دڵنیابە

ءَاتَيۡنَٰكَ بۆمانهێنای سَبۡعٗا حەوت مِّنَ لە ٱلۡمَثَانِي دووەدووە

وَٱلۡقُرۡءَانَ و قورئان و کەلامی خودای ٱلۡعَظِيمَ ئەوپەڕی شکۆداری گەورە (٨٧)

لَا تَمُدَّنَّ - عَيۡنَيۡكَ چاوەکانت (-درێژمەکەوە و مەبرە) إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

مَا مَتَّعۡنَا ئەوەی ئێمە کردوومانەتە هۆی ڕابواردن بِهِۦٓ پێی

أَزۡوَٰجٗا جۆرەکەسانێک مِّنۡهُمۡ لەوان وَلَا تَحۡزَنۡ و خەم مەخۆ عَلَيۡهِمۡ لێیان

وَٱخۡفِضۡ و نزم بکەوە جَنَاحَكَ باڵەکانی لِلۡمُؤۡمِنِينَ بۆ بڕواداران (٨٨)

وَقُلۡ و بڵێ إِنِّيٓ بەدڵنیایی منم أَنَا من ٱلنَّذِيرُ ترسێنەری

ٱلۡمُبِينُ ڕۆن کەرەوە و ئاشکرا (٨٩) كَمَآ هەرچۆن أَنزَلۡنَا دامانبەزاند

عَلَى لە سەر ٱلۡمُقۡتَسِمِينَ بەشبەشکەران (٩٠) ٱلَّذِينَ ئەوانەی جَعَلُوا -

ٱلۡقُرۡءَانَ قورئان و کەلامی خودایان (کردبووە) عِضِينَ بەشبەش و پارچەپارچە

(٩١) فَوَرَبِّكَ جا سوێند بە پەروەردیگارت

لَنَسۡـَٔلَنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئێمە پرسیار دەکەین لە أَجۡمَعِينَ گشتیان (٩٢)

عَمَّا دەربارەی ئەوەی كَانُوا پێشان يَعۡمَلُونَ دەیانکرد (٩٣)

فَٱصۡدَعۡ جا یەکلابکەوە و جیاجیابکەوە (ئاشکرابکە) بِمَا بەوەی

تُؤۡمَرُ فەرمانت پێدەکرێ وَأَعۡرِضۡ و پشت بکە عَنِ لە

ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریک و هاوبەشدانەران (٩٤) إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە

كَفَيۡنَٰكَ بۆ تۆ بەسسین لەڕاست ٱلۡمُسۡتَهۡزِءِينَ گاڵتەپێکەران (٩٥)

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَجۡعَلُونَ دادەنێن مَعَ لەگەڵ ٱللَّهِ خودا إِلَٰهًا پەرستراوێکی

ءَاخَرَ دیکە فَسَوۡفَ ئیتر لەداهاتوودا يَعۡلَمُونَ دەزانن (٩٦)

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی نَعۡلَمُ ئێمە دەزانین أَنَّكَ کەوا تۆ يَضِيقُ تەنگ دەبێ

صَدۡرُكَ سینگ و دڵت بِمَا بەوەی يَقُولُونَ ئەوان دەیڵێن (٩٧)

فَسَبِّحۡ ئیتر تەسبیحات بکە بە بِحَمۡدِ بە سوپاسگوزاری و حەمد و سەنای

رَبِّكَ پەروەردیگارت وَكُن و - مِّنَ لە ٱلسَّٰجِدِينَ سوژدەبەران (-بە) (٩٨)

وَٱعۡبُدۡ و بپەرستە رَبَّكَ پەروەردیگارت حَتَّىٰ تاکو يَأۡتِيَكَ بۆت دێت

ٱلۡيَقِينُ یەقین (مەرگ) (٩٩)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الحِجۡرِ سورەتی الحِجْر

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الٓرۚ ئەلف لام ڕا تِلۡكَ ئەوە ءَايَٰتُ چەندەها بەڵگە و نیشانەی گەورەی

ٱلۡكِتَٰبِ نوسراو و نامە (ی ئاسمانی) ی وَقُرۡءَانٖ و قورئانی مُّبِينٖ ڕوون و دیارە

(١) رُّبَمَا لەوانەیە يَوَدُّ حەز بکەن ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون لَوۡ ئەگەر كَانُواْ -

مُسۡلِمِينَ موسڵمان (-بوان) (٢) ذَرۡهُمۡ لێیانگەڕێ يَأۡكُلُواْ بابخۆن

وَيَتَمَتَّعُواْ و ڕابوێرن وَيُلۡهِهِمُ و بێئاگایان بکات ٱلۡأَمَلُۖ هیوا و ئاوات

فَسَوۡفَ جا لەداهاتوو يَعۡلَمُونَ دەزانن (٣) وَمَآ و -

أَهۡلَكۡنَا لەناومان(-نە) برد مِن (هیچ) قَرۡيَةٍ شار ودێیەکی نیشتەجێ بوون

إِلَّا ئیللا وَلَهَا هەیەتی كِتَابٞ نوسراوێکی مَّعۡلُومٞ زانراوی دیاریکراو (٤) مَّا -

تَسۡبِقُ پێش(-نا) کەوێت مِنۡ (هیچ) أُمَّةٍ گەل و ئومەتێک

أَجَلَهَا (پێش) کاتی دیاریکراوی خۆی وَمَا و- یَسۡتَـٔۡخِرُونَ و دواش(-نا) خرێن

(٥) وَقَالُوا وگوتیان یَٰٓأَیُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِي ئەوەی نُزِّلَ دابەزێنراوە

عَلَیۡهِ بەسەری ، لەسەری ٱلذِّکۡرُ یادخەرەوە و قورئان إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ

لَمَجۡنُونٞ هەر شێتی (٦) لَّوۡ لۆ مَا تَأۡتِینَا ناهێنی بۆمان بِٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ فریشتەکان

إِن ئەگەر كُنتَ تۆ- مِنَ لە ٱلصَّٰدِقِینَ ڕاستگۆکان (-بووی) (٧)

مَا نُنَزِّلُ دانابەزێنین ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ فریشتەکان إِلَّا ئیللا

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَمَا كَانُوٓاْ و- إِذٗا کەوابێت

مُّنظَرِینَ مۆڵەتدراو (-نابن) (٨) إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە نَحۡنُ خۆمان

نَزَّلۡنَا دامانبەزاند ٱلذِّکۡرَ یادخەرەوە و قورئان وَإِنَّا و بەدڵنیایی ئێمە لَهُۥ بۆ وی

لَحَٰفِظُونَ تەواو پارێزەرین (٩) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان

مِن لە قَبۡلِكَ لەپێش تۆ فِي لە ، لەناو شِیَعِ دەستە و کۆمەڵی

ٱلۡأَوَّلِینَ پێشینەکان ە (١٠) وَمَا و- یَأۡتِیهِم بۆیان (-نا) ێت مِّن هیچ

رَّسُولٍ پەیامبەرێک إِلَّا ئیللا كَانُواْ ئەوان وەدەبێ بِهِۦ -

يَسۡتَهۡزِءُونَ گەمەو گاڵتە دەكەن (-پێی) (١١) كَذَٰلِكَ ئاوا نَسۡلُكُهُۥ دەخەینە

فِي ناو قُلُوبِ دڵەكانی ٱلۡمُجۡرِمِينَ ستەمكارەكان (١٢)

لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن بِهِۦ پێی وَقَدۡ و ئەوەتە خَلَتۡ بەسەرچوو و تێپەڕی

سُنَّةُ یاساو وسونەتی هەمیشەیی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەكان (١٣) وَلَوۡ وئەگەر

فَتَحۡنَا كردمانەوە عَلَيۡهِم بەسەریاندا بَابٗا دەرگاو و ڕێگایەک مِّنَ لە

ٱلسَّمَآءِ ئاسمان فَظَلُّواْ ئیتر بەردەوام بوون فِيهِ تیایدا يَعۡرُجُونَ سەردەكەوتن

(١٤) لَقَالُوٓاْ ئەوە بەدڵنیایی دەیانگوت إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها

سُكِّرَتۡ مەست و خومار كراوە أَبۡصَٰرُنَا بیناییمان بَلۡ نانا ، بەڵكو

نَحۡنُ ئێمە قَوۡمٞ قەومێكی مَّسۡحُورُونَ جادوولێكراوین (١٥)

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی جَعَلۡنَا دامانناوە فِي لە ، لەناو ٱلسَّمَآءِ ئاسمان

بُرُوجٗا جەندەها بورج و ئەستێران وَزَيَّنَّٰهَا و ڕازاندیتمانەوە

لِلنَّٰظِرِينَ بۆ تەماشاكەران (١٦) وَحَفِظۡنَٰهَا و پاراستیتمان مِن لە

كُلِّ هەموو شَيۡطَٰنٖ شەیتانێكی رَّجِيمٍ بەردبارانكراوی دەركراو لە بەزەیی خودا

(١٧) إِلَّا مەگەر مَنِ ئەوەی ٱسۡتَرَقَ بەدزی هەڵیخست

ٱلسَّمۡعَ بیستن و گوێی سوککرد فَأَتۡبَعَهُۥ ئەوەبوو شوێنی کەوت

شِهَابٞ ئەستێرەبارانێک مُّبِينٞ دیار و ئاشکرا (١٨) وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی شمان

مَدَدۡنَٰهَا درێژکردۆتەوە وَأَلۡقَيۡنَا و داماننا و هەڵماندا فِيهَا ناوی

رَوَٰسِيَ ئۆقرەبەخش و چەسپێنەرانێک (کێوەکان) وَأَنۢبَتۡنَا و شینمانکرد

فِيهَا تیایدا مِن لە كُلِّ گشت شَيۡءٖ شتێکی مَّوۡزُونٖ هاوسەنگکراو (١٩)

وَجَعَلۡنَا و داماننا لَكُمۡ بۆتان فِيهَا تیایدا مَعَٰيِشَ هۆکارەکانی ژیان

وَمَن و - لَّسۡتُمۡ ئێوە لَهُۥ بۆ وی بِرَٰزِقِينَ رزق و ڕۆزی بەخش (-نین) (٢٠)

وَإِن و - مِّن هیچ شَيۡءٍ شتێ (-نیە) إِلَّا ئیللا عِندَنَا لای خۆمانە

خَزَآئِنُهُۥ خەزینەکانی وَمَا و - نُنَزِّلُهُۥٓ دا(-نا) بەزێنین إِلَّا ئیللا

بِقَدَرٖ بە بڕێکی مَّعۡلُومٖ دیارکراو (٢١) وَأَرۡسَلۡنَا و هەناردمان و ڕەوانمانکرد

ٱلرِّيَٰحَ بایەکان لَوَٰقِحَ پیتێنەرن فَأَنزَلۡنَا و دامانبەزاند مِنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان

مَآءٗ ئاوێک فَأَسۡقَيۡنَٰكُمُوهُ جا ئاومان پێدان وَمَآ و - أَنتُمۡ ئێوە

لَهُۥ لۆ ئەو (ئاوە) بِخَٰزِنِينَ پارێزەر و عەمبارکەر (-نین) (٢٢)

وَإِنَّا و بەدڵنیایی ئێمە لَنَحۡنُ هەر ئێمە نُحۡيِۦ زیندو دەکەینەوە

وَنُمِيتُ و دەمرێنین وَنَحْنُ و هەر ئێمەش ٱلْوَٰرِثُونَ میراتگر ین (٢٣)

وَلَقَدْ و بەدڵنیایی عَلِمْنَا زانیمانە و ناسیومانە ٱلْمُسْتَقْدِمِينَ پێشکەوتوەکان

مِنكُمْ لەنگۆ وَلَقَدْ و بەدڵنیایی عَلِمْنَا زانیمانە و ناسیومانە

ٱلْمُسْتَـْٔخِرِينَ دواکەوتەکان (٢٤) وَإِنَّ و بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت

هُوَ هەرخۆی يَحْشُرُهُمْ کۆیاندەکاتەوە (لەمەیدانی مەحشەر)

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە حَكِيمٌ تەواو کاربەجێ عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادار (٢٥)

وَلَقَدْ و بەدڵنیایی خَلَقْنَا دروستمان کردوە ٱلْإِنسَٰنَ مرۆڤ مِن لە

صَلْصَٰلٍ وشکبووی قوڕێک مِّنْ لە حَمَإٍ قوڕەشینەیەکی مَّسْنُونٍ (بۆنگۆڕاو)

(٢٦) وَٱلْجَآنَّ و جنۆکەش خَلَقْنَٰهُ خولقاندوومانە مِن لە قَبْلُ پێشا

مِن لە نَّارِ ئاگری ٱلسَّمُومِ سەموم و کونکەر (٢٧) وَإِذْ و کە قَالَ گوتی

رَبُّكَ پەروەردیگارت لِلْمَلَٰٓئِكَةِ بە فریشتەکان إِنِّي بەدڵنیایی من

خَٰلِقٌۢ خولقێنەر و دروستکەری بَشَرًا مرۆڤێک م مِّن لە

صَلْصَٰلٍ قوڕێکی وشک بوو مِّنْ لە حَمَإٍ قوڕێکی ڕەش مَّسْنُونٍ (وێنەکێشراو)

(٢٨) فَإِذَا جاکاتێ سَوَّيْتُهُۥ ڕێک و پێکم کرد وَنَفَخْتُ و فومکرد فِيهِ تیایدا

مِن له رُّوحِي رۆحەکەی خۆم فَقَعُوا ئەوە بکەون لَهُۥ لە بۆی

سَٰجِدِينَ بەسوژدەبردنەوە (٢٩) فَسَجَدَ ئەوە بوو - ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان

كُلُّهُمۡ هەموو أَجۡمَعُونَ هەمویان (-سوژدەیان برد) (٣٠) إِلَّآ جگەلە

إِبۡلِيسَ ئیبلیس أَبَىٰٓ قبولی نەکرد أَن کە يَكُونَ - مَعَ لەگەڵ

ٱلسَّٰجِدِينَ سوژدەبەران (-بێت) (٣١) قَالَ گوتی يَٰٓإِبۡلِيسُ ئەی ئیبلیس

مَا لَكَ تۆ چیتە؟ أَلَّا تَكُونَ کە- مَعَ لەگەڵ ٱلسَّٰجِدِينَ سوژدەبەران (-نابی)

(٣٢) قَالَ گوتی لَمۡ أَكُن من نابێ لِّأَسۡجُدَ کە سوژدەبەرم

لِبَشَرٍ بۆ مرۆڤێک خَلَقۡتَهُۥ و ئەوت خولقاندوە مِن لە

صَلۡصَٰلٖ قورە وشکێک مِّنۡ لە حَمَإٖ قورەسورەی مَّسۡنُونٖ شێوەگرتوو (٣٣)

قَالَ گوتی فَٱخۡرُجۡ دە دەربچوو مِنۡهَا لەوی فَإِنَّكَ دڵنیابە تۆ

رَجِيمٞ دورخراوەی و بەردبارانکراوی (٣٤) وَإِنَّ و بەدڵنیایی عَلَيۡكَ لەسەرتە

ٱللَّعۡنَةَ لەعنەت و نەفرەتی إِلَىٰ بۆ يَوۡمِ رۆژی ٱلدِّينِ سزاو پاداشت (٣٥)

قَالَ گوتی رَبِّ پەروەردیگارە فَأَنظِرۡنِيٓ دە مۆڵەتم بدە إِلَىٰ بۆ

يَوۡمِ ئەو رۆژەی يُبۡعَثُونَ زیندوودەکرێنەوە (٣٦) قَالَ گوتی

فَإِنَّكَ كەواتە دڵنیابە تۆ مِنَ لە ٱلۡمُنظَرِينَ مۆڵەتدراوەکانی (٣٧) إِلَىٰ بۆ

يَوۡمِ رۆژی ٱلۡوَقۡتِ کاتی ٱلۡمَعۡلُومِ مەعلوم و زانراو (٣٨) قَالَ گوتی

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنم بِمَآ ئەوە بەوەی (بەهۆی ئەوەی)

أَغۡوَيۡتَنِي گومڕاتکردم لَأُزَيِّنَنَّ ئەوە سوێندبێ هەر بڕازێنمەوە لَهُمۡ بۆیان

فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَلَأُغۡوِيَنَّهُمۡ و سوێندبێ هەر گومڕایان بکەم

أَجۡمَعِينَ گشتیان (٣٩) إِلَّا تەنها عِبَادَكَ بەندەکانت (نەبێ) مِنۡهُمُ لەوانیش

ٱلۡمُخۡلَصِينَ پاککراو و رزگارکراوەکان (٤٠) قَالَ گوتی هَٰذَا ئەوەیە

صِرَٰطٌ شارێگایێک عَلَيَّ بۆلای من مُسۡتَقِيمٌ ڕاست و ڕەوان (٤١)

إِنَّ بەدڵنیایی عِبَادِي بەندەکانی من لَيۡسَ نیە لَكَ بۆ تۆ

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، لەسەریان سُلۡطَٰنٌ بەڵگە و دەسەڵاتێ إِلَّا مەگەر

مَنِ ئەوەی ٱتَّبَعَكَ دوات بکەوێ مِنَ لە ٱلۡغَاوِينَ گومڕاو و سەرلیشێواوان

(٤٢) وَإِنَّ و بەدڵنیایی جَهَنَّمَ دۆزەخ لَمَوۡعِدُهُمۡ هەر وادەپێدرواویانە

أَجۡمَعِينَ گشتیان (٤٣) لَهَا هەیە لۆ وی سَبۡعَةُ حەوت أَبۡوَٰبٖ دەرگا

لِّكُلِّ بۆ گشت بَابٖ دەرگایێ مِّنۡهُمۡ لەوان جُزۡءٞ بەشێکی

مَّقۡسُومٌ بەشکراو (هەیە) (٤٤) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلۡمُتَّقِينَ لەخودا ترس و پارێزکارەکان فِي لە ، لەناو جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتان

وَعُيُونٍ و چەندەها کانیاو ن (٤٥) ٱدۡخُلُوهَا بڕۆنە ناوی

بِسَلَٰمٍ بە سەلام و سەلامەتی ءَامِنِينَ بە ئارامی و بێ ترس (٤٦)

وَنَزَعۡنَا و دەرمانهێنا مَا فِي لە ، لەناو صُدُورِهِم سینەیان مِّنۡ هەرچی

غِلٍّ غەل و غەش و گرێ و گۆرییە إِخۡوَٰنًا برایانەن عَلَىٰ لەسەر

سُرُرٖ تەخت و قەنەفان مُّتَقَٰبِلِينَ ڕووبەڕوو (دانیشتوون) (٤٧)

لَا يَمَسُّهُمۡ بەریان ناکەوێ فِيهَا تیایدا نَصَبٞ ماندوویی کۆشش وَمَا ونە

هُم ئەوانیش مِّنۡهَا لێی بِمُخۡرَجِينَ دەرکراون (٤٨)

نَبِّئۡ هەواڵی ڕاست و دروست بدە عِبَادِيٓ بەندەکانی من أَنِّيٓ بەدڵنیایی من

أَنَا هەرخۆم ٱلۡغَفُورُ ئەوپەڕی لێبووردە ی

ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕییە بەزەیی و بەخشندەم (٤٩) وَأَنَّ و بەڕاستی

عَذَابِي عەزاب و ئەشکەنجەی من هُوَ هەر ئەوە

ٱلۡعَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجەی ٱلۡأَلِيمُ زۆر بە ئازار (٥٠)

وَنَبِّئۡهُمۡ و هەواڵی ڕاست و دروستیان بدێ عَن لەبارەی ضَيۡفِ میوان ی

إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم (٥١) إِذۡ کە دَخَلُواْ چوونەژوور عَلَيۡهِ لێی

فَقَالُواْ جا گوتیان سَلَٰمٗا سەلامو لێبێ قَالَ گوتی إِنَّا لەڕاستیدا ئێمە

مِنكُمۡ لەنگۆ وَجِلُونَ ترساوین (٥٢) قَالُواْ گوتیان لَا تَوۡجَلۡ مەترسە

إِنَّا بەڕاستی ئێمە نُبَشِّرُكَ مزگێنی دەدەینە تۆ بِغُلَٰمٍ بە مناڵێکی

عَلِيمٖ تەواو زانا و ئاگادار (٥٣) قَالَ گوتی أَبَشَّرۡتُمُونِي ئایا مزگێنیتان داوە پێم

عَلَىٰٓ سەرباری ئەوەی أَن کە مَّسَّنِيَ بەرمن کەوتووە ٱلۡكِبَرُ گەورەیی و پیری

فَبِمَ جا بە چی تُبَشِّرُونَ مزگێنیم پێدەدەن (٥٤) قَالُواْ گوتیان

بَشَّرۡنَٰكَ مزگێنیمان بەتۆ داوە بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی فَلَا تَكُن جا-

مِّنَ لە ٱلۡقَٰنِطِينَ بێهیوایان (-مەبە) (٥٥) قَالَ گوتی وَمَن چ کەسێ

يَقۡنَطُ بێهیوا و ئاوات دەبێ مِن لە رَّحۡمَةِ بەزەیی و میهرەبانی

رَبِّهِۦٓ پەروەردگاری إِلَّا جگەلە ٱلضَّآلُّونَ گومڕاو و سەرلێشیواوان (٥٦)

قَالَ گوتی فَمَا جا چییە خَطۡبُكُمۡ مەسەلە گرنگەکەتان أَيُّهَا ئەی

ٱلۡمُرۡسَلُونَ نێردراو و پەیامبەرەکان (٥٧) قَالُوٓاْ گوتیان إِنَّآ بەڕاستی ئێمە

أُرۡسِلۡنَآ نێردراوین إِلَىٰ بۆ ، بۆلای قَوۡمٖ قەومێک ی مُّجۡرِمِينَ تاوانبار (٥٨)

إِلَّآ جگەلە ءَالَ بنەماڵە و شوێنکەوتەی لُوطٍ (پێغەمبەر) لووط

إِنَّا بەدڵنیایی ، بەڕاستی ئێمە لَمُنَجُّوهُمۡ ڕزگاریان دەکەین-

أَجۡمَعِينَ (-هەر) هەموویان (٥٩) إِلَّا جگەلە ٱمۡرَأَتَهُۥ ژنەکەی

قَدَّرۡنَآ تقدیرمانکردوە إِنَّهَا کە ئەو لَمِنَ بێگومان لە

ٱلۡغَٰبِرِينَ بەجێماوی تۆز لێنشتوانە (٦٠) فَلَمَّا جا کاتێ جَآءَ هات (بۆ)

ءَالَ بنەماڵە و شوێنکەوتەی لُوطٍ (پێغەمبەر) لووط

ٱلۡمُرۡسَلُونَ نێردراو و پەیامبەرەکان (٦١) قَالَ گوتی إِنَّكُمۡ لەڕاستی ئێوە

قَوۡمٞ قەومێک ی مُّنكَرُونَ نەناسراو ن (٦٢) قَالُواْ گوتیان بَلۡ بەلکو

جِئۡنَٰكَ هێناومانە بۆت بِمَا ئەوەی كَانُواْ ئەوان پێشان فِيهِ تیایدا

يَمۡتَرُونَ ڕاڕاییان دەکرد (٦٣) وَأَتَيۡنَٰكَ و بۆتمان هێناوە

بِٱلۡحَقِّ حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَإِنَّا و ئێمە لَصَٰدِقُونَ هەر ڕاستگۆ بووین

(٦٤) فَأَسۡرِ ئیتر بەڕێبخە بِأَهۡلِكَ کەس و کارت

بِقِطۡعٖ بەپارچەیەک و بەشێک مِّنَ لە ٱلَّيۡلِ شەو وَٱتَّبِعۡ و بکەوە دوای

أَدۡبَٰرَهُمۡ دوواوەیان وَلَا يَلۡتَفِتۡ و ئاوەڕنەداتەوە مِنكُمۡ لەنگۆ أَحَدٞ یەکێک

وَٱمۡضُواْ و بڕۆن حَيۡثُ چۆن و بۆکوێ تُؤۡمَرُونَ فەرمانتان پێدەکرێت (٦٥)

وَقَضَيۡنَآ و یەکلامانکردەوە إِلَيۡهِ بۆیان ذَٰلِكَ ئەو ٱلۡأَمۡرَ فەرمایشت و کارە

أَنَّ کەوا دَابِرَ دوواوەی هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ مَقۡطُوعٞ بڕایەتەوە

مُّصۡبِحِينَ لەبەرەبەیانێ (٦٦) وَجَآءَ و - أَهۡلُ خەڵکی

ٱلۡمَدِينَةِ شارەکە (-هاتن) يَسۡتَبۡشِرُونَ بە شاگەشەیي (٦٧) قَالَ گوتی

إِنَّ بەدڵنیایي هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ ضَيۡفِي میوانی منن

فَلَا تَفۡضَحُونِ ئابڕووم مەبەن (٦٨) وَٱتَّقُواْ بترسن وپارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا

وَلَا تُخۡزُونِ و شەرمەزارم مەکەن (٦٩) قَالُوٓاْ گوتیان أَوَ ئەی

لَمۡ نَنۡهَكَ تۆمان قەدەغە نەکردوە عَنِ لە ٱلۡعَٰلَمِينَ خەلک وعالەمێ (٧٠)

قَالَ گوتی هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ بَنَاتِيٓ کچانی منن إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە -

فَٰعِلِينَ بکەر ((-بوبن)) (٧١) لَعَمۡرُكَ سوێند بە عومرت

إِنَّهُمۡ بەدڵنیایي ئەوان لَفِي بەڕاستی لە سَكۡرَتِهِمۡ سەرخۆشی خۆیان

يَعۡمَهُونَ کوێرانە بەناودەکەون (٧٢) فَأَخَذَتۡهُمُ جا گرتنی وراپێچیکرن

ٱلصَّيۡحَةُ زرمە و هاوارەگەورەکە مُشۡرِقِينَ لەگەڵ ڕۆژهەڵاتیٚ (٧٣) فَجَعَلۡنَا جا-

عَٰلِيَهَا سەرەکانیانمان (-کردە) سَافِلَهَا ژێرەکانیان (سەراو ژێریانمانکردن)

وَأَمۡطَرۡنَا ودامانباراند عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان

حِجَارَةً چەو و بەردێک مِّن لە سِجِّيلٍ سیججیل (ئاگرینە بەرد) (٧٤)

إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە ذَٰلِكَ ئەویاندا هەیە

لَأٓيَٰتٖ ئایەت و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن لِّلۡمُتَوَسِّمِينَ بۆ پەندوەرگران (٧٥)

وَإِنَّهَا و بەدڵنیایی ئەویان لَبِسَبِيلٖ هەر لە ڕێگایەکی مُّقِيمٍ جێگیری دیارە (٧٦)

إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە ذَٰلِكَ ئەویان (هەیە) لَأٓيَةً بەلگەو ونیشانەی گەورە

لِّلۡمُؤۡمِنِينَ بۆ بڕواداران (٧٧) وَإِن و بەڕاستی كَانَ - أَصۡحَٰبُ خەلکی

ٱلۡأَيۡكَةِ دێی ئایکە لَظَٰلِمِينَ زۆر ستەمکار (-بوون) (٧٨)

فَٱنتَقَمۡنَا جا تۆڵەمان سەندەوە مِنۡهُمۡ لێیان وَإِنَّهُمَا و بەدڵنیایی ئەوان

لَبِإِمَامٖ لە سەر ڕێگایەکی- مُّبِينٖ ئاشکرا (-بوون) (٧٩) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

كَذَّبَ - أَصۡحَٰبُ خەلکی ٱلۡحِجۡرِ حیجر (-بڕوایان نەهێنا بە)

ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرەکان (٨٠) وَءَاتَيۡنَٰهُمۡ و پێمان دان

ءَايَٰتِنَا ئايەتەکانمان (بەڵگە و نیشانە و موعجیزات) فَكَانُوا۟ ئیتر ئەوان عَنْهَا -

مُعْرِضِينَ ڕوویان وەرگێڕا(-لێی) (٨١) وَكَانُوا۟ ئەوان لەڕابردوودا

يَنْحِتُونَ دایاندەتاشی مِنَ لە ٱلْجِبَالِ چیاکان بُيُوتًا خانووەوانێک

ءَامِنِينَ ئارام و بێترس بوون (٨٢) فَأَخَذَتْهُمُ جا گرتی وراپێچیکرن

ٱلصَّيْحَةُ زرمە و هاوارەگەورەکە مُصْبِحِينَ لەگەڵ بەرەبەیان (٨٣) فَمَآ جا-

أَغْنَىٰ سودی (-نە) دا عَنْهُم پێیان مَّا ئەوەی كَانُوا۟ پێشان

يَكْسِبُونَ بەدەستیاندەهێنا (٨٤) وَمَا - خَلَقْنَا دروستمان (-نە) کردوە

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلْأَرْضَ و زەوی وَمَا و ئەوەی بَيْنَهُمَآ لەنێوانیانە

إِلَّا ئیللا بِٱلْحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَإِنَّ و بەدڵنیایی

ٱلسَّاعَةَ ڕۆژی قیامەت لَءَاتِيَةٌ هەر دێت

فَٱصْفَحِ جا چاوپۆشی بکە و گوێیان مەدەی ٱلصَّفْحَ چاوپۆشیەکی

ٱلْجَمِيلَ ڕێک و جوان (٨٥) إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت هُوَ هەرخۆی

ٱلْخَلَّٰقُ هەمیشە دروستکەری ٱلْعَلِيمُ تەواو زانا و ئاگادارە (٨٦) وَلَقَدْ و دڵنیابە

ءَاتَيْنَٰكَ بۆمانهێنای سَبْعًا حەوت مِّنَ لە ٱلْمَثَانِي دووەدووە

وَٱلۡقُرۡءَانَ و قورئان و كەلامی خودای ٱلۡعَظِيمَ ئەوپەڕی شكۆداری گەورە (٨٧)

لَا تَمُدَّنَّ - عَيۡنَيۡكَ چاوەكانت (-درێژمەكەوە و مەبڕە) إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

مَا مَتَّعۡنَا ئەوەی ئێمە كردوومانەتە هۆی ڕابواردن بِهِۦٓ پێی

أَزۡوَٰجٗا جۆرەكەسانێک مِّنۡهُمۡ لەوان وَلَا تَحۡزَنۡ و خەم مەخۆ عَلَيۡهِمۡ لێیان

وَٱخۡفِضۡ و نزم بكەوە جَنَاحَكَ باڵەكانی لِلۡمُؤۡمِنِينَ بۆ بڕواداران (٨٨)

وَقُلۡ و بڵێ إِنِّيٓ بەدڵنیایی منم أَنَا من ٱلنَّذِيرُ ترسێنەری

ٱلۡمُبِينُ ڕۆن كەرەوە و ئاشكرا (٨٩) كَمَآ هەرچۆن أَنزَلۡنَا دامانبەزاند

عَلَى لەسەر ٱلۡمُقۡتَسِمِينَ بەشبەشكەران (٩٠) ٱلَّذِينَ ئەوانەی جَعَلُواْ -

ٱلۡقُرۡءَانَ قورئان و كەلامی خودایان (كردبووە) عِضِينَ بەشبەش و پارچەپارچە

(٩١) فَوَرَبِّكَ جا سوێند بە پەروەردیگارت

لَنَسۡـَٔلَنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئێمە پرسیار دەكەین لە أَجۡمَعِينَ گشتیان (٩٢)

عَمَّا دەربارەی ئەوەی كَانُواْ پێشان يَعۡمَلُونَ دەیانكرد (٩٣)

فَٱصۡدَعۡ جا یەكلابكەوە و جیاجیابكەوە (ئاشكرابكە) بِمَا بەوەی

تُؤۡمَرُ فەرمانت پێدەكرێ وَأَعۡرِضۡ و پشت بكە عَنِ لە

ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریک و هاوبەشدانەران (٩٤) إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە

كَفَيۡنَٰكَ بۆ تۆ بەسسین لەڕاست ٱلۡمُسۡتَهۡزِءِينَ گاڵتەپێکەران (٩٥)

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَجۡعَلُونَ دادەنێن مَعَ لەگەڵ ٱللَّهِ خودا إِلَٰهًا پەرستراوێکی

ءَاخَرَ دیکە فَسَوۡفَ ئیتر لەداهاتوودا يَعۡلَمُونَ دەزانن (٩٦)

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی نَعۡلَمُ ئێمە دەزانین أَنَّكَ کەوا تۆ يَضِيقُ تەنگ دەبێ

صَدۡرُكَ سینگ و دڵت بِمَا بەوەی يَقُولُونَ ئەوان دەیڵێن (٩٧)

فَسَبِّحۡ ئیتر تەسبیحات بکە بە بِحَمۡدِ بە سوپاسگوزاری و حەمد و سەنای

رَبِّكَ پەروەردیگارت وَكُن و - مِّنَ لە ٱلسَّٰجِدِينَ سوژدەبەران (-بە) (٩٨)

وَٱعۡبُدۡ و بپەرستە رَبَّكَ پەروەردیگارت حَتَّىٰ تاکو يَأۡتِيَكَ بۆت دێت

ٱلۡيَقِينُ یەقین (مەرگ) (٩٩)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ ٱلنَّحۡلِ سورەتی النَّحل

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

أَتَىٰٓ واهات أَمۡرُ فەرمانی ٱللَّهِ خودا فَلَا تَسۡتَعۡجِلُوهُ جا پەلەی لێمەکەن

سُبۡحَٰنَهُۥ پاکی و بێگەردی بۆئەو وَتَعَٰلَىٰ و زۆرپیرۆز و گەورە و بڵندترە عَمَّا لەوەی

يُشۡرِكُونَ هاوەڵ و هاوبەشی بۆدادەنێن (١) يُنَزِّلُ -

ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ فریشتەکان (-دادەبەزێنێ) بِٱلرُّوحِ بە ڕۆح و سروش مِنۡ لە

أَمۡرِهِۦ فەرمانی خۆی عَلَىٰ بەسەر مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت مِنۡ لە

عِبَادِهِۦٓ بەندەکانی أَنۡ کە أَنذِرُوٓاْ بترسێنن و بێداربکەنەوە کە أَنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە

لَآ نیە إِلَٰهَ هیچ خوداوپەرستراوێک إِلَّآ جگەلە أَنَا۠ من

فَٱتَّقُونِ جا لێم بترسن و پارێزکار بن لێم (٢) خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی

تَعَٰلَىٰ پیرۆز و گەورە و بڵندترە عَمَّا لەوەی يُشۡرِكُونَ هاوەڵ و هاوبەش دادەنێن

(٣) خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردووە ٱلۡإِنسَٰنَ مرۆڤ مِن لە نُّطۡفَةٖ تنۆکێک

فَإِذَا هەر ئەوەندە هُوَ ئەو خَصِيمٞ دوژمنێکی مُّبِينٞ دیار و ئاشکرایە (٤)

وَٱلۡأَنۡعَٰمَ و مەڕ و مالآت و ئاژەڵانی خَلَقَهَا خولقاندووە و دروستکردووە لَكُمۡ بۆتان

فِيهَا تیایدایە دِفۡءٞ گەرمی وَمَنَٰفِعُ و چەندین سوود وَمِنۡهَا و لەوی

تَأۡكُلُونَ دەخۆن (٥) وَلَكُمۡ و بۆ ئێوە فِيهَا - جَمَالٌ جوانی (-تیادایە)

حِينَ ئەو کاتەی تُرِيحُونَ ئێوارە (لە لەوەڕگاکان) دەیانهێننەوە وَحِينَ و ئەوکاتەی

تَسۡرَحُونَ بەیانیان دەریاندەکەن (٦) وَتَحۡمِلُ و هەڵدەگرێت أَثۡقَالَكُمۡ بارەکانتان

إِلَىٰ بۆ بَلَدٖ شار و خاکێکی لَّمۡ - تَكُونُواْ ئێوە پێشان (-نە) بَٰلِغِيهِ دەگەیشتنێ

إِلَّا مەگەر بِشِقِّ بە نارەحەتیەکی زۆری ٱلۡأَنفُسِ نەفس و کەسەکان

إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكُمۡ پەروەردیگارتان لَرَءُوفٞ هەر زۆر بەسۆز و

رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (٧) وَٱلۡخَيۡلَ و ئەسپ وَٱلۡبِغَالَ و هێستر

وَٱلۡحَمِيرَ و گوێدرێژ لِتَرۡكَبُوهَا تا سواریان بن وَزِينَةٗ و زینەت و جوانیە

وَيَخۡلُقُ و دروستی دەکات مَا لَا تَعۡلَمُونَ شتانێک ئێوە نایزانن (٨)

وَعَلَى و بۆلای ٱللَّهِ خودا یە قَصۡدُ ڕاستە ٱلسَّبِيلِ ڕێگا وَمِنۡهَا و لەوانیش هەیە

جَآئِرٞ خواروخێچ وَلَوۡ وئەگەر شَآءَ بیویستبا لَهَدَىٰكُمۡ بەدڵنیایی ڕێنموونی دەکردن

أَجۡمَعِينَ گشتتان (٩) هُوَ هەر ئەوە ٱلَّذِيٓ ئەوەی أَنزَلَ دایبەزاند مِنَ لە

ٱلسَّمَآءِ ئاسمانەوە مَآءٗ ئاوێک لَّكُم بۆ ئێوە هەیە مِّنۡهُ لێی

شَرَابٞ خواردنەوە و شەرابێک وَمِنۡهُ و لەویش شَجَرٞ دارودرەختانێک فِيهِ تیایدا

تُسِيمُونَ دەلەوەڕێنن (١٠) يُنۢبِتُ شین دەکات لَكُم بۆتان بِهِ پێی

ٱلزَّرۡعَ کشتوکاڵ وَٱلزَّيۡتُونَ و زەیتوون وَٱلنَّخِيلَ و دارخورما

وَٱلۡأَعۡنَٰبَ و جۆرەها ترێ وَمِن و لە كُلِّ هەموو ٱلثَّمَرَٰتِ بەروبوومان

إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە ذَٰلِكَ ئەویان (هەیە) لَأٓيَةٗ نیشانەگەلێکی زۆر لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ

يَتَفَكَّرُونَ بیربکەنەوە (١١) وَسَخَّرَ و ڕەخساندوویەتی و دەستەبەری کردوە

لَكُمُ بۆتان ٱلَّيۡلَ شەو وَٱلنَّهَارَ و ڕۆژگار وَٱلشَّمۡسَ و ڕۆژ وَٱلۡقَمَرَ مانگ و

وَٱلنُّجُومُ و ئەستێرەکان مُسَخَّرَٰتُۢ ڕەخسێنراو و ژێربارکراو ن

بِأَمۡرِهِۦٓ بەفەرمانی ئەو إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە ذَٰلِكَ ئەویان (هەیە)

لَأٓيَٰتٖ بەڵگە و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ

يَعۡقِلُونَ تێبگەن و پێبگەن (١٢) وَمَا وئەوەی ذَرَأَ دروستیکردوە لَكُمۡ بۆتان

فِي له ٱلۡأَرۡضِ زەوی مُخۡتَلِفًا جیاوازە أَلۡوَٰنُهُۥٓۚ جۆر و ڕەنگی إِنَّ بەدڵنیایی

فِي هەیە له ذَٰلِكَ ئەویان لَأٓيَةٗ نیشانەیەکی زۆر گەورە و مەزن لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ

يَذَّكَّرُونَ هەر یادی خودا بکەنەوە و پەندوەربگرن (١٣) وَهُوَ و هەر ئەوخۆێ

ٱلَّذِي ئەو زاتەیە کە سَخَّرَ ڕەخساندوویەتی و دەستەبەری کردوە ٱلۡبَحۡرَ دەریاکان

لِتَأۡكُلُواْ تا بخۆن مِنۡهُ لێی لَحۡمٗا گۆشتێک طَرِيّٗا تەڕ و تازە

وَتَسۡتَخۡرِجُواْ و دەربهێنن مِنۡهُ لێی حِلۡيَةٗ خشڵ و خوانکاری

تَلۡبَسُونَهَاۖ لەبەریان دەکەن وَتَرَى و دەبینی ٱلۡفُلۡكَ کەشتی مَوَاخِرَ ئاودەبڕن

فِيهِ تیایدا وَلِتَبۡتَغُواْ و تابخوازن مِن له فَضۡلِهِۦ زێدە بەخششی ئەو

وَلَعَلَّكُمۡ و بەڵکو ئێوە تَشۡكُرُونَ سوپاسگوزاری بکەن (١٤) وَأَلۡقَىٰ و داینا

فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی رَوَٰسِيَ ئۆقرەبەخش و چەسپێنەرانێک (کێوەکان)

أَن نەکا تَمِيدَ بهەژێ بِكُمۡ پێتان وَأَنۡهَٰرٗا و گەلێک ڕووباران

وَسُبُلٗا و ڕێچکەگەلێک لَّعَلَّكُمۡ بەلکوو ئێوە

تَهۡتَدُونَ ڕێی ڕاست بدۆزنەوە و بگرنەبەر (١٥) وَعَلَٰمَٰتٖۚ و گەلێک نیشانە

وَبِٱلنَّجۡمِ و بە ئەستێران هُمۡ ئەوان

يَهۡتَدُونَ ڕێنموونی وەردەگرن و ڕاستەڕێ دەبن (١٦) أَفَمَن ئەوەی

يَخۡلُقُ دروستی دەكات و بەدیدەهێنێ كَمَن وەك ئەوەیە لَّا -

يَخۡلُقُ دروست(-نا) كات أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ئایا بیرناكەنەوە و پەند وەرناگرن (١٧)

وَإِن و ئەگەر تَعُدُّوا بژمێرن نِعۡمَةَ نازو نیعمەتی ٱللَّهِ خودا

لَا تُحۡصُوهَآ سەر ژمێریشتان پێناكرێ إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

لَغَفُورٌ هەر زۆر لێبوردەی رَّحِيمٌ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (١٨)

وَٱللَّهُ و خودا يَعۡلَمُ دەزانێ مَا تُسِرُّونَ ئەوەی بە نهێنی دەیكەن وَمَا و ئەوەی

تُعۡلِنُونَ ئاشكرای دەكەن (١٩) وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی

يَدۡعُونَ دەپەرستن و هاواردەكەن مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا

لَا يَخۡلُقُونَ بەدیناهێنن شَيۡـًٔا هیچ شتێ وَهُمۡ و ئەوان خۆیان

يُخۡلَقُونَ دەخولقێندرێن و دروست دەكرێن (٢٠) أَمۡوَٰتٌ مردووگەلێكن غَيۡرُ نا

أَحۡيَآءٍ زیندوون وَمَا و- يَشۡعُرُونَ هەستیش(-نا) كەن أَيَّانَ كەی ە

يُبۡعَثُونَ زیندوو دەكرێنەوە (٢١) إِلَٰهُكُمۡ پەرستراو و خودای ئێوە

إِلَٰهٌ خوداو پەرستراوێكە وَٰحِدٌ یەك و تاك فَٱلَّذِينَ و ئەوانەی

لَا يُؤۡمِنُونَ بروا ناهێنن بِٱلۡأٓخِرَةِ بەرۆژی دوایی قُلُوبُهُم دڵەکانیان مُّنكِرَةٞ نکۆڵیکارە

وَهُم و ئەوان مُّسۡتَكۡبِرُونَ خۆبەزلزانن (٢٢) لَا جَرَمَ گومانی تیا نیە

أَنَّ بێگومان هەر ٱللَّهَ خودا يَعۡلَمُ دەزانێ

مَا يُسِرُّونَ ئەوەی دەیشارنەوە و پەنهانی دەکەن وَمَا و ئەوەی

يُعۡلِنُونَ ئاشکرای دەکەن و دەریدێخن إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو لَا يُحِبُّ خۆشی ناوێت

ٱلۡمُسۡتَكۡبِرِينَ خۆزلکار ەکان (٢٣) وَإِذَا وئەگەر قِيلَ گوترا لَهُم پێیان مَّاذَآ چی

أَنزَلَ دابەزاندوە رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتان قَالُوٓاْ گوتیان أَسَٰطِيرُ ئەفسانەگەلی

ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان (٢٤) لِيَحۡمِلُوٓاْ تا هەڵگرن أَوۡزَارَهُمۡ گوناح و تاوانەکانیان

كَامِلَةٗ بەتەواوی يَوۡمَ رۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

وَمِنۡ و لە أَوۡزَارِ تاوان و گوناحی ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُضِلُّونَهُم گومڕایان دەکەن

بِغَيۡرِ بەبێ عِلۡمٍ زانست و زانیارییەک أَلَا سَآءَ ئای کە خراپە

مَا يَزِرُونَ ئەوتاوان و بارەی هەڵیدەگرن (٢٥) قَدۡ بەدڵنیایی مَكَرَ پیلانرێژیانکرد

ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان (-بوون) فَأَتَى جا چوو- ٱللَّهُ خودا

بُنۡيَٰنَهُم بونیادی ئەوانی مِّنَ لە ٱلۡقَوَاعِدِ بنکەکانیەوە (-هێنا دەرەوە)

فَخَرَّ ئەوساکە داتەپی و ڕما عَلَيۡهِمُ بەسەریان ٱلسَّقۡفُ سەقف و بنمیچ مِن لە

فَوۡقِهِمۡ سەرسەریان وَأَتَىٰهُمُ و بۆیان هات ٱلۡعَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجە مِنۡ بە

حَيۡثُ جۆرێک و لەشوێنێک لَا يَشۡعُرُونَ هەستی پێنەکەن (٢٦) ثُمَّ پاشان

يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

يُخۡزِيهِمۡ ڕیسوا و شەرمەزاریان دەکات وَيَقُولُ و دەڵێ أَيۡنَ لەکوێیە

شُرَكَآءِيَ هاوبەش شەریکەکانم؟! ٱلَّذِينَ ئەوانەی كُنتُمۡ ئێوە پێشان تُشَٰٓقُّونَ -

فِيهِمۡ لەوان (-لایەنگری و دووبەرەکیتان دەکرد) قَالَ و- ٱلَّذِينَ ئەوانەی

أُوتُواْ پێیاندرابوو ٱلۡعِلۡمَ زانین و زانست (-گوتیان) إِنَّ بەڕاستی

ٱلۡخِزۡيَ شەرمەزاری و ڕیسوایی ٱلۡيَوۡمَ ئیمرۆ وَٱلسُّوٓءَ و خراپە عَلَى بۆ سەر

ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان ە (٢٧) ٱلَّذِينَ ئەوانەی تَتَوَفَّىٰهُمُ -

ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان (-تەواویان دەکەن و گیانیان دەکێشن) ظَالِمِيٓ ستەمکاری

أَنفُسِهِمۡ خۆیان ن فَأَلۡقَوُاْ جا دادەنێن ٱلسَّلَمَ ملکەچی و تەسلیم بوون

مَا كُنَّا ئێمە پێشان نەمان نَعۡمَل دەکرد مِن (هیچ) سُوٓءِۭ خراپەیەک بَلَىٰٓ بەڵێ

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا عَلِيمُۢ تەواو زانا یە بِمَا بەوەی

كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ پێشان دەتانکرد (٢٨) فَٱدۡخُلُوٓاْ جا بڕۆنە ناو أَبۡوَٰبَ دەرگا ی

جَهَنَّمَ دۆزەخ خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَا تیایدایە فَلَبِئۡسَ ئای کە خراپترینە

مَثۡوَى ماڵ و جێگای ٱلۡمُتَكَبِّرِينَ خۆ بەزل دانەرەکان (٢٩) وَقِيلَ و گوترا

لِلَّذِينَ بەئەوانەی ٱتَّقَوۡاْ لە خودا ترسان و پارێزکاریانکرد مَاذَآ چی أَنزَلَ دایبەزاندوە

رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتان قَالُواْ گوتیان خَيۡرٗا چاکە و خێر(ێک) لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی

أَحۡسَنُواْ چاکییان کردوە فِي لە هَٰذِهِ ئەو ٱلدُّنۡيَا دونیا یە

حَسَنَةٞ چاکترین (شوێن و پاداشت هەیە) وَلَدَارُ و بەدڵنیایی ماڵی ٱلۡأٓخِرَةِ دوایی

خَيۡرٞ چاکتر ە وَلَنِعۡمَ و بەڕاستی پرنیعمەت و باشترینە دَارُ ماڵی

ٱلۡمُتَّقِينَ لەخودا ترس و پارێزکارەکان (٣٠) جَنَّٰتُ باخ و بەهەشتی

عَدۡنٖ عەدن و نەبڕاوەی هەتاهەتایێ يَدۡخُلُونَهَا دەچنەناوی تَجۡرِي - مِن لە

تَحۡتِهَا ژێریدا (-تێدەپەڕێ) ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕووبارەکان لَهُمۡ بۆیان هەیە فِيهَا تیایدا

مَا يَشَآءُونَ هەر شتێکک بیانەوێت كَذَٰلِكَ ئاوا يَجۡزِي -

ٱللَّهُ خودا (-پاداشت دەداتەوە) ٱلۡمُتَّقِينَ لەخودا ترس و پارێزکارەکان (٣١)

ٱلَّذِينَ ئەوانەی تَتَوَفَّىٰهُمُ تەواویان دەکات ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان طَيِّبِينَ چاک و پاکانە

يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن سَلَٰمٌ سەلام بێت عَلَيۡكُمُ لێتان ٱدۡخُلُواْ بڕۆنە ناو

ٱلۡجَنَّةَ بەهەشت بِمَا بەوەی كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ پێشان دەتانکرد (٣٢) هَلۡ ئایا

يَنظُرُونَ ئەوان چاوەڕواندەکەن إِلَّآ شتێ جگەلە أَن ئەوەی کە

تَأۡتِيَهُمُ بۆیان بێت ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان أَوۡ یان يَأۡتِيَ بێت أَمۡرُ فەرمانی

رَبِّكَ پەروەردیگارت كَذَٰلِكَ ئاوایان فَعَلَ کرد ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە

قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان (بوون) وَمَا و- ظَلَمَهُمُ ستەمی لێیان (-نە) کرد ٱللَّهُ خودا

وَلَٰكِن بەڵام كَانُوٓاْ ئەوان پێشان أَنفُسَهُمۡ لە خۆیان

يَظۡلِمُونَ زوڵم وستەمیان دەکرد (٣٣) فَأَصَابَهُمۡ جا بەریانکەوت

سَيِّـَٔاتُ خراپەکانی مَا عَمِلُواْ ئەوەی کردییان وَحَاقَ و گیربوو بِهِم لێیان

مَّا ئەوەی كَانُواْ ئەوان پێشان بِهِۦ - يَسۡتَهۡزِءُونَ گەمەو گاڵتەیان دەکرد (-پێی)

(٣٤) وَقَالَ و - ٱلَّذِينَ ئەوانەی

أَشۡرَكُواْ هاوبەشیان دانا وموشریک بوون (-گوتیان) لَوۡ ئەگەر شَآءَ -

ٱللَّهُ خودا (-ویستبای) مَا عَبَدۡنَا نەماندەپەرست مِن - دُونِهِۦ بێجگە (-لە) و

مِن (هیچ) شَيۡءٖ شتێک نَّحۡنُ ئێمە وَلَآ ءَابَآؤُنَا و نە باب و باپیرانیشمان

وَلَا حَرَّمۡنَا و حەرام و قەدەغەشمان نەدەکرد مِن - دُونِهِۦ بێجگە (-لە) و

مِن هیچ شَيۡءٖ شتێ كَذَٰلِكَ ئاوا یان فَعَلَ کرد ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە

قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان (بوون) فَهَلۡ جا ئایا عَلَى هەیە لە سەر ٱلرُّسُلِ پێغەمبەران

إِلَّا شتێک جگەلە ٱلۡبَلَٰغُ ڕاگەیاندنی ٱلۡمُبِينُ ڕۆن و دیار (٣٥) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

بَعَثۡنَا ڕەوانمانکرد فِي لەناو كُلِّ هەموو أُمَّةٖ ئوممەت و گەلێک

رَّسُولًا پەیامبەرێک أَنِ کەوا ٱعۡبُدُواْ بپەرستن ٱللَّهَ الله

وَٱجۡتَنِبُواْ و خۆ دووربگرن لە ٱلطَّٰغُوتَ طاغوت (پەرستراوانی تر)

فَمِنۡهُم جا لەوان هەیە مَّنۡ ئەوەی هَدَى - ٱللَّهُ خودا (-هیدایەتی داوە)

وَمِنۡهُم لەوان مَّنۡ ئەوەی حَقَّتۡ چەسپا و سەپا عَلَيۡهِ بەسەری ٱلضَّلَٰلَةُ گومڕایی

فَسِيرُواْ جا بڕۆن و بگەڕێن فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی

فَٱنظُرُواْ تەمەشا بکەن و تێڕابمینێن كَيۡفَ چۆن كَانَ بوو عَٰقِبَةُ سەرئەنجامی

ٱلۡمُكَذِّبِينَ بەدرۆدانەر و بێبڕوایان (٣٦) إِن ئەگەر تَحۡرِصۡ سووریش بیت

عَلَىٰ لەسەر هُدَىٰهُمۡ ڕێنمونیکردنیان فَإِنَّ ئەوە بەڕاستی ٱللَّهَ خودا

لَايَهۡدِي ڕێنموونی ناکات مَن ئەوەی يُضِلُّ وێڵ و گومڕای بکات وَمَا ونیه

لَهُم بۆئەوان مِّن (هیچ) نَّٰصِرِينَ سەرخەر و پشتیوانانێک (٣٧)

وَأَقۡسَمُواْ و سوێندیان خوارد بِٱللَّهِ بەخودا جَهۡدَ بەوپەڕی

أَيۡمَٰنِهِمۡ سوێندخواردنیان لَايَبۡعَثُ - ٱللَّهُ خودا (-زیندووناکاتەوە) مَن ئەوەی

يَمُوتُ دەمرێت بَلَىٰ بەڵێ(زیندوو دەکاتەوە) وَعۡدًا بەڵێن و پەیمانێکە

عَلَيۡهِ لەسەر خودایە حَقّٗا هەقە و ڕاستیە وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكۡثَرَ زۆربەی

ٱلنَّاسِ خەلک لَايَعۡلَمُونَ نازانن (٣٨) لِيُبَيِّنَ تا ڕۆن بکاتەوە لَهُمُ لۆیان

ٱلَّذِي ئەوەی يَخۡتَلِفُونَ ناتەبەییان دەکرد فِيهِ تیایدا وَلِيَعۡلَمَ و تا بزانن

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوٓاْ کوفریانکردو بڕوایان نەهێنا أَنَّهُمۡ کە بەڕاستی ئەوان

كَانُواْ جاران- كَٰذِبِينَ درۆزن (-بوون) (٣٩) إِنَّمَا لەڕاستیدا - قَوۡلُنَا ووتەی ئێمە

لِشَيۡءٍ بۆ شتێ إِذَآ کاتێ أَرَدۡنَٰهُ بمانەوێت أَن (-هەر) ئەوەندەیە کە نَّقُولَ -

لَهُۥ پێی (-دەڵێین) كُن ببە فَيَكُونُ ئیتر یەکسەر دەبێت (٤٠)

وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی هَاجَرُواْ کۆچیانکردوە فِي لەپێناو ٱللَّهِ خودا مِنۢ لە بَعۡدِ دوای

مَا ظُلِمُوا ئەوەی ستەمیان لێکرا

لَنُبَوِّئَنَّهُمْ ئەوە بەدڵنیایی جێنشین و جێگیریان دەکەین فِي لە ٱلدُّنْيَا دونیا

حَسَنَةً بەچاکی وَلَأَجْرُ و بێگومان پاداشتی ٱلْأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی أَكْبَرُ گەورەترە

لَوْ ئەگەر كَانُوا پێشتر يَعْلَمُونَ بیانزانیبا (٤١) ٱلَّذِينَ ئەوانەی

صَبَرُوا دانیان بەخۆداگرت و ئارامیانگرت وَ عَلَىٰ و هەر بە رَبِّهِمْ پەروەردگاریان

يَتَوَكَّلُونَ پشتدەبەستن (٤٢) وَمَآ و - أَرْسَلْنَا ئێمە ڕەوانمان(-نە) کرد مِن لە

قَبْلِكَ پێش تۆ إِلَّا جگەلە رِجَالًا پیاوانێک نُّوحِيٓ سرووش دەکەین إِلَيْهِمْ بۆیان

فَسْـَٔلُوٓا جا پرسیار بکەن لە أَهْلَ کەس و کاری ٱلذِّكْرِ یادخەرەوەکە (قورئان)

إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێوە پێشتر لَا تَعْلَمُونَ نەتانزانیبێت (٤٣)

بِٱلْبَيِّنَٰتِ بە بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزات وَٱلزُّبُرِ و کیتابی ئاسمانی

وَأَنزَلْنَآ و دامانبەزاند إِلَيْكَ بۆتۆ ٱلذِّكْرَ یادخەرەوەکە (قورئان)

لِتُبَيِّنَ تا ڕوّن و ئاشکرابکەیت لِلنَّاسِ بۆ خەلک مَا نُزِّلَ ئەوەی دابەزێنراوە

إِلَيْهِمْ بۆیان وَلَعَلَّهُمْ و بەڵکو ئەوان يَتَفَكَّرُونَ بیربکەنەوە (٤٤)

أَفَأَمِنَ ئایا متمانەدار و دڵنیا بوون ٱلَّذِينَ ئەوانەی مَكَرُوا پیلانیانگێڕیان کرد

ٱلسَّيِّـَٔاتِ خراپەکان أَن کە يَخۡسِفَ - ٱللَّهُ خودا بِهِمُ --

ٱلۡأَرۡضَ عارد (--بەوان -بباتەخوارێ و بیانخاتە ژێرعار) أَوۡ یان

يَأۡتِيَهُمُ بۆیان بێت ٱلۡعَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجەیەک مِنۡ بە

حَيۡثُ جۆرێک و لەشوێنێک لَا يَشۡعُرُونَ هەستی پێنەکەن (٤٥) أَوۡ یان

يَأۡخُذَهُمۡ ڕایانپێچێ فِي لە کاتی تَقَلُّبِهِمۡ گەڕانیان فَمَا جا- هُم ئەوان

بِمُعۡجِزِينَ دەستەوەسانکەر (-نینە) (٤٦) أَوۡ یان يَأۡخُذَهُمۡ ڕاپێچیان بکات

عَلَىٰ لەسەر تَخَوُّفٖ ترس لێبوون فَإِنَّ ئەوە بەڕاستی رَبَّكُمۡ پەروەردیگارتان

لَرَءُوفٞ هەر زۆر بەسۆزی رَّحِيمٌ زۆر میهرەبان وبە بەزەییە (٤٧) أَوَ ئایا

لَمۡ يَرَوۡاْ نەیانڕوانیە إِلَىٰ بۆ مَا ئەوەی خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە

ٱللَّهُ خودا مِن لەهەر شَيۡءٖ شتێک يَتَفَيَّؤُاْ لادەکەوێ ظِلَٰلُهُۥ سێبەرەکەی

عَنِ لەلای ٱلۡيَمِينِ ڕاست وَٱلشَّمَآئِلِ و چەپ سُجَّدٗا بەدەم کڕنۆشەوە

لِّلَّهِ بۆ خودایە وَهُمۡ و ئەوان دَٰخِرُونَ ملکەچ وزەلیلن (٤٨)

وَلِلَّهِ و هەر بۆ خودا يَسۡجُدُ سوژدە دەبات مَا فِي ئەوەی لە

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَمَا و ئەوەی فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەویدایە مِن لە

دَآبَّةٖ زیندەوەرێ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ و فریشتەكان وَهُمۡ و ئەوان

لَايَسۡتَكۡبِرُونَ خۆ بەگەورەدانانێن (٤٩) يَخَافُونَ دەترسن لە رَبَّهُم پەروەردگاریان

مِّن لە فَوۡقِهِمۡ سەر سەریان وَيَفۡعَلُونَ و جێبەجێدەیکەن

مَا يُؤۡمَرُونَ۩ هەرچی فەرمانیان پێدەکرێت (٥٠) وَقَالَ و - ٱللَّهُ خودا (-گوتی)

لَاتَتَّخِذُوٓاْ دامەنێن إِلَٰهَيۡنِ - ٱثۡنَيۡنِ دوو (-پەرستراوان) إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها هُوَ ئەوە

إِلَٰهٞ خوداو پەرستراوێکی وَٰحِدٞ تاکە فَإِيَّٰيَ جا هەر لەمن

فَٱرۡهَبُونِ بترسن و سامگرتە بن (٥١) وَلَهُۥ و هەر هی ئەوە مَا فِي ئەوەی لەناو

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی دایە وَلَهُ و هەر هی ئەوە

ٱلدِّينُ دین و ملکەچی وَاصِبًاۚ بەبەردەوامی و دانەبڕاوی أَفَغَيۡرَ ئایا لە شتێ جگەلە

ٱللَّهِ خودا تَتَّقُونَ دەترسن و پارێزکاری دەکەن (٥٢) وَمَا ئەوەی بِكُم بەئێوەیە

مِّن لە نِّعۡمَةٖ ناز و نیعمەتێ فَمِنَ ئەوە لە ٱللَّهِ خوداوە یە ثُمَّ پاشان

إِذَا ئەگەر مَسَّكُمُ - ٱلضُّرُّ زیانێکتان (-بەرکەوت) فَإِلَيۡهِ ئەوە هەر بۆلای ئەو

تَجۡـَٔرُونَ هاوارو پاڕانەوە بەرزدەکەنەوە (٥٣) ثُمَّ پاشان إِذَا ئەگەر

كَشَفَ لایدا ٱلضُّرَّ زەڕو زیانەکە عَنكُمۡ لێتان إِذَا هەر ئەوەندە

فَرِيقٌ كۆمەڵێ مِّنكُم لە ئێوە بِرَبِّهِمْ بۆ پەروەردگاریان

يُشْرِكُونَ هاوەڵ و هاوبەش دادەنێن (٥٤) لِيَكْفُرُوا دەبا كوفر بکەن

بِمَا بەوەی ءَاتَيْنَٰهُمْ پێمان داون فَتَمَتَّعُوا ئیتر با ڕابوێرن

فَسَوْفَ ئەوە لەداهاتوو تَعْلَمُونَ دەزانن (٥٥) وَيَجْعَلُونَ و دادەنێن

لِمَا بۆ ئەوەی لَا يَعْلَمُونَ نازانن نَصِيبًا بەشێک مِّمَّا لەوەی

رَزَقْنَٰهُمْ پێماندراون لە رزق و ڕۆزی تَٱللَّهِ سوێند بە الله (واللە)

لَتُسْـَٔلُنَّ هەرپرسیارتان لێدەکرێت عَمَّا لەوەی كُنتُمْ ئێوە پێشان

تَفْتَرُونَ هەڵتاندەبەست لەدرۆیان (٥٦) وَيَجْعَلُونَ و دادەنێن لِلَّهِ بۆ خودای

ٱلْبَنَٰتِ کچان سُبْحَٰنَهُۥ پاکی و بێگەردی بۆئەو وَلَهُم و بۆ خۆشیان مَّا ئەوەی

يَشْتَهُونَ حەزی لێدەکەن (٥٧) وَإِذَا وئەگەر بُشِّرَ مزگێنی درا بە

أَحَدُهُم یەکێکیان بِٱلْأُنثَىٰ بە کچ ظَلَّ - وَجْهُهُۥ ڕووی

مُسْوَدًّا ڕەشهەلگەڕاو (-دەمێنێ) وَهُوَ و ئەو كَظِيمٌ پڕخەم و خەفەت (دەبێ)

(٥٨) يَتَوَٰرَىٰ خۆدەشارێتەوە مِنَ لە ٱلْقَوْمِ خەڵک مِن لە سُوٓءِ خراپەی

مَا بُشِّرَ ئەوەی مزگێنی دراوە بِهِۦٓ پێی أَيُمْسِكُهُۥ ئایا دەستی پێبگری

عَلَىٰ سەرەڕای هُونٍ شەرمەزاری أَمۡ یان یَدُسُّهُۥ - فِي لە ناو

ٱلتُّرَابِۗ خۆڵی (-ڕابكات) أَلَا سَآءَ ئای کە خراپە

مَا يَحۡكُمُونَ ئەوحوکم و بڕیارەی ئەوان دەیدەن (٥٩) لِلَّذِينَ هەیە بۆئەوانەی

لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن بِٱلۡأٓخِرَةِ بەڕۆژی دوایی مَثَلُ نموونەی

ٱلسَّوۡءِۖ خراپە و نابوودی وَلِلَّهِ هەر بۆ خوداشە ٱلۡمَثَلُ نمونەی

ٱلۡأَعۡلَىٰۚ هەرەبەرز وَهُوَ و هەر ئەوە

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەست (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلۡحَكِيمُ دانا و تەواو کاربەجێ (٦٠) وَلَوۡ وئەگەر يُؤَاخِذُ - ٱللَّهُ خودا

ٱلنَّاسَ خەلک (-بگرێ) بِظُلۡمِهِم بە ستەمیان مَّا -

تَرَكَ بەجێ (-نە) دەهێشت عَلَيۡهَا لەسەری مِن هیچ دَآبَّةٖ زیندەوەرێک

وَلَٰكِن بەڵام يُؤَخِّرُهُمۡ دوایان دەخات إِلَىٰٓ تا أَجَلٖ کاتێکی مُّسَمّٗىۖ دیاریکراو

فَإِذَا جاکاتێ جَآءَ هات أَجَلُهُمۡ ئەجەل و کاتی مردنی ئەوان

لَا يَسۡتَـٔۡخِرُونَ ئەوە دوا(-نا) خرێن سَاعَةٗ ساتێک

وَلَا يَسۡتَقۡدِمُونَ و پێشیش ناخرێن (٦١) وَيَجۡعَلُونَ و دادەنێن لِلَّهِ بۆ خودا

مَا يَكۡرَهُونَ ئەوەی خۆیان حەزی لێناکەن وَتَصِفُ و - أَلۡسِنَتُهُمُ زمانەکانیان

ٱلۡكَذِبَ درۆ (-باس دەکات) أَنَّ کە بەدڵنیایی لَهُمُ بۆیان هەیە

ٱلۡحُسۡنَىٰٓ چاکترین پاداشت و بەهەشت لَا جَرَمَ گومانی تیا نیە أَنَّ کە بەڕاستی

لَهُمُ لۆیان هەیە ٱلنَّارَ ئاگر وَأَنَّهُم و بەدڵنیایی ئەوان

مُّفۡرَطُونَ هەر زوو هێنراون (٦٢) تَٱللَّهِ سوێند بە خودا لَقَدۡ بەڕاستی

أَرۡسَلۡنَآ ئێمە ڕەوانمانکرد إِلَىٰٓ بۆ لای أُمَمٖ گەلانێک مِّن لە قَبۡلِكَ پێش تۆ

فَزَيَّنَ جا ڕازاندیەوە لَهُمُ لۆیان ٱلشَّيۡطَٰنُ شەیطان أَعۡمَٰلَهُمۡ کار و کردەوەکانیان

فَهُوَ ئیتر ئەو وَلِيُّهُمُ دۆست و پشتیوانیانە ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆ وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٞ زۆر بە ئازار (٦٣) وَمَآ و -

أَنزَلۡنَا دامان(-نە) بەزاند عَلَيۡكَ بەسەرت ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراوێک إِلَّا ئیللا

لِتُبَيِّنَ تارۆنبکەیتەوە لَهُمُ لۆیان ٱلَّذِي ئەوەی ٱخۡتَلَفُواْ ناتەبا بوون فِيهِ تیایدا

وَهُدٗى و هیدایەت و ڕێنموونیێ وَرَحۡمَةٗ و بەزەیی و میهرەبانیەکە

لِّقَوۡمٖ بۆ خەلکێ يُؤۡمِنُونَ بروا بهێنن (٦٤) وَٱللَّهُ و خودا أَنزَلَ دایبەزاندوە

مِنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان مَآءٗ ئاوێک فَأَحۡيَا جا زیندووی کردەوە بِهِ پێی

ٱلۡأَرۡضَ زەوی بَعۡدَ لەدوای مَوۡتِهَآ مردنیا إِنَّ بەدڵنیایی فِي هەیە لە

ذَٰلِكَ ئەویان لَأٓيَةٗ نیشانەیەکی زۆر گەورە و مەزن لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ

يَسۡمَعُونَ ببیستن (٦٥) وَإِنَّ و بەدڵنیایی لَكُمۡ بۆتان هەیە فِي لە

ٱلۡأَنۡعَٰمِ مەڕ و ماڵات و ئاژەڵان لَعِبۡرَةٗ پەند و ئامۆژگاری

نُّسۡقِيكُم ئێمە خواردنەوەتان پێدەدین مِّمَّا لەوەی فِي لەناو بُطُونِهِۦ سکیان دایە

مِنۢ لە بَيۡنِ نێوان فَرۡثٖ سرِوان و پیسی وَدَمٖ و خوێن لَّبَنًا شیرێکی

خَالِصٗا پاک و بێخەوش ی سَآئِغٗا تامخۆش لِّلشَّٰرِبِينَ بۆ ئەوانەی دەیخۆنەوە

(٦٦) وَمِن و لە ثَمَرَٰتِ بەرووبوومی جۆراوجۆری ٱلنَّخِيلِ دارخورما

وَٱلۡأَعۡنَٰبِ و ترێیان تَتَّخِذُونَ بۆخۆتان دادەنێن مِنۡهُ لەوەی سَكَرٗا سەرخۆشکەر

وَرِزۡقًا و رزق و رۆزیەکی حَسَنًا چاک إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە

ذَٰلِكَ ئەویان هەیە لَأٓيَةٗ بەڕاستی نیشانەی زۆر گەورە و مەزن لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ

يَعۡقِلُونَ تێبگەن و پێبگەن (٦٧) وَأَوۡحَىٰ و سروشی کرد و وەحی کرد

رَبُّكَ پەروەردیگارت إِلَى بۆ ٱلنَّحۡلِ مێشهەنگوین أَنِ کەوا ٱتَّخِذِي سازبکە

مِنَ لە ٱلۡجِبَالِ چیاکان بُيُوتٗا خانوو و مالانێک وَمِنَ و لە

ٱلشَّجَرِ دار و درختان وَمِمَّا و لەوەی يَعۡرِشُونَ ئەوان ئەیکەن بە سابات (٦٨)

ثُمَّ پاشان كُلِي بخۆ مِن لە كُلِّ هەموو ٱلثَّمَرَٰتِ بەروبومەکان

فَٱسۡلُكِي جابگرەبەر سُبُلَ ڕێچکەکانی رَبِّكِ پەروەردیگارت

ذُلُلٗاۚ بە ملکەچی یەوە يَخۡرُجُ دەردەچێ مِنۢ لە بُطُونِهَا سکیانە

شَرَابٞ خواردنەوە و شەرابێکی مُّخۡتَلِفٌ جیا أَلۡوَٰنُهُۥ ڕەنگ فِيهِ تیایدا یە

شِفَآءٞ شیفا و چاکبوونەوەیەک لە دەرد لِّلنَّاسِۚ بۆ خەلکان إِنَّ بەدڵنیایی

فِي لەناو ذَٰلِكَ ئەویان لَأٓيَةٗ بەڕاستی نیشانەیەکی زۆر گەورە و مەزن

لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ يَتَفَكَّرُونَ بیربکەنەوە (٦٩) وَٱللَّهُ و خودا

خَلَقَكُمۡ ئێوەی دروستکردوە ثُمَّ پاشان يَتَوَفَّىٰكُمۡۚ تەواوتان دەکات

وَمِنكُم و لەنگۆ هەیە مَّن کەسانێک يُرَدُّ دەگێردرێتەوە إِلَىٰٓ بۆ

أَرۡذَلِ ڕەزیلترین و بێبەهاترینی ٱلۡعُمُرِ تەمەن لِكَيۡ تاکو لَا يَعۡلَمَ نەزانێ

بَعۡدَ لەدوای عِلۡمٖ زانین و زانیاری شَيۡـًٔاۚ هیچ شتێ إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

عَلِيمٞ تەواو زانا و ئاگادار قَدِيرٞ تەواو تواناداره (٧٠) وَٱللَّهُ و خودا

فَضَّلَ فەزڵ و زێدەچاکەی - بَعۡضَكُمۡ هەندێکتانی (-داوه) عَلَىٰ بەسەر

بَعۡضٖ هەندێک فِي لە ٱلرِّزۡقِ ڕۆزی و بژێوی فَمَا جا - ٱلَّذِينَ ئەوانەی

فُضِّلُواْ فەزڵکراوە بەسەریان بِرَآدِّي (-نا) گێڕنەوە رِزۡقِهِمۡ رزق و ڕۆزیەکەیان

عَلَىٰ بەسەر مَا مَلَكَتۡ ئەوانەی خاوەنداریانن

أَيۡمَٰنُهُمۡ بەمولکی یەمین (کۆیلەکانیان) فَهُمۡ جا ئەوان فِيهِ تیایدا

سَوَآءٌۚ وەک یەکن أَفَبِنِعۡمَةِ ئایا ئەوان لە نیعمەتی ٱللَّهِ خودا

يَجۡحَدُونَ نکۆڵی دەکەن وکوفر دەکەن (٧١) وَٱللَّهُ و خودا

جَعَلَ دروستیکردوە لَكُم بۆتان مِّنۡ لە أَنفُسِكُمۡ نەفس و زاتی خۆتان

أَزۡوَٰجٗا هاوسەرانێک وَجَعَلَ و دروستی کردوە لَكُم لەبۆتان مِّنۡ لە

أَزۡوَٰجِكُم هاوسەرانتان بَنِينَ کوڕانێک وَحَفَدَةٗ و نەوەگەلێک

وَرَزَقَكُم و پێیداون مِّنَ لە ٱلطَّيِّبَٰتِۚ خۆش و پاکەکان

أَفَبِٱلۡبَٰطِلِ ئایا بە پڕوپووچ يُؤۡمِنُونَ ئەوان بڕوا دێنن وَبِنِعۡمَتِ و بە نیعمەتی

ٱللَّهِ خودا هُمۡ ئەوان يَكۡفُرُونَ کوفر دەکەن (٧٢) وَيَعۡبُدُونَ و دەپەرستن

مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا مَا لَا يَمۡلِكُ ئەوەی نیەتی لَهُمۡ بۆیان

رِزۡقٗا هیچ رزق و ڕۆزیەک مِّنَ لە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی

شَيۡـٔٗا هیچ شتێ وَلَا يَسۡتَطِيعُونَ و ناشتوانن (٧٣) فَلَا تَضۡرِبُواْ ئیتر -

لِلَّهِ بۆ خودای ٱلۡأَمۡثَالَ پەند و میسالان (-دانەرێژن و لێمەدەن) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا يَعۡلَمُ دەزانێ وَأَنتُمۡ وئێوە لَا تَعۡلَمُونَ نازانن (٧٤) ضَرَبَ -

ٱللَّهُ خودا مَثَلًا نموونەیەکی (-دارشت) عَبۡدٗا بەندەیەکی مَّمۡلُوكٗا خاوەندار لَّا -

يَقۡدِرُ (-نا) توانایە عَلَىٰ بەسەر شَيۡءٖ (هیچ) شتێک وَمَن و ئەوەی

رَّزَقۡنَٰهُ پێماندراوە مِنَّا لە لایەن خۆمانەوە رِزۡقًا رزق و رۆزیەکی

حَسَنٗا چاک و باش فَهُوَ جا ئەو يُنفِقُ دەبەخشێ مِنۡهُ لێی سِرّٗا بە نەهێنی

وَجَهۡرًاۖ و ئاشکرا هَلۡ ئایا يَسۡتَوُۥنَ ئەوان وەک یەک دەبن؟

ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ بۆ خودایە ، هی خودایە بَلۡ بەلکو

أَكۡثَرُهُمۡ زۆربەیان لَا يَعۡلَمُونَ نازانن (٧٥) وَضَرَبَ و دایڕشت ٱللَّهُ خودا

مَثَلٗا نموونەیەک رَّجُلَيۡنِ دوو پیاوان أَحَدُهُمَآ یەکێکیان أَبۡكَمُ لاڵە

لَا يَقۡدِرُ توانای نیە عَلَىٰ بەسەر شَيۡءٖ هیچ شتێک وَهُوَ و ئەو كَلٌّ بارگرانیە

عَلَىٰ لەسەر مَوۡلَىٰهُ خاوەنەکەی أَيۡنَمَا هەرچۆنێک يُوَجِّههُّ ئاڕاستەی بکات

لَا يَأۡتِ - بِخَيۡرٍ خێر و چاکە (ناهێنێ) هَلۡ ئایا يَسۡتَوِي یەکسان دەبێت

هُو ئەوە وَمَن و ئەو کەسەی يَأۡمُرُ فەرمان دەکات بِٱلۡعَدۡلِ بە دادوەری

وَهُوَ و ئەویش عَلَىٰ لەسەر صِرَٰطٖ شا ڕێگاییێکی مُّسۡتَقِيمٖ ڕاست و ڕەوانە؟

(٧٦) و لِلَّهِ هەر بۆ خودایە غَيۡبُ پەنهان و شاراوەکان ی

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان و ٱلۡأَرۡضِ و زەوی وَمَآ و - أَمۡرُ کارو فەرمانی

ٱلسَّاعَةِ ڕۆژی قیامەت إِلَّا وەک شتێ (-نیە) جگە لە

كَلَمۡحِ شتێ وەک تروکانێکی ٱلۡبَصَرِ چاو أَوۡ یان هُوَ ئەوە أَقۡرَبُ نزیکترە

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک

قَدِيرٞ تەواو تواناداره (٧٧) وَٱللَّهُ و هەر خودا أَخۡرَجَكُم ئێوەی دەرهێنا

مِّنۢ لە بُطُونِ سکەکانی أُمَّهَٰتِكُمۡ دایکەکانتان لَا تَعۡلَمُونَ نازانن شَيۡـٔٗا شتێ

وَجَعَلَ و دروستیکردوە لَكُمُ بۆتان ٱلسَّمۡعَ بیستن و گوێ وَٱلۡأَبۡصَٰرَ و بینایی

وَٱلۡأَفۡـِٔدَةَ و دڵ و هۆش لَعَلَّكُمۡ بەڵکو ئێوە تَشۡكُرُونَ سوپاسگوزاری بکەن

(٧٨) أَلَمۡ يَرَوۡاْ ئایا نەیانڕوانیە إِلَى بۆ ٱلطَّيۡرِ باڵندان

مُسَخَّرَٰتٖ ڕوخساندراون فِي لە جَوِّ هەوای ٱلسَّمَآءِ ئاسمان

مَا يُمۡسِكُهُنَّ ڕایان (-ناگری) إِلَّا شتێ جگە لە ٱللَّهُ خودا إِنَّ بەدڵنیایی

فِي له - ذَٰلِكَ ئەویان ((-هەیە)) لَأَيَٰتٖ بەڵگە و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن

لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ يُؤۡمِنُونَ بروا بهێنن (٧٩) وَٱللَّهُ و خودا

جَعَلَ داینا ، دروستیکرد ، وایلێکرد لَكُم بۆتان مِّنۢ له بُيُوتِكُمۡ ماڵی خۆتان

سَكَنٗا (ببێته) ئارامی و خامۆشی وَجَعَلَ و دروستیکردوه لَكُم بۆتان مِّن له

جُلُودِ پێستەکانی ٱلۡأَنۡعَٰمِ مەڕ و ماڵات و ئاژەڵان بُيُوتٗا خانوو و ماڵێک

تَسۡتَخِفُّونَهَا پێتان سووکە يَوۡمَ ڕۆژی ظَعۡنِكُمۡ سەفەرکردنتان وَيَوۡمَ و ڕۆژی

إِقَامَتِكُمۡ نیشتەجێبوونیان وَمِنۡ و له أَصۡوَافِهَا خوری

وَأَوۡبَارِهَا و کوڵکەکانیان وَأَشۡعَارِهَآ و مووەکانیان أَثَٰثٗا کەلوپەلی زۆر

وَمَتَٰعًا و مایەی سوود بینینە إِلَىٰ تاکو حِينٖ ماوەیەک (٨٠) وَٱللَّهُ و خودا

جَعَلَ دروستیکرد لَكُم بۆتان مِّمَّا لەوەی خَلَقَ بەدیهێناوە ظِلَٰلٗا سێبەرانێک

وَجَعَلَ و دروستی کردوە لَكُم بۆتان مِّنَ له ٱلۡجِبَالِ چیاکان

أَكۡنَٰنٗا کون وکەلەبەر و ئەشکەوتانێک وَجَعَلَ و دروستیکردوە لَكُمۡ بۆتان

سَرَٰبِيلَ پۆشاکانێک تَقِيكُمُ ئێوەدەپارێزێ له ٱلۡحَرَّ گەرما

وَسَرَٰبِيلَ و پۆشاکانێکیش تَقِيكُم دەتانپارێزێ له بَأۡسَكُمۡ زەبری خۆتان

كَذَٰلِكَ ئاوا يُتِمُّ تەواو دەكات نِعۡمَتَهُۥ خێر و بێر و ناز و نیعمەتی خۆی

عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، بۆ سەرتان ، لەسەرتان لَعَلَّكُمۡ بەڵكو ئێوە

تُسۡلِمُونَ ملكەچ و موسڵمان دەبن (٨١) فَإِن جا ئەگەر تَوَلَّوۡاْ پشتیان تێیكرد

فَإِنَّمَا ئیتر هەر ئەوەندە عَلَيۡكَ لەسەرتە ٱلۡبَلَٰغُ ڕاگەیاندنێكی ٱلۡمُبِينُ ڕۆن و دیار

(٨٢) يَعۡرِفُونَ ئەوان دەناسن نِعۡمَتَ ناز و نیعمەتی ٱللَّهِ خودا ثُمَّ پاشان

يُنكِرُونَهَا نكۆڵی لێدەكەن وَأَكۡثَرُهُمُ و زۆربەیان ٱلۡكَٰفِرُونَ كافر و بێبڕواكانن

(٨٣) وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی نَبۡعَثُ زیندوو دەكەینەوە مِن لە كُلِّ هەموو

أُمَّةٖ ئوممەت و گەلێك شَهِيدٗا شایەتێك ثُمَّ پاشان لَا يُؤۡذَنُ مۆڵەت نادرێ

لِلَّذِينَ بۆئەوانەی كَفَرُواْ كوفریانكرد و بێ بڕوابوون وَلَا هُمۡ و نە ئەوانیش

يُسۡتَعۡتَبُونَ گلەییان لێدەكرێ (٨٤) وَإِذَا وئەگەر رَءَا دەبینن ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ظَلَمُواْ ستەمكاریانكردوە ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشكەنجە

فَلَا يُخَفَّفُ جا سوك ناكرێت عَنۡهُمۡ لێیان وَلَا هُمۡ و نە ئەوانیش

يُنظَرُونَ مۆڵەتیان پێدەدرێ (٨٥) وَإِذَا وئەگەر رَءَا ببینن ٱلَّذِينَ ئەوانەی

أَشۡرَكُواْ هاوبەشیان داناوە (بۆ خودا) شُرَكَآءَهُمۡ هاوبەش شەریكەكانیان

قَالُوا دەڵێن رَبَّنَا ئەی پەروەردیگارمان هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهیٚ

شُرَكَآؤُنَا هاوبەش شەریکەکانمانن ٱلَّذِينَ ئەوانەی كُنَّا پێشان ئێمە

نَدۡعُوا هاوارمان دەکرنیٚ مِن - دُونِكَ بێجگە (-لە) تۆ فَأَلۡقَوۡا جا -

إِلَيۡهِمُ بۆئەوانیان (-فرێدا) ٱلۡقَوۡلَ قسەکە : إِنَّكُمۡ بەدڵنیایی ئێوە

لَكَٰذِبُونَ بەڕاستی درۆزنن (٨٦) وَأَلۡقَوۡا و هەڵیاندا إِلَى بۆ ، بۆلای

ٱللَّهِ خودا يَوۡمَئِذٍ ئەورۆژە ٱلسَّلَمَ ملکەچی وتەسلیم بوون وَضَلَّ و بزر بوو

عَنۡهُم لێیان مَّا ئەوەی كَانُوا پێشان يَفۡتَرُونَ بەدرۆ هەڵیاندەبەست (٨٧)

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکرد و بیٚ بڕوابوون وَصَدُّوا و بەربەستیان دانا

عَن لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا زِدۡنَٰهُمۡ بۆیانمان زیادکرد

عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەک فَوۡقَ بۆ سەر سەری

ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجەی (پێشو) بِمَا بەوەی كَانُوا جاران

يُفۡسِدُونَ فەساد و خراپەکاریاندەکرد (٨٨) وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی

نَبۡعَثُ زیندوودەکەینەوە فِي لە كُلِّ هەموو أُمَّةٖ ئوممەت و گەلێک

شَهِيدًا شایەتێک عَلَيۡهِم بەسەریان مِّنۡ لە أَنفُسِهِمۡ خۆیان وَجِئۡنَا و -

بِكَ تۆ (-مان هێنا) شَهِيدًا شایەت بی عَلَىٰ لەسەر هَٰٓؤُلَآءِ ئەوان

وَنَزَّلۡنَا و دامان بەزاند عَلَيۡكَ لەسەرت ٱلۡكِتَٰبَ نوسراو و کیتابەکە

تِبۡيَٰنٗا ڕۆنکەرەوە بێ لِّكُلِّ بۆ هەموو شَيۡءٖ شتێک

وَهُدٗى و هیدایەت و ڕێنموونی بێ وَرَحۡمَةٗ و بەزەیی و میهرەبانی

وَبُشۡرَىٰ و مزگێنیک لِلۡمُسۡلِمِينَ بۆ موسڵمان و ملکەچان (٨٩) إِنَّ بەڕاستی

ٱللَّهَ خودا يَأۡمُرُ فەرمان دەکات بِٱلۡعَدۡلِ بەدادوەری

وَٱلۡإِحۡسَٰنِ و چاکە و چاکەکاری وَإِيتَآيِٕ و پێدانی ذِي خاوەن

ٱلۡقُرۡبَىٰ نزیکی و خزمایەتی وَيَنۡهَىٰ و قەدەغەکاری دەکات عَنِ له

ٱلۡفَحۡشَآءِ کاری قێزەوەن وَٱلۡمُنكَرِ و خراپە و کاری ناپەسند

وَٱلۡبَغۡيِ و دەستدرێژیکاری يَعِظُكُمۡ ئامۆژکاریتان دەکات لَعَلَّكُمۡ بەڵکو ئێوە

تَذَكَّرُونَ یاد بکەنەوە و پەندوەربگرن (٩٠) وَأَوۡفُواْ و تەواو پابەند بن

بِعَهۡدِ بە پەیمان و بەڵێنی ٱللَّهِ خودا إِذَا ئەگەر عَٰهَدتُّمۡ بەڵێنتات دا

وَلَا تَنقُضُواْ و هەڵمەوەشێننەوە ٱلۡأَيۡمَٰنَ سوێند و پەیمانتان بَعۡدَ لەدوای

تَوۡكِيدِهَا توندکردنی وَقَدۡ و ئەوتا جَعَلۡتُمُ - ٱللَّهَ خودا تان

عَلَيۡكُمۡ لەسەرخۆتان (-کردوّتە) كَفِيلًا کەفیل و زامن إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

يَعۡلَمُ دەزانێ و ئاگادارە بە مَا تَفۡعَلُونَ ئەوەی ئێوە دەیکەن (٩١)

وَلَا تَكُونُوا۟ و - كَٱلَّتِي وەک ئەو ئافرەتە (-نەین) نَقَضَتۡ کە هەڵیوەشاندەوە

غَزۡلَهَا ڕیسەکەی مِنۢ لە بَعۡدِ دوای قُوَّةٍ هێز و تۆکمەیی

أَنكَٰثًا پاشەکشی بکەن تَتَّخِذُونَ بۆخۆتان - أَيۡمَٰنَكُمۡ سوێند و پەیمانتان (-دەکەنە)

دَخَلَۢا نێوانبڕی بَيۡنَكُمۡ نێوانتان أَن نەکا تَكُونَ - أُمَّةٌ ئوممەت و گەلێک

هِيَ ئەو خۆی أَرۡبَىٰ باڵاتر (-بێت) مِنۡ لە أُمَّةٍ گەل و ئوممەتێک (ی تر)

إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها يَبۡلُوكُمُ تاقیتان دەکاتەوە ٱللَّهُ خودا بِهِۦ پێی

وَلَيُبَيِّنَنَّ و بەدڵنیایی ڕوّن و دیاردەکات لَكُمۡ بۆتان يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

مَا كُنتُمۡ ئەوەی پێشان فِيهِ تیایدا تَخۡتَلِفُونَ ناکۆکیتان دەکرد (٩٢)

وَلَوۡ وئەگەر شَآءَ - ٱللَّهُ خودا (-ویستبای) لَجَعَلَكُمۡ بەدڵنیایی ئێوەی دەکردە

أُمَّةً - وَٰحِدَةً یەک (-ئوممەت و کۆمەڵ) وَلَٰكِن بەڵام

يُضِلُّ وێڵ و گومرا دەکات مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت

وَيَهۡدِي و ڕێنموونی دەکات مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت

وَلَتُسۡـَٔلُنَّ و بەدڵنیایی لێپرسینەوەتان لێدەکرێت عَمَّا لەوەی

كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ پێشان دەتانکرد (٩٣) وَلَا تَتَّخِذُوٓاْ و -

أَيۡمَٰنَكُمۡ سوێند و پەیمانتان (-مەکەنە) دَخَلَۢا نێوانبڕی بَيۡنَكُمۡ نێوانتان

فَتَزِلَّ جا هەڵخلیسکێ قَدَمُۢ پێیێک بَعۡدَ لەدوای ثُبُوتِهَا جێگیری

وَتَذُوقُواْ و بچێژن ٱلسُّوٓءَ خراپە بِمَا بەوەی صَدَدتُّمۡ ڕێگریتانکرد عَن لە

سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا وَلَكُمۡ و هەیە بۆ ئێوە

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی عَظِيمٞ زۆر گەورە و مەزن (٩٤)

وَلَا تَشۡتَرُواْ و نەکرن بِعَهۡدِ بە پەیمانی ٱللَّهِ خودا ثَمَنٗا نرخ و بەهایەکی

قَلِيلًاۚ کەم إِنَّمَا لەڕاستیدا ئەوەی عِندَ لای ٱللَّهِ خودا یە هُوَ هەر ئەو

خَيۡرٞ چاکترە لَّكُمۡ بۆتان إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە پێشان تَعۡلَمُونَ بتانزانیبا

(٩٥) مَا عِندَكُمۡ ئەوەی لاتانە يَنفَدُ دەبڕێت و نامێنێ وَمَا و ئەوەی

عِندَ لای ٱللَّهِ خودا یە بَاقٖ ماوەیە

وَلَنَجۡزِيَنَّ و بێگومان ئێمە پاداشت دەدەینەوە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

صَبَرُوٓاْ ئارامیانگرت و خۆیان ڕاگرت أَجۡرَهُم پاداشتیان بِأَحۡسَنِ به چاكترینی

مَا كَانُواْ ئەوەی ئەوان پێشان يَعۡمَلُونَ دەیانكرد (٩٦) مَنۡ و ئەو كەسەی

عَمِلَ كردی صَٰلِحٗا كاری چاك و بەچاكی مِّن له ذَكَرٍ نێر أَوۡ یان أُنثَىٰ مێ

وَهُوَ و ئەو مُؤۡمِنٞ بڕواداربێت فَلَنُحۡيِيَنَّهُۥ ئەوە بە دڵنیایی دەیژیێنین

حَيَوٰةٗ ژیانێكی طَيِّبَةٗ چاك و پاك و خۆش

وَلَنَجۡزِيَنَّهُمۡ و بەدڵنیایی هەر پاداشتیان دەدەینەوە أَجۡرَهُم پاداشتەكانیان

بِأَحۡسَنِ بە چاكترینی مَا كَانُواْ ئەوەی پێشان يَعۡمَلُونَ دەیانكرد (٩٧)

فَإِذَا جاكاتێ قَرَأۡتَ خوێندتەوە ٱلۡقُرۡءَانَ قورئان و كەلامی خودا

فَٱسۡتَعِذۡ ئەوە پەنا ببە بِٱللَّهِ بۆ خودا مِنَ له ٱلشَّيۡطَٰنِ شەیطانی

ٱلرَّجِيمِ دەركراو له ڕەحمەتی خودا (واتە بڵێ اعوذ بالله من الشيطان الرجيم)

(٩٨) إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو لَيۡسَ نیەتی لَهُۥ هیچ سُلۡطَٰنٌ بەلگە و دەسەڵاتێ

عَلَى بەسەر ٱلَّذِينَ ئەو(كەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا وه

وَ عَلَىٰ و (تەنها) بە رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان يَتَوَكَّلُونَ پشتدەبەستن (٩٩)

إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها سُلۡطَٰنُهُۥ دەسەڵاتی (هەیە) عَلَى بەسەر ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يَتَوَلَّوْنَهُۥ ئەو دەکەنە دۆستیان وَٱلَّذِينَ و ئەوانەشی هُم ئەوان خۆیان بِهِۦ پێی

مُشْرِكُونَ هاوەڵ دانەر و موشریکن (١٠٠) وَإِذَا وئەگەر بَدَّلْنَآ گۆڕیمانەوە

ءَايَةً ئایەتێک مَّكَانَ لەجێگای ءَايَةٍ ئایەتێک (ی تر) وَٱللَّهُ و خودا

أَعْلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بِمَا بەوەی يُنَزِّلُ دادەبەزێنێ قَالُوٓاْ گوتیان

إِنَّمَآ لەڕاستیدا تەنها أَنتَ تۆ مُفْتَرٍۭ درۆهەڵبەستەی بَلْ بەلکو

أَكْثَرُهُمْ زۆربەیان لَا يَعْلَمُونَ نازانن (١٠١) قُلْ بڵێ نَزَّلَهُۥ دایبەزاندوە

رُوحُ رووحی ٱلْقُدُسِ قودس و پاکی مِن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارت

بِٱلْحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی لِيُثَبِّتَ تا حێگیر بکات

ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە

وَهُدًى و هیدایەت و ڕێنموونی بێ وَبُشْرَىٰ و مزگێنی بێ

لِلْمُسْلِمِينَ بۆ موسڵمان و ملکەچان (١٠٢) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی

نَعْلَمُ ئێمە دەزانین أَنَّهُمْ کە ئەوان يَقُولُونَ دەڵێن إِنَّمَا لەڕاستیدا هەر

يُعَلِّمُهُۥ ئەو فێردەکات بَشَرٌ بەشەر و مرۆڤێکە لِّسَانُ زمانی ٱلَّذِي ئەو کەسەی

يُلْحِدُونَ لادەدەن و خواردەکەنەوە إِلَيْهِ بۆی أَعْجَمِيٌّ عەجەمی یە و عەرەبی نییە

وَهَٰذَا و ئەوە لِسَانٌ زمانێکی عَرَبِيٌّ عارەبی مُّبِينٌ دیار و ئاشکرایە (١٠٣)

إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی

ٱللَّهِ خودا لَا يَهۡدِيهِمُ - ٱللَّهُ ئەوە خودا (-نیشانیان ناداو و ڕێنمونیان ناکات)

وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٌ زۆر بەژان و ئازار

(١٠٤) إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها يَفۡتَرِي - ٱلۡكَذِبَ درۆ (-هەڵدەبەستێ)

ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی ٱللَّهِ خودا

وَأُوْلَٰٓئِكَ و ئەوان هُمُ هەرخۆیان ٱلۡكَٰذِبُونَ درۆزنن (١٠٥) مَن و ئەوەی

كَفَرَ کوفری کرد بِٱللَّهِ بەخودا مِنۢ لە بَعۡدِ پاش إِيمَٰنِهِۦٓ بڕواهێنانی

إِلَّا مەگەر مَنۡ ئەو کەسەی أُكۡرِهَ ناچارکرا وَقَلۡبُهُۥ و دڵی

مُطۡمَئِنُّۢ ئارامگیر بوو بِٱلۡإِيمَٰنِ بەبڕواداری وَلَٰكِن بەڵام مَّن ئەو کەسەی

شَرَحَ دڵ خۆش و فەراح بکات بِٱلۡكُفۡرِ بە کوفر و بێ بڕوایی صَدۡرٗا سینەی

فَعَلَيۡهِمۡ ئەوە بەسەریان دێت غَضَبٞ خەشم و تووڕەیی مِّنَ لە ٱللَّهِ خودا

وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی عَظِيمٞ زۆر گەورە و مەزن

(١٠٦) ذَٰلِكَ ئەویان بِأَنَّهُمُ بەهۆی ئەوەی

ٱسۡتَحَبُّوا۟ ئەوان زیاتر خۆشەیان ویست ٱلۡحَيَوٰةَ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا عَلَى بەسەر

ٱلۡأٓخِرَةِ ژیانی دوایی وَأَنَّ و بێگومان ٱللَّهَ خودا لَا يَهۡدِي ڕێنموونی ناکات

ٱلۡقَوۡمَ خەلک و قەومی ٱلۡكَٰفِرِينَ کافر و ناشوکر (١٠٧) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

ٱلَّذِينَ ئەوانەن کە طَبَعَ - ٱللَّهُ خودا (-مۆری کردە) عَلَىٰ سەر

قُلُوبِهِمۡ دلەکانیان وَسَمۡعِهِمۡ و گوێیان وَأَبۡصَٰرِهِمۡ و چاوان و بینایان

وَأُوْلَٰٓئِكَ و ئەوان هُمُ هەرخۆیان ٱلۡغَٰفِلُونَ غافڵ و بێئاگان (١٠٨)

لَا جَرَمَ گومانی تیا نیە أَنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان فِي لە ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی

هُمُ هەرخۆیانن ٱلۡخَٰسِرُونَ زیانمەندان (١٠٩) ثُمَّ پاشان إِنَّ بەدڵنیایی

رَبَّكَ پەروەردیگارت لِلَّذِينَ بۆئەوانەی هَاجَرُوا۟ کۆچیانکردوە مِنۢ لە

بَعۡدِ دوای مَا فُتِنُوا۟ ئەوەی توشی بەڵا کران و تاقیکرانەوە ثُمَّ ئینجا

جَٰهَدُوا۟ تێکۆشاون و جیهادیانکردوە وَصَبَرُوٓا۟ و ئارامیانگرت و خۆیان ڕاگرت

إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت مِنۢ لە بَعۡدِهَا دوای ئەوە

لَغَفُورٞ هەر زۆر لێبوردەی رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (١١٠)

يَوۡمَ ئەوڕۆژەی تَأۡتِي - كُلُّ هەموو نَفۡسٖ نەفس و کەسێک (-دێت)

تُجَٰدِلُ دەمەقاڵە و گفتوگۆ دەکات عَن لە جیاتی نَّفۡسِهَا خودی خۆی

وَتُوَفَّىٰ و تەواو پێی دەدرێتەوە كُلُّ هەموو نَفۡسٖ نەفس و کەسێک

مَّا (پاداشتی) ئەوەی عَمِلَتۡ کردبووی وَهُمۡ و بەدڵنیایی ئەوان

لَا يُظۡلَمُونَ ستەمیان لێناکرێت (١١١) وَضَرَبَ و دایڕشت و هێنایەوە

ٱللَّهُ خودا مَثَلٗا نمونەیەک: قَرۡيَةٗ گوند و نشینگایەک كَانَتۡ پێشتر -

ءَامِنَةٗ بێ ترس و بێ خەم مُّطۡمَئِنَّةٗ ئارام و هێمن (-بوو) يَأۡتِيهَا بۆی دەهات

رِزۡقُهَا خۆراک و ڕۆزی خۆی رَغَدٗا ڕۆزیەکی زۆری بێ ماندووبوون مِّن لە

كُلِّ هەموو مَكَانٖ لایەکەوە فَكَفَرَتۡ جا کوفریکرد و ناشوکرانەبوو

بِأَنۡعُمِ بەرامبەر ناز و نیعمەتەکانی ٱللَّهِ خودا فَأَذَٰقَهَا ئیتر -

ٱللَّهُ خودا (-پێیانی چەشت) لِبَاسَ پۆشتاکی ٱلۡجُوعِ برسێتی وَٱلۡخَوۡفِ و ترس

بِمَا بەوەی كَانُواْ پێشتر يَصۡنَعُونَ ئەوان دەیانکرد (١١٢)

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی جَآءَهُمۡ بۆیان هات رَسُولٞ پەیامبەرێک مِّنۡهُمۡ لەوان

فَكَذَّبُوهُ جا بەدرۆیاندانا فَأَخَذَهُمُ جا ڕاپێچیکردن

ٱلۡعَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجەکە وَهُمۡ لەکاتێ ئەوان- ظَٰلِمُونَ ستەمکار (-بوون)

(١١٣) فَكُلُوا جا بخۆن مِمَّا لەوەی رَزَقَكُمُ پێیداون ٱللَّهُ خودا

حَلَٰلًا بە حەڵاڵی طَيِّبًا و پاكی وَٱشْكُرُوا و سوپاسگوزاری بكەن

نِعْمَتَ ناز و نیعمەتی ٱللَّهِ خودا إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێوە إِيَّاهُ هەر ئەو

تَعْبُدُونَ دەپەرستن (١١٤) إِنَّمَا لەڕاستیدا هەر ئەوانەی حَرَّمَ قەدەغە كردوە

عَلَيْكُمُ لەسەرتان : ٱلْمَيْتَةَ مرداربوو وَٱلدَّمَ و خوێن وَلَحْمَ و گۆشتی

ٱلْخِنزِيرِ بەراز وَمَآ و ئەوەی أُهِلَّ كرابێتە قوربانی لِغَيْرِ بۆ غەیری ٱللَّهِ خودا

بِهِۦ پێی فَمَنِ جا هەركەسێ ٱضْطُرَّ ناچاربوو غَيْرَ وەنەبێ

بَاغٍ خۆی داواكارو دەستدرێژكار (بێت) وَلَا عَادٍ و گەڕاوە ودووبارەكار (بێت)

فَإِنَّ بەڕاستی ٱللَّهَ خودا غَفُورٌ ئەوپەڕی لێبوردەی

رَّحِيمٌ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (١١٥) وَلَا تَقُولُوا و نەڵێن لِمَا بەوەی

تَصِفُ - أَلْسِنَتُكُمُ زمانەكانتان (-وەسفی دەكات) ٱلْكَذِبَ بەدرۆ هَٰذَا ئەوە

حَلَٰلٌ حەڵاڵ ە وَهَٰذَا و ئەوە حَرَامٌ حەرامە لِّتَفْتَرُوا تا هەڵبەستن

عَلَى لەسەر ٱللَّهِ خودا ٱلْكَذِبَ درۆ إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يَفْتَرُونَ هەڵدەبەستن عَلَى لەسەر ٱللَّهِ خودا ٱلْكَذِبَ درۆ یان

لَا يُفۡلِحُونَ ڕزگاریان نابێت و سەرفراز نابن (١١٦) مَتَٰعٞ ڕابوێرینێکی

قَلِيلٞ کەم ە وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە ، هەیانە عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

أَلِيمٞ زۆر بە ئازار (١١٧) وَعَلَى و لە سەر ٱلَّذِينَ ئەوانەی

هَادُواْ جوو بوون حَرَّمۡنَا قەدەغە و حەرامانکرد

مَا قَصَصۡنَا ئەوەی گێڕاومانەوە و خوێندمانەوە عَلَيۡكَ لەسەرت مِن لە

قَبۡلُ پێشا وَمَا و- ظَلَمۡنَٰهُمۡ ئێمە زوڵم و ستەممان لێ(-نە) کردن وَلَٰكِن بەڵام

كَانُوٓاْ ئەوان پێشتر أَنفُسَهُمۡ لە خۆیان يَظۡلِمُونَ زوڵم وستەمیان دەکرد

(١١٨) ثُمَّ پاشان إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت لِلَّذِينَ بۆئەوانەی

عَمِلُواْ کردوویانە ٱلسُّوٓءَ خراپە بِجَهَٰلَةٖ بە نەفامیێ و نەزانی ثُمَّ پاشان

تَابُواْ پەشیمان بوونەوە و گەڕانەوە مِنۢ لە بَعۡدِ دوای ذَٰلِكَ ئەوە

وَأَصۡلَحُوٓاْ و چاک بوون إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت مِنۢ لە

بَعۡدِهَا دوای ئەو لَغَفُورٞ هەر زۆر لێبوردەی

رَّحِيمٌ زۆر میهرەبان وبە بەزەیی و بەخشندە یە (١١٩) إِنَّ بەدڵنیایی

إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم كَانَ - أُمَّةٗ ئوممەت و گەلێک (-بوو)

قَانِتًا تەواو تەواو ملکەچ بوو لِّلَّهِ بۆ خودا حَنِيفًا ڕووڵەڕاستی

وَلَمۡ يَكُ وهەرگیز- مِنَ لە ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریک و هاوبەشدانەران (-نەبوو)

(١٢٠) شَاكِرًا سوپاسگوزار بوو لِّأَنۡعُمِهِ بۆ ناز و نیعمەتەکانی

ٱجۡتَبَىٰهُ هەڵیبژاردبوو وَهَدَىٰهُ و ڕێنمایی کردبوو إِلَىٰ بۆ صِرَٰطٖ شا ڕێگایێکی

مُّسۡتَقِيمٖ ڕاست و ڕەوان (١٢١) وَءَاتَيۡنَٰهُ و پێمان دا فِي لە ٱلدُّنۡيَا دونیا دا

حَسَنَةٗ چاکەیێ وَإِنَّهُۥ و بەدڵنیایی ئەو فِي لە ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی لَمِنَ هەرلە

ٱلصَّٰلِحِينَ پیاوچاکانە (١٢٢) ثُمَّ پاشان أَوۡحَيۡنَآ سروش و نیگامانکرد

إِلَيۡكَ بۆتۆ أَنِ أن ٱتَّبِعۡ بکەوە دوای مِلَّةَ میللەت و ئاینی

إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم حَنِيفٗاۖ ڕووڵەڕاستی وَمَا و- كَانَ -- مِنَ لە

ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریک و هاوبەشدانەران (-نە--بوو) (١٢٣) إِنَّمَا لەڕاستیدا -

جُعِلَ -- ٱلسَّبۡتُ ڕۆژی شەممە و پشو عَلَى (-هەر) لە سەر

ٱلَّذِينَ ئەوانە (--دانرا) ٱخۡتَلَفُواْ کە ناتەبا بوون فِيهِۚ تیایدا وَإِنَّ و بەدڵنیایی

رَبَّكَ پەروەردیگارت لَيَحۡكُمُ دادوەری دەکات لە بَيۡنَهُمۡ نێوانیان يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەڵسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

فِيمَا لەوەی كَانُوا ئەوان پێشان فِيهِ تيايدا يَخۡتَلِفُونَ ناتەبەيیان دەكرد

(١٢٤) ٱدۡعُ بانگ بكە إِلَىٰ بۆلای سَبِيلِ ڕێگای رَبِّكَ پەروەردیگارت

بِٱلۡحِكۡمَةِ بەحیكمەت و كارزانی وَٱلۡمَوۡعِظَةِ و ئامۆژگاری ٱلۡحَسَنَةِ چاك

وَجَٰدِلۡهُم و گفتوگۆ بكە لەگەڵیان بِٱلَّتِي بەوەی هِيَ ئەو أَحۡسَنُ چاكترین ە

إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت هُوَ خۆی أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە

بِمَن بەئەوەی ضَلَّ وێڵ و گومڕا بوو ە عَن لە سَبِيلِهِۦ ڕێگای وی

وَهُوَ و هەرخۆشی أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بە

بِٱلۡمُهۡتَدِينَ ڕێناسان و هیدایەتدراوان (١٢٥) وَإِنۡ و ئەگەر عَاقَبۡتُمۡ سزاتاندا

فَعَاقِبُوا۟ ئەوە سزا بدەن بِمِثۡلِ بە جۆری مَا عُوقِبۡتُم ئەوەی ئێوە سزادران

بِهِۦ پێی وَلَئِن وئەگەربێتوو صَبَرۡتُمۡ ئارام بگرن و خۆڕاگرن

لَهُوَ ئیتر ئەوە هەرخۆی خَيۡرٞ چاكتر ە لِّلصَّٰبِرِينَ بۆ ئارامگر و خۆڕاگرەكان

(١٢٦) وَٱصۡبِرۡ و ئارامبگرە و خۆڕاگربە وَمَا و- صَبۡرُكَ ئارامگرتنت (-نیە)

إِلَّا ئیللا بِٱللَّهِ بەخودا وَلَا تَحۡزَنۡ و خەم مەخۆ عَلَيۡهِمۡ لێیان

وَلَا تَكُ وهەرگیز تۆ- فِي لە ضَيۡقٖ تەنگی و نارەحەتی (-مەبە) مِّمَّا لەوەی

يَمۡكُرُونَ ئەوان پلانرێژی بۆ دەکەن (١٢٧) إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

مَعَ لەگەڵ ٱلَّذِينَ ئەوانەیە ٱتَّقَوا لەخودا ترساون و پارێزکار بوون

وَّ ٱلَّذِينَ و (لەگەڵ) ئەوانەیە هُم کە خۆیان مُّحۡسِنُونَ چاک و چاکەکارن
(١٢٨)

گەرانەوە

دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الإِسۡرَاء سورەتی الإِسۡرَاء

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

سُبۡحَٰنَ پاکی و بێگەردی بۆ ٱلَّذِيٓ ئەوەی أَسۡرَىٰ شەورەوی کرد

بِعَبۡدِهِۦ بەبەندەی خۆی لَيۡلٗا بە شەو مِّنَ لە ٱلۡمَسۡجِدِ مزگەوتی

ٱلۡحَرَامِ پیرۆز (کەعبەی پیرۆز) إِلَى بۆ ٱلۡمَسۡجِدِ مزگەوتی ٱلۡأَقۡصَا ئەقصا

ٱلَّذِي ئەوەی بَٰرَكۡنَا خێر و بیر و بەرەکەتدارمان کرد ە حَوۡلَهُۥ دەوروبەری

لِنُرِيَهُۥ تا پیشانی بدەین مِنۡ لە

ءَايَٰتِنَآۚ ئایەتەکانمان (بەڵگە و نیشانە و موعجیزات) إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو

هُوَ هەرخۆی ٱلسَّمِيعُ تەواوبیسەری (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلۡبَصِيرُ تەواو بینەرە بە هەمووشتێ (١) وَءَاتَيۡنَا و دامان بە مُوسَى موسا

ٱلۡكِتَٰبَ کیتاب وَجَعَلۡنَٰهُ و کردمانە هُدٗى هیدایەت و ڕێنموونیێ

لِّبَنِيٓ بۆ ڕۆڵە و نەوەکانی إِسۡرَٰٓءِيلَ یەعقووب (جولەکەکان)

أَلَّا تَتَّخِذُوا كە دیاری مەكەن مِن لە دُونِي غەیری من

وَكِيلًا وەكیلێک (ئەوی کاروباری پێی دەسپێردرێ و پشتی پێدەبەستری) (٢)

ذُرِّيَّةَ نەوەی مَنْ ئەو کەسەی حَمَلْنَا هەڵمانگرت مَعَ لەگەڵ

نُوحٍ (پێغەمبەر) نووح إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو كَانَ - عَبْدًا بەندەیەکی

شَكُورًا زۆر سوپاسگوزار (-بوو) (٣) وَقَضَيْنَآ و ڕامانگەیاند و بڕاندمانەوە

إِلَىٰ بۆ بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی إِسْرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (جولەکەکان) فِي لەناو

ٱلْكِتَٰبِ کیتاب لَتُفْسِدُنَّ بەدڵنیایی فەساد و خراپەکاری بڵاودەکەنەوە فِي لەناو

ٱلْأَرْضِ زەوی مَرَّتَيْنِ دووجار وَلَتَعْلُنَّ و بەدڵنیایی باڵا دەبن

عُلُوًّا بەرزی و باڵاییەکی كَبِيرًا گەورە (٤) فَإِذَا جاکاتێ جَآءَ هات وَعْدُ بەڵێنی

أُولَىٰهُمَا یەکەمەکەیان بَعَثْنَا ڕەوانمانکرد عَلَيْكُمْ بۆ سەرتان عِبَادًا بەندەگەلێک

لَّنَآ هی ئێمە أُوْلِي خاوەن بَأْسٍ زەبر و زەنگ (یێکی) شَدِيدٍ زۆر توند

فَجَاسُوا جا بەناوکەوتن خِلَٰلَ لەنێو ٱلدِّيَارِ ماڵ و وڵات وَكَانَ و ئەوە پێشتر -

وَعْدًا بەڵێنێک (-بوو) مَّفْعُولًا هاتبووەجێ (٥) ثُمَّ پاشان رَدَدْنَا گێڕامانەوە

لَكُمُ بۆتان ٱلْكَرَّةَ نۆرەی سەرکەوتنەکە عَلَيْهِمْ بەسەریان

وَأَمۡدَدۡنَٰكُم و بۆتانمان زیادکرد بِأَمۡوَٰلٖ پارە و سامانێک وَبَنِينَ و کوڕانێک

وَجَعَلۡنَٰكُمۡ وامانلەئێوەکرد أَكۡثَرَ زۆرت بێ نَفِيرًا ڕاپەڕینتان (٦) إِنۡ ئەگەر

أَحۡسَنتُمۡ چاکەوکردبێ أَحۡسَنتُمۡ چاکەوکردیە لِأَنفُسِكُمۡ بۆخۆتان وَإِنۡ و ئەگەر

أَسَأۡتُمۡ خراپەوکردبێ فَلَهَا ئەوە هەر بۆخۆتانە فَإِذَا جاکاتێ جَآءَ هات وَعۡدُ بەڵێنی

ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی لِيَسُـٔوا۟ با - وُجُوهَكُمۡ ڕووتان (-خراپ (ڕەش) بکات)

وَلِيَدۡخُلُوا۟ و با ئەوان بچنە ناو ٱلۡمَسۡجِدَ مزگەوت كَمَا هەرچۆن دَخَلُوهُ -

أَوَّلَ یەکەم مَرَّةٖ جار (-چوونە ناوی) وَلِيُتَبِّرُوا۟ و تەفر و تونا بکەن

مَا عَلَوۡا۟ ئەوەی باڵابوون بەسەری و دەستیانگرت بەسەری تَتۡبِيرًا تەفروتوناکردنێ

(٧) عَسَىٰ بەلکە رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتان أَن کە يَرۡحَمَكُمۡ بەزەیی بێتەوە پێتان

وَإِنۡ و ئەگەر عُدتُّمۡ گەڕانەوە عُدۡنَا (دەگەڕێینەوە) وَجَعَلۡنَا و- جَهَنَّمَ دۆزەخ

لِلۡكَٰفِرِينَ بۆ بێبڕوا و کافرەکان (-دەکەینە) حَصِيرًا تێپەستە و گەمارۆدراوێک

(٨) إِنَّ بەدڵنیایی هَٰذَا ئەو ٱلۡقُرۡءَانَ قورئانە يَهۡدِي ڕێنموونی دەکات

لِلَّتِي بۆ ئەوەی هِيَ کە ئەو خۆی أَقۡوَمُ ڕاست و ڕەواترینە

وَيُبَشِّرُ و مزگێنی دەدات بە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَعۡمَلُونَ -

ٱلصَّٰلِحَٰتِ كارو كردەوە چاكەكان (-دەكەن) أَنَّ كەوا بەدڵنیایی لَهُمۡ بۆیان (هەیە)

أَجۡرًا پاداشتێكی كَبِيرًا گەورە (٩) وَأَنَّ و بەڕاستی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن بِٱلۡأٓخِرَةِ بەڕۆژی دوایی أَعۡتَدۡنَا ئامادەمانكردوە لَهُمۡ بۆیان

عَذَابًا عەزاب و ئەشكەنجەیەكی أَلِيمًا زۆر بە ئازار (١٠)

وَيَدۡعُ و هاوار دەكات و دەپاڕێتەوە ٱلۡإِنسَٰنُ مرۆڤ بِٱلشَّرِّ بە شەڕ و خراپە

دُعَآءَهُۥ (وەک) دوعا و پاڕانەوەی بِٱلۡخَيۡرِ بەچاكە وَكَانَ و هەمیشە -

ٱلۡإِنسَٰنُ مرۆڤ عَجُولًا زۆر بێئارام و عەجەلە (-بووە) (١١) وَجَعَلۡنَا و -

ٱلَّيۡلَ شەو وَٱلنَّهَارَ و ڕۆژگارمان (-كردە) ءَايَتَيۡنِ دوو نیشانەی زۆر گەورە و مەزن

فَمَحَوۡنَآ جا سڕیمانەوە ءَايَةَ گەورە نیشانەی ٱلَّيۡلِ شەو وَجَعَلۡنَآ و -

ءَايَةَ گەورەنیشانەی ٱلنَّهَارِ ڕۆژگار مان (-كردە) مُبۡصِرَةً بینراو لِّتَبۡتَغُواْ تا بخوازن

فَضۡلًا زێدەچاكەیێ مِّن لە رَّبِّكُمۡ پەروەردیگارتان وَلِتَعۡلَمُواْ و تا بزانن

عَدَدَ ژمارەی ٱلسِّنِينَ ساڵەكان وَٱلۡحِسَابَ و حسابكردن و لێكدانەوە

وَكُلَّ و هەموو شَيۡءٖ شتێک فَصَّلۡنَٰهُ ڕۆنمانكردۆتەوە تَفۡصِيلًا ڕۆنكردنەوەیەک!

(١٢) وَكُلَّ و هەموو إِنسَٰنٍ مرۆڤێک أَلۡزَمۡنَٰهُ -

طَٰٓئِرَهُۥ تەیرەکەیمان (خێر و شەڕیمان) فِي لە عُنُقِهِۦ (-بەستۆتەوە) ملی خۆی

وَنُخۡرِجُ و دەردێنین لَهُۥ لە يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

كِتَٰبٗا کیتابێک يَلۡقَىٰهُ دەیبینێ مَنشُورًا بڵاوکرایتەوە (١٣) ٱقۡرَأۡ بخوێنەوە

كِتَٰبَكَ کیتابەکەت (نامەی کردەوەکانت) كَفَىٰ -

بِنَفۡسِكَ هەرخۆت (-بەسسی) ٱلۡيَوۡمَ ئیمرۆ عَلَيۡكَ لەسەر خۆت

حَسِيبٗا لێپێچەرەوە (بی) (١٤) مَّنِ ئەوەی

ٱهۡتَدَىٰ هیدایەتی وەرگرت و ڕێنموونی کرا فَإِنَّمَا ئیتر هەر ئەوانە

يَهۡتَدِي هیدایەت و ڕێنمونی وەردەگرێ لِنَفۡسِهِۦ بۆ خۆی وَمَن و هەرکەسێ

ضَلَّ وێڵ و گومڕا بوو فَإِنَّمَا ئیتر ئەو هەر يَضِلُّ گومڕادەبێ و لادەدا

عَلَيۡهَا بەسەر خۆی (بەزەرەری خۆی) وَلَا تَزِرُ و تاوان هەڵناگرێ

وَازِرَةٞ تاوانکار وگوناهبارێک وِزۡرَ تاوان و گوناهی أُخۡرَىٰ یەکێکی تر وَمَا و-

كُنَّا ئێمە\sهەرگیز مُعَذِّبِينَ ئەشکەنجە و سزادەر (-نە) بووین حَتَّىٰ تاکو

نَبۡعَثَ (نە) نێرین رَسُولٗا پەیامبەرێک (١٥) وَإِذَآ وئەگەر أَرَدۡنَآ ویستبمان

أَن كە نُّهۡلِكَ وێران بکەین قَرۡيَةً گوند و نشینگایەک

أَمَرۡنَا ئەوە (فەرمان/فەرماندار) مانکردە

مُتۡرَفِيهَا دەوڵەمەند و زۆرپێدراو و خۆشگوزەرانەکان

فَفَسَقُواْ جا بەرەڵایی و فیسق و فەسادیان بڵاوکردەوە فِيهَا تیایدا فَحَقَّ ئیتر سەپا

عَلَيۡهَا بەسەریان ٱلۡقَوۡلُ قسەکە فَدَمَّرۡنَٰهَا ئەوساکە وێرانمانکرد

تَدۡمِيرٗا وێرانکردنێک! (١٦) وَكَمۡ و چەند (مان) أَهۡلَكۡنَا لەناومانبرد مِنَ لە

ٱلۡقُرُونِ چەندەها خەڵکی سەردەمانێک مِنۢ لە بَعۡدِ دوای نُوحٖ (پێغەمبەر) نووح

وَكَفَىٰ و - بِرَبِّكَ پەروەردیگارت (-بەسسە) بِذُنُوبِ بەتاوانی عِبَادِهِۦ بەندەکانی

خَبِيرَۢا زانای ورد و درشت بَصِيرٗا تەواو بینەر بە هەموو شتێ (١٧) مَّن ئەوەی

كَانَ پێشتر يُرِيدُ دەیویست ٱلۡعَاجِلَةَ زووهاتوو (ژیانی دوونیا)

عَجَّلۡنَا ئێمە زوو پێش دەخەین لَهُۥ لۆی فِيهَا تیایدا

مَا نَشَآءُ ئەوەندەی ئێمە بمانەوێ لِمَن بۆئەوەی نُّرِيدُ ئێمە بمانەوێ ثُمَّ پاشان

جَعَلۡنَا - لَهُۥ لۆی (-دادەنێین) جَهَنَّمَ دۆزەخ يَصۡلَىٰهَا دەچێتە ناوی و دەسوتێ

مَذۡمُومٗا بە لۆمەکراو و ئابڕۆچوویی مَّدۡحُورٗا و دوورخراو (لەبەزەیی خودا) (١٨)

وَمَنۡ و ئەو کەسەی أَرَادَ ویستی ٱلۡأٓخِرَةَ (ژیانی) دووایی

وَسَعَىٰ و هەوڵ و کۆششی کرد لَهَا لۆ وی سَعۡيَهَا کۆششی خۆی وَهُوَ و ئەوە -

مُؤۡمِنٌ بڕوا-دار (-بوو) فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان كَانَ - سَعۡيُهُم هەوڵ و کۆششیان

مَّشۡكُورًا سوپاسکراو (-بووە) (١٩) كُلًّا هەرهەمووی نُّمِدُّ پێیان دەدین

هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهۍ وَهَٰٓؤُلَآءِ و ئەوانێهۍ مِنۡ لە عَطَآءِ بەخشین ی

رَبِّكَ پەروەردیگارت وَمَا -و كَانَ -- عَطَآءُ بەخشینی رَبِّكَ پەروەردیگارت

مَحۡظُورًا قەددەغەکراو (-نە--بووە) (٢٠) ٱنظُرۡ سەیرکە كَيۡفَ چۆن

فَضَّلۡنَا ئێمە فەزڵ و چاکەی - بَعۡضَهُمۡ هەندێکیانمان (-داوە) عَلَىٰ بەسەر

بَعۡضٖ هەندێ وَلَلۡأٓخِرَةُ و ڕۆژی دوایی أَكۡبَرُ گەورەترە

دَرَجَٰتٖ چەندین پلە و پایە وَأَكۡبَرُ و گەورەترە تَفۡضِيلٗا زێدە چاکەی و باشی

(٢١) لَّا - تَجۡعَلۡ دا(-مە) نێ مَعَ لەگەڵ ٱللَّهِ خودا إِلَٰهًا پەرستراوێک ی

ءَاخَرَ دیکە فَتَقۡعُدَ ئەوساکە دادەنیشی مَذۡمُومٗا بەلۆمەکراو ی

مَّخۡذُولٗا و بێپشتیوان و شەرمەزارکراو (٢٢) وَقَضَىٰ و -

رَبُّكَ پەروەردیگارت (-بڕیاریدا و بڕیەوە) أَلَّا تَعۡبُدُوٓاْ کەوا نەپەرستن

إِلَّآ شتێ جگەلە إِيَّاهُ ئەو تەنها وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ و بە باوان إِحْسَٰنًا چاک و باش بن

إِمَّا جا یان ئەوەی يَبْلُغَنَّ - عِندَكَ ئەوان لای تۆ (-دەگاتە)

ٱلْكِبَرَ گەورەیي و پیری أَحَدُهُمَآ یەکێکیان أَوْ یان كِلَاهُمَا هەردووکیان

فَلَا تَقُل جا - لَّهُمَآ پێیان (-مەڵێ) أُفٍّ ئۆفف وَلَا تَنْهَرْهُمَا و پێیان هەڵمەشاخێ

وَقُل و - لَّهُمَا پێیان (-بڵێ) قَوْلًا قسەیەکی كَرِيمًا پڕ ڕێز (٢٣)

وَٱخْفِضْ و دابگرە و نزم بکەوە لَهُمَا بۆیان جَنَاحَ باڵی ٱلذُّلِّ زەلیلی و ملکەچی

مِنَ لە ٱلرَّحْمَةِ ڕەحمەت و بەزەییەوە وَقُل و بڵێ رَّبِّ پەروەردیگارم

ٱرْحَمْهُمَا بەزەییت بێتەوە پێیان كَمَا هەرچۆن رَبَّيَانِي ئەوان منیان پەروەردەکرد

صَغِيرًا بە بچووکی (٢٤) رَّبُّكُمْ خودای پەروەردیگارتان أَعْلَمُ زاناتر و ئاگادارترە

بِمَا بەوەی فِي لە ناو نُفُوسِكُمْ نەفسی خۆتانە إِن ئەگەر تَكُونُوا ئێوە -

صَٰلِحِينَ چاک و صالح (-بن) فَإِنَّهُۥ ئیتر بەدڵنیایي ئەو كَانَ -

لِلْأَوَّٰبِينَ بۆ هەمیشە گەڕاوەکان (بۆلای خودا) غَفُورًا زۆر لێبووردەیە (٢٥)

وَءَاتِ و بدە ذَا ئەوی خاوەن ٱلْقُرْبَىٰ نزیکی و خزمایەتیە حَقَّهُۥ هەقەکەی

وَٱلْمِسْكِينَ و(بدە) نەدار وَٱبْنَ و کوڕی

ٱلسَّبِيلِ رێگا (ئەوەی سەفەریکردوە و لێی بڕاوە)

وَلَا تُبَذِّرۡ و زێدەڕی وپارەڕێژی مەکە تَبۡذِيرًا زێدەڕەوییەک (٢٦) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلۡمُبَذِّرِينَ پارەڕێژان كَانُوٓاْ هەر- إِخۡوَٰنَ برایانی ٱلشَّيَٰطِينِ شەیطانەکان (-بوون)

وَكَانَ و- ٱلشَّيۡطَٰنُ شەیطان لِرَبِّهِۦ بۆ پەروەدیگاری كَفُورًا زۆر ناشوکر (-بوو)

(٢٧) وَإِمَّا جا یان تُعۡرِضَنَّ پشت دەکەی عَنۡهُمُ لییان ٱبۡتِغَآءَ بۆخواستی

رَحۡمَةٖ بەزەیی و میهرەبانیە ک مِّن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارتەوە

تَرۡجُوهَا هیوات پێیە فَقُل ئەوە بڵێ لَّهُمۡ پێیان قَوۡلٗا قسە و وتارێکی

مَّيۡسُورٗا ڕۆن و ئاسان (٢٨) وَلَا تَجۡعَلۡ و - يَدَكَ دەستت

مَغۡلُولَةً بەستراو (-مەکە) إِلَىٰ بۆ/ بە عُنُقِكَ گەردەنت

وَلَا تَبۡسُطۡهَا و والاو و کراوەشی مەکە كُلَّ ئەوپەڕی ٱلۡبَسۡطِ والا و کراوەیی

فَتَقۡعُدَ ئیتر دابنیشی مَلُومٗا بە لۆمەکراوی مَّحۡسُورًا پەشیمان و پەریشانی (٢٩)

إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت يَبۡسُطُ فرەوان و زۆر دەکات

ٱلرِّزۡقَ ڕۆزی و بژێوی لِمَن ئەو کەسەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت

وَيَقۡدِرُ و تەنگی دەکات إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە كَانَ هەمیشە بِعِبَادِهِۦ بە بەندەکانی

خَبِيرَۢا تەواو زانای ورد و درشتی بَصِيرٗا تەواو بینەر بە هەموو شتێکە (٣٠)

وَلَا تَقۡتُلُوٓاْ و مەکوژن أَوۡلَٰدَكُمۡ منداڵەکانتان خَشۡيَةَ لە ترسی إِمۡلَٰقٖۖ نەبوونی

نَّحۡنُ ئێمە خۆمان نَرۡزُقُهُمۡ ڕزق و ڕۆزیان دەدەین وَإِيَّاكُمۡۚ لەگەڵ ئێوەش

إِنَّ بەدڵنیایی قَتۡلَهُمۡ کوشتنی ئەوان كَانَ هەمیشە - خِطۡـٔٗا هەڵە و تاوانێکی

كَبِيرٗا گەورە (-بووە) (٣١) وَلَا تَقۡرَبُواْ و نزیک مەکەونەوە لە ٱلزِّنَىٰٓۖ زینا

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە كَانَ هەر فَٰحِشَةٗ گوناهێکی قێزەوەن وَسَآءَ و-

سَبِيلٗا ڕێگایەکی (-زۆر خراپە) (٣٢) وَلَا تَقۡتُلُواْ و مەکوژن

ٱلنَّفۡسَ ئەونەفس و کەسە ٱلَّتِي ئەوەی حَرَّمَ - ٱللَّهُ خودا (-قەدەغەی کردوە)

إِلَّا مەگەر بِٱلۡحَقِّۗ بە حەق و ڕەوایی وَمَن و هەرکەسێ قُتِلَ بکوژرێ

مَظۡلُومٗا بە ستەملێکراوی فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی جَعَلۡنَا دامانناوە

لِوَلِيِّهِۦ بۆ کەس و کارەکەی سُلۡطَٰنٗا حەق و دەسەڵاتێ

فَلَا يُسۡرِف جا با زێدەڕەوی نەکات فِّي لە ٱلۡقَتۡلِۖ کوشتن إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو

كَانَ بوو مَنصُورٗا پشتیوانکراوە (٣٣) وَلَا تَقۡرَبُواْ و نزیک مەکەونەوە لە

مَالَ ماڵی ٱلۡيَتِيمِ هەتیوو إِلَّا ئیللا بِٱلَّتِي بەوەی هِيَ ئەو أَحۡسَنُ چاکترین ە

حَتَّىٰ تاكو يَبۡلُغَ دەگات بە أَشُدَّهُۥ توند و تۆڵی جەستە و هۆشی خۆی

وَأَوۡفُوا۟ تەواو پابەند بن بِٱلۡعَهۡدِ بە بەڵێن و پەیمان إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلۡعَهۡدَ پەیمان و بەڵێن كَانَ هەر مَسۡـُٔولًا جێی پرسیار لێکرانە (٣٤)

وَأَوۡفُوا۟ و مافی تەواوبدەن ە ٱلۡكَيۡلَ کێش و پێوانە إِذَا ئەگەر كِلۡتُمۡ شتتان کێشا

وَزِنُوا۟ و بکێشن و بپێون بِٱلۡقِسۡطَاسِ بە میزان و پێوانەی

ٱلۡمُسۡتَقِيمِۚ ڕاست و دروست ذَٰلِكَ ئەویان خَيۡرٌ خێر و چاکەیە

وَأَحۡسَنُ و باشترین تَأۡوِيلًا لێکدانەوەیە (٣٥) وَلَا تَقۡفُ و مەکەوە دوای

مَا لَيۡسَ نیە لَكَ بۆتۆ بِهِۦ دەربارەی وی عِلۡمٌۚ زانست و زانیاری إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلسَّمۡعَ بیستن و گوێ وَٱلۡبَصَرَ و بینین وَٱلۡفُؤَادَ و دڵ و هۆش كُلُّ هەموو

أُوْلَٰٓئِكَ ئەوانە كَانَ هەمیشە عَنۡهُ - مَسۡـُٔولًا بەرپرسن (-لێی) (٣٦)

وَلَا تَمۡشِ و مەگەڕێ و مەڕۆ فِي لەسەر ٱلۡأَرۡضِ زەوی

مَرَحًاۖ بەفیز و لەخۆبای بوونەوە إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ لَن تَخۡرِقَ هەرگیز -

ٱلۡأَرۡضَ زەوی (-کون ناکەی) وَلَن وهەرگیز - تَبۡلُغَ ناگەی بە ٱلۡجِبَالَ چیاکان

طُولًا لەدرێژیدا (٣٧) كُلُّ هەموو ذَٰلِكَ ئەوانە كَانَ - سَيِّئُهُۥ خراپەکەیان

عِندَ لای رَبِّكَ پەروەردیگارت مَكۡرُوهٗا ناحەز و نەویستراوە (٣٨) ذَٰلِكَ ئەویان

مِمَّآ لەوەیە أَوۡحَىٰٓ کە سروشی کردوە و وەحی کرد وە إِلَيۡكَ بۆتۆ

رَبُّكَ پەروەردیگارت مِنَ لە ٱلۡحِكۡمَةِۗ حیکمەت و لێزانی و کاربەجێیی

وَلَا تَجۡعَلۡ و دامەنێ مَعَ لەگەڵ ٱللَّهِ خودا إِلَٰهًا پەرستراوێکی ءَاخَرَ دیکە

فَتُلۡقَىٰ ئەوساکە تێهەڵدەدرێیتە فِي ناو جَهَنَّمَ دۆزەخ مَلُومٗا بەلۆمەکراوی

مَّدۡحُورًا و دوورخراوی (لەڕەحمەتی خودا) (٣٩)

أَفَأَصۡفَىٰكُمۡ ئایا ئێوەی تایبەتکردوە رَبُّكُم پەروەردیگارتان بِٱلۡبَنِينَ بەکوڕان

وَٱتَّخَذَ و هەڵیبژاردووە مِنَ لە ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ فریشتەکان إِنَٰثًاۚ مێیان إِنَّكُمۡ بەدڵنیایی ئێوە

لَتَقُولُونَ - قَوۡلًا قسەیەکی عَظِيمٗا زۆر زۆر گەورە و مەزن (-دەڵێن) (٤٠)

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی صَرَّفۡنَا (ئایەتەکانمان) جۆراوجۆرکرد فِي لەناو هَٰذَا ئەو

ٱلۡقُرۡءَانِ قورئانە لِيَذَّكَّرُواْ تا یادبکەنەوە و پەند وەرگرن وَمَا و-

يَزِيدُهُمۡ زیاد(-نا) کات بۆیان إِلَّا شتێ جگەلە نُفُورٗا ڕەوینەوە و دورکەوتنەوە

(٤١) قُل بڵێ لَّوۡ ئەگەر كَانَ هەبوا مَعَهُۥٓ لەگەڵ ئەو

ءَالِهَةٞ پەرستراو و خودایانێک كَمَا هەر وەک ئەوەی يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن

إِذٗا کەوابێت لَّٱبۡتَغَوۡاْ بەدڵنیایی دەیانخواست إِلَىٰ بۆ لای ذِي خاوەن

ٱلۡعَرۡشِ عەرش و تەختی فەرمانڕەوایی سَبِيلٗا ڕێگا و هۆکارێک (بۆ ڕکابەری) (٤٢)

سُبۡحَٰنَهُۥ پاکی و بێگەردی بۆئەو وَتَعَٰلَىٰ و پیرۆز و گەورە و بڵندترە عَمَّا لەوەی

يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن عُلُوّٗا باڵا و بەرزیەکی كَبِيرٗا گەورە (٤٣)

تُسَبِّحُ پاکڕاگری و تەسبیحات دەکات لَهُ بۆئەو ٱلسَّمَٰوَٰتُ -

ٱلسَّبۡعُ حەوت (-ئاسمانەکان) وَٱلۡأَرۡضُ و زەوی وَمَن و ئەوەی فِيهِنَّۚ تیایاندایە

وَإِن و نیە مِّن هیچ شَيۡءٍ شتێ إِلَّا ئیللا يُسَبِّحُ پاکڕاگری و تەسبیح دەکات

بِحَمۡدِهِۦ بە حەمد و ستایشکردنی ئەو وَلَٰكِن بەڵام لَّا -

تَفۡقَهُونَ ئێوە تێ(-نا) گەن لە تَسۡبِيحَهُمۡۚ تەسبیحاتیان إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو

كَانَ هەمیشە حَلِيمًا زۆر لەسەرخۆ و ئارامی غَفُورٗا زۆر لێبووردەیە (٤٤)

وَإِذَا وئەگەر قَرَأۡتَ - ٱلۡقُرۡءَانَ قورئانت (-خوێندەوە) جَعَلۡنَا داماننا

بَيۡنَكَ نێوان تۆ وَبَيۡنَ و نێوان ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن

بِٱلۡأٓخِرَةِ بەڕۆژی دوایی حِجَابٗا پەردە و ناوبڕێکی مَّسۡتُورٗا شاراوە (٤٥)

وَجَعَلۡنَا و داماننا عَلَىٰ لەسەر قُلُوبِهِمۡ دڵەکانیان أَكِنَّةً پەردەگەلێکی زۆر أَن نەکا

يَفۡقَهُوهُ تێی بگەن وَفِيٓ و لە ءَاذَانِهِمۡ گوێچکەکانیان وَقۡرٗاۚ گوێگرانیەک

وَإِذَا و کاتێ ذَكَرۡتَ - رَبَّكَ پەروەردیگارت (-یادکردەوە) فِي لەناو

ٱلۡقُرۡءَانِ قورئان وَحۡدَهُۥ بەتاک و تەنیایی وَلَّوۡاْ پاشەکشە دەکەن عَلَىٰٓ لەسەر

أَدۡبَٰرِهِمۡ دوواوەیان نُفُورٗا بەڕەوینەوە (٤٦) نَّحۡنُ ئێمە أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترین

بِمَا بەوەی يَسۡتَمِعُونَ گوێدەگرن بِهِۦٓ پێی إِذۡ کاتێ کە يَسۡتَمِعُونَ گوێدەگرن

إِلَيۡكَ بۆتۆ وَإِذۡ و کاتێ کە هُمۡ ئەوان نَجۡوَىٰٓ بە نهێنێ لەنێوخۆیان قسەدەکەن

إِذۡ کە يَقُولُ - ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمکارەکان (-دەڵێن) إِن -

تَتَّبِعُونَ ئێوە دوای (هیچ -نا) کەون إِلَّا ئیللا رَجُلٗا پیاوێک ی

مَّسۡحُورًا جادوو لێکراو (٤٧) ٱنظُرۡ سەیرکە كَيۡفَ چۆن ضَرَبُواْ - لَكَ بۆتۆ

ٱلۡأَمۡثَالَ پەند و میسالیان (-هێناوە)

فَضَلُّواْ ئەوساکە گومڕا بوون و ڕێیان وێڵ کرد فَلَا يَسۡتَطِيعُونَ ئیتر ناتوانن-

سَبِيلٗا ڕێگایەک (-بدۆزنەوە) (٤٨) وَقَالُوٓاْ و گوتیان أَءِذَا ئایا ئەگەر

كُنَّا ئێما بووینە عِظَٰمٗا ئێسک وَرُفَٰتًا و پرووسک و خۆڵ أَءِنَّا ئایا ئێمە

لَمَبۡعُوثُونَ هەر زیندوودەکرێینەوە خَلۡقٗا بە دروستکرانێ جَدِيدٗا نوێ (٤٩)

قُلۡ بلێ كُونُوا ببن به حِجَارَةً چەو و بەردێک أَوۡ یان حَدِيدًا ئاسنێک (٥٠)

أَوۡ یان خَلۡقٗا دروستکراوێ مِّمَّا لەوەی يَكۡبُرُ گەورە بێ فِي لە

صُدُورِكُمۡۚ دڵ و هۆشتان فَسَيَقُولُونَ ئیتر دوایی دەڵێن مَن کێ

يُعِيدُنَاۖ دەمانگێڕێتەوە (بۆژیان) قُلِ بلێ ٱلَّذِي ئەوەی فَطَرَكُمۡ ئێوەی خولقاند

أَوَّلَ یەکەم مَرَّةٖۚ جار فَسَيُنۡغِضُونَ ئەوسا بە ناباوەڕی دەلەقێنن إِلَيۡكَ بۆتۆ

رُءُوسَهُمۡ سەریان وَيَقُولُونَ و دەڵێن مَتَىٰ چ کاتێکە هُوَۖ ئەوە؟ قُلۡ بلێ

عَسَىٰٓ بەلکە أَن کە يَكُونَ - قَرِيبٗا نزیک (-بێت) (٥١) يَوۡمَ ئەورۆژەی

يَدۡعُوكُمۡ بانگتان دەکات فَتَسۡتَجِيبُونَ ئەوسا وەڵامی دەدەتەوە

بِحَمۡدِهِۦ بە حەمد و ستایشی ئەو وَتَظُنُّونَ و دڵنیا دەبن کە إِن -

لَّبِثۡتُمۡ (-نە) ماینەوە (لەژیانی دونیا) إِلَّا تەنها- قَلِيلٗا کەمێک (-نەبێ) (٥٢)

وَقُل و بلێ لِّعِبَادِي بە بەندەکانم يَقُولُوا بدوێن بە (و گفتارە) ٱلَّتِي ئەوەی

هِيَ ئەو أَحۡسَنُۚ چاکترین ە إِنَّ بەدڵنیایی ٱلشَّيۡطَٰنَ شەیطان يَنزَغُ تێکدەدات

بَيۡنَهُمۡۚ نێوانیان إِنَّ بەدڵنیایی ٱلشَّيۡطَٰنَ شەیطان كَانَ هەمیشە-

لِلۡإِنسَٰنِ بۆ مرۆڤ عَدُوّٗا دوژمنێکی مُّبِينٗا دیار و ئاشکرا (-بووە) (٥٣)

رَّبُّكُمۡ پەروەردیگارتان أَعۡلَمُ زانا و ئاگادارترە بِكُمۡ بە ئێوە إِن ئەگەر

يَشَأۡ ئەو بیەوێت يَرۡحَمۡكُمۡ بەزەیی دێتەوە پێتان و رەحمتان پێدەكات أَوۡ یان

إِن ئەگەر يَشَأۡ بیەوێت يُعَذِّبۡكُمۡ عەزاب و سزاتان دەدات وَمَآ و -

أَرۡسَلۡنَٰكَ تۆمان (-نە) ناردوە عَلَيۡهِمۡ بەسەریان (بىی بە)

وَكِيلٗا چاودێر و كار پێی سپێردراو (٥٤) وَرَبُّكَ و پەروەردیگارت

أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بِمَن بەئەوەی فِي لە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەكان

و ٱلۡأَرۡضِ و زەوی دایە وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی فَضَّلۡنَا فەزڵ و چاكەی-

بَعۡضَ هەندێك ٱلنَّبِيِّـۧنَ پێغەمبەران (-مان دا) عَلَىٰ بەسەر بَعۡضٖ هەندێ

وَءَاتَيۡنَا و دامان بە دَاوُۥدَ داوود زَبُورٗا (كتابی) زەبوور (٥٥) قُلِ بڵێ

ٱدۡعُواْ بپاڕێنەوە لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی زَعَمۡتُم بە قسەی خۆتان (سودێكیان هەیە)

مِّن دُونِهِۦ جگە لەو فَلَا يَمۡلِكُونَ ئەوە ئەوان بەدەستیان نیە كَشۡفَ لابردنی

ٱلضُّرِّ زەڕ و زیان عَنكُمۡ لێتان وَلَا تَحۡوِيلًا و نەگواستنەوەشی (٥٦)

أُوْلَـٰٓئِكَ ئەوان ٱلَّذِينَ ئەوەی يَدۡعُونَ هاواری دەكەنەیێ و دەیپەرستن

يَبۡتَغُونَ (خۆیان) دەخوازن إِلَىٰ بۆلای رَبِّهِمُ پەروەردگاریان ٱلۡوَسِيلَةَ هۆكارێك

أَيُّهُمۡ کامیان أَقۡرَب نزیکتره وَيَرۡجُون و هیوایان هەیە وبە ئومێدی

رَحۡمَتَهُۥ رەحمەت و بەخشینی ئەوی ن وَيَخَافُون و دەترسن لە

عَذَابَهُۥٓ عەزاب و ئەشکەنجەی وی إِنَّ بەدڵنیایی عَذَاب عەزاب و ئەشکەنجەیی

رَبِّك پەروەردیگارت كَان هەمیشە- مَحۡذُورٗا جێی ترس و خۆپارێزی (-بووە)

(٥٧) وَإِن و نیە مِّن (هیچ) قَرۡيَةٍ شار ودێیەک إِلَّا ئیللا نَحۡنُ ئێمە

مُهۡلِكُوهَا وێرانکەری ئەوین قَبۡل پێش يَوۡم ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَة قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

أَوۡ یان مُعَذِّبُوهَا سزادەری وین عَذَابٗا بە عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

شَدِيدٗا زۆر توووند كَان پێشتر ذَٰلِك ئەوە فِي لەناو ٱلۡكِتَٰب کیتابدا

مَسۡطُورٗا نوسرابوو (٥٨) وَمَا و- مَنَعَنَآ ڕێگری ئێمە (-نە) بووە أَن کە

نُّرۡسِل بنێرین بِٱلۡأٓيَٰت ئایەت و موعجیزاتەکان إِلَّآ ئیللا أَن ئەوەی کە

كَذَّب بەدرۆی داناو بڕوای پێنەهێنا بِهَا پێی ٱلۡأَوَّلُون پێشینە و یەکەمینەکان

وَءَاتَيۡنَا و هێنامان بۆ ثَمُود (قەومی) ثەموود ٱلنَّاقَة حوشترەکەی

مُبۡصِرَةٗ (موعجزەیەک بوو) بەرچاوی ڕۆن و ئاشکرا فَظَلَمُوا جا ستەمیانکرد

بِهَا پێی وَمَا و- نُرۡسِلُ (-نا) نێرین بِٱلۡأٓيَٰتِ ئایەت و موعجیزاتەکان إِلَّا مەگەر

تَخۡوِيفٗا بۆ ترساندن (٥٩) وَإِذۡ و کە قُلۡنَا وتمان لَكَ بەتۆ إِنَّ بەدڵنیایی

رَبَّكَ پەروەردیگارت أَحَاطَ ئاگادارە و گەمارۆیداوە بِٱلنَّاسِ بە خەڵک وَمَا و -

جَعَلۡنَا -- ٱلرُّءۡيَا خەونەکە ٱلَّتِيٓ ئەوەی

أَرَيۡنَٰكَ پیشانماندای (-نەمان--کردە شتێ) إِلَّا تەنها -

فِتۡنَةٗ فیتنە و تاقیکردنەوەیەک (-نەبێ) لِّلنَّاسِ بۆ خەڵک وَٱلشَّجَرَةَ و درەختە

ٱلۡمَلۡعُونَةَ نەفرەت لێکراوەکەش فِي لەناو ٱلۡقُرۡءَانِ قورئان

وَنُخَوِّفُهُمۡ و دەیانترسێنین فَمَا جا - يَزِيدُهُمۡ بۆیان زیاد (-نا) کات

إِلَّا شتێ جگەلە طُغۡيَٰنٗا سەرەڕۆیی و لەخۆدەرچوونێک ی كَبِيرٗا گەورە (٦٠)

وَإِذۡ و (یاد بکەوە) کە قُلۡنَا وتمان لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ بە فریشتەکان ٱسۡجُدُواْ سوژدەبەرن

لِأٓدَمَ بۆ ئادەم فَسَجَدُوٓاْ ئیتر سوژدەیان برد إِلَّآ تەنها إِبۡلِيسَ ئیبلیس

قَالَ گوتی ءَأَسۡجُدُ ئایا من سوژدە ببەم لِمَنۡ بۆ ئەو کەسەی

خَلَقۡتَ ئەوت خولقاندوە طِينٗا لە قوڕ (٦١) قَالَ گوتی أَرَءَيۡتَكَ ئایا بینیوتە

هَٰذَا ئەمە ٱلَّذِي ئەوەی كَرَّمۡتَ ڕێزت لێناوە عَلَيَّ بەسەرمن

لَئِنۡ بەدڵنیایی ئەگەر أَخَّرۡتَنِ من دوابخەی (نەمرم) إِلَىٰ تا يَوۡمِ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

لَأَحۡتَنِكَنَّ بێگومان لغاو دەکەم ذُرِّيَّتَهُۥٓ نەوەکانی إِلَّا تەنها -

قَلِيلٗا کەمێک (-نەبێ) (٦٢) قَالَ (خودا) فەرمووی ٱذۡهَبۡ دەبڕۆ

فَمَن جا هەر کەسێک تَبِعَكَ دواتکەوێ مِنۡهُمۡ لەوان فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی

جَهَنَّمَ دۆزەخ جَزَآؤُكُمۡ سزای ئێوەیە جَزَآءٗ سزایێکی

مَّوۡفُورٗا تێر و پڕ و پڕ بە پێست (٦٣) وَٱسۡتَفۡزِزۡ و بورژێنە مَنِ ئەوەی

ٱسۡتَطَعۡتَ توانیت مِنۡهُم لەوان بِصَوۡتِكَ بەدەنگت وَأَجۡلِبۡ و هاواربکە

عَلَيۡهِم بۆ سەریان بِخَيۡلِكَ بە سوار و ئەسپەکانت وَرَجِلِكَ و پیادەکانت

وَشَارِكۡهُمۡ و بەشداریان بکە فِي لە ٱلۡأَمۡوَٰلِ ماڵ وَٱلۡأَوۡلَٰدِ و مناڵان

وَعِدۡهُمۡ و بەڵێنیان پێ بدە وَمَا و- يَعِدُهُمُ بەڵێنێک(-نا) دا ٱلشَّيۡطَٰنُ شەیطان

إِلَّا جگەلە غُرُورًا فریودان و هەڵخەڵەتاندن (٦٤) إِنَّ بەدڵنیایی

عِبَادِي بەندەکانی من لَيۡسَ - لَكَ بۆتۆ (-نیە) عَلَيۡهِمۡ لەسەریان

سُلۡطَٰنٞ دەسەڵاتی وَكَفَىٰ و - بِرَبِّكَ پەروەردیگارت (-بەسسە)

وَكِيلًا كاروبار پێسپێردراو و پشت پێبەستراو (-بێ) (٦٥) رَّبُّكُمُ پەروەردیگارتانە

ٱلَّذِي ئەوەی يُزۡجِي هێواش هێواش پاڵی دەنێت لَكُمُ بۆتان ٱلۡفُلۡكَ كەشتی

فِي لەناو ٱلۡبَحۡرِ دەریاکان لِتَبۡتَغُوا تا بخوازن مِن لە فَضۡلِهِۦٓ زێدە بەخششی ئەو

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە كَانَ هەمیشە- بِكُمۡ بۆتان

رَحِيمًا زۆر میهرەبان وبە بەزەیی (-بووە) (٦٦) وَإِذَا وئەگەر

مَسَّكُمُ پێتان بکەوێ ٱلضُّرُّ زیان و زەرەرێک فِي لەناو ٱلۡبَحۡرِ دەریاکان

ضَلَّ ون دەبێ مَن ئەوەی تَدۡعُونَ هاواریان لۆدەکەن و دەیانپەرستن إِلَّآ جگەلە

إِيَّاهُ ئەو(اللّٰه) یە بەتەنهایی فَلَمَّا و کاتێ نَجَّىٰكُمۡ دەربازیکردن إِلَى بۆ

ٱلۡبَرِّ زەوی و وشکانی أَعۡرَضۡتُمۡ پشتتان تێکرد وَكَانَ و هەمیشە- ٱلۡإِنسَٰنُ مرۆڤ

كَفُورًا زۆر ناشوکر (-بووە) (٦٧) أَفَأَمِنتُمۡ ئایا دڵنیابوینە أَن کە (خودا)

يَخۡسِفَ - بِكُمۡ بەئێوەوە جَانِبَ لاێکی ٱلۡبَرِّ وشکانی زەوی (-بەناخدا ببات)

أَوۡ یان يُرۡسِلَ بنێرێ عَلَيۡكُمۡ بۆ سەرتان حَاصِبًا ڕەشەبای بەردبارین ثُمَّ پاشان

لَا تَجِدُوا نادۆزنەوە لَكُمۡ بۆخۆتان وَكِيلًا کارپێسپێردراو و پارێزەرێک (٦٨)

أَمۡ یان أَمِنتُمۡ دڵنیابووینە أَن کە يُعِيدَكُمۡ بتانگێڕێتەوە فِيهِ تیایدا تَارَةً جارێکی

أُخۡرَىٰ تر فَيُرۡسِلَ جا بنێرێ عَلَيۡكُمۡ بۆ سەرتان قَاصِفٗا وێرانکەر و تێکشکێنەرێ

مِّنَ لە ٱلرِّيحِ ڕەشەبا فَيُغۡرِقَكُم جا نوقمتان بکات بِمَا بەوەی كَفَرۡتُمۡ کوفرتان کرد

ثُمَّ پاشان لَا تَجِدُواْ نادۆزنەوە لَكُمۡ بۆخۆتان عَلَيۡنَا بۆ سەر ئێمە بِهِۦ پێی

تَبِيعٗا بەدوداچوونێک و لێپێچەرەوەیەک (٦٩) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

كَرَّمۡنَا ڕێزمان نا لە بَنِيٓ نەوەی ءَادَمَ ئادەم

وَحَمَلۡنَٰهُمۡ و هەڵمانگرتن و سوارمانکردن فِي لە ٱلۡبَرِّ زەوی وشکانی

وَٱلۡبَحۡرِ و دەریا و ئۆقیانوسەکان وَرَزَقۡنَٰهُم و پێماندان لە ڕزق و ڕۆزی مِّنَ لە

ٱلطَّيِّبَٰتِ شتە خۆش و پاکەکان وَفَضَّلۡنَٰهُمۡ و فەزڵ و زێدەچاکی ئەوانماندا

عَلَىٰ بەسەر كَثِيرٖ زۆر مِّمَّنۡ لەوانەی خَلَقۡنَا ئێمە دروستمان کرد بوو

تَفۡضِيلٗا فەزڵ و زێدە چاکەیەک (ی زۆر) (٧٠) يَوۡمَ ئەوڕۆژەی

نَدۡعُواْ بانگ دەکەین كُلَّ هەموو أُنَاسِۭ خەلکێک

بِإِمَٰمِهِمۡ بە پێشەواکەیان (نامەی کردەوەکانیان) فَمَنۡ جا هەرکەسێ

أُوتِيَ هێنراوە و درا پێی كِتَٰبَهُۥ کیتابەکەی بِيَمِينِهِۦ بە ڕاستەیەوە

فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان يَقۡرَءُونَ دەخوێننەوە كِتَٰبَهُمۡ کیتابەکەیان

وَلَا يُظۡلَمُونَ و ستەمیان لێناکرێ (بەقەد) فَتِيلٗا داوی کەلێنی ناوکی قەسپ (٧١)

وَمَن و هەرکەسێ كَانَ - فِي لە هَٰذِهِۦٓ ئەمەیان أَعۡمَىٰ کوێر (-بوو)

فَهُوَ ئەوە ئەو فِي لە ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی أَعۡمَىٰ کوێرە وَأَضَلُّ و وێڵ و بزرترە

سَبِيلٗا ڕێگای (٧٢) وَإِن و بەڕاستی كَادُواْ خەریک بوو

لَيَفۡتِنُونَكَ هەرلەخشتەت ببەن و فریوت بدەن عَنِ لە ٱلَّذِيٓ ئەوەی

أَوۡحَيۡنَآ سروش و نیگامانکرد إِلَيۡكَ بۆتۆ لِتَفۡتَرِيَ تا هەڵببەستی عَلَيۡنَا لەسەرمان

غَيۡرَهُۥۖ شتێکی تر وَإِذٗا و کەوابوو لَّٱتَّخَذُوكَ ئەوە تۆیان هەڵدەبژارد وەک

خَلِيلٗا دۆستێکی گیان بەگیانی (٧٣) وَلَوۡلَآ ئەگەر ئەوە ئەبوا أَن کە

ثَبَّتۡنَٰكَ ئێمە تۆمان سەقامگیر کرد لَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی كِدتَّ خەریک بوو

تَرۡكَنُ خوارت دەکردەوە و مەیلت دەکرد إِلَيۡهِمۡ بۆلایان شَيۡـٔٗا شتێ قَلِيلًا کەم

(٧٤) إِذٗا کەوابووا لَّأَذَقۡنَٰكَ بێگومان پێمان دەچێشتی ضِعۡفَ دووهەندەی

ٱلۡحَيَوٰةِ ژیانی دونیا وَضِعۡفَ و دووهەندەی ٱلۡمَمَاتِ مردن ثُمَّ پاشان

لَا تَجِدُ نابینیەوە لَكَ بۆخۆت عَلَيۡنَا بەسەرماندا نَصِيرٗا سەرخەر و پشتیوانێ

(٧٥) وَإِن و هەرچەند كَادُواْ خەریک بوو

لَيَسۡتَفِزُّونَكَ ئەوان تۆیان بێزار دەکرد مِنَ لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی

لِيُخۡرِجُوكَ تا دەربەدەرت بکەن مِنۡهَا لێی وَإِذٗا و کەوا بوایە لَّا -

يَلۡبَثُونَ (-نە) دەمانەوە خِلَٰفَكَ دوای تۆ إِلَّا تەنها - قَلِيلٗا کەمێک (-نەبێ)

(٧٦) سُنَّةَ (ئەوە) یاساو باوی هەمیشەیی مَن ئەوانەی قَدۡ بەدڵنیایی

أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان قَبۡلَكَ پێش تۆ یە مِن لە رُّسُلِنَا پەیامبەرانمان

وَلَا تَجِدُ و نابینیەوە لِسُنَّتِنَا بۆ باو و یاسای گەردوونی ئێمە

تَحۡوِيلًا لاچوون و گۆڕانێک (٧٧) أَقِمِ دابمەزرێنە ٱلصَّلَوٰةَ نوێژان

لِدُلُوكِ لە (دوای) لادانی- ٱلشَّمۡسِ ڕۆژ (-لە ناوەندی ئاسمان) إِلَىٰ تاکوو

غَسَقِ تاریکی ٱلَّيۡلِ شەو وَقُرۡءَانَ و قورئان و خوێندنەوەی ٱلۡفَجۡرِ بەیانییان

إِنَّ بەدڵنیایی قُرۡءَانَ قورئان خوێندنەوەی ٱلۡفَجۡرِ بەیانیان كَانَ هەمیشە -

مَشۡهُودٗا هی ئامادەبوون و بیستران (-بووە) (٧٨) وَمِنَ و لە ٱلَّيۡلِ شەودا

فَتَهَجَّدۡ ئیتر نوێژی تەهەجود بکە بِهِۦ تیایدا نَافِلَةٗ سوننەت و زێدەیە لَّكَ بۆ تۆ

عَسَىٰٓ بەلکە أَن کە يَبۡعَثَكَ - رَبُّكَ پەروەردیگارت (-بتنێرێ بۆ)

مَقَامٗا جێگا و مەقامێکی مَّحۡمُودٗا سوپاس و ستایشکراو (٧٩) وَقُل و بڵێ

رَّبِّ پەروەردیگارم أَدۡخِلۡنِي بمخەرە ناو مُدۡخَلَ دەروی

صِدۡقٖ ڕاستی و ڕاستگۆیی وَأَخۡرِجۡنِي بمکە دەرەوە لە مُخۡرَجَ دەرچەی

صِدۡقٖ ڕاستی و ڕاستگۆیی وَٱجۡعَل ودابنێ لِّي بۆ من مِن لە

لَّدُنكَ لایەنی تایبەتی خۆتەوە سُلۡطَٰنٗا دەسەڵاتێکی نَّصِيرٗا تەواو سەرخەر (٨٠)

وَقُلۡ وبڵێ جَآءَ - ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستی (-هات) وَزَهَقَ و لەناوچوو

ٱلۡبَٰطِلُ ناهەق و پڕ وپووچ إِنَّ بەدڵنیایی ٱلۡبَٰطِلَ ناهەق و پڕ وپووچ كَانَ -

زَهُوقٗا لەناوچوو و بەرباد (-بووە) (٨١) وَنُنَزِّلُ و دادەبەزێنین مِنَ لە

ٱلۡقُرۡءَانِ قورئان مَاهُوَ ئەوەی شِفَآءٞ شیفا و چاکبوونە لە دەرد

وَرَحۡمَةٞ و بەزەیی و میهرەبانیە لِّلۡمُؤۡمِنِينَ بۆ بڕواداران وَلَايَزِيدُ و زیاد ناکات بۆ

ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان إِلَّا شتێ جگە لە خَسَارٗا خەسارەتمەندی (٨٢)

وَإِذَآ وئەگەر أَنۡعَمۡنَا نیعمەتمان باراند عَلَى بەسەر ٱلۡإِنسَٰنِ مرۆڤ

أَعۡرَضَ ئەوە پشت هەڵدەکا وَنَـَٔا و دوریخستەوە بِجَانِبِهِۦ شانی (شانی لێ بادەدا)

وَإِذَا وئەگەر مَسَّهُ پێی بکەوێ ٱلشَّرُّ خراپە و زیانێک كَانَ ئەوە-

يَـُٔوسٗا نا ئومێدی (-دەبێ) (٨٣) قُلۡ بڵێ كُلّٞ هەر کەسێک يَعۡمَلُ کاردەکات

عَلَىٰ به شَاكِلَتِهِۦ گوێرەی خۆی فَرَبُّكُمْ جا پەروەردیگارتان أَعْلَمُ زاناتر و ئاگادارترە
بِمَنْ بەو کەسەی هُوَ ئەو أَهْدَىٰ ڕاستەڕێترە سَبِيلًا ڕێگا و ڕێبازی (٨٤)
وَيَسْـَٔلُونَكَ و پرسیارت لێدەکە عَنِ دەربارەی ٱلرُّوحِ ڕۆح و گیان قُلِ بڵێ
ٱلرُّوحُ ڕۆح و گیان مِنْ لە أَمْرِ کار و فەرمانی رَبِّي پەروەردیگارمە وَمَآ و -
أُوتِيتُم پێتان(-نە) دراوە مِّنَ لە ٱلْعِلْمِ زانین و زانست إِلَّا شتێ جگەلە
قَلِيلًا کەمێک (٨٥) وَلَئِن وئەگەربێتوو شِئْنَا ویستبامان
لَنَذْهَبَنَّ ئەوە بەدڵنیایی نەماندەهێشت بِٱلَّذِي ئەوەی
أَوْحَيْنَآ سروش و نیگامانکرد إِلَيْكَ بۆتۆ ثُمَّ پاشان لَا تَجِدُ نابینیەوە لَكَ بۆخۆت
بِهِۦ پێی عَلَيْنَا بەسەرماندا وَكِيلًا کارپیسپێردراو و پارێزەرێک (٨٦) إِلَّا جگەلە
رَحْمَةً بەزەیی و میهرەبانیەک مِّن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارتەوە إِنَّ بەدڵنیایی
فَضْلَهُۥ زێدەچاکی وی كَانَ هەردەم- عَلَيْكَ لەسەرت كَبِيرًا گەورە (-بووە)
(٨٧) قُل بڵێ لَّئِنِ ئەگەر بێتوو ٱجْتَمَعَتِ کۆ ببنەوە ٱلْإِنسُ مرۆڤ
وَٱلْجِنُّ و جنۆکان عَلَىٰٓ لەسەر أَن ئەوەی کە يَأْتُوا۟ بهێنن بِمِثْلِ شتێ وەک
هَٰذَا ئەم ٱلْقُرْءَانِ قورئانە لَا يَأْتُونَ ئەوان ناهێنن بِمِثْلِهِۦ شتێ وەک ئەو

وَلَوۡ وهەرچەند كَانَ - بَعۡضُهُمۡ هەندێكیان لِبَعۡضٖ بۆ هەندێك

ظَهِيرٗا پشت و پەنا (-ببن) ﴿٨٨﴾ وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی صَرَّفۡنَا جۆراوجۆرمانكرد

لِلنَّاسِ بۆ خەڵك فِي لەناو هَٰذَا ئەم ٱلۡقُرۡءَانِ قورئانە مِن لە كُلِّ هەموو

مَثَلٖ نموونەیەك فَأَبَىٰٓ جا ڕازی نەبوون أَكۡثَرُ زۆری ٱلنَّاسِ خەڵك

إِلَّا (بە شتێ) جگەلە كُفُورٗا ناسوپاسگوزاری و ناشوكری ﴿٨٩﴾ وَقَالُواْ وگوتیان

لَن نُّؤۡمِنَ هەرگیز بڕوا ناهێنین لَكَ بۆتۆ حَتَّىٰ تاكو

تَفۡجُرَ دەتەقێنیەوە و هەڵدەقوڵێنی لَنَا بۆ ئێمە مِنَ لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی

يَنۢبُوعًا كانیاوێك ﴿٩٠﴾ أَوۡ یان تَكُونَ - لَكَ بۆتۆ (-ببێ) جَنَّةٞ بەهەشتی

مِّن لە نَّخِيلٖ دارخورما وَعِنَبٖ و ترێ فَتُفَجِّرَ جا -

ٱلۡأَنۡهَٰرَ ڕووبارەكان (-بتەقێنی و هەڵقوڵێنی) خِلَٰلَهَا تیایدا تَفۡجِيرًا هەڵقولانێك

﴿٩١﴾ أَوۡ یان تُسۡقِطَ بەربدەیتەوە ٱلسَّمَآءَ ئاسمان كَمَا هەروەك

زَعَمۡتَ بەقسەی خۆت وتبووت عَلَيۡنَا بەسەرماندا كِسَفًا پارچەپارچە أَوۡ یان

تَأۡتِيَ بهێنی بِٱللَّهِ خودا وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ وفریشتەكان قَبِيلًا ڕووبەڕوو ﴿٩٢﴾ أَوۡ یان

يَكُونَ ببێ لَكَ بۆتۆ بَيۡتٞ ماڵێك مِّن لە

زُخۡرُفٍ نەخش و نیگارکراو (ی زێڕ و زیوو) أَوۡ یان تَرۡقَىٰ بڵند بڕۆی و هەڵکشێی

فِي لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان وَلَن وهەرگیز - نُّؤۡمِنَ بڕوا(-نا) کەین

لِرُقِيِّكَ بە بەرزی و بڵند بوونەوەت حَتَّىٰ هەتاکو تُنَزِّلَ دادەبەزێنی

عَلَيۡنَا بەسەرماندا كِتَٰبٗا کیتابێک نَّقۡرَؤُهُۥ بیخوێنینەوە قُلۡ بڵێ

سُبۡحَانَ پاکی و پیرۆزی بۆ رَبِّي پەروەردیگارم هَلۡ ئایا كُنتُ من شتێ بووم

إِلَّا جگەلە بَشَرٗا مرۆڤێکی رَّسُولٗا هەناردراو بە پەیامێک (پەیامبەرێک) (٩٣)

وَمَا و- مَنَعَ رێگری (-نە) کردوە لە ٱلنَّاسَ خەڵک أَن کەوا يُؤۡمِنُوٓاْ بڕوا بهێنن

إِذۡ کاتێ کە جَآءَهُمُ بۆیان هات ٱلۡهُدَىٰٓ هیدایەت و ڕێنمونی إِلَّآ ئیللا

أَن ئەوەی کە قَالُوٓاْ گوتیان أَبَعَثَ ئایا - ٱللَّهُ خودا بَشَرٗا مرۆڤێکی (-هەناردوە)

رَّسُولٗا وەک پێغەمبەر (٩٤) قُل بڵێ لَّوۡ ئەگەر كَانَ هەبوا فِي لە

ٱلۡأَرۡضِ زەوی مَلَٰٓئِكَةٞ فریشتەگەلێک يَمۡشُونَ .

مُطۡمَئِنِّينَ بە هێمنی و ئارامی (بڕۆیشتبوان) لَنَزَّلۡنَا ئەوە بەدڵنیایی دامان دەبەزاند

عَلَيۡهِم بەسەریاندا مِّنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان مَلَكٗا فریشتەیەک

رَّسُولٗا وەک پێغەمبەر (٩٥) قُلۡ بڵێ كَفَىٰ . بِٱللَّهِ خودا (بەسسە)

شَهِيدَۢا شایەت بێ بَيۡنِي نێوان من وَبَيۡنَكُمۡۚ و نێوان ئێوەش إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو

كَانَ هەمیشە بِعِبَادِهِۦ بە بەندەکانی خَبِيرَۢا تەواو زانای ورد و درشتی

بَصِيرٗا تەواو بینەر بە هەموو شتێ (٩٦) وَمَن و هەرکەسێ

يَهۡدِ هیدایەتی بدا و ڕێنموونی بکات ٱللَّهُ خودا فَهُوَ ئەوە هەر ئەو

ٱلۡمُهۡتَدِۖ هیدایەتدراوی تەواوە وَمَن و هەرکەسێ يُضۡلِلۡ گومڕای بکات

فَلَن ئەوەهەرگیز - تَجِدَ تۆ(-نا) دۆزیتەوە لَهُمۡ بۆی أَوۡلِيَآءَ دۆست و پشتیوانێ

مِن - دُونِهِۦۖ بێجگە (-لە) و وَنَحۡشُرُهُمۡ و کۆیاندەکەینەوە يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت عَلَىٰ لەسەر وُجُوهِهِمۡ دەم و چاویان عُمۡيٗا بەکوێری

وَبُكۡمٗا و لاڵی وَصُمّٗاۖ و کەڕی مَّأۡوَىٰهُمۡ جێگا و ماڵیان جَهَنَّمُۖ دۆزەخە

كُلَّمَا هەر جارەی خَبَتۡ کزبێ زِدۡنَٰهُمۡ بۆیان زیاد دەکەین

سَعِيرٗا لە گوڕ و تینی ئاگر (٩٧) ذَٰلِكَ ئەوە جَزَآؤُهُم سزایانە

بِأَنَّهُمۡ بەهۆی ئەوەی ئەوان كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

بِـَٔايَٰتِنَا بە ئایەت و نیشانە گەورەکان و میعجیزاتەکان وَقَالُوٓاْ و گوتیان

أَءِذَا ئایا ئەگەر كُنَّا پوینە عِظَٰمٗا ئێسک وَرُفَٰتًا و پرووسک أَءِنَّا ئایا ئێمە

لَمَبۡعُوثُون هەر زیندوودەکرێینەوە خَلۡقًا دروستکرانێکی جَدِيدًا نوێ (٩٨) أَو ئایا

لَمۡ يَرَوۡا نەیان بینیووە أَنَّ بێگومان هەر ٱللَّهَ خودا یە ٱلَّذِي ئەوەی

خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی

قَادِرٌ توانادارە عَلَىٰٓ لەسەر ئەوەی أَن کە يَخۡلُقَ دروست بکات

مِثۡلَهُمۡ هی وەکو ئەوان وَجَعَلَ و دایناوە لَهُمۡ بۆیان أَجَلًا کاتێکی دیاریکراو لَّا -

رَيۡبَ نیە گومان فِيهِ تیایدا فَأَبَى جا ڕازی نەبوون ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمکارەکان بە

إِلَّا شتێ جگەلە كُفُورًا ناسوپاسگوزاری و ناشوکری (٩٩) قُل بلێ

لَّوۡ ئەگەر بێتو أَنتُمۡ ئێوە تَمۡلِكُونَ خاوەن بن و بەدەستان بێت

خَزَآئِنَ خەزێنە و گەنجینەکانی رَحۡمَةِ بەزەیی و میهرەبانی رَبِّيٓ پەروەردیگارم

إِذًا کەوابێت لَّأَمۡسَكۡتُمۡ ئەوە بێگومان دەستتان دەقوچاند و دەتانگرت

خَشۡيَةَ لە ترسی ٱلۡإِنفَاقِ سەرف بوون و نەمان وَكَانَ و هەمیشە-

ٱلۡإِنسَٰنُ مرۆڤ قَتُورًا زۆر ڕەزیل و قرچۆک (-بووە) (١٠٠) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

ءَاتَيۡنَا دامان بە مُوسَىٰ مووسا تِسۡعَ نۆ ءَايَٰتِۭ بەلگە و نیشانەی گەورە

بَيِّنَٰتٖ هەمووی ڕوون و ئاشکرا فَسۡـَٔلۡ جا پرسیار بکە لە بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی

إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (جولەکەکان) إِذۡ کە جَآءَهُمۡ ئەو بۆیان هات

فَقَالَ جا - لَهُۥ پێی (-گوت) فِرۡعَوۡنُ فیرعەون إِنِّي بەڕاستی من

لَأَظُنُّكَ واگومانت پێدەبەم . يَٰمُوسَىٰ ئەی موسا مَسۡحُورٗا جادوولێکراو (ببیت)

(١٠١) قَالَ گوتی لَقَدۡ بەدڵنیایی عَلِمۡتَ تۆ زایوتە مَآ . أَنزَلَ دای(-نە) بەزاندوە

هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهیَ إِلَّا یەکێک جگەلە رَبُّ پەروەردیگار وخاوەنی

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی بَصَآئِرَ چەندین بەڵگەی ڕوونە

وَإِنِّي و بەڕاستی من لَأَظُنُّكَ وا گومانت پێدەبەم يَٰفِرۡعَوۡنُ ئەی فیرعەون

مَثۡبُورٗا بەهیلاکچووی (١٠٢) فَأَرَادَ جا ئەو ویستی أَن کە

يَسۡتَفِزَّهُم بەسوکایەتی پێکردنەوە دەریان بکات مِّنَ لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی

فَأَغۡرَقۡنَٰهُ جا نوقممانکرد وَمَن و ئەوەی مَّعَهُۥ لەگەڵی بوو جَمِيعٗا هەمووی

(١٠٣) وَقُلۡنَا و گوتمان مِنۢ لە بَعۡدِهِۦ دوایی ئەو لِبَنِيٓ بە نەوەی

إِسۡرَٰٓءِيلَ یەعقوب پێغەمبەر (جولەکەکان) ٱسۡكُنُواْ نیشتەجێ بن لە

ٱلۡأَرۡضَ زەوی فَإِذَا جاکاتێ جَآءَ هات وَعۡدُ بەڵێنی ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی جِئۡنَا .

بِكُمۡ ئێوەمان (-هێنا) لَفِيفٗا کۆمەڵ کۆمەڵ (١٠٤) وَبِٱلۡحَقِّ و بەهەق و ڕاستی

أَنزَلۡنَٰهُ دامانبەزاند وَبِٱلۡحَقِّ و بەهەق و ڕاستی نَزَلَ دابەزی وَمَآ و-

أَرۡسَلۡنَٰكَ تۆمان (-نە) ناردوە إِلَّا بەدەر لەوەی - مُبَشِّرٗا موژدەبەخش

وَنَذِيرٗا و بێدار کەر و ترسێنەر (-بی) (١٠٥) وَقُرۡءَانٗا و قورئانێک

فَرَقۡنَٰهُ بەش بەشمانکرد لِتَقۡرَأَهُۥ تا بیخوێنیەوە عَلَى بەسەر ٱلنَّاسِ خەلک

عَلَىٰ بە مُكۡثٖ هێواشی وَنَزَّلۡنَٰهُ و دامانبەزاند تَنزِيلٗا دابەزینێکی یەک لەدوا یەک

(١٠٦) قُلۡ بڵێ ءَامِنُواْ بڕوا بهێنن بِهِۦٓ پێی أَوۡ یان لَا تُؤۡمِنُوٓاْ بڕوانەهێنن

إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی أُوتُواْ پێیاندراوە ٱلۡعِلۡمَ زانین و زانست مِن لە

قَبۡلِهِۦٓ پێش ئەو إِذَا کاتێ يُتۡلَىٰ دەخوێندرێتەوە عَلَيۡهِمۡ بەسەریان

يَخِرُّونَ خێرا دەکەون لِلۡأَذۡقَانِ بەسەر دەم و چاویان سُجَّدٗا بەسوژدەبردن

(١٠٧) وَيَقُولُونَ و دەڵێن سُبۡحَٰنَ پاکی و بێگەردی بۆ رَبِّنَآ پەروەردیگارمان

إِن (بەڕاستی) كَانَ - وَعۡدُ بەڵێنی رَبِّنَا پەروەردیگارمان

لَمَفۡعُولٗا (هەمیشە) کردرا (-بوو) (١٠٨) وَيَخِرُّونَ و خێرا دەکەون

لِلۡأَذۡقَانِ بۆ سەر چەناگە و دەم و چاوان يَبۡكُونَ دەگرین

وَيَزِيدُهُمۡ و بۆیان زیاد دەکات خُشُوعٗا۩ ملکەچی وکپی و داماوی (١٠٩)

قُلِ بڵێ ٱدۡعُواْ بپاڕێنەوە لە ٱللَّهَ خودا أَوِ یان ٱدۡعُواْ بپاڕێنەوە لە

ٱلرَّحۡمَٰنَۖ ڕەحمان (ناوێکی پیرۆزی خودایە مانای زۆر میهرەبانی زۆربە بەزەیی)

أَيّٗا هەرکامیان بێ مَّا ئەوە تَدۡعُواْ لێی دەپاڕێنەوە و هاواری لۆدەکەن

فَلَهُ ئەوە هەر هی ئەوە ٱلۡأَسۡمَآءُ ناوە ٱلۡحُسۡنَىٰۚ چاکترین و پیرۆزترینەکان

وَلَا تَجۡهَرۡ و دەنگ هەڵمەبڕە و بەرز مەکەوە بِصَلَاتِكَ بە پاڕانەوەت

وَلَا تُخَافِتۡ و نە کپ و بێدەنگیشی بکە بِهَا پێی وَٱبۡتَغِ و بخوازە (دەنگێک

بَيۡنَ نێوان ذَٰلِكَ ئەوانە سَبِيلٗا بەرێگا و جۆرێکی (مام ناوەند) (١١٠)

وَقُلِ و بڵێ ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ بۆ ئەو خودایە ٱلَّذِي ئەوەی

لَمۡ يَتَّخِذۡ هەڵی نەبژاردوە و دیاری نەکردوە وَلَدٗا هیچ کوڕێک

وَلَمۡ يَكُن وهەرگیز نەبووە لَّهُۥ بۆ ئەو شَرِيكٞ هاوبەشێک فِي لە

ٱلۡمُلۡكِ دەسەڵات و خاوەنداری وَلَمۡ يَكُن وهەرگیز نەبووە لَّهُۥ بۆ ئەو

وَلِيّٞ دۆست و پشتیوانێک مِّنَ لە ٱلذُّلِّۖ بێدەسەڵاتی و لاوازی

وَكَبِّرۡهُ و گەورەی ڕابگرە تَكۡبِيرَۢا بە گەورەکرن و گوتنی الله اکبر (١١١)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

٥ رمضان ١٤٤٥

سورة الْكَهْفِ

بِسْمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحْمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الْحَمْدُ هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ هەر بۆخۆدا الَّذِي ئەوەی أَنزَلَ -

عَلَىٰ بۆ سەر عَبْدِهِ بەندەکەی خۆی الْكِتَابَ کتاب(قورئان) -دایبەزاند

وَلَمْ يَجْعَل و - لَّهُ -- عِوَجًا هیچ خواروخێچیەکی -دانەناوە--بۆی (١)

قَيِّمًا ڕاست وڕاستکەرەوەیە لِّيُنذِرَ هەتا ئاگادای بدا لەمەترسی

بَأْسًا جەزرەبەیەکی شَدِيدًا توند و تیژ مِّن لە لَّدُنْهُ لایەن خۆیەوە

وَيُبَشِّرَ و مزگێنی بداتە الْمُؤْمِنِينَ ئیمانداره‌کان الَّذِينَ ئەوانەی يَعْمَلُونَ -

الصَّالِحَاتِ چاکەکان -دەکەن أَنَّ کە بەدڵنیایی لَهُمْ بۆیان هەیە

أَجْرًا پاداشتێکی حَسَنًا چاك (٢) مَّاكِثِينَ دەمێننەوە فِيهِ تیایدا

أَبَدًا هەتاهەتایێ (٣) وَيُنذِرَ وەبترسێنێ الَّذِينَ ئەوانەی قَالُوا گوتوویانە

اتَّخَذَ اللَّهُ خودا(بۆخۆی) داناوە و دیاریکردوە وَلَدًا ڕۆڵەیەکیبرپیاردراوەوداناوە

(٤) مَّا لَهُم نیانه بِهِۦ - مِنْ عِلْمٍ هیچ زانینێک -بەو(قسەیە) وَلَا و نە

لِآبَآئِهِمْ ۚ باب و باپیرانیشیان(هەیانە) كَبُرَتْ چەندەگەورەیە كَلِمَةً قسەیەک

تَخْرُجُ دەردەچێ مِنْ لە أَفْوَاهِهِمْ ۚ دەمەکانیان إِن يَقُولُونَ -

إِلَّا كَذِبًا درۆ(نەبێ) (-چیتر) ناڵێن (٥) فَلَعَلَّكَ جا ڕەنگە ئەتو

بَاخِعٌ (بەداخان) - نَّفْسَكَ خۆت -بکوژی عَلَىٰٓ بەدوای

آثَارِهِمْ شوێنەواریان إِن ئەگەر لَّمْ يُؤْمِنُوا باوەڕنەهێنن بِهَٰذَا بەم

الْحَدِيثِ قسە(قورئان) یە أَسَفًا لەداخ خەفەتان (٦) إِنَّا بەڕاستی ئێمە

جَعَلْنَا - مَا ئەوەی عَلَى لەسەر الْأَرْضِ زەوی یە -گێڕاومانە بە

زِينَةً ڕازانەوە وجوانی لَّهَا بۆی(بۆ زەوی) لِنَبْلُوَهُمْ بۆئەوەی تاقیان بکەینەوە

أَيُّهُمْ کامەیان أَحْسَنُ چاکترە عَمَلًا کارو کردەوەیان (٧) وَإِنَّا بێگومان ئێمە

لَجَاعِلُونَ - مَا ئەوەی عَلَيْهَا لە سەریەتی

صَعِيدًا هەردەکەینە دەشتای وئاقارێکی جُرُزًا ووشك وبێ ڕوەک (٨) أَمْ یان

حَسِبْتَ واتزانی أَنَّ کە أَصْحَابَ هاوەڵانی الْكَهْفِ ئەشکەوت

وَالرَّقِيمِ وتابلۆ ڕەنوسکراوەکە كَانُوا - مِنْ -لە آيَاتِنَا نیشانە گەورەکانمان

عَجَبًا شتێکی سەرسوورێنەر -بوون (٩) إِذْ کاتێ أَوَى -
الْفِتْيَةُ گەنجەکان-پەنایانبرد إِلَى بۆ الْكَهْفِ ئەشکەوتەکە فَقَالُوا وگگوتیان
رَبَّنَا پەروەردیگارمان! آتِنَا بۆمان بهێنە مِن لە لَّدُنكَ لای خۆتەوە
رَحْمَةً ڕەحمەتێک وَهَيِّئْ و بڕەخسێنە لَنَا بۆمان مِنْ لە أَمْرِنَا کارەکەمان
رَشَدًا ناسینی ڕێی ڕاست(وڕزگاری) (١٠) فَضَرَبْنَا جادامان عَلَى لەسەر
آذَانِهِمْ گوێکانیان فِي لە الْكَهْفِ ئەشکەوتەکە سِنِينَ ساڵانێکی
عَدَدًا ژمارەدار(زۆر) (١١) ثُمَّ پاشان بَعَثْنَاهُمْ خەبەرمان کردنەوە
لِنَعْلَمَ تا بزانین أَيُّ کام الْحِزْبَيْنِ لە دوو کۆمەڵەکە أَحْصَى ژمێریارتربوون
لِمَا بۆئەو(ماوەی) لَبِثُوا مانەوە أَمَدًا (درێژیماوەکە) (١٢) نَّحْنُ ئێمە
نَقُصُّ دەگێرینەوە عَلَيْكَ بەسەرتۆدا نَبَأَهُم ڕاستیخەبەرەکەیان
بِالْحَقِّ بەحەق إِنَّهُمْ بەڕاستیئەوان فِتْيَةٌ گەنجانێکن آمَنُوا باوەڕیانهێنا
بِرَبِّهِمْ بە پەروەردگاریان وَزِدْنَاهُمْ وەزیادمانکردبۆیان هُدًى بەرەوحەقچوون
(١٣) وَرَبَطْنَا وەبەستمان عَلَى لەسەر قُلُوبِهِمْ دڵەکانیان إِذْ کە
قَامُوا هەستانەوەسەرپێیان فَقَالُوا ئەوەبووگوتیان رَبُّنَا پەروەردگاریئێمە

رَبُّ پەروەردگاری السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ و زەویە

لَن نَّدْعُوَ ناپەرستین و ناپاڕێینەوە مِن لە دُونِهِ غیریئەو

إِلَٰهًا هیچپەرستراوێک لَّقَدْ کەوامانکرد قُلْنَا ووتومانە إِذًا کەواتە

شَطَطًا قسەیەکیزۆردوورلەهەق(کوفرمانکردوە) (١٤) هَٰؤُلَاءِ ئەوانە

قَوْمُنَا هۆزی ئێمەن اتَّخَذُوا دیاریانکردوە مِن دُونِهِ بێجگە لەو

آلِهَةً چەندینپەرستراو لَّوْلَا يَأْتُونَ بۆناهێنن عَلَيْهِم بۆ پەرستراوەکانیان

بِسُلْطَانٍ بەبەڵگەیەکی بَيِّنٍ ڕۆنْ فَمَنْ جاکێ أَظْلَمُ زاڵم ترە مِمَّنِ لەوەی

افْتَرَىٰ هەلیبەستاوە عَلَى بۆ اللَّهِ خودا كَذِبًا درۆیەک (١٥) وَإِذِ وەکە

اعْتَزَلْتُمُوهُمْ خۆتان دابڕی لەوان وَمَا وەئەوەشی يَعْبُدُونَ ئەوان دەیپەرستن

إِلَّا جگەلە اللَّهَ الله فَأْوُوا دە پەنا ببەن إِلَى بۆ الْكَهْفِ ئەشکەوتەکە

يَنشُرْ - لَكُمْ -- رَبُّكُم پەروەردیگار -بڵاودەکات--بۆتان مِّن لە

رَّحْمَتِهِ رەحمەتی خۆی وَيُهَيِّئْ وەدەڕەخسێنێ لَكُم بۆتان مِّنْ لە

أَمْرِكُم کارەکەتان مِّرْفَقًا حەوانەوەیەک (١٦) وَتَرَى وەدەبینی الشَّمْسَ ڕۆژ

إِذَا کە طَلَعَت هەڵهات تَّزَاوَرُ لادەدات عَن لە كَهْفِهِمْ ئەشکەوتەکەیان

ذَاتَ بەلای الْيَمِينِ ڕاست وَإِذَا و ئەگەر غَرَبَت ئاوابوو

تَّقْرِضُهُمْ تێپەڕیان دەکات ذَاتَ بەلای الشِّمَالِ چەپ وَهُمْ وەئەوانیش

فِي لە فَجْوَةٍ بۆشاییەکدان مِّنْهُ لەئەشکەوتەکە ذَٰلِكَ ئەوە مِنْ لە

آيَاتِ بەڵگەدیارەکانی اللَّهِ اللە مَن کەسێک يَهْدِ بەرەوحەقیببات

اللَّهُ اللە فَهُوَ هەر ئەو الْمُهْتَدِ ۖ لەسەرڕێی ڕاست وهەقە وَمَن و ئەوەی

يُضْلِلْ لای بدات لەحەق فَلَن تَجِدَ ئەوەهەرگیزنادۆزیتەوە لَهُ بۆی

وَلِيًّا دۆست ویاریدەرێکی مُّرْشِدًا نیشاندەری ڕێی ڕاست وحەق (١٧)

وَتَحْسَبُهُمْ وەوایان حسابدەکەی أَيْقَاظًا هۆشیارن وَهُمْ لەو کاتەیئەوان

رُقُودٌ لەخەودان وَنُقَلِّبُهُمْ وەوەریاندەگێڕین ذَاتَ بەلای الْيَمِينِ ڕاست

وَذَاتَ و بەلای الشِّمَالِ ۖ چەپ وَكَلْبُهُم وەسەگەکە شیان

بَاسِطٌ درێژیکردۆتەوە ذِرَاعَيْهِ دووباسکەکانی

بِالْوَصِيدِ لەکەلەبەری ئەشکەوتەکە لَوِ ئەگەر اطَّلَعْتَ چاوتبکەوێتە

عَلَيْهِمْ سەریان لَوَلَّيْتَ بێگومانپشتهەلدەکەی مِنْهُمْ لێیان فِرَارًا بۆدەربازبوون

وَلَمُلِئْتَ وەپڕدەبی مِنْهُمْ بەهۆیانەوە رُعْبًا لەترس (١٨) وَكَذَٰلِكَ وەئاواش

بَعَثْنَاهُمْ هەڵمانساندنەوە لِيَتَسَاءَلُوا تاپرسیاربکەن بَيْنَهُمْ ۚ لەنێوانخۆیاندا

قَالَ وتی قَائِلٌ قسەکەرێک مِّنْهُمْ لەوان كَمْ چەند لَبِثْتُمْ ۖ مانەوە

قَالُوا گوتیان لَبِثْنَا ماینەوە يَوْمًا رۆژێک أَوْ یان بَعْضَ هەندێکی

يَوْمٍ ۚ رۆژێک قَالُوا گوتیان رَبُّكُمْ پەروەردیگارتان أَعْلَمُ زاناترە بِمَا بەوماوەی

لَبِثْتُمْ مانەوە فَابْعَثُوا دەبنێرن أَحَدَكُم یەکێکتان بِوَرِقِكُمْ بەپارەکەتان

هَٰذِهِ ئائەوەیان إِلَى بۆ الْمَدِينَةِ شارەکە فَلْيَنظُرْ تەمەشابکات أَيُّهَا کامەیان

أَزْكَىٰ پاکترینە طَعَامًا لەخواردن فَلْيَأْتِكُم دەبابهێنێت بِرِزْقٍ بە بەشێک

مِّنْهُ لێی وَلْيَتَلَطَّفْ وەباخێرا و نەرم بێت

وَلَا يُشْعِرَنَّ وەبەهیچ شێوەک وانەکات هەستبکەن بِكُمْ بە ئێوە أَحَدًا کەس

(١٩) إِنَّهُمْ ئەوان إِن ئەگەر يَظْهَرُوا سەرکەون عَلَيْكُمْ بەسەرتان

يَرْجُمُوكُمْ بەردبارانتاندەکەن أَوْ یان يُعِيدُوكُمْ دەتانگێڕنەوە فِي بۆناو

مِلَّتِهِمْ دیانەتەکەیان وَلَن تُفْلِحُوا وەهەرگیز سەرفراز نابن إِذًا کەوابکەن

أَبَدًا هەتاهەتایی (٢٠) وَكَذَٰلِكَ وەئاواش أَعْثَرْنَا دۆزینەوەمان هێنا

عَلَيْهِمْ بەسەریان لِيَعْلَمُوا تاکووبزانن أَنَّ کە وَعْدَ بەڵێنی اللَّهِ الله

حَقٌّ حەقونەگۆڕە وَأَنَّ وەكە السَّاعَةَ قیامەت و هەلسانەوە بۆ حساب

لَا رَيْبَ گوماننیە فِيهَا تیایدا إِذْ كاتێ يَتَنَازَعُونَ كێشەكێشدەكەن

بَيْنَهُمْ لە نێوانخۆیان أَمْرَهُمْ دەربارەی مەسەلەكەی ئەوان

فَقَالُوا ئەوەبوو گوتیان ابْنُوا دروستبكەن عَلَيْهِم لەسەریان بُنْيَانًا بینایەک

رَّبُّهُمْ پەروەردگاریان أَعْلَمُ زاناترە بِهِمْ بەوان قَالَ وتیان الَّذِينَ ئەوانەی

غَلَبُوا زاڵبوون عَلَىٰ بەسەر أَمْرِهِمْ كارەكەیان لَنَتَّخِذَنَّ بێگوانديارىدەكەين

عَلَيْهِم بەسەریان مَّسْجِدًا سوژدەگاهێک (٢١)

سَيَقُولُونَ لە داهاتویكي نزيك دەلین ثَلَاثَةٌ سیانن رَّابِعُهُمْ چوارەمیان

كَلْبُهُمْ سەگەكەیانە وَيَقُولُونَ دەشلێن خَمْسَةٌ پێنجن سَادِسُهُمْ شەشەمیان

كَلْبُهُمْ سەگەكەیانە رَجْمًا پەلارهاویژن بِالْغَيْبِ بەنادیاری(بەتاریكی)

وَيَقُولُونَ دەشلێن سَبْعَةٌ حەوتن وَثَامِنُهُمْ وەهەشتەمیان

كَلْبُهُمْ سەگەكەیانە قُل بڵێ رَّبِّي پەروەردیگارم أَعْلَمُ زاناترە

بِعِدَّتِهِم بەژمارەیان مَّا يَعْلَمُهُمْ نایزانن إِلَّا تەنها قَلِيلٌ كەمیان نەبێ

فَلَا تُمَارِ جا مەكە موجادەلە و دەمەقاڵە فِيهِمْ دەربارەی ئەوان إِلَّا تەنها

مِرَاءً موجادەلە و دەمەدەمێکی ظَاهِرًا سوک و ڕوکەشی

وَلَا تَسْتَفْتِ پرسیارمە کە فِيهِمْ دەربارایان مِنْهُمْ لەوان أَحَدًا هیچ کەسێ

(٢٢) وَلَا تَقُولَنَّ هەرگیز مەڵێ لِشَيْءٍ بە شتێک إِنِّي من

فَاعِلٌ کردەی(ئەجامدەری) ذَٰلِكَ ئەوشتەم غَدًا سبەی (٢٣)

إِلَّا مەگەر(بڵێی) أَنْ کە يَشَاءَ بیەوێت اللَّهُ خودا وَاذْكُرْ وەیادی-

رَبَّكَ پەروەردیگارت -بکەوە إِذَا کاتێ نَسِيتَ لە یادتکرد وَقُلْ و بڵێ

عَسَى ئومێدەوارم أَنْ کە يَهْدِيَنِ ڕێنمویم بکات رَبِّي پەروەریگارم

لِأَقْرَبَ هەتا نزیک بم مِنْ لە هَٰذَا ئەو شتە رَشَدًا لە ڕاستی و حەق ناسی

(٢٤) وَلَبِثُوا مانەوە فِي لە كَهْفِهِمْ ئەشکەوتەکەیان ثَلَاثَ مِائَةٍ سێسەد

سِنِينَ سالان وَ ازْدَادُوا و زیاد لەوەش تِسْعًا نۆ (٢٥) قُلِ بڵێ اللَّهُ خودا

أَعْلَمُ زاناترە بِمَا بە ماوەی لَبِثُوا مانەوەیان لَهُ هی خۆیەتی و تایبەتە بەوی

غَيْبُ نادیارەکانی السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ و زەوی

أَبْصِرْ بِهِ کەس بینەرتر نیە لەو وَأَسْمِعْ کەسییش بیسەر تر نیە

مَا لَهُمْ نیەتیان مِنْ دُونِهِ بێجگە لەو مِنْ (هیچ)

وَلِيٍّ دۆست و یارمەت دە ر وَلَا يُشْرِكُ و ناکا بەبە شەریك فِي لە

حُكْمِهِ حوکمی خۆی أَحَدًا هیچ کەسێک (٢٦)

وَاتْلُ بخوێنەوە وبکەوە دوای مَا ئەوەی أُوحِيَ وەحی کراوە إِلَيْكَ بۆ تۆ

مِنْ لە كِتَابِ کیتابی رَبِّكَ پەروەردیگارت لَا نیە مُبَدِّلَ هیچ بگۆڕێ

لِكَلِمَاتِهِ بۆ وتەکانی ئەو وَلَنْ تَجِدَ هەرگیز نادۆزیتەوە مِنْ دُونِهِ جگە لەو

مُلْتَحَدًا (هیچ) پەناگەو یاریدەدەرێ (٢٧) وَاصْبِرْ دان بگرە بە

نَفْسَكَ نەفسی خۆت مَعَ لەگەڵ الَّذِينَ ئەوانەی

يَدْعُونَ (دەپەرستن) بانگدەکەن رَبَّهُم پەروەردگاریان بِالْغَدَاةِ بە بەرەبەیانیان

وَالْعَشِيِّ و دەمەو ئێواران يُرِيدُونَ مەبەست و ئامانجیان

وَجْهَهُ ۖ ڕووی پەروەردگاریان ە وَلَا تَعْدُ و - عَيْنَاكَ چاوەکانت -لامەدە

عَنْهُمْ لێیان تُرِيدُ بخوازی زِينَةَ ڕازاوەیی الْحَيَاةِ ژیانی الدُّنْيَا ۖ دونیا

وَلَاتُطِعْ و گوێمەدە مَنْ کەسێ أَغْفَلْنَا غافلمان کردبێ قَلْبَهُ دڵی عَن لە

ذِكْرِنَا یادی خۆمان وَاتَّبَعَ و کەوتبێتە شوێن هَوَاهُ ئارەزووی خۆی

وَكَانَ و - أَمْرُهُ کاروباری فُرُطًا بێ سەرو بەر و مایەپوچ -بێت (٢٨)

وَقُلِ وەبڵێ الْحَقُّ ڕاستی و هەق مِن لە رَّبِّكُمْ ۖ پەروەردیگارتانەوەیە

فَمَن جا هەر کەسێ شَاءَ ویستی فَلْيُؤْمِن ئەوە با ئیمان بهێنێ

وَمَن وەهەر کێ ش شَاءَ ویستی فَلْيَكْفُرْ ۚ با بڕوا نەهێنێ و کافر بێت

إِنَّا بەڕاستی أَعْتَدْنَا ئێمە- لِلظَّالِمِينَ بۆزاڵمەکان

نَارًا ئاگرێک -مان ئامادەکردوە أَحَاطَ گەمارۆی بِهِمْ ئەوانی داوە

سُرَادِقُهَا ۚ دیواری بڵێسەی وَإِن و ئەگەر

يَسْتَغِيثُوا هاواری یارمەتی بکەن لەتاو ئازار يُغَاثُوا بەهاناوە چونیان

بِمَاءٍ بە ئاوێک -دەبێت كَالْمُهْلِ وەک مس و ئاسنی تواوە يَشْوِي -

الْوُجُوهَ ۚ دەموچاوەکان -دەبرژێنێت و هەڵدەپرووکێنێ بِئْسَ ئای-

الشَّرَابُ خواردنەوەیەکی -چەندخراپە وَسَاءَتْ و ئای-

مُرْتَفَقًا شوێنی حەوانەوە و پاڵکەوتنێکی -چەندخراپە (٢٩) إِنَّ بەراستی

الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا باوەڕیان هێناوە وَعَمِلُوا و-

الصَّالِحَاتِ چاکەکانیان -کردوە إِنَّا بێگومان ئێمە لَا نُضِيعُ بەفیڕۆنادەین

أَجْرَ پاداشتی مَنْ کەسێک أَحْسَنَ چاکی کردبێت عَمَلًا لەکارەکان (٣٠)

أُولَئِكَ ئەوانە لَهُمْ بۆیان هەیە جَنَّاتُ باغاتی عَدْنٍ مانەوەی هەتاهەتای

تَجْرِي - مِن لە تَحْتِهِمُ ژێریاندا الْأَنْهَارُ چەندین ڕووبار -تێپەڕدەبێت

يُحَلَّوْنَ ئەڕازێندرێنەوە فِيهَا تیایدا مِنْ بە أَسَاوِرَ گەلێ بازنگ مِن لە

ذَهَبٍ زێڕ وَيَلْبَسُونَ و ئەپۆشن ثِيَابًا پۆشاكێكی خُضْرًا سەوز مِّن لە

سُندُسٍ ئاوریشمی تەنك وَإِسْتَبْرَقٍ وئاوریشمی ئەستوور

مُّتَّكِئِينَ شانیان داداوە فِيهَا تیایدا عَلَى لەسەر

الْأَرَائِكِ ۚ چەندین تەخت و قەنەفەان نِعْمَ ئای-

الثَّوَابُ ئەوپاداشتە-كە چەند چاكە وَحَسُنَتْ و -

مُرْتَفَقًا شوێنی پالدانەوە و حەوانەوەكەش-كە چەند باشە (٣١) وَاضْرِبْ و -

لَهُم بۆیان مَّثَلًا میسال و نمونەیەک(-بهێنەوە) : رَّجُلَيْنِ دوو پیاو جَعَلْنَا -

لِأَحَدِهِمَا بە یەكێكیان-داو و بەخشی جَنَّتَيْنِ دووباخان مِنْ لە

أَعْنَابٍ ترێی جۆراوجۆر وَحَفَفْنَاهُمَا وەدەوریان مان دا

بِنَخْلٍ بە دار خورمای وا ! وَجَعَلْنَا و - بَيْنَهُمَا لە نێوانیاندا

زَرْعًا بەر و بومێک(زراعەتێک) -مان دانا (٣٢) كِلْتَا هەردوو

الْجَنَّتَيْنِ باغەکان آتَتْ - أُكُلَهَا (بەرهەمی) خواردنی-هێنا

وَلَمْ تَظْلِم و کەمی نەکرد(و خەسارنەبوو) مِّنْهُ لێی شَيْئًا ۚ هیچ

وَفَجَّرْنَا و هەلمان قولاند(خاکمان شەق کرد) خِلَالَهُمَا لەنێوانیان

نَهَرًا (بە) ڕوبارێک (٣٣) وَكَانَ لَهُ ئیتر هەیبوو

ثَمَرٌ بەروبوومێک(چۆن بەرو بومێک!) فَقَالَ ئەوساکە-

لِصَاحِبِهِ بە برادەرەکەی-گوت وَهُوَ کاتێ ئەو

يُحَاوِرُهُ گفتوگۆی لەگەڵ دەکرد: أَنَا من أَكْثَرُ زیاترم مِنكَ لە تۆ(هەیە)

مَالًا لە سامان و ماڵ وَأَعَزُّ و بالا دەست ترم نَفَرًا لە نەفەر(و بەردەستە)

(٣٤) وَدَخَلَ وەچووە ناو جَنَّتَهُ باغەکەی وَهُوَ لەحاڵێ ئەو

ظَالِمٌ زاڵم بوو وستەمکار بوو لِّنَفْسِهِ بۆخودی خۆی قَالَ گوتی:

مَا أَظُنُّ گومانناکەم أَن کە تَبِيدَ - هَٰذِهِ ئەوە(ئەو باخاتە)

أَبَدًا هەرگیز-لەناوبچێت (٣٥) وَمَا أَظُنُّ وگومانیش ناکەم

السَّاعَةَ کاتەکە(قیامەت) قَائِمَةً دابێت(بەرپا بێت)

وَلَئِن و هەتا ئەگەر(وادابنێم) رُّدِدتُّ گێردرامەوە إِلَىٰ بۆ رَبِّي پەروەردیگارم

لَأَجِدَنَّ بێگومان- خَيْرًا باشتر مِّنْهَا لەو -دەبینمەوە مُنقَلَبًا لەگەرانەوەم

(٣٦) قَالَ گوتی لَهُ پێی صَاحِبُهُ برادەرەکەی وَهُوَ کاتێ ئەو

يُحَاوِرُهُ قسەی دەکرد لەگەڵی أَكَفَرْتَ ئەوەکوفرتکرد! بِالَّذِي بەوەی

خَلَقَكَ تۆی بەدیهێنا مِن لە تُرَابٍ خۆڵ ثُمَّ پاشان مِن لە

نُّطْفَةٍ دڵۆپەکئاو ثُمَّ پاشان سَوَّاكَ ڕێک کردووی رَجُلًا (بە) پیاوێک (٣٧)

لَّٰكِنَّا بەڵام من هُوَ ئەو اللَّهُ (تاکەپەرستراوی حەق) الله رَبِّي پەروەردیگارمە

وَلَا أُشْرِكُ و بەشدار ناکەم(شەریکی بۆبڕیارنادەم) بِرَبِّي بەپەروەردیگارم

أَحَدًا هیچکەسێک (٣٨) وَلَوْلَا (و دەبوا) إِذْ کە دَخَلْتَ چوویتەناو

جَنَّتَكَ باخەکەت قُلْتَ (گوتبات) مَا هەرچی هەیە

شَاءَ ویستی(و بەدیهێنراوی) اللَّهُ خودایە لَا نیە قُوَّةَ (هیچ) هێزێک

إِلَّا تەنها بِاللَّهِ ۚ بە خودا إِن ئەگەر تَرَنِ وامدەبینی أَنَا من أَقَلَّ کەمترم

مِنكَ لەتۆ مَالًا لە ماڵ وَوَلَدًا و مناڵ (٣٩) فَعَسَىٰ ئەوەئومێدەوارم

رَبِّي پەروەردیگارم أَن کە يُؤْتِيَنِ پێمبدات خَيْرًا چاکتر مِّن لە

جَنَّتِكَ باخەکەت وَيُرْسِلَ وەبنێرێ عَلَيْهَا بەسەریدا

حُسْبَانًا بەڵایەکیبە حساب مِّنَ لە السَّمَاءِ ئاسمان

فَتُصْبِحَ ئەوسا(بەیانی) ببێتە صَعِيدًا خاکیکی زَلَقًا خلیسکاوی (٤٠) أَوْ یان

يُصْبِحَ ببێت(بچێت) مَاؤُهَا ئاوەکەی غَوْرًا بەقوڵایی خاك(رووبچێت)

فَلَن تَسْتَطِيعَ جاهەرگیزنەتوانی لَهُ بۆی طَلَبًا داواکردن(داواکار بی) (٤١)

وَأُحِيطَ وەدەورەدرا(لەناوبرا) بِثَمَرِهِ بەبەرووبوومەکەی فَأَصْبَحَ ئەوسا وایلێهات

يُقَلِّبُ هەلگێرور وەرگێری دەکرد كَفَّيْهِ هەردوودەستەکانی(لێکیدەدا)

عَلَىٰ لەسەر مَا هەرچی أَنفَقَ سەرفی کردبوو فِيهَا تێیدا

وَهِيَ لەو کاتەی ئەو(باخەکەی) خَاوِيَةٌ تەپی بوو(بەتاڵ وکاول بوو)

عَلَىٰ بەسەر عُرُوشِهَا ساباتەکانەوەی(بەسەریەکدا تەپیبوو) وَيَقُولُ وەدەیووت

يَا لَيْتَنِي خۆزگەم لَمْ أُشْرِكْ هاوبەشیم نەکردبا(شریکم برِیارنەدابا)

بِرَبِّي بۆ پەروەردیگارم أَحَدًا هیچ کەسێک (٤٢) وَلَمْ تَكُن وەنەبوو

لَّهُ بۆی فِئَةٌ هیچ دەستەو تاقمێک يَنصُرُونَهُ سەری بخەن(فریای بکەون)

مِن لە دُونِ غیری اللَّهِ خودا وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا وەخۆشی سەرکەوتوونەبوو

(٤٣) هُنَالِكَ ئاللەوێ(دەرکەوت کە) الْوَلَايَةُ دۆست و سەرخەری

لِلَّهِ (هەر) بۆخودا(ی) الْحَقِّ هەق هُوَ ئەو خَيْرٌ چاکترینە

ثَوَابًا (لە) پاداشتدانەوە وَخَيْرٌ و چاکترینە

عُقْبًا لە سەرئەنجام(عاقبەت خێرترە) (٤٤) وَاضْرِبْ -وە بهێنەوە

لَهُم بۆیان مَّثَلَ نمونەی الْحَيَاةِ ژیانی الدُّنْيَا دونیا كَمَاءٍ وەک ئاوێک

أَنزَلْنَاهُ دامانبەزاند مِنَ لە السَّمَاءِ ئاسمان فَاخْتَلَطَ ئەوسا تێکەڵ بوو

بِهِ پێی نَبَاتُ ڕووەکی الْأَرْضِ زەوی فَأَصْبَحَ یەکسەر(بۆ بەیانی) بووبە

هَشِيمًا پووش و پەڵاشێ تَذْرُوهُ پەرش و بڵاوی دەکات الرِّيَاحُ ۗ ڕەشەبا

وَكَانَ و - اللَّهُ خودا عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو شَيْءٍ شتێک

مُّقْتَدِرًا (هەر) دەسەڵاتدار(-بووە) (٤٥) الْمَالُ ماڵ وَالْبَنُونَ منداڵ و وەچە

زِينَةُ جوانی(جوانکاری) الْحَيَاةِ ژیانی الدُّنْيَا ۖ دوونیان

وَالْبَاقِيَاتُ وە(هەرچی) ماوەکان(ی) الصَّالِحَاتُ چاکەکان(ن) خَيْرٌ باشترن

عِندَ لای رَبِّكَ پەروەردیگارت ثَوَابًا لە پاداشت وَخَيْرٌ و باشترن

أَمَلًا لە ئومێد پێ بوون (٤٦) وَيَوْمَ و ئەورۆژەی نُسَيِّرُ دەڕوێنین

الْجِبَالَ کێوو شاخەکان وَتَرَى و دەبینی الْأَرْضَ زەوی بَارِزَةً دەرکەوتووە

وَحَشَرْنَاهُمْ وە(لەو مەیدانە) کۆمانکردنەوە فَلَمْ نُغَادِرْ جا بەجێمان نەهێشت

مِنْهُمْ لەوان أَحَدًا هیچ کەسێک (٤٧) وَعُرِضُوا و پیشاندران عَلَىٰ بۆ

رَبِّكَ پەروەردیگارت صَفًّا بەڕیز لَّقَدْ ئا ئەوە هاتەجێ جِئْتُمُونَا هاتن بۆلامان

كَمَا هەرچۆن خَلَقْنَاكُمْ دروستمانکردن أَوَّلَ یەکەم مَرَّةٍ جار بَلْ بەڵکوو

زَعَمْتُمْ بەدرۆ دەتانووت أَلَّن نَّجْعَلَ کەهەرگیز دانانێین لَكُم بۆتان

مَّوْعِدًا وادەیەک (٤٨) وَوُضِعَ و دانرا الْكِتَابُ کیتاب(نامەی کردەوەکان)

فَتَرَى جا دەبینی الْمُجْرِمِينَ تاوانکارەکان

مُشْفِقِينَ ترساوو و دڵ لەرزۆکن(روحیان چوە) مِمَّا فِيهِ لەوەی تیایدایە

وَيَقُولُونَ و دەڵێن يَا ئای وَيْلَتَنَا هاوار بەحاڵمان مَالِهَٰذَا -ئەم

الْكِتَابِ کیتابە-چیەتی لَا يُغَادِرُ بەجێناهێڵێ صَغِيرَةً هیچ بچوکێک

وَلَا كَبِيرَةً و هێچ گەورەیەک إِلَّا الا

أَحْصَاهَا تۆماریکردوەنوسیویەتی وژماردویەتی وَوَجَدُوا وەدیتیانەوە مَا هەرچی

عَمِلُوا کردیان حَاضِرًا هێنراوە و ئامادەکراوە وَلَا يَظْلِمُ وەستەمناکات

رَبُّكَ پەروەردیگارت أَحَدًا لەهیچ کەسێک (٤٩) وَإِذْ وەکە قُلْنَا گوتمان

لِلْمَلَائِكَةِ بەفریشتەکان اسْجُدُوا کڕنۆش ببەن لِآدَمَ بۆئادەم

فَسَجَدُوا جاهەموویان کڕنۆشیان برد إِلَّا تەنها

إِبْلِيسَ ئبلیس(کڕنۆشی نەبرد) كَانَ مِنَ الْجِنِّ لە جنۆکە بوو

فَفَسَقَ ئەوەبوو یاخی بوو عَنْ لە أَمْرِ فەرمانی رَبِّهِ پەروەردگاری

أَفَتَتَّخِذُونَهُ ئەوسا ئێوە ئەو وَذُرِّيَّتَهُ و وەچەکانی (-دەکەن)

أَوْلِيَاءَ بە دۆستان وسەرخەران مِن دُونِي لەغیری من وَهُمْ لەو کاتەی ئەوان

لَكُمْ بۆتان عَدُوٌّ دوژمنن بِئْسَ خراپتری نە لِلظَّالِمِينَ بۆستەمکارن

بَدَلًا پێگۆڕێک (٥٠) مَّا أَشْهَدتُّهُمْ نەمکردوون بەبینەر و شایەتی

خَلْقَ بەدیهێنانی السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ و زەوی

وَلَا خَلْقَ و نەخلقی أَنفُسِهِمْ خۆیانیش

وَمَا كُنتُ مُتَّخِذَ و هەلبژێر نە بووم(ونەمکردبوو) الْمُضِلِّينَ گومڕاکەرەکان

عَضُدًا بە یارمەتدەر (٥٠) وَيَوْمَ و ئەو ڕۆژەی يَقُولُ دەڵێ

نَادُوا بانگ بکەن شُرَكَائِيَ شەریکەکانم الَّذِينَ ئەوانەی

زَعَمْتُمْ بەدرۆ دانابوو بۆم فَدَعَوْهُمْ جا بانگیاکردن

فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا ئەوسا نەدیانداوە وەڵام لَهُمْ بۆیان(بەدەمیانەوە نەچوون)

وَجَعَلْنَا و دامانا بَيْنَهُم لەنێوانیان مَّوْبِقًا بەهیلاك بەرێک (٥٢)

وَرَأَى و بینیان الْمُجْرِمُونَ تاوانکارەکان النَّارَ ئاگری دۆزەخ

فَظَنُّوا ئینجا گومانیان برد(و یقینینیان بۆ دروست بووکە)

أَنَّهُم کە ئەوان خۆیان مُّوَاقِعُوهَا تێی ئاڵاون و تێی کەوتوون

وَلَمْ يَجِدُوا و نەیاندۆزیەوە عَنْهَا لێ یەوە

مَصْرِفًا هیچ دەرچەیەک و دەرباز بوونێک (٥٣) وَلَقَدْ وەوابوو

صَرَّفْنَا جۆراوجۆر گێڕاومانە(تەوە) فِي هَٰذَا لەناو ئەم الْقُرْآنِ قورئانە

لِلنَّاسِ بۆ خەلک مِن لە كُلِّ هەموو مَثَلٍ نموونەیەک وَكَانَ و وابوو

الْإِنسَانُ مزۆڤ أَكْثَرَ زۆرترین شَيْءٍ شت(بوو)

جَدَلًا

لە جیدال کردن(بە قسە[illegible]) ڕای خۆی و بەناڕاست

(٥٤) وَمَا مَنَعَ و ڕێگری نەکردوە(نەبۆتە بەربەستی) النَّاسَ مرۆڤەکان

أَن کە يُؤْمِنُوا ئیمان بهێنن إِذْ کاتێ جَاءَهُمُ بۆیان هات

الْهُدَىٰ ڕێگای حەق و هیدایەت(قورئان و ئیسلام و پەیامبەر)

وَيَسْتَغْفِرُوا و بکەن داوای لێخۆشبوونی رَبَّهُمْ پەروەردگاریان إِلَّا تەنها

أَن ئەوەی تَأْتِيَهُمْ بێت بۆیان

سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ عادەتی(لەناوبردنی) ئومەتەکانی پێشوو أَوْ یان يَأْتِيَهُمُ بێت بۆیان

الْعَذَابُ عەزاب قُبُلًا ڕووبەڕوو (٥٥) وَمَا نُرْسِلُ و نانێرین

الْمُرْسَلِينَ پەیامبەرەکان إِلَّا تەنها مُبَشِّرِينَ مزگێنیدەر وَمُنذِرِينَ ج و ترسێنەرن

وَيُجَادِلُ ودەمبازی دەکەن دەکەن بۆ سەرخستنی ڕایان الَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریان کرد و باوەڕیان نەهێنا بِالْبَاطِلِ بە بەڵگەی پرو پوچ و بەتاڵ

لِيُدْحِضُوا تا ڕەتبکەنەوە بِهِ پێی الْحَقَّ ۖ حەق و ڕاستی وَاتَّخَذُوا و کردیان

آيَاتِي ئایات وبەڵگە دیارەکان وَمَا و ئەوەی پێی أُنذِرُوا ترسێنران

هُزُوًا بە گاڵتە پێکراو (٥٦) وَمَنْ و کێ أَظْلَمُ ستەمکارترە مِمَّن لەوکەسەی

ذُكِّرَ بیرخراوە بِآيَاتِ بە ئایاتەکانی رَبِّهِ پەروەردگاری

فَأَعْرَضَ ئەوسا ڕووی وەرگێڕا وپشتی تێکرد عَنْهَا لێی وَنَسِيَ و یادی نەکردەوە

مَا ئەوەی قَدَّمَتْ پێشیخستبوو(و کردبووی لە تاوانەکان)

يَدَاهُ هەردوودەستەکانی إِنَّا ئێمە خۆمان جَعَلْنَا داماننا عَلَىٰ لەسەر

قُلُوبِهِمْ دڵەکانیان أَكِنَّةً چەندین پەردەی ئەستوور أَن کەنەتوانن

يَفْقَهُوهُ تێیبگەن وَفِي لە آذَانِهِمْ گوێکانیان وَقْرًا گوێگرانیەک

وَإِن و ئەگەر تَدْعُهُمْ بانگیشیان بکەی إِلَى بۆ الْهُدَىٰ ناسینی ڕێی حەق

فَلَن يَهْتَدُوا ئەوەهەرگیز هیدایەت وەرناگرن إِذًا کەوابێت أَبَدًا هەتاهەتایێ

(٥٧) وَرَبُّكَ و پەروەردگاری تۆی الْغَفُورُ زۆرلێخۆش بوو ذُو خاوەنی

الرَّحْمَةِ میهرەبانی و بەزەیی لَوْ ئەگەر يُؤَاخِذُهُم لێیان بگرێت بِمَا بە ئەوەی

كَسَبُوا کردویانە و بەدەستیان هێناوە لَعَجَّلَ ئەوەبێگومان پێشیدەخست

لَهُمُ بۆیان الْعَذَابَ عەزاب بَل بەڵام لَّهُم بۆیان هەیە

مَّوْعِدٌ کات وشوێنێکی بەڵێن پێدراون لَّن يَجِدُوا هەرگیز نادۆزنەوە

مِن دُونِهِ جگە لەوە مَوْئِلًا هیچ پەنایەک (٥٨) وَتِلْكَ و ئەو

الْقُرَىٰ دێهاتانە أَهْلَكْنَاهُمْ لەناومان بردن لَمَّا کاتێک ظَلَمُوا ستەمیانکرد

وَجَعَلْنَا و دامانناو لِمَهْلِكِهِم بۆ لەناو بردنەکەیان

مَّوْعِدًا موعیدێک (کات وشوێنێکی دیار) (٥٩) وَإِذْ و کاتێ قَالَ گوتی

مُوسَىٰ موسا لِفَتَاهُ بە غولامەکەی (خزمەتکارەکەی)

لَا أَبرَحُ كۆڵنادەم(ڕاناوەستم) حَتَّىٰ هەتا أَبْلُغَ دەگەم بە

مَجْمَعَ شوێنی بەیەك گەیشتنی الْبَحْرَيْنِ دوو دەریاكە أَوْ یا

أَمْضِيَ تێدەپەڕێنم(دەڕۆم)

حُقُبًا ماوەیەکی زۆر ، کۆی حقبة كە = ساڵێک یان هەشتا ساڵ (٦٠)

فَلَمَّا جا كە بَلَغَا گەیشتنە مَجْمَعَ كۆكەرەوەی بَيْنِهِمَا نێوانیان

نَسِيَا لەیادیانکرد حُوتَهُمَا ماسیەكەیان فَاتَّخَذَ جا كردی(گرتیە بەر)

سَبِيلَهُ ڕێچكەكەی فِي لەناو الْبَحْرِ دەریاكە سَرَبًا بەڕێچكەیەكی لار(شۆڕ)

(٦١) فَلَمَّا جا كە جَاوَزَا تێیانپەڕاند قَالَ گوتی لِفَتَاهُ بە غولامەكەی

آتِنَا بهێنە بۆمان غَدَاءَنَا خواردنی نیوەڕۆمان(فراڤین) لَقَدْ ئەوەبوو(بەڕاستی)

لَقِينَا پێمان گەیشت مِن لە سَفَرِنَا سەفەركەمان هَٰذَا ئەمە

نَصَبًا ماندوێتی وشەكەتی (٦٢) قَالَ وتی أَرَأَيْتَ دیتت ؟ إِذْ كە

أَوَيْنَا پەنامان برد إِلَى بەرەو الصَّخْرَةِ شاخەبەردەكە فَإِنِّي ئەوە من خۆم

نَسِيتُ لەبیرم كرد الْحُوتَ ماسیەكە وَمَا أَنسَانِيهُ و لەبیری نەبردمەوە

إِلَّا (هیچ) تەنها الشَّيْطَانُ شەیتان أَنْ كە أَذْكُرَهُ ج بیرم بێتەوە و پێتی بڵێم

وَاتَّخَذَ و گرتیەبەر(پاش زیندو بوونەوەی) سَبِيلَهُ ڕێچکەکەی فِي لەناو

الْبَحْرِ دەریاکە عَجَبًا بە شێوەی سەرسوڕهێنەر (٦٣) قَالَ وتی

ذَٰلِكَ ئەوی باستکرد مَا ئەوە بوو كُنَّا نَبْغِ کەدەمانویست

فَارْتَدَّا جا گەڕانەوە عَلَىٰ لەسەر آثَارِهِمَا شوێن پێکانیان قَصَصًا پێبەپێ

(٦٤) فَوَجَدَا ئەوەبو بینیان عَبْدًا بەندەیەک مِّنْ لە عِبَادِنَا بەندەکانمان

آتَيْنَاهُ پێمان بەخشیبوو رَحْمَةً بە میهرەبانی مِّنْ لە عِندِنَا لایەن خۆمانەوە

وَعَلَّمْنَاهُ و فێرمانکردبوو مِن لە لَّدُنَّا لایەنی تایبەتی خۆمانەوە

عِلْمًا زانستێک(زانستێکی تایبەت) (٦٥) قَالَ وتی لَهُ پێی مُوسَىٰ موسا

هَلْ ئایا أَتَّبِعُكَ بەدوات بکەوم (مۆڵەتم دەدەی) عَلَىٰ أَن تا لەسەری

تُعَلِّمَنِ فێرم بکەی مِمَّا لەئەوی عُلِّمْتَ فێرکراویت

رُشْدًا (زانستێک بۆ) ڕێی حەق ناسی وحەقکاری (٦٦) قَالَ وتی

إِنَّكَ دڵنیابە ئەتوو لَن تَسْتَطِيعَ هەرگیز ناتوانی مَعِيَ لەگەڵ من

صَبْرًا ئارامگری (٦٧) وَكَيْفَ جا چۆن تَصْبِرُ ئارام دەگری عَلَىٰ لەسەر

مَا شتێک لَمْ تُحِطْ دەورت نەدابێ و تەواو نەتزانیبێ بِهِ پێی

خُبْرًا به خه‌به‌ر و زانیاری(زانیاری ته‌واوت نه‌بێت له‌سه‌ری) (٦٨) قَالَ وتی

سَتَجِدُنِي دوایی ده‌مبینی إِن شَاءَ اللَّهُ ئه‌گه‌ر خودا ویستبی صَابِرًا ئارامگرده‌بم

وَلَا أَعْصِي و سه‌رپێچی ناكه‌م لَكَ لیّت أَمْرًا له‌فه‌رمانێكیش (٦٩)

قَالَ وتی فَإِنِ جا ئه‌گه‌ر اتَّبَعْتَنِي به‌دوام كه‌وتی

فَلَا تَسْأَلْنِي ئه‌وه‌ پرسیارم لیٚ مه‌كه‌ عَن له‌ شَيْءٍ هیچ شتێك حَتَّىٰ هه‌تاكوو

أُحْدِثَ ده‌كه‌م لَكَ بۆت مِنْهُ له‌وه‌وه‌(ده‌رباره‌ی ئه‌وشته‌وه‌) ذِكْرًا باسێك

(٧٠) فَانطَلَقَا ئه‌وسا هه‌ردوكیان ده‌رچوون حَتَّىٰ هه‌تا إِذَا كه‌

رَكِبَا سواربوون فِي له‌ناو السَّفِينَةِ كه‌شتیه‌ك خَرَقَهَا ۖ كونی تێكرد قَالَ وتی

أَخَرَقْتَهَا (ئه‌وه‌) كونت كرد لِتُغْرِقَ تا بن ئاو بخه‌ی

أَهْلَهَا خاوه‌نه‌كانی(سه‌رنشیه‌كانی كه‌شتیه‌كه‌) لَقَدْ به‌ڕاستی

جِئْتَ هێنات(كردت) شَيْئًا شتێكی إِمْرًا زۆر ناشیاو (٧١) قَالَ وتی

أَلَمْ أَقُلْ ئه‌دی نه‌موت إِنَّكَ تۆ لَن تَسْتَطِيعَ هه‌رگیز ناتوانی مَعِيَ له‌گه‌ڵم

صَبْرًا ئارامگری (٧٢) قَالَ وتی لَا تُؤَاخِذْنِي لێم مه‌گره‌ بِمَا به‌وه‌ی

نَسِيتُ له‌بیرم چوو وَلَا تُرْهِقْنِي وه‌بارگرانم مه‌كه‌ مِنْ له‌

أَمْرِي كارەكەم(فێربونم لە تۆ) عُسْرًا بە گرانی و قورسی (٧٣)

فَانطَلَقَا ئینجا دەرچوون حَتَّىٰٓ هەتا إِذَا كە لَقِيَا گەشیتنە غُلَامًا منالێك

فَقَتَلَهُۥ یەكسەر كوشتی قَالَ وتی أَقَتَلْتَ ئەوە كوشتت نَفْسًا نەفسێكی

زَكِيَّةًۢ پاك(بێ تاوان) بِغَيْرِ بە غیري

نَفْسٍ نەفسێكی تر(بێ بەرامبەر نەفسێكی تر) لَّقَدْ بەڕاستی

جِئْتَ هێناوتە(ئەنجامت دا) شَيْـًٔا شتێكی نُّكْرًا نەشیاو ونا پەسند (٧٤)

قَالَ وتی أَلَمْ أَقُل ئەدی نەموت إِنَّكَ تۆ لَن تَسْتَطِيعَ هەرگیز ناتوانی

مَعِيَ لەگەڵم صَبْرًا ئارامگری (٧٥) قَالَ وتی إِن ئەگەر

سَأَلْتُكَ پرسیارم لێكردی عَن دەربارەی شَيْءٍۭ هەر شتێك

بَعْدَهَا پاش ئەوەیان فَلَا تُصَاحِبْنِي ۖ ئەوە هاوەڵیم مەكە

قَدْ بَلَغْتَ ئەوە گەیشتی مِن لە لَّدُنِّي لایەن منەوە

عُذْرًا بە عوزر و بەهانە(بۆ لێجیابوونەوەم) (٧٦) فَانطَلَقَا ئینجا دەرچون

حَتَّىٰٓ هەتا إِذَآ كە أَتَيَآ هاتنە لای أَهْلَ خەڵكی قَرْيَةٍ دێیەك

ٱسْتَطْعَمَآ داوای خواردنیان كرد لە أَهْلَهَا خەڵكەكەی

فَأَبَوْا ئەوەبوو ڕازی نەبوون أَن کە يُضَيِّفُوهُمَا میواندارییان لێبکەن

فَوَجَدَا ئینجا بینیان فِيهَا تییایدا جِدَارًا دیوارێک يُرِيدُ دەیەوێت أَن کە

يَنقَضَّ (بکەوێت و بڕوخێت)

فَأَقَامَهُۥ ئەوەبوو ڕاستی کردەوە و قیتی کردەوە(چاکی کردەوە)

قَالَ (موسا سلامی خودای لێبێت) وتی لَوْ ئەگەر شِئْتَ ویستت

لَاتَّخَذْتَ بێگومان وەردەگری عَلَيْهِ لە سەری أَجْرًا پاداشتێک (٧٧)

قَالَ وتی هَٰذَا ئەمە فِرَاقُ جیابونەوەیە بَيْنِي نێوانم وَبَيْنِكَ ۚ و نێوانی تۆ

سَأُنَبِّئُكَ وا ڕاستیت پێدەڵێم بِتَأْوِيلِ بە لێکدانەوەی مَا ئەوەی

لَمْ تَسْتَطِع نەتتوانی عَّلَيْهِ لەسەری صَبْرًا ئارام(بگری) (٧٨) أَمَّا هەرچی

السَّفِينَةُ کەشتیەکە فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ ئەوە هی کەسانێکی دەستکورت بوو

يَعْمَلُونَ کاریان دەکرد فِي لە ناو الْبَحْرِ دەریا فَأَرَدتُّ جا ویستم أَنْ کە

أَعِيبَهَا عەیبداری بکەم وَكَانَ و وابوو وَرَاءَهُم بەدوایانەوە مَّلِكٌ پاشایەک

يَأْخُذُ دەیبرد كُلَّ هەموو سَفِينَةٍ کەشتیەک

غَصْبًا بە دەستبەسەر داگرتن و غەصب (٧٩) وَأَمَّا و هەرچی

الْغُلَامُ غولامەکە فَكَانَ ئەوە وابوو أَبَوَاهُ باوانی مُؤْمِنَيْنِ ئیماندار بوون

فَخَشِينَا جا(زانیمان و) ترساین أَن کە

يُرْهِقَهُمَا بارگرانیان بکات(پشتیان کووڕبکات)

طُغْيَانًا بە بەزاندنی سنوورەکان وطوغیان کردن

وَكُفْرًا و بە کوفری(یەک خودا نەپەرستی) (٨٠) فَأَرَدْنَا ئەوسا ویستمان

أَن کە يُبْدِلَهُمَا بگۆڕێتەوە بۆیان رَبُّهُمَا پەروەردگاریان خَيْرًا چاکتر مِّنْهُ لەو

زَكَاةً لە پاکی وَأَقْرَبَ و نزیکتر رُحْمًا لە میهرەبانی میهرەبانترە (٨١)

وَأَمَّا و هەرچی الْجِدَارُ دیوارەکە فَكَانَ ئەوەوابوو لِغُلَامَيْنِ هی دوو منالْی

يَتِيمَيْنِ هەتیوو(بوو) فِي لە الْمَدِينَةِ شارەکە وَكَانَ و وابوو تَحْتَهُ لەژێریدا

كَنزٌ گەنجینەیەک(زێڕ و زیوو هەبوو) لَّهُمَا هی ئەوان بوو وَكَانَ و وابوو

أَبُوهُمَا باوکیان صَالِحًا پیاوچاك بوو فَأَرَادَ جا ویستی رَبُّكَ پەروەردیگارت

أَن کە يَبْلُغَا ئەوان بگەنە أَشُدَّهُمَا تەواوی هێز وتوانای خۆیان

وَيَسْتَخْرِجَا و بکەونە دوای دەکردنی(دەریبهێنن) كَنزَهُمَا گەنجینەکەیان

رَحْمَةً (وەک) رەحمەت و میهرەبانی مِّن لە رَّبِّكَ ۚ پەروەردیگارت

وَمَا فَعَلْتُهُ و ئەوەم نەکرد عَنْ لە أَمْرِي بڕیاری خۆمەوە(لەخۆمەوە)

ذَٰلِكَ ئەوەیان تَأْوِيلُ لێکدانەوەی مَا ئەوەی لَمْ تَسْطِع نەتتوانی

عَّلَيْهِ لەسەری صَبْرًا ئارام(بگری) (٨٢) وَيَسْأَلُونَكَ و پرسیارت لێدەکەن

عَن دەربارەی ذِي خاوەن الْقَرْنَيْنِ دوو شاخەکە(دووقۆچەکە) قُلْ بڵێ

سَأَتْلُو وا دەخوێنمەوە عَلَيْكُم بەسەرتان مِّنْهُ لەوەوە(دەربارەی ئەوەوە)

ذِكْرًا باسێک(قورئان) (٨٣) إِنَّا ئێمەخۆمان

مَكَّنَّا جێگیرمان کرد و دامەزراومان کرد(دەسەڵاتمان پێدا) لَهُ بۆی فِي لە

الْأَرْضِ زەوی وَآتَيْنَاهُ و هێنابومان بۆی(پێماندابوو) مِن لە كُلِّ هەموو

شَيْءٍ شتێک سَبَبًا هۆکارێک (٨٤) فَأَتْبَعَ جا کەوتە دوای

سَبَبًا هۆکارێک(ڕێگایەک) (٨٥) حَتَّىٰ هەتا إِذَا کە بَلَغَ گەیشتە

مَغْرِبَ شوێنی ئاوا بوونی(ڕۆژئاوا) الشَّمْسِ ڕۆژ وَجَدَهَا ڕۆژی بینی

تَغْرُبُ ئاوا دەبێت فِي لە عَيْنٍ چاوێکی حَمِئَةٍ گەرم وَوَجَدَ و بینی

عِندَهَا لای قَوْمًا قەومێک قُلْنَا وتمان يَا ئەی ذَاالْقَرْنَيْنِ زولقەرنەین

إِمَّا یا أَن ئەوەی تُعَذِّبَ ئەشکەنجە بدەی وَإِمَّا و یان أَن ئەوەی

تَتَّخِذَ هەڵبگریت(هەڵسوکەوت بکەی) فِيهِمْ لەوان(لەگەڵیان) حُسْنًا بە چاکە

(٨٦) قَالَ وتی أَمَّا هەرچی مَن ئەوەی ظَلَمَ زوڵمی کرد

فَسَوْفَ ئەوە لە داهاتوو نُعَذِّبُهُ ئەشکەنجەیان دەدەین ثُمَّ پاشان

يُرَدُّ ئەگێردرێتەوە إِلَىٰ بۆلای رَبِّهِ پەروەردگاری

فَيُعَذِّبُهُ ئەوسا ئەشکەنجەی دەدات عَذَابًا ئەشکەنجەیەکی

نُّكْرًا نەناسراو(زۆر سەخت کە وێنەی نەبینراوە) (٨٧) وَأَمَّا و هەرچی

مَنْ ئەو کەسەی آمَنَ باوەڕی هێنا وَعَمِلَ و کردی صَالِحًا چاکە

فَلَهُ ئەوە بۆی هەیە جَزَاءً وەک پاداشت

الْحُسْنَىٰ ۖ چاکترین پاداشت(کە بەهەشتە) وَسَنَقُولُ و لەوە و دوا دەڵێین

لَهُ پێی مِنْ لە أَمْرِنَا فەرمانی خۆمان

يُسْرًا ئەوەی ئاسان سوکە(لەسەر نەفس) (٨٨) ثُمَّ پاشان أَتْبَعَ کەوتە دوای

سَبَبًا هۆکارێک (٨٩) حَتَّىٰ هەتا إِذَا کە بَلَغَ گەیشتە

مَطْلِعَ شوێنی هەڵاتنی الشَّمْسِ خۆر وَجَدَهَا بینی(ڕۆژ) تَطْلُعُ هەڵدێت

عَلَىٰ لە سەر قَوْمٍ قومێک لَّمْ نَجْعَل نەمانکردبوو لَّهُم بۆیان

مِّن دُونِهَا بەربگرێ لەو(پێشبگری) سِتْرًا (هیچ) داپۆشەرێک(پەناگەیەک)

(٩٠) كَذَٰلِكَ ئاوا وَقَدْ و وابوو أَحَطْنَا دەورماندابوو(ئاگاداربووین لە گشت)

بِمَا بە هەرچی لَدَيْهِ لای بوو خُبْرًا بەخەبەر(هەواڵی هەموومان هەبوو) (٩١)

ثُمَّ پاشان أَتْبَعَ کەوتە دوای سَبَبًا هۆکارێک (٩٢) حَتَّىٰ هەتا إِذَا کە

بَلَغَ گەیشتە بَيْنَ نێوان السَّدَّيْنِ دوو بەربەستەکە(دوو شاخەکە) وَجَدَ بینی

مِن دُونِهِمَا لە خوار ئەوانەوە قَوْمًا قومێک لَّايَكَادُونَ خەريك(یش) نییە

يَفْقَهُونَ تێبگەن قَوْلًا (هیچ) وتارێک (٩٣) قَالُوا وتیان يَا ئەی

ذَاالْقَرْنَيْنِ زولقەرنەین إِنَّ بەتاکید يَأْجُوجَ وَ مَأْجُوجَ یاجووج و ماجوج

مُفْسِدُونَ پیسکەر و خراپەکارن فِي لە الْأَرْضِ زەوی فَهَلْ جا دەکرێ

نَجْعَلُ دابنێین لَكَ بۆت خَرْجًا خەرجیەک(پارەیەکی دیاریکراو)

عَلَىٰ لەسەر(لەبۆ) أَن ئەوەی تَجْعَلَ (دروست) بکەی بَيْنَنَا نێوان ئێمەو

وَبَيْنَهُمْ و نێوان ئەوان سَدًّا بەربەستێک (٩٤) قَالَ وتی مَا هەرچی

مَكَّنِّي توانادارى کردووم(پێی بەخشیوم) فِيهِ تێی رَبِّي پەروەردیگارم

خَيْرٌ چاك و باشترە فَأَعِينُونِي جا یارمەتیم بدەن بِقُوَّةٍ بە هێز

أَجْعَلْ (دروست) بکەم بَيْنَكُمْ نیوان ئێوە وَبَيْنَهُمْ و نێوان ئەوان

رَدْمًا بەربەستێک (ی تێکهەلکێشراوی زۆر بەهێز) (٩٥) آتُونِي بهێنن بۆم

زُبَرَ پارچەی گەورەی الْحَدِيدِ ئاسن حَتَّىٰ هەتا إِذَا کە

سَاوَىٰ ڕێکی کرد(پڕی کردەوە) بَيْنَ نێوان

الصَّدَفَيْنِ هەردو لا(هەردوو کێوەکە) قَالَ وتی انفُخُوا فووی تێ بکەن

حَتَّىٰ هەتا إِذَا کە جَعَلَهُ کردیە نَارًا ئاگر قَالَ وتی آتُونِي بهێنن بۆم

أُفْرِغْ بەتاڵ بکەم(بڕژێنم) عَلَيْهِ بەسەری قِطْرًا مسی تواوە (٩٦)

فَمَا اسْطَاعُوا جا نەیانتوانی أَن کە يَظْهَرُوهُ سەری بکەون

وَمَااسْتَطَاعُوا و نەشیانتوانی لَهُ لۆی(بکەن) نَقْبًا هیچ کونێک(تێبکەن) (٩٧)

قَالَ وتی هَٰذَا ئەمە رَحْمَةٌ میهرەبانی یە مِّن لە رَّبِّي پەروەردیگارم

فَإِذَا جا ئەگەر جَاءَ هات وَعْدُ بەڵێنی رَبِّي پەروەردیگارم

جَعَلَهُ کردیە(بەربەستەکە) دَكَّاءَ تەختایی لەگەڵ زەوی(دادەڕمێ)

وَكَانَ و وابوو وَعْدُ بەڵێنی رَبِّي پەروەردیگارم حَقًّا هەق بوو (٩٨)

وَتَرَكْنَا و وازمان هێنا بَعْضَهُمْ هەندێکیان يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژە

يَمُوجُ شەپۆلدەدەن(بەلێشاو دەردەچن) فِي لە ناو بَعْضٍ هەندێک

وَنُفِخَ و فووکرا فِي لەناو الصُّورِ شەیپوور فَجَمَعْنَاهُمْ جا کۆمانکردنەوە

جَمْعًا کۆکردنەوەیەکی تەواو (٩٩) وَعَرَضْنَا و خستمانە بەرچاو جَهَنَّمَ دۆزخ

يَوْمَئِذٍ ئەو ڕۆژ لِّلْكَافِرِينَ بۆ کافران(یەکخودانەپەرستان)

عَرْضًا بەرچاوخستنێکی تەواو (١٠٠) الَّذِينَ ئەوانەی كَانَتْ وابوو

أَعْيُنُهُمْ چاوەکانیان فِي لە غِطَاءٍ پەردە(دابوو) عَن ذِكْرِي لەیادم

وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ و نەیاندەتوانی سَمْعًا بیستن (١٠١)

أَفَحَسِبَ جا واحسابدەکەن الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریان کرد أَن کە

يَتَّخِذُوا بگرن بە(هەڵبژێرن وبکەن) عِبَادِي بەندەکانم مِن دُونِي بێجگە لەمن

أَوْلِيَاءَ بە یار و یاوەر و پەرستراو إِنَّا ئێمە بێگومان أَعْتَدْنَا ئامادەمانکردوە

جَهَنَّمَ دۆزەخ لِلْكَافِرِينَ بۆ کافرەکان (یەکخودانەپەرستان)

نُزُلًا بەشوێنی دابەزین ومیوانداری (١٠٢) قُلْ بڵێ هَلْ ئەرێ

نُنَبِّئُكُم هەواڵی ڕاستتان پێبدەین بِالْأَخْسَرِينَ بە خەسارەتمەندترینیان

أَعْمَالًا لە کارەکانیان (١٠٣) الَّذِينَ ئەوانەی ضَلَّ بزر بوو(بەفیڕۆچوو)

سَعْيُهُمْ هەوڵ و کۆششیان فِي لە الْحَيَاةِ ژیانی الدُّنْيَا دونیا

وَهُمْ و ئەوانیش يَحْسَبُونَ وا حساب دەکەن أَنَّهُمْ کە ئەوان

يُحْسِنُونَ چاکدەکەن

صُنْعًا

بە کردەوە دروستەکانیان (ص ن ع بە کردەوەی دروست و ڕێک و پێک دەوترێ)

(١٠٤) أُولَـٰئِكَ ئەوان الَّذِينَ ئەوانەن كَفَرُوا کوفریانکرد

بِآيَاتِ بە بەڵگەو ئایەتەکانی رَبِّهِمْ پەروەردگاریان

وَلِقَائِهِ و بە دیدار و گەیشتن پێی فَحَبِطَتْ جا پووچ بوویەوە

أَعْمَالُهُمْ کردەوەکانیان فَلَا نُقِيمُ جا ڕاستناکەینەوە(نرخ دانانێین) لَهُمْ بۆیان

يَوْمَ رۆژی الْقِيَامَةِ قیامەت وَزْنًا هیچ وەزنێک (١٠٥) ذَٰلِكَ ئەوە

جَزَاؤُهُمْ پاداشتیانە جَهَنَّمُ دۆزەخ بِمَا بەوەی كَفَرُوا کوفریان کرد

وَاتَّخَذُوا و کردیان آيَاتِي ئایاتەکان وَرُسُلِي و پەیامبەران هُزُوًا بە گاڵتە

(١٠٦) إِنَّ بێ گومان الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا باوەڕیان هێنا وَعَمِلُوا و کردیان

الصَّالِحَاتِ چاکەکان كَانَتْ وابوو لَهُمْ بۆیان

جَنَّاتُ چەندین باخات(بەهەشتی)

(فردوس بەرزترین و ناوەندی بەهەشتە لەوێشەوە هەڵدەقوڵێ ڕوبارەکانی بە هەشت) الْفِرْدَوْسِ

نُزُلًا جێی دابەزین(میوانگە) (١٠٧) خَالِدِينَ هەتا هەتا فِيهَا تیایدان

لَا يَبْغُونَ ناخوازن عَنْهَا لێیەوە حِوَلًا گۆزرانەوە (١٠٨) قُل بڵێ لَّوْ ئەگەر

كَانَ وابوا الْبَحْرُ هەرچی دەریایە مِدَادًا مەرەکەب(بوا) لِّكَلِمَاتِ بۆ وتەکانی

رَبِّي پەروەردیگارم لَنَفِدَ بێگومان تەواو دەبوو الْبَحْرُ دەریاکان

قَبْلَ پێش ئەوەی أَن کە تَنفَدَ تەواو بێت كَلِمَاتُ وتەکانی

رَبِّي پەروەردیگارم وَلَوْ هەرچەند جِئْنَا بهێنین

بِمِثْلِهِ بە وەکو ئەویش(هەندەی ئەوانیش) مَدَدًا مەرەکەب (١٠٩) قُلْ بڵێ

إِنَّمَا کە هەر ئەوەیە أَنَا من بَشَرٌ ئادەمیزادێکم مِّثْلُكُمْ وەک ئێوە

يُوحَىٰ سرووش دێ إِلَيَّ بۆم أَنَّمَا کە هەر ئەوەیە إِلَٰهُكُمْ پەرستراو و خوداتان

إِلَٰهٌ تەنها پەرستراوێکە

یەک(کە پەروەردیگارە الله) بێ(هاوەڵ و هاوشە) وَاحِدٌ ێکی تر بکرێت بە پەرستراو

فَمَن جا هەرکەسەی كَانَ يَرْجُو هیوا و ڕەجای هەبوو بە لِقَاءَ گەیشتنی

رَبِّهِ پەروەردگاری فَلْيَعْمَلْ ئەوە با بکات عَمَلًا کارێکی صَالِحًا چاک

وَلَا يُشْرِكْ و بەشدار نەکات بِعِبَادَةِ بە پەرستشی رَبِّهِ پەروەردگاری

أَحَدًا هیچ یەکێک (١١٠)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سورة مَرۡيَمَ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

كٓهيعٓصٓ کاف ها یا عەین صاد (١) ذِكۡرُ باسی رَحۡمَتِ بەزەیی و میهرەبانی

رَبِّكَ پەروەردیگات عَبۡدَهُۥ (بۆ) بەندەی خۆی زَكَرِيَّآ زەکەریيا (٢) إِذۡ کاتێک

نَادَىٰ هاواری کردە رَبَّهُۥ پەروەردگاری خۆی نِدَآءً هاوارێکی خَفِيّٗا کز و شاراوە

(٣) قَالَ گوتی رَبِّ پەروەردیگارە إِنِّي بەڕاستی من وَهَنَ بێهێز بوە

ٱلۡعَظۡمُ هەرچی ئێسکە مِنِّي لێم وَٱشۡتَعَلَ وەداگیرساوە ٱلرَّأۡسُ سەر(م)

شَيۡبٗا بە موی سپی وَلَمۡ أَكُنۢ -وقەت وانەبووە بِدُعَآئِكَ بە پاڕانەوەم لێت

رَبِّ ئەی پەروەردیگارم شَقِيّٗا پەرێشانی نا مواد -بووبم (٤) وَإِنِّي وەمن بەڕاستی

خِفۡتُ ترسام(لە) ٱلۡمَوَٰلِيَ کەس وکار(ەکانم) مِن لە وَرَآءِي دوای خۆم

وَكَانَتِ - ٱمۡرَأَتِي وەژنەکەم عَاقِرٗا نەزۆک(-بوو) فَهَبۡ جا ببەخشە لِي پێم

مِن لە لَّدُنكَ لایەن خۆتەوە وَلِيّٗا دۆست ونزیکێک (٥) يَرِثُنِي میراتگرم بێت

وَيَرِثُ ومیراتگری بكات مِنْ له آلِ بنەماڵە(و شوێنكەوتەی) يَعْقُوبَ یەعقوب

وَاجْعَلْهُ - رَبِّ و پەروەردیگارم -بیكەیتە رَضِيًّا (كەسێكی لێ) ڕازیبوو (٦)

يَا ئەی زَكَرِيَّا زەكەریيا إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە نُبَشِّرُكَ مزگێنیت پێ دەدەین

بِغُلَامٍ بە كوڕێك اسْمُهُ ناوی يَحْيَىٰ یەحیایە لَمْ نَجْعَل دامان نەناوە لَّهُ بۆی

مِن لە قَبْلُ پێشدا سَمِيًّا (هیچ) ناولێنراوێك(بەوناوە) (٧) قَالَ گوتی

رَبِّ پەروەردیگارە أَنَّىٰ چۆن يَكُونُ دەبێت لِي بۆم غُلَامٌ كوڕێك وَ (لەكاتێ)

كَانَتِ - امْرَأَتِي ژنەكەم عَاقِرًا نەزۆك(-بوو) وَقَدْ و وا(من) بَلَغْتُ - مِنَ لە

الْكِبَرِ گەورەیي و تەمن زۆری -گەیشتوومەتە عِتِيًّا ئەوپەڕی (٨) قَالَ گوتی

كَذَٰلِكَ ئاوها قَالَ - رَبُّكَ پەروەردیگارت -گوتی هُوَ ئەو(كارە)

عَلَيَّ هَيِّنٌ لام سوك و ئاسانە وَقَدْ و بێگومان وبە تەحقیق

خَلَقْتُكَ تۆم خولقاندوە مِن لە قَبْلُ پێشدا وَلَمْ تَكُ -

شَيْئًا وهیچیش -نەبوویت (٩) قَالَ گوتی رَبِّ پەروەردیگارە اجْعَل دانێ

لِّي بۆم آيَةً بەڵگەونیشانەیەكی دیارۦ قَالَ گوتی آيَتُكَ بەڵگەونیشانەكەت(ئەوەیە)

أَلَّا تُكَلِّمَ كە نادوێنی النَّاسَ خەڵك ثَلَاثَ سێ لَيَالٍ شەوان سَوِيًّا بە تەواوی

(١٠) فَخَرَجَ ئەوسا دەرچوو عَلَىٰ بۆ سەر قَوْمِهِ قەومەکەی مِنَ لە

الْمِحْرَابِ میحرابەکە فَأَوْحَىٰ ویەکسەر ئیشارەتی کرد إِلَيْهِمْ بۆیان أَنْ کە

سَبِّحُوا تەسبیحات بکەن(خودا بە پاك و بەرزی ڕاگرن) بُكْرَةً بە بەیانیان

وَعَشِيًّا وئێواران (١١) يَا ئەی يَحْيَىٰ یەحیا خُذِ - الْكِتَابَ کیتابەکە

بِقُوَّةٍ بەتوندی -وەرگرە وَآتَيْنَاهُ و پێماندا الْحُكْمَ حوکم وداوەری

صَبِيًّا لە منالّیەوە (١٢) وَحَنَانًا وەسۆز و میهرەبانیەک مِّن لە

لَّدُنَّا لایەن خۆمانەوە وَزَكَاةً و پاکیەک وَكَانَ -وە

تَقِيًّا زۆر لەخوا ترس و پارێزکار(-بوو) (١٣) وَبَرًّا وەزۆر چاك بوو

بِوَالِدَيْهِ بۆهەردوو باوانی وَلَمْ يَكُن و - جَبَّارًا خۆبە زلزانی ناچارکار

عَصِيًّا لاسار وسەرپێچیکار -نەبوو (١٤) وَسَلَامٌ وەسەلامێکی(خودای)

عَلَيْهِ لەسەرە يَوْمَ ڕۆژێ وُلِدَ لەدایکبووە وَيَوْمَ وەڕۆژێ يَمُوتُ دەمرێت

وَيَوْمَ وەڕۆژێ يُبْعَثُ هەڵدەسێنرێتەوە حَيًّا بەزیندوویی(زیندوو دەکرێتەوە) (١٥)

وَاذْكُرْ و باس بکە فِي لە ناو الْكِتَابِ ئەوکیتابە(قورئان) مَرْيَمَ (باسی) مەریەم

إِذِ کاتێ انتَبَذَتْ - مِنْ لە أَهْلِهَا کەسوکاری مَكَانًا لەشوێنێکی

شَرْقِيًّا ڕۆژهەڵاتی -دوورگیربوو(کەنارگیربوو) (١٦) فَٱتَّخَذَتْ ئینجا داینا
مِن دُونِهِمْ بێجگە لەوان(نێوان خۆی و ئەوان) حِجَابًا پەردە ونێوانگرێک
فَأَرْسَلْنَا ئەوسا ناردمان إِلَيْهَا بۆی رُوحَنَا (جبریل) فَتَمَثَّلَ -
لَهَا (ئەویش) بۆی -هاتەسەر شێوەی بَشَرًا مرۆڤێکی سَوِيًّا ڕێک وتەواو (١٧)
قَالَتْ (مەریەم) گوتی إِنِّي بەدڵنیایی من أَعُوذُ پەنادەخوازم
بِٱلرَّحْمَٰنِ بەخودای میهرەبان مِنكَ لەتۆ إِن ئەگەرهاتوو كُنتَ -
تَقِيًّا زۆرلەخوداترس وپارێزکار -بیت (١٨) قَالَ گوتی إِنَّمَا هەر ئەوەندە أَنَا من
رَسُولُ پەیامبەرێکی رَبِّكِ پەروەردیگارتم لِأَهَبَ تاکو ببەخشم لَكِ پێت
غُلَامًا کوڕێکی زَكِيًّا پاك (١٩) قَالَتْ گوتی أَنَّىٰ چۆن يَكُونُ دەبێت لِي بۆم
غُلَامٌ کوڕێک وَلَمْ يَمْسَسْنِي لەکاتێک لێک کەوتن ڕوینەداوە لە نێوان من و
بَشَرٌ (هیچ) مرۆڤێک وَلَمْ أَكُ و - بَغِيًّا داواکاری داوێن پیس -نەبوومە (٢٠)
قَالَ گوتی كَذَٰلِكِ ئاوای قَالَ گوت رَبُّكِ پەروەردیگارت هُوَ ئەو(کارە)
عَلَيَّ لەسەرم هَيِّنٌ ۖ زۆر ئاسانە وَلِنَجْعَلَهُ وتاکوو بیکەینە
آيَةً بەڵگەیەکی گەورەی زۆر دیار لِّلنَّاسِ بۆخەڵک وَرَحْمَةً و ڕەحمەتێکیش

مِّنَّا ۚ لەئێمەوە وە وَكَانَ - أَمْرًا وەکارێکی مَّقْضِيًّا براوە و کۆتاهاتوو(-بوو) (٢١)

فَحَمَلَتْهُ ئەوەبوو هەڵیگرت(سکی بوو) فَانتَبَذَتْ بِهِ جا بەدووری گرت

مَكَانًا لەشوێنێکی قَصِيًّا دوور (٢٢) فَأَجَاءَهَا ئەوسا -

الْمَخَاضُ ژانی لەدایک بوونەکە (-مەریەمی) هێنا إِلَىٰ بۆلای جِذْعِ قەدی

النَّخْلَةِ دارخورماکە قَالَتْ گوتی يَا ئەی لَيْتَنِي خۆزگەم مِتُّ مرد بام قَبْلَ پێش

هَٰذَا ئەمە وَكُنتُ - نَسْيًا و شتێکی کەم بایەخی(کە ئاسان لەبیردەکرێت)

مَّنسِيًّا لەبیرکراو -بووام (٢٣) فَنَادَاهَا ئەوسا - مِن لە تَحْتِهَا ژێریەو -بانگی کرد

أَلَّا تَحْزَنِي کە خەم مەخۆ قَدْ ئەووەتە جَعَلَ - رَبُّكِ پەروەردیگارت -دایناوە و

تَحْتَكِ لەژێرتدا سَرِيًّا جۆگەلەیەک (٢٤) وَهُزِّي و ڕاهەژێنە

إِلَيْكِ بۆلای خۆت بِجِذْعِ بەقەدی النَّخْلَةِ دارخورماکە تُسَاقِطْ دادەکەوێنێ

عَلَيْكِ بەسەرتدا رُطَبًا روطابێکی(خورمایەکێ) جَنِيًّا تازەلێکراوە (٢٥)

فَكُلِي ئینجا بخۆ وَاشْرَبِي و بخۆرەوە وَقَرِّي و ئارام بکە

عَيْنًا ۖ چاو(دڵت خۆشبێ) فَإِمَّا جائەگەر تَرَيِنَّ بیبنیت مِنَ لە الْبَشَرِ مرۆڤان

أَحَدًا هەر کەسێک فَقُولِي ئەوە پێی بڵێ إِنِّي بەڕاستی من

نَذَرْتُ نەزرم کردوە(لەخۆم گرتووە) لِلرَّحْمَٰنِ بۆخودای میهرەبان صَوْمًا ڕۆژیەک

فَلَنْ أُكَلِّمَ جاهەرگیز نادوێنم الْيَوْمَ ئیمڕۆ إِنسِيًّا هیچ ئینسانێک (٢٦)

فَأَتَتْ بِهِ ئینجا هێنای(منالەکەی) بۆ لای قَوْمَهَا قەومەکەی تَحْمِلُهُ ۖ هەڵیگرتبوو

قَالُوا گوتیان يَا ئەی مَرْيَمُ مەریەم لَقَدْ بەڕاستی جِئْتِ هاتووی بە(هێناوتە)

شَيْئًا شتێکی فَرِيًّا گەورەی سەرسوڕهێن (٢٧) يَا ئەی أُخْتَ خوشکی

هَارُونَ هاروون مَا كَانَ - أَبُوكِ باوکت امْرَأَ کەسێ سَوْءٍ خراپ -نەبوو

وَمَا كَانَتْ - أُمُّكِ وداییکیشت بَغِيًّا (داوێن پیس) -نەبوو (٢٨)

فَأَشَارَتْ ئەوسا(مەریەم) هێمای کرد إِلَيْهِ ۖ بۆلای(منالەکە) قَالُوا ئەوان گوتیان

كَيْفَ چۆن نُكَلِّمُ بدوێنین مَن کەسێک كَانَ فِي لەناو الْمَهْدِ بێشکەدا

صَبِيًّا منالٚ -بوبێت (٢٩) قَالَ گوتی إِنِّي بێگومان من عَبْدُ بەندەی

اللَّهِ خودام آتَانِيَ پێیداوم الْكِتَابَ کیتاب وَجَعَلَنِي وەکردوومی بە نَبِيًّا پێغەمبەر

(٣٠) وَجَعَلَنِي - مُبَارَكًا وەپڕفەڕ و بەپێزی -کردووم أَيْنَ مَا لەهەر شوێنێ

كُنتُ بووبم وَأَوْصَانِي وفەرمانی پێکردووم وڕایسپاردووم بِالصَّلَاةِ بەنوێژ

وَالزَّكَاةِ وزەکات وپاکی مَا دُمْتُ هەتاکو مابم حَيًّا بەزیندوویی (٣١)

وَبَرًّا وچاك بم بِوَالِدَتِي بۆ دایکم وَلَمْ يَجْعَلْنِي وەنەیکردووم بە

جَبَّارًا خۆبەزلزان و زۆرداری شَقِيًّا بەدڕەفتاری پەرێشان (٣٢)

وَالسَّلَامُ وەسەلام عَلَيَّ لەسەرم يَوْمَ ڕۆژی وُلِدتُّ لەدایک بووم وَيَوْمَ ورۆژی

أَمُوتُ دەمرم وَيَوْمَ و ڕۆژی أُبْعَثُ هەڵدەسێنرێمەوە حَيًّا بەزیندوویی (٣٣)

ذَٰلِكَ ئەویە عِيسَى عیسای ابْنُ کوڕی مَرْيَمَ ۚ مەریەم قَوْلَ قسەی

الْحَقِّ ڕاست ودروست الَّذِي ئەوەی فِيهِ تیایدا

يَمْتَرُونَ لەگومان ومشت و مڕدان (٣٤) مَا كَانَ لِلَّهِ بۆ خودا ـنەبووە وناشێ

أَن کە يَتَّخِذَ (بۆ خۆ) دانێ مِن (هیچ) وَلَدٍ ۖ ڕۆڵەیەک

سُبْحَانَهُ ۚ پاکی وپیرۆزی بۆی إِذَا ئەگەر قَضَىٰ بڕیاری دا وبڕیەوە

أَمْرًا کاروفەرمانێک فَإِنَّمَا هەر ئەوەندە يَقُولُ ـ لَهُ پێی ـدەڵێت كُن ببە

فَيَكُونُ یەکسەر دەبێت (٣٥) وَإِنَّ وبەدڵنیایی اللَّهَ الله رَبِّي پەروەردیگارمە

وَرَبُّكُمْ وپەروەردگاری ئێوەشە فَاعْبُدُوهُ ۚ دە بیپەرستن هَٰذَا ئەوە(یە)

صِرَاطٌ تاکەڕێگایەکی مُّسْتَقِيمٌ ڕاست ە (٣٦) فَاخْتَلَفَ ـ

الْأَحْزَابُ ئەوسا کۆمەڵ و پارتەکان ـکەوتنە کێشە ودووبەرەکی مِن لە

بَيْنِهِمْ ۖ نێوان خۆیان فَوَيْلٌ جا واوەیلاو(عەزابی جەهەننەم) لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریانکرد مِن لە مَّشْهَدِ بینین و ئامەدەبوونی يَوْمٍ ڕۆژێکی

عَظِيمٍ زۆرگەورە (٣٧) أَسْمِعْ بِهِمْ (ئای چەند بیسەرن)

وَأَبْصِرْ و(چەند باش دەبینن) يَوْمَ ڕۆژی يَأْتُونَنَا ۖ دێن بۆلامان لَٰكِنِ بەڵام

الظَّالِمُونَ ستەمکارەکان الْيَوْمَ ئیمرۆکە فِي لە ضَلَالٍ گومڕاییەکی

مُّبِينٍ دیارو ئاشکران (٣٨) وَأَنذِرْهُمْ و ئاگاداریانکە لە مەترسی يَوْمَ ڕۆژی

الْحَسْرَةِ حەسرەت و خەم وپەشیمانی إِذْ کاتی قُضِيَ -

الْأَمْرُ کارەکە -بڕاوە و تەواو بوو وَهُمْ لەو کاتەی ئاوان فِي لە غَفْلَةٍ بێئاگایی دان

وَهُمْ وئەوان لَا يُؤْمِنُونَ بڕواناهێنن (٣٩) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە نَحْنُ خۆمان

نَرِثُ دەبینە میراتگری الْأَرْضَ زەوی وَمَنْ وئەوەی عَلَيْهَا لەسەریەتی

وَإِلَيْنَا وهەر بۆ ئێمەش يُرْجَعُونَ دەگەڕێندرێنەوە (٤٠) وَاذْكُرْ وەباس بکە

فِي لە الْكِتَابِ کیتابەکە(قورئان) إِبْرَاهِيمَ (باسی) ئیبراهیم ؑ إِنَّهُ بەڕاستی ئەو

كَانَ - صِدِّيقًا کەسێکی زۆر ڕاستگۆی نَّبِيًّا پێغەمبەر(سروش بۆهاتوو)(-بوو)

(٤١) إِذْ کاتێ قَالَ - لِأَبِيهِ بە باوکی -گوت يَا ئەی أَبَتِ باوکە لِمَ بۆچی

تَعْبُدُ دەپەرستی مَا شتێک کە لَا يَسْمَعُ نابیستێت وَلَا يُبْصِرُ ونابینێت

وَلَا يُغْنِي و(سوودنابەخشێ) عَنكَ (پێت) شَيْئًا هیچ (٤٢) يَا ئەی

أَبَتِ باوکە إِنِّي بەڕاستی من قَدْ جَاءَنِي ئەوە بۆم هاتووە مِنَ لە

الْعِلْمِ زانست وزانیاری مَا ئەوەی لَمْ يَأْتِكَ بۆت نەهاتووە فَاتَّبِعْنِي دە دوام بکەوە

أَهْدِكَ ڕێنومونیت دەکەم بۆ صِرَاطًا تاکە ڕێگا وڕێبازێکی سَوِيًّا ڕێک و ڕاست

(٤٣) يَا أَبَتِ ئەی باوکە لَا تَعْبُدِ مەپەرستە الشَّيْطَانَ شەیطان إِنَّ بەڕاستی

الشَّيْطَانَ شەیطان كَانَ - لِلرَّحْمَـٰنِ بۆ خودای میهرەبان

عَصِيًّا زۆر یاخی وسەرپێچیکار(-بوو) (٤٤) يَا أَبَتِ ئەی باوکە إِنِّي بەڕاستی من

أَخَافُ دەترسم أَن کە يَمَسَّكَ وێت بکەوێت عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەک

مِّنَ لە الرَّحْمَـٰنِ خودای میهرەبانەوە فَتَكُونَ جا - لِلشَّيْطَانِ بۆ شەیطان -ببیتە

وَلِيًّا دۆست و نزیکێک (٤٥) قَالَ گوتی أَرَاغِبٌ ئایا - أَنتَ تۆ

عَنْ (-حەزت ناکایت لە) آلِهَتِي خودا و پەرستراوەکانم يَا إِبْرَاهِيمُ ئەی ئیبراهیم

لَئِن ئەگەرهاتوو لَّمْ تَنتَهِ کۆتایی پێ نەهێنی لَأَرْجُمَنَّكَ هەر بەردبارانت دەکەم

وَاهْجُرْنِي ووازم لێبێنە مَلِيًّا ماوەیەکی درێژ (٤٦) قَالَ گوتی سَلَامٌ سەلامێکت

عَلَيْكَ ﷺ لەسەربێت سَأَسْتَغْفِرُ دوایی لێخۆشبون دەکەم لَكَ بۆت

رَبِّيٓ ﷺ (لە) پەروەردیگارم إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو كَانَ - بِي پێم

حَفِيًّا ئاگادار و گرنگ پێدەر -بووە (٤٧)

وَأَعْتَزِلُكُمْ و دوورە پە رێزدە بم لە ئێوە و وَمَا ولەئەوەی(هەر شتێک)

تَدْعُونَ بانگی دەکەن ودەپاڕێنەوە لێی مِن دُونِ بێجگە لە ٱللَّهِ خودا

وَأَدْعُو وەدەپاڕێمەوە لە رَبِّي پەروەردیگارم عَسَىٰٓ بەهیوای ئەوەی کە

أَلَّآ أَكُونَ - بِدُعَآءِ بەپاڕانەوە وپەرستنی رَبِّي پەروەردیگارم

شَقِيًّا بێ هیوا ونائومێد و ڕە نجە ڕۆ -نەبم (٤٨) فَلَمَّا جا کاتێ

اعْتَزَلَهُمْ دورکەوتەوە و دورەپەرێزبوو لە وان وَمَا و(لە) ئەوەی يَعْبُدُونَ دەیپەرستن

مِن دُونِ جگە لە ٱللَّهِ خودا وَهَبْنَا بەخشیمان لَهُۥٓ پێی إِسْحَاقَ ئیسحاق

وَيَعْقُوبَ ﷺ و یەعقوب وَكُلًّا و هەریەک لەوانیش جَعَلْنَا کردمانە نَبِيًّا پێغەمبەر

(٤٩) وَوَهَبْنَا و بەخشیمان لَهُم پێیان مِّن لە

رَّحْمَتِنَا رەحمەت و میهرەبانی خۆمانەوە وَجَعَلْنَا و دامانناn لَهُمْ بۆیان

لِسَانَ زمانی(باس و خواسی) صِدْقٍ ڕاستگۆیی(ئەوان) عَلِيًّا بەبەرزی (٥٠)

وَاذْكُرْ وەباس بکە فِي لەناو الْكِتَابِ کیتابەکە مُوسَىٰ ۚ(باسی) موسا

إِنَّهُ بەڕاستی ئەو كَانَ مُخْلَصًا پاك ودڵسۆزوهەلبژاردە(-بوو) وَكَانَ -

رَسُولًا نَّبِيًّا وەپەیامبەرێکی سروش بۆکراو(-بوو) (٥١) وَنَادَيْنَاهُ وبانگمانکرد

مِن لە جَانِبِ لای الطُّورِ (چیایی) طورِ الْأَيْمَنِ (لای) ڕاست

وَقَرَّبْنَاهُ و نزیکمان کردەوە نَجِيًّا بە -لە گفتوگۆکردنی پەنهانی (٥٢)

وَوَهَبْنَا و بەخشیمان لَهُ پێی مِن لە رَّحْمَتِنَا میهرەبانیی و بەزەیی خۆمانەوە

أَخَاهُ هَارُونَ - نَبِيًّا پێغەمبەرێک -براکەی : هارون (٥٣) وَاذْكُرْ وباسبکە فِي لە

الْكِتَابِ کیتابەکە إِسْمَاعِيلَ ۚ ئیسماعیل إِنَّهُ بەڕاستی ئەو كَانَ -

صَادِقَ الْوَعْدِ بەڵێن ڕاست(-بوو) وَكَانَ -

رَسُولًا نَّبِيًّا وپەیامبەرێکی سروش بۆکراو(-بوو) (٥٤)

وَكَانَ يَأْمُرُ وفەرمانی -دەکردە أَهْلَهُ کەس و کاری بِالصَّلَاةِ بەنوێژ

وَالزَّكَاةِ وزەکات وَكَانَ - عِندَ ولەلای رَبِّهِ پەروەردگاری

مَرْضِيًّا جێگای ڕێز و ڕەزامەندی(-بوو) (٥٥) وَاذْكُرْ وباس بکە فِي لە

الْكِتَابِ کیتابەکە إِدْرِيسَ ۚ ئیدریس إِنَّهُ بەڕاستی ئەو

كَانَ صِدِّيقًا زۆر ڕاستگۆی نَّبِيًّا سروش بۆكراو(پێغەمبەر)(-بوو) (٥٦)

وَرَفَعْنَاهُ وبەرزمانكردەوە مَكَانًا شوێنێكی عَلِيًّا زۆر بەرز وبڵند (٥٧)

أُولَـٰئِكَ الَّذِينَ ئەوانن ئەوانەی أَنْعَمَ - اللَّهُ خودا -باراندوویەتی نیعمەت

عَلَيْهِم بەسەریاندا مِّنَ لە النَّبِيِّينَ پێغەمبەران مِن لە ذُرِّيَّةِ نەوەی آدَمَ ئادەم

وَمِمَّنْ ولەوانەی حَمَلْنَا هەڵمانگرت مَعَ لەگەڵ نُوحٍ نوح وَمِن و لە

ذُرِّيَّةِ نەوەی إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم وَإِسْرَائِيلَ ئیسرائل وَمِمَّنْ ولەوانەی

هَدَيْنَا ڕێنمونیمانكردن وَاجْتَبَيْنَا ۚ و بەپاك و چاكی هەڵمان بژاردوون إِذَا كاتێ

تُتْلَىٰ ئەخوێندرێتەوە عَلَيْهِمْ بەسەریاندا آيَاتُ ئایاتەكانی

الرَّحْمَـٰنِ خودای میهرەبان خَرُّوا بەسەردا دەكەون سُجَّدًا بەسوژدە بری

وَبُكِيًّا ۩ وبەگریاوی (٥٨) فَخَلَفَ جا جێنشینیان كرد مِن لە

بَعْدِهِمْ دوای ئەوان خَلْفٌ وەچەیەكی بەد أَضَاعُوا لەدەستیاندا و فەوتاندیان

الصَّلَاةَ نوێژ وَاتَّبَعُوا وكەوتنە دواى الشَّهَوَاتِ ۖ حەزوئارەزووەكان

فَسَوْفَ جا لەداهاتوو يَلْقَوْنَ تووشی - غَيًّا گومڕایی و سەرگەردانیەک دێن

(٥٩) إِلَّا مەگەر مَن ئەوەی تَابَ گەڕابێتەوە و تۆبەی كردبێت

وَآمَنَ وباوەڕی هێنابێت وَعَمِلَ و کردبێ صَالِحًا کارێکی چاك

فَأُولَـٰئِكَ ئەوە ئەوان يَدْخُلُونَ دەچنە ناو الْجَنَّةَ بەهەشت

وَلَا يُظْلَمُونَ ولێیان کەم ناکرێتەوە و ستەمیان لێناکرێ شَيْئًا هیچ (٦٠)

جَنَّاتِ باخ وباخاتی عَدْنٍ نیشتەجێ بوونی هەتاهەتای(بەهەشتی عەدەن)

الَّتِي ئەوەی وَعَدَ - الرَّحْمَـٰنُ خودای میهرەبان -بەڵێنیداوەتە عِبَادَهُ بەندەکانی

بِالْغَيْبِ بە نادیاری وپەنهانی(بێ ئەوەی ببینن) إِنَّهُ بەدڵنیای ئەو

كَانَ وَعْدُهُ بەڵێنی مَأْتِيًّا (هەر) هاتۆتەجێ (٦١) لَّا يَسْمَعُونَ نابیستن فِيهَا تیایدا

لَغْوًا (هیچ) لەغوەیەک إِلَّا تەنها(دەبیستن) سَلَامًا سەلام

وَلَهُمْ وبۆیانیش هەیە رِزْقُهُمْ خواردن وخواردنەوە فِيهَا تیایدا بُكْرَةً بەیانیان

وَعَشِيًّا وئێواران (٦٢) تِلْكَ ئەوە یە الْجَنَّةُ بەهەشت ە الَّتِي ئەوەی

نُورِثُ میراتگر دەکەین مِنْ لە عِبَادِنَا بەندەکانمان مَن ئەوەی كَانَ -

تَقِيًّا لەخوا ترس وپارێزکار -بووبێ (٦٣) وَمَا نَتَنَزَّلُ و دانابەزین(وردە وردە)

إِلَّا تەنها بِأَمْرِ بە فەرمانی رَبِّكَ پەروەردیگارت(نەبێ) لَهُ هی ئەوە مَا ئەوەی

بَيْنَ لەبەر أَيْدِينَا دەستمانە وَمَا وئەوەی خَلْفَنَا لەدواشماندایە وَمَا وئەوەی

بَيْنَ لەنێوان ذَٰلِكَ ئەوانیشه وَمَا كَانَ و - رَبُّكَ پەروەردیگارت

نَسِيًّا (هیچ) فەرامۆشکار -نەبووە (٦٤)

رَّبُّ پەروەردگاری(خولقێنەر و خاوەن و هەڵسوڕێنەری) السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان

وَالْأَرْضِ وزەوی وَمَا وئەوەی بَيْنَهُمَا نێوانیشیاندایە فَاعْبُدْهُ جا بیپەرستە

وَاصْطَبِرْ وتەواو خۆڕاگرکە لِعِبَادَتِهِ لۆ پەرستنی ئەو هَلْ ئایا تَعْلَمُ لَهُ -

سَمِيًّا (هاوتایەک) ی -بۆ دەناسی (٦٥) وَيَقُولُ - الْإِنسَانُ و مرۆڤ -دەڵێت

أَإِذَا مَا ئایا ئەگەر هاتوو مِتُّ مردم لَسَوْفَ ئەوە لەداهاتوو أُخْرَجُ دەردەهێنرێم

حَيًّا بەزیندوویەتی (٦٦) أَوَلَا يَذْكُرُ ئایا یاد ناکاتەوە الْإِنسَانُ مرۆڤ

أَنَّا کە بەدڵنیایی ئێمە خَلَقْنَاهُ خولقاندومانە مِن لە قَبْلُ پێشدا

وَلَمْ يَكُ و ئەو - شَيْئًا هیچ -نەبوو (٦٧) فَوَرَبِّكَ سوێند بە پەروەردیگارت

لَنَحْشُرَنَّهُمْ هەر کۆیاندەکەینەوە وحەشریاندەکەین

وَالشَّيَاطِينَ لەگەڵ شەیطانەکان ثُمَّ ئینجا

لَنُحْضِرَنَّهُمْ هەردەیانهێنین وئامادەشیان دەکەین حَوْلَ بەدەوری جَهَنَّمَ دۆزەخ

جِثِيًّا لەسەرچۆکان (٦٨) ثُمَّ پاشان لَنَنزِعَنَّ بەدڵنیایی هەر دەردەکێشین مِن لە

كُلِّ هەر شِيعَةٍ تاقم و دەستەیەک أَيُّهُمْ کامەیان أَشَدُّ توندترە عَلَى بۆ سەر

الرَّحْمَـٰنِ خودای میهرەبان عِتِيًّا لە سەرەڕۆیی و خۆبەزلزانیدا (٦٩) ثُمَّ ئینجا

لَنَحْنُ هەرئێمە أَعْلَمُ زاناترین بِالَّذِينَ هُمْ بەوانەی أَوْلَىٰ لەپێشتروشایستەترن

بِهَا بۆی صِلِيًّا لە چونەناوی و سوتان تیایدا (٧٠) وَإِن و نیە

مِّنكُمْ لەنگۆ(کەسێک) إِلَّا ئیللا وَارِدُهَا ۚ دێت بەسەریدا كَانَ عَلَىٰ لەسەر

رَبِّكَ پەروەردیگارت حَتْمًا واجبێکی مَّقْضِيًّا بڕاوەیە ودێتەجێ (٧١) ثُمَّ پاشان

نُنَجِّي بەدڵنیایی دەرباز دەکەین الَّذِينَ ئەوانەی اتَّقَوا لەخواترس و پارێزکاربوون

وَّنَذَرُ وبەجێ دەهێلین الظَّالِمِينَ ستەمکارەکان فِيهَا تیاییدا جِثِيًّا لەسەرچۆکان

(٧٢) وَإِذَا و کاتێ تُتْلَىٰ دەخوێندرێتەوە عَلَيْهِمْ بەسەریاندا آيَاتُنَا ئایاتەکانمان

بَيِّنَاتٍ ڕۆشن و دیارن قَالَ - الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کافربوون لِلَّذِينَ بەوانەی

آمَنُوا بڕوایان هێناو -دەڵێن أَيُّ کامەی الْفَرِيقَيْنِ دوو کۆمەڵ و تاقمەکە

خَيْرٌ چاکترن مَّقَامًا لەجێ و ڕێ ژیاندا وَأَحْسَنُ وباشترن نَدِيًّا لە دانیشتگایان

(٧٣) وَكَمْ و چەند مان أَهْلَكْنَا لەناوبرد قَبْلَهُم پێش ئەوان مِّن لە

قَرْنٍ (میللەتان) هُمْ ئەوان أَحْسَنُ باشتربوون أَثَاثًا لە کەل و پەلی ماڵ ودارایی

وَرِئْيًا و ڕەنگ وڕوخساری بینراو (٧٤) قُلْ بڵێ مَن کێ كَانَ - فِي لەناو

الضَّلَالَةِ گومڕایی -دابوو فَلْيَمْدُدْ لَهُ با هەر درێژکاتەوە و پێی بدات

الرَّحْمَٰنُ خودای میهرەبان مَدًّا ۚ درێژکرنەوە و پێدانێک حَتَّىٰ هەتاکوو إِذَا کە

رَأَوْا بینیان مَا ئەوەی يُوعَدُونَ بەڵێنیان پێدەدرێ إِمَّا جا چ

الْعَذَابَ عەزاب وئەشکەنجە وَإِمَّا و یا السَّاعَةَ (ڕۆژی قیامەت)

فَسَيَعْلَمُونَ ئینجا بەڕاستی دەزانن مَنْ هُوَ کێ یە شَرٌّ خراپترە

مَّكَانًا شوێن و جێگای وَأَضْعَفُ و بێهێزترە جُندًا سوپاو لەشکری (٧٥)

وَيَزِيدُ و زیاد دەکات اللَّهُ خودا بۆ الَّذِينَ ئەوانەی

اهْتَدَوْا ڕێنمونی وهیدایەتیان وەرگرتووە

هُدًى ۗ هیدایەت وڕێنموونی(زیاتر لەوەی پێشو)

وَالْبَاقِيَاتُ و ئەوانەی ماونەتەوە لە الصَّالِحَاتُ چاکەکان خَيْرٌ باشترە عِندَ لەلای

رَبِّكَ پەروەردیگارت ثَوَابًا لە پاداشت وَخَيْرٌ و باشترە

مَّرَدًّا لە گەڕانەوە وسەرئەنجامدا (٧٦) أَفَرَأَيْتَ جا ئایا دیوتە الَّذِي ئەوەی

كَفَرَ بڕاوای نەکردوە و کوفری کردوە بِآيَاتِنَا بە ئایات وبەڵگەدیارەکانمان

وَقَالَ و ووتوویەتی لَأُوتَيَنَّ بەدڵنیایی(سوێند بێ) هەر پێمدەدرێ

مَالًا ماڵ و سامانێک وَوَلَدًا و کوڕێک(ی زۆر) (٧٧) أَطَّلَعَ ئایا سەیری -

الْغَيْبَ غەیب و پەنهانی -کردوە(زانیویەتی) أَمِ یان اتَّخَذَ وەریگرتووە عِندَ لە لای

الرَّحْمَٰنِ خودای میهرەبانەوە عَهْدًا بەڵێنێک (٧٨) كَلَّا ۚ نا نەخێر

سَنَكْتُبُ بەدڵنیایی دەنوسین مَا ئەوەی يَقُولُ دەیڵێت وَنَمُدُّ ودرێژدەکەینەوە

لَهُ بۆی مِنَ لە الْعَذَابِ عەزاب وئەشکەنجە مَدًّا درێژکردنەوەیەک (٧٩)

وَنَرِثُهُ وبۆی دەهێلینەوە مَا ئەوەی يَقُولُ دەیڵێت وَيَأْتِينَا وبۆمان دێت

فَرْدًا بەتەنیایی (٨٠) وَاتَّخَذُوا و دایاننا مِن لە دُونِ غەیری اللَّهِ خودا(الله)

آلِهَةً چەندین پەرستراو و خودای درۆین لِّيَكُونُوا تاکوو - لَهُمْ بۆیان -ببێتە

عِزًّا پشت وپەنا (٨١) كَلَّا ۚ نا نەخێر

سَيَكْفُرُونَ بەدڵنیایی دوایی ئینکاری وکوفر دەکەن بِعِبَادَتِهِمْ بە پەرستنیان

وَيَكُونُونَ - عَلَيْهِمْ وبەسەریاندا -دەبنە ضِدًّا دژ و بەرپەرچ دەرەوە (٨٢)

أَلَمْ تَرَ ئایا نەتدیوە و نەتزانیوە أَنَّا کە بەدڵنیایی ئێمە أَرْسَلْنَا ناردوومانە

الشَّيَاطِينَ شەیطانەکان عَلَى بۆ سەر الْكَافِرِينَ کافر و یەکخوانەپەرستان

تَؤُزُّهُمْ دەیان ورژێنن و دەیانبزوێنن أَزًّا (چۆن) بزواندنێک (٨٣)

فَلَا تَعْجَلْ جا پەلە مەکە عَلَيْهِمْ لێیان إِنَّمَا هەر ئەوەندەیە

نَعُدُّ ئێمە ژماردە دەکەین لَهُمْ بۆیان عَدًّا ژماردنێک (٨٤) يَوْمَ ڕۆژێ

نَحْشُرُ کۆدەکەینەوە الْمُتَّقِينَ لەخواترس وپارێزکارەکان إِلَى بۆلای

الرَّحْمَٰنِ خودای میهرەبان وَفْدًا بە کۆمەڵی ڕێزلێنراو (٨٥)

وَنَسُوقُ ودەهاژۆین و وەڕێدێخین الْمُجْرِمِينَ تاوانکارەکان إِلَىٰ بەرەو جَهَنَّمَ دۆزەخ

وِرْدًا بە تینوویی(دێن) (٨٦) لَّا يَمْلِكُونَ نیەتیان الشَّفَاعَةَ (هیچ) تکاکاریەک

إِلَّا مەگەر مَنِ کەسێک اتَّخَذَ - عِندَ لەلای الرَّحْمَٰنِ خودای میهرەبانەوە

عَهْدًا بەڵێن و پەیمانێکی -وەریگرتبێت (٨٧) وَقَالُوا وەگوتیان اتَّخَذَ -

الرَّحْمَٰنُ خودای میهرەبان وَلَدًا ڕۆڵەیەکی -داناوە بۆخۆی (٨٨)

لَّقَدْ سوێند بەخودا جِئْتُمْ هێناوتانە شَيْئًا شتێکی إِدًّا زۆر نابەجێ (٨٩)

تَكَادُ خەریکە السَّمَاوَاتُ ئاسمانەکان يَتَفَطَّرْنَ دەرزدەرز دەبن مِنْهُ لێیەوە

وَتَنشَقُّ ولەت لەت دەبێت الْأَرْضُ زەوی وَتَخِرُّ وخرەی دێت ودەکەوێتەخوار

الْجِبَالُ چیاکان هَدًّا لە دارماندا (٩٠) أَن (بەهۆی) ئەوەی

دَعَوْا بانگیانکرد و دایاننا لِلرَّحْمَـٰنِ بۆخودای میهرەبان وَلَدًا ڕۆڵەیەک (٩١)

وَمَا يَنبَغِي و ناگونجێ و ناشێت لِلرَّحْمَـٰنِ بۆ خودای میهرەبان أَن کە

يَتَّخِذَ دانێت(بۆ خۆی) وَلَدًا ڕۆڵەیەک (٩٢) إِن - كُلُّ هەرچی مَن ئەوی

فِي لەناو السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ و زەوی دان إِلَّا ئیللا

آتِي هاتووە بۆ لای الرَّحْمَـٰنِ خودای میهرەبان عَبْدًا بەبەندەتی (٩٣)

لَّقَدْ بەدڵنیایی و بێگومان أَحْصَاهُمْ سەرژمێری کردوون وَعَدَّهُمْ و ژماردوونی

عَدًّا ژماردنێک (٩٤) وَكُلُّهُمْ و گشتیان آتِيهِ هاتوون بۆ لای يَوْمَ ڕۆژی

الْقِيَامَةِ قیامەت فَرْدًا بە تاك تاكی (٩٥) إِنَّ بەدڵنیایی الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا بڕوایان هێناوە و وَعَمِلُوا و کردوویانە الصَّالِحَاتِ چاکەکان سَيَجْعَلُ لَهُمُ -

الرَّحْمَـٰنُ خودای میهرەبان وُدًّا خۆشەویستیەک -دادەنێت بۆیان (٩٦)

فَإِنَّمَا جا هەر ئەوەندە يَسَّرْنَاهُ کە ئاسانمان کردوە بِلِسَانِكَ بە زمانی تۆ

لِتُبَشِّرَ تاکوو مزگێنی بدەی بِهِ بە پێی الْمُتَّقِينَ (بە) پارێزکارو لەخوداترسان

وَتُنذِرَ و بترسێنی بِهِ بە پێی قَوْمًا گەل و قەومێکی لُّدًّا سەرسەختی کەللڕەق (٩٧)

وَكَمْ أَهْلَكْنَا و چەندمان بەهیلاکدا و ولەناومانبرد قَبْلَهُم پێش ئەوان (-چەندین

مِّن له قَرْنٍ میللەتان هَلْ ئایا تُحِسُّ هەست دەکەی بە مِنْهُم -

مِّنْ أَحَدٍ هیچ کەسێک -لەوان أَوْ یان تَسْمَعُ دەبیستی لَهُمْ -

رِكْزًا هیچ هەست و خوست ونووزەیەک -لەوان (٩٨)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ طه سورەتی طه

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

طه طاها (١) مَآ - أَنزَلۡنَا دامان (-نە) بەزاندوە عَلَيۡكَ لەسەرت

ٱلۡقُرۡءَانَ قورئان لِتَشۡقَىٰٓ تاکو ڕەنج بکێشی (٢) إِلَّا تەنها

تَذۡكِرَةٗ بیرخەرەوە و ئامۆژگاریە بۆ لِّمَن ئەوەی يَخۡشَىٰ بترسێ (٣)

تَنزِيلٗا دابەزێنراوێکە مِّمَّنۡ لەوەی خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە

ٱلۡأَرۡضَ زەوی وَٱلسَّمَٰوَٰتِ و ئاسمانەکانی ٱلۡعُلَى بەرز و بڵند (٤)

ٱلرَّحۡمَٰنُ ئەو زاتەی زۆر میهرەبان وبە بەزەییە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

عَلَى لە سەر ٱلۡعَرۡشِ عەرش و تەختی فەرمانڕەوایی ٱسۡتَوَىٰ استوای کرد (٥)

لَهُۥ هی ئەوە مَا فِي ئەوەی لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکانە وَمَا و ئەوەی

فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی ە وَمَا و ئەوەی بَيۡنَهُمَا لەنێوانیان ە وَمَا و ئەوەی

تَحۡتَ لەژێر ٱلثَّرَىٰ خۆڵ دایە (٦) وَإِن و ئەگەر تَجۡهَرۡ بەدەربخەی

بِٱلۡقَوۡلِ گوفتار فَإِنَّهُۥ ئەوە ئەو يَعۡلَمُ دەزانێ ٱلسِّرَّ ئەوەی نهێنییە

وَأَخۡفَى و شاردراوەتریش (٧) ٱللَّهُ هەر الله یە لَآ نیە إِلَٰهَ خوداوپەرستراوێ

إِلَّا جگەلە هُوَ ئەو لَهُ ہی ئەوە ٱلۡأَسۡمَآءُ ئەو ناوانەی

ٱلۡحُسۡنَىٰ کە چاکترین و جوانترینە (٨) وَهَلۡ و ئایا أَتَىٰكَ بۆتهات

حَدِيثُ باس و خواس ی مُوسَىٰٓ (پێغەمبەر) موسا (٩) إِذۡ کە رَءَا بینی

نَارٗا ئاگرێک فَقَالَ جا گووتی لِأَهۡلِهِ بە ماڵەوەی ٱمۡكُثُوٓاْ گیر بن و بمێننەوە

إِنِّيٓ بەدڵنیایی من ءَانَسۡتُ بینیم و هۆگربووم بە نَارٗا ئاگرێک لَّعَلِّيٓ بەلکو

ءَاتِيكُم بێنم بۆتان مِّنۡهَا لێی بِقَبَسٍ پشکۆیەک أَوۡ یان أَجِدُ بدۆزمەوە

عَلَى لە سەر ٱلنَّارِ ئاگرەکە هُدٗى هیدایەتدەر و ڕێنموونیکارێک (١٠)

فَلَمَّآ جاکاتێ أَتَىٰهَا بۆی هات نُودِيَ بانگکرا يَٰمُوسَىٰٓ ئەی موسا (١١)

إِنِّيٓ بەدڵنیایی من أَنَا۠ خۆمم رَبُّكَ پەروەردیگارت فَٱخۡلَعۡ جا لەپێ بکەوە

نَعۡلَيۡكَ دوو نەعلەکەت إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ بِٱلۡوَادِ لە دۆڵە

ٱلۡمُقَدَّسِ پیرۆزەکەی طُوٗى طووا (١٢) وَأَنَا و من ٱخۡتَرۡتُكَ تۆم هەڵبژارد

فَٱسۡتَمِعۡ جا گێبگرە لِمَا بۆ ئەوەی يُوحَىٰٓ سروش دەکرێ (١٣)

إِنَّنِيٓ بەڕاستی من أَنَا خۆم ٱللَّهُ خودای پەروەردیگار(الله) م لَآ نیە

إِلَٰهَ پەرستراو خودایەک إِلَّآ جگەلە أَنَا۠ من فَٱعۡبُدۡنِي جا بپەرستە من

وَأَقِمِ و ڕێک بکە ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ لِذِكۡرِيٓ لۆ یادی من (١٤) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلسَّاعَةَ ڕۆژی قیامەت ءَاتِيَةٌ وا هاتییە أَكَادُ خەریکە أُخۡفِيهَا ئەیشارمەوە

لِتُجۡزَىٰ تا پاداشت و سزا بدرێتەوە كُلُّ هەموو نَفۡسِۭ کەس و نەفسێک

بِمَا بەوەی تَسۡعَىٰ کۆشش دەکات (١٥) فَلَا يَصُدَّنَّكَ با ڕێگریت لێنەکات

عَنۡهَا لێی مَن ئەوەی لَّا - يُؤۡمِنُ بڕوا (-نا) هێنێ بِهَا پێی

وَٱتَّبَعَ و کەوتۆتە دووای هَوَىٰهُ حەز و هەوای خۆی فَتَرۡدَىٰ ئیتر لەناوبچی

(١٦) وَمَا و چی یە تِلۡكَ ئەوەی بِيَمِينِكَ بە دەستی ڕاستەتە

يَٰمُوسَىٰ ئەی موسا (١٧) قَالَ گوتی هِيَ ئەو عَصَايَ گۆچانەکەمە

أَتَوَكَّؤُاْ قورسایی خۆم ئەدەمە عَلَيۡهَا سەری وَأَهُشُّ و دادەوەرێنم بِهَا پێی

عَلَىٰ بۆ سەر غَنَمِي مەڕەکانم وَلِيَ و بۆم هەیە فِيهَا تیایدا

مَـَٔارِبُ گەلێک مەبەستی أُخۡرَىٰ تر (١٨) قَالَ گوتی أَلۡقِهَا فڕێی بدە

يَٰمُوسَىٰ ئەی موسا (١٩) فَأَلۡقَىٰهَا یەکسەر فڕێیدا فَإِذَا جا ئەوکاتە

هِيَ ئەو (بووە) حَيَّةٌ مارێک تَسۡعَىٰ گورج دەهات و دەچوو (٢٠)

قَالَ گوتی خُذۡهَا هەڵی بگرەوە وَلَا تَخَفۡ و مەترسە

سَنُعِيدُهَا وا دەیگێڕمەوە سِيرَتَهَا باری ٱلۡأُولَىٰ یەکەمجاری (٢١)

وَٱضۡمُمۡ و - يَدَكَ دەستت (-بهێنەوە) إِلَىٰ بۆلای جَنَاحِكَ (بن) باڵت

تَخۡرُجۡ دەردەچێ بَيۡضَآءَ سپی مِنۡ - غَيۡرِ بێ (-له) سُوٓءٍ هیچ زیانێک

ءَايَةً (وەک) نیشانەی گەورە و موعجیزەیەکی أُخۡرَىٰ تر (٢٢)

لِنُرِيَكَ تا نیشانت بدەین مِنۡ له

ءَايَٰتِنَا ئایەتەکانمان (بەلگە و نیشانە و موعجیزات) ٱلۡكُبۡرَى هەرە گەورەکان

(٢٣) ٱذۡهَبۡ برۆ إِلَىٰ بۆلای فِرۡعَوۡنَ فیرعەون إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو

طَغَىٰ تێیپەڕاندوە (٢٤) قَالَ گوتی رَبِّ پەروەردیگارم

ٱشۡرَحۡ گوشاد و فرەوان بکە لِي بۆم صَدۡرِي سینگم (٢٥)

وَيَسِّرۡ و ئاسان بکە لِيٓ بۆم أَمۡرِي (کار و بارم) (٢٦) وَٱحۡلُلۡ و بکەرەوە

عُقۡدَةً گرێیەک مِّن له لِّسَانِي زمانم (٢٧) يَفۡقَهُواْ تێ بگەنْ لێم

قَوۡلِي گوفتارم (٢٨) وَٱجۡعَل و دابنێ لِّي بۆ من وَزِيرًا یارمەتی دەرێک

مِّنۡ له أَهۡلِي كەس و كاری خۆم (٢٩) هَٰرُونَ هارون ی أَخِي برام (٣٠)

ٱشۡدُدۡ بەهێز بكەم و قایم بكەم بِهِۦٓ پێی أَزۡرِي پشتم (٣١)

وَأَشۡرِكۡهُ و بەشداری بكە فِيٓ له أَمۡرِي (كار و بارم) (٣٢) كَيۡ تاكو

نُسَبِّحَكَ تەسبیحاتت بكەین كَثِيرٗا زۆر (٣٣) وَنَذۡكُرَكَ و یادت بكەینەوە

كَثِيرًا زۆر (٣٤) إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ كُنتَ هەر - بِنَا پێمان

بَصِيرٗا تەواو بینەر (-بووی) بە هەموو شتێ (٣٥) قَالَ گوتی قَدۡ بەدڵنیایی

أُوتِيتَ پێتدرا سُؤۡلَكَ خواستۆكەكەت يَٰمُوسَىٰ ئەی موسا (٣٦)

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی مَنَنَّا میننەتمان كرد عَلَيۡكَ لەسەرت مَرَّةً جارێكی

أُخۡرَىٰٓ تر (٣٧) إِذۡ كە أَوۡحَيۡنَآ سروش و نیگامانكرد إِلَىٰٓ بۆ

أُمِّكَ دایكت مَا يُوحَىٰٓ ئەوەی سروش دەكرێ (٣٨) أَنِ ئەوەی

ٱقۡذِفِيهِ فرێی بدە فِي ناو ٱلتَّابُوتِ صندوقێك فَٱقۡذِفِيهِ ئینجا فرێی بدە

فِي ناو ٱلۡيَمِّ دەریا فَلۡيُلۡقِهِ ئەوسا با - ٱلۡيَمُّ دەریاكە (-فرێی بدات)

بِٱلسَّاحِلِ بۆ كەنار دەریا يَأۡخُذۡهُ دیبات عَدُوّٞ دوژمنێك لِّي بۆ من

وَعَدُوّٞ و دوژمنێك لَّهُۥۚ بۆ ئەو وَأَلۡقَيۡتُ و هەڵمدا عَلَيۡكَ سەرت

مَحَبَّةً خۆشەویستیەک مِّنِّي لە منەوە وَلِتُصۡنَعَ و تادروست بکرێ عَلَىٰ لەژێر

عَيۡنِيٓ چاودێریم (٣٩) إِذۡ کاتێ کە تَمۡشِيٓ - أُخۡتُكَ خوشکت (-دەڕۆیشت)

فَتَقُولُ جا دەیگوت هَلۡ ئایا أَدُلُّكُمۡ نیشانتان بدەم (ڕێنمونیتان بکەم)

عَلَىٰ بۆ سەر مَن ئەو کەسە ی

يَكۡفُلُهُۥ لەئەستۆی خۆی بگرێ (بۆ بەخێوکردنی)

فَرَجَعۡنَٰكَ ئەوەبوو تۆمان گێڕایەوە إِلَىٰٓ بۆ لای أُمِّكَ دایکت كَيۡ هەتا

تَقَرَّ ئۆقرەبگرێ عَيۡنُهَا چاوەکانی وَلَا تَحۡزَنَ و خەم نەخۆا وَقَتَلۡتَ و کوشتت

نَفۡسًا کەسێک فَنَجَّيۡنَٰكَ جا ڕزگارمانکردی مِنَ لە ٱلۡغَمِّ خەم

وَفَتَنَّٰكَ و تاقیمانکردیەوە فُتُونًا تاقیکرنەوانێک فَلَبِثۡتَ جا مایەوە

سِنِينَ سالآنێک فِيٓ لەناو أَهۡلِ خەڵکی مَدۡيَنَ شارۆچکەی مەدیەن

ثُمَّ پاشان جِئۡتَ هاتی عَلَىٰ لە سەر

قَدَرٖ ئەندازە و کاتێکی دیارکراو (لەخوداوە) يَٰمُوسَىٰ ئەی موسا (٤٠)

وَٱصۡطَنَعۡتُكَ و تۆم تەواو دروستکرد لِنَفۡسِي بۆخۆم (٤١) ٱذۡهَبۡ برۆ

أَنتَ خۆت وَأَخُوكَ و براکەت

بِـَٔايَٰتِي به ئایەتەکانم (نیشانەگەورە و موعجیزاتەکان) وَلَا تَنِيَا و سستی مەکەن

فِي له ذِكۡرِي یادکردنی من (٤٢) ٱذۡهَبَآ برۆن إِلَىٰ بۆلای

فِرۡعَوۡنَ فیرعەون إِنَّهُۥ بەڕاستی ئەو طَغَىٰ تێیپەڕاندووە و لەخۆدەرچووە (٤٣)

فَقُولَا لَهُۥ جا پێی بڵێن قَوۡلٗا قسە و وتارێکی لَّيِّنٗا نەرم لَّعَلَّهُۥ بەلکو ئەو

يَتَذَكَّرُ پەندوەرگرێ أَوۡ یان يَخۡشَىٰ بترسێ (٤٤)

قَالَا رَبَّنَآ گوتیان پەروەردیگارە إِنَّنَا بەڕاستی ئێمە نَخَافُ دەترسین أَن کە

يَفۡرُطَ پەلەبکات عَلَيۡنَآ لێمان أَوۡ یان أَن کە يَطۡغَىٰ لەسنور و حەد دەربچێ

(٤٥) قَالَ گوتی لَا تَخَافَآ مەترسن إِنَّنِي بەدڵنیایی من مَعَكُمَآ لەگەڵتانم

أَسۡمَعُ دەبیسم وَأَرَىٰ و دەبینم (٤٦) فَأۡتِيَاهُ جابۆی برۆن

فَقُولَآ ئەوسا پێی بڵێن إِنَّا بەراستی ئێمە

رَسُولَا رَبِّكَ دوونێردراوی پەروەردیگارتین فَأَرۡسِلۡ جا بنێرە مَعَنَا لەگەڵمان

بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (واتە جولەکەکان)

وَلَا تُعَذِّبۡهُمۡۖ و ئەزیەت و ئازاریان مەدە قَدۡ ئەووەتە جِئۡنَٰكَ هێنامان بۆت

بِـَٔايَةٖ ئایەت وموعجیزەیەک مِّن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارت

وَٱلسَّلَٰمُ و ئاشتی و سەلامەتی عَلَىٰ بۆ مَنِ ئەوەی ٱتَّبَعَ کەوتە دووای

ٱلۡهُدَىٰٓ ڕێنمونی خودای (٤٧) إِنَّا ئێمە بەڕاستی قَدۡ تازە

أُوحِيَ سرووشکراوە إِلَيۡنَآ بۆمان أَنَّ کەوا ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجە

عَلَىٰ دێتەسەر مَن ئەوەی كَذَّبَ بەدرۆ دابنێ بڕوا نەهێنێ

وَتَوَلَّىٰ و پشت تێبکات (٤٨) قَالَ گوتی فَمَن جا کێیە

رَّبُّكُمَا پەروەردگاری ئێوە يَٰمُوسَىٰ ئەی موسا (٤٩) قَالَ گوتی

رَبُّنَا پەروەردیگارمان ٱلَّذِيٓ ئەوەیە ئەوەی أَعۡطَىٰ بەخشیویەتی بە

كُلَّ هەموو شَيۡءٍ شتێ خَلۡقَهُۥ دروستکرانەکەی ثُمَّ پاشانیش

هَدَىٰ هیدایەتی داوە (٥٠) قَالَ گوتی فَمَا ئەدی چیە بَالُ باس و خواسی

ٱلۡقُرُونِ خەڵکی سەردەمانێک ی ٱلۡأُولَىٰ پێشوو (٥١) قَالَ گوتی

عِلۡمُهَا زانستیەکەی عِندَ لای رَبِّي پەروەردیگارمە فِي لەناو

كِتَٰبٖ کیتاب و نوسراوێکە لَّا - يَضِلُّ وێڵ نابێت رَبِّي پەروەردیگارم

وَلَا يَنسَى و (هیچیش) لەبیرناکات (٥٢) ٱلَّذِي ئەوەی جَعَلَ - لَكُمُ بۆتان

ٱلۡأَرۡضَ زەوی (-کردۆتە) مَهۡدٗا لانە و ئامادەکراوێ

وَسَلَكَ و دایناوه و ئاسانی کردوه لَكُمۡ بۆتان فِيهَا تیایدا

سُبُلٗا ڕێچکەگەلێک وَأَنزَلَ و دایبەزاندوه مِنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان ەوە

مَآءٗ ئاوێک فَأَخۡرَجۡنَا جا دەرمانکرد بِهِۦٓ پێی أَزۡوَٰجٗا جووت و جۆرەها

مِّن لە نَّبَاتٖ ڕوەکی شَتَّىٰ جیاجیا (٥٣) كُلُواْ بخۆن وَٱرۡعَوۡاْ و بلەوەڕێنن

أَنۡعَٰمَكُمۡ ئاژەڵەکانتان إِنَّ بەڕاستی فِي هەیە لە ذَٰلِكَ ئەوانە

لَأٓيَٰتٖ بەڵگە و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن لِّأُوْلِي بۆخاوەن

ٱلنُّهَىٰ عقل و هۆشمەندی (٥٤) مِنۡهَا لەوی خَلَقۡنَٰكُمۡ ئێوەمان خەلق کردبوو

وَفِيهَا و - نُعِيدُكُمۡ دەتاگێڕینەوە (-بۆی) وَمِنۡهَا و لەوی

نُخۡرِجُكُمۡ دەرتان دەهێنین تَارَةً جارێکی أُخۡرَىٰ تر (٥٥) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

أَرَيۡنَٰهُ ئێمە نیشانماندا ءَايَٰتِنَا ئایەتەکانمان (بەلگە و نیشانە و موعجیزات)

كُلَّهَا گشتیان فَكَذَّبَ جا بەدرۆیداناو بڕوای پێنەهێنا وَأَبَىٰ و ناڕازیبوو (٥٦)

قَالَ گوتی أَجِئۡتَنَا ئایا هاتی بۆمان لِتُخۡرِجَنَا تا ئێمە دەربکەیت مِنۡ لە

أَرۡضِنَا عارد (و ولاتی) خۆمان بِسِحۡرِكَ بەجادووکوێ خۆت يَٰمُوسَىٰ ئەی موسا

(٥٧) فَلَنَأۡتِيَنَّكَ بەدڵنیایی دێنین بۆت بِسِحۡرٖ سیحر و جادوێکی

مِّثۡلِهِۦ وەک وی فَٱجۡعَلۡ جا دابنێ بَيۡنَنَا نێوان ئێمە وَبَيۡنَكَ و نێوان خۆت

مَوۡعِدٗا مەوعد و جێگایەک لَّا - نُخۡلِفُهُۥ لێی (-نا) ترازێین و پابەند دەبین پێی

نَحۡنُ ئێمە وَلَآ أَنتَ و ئەتۆش مَكَانٗا (لە) جێگایەک ی

سُوٗى ڕاست و وەک یەک (٥٨) قَالَ گوتی مَوۡعِدُكُمۡ مەوعدتان

يَوۡمُ ڕۆژی ٱلزِّينَةِ ڕازاندنەوەیە وَأَن و (دەبێ) کە

يُحۡشَرَ حەشر بکرێن و کۆبکرێنەوە ٱلنَّاسُ خەلک

ضُحٗى لە کاتی چێشتان وبەرەبەیانەوە (٥٩) فَتَوَلَّىٰ ئەوەبوو پشتی هەلکرد

فِرۡعَوۡنُ فیرعەون فَجَمَعَ ئەوساکە کۆیکردەوە

كَيۡدَهُۥ دەستو پێوەندو فێڵبازەکانی ثُمَّ ئینجا أَتَىٰ هات (٦٠) قَالَ -.

لَهُم پێیانی (-گوت) مُّوسَىٰ موسا وَيۡلَكُمۡ هاواربەحاڵتان

لَا تَفۡتَرُواْ هەڵمەبەستن عَلَى لە سەر ٱللَّهِ خودا كَذِبٗا درۆیەک

فَيُسۡحِتَكُم هەمووتان بفەوتێنێ بِعَذَابٖ بە عەزاب و ئەشکەنجەیەک

وَقَدۡ و بەدڵنیایی خَابَ بە ئەنجام ناگات و شکست دێنێ مَنِ ئەوەی

ٱفۡتَرَىٰ درۆهەڵبەستێ (٦١) فَتَنَٰزَعُوٓاْ ڕاکێشڕاکێشیان کرد

أَمۡرَهُم بابەتەکەیان بَيۡنَهُمۡ لە نێوان خۆیان وَأَسَرُّواْ و شاردیانەوە

ٱلنَّجۡوَىٰ چپەچپەکردنیان (٦٢) قَالُوٓاْ گوتیان إِنۡ بەدڵنیایی هَٰذَٰنِ ئەم دوانە

لَسَٰحِرَٰنِ بێ شک دوو سحرباز و جادوگەرن يُرِيدَانِ دەیانەوێ أَن کە

يُخۡرِجَاكُم دەرتان بکەن مِّنۡ لە أَرۡضِكُم خاکی خۆتان

بِسِحۡرِهِمَا بە جادوگەری خۆیان وَيَذۡهَبَا و لەناو ببەن بِطَرِيقَتِكُمُ ڕێبازی ئێوەی

ٱلۡمُثۡلَىٰ نمونەیی (٦٣) فَأَجۡمِعُواْ جا کۆبکەنەوە كَيۡدَكُمۡ هەوڵ و پیلانتان

ثُمَّ پاشان ٱئۡتُواْ وەرن صَفّٗاۚ یەک ڕیز وَقَدۡ و بەدڵنیایی

أَفۡلَحَ سەرفراز و سەرکەوتوو بوون ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆ مَنِ ئەوەی

ٱسۡتَعۡلَىٰ هەوڵیدا و سەرکەوت (٦٤) قَالُواْ گوتیان يَٰمُوسَىٰٓ ئەی موسا

إِمَّآ یان ئەوەی أَن کە تُلۡقِيَ تۆ هەڵبدەی وَإِمَّآ و یان ئەوەی أَن کە

نَّكُونَ ئێمە ببینە أَوَّلَ یەکەمی مَنۡ ئەو کەسەی أَلۡقَىٰ فڕێ بدات (٦٥)

قَالَ گوتی بَلۡ بەلکو أَلۡقُواْۖ ئێوە هەڵبدەن فَإِذَا جائەوکاتی حِبَالُهُمۡ گوریس

وَعِصِيُّهُمۡ و دارەکانیان يُخَيَّلُ بە خەیاڵی - إِلَيۡهِ ئەوی (-دادەهات)

مِن لە (کاریگەری) سِحۡرِهِمۡ جادوو و سیحرەکەیان أَنَّهَا کە بەڕاستی

تَسۡعَىٰ خێرا داهاتوو و دەچوو (٦٦) فَأَوۡجَسَ جا کزە دەنگێکی بیست

فِي لەناو نَفۡسِهِۦ نەفسی خۆی خِيفَةٗ لە ترسەوە مُّوسَىٰ (موسا) (٦٧)

قُلۡنَا وتمان لَا تَخَفۡ مەترسە إِنَّكَ بەدڵنیایی هەر أَنتَ تۆ

ٱلۡأَعۡلَىٰ هەرەبەرز و سەرکەوتووی (٦٨) وَأَلۡقِ و فڕێ بدە مَا فِي ئەوەی لە

يَمِينِكَ دەستی ڕاستت دایە تَلۡقَفۡ -

مَا صَنَعُوٓاْ ئەوەی ئەوان دروستیانکردبوو (-شارەزایانە هەڵدەگرێتەوە)

إِنَّمَا لەڕاستیدا ئەوەی- صَنَعُواْ ئەوان کردوویانە كَيۡدُ پیلانی سَٰحِرٖ جادوگەرە

وَلَا يُفۡلِحُ و دەربازی نابێت و سەرکەوتوو نابێت ٱلسَّاحِرُ جادووگەر

حَيۡثُ لەکوێ و چۆن أَتَىٰ هات (٦٩) فَأُلۡقِيَ جا - ٱلسَّحَرَةُ جادوگەرەکان

سُجَّدٗا بەدەم کڕنۆشەوە (-کەوتنە سەرزەوی) قَالُوٓاْ گوتیان ءَامَنَّا بڕوامان هێنا

بِرَبِّ بە پەروەردگاری هَٰرُونَ هارون وَمُوسَىٰ و موسا (٧٠) قَالَ گوتی

ءَامَنتُمۡ ئێوە بڕواتان هێناوە لَهُۥ لە قَبۡلَ پێش ئەوەی أَنۡ کە

ءَاذَنَ ڕێگاو ئیزن بدەم لَكُمۡ بۆ ئێوە إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو

لَكَبِيرُكُمُ گەورەی ئێوەیە ٱلَّذِي ئەوەی عَلَّمَكُمُ فێری ئێوەی کردوە

ٱلسِّحۡرَ سیحر و جادوو فَلَأُقَطِّعَنَّ جا بێگومان-

أَيۡدِيَكُمۡ دەستەکانتان (-دەبڕم) وَأَرۡجُلَكُم و قاچەکانیشتان مِّنۡ بە

خِلَٰفٖ جیا وَلَأُصَلِّبَنَّكُمۡ و هەر لەخاچتان دەدەم فِي لە جُذُوعِ لقەکانی

ٱلنَّخۡلِ دارخورما وَلَتَعۡلَمُنَّ و ئەوجا بەڕاستی دەزانن أَيُّنَآ کێیە لە ئێمە

أَشَدُّ توندتر و بەهێزتر ە عَذَابٗا عەزاب و ئەشکەنجەی

وَأَبۡقَىٰ و زێتر دەمێنێتەوە (٧١) قَالُواْ گوتیان

لَن نُّؤۡثِرَكَ هەرگیز تۆ پێش ناخەین عَلَىٰ بەسەر مَا جَآءَنَا ئەوەی بۆمان هات

مِنَ لە ٱلۡبَيِّنَٰتِ بەڵگە دیار و ئاشکراکان وَٱلَّذِي و ئەوەی

فَطَرَنَاۖ ئێمەی خولقاندوە فَٱقۡضِ جا بێباک بە و بڕیار بدە و بیبڕێتەوە

مَآ ئەوەی أَنتَ تۆ قَاضٍۖ بڕیاردەری إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها

تَقۡضِي حوکم و بڕیاری- هَٰذِهِ ئەم ٱلۡحَيَوٰةَ ژیانەی ٱلدُّنۡيَآ دونیا (-دەدەی)

(٧٢) إِنَّآ بێگومان ئێمە ءَامَنَّا بڕوامان هێنا بِرَبِّنَا بە پەروەردیگارمان

لِيَغۡفِرَ تا ببورێ و خۆش بێت لَنَا لە ئێمە خَطَٰيَٰنَا تاوان و گوناهەکانمان

وَمَآ و ئەوەی أَكۡرَهۡتَنَا ناچارتکردین عَلَيۡهِ لەسەری مِنَ لە

ٱلسِّحۡرِ سیحر و جادوو وَٱللَّهُ و هەر خودا خَيۡرٞ چاکتر ە

وَأَبۡقَىٰٓ و ماوەترە و بەردەوامترە (٧٣) إِنَّهُۥ بەدڵنیایی مَن ئەو کەسەی

يَأۡتِ دێت (بۆ لای) رَبَّهُۥ پەروەردگاری خۆی مُجۡرِمٗا بە تاوان و ستەمکاری

فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی لَهُۥ بۆی هەیە جَهَنَّمَ دۆزەخ لَا يَمُوتُ نامرێ

فِيهَا تیایدا وَلَا يَحۡيَىٰ و ناژێت (٧٤) وَمَن و هەرکەسێ يَأۡتِهِۦ بۆی دێت

مُؤۡمِنٗا بەبڕواداری قَدۡ بەتەحقیق عَمِلَ کردویەتی

ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان لَهُمُ لۆیان هەیە

ٱلدَّرَجَٰتُ ئەو پلە و پایانەی ٱلۡعُلَىٰ بەرز و بڵندن (٧٥)

جَنَّٰتُ باخ و بەهەشتی عَدۡنٖ نەبڕاوەی هەتاهەتایێ تَجۡرِي دڕوات مِن لە

تَحۡتِهَا ژێریاندا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕووبارەکان خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَا تیایدا

وَذَٰلِكَ و ئەوە جَزَآءُ پاداشتی مَن ئەوەی

تَزَكَّىٰ خۆی خاوێن و پاککردوە و گەشایتەوە (٧٦) وَلَقَدۡ و بێگومان

أَوۡحَيۡنَآ سروش و نیگامانکرد إِلَىٰ بۆ مُوسَىٰٓ موسا (پێغەمبەر) أَنۡ کە

أَسۡرِ شەوڕەو بکە بِعِبَادِي بە بەندەکانم فَٱضۡرِبۡ و لێبدە لَهُمۡ بۆیان

طَرِيقًا رێگایەک فِي لەناو ٱلۡبَحۡرِ دەریاکان يَبَسًا وشک بوو لَّا -

تَخَٰفُ ناترسێی لە دَرَكًا پێڕاگەیشتن وَلَا تَخۡشَىٰ و هیچ ترسیشت نابێ (٧٧)

فَأَتۡبَعَهُمۡ جا دوایان کەوت فِرۡعَوۡنُ فیرعەون بِجُنُودِهِۦ بە سەربازەکانیەوە

فَغَشِيَهُم ئەوەبوو دایپۆشین مِّنَ لە ٱلۡيَمِّ دەریا مَا غَشِيَهُمۡ ئەوەی دایپۆشین

(٧٨) وَأَضَلَّ و وێڵ گومڕای کرد فِرۡعَوۡنُ فیرعەون قَوۡمَهُۥ قەومەکەی

وَمَا و- هَدَىٰ ڕێنمونی(-نە) کردن (٧٩) يَٰبَنِيٓ ئەی نەوە و بنەماڵەی

إِسۡرَٰٓءِيلَ یەعقوب پێغەمبەر (جولەکەکان) قَدۡ بەدڵنیایی

أَنجَيۡنَٰكُم ئێوەمان ڕزگارکرد مِّنۡ لە عَدُوِّكُمۡ دوژمنەکەتان

وَوَٰعَدۡنَٰكُمۡ و بەڵێن و مەوعدمان دا پێتان لە جَانِبَ لای ٱلطُّورِ کێوی طور

ٱلۡأَيۡمَنَ لای ڕاست وَنَزَّلۡنَا و دامانبەزاند عَلَيۡكُمُ بەسەرتان ٱلۡمَنَّ گەزۆ

وَٱلسَّلۡوَىٰ و شێلاقە (جۆرە تەیرێکە گۆشتی زۆر خۆش) (٨٠) كُلُواْ بخۆن

مِن لە طَيِّبَٰتِ چاک و پاکی مَا رَزَقۡنَٰكُمۡ ئەو خۆراکانەی پێماندٱون

وَلَا تَطۡغَوۡاْ و نەکەن سنور ببەزێنن فِيهِ تیایدا فَيَحِلَّ ئەوسا دابەزێ

عَلَيۡكُمۡ بۆ سەرتان غَضَبِي خەشم و قینی من وَمَن و هەرکەسێ

يَحِلَّ دابەزێ عَلَيۡهِ لەسەری غَضَبِي خەشم و قینی من فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی

هَوَىٰ داکەوتووە و لەناوچووە (٨١) وَإِنِّي و بەڕاستی من

لَغَفَّارٞ هەر زۆر لێبوردە و لێخۆشبووم لِّمَن بۆ ئەوەی

تَابَ پەشیمان بویەتەوە و گەڕایەتەوە وَءَامَنَ و بڕوای هێناوە

وَعَمِلَ و کردویەتی صَٰلِحٗا کاری چاک و بەچاکی ثُمَّ پاشان

ٱهۡتَدَىٰ هیدایەتی وەرگرت و ڕێنموونی کرا (٨٢) وَمَآ و چی

أَعۡجَلَكَ پەلەی پێکردبی عَن دووري لە قَوۡمِكَ قەومەکەی خۆت

يَٰمُوسَىٰ ئەی موسا (٨٣) قَالَ گوتی هُمۡ ئەوان أُوْلَآءِ ئا لەوێن عَلَىٰٓ بە

أَثَرِي شوێن پێی منن وَعَجِلۡتُ و پەلەمکرد إِلَيۡكَ بۆلای تۆ

رَبِّ پەروەردگاری من لِتَرۡضَىٰ تا ڕازی بی (٨٤) قَالَ گوتی فَإِنَّا ئەوە ئێمە

قَدۡ تازە فَتَنَّا تاقیمانکردەوە قَوۡمَكَ قەومەکەی تۆ مِنۢ لە بَعۡدِكَ دوای تۆ

وَأَضَلَّهُمُ و - ٱلسَّامِرِيُّ سامیری (-لەڕێی لادان و گومڕایکردن) (٨٥)

فَرَجَعَ ئەوەبوو گەڕایەوە مُوسَىٰٓ موسا (پێغەمبەر) إِلَىٰ بۆلای

قَوۡمِهِۦ قەومەکەی غَضۡبَٰنَ زۆر بە تووڕەی أَسِفٗاۚ زۆرخەفەت بار قَالَ گوتی

يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم أَلَمۡ يَعِدۡكُمۡ ئایا بەڵێنی پێنەدان رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتان

وَعۡدًا بەڵێنێکی حَسَنًا چاک أَفَطَالَ ئایا زۆر تێپەڕی عَلَيۡكُمُ بەسەرتان

ٱلۡعَهۡدُ عەهد و پەیمانەکە أَمۡ یان أَرَدتُّمۡ ویستتان أَن کە يَحِلَّ بێتە

عَلَيۡكُمۡ سەرتان غَضَبٞ خەشم و تووڕەیی مِّن لە رَّبِّكُمۡ پەروەردیگارتان

فَأَخۡلَفۡتُم جا - مَّوۡعِدِي بەڵێنەکەتان پێم (-نەبردەسەری) (٨٦) قَالُواْ گوتیان

مَآ نە أَخۡلَفۡنَا مانبردەسەری مَوۡعِدَكَ بەڵێنەکەتان بِمَلۡكِنَا بەویستی خۆمان

وَلَٰكِنَّا بەڵام حُمِّلۡنَآ بارکراین أَوۡزَارٗا بارێکی زۆر مِّن لە

زِينَةِ زینەت و جوانکاری ٱلۡقَوۡمِ قەوم وگەلەکە فَقَذَفۡنَٰهَا ئیتر فڕێماندا

فَكَذَٰلِكَ ئیتر ئاواش أَلۡقَى فڕێیدا ٱلسَّامِرِيُّ سامری (٨٧)

فَأَخۡرَجَ ئیتر دروستکرد و دەریخست لَهُمۡ بۆیان عِجۡلٗا گۆلکێ

جَسَدٗا لاشەیەک لَّهُۥ هەیبوو خُوَارٞ بۆڕەیەک فَقَالُواْ ئیتر گوتیان

هَٰذَآ ئەوە إِلَٰهُكُمۡ پەرستراو و خودای ئێوەیە وَإِلَٰهُ و هەروەها خوداو پەرستراوی

مُوسَىٰ مووسا یە فَنَسِيَ ئەوە لەیادی کردوە (٨٨) أَفَلَا يَرَوۡنَ ئایا نابینن

أَلَّا يَرۡجِعُ کەوا ناگێڕێتەوە إِلَيۡهِمۡ بۆیان قَوۡلٗا (هیچ) قسە و وتارێک

وَلَا يَمۡلِكُ و بەدەستی نیە لَهُمۡ بۆیان ضَرّٗا (هیچ) زیانێک

وَلَا نَفۡعٗا و نە سودێکیش (٨٩) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی قَالَ گوتی لَهُمۡ پێیان

هَٰرُونُ هارون مِن لە قَبۡلُ پێشا يَٰقَوۡمِ ئەی گەلۆ إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها

فُتِنتُم تاقیکراونەتەوە بِهِۦۖ پێی وَإِنَّ و بەدڵنیایی رَبَّكُمُ پەروەردیگارتان

ٱلرَّحۡمَٰنُ ئەڕ ڕەحمانە (ئەو زاتەی زۆر میهرەبان وبە بەزەییە ، ناوێکی پیرۆزی خودایە)

فَٱتَّبِعُونِي جا دوام بکەون وَأَطِيعُوٓاْ و گوێڕایەڵی بن بۆ أَمۡرِي فەرمانم (٩٠)

قَالُواْ گوتیان لَن نَّبۡرَحَ هەرگیز لاناچین عَلَيۡهِ لەسەری

عَٰكِفِينَ بەدیاریانەوە گۆشەگیر دەبین حَتَّىٰ تاکو يَرۡجِعَ دەگەڕێنەوە

إِلَيۡنَا بۆلای ئێمە مُوسَىٰ مووسا (٩١) قَالَ (موسا) گوتی

يَٰهَٰرُونُ ئەی هارون مَا مَنَعَكَ چی ڕێگریکرد لە تۆ إِذۡ کە

رَأَيۡتَهُمۡ ئەوانت بینی ضَلُّوٓاْ گومڕابوون (٩٢) أَلَّا تَتَّبِعَنِۖ ئایا دوام ناکەوی

أَفَعَصَيۡتَ ئایا یاخی بووی لە أَمۡرِي فەرمانی من (٩٣) قَالَ گوتی

يَبۡنَؤُمَّ کوڕی دایکم لَا تَأۡخُذۡ دەست مەگرە بِلِحۡيَتِي بە ڕیشم

وَلَا بِرَأۡسِيٓۖ و نە بە سەریشم إِنِّي بەدڵنیایی من خَشِيتُ ترسام أَن کە

تَقُولَ بلێی فَرَّقْتَ پەرتەوازەیت خستە بَيْنَ نێوان بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی

إِسْرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (واتە جولەکەکان)

وَلَمْ تَرْقُبْ و چاودێر نەبووی بۆ قَوْلِي قسەم (٩٤) قَالَ گوتی

فَمَا دەی ئەوە چی یە خَطْبُكَ گەورە باس و خواسی تۆ يَٰسَٰمِرِيُّ ئەی سامری

(٩٥) قَالَ گوتی بَصُرْتُ چاوم کەوت بِمَا بەوەی

لَمْ يَبْصُرُوا ئەوان چاویان نەکەوت بِهِۦ پێی

فَقَبَضْتُ ئیتر گرتم و هەڵمگرتەوە قَبْضَةً مشتێک مِّنْ لە أَثَرِ شوێنەواری

ٱلرَّسُولِ نێردراوەکە فَنَبَذْتُهَا جا وازم لێ هێنا وَكَذَٰلِكَ و ئاوای

سَوَّلَتْ لواند و ڕازاندەوە لِي بۆم نَفْسِي نەفسی خۆم (٩٦) قَالَ گوتی

فَٱذْهَبْ دەبرۆ فَإِنَّ ئیتر لَكَ بۆ تۆ هەیە فِي لە ٱلْحَيَوٰةِ ژیاندا أَن کە

تَقُولَ بلێی لَا مِسَاسَ بەرکەوتن نیە وَإِنَّ و بەدڵنیایی لَكَ بۆ تۆ هەیە

مَوْعِدًا مەوعدێک لَّن هەرگیز- تُخْلَفَهُۥ لێی دوان(-نا) کەوی وَٱنظُرْ و سەیرکە

إِلَىٰٓ بۆ لای إِلَٰهِكَ پەرستراوەکەت ٱلَّذِي ئەوەی ظَلْتَ -

عَلَيْهِ لەسەری (-مایتەوە) عَاكِفًا بەنەبڕاوەیی خەریکی بووی

لَّنُحَرِّقَنَّهُۥ به دڵنیایی ئێمه دەیسوتێنین ثُمَّ پاشان

لَنَنسِفَنَّهُۥ وردوخاشی دەکەین و بەربادی دەکەین فِي بۆ ناو ٱلۡيَمِّ دەریا

نَسۡفًا بەربادکردنێک (٩٧) إِنَّمَآ لەڕاستیدا - إِلَٰهُكُمُ خودای ئێوە (-تەنها)

ٱللَّهُ الله یە ٱلَّذِي ئەوەی لَآ نیە إِلَٰهَ خوداوپەرستراوێ إِلَّا جگەلە هُوَ ئەو

وَسِعَ دەوری داوە بە كُلَّ هەموو شَيۡءٍ شتێ عِلۡمًا زانینی (٩٨)

كَذَٰلِكَ ئاوا نَقُصُّ - عَلَيۡكَ بەسەرتا (-دەخوێنینەوە) مِنۡ لە

أَنۢبَآءِ هەواڵەگرنگەکان مَا قَدۡ ئەوەی تازە سَبَقَ پێش هاتبوو

وَقَدۡ و بەدڵنیایی ءَاتَيۡنَٰكَ بۆمانهێنای مِن لە لَّدُنَّا لایەنی تایبەتی خۆمانەوە

ذِكۡرًا یادکردنەوەیەک (٩٩) مَّنۡ ئەو کەسەی أَعۡرَضَ پشت هەڵبکا

عَنۡهُ لێی فَإِنَّهُۥ ئیتر ئەو يَحۡمِلُ هەڵدەگرێ يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

وِزۡرًا باری تاوانی (١٠٠) خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهِ تیایدا

وَسَآءَ و ئای کە خراپە لَهُمۡ بۆیان يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

حِمۡلٗا بار یان (١٠١) يَوۡمَ ئەوڕۆژەی يُنفَخُ فوودەکرێ فِي لە

ٱلصُّورِ کەڕەنا وَنَحۡشُرُ و لەجێگایەک کۆدەکەینەوە ٱلۡمُجۡرِمِينَ ستەمکارەکان

يَوۡمَئِذٖ ئەوڕۆژە زُرۡقٗا بە شینی و شین هەڵگەڕاوی (١٠٢)

يَتَخَٰفَتُونَ پسەپس دەکەن بَيۡنَهُمۡ نێوان خۆیان إِن نا- لَّبِثۡتُمۡ (-نە) ماینەوە

إِلَّا تەنها - عَشۡرٗا دەیەک (-نەبێ) (١٠٣) نَّحۡنُ ئێمە

أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترین بِمَا بەوەی يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن إِذۡ کە يَقُولُ -

أَمۡثَلُهُمۡ چاکترین و وێچوترینیان طَرِيقَةً لە ڕێگاکەیاندا (-دەڵێن) إِن نا

لَّبِثۡتُمۡ (-نە) ماینەوە إِلَّا تەنها- يَوۡمٗا ڕۆژێک (-نەبێ) (١٠٤)

وَيَسۡـَٔلُونَكَ و پرسیارت لێدەکەن عَنِ دەربارەی ٱلۡجِبَالِ چیاکان

فَقُلۡ ئەوە بڵێ يَنسِفُهَا ورد وخاشیان دەکات رَبِّي پەروەردیگارم

نَسۡفٗا ورد وخاشکردنێک (١٠٥) فَيَذَرُهَا جا لێیدەگەڕێ قَاعٗا پانتاییەکی

صَفۡصَفٗا لوس (١٠٦) لَّا - تَرَىٰ (-نا) بینی فِيهَا تیایدا

عِوَجٗا خوار و خێچ یەک وَلَآ أَمۡتٗا و نە بەرزی (ونزمیەک) (١٠٧)

يَوۡمَئِذٖ ئەوڕۆژە يَتَّبِعُونَ دەکەونە دواى ٱلدَّاعِيَ بانگکەرەکە

لَا عِوَجَ لاری و پێچ نیه لَهُۥ بۆی وَخَشَعَت و کپ بوو

ٱلۡأَصۡوَاتُ هەموو دەنگەکان لِلرَّحۡمَٰنِ بۆ خودای زۆر میهرەبان وبه بەزەیی

فَلَا تَسۡمَعُ جا نابیستی إِلَّا شتێ جگەله هَمۡسٗا پسەپس (١٠٨)

يَوۡمَئِذٖ ئەورۆژه لَّا - تَنفَعُ سوودی (-نا) بێت ٱلشَّفَٰعَةُ تکاکاری إِلَّا ئیللا

مَنۡ ئەو کەسەی أَذِنَ مۆڵەت بدات لَهُ بۆی

ٱلرَّحۡمَٰنُ خودای زۆر میهرەبان وبه بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایه)

وَرَضِيَ و ڕازی بێ لَهُۥ لە- قَوۡلٗا قسەی (-ئەوی) (١٠٩)

يَعۡلَمُ دەزانێ و ئاگادارە بە مَا بَيۡنَ ئەوەی بەر أَيۡدِيهِمۡ دەستەکانیانە (لە پێشیانە)

وَمَا و ئەوەی خَلۡفَهُمۡ لە دوایانە وَلَا يُحِيطُونَ و ئەوان دەورەنادەن بِهِۦ بەو

عِلۡمٗا زانست و زانیارییێک (١١٠) وَعَنَتِ و -

ٱلۡوُجُوهُ ڕووەکان (-داماو و کەچ بوون) لِلۡحَيِّ بۆ (خودای) هەمیشە زیندووی

ٱلۡقَيُّومِ هەمیشە وەستێنەر و ڕاگر وَقَدۡ و بەدڵنیایی

خَابَ بە ئەنجام نەگەیشت و شکستی هێناوە مَنۡ ئەو کەسەی حَمَلَ -

ظُلۡمٗا زوڵم و ستەمێکی (-هەڵگرتووە) (١١١) وَمَن و هەرکەسێ يَعۡمَلۡ بکات

مِنَ له ٱلصَّٰلِحَٰتِ كارو كردەوە چاكەكان وَهُوَ و ئەو مُؤۡمِنٞ بڕوادار (بێت)

فَلَا يَخَافُ ئەوە ناترسێت له (توش بوونی) ظُلۡمٗا ستەم و هەق خورانێک

وَلَا هَضۡمٗا و نه لێ کەمکردنێک (١١٢) وَكَذَٰلِكَ و ئاوا أَنزَلۡنَٰهُ دامانبەزاند

قُرۡءَانًا قورئانێک عَرَبِيّٗا (بەزمانێکی) عەرەبی یه وَصَرَّفۡنَا و جۆراوجۆرمانكرد

فِيهِ تیایدا مِنَ له ٱلۡوَعِيدِ هەڕەشه لَعَلَّهُمۡ بەڵكو ئەوان

يَتَّقُونَ لەخودا بترسن و پارێزكاری بكەن أَوۡ یان يُحۡدِثُ - لَهُمۡ بۆیان

ذِكۡرٗا یادكردنەوەیەک (-بكات) (١١٣) فَتَعَٰلَى جا بەرزی و پاكی بۆ ٱللَّهُ خودا

ٱلۡمَلِكُ پادشای ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستی وَلَا تَعۡجَلۡ و پەله مەكه

بِٱلۡقُرۡءَانِ لەقورئان مِن له قَبۡلِ پێش ئەوەی أَن كه

يُقۡضَىٰٓ ببڕێتەوە و تەواوبێت إِلَيۡكَ بۆ تۆ وَحۡيُهُۥۖ سروشكردنی وَقُل و بڵێ

رَّبِّ پەروەردیگارم زِدۡنِي بۆم زیاد بكه عِلۡمٗا زانست و زانین (١١٤)

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی عَهِدۡنَآ بوڵێن و پەیمانمان وەرگرت إِلَىٰٓ -له ءَادَمَ ئادەم

مِن له قَبۡلُ پێشا فَنَسِيَ ئەوەبوو فەرامۆشی كرد وَلَمۡ نَجِدۡ و نەمان بینی

لَهُۥ بۆی عَزۡمٗا سووربوونێک (لەسەر جێبەجێكردنی پەیمانەكه) (١١٥)

وَإِذۡ و كه قُلۡنَا وتمان لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ به فريشته‌كان ٱسۡجُدُواْ سوژده‌به‌رن

لِأٓدَمَ بۆ ئادەم فَسَجَدُوٓاْ ئيتر سوژده‌يان برد إِلَّآ ئيللا-

إِبۡلِيسَ ئيبليس (-نه‌بێ) أَبَىٰ ڕازی نه‌بوو (١١٦) فَقُلۡنَا ئيتر گوتمان

يَٰٓـَٔادَمُ ئه‌ی ئادەم إِنَّ بەدڵنياڵی هَٰذَا ئه‌وه عَدُوّٞ دوژمنه لَّكَ بۆ تۆ

وَلِزَوۡجِكَ و هاوسه‌رت فَلَا يُخۡرِجَنَّكُمَا جا نه‌كا بەده‌رخستتان بدا مِنَ له

ٱلۡجَنَّةِ به‌هه‌شت فَتَشۡقَىٰٓ جا به‌دبه‌خت ده‌بی (١١٧) إِنَّ به‌دڵنيايى

لَكَ بۆ تۆ هه‌يه أَلَّا تَجُوعَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا تيايدا وَلَا تَعۡرَىٰ و ڕووت نابی

(١١٨) وَأَنَّكَ و بێگومان تۆ لَا تَظۡمَؤُاْ تينوو نابی فِيهَا تيايدا

وَلَا تَضۡحَىٰ و نه گه‌رمای ڕۆژيشت به‌رده‌كه‌وێ (١١٩)

فَوَسۡوَسَ ئيتر وه‌سوه‌سه‌ی كرد إِلَيۡهِ به‌لای ئه‌و ٱلشَّيۡطَٰنُ شه‌يطان

قَالَ گوتی يَٰٓـَٔادَمُ ئه‌ی ئادەم هَلۡ ئايا أَدُلُّكَ نيشانت بده‌م عَلَىٰ بۆ سه‌ر

شَجَرَةِ دار و دره‌ختی ٱلۡخُلۡدِ هه‌تاهه‌تايى و نه‌مری

وَمُلۡكٖ و مولك و خاوه‌نداريه‌ک لَّا - يَبۡلَىٰ له‌ناو(-نا) چێ (١٢٠)

فَأَكَلَا مِنۡهَا ئه‌وه‌بوو لێيان خوارد فَبَدَتۡ ئيتر ده‌ركه‌وت لَهُمَا لۆهه‌ردوكيان

سَوۡءَٰتُهُمَا (عەیب و عاریان) وَطَفِقَا و دەستیانکرد و بەردەوامبوون

يَخۡصِفَانِ دایاندەپۆشی و دەیاننوساند عَلَيۡهِمَا بەسەر خۆیان مِن لە

وَرَقِ گەڵای ٱلۡجَنَّةِۚ بەهەشت وَعَصَىٰٓ و - ءَادَمُ ئادەم (-بەقسەی-)

رَبَّهُۥ پەروەردگاری خۆی (-نەکرد) فَغَوَىٰ ئیتر (-لەرێی ڕاست لایدا) (١٢١)

ثُمَّ پاشان ٱجۡتَبَٰهُ هەڵیبژارد رَبُّهُۥ پەروەردگاری

فَتَابَ ئیتر تۆبە و پەشیمانی وەرگرت عَلَيۡهِ لێی وَهَدَىٰ و هیدایەتی دا

(١٢٢) قَالَ گوتی ٱهۡبِطَا دابەزن و نیشتەجێی بن مِنۡهَا لەوی

جَمِيعَۢاۖ هەمووتان بَعۡضُكُمۡ هەندێکتان لِبَعۡضٍ بۆ هەندێک عَدُوّٞۖ دوژمنن

فَإِمَّا جا یان يَأۡتِيَنَّكُم بۆ ئێوە دێت مِّنِّي لەلای منەوە

هُدٗى هیدایەت و ڕێنموونیێ فَمَنِ جا هەرکەسێ ٱتَّبَعَ کەوتە دوای

هُدَايَ ڕێنمونی من فَلَا يَضِلُّ ئەوە گومڕا نابێ وَلَا يَشۡقَىٰ و بەدبەختی نابێ

(١٢٣) وَمَنۡ و هەرکەسێ أَعۡرَضَ پشت بکات عَن لە ذِكۡرِي یادی من

فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی لَهُۥ بۆی هەیە مَعِيشَةٗ ژینێکی ضَنكٗا تەنگ و تاڵ

وَنَحۡشُرُهُۥ و بەرێی دەخەین و کۆی دەکەینەوە يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

أَعۡمَىٰ بە کوێری (١٢٤) قَالَ گوتی رَبِّ پەروەردیگارم لِمَ بۆچی

حَشَرۡتَنِيٓ حەشرت کردم أَعۡمَىٰ بە کوێری وَقَدۡ و بەدڵنیایی

كُنتُ من پێشان بَصِيرٗا تەواو بینەر (-بووم) (١٢٥) قَالَ گوتی

كَذَٰلِكَ ئاوا أَتَتۡكَ بۆتهات ءَايَٰتُنَا نیشانەو و بەڵگە گەورەکانمان

فَنَسِيتَهَاۖ ئەوەبوو گوێت پێنەدان و لەبیریانتکرد وَكَذَٰلِكَ و ئاوا ش

ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆ تُنسَىٰ تۆ لەبیردەکرێی (١٢٦) وَكَذَٰلِكَ و ئاوا ش

نَجۡزِي پاداشت دەدەینەوە و سزادەدەین مَنۡ ئەو کەسەی

أَسۡرَفَ زێدە ڕەوی کردبێ وَلَمۡ يُؤۡمِنۢ و بڕوای تەهێنابێ

بِـَٔايَٰتِ بە نیشانەگەورەکان و موعجزات و ئایاتی رَبِّهِۦۚ پەروەردگاری

وَلَعَذَابُ و بێگومان عەزاب و ئەشکەجەی ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی

أَشَدُّ توندتر و بەهێزتر وَأَبۡقَىٰٓ و زێتر دەمێنتەوە (١٢٧)

أَفَلَمۡ يَهۡدِ ئایا ڕێنموونی نەکردوە لَهُمۡ بۆیان كَمۡ چەند أَهۡلَكۡنَا -مان لەناوبرد

قَبۡلَهُم لە پێش ئەوان مِّنَ لە ٱلۡقُرُونِ خەڵکانی سەردەمانێکی پێشوو

يَمۡشُونَ ئەوان - فِي بەناو مَسَٰكِنِهِمۡ خانوو و بەرەكانیان (-دا دەڕۆن)

إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە- ذَٰلِكَ ئەوەدا

لَأٓيَٰتٖ بەڵگە و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن ((-هەیە)) لِّأُوْلِي بۆخاوەن

ٱلنُّهَىٰ عەقل و هۆش (١٢٨) وَلَوۡلَا كَلِمَةٞ و ئەگەر وتەیەک نەبوا

سَبَقَتۡ پێشتر گوترابوو مِن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارت

لَكَانَ ئەوە بێگومان (-هاتنی غەزاب) لِزَامٗا لازم و دانەبڕاوو (-دەبوو)

وَأَجَلٞ کاتێکی مُّسَمّٗى دیاریکراو (١٢٩) فَٱصۡبِرۡ جا ئارامبگرە و خۆڕاگرە

عَلَىٰ لە سەر مَا يَقُولُونَ ئەوەی ئەوان دەیڵێن

وَسَبِّحۡ و تەسبێح بکە و پاک و بەرز ڕاگرە بِحَمۡدِ بە سوپاسگوزاری

رَبِّكَ پەروەردیگارت قَبۡلَ پێش طُلُوعِ هەڵهاتنی ٱلشَّمۡسِ ڕۆژ

وَقَبۡلَ و پێش غُرُوبِهَاۖ ئاوابوونی وَمِنۡ و لە ءَانَآيِٕ ناو ٱلَّيۡلِ شەو دا

فَسَبِّحۡ تەسبیح و پاک و بەرزڕاگری بکە وَأَطۡرَافَ و (لە) لایەکانی

ٱلنَّهَارِ ڕۆژگار لَعَلَّكَ بەلکو تۆ تَرۡضَىٰ ڕازیی (١٣٠)

وَلَا تَمُدَّنَّ و درێژ مەکەوە عَيۡنَيۡكَ چاوەکانت إِلَىٰ بۆلای

مَا مَتَّعۡنَا ئەوەی ڕابوێرینمان داوە بِهِۦٓ پێی أَزۡوَٰجٗا جۆرانێک مِّنۡهُمۡ لەوان

زَهۡرَةَ گوڵی جوانی ٱلۡحَيَوٰةِ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا یە لِنَفۡتِنَهُمۡ تاکو تاقیان بکەینەوە

فِيهِ تیایدا وَرِزۡقُ و رزق و ڕۆزی رَبِّكَ پەروەردیگارت خَيۡرٞ چاکتر ە

وَأَبۡقَىٰ و زێتر دەمێنتەوە (١٣١) وَأۡمُرۡ و فەرمان بکە

أَهۡلَكَ بە کەس و کارەکەت بِٱلصَّلَوٰةِ بە نوێژ

وَٱصۡطَبِرۡ و دان بەخۆت دابگرە و ئارام بگرە عَلَيۡهَاۖ لەسەری

لَا نَسۡـَٔلُكَ ئێمە داوای - رِزۡقٗاۖ رزق و ڕۆزیەک (-لە تۆ ناکەین)

نَّحۡنُ ئێمە خۆمان نَرۡزُقُكَۗ رزق و ڕۆزیت پێ دەدەین

وَٱلۡعَٰقِبَةُ و عاقبەت و سەرئەنجام لِلتَّقۡوَىٰ بۆ پارێزکاری لەخوداترسی یە (١٣٢)

وَقَالُواْ وگوتیان لَوۡلَا يَأۡتِينَا بۆچی بۆمان نایێت بِـَٔايَةٖ ئایەت وموعجیزەیەک

مِّن لە لایەن رَّبِّهِۦٓۚ پەروەردگاری ەوە أَوَ ئایا لَمۡ تَأۡتِهِم بۆیان نەهات

بَيِّنَةُ بەڵگەی ڕوون و ئاشکرای مَا فِي ناو ٱلصُّحُفِ پەڕاوی

ٱلۡأُولَىٰ یەکەمینەکان (١٣٣) وَلَوۡ وئەگەر أَنَّآ ئێمە

أَهۡلَكۡنَٰهُم ئەوانمان لەناومانبردا و بمان فەوتاندبا

بِعَذَابٖ به عه‌زاب و ئه‌شکه‌نجه‌یه‌کی مِّن له قَبۡلِهِۦ پێش ئه‌و

لَقَالُواْ ئه‌وه بێگومان ده‌یانگوت رَبَّنَا ئه‌ی په‌روه‌ردیگارمان لَوۡلَآ بۆچی -

أَرۡسَلۡتَ (-نه) تنارد إِلَيۡنَا بۆ ئێمه رَسُولٗا په‌یامبه‌رێک فَنَتَّبِعَ ئیتر دوای-

ءَايَٰتِكَ ئایه‌ته‌کانی تۆ (به‌لگه و نیشانه و موعجیزاتی) (-که‌وتباین) مِن له

قَبۡلِ پێش ئه‌وه‌ی أَن که نَّذِلَّ زه‌لیل وَنَخۡزَىٰ و شه‌رمه‌زاربواین (١٣٤)

قُلۡ بڵێ كُلّٞ هه‌ر هه‌مووی مُّتَرَبِّصٞ له چاوه‌ڕوانی داین

فَتَرَبَّصُواْ جا چاوه‌ڕوانی (خراپه‌یه‌ک) بن فَسَتَعۡلَمُونَ ئه‌وساکه ده‌زانن

مَنۡ کێیه ئه‌و که‌سه‌ی أَصۡحَٰبُ هاوه‌ڵ و هاوده‌می ٱلصِّرَٰطِ شارێگای

ٱلسَّوِيِّ ڕاست و ڕه‌وانه وَمَنِ وکێیه ئه‌و که‌سه‌ی

ٱهۡتَدَىٰ هیدایه‌تی وه‌رگرتوه و ڕێنموونی کرا وه (١٣٥)

گه‌ڕانه‌وه بۆ پێڕست | ده‌قی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الأَنبيَاء سورەتی الأَنبيَاء

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱقۡتَرَبَ نزیک کەوتەوە لِلنَّاسِ بۆ خەلک حِسَابُهُمۡ لێپێچینەوە و حسابیان

وَهُمۡ و ئەوان فِي لە غَفۡلَةٖ بێئاگایی و غافلانن مُّعۡرِضُونَ پشتیان هەلکردوە (١)

مَا يَأۡتِيهِم بۆیان نایێت مِّن هیچ ذِكۡرٖ یادخەرەوەیەک مِّن لە

رَّبِّهِم پەروەردگاریان مُّحۡدَثٍ نوێیە إِلَّا ئیللا ٱسۡتَمَعُوهُ گوێی بۆدەگرن

وَهُمۡ لەوکاتەدا ئەوان يَلۡعَبُونَ گەمە و گاڵتەدەکەن (٢) لَاهِيَةً بێئاگایە

قُلُوبُهُمۡ دڵەکانیان وَأَسَرُّواْ و شاردیانەوە

ٱلنَّجۡوَى چپەچپ و وتەی نهێنی نێوانیان ٱلَّذِينَ ئەوانەی ظَلَمُواْ ستەمکاریانکرد

هَلۡ (گوتیان) ئایا هَٰذَآ ئەمە إِلَّا جگەلە- بَشَرٞ بەشەر و مرۆڤێکی

مِّثۡلُكُمۡ وەک ئێوە (-شتێکی ترە؟) أَفَتَأۡتُونَ ئایا ئێوە دێن بۆ

ٱلسِّحۡرَ سیحر و جادوو وَأَنتُمۡ لەکاتێکدا ئێوە تُبۡصِرُونَ بەچاودەبینن (٣)

قَالَ گوتی رَبِّي پەروەردیگارم يَعۡلَمُ دەزانێ ٱلۡقَوۡلَ (هەموو) قسەیەک فِي لە

ٱلسَّمَآءِ ئاسمان وَٱلۡأَرۡضِۖ و زەوی وَهُوَ و هەر ئەوە

ٱلسَّمِيعُ تەواوبیسەر(ناوێکی پیرۆزی خودایە) ی

ٱلۡعَلِيمُ تەواو زانا و ئاگادار (ناوێکی پیرۆزی خودایە) (٤) بَلۡ بەڵام قَالُوٓاْ گوتیان

أَضۡغَٰثُ تێکەڵ و پێکەڵی أَحۡلَٰمِۭ زیندەخەو و خەونە بَلِ نا بەلکو

ٱفۡتَرَىٰهُ خۆی بەدرۆ هەڵیبەستوە بَلۡ نانا بەلکو هُوَ ئەو شَاعِرٞ شَاعِرێکە

فَلۡيَأۡتِنَا دەبا بهێنێ بۆمان بِـَٔايَةٖ ئایەت وموعجیزەیەک كَمَآ هەروەک

أُرۡسِلَ ناردراوە ٱلۡأَوَّلُونَ پێشینە و یەکەمینەکانمان (٥) مَآ -

ءَامَنَتۡ بڕوایان(-نە) هێنا قَبۡلَهُم لە پێش ئەوان مِّن (هیچ) لە

قَرۡيَةٍ شار ودێیەک أَهۡلَكۡنَٰهَآۖ لەناومانبردن و خاپوورمانکردن أَفَهُمۡ ئایا ئەوان

يُؤۡمِنُونَ بڕوا دێنن (٦) وَمَآ و - أَرۡسَلۡنَا ئێمە(-نە) ماننارد قَبۡلَكَ پێش تۆ

إِلَّا بەدەر لە رِجَالٗا پیاوانێک نُّوحِيٓ سروش دەکەین إِلَيۡهِمۡۖ بۆیان

فَسۡـَٔلُوٓاْ جا پرسیار بکەن لە أَهۡلَ ئەهلی ٱلذِّكۡرِ کیتاب إِن ئەگەر

كُنتُمۡ ئێوە پێشتر- لَا تَعۡلَمُونَ نەوزانی(-بی) (٧) وَمَا و نە- جَعَلۡنَٰهُمۡ -مانکردن بە

جَسَدًا لاشەیەک لَّا - يَأْكُلُونَ نەخۆن ٱلطَّعَامَ خۆراک وَمَا و وانە-

كَانُوا -بوون خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ بمێنن (٨) ثُمَّ پاشان

صَدَقْنَٰهُمُ ڕاستمان هێناجێ ٱلْوَعْدَ وادە و بەڵێنەکە فَأَنجَيْنَٰهُمْ جا ڕزگارمانکردن

وَمَن و هەرکەسێ نَّشَآءُ ئێمە بمانەوێ وَ أَهْلَكْنَا و لەناومانبرد

ٱلْمُسْرِفِينَ زێدەڕەوان (٩) لَقَدْ بەدڵنیایی أَنزَلْنَآ دامانبەزاند إِلَيْكُمْ بۆتان

كِتَٰبًا نامەونوسراوێک فِيهِ تیایدایە ذِكْرُكُمْ یاد و باستان

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ئایا تێناگەن و پێناگەن (١٠) وَكَمْ و چەندمان

قَصَمْنَا تێکشکاند و وێرانمانکرد مِن لە قَرْيَةٍ گوند و نشینگاکان كَانَتْ -

ظَالِمَةً ستەمکار (-بوون) وَأَنشَأْنَا و دروستمانکرد و پێکمانهێنا بَعْدَهَا دوای ئەوان

قَوْمًا قەومێکی ءَاخَرِينَ تر (١١) فَلَمَّآ جاکاتێ أَحَسُّوا هەستیانکرد بە

بَأْسَنَآ زەبر و زەنگی ئێمە إِذَا ئەوکات هُم ئەوان مِّنْهَا لێی يَرْكُضُونَ ڕایاندەکرد

(١٢) لَا تَرْكُضُوا ڕامەکەن وَٱرْجِعُوٓا و بگەڕێنەوە إِلَىٰ بۆلای مَآ ئەوەی

أُتْرِفْتُمْ خۆشڕابوێریتان پێدرابوو فِيهِ تیایدا وَمَسَٰكِنِكُمْ وماڵەکانتان

لَعَلَّكُمْ بەڵکو ئێوە تُسْـَٔلُونَ پرسیارتان لێبکرێ (١٣) قَالُوا گوتیان

يَٰوَيۡلَنَآ ئەی هاوار !!! بەحاڵمان إِنَّا بەراستی ئێمە كُنَّا -

ظَٰلِمِينَ ستەمكار و زاڵم (-بووین) (١٤) فَمَا جا نە- زَالَت بڕایەوە و- تِّلۡكَ ئەوە

دَعۡوَىٰهُمۡ بانگ و پاڕانەوەیان (-بوو) حَتَّىٰ تاكو جَعَلۡنَٰهُمۡ ئەوانمانكردە

حَصِيدًا دروێنكراوێكی خَٰمِدِينَ كپ و كوژاوەبوو (١٥) وَمَا و-

خَلَقۡنَا دروستمان (-نە) كردوە ٱلسَّمَآءَ ئاسمان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی وَمَا و ئەوەی

بَيۡنَهُمَا لەنێوانیانەدایە لَٰعِبِينَ بۆ یاری و گاڵتە (١٦) لَوۡ ئەگەر أَرَدۡنَآ ویستبامان

أَن كە نَّتَّخِذَ بسازێنین لَهۡوًا شتێ بۆ یاری و ڕابوێری (وەک ماڵ و مناڵ)

لَّٱتَّخَذۡنَٰهُ بێگومان دەمانسازاند مِن لە لَّدُنَّآ لایەنی خودی خۆمانەوە إِن هەرگیز -

كُنَّا ئێمە-- فَٰعِلِينَ بكەری ئەوە(-نە--بووین) (١٧) بَلۡ بەڵكو نَقۡذِفُ -

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی (-تێدەگرین) عَلَى بۆ سەر ٱلۡبَٰطِلِ ناهەق و پڕ وپووچی

فَيَدۡمَغُهُۥ جا ئەدا لەمێشكی و لەناوی دەبات فَإِذَا ئەوساكە هُوَ ئەوە

زَاهِقٞ فەوتاو دەبێت وَلَكُمُ و هەر بۆ ئێوەیە ٱلۡوَيۡلُ واوەیلا و لەناوچوون

مِمَّا لەوەی تَصِفُونَ ئێوە (نابەجێ) وەسفی دەكەن (١٨) وَلَهُۥ و هی ئەوە

مَن هەرچی ئەوەی فِي لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەكان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی (دایە)

وَمَنۡ و ئەوەی عِندَهُۥ لای ئەوە لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ خۆ بەگەورەدانانێن عَنۡ لەڕاست

عِبَادَتِهِۦ پەرستنی ئەو وَلَا يَسۡتَحۡسِرُونَ وهەرگیز ڕوو لە ماندوێتی ناکەن (١٩)

يُسَبِّحُونَ - ٱلَّيۡلَ شەو

وَٱلنَّهَارَ و ڕۆژ (-تەسبیح دەکەن و پاک ڕادەگرن و ستایش دەکەن)

لَا يَفۡتُرُونَ سارد نابنەوە (٢٠) أَمِ بەڵکو ٱتَّخَذُوٓاْ دایاننا

ءَالِهَةً پەرستراو و خودایانێک مِّنَ لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی هُمۡ ئەوان

يُنشِرُونَ زیندوو کردنەوە ئەنجام دەدەن! (٢١) لَوۡ ئەگەر كَانَ -

فِيهِمَآ تیایاندا (-بووا) ءَالِهَةٌ پەرستراو و خودایانێک إِلَّا جگەلە ٱللَّهُ الله

لَفَسَدَتَا ئەوە هەردووکیان تێک دەچوون و فاسد دەبوون

فَسُبۡحَٰنَ جا پاکی و بێگەردی بۆ ٱللَّهِ خودای رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی

ٱلۡعَرۡشِ عەرش و تەختی فەرمانڕەوایی عَمَّا لە(ڕاست) ئەوەی

يَصِفُونَ ئەوان (نابەجێ) وەسفی دەکەن (٢٢)

لَا يُسۡـَٔلُ لێپێچینەوە و پرسیاری لێناکرێت عَمَّا لەئەوەی يَفۡعَلُ ئەو دەیکات

وَهُمۡ و ئەوان خۆیان يُسۡـَٔلُونَ پرسیاریان لێدەکرێ (٢٣) أَمِ یان

ٱتَّخَذُواْ دیاریانکردوه و دایانناوه - مِن دُونِهِۦٓ بێجگه (-له) و

ءَالِهَةً پەرستراو و خودایانێک قُلۡ بڵێ هَاتُواْ بێنن بُرۡهَٰنَكُمۡ بەڵگەتان هَٰذَا ئەوەیە

ذِكۡرُ یاد و باسی مَن ئەوەی مَّعِيَ لەگەڵ منە وَذِكۡرُ و یاد و باسی مَن ئەوەی

قَبۡلِي پێش من بَلۡ بەڵام أَكۡثَرُهُمۡ زۆربەیان لَا يَعۡلَمُونَ -

ٱلۡحَقَّ حەق و ڕەوایی (-نازانن) فَهُم ئیتر ئەوان مُّعۡرِضُونَ پشتیان هەلکردوە

(٢٤) وَمَآ و - أَرۡسَلۡنَا ئێمە (-نە) ماننارد مِن لە قَبۡلِكَ پێش تۆ مِن هیچ

رَّسُولٍ پەیامبەرێک إِلَّا ئیللا نُوحِيٓ سروش دەکەین إِلَيۡهِ بۆ ئەو (کە)

أَنَّهُۥ بەدڵنیایی لَآ نیە إِلَٰهَ خوداوپەرستراوێ إِلَّآ جگەلە أَنَا۠ من

فَٱعۡبُدُونِ جا هەرمن بپەرستن (٢٥) وَقَالُواْ وگوتیان ٱتَّخَذَ -

ٱلرَّحۡمَٰنُ ئەو زاتەی زۆر میهرەبان وبە بەزەییە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

وَلَدٗا کوڕێکی (-بۆخۆی داناوە) سُبۡحَٰنَهُۥ پاکی و بێگەردی بۆئەو بَلۡ بەلکو

عِبَادٞ بەندەگەلێکی مُّكۡرَمُونَ ڕێزلێنراون (٢٦) لَا يَسۡبِقُونَهُۥ پێشی ناکەون

بِٱلۡقَوۡلِ بەگوفتار وَهُم و ئەوان بِأَمۡرِهِۦ هەر بەفەرمانی ئەو يَعۡمَلُونَ کاردەکەن

(٢٧) يَعۡلَمُ ئەو دەزانێ مَا بَيۡنَ چی هەیە لە بەر أَيۡدِيهِمۡ دەستەکانیان

وَمَا چيش هەيە خَلۡفَهُمۡ لە دوايان وَلَايَشۡفَعُونَ و تكاكارى ناكەن إِلَّا ئيللا

لِمَنِ بۆئەوەى ٱرۡتَضَىٰ ئەو لێى ڕازى بووە وَهُم و ئەوان خۆيان مِّنۡ لە

خَشۡيَتِهِۦ ترس و هەيبەتى ئەو مُشۡفِقُونَ زراويان چووە (٢٨) وَمَن و هەركەسێ

يَقُلۡ - مِنۡهُمۡ لەوان (-بڵێ) إِنِّيٓ بەڵێ من إِلَٰهٞ خوداو پەرستراوم

مِّن دُونِهِۦ جگە لەو فَذَٰلِكَ ئەوتا نَجۡزِيهِ سزاى دەدەين بە جَهَنَّمَۚ دۆزەخ

كَذَٰلِكَ ئاوا نَجۡزِي سزادەدەين ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمكارەكان (٢٩) أَوَ ئايا

لَمۡ يَرَ نەيان بينيوە ٱلَّذِينَ ئەوانەى كَفَرُوٓاْ كوفريانكردوە بڕوايان نەهێناوە

أَنَّ كەوا ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەكان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوى كَانَتَا هەردوكيان-

رَتۡقٗا يەک پارچەي پێكوەنوساو (-بوون)

فَفَتَقۡنَٰهُمَاۖ جا كەلێن و بۆشاييمان تيايان‌دا خست وَجَعَلۡنَا و ئێمە دروستمانكرد

مِنَ لە ٱلۡمَآءِ ئاو كُلَّ هەموو شَيۡءٍ شتێكى حَيٍّۚ زيندوو

أَفَلَايُؤۡمِنُونَ ئيتر ئايا بڕوا ناهێنن (٣٠) وَجَعَلۡنَا و دامانن‌ا فِي لەناو

ٱلۡأَرۡضِ زەوى رَوَٰسِيَ ئۆقرەبەخش و چەسپێنەرانێک (كێوەكان) أَن نەكا

تَمِيدَ ڕابهەژێ بِهِمۡ پێتان وَجَعَلۡنَا و دامانن‌ا فِيهَا تيايدا

فِجَاجًا دۆڵ و ڕێگاوبانی فرەوان سُبُلًا و ڕێچکەگەلێک لَّعَلَّهُمۡ بەڵکوو ئەوان

يَهۡتَدُونَ ڕێنموونی وەرگرن و ڕاستەڕێ بن (٣١) وَجَعَلۡنَا و ئێمە-

ٱلسَّمَآءَ ئاسمان (-مان کردە) سَقۡفًا بنمیچ و سەقفێکی مَّحۡفُوظًا پارێزراو

وَهُمۡ کەچی ئەوان عَنۡ لە ءَايَٰتِهَا ئایەتەکان و نیشانەگەورەکانی من

مُعۡرِضُونَ پشتیان هەلکردوە و گوێیان پێنەداوە (٣٢) وَهُوَ و هەر ئەوخۆی

ٱلَّذِي ئەو زاتەیە کە خَلَقَ دایناوە ٱلَّيۡلَ شەو وَٱلنَّهَارَ و ڕۆژگار

وَٱلشَّمۡسَ و خۆر وَٱلۡقَمَرَ مانگ كُلّٞ هەمووی فِي لەناو فَلَكٖ خولگەیەک

يَسۡبَحُونَ خێرا دەگەڕێن (٣٣) وَمَا - جَعَلۡنَا دامان(-نە) ناوە

لِبَشَرٖ بۆ (هیچ) مرۆڤێک مِّن لە قَبۡلِكَ پێش تۆ

ٱلۡخُلۡدَ نەمری و مانەوەی هەتاهەتایی أَفَإِيْن ئیتر ئەگەر مِّتَّ تۆ مردی

فَهُمُ ئەوساکە ئەوان ٱلۡخَٰلِدُونَ نامرن و هەتاهەتایین (٣٤) كُلُّ هەموو

نَفۡسٖ نەفس و کەسێک ذَآئِقَةُ بچێژێ ٱلۡمَوۡتِ مەرگ و مردنە

وَنَبۡلُوكُم و تاقیتان دەکەینەوە بِٱلشَّرِّ بە شەڕ و خراپە وَٱلۡخَيۡرِ و خێر و چاک

فِتۡنَةٗ فیتنە و تاقیکردنەوەیە وَإِلَيۡنَا و هەر بۆلای ئێمە تُرۡجَعُونَ دەگێردرێنەوە

(٣٥) وَإِذَا وئەگەر رَءَاكَ تۆ ببینن ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوٓاْ کوفریانکردو بڕوایان نەهێنا إِن - يَتَّخِذُونَكَ تۆ(-نا) کەن بە

إِلَّا شتێ جگە هُزُوًا گاڵتەپێکراوێک أَهَٰذَا ئا ئەمە ٱلَّذِي ئەوەیە يَذۡكُرُ کە ناودێنێ

ءَالِهَتَكُمۡ خوداو پەرستراوەکانتان وَهُم لەو کاتەی ئەوان بِذِكۡرِ بە یادی

ٱلرَّحۡمَٰنِ خودای ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە) هُمۡ ئەوان

كَٰفِرُونَ کافر و بڕوانەکەرن (٣٦) خُلِقَ دروستکراوە ٱلۡإِنسَٰنُ مرۆڤ مِنۡ لە

عَجَلٍ پەلە پەل سَأُوْرِيكُمۡ لەوەولا نیشانتان دەدەم ءَايَٰتِي ئایەتەکانم

فَلَاتَسۡتَعۡجِلُونِ جا پەلەمەکەن (٣٧) وَيَقُولُونَ و دەڵێن مَتَىٰ کەیە؟ هَٰذَا ئەم

ٱلۡوَعۡدُ وادە و بەڵێنە إِن وئەگەر كُنتُمۡ ئێوە- صَٰدِقِينَ ڕاستگۆ (-بوون) (٣٨)

لَوۡ وئەگەر يَعۡلَمُ دەبینی ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

حِينَ ئەوکاتەی لَايَكُفُّونَ نابڕێننەوە عَن لە وُجُوهِهِمُ دەم و چاو و ڕوویان

ٱلنَّارَ ئاگر وَلَاعَن و نە لە ظُهُورِهِمۡ پشتیان وَلَاهُمۡ و نە ئەوانیش

يُنصَرُونَ سەردەخرێن و پشتیوان دەکرێن (٣٩) بَلۡ بەلکو تَأۡتِيهِم بۆیان دێت

بَغۡتَةً لەپڕێکا فَتَبۡهَتُهُمۡ ئەوساکە سەرسامی مەدهۆشیان دەکات

فَلَا يَسۡتَطِيعُونَ جا ناتوانن رَدَّهَا بیگێڕنەوە وَلَا هُمۡ و نە ئەوانیش

يُنظَرُونَ مۆڵەتیان پێدەدرێت (٤٠) وَلَقَدِ بەدڵنیایی ٱسۡتُهۡزِئَ گاڵتەکراوە

بِرُسُلٖ بە پێغەمبەرانێک مِّن لە قَبۡلِكَ پێش تۆ فَحَاقَ جا گیربوو بِٱلَّذِينَ بەوانەی

سَخِرُواْ گاڵتەیان کرد مِنۡهُم لەوان مَّا ئەوەی كَانُواْ ئەوان پێشان بِهِۦ -

يَسۡتَهۡزِءُونَ گەمەو گاڵتەیان دەکرد (-پێی) (٤١) قُلۡ بڵێ مَن هەر ئەوە

يَكۡلَؤُكُم دەتانپارێزێ بِٱلَّيۡلِ بە شەو وَٱلنَّهَارِ و ڕۆژگار مِنَ لە

ٱلرَّحۡمَٰنِ خودای ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی بَلۡ بەلکو هُمۡ ئەوان عَن لە

ذِكۡرِ یادی رَبِّهِم پەروەردگاریان مُّعۡرِضُونَ پشتیان هەلکردوە (٤٢) أَمۡ یان

لَهُمۡ بۆیان هەیە ءَالِهَةٞ پەرستراو و خودایانێک تَمۡنَعُهُم دەیانپارێزێ مِّن -

دُونِنَا بێجگە (-لە) ئێمە لَا يَسۡتَطِيعُونَ ناتوانن بکەن نَصۡرَ سەرخستنی

أَنفُسِهِمۡ نەفس و زاتی خۆیان وَلَا هُم و نە ئەوانیش مِّنَّا لەڕاست ئێمە

يُصۡحَبُونَ پشتگیر و پشتیوان دەکرێن (٤٣) بَلۡ بەلکو مَتَّعۡنَا ڕابوێرینمان دا بە

هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ وَءَابَآءَهُمۡ لەگەڵ باب و باپیرانیان حَتَّىٰ تاکو طَالَ درێژبوویەوە

عَلَيۡهِمُ لەسەریان ٱلۡعُمُرُ تەمەن أَفَلَا يَرَوۡنَ ئایا ئەوان نابینن أَنَّا ئێمە نَأۡتِي دێین بۆ

ٱلۡأَرۡضَ زەوی نَنقُصُهَا کەمی دەکەینەوە مِنۡ لە أَطۡرَافِهَآ لایەکانی

أَفَهُمُ ئایا ئەوانن ٱلۡغَٰلِبُونَ سەرکەوتوون (٤٤) قُلۡ بڵێ إِنَّمَآ لەڕاستیدا تەنها

أُنذِرُكُم وریا و بێدارتان دەکەمەوە بِٱلۡوَحۡيِ بە سروش وَلَا يَسۡمَعُ و -

ٱلصُّمُّ کەڕەکان (-نابیسن) ٱلدُّعَآءَ هاوار و پاڕانەوە إِذَا کاتێ

مَا يُنذَرُونَ کەوا بێداردەکرێنەوە (٤٥) وَلَئِن وئەگەربێتوو مَّسَّتۡهُمۡ بەریانبکەوێت

نَفۡحَةٞ پروشکێک مِّنۡ لە عَذَابِ عەزاب وئەشکەنجەی رَبِّكَ پەروەردیگارت

لَيَقُولُنَّ بەدڵنیایی ئەوان دەڵێن يَٰوَيۡلَنَآ ئەی هاوار !!! بەحاڵمان إِنَّا بەراستی ئێمە

كُنَّا - ظَٰلِمِينَ ستەمکار و زاڵم (-بووین) (٤٦) وَنَضَعُ و دادەنێین

ٱلۡمَوَٰزِينَ تەرازووەکانی ٱلۡقِسۡطَ عەدل و دادوەری لِيَوۡمِ بۆ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

فَلَا تُظۡلَمُ جا ستەمی لێناکرێت نَفۡسٞ هیچ نەفس و کەسێک شَيۡـٔٗاۖ هیچ شتێ

وَإِن و هەرچەند كَانَ - مِثۡقَالَ تۆسقاڵێ حَبَّةٖ دەنکێک یش (-بێت) مِّنۡ لە

خَرۡدَلٍ خەردەل أَتَيۡنَا هێناومانە بِهَاۗ ئەوە وَكَفَىٰ و بەسسە بِنَا بەوەی ئێمە

حَٰسِبِينَ لێپێچەرەوە (بین) (٤٧) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی ءَاتَيۡنَا دامان بە

مُوسَىٰ مووسا وَهَٰرُونَ و هارووون ٱلۡفُرۡقَانَ (ئەوکتابەی کە) لێک جیاکەرەوەیە

وَضِيَآءٗ و ڕۆشنایي ە وَذِكۡرٗا و یادکەرەوە یە لِّلۡمُتَّقِينَ بۆ لەخودا ترس و پارێزکاران

(٤٨) ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَخۡشَوۡنَ (لەزانینیانەوە) دەترسن لە رَبَّهُم پەروەردگاریان

بِٱلۡغَيۡبِ لە نادیاری و پەنهانی وَهُم و ئەوان مِّنَ لە ٱلسَّاعَةِ ڕۆژی قیامەت

مُشۡفِقُونَ لەترسا زراویان چووە (٤٩) وَهَٰذَا و ئەمە ذِكۡرٞ یادێکی

مُّبَارَكٌ موبارەک و پرخێرە أَنزَلۡنَٰهُۚ دامانبەزاندوە أَفَأَنتُمۡ ئایا ئێوە لَهُۥ بۆ وی

مُنكِرُونَ نکۆڵیکار و بڕواپێکەرنین (٥٠) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایي ءَاتَيۡنَآ دامان بە

إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم رُشۡدَهُۥ ڕێی حەق ناسی خۆی مِن لە قَبۡلُ پێشا

وَكُنَّا و ئێمە- بِهِۦ پێی عَٰلِمِينَ زانا (-بووین) (٥١) إِذۡ کە قَالَ گوتی

لِأَبِيهِ بە باوکی وَقَوۡمِهِۦ و قەومی خۆی مَا هَٰذِهِ ئەوانە چینە؟

ٱلتَّمَاثِيلُ ئەو پەیکەرانە ٱلَّتِيٓ ئەوەی أَنتُمۡ ئێوە لَهَا لۆ وی

عَٰكِفُونَ خانە نشین لە پەرستنیانن (٥٢) قَالُواْ گوتیان وَجَدۡنَآ -

ءَابَآءَنَا باب و باپیرانمان (-بینیوە) لَهَا لۆ وی عَٰبِدِينَ پەرستکار ن (٥٣)

قَالَ گوتی لَقَدۡ بەدڵنیایي كُنتُمۡ - أَنتُمۡ ئێوە وَءَابَآؤُكُمۡ و باب و باپیرانتان

فِي لەناو ضَلَٰلٖ گومڕاییەکی مُّبِينٖ ڕوون و دیار (-بوون) (٥٤) قَالُوٓاْ گوتیان

أَجِئۡتَنَا ئایا هاتی بۆمان بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی أَمۡ یان أَنتَ تۆ

مِنَ لە ٱللَّٰعِبِينَ یاریکەرانی (٥٥) قَالَ گوتی بَل بەلکو

رَّبُّكُمۡ پەروەردیگارتان ئەوەیە: رَبُّ پەروەردیگار وخاوەنی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

و ٱلۡأَرۡضِ و زەوی ٱلَّذِي و ئەوەی فَطَرَهُنَّ خولقاندوویەتی وَأَنَا۠ و من یش

عَلَىٰ لەسەر ذَٰلِكُم ئەوە مِّنَ لە ٱلشَّٰهِدِينَ شایەتەکانم (٥٦)

وَتَٱللَّهِ و سوێند بە خودا لَأَكِيدَنَّ هەردەبێ پیلانێک بنێمەوە بۆ

أَصۡنَٰمَكُم بتەکانتان بَعۡدَ لەدوای ئەوەی أَن کە تُوَلُّواْ ڕوو وەردەگێڕن

مُدۡبِرِينَ پشت لێکەر دەبن (٥٧) فَجَعَلَهُمۡ ئەوەبوو ئەوانی کردە

جُذَٰذًا کەرت و پەرت إِلَّا جگەلە كَبِيرًا گەورەیەک لَّهُمۡ لە هی ئەوان

لَعَلَّهُمۡ بەڵکو ئەوان إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو يَرۡجِعُونَ بگەڕێنەوە (٥٨) قَالُواْ گوتیان

مَن کێ فَعَلَ - هَٰذَا ئەوەی (-کردوە) بِـَٔالِهَتِنَآ بە خوداکانمان إِنَّهُۥ بێگومان ئەو

لَمِنَ هەرلە ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان ە (٥٩) قَالُواْ گوتیان سَمِعۡنَا بیستمان

فَتًى گەنجێک يَذۡكُرُهُمۡ باسیاندەکات (بەخراپە) يُقَالُ دەگوترێ لَهُۥٓ پێی

إِبۡرَٰهِيمُ ئیبراهیم (٦٠) قَالُواْ گوتیان فَأۡتُواْ دەبێنن بِهِۦ ئەو عَلَىٰٓ لەبەر

أَعۡيُنِ چاوانی ٱلنَّاسِ خەلک لَعَلَّهُمۡ بەڵکو ئەوان يَشۡهَدُونَ شایەت بن (٦١)

قَالُوٓاْ گوتیان ءَأَنتَ ئەوەتۆ فَعَلۡتَ - هَٰذَا ئەمەت (-کردیە) بِـَٔالِهَتِنَا بەخوداکانمان

يَٰٓإِبۡرَٰهِيمُ ئەی ئیبراهیم (٦٢) قَالَ گوتی بَلۡ بەلکو فَعَلَهُۥ -

كَبِيرُهُمۡ گەورەکەیان ئەوەی (-کردوە) هَٰذَا ئائەمە

فَسۡـَٔلُوهُمۡ دەی پرسیاریان لێبکەن إِن ئەگەر كَانُواْ ئەوان ئەوەبن يَنطِقُونَ بدوێن

(٦٣) فَرَجَعُوٓاْ ئەوساکە ئەوان گەڕانەوە إِلَىٰٓ بۆ لای أَنفُسِهِمۡ خودی خۆیان

فَقَالُوٓاْ جا گوتیان إِنَّكُمۡ بەدڵنیایی ئێوە أَنتُمُ خۆتانن ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمکارن (٦٤)

ثُمَّ پاشان نُكِسُواْ وەرگێڕدرانەوە عَلَىٰ بەسەر رُءُوسِهِمۡ سەریان

لَقَدۡ (گوتیان) بەدڵنیایی عَلِمۡتَ تۆ زانیوتە مَا هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێ

يَنطِقُونَ قسان (-نا) کەن (٦٥) قَالَ گوتی أَفَتَعۡبُدُونَ جا ئایا ئێوە دەپەرستن

مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا مَا لَا يَنفَعُكُمۡ ئەوەی سودتان پێناگەیەنێ

شَيۡـٔٗا هیچ شتێ وَلَا يَضُرُّكُمۡ و نە زەرڕ و زیانیشیان دەبێ (٦٦) أُفّٖ ئۆف

لَّكُمۡ بۆتان وَلِمَا و بۆئەوەی تَعۡبُدُونَ ئێوە دەیپەرستن مِن لە دُونِ غەیری

ٱللَّهِ خودا أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ئایا تێناگەن و پێناگەن (٦٧) قَالُوا گوتیان

حَرِّقُوهُ ئاگری تێبەردەن و بیسوتێنن وَٱنصُرُوٓا و سەربخەن ءَالِهَتَكُمۡ خوداکانتان

إِن ئەگەر كُنتُمۡ -ئێوە فَٰعِلِينَ کردەی ئەوە (-بن) (٦٨) قُلۡنَا ئێمە گوتمان

يَٰنَارُ ئەی ئاگر كُونِي ببە بَرۡدًا ساردی وَسَلَٰمًا و سەلامەتی عَلَىٰٓ لەسەر

إِبۡرَٰهِيمَ ئیبراهیم (٦٩) وَأَرَادُوا و ویستیان بِهِۦ بۆی بنێنەوە كَيۡدًا پیلانێک

فَجَعَلۡنَٰهُمُ جا ئەوانمانکردە ٱلۡأَخۡسَرِينَ دۆڕاوترینانێک (٧٠)

وَنَجَّيۡنَٰهُ و ئەومان ڕزگارکرد وَلُوطًا و (پێغەمبەر) لوطیش إِلَى بۆلای

ٱلۡأَرۡضِ ئەو زەوی و خاکە ٱلَّتِي ئەوەی بَٰرَكۡنَا خێر و بیر و بەرەکەتمان دانا

فِيهَا تیایدا لِلۡعَٰلَمِينَ بۆ جیهانیان (٧١) وَوَهَبۡنَا و بەخشیمان لَهُۥٓ پێی

إِسۡحَٰقَ ئیسحاق (پێغەمبەر) وَيَعۡقُوبَ و یەعقوب (پێغەمبەر)

نَافِلَةً زێدە بەخشش وَكُلًّا و هەریەک (لەوانمان) جَعَلۡنَا -

صَٰلِحِينَ چاک و صالّح (-کردن) (٧٢) وَجَعَلۡنَٰهُمۡ و ئەوانمانکرد بە

أَئِمَّةً پێشەوایانێک يَهۡدُونَ لەسەر ڕێی هیدایەتن و خەلکی بانگ دەکەن بۆی

بِأَمۡرِنَا بە فەرمانی ئێمە وَأَوۡحَيۡنَآ و سروش و نیگامانکرد إِلَيۡهِمۡ بۆیان بۆ

فِعۡلَ کردنی ٱلۡخَيۡرَٰتِ خێر و چاکەکان وَإِقَامَ و ڕێککردنی ٱلصَّلَوٰةِ نوێژان

وَإِيتَآءَ و هێنان و بەخشینی ٱلزَّكَوٰةِۖ زەکات (پاککاری و برەودان) وَكَانُواْ و-

لَنَا بۆ ئێمە عَٰبِدِينَ پەرستیار (-بوون) (٧٣) وَلُوطًا و لوط یش ءَاتَيۡنَٰهُ پێمان دا

حُكۡمٗا حیکمەت و پێغەمبەری وَعِلۡمٗا و زانستێک (ی زۆر و تایبەت)

وَنَجَّيۡنَٰهُ و ئەومان دەربازکرد مِنَ لە ٱلۡقَرۡيَةِ ئەو شار و گوندەی ٱلَّتِي ئەوەی

كَانَت پێشان تَّعۡمَلُ کارە- ٱلۡخَبَٰٓئِثَۚ پیسەکانیان (-دەکرد) إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان

كَانُواْ - قَوۡمَ قەومێکی سَوۡءٖ خراپی فَٰسِقِينَ فاسق و لادەر (-بوون) (٧٤)

وَأَدۡخَلۡنَٰهُ و ئەومان خستە فِي ناو رَحۡمَتِنَآۖ بەزەیی و میهرەبانی خۆمان

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو مِنَ لە ٱلصَّٰلِحِينَ پیاوچاکانە (٧٥) وَنُوحًا و نوح إِذۡ کاتێ کە

نَادَىٰ هاواری لێهەڵساو پاڕایەوە مِن لە قَبۡلُ پێشا

فَٱسۡتَجَبۡنَا ئەوەبوو وەڵاممانداوەیە لَهُۥ بۆی فَنَجَّيۡنَٰهُ ئیتر ئەومان ڕزگارکرد

وَأَهۡلَهُۥ لەگەڵ کەس و کارەکەی مِنَ لە ٱلۡكَرۡبِ تەنگانەی

ٱلۡعَظِيمِ زۆر گەورە و مەزن (٧٦) وَنَصَرۡنَٰهُ و پشتواتیمانکرد و سەرمانخست

مِنَ لەڕاست ٱلۡقَوۡمِ قەوم وگەلەکە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَذَّبُوا بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەكرد بِـَٔايَٰتِنَآ بەئایات و موعجیزاتەكانمان

إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان كَانُوا - قَوۡمَ قەومێكی سَوۡءٖ خراپ (-بوون)

فَأَغۡرَقۡنَٰهُمۡ ئیتر نقوومانكردن أَجۡمَعِينَ گشتیان (٧٧) وَدَاوُۥدَ و داوود

وَسُلَيۡمَٰنَ سولەیمان إِذۡ كە يَحۡكُمَانِ حوكم و دادوەریان دەكرد فِي دەربارەی

ٱلۡحَرۡثِ (كێشەی) كشتوكاڵەكە إِذۡ كاتێ كە نَفَشَتۡ لەوەڕا بە شەو فِيهِ تیایدا

غَنَمُ مەڕی ٱلۡقَوۡمِ قەوم و خەڵكەكە وَكُنَّا و ئێمە-

لِحُكۡمِهِمۡ بۆ حوكم و دادوەری ئەوان شَٰهِدِينَ شایەت (-بووین) (٧٨)

فَفَهَّمۡنَٰهَا جا- سُلَيۡمَٰنَ سولەیمانمان (-تێگەیاند) وَكُلًّا و هەریەكێ لەوان

ءَاتَيۡنَا پێماندا حُكۡمٗا حیكمەت و دادوەری وَعِلۡمٗا و زانستێك

وَسَخَّرۡنَا و ژێربارمانكرد و رامامان كرد مَعَ لەگەڵ دَاوُۥدَ داوود ٱلۡجِبَالَ چیاكان

يُسَبِّحۡنَ تەسبیحات دەكەن وَٱلطَّيۡرَ و باڵندەش وَكُنَّا و ئێمە-

فَٰعِلِينَ بكەر (-بووین) (٧٩) وَعَلَّمۡنَٰهُ و فێرمانكرد صَنۡعَةَ دروستكردەی

لَبُوسٖ پۆشتاك لَّكُمۡ بۆتان لِتُحۡصِنَكُم تا بتانپارێزێ مِّنۢ لە

بَأۡسِكُمۡ زەبری خۆتان فَهَلۡ جا ئایا أَنتُمۡ ئێوە شَٰكِرُونَ سوپاسگوزارن (٨٠)

وَلِسُلَيۡمَٰنَ و بۆ سولەیمانیش ٱلرِّيحَ بای عَاصِفَةٗ بەتەوژم هەڵکردوو

تَجۡرِي دڕوات بِأَمۡرِهِۦٓ بەفەرمانی ئەو إِلَى بۆ ٱلۡأَرۡضِ ئەو زەوەیەی ٱلَّتِي ئەوەی

بَٰرَكۡنَا خێر و بیر و بەرەکەتمان دانا فِيهَاۚ تیایدا وَكُنَّا و ئێمە هەمیشە-

بِكُلِّ بە هەموو شَيۡءٍ شتێ عَٰلِمِينَ زانا و ئاگادار (-بووین) (٨١) وَمِنَ و لە

ٱلشَّيَٰطِينِ شەیطانەکان مَن ئەوەی يَغُوصُونَ دەچوونە ژێر دەریا لَهُۥ بۆ وی

وَيَعۡمَلُونَ و دەیانکرد عَمَلٗا کردەوەی دُونَ خوارتر ذَٰلِكَۖ لەوە وَكُنَّا و ئێمە-

لَهُمۡ بۆیان حَٰفِظِينَ پارێزەر (-بووین) (٨٢) وَأَيُّوبَ و ئەییوب إِذۡ کە

نَادَىٰ پاڕایەوە و بانگی کردە رَبَّهُۥٓ پەروەردگاری خۆی أَنِّي بەڕاستی من

مَسَّنِيَ پێمکەوت ٱلضُّرُّ زەڕ و زیان وَأَنتَ و تۆ

أَرۡحَمُ بەبەزەییترین و بە میهرەبانترینی ٱلرَّٰحِمِينَ میهرەبانەکان و بەزەیی پێهاتووەکانی

(٨٣) فَٱسۡتَجَبۡنَا جا وەڵاممان دایەوە و پاڕانەوەکەمان قبوڵ کرد لَهُۥ بۆی

فَكَشَفۡنَا جا لامانبرد مَا بِهِۦ لێی مِن (ئەوەی توشیببو) لە ضُرّٖۖ زیان و زەرەرێک

وَءَاتَيۡنَٰهُ و پێمان دایەوە أَهۡلَهُۥ ماڵ و منداڵەکەی وَمِثۡلَهُم و هەندەی ئەوانیش

مَّعَهُمۡ لەگەڵ وان رَحۡمَةٗ وەک بەزەیی و میهرەبانی مِّنۡ لە عِندِنَا لایەن ئێمەوە

وَذِكۡرَىٰ و بیرخەرەوە (بێت) لِلۡعَٰبِدِينَ بۆ خوداپەرستان (٨٤)

وَإِسۡمَٰعِيلَ و ئیسماعیل وَإِدۡرِيسَ و ئیدریس وَذَا و -

ٱلۡكِفۡلِ (-ذول) کیفل (ناوی پێغەمبەرێکە) كُلّٞ هەموو یان مِّنَ لە

ٱلصَّٰبِرِينَ ئارامگرەکان ن (٨٥) وَأَدۡخَلۡنَٰهُمۡ و ئەوانمان خستە فِي ناو

رَحۡمَتِنَآۖ بەزەیی و میهرەبانی خۆمان إِنَّهُم بەدڵنیایی ئەوان مِّنَ لە

ٱلصَّٰلِحِينَ پیاوچاکان ن (٨٦) وَذَا و- ٱلنُّونِ (-بابای) حوتەکە (پێغەمبەر یونس)

إِذ کاتێ کە ذَّهَبَ ڕۆیشت مُغَٰضِبٗا بە تورەبونەوە فَظَنَّ جا وای دەزانی أَن کە

لَّن هەرگیز- نَّقۡدِرَ تەنگ (-نا) کەین عَلَيۡهِ لەسەری

فَنَادَىٰ جا هاواری کرد و پاڕایەوە فِي لەناو ٱلظُّلُمَٰتِ تاریکایەکان أَن کە

لَّآ نا نیە (بەحەق) إِلَٰهَ خوداوپەرستراوێک إِلَّآ ئیللا أَنتَ تۆ

سُبۡحَٰنَكَ پاکی و بێگەردی بۆ تۆ إِنِّي بەدڵنیایی من كُنتُ - مِنَ لە

ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکاران (-بووم) (٨٧) فَٱسۡتَجَبۡنَا ئەوە بوو وەڵامی دوعاکەمان دایەوە

لَهُۥ بۆی وَنَجَّيۡنَٰهُ و ئەومان دەربازکرد مِنَ لە ٱلۡغَمِّۚ خەم و پەژارەیی

وَكَذَٰلِكَ و هەر ئاواش نُـۨجِي ڕزگاردەکەین ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان (٨٨)

وَزَكَرِيَّآ و زەکەریا إِذۡ کە نَادَىٰ هاوار و بانگی کردە رَبَّهُۥ پەروەردگاری خۆی:

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی من لَا تَذَرۡنِي جێم مەهێڵە فَرۡدٗا بە تاک و تەنیایی

وَأَنتَ و تۆ خَيۡرُ چاکترینی ٱلۡوَٰرِثِينَ میراتگرانی (٨٩)

فَٱسۡتَجَبۡنَا جا دوعاکەمان وەڵام دایەوە لَهُۥ بۆی وَوَهَبۡنَا و بەخشیمان لَهُۥ پێی

يَحۡيَىٰ یەحیا (کوڕەکەی) وَأَصۡلَحۡنَا و چاکمانکردەوە لَهُۥ بۆی

زَوۡجَهُۥٓ هاوسەرەکەی إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان كَانُواْ وابوون

يُسَٰرِعُونَ خێراییان دەکرد فِي لە ٱلۡخَيۡرَٰتِ خێر و چاکان

وَيَدۡعُونَنَا و دەپاڕانەوە لێمان رَغَبٗا بە حەز و ئارەزوو

وَرَهَبٗا و بە ترس و بیمەوەش وَكَانُواْ ئەوان پێشانیش- لَنَا بۆ ئێمە

خَٰشِعِينَ زەلیل و زەبوون (-بوون) (٩٠) وَٱلَّتِيٓ و ئەوئافرەتەی

أَحۡصَنَتۡ توند پاراستی فَرۡجَهَا داوێنی خۆی فَنَفَخۡنَا ئەوەبوو فوومان کرد

فِيهَا تیایدا مِن لە رُّوحِنَا ڕۆح و گیانە (دروستکراوە) کەی خۆمان

وَجَعَلۡنَٰهَا جا ئەو - وَٱبۡنَهَآ و کوڕەکەی (-مانکردە)

ءَايَةٗ نیشانەیەکی زۆر گەورە و مەزن و ئایەتێک لِّلۡعَٰلَمِينَ بۆ جیهانیان (٩١)

إِنَّ بەدڵنیایی هَٰذِهِۦٓ ئەمە أُمَّتُكُمۡ ئوممەت و کۆمەڵی ئێوەیە أُمَّةٗ -

وَٰحِدَةٗ یەک (-ئوممەت و کۆمەڵ) وَأَنَا۠ و من رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتانم

فَٱعۡبُدُونِ جا بمپەرستن (٩٢) وَتَقَطَّعُوٓاْ و پچڕپچڕیانکرد

أَمۡرَهُم کار وبار و فەرمانی خۆیان بَيۡنَهُمۡۖ لە نێوان خۆیان كُلٌّ هەموو

إِلَيۡنَا بۆلای ئێمە رَٰجِعُونَ دەگەڕێنەوە (٩٣) فَمَن جا ئەوەی يَعۡمَلۡ بکات

مِنَ لە ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان وَهُوَ و ئەو مُؤۡمِنٞ بڕوادار (بێت)

فَلَا كُفۡرَانَ ئەو گوێپێنەدران و بەفیڕۆچوون نیە لِسَعۡيِهِۦ بۆ هەوڵ و کۆششەکەی

وَإِنَّا و بەدڵنیایی ئێمە لَهُۥ بۆی كَٰتِبُونَ نوسەرین (٩٤) وَحَرَٰمٌ و قەدەغەکراوە

عَلَىٰ لەسەر قَرۡيَةٍ شار ودێیەک أَهۡلَكۡنَٰهَآ لەناومانبرد و خاپوورمانکرد

أَنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان لَا يَرۡجِعُونَ ناگەڕێنەوە (٩٥) حَتَّىٰٓ هەتا إِذَا کاتێ

فُتِحَتۡ کرایەوە يَأۡجُوجُ یەئجوج وَمَأۡجُوجُ و مەئجوج وَهُم و ئەوان مِّن لە

كُلِّ هەموو حَدَبٖ بەرزاییەک يَنسِلُونَ بەخێرای و هەنگاوی کورت دێن (٩٦)

وَٱقۡتَرَبَ و نزیک کەوتەوە ٱلۡوَعۡدُ وادە و بەڵێنی ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستی

فَإِذَا جائەوە ئەوکاتەیە هِيَ ئەو شَٰخِصَةٌ دەرخستەی أَبۡصَٰرُ بیناییەکانی

ٱلَّذِينَ ئەوانەیە کە كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

يَٰوَيْلَنَا ئەی هاوار !!! بەحاڵمان قَدْ بەدڵنیایی كُنَّا ئێمە- فِي لەناو

غَفْلَةٍ بێئاگایی و غافڵان (-دابووین) مِّنْ لە هَٰذَا (لە) مە دا بَلْ بەڵکو كُنَّا ئێمە-

ظَٰلِمِينَ ستەمکار و زاڵم (-بووین) (٩٧) إِنَّكُمْ بەدڵنیایی ئێوە وَمَا و ئەوەی

تَعْبُدُونَ ئێوەش دەیپەرستن مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا

حَصَبُ کۆلکەداری سوتاندنی جَهَنَّمَ دۆزەخە أَنتُمْ ئێوە لَهَا لۆ وی

وَٰرِدُونَ دێن و دەچنەناوی (٩٨) لَوْ ئەگەر كَانَ - هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ

ءَالِهَةً پەرستراو و خودایانێک (-بوان) مَّا نە وَرَدُوهَا دەهاتنە ناوی

وَكُلٌّ و هەموویان فِيهَا تیایدا خَٰلِدُونَ ماوەن هەتا هەتایێ (٩٩)

لَهُمْ بۆیان (هەیە) فِيهَا تیایدا زَفِيرٌ نووسکەی هەناس دەرچوون وَهُمْ و ئەوان

فِيهَا تیایدا لَا يَسْمَعُونَ نابیسن (هیچ دەنگێک ئارامی ببەخشێت) (١٠٠)

إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی سَبَقَتْ پێشتر دانرابوو لَهُم بۆیان

مِّنَّا لەلایەنی ئێمەوە ٱلْحُسْنَىٰٓ ئەوەی چاکترینە (بەهەشت) أُو۟لَٰٓئِكَ ئەوان عَنْهَا لێی

مُبْعَدُونَ دوورخراوەن (١٠١) لَا يَسْمَعُونَ نابیسن حَسِيسَهَا هەست و خوستی

وَهُمۡ و ئەوان فِي لەناو مَا ٱشۡتَهَتۡ ئەوەی حەزیان لێیە و دڵیان بۆی دەچێت

أَنفُسُهُمۡ بەخۆیان خَٰلِدُونَ ماوەن تیایدا هەتا هەتایێ (١٠٢)

لَا يَحۡزُنُهُمُ خەمباریان ناكات ٱلۡفَزَعُ ترس و بیمە ٱلۡأَكۡبَرُ هەرەگەورەكە

وَتَتَلَقَّىٰهُمُ و پێشوازیان لێدەكەن ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەكان هَٰذَا ئەوەیە يَوۡمُكُمُ ڕۆژەكەتان

ٱلَّذِي ئەوەی كُنتُمۡ ئێوە پێشان تُوعَدُونَ بەڵێنتان پێدەدرا (١٠٣)

يَوۡمَ ئەوڕۆژەی نَطۡوِي ئەنوشتێنینەوە و ئەپێچینەوە ٱلسَّمَآءَ ئاسمان

كَطَيِّ وەک نوشتاندنەوەی ٱلسِّجِلِّ پەڕاوەكان لِلۡكُتُبِۚ بۆ نوسراوەكان

كَمَا هەرچۆن بَدَأۡنَآ سەرەتا دەستمان پێكرد أَوَّلَ یەكەمجار

خَلۡقٖ دروستكردن و بەدیهێنانی نُّعِيدُهُۥۚ دەیگێڕیتەوە وَعۡدًا بەڵێنە

عَلَيۡنَآۚ لەسەرمان إِنَّا بەڕاستی ئێمە كُنَّا - فَٰعِلِينَ كردگار (-بووین) (١٠٤)

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی كَتَبۡنَا نوسیمان فِي لەناو ٱلزَّبُورِ كیتابی ئاسمانی زەبوور

مِنۢ لە بَعۡدِ دوای ٱلذِّكۡرِ ئەوەی یادخەرەوەیە (قورئان) أَنَّ كەوا بەدڵنیایی

ٱلۡأَرۡضَ زەوی يَرِثُهَا دبێتە میراتی عِبَادِيَ بەندەكانی من (لە)

ٱلصَّٰلِحُونَ كەسە چاكەكان (١٠٥) إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە

هَٰذَا ئەوەدا (لەم قورئانە هەیە) لَبَلَٰغًا ڕاگەیاندنێكی تێر و تەسەل

لِّقَوۡمٍ بۆ گەل و خەڵكێک عَٰبِدِينَ پەرستكار بن (١٠٦) وَمَآ و -

أَرۡسَلۡنَٰكَ تۆمان (-نە) ناردوە إِلَّا مەگەر هەر رَحۡمَةً بەزەیی و میهرەبانی (بیت)

لِّلۡعَٰلَمِينَ بۆ جیهانیان (١٠٧) قُلۡ بڵێ إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها

يُوحَىٰٓ سروش و وەحی دەكرێ إِلَيَّ بۆ من أَنَّمَآ كە بەدڵنیایی-

إِلَٰهُكُمۡ خودا و پەرستراوی ئێوە (-هەر تەنها) إِلَٰهٞ خوداو پەرستراوێكی

وَٰحِدٞۖ یەک و تاک ە فَهَلۡ جا ئایا أَنتُم ئێوە مُّسۡلِمُونَ ملكەچ و موسڵمان (دەبن)

(١٠٨) فَإِن جا ئەگەر تَوَلَّوۡاْ پشتیان تێكرد فَقُلۡ ئەوە بڵێ

ءَاذَنتُكُمۡ من پێمڕاگەیاندن و ئاگادارم كردنەوە عَلَىٰ بەجۆرێكی

سَوَآءٖۖ وەک یەک و یەكسان وَإِنۡ و من نا أَدۡرِيٓ (نا) زانم أَقَرِيبٌ ئایا نزیكە

أَم یان بَعِيدٞ دوور مَّا ئەوەی تُوعَدُونَ ئێوە بەڵێنتان پێدەدرێ (١٠٩)

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی هەر ئەوە كە يَعۡلَمُ دەزانێ ٱلۡجَهۡرَ ئەوەی ئاشكرا و دیارە مِنَ لە

ٱلۡقَوۡلِ گوفتار وَيَعۡلَمُ و دەشزانێ وئاگادارە بە مَا تَكۡتُمُونَ ئەوەی دەیشارنەوە

(١١٠) وَإِنۡ و نا أَدۡرِي (نا) زانم لَعَلَّهُۥ بەڵكو ئەوە فِتۡنَةٞ بەڵاو و تاقیكردنەوە

لَكُمۡ بۆتان وَمَتَٰعٌ و ڕابوێرینێکه إِلَىٰ هەتا حِينٖ ماوەیەک (١١١) قَٰلَ بڵێ

رَّبِّ پەروەردیگار و خاوەنی من ٱحۡكُم حوکم و داوەری بکە

بِٱلۡحَقِّۗ بە حەق و ڕاستی وَرَبُّنَا و پەروەردیگارمان

ٱلرَّحۡمَٰنُ ئەو زاتەی زۆر میهرەبان وبە بەزەییە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلۡمُسۡتَعَانُ هەر ئەوە یارمەتی لێوەرگیراوە عَلَىٰ لەڕاست

مَا تَصِفُونَ ئەوەی ئێوە وەسفی دەکەن (لەدرۆ) (١١٢)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الحَجِّ سورەتی الحَج

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلنَّاسُ خەلکینە ٱتَّقُواْ بترسن وپارێزکاربن لە

رَبَّكُمۡۚ پەروەردیگارتان إِنَّ بەڕاستی زَلۡزَلَةَ لەرزەلەرز و ڕاهەژانی

ٱلسَّاعَةِ ڕۆژی قیامەت شَيۡءٌ شتێکی عَظِيمٞ زۆر مەزنە (١) يَوۡمَ ئەورۆژەی

تَرَوۡنَهَا دەیبینن تَذۡهَلُ بێئاگادەبێ كُلُّ هەموو مُرۡضِعَةٍ شیردەرێک

عَمَّآ لەوەی أَرۡضَعَتۡ شیری پێداوە وَتَضَعُ و دادەنێ كُلُّ هەموو

ذَاتِ خاوەن حَمۡلٍ سکێک حَمۡلَهَا سکەکەی وَتَرَى و دەبینی

ٱلنَّاسَ خەلک سُكَٰرَىٰ سەرخۆش ن وَمَا و- هُم ئەوان

بِسُكَٰرَىٰ سەرخۆش (-نی) ن وَلَٰكِنَّ بەڵام عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەیی

ٱللَّهِ خودا شَدِيدٞ زۆر توندە (٢) وَمِنَ و(هەیە) لە ٱلنَّاسِ خەلک

مَن کەسانێک يُجَٰدِلُ دەمەقاڵە دەکات فِي دەربارەی ٱللَّهِ خودا بِغَيۡرِ بەبێ

عِلۡمٖ (هیچ) زانین و زانست و زانیارییەک وَيَتَّبِعُ و دەکەوێتە دوای

كُلَّ هەموو شَيۡطَٰنٖ شەیتانێکی

مَّرِيدٖ سەرپێچیکار ی شەڕاوی (لە جنۆکە و مرۆڤ) (٣) كُتِبَ نوسراوە

عَلَيۡهِ لەسەری أَنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە مَن ئەوەی تَوَلَّاهُ بیکاتە دۆستی خۆی

فَأَنَّهُۥ ئەوە بێگومان يُضِلُّهُۥ گومڕای دەکات وَيَهۡدِيهِ و ڕێنموونی دەکات

إِلَىٰ بۆناو عَذَابِ عەزاب وئەشکەنجەی ٱلسَّعِيرِ ئاگری جۆشدراوی دۆزەخ

(٤) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلنَّاسُ خەلکینە إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە - فِي لە

رَيۡبٖ گومان دا (-بوینە) مِّنَ لە ٱلۡبَعۡثِ زیندووبوونەوە فَإِنَّا ئەوە ئێمە

خَلَقۡنَٰكُم ئێوەمان خولقاندوە مِّن لە تُرَابٖ خۆڵێک ثُمَّ پاشان مِن لە

نُّطۡفَةٖ تنۆکێک ثُمَّ پاشان مِنۡ لە عَلَقَةٖ هەلواسراوێک ثُمَّ پاشان مِن لە

مُّضۡغَةٖ پارووێکی مُّخَلَّقَةٖ ڕێک و دروستکراو وَغَيۡرِ و - مُخَلَّقَةٖ دروست(-نە) کراو

لِّنُبَيِّنَ تارۆن بکەینەوە لَكُمۡ بۆئێوە وَنُقِرُّ و جێگیر دەکەین فِي لەناو

ٱلۡأَرۡحَامِ منالدانەکان مَا نَشَآءُ ئەوەندەی ئێمە بمانەوێ إِلَىٰٓ تا أَجَلٖ کاتێکی

مُّسَمّٗى دیاریکراو ثُمَّ پاشان نُخۡرِجُكُمۡ دەرتان دەهێنین طِفۡلٗا وەک منالێک

ثُمَّ پاشان لِتَبۡلُغُوٓاْ تا دەگەن بە أَشُدَّكُمۡ ئەوپەڕی توند و تۆڵیتان

وَمِنكُم و (هەیە) لەنگۆ مَّن کەسانێک

يُتَوَفَّىٰ تەواو دەکرێن (رۆحیان دەکێشرێ) وَمِنكُم و (هەیە) لەنگۆ

مَّن کەسانێک يُرَدُّ دەگێردرێتەوە إِلَىٰٓ بۆ أَرۡذَلِ ڕەزیلترین و بێ قیمەتترینی

ٱلۡعُمُرِ تەمەن لِكَيۡلَا يَعۡلَمَ تانەزانێ مِنۢ لە بَعۡدِ دوای

عِلۡمٖ زانین و زانست و زانیارییەک شَيۡـٔٗاۚ (هیچ) شتێ وَتَرَى و دەبینی

ٱلۡأَرۡضَ زەوی هَامِدَةٗ کپە فَإِذَآ جا کاتێ أَنزَلۡنَا دامانبەزاندە عَلَيۡهَا سەری

ٱلۡمَآءَ ئاوێک ٱهۡتَزَّتۡ ڕاهەژا وَرَبَتۡ و زێدەبوو وَأَنۢبَتَتۡ و ڕواندی مِن لە

كُلِّ هەموو زَوۡجِۭ جۆر و بابەتێکی بَهِيجٖ قەشەنگی دڵخۆشکەر (٥)

ذَٰلِكَ ئەوە بِأَنَّ بەوەی بەڕاستی ٱللَّهَ خودا هُوَ هەرخۆی

ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستییە وَأَنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو يُحۡيِ ئەژێێنتەوە و زیندوو دەکاتەوە

ٱلۡمَوۡتَىٰ مردووەکان وَأَنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو

شَيۡءٖ شتێک قَدِيرٞ تەواو توانادارە (٦) وَأَنَّ و (بێگومان)

ٱلسَّاعَةَ ڕۆژی قیامەت ءَاتِيَةٞ هاتییە لَّا - رَيۡبَ گومان (-نیە) فِيهَا تیایدا

وَأَنَّ و بێگومان هەر ٱللَّهَ خودا يَبۡعَثُ زیندوو دەكاتەوە مَن ئەوەی

فِي لەناو ٱلۡقُبُورِ گۆڕ و قەبرەكان (٧) وَمِنَ و(هەیە) لە ٱلنَّاسِ خەڵک

مَن ئەوەی يُجَٰدِلُ دەمەقاڵە دەكات فِي دەربارەی ٱللَّهِ خودا بِغَيۡرِ بەبێ

عِلۡمٖ (هیچ) زانین و زانست و زانیارییەک وَلَا هُدٗى و هیچ ڕێنمونیێک

وَلَا كِتَٰبٖ و هیچ كیتاب و نوسراوێكی مُّنِيرٖ ڕۆشەنكەرەوە (٨) ثَانِيَ -

عِطۡفِهِۦ ملی خۆی (-بادابێ) لِيُضِلَّ تا لە ڕێ لابدا و گومڕا بكات عَن دوور لە

سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا لَهُۥ بۆی هەیە فِي لە ٱلدُّنۡيَا دونیادا

خِزۡيٞ شەرمەزاری و ڕیسوایی وَنُذِيقُهُۥ و پێی دەچێژین يَوۡمَ لە ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەڵسانەوە لەگۆڕەكان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

عَذَابَ عەزاب و ئەشكەنجەیی ٱلۡحَرِيقِ ئاگر (ی دۆزەخ) (٩) ذَٰلِكَ ئەویان

بِمَا بە(هۆی) وەی قَدَّمَتۡ پێشیخست و كردی يَدَاكَ هەردوو دەستەكانت

وَأَنَّ و بێگومان ٱللَّهَ خودا لَيۡسَ - بِظَلَّٰمٖ (هیچ) ستەمكار (-نیە)

لِّلۡعَبِيدِ بۆ بەندەكان (١٠) وَمِنَ و (هەیە) لە ٱلنَّاسِ خەڵک مَن ئەوەی

يَعۡبُدُ دەپەرستێ ٱللَّهَ خودا عَلَىٰ لەسەر حَرۡفٖ لێواری فَإِنۡ جا ئەگەر

أَصَابَهُۥ توشی هات خَيۡرٌ چاکەیەک ٱطۡمَأَنَّ ئارام و دڵنیا بوو بِهِۦ پێی

وَإِنۡ و ئەگەر أَصَابَتۡهُ توشی هات فِتۡنَةٌ بەڵاو و تاقیکردنەوە ٱنقَلَبَ وەرگەڕا

عَلَىٰ لەسەر وَجۡهِهِۦ ڕووی خَسِرَ خەسارەتمەندی ٱلدُّنۡيَا دونیا

وَٱلۡأٓخِرَةَ و ڕۆژی دووایی (-بوون) ذَٰلِكَ ئەوەیە هُوَ بەڕاستی

ٱلۡخُسۡرَانُ خەسارەتمەندی و لەدەستدانی ٱلۡمُبِينُ ڕۆن و دیار (١١)

يَدۡعُواْ هاواردەکات و دەپاڕێتەوە مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا

مَا لَا يَضُرُّهُۥ لەوشتەی زیانی لێنادات وَمَا و ئەوەی

لَا يَنفَعُهُۥ سودی پێنابەخشێ ذَٰلِكَ ئەوەیان هُوَ (بەڕاستی) ٱلضَّلَٰلُ گومڕای

ٱلۡبَعِيدُ زۆر دوور ە (١٢) يَدۡعُواْ هاوار و بانگدەکاتە لَمَن ئەوەی

ضَرُّهُۥٓ زەڕ و زیانی أَقۡرَبُ نزیکتر ە مِن لە نَّفۡعِهِۦ سود و قازانجی

لَبِئۡسَ بەڕاستی خراپترین ٱلۡمَوۡلَىٰ دۆست ە وَلَبِئۡسَ و هەر خراپترین ە

ٱلۡعَشِيرُ هاوەڵ و کۆمەڵ و عەشیرەت (١٣) إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

يُدۡخِلُ - ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا وَعَمِلُواْ و کردوویانە

ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان (-دەخاتە ناو) جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتانێ

تَجۡرِي دڕوات مِن له تَحۡتِهَا ژێریاندا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕووبارەکان إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا يَفۡعَلُ - مَا يُرِيدُ ئەوەی دەیەوێت (دەیکات) (١٤) مَن ئەوەی

كَانَ پێشان يَظُنُّ وای دەزانی أَن که لَّن - يَنصُرَهُ -

ٱللَّهُ خودا (-سەری ناخات وڕزگاری ناکات) فِي له ٱلدُّنۡيَا دونیا

وَٱلۡأٓخِرَةِ و ڕۆژی دوایی فَلۡيَمۡدُدۡ با درێژبکاتەوە بِسَبَبٍ بە هۆکارێک (پەتێک)

إِلَى بۆ ٱلسَّمَآءِ ئاسمان ثُمَّ پاشان لۡيَقۡطَعۡ با ببڕێت -

فَلۡيَنظُرۡ جا باتەماشابکات هَلۡ ئایا يُذۡهِبَنَّ - كَيۡدُهُۥ پیلانەکەی (-لادەبات)

مَا يَغِيظُ ئەوەی ڕقی لێیە (١٥) وَكَذَٰلِكَ و ئاوا أَنزَلۡنَٰهُ دامانبەزاند

ءَايَٰتِۭ بەلگە و نیشانەی گەورە بَيِّنَٰتٖ هەمووی ڕۆن و ئاشکرا ن

وَأَنَّ و بێگومان هەر ٱللَّهَ خودا يَهۡدِي ڕێنموونی دەکات مَن ئەوەی

يُرِيدُ ئەودەیەوێت (١٦) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی هَادُواْ بوونە جوولەکە

وَٱلصَّٰبِـِٔينَ و صابیئەکان وَٱلنَّصَٰرَىٰ و دیانەکان وَٱلۡمَجُوسَ و مەجوسیەکان

وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی أَشۡرَكُوٓاْ شەریکیان داناوە إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

يَفۡصِلُ جیاده‌كاته‌وه‌ بَيۡنَهُمۡ نێوانیان يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِۚ قیامه‌ت و زیندووبوونه‌وه‌ إِنَّ به‌دڵنیایی ٱللَّهَ خودا عَلَىٰ له‌سه‌ر

كُلِّ هه‌موو شَيۡءٖ شتێک شَهِيدٌ شایه‌ته‌ (١٧) أَلَمۡ تَرَ نه‌ت بینیوه‌

أَنَّ كه‌وا به‌دڵنیایی ٱللَّهَ خودا يَسۡجُدُ سوژده‌ ده‌بات لَهُۥ بۆی مَن ئه‌وه‌ی

فِي له‌ ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانه‌كانه‌ وَمَن و ئه‌وه‌ی فِي له‌ ٱلۡأَرۡضِ زه‌ویدایه‌

وَٱلشَّمۡسُ و ڕۆژ وَٱلۡقَمَرُ و مانگ وَٱلنُّجُومُ و ئه‌ستێره‌كان

وَٱلۡجِبَالُ و چیاكان وَٱلشَّجَرُ و دار و درختان وَٱلدَّوَآبُّ و (چوارپێیان)

وَكَثِيرٞ و زۆر مِّنَ له‌ ٱلنَّاسِۖ خه‌لک وَكَثِيرٌ و زۆرێک

حَقَّ هه‌ق و شایسته‌بووه‌ عَلَيۡهِ له‌سه‌ری ٱلۡعَذَابُۗ عه‌زاب و ئه‌شكه‌نجه‌

وَمَن و هه‌ركه‌سێ يُهِنِ - ٱللَّهُ خودا (-ڕیسوا و بێڕێزی بكات) فَمَا ئه‌وه‌ نیه‌

لَهُۥ بۆئه‌و (كه‌سه‌) مِن (هیچ) مُّكۡرِمٍۚ ڕێزلێنه‌رێک إِنَّ به‌دڵنیایی ٱللَّهَ خودا

يَفۡعَلُ (ئه‌وشته‌) ده‌كات مَا يَشَآءُ۩ ئه‌وه‌ی (خۆی) بیه‌وێت (١٨)

هَٰذَانِ ئه‌و دوانه‌ خَصۡمَانِ دوو ڕكابه‌رن ٱخۡتَصَمُواْ دووبه‌ره‌كیان كردوه‌

فِي ده‌رباره‌ی رَبِّهِمۡۖ په‌روه‌ردگاریان فَٱلَّذِينَ ئه‌وانه‌ی

كَفَرُوا كوفریانكرد و بێ بڕوابوون قُطِّعَتْ بڕاندراوه لَهُمْ بۆیان

ثِيَابٌ پۆشتاكێك مِّن له نَّارٍ ئاگرێك يُصَبُّ دادەرژێندرێ مِن له

فَوْقِ سەر رُءُوسِهِمُ سەریان ٱلْحَمِيمُ ئاوێ بەكوڵ كەوتوو (١٩)

يُصْهَرُ دەتوێندرێتەوه بِهِۦ پێی مَا فِي ئەوەی لەناو بُطُونِهِمْ سكیاندایه

وَٱلْجُلُودُ لەگەڵ پێستەكان (٢٠) وَلَهُم و بۆیان هەیه

مَّقَٰمِعُ گورز و كوتكانێك مِنْ له حَدِيدٍ ئاسن (٢١) كُلَّمَآ هەر جارەی

أَرَادُوٓا بیانەوێ أَن كه يَخْرُجُوا دەربچن مِنْهَا لەوێ مِنْ له

غَمٍّ غەم و پەژارەیی أُعِيدُوا دەگێڕدرێنەوه فِيهَا بۆی

وَذُوقُوا و(دەگوترێ) دە بچێژن عَذَابَ عەزاب و ئەشكەنجەیی

ٱلْحَرِيقِ ئاگر (ی دۆزەخ) (٢٢) إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا يُدْخِلُ -

ٱلَّذِينَ ئەو(كەس) انەی ءَامَنُوا بڕوایان هێنا وَعَمِلُوا و كردوویانه

ٱلصَّٰلِحَٰتِ كارو كردەوه چاكەكان (-دەخاته ناو) جَنَّٰتٍ باخ و بەهەشتانێ

تَجْرِي دەڕوات مِن له تَحْتِهَا ژێریدا ٱلْأَنْهَٰرُ ڕووبارەكان يُحَلَّوْنَ دەڕازێندرێنەوه

فِيهَا تیایدا مِنْ له أَسَاوِرَ خشڵ و بازنگانێك مِن له ذَهَبٍ زێڕ

وَلُؤۡلُؤٗاۖ و مرواری وَلِبَاسُهُمۡ و جل و بەرگیان فِيهَا تیایدا حَرِيرٞ ئاوریشمە

(٢٣) وَهُدُوٓاْ و ڕێنمونی کراون إِلَى بۆ ٱلطَّيِّبِ چاکی و پاکی مِنَ لە

ٱلۡقَوۡلِ گوفتار وَهُدُوٓاْ و ڕێنمونی کراون إِلَىٰ بۆ صِرَٰطِ شارێگای

ٱلۡحَمِيدِ خودای سوپاسکراو و ناسراو بەسیفات و کاری بەرزی پیرۆز (٢٤)

إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

وَيَصُدُّونَ و پێشگری و ڕێگری دەکەن عَن لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا

وَٱلۡمَسۡجِدِ و مزگەوتی ٱلۡحَرَامِ پیرۆز (کەعبەی پیرۆز) ٱلَّذِي ئەوەی جَعَلۡنَٰهُ -

لِلنَّاسِ بۆ خەلک سَوَآءً وەک یەک (-مان لێکردوە)

ٱلۡعَٰكِفُ ئەوەی خانە نشین و ئیعتیکافی کردوە فِيهِ تیایدا

وَٱلۡبَادِۚ و ئەوەی لە دەشتە وَمَن و هەرکەسێ يُرِدۡ بیەوێ فِيهِ تیایدا

بِإِلۡحَادِۭ لادانێک لەحەق بِظُلۡمٖ بەزوڵم و ستەم نُّذِقۡهُ پێی دەچێژین مِنۡ لە

عَذَابٍ عەزاب وئەشکەنجەی أَلِيمٖ زۆر بەژان و ئازار (٢٥) وَإِذۡ و کە

بَوَّأۡنَا داماں مەزراند لِإِبۡرَٰهِيمَ بۆ ئیبراهیم مَكَانَ جێگای ٱلۡبَيۡتِ کەعبە

أَن کە لَّا - تُشۡرِكۡ شەریک و هاوەڵ دا(-نە) نێی بِي بۆم شَيۡـٔٗا هیچ شتێ

وَطَهِّرۡ و پاک و خاوێن بکەوە بَيۡتِيَ ماڵەکەم لِلطَّآئِفِينَ بۆ تەوافکاران

وَٱلۡقَآئِمِينَ و وەستاوان (لەنوێژ) وَٱلرُّكَّعِ و کڕنۆشبەرانی ٱلسُّجُودِ سوژدەبەر

(٢٦) وَأَذِّن و بانگ بدە فِي لەناو ٱلنَّاسِ خەلک بِٱلۡحَجِّ بە حەجکردن

يَأۡتُوكَ بۆت دێن رِجَالٗا بەپێیان وَعَلَىٰ و لەسەر كُلِّ هەموو

ضَامِرٖ لاوازە (حوشترێک) يَأۡتِينَ دێن مِن لە كُلِّ هەموو فَجٍّ ڕێیێک ی

عَمِيقٖ دوور و قوڵ (٢٧) لِّيَشۡهَدُواْ تا ئامادە بن و ببینن

مَنَٰفِعَ گەلێک سوود لَهُمۡ بۆخۆیان وَيَذۡكُرُواْ و یادبکەنەوە ٱسۡمَ ناوی

ٱللَّهِ خودا فِيٓ لە أَيَّامٖ ڕۆژانێک ی مَّعۡلُومَٰتٍ زانراوی دیاریکرا عَلَىٰ لەڕاست

مَا رَزَقَهُم ئەوەی خودا پێیداون مِّنۢ لە بَهِيمَةِ ئاژەڵ ی

ٱلۡأَنۡعَٰمِ مەڕ و ماڵات و حوشتر و چێڵ فَكُلُواْ جا بخۆن مِنۡهَا لێی

وَأَطۡعِمُواْ و خواردن بدەنە ٱلۡبَآئِسَ برسی و تامەزرۆ ی ٱلۡفَقِيرَ نەبوون و فەقیر

(٢٨) ثُمَّ پاشان لۡيَقۡضُواْ با تەواوبکەن (و نەهێڵن)

تَفَثَهُمۡ پیسی و دزوونی و پرچ و نینۆک وَلۡيُوفُواْ و بەجێبگەین

نُذُورَهُمۡ نەزر و قوربانیەکانیان وَلۡيَطَّوَّفُواْ و طەواف و خولانەوە بکەن

بِٱلۡبَيۡتِ به ماڵی ٱلۡعَتِيقِ كۆنی بەڕێز و پایەدار (كەعبەی ماڵی خودا) (٢٩)

ذَٰلِكَ ئەوە وَمَن و هەركەسێ يُعَظِّمۡ بەڕێز و گەورە ڕاگرێ

حُرُمَٰتِ پیرۆزكراوەكانی ٱللَّهِ خودا فَهُوَ ئەوە ئەو خَيۡرٞ چاكتر ە لَّهُۥ بۆ خۆی

عِندَ لای رَبِّهِۦ پەروەردگاری وَأُحِلَّتۡ و حەڵاڵ و ڕەواكراوە لَكُمُ بۆتان

ٱلۡأَنۡعَٰمُ مەڕ و ماڵات و ئاژەڵان إِلَّا جگەلە مَا يُتۡلَىٰ ئەوەی دەخوێندرێتەوە

عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان فَٱجۡتَنِبُواْ جا خۆدوور بخەن لە ٱلرِّجۡسَ پیسی و ناپاكی

مِنَ لە (بابەتی) ٱلۡأَوۡثَٰنِ بتەكان وَٱجۡتَنِبُواْ و خۆ دووربگرن لە

قَوۡلَ قسە و گوتار ی ٱلزُّورِ ناهەقی و ناڕەوایی (هەڵبەستراو) (٣٠)

حُنَفَآءَ ڕووله (هەق) لِلَّهِ بۆ خودا غَيۡرَ -

مُشۡرِكِينَ هاوەڵ و موشریک (-نەبن) بِهِۦ پێی وَمَن و هەركەسێ

يُشۡرِكۡ شیرک و هاوەڵ دابنێ بِٱللَّهِ بۆ خودا فَكَأَنَّمَا ئەوە هەروەک ئەوەیە

خَرَّ كەوتبێ مِنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان فَتَخۡطَفُهُ جا دەیفڕێنێ ٱلطَّيۡرُ باڵندە

أَوۡ یان تَهۡوِي بە هەوادا دەچێ و دەیخاتە خوارێ بِهِ - ٱلرِّيحُ (ڕەشە) با

فِي لەناو مَكَانٖ جێگایەكی سَحِيقٖ زۆر دوور (٣١) ذَٰلِكَ و ئەوە

وَمَن و هەرکەسێ يُعَظِّمۡ بەڕێز و گەورە ڕاگرێ شَعَٰٓئِرَ دروشمەکانی ٱللَّهِ خودا

فَإِنَّهَا ئەوە بەدڵنیایی مِن لە تَقۡوَى پارێزکاری و خوداترسی ٱلۡقُلُوبِ دڵەکانە

(٣٢) لَكُمۡ بۆتان هەیە فِيهَا تیایدا مَنَٰفِعُ چەندین سوود إِلَىٰٓ تا

أَجَلٖ کاتێکی مُّسَمّٗى دیاریکراوی ثُمَّ پاشان مَحِلُّهَآ جێگاکەی (بۆ سەربڕین)

إِلَى بۆلای ٱلۡبَيۡتِ ماڵی ٱلۡعَتِيقِ کۆنی بەڕێز و پایەدار (٣٣)

وَلِكُلِّ لۆ هەر(بۆهەموو) أُمَّةٖ ئوممەت و گەلێک جَعَلۡنَا دامانناوە

مَنسَكٗا قوربانی و دروشمێک لِّيَذۡكُرُواْ تا یادبکەنەوە ٱسۡمَ ناوی ٱللَّهِ خودا

عَلَىٰ لەسەر مَا رَزَقَهُم ئەوەی خودا پێیداون مِّنۢ لە بَهِيمَةِ ئاژەڵی

ٱلۡأَنۡعَٰمِ مەڕ و ماڵات و چێڵ و حوشتر فَإِلَٰهُكُمۡ جا خودا و پەرستراوتان

إِلَٰهٞ خوداو پەرستراوێکە وَٰحِدٞ یەک فَلَهُۥٓ ئیتر هەر بۆئەو

أَسۡلِمُواْ ملکەچی بکەن وَبَشِّرِ و مزگێنی بدە

ٱلۡمُخۡبِتِينَ ئەوانەی ملکەچ و گوێڕایەڵن (بۆ خودا) (٣٤) ٱلَّذِينَ ئەوانەی

إِذَا کاتێ ذُكِرَ (ناوی) یادکراوە و هێنرا ٱللَّهُ خودا وَجِلَتۡ لەترسا دەلەرزێ

قُلُوبُهُمۡ دڵەکانیان وَٱلصَّٰبِرِينَ و ئەوانەی ئارامگرن عَلَىٰ لەسەر مَآ ئەوەی

أَصَابَهُمْ تووشیان هاتووە و بەریانکەوتووە

وَٱلْمُقِيمِي و ئەوانەی ڕێک دادەمەزرێنن ٱلصَّلَوٰةِ نوێژان وَمِمَّا و لەوەی

رَزَقْنَٰهُمْ پێمانداون لە ڕزق و ڕۆزی يُنفِقُونَ دەبەخشنەوە (٣٥)

وَٱلْبُدْنَ و حوشتری قوربانی جَعَلْنَٰهَا (مان) کردوە لَكُم بۆتان مِّن لە

شَعَٰٓئِرِ دروشمەکانی ٱللَّهِ خودا ، لَكُمْ بۆتان فِيهَا تیایدا یە خَيْرٌ خێر و سود

فَٱذْكُرُوا جا یادبکەنەوە ٱسْمَ ناوی ٱللَّهِ خودا عَلَيْهَا لەسەری

صَوَآفَّ ڕیزگرتووە فَإِذَا جاکاتێ

وَجَبَتْ کەوت و جێگیربوو (لەسەر زەوی پاش سەربڕین) جُنُوبُهَا لایەکانی

فَكُلُوا ئیتر بخۆن مِنْهَا لەوی وَأَطْعِمُوا و خواردن بدەنە

ٱلْقَانِعَ ئەوەی بە هەر بەشێک ڕازیە وَٱلْمُعْتَرَّ و ئەو هەژارەی داوا دەکات

كَذَٰلِكَ ئاوا سَخَّرْنَٰهَا ڕوخساندوومانە و ژێربارمان خستوە لَكُمْ بۆتان

لَعَلَّكُمْ بەڵکو ئێوە تَشْكُرُونَ سوپاسگوزاری بکەن (٣٦) لَن يَنَالَ ناگات بە

ٱللَّهَ خودا لُحُومُهَا گۆشتەکەی وَلَا دِمَآؤُهَا و نەخوێنەکەشی وَلَٰكِن بەڵام

يَنَالُهُ پێی دەگات ٱلتَّقْوَىٰ خوداترسی و پارێزکاری مِنكُمْ لەنگۆ كَذَٰلِكَ ئاوای

سَخَّرَهَا ڕوخساندووه لَكُمۡ بۆتان لِتُكَبِّرُوا تا گەورەڕاگرن ٱللَّهَ خودا
عَلَىٰ لەسەر مَا هَدَىٰكُمۡ ئەوەی ڕێنمونیکردوون و هیدایەتی داون
وَبَشِّرِ و مزگێنی بدە ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاکەکارەکان (٣٧) إِنَّ (دڵنیابن) ٱللَّهَ خودا
يُدَٰفِعُ بەرگری دەکات عَنِ لە ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوٓاْ بڕوایان هێناوە
إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا لَا يُحِبُّ خۆشی ناوێت كُلَّ هەموو
خَوَّانٍ خیانەتکارێک ی كَفُورٍ زۆر ناشوکر و بێ ئەمەک (٣٨)
أُذِنَ ڕێگادراوە لِلَّذِينَ بۆئەوانەی يُقَٰتَلُونَ جەنگ و کوشتار دەکرێ دژیان
بِأَنَّهُمۡ بەهۆی ئەوەی بەڕاستی ظُلِمُواْ ئەوان زوڵم و ستەمیان لێکراوە
وَإِنَّ و بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا عَلَىٰ لەسەر نَصۡرِهِمۡ پشتیوانی و سەرخستنیان
لَقَدِيرٌ تەواو توانادارە (٣٩) ٱلَّذِينَ ئەوانەی أُخۡرِجُواْ وەدەرخراون مِن لە
دِيَٰرِهِم زێد و ماڵەکانیان بِغَيۡرِ بەبێ حَقٍّ (هیچ) هەق و ڕەواییەک إِلَّآ ئیللا
أَن ئەوەی کە يَقُولُواْ بڵێن رَبُّنَا پەروەردیگارمان ٱللَّهُ هەر خودا یە
وَلَوۡلَا دَفۡعُ و ئەگەر ئەوەنەبێ کە- ٱللَّهِ خودا ٱلنَّاسَ خەلک
بَعۡضَهُم هەندێکیان بِبَعۡضٍ بە هەندێک (-لادەبات و لەناودەبات)

لَّهُدِّمَتۡ ئەوە بەدڵنیایی وێران دەکرا صَوَٰمِعُ پەرستگای راهیبەکان

وَبِيَعٞ و کەنیسەکان وَصَلَوَٰتٞ و پەرستگای جولەکەکان

وَمَسَٰجِدُ و مزگەوتی موسڵمانەکان يُذۡكَرُ باسدەکرێ و یاد دەکرێتەوە فِيهَا تیایدا

ٱسۡمُ ناوی ٱللَّهِ خودا كَثِيرٗاۗ زۆر وَلَيَنصُرَنَّ و-

ٱللَّهُ خودا (-بەدڵنیایی سەردەخات) مَن ئەوەی يَنصُرُهُۥٓۚ سەری دەخات

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا لَقَوِيٌّ هەرزۆر بەهێزی عَزِيزٌ زاڵی باڵادەست (٤٠)

ٱلَّذِينَ ئەوانەی إِن ئەگەر مَّكَّنَّٰهُمۡ دامەزراو و جێگیرمانکردن فِي لەناو

ٱلۡأَرۡضِ زەوی أَقَامُواْ رێک ودامەزراو دەکەن ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ

وَءَاتَوُاْ و دێنن و دەبەخشن ٱلزَّكَوٰةَ زەکات (پاککاری و برەودان)

وَأَمَرُواْ و فەرمان دەکەن بِٱلۡمَعۡرُوفِ بە کاری چاک و پەسند

وَنَهَوۡاْ و قەدەغەکاری دەکەن عَنِ لە ٱلۡمُنكَرِۗ خراپە و کاری ناپەسند

وَلِلَّهِ و هەر بۆ خودا دەگەڕێتەوە عَٰقِبَةُ سەرئەنجامی ٱلۡأُمُورِ کار و بارەکان

(٤١) وَإِن و ئەگەر يُكَذِّبُوكَ بڕوات پێنەکەن و بەدرۆت دابنێن

فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی كَذَّبَتۡ - قَبۡلَهُمۡ لە پێش ئەوان قَوۡمُ قەومی

نُوحٖ (پێغەمبەر) نووح وَعَادٞ و (قەومی) عاد

وَثَمُودُ و (قەومی) ثەموود (-بەدرۆیان دانا و بڕوایان نەهێنا) (٤٢)

وَقَوۡمُ و قەومی إِبۡرَٰهِيمَ ئیبراهیم وَقَوۡمُ و قەومی لُوطٖ لووط (٤٣)

وَأَصۡحَٰبُ و خەڵکی مَدۡيَنَۖ شارۆچکەی مەدیەن وَكُذِّبَ و بەدرۆدانرا

مُوسَىٰ مووسا فَأَمۡلَيۡتُ ئیتر مۆڵەت و ماوەم دا

لِلۡكَٰفِرِينَ بۆ بێبڕوا و کافرەکان ثُمَّ پاشان أَخَذۡتُهُمۡۖ ڕاپێچمکردن

فَكَيۡفَ جا چۆن كَانَ بوو نَكِيرِ ئینکارکردن و سزای (من) (٤٤)

فَكَأَيِّن جا وەک چەندین مِّن لە قَرۡيَةٍ شار ودێیان

أَهۡلَكۡنَٰهَا لەناومانبرد و خاپوورمانکردن وَهِيَ و ئەوان ظَالِمَةٞ ستەمکار بوون

فَهِيَ جا ئەو خَاوِيَةٌ ڕماوە عَلَىٰ بەسەر عُرُوشِهَا بانەکانیانەوە وَبِئۡرٖ و بیری

مُّعَطَّلَةٖ پەکخراو وَقَصۡرٖ و قەسر و تەلاری مَّشِيدٍ پتەوی بەرز و بڵند (٤٥)

أَفَلَمۡ يَسِيرُواْ ئایا نەگەڕاون فِي بەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی فَتَكُونَ ئیتر -

لَهُمۡ بۆیان (-هەبێ) قُلُوبٞ دڵانێک يَعۡقِلُونَ تێبگەن و پێبگەن بِهَآ پێی

أَوۡ یان ءَاذَانٞ گوێچکانێک يَسۡمَعُونَ ببیسن بِهَاۖ پێی فَإِنَّهَا ئەوە بەدڵنیایی

لَا تَعۡمَى كوێرناكات ٱلۡأَبۡصَٰرُ بینایەكان وَلَٰكِن بەڵام تَعۡمَى كوير دەكات

ٱلۡقُلُوبُ دڵەكان ٱلَّتِي ئەوەى فِي لەناو- ٱلصُّدُورِ سینەكان (-دایە) (٤٦)

وَيَسۡتَعۡجِلُونَكَ و پەلەت لێدەكەن بِٱلۡعَذَابِ بۆ عەزاب و ئەشكەنجە

وَلَن وهەرگیز - يُخۡلِفَ دوا (-نا) خات ٱللَّهُ خودا

وَعۡدَهُۥ وادە و بەڵێنی خۆی وَإِنَّ و بەدڵنیایی يَوۡمًا ڕۆژێک عِندَ لای

رَبِّكَ پەروەردیگارت كَأَلۡفِ وەک هەزار سَنَةٖ ساڵان ە مِّمَّا لەوەى

تَعُدُّونَ ئێوە دەیژمێرن (٤٧) وَكَأَيِّن و وەک (زۆر) یَک مِّن لە

قَرۡيَةٍ شا ر ودێیەكیەكان أَمۡلَيۡتُ مۆڵەتم دا لَهَا بۆ وی وَهِيَ لەكاتێ ئەوان

ظَالِمَةٞ ستەمكار بوون ثُمَّ پاشان أَخَذۡتُهَا ڕاپێچمكردن

وَإِلَيَّ و هەر بۆلای من ە ٱلۡمَصِيرُ چارەنووس و سەرئەنجامەكان (٤٨)

قُلۡ بڵێ يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەى ٱلنَّاسُ خەلكینە إِنَّمَآ لەڕاستیدا تەنها أَنَا۠ من

لَكُمۡ بۆتان نَذِيرٞ ترسێنەرێک ی مُّبِينٞ دیار و ئاشكرا م (٤٩)

فَٱلَّذِينَ ئەو(كەس) انەى ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا وَعَمِلُواْ و كردوویانە

ٱلصَّٰلِحَٰتِ كارو كردەوە چاكەكان لَهُم بۆیان ، بۆئەوان (هەیە)

مَّغۡفِرَةٞ لێخۆش بوونێک وَرِزۡقٞ و رزق و رۆزیەکی كَرِيمٞ زۆر والاّ (٥٠)

وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی سَعَوۡاْ هەوڵ و کۆششیانکردوە فِيٓ له(ڕاست)

ءَايَٰتِنَا ئایەتەکانمان (بەلگە و نیشانە و موعجیزاتەکان)

مُعَٰجِزِينَ بەمەبەستی رەتکردنەوە و تانە و تەشەر لێدانی أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

أَصۡحَٰبُ هاوەڵ و رەفیقانی ٱلۡجَحِيمِ دۆزەخ ن (٥١) وَمَآ و -

أَرۡسَلۡنَا ئێمە (-نە) ماننناردوە مِن لە قَبۡلِكَ پێش تۆ مِن هیچ

رَّسُولٖ پەیامبەرێک وَلَا نَبِيٍّ و نە هیچ پێغەمبەرێکیش إِلَّآ ئیللا إِذَا کاتێ

تَمَنَّىٰٓ خۆزگەی خواستوە لە خوێندنەوەکەی أَلۡقَى -

ٱلشَّيۡطَٰنُ شەیطان ((-وەسوەسە و شوبهەی) هاوێشتۆتە) فِيٓ ناو

أُمۡنِيَّتِهِۦ خوێندنەوە و خۆزگەکەی فَيَنسَخُ جا- ٱللَّهُ خودا (-لادەبات)

مَا يُلۡقِي ئەوەی- ٱلشَّيۡطَٰنُ شەیطان (-هاوێشتیتیە ناوی) ثُمَّ پاشان يُحۡكِمُ -

ٱللَّهُ خودا ءَايَٰتِهِۦ ئایەتەکانی (-رێک و پێک و مەحکەم دەکات) وَٱللَّهُ و خودا

عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگاداری حَكِيمٞ تەواو کاربەجێ (یە) (٥٢)

لِّيَجۡعَلَ تا وابکات لە مَا يُلۡقِي ئەوەی - ٱلشَّيۡطَٰنُ شەیطان (-هاوێشتیتیە ناوی)

فِتۡنَةً (-ببێته) فیتنه و تاقیکردنەوەیەک لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی فِي لەناو -

قُلُوبِهِم دڵەکانیان ((-هەیە)) مَّرَضٞ نەخۆشییێک وَٱلۡقَاسِيَةِ و ئەوانەی ڕەقە

قُلُوبُهُمۡ دڵەکانیان وَإِنَّ و بەدڵنیایی ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان لَفِي هەر لە

شِقَاقِۭ دژایەتیەکی بَعِيدٖ زۆر دوور ن (٥٣) وَلِيَعۡلَمَ و تا بزانێ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

أُوتُوا پێیاندراوە ٱلۡعِلۡمَ زانین و زانست أَنَّهُ کەوا بەڕاستی ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستی

مِن هەر لە رَّبِّكَ پەروەردیگارتە فَيُؤۡمِنُوا ئیتر بڕوا بێنن بِهِۦ پێی

فَتُخۡبِتَ جا ملکەچی بکات لَهُۥ بۆی قُلُوبُهُمۡ دڵەکانیان وَإِنَّ و بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا لَهَادِ هەر هیدایەت دەدات ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُوٓاْ بڕوایان هێناوە إِلَىٰ بۆ صِرَٰطٖ شا ڕێگایێکی مُّسۡتَقِيمٖ ڕاست و ڕەوان

(٥٤) وَلَا يَزَالُ و بەردەوام دەبن ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون فِي لەناو مِرۡيَةٖ ڕاڕایی و گومان مِّنۡهُ لێی

حَتَّىٰ تاکو تَأۡتِيَهُمُ بۆیان دێت ٱلسَّاعَةُ ڕۆژی قیامەت بَغۡتَةً لەپڕێکا أَوۡ یان

يَأۡتِيَهُمۡ بۆیان دێت عَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجەی يَوۡمٍ ڕۆژێکی

عَقِيمٍ نەزۆکی بێخێر (٥٥) ٱلۡمُلۡكُ هەموو مولک و خاوەنداری و پادشایی

يَوۡمَئِذٖ ئەوڕۆژە لِّلَّهِ بۆ خودایە يَحۡكُمُ ئەو حوکم و فەرمانڕەوایی دەکا

بَيۡنَهُمۡۚ لە نێوانیان فَٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا

وَعَمِلُواْ و کردوویانە ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان فِي لەناو

جَنَّٰتِ باخ و بەهەشتانی ٱلنَّعِيمِ ناز و نیعمەت دان (٥٦) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون وَ كَذَّبُواْ و بەدرۆیان دانا

بِـَٔايَٰتِنَا ئایەت و نیشانە گەورەکان و میعجیزاتەکان فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان

لَهُمۡ بۆیان (هەیە) عَذَابٞ عەزاب وئەشکەنجەیێکی مُّهِينٞ ڕیسواکەر (٥٧)

وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی هَاجَرُواْ کۆچیانکردوە فِي لەپێناو سَبِيلِ ڕێگای

ٱللَّهِ خودا ثُمَّ پاشان قُتِلُوٓاْ کوژراون أَوۡ یان مَاتُواْ مردن

لَيَرۡزُقَنَّهُمُ ئەوە بەدڵنیایی رزق و ڕۆزیان دەدات ٱللَّهُ خودا رِزۡقًا رزق و رۆزیەکی

حَسَنٗاۚ چاک و باش وَإِنَّ و بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا لَهُوَ هەرخۆی

خَيۡرُ چاکترین ٱلرَّٰزِقِينَ ڕزق وڕۆزیدەرە (٥٨)

لَيُدۡخِلَنَّهُم بەدڵنیایی دەیانخەینە ناو مُّدۡخَلٗا جێگا و چونەژوورەوەیەک

يَرۡضَوۡنَهُۥۗ پێی ڕازی بن وَإِنَّ و بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا لَعَلِيمٌ زۆر زانای

حَلِيمٌ زۆر هێمنیبه ئارامه (٥٩) ذَٰلِكَ ئەوە وَمَنْ و هەر کەسێک

عَاقَبَ سزای دا بِمِثْلِ بەهەمان شێوەی مَا عُوقِبَ ئەوەی سزادرابوو بِهِۦ پێی

ثُمَّ پاشان بُغِيَ زوڵم و دەستدرێژیکرا عَلَيْهِ لەسەری

لَيَنصُرَنَّهُ ئەوە بەدڵنیایی سەری دەخات ٱللَّهُ خودا إِنَّ بێگومان ٱللَّهَ خودا

لَعَفُوٌّ تەواو لێخۆشبووی غَفُورٌ ئەوپەڕی لێبوردەیە (٦٠) ذَٰلِكَ ئەوە

بِأَنَّ بەوەی بێگومان ٱللَّهَ خودا يُولِجُ - ٱلَّيْلَ شەو (-دەخاتە) فِي ناو

ٱلنَّهَارِ ڕۆژگار وَيُولِجُ و - ٱلنَّهَارَ ڕۆژگار (-دەخاتە) فِي ناو ٱلَّيْلِ شەو

وَأَنَّ و بێگومان هەر ٱللَّهَ خودا سَمِيعٌ تەواو بیسەری بَصِيرٌ هەموو بینە

(٦١) ذَٰلِكَ ئەویان بِأَنَّ بە ئەوەی ٱللَّهَ خودا هُوَ هەر خۆی

ٱلْحَقُّ هەق و ڕاستی ە وَأَنَّ و بەدڵنیایی ئەوەی

مَايَدْعُونَ دەپەرستن و هاواردەکە بۆی مِن - دُونِهِۦ بێجگە (-لە) و

هُوَ ئەوە ٱلْبَٰطِلُ ناهەق و پڕ وپووچی یە وَأَنَّ و بێگومان هەر ٱللَّهَ خودا

هُوَ خۆی ٱلْعَلِيُّ بەرز و بڵند ی ٱلْكَبِيرُ ئەوپەڕی گەورە و مەزنە (٦٢)

أَلَمْ تَرَ نەت بینی وە أَنَّ بێگومان کە ٱللَّهَ خودا أَنزَلَ دایبەزاند وە مِنَ لە

ٱلسَّمَآءِ ئاسمان مَآءً ئاوێک فَتُصۡبِحُ جا - ٱلۡأَرۡضُ زەوی

مُخۡضَرَّةًۚ سەوز (-دەبێت) إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا لَطِيفٌ زۆرورد ئاگەدار ە

خَبِيرٞ و تەواو شارەزایە بەورد و درشتەکان ە (٦٣) لَّهُۥ هی ئەوە

مَا فِي ئەوەی لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَمَا ئەوەی فِي لەناو

ٱلۡأَرۡضِۗ زەوی (داهەیە) وَإِنَّ و بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا لَهُوَ هەرخۆی

ٱلۡغَنِيُّ تەواو دەوڵەمەندی بێ نیازە

ٱلۡحَمِيدُ و سوپاسکراو و ناسراو بەسیفات و کاری بەرزی پیرۆز (٦٤)

أَلَمۡ تَرَ نەت بینی وە أَنَّ بێگومان کەوا ٱللَّهَ خودا

سَخَّرَ ڕەخساندوویەتی و بەرباری خستوە لَكُم بۆ ئێوە مَّا ئەوەی

فِي هەیە لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی دا وَٱلۡفُلۡكَ و کەشتی تَجۡرِي دەگەڕێ

فِي لەناو ٱلۡبَحۡرِ دەریاکان بِأَمۡرِهِۦ بەفەرمانی ئەو وَيُمۡسِكُ و ڕادەگرێ

ٱلسَّمَآءَ ئاسمان أَن نەکا تَقَعَ بەربێتەوە عَلَى سەر ٱلۡأَرۡضِ زەوی

إِلَّا مەگەر بِإِذۡنِهِۦٓۚ بە ئیزن و ڕێپێدانی خۆی إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

بِٱلنَّاسِ بە خەلک ی لَرَءُوفٞ زۆر نەرم و نیان و میهرەبانە

رَّحِيمٌ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (٦٥) وَهُوَ و هەر ئەوخۆی

ٱلَّذِيٓ ئەو زاتەیە کە أَحۡيَاكُمۡ ئێوەی زیندووکردۆتەوە ثُمَّ پاشان

يُمِيتُكُمۡ دەتانمرێنێ ثُمَّ پاشان يُحۡيِيكُمۡ زیندووتان دەکاتەوە إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلۡإِنسَٰنَ مرۆڤ لَكَفُورٞ هەر زۆر ناشوکرانەیە (٦٦) لِّكُلِّ بۆ هەموو

أُمَّةٖ ئوممەت و گەلێک جَعَلۡنَا وامانکردوە ، وامانداناوە

مَنسَكًا دروشم و جۆرە عیبادەتێک هُمۡ ئەوان

نَاسِكُوهُ لەسەری دەڕۆن لە عیبادەتکردن

فَلَا يُنَٰزِعُنَّكَ جا با کێشەت لەگەڵ نەکەن فِي لە ٱلۡأَمۡرِ فەرمایشت و کارەکان

وَٱدۡعُ و بانگ بکە إِلَىٰ بۆلای رَبِّكَ پەروەردیگارت إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ

لَعَلَىٰ لەسەر هُدٗى هیدایەت و ڕێنموونیەکی مُّسۡتَقِيمٖ ڕاست و ڕەوان ی

(٦٧) وَإِن و ئەگەر جَٰدَلُوكَ دەمەقاڵە و کێشمەکێشمیانکرد لەگەڵت

فَقُلِ ئەوە بڵێ ٱللَّهُ خودا أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بِمَا بەوەی

تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن (٦٨) ٱللَّهُ خودا يَحۡكُمُ حوکم و ناوبژێوی دەکا

بَيۡنَكُمۡ لە نێوانتان يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قيامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

فِيمَا دەربارەی ئەوەی كُنتُمۡ پێشان فِيهِ تیایدا تَخۡتَلِفُونَ ناکۆکیتان دەکرد

(٦٩) أَلَمۡ تَعۡلَمۡ أَنَّ ئەی نەتزانیوە کەوا بێگومان هەر ٱللَّهَ خودا يَعۡلَمُ دەزانێ

مَا فِي چی هەیە لەناو ٱلسَّمَآءِ ئاسمان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی إِنَّ بەدڵنیایی

ذَٰلِكَ ئەوە فِي لەناو كِتَٰبٍ نوسراو وکیتابێک ە إِنَّ بەدڵنیایی ذَٰلِكَ ئەوە

عَلَى بۆ ٱللَّهِ خودا يَسِيرٞ زۆر ئاسانە (٧٠) وَيَعۡبُدُونَ و ئەوان دەپەرستن

مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا مَا لَمۡ يُنَزِّلۡ ئەوەی داینەبەزاندووە بِهِۦ پێی

سُلۡطَٰنٗا (هیچ) بەڵگەو دەسەڵاتێ وَمَا و ئەوەی لَيۡسَ نیە لَهُم بۆیان

بِهِۦ دەربارەی وی عِلۡمٞ (هیچ) زانست و زانیاریێک وَمَا و نیە

لِلظَّٰلِمِينَ بۆ ستەمکارەکان مِن (هیچ) نَّصِيرٖ پشتیوان و سەرخەرێک (٧١)

وَإِذَا وەکاتێ تُتۡلَىٰ دەخوێندرێتەوە عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ءَايَٰتُنَا ئایەتەکانمان

بَيِّنَٰتٖ هەمووی ڕۆن و ئاشکرا ن تَعۡرِفُ - فِي لە وُجُوهِ دەم و چاوەکانی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

ٱلۡمُنكَرَ خراپە و کاری ناپەسند (-دەناسیەوە) يَكَادُونَ خەریکە

يَسۡطُونَ پەلاماربدەنە بِٱلَّذِينَ ئەوانەی يَتۡلُونَ دەخوێننەوە عَلَيۡهِمۡ بەسەریان

ءَايَٰتِنَاۗ ئایەتەکانمان قُلۡ بڵێ أَفَأُنَبِّئُكُم ئایا هەواڵتان پێبدەم بِشَرّٖ بە خراپتر

مِّن لە ذَٰلِكُمُۚ ئەوە؟ ٱلنَّارُ ئاگر ەکە (ی دۆزەخ) وَعَدَهَا -

ٱللَّهُ خودا (-بەڵێنی داوە) ٱلَّذِينَ بە ئەوانەی

كَفَرُواْۖ کوفریانکردوە و بڕوایان نەهێنا وە وَبِئۡسَ و خەراپترین

ٱلۡمَصِيرُ چارەنووس و سەرئەنجام ە (٧٢) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلنَّاسُ خەلکینە

ضُرِبَ - مَثَلٞ نموونەیەک (-دارێژرا) فَٱسۡتَمِعُواْ جا گوێبگرن لَهُۥٓۚ بۆی

إِنَّ بەدڵنیاي ٱلَّذِينَ ئەوانەی تَدۡعُونَ هاواریان لێدەکەن و دەیانپەرستن

مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا لَن يَخۡلُقُواْ هەرگیز دروست ناکەن

ذُبَابٗا مێشێک وَلَوِ هەرچەند ٱجۡتَمَعُواْ کۆببنەوە لَهُۥۖ بۆی وَإِن و ئەگەر

يَسۡلُبۡهُمُ لێیان بسەنێ ٱلذُّبَابُ مێش شَيۡـٔٗا شتێ لَّا -

يَسۡتَنقِذُوهُ رزگاری(-نا) کەن مِنۡهُۚ لێی ضَعُفَ لاواز ە (بوو) ٱلطَّالِبُ داواکار

وَٱلۡمَطۡلُوبُ و داواکراو (٧٣) مَا قَدَرُواْ قەدریان دانەناوە بۆ ٱللَّهَ الله

حَقَّ هەقی و شایستەی قَدۡرِهِۦٓۚ قەدرو پایەی ئەو إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

لَقَوِيٌّ هەر زۆر بەهێزی عَزِيزٌ زاڵی باڵەدەست ە (٧٤) ٱللَّهُ خودا

يَصۡطَفِي هەڵدەبژێرێ مِنَ لە ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ فریشتەکان رُسُلٗا نێردراوانێک

وَمِنَ و لە ٱلنَّاسِ خەلک (یش) إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

سَمِيعُۢ تەواو بیسەری ی بَصِيرٞ هەموو بینە (٧٥) يَعۡلَمُ (خودا) دەزانێ

مَا بَيۡنَ چی (هەیە) لەبەر أَيۡدِيهِمۡ دەستەکانیان وَمَا ئەوەی

خَلۡفَهُمۡۚ لە دوایان ە وَإِلَى وەهەر بۆ ٱللَّهِ خودا ش تُرۡجَعُ دەگێردرێتەوە

ٱلۡأُمُورُ کار و فەرمانەکان (٧٦) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە ٱرۡكَعُواْ کڕنۆش بەرن وَٱسۡجُدُواْ و سوژدە ببەن

وَٱعۡبُدُواْ و بپەرستن رَبَّكُمۡ پەروەردیگارتان وَٱفۡعَلُواْ و بکەن

ٱلۡخَيۡرَ خێر و چاک ە لَعَلَّكُمۡ بەڵکو ئێوە تُفۡلِحُونَ۩ سەربکەون و سەرفراز بن

(٧٧) وَجَٰهِدُواْ و جیهاد بکەن فِي لەپێناو ٱللَّهِ خودا حَقَّ -

جِهَادِهِۦۚ جیهاد و تێکۆشانی (-شایستە و هەق) هُوَ ئەو

ٱجۡتَبَىٰكُمۡ ئێوەی هەڵبژاردوە وَمَا و- جَعَلَ دای(-نە) ناوە عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان

فِي لە ٱلدِّينِ ئاین دا مِنۡ (هیچ) حَرَجٖۚ نارەحەتی و ئیحراجی ەک

مِّلَّةَ ئاینی أَبِيكُمۡ باوکتان إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم هُوَ ئەوە

سَمَّىٰكُمُ ئێوەی ناوناوە ٱلۡمُسۡلِمِينَ موسڵمان (ملکەچکارەکان) مِن لە قَبۡلُ پێشا

وَفِي و لە هَٰذَا ئەوەدا لِيَكُونَ تا- ٱلرَّسُولُ پێغەمبەر (-ببێتە)

شَهِيدًا شایەت و ئاگەدار عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، لەسەرتان وَتَكُونُواْ و ئێوە ببنە

شُهَدَآءَ شایەت عَلَى لەسەر ٱلنَّاسِۚ خەڵک

فَأَقِيمُواْ جا ڕێک و دامەزراو بکەن ٱلصَّلَوٰةَ نوێژان وَءَاتُواْ و بێنن و ببەخشن

ٱلزَّكَوٰةَ زەکات (پاککاری و برەودان) وَٱعۡتَصِمُواْ و توند دەستبگرن و پەنابگرن

بِٱللَّهِ بەخودا هُوَ ئەوە مَوۡلَىٰكُمۡۖ دۆست و پشتیوانتانە فَنِعۡمَ ئیتر چاکترین

ٱلۡمَوۡلَىٰ دۆست وَنِعۡمَ و نِعۡم ٱلنَّصِيرُ دۆست و پشتیوان (٧٨)

گەڕانەوە بۆ پێڕست
دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الْمُؤْمِنُون سورەتی المُؤْمِنُون

بِسْمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحْمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

قَدْ بەدڵنیایی أَفْلَحَ سەرفراز و سەرکەوتوو بوون ٱلْمُؤْمِنُونَ بڕوادارەکان (١)

ٱلَّذِينَ ئەوانەی هُمْ (بەڕاستی) فِي لەناو صَلَاتِهِمْ نوێژەکانیان

خَٰشِعُونَ داماو و ملکەچن (٢) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی هُمْ (بەڕاستی) عَنِ لە

ٱللَّغْوِ لەغوە و شتی بێهودە مُعْرِضُونَ پشتیان هەڵ دەکەن و گوێی پێنادەن

(٣) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی هُمْ (بەڕاستی) لِلزَّكَوٰةِ بۆ زەکات و خۆ پاککردنەوە

فَٰعِلُونَ ئەنجامدەرن (٤) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی هُمْ (بەڕاستی)

لِفُرُوجِهِمْ بۆ دامێنیان حَٰفِظُونَ پارێزەرن (٥) إِلَّا بەدەر عَلَىٰٓ لە

أَزْوَٰجِهِمْ هاوسەرانیان أَوْ یان مَا مَلَكَتْ ئەوەی خاوەنی

أَيْمَٰنُهُمْ ڕاستەیانن (کەنیزەکەکانیان) فَإِنَّهُمْ ئەوە بەدڵنیایی ئەوان غَيْرُ -

مَلُومِينَ لۆمەکراو (-نین) (٦) فَمَنِ جا هەرکەسێ ٱبْتَغَىٰ ویستی (شتێ)

وَرَآءَ لەدوای ذَٰلِكَ ئەویان فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان هُمُ خۆیان

ٱلۡعَادُونَ دەستدرێژیکارن (٧) وَٱلَّذِينَ ئەوانەی هُمۡ (بەڕاستی)

لِأَمَٰنَٰتِهِمۡ بۆ ڕاسپاردە و ئەمانەتەکان وَعَهۡدِهِمۡ و پەیمانەکانیان

رَٰعُونَ چاودێریکارن (٨) وَٱلَّذِينَ ئەوانەی هُمۡ (بەڕاستی) عَلَىٰ لەسەر

صَلَوَٰتِهِمۡ نوێژەکانیان يُحَافِظُونَ پارێزکاری دەکەن (٩) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

هُمُ ئەوانەن کە ٱلۡوَٰرِثُونَ جێنشینەکانن (١٠) ٱلَّذِينَ ئەوانەن

يَرِثُونَ جێنشینی - ٱلۡفِرۡدَوۡسَ بەهەشتی فیردەوس (-دەکەن) هُمۡ ئەوان

فِيهَا تیایدا خَٰلِدُونَ دەمێنن هەتا هەتایێ (١١) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

خَلَقۡنَا دروستمان کردوە ٱلۡإِنسَٰنَ مرۆڤ مِن لە سُلَٰلَةٖ وەرگیراوێک مِّن لە

طِينٖ (جۆرە) قوڕێک (١٢) ثُمَّ پاشان جَعَلۡنَٰهُ کردمانە نُطۡفَةٗ دڵۆپێک

فِي لەناو قَرَارٖ جێگای جێگیربوونێکی مَّكِينٖ باش جێگیر و ئامادەکراو (١٣)

ثُمَّ پاشان خَلَقۡنَا - ٱلنُّطۡفَةَ دڵۆپەکەمان (-کردە) عَلَقَةٗ هەڵواسراوێک

فَخَلَقۡنَا - ٱلۡعَلَقَةَ هەڵواسراوەکەمان (-کردە) مُضۡغَةٗ پارووێک فَخَلَقۡنَا -

ٱلۡمُضۡغَةَ پارووەکەمان (-گێڕا) عِظَٰمٗا بە ئێسقانان فَكَسَوۡنَا جا داماپۆشی

ٱلۡعِظَٰمَ ئێسقانەکان لَحۡمٗا بە گۆشت ثُمَّ پاشان أَنشَأۡنَٰهُ دروستمانکرد

خَلۡقًا بە دروستکراوەیەکی ءَاخَرَ دیکە

فَتَبَارَكَ جا پیرۆز و موبارەکی و پڕفەڕی هەر بۆ ٱللَّهُ خودا أَحۡسَنُ چاکترین

ٱلۡخَٰلِقِينَ بەدیهێنەر و دروستکاران (١٤) ثُمَّ پاشان إِنَّكُم بەدڵنیایی ئێوە

بَعۡدَ لەدوای ذَٰلِكَ ئەوە لَمَيِّتُونَ هەر مردوون (١٥) ثُمَّ پاشان

إِنَّكُمۡ بەدڵنیایی ئێوە يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

تُبۡعَثُونَ زیندوو دەکرێنەوە (١٦) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی خَلَقۡنَا دروستمان کردوە

فَوۡقَكُمۡ لە سەر سەرتان سَبۡعَ حەوت طَرَآئِقَ ئاسمان و ڕێگایان وَمَا -

كُنَّا -- عَنِ لە ٱلۡخَلۡقِ دروستکران و دروستکراوان

غَٰفِلِينَ بێئاگاو غافلاوو (-نە--بووین) (١٧) وَأَنزَلۡنَا دامانبەزاند مِنَ لە

ٱلسَّمَآءِ ئاسمان مَآءَۢ ئاوێک بِقَدَرٖ بە برێکی دیار فَأَسۡكَنَّٰهُ جا جێگیرمانکرد

فِي لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَإِنَّا و دڵنیابن ئێمە عَلَىٰ لەسەر ذَهَابِۭ لابردنی

بِهِۦ ئەو لَقَٰدِرُونَ هەر توانادارین (١٨) فَأَنشَأۡنَا جا بەدیمان هێنا

لَكُم بۆتان بِهِۦ پێی جَنَّٰت باخ و بیستانانێک مِّن له نَّخِيل دارخورما

وَأَعۡنَٰب و جۆرەها ترێ لَّكُمۡ بۆتان هەیە فِيهَا تیایدا فَوَٰكِه میوەجاتێک ی

كَثِيرَةٞ زۆر وَمِنۡهَا و لەوی تَأۡكُلُونَ دەخۆن (١٩) وَشَجَرَةٗ و دار و درەختێ

تَخۡرُجُ دەردەچێ مِن له طُورِ کێوی طووڕ ی سَيۡنَآءَ سیناء و موبارەک

تَنۢبُتُ دەڕوێ بِٱلدُّهۡنِ به ڕۆن وَصِبۡغٖ و ڕەنگێک

لِّلۡأٓكِلِينَ بۆ ئەوانی دەیخۆن (٢٠) وَإِنَّ و بەدڵنیایی لَكُمۡ بۆتان هەیە فِي له

ٱلۡأَنۡعَٰمِ مەڕ و ماڵات و ئاژەڵان لَعِبۡرَةٗ پەند و عیبرەتێ

نُّسۡقِيكُم خواردنەوەتان پێدەدین مِّمَّا لەوەی فِي لەناو بُطُونِهَا سکیانە

وَلَكُمۡ بۆ ئێوە فِيهَا تیایدا (هەیە) مَنَٰفِعُ سوود ی كَثِيرَةٞ زۆر

وَمِنۡهَا و لەوی تَأۡكُلُونَ دەخۆن (٢١) وَعَلَيۡهَا و له سەر ئەوان

وَعَلَى و لەسەر ٱلۡفُلۡكِ کەشتی تُحۡمَلُونَ هەڵدەگیرێن (٢٢)

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان نُوحًا پێغەمبەر نووح إِلَىٰ بۆلای

قَوۡمِهِۦ قەومەکەی فَقَالَ جا گووتی يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم ٱعۡبُدُواْ بپەرستن

ٱللَّهَ خودا مَا لَكُم بۆتان نییە مِّنۡ (هیچ) إِلَٰهٍ خوداو پەرستراوێک

غَيۡرُهُۥٓۚ جگه لەو أَفَلَا تَتَّقُونَ ئەرێ لەخودا ناترسن و پارێزكاری ناكەن (٢٣)

فَقَالَ جا - ٱلۡمَلَؤُاْ پیاوماقوڵان ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ كوفریانكرد و بێ بڕوابوون مِن لە قَوۡمِهِۦ قەومەكەی (-گوتیان)

مَا هَٰذَآ ئەوە چ نیە (ئەوەچییە؟) إِلَّا جگەلە بَشَرٞ بەشەر و مرۆڤێك

مِّثۡلُكُمۡ وەك ئێوە يُرِيدُ دەیەوێت أَن كە يَتَفَضَّلَ خۆی چاك و باش بكات

عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، لەسەرتان وَلَوۡ وئەگەر شَآءَ - ٱللَّهُ خودا (-ویستبای)

لَأَنزَلَ دایدەبەزاند مَلَٰٓئِكَةٗ فریشتەگەلێك مَّا نە سَمِعۡنَا (نەمان) بیستووە

بِهَٰذَا بە ئەو (قسانە) فِيٓ لە ءَابَآئِنَا باوانی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەكانمان (٢٤)

إِنۡ هُوَ ئەوە شتێ نیە إِلَّا جگەلە رَجُلُۢ پیاوێك بِهِۦ تیایدایە جِنَّةٞ شێتی

فَتَرَبَّصُواْ جا چاوەڕوانی (خراپەیەك) بن بِهِۦ بۆی حَتَّىٰ تاكو حِينٖ ماوەیەك

(٢٥) قَالَ گوتی رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی من ٱنصُرۡنِي سەرم بخە

بِمَا بەوەی كَذَّبُونِ بەدرۆیان دانام و باوەڕیان نەهێنا پێم (٢٦)

فَأَوۡحَيۡنَآ جا سروشمانكرد إِلَيۡهِ بۆ ئەو أَنِ كەوا ٱصۡنَعِ درووست بكە

ٱلۡفُلۡكَ كەشتی بِأَعۡيُنِنَا لەژێرچاوودێری ئێمە وَوَحۡيِنَا و سروش وئیشارەتی ئێمە

فَإِذَا جاكاتێ جَآءَ هات أَمۡرُنَا فەرمانی ئێمە وَفَارَ و بە تەوژم هەلقولا

ٱلتَّنُّورُ تەندوور فَٱسۡلُكۡ ئەوە تێ بخە فِيهَا تيايدا مِن لە كُلّٖ هەموو

زَوۡجَيۡنِ جووتێک ٱثۡنَيۡنِ دوان وَأَهۡلَكَ و کەس و کارەکەت إِلَّا جگەلە

مَن ئەوەی سَبَقَ هاتەجێ عَلَيۡهِ لەسەری ٱلۡقَوۡلُ قسەکە مِنۡهُمۡ لەوان

وَلَا تُخَٰطِبۡنِي و قسەم لەگەڵ مەکە فِي دەربارەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ظَلَمُوٓاْ زوڵم و ستەمیانکرد إِنَّهُم بەدڵنیایی ئەوان مُّغۡرَقُونَ نوقمکراوون (٢٧)

فَإِذَا جاكاتێ ٱسۡتَوَيۡتَ چوویت وڕاستبونەوە أَنتَ تۆ وَمَن و ئەوەی

مَّعَكَ لەگەڵ تۆیە عَلَى لەسەر ٱلۡفُلۡكِ کەشتی فَقُلِ ئەوە بڵێ

ٱلۡحَمۡدُ هەموو سوپاس و ستایشێک لِلَّهِ بۆ خودای ٱلَّذِي ئەوەی

نَجَّىٰنَا ڕزگاریکردین مِنَ لە ٱلۡقَوۡمِ قەوم وگەلە ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکانان (٢٨)

وَقُل و بڵێ رَّبِّ پەروەردیگارم أَنزِلۡنِي دامبەزێنە لە مُنزَلٗا جێگەی دابەزینێکی

مُّبَارَكٗا موبارەک و پڕ فەڕ وَأَنتَ و تۆ خَيۡرُ چاکترین

ٱلۡمُنزِلِينَ پێشوازی کاری (٢٩) إِنَّ بەدڵنیایی فِي هەیە لە ذَٰلِكَ ئەویان

لَأٓيَٰتٖ بەڵگە و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن وَإِن و بەدڵنیایی كُنَّا ئێمە-

لَمُبۡتَلِينَ تاقیکار (-بووین) (٣٠) ثُمَّ پاشان أَنشَأۡنَا دروستمانکرد مِنۢ بۆی

بَعۡدِهِمۡ لەدوای ئەوان قَرۡنًا گەل و خەلکی سەردەمێکی ءَاخَرِينَ تر (٣١)

فَأَرۡسَلۡنَا جا ناردمان فِيهِمۡ تیایاندا رَسُولٗا پەیامبەرێک مِّنۡهُمۡ لەوان

أَنِ کەوا ٱعۡبُدُواْ بپەرستن ٱللَّهَ خودا مَا لَكُم بۆتان نییە مِّنۡ (هیچ)

إِلَٰهٍ خوداو پەرستراوێک غَيۡرُهُۥٓ جگە لەو

أَفَلَا تَتَّقُونَ ئەرێ لەخودا ناترسن و پارێزکاری ناکەن (٣٢) وَقَالَ و -

ٱلۡمَلَأُ (پیاو ماقوولان و دارو دەستەکە) مِن لە قَوۡمِهِ قەومەکەی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

وَكَذَّبُواْ و بەدرۆیان دانا باوەڕیان نەکرد بِلِقَآءِ بەدیداری ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی

وَأَتۡرَفۡنَٰهُمۡ و خۆشڕابوێریانمانکردبوون فِي لەناو ٱلۡحَيَوٰةِ ژیان ی

ٱلدُّنۡيَا دونیا (-گوتیان) مَا هَٰذَآ ئەوە چ نیە (ئەوەچییە؟) إِلَّا جگەلە

بَشَرٞ بەشەر و مرۆڤێک مِّثۡلُكُمۡ وەک ئێوە يَأۡكُلُ دەخوات مِمَّا لەوەی

تَأۡكُلُونَ ئێوە دەخۆن مِنۡهُ لێی وَيَشۡرَبُ و دەخواتەوەش مِمَّا لەوەی

تَشۡرَبُونَ ئێوە دەخۆنەوە (٣٣) وَلَئِنۡ وئەگەربێتوو أَطَعۡتُم گوێڕایەڵی بکەن بۆ

بَشَرًا مرۆڤێک مِّثْلَكُمْ وەک خۆتان إِنَّكُمْ ئەوە بەدڵنیایی ئێوە إِذًا کەوابێت

لَّخَٰسِرُونَ هەر لەخەسارەتمەندانن (٣٤) أَيَعِدُكُمْ ئایا بەڵێنتان پێدەدا

أَنَّكُمْ کەئێوە بەڕاستی إِذَا کاتێ مِتُّمْ مردن وَكُنتُمْ وبوونە تُرَابًا خۆڵ

وَعِظَٰمًا و ئێسقانێک أَنَّكُم ئەوە بەڕاستی مُّخْرَجُونَ دەردەهێنرێن (٣٥)

هَيْهَاتَ هەیهوو هَيْهَاتَ هەیهوو لِمَا لۆئەوەی

تُوعَدُونَ ئێوە بەڵێنتان پێدەدرێ (٣٦) إِنْ چ نیە هِيَ ئەو ه إِلَّا جگەلە

حَيَاتُنَا ژیانی ٱلدُّنْيَا دونیا (مان) نَمُوتُ دەمرین وَنَحْيَا و دەژین وَمَا و-

نَحْنُ ئێمە بِمَبْعُوثِينَ زیندووکراوە (-نا) بین (٣٧) إِنْ هُوَ ئەوشتێ نیە

إِلَّا جگەلە رَجُلٌ پیاوێک ٱفْتَرَىٰ بەدرۆهەڵیبەستوە عَلَى لەسەر ٱللَّهِ خودا

كَذِبًا درۆیەک وَمَا و نَحْنُ ئێمە لَهُۥ بۆی بِمُؤْمِنِينَ باوەڕدار (-نین) (٣٨)

قَالَ گوتی رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنم ٱنصُرْنِي سەرم بخە بِمَا بەوەی

كَذَّبُونِ بەدرۆیان دانام و باوەڕیان نەهێنا پێم (٣٩) قَالَ گوتی عَمَّا لە

قَلِيلٍ کاتێکی کەم و لەو نزیکانە لَّيُصْبِحُنَّ ئەوان بەدڵنیایان-

نَٰدِمِينَ پەشیمان (-دەبن) (٤٠) فَأَخَذَتْهُمُ جا گرتی وراپێچیکرن

ٱلصَّيۡحَةُ زرمه و هاواره‌گه‌وره‌كه بِٱلۡحَقِّ به حه‌ق و ڕاستی و ڕه‌وایی

فَجَعَلۡنَٰهُمۡ جا ئه‌وانمانكرد به غُثَآءٗۚ كه‌ف و كۆڵێک فَبُعۡدٗا ده‌با هه‌ردووری بێ

لِّلۡقَوۡمِ بۆ قه‌ومه ٱلظَّٰلِمِينَ سته‌مكاره‌كه (٤١) ثُمَّ پاشان أَنشَأۡنَا دروستمانكرد

مِنۢ له بَعۡدِهِمۡ له‌دوای ئه‌وان قُرُونًا گه‌لی سه‌رده‌مانێكی ءَاخَرِينَ تر (٤٢)

مَا تَسۡبِقُ پێشناكه‌وی مِنۡ (هیچ) أُمَّةٍ گه‌ل و ئومه‌تێک

أَجَلَهَا ئه‌جه‌ل و كاتی له‌ناوچوونی وَمَا و- يَسۡتَـٔۡخِرُونَ دوا(-نا) خرێن (٤٣)

ثُمَّ پاشان أَرۡسَلۡنَا ئێمه ناردمان رُسُلَنَا په‌یامبه‌رانمان

تَتۡرَاۖ به‌ین به‌ین به‌دوای یه‌ک كُلَّ هه‌ر جاره‌ی مَا جَآءَ هات بۆ

أُمَّةٗ ئوممه‌ت و گه‌لێک رَّسُولُهَا پێغه‌مبه‌ره‌كه‌یان

كَذَّبُوهُۖ به‌درۆیان دانا و باوه‌ڕیان پێنه‌كرد فَأَتۡبَعۡنَا جا به‌دوای یه‌كمان برد

بَعۡضَهُم هه‌ندێكیان (دوای) بَعۡضٗا هه‌ندێک وَجَعَلۡنَٰهُمۡ و ئه‌وانمانكرد به

أَحَادِيثَۚ قسه و قسه‌لۆک فَبُعۡدٗا ده‌با هه‌ردووری بێت لِّقَوۡمٖ بۆقه‌ومێ لَّا -

يُؤۡمِنُونَ بروا (-نه) هێن (٤٤) ثُمَّ پاشان أَرۡسَلۡنَا ئێمه ناردمان

مُوسَىٰ مووسا وَأَخَاهُ و براكه‌ی هَٰرُونَ هارون

بِـَٔايَٰتِنَا به ئایەت و نیشانە گەورەکان و میعجیزاتەکان

وَسُلۡطَٰنٖ و بەلگە و دەسەڵاتێکی مُّبِينٍ دیار و ئاشکرا (٤٥) إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

فِرۡعَوۡنَ فیرعەون وَمَلَإِيْهِۦ و دەست و پێوەند و پیاو ماقوولان

فَٱسۡتَكۡبَرُواْ ئیتر خۆیان بەگەورە گرت وَكَانُواْ ئەوان- قَوۡمًا قەومێ

عَالِينَ خۆبەگەورەزان (-بوون) (٤٦) فَقَالُوٓاْ جا گوتیان

أَنُؤۡمِنُ ئێمە بڕوابێنین؟! لِبَشَرَيۡنِ بۆ دوو مرۆڤان مِثۡلِنَا وەک خۆمان

وَقَوۡمُهُمَا و قەومەکەیان لَنَا بۆ ئێمە عَٰبِدُونَ پەرستش دەکەن (٤٧)

فَكَذَّبُوهُمَا جا بەدرۆیان دانان و باوەڕیان نەهێنا فَكَانُواْ ئیتر - مِنَ لە

ٱلۡمُهۡلَكِينَ لەناوبراوان (-بوون) (٤٨) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی ءَاتَيۡنَا دامان بە

مُوسَى موسا ٱلۡكِتَٰبَ کیتابەکە لَعَلَّهُمۡ بەڵکو ئەوان

يَهۡتَدُونَ ڕێنموونی وەرگرن و راستەڕێ بن (٤٩) وَجَعَلۡنَا و - ٱبۡنَ کوڕی

مَرۡيَمَ مەریەم وَأُمَّهُۥٓ و دایکیمان (-کردە)

ءَايَةٗ نیشانەیەکی گەورە و موعجزەیەک وَءَاوَيۡنَٰهُمَآ و پەنامانداا إِلَىٰ بۆلای

رَبۡوَةٖ خاکێکی بەرزی ذَاتِ خاوەن قَرَارٖ جێگیری وَمَعِينٖ و سەرچاوەی ئاوی

(٥٠) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلرُّسُلُ پێغەمبەران كُلُواْ بخۆن مِنَ لە

ٱلطَّيِّبَٰتِ خۆش و پاکەکان وَٱعۡمَلُواْ و دەستبەکاری صَٰلِحًا چاکە بن

إِنِّي بەدڵنیایی من بِمَا بەوەی تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن عَلِيمٞ تەواو زانا و ئاگادارم

(٥١) وَإِنَّ و بەڕاستی هَٰذِهِۦٓ ئەمە أُمَّتُكُمۡ ئوممەت و کۆمەڵە مرۆڤی ئێوەیە

أُمَّةٗ - وَٰحِدَةٗ یەک (-ئوممەت و کۆمەڵە) وَأَنَا۠ و من رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتانم

فَٱتَّقُونِ جا لێم بترسن و پارێزکار بن لێم (٥٢) فَتَقَطَّعُوٓاْ جا پارچەپارچەیانکرد

أَمۡرَهُم کار وبار و فەرمانیان بَيۡنَهُمۡ لە نێوانیان زُبُرٗاۖ پارچەپارچە كُلُّ هەموو

حِزۡبِۭ حیزب و کۆمەڵێک بِمَا بەوەی لَدَيۡهِمۡ لای خۆیان هەیە

فَرِحُونَ دڵخۆشن (٥٣) فَذَرۡهُمۡ جا لێیانگەڕێ فِي لەناو

غَمۡرَتِهِمۡ گومڕاییان حَتَّىٰ تاکو حِينٍ ماوەیەک (٥٤) أَيَحۡسَبُونَ ئایا وادەزانن

أَنَّمَا ئەوەی ئێمە نُمِدُّهُم بەدوای یەک دەدەین- بِهِۦ پێیان مِن لە

مَّالٖ ماڵ و سامان وَبَنِينَ و کوڕ و مناڵان (٥٥) نُسَارِعُ خێرا دەکەین

لَهُمۡ بۆیان فِي لە ٱلۡخَيۡرَٰتِۚ خێر و چاکان بَل بەلکو لَّا -

يَشۡعُرُونَ هەست ناکەن (٥٦) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی هُم خۆیان

مِّنۡ له خَشۡيَةِ ترسی رَبِّهِم پەروەردگاریان

مُّشۡفِقُونَ زۆر ترساون (زراویان چوە) (٥٧) وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی هُم خۆیان

بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان يُؤۡمِنُونَ بڕوا دێنن (٥٨)

وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی هُم خۆیان بِرَبِّهِمۡ بە پەروەردگاریان

لَايُشۡرِكُونَ شەریک و هاوبەش دانانێن (٥٩) وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی

يُؤۡتُونَ دەبەخشن و دەکەن مَآ ئەوەی ءَاتَواْ هێناویانە و کردویان

وَّقُلُوبُهُمۡ و دڵەکانیان وَجِلَةٌ لە ترس لەدڵەڕاوکێیە أَنَّهُمۡ کەوا ئەوان

إِلَىٰ بۆلای رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان رَٰجِعُونَ دەگەڕێنەوە (٦٠) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

يُسَٰرِعُونَ خێراکار دەکەن فِي لە ٱلۡخَيۡرَٰتِ خێر و چاکە وَهُمۡ و ئەوان

لَهَا لۆ وی سَٰبِقُونَ پێشبڕکێ کارن (٦١) وَلَانُكَلِّفُ و داوا وتەکلیف ناکەین لە

نَفۡسًا (هیچ) کەسیک إِلَّا شتی جگەلە وُسۡعَهَا توانای خۆی

وَلَدَيۡنَا و لای ئێمە هەیە كِتَٰبٌ کیتابێک يَنطِقُ بەدەنگ دێ

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَهُمۡ و ئەوانیش

لَايُظۡلَمُونَ ستەمیان لێناکرێ (٦٢) بَلۡ بەلکو قُلُوبُهُمۡ دڵەکانیان فِي لە

غَمۡرَةٖ داپۆشرانێکه مِّنۡ له هَٰذَا ئەوە وَلَهُمۡ و هەیانه

أَعۡمَٰلٞ کار و کردەوەگەلێک مِّن - دُونِ جگه(-له) ذَٰلِكَ ئەوە

هُمۡ و ئەوان لَهَا لۆ وی عَٰمِلُونَ لەکاردان (٦٣) حَتَّىٰٓ هەتا إِذَآ کاتێ

أَخَذۡنَا بردمان و گرتمان مُتۡرَفِيهِم خۆشڕابوێرەکانیان

بِٱلۡعَذَابِ به عەزاب و ئەشکەنجە إِذَا ئائەوکات هُمۡ ئەوان

يَجۡـَٔرُونَ بەهاوار دەپاڕێنەوە (٦٤) لَا تَجۡـَٔرُواْ مەپاڕێنەوە ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆکه

إِنَّكُم بەدڵنیایی ئێوە مِّنَّا لێمان لَا تُنصَرُونَ دەرباز ناکرێن (٦٥) قَدۡ بەدڵنیایی

كَانَتۡ پێشان ءَايَٰتِي ئایەتەکانم تُتۡلَىٰ دەخوێندرایەوە

عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، لەسەرتان فَكُنتُمۡ جا ئێوە- عَلَىٰٓ لەسەر

أَعۡقَٰبِكُمۡ پاژنەی پێتان تَنكِصُونَ دوابەدوا دەگەڕانەوە (٦٦)

مُسۡتَكۡبِرِينَ خۆ بەزل دانەر بوون بِهِۦ پێی سَٰمِرٗا بەدەم ڕابوێری شەوەوە

تَهۡجُرُونَ خۆتان دوردەخستەوە و جوێن و تانەتان ئەدا (٦٧)

أَفَلَمۡ يَدَّبَّرُواْ ئایا تێڕانەماینه و پەندیان وەرنەگرتووە له ٱلۡقَوۡلَ قسەکه (قورئان)

أَمۡ یان جَآءَهُم بۆیان هات مَّا ئەوەی لَمۡ يَأۡتِ نەهاتووە بۆ

ءَابَآءَهُم باب و باپیرانی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکانیان ﴿٦٨﴾ أَمۡ یان

لَمۡ يَعۡرِفُوا نەیان ناسیوە رَسُولَهُمۡ پێغەمبەرەکەیان فَهُمۡ ئیتر ئەوان لَهُۥ بۆی

مُنكِرُونَ بڕواپێکەرنین ﴿٦٩﴾ أَمۡ یان يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن بِهِۦ تیایدایە

جِنَّةُۢ شێتیەک بَلۡ بەلکو جَآءَهُم بۆیانی هێناوە

بِٱلۡحَقِّ حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَأَكۡثَرُهُمۡ و زۆربەیان لِلۡحَقِّ بۆحەق

كَٰرِهُونَ ناحەز و نەیارن ﴿٧٠﴾ وَلَوِ و ئەگەر ٱتَّبَعَ -

ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستی (-بکەوێتە دوای) أَهۡوَآءَهُمۡ حەز و ئارەزووبازی ئەوان

لَفَسَدَتِ ئەوە تێکدەچوو ٱلسَّمَٰوَٰتُ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضُ و زەوی

وَمَن و هەرچی ئەوەی فِيهِنَّ تیایاندایە بَلۡ بەلکو أَتَيۡنَٰهُم هێنامان بۆیان

بِذِكۡرِهِمۡ یاد و ناوبانگیان فَهُمۡ جا ئەوان عَن لە ذِكۡرِهِم یاد و ناوبانگی خۆیان

مُّعۡرِضُونَ پشتیان هەلکردوە ﴿٧١﴾ أَمۡ یان تَسۡـَٔلُهُمۡ داوایان لێدەکەی

خَرۡجٗا بەخشین و خەرجیەک فَخَرَاجُ ئەوە بەخشین و خەرجی

رَبِّكَ پەروەردیگارت خَيۡرٞ چاکترە وَهُوَ و هەر ئەوە خَيۡرُ چاکترینی

ٱلرَّٰزِقِينَ رزق و ڕۆزی بەخشان ﴿٧٢﴾ وَإِنَّكَ و بەدڵنیایی تۆ

لَتَدۡعُوهُمۡ بانگیان دەکەیت إِلَىٰ بۆ ، بۆلای صِرَٰطٖ شا ڕێگایێکی

مُّسۡتَقِيمٖ ڕاست و ڕەوان (٧٣) وَإِنَّ و بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَايُؤۡمِنُونَ بروا ناهێنن بِٱلۡأٓخِرَةِ بەڕۆژی دوایی عَنِ لە

ٱلصِّرَٰطِ شا ڕێگا و ڕاستەڕێگایەکە لَنَٰكِبُونَ هەر تەواو لایانداوە (٧٤)

وَلَوۡ وئەگەر رَحِمۡنَٰهُمۡ بەزەییمان هاتەوە پێیان وَكَشَفۡنَا و لامانبرد

مَا بِهِم ئەوەی توشیان هاتووە مِّن لە ضُرّٖ زیان و زەرەرێک

لَّلَجُّواْ ئەوە ڕوودەچن فِي لەناو طُغۡيَٰنِهِمۡ طوغیان و سەرەڕۆییان

يَعۡمَهُونَ کوێرانە بەناودەکەون (٧٥) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

أَخَذۡنَٰهُم ئەوانمان گرت و برد بِٱلۡعَذَابِ بە عەزاب و ئەشکەنجە فَمَا جا -

ٱسۡتَكَانُواْ ملکەچیان (-نەکرد) لِرَبِّهِمۡ لۆ پەروەردگاریان وَمَا و-

يَتَضَرَّعُونَ (نە-) پاڕانەوە و (-نە) نوزانەوە (٧٦) حَتَّىٰٓ هەتا إِذَا کاتێ

فَتَحۡنَا کردمانەوە عَلَيۡهِم بەسەریاندا بَابٗا دەرگایەک ذَا خاوەن

عَذَابٖ عەزاب وئەشکەنجەیەکی شَدِيدٍ زۆر توند إِذَا ئائەوکات هُمۡ ئەوان

فِيهِ تیایدا مُبۡلِسُونَ بێ ئومێد دەکەون (٧٧) وَهُوَ و هەر ئەوخۆی

ٱلَّذِي ئەو زاتەیە کە أَنشَأَ دروستیکردوە لَكُمُ بۆتان ٱلسَّمۡعَ بیستن و گوێ

وَٱلۡأَبۡصَٰرَ وچاو و بینایی وَٱلۡأَفۡـِٔدَةَۚ و دڵەکان قَلِيلٗا کەمێکە مَّا ئەوەی

تَشۡكُرُونَ سوپاسگوزاری دەکەن (٧٨) وَهُوَ و هەر ئەوخۆی

ٱلَّذِي ئەو زاتەیە کە ذَرَأَكُمۡ ئێوەی زۆرکردوە فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی

وَإِلَيۡهِ و هەر بۆلای ئەو تُحۡشَرُونَ کۆدەکرێنەوە و حەشر دەکرێن (٧٩)

وَهُوَ و هەر ئەوخۆی ٱلَّذِي ئەو زاتەیە کە

يُحۡيِۦ ئەژیێنتەوە و زیندوو دەکاتەوە وَيُمِيتُ و دەمرێنێ وَلَهُ و هی ئەوە

ٱخۡتِلَٰفُ جیاوازی ٱلَّيۡلِ شەو وَٱلنَّهَارِۚ و ڕۆژگار

أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ئایا تێناگەن و پێناگەن (٨٠) بَلۡ بەلکو قَالُواْ گوتیان

مِثۡلَ (شتێ) وەک ئەوەی مَا قَالَ -

ٱلۡأَوَّلُونَ پێشینە و یەکەمینەکان (-گوتیان) (٨١) قَالُوٓاْ گوتیان

أَءِذَا ئایا ئەگەر مِتۡنَا ئێمە مردین وَكُنَّا و بووینە تُرَابٗا خۆڵێک

وَعِظَٰمًا و ئێسقانێک أَءِنَّا ئایا ئێمە لَمَبۡعُوثُونَ هەر زیندوودەکرێینەوە (٨٢)

لَقَدۡ بەدڵنیایی وُعِدۡنَا بەڵێنمان پێدرا نَحۡنُ ئێمە وَءَابَآؤُنَا و باب و باپیرانمان

هَٰذَا ئەوە مِن لە قَبۡلُ پێشا إِنۡ هَٰذَآ ئەوە هیچ نیە إِلَّآ ئیللا

أَسَٰطِيرُ ئەفسانەگەلێکی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە (٨٣) قُل بڵێ لِّمَنِ هی کێیە

ٱلۡأَرۡضُ زەوی وَمَن و ئەوەی فِيهَآ تیایدایە إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە پێشان-

تَعۡلَمُونَ زانیبتان (٨٤) سَيَقُولُونَ دوایی دەڵێن لِلَّهِۚ هی خودایە قُلۡ بڵێ

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ (کەوابێ) ئایا بیرناکەنەوە و پەند وەرناگرن (٨٥) قُلۡ بڵێ

مَن ئەوە رَّبُّ پەروەردگاری ٱلسَّمَٰوَٰتِ - ٱلسَّبۡعِ حەوت (-ئاسمانەکان)

وَرَبُّ و پەروەردگاری ٱلۡعَرۡشِ عەرش و تەختی فەرمانڕەوایی

ٱلۡعَظِيمِ ئەوپەڕی شکۆداری گەورە (٨٦) سَيَقُولُونَ دوایی دەڵێن

لِلَّهِۚ هی خودایە قُلۡ بڵێ أَفَلَا تَتَّقُونَ ئەرێ لەخودا ناترسن و پارێزکاری ناکەن

(٨٧) قُلۡ بڵێ مَنۢ کێ بِيَدِهِۦ بەدەستیەتی مَلَكُوتُ موڵک و مەلەکوتی

كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک وَهُوَ و هەر ئەوە يُجِيرُ پەنا دەدات

وَلَا يُجَارُ و پەنا نادرێ عَلَيۡهِ لەو إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە پێشو

تَعۡلَمُونَ بتانزانیبا (٨٨) سَيَقُولُونَ دوایی دەڵێن لِلَّهِۚ هی خودایە قُلۡ بڵێ

فَأَنَّىٰ جا چۆن تُسۡحَرُونَ جادوتان لێدەکرێ (٨٩) بَلۡ بەلکو

أَتَيۡنَٰهُم بۆیانمان هێناوە بِٱلۡحَقِّ حەق و ڕاستی و ڕەوایی

وَإِنَّهُمۡ و بەدڵنیایی ئەوان لَكَٰذِبُونَ هەر درۆ دەكەن و درۆزنن (٩٠)

مَا ٱتَّخَذَ - ٱللَّهُ خودا مِن (هیچ) وَلَدٖ ڕۆڵەیەكی (-دانەناوە بۆخۆی)

وَمَا و نە كَانَ بوو ە مَعَهُۥ لەگەڵ ئەو مِنۡ (هیچ) إِلَٰهٍۚ خوداو پەرستراوێك

إِذٗا كەوابوا لَّذَهَبَ ئەوە- كُلُّ هەموو إِلَٰهِۭ خودایەك بِمَا ئەوەی

خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیكردوە (-دەیبرد)

وَلَعَلَا بَعۡضُهُمۡ و هەندێكیان خۆیان بەرزدەكردەوە عَلَىٰ لەسەر بَعۡضٖۚ هەندێ

سُبۡحَٰنَ پاكی و بێگەردی بۆ ٱللَّهِ خودا عَمَّا لەڕاست ئەوەی

يَصِفُونَ ئەوان وەسفی دەكەن (٩١) عَٰلِمِ زانای

ٱلۡغَيۡبِ جیهانی غەیب و پەنهانی نادیارەكان

وَٱلشَّهَٰدَةِ و جیهانی دیار و ئاشكرایش فَتَعَٰلَىٰ جا گەورەی و بڵندی عَمَّا لەوەی

يُشۡرِكُونَ هاوەڵ و هاوبەشی (بۆ) دادەنێن (٩٢) قُل بڵێ رَّبِّ پەروەردیگارم

إِمَّا یائەوەی تُرِيَنِّي پیشانم دەدەی

مَا يُوعَدُونَ ئەوەهەڕەشانەی بەڵێنیان پێدەدری (٩٣)

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنم فَلَا تَجۡعَلۡنِي ئەوە من مەکە فِي ناو

ٱلۡقَوۡمِ ئەو قەوم وگەلەی ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارن (٩٤) وَإِنَّا و بەدڵنیایی ئێمە

عَلَىٰٓ لە سەر ئەوەی أَن کە نُّرِيَكَ پیشانت بدەین

مَا نَعِدُهُمۡ ئەو(هەڕەشانە) ی بەڵێنیان پێدەدین لَقَٰدِرُونَ تەواو توانادارین

(٩٥) ٱدۡفَعۡ - بِٱلَّتِي بەو(کار) ەی هِيَ خۆی أَحۡسَنُ چاکترین ە

ٱلسَّيِّئَةَ (-پاڵبنێ بە) خراپە نَحۡنُ ئێمە (خۆمان) أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترین

بِمَا بەوەی يَصِفُونَ ئەوان وەسفی دەکەن (٩٦) وَقُل و بڵێ

رَّبِّ پەروەردگاری أَعُوذُ پەنادەگرم بِكَ بەتۆ مِنۡ لە

هَمَزَٰتِ وەسوەسە و نقورچەکانی ٱلشَّيَٰطِينِ شەیطانەکان (٩٧)

وَأَعُوذُ و پەنادەگرم بِكَ بەتۆ رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی من أَن کە

يَحۡضُرُونِ لێم ئامادە بن (٩٨) حَتَّىٰٓ هەتا إِذَا کاتێ جَآءَ هات (بۆ)

أَحَدَهُمُ یەک لەوان ٱلۡمَوۡتُ مردن قَالَ گوتی رَبِّ ئەی پەروەردیگار

ٱرۡجِعُونِ بم گێڕنەوە (٩٩) لَعَلِّيٓ بەڵکوو من أَعۡمَلُ بکەم صَٰلِحٗا کاری چاک

فِيمَا لەوەی تَرَكۡتُۚ وازم لێهێنابوو كَلَّآۚ نا ، نەخێر إِنَّهَا بەدڵنیایی ئەوە

كَلِمَةٌ وتەیەكە هُوَ ئەو قَآئِلُهَا بێژەریەتی وَمِن و لە

وَرَآئِهِم دووای ئەوان (هەیە) بَرۡزَخٌ نێوبڕێک إِلَىٰ تاكو يَوۡمِ ئەو ڕۆژەی

يُبۡعَثُونَ زیندوودەكرێنەوە (١٠٠) فَإِذَا جاكاتێ نُفِخَ فووكرا فِي لە

ٱلصُّورِ كەڕەنا فَلَآ ئەوە نیە و نامێنێ أَنسَابَ هیچ پەیوەندی خزمایەتی

بَيۡنَهُمۡ لە نێوانیان يَوۡمَئِذٖ ئەورۆژە وَلَا يَتَسَآءَلُونَ و لێک ناپرسنەوە (١٠١)

فَمَن جا هەركەسێ ثَقُلَتۡ گران و قورس بوو

مَوَٰزِينُهُۥ كێشراوەكانی (لەكار وكردەوە چاكەكانی) فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان

هُمُ هەرخۆیانن ٱلۡمُفۡلِحُونَ سەركەوتوو و ڕزگاربووان (١٠٢) وَمَنۡ و ئەوەی

خَفَّتۡ سوكی هێنا مَوَٰزِينُهُۥ كێشراوەكانی فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان

ٱلَّذِينَ هەرخۆیانن خَسِرُوٓاْ - أَنفُسَهُمۡ خۆیان (-لەدەستداوە) فِي لەناو

جَهَنَّمَ دۆزەخ خَٰلِدُونَ ماوەن هەتا هەتایێ (١٠٣)

تَلۡفَحُ دادەپۆشێ و دەسوتێنێ وُجُوهَهُمُ دەموو چاوەكانیان

ٱلنَّارُ (ی دۆزەخ) ئاگر وَهُمۡ و ئەوان فِيهَا تیایدا

كَٰلِحُونَ لێویان لێک بۆتەوە و ددانەكانیان دەركەوتووە (١٠٤)

أَلَمۡ تَكُنۡ ئەدی- ءَايَٰتِي (-ئەوە نەبوو) ئایەتەکانم تُتۡلَىٰ دەخوێندرایەوە

عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، لەسەرتان فَكُنتُم ئەوەبوو ئێوە بِهَا -

تُكَذِّبُونَ درۆتان دەکرد و بڕواتان نەدەکرد (-پێی) (١٠٥) قَالُواْ گوتیان

رَبَّنَا ئەی پەروەردیگارمان غَلَبَتۡ زاڵ بوو عَلَيۡنَا بەسەرماندا

شِقۡوَتُنَا نەگبەتیمان وَكُنَّا و - قَوۡمٗا قەومێ

ضَآلِّينَ گومرا و سەرلێ شێواون (-بووین) (١٠٦) رَبَّنَآ پەروەردیگارە

أَخۡرِجۡنَا دەرمان بکە مِنۡهَا لەوێ فَإِنۡ جا ئەگەر عُدۡنَا گەڕاینەوە

فَإِنَّا ئیتر بەڕاستی ئێمە ظَٰلِمُونَ ستەمکارین (١٠٧) قَالَ گوتی

ٱخۡسَـُٔواْ ڕیسوا و زەلیل و دوورخراو بن فِيهَا تیایدا

وَلَا تُكَلِّمُونِ و مەدوێن لەگەڵ من (١٠٨) إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە كَانَ بوو

فَرِيقٞ کۆمەڵێ مِّنۡ لە عِبَادِي بەندەکانی من يَقُولُونَ دەیانگوت

رَبَّنَآ پەروەردیگارە ءَامَنَّا ئێمە بڕوامان هێنا فَٱغۡفِرۡ جا ببورە و خۆشبە

لَنَا بۆ ئێمە وَٱرۡحَمۡنَا و ڕوحممان پێبکە و بەزەیت بێتەوە پێمان وَأَنتَ و تۆ

خَيۡرُ چاکترین ٱلرَّٰحِمِينَ میهرەبانەکان و بەزەیی پێهاتووەکانی (١٠٩)

فَٱتَّخَذۡتُمُوهُمۡ جا ئەوانتان کردە سِخۡرِيًّا (هۆی) گەمەو گاڵتەپێکردن

حَتَّىٰٓ هەتا (گاڵتەجاڕیتان) أَنسَوۡكُمۡ لەبیری بردنەوە ذِكۡرِي یادکردنی من

وَكُنتُم و ئەوەبوو ئێوە مِّنۡهُمۡ بەوان تَضۡحَكُونَ پێدەکەنین (١١٠)

إِنِّي بێگومان من جَزَيۡتُهُمُ پاداشتیانم دایەوە ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆ بِمَا بەوەی

صَبَرُوٓاْ ئارامیانگرت و خۆیان ڕاگرت أَنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان هُمُ هەر خۆیانن

ٱلۡفَآئِزُونَ سەرکەوتوو و سەرفرازەکان (١١١) قَٰلَ بڵێ كَمۡ -

لَبِثۡتُمۡ ئێوە (-چەند) مانەوە فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی؟ عَدَدَ ژمارەی

سِنِينَ ساڵان (١١٢) قَالُواْ گوتیان لَبِثۡنَا ماینەوە يَوۡمًا ڕۆژێک أَوۡ یان

بَعۡضَ هەندێکی يَوۡمٖ ڕۆژێک فَسۡـَٔلِ جا پرسیار بکە لە

ٱلۡعَآدِّينَ ئەوانەی دەژمێرن و حساب دەکەن (١١٣) قَٰلَ بڵێ إِن نا

لَّبِثۡتُمۡ (-نە) ماینەوە إِلَّا جگەلە قَلِيلٗاۖ کەمێک لَّوۡ أَنَّكُمۡ ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە وابا

تَعۡلَمُونَ بتانزانیبا (١١٤) أَفَحَسِبۡتُمۡ ئایا واتان داناوە أَنَّمَا ئەوە بەڕاستی

خَلَقۡنَٰكُمۡ ئێوەمان خەلق کردوە عَبَثٗا ئاوا بۆگاڵتە و بێ مانا

وَأَنَّكُمۡ و ئێوە بەڕاستی إِلَيۡنَا بۆلای ئێمە لَا تُرۡجَعُونَ ناگەڕێنەوە (١١٥)

فَتَعَٰلَى جا بەرزی و پاکی بۆ ٱللَّهُ خودا ٱلۡمَلِكُ پادشای ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستی

لَآ نیە إِلَٰهَ خوداوپەرستراوێ إِلَّا جگەلە هُوَ ئەو رَبُّ پەروەردیگار وخاوەنی

ٱلۡعَرۡشِ عەرش و تەختی فەرمانڕەوایی ٱلۡكَرِيمِ بەخشندە (١١٦)

وَمَن و هەرکەسێ يَدۡعُ هاوار بکا و بپاڕێتەوە مَعَ لەگەڵ ٱللَّهِ خودا

إِلَٰهًا پەرستراوێکی ءَاخَرَ دیکە لَا بُرۡهَٰنَ هیچ بەڵگەیەک نیە لَهُۥ بۆی

بِهِۦ دەربارەی وی فَإِنَّمَا ئیتر هەر ئەوە حِسَابُهُۥ حیساب و (سزای) عِندَ لای

رَبِّهِۦٓۚ پەروەردگاریەتی إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە لَا يُفۡلِحُ -

ٱلۡكَٰفِرُونَ کافر و بێبڕواکان (-دەرباز و سەرکەوتوو نابن) (١١٧) وَقُل و بڵێ

رَّبِّ پەروەردیگارم ٱغۡفِرۡ خۆش ببە و ببورە

وَٱرۡحَمۡ و بەزەییت بێتەوە و روحم بکە وَأَنتَ و هەر تۆ خَيۡرُ چاکترینی

ٱلرَّٰحِمِينَ میهرەبانەکان و بەزەیی پێهاتووەکانی (١١٨)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ النُّور سورەتی النُّور

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

سُورَةٌ سورەتێکە أَنزَلۡنَٰهَا دامانبەزاندوە وَفَرَضۡنَٰهَا و فەرز و پێویستمان کردوە

وَأَنزَلۡنَا دامانبەزاندوە فِيهَآ تیایدا ءَايَٰتِۭ بەلگە و نیشانەی گەورەی

بَيِّنَٰتٖ ڕۆن و ئاشکرا لَّعَلَّكُمۡ بەلکوو ئێوە تَذَكَّرُونَ یاد بکەنەوە و پەندوەربگرن

(١) ٱلزَّانِيَةُ زیناکەری ژن وَٱلزَّانِي و زیناکەری پیاو

فَٱجۡلِدُواْ جەلدەو قامچی بدەن لە كُلَّ هەر وَٰحِدٖ یەکێک مِّنۡهُمَا لەوان

مِاْئَةَ سەد جَلۡدَةٖ جەلدە وَلَا تَأۡخُذۡكُم و نەتانگرێت بِهِمَا پێیان رَأۡفَةٞ بەزەیی

فِي لەڕاست دِينِ ئاینی ٱللَّهِ خودا إِن ئەگەر كُنتُمۡ -

تُؤۡمِنُونَ بڕواتان هێنا (-بێت) بِٱللَّهِ بەخودا وَٱلۡيَوۡمِ و ڕۆژی ٱلۡأٓخِرِ دووایی

وَلۡيَشۡهَدۡ و با ئامادەبێت و شایەت بن عَذَابَهُمَا عەزاب و ئەشکەنجەی ئەوان

طَآئِفَةٞ کۆمەڵێ مِّنَ لە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان (٢) ٱلزَّانِي زیناکەری پیاو

لَا يَنكِحُ ناهێنێت (ژنێ) إِلَّا مەگەر زَانِيَةً زیناکەرێکی ژن أَوْ یان

مُشْرِكَةً موشریک و کافر وَٱلزَّانِيَةُ و زیناکەری ژن لَا يَنكِحُهَآ شوناکات بە کەسێ

إِلَّا مەگەر زَانٍ زیناکەر أَوْ یان مُشْرِكٌ موشریک و کافر

وَحُرِّمَ و قەدەغە و حەرامکراوە ذَٰلِكَ ئەویان عَلَى لەسەر ٱلْمُؤْمِنِينَ بڕوادارەکان

(٣) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَرْمُونَ تۆمەتبار دەکەن بە زینا

ٱلْمُحْصَنَٰتِ ئافرەتی پارێزراوی (داوێن پاک) ثُمَّ پاشان لَمْ يَأْتُوا نەیانهێنا

بِأَرْبَعَةِ چوار شُهَدَآءَ شایەتان فَٱجْلِدُوهُمْ -

ثَمَٰنِينَ هەشتا (-قامچی و جەلدەیان لێبدەن) جَلْدَةً قامچی

وَلَا تَقْبَلُوا و قبوڵ مەکەن لَهُمْ لێیان شَهَٰدَةً شایەتی أَبَدًا هەرگیز

وَأُوْلَٰٓئِكَ و ئەوانە هُمُ خۆیان ن ٱلْفَٰسِقُونَ فاسق و دەرچوو لەدین (٤)

إِلَّا جگەلە ٱلَّذِينَ ئەوانەی تَابُوا پەشیمان بوونەوە و گەڕانەوە مِنۢ لە بَعْدِ دوای

ذَٰلِكَ ئەوە وَأَصْلَحُوا و چاک بوون فَإِنَّ بەڕاستی ٱللَّهَ خودا

غَفُورٌ ئەوپەڕی لێبوردەیە رَّحِيمٌ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (٥)

وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَرْمُونَ تۆمەتبار دەکەن بە زینا أَزْوَٰجَ هاوسەرەکانیان

وَلَمۡ يَكُن و - لَّهُمۡ بۆیان (-نەبووە) شُهَدَآءُ شایەت یَک إِلَّآ جگەلە

أَنفُسُهُمۡ خۆیان فَشَهَٰدَةُ ئەوە شایەتی أَحَدِهِمۡ یەکێکیان أَرۡبَعُ چوار

شَهَٰدَٰتِۭ شایەتە بِٱللَّهِ بەخودا إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو لَمِنَ هەرلە

ٱلصَّٰدِقِينَ ڕاستگۆکان ە (٦) وَٱلۡخَٰمِسَةُ و پێنجەمیان أَنَّ ئەوەیە کە

لَعۡنَتَ لەعنەت و بێبەشی لە بەزەیی ٱللَّهِ خودا عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری

إِن ئەگەر كَانَ - مِنَ لە ٱلۡكَٰذِبِينَ درۆزنان (-بێت) (٧) وَيَدۡرَؤُاْ و لادەبرێ

عَنۡهَا لێی ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجە أَن کە تَشۡهَدَ شایەتی بدا أَرۡبَعَ چوار

شَهَٰدَٰتِۭ شایەت بِٱللَّهِ بەخودا إِنَّهُۥ بەڕاستی ئەو لَمِنَ لە ٱلۡكَٰذِبِينَ درۆزنانە (٨)

وَٱلۡخَٰمِسَةَ و پێنجەمیان أَنَّ بێگومان غَضَبَ خەشم و تووڕەیی ٱللَّهِ خودا

عَلَيۡهَآ لەسەری إِن ئەگەر كَانَ - مِنَ لە ٱلصَّٰدِقِينَ ڕاستگۆکان (-بێت) (٩)

وَلَوۡلَا و ئەگەر چاکە و فَضۡلُ فەزڵی- ٱللَّهِ خودا (-نەبێ) عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان

وَرَحۡمَتُهُۥ لەگەڵ بەزەیی وی وَأَنَّ و بێگومان هەر ٱللَّهَ خودا

تَوَّابٌ زۆر قبوڵکاری تۆبەی حَكِيمٌ تەواو کاربەجێیە (١٠) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی جَآءُو - بِٱلۡإِفۡكِ درۆی هەڵبەستراو یان (-هێنا)

عُصۡبَةٞ کۆمەڵێکن مِّنكُمۡۚ لە ئێوە لَا تَحۡسَبُوهُ وادامەنێن شَرّٗا شەڕ و زیانێک بێت

لَّكُمۖ بۆ ئێوە بَلۡ بەڵکو هُوَ ئەوە خَيۡرٞ چاکتر ە لَّكُمۡۚ بۆ ئێوە لِكُلِّ لۆ هەر-

ٱمۡرِيٕٖ کەسێک مِّنۡهُم لەوان ((-هەیە)) مَّا ئەوەی ٱكۡتَسَبَ بەدەستی هێناوە

مِنَ لە ٱلۡإِثۡمِۚ تاوانان وَٱلَّذِي و ئەوەی تَوَلَّىٰ دەستیگرت بەسەر

كِبۡرَهُۥ بەشی زۆری (تاوانەکە) مِنۡهُمۡ لەوان لَهُۥ بۆی هەیە

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی عَظِيمٞ زۆر گەورە و مەزن (١١) لَّوۡلَآ (دەبوا)

إِذۡ کە سَمِعۡتُمُوهُ بیستتان ظَنَّ - ٱلۡمُؤۡمِنُونَ بڕوادارەکان

وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتُ و بڕوادارانی (مێ) بِأَنفُسِهِمۡ بەخۆیان (-بردبا گومانی)

خَيۡرٗا چاکە و خێر وَقَالُواْ و گوتبایان هَٰذَآ ئەوە إِفۡكٞ درۆ و هەڵبەستراوێکی

مُّبِينٞ دیار و ئاشکرا یە (١٢) لَّوۡلَا جَآءُو بۆ نەیانهێناوە (وەک بەڵگە)

عَلَيۡهِ لەسەری بِأَرۡبَعَةِ چوار شُهَدَآءَۚ شایەت فَإِذۡ جا کە لَمۡ يَأۡتُواْ نەیانهێنا

بِٱلشُّهَدَآءِ شایەتەکان فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوانە عِندَ لای ٱللَّهِ خودا هُمُ هەرخۆیانن

ٱلۡكَٰذِبُونَ درۆزنەکان (١٣) وَلَوۡلَا فَضۡلُ و ئەگەر فەزڵی - ٱللَّهِ خودا (-نەبوا)

عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان وَرَحۡمَتُهُۥ لەگەڵ بەزەیی ئەو فِي لە ٱلدُّنۡيَا دونیا

وَٱلۡأٓخِرَةِ و ڕۆژی دوایی لَمَسَّكُمۡ ئەوە بەدڵنیایی پێتان دەکەوت فِي له مَآ ئەوەی

أَفَضۡتُمۡ قسەتانکرد فِيهِ تیایدا عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

عَظِيمٌ زۆر گەورە و مەزن (١٤) إِذۡ کاتێ کە تَلَقَّوۡنَهُۥ ئێوە وەری دەگرن

بِأَلۡسِنَتِكُمۡ بەزمانەکانتان دەماو دەم ی پێدەکەن وَتَقُولُونَ و -

بِأَفۡوَاهِكُم بەزارتان (شتێ -دەڵێن) مَّا ئەوەی لَيۡسَ نیە لَكُم لاتان بِهِۦ پێی

عِلۡمٌ زانست و زانیاریێ وَتَحۡسَبُونَهُۥ و بە- هَيِّنٗا شتێ سوک و کەمی (-دادەنێن)

وَهُوَ لەکاتێ ئەو عِندَ لای ٱللَّهِ خودا عَظِيمٌ زۆر گەورە و مەزن یە (١٥)

وَلَوۡلَآ دەبوایە إِذۡ کە سَمِعۡتُمُوهُ بیستتان قُلۡتُم گوتباتان مَّا نە يَكُونُ بووە

لَنَآ بۆ ئێمە أَن کە نَّتَكَلَّمَ قسەبکەیین بِهَٰذَا دەربارەی ئەوە

سُبۡحَٰنَكَ پاکی و بێگەردی بۆ تۆ هَٰذَا ئەوە بُهۡتَٰنٌ بوختانێکی

عَظِيمٌ زۆر گەورە و مەزن یە (١٦) يَعِظُكُمُ - ٱللَّهُ خودا (-ئامۆژگاریتان دەکات)

أَن نەکا تَعُودُواْ بگەڕێنەوە لِمِثۡلِهِۦٓ بۆ شتێ وەک ئەوە أَبَدًا قەتاو\sهەرگیز

إِن ئەگەر كُنتُم ئێوە- مُّؤۡمِنِينَ بڕوادار (-بوون) (١٧) وَيُبَيِّنُ و ڕۆن دەکاتەوە

ٱللَّهُ خودا لَكُمُ بۆتان ٱلۡأٓيَٰتِ ئایەتەکان ، بەڵگەو نیشانە گەورەکانی وَٱللَّهُ و خودا

عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادار ە حَكِيمٌ تەواو کاربەجێ یە (١٨) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُحِبُّونَ حەزدەکەن أَن کە تَشِيعَ بڵاوبێتەوە

ٱلۡفَٰحِشَةُ گوناهی گەورە و قێزەوەن فِي لەناو ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا لَهُمۡ بۆیان هەیە عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

أَلِيمٞ زۆر بە ئازار فِي لە ٱلدُّنۡيَا دونیا وَٱلۡأٓخِرَةِۚ و ڕۆژی دوایی وَٱللَّهُ و خودا

يَعۡلَمُ دەزانێ وَأَنتُمۡ ئێوە لَا تَعۡلَمُونَ نازانن (١٩)

وَلَوۡلَا فَضۡلُ و ئەگەر نەبوا فەزڵ و چاکەی ٱللَّهِ خودا

عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، بۆ سەرتان ، لەسەرتان وَرَحۡمَتُهُۥ لەگەل بەزەیی وی

وَأَنَّ و ئەوەی کە ٱللَّهَ خودا رَءُوفٞ زۆر میهرەبان ی رَّحِيمٞ ئەوپەڕیبە بەزەییە

(٢٠) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە

لَا تَتَّبِعُواْ مەکەونە دواى خُطُوَٰتِ هەنگاوەکان ی ٱلشَّيۡطَٰنِۚ شەيطان

وَمَن و هەرکەسێ يَتَّبِعۡ بکەوێتە دوای خُطُوَٰتِ هەنگاوەکان ی

ٱلشَّيۡطَٰنِ شەیطان فَإِنَّهُۥ ئیتر ئەو يَأۡمُرُ فەرمان دەکات

بِٱلۡفَحۡشَآءِ بەقێزەوەنە گوناهەکان وَٱلۡمُنكَرِۚ و خراپە و کاری ناپەسند

وَلَوۡلَا فَضۡلُ و ئەگەر نەبوا فەزڵ و چاکەی ٱللَّهِ خودا عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان

وَرَحۡمَتُهُۥ لەگەڵ بەزەیی وی مَا زَكَىٰ پاکی نەدەکردەوە مِنكُم لەنگۆ مِّنۡ (هیچ)

أَحَدٍ یەکێک أَبَدٗا قەتتا و\هەرگیز وَلَٰكِنَّ بەڵام ٱللَّهَ خودا يُزَكِّي پاک دەکاتەوە

مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَٱللَّهُ و خودا سَمِيعٌ زۆر بیسەری

عَلِيمٞ تەواو زانا و ئاگادارە (٢١) وَلَا يَأۡتَلِ و با سوێند نەخۆن - أُوْلُواْ خاوەن

ٱلۡفَضۡلِ فەزڵ و زێدەبەخششی مِنكُمۡ لەنگۆ وَٱلسَّعَةِ و فرەوانی هەبوونی أَن کە

يُؤۡتُوٓاْ (-نە) دەن بە أُوْلِي خاوەن ٱلۡقُرۡبَىٰ نزیکی و خزمایەتی

وَٱلۡمَسَٰكِينَ و دەستکورتەکان وَٱلۡمُهَٰجِرِينَ و کۆچکەرەکان فِي لە سَبِيلِ پێناوی

ٱللَّهِ خودا وَلۡيَعۡفُواْ و عافو بکەن وَلۡيَصۡفَحُوٓاْ و ببورن و گوێنەدەنێ

أَلَا تُحِبُّونَ ئەرێ حەزناکەن أَن کە يَغۡفِرَ ببەخشی و ببوورێ ٱللَّهُ خودا

لَكُمۡ لێتتان وَٱللَّهُ و خودا غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی

رَّحِيمٌ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان و بەخشندە (٢٢) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَرۡمُونَ تۆمەتبار دەکەن بە زینا

ٱلۡمُحۡصَنَٰتِ ئافرەتانی پارێزراوی (داوێن پاک) ی

ٱلۡغَٰفِلَٰتِ ئەو(ئافرەت) انەی بێئاگای ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ بڕوادارن لُعِنُوا۟ نەفرەتیان لێکراوە

فِي لە ٱلدُّنۡيَا دونیا وَٱلۡأٓخِرَةِ و ڕۆژی دوایی وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی عَظِيمٞ زۆر گەورە و مەزن (٢٣)

يَوۡمَ ئەوڕۆژەی تَشۡهَدُ شایەتی دەدات عَلَيۡهِمۡ لەسەریان أَلۡسِنَتُهُمۡ زمانەکانیان

وَأَيۡدِيهِمۡ و دەستەکانیان وَأَرۡجُلُهُم و قاچەکانیان بِمَا بەوەی كَانُوا۟ پێشان

يَعۡمَلُونَ دەیانکرد (٢٤) يَوۡمَئِذٖ ئەوڕۆژە يُوَفِّيهِمُ تەواو دایاندەداتەوە ٱللَّهُ خودا

دِينَهُمُ حیسابی ٱلۡحَقَّ هەق و ڕاستی ان وَيَعۡلَمُونَ و دەزانن أَنَّ بەڕاستی

ٱللَّهَ خودا هُوَ هەرخۆی ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستی ٱلۡمُبِينُ ڕۆن و دیار ە (٢٥)

ٱلۡخَبِيثَٰتُ ژنە پیسەکان لِلۡخَبِيثِينَ بۆ پیاوە پیسەکانن وَٱلۡخَبِيثُونَ و پیاوە پیسەکان

لِلۡخَبِيثَٰتِ بۆ ژنە پیسەکانن وَٱلطَّيِّبَٰتُ و ئافرەتە پاکەکان لِلطَّيِّبِينَ بۆ پیاوە پاکەکانن

وَٱلطَّيِّبُونَ و پیاوە پاکەکانیش لِلطَّيِّبَٰتِ بۆ ژنە پاکەکانن أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

مُبَرَّءُونَ پاک و بێتاوان کراون مِمَّا لەوەی يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن لَهُم بۆیان هەیە

مَّغۡفِرَةٞ لێخۆش بوونێک وَرِزۡقٞ و رزق و ڕۆزیەکی كَرِيمٞ زۆری بەڕیز (٢٦)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوا۟ بڕواتان هێناوە لَا تَدۡخُلُوا۟ مەچوونە ناو

بُيُوتًا مالآنێک غَيۡرَ جگەلە , غەیری بُيُوتِكُمۡ ماڵی خۆتان حَتَّىٰ تاکو

تَسۡتَأۡنِسُوا هەست بە ئاسایی بوون دەکەن لە ئیزن خواستن وَتُسَلِّمُوا و سەلام بکەن

عَلَىٰٓ لە أَهۡلِهَا خەڵکەکەی ذَٰلِكُمۡ ئائەوە خَيۡرٌ چاکترە لَّكُمۡ بۆتان

لَعَلَّكُمۡ بەڵکو ئێوە تَذَكَّرُونَ یاد دەکەنەوە و پەندوەردەگرن (٢٧) فَإِن جا ئەگەر

لَّمۡ نە تَجِدُوا (نە) ودۆزیەوە فِيهَآ تیایدا أَحَدًا (هیچ) کەسێک

فَلَاتَدۡخُلُوهَا ئەوە مەچوونە ژوورێ حَتَّىٰ هەتاکو يُؤۡذَنَ مۆڵەت دەدرێ

لَكُمۡ پێتان وَإِن و ئەگەر قِيلَ گوترا لَكُمُ پێتان ٱرۡجِعُوا بگەڕێنەوە

فَٱرۡجِعُوا ئیتر بگەڕێنەوە هُوَ ئەوە أَزۡكَىٰ پاکترە لَكُمۡ بۆخۆتان وَٱللَّهُ و خودا

بِمَا بەوەی تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادارە (٢٨) لَّيۡسَ نییە

عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان جُنَاحٌ (هیچ) گوناهێک أَن کە تَدۡخُلُوا بچنە ناو

بُيُوتًا مالآنێک ی غَيۡرَ - مَسۡكُونَةٍ نیشتەجێ (-نە) کراو (چۆڵ)

فِيهَا کە تیایدا بێت مَتَٰعٌ کەل و پەلێک لَّكُمۡ هی ئێوە بێت وَٱللَّهُ و خودا

يَعۡلَمُ دەزانێ مَا تُبۡدُونَ ئەوەی دەریدێخن وَمَا وئەوەی تَكۡتُمُونَ دەیشارنەوە

(٢٩) قُل - لِّلۡمُؤۡمِنِينَ بە بڕواداران (-بڵێ) يَغُضُّوا کەم بکەنەوە و نزم بکەن

مِنۡ لە أَبۡصَٰرِهِمۡ چاوان و بینایيان وَيَحۡفَظُوا و بپارێزن فُرُوجَهُمۡ داوێنیان

ذَٰلِكَ ئەویان أَزۡكَىٰ پاکترە لَهُمۡ بۆیان إِنَّ دڵنیابن ٱللَّهَ خودا

خَبِيرُۢ تەواو شارەزای ورد و درشتە بِمَا بەوەی يَصۡنَعُونَ ئەوان دەیکەن (٣٠)

وَقُل و بڵێ لِّلۡمُؤۡمِنَٰتِ بە ئافرەتە بڕوادارەکان يَغۡضُضۡنَ بگرنەوە و کەم بکەنەوە

مِنۡ لە أَبۡصَٰرِهِنَّ بینایيان وَيَحۡفَظۡنَ و بپارێزن فُرُوجَهُنَّ دامێنیان

وَلَا يُبۡدِينَ و با دەرنەخەن زِينَتَهُنَّ جوانیان إِلَّا ئیللا

مَا ظَهَرَ ئەوەی دیار ئاشکرایە مِنۡهَا لێی وَلۡيَضۡرِبۡنَ و با دادەنەوە و لێبدەن

بِخُمُرِهِنَّ بە سەرپۆشەکانیان عَلَىٰ لەسەر

جُيُوبِهِنَّ کەلێنەکانی(نێوان لەش و جل) ەکانیان وَلَا يُبۡدِينَ و با دەرنەخەن

زِينَتَهُنَّ جوانیان إِلَّا ئیللا لِبُعُولَتِهِنَّ بۆ مێردەکانیان أَوۡ یان ءَابَآئِهِنَّ باوکانیان

أَوۡ یان ءَابَآءِ باوکی بُعُولَتِهِنَّ مێردەکانیان أَوۡ یان أَبۡنَآئِهِنَّ کوڕانیان أَوۡ یان

أَبۡنَآءِ کوڕانی بُعُولَتِهِنَّ مێردەکانیان أَوۡ یان إِخۡوَٰنِهِنَّ برایانیان أَوۡ یان بَنِيٓ کوڕی

إِخۡوَٰنِهِنَّ برایانیان أَوۡ یان بَنِيٓ کوڕی أَخَوَٰتِهِنَّ خوشکانیان أَوۡ یان

نِسَآئِهِنَّ ژنەکانیان أَوۡ یان مَا مَلَكَتۡ مَا دەستکەوتەی

أَيۡمَٰنُهُنَّ ڕاستەیان (کەنیزەکەکانیان) أَوِ یان ٱلتَّٰبِعِينَ ئەو دواکەوتانەی غَيۡرِ کە-

أُوْلِي خاوەن ٱلۡإِرۡبَةِ حەز و مەبەستی (-نینە) مِنَ لە ٱلرِّجَالِ پیاوان أَوِ یان

ٱلطِّفۡلِ مناڵ ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَمۡ يَظۡهَرُواْ ئاگادار نەبووینە و (هۆشیان) نەکەوتووتە

عَلَىٰ سەر عَوۡرَٰتِ عەیبەی ٱلنِّسَآءِ ژنان وَلَا يَضۡرِبۡنَ و لێنەدەن

بِأَرۡجُلِهِنَّ بە قاچەکانیان لِيُعۡلَمَ تا بزانرێ مَا يُخۡفِينَ ئەوەی دەیشارنەوە مِن لە

زِينَتِهِنَّ جوانکاریەکانیان وَتُوبُوٓاْ و تۆبە بکەن و بگەڕێنەوە إِلَى بۆ ، بۆلای

ٱللَّهِ خودا جَمِيعًا هەمووتان أَيُّهَ هۆ ئەی ٱلۡمُؤۡمِنُونَ بڕوادارەکان لَعَلَّكُمۡ بەڵکو

تُفۡلِحُونَ سەرکەوتوو و سەرفراز دەبن (٣١)

وَأَنكِحُواْ و هاوسەرگیری پێک بهێنن بۆ ٱلۡأَيَٰمَىٰ پیاو و ژنی بێ هاوسەر

مِنكُمۡ لەنگۆ وَٱلصَّٰلِحِينَ و چاکەکان مِنۡ لە عِبَادِكُمۡ بەندە(پیاوە) کان

وَإِمَآئِكُمۡ و کەنیزەکەکان إِن ئەگەر يَكُونُواْ - فُقَرَآءَ فەقیر و نەبوون (-بن)

يُغۡنِهِمُ دەوڵەمەندیان دەکات ٱللَّهُ خودا مِن لە فَضۡلِهِۦ زێدە بەخششی خۆی

وَٱللَّهُ و خودا وَٰسِعٌ فرەوانە (فەزڵ وبەخشینی) و فرەوانکار ی

عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادار ە (٣٢)

وَلۡيَسۡتَعۡفِفِ و با خۆپاکڕاگرن و چاویان لەخراپە نەبێ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَا يَجِدُونَ دەستیان ناکەوێ نِكَاحًا هاوسەرگیری حَتَّىٰ تاکو يُغۡنِيَهُمُ -

ٱللَّهُ خودا (-دەوڵەمەندیان دەکات) مِن لە فَضۡلِهِۦ زێدە بەخششی خۆی

وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی يَبۡتَغُونَ دەخوازن ٱلۡكِتَٰبَ خۆئازاد بکەن (لە کۆیلەیی)

مِمَّا لەوەی مَلَكَتۡ دەست گرتەی أَيۡمَٰنُكُمۡ ڕاستەتان ە (بەندەکانتانن)

فَكَاتِبُوهُمۡ ئەوە بۆیان بنوسن (پەیمانی ئازادکردن) إِنۡ ئەگەر

عَلِمۡتُمۡ زانیتان و ئاگاداربوون فِيهِمۡ (کە) تیایاندایە خَيۡرًا چاکە و خێر(ێک)

وَءَاتُوهُم و پێیان بدەن مِّن لە مَّالِ ماڵی ٱللَّهِ خودا ٱلَّذِيٓ ئەوەی

ءَاتَىٰكُمۡ پێتانی بەخشی وە وَلَا تُكۡرِهُواْ و ناچار مەکەن فَتَيَٰتِكُمۡ کەنیزەکەکانتان

عَلَى لەسەر ٱلۡبِغَآءِ داوێن پیسی إِنۡ ئەگەر أَرَدۡنَ -

تَحَصُّنًا داوێنپاکیان (-ویست) لِّتَبۡتَغُواْ تا بخوازن عَرَضَ کەلو پەلی

ٱلۡحَيَوٰةِ ژیان ی ٱلدُّنۡيَا دونیا وَمَن و هەرکەسێ يُكۡرِههُّنَّ ناچاریان بکات

فَإِنَّ ئەوە بەڕاستی ٱللَّهَ خودا مِنۢ لە بَعۡدِ دوای إِكۡرَٰهِهِنَّ ناچارکردنیان

غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (٣٣)

وَلَقَدْ و بەدڵنیایی أَنزَلْنَآ دامانبەزاند إِلَيْكُمْ بۆتان ءَايَٰتٍ نیشانەی گەورەی ، ئایات

مُّبَيِّنَٰتٍ دیار و ئاشکراکەر وَمَثَلًا و نمونان مِّنَ لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

خَلَوْا بەسەرچوون مِن لە قَبْلِكُمْ پێش ئێوە وَمَوْعِظَةً و ئامۆژگاری

لِّلْمُتَّقِينَ بۆ لەخودا ترس و پارێزکاران (٣٤) ٱللَّهُ خودا نُورُ ڕۆناکی

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان و ٱلْأَرْضِ و زەوی ە مَثَلُ نموونە ی

نُورِهِۦ نورو و ڕۆناکی ئەو كَمِشْكَوٰةٍ وەک دەلاقەیەکە فِيهَا تیایدا (بێت)

مِصْبَاحٌ چرایەک ٱلْمِصْبَاحُ چراکە فِي لەناو زُجَاجَةٍ شوشەیەکە

ٱلزُّجَاجَةُ شوشەکە كَأَنَّهَا دەڵێی كَوْكَبٌ ئەستێرەیەکی

دُرِّيٌّ گەشاوەی پرشنگدارە يُوقَدُ دادەگیرسێنرێ مِن لە شَجَرَةٍ درەختێکی

مُّبَٰرَكَةٍ پیرۆز و پرفەڕ و بەپیز/a> زَيْتُونَةٍ زەیتوونە لَّا - شَرْقِيَّةٍ نە ڕۆژهەڵاتی

وَلَا غَرْبِيَّةٍ و نە ڕۆژئاواییە يَكَادُ خەریکە زَيْتُهَا زەیت و ڕۆنەکەی

يُضِيٓءُ ڕۆناکی دەبەخشێ وَلَوْ هەرچەند لَمْ تَمْسَسْهُ هەر بەری نەکەوتووە

نَارٌ ئاگرێک نُّورٌ ڕۆناکیە عَلَىٰ لەسەر نُورٍ ڕۆناکی يَهْدِي -

ٱللَّهُ خودا (-ڕێنموونی دەکات) لِنُورِهِۦ بۆ نورو و ڕۆناکی خۆی مَن ئەوەی

يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَيَضۡرِبُ و - ٱللَّهُ خودا (-دادەڕێژێ) ٱلۡأَمۡثَٰلَ نمونان

لِلنَّاسِۗ بۆ خەلک وَٱللَّهُ و خودا بِكُلِّ بە هەموو شَيۡءٍ شتێ

عَلِيمٞ تەواو زانا و ئاگادار (٣٥) فِي لە بُيُوتٍ ماڵانێک أَذِنَ -

ٱللَّهُ خودا (-مۆڵەتی داوە) أَن کە تُرۡفَعَ بەرز بکرێتەوە

وَيُذۡكَرَ و باسبکرێ و یاد بکرێتەوە فِيهَا تیایدا ٱسۡمُهُۥ ناوی وی

يُسَبِّحُ تەسبیح دەکات لَهُۥ بۆی فِيهَا تیایدا بِٱلۡغُدُوِّ لە بەرەبەیان

وَٱلۡأٓصَالِ و ئێواران (٣٦) رِجَالٞ پیاوانێک لَّا - تُلۡهِيهِمۡ بێئاگایان ناکات

تِجَٰرَةٞ هیچ بازرگانی وَلَا بَيۡعٌ و (هیچ) فرۆشتنێ عَن لە ذِكۡرِ یادی ٱللَّهِ خودا

وَإِقَامِ و ڕێک و پێک کردنی ٱلصَّلَوٰةِ نوێژ ان وَإِيتَآءِ و هێنان و بەخشینی

ٱلزَّكَوٰةِ زەکات يَخَافُونَ دەترسن لە يَوۡمٗا ڕۆژێک تَتَقَلَّبُ هەڵگێڕ وەرگێڕ دەبێ

فِيهِ تیایدا ٱلۡقُلُوبُ دڵ وَٱلۡأَبۡصَٰرُ و بینایەکان (٣٧)

لِيَجۡزِيَهُمُ تا پاداشتیان بداتەوە ٱللَّهُ خودا أَحۡسَنَ چاکترین ی

مَا عَمِلُواْ ئەوەی کردییان وَيَزِيدَهُم و بۆیان زیادبکات مِّن لە

فَضۡلِهِۦۗ زێدە بەخششی خۆی وَٱللَّهُ و خودا يَرۡزُقُ بژێوی دەبەخشێتە مَن ئەوەی

يَشَآءُ ئەو بیەوێت بِغَيۡرِ بەبێ حِسَابٖ حیساب و ژماردن (٣٨)

وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوٓاْ كوفریانكردو بڕوایان نەهێنا وە

أَعۡمَٰلُهُمۡ كار وكردەوەكانیان كَسَرَابِۭ وەک سەڕابێكە

بِقِيعَةٖ لە عاردێكی فرەوانی تەخت يَحۡسَبُهُ - ٱلظَّمۡـَٔانُ تینوو (-وا دەزانێ) مَآءً ئاوە

حَتَّىٰٓ هەتا إِذَا كاتێ جَآءَهُۥ بۆی هات لَمۡ يَجِدۡهُ نەیبینێ- شَيۡـٔٗا شتێک (-بێت)

وَوَجَدَ و - ٱللَّهَ خودا (ی -بینێ) عِندَهُۥ لای خۆی فَوَفَّىٰهُ ئیتر پێماندا بەتەواوی

حِسَابَهُۥ حیسابەکەی وَٱللَّهُ و خودا سَرِيعُ خێرایە

ٱلۡحِسَابِ لێپێچینەوە و حیساب (٣٩) أَوۡ یان كَظُلُمَٰتٖ وەک تاریکایانێک

فِي لە بَحۡرٖ دەریایەکی لُّجِّيّٖ زۆر قوڵ يَغۡشَىٰهُ دایدەپۆشێ مَوۡجٞ شەپۆلێک مِّن لە

فَوۡقِهِۦ سەری یەوە مَوۡجٞ شەپۆلێک مِّن لە فَوۡقِهِۦ سەری یەوە سَحَابٞ هەوری

ظُلُمَٰتُۢ تاریکایانێکە بَعۡضُهَا هەندێکیان فَوۡقَ لەسەر بَعۡضٍ هەندێ إِذَآ کاتێ

أَخۡرَجَ دەربکا يَدَهُۥ دەستی لَمۡ يَكَدۡ نزیکیش نیە يَرَىٰهَا ببینێ وَمَن و هەرکەسێ

لَّمۡ - يَجۡعَلِ دا(-نە) نێ ٱللَّهُ خودا لَهُۥ بۆ وی نُورٗا نوور و ڕۆناکییەک

فَمَا ئەوە نیە لَهُۥ بۆئەو مِن (هیچ) نُّورٍ نور و ڕۆناکییەک (٤٠)

أَلَمۡ تَرَ نەت بینیوە أَنَّ کە بەڕاستی ٱللَّهَ خودا (یە) یُسَبِّحُ -

لَهُۥ بۆی (-تەسبیح دەکات) مَن ئەوەی فِي لە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

و ٱلۡأَرۡضِ و زەوی (دایە) وَٱلطَّيۡرُ و باڵندە (کانیش) صَٰٓفَّٰتٖۖ ڕێزڕێز

كُلّٞ هەموو یان قَدۡ بەدڵنیایی عَلِمَ زانیویەتی صَلَاتَهُۥ نوێژی

وَتَسۡبِيحَهُۥۗ و تەسبیحاتی وَٱللَّهُ و خودا عَلِيمُۢ تەواو زانا بِمَا بەوەی

يَفۡعَلُونَ ئەوان دەیکەن (٤١) و لِلَّهِ هەموو هی خودایە

مُلۡكُ خاوەنداری و پادشایی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان و ٱلۡأَرۡضِۖ و زەوی

وَإِلَى وهەر بۆ ٱللَّهِ خودا (دەگەڕێتەوە)

ٱلۡمَصِيرُ هەموو چارەنووس و سەرئەنجامێک (٤٢) أَلَمۡ تَرَ نەت بینیوە

أَنَّ کە بێگومان هەر ٱللَّهَ خودا يُزۡجِي هێواش هێواش بەرێدەکا سَحَابٗا هەورێک

ثُمَّ پاشان يُؤَلِّفُ دەسازێنێ بَيۡنَهُۥ نێوانیان ثُمَّ پاشان يَجۡعَلُهُۥ دەیکاتە

رُكَامٗا بەسەریەک کەوتوێک فَتَرَى جا دەبینی ٱلۡوَدۡقَ باران يَخۡرُجُ دەردەچێ

مِنۡ لە خِلَٰلِهِۦ ناویدا وَيُنَزِّلُ و دادەبەزێنێ مِنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان مِن لە

جِبَالٖ چیا و کێوان فِيهَا تیایدا یە مِنۢ لە بَرَدٖ تەزرە فَيُصِيبُ ئیتر ئەیدا

بِهِۦ پێی مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَيَصۡرِفُهُۥ و لای ئەدا عَن لە

مَّن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەویت يَكَادُ خەریکە سَنَا ڕۆناکی بَرۡقِهِۦ بروسکەکەی

يَذۡهَبُ لەناو دەبات بِٱلۡأَبۡصَٰرِ (ڕۆناکی) بینایيەکان (٤٣) يُقَلِّبُ -

ٱللَّهُ خودا (دەگۆڕێ و سەراوژێر دەکات) ٱلَّيۡلَ شەو وَٱلنَّهَارَ و ڕۆژ ی

إِنَّ بەدڵنیایي فِي لە ذَٰلِكَ ئەویان (هەیە) لَعِبۡرَةً پەند لِّأُوْلِي بۆخاوەن

ٱلۡأَبۡصَٰرِ بینايي و تێڕامان (٤٤) وَٱللَّهُ و خودا خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە

كُلَّ هەموو دَآبَّةٍ زیندەوەری مِّن لە مَّآءٍ ئاوێک فَمِنۡهُم لەوان (هەیە)

مَّن ئەوەی يَمۡشِي بەڕێ دەکەوێ عَلَىٰ لەسەر بَطۡنِهِۦ سکی

وَمِنۡهُم لەوان (یش هەیە) مَّن ئەوەی يَمۡشِي بەڕێ دەکەوێ عَلَىٰ لەسەر

رِجۡلَيۡنِ دو قاچان وَمِنۡهُم لەوان (یش هەیە) مَّن ئەوەی يَمۡشِي بەڕێ دەکەوێ

عَلَىٰٓ لەسەر أَرۡبَعٖ چوار يَخۡلُقُ - ٱللَّهُ خودا (-دروست دەکات)

مَا يَشَآءُ ئەوەی دەیەوێت إِنَّ بەدڵنیايي ٱللَّهَ خودا عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو

شَيۡءٖ شتێک قَدِيرٞ تەواو توانادارە (٤٥) لَّقَدۡ سوێندبێ بەدڵنیايي

أَنزَلۡنَآ دامانبەزاند ءَايَٰتٖ نیشانەی گەورە ، موعجیزات ، ئایات

مُّبَيِّنَٰتٖ دیار و ئاشكراكەر وَٱللَّهُ و خودا يَهۡدِي ڕێنموونی دەكات مَن ئەوەی

يَشَآءُ ئەو بیەوێت إِلَىٰ بۆ ، بۆلای صِرَٰطٖ شا ڕێگایێكی مُّسۡتَقِيمٖ ڕاست و ڕەوان

(٤٦) وَيَقُولُونَ و دەلێن ءَامَنَّا بڕوامان هێنا بِٱللَّهِ بەخودا

وَبِٱلرَّسُولِ و بە پێغەمبەر وَأَطَعۡنَا و گوێڕایەلیمان كرد بۆی ثُمَّ پاشان

يَتَوَلَّىٰ پشت هەلدەكا فَرِيقٞ كۆمەلێ مِّنۡهُم لەوان مِّنۢ لە بَعۡدِ دوای ذَٰلِكَ ئەوە

وَمَآ و - أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادار (-نین) (٤٧) وَإِذَا وئەگەر

دُعُوٓاْ بانگكران إِلَى بۆلای ٱللَّهِ خودا وَرَسُولِهِۦ و پێغەمبەرەكەی

لِيَحۡكُمَ تا ناوبژی و حوكم بكات لە بَيۡنَهُمۡ نێوانیان إِذَا ئیتر ئەوكات فَرِيقٞ كۆمەلێ

مِّنۡهُم لەوان مُّعۡرِضُونَ پشتیان هەلكردوە (٤٨) وَإِن و ئەگەر يَكُن -

لَّهُمُ بۆئەوان (-بێت) ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستی يَأۡتُوٓاْ دێن إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو

مُذۡعِنِينَ بە ملكەچی (٤٩) أَفِي ئایا هەیە لە قُلُوبِهِم دلەكانیان

مَّرَضٌ نەخۆشیێك أَمِ یان ٱرۡتَابُوٓاْ گومانیان كەوتۆتە دلان أَمۡ یان -

يَخَافُونَ دەترسن أَن كە يَحِيفَ - ٱللَّهُ خودا (-غەدر بكات) عَلَيۡهِمۡ لێیان

وَرَسُولُهُۥ لەگەل پێغەمبەرەكەی بَلۡ بەلكو أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان هُمُ خۆیان بەڕاستی

ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمکارن (٥٠) إِنَّمَا لەڕاستیدا - كَانَ -- قَوْلَ قسە و گوتاری

ٱلْمُؤْمِنِينَ بڕواداره‌کان إِذَا کاتێ دُعُوٓاْ بانگکران إِلَى بۆلای ٱللَّهِ خودا

وَرَسُولِهِۦ و پێغەمبەرەکەی لِيَحْكُمَ تا ناوبژی و حوکم بکات لە

بَيْنَهُمْ نێوانیان (-هەر ئەوەندە--بوو) أَن کە يَقُولُواْ (گوتیان) سَمِعْنَا بیستمان

وَأَطَعْنَا و گوێڕایەلیمان کرد وَأُوْلَٰٓئِكَ و ئەوان هُمُ هەرخۆیانن

ٱلْمُفْلِحُونَ سەرکەوتوو و ڕزگاربووان (٥١) وَمَن و هەرکەسێ

يُطِعِ بکات گوێڕایەڵی ٱللَّهَ خودا وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەکەی

وَيَخْشَ و بترسێ لە ٱللَّهَ خودا وَيَتَّقْهِ و خۆی بپارێزێ لێی فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان

هُمُ هەرخۆیانن ٱلْفَآئِزُونَ سەرکەوتووەکان (٥٢) وَأَقْسَمُواْ و سوێندیان خوارد

بِٱللَّهِ بەخودا جَهْدَ بەوپەڕی أَيْمَٰنِهِمْ سوێندیان لَئِنْ بەدڵنیایی ئەگەر

أَمَرْتَهُمْ فەرمانتکرد پێیان لَيَخْرُجُنَّ ئەوە هەر دەردەچن قُل بڵێ لَّا -

تُقْسِمُواْ سوێند مەخۆن طَاعَةٌ گوێڕایەلیەکی مَّعْرُوفَةٌ ناسراو إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا خَبِيرٌ تەواو شارەزای ورد و درشتە بِمَا بەوەی تَعْمَلُونَ ئێوە دەیکەن

(٥٣) قُلْ بڵێ أَطِيعُواْ گوێڕایەڵی بکەن لە ٱللَّهَ خودا

وَأَطِيعُوا و گوێڕایەڵی بکەن لە ٱلرَّسُول پێغەمبەر فَإِن جا ئەگەر

تَوَلَّوۡا پشتیان هەڵکرد فَإِنَّمَا ئیتر هەر ئەوەندە عَلَيۡهِ لەسەر ئەوە

مَا حُمِّلَ ئەوەی خراوەتە سەر ئەستۆی وَعَلَيۡكُم و لەسەرئێوەشە مَّا ئەوەی

حُمِّلۡتُمۡ کراوەتە ئەستۆی ئێوە وَإِن و ئەگەر تُطِيعُوهُ گوێڕایەڵی لۆبکەن

تَهۡتَدُواْ ڕێی ڕاست دەدۆزنەوە و هیدەیەت دەدرێن وَمَا و (شتێ) نیە عَلَى لەسەر

ٱلرَّسُولِ پێغەمبەر إِلَّا جگەلە ٱلۡبَلَٰغُ پێڕاگەیاندنێکی ٱلۡمُبِينُ ڕۆن و دیار (٥٤)

وَعَدَ - ٱللَّهُ خودا (-بەڵێنی داوە) بە ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە مِنكُمۡ لەنگۆ وَعَمِلُواْ و کردوویانە

ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان

لَيَسۡتَخۡلِفَنَّهُمۡ بەدڵنیایی و بێ هیچ گومان کە دەیانکات بە جێنشین فِي لە

ٱلۡأَرۡضِ زەوی كَمَا هەرچۆن ٱسۡتَخۡلَفَ جێنشینیکرد ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە

قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان بوون

وَلَيُمَكِّنَنَّ و بەدڵنیایی و بێ هیچ گومانێک جێگیر و دامەزراو دەکات لَهُمۡ بۆیان

دِينَهُمُ دین و یاساکەیان ٱلَّذِي ئەوەی ٱرۡتَضَىٰ ئەو ڕازی بووە لَهُمۡ بۆیان

وَلَيُبَدِّلَنَّهُم و بەدڵنیایی و بێگومان دەگۆڕێتەوە بۆیان مِّنۢ لە بَعۡدِ دوای

خَوۡفِهِمۡ ترسیان أَمۡنٗاۚ دڵنیایی و ئارامی يَعۡبُدُونَنِي من دەپەرستن (بپەرستن)

لَا يُشۡرِكُونَ شەریک و هاوبەش دانانێن(دانەنێن) بِي بۆ من شَيۡـٔٗاۚ (هیچ) شتێ

وَمَن و هەرکەسێ كَفَرَ کوفری کرد و بڕوای نەکرد بَعۡدَ لەدوای ذَٰلِكَ ئەوە

فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان هُمُ هەرخۆیان ٱلۡفَٰسِقُونَ فاسق و دەرچوون لەدین (٥٥)

وَأَقِيمُواْ و ڕێک و دامەزراو بکەن ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ وَءَاتُواْ و بێنن و ببەخشن

ٱلزَّكَوٰةَ زەکات (پاککاری و برەودان) وَأَطِيعُواْ و گوێڕایەڵی بکەن لە

ٱلرَّسُولَ پێغەمبەر لَعَلَّكُمۡ بەڵکو ئێوە

تُرۡحَمُونَ ڕوحمتان پێدەکرێ و خودا بەزەیی پێتان دێت (٥٦) لَا تَحۡسَبَنَّ وانەزانن

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

مُعۡجِزِينَ دەرباز بوون و دەسەڵاتمان نیە بەسەریان فِي لە ٱلۡأَرۡضِۚ زەوی

وَمَأۡوَىٰهُمُ و ماڵ و جێگایان ٱلنَّارُۖ ئاگر ە وَلَبِئۡسَ و هەر خراپترین

ٱلۡمَصِيرُ چارەنووس و سەرئەنجام ە (٥٧) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە لِيَسۡتَـٔۡذِنكُمُ با مۆڵەت وەرگرن ٱلَّذِينَ ئەوانەی

مَلَكَتۡ دەست گرتەی أَيۡمَٰنُكُمۡ ڕاستەتانن (خزمەتکارەکان) وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی

لَمۡ يَبۡلُغُوا نەگەیشتوون بە ٱلۡحُلُمَ (تەمەنی) عاقڵی و خۆگری وئارامی مِنكُمۡ لەنگۆ

ثَلَٰثَ سێ مَرَّٰتٖ جاران مِّن لە قَبۡلِ پێش صَلَوٰةِ نوێژی ٱلۡفَجۡرِ بەیانی

وَحِينَ و ئەوکاتەی تَضَعُونَ دادەنێن ثِيَابَكُم جلەکانتان مِّنَ لە

ٱلظَّهِيرَةِ کاتی نیوەڕۆ وَمِنۢ و لە بَعۡدِ دوای صَلَوٰةِ نوێژی ٱلۡعِشَآءِ عیشا و شەوان

ثَلَٰثُ سێ عَوۡرَٰتٖ عەیبەیەیە لَّكُمۡ بۆ ئێوە لَيۡسَ نیە عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان

وَلَا عَلَيۡهِمۡ و لەسەریان نیە جُنَاحُۢ گوناه و تاوانێ بَعۡدَهُنَّ دوای ئەوانە

طَوَّٰفُونَ دەگەڕێن ودەسوڕێنەوە عَلَيۡكُم بەسەرتان ، لەسەرتان بَعۡضُكُمۡ هەندێکتان

عَلَىٰ لەسەر بَعۡضٖ هەندێ كَذَٰلِكَ ئاوا يُبَيِّنُ ڕۆن و دیاردەکات ٱللَّهُ خودا

لَكُمُ بۆتان ٱلۡأٓيَٰتِ ئایەتەکان ، بەڵگەو نیشانە گەورەکان ، موعجیزاتەکان

وَٱللَّهُ و خودا عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادار حَكِيمٞ تەواو کاربەجێ (یە) (٥٨)

وَإِذَا وئەگەر بَلَغَ - ٱلۡأَطۡفَٰلُ منداڵەکان مِنكُمُ لەنگۆ (-گەیشتنە)

ٱلۡحُلُمَ تەمەنی عاقڵی و خۆگری وئارامی فَلۡيَسۡتَـٔۡذِنُوا با مۆڵەت وەرگرن كَمَا هەرچۆن

ٱسۡتَـٔۡذَنَ مۆڵەتیان وەرگرتووە ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان (بوون)

كَذَٰلِكَ ئاوا يُبَيِّنُ ڕۆن و دیاردەکات ٱللَّهُ خودا لَكُمُ بۆتان

ءَايَٰتِهِۦ ئایەتەکانی (بەڵگە و نیشانەگەورەکانی خودا) وَٱللَّهُ و خودا

عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادار حَكِيمٌ تەواو کاربەجێ (یە) (٥٩) وَٱلۡقَوَٰعِدُ و لێکەوتەکان

مِنَ لە ٱلنِّسَآءِ ژنان ٱلَّٰتِي ئەوانەی لَا يَرۡجُونَ ناخوازن نِكَاحًا شووکردنێ

فَلَيۡسَ - عَلَيۡهِنَّ لەسەریان (-نیە) جُنَاحٌ (هیچ) گوناهێک أَن کە

يَضَعۡنَ دابنێن ثِيَابَهُنَّ جلەکانیان غَيۡرَ - مُتَبَرِّجَٰتِۭ خۆدەرخەر (-نەبن)

بِزِينَةٖۖ بە خشڵ و جوانکاریەک وَأَن و ئەگەر يَسۡتَعۡفِفۡنَ خۆیان لەوەش بگرنەوە

خَيۡرٌ چاکترە لَّهُنَّ بۆئەوان وَٱللَّهُ و خودا سَمِيعٌ زۆر بیسەری

عَلِيمٌ تەواو زانا و ئاگادارە (٦٠) لَّيۡسَ - عَلَى لەسەر ٱلۡأَعۡمَىٰ کوێر

حَرَجٌ ناڕەحەتی و ئیحراجی (-نیە) وَلَا عَلَى و لەسەر ٱلۡأَعۡرَجِ شەل

حَرَجٌ و ناڕەحەتی و ئیحراجی (نیە) وَلَا عَلَى لەسەر ٱلۡمَرِيضِ نەخۆش

حَرَجٌ ناڕەحەتی و ئیحراجی (نیە) وَلَا عَلَىٰٓ لەسەر أَنفُسِكُمۡ خۆتان أَن کە

تَأۡكُلُواْ بخۆن مِنۢ لە بُيُوتِكُمۡ ماڵی خۆتان أَوۡ یان بُيُوتِ ماڵەکانی

ءَابَآئِكُمۡ باب و باپیرانتان أَوۡ یان بُيُوتِ ماڵەکانی أُمَّهَٰتِكُمۡ دایکەکانتان أَوۡ یان

بُيُوتِ ماڵەکانی إِخۡوَٰنِكُمۡ براکانتان أَوۡ یان بُيُوتِ ماڵەکانی

أَخَوَٰتِكُمۡ خوشکەکانتان أَوۡ یان بُيُوتِ ماڵەکانی أَعۡمَٰمِكُمۡ مامەکانتان أَوۡ یان

بُيُوتِ ماڵەکانی عَمَّٰتِكُمۡ پلکەکانتان (خوشکانی باوکتان) أَوۡ یان بُيُوتِ ماڵەکانی

أَخۡوَٰلِكُمۡ خاڵەکانتان أَوۡ یان بُيُوتِ ماڵەکانی

خَٰلَٰتِكُمۡ پلەکەکانتان (خوشکانی دایکتان) أَوۡ یان

مَا مَلَكۡتُم ئەوەی ئێوە دراوە پێتان مَّفَاتِحَهُۥٓ کلیلەکانیان أَوۡ یان

صَدِيقِكُمۡ هی برادەرتان لَيۡسَ نیە عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان جُنَاحٌ (هیچ) گوناهێک

أَن کە تَأۡكُلُواْ بخۆن جَمِيعًا هەموو پێکەوە أَوۡ یان أَشۡتَاتًا بەش بەش

فَإِذَا جاکاتێ دَخَلۡتُم چوونە ناو بُيُوتًا خانوو و ماڵێ فَسَلِّمُواْ ئەوە سەلام بکەن

عَلَىٰٓ لەسەر أَنفُسِكُمۡ خۆتان تَحِيَّةً سڵاوێکە مِّنۡ لە عِندِ لای ٱللَّهِ خودا یەوە

مُبَٰرَكَةً موبارەک و پڕفەڕی طَيِّبَةً چاک و پاک كَذَٰلِكَ ئاوا

يُبَيِّنُ ڕۆن و دیاردەکات ٱللَّهُ خودا لَكُمُ بۆتان

ٱلۡأٓيَٰتِ ئایەتەکان ، بەڵگەو نیشانە گەورەکان ، موعجیزاتەکان لَعَلَّكُمۡ بەڵکو ئێوە

تَعۡقِلُونَ تێبگەن و پێبگەن (٦١) إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها

ٱلۡمُؤۡمِنُونَ بڕواداره (تەواوە) کان ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەن ءَامَنُوا بڕوایان هێنا

بِٱللَّهِ بەخودا وَرَسُولِهِۦ و پێغەمبەرەکەی وَإِذَا وئەگەر كَانُوا -

مَعَهُۥ لەگەڵ ئەو عَلَىٰٓ لەسەر أَمۡرٍ بابەت وکار ێکی جَامِعٖ کۆکەرەوە (-بوون)

لَّمۡ - يَذۡهَبُوا (-نا) ڕۆن حَتَّىٰ تاکو يَسۡتَـٔۡذِنُوهُ مۆڵەت وەردەگرن لە تۆ

إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَسۡتَـٔۡذِنُونَكَ مۆڵەت وەردەگرن لە تۆ أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

ٱلَّذِينَ ئەوانەن کە يُؤۡمِنُونَ بڕوا دێنن بِٱللَّهِ بەخودا وَرَسُولِهِۦ و پێغەمبەرەکەی

فَإِذَا جاکاتێ ٱسۡتَـٔۡذَنُوكَ مۆڵەتیان وەرگرت لِبَعۡضِ بۆ هەندێک

شَأۡنِهِمۡ کار و باری خۆیان فَأۡذَن ئەوە مۆڵەت بدە لِّمَن ئەوەی

شِئۡتَ خۆت ویستت مِنۡهُمۡ لەوان وَٱسۡتَغۡفِرۡ و داوای لێخۆش بوون بکە

لَهُمُ لۆیان (لە) ٱللَّهَ خودا إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەیە

رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەییە (٦٢) لَّا - تَجۡعَلُوا - دُعَآءَ بانگکردنی

ٱلرَّسُولِ پێغەمبەر بَيۡنَكُمۡ لە نێوانتان (-دامەنێن) كَدُعَآءِ وەک بانگکردنی

بَعۡضِكُم هەندێکتان (بۆ) بَعۡضٗاۚ هەندێک (ی تر) قَدۡ بەدڵنیایی يَعۡلَمُ -

ٱللَّهُ خودا (-دەزانێ) ٱلَّذِينَ کێ يَتَسَلَّلُونَ خۆدەدزێتەوە مِنكُمۡ لەنگۆ

لِوَاذًا به مەبەستی ڕاکردن فَلۡيَحۡذَرِ با وریا بن و حەزەر بکەن ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يُخَالِفُونَ سەرپێچی دەکەن عَنۡ له أَمۡرِهِۦٓ فەرمانی ئەو أَن که

تُصِيبَهُمۡ توشیان بێت

فِتۡنَةٌ فیتنه و بەڵایەک (وەک شیرك و کوفرو نیفاق و بیدعه) أَوۡ یان

يُصِيبَهُمۡ توشیان بێت عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٌ زۆر بەژان و ئازار

(٦٣) أَلَآ دەبزانن إِنَّ بەدڵنیایی لِلَّهِ هی خودایه مَا فِي ئەوەی له

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکانه وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی دایه قَدۡ بەدڵنیایی يَعۡلَمُ دەزانێ

مَآ ئەوەی أَنتُمۡ ئێوە عَلَيۡهِ لەسەرین وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی يُرۡجَعُونَ دەگێڕدرێنەوە

إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو فَيُنَبِّئُهُم ئیتر هەواڵیان پێدەدا بِمَا بەوەی عَمِلُواْ کردوویانە

وَٱللَّهُ و خودا بِكُلِّ به هەموو شَيۡءٍ شتێ عَلِيمُۢ تەواو زانا یە (٦٤)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الفُرۡقَانِ سورەتی الفُرۡقَان

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

تَبَارَكَ فرەپیرۆزی و بەرەکەت هی ٱلَّذِي ئەوزاتەیە نَزَّلَ (کە) دایبەزاندوە

ٱلۡفُرۡقَانَ (ئەوکتابەی کە) لێک جیاکەرەوە یە عَلَىٰ لەسەر

عَبۡدِهِۦ بەندەی خۆی لِيَكُونَ تا - لِلۡعَٰلَمِينَ بۆ جیهانیان (-ببێتە)

نَذِيرًا ترسێنەر و بێدارکەرەوە (١) ٱلَّذِي ئەوەی لَهُۥ خاوەنی

مُلۡكُ پادشایەتی وخاوەنداری ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی ە

وَلَمۡ يَتَّخِذۡ وەهەرگیز بۆخۆی دانەناوە وَلَدًا کوڕێک وَلَمۡ يَكُن وەهەرگیز نەبووە

لَّهُۥ بۆ ئەو شَرِيكٌ هاوبەشێک فِي لە ٱلۡمُلۡكِ دەسەڵات و خاوەنداری

وخَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە كُلَّ هەموو شَيۡءٍ شتێک

فَقَدَّرَهُۥ جا بری بۆداناوە تَقۡدِيرًا برێک (ی تەواو و دروست) (٢)

وَٱتَّخَذُوا و دیاریانکرد و دایاننا مِن - دُونِهِۦٓ بێجگە (-لە) و

ءَالِهَةً پەرستراو و خودایانێک لَّا - يَخۡلُقُونَ دروست(-نا) کەن شَيۡـٔٗا شتێ

وَهُمۡ و ئەوان خۆیان يُخۡلَقُونَ دەخولقێندرێن و دروست دەکرێن

وَلَا يَمۡلِكُونَ و بەدەستیان نییە لِأَنفُسِهِمۡ بۆ خۆیان ضَرّٗا (هیچ) زیانێک

وَلَا نَفۡعٗا و نە(هیچ) سودێکیش وَلَا يَمۡلِكُونَ و بەدەستیان نییە

مَوۡتٗا هیچ مردنێک وَلَا حَيَوٰةٗ و نە ژیانێکیش

وَلَا نُشُورٗا و نە زیندوکردنەو و بڵاوکردنەوەیەکیش (٣) وَقَالَ و-

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوٓاْ کوفریانکردو بڕوایان نەهێنا (-گوتیان)

إِنۡ هَٰذَآ ئەوە هیچ نیە إِلَّآ تەنها إِفۡكٌ درۆ و هەڵبەستراویک

ٱفۡتَرَىٰهُ بەدرۆهەڵی بەستوە وَأَعَانَهُۥ و یارمەتی داوە عَلَيۡهِ لەسەری

قَوۡمٌ خەلکێکی ءَاخَرُونَ دیکە فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی جَآءُو هێناویانە

ظُلۡمٗا زوڵم و ستەمێک وَزُورٗا و درۆیەکی ڕازانراوە (٤) وَقَالُوٓاْ و گوتیان

أَسَٰطِيرُ ئەفسانەگەلی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە ٱكۡتَتَبَهَا لەسەری نوسیتیەوە

فَهِيَ ئیتر ئەو ە تُمۡلَىٰ بۆنوسینەوە دەخوێندرێتەوە عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری

بُكۡرَةٗ بەیانیان وَأَصِيلٗا و ئێواران (٥) قُلۡ بلێ أَنزَلَهُ أَنزَلَه ٱلَّذِي ئەوەی

يَعۡلَمُ دەزانێ ٱلسِّرَّ هەموو نهێنیەک فِي لە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

وَٱلۡأَرۡضِۚ و زەوی إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو كَانَ (-هەمیشە)

غَفُورٗا ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمٗا ئەوپەڕی بەبەزەی (-بوە) (٦)

وَقَالُواْ وگوتیان مَالِ ئەوەچییە؟ هَٰذَا ئەو ٱلرَّسُولِ پێغەمبەرە

يَأۡكُلُ دەخوات ٱلطَّعَامَ خۆراک وَيَمۡشِي و بەڕێ دەڕوا فِي لە ، لەناو

ٱلۡأَسۡوَاقِ بازاڕەکان لَوۡلَآ لۆ- أُنزِلَ دا(-نە) بەزێنراوە إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو

مَلَكٞ فریشتەیەک فَيَكُونَ جا- مَعَهُۥ لەگەڵ ئەو (-ببێتە)

نَذِيرًا ترسێنەر و بێدارکەرەوەیەک (٧) أَوۡ یان يُلۡقَىٰٓ فڕێ بدرێت

إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو كَنزٌ گەنجینەیەک أَوۡ یان تَكُونُ - لَهُۥ بۆی(-ببێت)

جَنَّةٞ باخێکی چڕ و پڕ يَأۡكُلُ بخوات مِنۡهَاۚ لێی وَقَالَ و -

ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمکارەکان (-گوتیان) إِن - تَتَّبِعُونَ ئێوە دوای (هیچ -نا) کەون

إِلَّا جگەلە رَجُلٗا پیاوێکی مَّسۡحُورًا جادوو لێکراو (٨) ٱنظُرۡ سەیرکە

كَيۡفَ چۆن ضَرَبُواْ - لَكَ بۆ تۆ ٱلۡأَمۡثَٰلَ نمونەی زۆریان (-لێدا و داتاشی)

فَضَلُّواْ جا گومڕا بوون و ڕێیان وێڵ کرد فَلَا يَسۡتَطِيعُونَ ئیتر ناتوانن

سَبِيلًا رێگایەک (-بدۆزنەوە) (٩) تَبَارَكَ فرەپیرۆزی و بەرەکەت هی

ٱلَّذِي ئەوزاتەیە إِن ئەگەر شَآءَ ویستبای جَعَلَ دایدەنا لَكَ بۆ تۆ

خَيْرًا چاکتر مِّن لە ذَٰلِكَ ئەویان جَنَّٰتٍ باخ و بەهەشتانێ تَجْرِي بڕوات

مِن لە تَحْتِهَا ژێریدا ٱلْأَنْهَٰرُ ڕوبارەکان وَيَجْعَل و دایدەنا لَّكَ بۆ تۆ

قُصُورًا چەندەها کۆشک تەلار (١٠) بَلْ بەلکو

كَذَّبُوا بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد بِٱلسَّاعَةِ بە ڕۆژی دوایی

وَأَعْتَدْنَا و ئێمە ئامادەمانکرد لِمَن بۆ ئەوەی

كَذَّبَ بەدرۆی داناو بڕوای نەهێنا بِٱلسَّاعَةِ بە ڕۆژی دوایی

سَعِيرًا ئاگرێکی ئەوپەڕی جۆشدراو (١١) إِذَا کاتێ

رَأَتْهُم (ئاگرەکە) ئەوان ببینێ مِّن لە مَّكَانٍۭ جێگایەکی بَعِيدٍ زۆر دوور

سَمِعُوا ئەوان دەبیستنم لَهَا لۆ وی تَغَيُّظًا دەنگی ڕقی و کینە

وَزَفِيرًا و هاناسەدەرکردنی (١٢) وَإِذَآ وئەگەر أُلْقُوا فڕێدرێن مِنْهَا لەوێ

مَكَانًا (لە) جێگایەک ی ضَيِّقًا تەسک و تەنگ مُّقَرَّنِينَ بە پێکەوە بەستراوی

دَعَوْا - هُنَالِكَ ئا لەوێ (-هاواری) ثُبُورًا مەرگ (-دەکەن) (١٣) لَّا -

تَدۡعُوا بانگ(-مه) كەن ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆ ثُبُورٗا - وَٰحِدٗا یەک (-مەرگ)

وَٱدۡعُوا و هاواری- ثُبُورٗا مەرگی كَثِيرٗا زۆر (-بكەن) (١٤) قُلۡ بڵێ

أَذَٰلِكَ ئایا ئەوە خَيۡرٌ چاكتر ە أَمۡ یان جَنَّةُ بەهەشتی

ٱلۡخُلۡدِ هەتاهەتایی و نەبڕاوە ٱلَّتِي ئەوەی وُعِدَ بەڵێندراوە بە

ٱلۡمُتَّقُونَۚ لەخوداترس و پارێزكاران كَانَتۡ - لَهُمۡ بۆیان جَزَآءٗ پاداشت

وَمَصِيرٗا و سەرئەنجام (-بووە) (١٥) لَّهُمۡ بۆیان هەیە فِيهَا تیایدا

مَا يَشَآءُونَ هەرچی دەیانەوێت خَٰلِدِينَۚ هەتاهەتایێ كَانَ - عَلَىٰ لەسەر

رَبِّكَ پەروەردیگارت وَعۡدٗا بەڵێنێكی مَّسۡـُٔولٗا پرسیارلێكراو (-بووە) (١٦)

وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی يَحۡشُرُهُمۡ كۆیاندەكاتەوە (لەمەیدانی مەحشەر)

وَمَا لەگەڵ ئەوەی يَعۡبُدُونَ دەیپەرستن مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا

فَيَقُولُ ئیتر دەڵێت ءَأَنتُمۡ ئایا ئێوە أَضۡلَلۡتُمۡ گومڕاتانكرد

عِبَادِي بەندەكانی من هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ أَمۡ یان هُمۡ ئەوان خۆیان

ضَلُّوا گومڕاو و وێڵ بوون لە ٱلسَّبِيلَ ڕاستەڕێگا (١٧) قَالُوا گوتیان

سُبۡحَٰنَكَ پاكی و بێگەردی و پیرۆزی بۆ تۆ مَا كَانَ -

يَنۢبَغِي گونجا و شیاو (-نەبوو) لَنَآ بۆ ئێمە أَن کە نَّتَّخِذَ دیاری بکەیین

مِن لە دُونِكَ غەیری تۆ مِنۡ (هیچ)

أَوۡلِيَآءَ دۆست و پشتیوان و مشوورخۆرانێک وَلَٰكِن بەڵام

مَّتَّعۡتَهُمۡ تۆ بواری ئەوانت دا ڕابوێرن وَءَابَآءَهُمۡ لەگەڵ باب و باپیرانیان

حَتَّىٰ تاکو نَسُوا ئەوان لەیادیانکرد ٱلذِّكۡرَ یادخەرەوەکە (قورئان)

وَكَانُوا ئەوان- قَوۡمَۢا قەومێک ی بُورٗا بۆری بێخێر (-بوون) (١٨)

فَقَدۡ بەدڵنیایی كَذَّبُوكُم بڕوایان نەکرد و ئێوەیان بەدرۆدانا بِمَا بەوەی

تَقُولُونَ دەیڵێن فَمَا جا ئەوان- تَسۡتَطِيعُونَ (-نا) توانن

صَرۡفٗا (هیچ) لابچن و لابەرن وَلَا نَصۡرٗا و نە سەرخستن و پشتیوانیێک

وَمَن و هەرکەسێ يَظۡلِم ستەم بکات مِّنكُمۡ لە ئێوە نُذِقۡهُ پێی دەچێژین

عَذَابٗا عەزاب و ئەشکەنجەیەک ی كَبِيرٗا گەورە (١٩) وَمَآ و -

أَرۡسَلۡنَا ئێمە (-نە) ماننارد قَبۡلَكَ پێش تۆ مِنَ لە

ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرەکان إِلَّآ ئیللا إِنَّهُمۡ ئەوانیش

لَيَأۡكُلُونَ بەدڵنیایی دەخۆن ٱلطَّعَامَ خۆراک وَيَمۡشُونَ و دەڕۆن فِي لە ، لەناو

ٱلۡأَسۡوَاقِ بازاڕەکان وَجَعَلۡنَا و- بَعۡضَكُمۡ هەندێکتان

لِبَعۡضٖ بۆ هەندێک (-کردۆتە) فِتۡنَةً بەڵاو و تاقیکردنەوە

أَتَصۡبِرُونَ ئایا سەبر و ئارام دەگرن؟ وَكَانَ و هەمیشە- رَبُّكَ پەروەردیگارت

بَصِيرٗا تەواو بینەر (-بووە) بە هەموو شتێ (٢٠) وَقَالَ و- ٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَا يَرۡجُونَ بێ هیوان و ناخوازن لِقَآءَنَا دیداری ئێمە (-گوتیان) لَوۡلَآ لۆ-

أُنزِلَ دا(-نە) بەزێنراوە عَلَيۡنَا بەسەرماندا ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان أَوۡ یان (لۆنا)

نَرَىٰ ببینین رَبَّنَا پەروەردگاریمان لَقَدِ بەدڵنیایی

ٱسۡتَكۡبَرُواْ خۆیان بەگەورەداناوە فِيٓ لە أَنفُسِهِمۡ نەفس و زاتی خۆیان

وَعَتَوۡ و عینادی و سەرکەشیان کردوە عُتُوّٗا سەرکەشیەکی كَبِيرٗا گەورە

(٢١) يَوۡمَ ئەورۆژەی يَرَوۡنَ دەبینن ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ فریشتەکان

لَا بُشۡرَىٰ نیە (هیچ) مزگێنیەک يَوۡمَئِذٖ ئەورۆژە لِّلۡمُجۡرِمِينَ بۆ ستەمکارەکان

وَيَقُولُونَ و دەڵێن حِجۡرٗا (چوونە بەهەشت و مزگێنی حەرامە لێتان) قەدەغەی

مَّحۡجُورٗا قەدەغەکراو (٢٢) وَقَدِمۡنَآ و دامانەبەر إِلَىٰ بۆلای

مَا عَمِلُواْ ئەوەی کردویانە مِنۡ لە عَمَلٖ کارەکان فَجَعَلۡنَٰهُ و کردمان بە

هَبَآءً تۆزێکی مَّنثُورًا بەرباکراو (٢٣) أَصۡحَٰبُ خەلکانی ٱلۡجَنَّةِ بەهەشت

يَوۡمَئِذٍ ئەورۆژە خَيۡرٌ چاکتر ە مُّسۡتَقَرًّا نیشتەجێکانیان وَأَحۡسَنُ و چاکترە

مَقِيلًا (پشوودانیان) (٢٤) وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی تَشَقَّقُ کەلێن کەلێن دەبێ

ٱلسَّمَآءُ ئاسمان بِٱلۡغَمَٰمِ بە هەور وَنُزِّلَ و دابەزێنران ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان

تَنزِيلًا دابەزینێک (٢٥) ٱلۡمُلۡكُ مولک و خاوەنداری و پادشایی

يَوۡمَئِذٍ ئەورۆژە ٱلۡحَقُّ بەڕاستی و بەهەق

لِلرَّحۡمَٰنِ بۆ خودای زۆربە بەزەیی و میهرەبان ە وَكَانَ و- يَوۡمًا ڕۆژێک (-بوو)

عَلَى لەسەر ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان عَسِيرًا زۆر سەخت و ناخۆش (٢٦)

وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی يَعَضُّ - ٱلظَّالِمُ ستەمکار (-گازدەگرێ) عَلَىٰ لەسەر

يَدَيۡهِ هەردوو دەستی يَقُولُ دەڵێ يَٰلَيۡتَنِي ئای خۆزگە ٱتَّخَذۡتُ - مَعَ لەگەڵ

ٱلرَّسُولِ پێغەمبەر سَبِيلًا ڕێگایەک م (-بگرتبابەر) (٢٧) يَٰوَيۡلَتَىٰ ئەیهاوار

لَيۡتَنِي خۆزگەم لَمۡ أَتَّخِذۡ - فُلَانًا فلانەکەسم (-نەدەکردە)

خَلِيلًا دۆستی گیان بەگیانی (٢٨) لَّقَدۡ سوێندبێ بەڕاستی أَضَلَّنِي منی وێلکرد

عَنِ لە ٱلذِّكۡرِ یادخەرەوە (قورئان) بَعۡدَ لەدوای ئەوەی إِذۡ کە

جَآءَنِي بۆم هات وَكَانَ و هەمیشە- ٱلشَّيۡطَٰنُ شەیطان لِلۡإِنسَٰنِ بۆ مرۆڤ

خَذُولٗا بێ متمانە و شەرمەزارکەر (-بووە) (٢٩) وَقَالَ و-

ٱلرَّسُولُ پێغەمبەر (-گووتی) يَٰرَبِّ ئەی پەروەردیگارە إِنَّ بەڕاستی

قَوۡمِي قەومی من ٱتَّخَذُواْ - هَٰذَا ئەو ٱلۡقُرۡءَانَ قورئانەیان (-کردە)

مَهۡجُورٗا پشت تێکراو (٣٠) وَكَذَٰلِكَ و هەرئاوا جَعَلۡنَا وامانکردوە

لِكُلِّ بۆهەموو نَبِيٍّ پێغەمبەرێ عَدُوّٗا دوژمنێ مِّنَ لە

ٱلۡمُجۡرِمِينَۗ تاوانکارەکان وَكَفَىٰ و بەسسە - بِرَبِّكَ پەروەردیگارت

هَادِيٗا ڕێنموونیکار وَنَصِيرٗا و سەرخەر و پشتیوان (-بێت) (٣١) وَقَالَ و-

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون (-گووتیان)

لَوۡلَا نُزِّلَ لۆدانابەزێ عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری ٱلۡقُرۡءَانُ قورئان

جُمۡلَةٗ هەرهەمووی وَٰحِدَةٗۚ یەک جار كَذَٰلِكَ ئا ئاوایە

لِنُثَبِّتَ تا چەسپاو و قایم بکەیین بِهِۦ پێی فُؤَادَكَۖ دڵ و دەروونت

وَرَتَّلۡنَٰهُ و ڕۆنمانکردە و بەش بەشمانکرد تَرۡتِيلٗا ڕۆنکردنەوە و بەشبەشکردنێک

(٣٢) وَلَا يَأۡتُونَكَ و بۆت ناهێنن بِمَثَلٍ نموونەیە إِلَّا ئیللا

جِئۡنَٰكَ بۆت دێنین بِٱلۡحَقِّ حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَأَحۡسَنَ و چاکترین

تَفۡسِيرًا ڕۆنکردنەوە (٣٣) ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يُحۡشَرُونَ حەشردەکرێن و کۆدەکرێنەوە عَلَىٰ لەسەر

وُجُوهِهِمۡ دەم و چاویانەوە إِلَىٰ بۆ جَهَنَّمَ دۆزەخ أُوْلَٰٓئِكَ و ئەوان

شَرّٞ خراپترین ە مَّكَانٗا جێگا(یان) وَأَضَلُّ و وێڵ ترە سَبِيلٗا ڕێگا و ڕێبازیان

(٣٤) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی ءَاتَيۡنَا دامان بە مُوسَى موسا ٱلۡكِتَٰبَ کیتابەکە

وَجَعَلۡنَا و- مَعَهُۥٓ لەگەڵ ئەو یش أَخَاهُ براکەی هَٰرُونَ هارون (مان)

وَزِيرٗا (-کردە) یارمەتدەرێک (٣٥) فَقُلۡنَا جا گوتمان ٱذۡهَبَآ برۆن

إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلۡقَوۡمِ قەوم وگەلی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَذَّبُواْ بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد

بِـَٔايَٰتِنَا بە ئایەت و نیشانە گەورەکان و میعجیزاتەکان

فَدَمَّرۡنَٰهُمۡ ئیتر بەرباد و وێرانمانکردن تَدۡمِيرٗا (چۆن) وێرانکردنێک (٣٦)

وَقَوۡمَ و قەومی نُوحٖ (پێغەمبەر) نووح لَّمَّا کاتێ

كَذَّبُواْ بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد بە ٱلرُّسُلَ پێغەمبەران

أَغۡرَقۡنَٰهُمۡ نقوممانکردن و خنکاندماندن وَجَعَلۡنَٰهُمۡ و ئەوانمان-

لِلنَّاسِ بۆ خەلک (-کردە) ءَايَةٗ نیشانە و بەڵگەیەکی گەورە

وَأَعۡتَدۡنَا و ئامادەمانکردوە لِلظَّٰلِمِينَ بۆ ستەمکارەکان

عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٗا زۆر بە ئازار (٣٧)

وَعَادٗا و (قەومی) عاد وَثَمُودَاْ و ثەموود وَأَصۡحَٰبَ و خەلکی ٱلرَّسِّ ڕەسس

وَقُرُونَۢا و (خەلکی) سەردەمانێکی بَيۡنَ لەنێوان ذَٰلِكَ ئەوان كَثِيرٗا زۆر زۆر

(٣٨) وَكُلّٗا و هەموو ضَرَبۡنَا لێماندا و دامانڕشت لَهُ بۆئەوان

ٱلۡأَمۡثَٰلَ نمونان وَكُلّٗا و هەموویان مان تَبَّرۡنَا لەناو برد و تەفر و توناکرد

تَتۡبِيرٗا (چۆن) تەفروتووناکردنێک (٣٩) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی أَتَوۡاْ هاتنە

عَلَى سەر ٱلۡقَرۡيَةِ ئەو گوند و دێیە ٱلَّتِيٓ ئەوەی أُمۡطِرَتۡ داباریندرا

مَطَرَ دابارینی ٱلسَّوۡءِ خراپە و نابوودی أَفَلَمۡ يَكُونُواْ ئایا ئەوان پێشان-

يَرَوۡنَهَا (-نە) یان دەدیت بَلۡ بەڵکو كَانُواْ ئەوان-

لَا يَرۡجُونَ هیوایان نە(-بوو) بە نُشُورٗا (هیچ) زیندووکردنەوە یەک (٤٠)

وَإِذَا وئەگەر رَأَوۡكَ تۆیان بینی إِن - يَتَّخِذُونَكَ تۆ (-نا) گرن

إِلَّا به شتێ جگەلە هُزُوًا گاڵتەپێکراو أَهَٰذَا ئەرێ ئەوە ٱلَّذِي ئەوەیە کە

بَعَثَ - ٱللَّهُ خودا (-ناردوویەتی) رَسُولًا بە پێغەمبەر (٤١) إِن ئا

كَادَ خەریک بوو لَيُضِلُّنَا گومراو و وێلمان بکات عَنْ لە ، لێ

ءَالِهَتِنَا پەرستراو و خوداکانمان لَوْلَآ ئەگەر- أَن ئەوەی

صَبَرْنَا سەبر و ئاراممان (-نە) گرتبا عَلَيْهَا لەسەری وَسَوْفَ و لەداهاتوو

يَعْلَمُونَ دەزانن حِينَ کاتێ يَرَوْنَ - ٱلْعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجە (-دەبینن)

مَنْ کێیە ئەو کەسەی أَضَلُّ وێڵ وشوێنبزرە (ی کرد) سَبِيلًا ڕێگا (٤٢)

أَرَءَيْتَ ئایا بینیوتە مَنِ ئەوەی ٱتَّخَذَ - إِلَٰهَهُۥ --

هَوَىٰهُ حەز و هەوای خۆی (-کردوە بە --خودای خۆی) أَفَأَنتَ ئایا تۆ

تَكُونُ - عَلَيْهِ لۆ ئەو (-دەبیتە) وَكِيلًا مشوورخۆر و پارێزەر (٤٣) أَمْ یان

تَحْسَبُ وادەزانی أَنَّ کە أَكْثَرَهُمْ زۆربەیان يَسْمَعُونَ دەبیسن أَوْ یان

يَعْقِلُونَ تێدەگەن و پێدەگەن إِنْ - هُمْ ئەوان (شتێ -نین) إِلَّا مەگەر

كَٱلْأَنْعَٰمِ وەک ئاژەڵ بَلْ بەلکو هُمْ ئەوان أَضَلُّ وێڵ وشێواوترە

سَبِيلًا ڕێ و ڕێبازیان (٤٤) أَلَمْ تَرَ ئایە لێڕانەمای إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

رَبِّكَ پەروەردیگارت كَيۡفَ چۆن مَدَّ درێژو پانی كردۆتەوە ٱلظِّلَّ سێبەر

وَلَوۡ وئەگەر شَآءَ بیویستبا لَجَعَلَهُۥ هەر- سَاكِنٗا نەبزوا و نەگۆڕی دەكرد

ثُمَّ پاشان جَعَلۡنَا - ٱلشَّمۡسَ ڕۆژ مان عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری (-كردە)

دَلِيلٗا دەلیل و بەڵگە (٤٥) ثُمَّ پاشان قَبَضۡنَٰهُ وێكمانهێناوە

إِلَيۡنَا بۆلای خۆمان قَبۡضٗا وێكهێنانەوەیەكی يَسِيرٗا سوك و ئاسان (٤٦)

وَهُوَ و هەر ئەوخۆی ٱلَّذِي ئەو زاتەیە كە جَعَلَ - لَكُمُ بۆتان

ٱلَّيۡلَ شەو ی (-كردۆتە) لِبَاسٗا جل و بەرگێ وَٱلنَّوۡمَ و نوستن (یشی كردۆتە)

سُبَاتٗا سرەوتن وسڕ بوون وَجَعَلَ - ٱلنَّهَارَ ڕۆژگار یشی (-كردۆتە)

نُشُورٗا پەرت و بڵاو بوون (٤٧) وَهُوَ و هەر ئەوخۆی ٱلَّذِيٓ ئەو زاتەیە كە

أَرۡسَلَ - ٱلرِّيَٰحَ بایەكان ی (-ناردوە) بُشۡرَۢا وەک مزگێنی بَيۡنَ لە يَدَيۡ پێش

رَحۡمَتِهِۦۚ میهرەبانی و بەزەیی خۆی (باران) وَأَنزَلۡنَا و دامانبەزاند مِنَ لە

ٱلسَّمَآءِ ئاسمان وە مَآءٗ ئاوێک ی طَهُورٗا پاككەرەوە (٤٨)

لِّنُحۡـِۧيَ تا زیندوو بكەینەوە بِهِۦ پێی بَلۡدَةٗ شارۆچكەیەكی مَّيۡتٗا مردوو

وَنُسۡقِيَهُۥ و ئاودێری بكەین مِمَّا بۆئەوەی خَلَقۡنَآ خولقاندوومانە

أَنۡعَٰمٗا ئاژەڵانێک وَأَنَاسِيَّ و خەلکانێکی كَثِيرٗا زۆر (٤٩) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

صَرَّفۡنَٰهُ جۆربەجۆرمانکردوە و گۆڕانمان کردوە بَيۡنَهُمۡ لە نێوانیان

لِيَذَّكَّرُواْ تا یادبکەنەوە و پەند وەرگرن فَأَبَىٰٓ جا ڕازی نەبوون أَكۡثَرُ زۆری

ٱلنَّاسِ خەلک إِلَّا بە شتێ) جگەلە) كُفُورٗا ناسوپاسگوزاری (٥٠)

وَلَوۡ وئەگەر شِئۡنَا ویستبامان لَبَعَثۡنَا ئەوە دەماننارد فِي لە كُلِّ هەموو

قَرۡيَةٖ گوند و نشینگایەک نَّذِيرٗا ترسێنەریک و بێدارکەرەوەیەک (٥١)

فَلَا تُطِعِ جا گوێڕایەڵی- ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان (-مەکە)

وَجَٰهِدۡهُم و جیهادیان لەگەڵ بکە بِهِۦ پێی (بەوقورئانە)

جِهَادٗا جیهاد و تێکۆشانێکی كَبِيرٗا گەورە (٥٢) وَهُوَ و هەر ئەوخۆی

ٱلَّذِي ئەو زاتەیە کە مَرَجَ پێکی گەیاندووە ٱلۡبَحۡرَيۡنِ دوو دەریایان

هَٰذَا ئەوەیان عَذۡبٞ سازگاری فُرَاتٞ تەواو سازگار وَهَٰذَا و ئەوە یش

مِلۡحٌ سوێرێکی أُجَاجٞ تاڵە وَجَعَلَ و دایناوە بَيۡنَهُمَا لەنێوانیانە

بَرۡزَخٗا پەردەیێک وَحِجۡرٗا و بەنداوێکی مَّحۡجُورٗا بەندکراو (٥٣)

وَهُوَ و هەر ئەوخۆی ٱلَّذِي ئەو زاتەیە کە خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە

مِنَ له ٱلۡمَآءِ ئاو بَشَرٗا مرۆڤێک فَجَعَلَهُۥ جا کروویەتی بە

نَسَبٗا پەیوەندی ڕەچەڵەک وَصِهۡرٗاۗ و ژن و ژنخوازی وَكَانَ و هەمیشە-

رَبُّكَ پەروەردیگارت قَدِيرٗا تەواو توانادارە (-بووە) (٥٤)

وَيَعۡبُدُونَ و دەپەرستن مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا

مَا لَا يَنفَعُهُمۡ ئەوەی سودیان پێناگەیەنێ

وَلَا يَضُرُّهُمۡۗ و زیان و زەرەریان پێناگەیەنێ وَكَانَ و- ٱلۡكَافِرُ کافر

عَلَىٰ بۆ سەر رَبِّهِۦ پەروەردگاری

ظَهِيرٗا پشت و پەنا و یارمەتدەر (-بووە) (بۆ شەیطان) (٥٥) وَمَآ و-

أَرۡسَلۡنَٰكَ تۆمان (-نە) نارد إِلَّا تەنها مُبَشِّرٗا موژدەبەخش

وَنَذِيرٗا و بێدار کەر و ترسێنەر (بیت) (٥٦) قُلۡ بڵێ مَآ -

أَسۡـَٔلُكُمۡ داوا(-نا) کەم عَلَيۡهِ لەسەری مِنۡ (هیچ) أَجۡرٍ پاداشتێ إِلَّا تەنها

مَن ئەو کەسەی شَآءَ بیەوێت أَن کە يَتَّخِذَ - إِلَىٰ بۆلای

رَبِّهِۦ پەروەردگاری سَبِيلٗا ڕێگایەک (-بگرێتەبەر) (٥٧)

وَتَوَكَّلۡ و پشت ببەستە و تەوەککول بکە عَلَى لەسەر ٱلۡحَيِّ ئەو زیندوە

ٱلَّذِي ئەوەی لَا يَمُوتُ نامرێت وَسَبِّحۡ و تەسبێح بکە و پاک و بەرز ڕاگرە

بِحَمۡدِهِۦ بو حەمد و ستایشی ئەو وَكَفَىٰ و بەسسە بِهِۦ بەو بِذُنُوبِ بەتاوانی

عِبَادِهِۦ بەندەکانی خَبِيرًا تەواو شارەزای ورد و درشت (-بێت) (٥٨)

ٱلَّذِي ئەوەی خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی وَمَا و ئەوەی بَيۡنَهُمَا لەنێوانیانە فِي لە سِتَّةِ شەش

أَيَّامٖ ڕۆژان ی ثُمَّ پاشان ٱسۡتَوَىٰ چوو عَلَى بۆ سەر

ٱلۡعَرۡشِ عەرش و تەختی پادشایەتی

ٱلرَّحۡمَٰنُ ئەو زاتەی زۆربە بەزەیی و میهرەبانە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

فَسۡـَٔلۡ فَسۡـَٔلۡ بِهِۦ پێی خَبِيرًا تەواو ئاگاداری ورد و درشتە (٥٩)

وَإِذَا وئەگەر قِيلَ گوترا لَهُمُ پێیان ٱسۡجُدُواْ سوژدە ببەن

لِلرَّحۡمَٰنِ بۆ ئەلرەحمان (زۆربە بەزەیی و زۆرمیهرەبان) قَالُواْ گوتیان

وَمَا باشە چییە ٱلرَّحۡمَٰنُ ئەلرەحمان أَنَسۡجُدُ ئایا سوژدە ببەین لِمَا بۆئەوەی

تَأۡمُرُنَا تۆ فەرمانمان پێدەکەی وَزَادَهُمۡ و بۆیانی زیادکردن

نُفُورًا۩ دووركەوتنەوە و ناحەزی (٦٠) تَبَارَكَ فرەپیرۆزی و بەرەکەت بۆ

ٱلَّذِي ئەوەی جَعَلَ داینا ، دروستیکرد فِي لە ، لەناو ٱلسَّمَآءِ ئاسمان

بُرُوجٗا بورج و ئەستێران وَجَعَلَ و دایناوە فِيهَا تیایدا

سِرَٰجٗا داگیرساو و ڕۆناککەرەوە و جوانکەرێک (خۆری ئاسمان) وَقَمَرٗا و مانگێکی

مُّنِيرٗا ڕووناککەرەوە (٦١) وَهُوَ و هەر ئەوخۆی ٱلَّذِي ئەو زاتەیە کە

جَعَلَ داینا ، دروستیکردوە ٱلَّيۡلَ شەو وَٱلنَّهَارَ و ڕۆژگار

خِلۡفَةٗ دوای یەککەوتون لِّمَنۡ بۆ ئەوەی أَرَادَ بیەوێت أَن کە

يَذَّكَّرَ یاد بکاتەوە و پەندوەرگری أَوۡ یان أَرَادَ -

شُكُورٗا سوپاسگوزاری (-ویست بێ) (٦٢) وَعِبَادُ و بەندەکانی

ٱلرَّحۡمَٰنِ خودایبە بەزەیی و میهرەبان ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَمۡشُونَ - عَلَى لەسەر

ٱلۡأَرۡضِ زەوی (-دەڕۆن) هَوۡنٗا بە ئارامی و هێمنی وَإِذَا وئەگەر خَاطَبَهُمُ -

ٱلۡجَٰهِلُونَ جاهل و نەفامەکان (-قسەی نەفامانەیان ئاڕاستەکردن) قَالُواْ دەڵێن

سَلَٰمٗا سەلامو لێبێ (بەخراپ وەڵامیان نادەنەوە) (٦٣) وَٱلَّذِينَ ئەوانەی

يَبِيتُونَ شەوبەسەردەبەن لِرَبِّهِمۡ لۆ پەروەردگاریان سُجَّدٗا بە سوژدە بردن

وَقِيَٰمٗا و بەپێ وەستانەوە (لەنوێژا) (٦٤) وَٱلَّذِينَ ئەوانەی يَقُولُونَ دەڵێن

رَبَّنَا ئەی پەروەردگاریمان ٱصۡرِفۡ دوورخەرەوە و لادە عَنَّا لێمان

عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەیی جَهَنَّمَ دۆزەخ إِنَّ بەڕاستی

عَذَابَهَا عەزاب و ئەشکەنجەی ئەو كَانَ بوو غَرَامًا بەردەوام و پێوەنوساوە

(٦٥) إِنَّهَا بەدڵنیایی ئەو سَآءَتۡ خراپترین مُسۡتَقَرًّا جێگای جیگیر کەوتن

وَمُقَامًا و هەلسانەوە و مانەوەیە (٦٦) وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی إِذَآ کاتێ

أَنفَقُوا (مەسرەف دەکەن) لَمۡ يُسۡرِفُوا ئیسراف و زێدەڕەوی ناکەن

وَلَمۡ يَقۡتُرُوا و بەخیلی و تەنگیش ناکەن وَكَانَ بەلکو (مەسەرەفیان) -

بَيۡنَ لە نێوان ذَٰلِكَ ئەودا قَوَامًا مام ناوەندییە (٦٧) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَايَدۡعُونَ هاوارنەکەن و ناپەرستن مَعَ لەگەڵ ٱللَّهِ خودا إِلَٰهًا پەرستراوێک

ءَاخَرَ دیکە وَلَايَقۡتُلُونَ و ناکوژن ٱلنَّفۡسَ ئەو نەفسە و کەسە ٱلَّتِي ئەوەی

حَرَّمَ - ٱللَّهُ خودا (-قەدەغەی کردوە) إِلَّا ئیللا بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕەوایی

وَلَايَزۡنُونَ و زینا ناکەن وَمَن و هەرکەسێ يَفۡعَلۡ - ذَٰلِكَ ئەوە (-بکات)

يَلۡقَ توشی دێت و دوچاری أَثَامًا تاوانان (-دەبێت) (٦٨)

يُضَٰعَفۡ چەندجارە و چەند قات دەکرێ لَهُ بۆئەو

ٱلۡعَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجە يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

وَيَخۡلُدۡ وەهەتاهەتا دەمێنێ فِيهِۦ تیایدا مُهَانًا شەرمەزار و ڕیسواکراو (٦٩)

إِلَّا ئیللا مَن ئەوەی تَابَ پەشیمان بویەوە و گەڕایەوە

وَءَامَنَ و بڕوای هێنا وَعَمِلَ و کردی عَمَلًا کردەوەیەکی

صَٰلِحًا چاک و باش فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان يُبَدِّلُ دەگۆڕێ ٱللَّهُ خودا

سَيِّـَٔاتِهِمۡ خراپەکانیان حَسَنَٰتٍ (بە) چاکان وَكَانَ و هەمیشە - ٱللَّهُ خودا

غَفُورًا ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمًا ئەوپەڕیبە بەزەیی (-بووە) (٧٠)

وَمَن و هەرکەسێ تَابَ پەشیمان بویەوە و گەڕایەوە وَعَمِلَ و کردی

صَٰلِحًا کاری چاک فَإِنَّهُۥ ئیتر ئەوە يَتُوبُ تۆبە دەکات و دەگەڕێتەوە

إِلَى بۆ ، بۆلای ٱللَّهِ خودا مَتَابًا تەواوی گەڕانەوە و تۆبە (٧١)

وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی لَا يَشۡهَدُونَ نابنە ئامادە و شایەت لە

ٱلزُّورَ ناهەق و ناڕەوایی وَإِذَا وکاتێ مَرُّواْ دەڕۆن

بِٱللَّغۡوِ بەلای لەغوە و قسەی بەتاڵ و بێسود مَرُّواْ تێدەپەڕن

كِرَامًا بەڕیز و بەهادارییەوە (٧٢) وَٱلَّذِينَ ئەوانەی إِذَا کاتێ

ذُكِّرُوا یاد دەخرێنەوە و ئامۆژگاری دەکرێن بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی

رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان لَمۡ يَخِرُّوا ناکەونە عَلَيۡهَا سەری صُمًّا کەڕ

وَعُمۡيَانًا و کوێرانە (٧٣) وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی يَقُولُونَ دەڵێن

رَبَّنَا ئەی پەروەردگاریمان هَبۡ ببەخشە لَنَا پێمان مِنۡ لە

أَزۡوَٰجِنَا هاوسەرانمان وَذُرِّيَّٰتِنَا و منداڵ و نەوەکانمان قُرَّةَ ئۆقرەی

أَعۡيُنٖ چاوان وَٱجۡعَلۡنَا و - لِلۡمُتَّقِينَ بۆ لەخوداترس و پارێزکاران (-بمانکە)

إِمَامًا پێشەوایەک (٧٤) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

يُجۡزَوۡنَ پاداشت دەدرێنەوە و پێیان دەدرێ ٱلۡغُرۡفَةَ ماڵ و ژووری (تایبەت)

بِمَا بەوەی صَبَرُوا دانیان بەخۆداگرت و ئارامیانگرت

وَيُلَقَّوۡنَ و پێشوازی دەکرێن فِيهَا تیایدا تَحِيَّةً بە سڵاو وَسَلَٰمًا و سەلام

(٧٥) خَٰلِدِينَ هەتاهەتایی ماوەن فِيهَا تیایدا حَسُنَتۡ چاکترینە

مُسۡتَقَرًّا جێگای جێگیربوون وَمُقَامًا و جێگای هەستان و ژیان بەسەربردن

(٧٦) قُلۡ بڵێ مَا يَعۡبَؤُا گوێ نادا بِكُمۡ پێتان رَبِّي پەروەردیگارم

لَوۡلَا دُعَآؤُكُمۡ ئەگەر دوعا و پاڕانەوە (وپەرستنتان) نەبێ فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی

كَذَّبۡتُمۡ ئێوە بڕواتان نەهێنا و بەدرۆتان دانا فَسَوۡفَ جا لەداهاتوو يَكُونُ -

لِزَامَۢا پابەند و بەستراو (-دەبێت) (٧٧)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الشُّعَرَاء سورەتی الشُّعَرَاء

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

طسٓمٓ طا سین میم (١) تِلۡكَ ئەوە

ءَايَٰتُ چەندەها بەڵگە و نیشانەی گەورەی ٱلۡكِتَٰبِ کیتابی

ٱلۡمُبِينِ ڕۆن و دیار ە (٢) لَعَلَّكَ لەوانەیە تۆ بَٰخِعٞ لەناوبەری -

نَّفۡسَكَ خۆت (بی) أَلَّا يَكُونُواْ کە ئەوان- مُؤۡمِنِينَ بڕوادار (-نەبن) (٣)

إِن ئەگەر نَّشَأۡ بمانەوێ نُنَزِّلۡ دادەبەزێنین عَلَيۡهِم بەسەریاندا مِّنَ لە

ٱلسَّمَآءِ ئاسمان ەوە ءَايَةٗ ئایەتێک (موعجزەیەک) فَظَلَّتۡ جا دەمێنێ

أَعۡنَٰقُهُمۡ ملەکانیان لَهَا لۆ وی خَٰضِعِينَ ملکەچ ماو (٤) وَمَا -

يَأۡتِيهِم بۆیان (نا) یێت مِّن (هیچ) ذِكۡرٖ یادخەرەوەیەک مِّنَ لە

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

مُحۡدَثٍ نوێ و تازە إِلَّا ئیللا كَانُواْ ئەوان (ئەوکات) عَنۡهُ -

مُعۡرِضِينَ پشتیان (-تێ) کردوه (٥) فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی

كَذَّبُوا بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد فَسَيَأۡتِيهِمۡ جا لەو زوانە بۆیان دێت

أَنۢبَٰٓؤُاْ هەواڵی گەورەی مَا كَانُوا ئەوەی پێشان بِهِۦ -

يَسۡتَهۡزِءُونَ گەمەو گاڵتەیان دەکرد (-پێی) (٦) أَوَ ئایا لَمۡ يَرَوۡا نەیاڕوانیە

إِلَى بۆ ٱلۡأَرۡضِ زەوی كَمۡ چەند أَنۢبَتۡنَا مان ڕواند فِيهَا تیایدا مِن لە

كُلِّ هەموو زَوۡجٖ جۆرێکی كَرِيمٍ بەپیت و فەڕ (٧) إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە

ذَٰلِكَ ئەویان (هەیە) لَأٓيَةٗ نیشانەیەکی زۆر گەورە و مەزن وَمَا و- كَانَ --

أَكۡثَرُهُم زۆربەیان مُّؤۡمِنِينَ بڕوادا (-نە--بوون) (٨) وَإِنَّ و بەدڵنیایی

رَبَّكَ پەروەردیگارت لَهُوَ هەرخۆی

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەستی (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕیبە بەزەیی و بەخشندە یە (٩) وَإِذۡ و (باس بکە) کاتێ کە

نَادَىٰ - رَبُّكَ پەروەردیگارت مُوسَىٰٓ (پێغەمبەر) موسا ی (-بانگکرد)

أَنِ کەوا ٱئۡتِ بڕۆلای ٱلۡقَوۡمَ خەلک و قەومە ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکە (١٠)

قَوۡمَ قەومی فِرۡعَوۡنَ فیرعەون أَلَا يَتَّقُونَ ئەرێ لەخودا ناترسن و خۆ ناپارێزن

(١١) قَالَ (موسا) گوتی رَبِّ پەروەردیگارم إِنِّي من بەڕاستی

أَخَافُ ئەترسم أَن كە يُكَذِّبُونِ باوەڕم پێنەكەن و بەدرۆم دانێن (١٢)

وَيَضِيقُ و - صَدْرِي سینگم (-تەنگ دەبێ) وَلَا يَنطَلِقُ و -

لِسَانِي زمانم (-ناگەڕێ) فَأَرْسِلْ جا بنێرە إِلَىٰ بۆ هَٰرُونَ هارون (١٣)

وَلَهُمْ و هەیانە عَلَيَّ لەسەرمن (تۆڵەی) ذَنۢبٌ گوناهێك

فَأَخَافُ جا ئەترسم أَن كە يَقْتُلُونِ من بكوژن (١٤) قَالَ گوتی

كَلَّا نەخێر فَٱذْهَبَا دەبڕۆن بِـَٔايَٰتِنَآ بە ئایات و موعجیزاتەكانمان

إِنَّا دڵنیابن ئێمە مَعَكُم لەگەڵ ئێوە مُّسْتَمِعُونَ گوێگرین (١٥)

فَأْتِيَا جا بڕۆنە لای فِرْعَوْنَ فیرعەون فَقُولَآ جا بڵێن إِنَّا دڵنیابە ئێمە

رَسُولُ پەیامبەری رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی ٱلْعَٰلَمِينَ جیهانیان ین (١٦)

أَنْ كە أَرْسِلْ بنێرە مَعَنَا لەگەڵمان بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی

إِسْرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (جولەكەكان) (١٧) قَالَ گوتی

أَلَمْ نُرَبِّكَ ئەی بەخێومان نەكردی فِينَا لەناومان وَلِيدًا منالێكی لەدایكبوو

وَلَبِثْتَ ومایتەوە فِينَا لەناومان مِنْ لە عُمُرِكَ تەمەنت سِنِينَ چەندان ساڵ

(١٨) وَفَعَلۡتَ و - فَعۡلَتَكَ کەتنەکەت (-کرد) ٱلَّتِي ئەوەی فَعَلۡتَ کردت

وَأَنتَ و تۆ- مِنَ لە ٱلۡكَٰفِرِينَ کافر و بێئەمەکەکان (-بووی) (١٩)

قَالَ گوتی فَعَلۡتُهَآ - إِذٗا ئێ (-وامکرد) وَأَنَا۠ کاتێ من - مِنَ لە

ٱلضَّآلِّينَ گومڕاو و سەرلێشیواوان (-بووم) (٢٠) فَفَرَرۡتُ جا ڕامکرد

مِنكُمۡ لەنگۆ لَمَّا کاتێ خِفۡتُكُمۡ ترسام لەنگۆ فَوَهَبَ جا بەخشی لِي پێیم

رَبِّي پەروەردیگارم حُكۡمٗا حوکم وَجَعَلَنِي و منی کردە (یەکێ) مِنَ لە

ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرەکان (٢١) وَتِلۡكَ و ئەوە نِعۡمَةٞ ناز و نیعمەتە؟!

تَمُنُّهَا تۆ دەیکەیتە مننەت عَلَيَّ لەسەرمن أَنۡ کەوا عَبَّدتَّ -

بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی

إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب ت (-کردوە بە بەندە و خزمەتکار) (٢٢) قَالَ -

فِرۡعَوۡنُ فیرعەون (-گوتی) وَمَا جا چییە رَبُّ پەروەردیگار وخاوەنی

ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان ؟ (٢٣) قَالَ گوتی رَبُّ پەروەردیگار وخاوەنی

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی ە وَمَا و ئەوەی بَيۡنَهُمَآ لەنێوانیانە

إِن ئەگەر كُنتُم ئێوە- مُّوقِنِينَ بڕوایی تەواو تان (-بووبێت) (٢٤) قَالَ گوتی

لِمَنۡ بەوەی حَوۡلَهُۥٓ دەوروبەری أَلَا تَسۡتَمِعُونَ ئەرێ گوێناگرن (٢٥) قَالَ گوتی

رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتانە وَرَبُّ و پەروەردگاری ءَابَآئِكُمُ باب و باپیرانی

ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە (٢٦) قَالَ گوتی إِنَّ بەدڵنیایی رَسُولَكُمُ پێگەمبەرەکەتان

ٱلَّذِيٓ ئەوەی أُرۡسِلَ ناردراوە إِلَيۡكُمۡ بۆتان لَمَجۡنُونٞ هەر شێتە (٢٧)

قَالَ گوتی رَبُّ پەروەردیگار وخاوەنی ٱلۡمَشۡرِقِ ڕۆژهەڵات وَٱلۡمَغۡرِبِ و ڕۆژئاوا

وَمَا و ئەوەی بَيۡنَهُمَآ لەنێوانیانە إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە-

تَعۡقِلُونَ تێگەیشتوو (-بووبن) (٢٨) قَالَ گوتی لَئِنِ بەدڵنیایی ئەگەر

ٱتَّخَذۡتَ دابنێی إِلَٰهًا پەرستراوێک غَيۡرِي جگەلەمن

لَأَجۡعَلَنَّكَ ئەوە بەدڵنیایی دەبیتە مِنَ یەکێ لە ٱلۡمَسۡجُونِينَ زیندانکراوەکان (٢٩)

قَالَ گوتی أَوَلَوۡ باشەئەگەر جِئۡتُكَ بۆت بێنم بِشَيۡءٖ شتێکی

مُّبِينٖ ڕوون و دیار کەر (٣٠) قَالَ گوتی فَأۡتِ دەبێنە بِهِۦٓ ئەو شتەی

إِن ئەگەر كُنتَ تۆ- مِنَ لە ٱلصَّٰدِقِينَ ڕاستگۆکان (-بووی) (٣١)

فَأَلۡقَىٰ ئیتر هەڵیدا عَصَاهُ گۆپاڵەکەی فَإِذَا جا دەستبەجێ هِيَ ئەو (بووە)

ثُعۡبَانٞ تیرە مارێکی مُّبِينٞ دیار و ئاشکرا (٣٢) وَنَزَعَ و دەریهێنا يَدَهُۥ دەستی

فَإِذَا ويەكسەر- هِيَ ئەو بَيۡضَآءُ سپی (-دیاربوو) لِلنَّٰظِرِينَ بۆ تەماشاكەران

(٣٣) قَالَ گوتی لِلۡمَلَإِ بە سەرەگەورەكانی حَوۡلَهُۥٓ دەوروبەری إِنَّ بەدڵنیایی

هَٰذَا ئەوە لَسَٰحِرٌ هەر سیحرباز و جادووگەرێكی عَلِيمٞ تەواو زانا و ئاگادار ە (٣٤)

يُرِيدُ دەیەوێت أَن كە يُخۡرِجَكُم دەرتانبێنێ مِّنۡ لە أَرۡضِكُم خاكی خۆتان

بِسِحۡرِهِۦ بە سیحر و جادووی فَمَاذَا جا چی تَأۡمُرُونَ فەرمان دەكەن (٣٥)

قَالُوٓاْ گوتیان أَرۡجِهۡ مۆڵەتی بدە (بەخۆیی) وَأَخَاهُ و براكەی وَٱبۡعَثۡ و بنێرە

فِي لە ، لەناو ٱلۡمَدَآئِنِ شارەكان حَٰشِرِينَ (خەڵكی) كۆبكەنەوە (٣٦)

يَأۡتُوكَ بۆت بهێنن بِكُلِّ بە هەموو سَحَّارٍ سیحرباز و جادووكەرێكی زۆر شارەزا ی

عَلِيمٖ تەواو زانا (٣٧) فَجُمِعَ جا - ٱلسَّحَرَةُ جادوگەرەكان (-كۆكرانەوە)

لِمِيقَٰتِ لۆ جێ و كاتی يَوۡمٖ رۆژێكی مَّعۡلُومٖ زانراوی دیاریكراو (٣٨) وَقِيلَ و گوترا

لِلنَّاسِ بە خەلک هَلۡ ئایا أَنتُم ئێوە مُّجۡتَمِعُونَ كۆدەبنەوە (٣٩)

لَعَلَّنَا بەڵكو ئێمە نَتَّبِعُ دەكەوینە دوای ٱلسَّحَرَةَ سیحربازەكان إِن ئەگەر

كَانُواْ ئەوان- هُمُ خۆیان ٱلۡغَٰلِبِينَ زاڵ و سەركەوتوو (-بوون) (٤٠) فَلَمَّا جا كاتێ

جَآءَ - ٱلسَّحَرَةُ جادوگەرەكان (-هاتن) قَالُواْ گوتیان لِفِرۡعَوۡنَ بە فیرعەون

أَئِنَّ ئەرێ بەڕاستی لَنَا بۆ ئێمە (هەیە) لَأَجۡرًا پاداشت و دەستحەقێ إِن ئەگەر

كُنَّا - نَحۡنُ ئێمە ٱلۡغَٰلِبِينَ سەرکەوتوو(-بووین) (٤١) قَالَ گوتی نَعَمۡ بەڵێ

وَإِنَّكُمۡ - إِذٗا کەوابێت (-بەدڵنیایی ئێوە) لَّمِنَ هەر لە ٱلۡمُقَرَّبِينَ نزیککراوەکان ن

(٤٢) قَالَ - لَهُم پێیانی(-گووت) مُّوسَىٰٓ موسا أَلۡقُواْ هەڵبدەن مَآ ئەوەی

أَنتُم ئێوە مُّلۡقُونَ هەڵیدەدەن (٤٣) فَأَلۡقَوۡاْ جا هەڵیاندا حِبَالَهُمۡ گوریسەکانیان

وَعِصِيَّهُمۡ و دارەکانیان وَقَالُواْ وگوتیان بِعِزَّةِ سوێند بە عیزەت و باڵادەستی

فِرۡعَوۡنَ فیرعەون إِنَّا بەدڵنیایی لَنَحۡنُ هەر ئێمە ٱلۡغَٰلِبُونَ سەرکەوتووین (٤٤)

فَأَلۡقَىٰ ئینجا - مُوسَىٰ مووسا عَصَاهُ دارەکەی (-هەڵدا) فَإِذَا ئیتر یەکسەر

هِيَ ئەو تَلۡقَفُ خێرا لولیدا و قوتیدا

مَا يَأۡفِكُونَ ئەوەی ئەوان بەدرۆ هەڵیاندەبەست (٤٥) فَأُلۡقِيَ جا کەوتن

ٱلسَّحَرَةُ جادوگەرەکان سَٰجِدِينَ بەسوژدەبردنەوە (٤٦) قَالُوٓاْ گوتیان

ءَامَنَّا بڕوامان هێنا بِرَبِّ بە پەروەردگاری ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٤٧)

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی مُوسَىٰ مووسا وَهَٰرُونَ و هارِوون (٤٨) قَالَ گوتی

ءَامَنتُمۡ ئێوە بڕواتان هێناوە لَهُۥ لە قَبۡلَ پێش ئەوەی أَنۡ کە

ءَاذَنَ رێگاو ئیزن بدەم لَكُمۡ پێتان إِنَّهُۥ بەڕاستی ئەوە لَكَبِيرُكُمُ هەرگەورەکەتانە

ٱلَّذِي ئەوەی عَلَّمَكُمُ فێری ئێوەی کردوە ٱلسِّحۡرَ سیحر و جادوو

فَلَسَوۡفَ بەدڵنیایی پاشان تَعۡلَمُونَ دەزانن (چیتان لێدەکەم) لَأُقَطِّعَنَّ هەر دەبڕم

أَيۡدِيَكُمۡ دەستەکانتان وَأَرۡجُلَكُم و قاچەکانتان مِّنۡ لە خِلَٰفٖ جیا

وَلَأُصَلِّبَنَّكُمۡ و هەر لەخاچتان دەدەم أَجۡمَعِينَ گشتتان (٤٩) قَالُواْ گوتیان

لَا ضَيۡرَ هیچ زەرەر نیە (بێباکین) إِنَّآ بێگومان ئێمە إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

رَبِّنَا پەروەردیگارمان مُنقَلِبُونَ دەگەڕێینەوە (٥٠) إِنَّا ئێمە بەراستی

نَطۡمَعُ حەزدەکەین أَن کە يَغۡفِرَ ببەخشێ و بیبوورێ لَنَا بۆ ئێمە

رَبُّنَا پەروەردیگارمان خَطَٰيَٰنَآ لە تاوان و گوناهەکانمان أَن (بەوەی) کە كُنَّآ ئێمە-

أَوَّلَ یەکەم ی ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕواداران (-بووین) (٥١)

وَأَوۡحَيۡنَآ و سروش و نیگامانکرد إِلَىٰ بۆ مُوسَىٰٓ موسا (پێغەمبەر) أَنۡ کە

أَسۡرِ - بِعِبَادِيٓ بەندەکانم (-وەرێ بێخە) إِنَّكُم دڵنیابن ئێوە

مُّتَّبَعُونَ دواتان کەوتراوە (٥٢) فَأَرۡسَلَ جا- فِرۡعَوۡنُ فیرعەون (-هەناردی)

فِي بۆناو ٱلۡمَدَآئِنِ شارەکان حَٰشِرِينَ کۆکەرانێک (٥٣) إِنَّ کەبەڕاستی

هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانیەی لَشِرۡذِمَةٞ کۆمەڵێکی بەرماوەی بێ بەهای قَلِيلُونَ کەمن (٥٤)

وَإِنَّهُمۡ و بەڕاستی ئەوان لَنَا بۆ ئێمە لَغَآئِظُونَ هەر ڕق لەدڵن (٥٥)

وَإِنَّا و بێگومان ئێمە لَجَمِيعٌ هەر کۆمەڵێکی حَٰذِرُونَ وریای ئامادەباشین (٥٦)

فَأَخۡرَجۡنَٰهُم ئیتر دەرمانکردن مِّن لە جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتان

وَعُيُونٖ و چەندەها کانیاوانێ (٥٧) وَكُنُوزٖ و جۆرەها گەنجینە

وَمَقَامٖ و جێ و ڕێیەکی كَرِيمٖ چاک و پڕ فەڕ (٥٨) كَذَٰلِكَ ئاوا

وَأَوۡرَثۡنَٰهَا و کردمانە میراتی بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی

إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (جولەکەکان) (٥٩)

فَأَتۡبَعُوهُم ئیتر ئەوان دوایان کەوتن مُّشۡرِقِينَ لەگەڵ ڕۆژهەڵاتن (٦٠)

فَلَمَّا جا کاتێ تَرَٰٓءَا یەکتریان بینی ٱلۡجَمۡعَانِ هەردوو کۆمەڵ قَالَ -

أَصۡحَٰبُ هاوەڵ و ڕەفیقانی مُوسَىٰٓ (پێغەمبەر) موسا (-گوتیان)

إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە لَمُدۡرَكُونَ پێگەیشتراوین (٦١) قَالَ گوتی

كَلَّآۖ نەخێر إِنَّ دڵنیابن مَعِيَ - رَبِّي پەروەردیگارم (-لەگەڵمدایە)

سَيَهۡدِينِ لەوەولا ڕێنموونیم دەکات (٦٢) فَأَوۡحَيۡنَآ جا سروشمانکرد إِلَىٰ بۆ

مُوسَىٰٓ (پێغەمبەر) موسا أَنِ کەوا ٱضۡرِب لێدە

بِّعَصَاكَ بە دار و گۆچانەکەت لە ٱلۡبَحۡرَ دەریا فَٱنفَلَقَ جا شەق بوو

فَكَانَ ئیتر- كُلُّ هەریەک لە فِرۡقٖ لایەکان (-بووە شتێ) كَٱلطَّوۡدِ وەک چیایەکی

ٱلۡعَظِيمِ شکۆداری گەورە (٦٣) وَأَزۡلَفۡنَا و نزیکمانکردەوە ثَمَّ پاشان

ٱلۡأٓخَرِينَ ئەوانیتر (٦٤) وَأَنجَيۡنَا و دەربازمانکرد مُوسَىٰ مووسا وَمَن و ئەوەی

مَّعَهُۥٓ لەگەڵی بوو أَجۡمَعِينَ گشتیان (٦٥) ثُمَّ پاشان

أَغۡرَقۡنَا ژێر ئاوومانخستن و خنکاندمان ٱلۡأٓخَرِينَ ئەوانیتر (٦٦) إِنَّ بەدڵنیایی

فِي لە ذَٰلِكَ ئەویان (هەیە) لَأٓيَةٗ نیشانەیەکی زۆر گەورە وَمَا و- كَانَ --

أَكۡثَرُهُم زۆربەیان مُّؤۡمِنِينَ بڕوادار (-نە--بوون) (٦٧) وَإِنَّ و بەدڵنیایی

رَبَّكَ پەروەردیگارت لَهُوَ هەرخۆی

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەستی (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕیبە بەزەیی و بەخشندە یە (٦٨) وَٱتۡلُ و بخوێنەوە

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان نَبَأَ گرنگە هەواڵی

إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم (٦٩) إِذۡ کە قَالَ گوتی لِأَبِيهِ بە باوکی

وَقَوۡمِهِۦ و قەومەکەی مَا تَعۡبُدُونَ ئێوە چی دەپەرستن؟ (٧٠) قَالُواْ گوتیان

نَعۡبُدُ دەپەرستین أَصۡنَامٗا پەیکەر و بتانێک فَنَظَلُّ ئیتر دەمێنین لَهَا لۆیان

عَٰكِفِينَ گۆشەگیر دەبین (٧١) قَالَ گوتی هَلۡ ئایا

يَسۡمَعُونَكُمۡ ئەوان ئێوە دەبیستن إِذۡ کە تَدۡعُونَ هاواریان لێدەکەن و دەیانپەرستن

(٧٢) أَوۡ یان يَنفَعُونَكُمۡ ئەوان سودتان پێدەگەیەنن أَوۡ یان

يَضُرُّونَ زەرەرتان لێدەدەن؟ (٧٣) قَالُواْ گوتیان بَلۡ بەلکو وَجَدۡنَآ -

ءَابَآءَنَا باب و باپیرانمان (-بینیوە) كَذَٰلِكَ ئاوا يَفۡعَلُونَ دەکەن (٧٤)

قَالَ گوتی أَفَرَءَيۡتُم دەی ئێوە بینیوتانە مَّا ئەوەی كُنتُمۡ ئێوە پێشان

تَعۡبُدُونَ دەتانپەرست (٧٥) أَنتُمۡ ئێوە وَءَابَآؤُكُمُ و باب و باپیرانتان

ٱلۡأَقۡدَمُونَ کۆن کۆنەکان (٧٦) فَإِنَّهُمۡ ئەوە بەدڵنیایی ئەوان عَدُوّٞ دوژمن ن

لِّيٓ بۆ من إِلَّا جگەلە رَبَّ پەروەردگاری ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٧٧) ٱلَّذِي ئەوەی

خَلَقَنِي منی خولقاندوە فَهُوَ ئەوە هەر ئەو يَهۡدِينِ ڕێنمونیم دەکات (٧٨)

وَٱلَّذِي وئەوەی هُوَ هەر ئەوە يُطۡعِمُنِي خواردن و خۆراکم پێدەدات

وَيَسۡقِينِ و ئاوم پێدەدات (٧٩) وَإِذَا وئەگەر مَرِضۡتُ نەخۆشکەوتم

فَهُوَ ئەوە هەر ئەو يَشۡفِينِ شیفام دەدات و چاکم دەکاتەوە (٨٠)

وَٱلَّذِي وئەوەی يُمِيتُنِي من دەمرێنێ ثُمَّ پاشان يُحۡيِينِ زیندووم دەکاتەوە (٨١)

وَٱلَّذِيٓ و ئەوەی أَطۡمَعُ تەمام وایە أَن کە يَغۡفِرَ ببەخشی و ببووری لِي بۆم

خَطِيٓـَٔتِي لە گوناهم يَوۡمَ ڕۆژی ٱلدِّينِ پاداشت و سزا (٨٣) وَٱجۡعَل ودابنێ

لِّي بۆ من لِسَانَ زمانی صِدۡقٖ ڕاستی و ڕاستگۆیی فِي لە ٱلۡأٓخِرِينَ دووایيدا

(٨٤) وَٱجۡعَلۡنِي و من بکەرە مِن (یەکێ) لە وَرَثَةِ میراتگرانی جَنَّةِ بەهەشتی

ٱلنَّعِيمِ ناز و نیعمەت (٨٥) وَٱغۡفِرۡ و خۆشبە و ببورە لِأَبِيٓ لەباوکم

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو كَانَ - مِنَ لە ٱلضَّآلِّينَ گومڕاو و سەرلێشیواوان (-بوو)

(٨٦) وَلَا تُخۡزِنِي و شەرمەزارم مەکە يَوۡمَ ئەو ڕۆژەی يُبۡعَثُونَ زیندوو دەکرێنەوە

(٨٧) يَوۡمَ ئەورۆژەی لَا يَنفَعُ سود نابەخشێ مَالٞ هیچ ماڵ و سامانێک

وَلَا بَنُونَ و نە کوڕانیش (٨٨) إِلَّا ئیللا مَنۡ ئەو کەسەی أَتَى هاتووە بۆ

ٱللَّهَ خودا بِقَلۡبٖ بەدڵێکی سَلِيمٖ ساغ و سەلامەت (٨٩)

وَأُزۡلِفَتِ و نزیک کرایەوە ٱلۡجَنَّةُ بەهەشت لِلۡمُتَّقِينَ بۆ لەخوداترس و پارێزکارەکان

(٩٠) وَبُرِّزَتِ و دەرخرا ٱلۡجَحِيمُ دۆزەخ لِلۡغَاوِينَ لۆ گومڕایەکان (٩١)

وَقِيلَ و گوترا لَهُمۡ پێیان أَيۡنَ لەکوێیە مَا كُنتُمۡ ئەوەی ئێوە پێشان

تَعۡبُدُونَ دەتانپەرست (٩٢) مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا هَلۡ ئایا

يَنصُرُونَكُمۡ سەرتان دەخات أَوۡ یان يَنتَصِرُونَ خۆیان سەردەکەون (٩٣)

فَكُبۡكِبُواْ ئیتر فڕێدرانەسەریەکتر فِيهَا تیایدا هُمۡ ئەوان

وَٱلۡغَاوُۥنَ و گومڕایەکانیش (٩٤) وَجُنُودُ و سەربازەکانی إِبۡلِيسَ ئیبلیس

أَجۡمَعُونَ هەرهەموویان (٩٥) قَالُواْ گوتیان وَهُمۡ لەکاتێ ئەوان فِيهَا تیایدا

يَخۡتَصِمُونَ مشت ومڕیان دەکرد (٩٦) تَٱللَّهِ بەخودا ی إِن هەر

كُنَّا ئێمە پێشان- لَفِي بەڕاستی لە ضَلَٰلٖ گومڕاییەکی

مُّبِينٍ دیار و ئاشکرا (-بووین) (٩٧) إِذۡ کە نُسَوِّيكُم ئێوەمان یەکسان دەکرد

بِرَبِّ بە پەروەردگاری ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٩٨) وَمَآ و -

أَضَلَّنَآ گومڕایان(-نە) کردین إِلَّا کەسێ جگەلە ٱلۡمُجۡرِمُونَ تاوانبارەکان (٩٩)

فَمَا جا نیە لَنَا بۆ ئێمە مِن (کەسێ) لە شَٰفِعِينَ تکاکاران (١٠٠)

وَلَا صَدِيقٍ و نەهاوڕێیەکی دلسۆزی حَمِيمٖ گەرم و گوڕ (١٠١) فَلَوۡ جا ئەگەر

أَنَّ بەدڵنیایی - لَنَا بۆ ئێمە (-ببێت) كَرَّةٗ گەڕانەوەیەکی تر فَنَكُونَ ئیتر ئێمە-

مِن له ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕواداره‌كان (-ده‌بين) (١٠٢) إِنَّ به‌دڵنيايي فِي هه‌يه له

ذَٰلِكَ ئه‌ويان لَأٓيَةٗ نيشانه‌يه‌كى زۆر گه‌وره و مه‌زن وَمَا و- كَانَ --

أَكۡثَرُهُم زۆربه‌يان مُّؤۡمِنِينَ بڕوادار(-نه--بوون) (١٠٣) وَإِنَّ و به‌دڵنيايي

رَبَّكَ په‌روه‌ردیگارت لَهُوَ هه‌رخۆى

ٱلۡعَزِيزُ ئه‌وپه‌ڕى ده‌سه‌ڵاتدارى باڵاده‌ست (ناوێكى خوداى پيرۆزه)

ٱلرَّحِيمُ ئه‌وپه‌ڕيبه به‌زه‌يي و به‌خشنده (١٠٤) كَذَّبَتۡ - قَوۡمُ قه‌ومى

نُوحٍ (پێغه‌مبه‌ر) نووح

ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و په‌يامبه‌ره‌كان يان (-به‌درۆ داناو بڕوايان پێنه‌هێنان) (١٠٥)

إِذۡ كاتێ كه قَالَ گوتى لَهُمۡ پێيان أَخُوهُمۡ براكه‌يان نُوحٌ (پێغه‌مبه‌ر) نووح

أَلَا تَتَّقُونَ ئه‌رێ له‌خودا ناترسن و پارێزكارى ناكه‌ن (١٠٦) إِنِّي به‌دڵنيايي من

لَكُمۡ بۆتان رَسُولٌ په‌يامبه‌رێك ى أَمِينٞ ئه‌مين و متمانه‌دار م (١٠٧)

فَٱتَّقُواْ بترسن وپارێزكاربن له ٱللَّهَ خودا وَأَطِيعُونِ و گوێڕايه‌ڵ بن بۆم (١٠٨)

وَمَآ و - أَسۡـَٔلُكُمۡ داوا(-نا) كه‌م عَلَيۡهِ له‌سه‌رى مِنۡ (هيچ) أَجۡرٍ پاداشتێ إِنۡ -

أَجۡرِيَ پاداشتم (-له‌سه‌ر كه‌س نيه) إِلَّا جگه عَلَىٰ له‌سه‌ر

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی ٱلْعَٰلَمِينَ جیهانیان (١٠٩)

فَٱتَّقُوا بترسن وپارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا وَأَطِيعُونِ و گوێڕایەڵ بن بۆم (١١٠)

قَالُوٓا گوتیان أَنُؤْمِنُ ئەرێ بڕوابێنین؟ لَكَ بۆتۆ وَٱتَّبَعَكَ لەکاتێکا کە دواتکەوتووە

ٱلْأَرْذَلُونَ نزم و بێ نرخەکان (١١١) قَالَ گوتی وَمَا جا چییە عِلْمِي زانینی من

بِمَا بەوەی كَانُوا ئەوەی ئەوان پێشان يَعْمَلُونَ دەیانکرد (١١٢) إِنْ نیە

حِسَابُهُمْ لێپێچینەوە و حسابیان إِلَّا (لەسەر کەسێ) جگەلە عَلَىٰ لەسەر

رَبِّي پەروەردیگارم لَوْ ئەگەر تَشْعُرُونَ هەست پێبکەن و بزانن (١١٣) وَمَآ و -

أَنَا۠ من بِطَارِدِ دەرکەری ٱلْمُؤْمِنِينَ بڕوادارەکان (-نابم) (١١٤) إِنْ -

أَنَا۠ من (-هیچیتر نیمە) إِلَّا جگەلە نَذِيرٌ ترسێنەرێک ی مُّبِينٌ دیار و ئاشکرا

(١١٥) قَالُوا گوتیان لَئِن بەدڵنیایی ئەگەر لَّمْ - تَنتَهِ کۆتایی پێ(-نە) هێنی

يَٰنُوحُ ئەی نووح لَتَكُونَنَّ بەدڵنیایی تۆ- مِنَ لە

ٱلْمَرْجُومِينَ بەربارانکراوان (-دەبیت) (١١٦) قَالَ گوتی

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی من إِنَّ بەڕاستی قَوْمِي قەومەکەم

كَذَّبُونِ بەدرۆیان دانام و باوەڕیان نەهێنا پێم (١١٧) فَٱفْتَحْ خودایە جیاکەرەوە

بَيۡنِي نێوان من وَبَيۡنَهُمۡ و نێوانیان فَتۡحٗا جیاکردنەوەک وَنَجِّنِي و ڕزگارم بکە من

وَمَن و ئەوەی مَّعِيَ لەگەڵ منە مِنَ لە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان (١١٨)

فَأَنجَيۡنَٰهُ ئیتر ڕزگارمانکرد وَمَن و ئەوەی مَّعَهُۥ لەگەڵی بوو فِي لەناو

ٱلۡفُلۡكِ کەشتی ٱلۡمَشۡحُونِ بارکراوەکە (١١٩) ثُمَّ پاشان

أَغۡرَقۡنَا ژێر ئاووماانخستن و خنکاندمان بَعۡدُ دوای ٱلۡبَاقِينَ ئەوەی مانەوە (١٢٠)

إِنَّ بەدڵنیایی فِي هەیە لە ذَٰلِكَ ئەویان لَأٓيَةٗ نیشانەیەکی زۆر گەورە و مەزن

وَمَا و- كَانَ -- أَكۡثَرُهُم زۆربەیان مُّؤۡمِنِينَ بڕوادار (-نە--بوون) (١٢١)

وَإِنَّ و بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت لَهُوَ هەرخۆی

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەستی (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕیبە بەزەیی و بەخشندە یە (١٢٢) كَذَّبَتۡ -

عَادٌ هۆزی عاد (-بەدرۆیان داناو بڕوایان نەهێنا بە)

ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرەکان (١٢٣) إِذۡ کاتێ کە قَالَ گوتی لَهُمۡ پێیان

أَخُوهُمۡ براکەیان هُودٌ هوود أَلَا تَتَّقُونَ ئەرێ لەخودا ناترسن و پارێزکاری ناکەن

(١٢٤) إِنِّي بەدڵنیایی من لَكُمۡ بۆتان رَسُولٌ پەیامبەرێک ی

أَمِينٌ ئەمین و متمانەدار م (١٢٥) فَٱتَّقُوا بترسن وپارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا

وَأَطِيعُونِ و گوێڕایەڵ بن بۆم (١٢٦) وَمَآ و - أَسۡـَٔلُكُمۡ داوا(-نا) کەم

عَلَيۡهِ لەسەری مِنۡ (هیچ) أَجۡرٍ پاداشتێ إِنۡ -

أَجۡرِيَ پاداشتم لە سەر کەس (-نیە) إِلَّا جگە عَلَىٰ لەسەر

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (١٢٧) أَتَبۡنُونَ ئایا بونیاد دەنێن

بِكُلِّ لە هەموو رِيعٍ شوێنێکی بەرز

ءَايَةً شتێ زۆر سەرنج ڕاکێش (نیشانەی گەورە) تَعۡبَثُونَ بێهوودە یاریدەکەن

(١٢٨) وَتَتَّخِذُونَ و بۆخۆتان دادەنێن

مَصَانِعَ کۆشک و تەلار و کارگەی جۆراوجۆر لَعَلَّكُمۡ بەڵکو

تَخۡلُدُونَ نەمرن و هەمیشە بمێنن (١٢٩) وَإِذَا وئەگەر بَطَشۡتُم لێبدەن

بَطَشۡتُمۡ لێدەدەن جَبَّارِينَ زۆردارانە (١٣٠) فَٱتَّقُوا بترسن وپارێزکاربن لە

ٱللَّهَ خودا وَأَطِيعُونِ و گوێڕایەڵی بکەن بۆم (١٣١) وَٱتَّقُوا بترسن وپارێزکاربن لە

ٱلَّذِيٓ ئەوەی أَمَدَّكُم بەدوای یەک پێیداوون بِمَا بەوەی تَعۡلَمُونَ ئێوە دەیزانن

(١٣٢) أَمَدَّكُم بەدوای یەک پێیداوون بِأَنۡعَٰمٖ مەڕوماڵات وَبَنِينَ و منداڵی زۆر

(١٣٣) وَجَنَّٰتٖ و باخاتێک وَعُيُونٍ و کانیاوی زۆر (١٣٤) إِنِّيٓ بەدڵنیایی من

أَخَافُ ئەترسم عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەیی يَوۡمٍ ڕۆژێ

عَظِيمٖ زۆر گەورە و مەزن (١٣٥) قَالُواْ گوتیان سَوَآءٌ وەک یەک وایە

عَلَيۡنَآ لامان أَوَعَظۡتَ چ ئامۆژگاری بکەیت أَمۡ یان لَمۡ تَكُن - مِّنَ لە

ٱلۡوَٰعِظِينَ ئامۆژگاریکاران (-نەبوبیت) (١٣٦) إِنۡ هَٰذَآ ئەوە هیچ نیە إِلَّا جگەلە

خُلُقُ سروشتی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە (١٣٧) وَمَا و- نَحۡنُ ئێمە

بِمُعَذَّبِينَ ئەشکەنجە و ئازاردراو (-نابیین) (١٣٨) فَكَذَّبُوهُ جا بەدرۆیان دانا

فَأَهۡلَكۡنَٰهُمۡ ئیتر لەناومانبردن إِنَّ بەڕاستی فِي لە ذَٰلِكَ ئەویان دا (هەیە)

لَأٓيَةٗ نیشانەیەکی زۆر گەورە و مەزن وَمَا و- كَانَ -- أَكۡثَرُهُم زۆربەیان

مُّؤۡمِنِينَ بڕوادار (-نە--بوون) (١٣٩) وَإِنَّ و دڵنیابە رَبَّكَ پەروەردیگارت

لَهُوَ هەرخۆی ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەستی (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕیبە بەزەیی و بەخشندە یە (١٤٠) كَذَّبَتۡ - ثَمُودُ (قەومی) ثەموود

ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرەکانیان (-بەدرۆدانا) (١٤١) إِذۡ کاتێ کە قَالَ گوتی

لَهُمۡ پێیان أَخُوهُمۡ براکەیان صَٰلِحٌ (پێغەمبەر) صالح

أَلَا تَتَّقُونَ ئەری لەخودا ناترسن و پارێزکاری ناکەن (١٤٢) إِنِّي بەدڵنیایی من

لَكُمْ بۆتان رَسُولٌ پەیامبەرێک ی أَمِينٌ ئەمین و متمانەدار م (١٤٣)

فَٱتَّقُوا بترسن وپارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا وَأَطِيعُونِ و گوێڕایەڵی بکەن بۆم (١٤٤)

وَمَآ و من- أَسْـَٔلُكُمْ داوا(-نا) کەم عَلَيْهِ لەسەری مِنْ (هیچ) أَجْرٍ پاداشتێ

إِنْ - أَجْرِيَ پاداشتم (-لەسەر کەس نیە) إِلَّا جگە عَلَىٰ لەسەر

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی ٱلْعَٰلَمِينَ جیهانیان (١٤٥)

أَتُتْرَكُونَ ئایا وازلێدەهێنرێن فِي لەناو مَا هَٰهُنَآ ئەوەی ئا لێرەیە

ءَامِنِينَ بە ئارامی و بێ ترس (١٤٦) فِي لەناو جَنَّٰتٍ باخ و بەهەشتانێ

وَعُيُونٍ و چەندەها کانیاو (١٤٧) وَزُرُوعٍ و بەرهەمی جۆراوجۆر

وَنَخْلٍ و دارخورمای خاوەن طَلْعُهَا لق و پۆپی هَضِيمٌ شۆڕ و داکەوتوو (١٤٨)

وَتَنْحِتُونَ و دادەتاشن مِنَ لە ٱلْجِبَالِ چیاکان بُيُوتًا خانوو و مال ی

فَٰرِهِينَ رێک و پێکی دەکەن بۆ شانازی (١٤٩) فَٱتَّقُوا بترسن وپارێزکاربن لە

ٱللَّهَ خودا وَأَطِيعُونِ و گوێڕایەڵ بن بۆم (١٥٠) وَلَا تُطِيعُوٓا و گوێ مەدەنە

أَمْرَ فەرمان وکار ی ٱلْمُسْرِفِينَ زێدەڕەوان (١٥١) ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يُفۡسِدُونَ فەساد و خراپەکاری دەکەن فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی

وَلَا يُصۡلِحُونَ و چاکسازی ناکەن (١٥٢) قَالُوٓاْ گوتیان إِنَّمَآ لەڕاستیدا - أَنتَ تۆ

مِنَ تەنها لە ٱلۡمُسَحَّرِينَ جادوولێکراوانی (١٥٣) مَآ ما أَنتَ تۆ إِلَّا الا

بَشَرٞ بەشەر و مرۆڤێک مِّثۡلُنَا وەک ئێمە فَأۡتِ دەبێنە

بِـَٔايَةٍ ئایەت وموعجیزەیەک إِن ئەگەر كُنتَ تۆ- مِنَ لە

ٱلصَّٰدِقِينَ ڕاستگۆکان (-بووی) (١٥٤) قَالَ گوتی هَٰذِهِۦ ئەوە نَاقَةٞ حوشتری

لَّهَا بۆ وییە شِرۡبٞ خواردنەوەی (ئاو) وَلَكُمۡ و بۆ ئێوە ش

شِرۡبُ خواردنەوەی (ئاو) يَوۡمٖ ڕۆژی مَّعۡلُومٖ زانراوی دیاریکراو (١٥٥)

وَلَا تَمَسُّوهَا و دەستی لێمەدەن بِسُوٓءٖ بەخراپە فَيَأۡخُذَكُمۡ ئەوسا دەتانگرێت

عَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجەی يَوۡمٍ ڕۆژی عَظِيمٖ زۆر گەورە و مەزن (١٥٦)

فَعَقَرُوهَا ئەوەبوو سەریانبڕی فَأَصۡبَحُواْ ئیتر بۆبەیانی نَٰدِمِينَ پەشیمان بوون

(١٥٧) فَأَخَذَهُمُ جا ڕاپێچیکردن ٱلۡعَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجە إِنَّ بەدڵنیایی

فِي لە ، لەناو ذَٰلِكَ ئەویان لَأٓيَةٗ بەڕاستی نیشانەیەکی زۆر گەورە و مەزن

وَمَا ئەوەی كَانَ بوو أَكۡثَرُهُم زۆربەیان مُّؤۡمِنِينَ مُّؤۡمِنين (١٥٨)

وَإِنَّ و بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت لَهُوَ هەرخۆی

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەست (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕیبە بەزەیی و بەخشندە (١٥٩)

كَذَّبَتۡ بەدرۆی داناو بڕوای پێنەهێنا قَوۡمُ قەومی لُوطٍ (پێغەمبەر) لووط

ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرەکان (١٦٠) إِذۡ کە قَالَ گوتی لَهُمۡ بۆیان

أَخُوهُمۡ براکەیان لُوطٌ (پێغەمبەر) لووط

أَلَا تَتَّقُونَ ئەرێ لەخودا ناترسن و پارێزکاری ناکەن (١٦١) إِنِّي بەدڵنیایی من

لَكُمۡ بۆتان رَسُولٌ پەیامبەرێک أَمِينٞ ئەمین و متمانەدار (١٦٢)

فَٱتَّقُوا بترسن وپارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا وَأَطِيعُونِ و گوێڕایەڵ بن بۆم (١٦٣)

وَمَآ و ما أَسۡـَٔلُكُمۡ داوا(نا) کەم عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری مِنۡ لە أَجۡرٍ پاداشتی

إِنۡ - أَجۡرِيَ پاداشتم (-لەسەر کەس نیە) إِلَّا ئیللا عَلَىٰ لەسەر

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (١٦٤) أَتَأۡتُونَ ئایا دێنەلای

ٱلذُّكۡرَانَ نێرینەکان مِنَ لە ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (١٦٥) وَتَذَرُونَ و وازدێنن

مَا ئەوەی خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە لَكُمۡ بۆتان رَبُّكُم پەروەردیگارتان

مِّنۡ له أَزۡوَٰجِكُم هاوسەرانتان بَلۡ بەلكو أَنتُمۡ ئێوە قَوۡمٌ قەومێک

عَادُونَ دەستدرێژیکارن (١٦٦) قَالُواْ گوتیان لَئِن بەدڵنیایی ئەگەر لَّمۡ -

تَنتَهِ کۆتایی پێ(-نه) هێنی يَٰلُوطُ ئەی لووط لَتَكُونَنَّ بەدڵنیایی تۆ- مِنَ له

ٱلۡمُخۡرَجِينَ دەرکراوانی (١٦٧) قَالَ گوتی إِنِّي بەدڵنیایی من

لِعَمَلِكُم بۆ کاری ئێوە مِّنَ له ٱلۡقَالِينَ ناحەزانم (١٦٨)

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی نَجِّنِي ڕزگارم بکە وَأَهۡلِي لەگەڵ کەس و کارم

مِمَّا لەوەی يَعۡمَلُونَ ئەوەی دەکەن (١٦٩) فَنَجَّيۡنَٰهُ ئیتر ڕزگارمانکرد

وَأَهۡلَهُۥٓ لەگەڵ کەس و کارەکەی أَجۡمَعِينَ گشتیان (١٧٠) إِلَّا جگەلە

عَجُوزٗا پیرێژنێک فِي له ٱلۡغَٰبِرِينَ بەجێماوان (١٧١) ثُمَّ پاشان

دَمَّرۡنَا وێرانمانکرد ٱلۡأٓخَرِينَ ئەوانیتر (١٧٢) وَأَمۡطَرۡنَا دامانباراند

عَلَيۡهِم بەسەریاندا مَّطَرٗا جۆرە بارینێک فَسَآءَ جا چەند خراپ بوو مَطَرُ دابارینی

ٱلۡمُنذَرِينَ ترسێنراوان و بێدارکراوان (١٧٣) إِنَّ بەدڵنیایی فِي له ، لەناو

ذَٰلِكَ ئەویان لَأٓيَةٗ بەڕاستی نیشانەیەکی زۆر گەورە و مەزن وَمَا ئەوەی كَانَ بوو

أَكۡثَرُهُم زۆربەیان مُّؤۡمِنِينَ مُّؤمِنين (١٧٤) وَإِنَّ و بەدڵنیایی

رَبَّكَ پەروەردیگارت لَهُوَ هەرخۆی

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەست (ناوێکی خودای پیرۆزه)

ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕییە بەزەیی و بەخشندە (١٧٥)

كَذَّبَ بەدرۆی داناو بڕوای پێنەهێنا أَصۡحَٰبُ خەڵکی لۡـَٔيۡكَةِ ئەیکە

ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرەکان یان (١٧٦) إِذۡ کە قَالَ گوتی لَهُمۡ پێیان

شُعَيۡبٌ شوعەیب (پێغەمبەر) أَلَا تَتَّقُونَ ئەرێ لەخودا ناترسن و پارێزکاری ناکەن

(١٧٧) إِنِّي بەدڵنیایی من لَكُمۡ بۆتان رَسُولٌ پەیامبەرێک

أَمِينٌ ئەمین و متمانەدار (١٧٨) فَٱتَّقُواْ بترسن وپارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا

وَأَطِيعُونِ و گوێڕایەڵ بن بۆم (١٧٩) وَمَآ و ما أَسۡـَٔلُكُمۡ داوا(نا) کەم

عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری مِنۡ لە أَجۡرٍ پاداشتی إِنۡ -

أَجۡرِيَ پاداشتم (-لەسەر کەس نیە) إِلَّا الا عَلَىٰ لەسەر

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (١٨٠) أَوۡفُواْ مافی تەواوبدەن ە

ٱلۡكَيۡلَ کێش و پێوانە وَلَا تَكُونُواْ و - مِنَ لە ٱلۡمُخۡسِرِينَ زەرەر لێدەران (-مەبن)

(١٨١) وَزِنُواْ و بکێشن و بپێون بِٱلۡقِسۡطَاسِ بە میزان و پێوانەی

ٱلۡمُسۡتَقِيمِ ڕاست و دروست (١٨٢) وَلَا تَبۡخَسُواْ و بێ بەها مەکەن بۆ

ٱلنَّاسَ خەلک أَشۡيَآءَهُمۡ شتەکانیان وَلَا تَعۡثَوۡاْ و بلاومەکەنەوە(خراپە)

فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی مُفۡسِدِينَ خراپەکار و تێکدەرانە (١٨٣)

وَٱتَّقُواْ بترسن وپارێزکاربن لە ٱلَّذِي ئەوەی خَلَقَكُمۡ ئێوەی دروستکردوە

وَٱلۡجِبِلَّةَ و کۆمەلانی خەلک و ئوممەتانی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە (١٨٤)

قَالُوٓاْ گوتیان إِنَّمَآ لەڕاستیدا - أَنتَ تۆ مِنَ (-هەر) لە

ٱلۡمُسَحَّرِينَ جادوولێکراوانی (١٨٥) وَمَآ و - أَنتَ تۆ (-شتێ نی) إِلَّا جگەلە

بَشَرٞ بەشەر و مرۆڤێک مِّثۡلُنَا وەک ئێمە وَإِن و بەدڵنیایی

نَّظُنُّكَ گومان لەتۆدەکەین کە تۆ لَمِنَ یەکێک بیت لە ٱلۡكَٰذِبِينَ درۆزنەکان

(١٨٦) فَأَسۡقِطۡ دەی بکەوێنە عَلَيۡنَا بەسەرماندا كِسَفٗا پارچەپارچە مِّنَ لە

ٱلسَّمَآءِ ئاسمان إِن ئەگەر كُنتَ تۆ- مِنَ لە ٱلصَّٰدِقِينَ ڕاستگۆکان (-بووی)

(١٨٧) قَالَ گوتی رَبِّيٓ پەروەردیگارم أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بِمَا بەوەی

تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن (١٨٨) فَكَذَّبُوهُ جا بەدرۆیانداناا

فَأَخَذَهُمۡ ئیتر ڕاپێچیکردن عَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجەی يَوۡمِ ڕۆژی

ٱلظُّلَّةِ سێبەرو هەورەکە إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە كَانَ -

عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەیی يَوۡمٍ رۆژێ عَظِيمٍ زۆر گەورە و مەزن (-بوو)

(١٨٩) إِنَّ بەدڵنیایی فِي هەیە لە ذَٰلِكَ ئەویان دا

لَأٓيَةً بەڕاستی نیشانەیەکی زۆر گەورە و مەزن وَمَا و- كَانَ -- أَكۡثَرُهُم زۆربەیان

مُّؤۡمِنِينَ بڕوادار (-نە--بوون) (١٩٠) وَإِنَّ و بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت

لَهُوَ هەرخۆی ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەستی (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕیبە بەزەیی و بەخشندە یە (١٩١) وَإِنَّهُۥ و بەدڵنیایی ئەوە

لَتَنزِيلُ هەر دابەزێنراوی رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان ە (١٩٢)

نَزَلَ - بِهِ ئەوەی (-دابەزاندووە) ٱلرُّوحُ ئەو ڕۆحەی

ٱلۡأَمِينُ متمانەپێکراوە (جبرائیل) (١٩٣) عَلَىٰ بۆ سەر قَلۡبِكَ دڵی تۆ

لِتَكُونَ تا - مِنَ لە ٱلۡمُنذِرِينَ بێدارکەرەوە و ترسێنەران (-بببیت) (١٩٤)

بِلِسَانٍ بەزمانێکی عَرَبِيّٖ عارەبی مُّبِينٖ ڕوون و دیار (١٩٥)

وَإِنَّهُۥ و بەدڵنیایی (باسی) ئەوە لَفِي هەر لە زُبُرِ کێبەکانی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە

(١٩٦) أَوَ ئایا لَمۡ يَكُن - لَّهُمۡ بۆیان (-نەبۆتە) ؟

ءَايَةً نیشانە و بەڵگەیەکی گەورە أَن کە يَعْلَمَهُۥ بیزانێ عُلَمَٰٓؤُاْ زاناکانی

بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی إِسْرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (واتە زاناکانی جولەکەکان)

(١٩٧) وَلَوْ وئەگەر نَزَّلْنَٰهُ دامانبەزاند بوایە عَلَىٰ لەسەر بَعْضِ هەندێ

ٱلْأَعْجَمِينَ ناعەرەب (١٩٨) فَقَرَأَهُۥ جابیخوێندبایەوە عَلَيْهِم بەسەریاندا مَّا -

كَانُواْ -- بِهِۦ پێی مُؤْمِنِينَ بڕواهێنن (-نە--دەبوون) (١٩٩) كَذَٰلِكَ ئاوا

سَلَكْنَٰهُ خستوومانەتە فِي ناو قُلُوبِ دڵەکانی ٱلْمُجْرِمِينَ ستەمکارەکان (٢٠٠)

لَا يُؤْمِنُونَ بڕوا ناهێنن بِهِۦ پێی حَتَّىٰ تاکو يَرَوُاْ دەبینن

ٱلْعَذَابَ ئەو عەزاب و ئەشکەنجە ی ٱلْأَلِيمَ زۆر بە ئازار ە (٢٠١)

فَيَأْتِيَهُم جا بۆیان بێت بَغْتَةً لەپڕێکا وَهُمْ و ئەوان لَا يَشْعُرُونَ هەستی پێنەکەن

(٢٠٢) فَيَقُولُواْ جا ئەوان بڵێن هَلْ ئایا نَحْنُ ئێمە

مُنظَرُونَ دواخراوی مۆڵەت پێدراویین (٢٠٣)

أَفَبِعَذَابِنَا ئایا لە عەزاب و ئەشکەنجەدانی ئێمە يَسْتَعْجِلُونَ پەلەدەکەن (٢٠٤)

أَفَرَءَيْتَ ئایا بینیوتە إِن ئەگەر مَّتَّعْنَٰهُمْ ئەوانمان ڕایانبوێراند سِنِينَ ساڵانێک

(٢٠٥) ثُمَّ پاشان جَآءَهُم بۆیان هات مَّا ئەوەی كَانُواْ ئەوان پێشان

يُوعَدُونَ بەڵێنیان پێدەدرا (٢٠٦) مَآ چی أَغۡنَىٰ سودی گەیاند عَنۡهُم پێیان

مَّا ئەوەی كَانُواْ پێشان يُمَتَّعُونَ ڕابوێرینیان پێدەكرا (٢٠٧) وَمَآ و -

أَهۡلَكۡنَا لەناومان(-نە) برد مِن (هیچ) قَرۡيَةٍ شار ودێیەکی نیشتەجێ بوون

إِلَّا ئیللا لَهَا لۆیان هەیە مُنذِرُونَ بێدارکەرەوە و ترسێنەرانێک (٢٠٨)

ذِكۡرَىٰ بیرخەرەوە یە وَمَا و- كُنَّا ئێمە-- ظَٰلِمِينَ ستەمکار و زاڵم (-نە--بووین)

(٢٠٩) وَمَا و- تَنَزَّلَتۡ دای(-نە) بەزاندووە بِهِ ئەوە ٱلشَّيَٰطِينُ شەیطانەکان

(٢١٠) وَمَا و- يَنۢبَغِي (-نا) گونجێ لَهُمۡ بۆیان وَمَا و-

يَسۡتَطِيعُونَ (-ناش) توانن (٢١١) إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان عَنِ لە ٱلسَّمۡعِ بیستن

لَمَعۡزُولُونَ هەر جیاکراوەن (٢١٢) فَلَا تَدۡعُ جا بانگ مەکە و مەپەرستە

مَعَ لەگەڵ ٱللَّهِ خودا إِلَٰهًا پەرستراوێک ی ءَاخَرَ دیکە فَتَكُونَ نەخواستە-

مِنَ لە ٱلۡمُعَذَّبِينَ عەزاب وئەشکەنجەدراوان (-بیت) (٢١٣)

وَأَنذِرۡ و بترسێنە و وریابکەوە عَشِيرَتَكَ هۆزەکەت ٱلۡأَقۡرَبِينَ نزیک نزیکەکان

(٢١٤) وَٱخۡفِضۡ و - جَنَاحَكَ باڵت (-نزم بکەوە) لِمَنِ بۆئەوەی

ٱتَّبَعَكَ دوات کەوتووە مِنَ لە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان (٢١٥) فَإِنۡ جا ئەگەر

عَصَوۡكَ گوێڕایەڵیان نەکرد بۆت فَقُلۡ ئەوە بڵێ إِنِّي دڵنیابن من بَرِيٓءٞ پاکانەکارم

مِّمَّا لەوەی تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن (٢١٦)

وَتَوَكَّلۡ و پشت ببەستە و تەوەککول بکە عَلَى لەسەر

ٱلۡعَزِيزِ خودای تەواو باڵادەست ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

(٢١٧) ٱلَّذِي ئەوەی يَرَىٰكَ تۆ دەبینێت حِينَ ئەوکاتەی تَقُومُ تۆ دەوەستی

(٢١٨) وَتَقَلُّبَكَ وەرگێڕان و هەڵسان و دانیشتنت فِي لەناو

ٱلسَّٰجِدِينَ سوژدەبەران (٢١٩) إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو هُوَ خۆی

ٱلسَّمِيعُ تەواوبیسەر(ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلۡعَلِيمُ تەواو زانا و ئاگادارە (ناوێکی پیرۆزی خودایە) (٢٢٠) هَلۡ ئایا

أُنَبِّئُكُمۡ هەواڵی ڕاست و دروستتان پێبدەم عَلَىٰ لەسەر مَن کێ تَنَزَّلُ دادەبەزێ

ٱلشَّيَٰطِينُ شەیطانەکان (٢٢١) تَنَزَّلُ دادەبەزێ عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو

أَفَّاكٍ زۆر درۆهەڵبەستێکی أَثِيمٖ زۆر تاوانکار (٢٢٢) يُلۡقُونَ -

ٱلسَّمۡعَ بیستن و گوێ (-هەڵدەخەن) وَأَكۡثَرُهُمۡ و زۆربەیان كَٰذِبُونَ درۆزنن

(٢٢٣) وَٱلشُّعَرَآءُ و شاعرەکان يَتَّبِعُهُمُ دوایاندەکەون ٱلۡغَاوُۥنَ گومڕایەکان

(٢٢٤) أَلَمۡ تَرَ نەت بینیوە أَنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان فِي لە كُلِّ هەموو

وَادٖ دۆڵێک (وبوارێک) يَهِيمُونَ بەناو دەکەون (و قسەی بێ بنەما دەکەن)

(٢٢٥) وَأَنَّهُمۡ و بەدڵنیایی ئەوان يَقُولُونَ دەدوێن ودەڵێن

مَا لَا يَفۡعَلُونَ ئەوەی نایکەن (٢٢٦) إِلَّا جگەلە ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا وە وَعَمِلُواْ و کردوویانە ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان

وَذَكَرُواْ و یادیان کردیتە وە ٱللَّهَ خودا كَثِيرٗا زۆر

وَٱنتَصَرُواْ و خۆیان سەرکەوتوون و تۆڵەیانکردۆتەوە مِنۢ لە بَعۡدِ پاش

مَا ظُلِمُواْ ئەوەی ستەمیان لێکراوە وَسَيَعۡلَمُ و- ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ظَلَمُوٓاْ زوڵم و ستەمیانکردوە (-لەوەولا دەزانن) أَيَّ چ

مُنقَلَبٖ وەرگێڕانێک (سەرئەنجامێک) يَنقَلِبُونَ وەردەگەڕێن (٢٢٧)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ النَّمۡلِ سورەتی النَّمل

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

طسٓ طا سین تِلۡكَ ئەوە ءَايَٰتُ چەندەها بەڵگە و نیشانەی گەورە ی

ٱلۡقُرۡءَانِ قورئان وَكِتَابٖ و نوسراوی مُّبِينٍ دیار و ئاشکرایە (١)

هُدٗى هیدایەت و ڕێنموونی وَبُشۡرَىٰ و مزگێنیە لِلۡمُؤۡمِنِينَ بۆ بڕواداران (٢)

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُقِيمُونَ ڕێک و پێک دەکەن ٱلصَّلَوٰةَ نوێژان

وَيُؤۡتُونَ و دەبەخشن ودێنن ٱلزَّكَوٰةَ زەکات (پاککاری و برەودان) وَهُم و ئەوان

بِٱلۡأٓخِرَةِ بەدوارۆژ هُمۡ خۆیان يُوقِنُونَ یەقینیان دەبێت (٣) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن بِٱلۡأٓخِرَةِ بەدوارۆژ زَيَّنَّا ڕازاندومانەتەرە

لَهُمۡ بۆیان أَعۡمَٰلَهُمۡ کار و کردەوەکانیان فَهُمۡ جا ئەوان

يَعۡمَهُونَ کوێرانە بەناودەکەون (٤) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان ٱلَّذِينَ ئەوانەن

لَهُمۡ بۆیان هەیە سُوٓءُ خراپترینی ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجەدان وَهُمۡ و ئەوان

فِي له ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی هُمُ خۆیان ٱلۡأَخۡسَرُونَ خەسارەتمەندترینن (٥)

وَإِنَّكَ و بەدڵنیایی تۆ لَتُلَقَّى بۆت دێت ٱلۡقُرۡءَانَ قورئان مِن له لَّدُنۡ لایەنی

حَكِيمٍ خودای تەواو کاربەجێ ی عَلِيمٍ تەواو زانا و ئاگادار (٦)

إِذۡ (باس بکه) کاتێ که قَالَ - مُوسَىٰ مووسا (-گوتی) لِأَهۡلِهِۦٓ به ماڵەوەی

إِنِّيٓ بەدڵنیایی من ءَانَسۡتُ بینیم و هۆگربووم به نَارٗا ئاگرێک

سَـَٔاتِيكُم وا زوو بۆتان دەهێنم و ئاوڕی نەدایەوە مِّنۡهَا لێی بِخَبَرٍ هەواڵ و خەبەرێک

أَوۡ یان ءَاتِيكُم دێنم بۆتان بِشِهَابٖ پشکۆیەکی قَبَسٖ ئاگری هەڵگیرا و داگیرسا و

لَّعَلَّكُمۡ بەلکوو ئێوە تَصۡطَلُونَ خۆتان گەرم بکەنەوە (٧) فَلَمَّا جا کاتێ

جَآءَهَا هاتە ئەوێ نُودِيَ بانگکرا أَنۢ که بُورِكَ پڕ فەڕ و بەرەکەتدارکراوە

مَن ئەوەی فِي له (لای) ٱلنَّارِ ئاگرەکەدایە وَمَنۡ و ئەوەی

حَوۡلَهَا له دەوروبەری دایه وَسُبۡحَٰنَ و پاکی و بێگەردی بۆ ٱللَّهِ خودا ی

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٨) يَٰمُوسَىٰٓ ئەی موسا

إِنَّهُۥٓ دڵنیابه ئەوە أَنَا منم ٱللَّهُ خودا ی ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەست

ٱلۡحَكِيمُ تەواو دانا و تەواو کاربەجێ (٩) وَأَلۡقِ و فڕێبدە

عَصَاكَ دار و عەصاکەت فَلَمَّا جا کاتێ رَءَاهَا بینی

تَهۡتَزُّ (دارەکە) دەلەرزێتەوە و دادەچلەکێ كَأَنَّهَا وەک جَآنّٞ مارێک (بێت)

وَلَّىٰ پشتی هەڵکرد مُدۡبِرٗا دوابەدوا وَلَمۡ يُعَقِّبۡ و ئاوڕی نەدایەوە

يَٰمُوسَىٰ ئەی موسا لَا تَخَفۡ مەترسە إِنِّي بەدڵنیایی لَا يَخَافُ ناترسێ

لَدَيَّ لای من ٱلۡمُرۡسَلُونَ نێردراو و پەیامبەرەکان (١٠) إِلَّا مەگەر مَن ئەوەی

ظَلَمَ ستەمی کردبێ ثُمَّ پاشان بَدَّلَ گۆڕیی حُسۡنَۢا چاکە بَعۡدَ لەدوای

سُوٓءٖ خراپەی فَإِنِّي ئەوە من غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی

رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی م (١١) وَأَدۡخِلۡ و - يَدَكَ دەستت (-بخە)

فِي ناو جَيۡبِكَ گیرفانت تَخۡرُجۡ - بَيۡضَآءَ سپی (-دەردەچێ) مِنۡ - غَيۡرِ بێ (-لە)

سُوٓءٖ عەیب و خراپەیەک فِي لە (کۆی) تِسۡعِ نۆ ءَايَٰتٍ بەڵگە و نیشانەی گەورە

إِلَىٰ بۆ ، بۆلای فِرۡعَوۡنَ فیرعەون وَقَوۡمِهِۦٓ و قەومی ئەو إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان

كَانُواْ - قَوۡمٗا قەومێکی فَٰسِقِينَ فاسق (-بوون) (١٢) فَلَمَّا کاتێ

جَآءَتۡهُمۡ بۆیان هات ءَايَٰتُنَا ئایەتەکانمان مُبۡصِرَةٗ بەچاوبینراو قَالُواْ گوتیان

هَٰذَا ئەوە سِحۡرٞ سیحر و جادوێکی مُّبِينٞ دیار و ئاشکرا یە (١٣)

وَجَحَدُوا و ئینکاری و کوفریانکرد بِهَا پێی

وَٱسۡتَيۡقَنَتۡهَآ (لەو کاتەی) تەواو یەقینیان هەبوو پێی أَنفُسُهُمۡ لەنەفس و دڵی خۆیان

ظُلۡمٗا بە(هۆی) زوڵم و ستەم وَعُلُوّٗاۚ و (لوت) بەرزی فَٱنظُرۡ جا سەیرکە

كَيۡفَ چۆن كَانَ بوو عَٰقِبَةُ سەرئەنجام ی ٱلۡمُفۡسِدِينَ خراپکار و خراپخوازان

(١٤) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی ءَاتَيۡنَا دامان بە دَاوُۥدَ داوود وَسُلَيۡمَٰنَ و سولەیمان

عِلۡمٗاۖ زانستێ وَقَالَا ٱلۡحَمۡدُ و گوتیان هەموو سوپاس و ستایشێ لِلَّهِ بۆ خودای

ٱلَّذِي ئەوەی فَضَّلَنَا فەزڵ و چاکەی ئێمەی دا عَلَىٰ بەسەر كَثِيرٖ زۆر مِّنۡ لە

عِبَادِهِ بەندە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان ی (١٥) وَوَرِثَ و -

سُلَيۡمَٰنُ سولەیمان (-بووە جێنشینی) دَاوُۥدَۖ داوود وَقَالَ و گوتی يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلنَّاسُ خەلک (ینە) عُلِّمۡنَا ئێمە فێرکراینە مَنطِقَ دووان و زمانی ٱلطَّيۡرِ باڵندە

وَأُوتِينَا و پێماندراوە مِن لە كُلِّ هەموو شَيۡءٍۖ شتێ إِنَّ بەدڵنیایی هَٰذَا ئەوە

لَهُوَ هەرخۆی ٱلۡفَضۡلُ زێدەبەخششی ٱلۡمُبِينُ ڕۆن و دیار ە (١٦)

وَحُشِرَ و حەشرکرا و کۆکرایەوە لە جێگایەک لِسُلَيۡمَٰنَ بۆ (پێغەمبەر) سولەیمان

جُنُودُهُۥ سەبازەکانی مِنَ لە ٱلۡجِنِّ جنۆکان وَٱلۡإِنسِ و مرۆڤ وَٱلطَّيۡرِ و باڵندە

فَهُمۡ جا ئەوان يُوزَعُونَ بەدوای یەک دەخرێن و ڕێک وپێک دەکرێن (١٧)

حَتَّىٰٓ تاکو ، هەتا إِذَآ کاتێ أَتَوۡاْ هاتنە عَلَىٰ سەر وَادِ دۆڵی ٱلنَّمۡلِ مێروستانان

قَالَتۡ - نَمۡلَةٞ مێروستانێک (-گوتی) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلنَّمۡلُ مێروستانان

ٱدۡخُلُواْ بڕۆنە ناو مَسَٰكِنَكُمۡ ماڵەکانتان لَا يَحۡطِمَنَّكُمۡ نەکا پانتان بکاتەوە

سُلَيۡمَٰنُ سولەیمان وَجُنُودُهُۥ و سەبازەکانی وَهُمۡ و ئەوان

لَا يَشۡعُرُونَ هەستی پێنەکەن (١٨) فَتَبَسَّمَ جا (سولەیمان) بزەی هاتێ

ضَاحِكٗا بە پێکەنین مِّن لە قَوۡلِهَا وتەی (مێروستانەکە) وَقَالَ و گوتی

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی من أَوۡزِعۡنِيٓ وام ڕابێنە أَنۡ کە أَشۡكُرَ سوپاس بکەم

نِعۡمَتَكَ ناز و نیعمەتی تۆ ٱلَّتِيٓ ئەوەی أَنۡعَمۡتَ کە بەفەزڵی خۆت ناردۆتە

عَلَيَّ سەر من وَعَلَىٰ وسەر وَٰلِدَيَّ و هەردوو باوانم وَأَنۡ و (وابکە) کە

أَعۡمَلَ بکەم صَٰلِحٗا کاری چاک و بەچاکی تَرۡضَىٰهُ (کارێ) پێی ڕازی بیت

وَأَدۡخِلۡنِي و بمخەرەناو بِرَحۡمَتِكَ (رەحم و بەزەیی خۆت) فِي لەناو

عِبَادِكَ بەندەکانی خۆت ی ٱلصَّٰلِحِينَ چاک و ساڵحان (١٩)

وَتَفَقَّدَ و چاوی گێڕا (بۆ زانینی نەهاتنی) ٱلطَّيۡرَ باڵندەکان فَقَالَ جا گووتی

مَا لِيَ چۆنە من لَآ نا أَرَى بینم ٱلۡهُدۡهُدَ پەپووسێمانە أَمۡ یان كَانَ - مِنَ لە

ٱلۡغَآئِبِينَ نەهاتووەکان (-بوو) (٢٠) لَأُعَذِّبَنَّهُۥ بەدڵنیایی سزاو عەزابی دەدەم

عَذَابٗا عەزاب و ئەشکەنجەیەک شَدِيدًا زۆر توووند أَوۡ یان

لَأَاْذۡبَحَنَّهُۥٓ هەر سەری دەبڕم أَوۡ یان لَيَأۡتِيَنِّي دەبێ بۆم بێنێ

بِسُلۡطَٰنٖ بەڵگە و حوجەتێک ی مُّبِينٖ روون و دیار (٢١)

فَمَكَثَ ماوەیەک مایەوە غَيۡرَ - بَعِيدٖ زۆر دوور (-نا) فَقَالَ ئینجا گووتی

أَحَطتُ زەنیم و دەستم کەوت بِمَا بە شتێ لَمۡ تُحِطۡ تۆ - بِهِۦ پێت (-نەزانیبوو)

وَجِئۡتُكَ و بۆتم هێنا مِن لە سَبَإِۭ سەبەء بِنَبَإٖ هەواڵێکی گرنگ ی

يَقِينٍ بێگومان و یەقینی (٢٢) إِنِّي من بەڕاستی وَجَدتُّ -

ٱمۡرَأَةٗ ئافرەتێکم (-بینی) تَمۡلِكُهُمۡ خاوەنداری و پاشایەتیاندەکات

وَأُوتِيَتۡ و پێیدراوە مِن لە كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک وَلَهَا و هەیەتی

عَرۡشٌ تەختی پاشایەتیەکی عَظِيمٞ زۆر گەورە و مەزن (٢٣) وَجَدتُّهَا ئەوم بینی

وَقَوۡمَهَا و قەومەکەشی يَسۡجُدُونَ سوژدە دەبەن لِلشَّمۡسِ بۆ ڕۆژ مِن لە

دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا وَزَيَّنَ و ڕازاندیەوە لَهُمُ لۆیان ٱلشَّيۡطَٰنُ شەیطان

أَعۡمَٰلَهُمۡ کار و کردەوەکانیان فَصَدَّهُمۡ ئیتر ڕێگریکرد عَنِ لێیان لە

ٱلسَّبِيلِ ڕاستەڕێگا فَهُمۡ جا ئەوان لَا يَهۡتَدُونَ ڕێی ڕاستی ناگرنەبەر و گومڕادەبن

(٢٤) أَلَّا کەوا - يَسۡجُدُواْ سوژدە(-نە) بەن لِلَّهِ بۆ خودا

ٱلَّذِي ئەو(خودای) ەی يُخۡرِجُ دەردێنێ ٱلۡخَبۡءَ شاراوەکان فِي لە ، لەناو

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَ ٱلۡأَرۡضِ و زەوی وَيَعۡلَمُ و دەزانێ وئاگادارەلە

مَا تُخۡفُونَ ئەوەی حەشاری دەدەن وَمَا و ئەوەی تُعۡلِنُونَ ئاشکرای دەکەن (٢٥)

ٱللَّهُ الله (خودایە) لَآ نیە إِلَٰهَ خوداوپەرستراوێ إِلَّا جگەلە هُوَ ئەو

رَبُّ پەروەردیگار وخاوەنی ٱلۡعَرۡشِ عەرش و تەختی پادشایەتی

ٱلۡعَظِيمِ۩ زۆر گەورە و مەزنی شکۆدار (٢٦) قَالَ گوتی

سَنَنظُرُ پاشان تەماشا دەکەین أَصَدَقۡتَ ئایا ڕاستت گوتووە أَمۡ یان كُنتَ -

مِنَ لە ٱلۡكَٰذِبِينَ درۆزنەکان (-بوویت) (٢٧) ٱذۡهَب ببە

بِّكِتَٰبِي نوسراوەکەم (نامەکەم) هَٰذَا ئەوەیان فَأَلۡقِهۡ جا بهاوێ

إِلَيۡهِمۡ بۆیان ، بۆلایان ثُمَّ پاشان تَوَلَّ پشت هەڵکە عَنۡهُمۡ لێیان

فَٱنظُرۡ ئیتر سەیرکە مَاذَا چی يَرۡجِعُونَ دەگێڕنەوە (٢٨) قَالَتۡ گوتی

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلۡمَلَؤُاْ پیاوماقوڵان إِنِّيٓ بەدڵنیایی من أُلۡقِيَ هاوێشترا إِلَيَّ بۆ من

كِتَٰبٞ کیتابێکی كَرِيمٌ بەهادار (٢٩) إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو مِن لە

سُلَيۡمَٰنَ سولەیمانە وَإِنَّهُۥ و بەدڵنیایی ئەو

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا یە

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

(٣٠) أَلَّا تَعۡلُواْ نەکەن خۆ بەرزڕاگرن عَلَيَّ لەسەرمن وَأۡتُونِي و وەرن بۆلام

مُسۡلِمِينَ بە موسڵمانی (٣١) قَالَتۡ گوتی يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلۡمَلَؤُاْ پیاوماقوڵان

أَفۡتُونِي وەڵامم بدەنێ فِيٓ لە أَمۡرِي ئەو کارەم مَا كُنتُ من-

قَاطِعَةً یەکلاکەرەوە (-نەبوویمە) أَمۡرًا فەرمانێک و کارێک حَتَّىٰ هەتاکو

تَشۡهَدُونِ شایەتی (نە) دەن و ئامادە(نە) بن (٣٢) قَالُواْ گوتیان نَحۡنُ ئێمە

أُوْلُواْ خاوەن قُوَّةٖ هێز و توانای (ین) وَأُوْلُواْ و خاوەنانی بَأۡسٖ زەبر و زەنگی

شَدِيدٖ زۆر توند (ین) وَٱلۡأَمۡرُ و فەرمایشت و کارەکان

إِلَيۡكِ دەگەڕێتەوە بۆ خۆت فَٱنظُرِي جا تێڕابمێنێ مَاذَا چی

تَأۡمُرِينَ فەرمان دەکەی (٣٣) قَالَتۡ گوتی إِنَّ بەدڵنیایی ٱلۡمُلُوكَ پادشایەکان

إِذَا ئەگەر دَخَلُواْ چوونە ناو قَرۡيَةً گوند و نشینگایەک

أَفۡسَدُوهَا تێک وپێکی دەدەن وَجَعَلُوٓاْ - أَعِزَّةَ عەزیز ترین و بەدەسەڵاتدارترینی

أَهۡلِهَآ خەڵکەکەی (-دەکەنە) أَذِلَّةٗ زەلیل و ڕیسوا بوانێک وَكَذَٰلِكَ و هەرئاوا ش

يَفۡعَلُونَ دەکەن (٣٤) وَإِنِّي و بێگومان من مُرۡسِلَةٌ ڕەوانکەرم إِلَيۡهِم بۆئەوان

بِهَدِيَّةٖ دیارییەک فَنَاظِرَةُۢ جا چاوەڕوانم بِمَ بەچی يَرۡجِعُ دەگەڕێنەوە

ٱلۡمُرۡسَلُونَ نێردراو و پەیامبەرەکان (٣٥) فَلَمَّا جا کاتێ جَآءَ هات (بۆ)

سُلَيۡمَٰنَ سولەیمان قَالَ گوتی أَتُمِدُّونَنِ ئایا ئێوە بۆمن دەنێرن بِمَالٖ ماڵ و سامان

فَمَآ جا ئەوەی ءَاتَىٰنِۦَ پێیداوم ٱللَّهُ خودا خَيۡرٞ چاکتر ە مِّمَّآ لەوەی

ءَاتَىٰكُم پێتانی بەخشی وە بَلۡ بەلکو أَنتُم ئێوە بِهَدِيَّتِكُمۡ بە دیاریەکەی خۆتان

تَفۡرَحُونَ دڵتان خۆش دەبێت (٣٦) ٱرۡجِعۡ بگەڕێوە إِلَيۡهِمۡ بۆیان

فَلَنَأۡتِيَنَّهُم بێگومان بۆیان دێنین بِجُنُودٖ سەربازانێک لَّا نیە قِبَلَ توانا لَهُم بۆیان

بِهَا پێی (دەرەقەتیان نێن) وَلَنُخۡرِجَنَّهُم و هەر دەریان دەکەین مِّنۡهَآ لێی

أَذِلَّةٗ بە ژێردەستەیی و ملکەچی وَهُمۡ و ئەوان صَٰغِرُونَ بچووک و ڕیسواکراو ن

(٣٧) قَالَ گوتی يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلۡمَلَؤُاْ پیاوماقوڵان أَيُّكُمۡ كامەتان

يَأۡتِينِي بۆدەهێنێ بِعَرۡشِهَا عەرش و تەختەكەی قَبۡلَ پێش ئەوەی أَن كە

يَأۡتُونِي ئەوان خۆیان بۆم بێن مُسۡلِمِينَ بە موسڵمانی (٣٨) قَالَ -

عِفۡرِيتٞ عیفریتێک مِّنَ لە ٱلۡجِنِّ جنۆكان (-گوتی) أَنَا۠ من

ءَاتِيكَ بۆتان دەهێنم بِهِۦ قَبۡلَ پێش ئەوەی أَن كە تَقُومَ تۆ هەڵبستی مِن لە

مَّقَامِكَ مەجلیسەكەت وَإِنِّي و بەڕاستی من عَلَيۡهِ -

لَقَوِيٌّ تەواو بەهێز و توانام (-لەسەری) أَمِينٞ و ئەمین و متمانەدار م (٣٩)

قَالَ - ٱلَّذِي ئەوەی عِندَهُۥ لای هەبوو عِلۡمٞ زانستێک مِّنَ لە

ٱلۡكِتَٰبِ كیتابەكە (-گوتی) أَنَا۠ من ءَاتِيكَ بۆتان دەهێنم بِهِۦ ئەوی

قَبۡلَ پێش ئەوەی أَن كە يَرۡتَدَّ بگەڕێتەوە إِلَيۡكَ بۆتۆ طَرۡفُكَ نیگات

فَلَمَّا جا كاتێ رَءَاهُ ئەوی بینی مُسۡتَقِرًّا جێگیر ە عِندَهُۥ لای خۆی قَالَ گوتی

هَٰذَا ئەوە مِن لە فَضۡلِ زێدەچاكەی رَبِّي پەروەردیگارم ە

لِيَبۡلُوَنِيٓ تا تاقیم بكاتەوە ءَأَشۡكُرُ ئایا سوپاسگوزاری دەكەم أَمۡ یان

أَكۡفُرُ كوفر دەكەم وَمَن و هەركەسێ شَكَرَ شوكر وسوپاسگوزای كرد

فَإِنَّمَا ئیتر هەر يَشۡكُرُ سوپاسگوزاری دەكات لِنَفۡسِهِۦ بۆ خۆی وَمَن و هەركەسێ

كَفَرَ كوفر بكات فَإِنَّ ئەوە بەڕاستی رَبِّي پەروەردیگارم

غَنِيّٞ زۆر بێ نیازی دەوڵەمەندی كَرِيمٞ زۆر بەخشندەی (٤٠) قَالَ گوتی

نَكِّرُوا (دەستكاری بكەن) لَهَا لۆ وی عَرۡشَهَا تەخت(پادشایەتی) ەكەی

نَنظُرۡ تەماشا بكەین أَتَهۡتَدِيٓ ئایا (ڕاستی) دەناسێ أَمۡ یان تَكُونُ - مِنَ لە

ٱلَّذِينَ ئەوانە (-دەبێت كە) لَا يَهۡتَدُونَ ڕاستی ناناسێ (٤١) فَلَمَّا جا كاتێ

جَآءَتۡ هات قِيلَ گوترا أَهَٰكَذَا ئایا ئاوایە عَرۡشُكِ تەختی پادشایەتیەكەت

قَالَتۡ گوتی كَأَنَّهُۥ ئەوە هەروەک هُوَ ئەو ە وَأُوتِينَا و - لە

ٱلۡعِلۡمَ زانین و زانست مان (-پێدرا) مِن لە قَبۡلِهَا پێشیان وَكُنَّا و ئێمە-

مُسۡلِمِينَ ملكەچ و موسڵمان (-بووین) (٤٢) وَصَدَّهَا و بەری پێگرت

مَا كَانَت ئەوەی پێشان تَّعۡبُدُ دەیپەرست مِن - دُونِ بێجگە(-لە) ٱللَّهِ خودا

إِنَّهَا بەڕاستی ئەو كَانَتۡ - مِن لە قَوۡمٖ قەومێک ی كَٰفِرِينَ كافر(-بوو) (٤٣)

قِيلَ گوترا لَهَا پێی ٱدۡخُلِي بڕۆناو ٱلصَّرۡحَ كۆشک و تەلارە دیارەكە فَلَمَّا كاتێ

رَأَتۡهُ بینی حَسِبَتۡهُ وای زانی لُجَّةٗ ئاو و دەریایە وَكَشَفَتۡ و -

عَن لێی (-هەلکرد) سَاقَيۡهَا هەردوو قاچی قَالَ (پێغەمبەر سولەیمان) گوتی

إِنَّهُۥ گومانت نەبێ ئەوە صَرۡحٞ بنکە و بینایەکی مُّمَرَّدٞ لوس کراوە مِّن لە

قَوَارِيرَ (شوشەوات) قَالَتۡ گوتی رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی من

إِنِّي بەڕاستی من ظَلَمۡتُ ستەمم کرد لە نَفۡسِي خۆم وَأَسۡلَمۡتُ و ملکەچ بووم

مَعَ لەگەڵ سُلَيۡمَٰنَ سولەیمان لِلَّهِ بۆ خودای رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی

ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٤٤) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی أَرۡسَلۡنَآ ڕەوانمانکرد إِلَىٰ بۆ

ثَمُودَ (قەومی) ثەموود أَخَاهُمۡ براکەیان صَٰلِحًا (پێغەمبەر) صالح أَنِ کەوا

ٱعۡبُدُواْ بپەرستن ٱللَّهَ خودا فَإِذَا هەر ئەوەند - هُمۡ ئەوان (-بوونە)

فَرِيقَانِ دوو کۆمەڵ يَخۡتَصِمُونَ مشت ومڕیان دەکرد (٤٥) قَالَ گوتی

يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم لِمَ بۆچی تَسۡتَعۡجِلُونَ پەلەدەکەن

بِٱلسَّيِّئَةِ بۆ خراپە و خراپەکاری قَبۡلَ پێش ٱلۡحَسَنَةِ چاکە

لَوۡلَا تَسۡتَغۡفِرُونَ بۆ داوای لێخۆشبوون ناکەن لە ٱللَّهَ خودا لَعَلَّكُمۡ بەڵکو ئێوە

تُرۡحَمُونَ روحمتان پێدەکرێ و خودا بەزەیی پێتان بێت ەوە (٤٦) قَالُواْ گوتیان

ٱطَّيَّرۡنَا شوومگرتە بووین بِكَ بەتۆ وَبِمَن وبە ئەوەی مَّعَكَ لەگەڵ تۆیە

قَالَ گوتی طَّٰٓئِرُكُمۡ شوومی ئێوە عِندَ لای ٱللَّهِ خودا یە بَلۡ بەلکو أَنتُمۡ ئێوە

قَوۡمٞ قەومێکن تُفۡتَنُونَ تاقی دەکرێنەوە (٤٧) وَكَانَ و پێشان فِي لەناو

ٱلۡمَدِينَةِ شارەکە (هەبوو) تِسۡعَةُ نۆ رَهۡطٖ دەستەزەڵام

يُفۡسِدُونَ فەساد و خراپەکاریاندەکرد فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی

وَلَا يُصۡلِحُونَ و چاکسازیان نەدەکرد (٤٨) قَالُواْ گوتیان

تَقَاسَمُواْ سوێندیان بۆیەک خواردووە بِٱللَّهِ بەخودا

لَنُبَيِّتَنَّهُۥ شەو خۆمان مەلاس دەدەین لەوی وَأَهۡلَهُۥ لەگەڵ کەس و کارەکەی

ثُمَّ پاشان لَنَقُولَنَّ بێگومان دەڵێین لِوَلِيِّهِۦ بە خوێنگرانی

مَا شَهِدۡنَا ئێمە نەماندییوە مَهۡلِكَ لەناوچوونی أَهۡلِهِۦ کەس و کارەکەی

وَإِنَّا و بەڕاستی ئێمە لَصَٰدِقُونَ هەر ڕاستۆین (٤٩) وَمَكَرُواْ و ئەوان پیلانیانگێڕا

مَكۡرٗا پیلانێک وَمَكَرۡنَا و پلانمان دانا مَكۡرٗا پلانێک وَهُمۡ لەو کاتەی ئەوان

لَا يَشۡعُرُونَ هەستیشیان پێنەکرد (٥٠) فَٱنظُرۡ جا سەیرکە كَيۡفَ چۆن

كَانَ بوو عَٰقِبَةُ سەرئەنجام ی مَكۡرِهِمۡ پیلانگێڕیەکەیان أَنَّا ئێمە

دَمَّرۡنَٰهُمۡ ئەوانمان لەناوبرد وَقَوۡمَهُمۡ لەگەڵ قەومەکەیان أَجۡمَعِينَ گشتیان (٥١)

فَتِلْكَ جا ئەوێهێ بُيُوتُهُمْ مالەکانیان خَاوِيَةَۢ وێرانە و چۆڵ و هۆڵە بِمَا بەوەی

ظَلَمُوٓاْ زوڵم و ستەمیانکرد إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە ذَٰلِكَ ئەویان دا (هەیە)

لَأٓيَةٗ نیشانەیەک (زۆر گەورە و مەزن و ئاشکرا)) لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ يَعۡلَمُونَ بزانن

(٥٢) وَأَنجَيۡنَا و دەربازمانکرد ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا

وَكَانُواْ و جاران يَتَّقُونَ لەخودا دەترسان و پارێزکاریان دەکرد (٥٣)

وَلُوطًا و (باسی بکە باسی) (پێغەمبەر) لووط إِذۡ کە قَالَ گوتی

لِقَوۡمِهِۦٓ بە قەومەکەی أَتَأۡتُونَ ئایا ئێوە دێن -

ٱلۡفَٰحِشَةَ (-دەکەن) گوناهە قێزەوەنەکان وَأَنتُمۡ وئێوە ش تُبۡصِرُونَ دەبینن (٥٤)

أَئِنَّكُمۡ ئەوە ئێوە لَتَأۡتُونَ دێنەلای ٱلرِّجَالَ پیاوەکان شَهۡوَةٗ بەحەز و شەهوەت

مِّن - دُونِ جگە(-لە) ٱلنِّسَآءِۚ ژنان بَلۡ بەلکو أَنتُمۡ ئێوە قَوۡمٞ قەومێک ن

تَجۡهَلُونَ نەزانن و نەفامی دەکەن (٥٥) فَمَا ئیتر شتێ نە كَانَ بوو

جَوَابَ وەڵامی قَوۡمِهِۦٓ قەومەکەی إِلَّآ ئیللا ئەوەی أَن کە قَالُوٓاْ گوتیان

أَخۡرِجُوٓاْ دەی دەربکەن ءَالَ بنەماڵە و شوێنکەوتەی لُوطٖ (پێغەمبەر) لووط

مِّن لە قَرۡيَتِكُمۡۖ دێیەکەتان إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان أُنَاسٞ کەسانێکن

يَتَطَهَّرُونَ پاکخوازی دەکەن (٥٦) فَأَنجَيۡنَٰهُ ئیتر ئەومان ڕزگارکرد

وَأَهۡلَهُۥٓ لەگەڵ کەس و کارەکەی إِلَّا جگەلە ٱمۡرَأَتَهُۥ ژنەکەی

قَدَّرۡنَٰهَا تەقدیر و دیاریمانکردبوو - مِنَ لە

ٱلۡغَٰبِرِينَ بەجێماو و ژێرکەوتوان (-بێت) (٥٧) وَأَمۡطَرۡنَا دامانباراند

عَلَيۡهِم بەسەریاندا مَّطَرٗاۖ جۆرە بارینێک فَسَآءَ جا چەند خراپ بوو مَطَرُ بارانی

ٱلۡمُنذَرِينَ ترسێنراو و بێدارکراوەکان (٥٨) قُلِ بڵێ

ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ بۆ خودایە وَسَلَٰمٌ و سەلامێک یش

عَلَىٰ لەسەر عِبَادِهِ بەندەکانی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ٱصۡطَفَىٰٓ (خودا) هەڵیبژاردن

ءَآللَّهُ ئایا خودا خَيۡرٌ چاکتر ە أَمَّا یان ئەوەی

يُشۡرِكُونَ ئەوان هاوەڵ و هاوبەشی بۆ دادەنێن (٥٩) أَمَّنۡ یان کێیە

خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی

و أَنزَلَ دایبەزاند لَكُم بۆتان مِّنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان مَآءٗ ئاوێک

فَأَنۢبَتۡنَا جا شینمانکردوە و ڕواندوومانە بِهِۦ پێی حَدَآئِقَ باخاتێک ذَاتَ ی

بَهۡجَةٖ جوانی دڵخۆشکەر مَّا نە كَانَ بوو ە لَكُمۡ بۆتان أَن کە تُنۢبِتُواْ بڕوێنن

شَجَرَهَآ درەختەکانی أَءِلَٰهٌ (ئایا پەرستراو خودایەکی تر (هەیە مَّعَ لەگەڵ ٱللَّهِ الله

بَلْ بەلکو هُمْ ئەوان قَوْمٌ قەومێک ن يَعْدِلُونَ هاوتای بۆ دادەنێن (٦٠)

أَمَّن یان کێیە ئەوەی؟ جَعَلَ - ٱلْأَرْضَ زەوی (-کردوە بە)

قَرَارًا جێگیرە بۆ نیشتەجی بوون وَجَعَلَ و دایناوە خِلَٰلَهَآ تیایدا

أَنْهَٰرًا گەلێک ڕوباران وَجَعَلَ و داینا لَهَا لۆ وی

رَوَٰسِيَ ئۆقرەبەخش و چەسپێنەرانێک (کێوەکان) وَجَعَلَ و دایناوە لە بَيْنَ نێوان

ٱلْبَحْرَيْنِ دوو دەریایان حَاجِزًا بەربەست و شتێ نەهێڵێ تێکەڵ بن

أَءِلَٰهٌ ئایا پەرستراو خودایەکی تر مَّعَ لەگەڵ ٱللَّهِ الله بَلْ بەلکو

أَكْثَرُهُمْ زۆربەیان لَا يَعْلَمُونَ نازانن (٦١) أَمَّن یان ئەوە کێیە؟ يُجِيبُ وەڵامی-

ٱلْمُضْطَرَّ ناچار و تەنگاو (-دەداتەوە) إِذَا کاتێ دَعَاهُ دەپاڕێتەوە لێی

وَيَكْشِفُ و لادەبات ٱلسُّوٓءَ ناخۆشی و خراپە وَيَجْعَلُكُمْ و دەتانکاتە

خُلَفَآءَ جێنشینانێکی ٱلْأَرْضِ زەوی أَءِلَٰهٌ ئایا پەرستراو خودایەکی ترە مَّعَ لەگەڵ

ٱللَّهِ الله قَلِيلًا کەمێک مَّا نە(بێ) تَذَكَّرُونَ یاد(-نا) کەنەوە و پەندوەر(-نا) گرن

(٦٢) أَمَّن یان کێیە؟ يَهْدِيكُمْ ڕێنمونیتان دەکات فِي لە ظُلُمَٰتِ تاریکایەکانی

ٱلۡبَرِّ زەوی وشکانی وَٱلۡبَحۡرِ و دەریاو و ئۆقیانوسەکان وَمَن و ئەوە کێیە

يُرۡسِلُ دەنێرێ ٱلرِّيَٰحَ بایەکان بُشۡرَۢا مزگێنیە بَيۡنَ لە يَدَيۡ لەپێش

رَحۡمَتِهِۦٓۗ رەحمەت و میهرەبانی خۆی (باران) أَءِلَٰهٞ ئایا پەرستراو خودایەکی ترە

مَّعَ لەگەڵ ٱللَّهِۚ الله تَعَٰلَى شکۆی و بەرزی بۆ ٱللَّهُ خودا عَمَّا لە (ڕاست) ئەوەی

يُشۡرِكُونَ هاوەڵ و هاوبەشی بۆ دادەنێن (٦٣) أَمَّن یان کێیە؟

يَبۡدَؤُاْ دەست دەکات بە ٱلۡخَلۡقَ دروستکردنی دروستکراوەکان ثُمَّ پاشان

يُعِيدُهُۥ دووبارەی دەکاتەوە وَمَن و کێ يَرۡزُقُكُم رزق و ڕۆزیتان دەداتێ مِّنَ لە

ٱلسَّمَآءِ ئاسمان وَٱلۡأَرۡضِۗ و زەوی أَءِلَٰهٞ ئایا پەرستراو خودایەکی ترە مَّعَ لەگەڵ

ٱللَّهِۚ الله قُلۡ بڵێ هَاتُواْ بێنن بُرۡهَٰنَكُمۡ بەڵگەتان إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە-

صَٰدِقِينَ ڕاستگۆ (-بوو بن) (٦٤) قُل بڵێ لَّا - يَعۡلَمُ (-نا) زانێ مَن ئەوەی

فِي لە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی (دایە) ٱلۡغَيۡبَ غەیب

إِلَّا کەسێ جگەلە ٱللَّهُۚ الله وَمَا و- يَشۡعُرُونَ هەستیش(-نا) کەن أَيَّانَ کەی ە

يُبۡعَثُونَ زیندوو دەکرێنەوە (٦٥) بَلِ بەڵکو ٱدَّٰرَكَ پێی نەگەییوە

عِلۡمُهُمۡ زانستیان فِي لە (بارەی) ٱلۡأٓخِرَةِۚ ڕۆژی دوایی بَلۡ بەڵکو هُمۡ ئەوان فِي لە

شَكٍّ گومان و ڕاڕایی ن مِّنۡهَا لێ بَلۡ بەلکو هُم ئەوان مِّنۡهَا لێ عَمُونَ کوێرن

(٦٦) وَقَالَ و - ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوٓاْ کوفریانکردو بڕوایان نەهێنا (-گوتیان)

أَءِذَا ئایا ئەگەر كُنَّا بووین بە تُرَٰبٗا خۆڵێک وَءَابَآؤُنَآ و باب و باپیرانمان

أَئِنَّا ئایا ئێمە لَمُخۡرَجُونَ بەڕاستی دەردەهێنرێین (٦٧) لَقَدۡ بێگومان

وُعِدۡنَا بەڵێنمان پێدراوە هَٰذَا بەوەی نَحۡنُ ئێمە وَءَابَآؤُنَا و باب و باپیرانمان

مِن لە قَبۡلُ پێشا ن إِنۡ هَٰذَآ ئەوە هیچ نیە إِلَّآ ئیللا أَسَٰطِيرُ ئەفسانەگەلێکی

ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە (٦٨) قُلۡ بڵێ سِيرُواْ بڕۆن و بگەڕێن فِي لە

ٱلۡأَرۡضِ زەوی فَٱنظُرُواْ تەمەشا بکەن و تێڕابمێنن كَيۡفَ چۆن كَانَ بوو

عَٰقِبَةُ سەرئەنجام ی ٱلۡمُجۡرِمِينَ ستەمکارەکان (٦٩) وَلَا تَحۡزَنۡ و خەم مەخۆ

عَلَيۡهِمۡ لێیان وَلَا تَكُن و تۆ- فِي لە ضَيۡقٖ (دل) تەنگی (-مەبە) مِّمَّا لەوەی

يَمۡكُرُونَ پلانڕێژی دەکەن (٧٠) وَيَقُولُونَ و دەڵێن مَتَىٰ کەیە؟ هَٰذَا ئەوە

ٱلۡوَعۡدُ وادە و بەڵێن ە إِن ئەگەر كُنتُمۡ -ئێوە صَٰدِقِينَ ڕاستگۆ (-بوو بن) (٧١)

قُلۡ بڵێ عَسَىٰٓ بەلکە أَن کە يَكُونَ - رَدِفَ نزیک کرا (-بێت) لَكُم بۆتان

بَعۡضُ هەندێک ٱلَّذِي لەوەی تَسۡتَعۡجِلُونَ ئێوە پەلەتان لێدەکرد (٧٢)

وَإِنَّ و بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت لَذُو هەرخاوەن فَضۡلٍ زێدەچاکەیی

عَلَى لەسەر ٱلنَّاسِ خەلک وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكۡثَرَهُمۡ زۆربەیان

لَا يَشۡكُرُونَ سوپاسگوزاری ناکەن (٧٣) وَإِنَّ و بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت

لَيَعۡلَمُ هەردەزانێ مَا تُكِنُّ ئەوەی ئەیشارێتەوە صُدُورُهُمۡ سینگ ودڵیان

وَمَا و ئەوەی يُعۡلِنُونَ ئاشکرای دەکەن و دەریدێخن (٧٤) وَمَا و نیە

مِنۡ (هیچ) غَآئِبَةٖ بزر و نادیارێک فِي له ، لەناو ٱلسَّمَآءِ ئاسمان

و ٱلۡأَرۡضِ و زەوی إِلَّا ئیللا فِي له ، لەناو كِتَٰبٖ کیتاب و نوسراوێکی

مُّبِينٍ دیار و ئاشکرا یە (٧٥) إِنَّ بەدڵنیایی هَٰذَا ئەوە ٱلۡقُرۡءَانَ قورئانە

يَقُصُّ دەگێڕێتەوە و باس دەکات عَلَىٰ بۆ بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی

إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (واتە جولەکەکان) أَكۡثَرَ زۆربەی ٱلَّذِي ئەوەی

هُمۡ ئەوان فِيهِ تیایدا يَخۡتَلِفُونَ ناتەبایی دەکەن (٧٦) وَإِنَّهُۥ و بەدڵنیایی ئەوە

لَهُدٗى هەر ڕێنیشاندەر وَرَحۡمَةٞ و بەزەیی و میهرەبانیە لِّلۡمُؤۡمِنِينَ بۆ بڕواداران

(٧٧) إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت يَقۡضِي دادوەری دەکات له

بَيۡنَهُم نێوانیان بِحُكۡمِهِۦ بە حوکم و بڕیاری خۆی وَهُوَ و هەر ئەوە

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەست (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلۡعَلِيمِ تەواو زانا و ئاگادار (ناوێکی پیرۆزی خودایە) (٧٨) فَتَوَكَّلۡ جا پشت ببەستە

عَلَى بە ٱللَّهِ خودا (الله) إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ عَلَى لەسەر ٱلۡحَقِّ حەقێکی

ٱلۡمُبِينِ ڕۆن و دیار ی (٧٩) إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ لَاتُسۡمِعُ -

ٱلۡمَوۡتَىٰ مردووەکان (-ناخەیتە بیستن) وَلَاتُسۡمِعُ و-

ٱلصُّمَّ کەڕەکان (-ناخەیتە بیستنی) ٱلدُّعَآءَ هاوار إِذَا ئەگەر

وَلَّوۡا پشتیان هەڵکرد و ڕۆیشتن مُدۡبِرِينَ پشت لێکەرانە (٨٠) وَمَآ و - أَنتَ تۆ

بِهَٰدِي -- ٱلۡعُمۡيِ کوێرەکان (-نا--خەیتە سەر ڕێی ڕاست) عَن (دوور) لە

ضَلَٰلَتِهِمۡ گومڕایی خۆیان إِن بەدەڵنیایی تُسۡمِعُ - إِلَّا تەنها مَن ئەوەی

يُؤۡمِنُ بڕوا دێنێ

بِـَٔايَٰتِنَا بە ئایەت و نیشانە گەورەکان و میعجیزاتەکانمان (-دەخەیتە بیستن)

فَهُم ئیتر ئەوان مُّسۡلِمُونَ ملکەچ و موسڵمان بوون (٨١) وَإِذَا وئەگەر

وَقَعَ کەوت ٱلۡقَوۡلُ قسەکە عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان

أَخۡرَجۡنَا دەرمانکرد لَهُمۡ بۆیان دَآبَّةً پێکوتەیەک (زیندەوەرێ) مِّنَ لە

ٱلْأَرْضِ زەوی تُكَلِّمُهُمْ دەدوێ لەگەڵیان أَنَّ کە بەدڵنیایی ٱلنَّاسَ خەڵک

كَانُوا پێشان بِـَٔايَٰتِنَا بە ئایەت و نیشانە گەورەکان و میعجیزاتەکانمان

لَا يُوقِنُونَ باوەڕی یەقینیان نەدەهێنا (٨٢) وَيَوْمَ و ئەورۆژەی

نَحْشُرُ لەجێگایەک کۆدەکەینەوە مِن لە كُلِّ هەموو أُمَّةٍ ئوممەت و گەلێک

فَوْجًا کۆمەڵێک مِّمَّن لەوەی يُكَذِّبُ بەدرۆدادەنێ و بڕواناکات

بِـَٔايَٰتِنَا بە ئایەت و نیشانە گەورەکان و میعجیزاتەکان مان فَهُمْ ئیتر ئەوان

يُوزَعُونَ بەدوای یەک ڕیز دەکرێن و ڕاپێچ دەکرێن (٨٣) حَتَّىٰٓ هەتا إِذَا کاتێ

جَآءُو هاتن قَالَ گوتی أَكَذَّبْتُم ئایا بەدرۆتان دانا و بڕواتان نەکرد

بِـَٔايَٰتِي ئایەتەکانم (نیشانەگەورە و موعجیزاتەکان) وَلَمْ تُحِيطُوا و ئێوە دەورتان نەدا

بِهَا لێی عِلْمًا بە زانست و ئاگاداری أَمَّاذَا یان -

كُنتُمْ تَعْمَلُونَ پێشان (-چیتان) دەکرد (٨٤) وَوَقَعَ و کەوت ٱلْقَوْلُ قسەکە

عَلَيْهِم بەسەریاندا بِمَا بە(هۆی) ئەوەی ظَلَمُوا ستەمکاریانکرد فَهُمْ جا ئیتر ئەوان

لَا يَنطِقُونَ دەنگیان لێدەرناچێ (٨٥) أَلَمْ يَرَوْا ئایا نەیانڕوانیە أَنَّا ئێمە جَعَلْنَا -

ٱلَّيْلَ شەو (-مان دروسکردوە) لِيَسْكُنُوا تا کپ و ئارام بن فِيهِ تیایدا

وَٱلنَّهَار و ڕۆژگار یش مُبۡصِرًا بینراو و ببینە إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە ذَٰلِك ئەویان

لَأٓيَٰت بەڵگە و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن (هەیە) لِّقَوۡم بۆقەومێ

يُؤۡمِنُون بروا بهێنن (٨٦) وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی يُنفَخ فوودەکرێ فِي لە

ٱلصُّور کەڕەنا فَفَزِع ئیتر ترسگیر بوو مَن ئەوەی فِي لە ، لەناو

ٱلسَّمَٰوَٰت ئاسمانەکان وَمَن و هەرکەسێ فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡض زەوی (دایە)

إِلَّا جگەلە مَن ئەوەی شَآء - ٱللَّهُ خودا (-ویستوویەتی) وَكُلّ و هەموویان

أَتَوۡه دێن بۆلای دَٰخِرِين بە زەلیلی و ملکەچی (٨٧) وَتَرَى و -

ٱلۡجِبَال چیاکان (-دەبینی) تَحۡسَبُهَا وادەزانی ئەوان جَامِدَة نەگۆڕی نەجوڵاو ن

وَهِي کەچی ئەوان تَمُرّ تێدەپەڕێ مَرّ تێپەڕینی ٱلسَّحَاب هەور

صُنۡع دروستکراوی ٱللَّه خودا ٱلَّذِي ئەوەی أَتۡقَن ڕێک و پێکی کردوە

كُلّ هەموو شَيۡءٍ شتێ إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە خَبِيرُۢ شارەزای ورد و درشت

بِمَا بەوەی تَفۡعَلُون ئێوە دەیکەن (٨٨) مَن ئەوەی جَآء هات و هێنای

بِٱلۡحَسَنَة تەواوی چاکە و چاکەکاری فَلَهُۥ ئەوەبۆئەو هەیە خَيۡر چاکتر مِّنۡهَا لەو

وَهُم و ئەوان مِّن لە فَزَع ترس و بیم ی يَوۡمَئِذٍ ئەوڕۆژە

ءَامِنُونَ ئارام و بێ ترس ن (٨٩) وَمَن و ئەوەی جَآءَ هات و کردی

بِٱلسَّيِّئَةِ تەواوی خراپە و خراپەکاری فَكُبَّتۡ سەراو ژوور دەکرێ

وُجُوهُهُمۡ ڕوویان فِي لە ، لەناو ٱلنَّارِ ئاگر هَلۡ ئایا تُجۡزَوۡنَ سزادەدرێن

إِلَّا بەشتێ جگەلەوەی مَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ پێشان دەتانکرد (٩٠)

إِنَّمَآ لەڕاستیدا تەنها أُمِرۡتُ فەرمانم پێکراوە أَنۡ کە أَعۡبُدَ بپەرستم

رَبَّ پەروەردگاری هَٰذِهِ ئەو ٱلۡبَلۡدَةِ شارۆچکەیە ٱلَّذِي ئەوەی

حَرَّمَهَا ئەو پیرۆزیکردوە و حورمەتی بۆداناوە وَلَهُۥ و هی ئەوە كُلُّ هەموو

شَيۡءٖ شتێ وَأُمِرۡتُ و فەرمانم پێکراوە أَنۡ کە أَكُونَ - مِنَ لە

ٱلۡمُسۡلِمِينَ موسڵمان و ملکەچکاران (-بم) (٩١) وَأَنۡ و ئەوەی أَتۡلُوَاْ بخوێنمەوە

ٱلۡقُرۡءَانَ قورئان فَمَنِ جا هەرکەسێ ٱهۡتَدَىٰ هیدایەتی وەرگرت و ڕێنموونی کرا

فَإِنَّمَا ئیتر هەر ئەو يَهۡتَدِي ڕێنمونی وەردەگرێ و ڕێی ڕاست دەگرێتەبەر

لِنَفۡسِهِۦ بۆ خۆی وَمَن و هەرکەسێ ضَلَّ وێڵ و گومڕا بوو فَقُلۡ ئەوە بڵێ

إِنَّمَآ لەڕاستیدا - أَنَا۠ من (-تەنها) مِنَ (یەکێکم) لە

ٱلۡمُنذِرِينَ ترسێنەر و بێدارکەرەوەکان (٩٢) وَقُلِ و بڵێ

ٱلْحَمْدُ هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ بۆ خودایە

سَيُرِيكُمْ لەداهاتوێکی نزیک نیشانتان دەدات

ءَايَٰتِهِۦ ئایەتەکانی (بەڵگە و نیشانەگەورەکانی خودا)

فَتَعْرِفُونَهَا جا ئێوە دەیانناسنەوە وَمَا وەهەرگیز- رَبُّكَ پەروەردیگارت

بِغَٰفِلٍ بێئاگا (-نەبووە) عَمَّا لەوەی تَعْمَلُونَ ئێوە دەیکەن (٩٣)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الْقَصَص سورەتی القَصَص

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیي و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

طسٓمٓ طا سيين مييم (١) تِلۡكَ ئەوە ءَايَٰتُ بەڵگە و نیشانەی گەورەی

ٱلۡكِتَٰبِ نوسراو و نامە (ی ئاسمانی) ٱلۡمُبِينِ ڕۆن و دیار ە (٢)

نَتۡلُوا دەخوێنینەوە عَلَيۡكَ بەسەرتا مِن لە نَّبَإِ هەواڵی مُوسَىٰ مووسا

وَفِرۡعَوۡنَ و فیرعەون بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایي لِقَوۡمٖ بۆ قەومێک

يُؤۡمِنُونَ بڕوا بهێنن (٣) إِنَّ بەدڵنیایي فِرۡعَوۡنَ فیرعەون عَلَا فِي بەرزبوویەوە لە

ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَجَعَلَ - أَهۡلَهَا خەلکەکەی

شِيَعٗا دەستەدەستە و تاقم تاقمی کرد

يَسۡتَضۡعِفُ ژێردەستەو چەوساوەی (-دەکرد) طَآئِفَةٗ کۆمەڵێ مِّنۡهُمۡ لەوان

يُذَبِّحُ سەردەبڕێ أَبۡنَآءَهُمۡ منالەکانیان وَيَسۡتَحۡيِۦ و زیندوودەهێڵتەوە

نِسَآءَهُمۡ ژنەکانیان إِنَّهُۥ بەدڵنیایي ئەو كَانَ - مِنَ لە

ٱلۡمُفۡسِدِينَ خراپکار و خراپخوازان (-بوو) (٤) وَنُرِيدُ و دەمانەوێ أَن کە

نَّمُنَّ مینەت و فەزڵ بکەین عَلَى لەسەر ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ٱسۡتُضۡعِفُواْ ژێردەستە و لاوازکرابوون فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَنَجۡعَلَهُمۡ و بیانکەینە

أَئِمَّةٗ پێشەوایانێک وَنَجۡعَلَهُمُ و بیانکەینە ٱلۡوَٰرِثِينَ جێنشینان (٥)

وَنُمَكِّنَ و دامەزراو و جێگیر بکەین لَهُمۡ بۆیان فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی

وَنُرِيَ و پیشان بدەینە فِرۡعَوۡنَ فیرعەون وَهَٰمَٰنَ و هامان

وَجُنُودَهُمَا و سەربازەکانیان مِنۡهُم لەوان مَّا ئەوەی كَانُواْ پێشان

يَحۡذَرُونَ لێی دەترسان و خۆپارێزیان لێدەکرد (٦)

وَأَوۡحَيۡنَآ و سروش و نیگامانکرد إِلَىٰٓ بۆ أُمِّ دایکی مُوسَىٰٓ (پێغەمبەر) موسا

أَنۡ کە أَرۡضِعِيهِ شیری بدێ فَإِذَا جاکاتێ خِفۡتِ ترسای عَلَيۡهِ لەسەری

فَأَلۡقِيهِ ئەوە فڕێی بدە فِي ناو ٱلۡيَمِّ دەریا وَلَا تَخَافِي و مەترسە

وَلَا تَحۡزَنِيٓ و غەمبار مەبە إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە رَآدُّوهُ ئەو دەگێڕینەوە إِلَيۡكِ بۆتۆ

وَجَاعِلُوهُ و ئەو دەکەینە (یەکێ) مِنَ لە ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرەکان (٧)

فَٱلۡتَقَطَهُۥٓ ئیتر هەڵیانگرتەوە ءَالُ بنەماڵە و شوێنکەوتەی فِرۡعَوۡنَ فیرعەون

لِيَكُونَ تا - لَهُمۡ بۆیان (-ببێته) عَدُوًّا دوژمنێ وَحَزَنًا و غەمێک إِنَّ بەدڵنیایی

فِرۡعَوۡنَ فیرعەون وَهَٰمَٰنَ و هامان وَجُنُودَهُمَا و سەربازەکانیان كَانُوا -

خَٰطِـِٔينَ تاوانکار (-بوون) (٨) وَقَالَتِ و - ٱمۡرَأَتُ خێزانی

فِرۡعَوۡنَ فیرعەون (-گوتی) قُرَّتُ ئۆقرەبەخشی عَيۡنٖ چاوە لِّي بۆمن

وَلَكَۖ و بۆ تۆ لَا تَقۡتُلُوهُ مەیکوژن عَسَىٰٓ بەڵکە أَن کە

يَنفَعَنَآ سودمان پێببەخشێ أَوۡ یان نَتَّخِذَهُۥ بیکەینە وَلَدٗا کوڕێک (بۆخۆمان)

وَهُمۡ و ئەوان لَا يَشۡعُرُونَ هەستیان پێنەدەکرد (٩) وَأَصۡبَحَ و -

فُؤَادُ دڵ و دەرونی أُمِّ دایکی مُوسَىٰ مووسا فَٰرِغًاۖ بەتاڵ (-بوو) إِن بەڕاستی

كَادَتۡ خەریک بوو لَتُبۡدِي - بِهِۦ پێی (-دەردەکەوت) لَوۡلَآ ئەگەر- أَن ئەوەی

رَّبَطۡنَا توندمان(-نە) کردبا عَلَىٰ لەسەر قَلۡبِهَا دڵی لِتَكُونَ تا- مِنَ لە

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان (-بێت) (١٠) وَقَالَتۡ و گوتی لِأُخۡتِهِۦ بە خوشکەکەی

قُصِّيهِۖ بەدوایدا بچوو فَبَصُرَتۡ ئەوەبوو چاویکەت بِهِۦ پێی عَن لە

جُنُبٖ لایەکەوە وَهُمۡ و بەجۆرێ ئەوان لَا يَشۡعُرُونَ هەستیان پێنەکرد (١١)

وَحَرَّمۡنَا و قەدەغە و حەرامانکرد عَلَيۡهِ لەسەری

ٱلۡمَرَاضِعَ مەمک و شیری شیردەرەکان مِن لە قَبۡلُ پێشا فَقَالَتۡ جا گوتی

هَلۡ ئایا أَدُلُّكُمۡ ڕێنمونیتان بکەم بۆ عَلَىٰٓ سەر أَهۡلِ خەلکی بَيۡتٖ ماڵێک

يَكۡفُلُونَهُۥ کەفالەتی (بەخێوکردنی) بکەن لَكُمۡ بۆتان وَهُمۡ و ئەوان لَهُۥ بۆ وی

نَٰصِحُونَ ئامۆژگاریکەر و دڵسۆز ن (١٢) فَرَدَدۡنَٰهُ ئەوەبوو گێڕامانەوە

إِلَىٰٓ بۆ لای أُمِّهِۦ دایکی كَيۡ هەتاکوو تَقَرَّ ئۆقرەبگری عَيۡنُهَا چاوەکانی

وَلَا تَحۡزَنَ و خەم نەخوات وَلِتَعۡلَمَ و تا بزانێ أَنَّ کە بێگومان وَعۡدَ بەڵێن ی

ٱللَّهِ خودا حَقّٞ هەق و ڕاستە وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكۡثَرَهُمۡ زۆربەیان لَا يَعۡلَمُونَ نازانن

(١٣) وَلَمَّا جا کاتێ بَلَغَ گەیشتە ئەوپەڕی أَشُدَّهُۥ توند و تۆڵی خۆی

وَٱسۡتَوَىٰٓ و کامڵ پێگەیی ءَاتَيۡنَٰهُ پێمان دا حُكۡمٗا دەسەڵات و حیکمەت

وَعِلۡمٗا و زانست وَكَذَٰلِكَ و ئاوا نَجۡزِي پاداشت دەدەینەوە

ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاکەکارەکان (١٤) وَدَخَلَ و چووە ناو ٱلۡمَدِينَةَ شارەکە عَلَىٰ لە

حِينِ کاتێکی غَفۡلَةٖ بێئاگایی مِّنۡ لە أَهۡلِهَا خەلکەکەی فَوَجَدَ ئەوەبوو بینی

فِيهَا تیایدا رَجُلَيۡنِ دوو پیاو يَقۡتَتِلَانِ دەجەنگان لەگەڵ یەک هَٰذَا ئەوە مِن لە

شِيعَتِهِۦ دۆستەکانی خۆی وَهَٰذَا و ئەو یتریش مِنۡ لە عَدُوِّهِۦ دوژمنەکانی (بوون)

فَٱسۡتَغَٰثَهُ هاوار و هانای هێنا بۆی ٱلَّذِي ئەوەی مِن له

شِيعَتِهِۦ دۆستەکانی (بوون) عَلَى بەسەر ٱلَّذِي ئەوەی مِنۡ له عَدُوِّهِۦ دوژمنیەتی

فَوَكَزَهُۥ ئەوەبوو- مُوسَىٰ مووسا (-مستێکی لێدا) فَقَضَىٰ ئەوەبوو تەواوی کرد

عَلَيۡهِ قَالَ گوتی هَٰذَا ئەوە مِنۡ له عَمَلِ کاری ٱلشَّيۡطَٰنِ شەیطان ە

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو عَدُوّٞ دوژمنێکی مُّضِلّٞ گومڕا کەرەی مُّبِينٞ دیار و ئاشکرا یه

(١٥) قَالَ گوتی رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی (من) إِنِّي بەدڵنیایی من

ظَلَمۡتُ ستەمم کرد له نَفۡسِي خۆم فَٱغۡفِرۡ ده ببوره و خۆشبه لِي بۆم

فَغَفَرَ ئیتر خۆش بوو لَهُۥٓ لێی إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو هُوَ هەرخۆی

ٱلۡغَفُورُ ئەوپەڕی لێبووردە ی ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕیبە بەزەیی و بەخشندە (١٦)

قَالَ گوتی رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی (من) بِمَآ بەوەی

أَنۡعَمۡتَ کە بەفەزڵی خۆت ناردۆتتە عَلَيَّ سەر من فَلَنۡ ئەوەهەرگیز نا

أَكُونَ بمە ظَهِيرٗا پشت و پەنا لِّلۡمُجۡرِمِينَ بۆ تاوانکاران (١٧)

فَأَصۡبَحَ جا ئەو بۆ بەیانی فِي له ، لەناو ٱلۡمَدِينَةِ شارەکە خَآئِفٗا ترساوی

يَتَرَقَّبُ له چاودێری دابوو فَإِذَا هەر ئەوەندە (بینی) ٱلَّذِي ئەوەی

ٱسۡتَنصَرَهُۥ داوای سەرخستنی لێکرد بِٱلۡأَمۡسِ ڕۆژی پێشتر

يَسۡتَصۡرِخُهُۥ هاواری بۆ دەکات قَالَ - لَهُۥ --

مُوسَىٰٓ (پێغەمبەر) موسا (-گوتی--پێی) إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ

لَغَوِيّٞ هەر زۆر سەرلێشێواوی مُّبِينٞ دیار و ئاشکرا ی (١٨) فَلَمَّآ جاکاتێ أَنۡ کە

أَرَادَ ویستی أَن کە يَبۡطِشَ لێبدا بِٱلَّذِي لەئەوەی هُوَ ئەو عَدُوّٞ دوژمنە

لَّهُمَا بۆهەردوکیان قَالَ گوتی يَٰمُوسَىٰٓ ئەی موسا أَتُرِيدُ ئەرێ دەتەوێ أَن کە

تَقۡتُلَنِي من بکوژی كَمَا هەرچۆن قَتَلۡتَ - نَفۡسَۢا کەسێکت (-کوشت)

بِٱلۡأَمۡسِ دوێنێ إِن نا تُرِيدُ (نا) تەوێ إِلَّآ شتێ جگەلەوەی أَن کە

تَكُونَ ببیتە جَبَّارٗا زۆردارێک فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَمَا و نا

تُرِيدُ (نا) تەوێ أَن کە تَكُونَ - مِنَ لە ٱلۡمُصۡلِحِينَ چاککەران (-بیت) (١٩)

وَجَآءَ و هات رَجُلٞ پیاوێک مِّنۡ لە أَقۡصَا ئەوپەڕی ٱلۡمَدِينَةِ شارەکە

يَسۡعَىٰ بەپەلە هەنگاوی دەنا قَالَ گوتی يَٰمُوسَىٰٓ ئەی موسا إِنَّ دڵنیابە

ٱلۡمَلَأَ سەرەگەورەکان يَأۡتَمِرُونَ فەرماندەردەکەن و پیلاندەگێڕن بِكَ بۆتۆ

لِيَقۡتُلُوكَ تا بتکوژن فَٱخۡرُجۡ دە دەربچوو إِنِّي بەدڵنیایی من لَكَ بۆتۆ مِنَ لە

ٱلنَّٰصِحِينَ ئامۆژگاریکەرانم (٢٠) فَخَرَجَ جا دەرچوو مِنۡهَا لەوێ خَآئِفٗا بەترساوی

يَتَرَقَّبُ وچاولەترسگێڕی قَالَ گوتی رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی من

نَجِّنِي دەربازم بکە مِنَ لە ٱلۡقَوۡمِ ئەو قەوم وگەلەی ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارن (٢١)

وَلَمَّا جاکاتێ تَوَجَّهَ روویکرد تِلۡقَآءَ بە ئاڕاستەی مَدۡيَنَ شارۆچکەی مەدیەن

قَالَ گوتی عَسَىٰ بەلکە رَبِّيٓ پەروەردیگارم أَن کە يَهۡدِيَنِي ڕێنموونیم بکات بۆ

سَوَآءَ ڕاستە ٱلسَّبِيلِ ڕێگا (٢٢) وَلَمَّا جا کاتێ وَرَدَ هاتە سەر مَآءَ ئاوەکەی

مَدۡيَنَ شارۆچکەی مەدیەن وَجَدَ بینی عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری أُمَّةٗ کۆمەڵێک

مِّنَ لە ٱلنَّاسِ خەلکی يَسۡقُونَ ئاودێریاندەکرد وَوَجَدَ و - مِن لە

دُونِهِمُ دوور ئەوانەوە (-بینی) ٱمۡرَأَتَيۡنِ دوو ئافرت تَذُودَانِۖ پاسیان دەکرد

قَالَ گوتی مَا خَطۡبُكُمَاۖ ئەوە چ خێرتانە قَالَتَا گگوتیان لَا نَسۡقِي ئاونادەین

حَتَّىٰ تاکو يُصۡدِرَ بەڕێ نەکەون ٱلرِّعَآءُۖ شوان و گاوانەکان وَأَبُونَا و باوکیشمان

شَيۡخٞ پیرەمێردێکی كَبِيرٞ گەورە و بەتەمەنە (٢٣) فَسَقَىٰ جا ئاودێری کرد

لَهُمَا لۆهەردوکیان ثُمَّ پاشان تَوَلَّىٰٓ پشتی هەڵکرد إِلَى بۆلای ٱلظِّلِّ سێبەر

فَقَالَ ئینجا گگوتی رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی من إِنِّي من بەڕاستی لِمَآ بۆئەوەی

أَنزَلۡتَ داتبەزاندووە إِلَيَّ بۆ من مِنۡ لە خَيۡرٖ چاکە و خێر

فَقِيرٞ پێویست و فەقیرم (٢٤) فَجَآءَتۡهُ فَجَآءَتۡهُ إِحۡدَىٰهُمَا إِحۡدَىٰهُمَا تَمۡشِي تَمۡشِي

عَلَى لەسەر ٱسۡتِحۡيَآءٖ ٱسۡتِحۡيَآء قَالَتۡ گوتی إِنَّ بەدڵنیایی أَبِي أَبِي

يَدۡعُوكَ يَدۡعُوك لِيَجۡزِيَكَ لِيَجۡزِيَك أَجۡرَ پاداشتی مَا سَقَيۡتَ مَا سَقَيۡت

لَنَا بۆ ئێمە (يە) فَلَمَّا کاتێ جَآءَهُۥ بۆی هات وَقَصَّ و قَص

عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری ٱلۡقَصَصَ چیرۆکان قَالَ گوتی لَا تَخَفۡ مەترسە

نَجَوۡتَ ڕزگار بوویت مِنَ لە ٱلۡقَوۡمِ ئەو قەوم وگەلەی ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارن (٢٥)

قَالَتۡ - إِحۡدَىٰهُمَا یەک لە کچەکان (-گوتی) يَٰٓأَبَتِ بابە (گیان)

ٱسۡتَـٔۡجِرۡهُ بەکرێی بگرە إِنَّ بەدڵنیایی خَيۡرَ چاکترینی مَنِ ئەوەی

ٱسۡتَـٔۡجَرۡتَ بە کرێت گرتبێ ٱلۡقَوِيُّ بەهێز و توانای

ٱلۡأَمِينُ ئەمین و متمانەپێکراو ە (٢٦) قَالَ گوتی إِنِّيٓ بەڕاستی من

أُرِيدُ دەمەوێت أَنۡ کە أُنكِحَكَ بیکەمە خێزانی تۆ إِحۡدَى یەکێک لە

ٱبۡنَتَيَّ دوو کچەکانم هَٰتَيۡنِ ئەودوانەیان عَلَىٰٓ لەسەر ئەوەی أَن کە

تَأۡجُرَنِي کاربکەی لۆم ثَمَٰنِيَ هەشت حِجَجٖ ساڵان فَإِنۡ جا ئەگەر

أَتۡمَمۡتَ تەواوت کرد عَشۡرٗا دەیان فَمِنۡ ئەوە لە عِندِكَ لای خۆتە وَمَآ و نا

أُرِيدُ (نا) مەوێت أَنۡ کە أَشُقَّ زەحمەتی بکەم عَلَيۡكَ لەسەرت

سَتَجِدُنِيٓ پاشان من دەبینی إِن ئەگەر شَآءَ - ٱللَّهُ خودا (-ویستبی) مِنَ لە

ٱلصَّٰلِحِينَ پیاوچاکان م (٢٧) قَالَ گوتی ذَٰلِكَ ئەویان بَيۡنِي نێوان من

وَبَيۡنَكَۖ و نێوان تۆ یە أَيَّمَا کامەیان لە ٱلۡأَجَلَيۡنِ دوو ماوەکە قَضَيۡتُ م تەواوکرد

فَلَا عُدۡوَٰنَ ئەوە زوڵم و تەجاوزیک نیە عَلَيَّۖ لەسەرمن وَٱللَّهُ و خودا عَلَىٰ لەسەر

مَا نَقُولُ ئەوەی دەیڵێین وَكِيلٞ چاودێر و وەکیلە (٢٨) فَلَمَّا جا کاتێ

قَضَىٰ تەواویکرد مُوسَى موسا ٱلۡأَجَلَ ماوەکەی وَسَارَ و بەڕێکەوت

بِأَهۡلِهِۦٓ بە ماڵەوەی ءَانَسَ هەستی بەهۆگری کرد و بینی مِن لە جَانِبِ لای

ٱلطُّورِ کێوی طووڕ نَارٗاۖ ئاگرێک قَالَ گوتی لِأَهۡلِهِ بە کەس وکارەکەی

ٱمۡكُثُوٓاْ (لێرە) بمێننەوە و کەمێک چاوەڕوانکەن إِنِّيٓ بەڕاستی من

ءَانَسۡتُ بینیم و هۆگربووم بە نَارٗا ئاگرێک لَّعَلِّيٓ بەڵکو ءَاتِيكُم بێنم بۆتان

مِّنۡهَا لێی بِخَبَرٍ هەواڵێک أَوۡ یان جَذۡوَةٖ پشکۆیەک مِّنَ لە ٱلنَّارِ ئاگر

لَعَلَّكُمۡ بەڵکو بۆخۆتان تَصۡطَلُونَ خۆگەرم بکەنەوە (٢٩) فَلَمَّآ جاکاتێ

أَتَىٰهَا هاته ئەویٚ نُودِيَ بانگکرا مِن له شَٰطِيِٕ کەناری ٱلۡوَادِ ئەودۆڵەی

ٱلۡأَيۡمَنِ لەلای ڕاست بوو فِي له ٱلۡبُقۡعَةِ پارچه (خاکه)

ٱلۡمُبَٰرَكَةِ موبارەک و پرفەڕەکه مِنَ له ٱلشَّجَرَةِ دارەکه أَن که

يَٰمُوسَىٰٓ ئەی موسا إِنِّيٓ بەدڵنیایی من أَنَا خۆم ٱللَّهُ الله (خودا) م

رَبُّ پەروەردیگار وخاوەنی ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٣٠) وَأَنۡ و أَلۡقِ هەڵبده

عَصَاكَ دار و عەصاکەت فَلَمَّا جا کاتیٚ رَءَاهَا بینی

تَهۡتَزُّ خێرا دەجوڵێتەوە و دەلەرزێتەوە كَأَنَّهَا وەک بڵێی جَآنّٞ جنۆکەیە

وَلَّىٰ پشتی هەڵکرد مُدۡبِرٗا بۆ دواوە وَلَمۡ يُعَقِّبۡ و ئاوڕی نەدایەوە و نەگەڕایەوە

يَٰمُوسَىٰٓ ئەی موسا أَقۡبِلۡ وەرە پێش وَلَا تَخَفۡ و مەترسه إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ

مِنَ له ٱلۡأٓمِنِينَ دڵنیا و بێترسان ی (٣١) ٱسۡلُكۡ - يَدَكَ دەستت (-بخەرە)

فِي ناو جَيۡبِكَ گیرفانت تَخۡرُجۡ - بَيۡضَآءَ سپی (-دەردەچیٚ) مِنۡ - غَيۡرِ بیٚ (-له)

سُوٓءٖ (هیچ) خراپەی وَٱضۡمُمۡ و بهێنەوە لای یەک إِلَيۡكَ بۆلای جَنَاحَكَ باڵت

مِنَ له ٱلرَّهۡبِۖ ترس وه فَذَٰنِكَ ئیتر ئەو دوانە بُرۡهَٰنَانِ دووبەڵگەی گەورە ن

مِن له رَّبِّكَ پەروەردیگارت ەوە إِلَىٰ بۆ ، بۆلای فِرۡعَوۡنَ فیرعەون

وَمَلَإِيْهِۦٓ و دەست و پێوەند و پیاو ماقوولان ی إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان كَانُوا -

قَوۡمًا قەومێكی فَٰسِقِينَ فاسق و دەرچوو (-بوون) (٣٢) قَالَ گوتی

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی من إِنِّي بێگومان من قَتَلۡتُ كوشتومە مِنۡهُمۡ لەوان

نَفۡسًا كەسێک فَأَخَافُ ئەترسم أَن كە يَقۡتُلُونِ من بكوژن (٣٣)

وَأَخِي و براكەم هَٰرُونُ هارون هُوَ خۆی أَفۡصَحُ ڕۆن و پاراوترە مِنِّي لەمن

لِسَانًا زمانی فَأَرۡسِلۡهُ جا ئەو بنێرە مَعِيَ لەگەڵم رِدۡءًا یارمەتدەر بی

يُصَدِّقُنِيٓ سەلمێنەر و بەڕاستدانەری قسەكانم بكات إِنِّيٓ بەدڵنیایی من

أَخَافُ ئەترسم أَن كە يُكَذِّبُونِ بەدرۆم دابێن (٣٤) قَالَ گوتی

سَنَشُدُّ پاشان توند دەكەین عَضُدَكَ قۆڵ و باسكت بِأَخِيكَ بە براكەت

وَنَجۡعَلُ و دادەنێین لَكُمَا بۆتان سُلۡطَٰنًا بەڵگەو دەسەڵاتێ فَلَا يَصِلُونَ ئیتر ناگەن

إِلَيۡكُمَا پێتان بِـَٔايَٰتِنَآ بەئایات و نیشانە گەورەكان و موعجیزاتەكانمان أَنتُمَا ئێوە

وَمَنِ وهەركەسێ ٱتَّبَعَكُمَا دواتان بكەوێ ٱلۡغَٰلِبُونَ سەركەوتوون (٣٥) فَلَمَّا جا كاتێ

جَآءَهُم بۆیان هات مُّوسَىٰ موسا

بِـَٔايَٰتِنَا بە ئایەت و نیشانە گەورەكان و میعجیزاتەكانمان

بَيِّنَٰتٖ (که) هەمووی ڕۆن و ئاشکرا بوو ن قَالُوا گوتیان مَا هَٰذَآ ئەوە چ نیە

إِلَّا بەدەر لە سِحۡرٞ سیحر و جادوێکی مُّفۡتَرٗى هەڵبەستراو وَمَا نە

سَمِعۡنَا (مان) بیستوە بِهَٰذَا بە ئەوە فِيٓ لە ءَابَآئِنَا باوانی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینانمان

(٣٦) وَقَالَ و - مُوسَىٰ مووسا (-گوتی) رَبِّيٓ پەروەردیگارم

أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بِمَن بە ئەوەی جَآءَ هات و هێنای بِٱلۡهُدَىٰ ڕێنمایی

مِنۡ لە عِندِهِۦ لایەن خۆی وَمَن و ئەوەی تَكُونُ - لَهُۥ بۆی (-دەبێت)

عَٰقِبَةُ سەرئەنجامی ٱلدَّارِ ماڵ و مەنزڵگا إِنَّهُۥ بەدڵنیایی

لَا يُفۡلِحُ دەربازیان نابێت و سەرکەوتوو نابن ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمکارەکان (٣٧)

وَقَالَ و - فِرۡعَوۡنُ فیرعەون (-گوتی) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلۡمَلَأُ پیاوماقوڵان

مَا عَلِمۡتُ نەمزانیوە لَكُم بۆتان مِّنۡ (هیچ) إِلَٰهٍ خوداو پەرستراو

غَيۡرِي جگەلە خۆم فَأَوۡقِدۡ جا داگیرسێنە لِي بۆم يَٰهَٰمَٰنُ ئەی هامان

عَلَى بۆ سەر ٱلطِّينِ قوڕ فَٱجۡعَل جا دروست بکە لِّي بۆم

صَرۡحٗا کۆشکێکی بەرز و دیار لَّعَلِّيٓ بەڵکو من أَطَّلِعُ لەبەرزیەوە تەماشابکەم

إِلَىٰٓ بەرەو إِلَٰهِ خوداو پەرستراوی مُوسَىٰ مووسا وَإِنِّي و بەڕاستی من

لَأَظُنُّهُۥ هەر گوماندەکەم ئەو مِنَ لە ٱلْكَٰذِبِينَ درۆزنەکان (-بێت) (٣٨)

وَٱسْتَكْبَرَ و خۆی هەڵکێشا هُوَ ئەو وَجُنُودُهُۥ و سەربازەکانی فِي لە

ٱلْأَرْضِ زەوی بِغَيْرِ بەبێ ٱلْحَقِّ حەق وَظَنُّوٓا۟ و وایانزانی أَنَّهُمْ کە بێگومان ئەوان

إِلَيْنَا بۆلای ئێمە لَا يُرْجَعُونَ ناگەڕێنەوە (٣٩) فَأَخَذْنَٰهُ ئەوەبوو ڕاپێچمانکرد

وَجُنُودَهُۥ و سەربازەکانیشی فَنَبَذْنَٰهُمْ جا فڕێماندایە فِي ناو ٱلْيَمِّ دەریا

فَٱنظُرْ ئیتر سەیرکە كَيْفَ چۆن كَانَ بوو عَٰقِبَةُ سەرئەنجامی

ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان (٤٠) وَجَعَلْنَٰهُمْ و ئەوانمانکرد بە أَئِمَّةً پێشەوایانێک

يَدْعُونَ بانگاوازدەکەن إِلَى بۆلای ٱلنَّارِ ئاگر وَيَوْمَ و ڕۆژی

ٱلْقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

لَا يُنصَرُونَ سەرناخرێن و پشتیوانیان لێناکرێ و دەبازناکرێن (٤١) وَأَتْبَعْنَٰهُمْ و -

فِي لە هَٰذِهِ ئەو ٱلدُّنْيَا دونیایە لَعْنَةً نەفرەتیمان (-خستە دوایان) وَيَوْمَ و ڕۆژی

ٱلْقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

هُم ئەوان مِّنَ لە ٱلْمَقْبُوحِينَ بێڕێز و ناشیرینکراوانن (٤٢) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی

ءَاتَيْنَا ئێمە دامان بە مُوسَى موسا ٱلْكِتَٰبَ نامە و نوسراو مِنۢ لە بَعْدِ دواى

مَآ ئەوەی أَهۡلَكۡنَا لەناومانبرد ٱلۡقُرُونَ چەندەها خەڵكی سەردەمانێک ی

ٱلۡأُولَىٰ یەکەمین بَصَآئِرَ وەک بەڵگەگەلێكی ڕوون لِلنَّاسِ بۆ خەلک

وَهُدٗى و وەک هیدایەت و ڕێنموونی وَرَحۡمَةٗ و بەزەیي و میهرەبانی

لَّعَلَّهُمۡ بەڵكوو ئەوان يَتَذَكَّرُونَ پەند وەربگرن (٤٣) وَمَا و تۆ- كُنتَ --

بِجَانِبِ لەلای ٱلۡغَرۡبِيِّ ڕۆژئاوا (-نە--بووی) إِذۡ كە قَضَيۡنَآ بڕاندمانەوە إِلَىٰ بۆ

مُوسَى موسا ٱلۡأَمۡرَ فەرمایشت و كارەكان وَمَا و تۆ - كُنتَ -- مِنَ لە

ٱلشَّٰهِدِينَ شایەت و ئامادەبوان (-نە--بووی) (٤٤) وَلَٰكِنَّآ بەڵام

أَنشَأۡنَا ئێمە دروستمان كرد قُرُونٗا كۆمەڵانێكی خەلک فَتَطَاوَلَ جا درێژبووەیەوە

عَلَيۡهِمُ بەسەریان ، لەسەریان ٱلۡعُمُرُ تەمەن وَمَا و- كُنتَ تۆ--

ثَاوِيٗا نیشتەجێ (-نە--بووی) فِيٓ لە ناو أَهۡلِ خەلكی مَدۡيَنَ شارۆچكەی مەدیەن

تَتۡلُواْ بخوێنیەوە عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، لەسەریان

ءَايَٰتِنَا ئایەتەكانمان (بەلگە و نیشانە و موعجیزات) وَلَٰكِنَّا بەڵام ئێمە- كُنَّا -

مُرۡسِلِينَ ڕەوانكەر (-بووین) (٤٥) وَمَا و - كُنتَ -- بِجَانِبِ لەلای

ٱلطُّورِ كێوی طور (-نە--بووی) إِذۡ كە نَادَيۡنَا بانگمان كرد وَلَٰكِن بەڵام

رَّحۡمَةً وەک میهرەبانی و بەزەییەک- مِّن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارت (-بوو)

لِتُنذِرَ تا بێداربکەیتەوە و بترسێنی قَوۡمًا قەومێ مَّآ نە أَتَىٰهُم (نە) هات بوو بۆیان

مِّن (هیچ) نَّذِيرٖ ترسێنەر و بێدارکەرەوەیەک مِّن لە قَبۡلِكَ پێش تۆ

لَعَلَّهُمۡ بەڵکە ئەوان يَتَذَكَّرُونَ پەند وەربگرن (٤٦) وَلَوۡلَآ ناکا أَن کە

تُصِيبَهُم توشیان بێت مُّصِيبَةُۢ بەڵا و موصیبەتێک بِمَا بەوەی

قَدَّمَتۡ پێشیخستوە و کردوویەتی أَيۡدِيهِمۡ دەستەکانیان فَيَقُولُواْ جا بڵێن

رَبَّنَا ئەی پەروەردگاریمان لَوۡلَآ لۆنە أَرۡسَلۡتَ (نە) تنارد إِلَيۡنَا بۆمان

رَسُولٗا پەیامبەرێک فَنَتَّبِعَ تا بکەوینە دوای

ءَايَٰتِكَ ئایەتی تۆ (بەلگە و نیشانە و موعجیزاتی) وَنَكُونَ و ئێمە- مِنَ لە

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕواداره‌کان (-بین) (٤٧) فَلَمَّا جاکاتێ جَآءَهُمُ بۆیان هات

ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستی مِنۡ لە عِندِنَا لایەن ئێمەوە قَالُواْ گوتیان لَوۡلَآ لۆنە

أُوتِيَ (نە) هێنراوە و(نە) دراوە پێی مِثۡلَ (شتێ) وەک مَآ ئەوەی

أُوتِيَ هێنراوە و دراوەتە مُوسَىٰٓ (پێغەمبەر) موسا أَوَ ئەی

لَمۡ يَكۡفُرُواْ کوفریان نەکرد بِمَآ بەوەی أُوتِيَ هێنراوە و دراوەتە مُوسَىٰ مووسا

مِن له قَبۡلُ پێشا ؟ قَالُواْ ئەوان گوتیان سِحۡرَانِ دوو جادووکەرن

تَظَٰهَرَا پشتی یەکیانگرتوە وَقَالُوٓاْ و گوتیان إِنَّا بەراستی ئێمە بِكُلّٖ بەهەموویان

كَٰفِرُونَ کافر و بڕوانەکەر ین (٤٨) قُلۡ بلێ فَأۡتُواْ دەبێنن

بِكِتَٰبٖ نوسراوو و کیتابێک مِّنۡ له عِندِ لای ٱللَّهِ خودا هُوَ خۆی

أَهۡدَىٰ ڕێناستر و هیدایەتدارتر (بێت) مِنۡهُمَآ لەوان أَتَّبِعۡهُ دوای بکەوم إِن ئەگەر

كُنتُمۡ ئیوە- صَٰدِقِينَ ڕاستگۆ (-بوون) (٤٩) فَإِن جا ئەگەر لَّمۡ -

يَسۡتَجِيبُواْ وەڵامیان (-نە) دایتەوە (و باوەڕیان نەهێنا) لَكَ بۆتۆ

فَٱعۡلَمۡ أَنَّمَا ئەوە بزانە (ئەوان) هەر يَتَّبِعُونَ دەکەونە دوای

أَهۡوَآءَهُمۡ حەز و ئارەزووبازی خۆیان وَمَنۡ و کێ أَضَلُّ وێڵ وڕێزرە ترە

مِمَّنِ لەوەی ٱتَّبَعَ کەوتۆتە دووای هَوَىٰهُ حەز و هەوای خۆی بِغَيۡرِ بەبێ

هُدٗى هیدایەت و ڕێنموونیێ مِّنَ له ٱللَّهِ خوداوە إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

لَا يَهۡدِي ڕێنموونی ناکات ٱلۡقَوۡمَ ئەو خەلک و قەومەی ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارن (٥٠)

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی وَصَّلۡنَا گەیاندمان و نەپچڕاومانکرد لَهُمُ لۆیان

ٱلۡقَوۡلَ قسەکە (قورئان) لَعَلَّهُمۡ بەڵکو ئەوان يَتَذَكَّرُونَ پەند وەربگرن (٥١)

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَاتَيۡنَٰهُمُ پێمان داون ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراو (ە ئاسمانییەکان)

مِن لە قَبۡلِهِۦ پێش ئەو هُم هەرخۆیان بِهِۦ - يُؤۡمِنُونَ بڕوا دێنن (-پێی) (٥٢)

وَإِذَا وئەگەر يُتۡلَىٰ بخوێندرێتەوە عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، لەسەریان قَالُوٓاْ دەڵێن

ءَامَنَّا بڕوامان هێنا بِهِۦٓ پێی إِنَّهُ بەڕاستی ئەوە ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستیە مِن لە

رَّبِّنَآ پەروەردیگارمانەوە إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە كُنَّا - مِن لە قَبۡلِهِۦ پێش ئەوە

مُسۡلِمِينَ موسڵمان (-بوین) (٥٣) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان يُؤۡتَوۡنَ پێیان دەدرێ

أَجۡرَهُم پاداشتەکانیان مَّرَّتَيۡنِ دووهەندە بِمَا بەوەی

صَبَرُواْ دانیان بەخۆداگرت و ئارامیانگرت وَيَدۡرَءُونَ و -

بِٱلۡحَسَنَةِ بە چاکە و چاکەکاری ٱلسَّيِّئَةَ خراپەی (-پاڵدەنێن و لادەبەن)

وَمِمَّا و لەوەی رَزَقۡنَٰهُمۡ پێمانداون لە ڕزق و ڕۆزی يُنفِقُونَ دەبەخشنەوە (٥٤)

وَإِذَا وئەگەر سَمِعُواْ ببیستن ٱللَّغۡوَ قسەی پڕو پوچ و بێهودە

أَعۡرَضُواْ ئەوان لادەدەن خۆیان عَنۡهُ لێی وَقَالُواْ و دەڵێن لَنَآ بۆخۆمانە

أَعۡمَٰلُنَا کار و کردەوەکانمان وَلَكُمۡ بۆ خۆشتان بێت أَعۡمَٰلُكُمۡ کار وکردەوەکانتان

سَلَٰمٌ ئاشتی و ئارامی (بێت) عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان لَا نَبۡتَغِي ئێمە -

ٱلۡجَٰهِلِينَ جاهيل و نەفامەکان (-ناخوازین و نامانەوێ) (٥٥) إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ

لَاتَهۡدِي ناخەیتە سەر ڕێی ڕاست مَنۡ ئەو کەسەی أَحۡبَبۡتَ خۆشت بوێ

وَلَٰكِنَّ بەڵام ٱللَّهَ خودا يَهۡدِي هیدایەت ئەدا و ئەیخاتە سەرڕێی ڕاست

مَن ئەوەی يَشَآءُ خۆی بیەوێت وَهُوَ و ئەو أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بە

بِٱلۡمُهۡتَدِينَ ڕێناسان و هیدایەتدراوان (٥٦) وَقَالُوٓاْ و گوتیان إِن ئەگەر

نَّتَّبِعِ بکەوینە دوای ٱلۡهُدَىٰ ڕێی ڕاست و هیدایەت مَعَكَ لەگەڵت

نُتَخَطَّفۡ ئەفڕێندرێین مِنۡ لە أَرۡضِنَآ عارد (و وڵاتی) خۆمان أَوَ ئەدی

لَمۡ نُمَكِّن - لَّهُمۡ بۆیان حَرَمًا حەرەم و شوێنێکی پیرۆزی

ءَامِنًا ئەمین و دڵنیا مان (-جێگیر نەکردوە) يُجۡبَىٰٓ کۆدەکرێتەوە إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو

ثَمَرَٰتُ بەرووبوومی جۆراوجۆری كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک رِّزۡقًا رزق و ڕۆزی

مِّن لە لَّدُنَّا لایەنی تایبەتی خۆمانەوە؟ وَلَٰكِنَّ بەلکو أَكۡثَرَهُمۡ زۆربەیان

لَايَعۡلَمُونَ نازانن (٥٧) وَكَمۡ و چەند (مان) أَهۡلَكۡنَا لەناومانبرد مِن لە

قَرۡيَةِۭ شار و دێهاتان بَطِرَتۡ سەرکەش و ناشوکر بوون لە

مَعِيشَتَهَا ژیانیان و گوزەرانیان فَتِلۡكَ جا ئەوەتە مَسَٰكِنُهُمۡ ماڵ و جێ و ڕێیان

لَمۡ تُسۡكَن چۆڵه و (کەس) نیشتەجێ نەبوو مِّنۢ لە بَعۡدِهِمۡ لەدوای ئەوان

إِلَّا مەگەر قَلِيلٗاۖ کەمێک وَكُنَّا و - نَحۡنُ ئێمە (-بووینە)

ٱلۡوَٰرِثِينَ جێنشین و میراتگر (٥٨) وَمَا - كَانَ -- رَبُّكَ پەروەردیگارت

مُهۡلِكَ لەناوبەری ٱلۡقُرَىٰ گوند و شارەکان حَتَّىٰ (-نە--بوو) تاکو

يَبۡعَثَ (نە) نێری فِيٓ لە أُمِّهَا بنکەکەیان رَسُولٗا پەیامبەرێک يَتۡلُواْ بخوێنێتەوە

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، لەسەریان ءَايَٰتِنَاۚ ئایەتەکانمان وَمَا و- كُنَّا --

مُهۡلِكِي وێرانکەری ٱلۡقُرَىٰٓ نشینگەکان (گوند و شارەکان) (-نە--بووین)

إِلَّا مەگەر وَأَهۡلُهَا (کاتێ) خەلکەکانیان ظَٰلِمُونَ ستەمکار بووبن (٥٩)

وَمَآ و ئەوەی أُوتِيتُم پێتاندراوە مِّن شَيۡءٖ هەر شتێکک بێ فَمَتَٰعُ ئەوە ڕابوێری

ٱلۡحَيَوٰةِ ژیان ٱلدُّنۡيَا دونیایە وَزِينَتُهَاۚ لەگەڵ ڕازاوەیی و جوانی وی وَمَا بەڵام ئەوەی

عِندَ لای ٱللَّهِ خودا یە خَيۡرٞ چاکتر ە وَأَبۡقَىٰٓۚ و زێتر دەمێنێتەوە

أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ئایا تێناگەن و پێناگەن (٦٠) أَفَمَن ئایا ئەوەی

وَعَدۡنَٰهُ بەڵێنمان داوە پێی وَعۡدًا بەڵێنێکی حَسَنٗا چاک و باش فَهُوَ ئێتر ئەو

لَٰقِيهِ پێی گەیشتوە كَمَن وەک ئەوەیە مَّتَّعۡنَٰهُ ڕابوێرمانکردوە مَتَٰعَ ڕابوێری

ٱلۡحَيَوٰةِ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا ثُمَّ پاشان هُوَ ئەو يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

مِنَ لە ٱلۡمُحۡضَرِينَ ئامادەکراو و هێنراوانە (٦١) وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژی

يُنَادِيهِمۡ بانگیان دەکات فَيَقُولُ ئیتر دەڵێت أَيۡنَ لەکوێیە

شُرَكَآءِيَ هاوبەش و شەریکەکانم؟! ٱلَّذِينَ ئەوانەی كُنتُمۡ ئێوە پێشان

تَزۡعُمُونَ (بەدرۆ) دەتانگووت (هاوبەشی خودان) (٦٢) قَالَ - ٱلَّذِينَ ئەوانەی

حَقَّ هاتەجێ و شایستەبوو عَلَيۡهِمُ بەسەریان ٱلۡقَوۡلُ قسەکە (-دەڵێن)

رَبَّنَا ئەی پەروەردگاریمان هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ (بوون) ٱلَّذِينَ ئەوانەی

أَغۡوَيۡنَآ گومڕامانکردن أَغۡوَيۡنَٰهُمۡ ئێمە ئەوانمانگومڕاکرد كَمَا هەرچۆن

غَوَيۡنَا خۆمان گومڕابوین تَبَرَّأۡنَآ ئێمە پاکانە دەکەین إِلَيۡكَ بۆتۆ

مَا كَانُوٓاْ ئەوان پێشان- إِيَّانَا ئێمەیان (-نە) يَعۡبُدُونَ دەپەرست (٦٣)

وَقِيلَ و گوترا ٱدۡعُواْ بپاڕێنەوە لە شُرَكَآءَكُمۡ هاوبەش شەریکەکانتان

فَدَعَوۡهُمۡ ئیتر ئەوان بانگیانکردن فَلَمۡ يَسۡتَجِيبُواْ ئەوەبوو وەڵامیان نەدایەوە

لَهُمۡ بۆیان وَرَأَوُاْ و بینیان ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجە

لَوۡ (خۆزگەیان خواست) ئای ئەگەر أَنَّهُمۡ ئەوان خۆیان كَانُوا -

يَهۡتَدُونَ ڕێی هەقیان پیادە بکردبا (٦٤) وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی

يُنَادِيهِمۡ بانگیان دەکات فَيَقُولُ جا دەڵێت مَاذَآ بە چی أَجَبۡتُمُ وەڵامتان دایەوە

ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرەکان (٦٥) فَعَمِيَتۡ ئیتر کوێرایی هات

عَلَيۡهِمُ بەسەریان ٱلۡأَنۢبَآءُ لەڕاستە هەموخەبەرێک يَوۡمَئِذٖ ئەوڕۆژە فَهُمۡ جا ئەوان

لَا يَتَسَآءَلُونَ پرسیار لە یەکتر ناکەن (٦٦) فَأَمَّا جا مَن ئەوەی

تَابَ پەشیمان بویەوە و گەڕایەوە وَءَامَنَ و بڕوای هێنا وَ عَمِلَ و کردی

صَٰلِحٗا کاری چاک و بەچاکی فَعَسَىٰٓ ئەوە هیوا هەیە أَن کە يَكُونَ - مِنَ لە

ٱلۡمُفۡلِحِينَ سەرفراز و دەربازبوان (-بێت) (٦٧) وَرَبُّكَ و پەروەردیگارت

يَخۡلُقُ دروستی دەکات و بەدیدەهێنێ مَا يَشَآءُ ئەوەی ئەو بیەوێت

وَيَخۡتَارُ و هەڵدەبژێرێ مَا كَانَ و نە بووە لَهُمُ لۆیان ٱلۡخِيَرَةُ هەڵبژاردن

سُبۡحَٰنَ پاکی و بێگەردی بۆ ٱللَّهِ خودا وَتَعَٰلَىٰ و پیرۆز و گەورە و زۆر بەرزترە

عَمَّا لەوەی يُشۡرِكُونَ ئەوان هاوەڵ و هاوبەشی بۆ دادەنێن (٦٨)

وَرَبُّكَ و پەروەردیگارت يَعۡلَمُ خۆی دەزانێ مَا تُكِنُّ چی حەشاردراوە

صُدُورُهُمۡ سینه و دڵەكانیان وَمَا و ئەوەیشی

یُعۡلِنُونَ ئاشكرای دەكەن و بڵاوی دەكەنەوە (٦٩) وَهُوَ و هەر ئەوە

ٱللَّهُ خودا یە لَآ نیە إِلَٰهَ خوداوپەرستراوێ إِلَّا جگەلە هُوَ ئەوە لَهُ هەر بۆئەوە

ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە فِي لە ٱلۡأُولَىٰ سەرەتاوە وَٱلۡأٓخِرَةِ و لە دواییش

وَلَهُ تەنها هی ئەوە ٱلۡحُكۡمُ حوكم و فەرمانڕەوایی وَإِلَيۡهِ و هەر بۆلای ئەویش

تُرۡجَعُونَ دەگێردرێنەوە (٧٠) قُلۡ بڵێ أَرَءَيۡتُمۡ ئەرێ بینیوتانە و تێڕاماون

إِن ئەگەر جَعَلَ - ٱللَّهُ خودا عَلَيۡكُمُ -- ٱلَّيۡلَ شەو (- -لە سەرتان)

سَرۡمَدًا نەبڕاوە و كۆتانەهاتوو (-بكات) إِلَىٰ تا يَوۡمِ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەكان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

مَنۡ كێیە إِلَٰهٌ پەرستراو و خودایەک غَيۡرُ جگەلە ٱللَّهِ الله يَأۡتِيكُم بۆتان بهێنێ

بِضِيَآءٍۖ ڕۆناكی و ڕۆشنایی أَفَلَا تَسۡمَعُونَ ئەرێ ئێوە نابیستن (٧١) قُلۡ پێیان بڵێ

أَرَءَيۡتُمۡ بینیوتانە و تێڕاماون إِن ئەگەر بێتو جَعَلَ - ٱللَّهُ خودا عَلَيۡكُمُ --

ٱلنَّهَارَ ڕۆژگار سَرۡمَدًا نەبراوە و بێ كۆتا (-بكات--لەسەرتان) إِلَىٰ تاكو يَوۡمِ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت مَنۡ كێیە إِلَٰهٌ پەرستراو و خودایەک غَيۡرُ جگەلە ٱللَّهِ الله

يَأۡتِيكُم بهێنێ بِلَيۡلٖ شەوێک تَسۡكُنُونَ ئارام و خامۆش بن فِيهِ تیایدا

أَفَلَا تُبۡصِرُونَ ئایا نابینن و تێڕا نامێنن؟ (٧٢) وَمِن و لە

رَّحۡمَتِهِۦ ڕەحمەت و میهرەبانی خۆیەتی جَعَلَ کە دایناوە لَكُمُ بۆتان ٱلَّيۡلَ شەو

وَٱلنَّهَارَ و ڕۆژگار لِتَسۡكُنُواْ تاکوو خامۆش و کڕ بن فِيهِ تیایدا وَلِتَبۡتَغُواْ و بخوازن

مِن لە فَضۡلِهِۦ زێدە بەخششی ئەو وَلَعَلَّكُمۡ و بەڵکو ئێوە

تَشۡكُرُونَ سوپاسگوزاری بکەن (٧٣) وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی يُنَادِيهِمۡ بانگیان دەکات

فَيَقُولُ جا دەڵێت: أَيۡنَ لەکوێیە شُرَكَآءِيَ هاوبەش شەریکەکانم؟!

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كُنتُمۡ ئێوە پێشان تَزۡعُمُونَ (بەدرۆ) دەتانگووت (٧٤)

وَنَزَعۡنَا و دەرمانهێنا مِن لە كُلِّ هەموو أُمَّةٖ ئوممەت و گەلێک

شَهِيدٗا شایەتێک فَقُلۡنَا ئیتر گوتمان هَاتُواْ دەی بهێنن

بُرۡهَٰنَكُمۡ بەڵگە بەهێزەکەتان فَعَلِمُوٓاْ ئەوساکە زانیان أَنَّ کە بەڕاستی

ٱلۡحَقَّ هەق و ڕاستی لِلَّهِ هەر هی خودایە وَضَلَّ و بزر بوو و ون بوو عَنۡهُم لێیان

مَّا ئەوەی كَانُواْ پێشان يَفۡتَرُونَ بە درۆ ئەوان هەڵیان دەبەست (٧٥)

إِنَّ بەدڵنیایی قَٰرُونَ قاروون كَانَ - مِن لە قَوۡمِ قەومی مُوسَىٰ مووسا (-بوو)

فَبَغَىٰ جا دەستدرێژی کرد عَلَيۡهِمۡ لەسەریان وَءَاتَيۡنَٰهُ و ئێمە پێمان دا مِنَ لە

ٱلۡكُنُوزِ گەنجینەکان مَآ ئەوەی إِنَّ بەڕاستی مَفَاتِحَهُۥ کلیلەکانی

لَتَنُوٓأُ بەزەحمەت هەڵدەگیرێ بِٱلۡعُصۡبَةِ بە کۆمەڵێکی أُوْلِي خاوەن

ٱلۡقُوَّةِ هێزێکی زۆر إِذۡ ئەوەبوو کە قَالَ گوتیان لَهُۥ پێی قَوۡمُهُۥ قەومەکەی:

لَا تَفۡرَحۡ دڵخۆش و سەرمەست مەبە إِنَّ بەڕاستی ٱللَّهَ خودا

لَا يُحِبُّ خۆشی ناوێت ٱلۡفَرِحِينَ ئەوانەی دڵخۆشی سەرمەستن (بە دونیا) (٧٦)

وَٱبۡتَغِ و بخوازە فِيمَآ لەوەی ءَاتَىٰكَ پێیداوی ٱللَّهُ خودا ٱلدَّارَ ماڵ و مەنزڵگای

ٱلۡأٓخِرَةَ (ژیانی) دوواپی وَلَا تَنسَ و فەرامۆش مەکە نَصِيبَكَ بەشی خۆت مِنَ لە

ٱلدُّنۡيَا دونیا وَأَحۡسِن و چاکە بکە كَمَآ هەروەک أَحۡسَنَ -

ٱللَّهُ خودا (-چاکەی کردوە) إِلَيۡكَ بۆتۆ وَلَا تَبۡغِ و مەخوازە

ٱلۡفَسَادَ فەساد و خراپەکاری فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی دا إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

لَا يُحِبُّ خۆشی ناوێت ٱلۡمُفۡسِدِينَ خراپکار و خراپخوازان (٧٧)

قَالَ ئەویش گوتی إِنَّمَآ لەڕاستیدا أُوتِيتُهُۥ (ئەوەی) پێم دراوە عَلَىٰ هەر لەسەر

عِلۡمٍ زانست و زانیارییەکە عِندِيٓ لای خۆم هەیە أَوَ ئایا

لَمۡ يَعۡلَمۡ أَنَّ نەیزانیوە کە ٱللَّهَ خودا قَدۡ بەدڵنیایی أَهۡلَكَ لەناویبرد و فەوتاندی

مِن لە قَبۡلِهِۦ پێش ئەو مِنَ لە ٱلۡقُرُونِ چەندەها خەڵکی سەردەمانێک

مَنۡ ئەوان هُوَ بەخۆیان أَشَدُّ توندتر و بەهێزتر (بوون) مِنۡهُ لە

قُوَّةٗ هێز و توانادا وَأَكۡثَرُ و زۆرتر (-بوو) جَمۡعٗاۚ کۆکردنەوە و کۆمەڵیان

وَلَا يُسۡـَٔلُ و پرسیار ناکرێ عَن لە ذُنُوبِهِمُ گوناهەکانیان ٱلۡمُجۡرِمُونَ تاوانبارەکان

(٧٨) فَخَرَجَ جا وەدەرکەوت عَلَىٰ بۆ سەر قَوۡمِهِۦ قەومەکەی فِي بە

زِينَتِهِۦۖ ڕازاوەیی و خۆجوانکراوی قَالَ جا - ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُرِيدُونَ دەیانەویست

ٱلۡحَيَوٰةَ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا (-گوتیان) يَٰلَيۡتَ ئای خۆزگە لَنَا بۆ ئێمە (بوایە)

مِثۡلَ (شتێ) وەک مَآ ئەوەی أُوتِيَ دراوە بە قَٰرُونُ قاروون إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو

لَذُو هەرخاوەن حَظٍّ شانس و بەشێکی عَظِيمٖ زۆر گەورە و مەزن یە (٧٩)

وَقَالَ و - ٱلَّذِينَ ئەوانەی أُوتُواْ پێیاندرابوو ٱلۡعِلۡمَ زانین و زانست (-گوتیان)

وَيۡلَكُمۡ هەی قوڕتان بەسەر ثَوَابُ پاداشتی ٱللَّهِ خودا خَيۡرٞ چاکتر ە

لِّمَنۡ بۆ ئەوەی ءَامَنَ بڕوای هێناوە وَعَمِلَ و کردویەتی

صَٰلِحٗاۚ کاری چاک و بەچاکی وَلَا يُلَقَّىٰهَآ و ئەوەیان پێ نادرێ إِلَّا (کەس) جگەلە

ٱلصَّٰبِرُونَ ئارامگرەکان (٨٠) فَخَسَفْنَا ئەوەبوو لە خاکمان بردە خوارێ بِهِۦ خۆی

وَبِدَارِهِ و ماڵی ٱلْأَرْضَ لە ناو عارد فَمَا ئیتر نە كَانَ بوو لَهُۥ بۆ وی

مِن (هیچ) فِئَةٍ دەستە و کۆمەڵێک يَنصُرُونَهُۥ سەری بخەن مِن لە

دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا وَمَا و - كَانَ ئەو-- مِنَ لە

ٱلْمُنتَصِرِينَ سەرکەوتوان (-نە--بوو) (٨١) وَأَصْبَحَ و بۆبەیاتی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

تَمَنَّوْا خۆزگەیان خواست بە مَكَانَهُۥ جێگا و پایەی ئەو بِٱلْأَمْسِ ڕۆژی پێشتر

يَقُولُونَ دەیانگوت وَيْكَأَنَّ ئای دەڵێی ٱللَّهَ خودا يَبْسُطُ فرەوان و زۆر دەکات

ٱلرِّزْقَ رۆزی و بژێوی لِمَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت مِنْ لە عِبَادِهِۦ بەندەکانی

وَيَقْدِرُ و تەنگی دەکات لَوْلَآ ئەگەر - أَن کە مَّنَّ --

ٱللَّهُ خودا (--مینەت و فەزڵی -نەکردبا) عَلَيْنَا بەسەرماندا

لَخَسَفَ ئەوە بە دڵنیایی خاکی دەبردە خوارێ بِنَا بەئێمەوەش وَيْكَأَنَّهُۥ بەڕاستی

لَا يُفْلِحُ دەربازیان نابێت و سەرکەوتوو نابن ٱلْكَٰفِرُونَ کافر و بێبڕواکان (٨٢)

تِلْكَ ئەوە ٱلدَّارُ ماڵ و مەنزڵگا ٱلْأَخِرَةُ (ژیانی) دوواپی نَجْعَلُهَا دادەنێین

لِلَّذِينَ بۆئەوانەی لَا يُرِيدُونَ نایانەوێت

عُلُوًّا خۆهەڵكێشان و بەرزبوون و دەستدرێژیكاری فِي لە ٱلْأَرْضِ زەوی

وَلَا فَسَادًا و نە تێكچون و تێكدان یش وَٱلْعَٰقِبَةُ و عاقبەت و سەرئەنجام یش

لِلْمُتَّقِينَ هەر بۆ لەخوداترس و پارێزكارانە (٨٣) مَن هەركەسێ

جَآءَ هات و كردی بِٱلْحَسَنَةِ چاكە و چاكەكاری فَلَهُۥ ئەوەبۆئەو هەیە

خَيْرٌ چاكتر مِّنْهَا لەوە وَمَن و هەركەسێ جَآءَ هات و كردی

بِٱلسَّيِّئَةِ خراپە و خراپەكاری فَلَا يُجْزَى ئەوە - ٱلَّذِينَ ئەوانەی عَمِلُوا كردوویانە

ٱلسَّيِّـَٔاتِ خراپەكان (-پاداش نادرێنەوە) إِلَّا مەگەر مَا كَانُوا بەوەی ئەوان پێشان

يَعْمَلُونَ دەیانكرد (٨٤) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِي ئەوەی فَرَضَ - عَلَيْكَ --

ٱلْقُرْءَانَ قورئانی (--لەسەرت -فەرز و پێویست كردوە) لَرَآدُّكَ هەر دەتگێڕتەوە

إِلَىٰ بۆ مَعَادٍ شوێنی گەڕانەوە (مەككە) قُل بڵێ رَّبِّي پەروەردیگارم

أَعْلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بە مَن ئەوەی جَآءَ هاتوە و هێناویەتی

بِٱلْهُدَىٰ رێنموونی رێی ڕاست وَمَنْ و كێ یە هُوَ ئەوەی فِي لە ضَلَٰلٍ گومڕاییەكی

مُّبِينٍ روون و دیار ە (٨٥) وَمَا و- كُنتَ تۆ-- تَرْجُوٓا خوازیار (-نە--بووی)

أَن كە يُلْقَىٰٓ بدرێ إِلَيْكَ بەسەرتا ٱلْكِتَٰبُ كیتابەكە (قورئان) إِلَّا تەنها

رَحۡمَةٗ بەزەیی و میهرەبانیە مِّن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارتەوە فَلَاتَكُونَنَّ جاهەرگیز -

ظَهِيرٗا پشت و پەنا (-مەبە) لِّلۡكَٰفِرِينَ بۆ کافرەکان (٨٦)

وَلَايَصُدُّنَّكَ و ڕێگریت لێنەکات عَنۡ لە (گەیاندنی) ءَايَٰتِ ئایەتەکانی ٱللَّهِ خودا

بَعۡدَ لەدوای ئەوەی إِذۡ کە أُنزِلَتۡ دابەزێنراوە إِلَيۡكَ بۆتۆ وَٱدۡعُ و بانگ بکە

إِلَىٰ بۆ ، بۆلای رَبِّكَ پەروەردیگارت وَلَاتَكُونَنَّ و - مِنَ لە

ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریک و هاوبەشدانەران (-مەبە) (٨٧)

وَلَاتَدۡعُ و مەپاڕێوە و هاوار مەکە مَعَ لەگەڵ ٱللَّهِ خودا إِلَٰهًا هیچ پەرستراوێکی

ءَاخَرَ دیکە لَآ نیە إِلَٰهَ خوداوپەرستراوێک (بەڕاستی) إِلَّا جگەلە هُوَ ئەو

كُلُّ هەموو شَيۡءٍ شتێ هَالِكٌ فەوتاوە و نامێنێ إِلَّا تەنها وَجۡهَهُۥ ڕووی ئەو

لَهُ هەر بۆئەوە ٱلۡحُكۡمُ حوکم و فەرمانڕەوایی وَإِلَيۡهِ و هەر بۆلای ئەو یش

تُرۡجَعُونَ دەگێڕدرێنەوە (٨٨)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ العنكبوت

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

أَ حَسِبَ (وایان زانیووە و وایان داناوە) النَّاسُ خەڵک أَن كەوا

يُتْرَكُوا وازیان لێبهێنرێ أَن كە يَقُولُوا بڵێن آمَنَّا بڕوامان هێنا وَهُمْ ئیترئەوان

لَا يُفْتَنُونَ تاقیناکرێنەوە (٢) وَلَقَدْ (سوێند بەخودا) وبەدڵنیایی

فَتَنَّا ئێمە تاقیمانکردۆتەوە الَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبْلِهِمْ پێشیان بوون

فَلَيَعْلَمَنَّ جا بێگومان -دەزانێت و دەناسێت اللَّهُ -خودا- الَّذِينَ ئەوانەی

صَدَقُوا ڕاستیانکردوە وَلَيَعْلَمَنَّ و بەدڵنیایی دەشزانێت الْكَاذِبِينَ (کێن) درۆزنەکان

(٣) أَمْ یان حَسِبَ وایان داناوە الَّذِينَ ئەوانەی يَعْمَلُونَ ئەنجام دەدەن

السَّيِّئَاتِ کار و کردەوە خراپەکان أَن كە يَسْبِقُونَا دەستمان پێیان نەگات

سَاءَ خراپترین شتە مَا يَحْكُمُونَ ئەو بڕیار و حوکمەی ئەوان دەیدەن (٤)

مَن ئەوەی كَانَ لەرابردوودا...بووە يَرْجُو ئومێد و هیوای هەبوو بە

لِقَاءَ گەیشتن بە دیداری اللَّهِ خودا فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی أَجَلَ کاتی دیاریکراوی

اللَّهِ خودا لَآتٍ ج هەرهاتووە وَهُوَ وهەر ئەویش السَّمِيعُ تەواو بیسەری

الْعَلِيمُ تەواو زانایە (٥) وَمَن و هەرکەسێ جَاهَدَ جیهاد وکۆششی کردوە

فَإِنَّمَا ئەوە هەر يُجَاهِدُ جیهاد دەکات لِنَفْسِهِ بۆ خۆی ج إِنَّ (بەڕاستی) اللَّهَ خودا

لَغَنِيٌّ دەوڵەمەندە و بێ نیازە عَنِ لە الْعَالَمِينَ گشت جیهانیان (٦)

وَالَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێناوە وَعَمِلُوا وکردویانە

الصَّالِحَاتِ (کارە) چاکەکان لَنُكَفِّرَنَّ بەدڵنیایی چاوپۆشی دەکەین عَنْهُمْ لێیان

سَيِّئَاتِهِمْ (لە) تاوان و خراپەکانیان وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ و بێگومان پاداشیان دەدەینەوە

أَحْسَنَ چاکترینی الَّذِي ئەوەی كَانُوا يَعْمَلُونَ دەیانکرد. (٧)

وَوَصَّيْنَا و ئێمە وەسیەتمانکردوە بۆ الْإِنسَانَ مرۆڤ

بِوَالِدَيْهِ دەربارەی هەردوو باوانی

حُسْنًا بەچاکی وچاکەکردن بۆ هەردوو باوانی (دایک باوکی) صلے وَإِن و ئەگەر

جَاهَدَاكَ کۆششیان کرد و زۆریان کرد لێت لِتُشْرِكَ تا شەریک وهاوەڵ دانێی

بِي بۆم مَا شتێک کە لَيْسَ نیە لَكَ بۆتۆ بِهِ دەربارەی ئەو شتە

عِلْمٌ (هیچ) زانستێ فَلَا تُطِعْهُمَا ئەوە گوێڕایەڵیان مەکە إِلَيَّ هەر بۆلای منە

مَرْجِعُكُمْ گەڕانەوەتان فَأُنَبِّئُكُم ئەوسا خەبەرتان پێدەدەم بِمَا دەربارەی ئەوەی

كُنتُمْ تَعْمَلُونَ دەتانكرد (٨) وَالَّذِينَ و ئەوانەی آمَنُوا بڕواویان وَعَمِلُوا وكردیان

الصَّالِحَاتِ چاكەكان لَنُدْخِلَنَّهُمْ ئەوە بەدڵنیایی هەر ئەیانخەینە فِي ناو

الصَّالِحِينَ چاكان (٩) وَمِنَ و (هەیە) لەناو النَّاسِ خەڵكان

مَن ئەوەی (كەسانێک) يَقُولُ دەڵێ آمَنَّا بڕوامان هێنا بِاللَّهِ بە خودا

فَإِذَا جا كاتێ أُوذِيَ ئەزیت و ئازار درا فِي (لەڕێی) اللَّهِ خودا جَعَلَ -دادەنێ

فِتْنَةَ -تاقیكردنەوە و بەڵای النَّاسِ خەلک

كَعَذَابِ وەک عەزاب و ئەشكەنجەی اللَّهِ خودا وَلَئِن و ئەگەر جَاءَ هات

نَصْرٌ سەرخستن و سەركەوتن مِّن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارتەوە

لَيَقُولُنَّ ئەوە زۆر بەدڵنیایی دەڵێت إِنَّا ئێمە كُنَّا لەرابردوودا(-بووین)

مَعَكُمْ -لەگەڵ ئێوە أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ باشە خودا خۆی زاناتر نییە؟ بِمَا بەوەی

فِي لەناو صُدُورِ سینگی الْعَالَمِينَ هەموو جیهانیانە (١٠)

وَلَيَعْلَمَنَّ و بەدلنیایی -دەزانێت اللَّهُ -خودا الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێناوە

وَلَيَعْلَمَنَّ و بەدڵنیایی هەر دەشزانێت (کێن) الْمُنَافِقِينَ موونافیق و دوو ڕووەکان

(١١) وَقَالَ و ـگوتیان الَّذِينَ ـئەوانەی كَفَرُوا بڕوایان نەهێناو کوفریان کردوە

لِلَّذِينَ بەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێناوە: اتَّبِعُوا ئێوە بکەونە دووای

سَبِيلَنَا ڕێگای ئێمە وَلْنَحْمِلْ و با هەڵگرین خَطَايَاكُمْ تاوانەکانتان ،

وَمَا هُم وئەوان ـ بِحَامِلِينَ هەڵگر ـنین مِنْ لە خَطَايَاهُم تاوانەکانیان مِّن لە

شَيْءٍ هیچ شتێکی ، إِنَّهُمْ بەڕاستی ئەوان لَكَاذِبُونَ هەر درۆزنن (١٢)

وَلَيَحْمِلُنَّ و بێگومان ئەوان هەرهەڵدەگرن أَثْقَالَهُمْ باری قورسی خۆیان

وَأَثْقَالًا و بارێکی قورسی تر مَّعَ لەگەڵ أَثْقَالِهِمْ باری قورسی خۆیان

وَلَيُسْأَلُنَّ و بەدڵنیایی هەرلێیان دپرسرێتەوە يَوْمَ ڕۆژی الْقِيَامَةِ قیامەت عَمَّا لەو

كَانُوا يَفْتَرُونَ درۆ و دەلەسەی ئەوان هەڵیاندەبەست (١٣)

وَلَقَدْ بەدڵنیایی و بە تەحقیق أَرْسَلْنَا ناردمان نُوحًا نوح إِلَىٰ بۆ

قَوْمِهِ قەومەکەی فَلَبِثَ جا مایەوە فِيهِمْ لەناویان أَلْفَ هەزار سَنَةٍ ساڵ

إِلَّا جگە لە خَمْسِينَ پەنجا عَامًا ساڵ فَأَخَذَهُمُ ئەوسا ـ

الطُّوفَانُ زریان و تۆفانەکە ـڕایپێچان و بردنی وَهُمْ (لەحاڵێ) ئەوان

ظَالِمُونَ ستەمكار بوون (١٤) فَأَنجَيْنَاهُ جا ڕزگارمان کرد

وَأَصْحَابَ لەگەڵ هاوڕێیانی السَّفِينَةِ کەشتیەکە وَجَعَلْنَاهَا و کردمانە

آيَةً بەڵگە و نیشانەیەکی گەورە لِّلْعَالَمِينَ بۆ جیهانیان (١٥)

وَإِبْرَاهِيمَ (و باس بکە) ئیبراهیم إِذْ کاتێ قَالَ گوتی لِقَوْمِهِ بە قەمەکەی :

اعْبُدُوا بپەرستن اللَّهَ خودا وَاتَّقُوهُ و پارێزکار بن و بترسن لێی ذَٰلِكُمْ ئەوەیان

خَيْرٌ چاکترە لَّكُمْ بۆتان إِن ئەگەر كُنتُمْ تَعْلَمُونَ بتانزانیبوا (١٦) إِنَّمَا -

تَعْبُدُونَ ئەوەی دەیپەرستن مِن دُونِ جگە لە اللَّهِ خودا -هەر تەنها

أَوْثَانًا بت و پەیکەرانێکن وَتَخْلُقُونَ و -

إِفْكًا بوختان و درۆ -پێک دێنن و دروست دەکەن ، إِنَّ بەدڵنیایی

الَّذِينَ ئەوانەی تَعْبُدُونَ دەیپەرستن مِن لە دُونِ غەیری اللَّهِ خودا

لَا يَمْلِكُونَ نیەتیان و لەدەستیان نیە لَكُمْ بۆتان رِزْقًا (هیچ) ریزق و ڕۆزیەک

فَابْتَغُوا جا- عِندَ (تەنها) لای اللَّهِ خودا -داوا بکەن الرِّزْقَ ڕزق و ڕۆزی

وَاعْبُدُوهُ و بیپەرستن وَاشْكُرُوا و شوکرانەبژێری - لَهُ بۆ ئەو -بکەن ،

إِلَيْهِ (هەر) بۆلای ئەو تُرْجَعُونَ دەگەڕێنەوە (١٧) وَإِن و ئەگەر

تُكَذِّبُوا بەدرۆ دانێن و باوەڕ نەکەن فَقَدْ ئەوە بەدڵنیایی وبەتەحقیق

كَذَّبَ بەدرۆیان دانا (وبڕوایان نەکرد) أُمَمٌ گەلانێک مِّن لە قَبْلِكُمْ ۖ پێش ئێوە

وَمَا و - عَلَى لەسەر الرَّسُولِ پەیامبەر -شتێ نیە إِلَّا جگەلە الْبَلَاغُ ڕاگەیاندنی

الْمُبِينُ دیار وئاشکرا (١٨) أَوَلَمْ يَرَوْا ئایا نەیان بینیوە كَيْفَ چۆن يُبْدِئُ -

اللَّهُ خودا الْخَلْقَ بەدیهێنراوان و خەلق کردن -سەرەتا دەست پێدەکات

ثُمَّ پاشان يُعِيدُهُ ۚ دووبارەی دەکاتەوە ، إِنَّ بەدڵنیایی ذَٰلِكَ ئەوە

عَلَى لەسەر(لە بۆ) اللَّهِ خودا يَسِيرٌ زۆر ئاسانە (١٩) قُلْ بڵێ

سِيرُوا وەرێکەون و بگەڕێن فِي لە الْأَرْضِ زەوی دا فَانظُرُوا جا سەیر بکەن

كَيْفَ چۆن بَدَأَ سەرەتا دەستپێکرد (سەرەتا دروستی کرد)

الْخَلْقَ ۚ خەڵق کردن و دروستکردن (بەدیهێنراوەکان) ثُمَّ پاشان اللَّهُ خودا

يُنشِئُ پێکدەهێنێت و دروستدەکات النَّشْأَةَ پێکهێنان ودروستکردنی

الْآخِرَةَ ۚ دوایی ، إِنَّ بێگومان اللَّهَ خودا عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيْءٍ شتێک

قَدِيرٌ تواناداره (٢٠) يُعَذِّبُ ئازار وئەشکەنجە دەدات مَن ئەوەی يَشَاءُ بیەوێت

وَيَرْحَمُ و بەزەیی دێت و ڕەحم دەکات بە مَن ئەوەی يَشَاءُ ۖ بیەوێت

وَإِلَيْهِ و(هەر) بۆلای ئەویش تُقْلَبُونَ (دەگێڕدرێنەوە) (٢١) وَمَا أَنتُم و ئێوە-
بِمُعْجِزِينَ دەستەوەسانکەر -نینە فِي لە الْأَرْضِ زەمین وَلَا ونە فِي لە
السَّمَاءِ ۖ ئاسمانیش وَمَا لَكُم و نیتانە مِّن دُونِ جگە لە اللَّهِ خودا
مِن وَلِيٍّ (هیچ) دۆستێک وَلَا ونە نَصِيرٍ (هیچ) پشتیوان و سەرخەرێکیش
(٢٢) وَالَّذِينَ و ئەوانەی كَفَرُوا بڕوایان نەهێناوە و کوفریانکردوە
بِآيَاتِ بە ئایات و نیشانە دیارەکانی اللَّهِ خودا وَلِقَائِهِ و گەیشتن بە دیداری
أُولَٰئِكَ (ئا) ئەوانە يَئِسُوا بێ هیوا و بێ ئومێد بوون مِن لە
رَّحْمَتِي میهرەبانی و بەزەییم وَأُولَٰئِكَ و ئەوانە لَهُمْ بۆیان هەیە
عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٌ زۆر بە ئازار (٢٣) فَمَا كَانَ جا -
جَوَابَ وەڵامی قَوْمِهِ گەلەکەی -چ نەبوو إِلَّا أَن ئەوندە نەبێ کە قَالُوا گوتیان
اقْتُلُوهُ بیکوژن أَوْ یان حَرِّقُوهُ (بە دژواری) بیسوتێنن فَأَنجَاهُ ئەوسا -
اللَّهُ خودا -ڕزگاریکرد مِنَ لە النَّارِ ۚ ئاگر ، إِنَّ بەڕاستی فِي ذَٰلِكَ لەوەدا (هەیە)
لَآيَاتٍ چەندین نیشانەو و بەڵگەی گەورە لِّقَوْمٍ بۆ خەڵکێک يُؤْمِنُونَ بڕوابهێنن
(٢٤) وَقَالَ وەگوتی إِنَّمَا بەدڵنیایی ئەوەی-

ٱتَّخَذْتُم ئێوە داتاناوە بۆخۆتان (ودەیپەرستن) مِّن دُونِ جگە لە ٱللَّهِ خودا

أَوْثَٰنًا چەند بت وپەیکەرێکن -هەر مَّوَدَّةَ بۆ پەیوەندی و خۆشەویستی

بَيْنِكُمْ نێوان خۆتانە فِي لە ٱلْحَيَوٰةِ ژیانی ٱلدُّنْيَاۖ دونیادا ثُمَّ پاشان يَوْمَ ڕۆژی

ٱلْقِيَٰمَةِ هەڵسانەوە (و زیندووبونەوە) يَكْفُرُ کوفر دەکا بَعْضُكُم هەندێکتان

بِبَعْضٍ بە هەندێکی ترتان وَيَلْعَنُ و نەفرەت و لەعنەت دەکا بَعْضُكُم هەندێکتان

بَعْضًا لە هەندێکی ترتان وَمَأْوَىٰكُمُ و شوێن و پەناگەتان ٱلنَّارُ ئاگرە

وَمَا لَكُم و نیتانە مِّن (هیچ) نَّٰصِرِينَ پشتیوانان و سەرخەرانێک (٢٥)

فَـَٔامَنَ لَهُۥ جا بڕوای پێ کرد و بەدوای کەوت لُوطٌ لوط وَقَالَ و گوتی

إِنِّي بەدڵنیایی من مُهَاجِرٌ کۆچکەرم إِلَىٰ بۆلای رَبِّيٓۖ پەروەردیگارم

إِنَّهُۥ هُوَ بەڕاستی هەر ئەوە ٱلْعَزِيزُ دەسەڵاتداری ٱلْحَكِيمُ کارلەجێ (٢٦)

وَوَهَبْنَا و بەخشیمان لَهُۥٓ پێی إِسْحَٰقَ ئیسحاق وَيَعْقُوبَ و یەعقوب

وَجَعَلْنَا و - فِي (هەر) لەناو ذُرِّيَّتِهِ نەوەکانی -مان دانا ٱلنُّبُوَّةَ پێغەمبەرایەتی

وَٱلْكِتَٰبَ و کیتاب (نامە ئاسمانیەکان) وَءَاتَيْنَٰهُ و دامان پێی أَجْرَهُۥ پاداشتی خۆی

فِي لە ٱلدُّنْيَاۖ دونیادا وَإِنَّهُۥ و بە دڵنیایی ئەویش فِي لە ٱلْءَاخِرَةِ ڕۆژی دوایی

لَمِنَ هەر لە الصَّالِحِينَ (کۆمەڵی) چاکانە (٢٧) وَلُوطًا و باسی لوط بکە إِذْ کاتێ

قَالَ - لِقَوْمِهِ بە گەلەکەی -گوت: إِنَّكُمْ بەڕاستی ئێوە لَتَأْتُونَ هەر دێنە کردنی

الْفَاحِشَةَ تاوانی ئەوپەڕ قێزەوەن مَا سَبَقَكُم پێشتان نەکەوتووە بِهَا لێی

مِنْ أَحَدٍ (هیچ) کەسێک مِّنَ لە الْعَالَمِينَ هەموو جیهان (٢٨)

أَئِنَّكُمْ ئەوەبەڕاستی ئێوە لَتَأْتُونَ هەر دێنە الرِّجَالَ پیاوان وَتَقْطَعُونَ و -

السَّبِيلَ ڕێ -دەگرن وَتَأْتُونَ و دێنن (و دەکەن) فِي لە ناو نَادِيكُمُ نادیەکانتان

الْمُنكَرَ ۖ(ئەوەی کاری) نا شیاوە ، فَمَا كَانَ جا چ نەبوو جَوَابَ وەڵامی

قَوْمِهِ قەومەکەی إِلَّا ئەوەنەبێ أَن کە قَالُوا گوتیان ائْتِنَا دە بۆمان بهێنە

بِعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجەی اللَّهِ خودا إِن ئەگەر كُنتَ - مِنَ لە

الصَّادِقِينَ ڕاستگۆیان -بووی (٢٩) قَالَ گوتی رَبِّ بەروەردیگارە

انصُرْنِي سەرم بخە عَلَى بە سەر الْقَوْمِ ئەو قەومەی الْمُفْسِدِينَ خراپەکارن

(٣٠) وَلَمَّا جا کاتێک جَاءَتْ - رُسُلُنَا پەیامبەرانمان (فریشتەکان) -هێنایان بۆ

إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم بِالْبُشْرَىٰ مزگێنی قَالُوا گوتیان إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە

مُهْلِكُو لەناوبەری أَهْلِ (خەڵکی) هَٰذِهِ ئەو الْقَرْيَةِ ۖدێیەیین إِنَّ بە ڕاستی

أَهْلَهَا (خەڵکەکەی) كَانُوا - ظَالِمِينَ ستەمکار -بوون (٣١) ج

قَالَ (ئیبراهیم) گوتی إِنَّ فِيهَا بەدڵنیایی (دێیەکە) تێیدایە لُوطًا لوط

قَالُوا گوتیان نَحْنُ ئێمە أَعْلَمُ زاناترین بِمَنْ بەوەی فِيهَا ۖ لەوێیە

لَنُنَجِّيَنَّهُ دڵنیابە هەر ڕزگاری دەکەین وَأَهْلَهُ لەگەڵ کەس و کاری إِلَّا جگە لە

امْرَأَتَهُ ژنەکەی كَانَتْ ئەو- مِنَ لە

الْغَابِرِينَ بەجێماوەکان (ڕزگار نەکراوان و لەناوچوان)(-بوو) (٣٢) وَلَمَّا و کاتێ

أَنْ کە جَاءَتْ - رُسُلُنَا ڕاسپاردەکانمان (فریشتەکان) -هاتنە لای لُوطًا لوط

سِيءَ باری خراپ بوو وشڵەژا بِهِمْ پێیان وَضَاقَ - بِهِمْ --

ذَرْعًا و باڵی -تەنگ بوو --پێیان وَقَالُوا وگوتیان لَا تَخَفْ مەترسە

وَلَا تَحْزَنْ ۖ و خەم مەخۆ إِنَّا دڵنیابە ئێمە مُنَجُّوكَ (ڕزگارت دەکەین)

وَأَهْلَكَ لەگەڵ کەس و کارەکەت إِلَّا جگە لە امْرَأَتَكَ ژنەکەت كَانَتْ ئەو-

مِنَ لە الْغَابِرِينَ بەجێماوان (لەناوچوان)(-بوو) (٣٣) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە

مُنزِلُونَ - عَلَىٰ بۆ سەر أَهْلِ خەڵکی هَٰذِهِ ئەم الْقَرْيَةِ دێیە -دابەزێنەری

رِجْزًا سزا و بەڵایەکین مِّنَ لە السَّمَاءِ ئاسمانەوە بِمَا بەهۆی ئەوەی

كَانُوا يَفْسُقُونَ (له ڕێ) دەردەچوون وفاسیق دەبوون (٣٤)

وَلَقَد بە تەحقیق و بێگومان تَّرَكْنَا بەجێمان هێشت مِنْهَا لێی

آيَةً نیشانەیەکی گەورەی بَيِّنَةً دیار و ئاشکرا (ببێتە پەند) لِّقَوْمٍ بۆ قەومێک

يَعْقِلُونَ تێبگەن و هۆش بکەن (٣٥) وَإِلَىٰ و (ناردمان) بۆ مَدْيَنَ مەدیەن

أَخَاهُمْ براکەیان شُعَيْبًا شوعەیب فَقَالَ ئەوەبوو گوتی يَا ئەی

قَوْمِ گەل وهۆزەکەم اعْبُدُوا بپەرستن اللَّهَ خودا وَارْجُوا و هیواو ئامانجتان -

الْيَوْمَ ڕۆژی الْآخِرَ دوایی -بێت وَلَا تَعْثَوْا و - فِي لە الْأَرْضِ زەوی

مُفْسِدِينَ خراپەکارانە -فەساد و خراپەکاری بڵاومەکەنەوە (مل لە خراپەکاری مەنێن)

(٣٦) فَكَذَّبُوهُ جا ئەوان بەدرۆیان دانا ، فَأَخَذَتْهُمُ ئیتر ڕاپێچیکردن

الرَّجْفَةُ ڕاهەژێنەرەکە فَأَصْبَحُوا جا- فِي لە دَارِهِمْ خانوەکانیان

جَاثِمِينَ لەسەر چۆک وسینگ کەوتە (ومردوو) -بوون (٣٧)

وَعَادًا و (باس بکە باسی) عاد وَثَمُودَ و ثەمود وَقَد و بێگومان و بە تەحقیق

تَّبَيَّنَ ڕۆن بووەوە لَكُم بۆتان مِّن لە مَّسَاكِنِهِمْ ماڵ و شوێن نیشتەجێبوونیان ،

وَزَيَّنَ و ڕازاندیەوە لَهُمُ بۆیان الشَّيْطَانُ شەیتان أَعْمَالَهُمْ کارەکانیان

فَصَدَّهُمْ ئەوبوو - عَنِ لە السَّبِيلِ ڕێ (ی حەق) -بەربەستی لێکردن و لایدان

وَكَانُوا و ئەوان- مُسْتَبْصِرِينَ خۆبە تێگەیشتوو دانەری تەواو -بوون (٣٨)

وَقَارُونَ و (باس بکە باسی) قارون وَفِرْعَوْنَ و فیرعەون وَهَامَانَ و هامان

وَلَقَدْ بە تەحقیق و بێگومان جَاءَهُم بۆیانی هێنا - مُّوسَىٰ موسا

بِالْبَيِّنَاتِ بەڵگەدیار و ڕۆنەکان

فَاسْتَكْبَرُوا جا ئەوان خۆیان بە گەورە دانا وتەکەبوریانکرد فِي لە الْأَرْضِ زەوی

وَمَا كَانُوا و - سَابِقِينَ پێشکەوتە ودەربازبوو -نەبوون (٣٩)

فَكُلًّا جا هەریەکێک و دەستەیەک لەوانمان أَخَذْنَا گرت و ڕاپێچکرد

بِذَنبِهِ بە تاوانەکەی فَمِنْهُم ئیتر لەوان هەبوو مَّنْ ئەوەی أَرْسَلْنَا - عَلَيْهِ --

حَاصِبًا باو وبەردێکمان -نارد (باراندە) --سەری وَمِنْهُم و هەبو لەوان مَّنْ ئەوەی

أَخَذَتْهُ - الصَّيْحَةُ گرمە و شریقە -گرتی وراپێچیکرد وَمِنْهُم و هەبو لەوان

مَّنْ ئەوەی خَسَفْنَا - بِهِ --

الْأَرْضَ زەوی مان --بەو -ڕووچواند (لە عاردمان بردە خوار)

وَمِنْهُم و هەشبوو لەوان مَّنْ ئەوەی أَغْرَقْنَا ژێر ئاومان خست و خنکاندمان

وَمَا كَانَ جا وەنەبێت اللَّهُ خودا لِيَظْلِمَهُمْ ستەم و زوڵمیان لێ بکات

وَلَٰكِن بەڵام كَانُوا أَنفُسَهُمْ خۆیان- يَظْلِمُونَ زوڵم و ستەمیان دەکرد -لەخۆیان

(٤٠) مَثَلُ نمونەی الَّذِينَ ئەوانەی اتَّخَذُوا (بۆ خۆیان) داناوە

مِن دُونِ جگە لە اللَّهِ خودا أَوْلِيَاءَ چەند دۆست و پشتیوانێک

كَمَثَلِ وەک نمونەی الْعَنكَبُوتِ جاڵجاڵۆکەیە اتَّخَذَتْ -

بَيْتًا ۖ ماڵێکی -بۆخۆ دانابێت (سازکردبێت) وَإِنَّ و بەدڵنیایی

أَوْهَنَ خاوترین و لاوازترینی الْبُيُوتِ ماڵەکان لَبَيْتُ هەر ماڵی

الْعَنكَبُوتِ ۖ جاڵجاڵۆکەیە لَوْ ئەگەر كَانُوا يَعْلَمُونَ ئەوان بیانزانیبا (٤١)

إِنَّ (بەڕاستی) اللَّهَ خودا يَعْلَمُ دەزانێت (زانینێکی تەواو دەربارەی) مَا هەرچی

يَدْعُونَ بانگی دەکەن و دەیپەرستن مِن دُونِهِ جگە لە خودا مِن (هەر)

شَيْءٍ ۚ شتێک بێت وَهُوَ و هەرخۆی الْعَزِيزُ دەسەڵاتداری

الْحَكِيمُ خاوەن ئەوپەڕی حیکمەتە (٤٢) وَتِلْكَ و ئەو الْأَمْثَالُ نمونانە

نَضْرِبُهَا دادەڕێژین ودێنینەوە لِلنَّاسِ ۖ بۆ خەڵک

وَمَا يَعْقِلُهَا و تێی ناگات و پێی ناگا إِلَّا جگەلە الْعَالِمُونَ زاناکان (٤٤)

اتْلُ بخوێنەوە مَا ئەوەی أُوحِيَ سروشکراوە إِلَيْكَ بۆت مِنَ لە

الْكِتَابِ کیتابەکە (قورئان) وَأَقِمِ و ڕاست و دروست (ڕێک و پێک) بکە

الصَّلَاةَ ۖ نوێژ إِنَّ (بەڕاستی) الصَّلَاةَ نوێژ تَنْهَىٰ قەدەغەکاری دەکات عَنِ لە

الْفَحْشَاءِ گەورەتاوانەکان وَالْمُنكَرِ ۗ وکاری ناشیاو وَلَذِكْرُ و بەڕاستی یادی

اللَّهِ خودا أَكْبَرُ ۗ گەورەترە (لە هەمووی) وَاللَّهُ و خوداش يَعْلَمُ دەزانێت

مَا چی تَصْنَعُونَ دەکەن (بەدروستی) (٤٥)

وَلَا تُجَادِلُوا دەمەقاڵە مەکەن لەگەڵ أَهْلَ الْكِتَابِ خاوەنی کیتابە ئاسمانیەکان

إِلَّا مەگەر بِالَّتِي هِيَ بەوەی کە أَحْسَنُ چاکترینە ، إِلَّا جگە لە الَّذِينَ ئەوانەی

ظَلَمُوا ستەمیانکردوە مِنْهُمْ ۖ لەواندا ، وَقُولُوا وبڵێن آمَنَّا بڕوامان هێناوە

بِالَّذِي بەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيْنَا بۆمان وَأُنزِلَ و دابەزێنراوە إِلَيْكُمْ بۆتان

وَإِلَٰهُنَا و خودامان وَإِلَٰهُكُمْ و خوداتان وَاحِدٌ یەکە وَنَحْنُ و ئێمە

لَهُ هەر بۆ ئەو مُسْلِمُونَ ملکەچ و تەسلیمین (٤٦) وَكَذَٰلِكَ هەرئاواش

أَنزَلْنَا دامانبەزاند إِلَيْكَ بۆت الْكِتَابَ ۚ کیتاب (قورئان) فَالَّذِينَ جا ئەوانەی

آتَيْنَاهُمُ - الْكِتَابَ کیتابمان -پێداون يُؤْمِنُونَ بڕوادێنن بِهِ ۖ پێی

وَمِنْ هَٰؤُلَاءِ و لەوانەش هەیە مَن ئەوەی یُؤْمِنُ بڕوا دێنێ بِهِ پێی

وَمَا یَجْحَدُ و نکۆڵی و ئینکاری - بِآیَاتِنَا لە ئایەتەکانمان -ناکات إِلَّا جگە لە

الْکَافِرُونَ کافر و بێ بڕوایان (٤٧) وَمَا کُنتَ تَتْلُو و تۆ نەتدەخوێندەوە مِن لە

قَبْلِهِ پێش ئەو(قورئانە) ە مِن (هیچ) کِتَابٍ کیتابێک

وَلَا تَخُطُّهُ و نەشت دەنوسی بِیَمِینِكَ بە دەستی ڕاستت إِذًا کەواوبوایە

لَّارْتَابَ بەدڵنیایی - الْمُبْطِلُونَ نەفام ودەم بەتاڵان -ئەکەوتنە دودڵی وگومان

(٤٨) بَلْ بەڵکو هُوَ ئەو آیَاتٌ چەندەها نیشانە و ئایەتی

بَیِّنَاتٌ دیار و ئاشکران فِي لەناو صُدُورِ سینگی الَّذِینَ ئەوانەی

أُوتُوا پێیاندراوە و بەهرەمەندبوون لە الْعِلْمَ زانست

وَمَا یَجْحَدُ و نکۆڵی و ئینکاری - بِآیَاتِنَا لە ئایەتەکانمان -ناکات

إِلَّا (کەس) جگەلە الظَّالِمُونَ ستەمکاران (٤٩) وَقَالُوا هەروەها گوتیان

لَوْلَا أُنزِلَ بۆ دانەبەزێنراوە عَلَیْهِ بۆ سەری

آیَاتٌ چەندەها بەڵگە و نیشانەی گەورە (موعجیزات) مِّن لە

رَّبِّهِ پەروەردگاریەوە قُلْ بڵێ إِنَّمَا -

الْآيَاتُ بەڵگەو ئایەت و موعجیزات -هەر تەنها عِندَ لای اللَّهِ خودایە وَإِنَّمَا و-

أَنَا منیش-هەر تەنها نَذِيرٌ ئاگەدارکار و ترسێنەرێکی

مُّبِينٌ ڕۆنکەرەوەی دیار و ئاشکرام (٥١) قُلْ بڵێ كَفَىٰ -

بِاللَّهِ هەر خودا -بەسسە بَيْنِي نێوان من وَبَيْنَكُمْ و نێوان ئێوە

شَهِيدًا ۖ شایەتی تەواو (بێت) يَعْلَمُ دەزانێ (زانینێکی تەواو) وئاگادارە بە

مَا هەرچی هەیە فِي لە ناو السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ ۗ و زەوی ،

وَالَّذِينَ و ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێناوە بِالْبَاطِلِ بە پڕوپوچ

وَكَفَرُوا و بڕوایان نەهێناوە وکافر بوون بِاللَّهِ بە خودا

أُولَٰئِكَ هُمُ ئەوە هەر ئەوانەن الْخَاسِرُونَ خەسارەتمەندان و زیانبارانی تەواو

(٥٢) وَيَسْتَعْجِلُونَكَ و پەلەت لێدەکەن

بِالْعَذَابِ ۚ بۆ (هێنانی سزای) عەزاب و ئەشکەنجە وَلَوْلَا و ئەگەر -

أَجَلٌ کات و وادەیەکی مُّسَمًّى ناونراو -نەبوایە لَّجَاءَهُمُ هەر بۆیان دەهات

الْعَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجە وَلَيَأْتِيَنَّهُم و بەدڵنیایی هەر بۆیان دێت بَغْتَةً لەپڕێکا

وَهُمْ و ئەوان لَا يَشْعُرُونَ هەستیش ناکەن (٥٣) يَسْتَعْجِلُونَكَ پەلەت لێدەکەن

بِالْعَذَابِ به عەزاب و ئەشکەنجە (هێنان) وَإِنَّ (لەگەڵ ئەوەی) بەدڵنیایی

جَهَنَّمَ دۆزەخ لَمُحِيطَةٌ هەر گەمارۆیداوە

بِالْكَافِرِينَ بە کافرەکان (بێ بڕوا و یەک خودا نەپەرستان) (٥٤) يَوْمَ ڕۆژێ

يَغْشَاهُمُ - الْعَذَابُ عەزاب -دایاندەپۆشێ مِن لە فَوْقِهِمْ سەریانەوە وَمِن و لە

تَحْتِ ژێر أَرْجُلِهِمْ پێیەکانیان وَيَقُولُ و دەڵێ ذُوقُوا بچێژن مَا ئەوەی

كُنتُمْ تَعْمَلُونَ دەتانکرد (٥٥) يَا ئەی عِبَادِيَ بەندەکانم الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا بڕواتان هێناوە إِنَّ دڵنیابن أَرْضِي زەوی من وَاسِعَةٌ فرەوانە

فَإِيَّايَ جا هەر تەنهامن فَاعْبُدُونِ بپەرستن (٥٦) كُلُّ هەموو

نَفْسٍ نەفسێک ذَائِقَةُ چێژەری الْمَوْتِ ۖ مردنە ثُمَّ پاشان إِلَيْنَا هەر بۆلای ئێمە

تُرْجَعُونَ دەگێڕدرێنەوە (٥٧) وَالَّذِينَ و ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێناوە

وَعَمِلُوا وکردوویانە الصَّالِحَاتِ چاکەکان لَنُبَوِّئَنَّهُم بەدڵنیایی- مِّنَ لە

الْجَنَّةِ بەهەشتدا -دایان دەنێینە ناو غُرَفًا ژورانێک تَجْرِي تێدەپەڕێ مِن لە

تَحْتِهَا ژێریاندا الْأَنْهَارُ ڕوبارەکان خَالِدِينَ هەتا هەتایێن فِيهَا ۚ تیایدا ،

نِعْمَ (ئای) چەند خۆش و چاکە أَجْرُ پاداشتی الْعَامِلِينَ ئیشکەران (٥٨)

الَّذِينَ ئەوانەی صَبَرُوا ئارامگربوون وَعَلَىٰ و(هەر) بە رَبِّهِمْ پەروەردگاریان

يَتَوَكَّلُونَ متمانیان دەکرد وپشتیان دەبەست (٥٩) وَكَأَيِّن وەزۆرێک مِّن لە

دَابَّةٍ ڕەوەندەی لَّا تَحْمِلُ -

رِزْقَهَا رزق و ڕۆزی خۆی -نەداوە بەکۆڵی وهەڵناگرێت ، اللَّهُ هەرخودا

يَرْزُقُهَا بژێوی پێدەدات وَإِيَّاكُمْ ج لەگەڵ ئێوەش وَهُوَ و هەر ئەوە

السَّمِيعُ تەواو بیسەری الْعَلِيمُ تەواو زانا (٦٠) وَلَئِن و ئەگەر

سَأَلْتَهُم (پرسیاریاریان لێبکەی) مَّنْ کێ خَلَقَ دروستیکردوە

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضَ و زەوی وَسَخَّرَ و ملکەچ و ڕامی کردوە

الشَّمْسَ ڕۆژ وَالْقَمَرَ و مانگ؟ لَيَقُولُنَّ بەدڵنیایی هەردەڵێن اللَّهُ ۖ خودا

فَأَنَّىٰ جا چۆن يُؤْفَكُونَ لە حەق دوردەخرێنەوە! (٦١) اللَّهُ خودا

يَبْسُطُ بلاودەکاتەوە الرِّزْقَ رزق و ڕۆزی لِمَن بۆ ئەوەی يَشَاءُ بیەوێت مِنْ لە

عِبَادِهِ بەندەکانی وَيَقْدِرُ و بردار(کەمی) دەکات لَهُ ج بۆی إِنَّ بەدڵنیایی

اللَّهَ خودا بِكُلِّ بە هەموو شَيْءٍ شتێ عَلِيمٌ ئاگادار و زانایە (٦٢)

وَلَئِن و ئەگەر سَأَلْتَهُم (پرسیاریاریان لێبکەی) مَّن کێ نَّزَّلَ دایبەزاندووە مِنَ لە

السَّمَاءِ ئاسمانەوە مَاءً ئاوێک فَأَحْيَا ئەوسا زیندووی کردەوە بِهِ پێی

الْأَرْضَ زەوی مِن لە بَعْدِ دوای مَوْتِهَا مردنی؟ لَيَقُولُنَّ بەدڵنیایی هەردەڵێن

اللَّهُ ۚ خودا ، قُلِ بڵێ الْحَمْدُ هەموو سوپاس وتەواوی ستایشە

لِلَّهِ ۚ هەر بۆ خودا ، بَلْ بەڵام أَكْثَرُهُمْ زۆربەیان لَا يَعْقِلُونَ تێناگەن و پێناگەن

(٦٣) وَمَا وە- هَٰذِهِ ئەو الْحَيَاةُ ژیان ی الدُّنْيَا دونیا -چ نیە إِلَّا جگەلە

لَهْوٌ ڕابواردنێک وَلَعِبٌ ۚ و یاریکردنێک وَإِنَّ و بێگومان الدَّارَ ماڵی

الْآخِرَةَ دوایی (ژیانی دوایی) لَهِيَ هەر ئەوە الْحَيَوَانُ ۚ ژین و ژیانی تەواو لَوْ ئەگەر

كَانُوا يَعْلَمُونَ (بیانزانیبا) (٦٤) فَإِذَا جا کاتێ رَكِبُوا سواربوونە فِي ناو

الْفُلْكِ کەشتی (دەریایی) دَعَوُا هاواریان کردە اللَّهَ خودا

مُخْلِصِينَ بەپاکی و دڵسۆزی لَهُ هەر بۆ ئەو الدِّينَ (بوو) ملکەچی یان فَلَمَّا جا کاتێ

نَجَّاهُمْ دەربازی کردن إِلَى بۆ الْبَرِّ زەوی وشکانی إِذَا هەر ئەوەندە (بینیت)

هُمْ ئەوان يُشْرِكُونَ هاوەڵ و شەریک دادەنێن (٦٥)

لِيَكْفُرُوا با (تا) سوپاسگوزار نەبن و کوفر بکەن بِمَا بە هەرچی

آتَيْنَاهُمْ پێماندراون وَلِيَتَمَتَّعُوا ۖ و با خۆشگوزەرانی و ڕابواردن بکەن

فَسَوْفَ بەدڵنیایی دواتر يَعْلَمُونَ دەزانن (٦٦) أَوَلَمْ ئایا نە يَرَوْا یان (بینیوە)

أَنَّا کە ئێمە جَعَلْنَا داماننناوە حَرَمًا شوێنێکی قەدەغەکراو ی آمِنًا هێمن و ئارام

وَيُتَخَطَّفُ و- النَّاسُ خەڵکیش -دەفڕێندرێن مِنْ لە حَوْلِهِمْ دەوروبەریان

أَفَبِالْبَاطِلِ ئایا بەپڕوپوچ يُؤْمِنُونَ بڕوادێنن

وَبِنِعْمَةِ و بە نیعمەت و بەهرەمەنکردنەکانی اللَّهِ خوداش

يَكْفُرُونَ کوفر و ناشوکری دەکەن (٦٧) وَمَنْ و کێ أَظْلَمُ ستەمکارترە

مِمَّنِ لەوەی افْتَرَىٰ - عَلَى بەدەم اللَّهِ خودا وە كَذِبًا درۆیەکی -هەڵبەستێ

أَوْ یان كَذَّبَ بەدرۆی دابنێت و باوەڕی نەکردبێت بِالْحَقِّ بە حەق و ڕاستی

لَمَّا کاتێ کە جَاءَهُ بۆی هاتبێت ؟! أَلَيْسَ ئایا- فِي لەناو جَهَنَّمَ دۆزەخ

مَثْوًى شوێن و جێگا -نییە لِّلْكَافِرِينَ بۆ کافران ؟ (٦٨) وَالَّذِينَ و ئەوانەی

جَاهَدُوا هەوڵ و کۆشش و جیهادیانکردوە فِينَا لە پێناو ئێمە

لَنَهْدِيَنَّهُمْ بەدڵنیایی هەر ڕێنمونیاندەکەین ودەیانبەین بەرەو سُبُلَنَا ڕێگاکانمان

وَإِنَّ و - اللَّهَ خودا -بێگومان لَمَعَ وبەدڵنیایی لەگەڵ الْمُحْسِنِينَ چاکەکارانە (٦٩)

گەڕانەوە بۆ پێڕست دەقی قورئان

© رمضان ١٤٤٥

سُورَةُ الرُّوم سورەتی الرُّوم

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ بەناوی ٱلرَّحۡمَٰنِ خودا

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الٓمٓ ئەلیف لام میم (١) غُلِبَتِ ژێرکەوتن و دۆڕان ٱلرُّومُ ڕۆمەکان (٢) فِيٓ لە

أَدۡنَى نزمترین و نزیکترینی ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَهُم و ئەوان مِّنۢ لە بَعۡدِ دوای

غَلَبِهِمۡ ژێرکەوتنەکەیان سَيَغۡلِبُونَ (لەداهاتوێکی نزیک) ئەوانی تر ژێردێخن (٣)

فِي لە بِضۡعِ (ماوەی) چەند سِنِينَ ساڵێکا لِلَّهِ بۆ خودایە ٱلۡأَمۡرُ کار وفەرمان

مِن لە قَبۡلُ پێشا وَمِنۢ و لە بَعۡدُ پاش وَيَوۡمَئِذٖ و ئەوڕۆژە يَفۡرَحُ دڵخۆش دەبن

ٱلۡمُؤۡمِنُونَ بڕواداڕەکان (٤) بِنَصۡرِ بە سەرخستنی ٱللَّهِ خودا يَنصُرُ سەر دەخا

مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَهُوَ و هەر ئەوە

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەست (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕیبە بەزەیی و بەخشندە یە (٥) وَعۡدَ بەڵێنی ٱللَّهِ خودا یە

لَا يُخۡلِفُ دواناخات و فەرامۆش ناکات ٱللَّهُ خودا وَعۡدَهُۥ وادە و بەڵێنی خۆی

وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكۡثَرَ زۆربەی ٱلنَّاسِ خەڵک لَا يَعۡلَمُونَ نازانن (٦) يَعۡلَمُونَ -

ظَٰهِرٗا ڕووکەشێ (-دەزانن) مِّنَ لە ٱلۡحَيَوٰةِ ژیان ی ٱلدُّنۡيَا دونیا وَهُمۡ و ئەوان

عَنِ لە (ڕاست) ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی هُمۡ (بەڕاستی) غَٰفِلُونَ بێئاگا و غافڵ (ن)

(٧) أَوَ ئایا لَمۡ يَتَفَكَّرُواْ بیریان نەکردۆتەوە فِيٓ لە أَنفُسِهِمۗ خۆیان مَّا -

خَلَقَ بەدی(-نە) هێناوە و دروستی(-نە) کردوە ٱللَّهُ خودا ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی وَمَا و ئەوەی بَيۡنَهُمَآ لەنێوانیانە إِلَّا ئیللا

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَأَجَلٖ و کات و ماوەیەکی مُّسَمّٗىۗ دیارکراو ە

وَإِنَّ و بەدڵنیایی كَثِيرٗا زۆرێک مِّنَ لە ٱلنَّاسِ خەلک بِلِقَآيِٕ بە دیداری

رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان لَكَٰفِرُونَ هەر بێ بڕوا و کافرن (٨) أَوَ ئایا

لَمۡ يَسِيرُواْ نەگەڕاون فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی

فَيَنظُرُواْ جا سەیر بکەن و تێڕابمینێن كَيۡفَ چۆن كَانَ بوو

عَٰقِبَةُ سەرئەنجام ی ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبۡلِهِمۡۚ پێش ئەوان (بوون)

كَانُوٓاْ ئەوان بەڕاستی - أَشَدَّ توندتر و بەهێزتر (-بوون) مِنۡهُمۡ لەوان

قُوَّةٗ لە هێز و توانادا وَأَثَارُواْ و -

ٱلۡأَرۡضَ زەویان (-ورژاند و پڕ ئاسار و شوێنەواریانکرد)

وَعَمَرُوهَآ و ئاوەدانیانکردەوە أَكْثَرَ زۆرتر مِمَّا لەوەی

عَمَرُوهَا ئەوانە ئاوەدانیانکردەوە وَجَآءَتْهُمْ و بۆیان هێنان رُسُلُهُم پەیامبەرانیان

بِٱلْبَيِّنَٰتِ بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزات فَمَا ئیتر وانە كَانَ بوو ٱللَّهُ خودا

لِيَظْلِمَهُمْ هیچ ستەمیان لێبکات وَلَٰكِن بەڵام كَانُوٓا ئەوان پێشان-

أَنفُسَهُمْ هەر لە خۆیان يَظْلِمُونَ زوڵم وستەمیان دەکرد (٩) ثُمَّ پاشان كَانَ -

عَٰقِبَةَ سەرئەنجامی- ٱلَّذِينَ ئەوانەی أَسَٰٓـُٔوا خراپەیان کرد

ٱلسُّوٓأَىٰٓ خراپە (ی دۆزەخ) (-بوو) أَن (بەوەی) کە

كَذَّبُوا بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی ٱللَّهِ خودا

وَكَانُوا و ئەوان جاران بِهَا - يَسْتَهْزِءُونَ گەمەو گاڵتەیان دەکرد (-پێیان) (١٠)

ٱللَّهُ خودا يَبْدَؤُا دەست دەکات بە ٱلْخَلْقَ دروستکردنی دروستکراوەکان

ثُمَّ پاشان يُعِيدُهُۥ دووبارەی دەکاتەوە ثُمَّ پاشان إِلَيْهِ هەر بۆ لای ئەوە

تُرْجَعُونَ دەگێردرێنەوە (١١) وَيَوْمَ وئەو ڕۆژەی تَقُومُ -

ٱلسَّاعَةُ ڕۆژی قیامەت (-هەڵدەستێ) يُبْلِسُ -

ٱلْمُجْرِمُونَ تاوانبارەکان (-پەرێشان و بێ ئومێد و داماو دەبن) (١٢)

وَلَمۡ يَكُن وهەرگیز - لَّهُم بۆیان (-نەبووە) مِّن لە

شُرَكَآئِهِمۡ هاوبەش شەریكەكانیان شُفَعَٰٓؤُاْ تكاكارانێک وَكَانُواْ و ئەوان -

بِشُرَكَآئِهِمۡ بە هاوەڵ و شەریكەكانیان كَٰفِرِينَ كافر (-بوون) (١٣)

وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی تَقُومُ - ٱلسَّاعَةُ ڕۆژی قیامەت (-هەڵدەستێ) يَوۡمَئِذٖ ئەوڕۆژە

يَتَفَرَّقُونَ پەرت دەبن و لێک جیادەبنەوە (١٤) فَأَمَّا جا هەرچی

ٱلَّذِينَ ئەو(كەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا وە وَعَمِلُواْ و كردوویانە

ٱلصَّٰلِحَٰتِ كارو كردەوە چاكەكان فَهُمۡ ئەوە ئەوان فِي لە رَوۡضَةٖ باخێكا

يُحۡبَرُونَ دەكرێنە ناو خۆش ڕابوێری (١٥) وَأَمَّا و هەرچی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ كوفریانكرد و بێ بڕوابوون وَكَذَّبُواْ و بەدرۆیان دانا و كوفریانكرد

بِـَٔايَٰتِنَا بە ئایەت و نیشانە گەورەكان و میعجیزاتەكان وَلِقَآيِٕ و دیداری

ٱلۡأٓخِرَةِ ڕۆژی دوایی فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان فِي لەناو

ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشكەنجە دا مُحۡضَرُونَ ئامادەكراون (١٦)

فَسُبۡحَٰنَ جا پاكی و بێگەردی بۆ ٱللَّهِ خودا حِينَ ئەوكاتەی

تُمۡسُونَ دەچنە ناو ئێوارە وَحِينَ و ئەوكاتەی تُصۡبِحُونَ بەیانی دەكەنەوە (١٧)

وَلَهُ و هی ئەوە ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە فِي لە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی وَعَشِيّٗا و شەوان وَحِينَ و ئەوکاتەی

تُظۡهِرُونَ نیوەڕۆدەکەنەوە (١٨) يُخۡرِجُ دەردێنێ ٱلۡحَيَّ زیندوو مِنَ لە

ٱلۡمَيِّتِ مردوو وَيُخۡرِجُ و دەردێنێ ٱلۡمَيِّتَ مردوو مِنَ لە ٱلۡحَيِّ زیندوو

وَيُحۡيِ و ئەژیێنتەوە و زیندوو دەکاتەوە ٱلۡأَرۡضَ زەوی بَعۡدَ لەدوای

مَوۡتِهَاۚ مردنیان وَكَذَٰلِكَ و ئاوا ش تُخۡرَجُونَ دەردەهێنرێن (١٩) وَمِنۡ و لە

ءَايَٰتِهِۦٓ نیشانەگەورەکانی ئەو أَنۡ کە ئەوەیە خَلَقَكُم ئێوەی دروستکردوە مِّن لە

تُرَابٖ خۆڵێک ثُمَّ پاشان إِذَآ ئەگەر أَنتُم ئێوە (بوونە) بَشَرٞ بەشەر و مرۆڤێک

تَنتَشِرُونَ بڵاو دەبنەوە (٢٠) وَمِنۡ ولە ءَايَٰتِهِۦٓ نیشانەگەورەکانی ئەو

أَنۡ ئەوەیە کە خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە لَكُم بۆتان مِّنۡ لە

أَنفُسِكُمۡ نەفس و زاتی خۆتان أَزۡوَٰجٗا هاوسەرانێک

لِّتَسۡكُنُوٓاْ تا هێمن و ئارام ببنەوە إِلَيۡهَا بۆ وی (لەلای وی) وَجَعَلَ و دایناوە لە

بَيۡنَكُم نێوانتان مَّوَدَّةٗ خۆشی ویستن وَرَحۡمَةًۚ و بەزەیی و میهرەبانیە إِنَّ بەدڵنیایی

فِي لە ذَٰلِكَ ئەویان هەیە لَأٓيَٰتٖ نیشانەی زۆر گەورە و مەزن لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ

يَتَفَكَّرُونَ بیربکەنەوە (٢١) وَمِنۡ وله

ءَايَٰتِهِۦ ئایەتەکانی (بەڵگە و نیشانەگەورەکانی خودا) (خودا)

خَلۡقُ دروستکردن و بەدیهێنانی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی

وَٱخۡتِلَٰفُ و جیاوازی أَلۡسِنَتِكُمۡ زمانەکانتان وَأَلۡوَٰنِكُمۡ و ڕەنگەکانتان إِنَّ بەدڵنیایی

فِي لە ذَٰلِكَ ئەویان (هەیە) لَأٓيَٰتٖ نیشانەی زۆر گەورە و مەزن

لِّلۡعَٰلِمِينَ بۆ جیهانیان (٢٢) وَمِنۡ وله

ءَايَٰتِهِۦ ئایەتەکانی (بەڵگە و نیشانەگەورەکانی خودا) مَنَامُكُم نوستنتان

بِٱلَّيۡلِ بە شەو وَٱلنَّهَارِ و ڕۆژگار وَٱبۡتِغَآؤُكُم و داخوازیتان مِّن لە

فَضۡلِهِۦٓۚ زێدە بەخششی وی إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە ذَٰلِكَ ئەویان (هەیە)

لَأٓيَٰتٖ نیشانەی زۆر گەورە و مەزن لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ يَسۡمَعُونَ ببیسن (٢٣)

وَمِنۡ وله ءَايَٰتِهِۦ ئایەتەکانی (بەڵگە و نیشانەگەورەکانی خودا)

يُرِيكُمُ پیشانتان دەدات ٱلۡبَرۡقَ بروسک خَوۡفٗا بە ترس وَطَمَعٗا و بە تەماع

وَيُنَزِّلُ و دادەبەزێنێ مِنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان مَآءٗ ئاوێک

فَيُحۡيِۦ جا زیندوو دەکاتەوە بِهِ پێی ٱلۡأَرۡضَ زەوی بَعۡدَ لەدوای مَوۡتِهَآ مردنی

إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە ذَٰلِكَ ئەویان (هەیە) لَأٓيَٰتٖ نیشانەی زۆر گەورە و مەزن

لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ يَعۡقِلُونَ تێبگەن و پێبگەن (٢٤) وَمِنۡ ولە

ءَايَٰتِهِۦٓ نیشانەگەورەکانی ئەو أَن ئەوەیە کە تَقُومَ - ٱلسَّمَآءُ ئاسمان

وَٱلۡأَرۡضُ و زەوی (-هەڵدەستن) بِأَمۡرِهِۦۚ بەفەرمانی ئەو ثُمَّ پاشان

إِذَا ئەگەر کە دَعَاكُمۡ بانگی کردن دَعۡوَةٗ بانگەوازێک مِّنَ لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی

إِذَآ یەکسەر ئەوکات أَنتُمۡ ئێوە تَخۡرُجُونَ دەردێن (٢٥) وَلَهُۥ و هی ئەوە

مَن هەرچی ئەوەی فِي لە ، لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

و ٱلۡأَرۡضِۖ و زەوی (یە) كُلّٞ هەموو لَّهُۥ بۆ ئەو

قَٰنِتُونَ لەپەرستن و ملکەچی دان (٢٦) وَهُوَ و هەر ئەوخۆی

ٱلَّذِي ئەو زاتەیە کە يَبۡدَؤُاْ دەست دەکات بە

ٱلۡخَلۡقَ دروستکردنی دروستکراوەکان ثُمَّ پاشان يُعِيدُهُۥ دووبارە(دروستی) دەکاتەوە

وَهُوَ و ئەو أَهۡوَنُ ئاسانترە عَلَيۡهِۚ لەسەری وَلَهُ و هەر هی ئەوە ٱلۡمَثَلُ نمونەی

ٱلۡأَعۡلَىٰ هەرەبەرز فِي لە ، لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان و ٱلۡأَرۡضِۚ و زەوی

وَهُوَ وهەر ئەوە

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەست (ناوێکی خودای پیرۆزە) ی

ٱلۡحَكِيمِ دانا و تەواو کاربەجێ (٢٧) ضَرَبَ دایڕشت لَكُم بۆتان

مَّثَلًا نمونەیەک مِّنۡ لە أَنفُسِكُمۡ نەفس و زاتی خۆتان هَل ئایا

لَّكُم بۆ ئێوە (هەیە) مِّن لە مَّا ئەوەی مَلَكَتۡ دەست گرتەی

أَيۡمَٰنُكُم ڕاستەتان (خزمەتکارەکان) مِّن (هیچ) شُرَكَآءَ هاوبەشانێک فِي لە

مَا رَزَقۡنَٰكُمۡ ئەو رزقەی پێماندا‌ون فَأَنتُمۡ ئێوە فِيهِ تیایدا سَوَآءٞ وەک یەکن

تَخَافُونَهُمۡ لێیان دەترسن كَخِيفَتِكُمۡ وەک ترسی أَنفُسَكُمۡ خۆتان كَذَٰلِكَ ئاوا

نُفَصِّلُ ڕۆن و شی دەکەینەوە ٱلۡأٓيَٰتِ ئایەتەکانی قورئان لِقَوۡمٖ بۆ قەومێک

يَعۡقِلُونَ تێبگەن و پێبگەن (٢٨) بَلِ بەڵکو ٱتَّبَعَ - ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ظَلَمُوٓاْ زوڵم و ستەمیانکرد (-کەوتنە دوای) أَهۡوَآءَهُم حەز و ئارەزووبازی خۆیان

بِغَيۡرِ بەبێ عِلۡمٖ زانین و زانست و زانیارییەک فَمَن جا کێ يَهۡدِي ڕێنموونی دەکات

مَنۡ ئەو کەسەی أَضَلَّ - ٱللَّهُ خودا (-وێڵ وشوێنبزرەی کردوە) وَمَا و نیە

لَهُم بۆیان ، بۆئەوان مِّن (هیچ) نَّٰصِرِينَ سەرخەر و پشتیوانانێک (٢٩)

فَأَقِمۡ جا ڕێک و دامەزراو بکە وَجۡهَكَ ڕووی خۆت لِلدِّينِ بۆ دین

حَنِيفًا ڕووله‌ڕاستی و دوور له خواروخێچی فِطْرَتَ فیطره‌ت و سروشتێک ی

ٱللَّهِ خودا (یه) ٱلَّتِي ئه‌وه‌ی فَطَرَ - ٱلنَّاسَ خه‌لکی عَلَيْهَا له‌سه‌ر (-خولقاندوه)

لَا تَبْدِيلَ گۆڕانکاری نیه لِخَلْقِ بۆ دروستکاری ، درستکراوی ٱللَّهِ خودا

ذَٰلِكَ ئا ئه‌ویان ٱلدِّينُ ئاین ی ٱلْقَيِّمُ ڕاست و دروسته وَلَٰكِنَّ به‌ڵام

أَكْثَرَ زۆربه‌ی ٱلنَّاسِ خه‌لک لَا يَعْلَمُونَ نازانن (٣٠) مُنِيبِينَ گه‌ڕاوه بن

إِلَيْهِ بۆ لای ئه‌و وَٱتَّقُوهُ و لێی بترسن و پارێزکاری بکه‌ن

وَأَقِيمُوا و ڕرێک و دامه‌زراو بکه‌ن ٱلصَّلَوٰةَ نوێژان وَلَا تَكُونُوا و - مِنَ له

ٱلْمُشْرِكِينَ موشریک و هاوبه‌شدانه‌ران (-مه‌بن) (٣١) مِنَ له ٱلَّذِينَ ئه‌وانه‌ی

فَرَّقُوا په‌رت و به‌ش به‌شیانکرد دِينَهُمْ دینه‌که‌یان وَكَانُوا وبوونه

شِيَعًا ده‌سته‌ده‌سته و تاقم تاقم كُلُّ هه‌ر حِزْبٍ حیزب و کۆمه‌ڵێک بِمَا به‌وه‌ی

لَدَيْهِمْ لای خۆیانه فَرِحُونَ دڵخۆشن (٣٢) وَإِذَا وئه‌گه‌ر مَسَّ به‌رکه‌وت به

ٱلنَّاسَ خه‌لک ضُرٌّ زیان و زه‌ره‌رێک دَعَوْا هاوارده‌که‌نه رَبَّهُم په‌روه‌ردگاریان

مُّنِيبِينَ گه‌ڕاوه‌ن إِلَيْهِ بۆ لای ئه‌و ثُمَّ پاشان إِذَآ ئه‌گه‌ر أَذَاقَهُم پێیانی چه‌شت

مِّنْهُ له رَحْمَةً به‌زه‌یی و میهره‌بانی خۆی إِذَا هه‌ر ئه‌وه‌نده فَرِيقٌ کۆمه‌ڵی

مِّنۡهُم لەوان بِرَبِّهِمۡ بۆ پەروەردگاریان يُشۡرِكُونَ هاوەڵ و هاوبەش دادەنێن (٣٣)

لِيَكۡفُرُواْ دەبا کوفر بکەن بِمَآ بەوەی ءَاتَيۡنَٰهُمۡ پێمان داون فَتَمَتَّعُواْ ئیتر ڕابوێرن

فَسَوۡفَ جا لەداهاتوو تَعۡلَمُونَ دەزانن (٣٤) أَمۡ یان أَنزَلۡنَا دامانبەزاند

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان سُلۡطَٰنٗا بەڵگەو دەسەڵاتێ فَهُوَ ئیتر ئەو

يَتَكَلَّمُ دەدوێ بِمَا بەوەی كَانُواْ ئەوان پێشان بِهِۦ -

يُشۡرِكُونَ هاوەڵ و هاوبەشیان دادەنا (-بۆی) (٣٥) وَإِذَآ وئەگەر

أَذَقۡنَا چەشتمان بە ٱلنَّاسَ خەلک رَحۡمَةٗ بەزەیی و میهرەبانیەک

فَرِحُواْ ئەوە دڵیان خۆش دەبێ بِهَا پێی وَإِن و ئەگەر

تُصِبۡهُمۡ توشیان بێت و بەریانکەوێت سَيِّئَةُۢ خراپەیێ بِمَا بەوەی

قَدَّمَتۡ پێشیخستوە و کردوویەتی أَيۡدِيهِمۡ دەستەکانیان إِذَا هەر ئەوەندە

هُمۡ ئەوان يَقۡنَطُونَ بێ هیواو ئاوات دەکەون (٣٦) أَوَ ئایا

لَمۡ يَرَوۡاْ نەیان بینیووە أَنَّ کەوا هەر ٱللَّهَ خودا يَبۡسُطُ فرەوان و زۆر دەکات

ٱلرِّزۡقَ ڕۆزی و بژێوی لِمَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَيَقۡدِرُ و تەنگیشی دەکات

إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە ذَٰلِكَ ئەویان

لَأٓيَٰتٖ بەڵگە و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن (هەیە) لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ

يُؤۡمِنُونَ بڕوا بهێنن (٣٧) فَـَٔاتِ جا بدەنە ذَا خاوەن ٱلۡقُرۡبَىٰ نزیکی و خزمایەتی

حَقَّهُۥ و هەقەکەی وَٱلۡمِسۡكِينَ و نەبوون و نەدار وَٱبۡنَ و کوڕی

ٱلسَّبِيلِ ڕێگا (ئەوەی سەفەریکردوە و لێی بڕاوە) ذَٰلِكَ ئەویان خَيۡرٞ چاکتر ە

لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی يُرِيدُونَ دەیانەوێ و نیازمەندن وَجۡهَ ڕووی (ڕەزامەندی)

ٱللَّهِۖ خودا وَأُوْلَٰٓئِكَ و ئەوان هُمُ هەرخۆیان ٱلۡمُفۡلِحُونَ سەرکەوتوو و ڕزگاربوون

(٣٨) وَمَآ و ئەوەی ءَاتَيۡتُم هێناوتانە مِّن لە رِّبٗا ڕیبا (زۆرکردن)

لِّيَرۡبُوَاْ تا زۆر و سوو بخۆن فِيٓ لە أَمۡوَٰلِ ماڵی ٱلنَّاسِ خەلک

فَلَا يَرۡبُواْ ئەوە زێدە نابێ عِندَ لای ٱللَّهِۖ خودا وَمَآ و ئەوەی ءَاتَيۡتُم هێناوتانە

مِّن لە زَكَوٰةٖ زەکات تُرِيدُونَ دەتانەوێ بەدەست بهێنن

وَجۡهَ ڕووی (ڕەزامەندی) ٱللَّهِ خودا فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان هُمُ هەرخۆیان

ٱلۡمُضۡعِفُونَ چەندجارکارن (٣٩) ٱللَّهُ الله ٱلَّذِي ئەوەی

خَلَقَكُمۡ ئێوەی دروستکردوە ثُمَّ پاشان رَزَقَكُمۡ رزق پێیداون ثُمَّ پاشان

يُمِيتُكُمۡ دەتانمرێنێ ثُمَّ پاشان يُحۡيِيكُمۡۖ زیندووتان دەکاتەوە هَلۡ ئایا مِن لە

شُرَكَآئِكُم شەریک و هاوبەشەکانتان (هەیە؟) مَّن کەسانێک يَفۡعَلُ بکات مِن لە

ذَٰلِكُم ئەوەیان مِّن هیچ شَيۡءٖ شتێ سُبۡحَٰنَهُۥ پاکی و بێگەردی بۆئەو

وَتَعَٰلَىٰ و پیرۆز و گەورە و بڵندترە عَمَّا لەوەی

يُشۡرِكُونَ هاوەڵ و هاوبەش(ی بۆ) دادەنێن (٤٠)

ظَهَرَ دەرکەوت و (بڵاوبوویەوە) ٱلۡفَسَادُ فەساد و خراپەکاری فِي لە ، لەناو

ٱلۡبَرِّ زەوی (وشکانی) وَٱلۡبَحۡرِ و دەریا و ئۆقیانوسەکان بِمَا بەوەی

كَسَبَتۡ بەدەستی خستووە أَيۡدِي دەستی ٱلنَّاسِ خەڵک

لِيُذِيقَهُم تا پێیان بچێژێ بَعۡضَ هەندێک ٱلَّذِي ئەوەی عَمِلُواْ کردوویانە

لَعَلَّهُمۡ بەڵکو ئەوان يَرۡجِعُونَ بگەڕێنەوە (٤١) قُلۡ بڵێ سِيرُواْ بڕۆن و بگەڕێن

فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی فَٱنظُرُواْ تەمەشا بکەن و تێڕابمینێن كَيۡفَ چۆن

كَانَ بوو عَٰقِبَةُ سەرئەنجام ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبۡلُ پێشا كَانَ -

أَكۡثَرُهُم زۆربەیان مُّشۡرِكِينَ هاوبەش دەنەر و موشریک (-بوون) (٤٢)

فَأَقِمۡ جا ڕێک و دامەزراو بکە وَجۡهَكَ ڕووی خۆت لِلدِّينِ بۆ دین

ٱلۡقَيِّمِ ڕاست و دروستە مِن لە قَبۡلِ پێش أَن ئەوەی کە يَأۡتِيَ بێت يَوۡمٞ ڕۆژێ

لَّا - مَرَدَّ گێرانەوەی (-نیە) لَهُۥ بۆی مِنَ لە ٱللَّهِ خودا يَوۡمَئِذٖ ئەوڕۆژە

يَصَّدَّعُونَ بەش بەش دەبن و لێک جیادەبنەوە (٤٣) مَن ئەوەی

كَفَرَ کوفری کرد فَعَلَيۡهِ ئەوە لە سەر خۆیەتی كُفۡرُهُۥ کوفرەکەی

وَمَنۡ و ئەوەی عَمِلَ کردی صَٰلِحٗا کاری چاک و بەچاکی

فَلِأَنفُسِهِمۡ ئەوە هەر بۆخۆیان يَمۡهَدُونَ ڕێ خۆشی و ئامادەیي دەکەن (٤٤)

لِيَجۡزِيَ تا جەزابداتەوە ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا

وَعَمِلُواْ و کردوویانە ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان مِن لە

فَضۡلِهِۦٓۚ زێدە بەخششی خۆی إِنَّهُۥ بەدڵنیایي ئەو لَا يُحِبُّ -

ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان (-خۆش ناوێت) (٤٥) وَمِنۡ و لە

ءَايَٰتِهِۦٓ نیشانەگەورەکانی ئەو أَن (ئەوەیە) کە يُرۡسِلَ دەنێرێ ٱلرِّيَاحَ بایەکان

مُبَشِّرَٰتٖ موژدەبەخشن وَلِيُذِيقَكُم و تا پێیان بچێژێ مِّن لە

رَّحۡمَتِهِۦ ڕەحمەت و بەزەیي خۆی وَلِتَجۡرِيَ و تا گوزەربکا ٱلۡفُلۡكُ کەشتی

بِأَمۡرِهِۦ بەفەرمانی ئەو وَلِتَبۡتَغُواْ و بخوازن مِن لە فَضۡلِهِۦ زێدە بەخششی ئەو

وَلَعَلَّكُمۡ و بەڵکو ئێوە تَشۡكُرُونَ سوپاسگوزاری بکەن (٤٦) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایي

أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان مِن لە قَبۡلِكَ پێش تۆ رُسُلًا پەیامبەرانێک إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

قَوۡمِهِمۡ قەومی خۆیان فَجَآءُوهُم جا بۆیان هێنان

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزات فَٱنتَقَمۡنَا جا تۆڵەمان سەندەوە

مِنَ لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی أَجۡرَمُواْ تاوانیانکرد وَكَانَ و هەمیشە حَقًّا هەقە

عَلَيۡنَا لەسەرمان نَصۡرُ سەرخستنی ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان (٤٧)

ٱللَّهُ (هەر) خودایە ٱلَّذِي ئەوەی يُرۡسِلُ دەنێرێ ٱلرِّيَٰحَ بایەکان فَتُثِيرُ جا ئەورژێنێ

سَحَابًا هەورێک فَيَبۡسُطُهُۥ جا بڵاوی دەکاتەوە فِي لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان

كَيۡفَ چۆنی يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَيَجۡعَلُهُۥ و دەیکاتە

كِسَفًا پارچەپارچە و داپۆشەر فَتَرَى جا دەبینی ٱلۡوَدۡقَ باران يَخۡرُجُ دەردەچێ

مِنۡ لە خِلَٰلِهِۦ ناویدا فَإِذَآ جا ئەگەر أَصَابَ پێی کەوت بِهِۦ پێی مَن ئەوەی

يَشَآءُ خۆی ویستی مِنۡ لە عِبَادِهِۦٓ بەندەکانی إِذَا ئیتر ئەوکات هُمۡ ئەوان

يَسۡتَبۡشِرُونَ دڵیان گەش دەبێتەوە (٤٨) وَإِن و هەرچەند كَانُواْ ئەوان ()

مِن لە قَبۡلِ پێش أَن ئەوەی کە يُنَزَّلَ دابەزێت عَلَيۡهِم بەسەریاندا مِّن لە

قَبۡلِهِۦ پێش ئەو لَمُبۡلِسِينَ بەڕاستی بێ هیوا بوون (٤٩) فَٱنظُرۡ جا سەیرکە

إِلَىٰٓ بۆ لای ءَاثَٰرِ شوێنەواری رَحۡمَتِ ڕەحمەت و بەزەیی ٱللَّهِ خودا كَيۡفَ چۆن

يُحۡيِ ئەژیێنتەوە و زیندوو دەکاتەوە ٱلۡأَرۡضَ زەوی بَعۡدَ لەدوای مَوۡتِهَآ مردنیان

إِنَّ بەدڵنیایی ذَٰلِكَ ئەویان لَمُحۡيِ هەر زیندووکەرەوەی ٱلۡمَوۡتَىٰ مردووەکانە

وَهُوَ و هەر ئەوە عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک قَدِيرٞ تەواو توانادارە

(٥٠) وَلَئِنۡ وئەگەر أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان رِيحٗا (ڕەشە) بایێک

فَرَأَوۡهُ جا ئەویان بینی مُصۡفَرّٗا زەردهەڵگەڕاوە لَّظَلُّواْ ئیتر دەمێننەوە مِنۢ لە

بَعۡدِهِۦ دوایی ئەو يَكۡفُرُونَ کوفر دەکەن (٥١) فَإِنَّكَ جا دڵنیابە تۆ

لَا تُسۡمِعُ واناکەیت - ٱلۡمَوۡتَىٰ مردووەکان (-ببیستن) وَلَا تُسۡمِعُ و واناکەیت -

ٱلصُّمَّ کەڕەکان (-ببیستن) ٱلدُّعَآءَ هاوار و پاڕانەوە إِذَا کاتێ وَلَّوۡاْ پشتیان هەڵکرد

مُدۡبِرِينَ پشت لێکەرانە (٥٢) وَمَآ و - أَنتَ تۆ بِهَٰدِ ڕێنموونی (-نا) کەیت

ٱلۡعُمۡيِ کوێرەکان عَن لە ضَلَٰلَتِهِمۡ گومڕایی خۆیان إِن -

تُسۡمِعُ وا(-نا) کەی ببیستێ إِلَّا ئیللا مَن ئەوەی يُؤۡمِنُ بڕوا دێنێ

بِـَٔايَٰتِنَا بە ئایەت و نیشانە گەورەکان و میعجیزاتەکان فَهُم ئیتر ئەوان

مُّسۡلِمُونَ ملکەچ و موسڵمان (دەبن) (٥٣) ٱللَّهُ خودا یە ٱلَّذِي ئەوەی

خَلَقَكُم ئێوەی دروستکردوە مِّن لە ضَعۡفٖ لاوازی ثُمَّ پاشان جَعَلَ وایلێکرد -

مِنۢ لە بَعۡدِ دوای ضَعۡفٖ لاوازی قُوَّةٗ هێز و توانا (-بێت) ثُمَّ پاشان

جَعَلَ وایلێکرد - مِنۢ لە بَعۡدِ دوای قُوَّةٖ هێز و توانا ضَعۡفٗا لاوازی

وَشَيۡبَةٗ و پیری (-بێت) يَخۡلُقُ دروست دەکات مَا يَشَآءُ ئەوەی دەیەوێت

وَهُوَ و ئەوە ٱلۡعَلِيمُ تەواو زانا و ئاگادار (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلۡقَدِيرُ ئەوپەڕی توانادار (٥٤) وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی تَقُومُ -

ٱلسَّاعَةُ ڕۆژی قیامەت (-هەڵدەستێ) يُقۡسِمُ سوێند دەخۆن

ٱلۡمُجۡرِمُونَ تاوانبارەکان مَا لَبِثُواْ نەمانەوە (لەدونیادا) غَيۡرَ جگەلە

سَاعَةٖ ساتێک (نەبێ) كَذَٰلِكَ ئاوا كَانُواْ ئەوان پێشان

يُؤۡفَكُونَ لادەدران و وێڵدەکران (٥٥) وَقَالَ و گوتیان ٱلَّذِينَ ئەوانەی

أُوتُواْ پێیاندرابوو ٱلۡعِلۡمَ زانین و زانست وَٱلۡإِيمَٰنَ و بڕوا وئیمان لَقَدۡ بەدڵنیایی

لَبِثۡتُمۡ ئێوە مانەوە فِي لە كِتَٰبِ کیتابی ٱللَّهِ خودا إِلَىٰ تاکوو يَوۡمِ ڕۆژی

ٱلۡبَعۡثِ زیندووبوونەوە فَهَٰذَا جا ئەوە يَوۡمُ ڕۆژی ٱلۡبَعۡثِ زیندووبوونەوە یە

وَلَٰكِنَّكُمۡ بەڵام ئێوە كُنتُمۡ پێشان لَا تَعۡلَمُونَ نەتاندەزانی (٥٦) فَيَوۡمَئِذٖ ئائەوڕۆژە

لَّا - يَنفَعُ سوود (-نا) بەخشێ بە ٱلَّذِينَ ئەوانەی ظَلَمُوا۟ ستەمکاریانکرد

مَعۡذِرَتُهُمۡ پۆزش هێنانەوەیان وَلَا هُمۡ و نە ئەوانیش يُسۡتَعۡتَبُونَ گلەییان لێدەکرێ

(٥٧) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی ضَرَبۡنَا لێماندا و دامانڕشت لِلنَّاسِ بۆ خەلک فِي لەناو

هَٰذَا ئەو ٱلۡقُرۡءَانِ قورئانە مِن لە كُلِّ هەموو مَثَلٖ نموونە یەک

وَلَئِن وئەگەربێتوو جِئۡتَهُم بۆیان بهێنی بِـَٔايَةٖ ئایەت وموعجیزەیەک

لَّيَقُولَنَّ بەدڵنیایی - ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوٓا۟ کوفریانکردو بڕوایان نەهێنا (-دەڵێن)

إِنۡ - أَنتُمۡ ئێوە (هیچیتر -نین) إِلَّا جگەلە مُبۡطِلُونَ بۆش و بەتاڵ بێژ (٥٨)

كَذَٰلِكَ ئاوا يَطۡبَعُ - ٱللَّهُ خودا (-مۆردەخاتە) عَلَىٰ سەر قُلُوبِ دڵەکانی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَا يَعۡلَمُونَ نازانن (٥٩) فَٱصۡبِرۡ جا ئارامبگرە و خۆڕاگرە

إِنَّ بەدڵنیایی وَعۡدَ بەڵێنی ٱللَّهِ خودا حَقّٞ هەق و ڕاستە

وَلَا يَسۡتَخِفَّنَّكَ و سووکەڵەت نەکات ٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَا يُوقِنُونَ باوەڕی یەقینی ناهێنن (٦٠)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ لقمَان

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الم ئەلف لام میم (١) تِلْكَ ئەوێهێ آيَاتُ ئایات وبەڵگەگەورەکانی

الْكِتَابِ کیتابی الْحَكِيمِ تەواو دانا وموحکەمە (٢) هُدًى ڕێنیشاندەرو هیدایەت

وَرَحْمَةً و ڕەحمەتە لِّلْمُحْسِنِينَ بۆ چاکەکاران (٣) الَّذِينَ ئەوانەی

يُقِيمُونَ ڕێک ودامەزراوی دەکەن الصَّلَاةَ نوێژەکان وَيُؤْتُونَ و دەبەخشن ودێنن

الزَّكَاةَ زکات و پاککردنەوە وَهُم و ئەوان بِالْآخِرَةِ بە ڕۆژی دوایی هُمْ ئەوان

يُوقِنُونَ بەڕاستی یەقینیان هەیەو دڵنیان (٤) أُولَئِكَ ئەوان عَلَىٰ لەسەر

هُدًى هیدائەتێکن مِّن لە رَّبِّهِمْ پەروەردگاریەنەوە وَأُولَئِكَ ئەوان

هُمُ و هەر ئەوانن الْمُفْلِحُونَ سەرکەوتوو و سەرفرازەکان (٥) وَمِنَ و لە

النَّاسِ خەلک (هەیە) مَن ئەوەی(کەسانێک) يَشْتَرِي دەکڕێت

لَهْوَ بێ ئاگاکەر و فەرامۆشکەری الْحَدِيثِ قسان لِيُضِلَّ تاله ڕێ دەربکا و گومڕا بکا

عَن له سَبِيلِ ڕێگای اللَّهِ خودا بِغَيْرِ به بێ عِلْمٍ زانست وَيَتَّخِذَهَا ودەیکات به

هُزُوًا گاڵته (پێکراو) أُولَـٰئِكَ ئەوانه لَهُمْ بۆیان هەیه

عَذَابٌ عەزاب وئەشکەنجەیەکی مُّهِينٌ ڕیسواکەر و ئابڕووبەر (٦) وَإِذَا و کاتێک

تُتْلَىٰ ئەخوێندرێتەوه عَلَيْهِ بەسەریدا آيَاتُنَا ئایاتەکەنمان وَلَّىٰ پشت هەڵدەکات

مُسْتَكْبِرًا به خۆ زل زانییەوه كَأَن هەروەک لَّمْ يَسْمَعْهَا نەیبیستبێت

كَأَنَّ هەروەک ئەوەی فِي (هەبێت) له أُذُنَيْهِ گوێکانی وَقْرًا گوێگرانی و کەڕی

فَبَشِّرْهُ جا مزگێنی بدێ بِعَذَابٍ به عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٍ زۆر به ئازار

(٧) إِنَّ بەدڵنیایی الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێناوه وَعَمِلُوا و کردویانه

الصَّالِحَاتِ کارەچاکەکان لَهُمْ ئەوه بۆیان جَنَّاتُ بەهەشت وباخەکانی

النَّعِيمِ ناز و نیعمەتەکان (٨) خَالِدِينَ هەتاهەتا فِيهَا تیایدان وَعْدَ بەڵێنی

اللَّهِ خودا یه حَقًّا حەق و چەسپاوه وَهُوَ و هەر ئەوه الْعَزِيزُ دەسەڵاتداری

الْحَكِيمُ تەواو داناو وکاربەجێ (٩) خَلَقَ خولقاندوویەتی السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان

بِغَيْرِ بەبێ عَمَدٍ کۆڵەگە گەلێک تَرَوْنَهَا که ببینن وَأَلْقَىٰ وخستویەتیه فِي ناو

الْأَرْضِ زەوی رَوَاسِيَ چەندین لەنگەرداکوتاو (کێو)

أَن تَمِيدَ تا (زەوی) نەلەرزی بِكُمْ پێتان وَبَثَّ وبڵاوی کردۆتەوە فِيهَا تیایدا

مِن لە كُلِّ هەموو دَابَّةٍ ڕەووندەیەک وَأَنزَلْنَا ودامانبەزاندووە مِنَ لە

السَّمَاءِ ئاسمانەوە مَاءً ئاوێک (چۆن ئاوێک) فَأَنبَتْنَا جا ڕواندمان فِيهَا تیایدا

مِن لە كُلِّ هەموو زَوْجٍ جۆتێکی كَرِيمٍ بەخشندە وبەسود (١٠) هَٰذَا ئەمە

خَلْقُ دروستکردەی اللَّهِ خودا یە فَأَرُونِي دەی نیشام بدەن مَاذَا چییان

خَلَقَ خولقاندوە الَّذِينَ ئەوانەی مِن دُونِهِ (جگەلە خودان) بَلِ بەڵکوو

الظَّالِمُونَ ستەمکارەکان فِي لە ضَلَالٍ گوکراییەکی مُّبِينٍ دیار و ئاشکرا ن (١١)

وَلَقَدْ (سوێند بەخودا) وبەدڵنیایی آتَيْنَا ئێمە بەخشیمان و دامانە لُقْمَانَ لوقمان

الْحِكْمَةَ دانایی و حیکمەت أَنِ ئەوەی کە اشْكُرْ سوپاسگوزاری بکە

لِلَّهِ بۆ خودای پەروەردیگار وَمَن و هەر کەسێک يَشْكُرْ سوپاسگوزاری بکات

فَإِنَّمَا ئەوە هەر يَشْكُرُ سوپاسگوزاری دەکات لِنَفْسِهِ ۖ بۆ خۆی

وَمَن و هەر کەسێکیش (وانەکات) كَفَرَ کوفری کرد فَإِنَّ ئەوە بە دڵنیایی

اللَّهَ خودای پەروەردیگار غَنِيٌّ دەوڵەمەند وبێ نیازێکی حَمِيدٌ سوپاس کراوە (١٢)

وَإِذْ (باسی ئەوە بکە) کاتێک قَالَ - لُقْمَانُ لوقمان -گوتی لِابْنِهِ بەکوڕەکەی

وَهُوَ لەو کاتەی ئەو يَعِظُهُ ئامۆژگاری دەکرد

يَا بُنَيَّ ئەی کورۆکەم (کوڕی شیرینم) لَا تُشْرِكْ هاوەڵ وشەریك دامەنێ

بِاللَّهِ ۖ بۆ خودا إِنَّ بەڕاستی الشِّرْكَ هاوەڵ و شەریك دانان لَظُلْمٌ هەر ستەمێکی

عَظِيمٌ زۆر مەزنە (١٣) وَوَصَّيْنَا - الْإِنسَانَ و مرۆڤمان -وەسیەتکرد

بِوَالِدَيْهِ بە هەردوو باوانی حَمَلَتْهُ - أُمُّهُ دایکی- (لە سکی) هەڵیگرت

وَهْنًا بەبێ هێزی ولاوازی عَلَىٰ لەسەر (سەرەڕایی) وَهْنٍ بێ هێزی ولاوازیەک

وَفِصَالُهُ و جیابوونەوە ودابڕانی (لەشیربڕانی) فِي لە عَامَيْنِ دووساڵان

أَنِ (وەسیەتمان کرد) ئەوەی کە اشْكُرْ سوپاس گوزاری بکە لِي بۆم

وَلِوَالِدَيْكَ و بۆ هەردوو باوانت إِلَيَّ هەر بۆلای منە الْمَصِيرُ مەصیر وگەرانەوە

(١٤) وَإِن و ئەگەر جَاهَدَاكَ ئەوان ئەوپەڕی هەوڵ و کۆششیان لەگەڵ دای

عَلَىٰ هەتا أَن کە تُشْرِكَ هاوەڵ وشەریکی بکەی بِي پێم مَا شتێک

لَيْسَ لَكَ (کە) بۆت نییە بِهِ پێی عِلْمٌ هیچ زانست و زانیاریەک

فَلَا تُطِعْهُمَا ۖ ئەوە بەگوێیان مەکە وَصَاحِبْهُمَا هاوڕێ یەتیان بکە فِي لە

الدُّنْيَا دونیا مَعْرُوفًا ۖ (بە چاکیەک) وَاتَّبِعْ و بکەوە دوای سَبِيلَ ڕێگا و ڕێبازی

مَنْ ئەو کەسەی أَنَابَ بە دڵسۆزی گەڕاوەتەوە إِلَيَّ بۆم ثُمَّ پاشان

إِلَيَّ هەر بۆلای خۆمە مَرْجِعُكُمْ گەڕانەوەتان

فَأُنَبِّئُكُم جا هەواڵی ڕاست و دروستان پێ دەدەم بِمَا بەوەی

كُنتُمْ تَعْمَلُونَ دەتانکرد (١٥) يَا بُنَيَّ ئەی کوڕۆکەم إِنَّهَا بێگومان ئەوە

إِن ئەگەر تَكُ - مِثْقَالَ بەکێشی حَبَّةٍ دنکێک -بێت مِّنْ لە

خَرْدَلٍ خەرتەلێک فَتَكُن - فِي جا لە ناو صَخْرَةٍ گاشە بەردێک -بێت أَوْ یا

فِي لە السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان أَوْ یان فِي لە الْأَرْضِ زەوی يَأْتِ بِهَا -

اللَّهُ (ئەوە) خودا -دەیهێنێت إِنَّ بەدڵنیایی اللَّهَ خودا لَطِيفٌ وردبیی

خَبِيرٌ تەواوشارەزا یە لە نهێنی شتەکان (١٦) يَا ئەی بُنَيَّ کوڕۆکەم

أَقِمِ ڕێک ودامەزراو بکە الصَّلَاةَ نوێژ وَأْمُرْ وفەرمان بکە

بِالْمَعْرُوفِ بە چاکەو کاری خوازراو وَانْهَ قەدەغەی بکە عَنِ لە

الْمُنكَرِ خراپە و کاری نەخوازراو وَاصْبِرْ وەئارام بگرە عَلَىٰ لەسەر مَا هەر شتێک

أَصَابَكَ توشت بووە إِنَّ بێگومان ذَٰلِكَ ئەوانە مِنْ لە عَزْمِ پێویست وگەورە

الْأُمُورِ کارە کانن (١٧) وَلَا تُصَعِّرْ وەرمەگێڕە خَدَّكَ رومەتت (ڕووت)

لِلنَّاسِ لەخەلک وَلَا تَمْشِ و مەڕۆ فِي لە الْأَرْضِ زەویدا

مَرَحًا بەکەیفکردن کەشخەلێدانەوە إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا

لَايُحِبُّ خۆشی ناوێت كُلَّ هەموو

مُخْتَالٍ خۆبەزلزانێکی (کە لە ڕۆیشتندا خۆبادەدا) فَخُورٍ شانازیکەر (١٨)

وَاقْصِدْ مام ناوەند بە فِي لە مَشْيِكَ ڕۆیشتندا وَاغْضُضْ و کزکە مِن لە

صَوْتِكَ دەنگت إِنَّ بەڕاستی أَنكَرَ نامۆترین وناخۆشترینی الْأَصْوَاتِ دەنگەکان

لَصَوْتُ هەر دەنگی الْحَمِيرِ کەرەکانە (١٩)

أَلَمْ تَرَوْا ئەدی نەوبینیوە (وسەرنجتان نەداوە) أَنَّ کە اللَّهَ خودا

سَخَّرَ ڕامی هێناوە وڕوخساندیتی لَكُم بۆتان مَّا ئەوەی فِي لە

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکانە وَمَا وئەوەی فِي لە الْأَرْضِ زەویدایە

وَأَسْبَغَ وتێروتەواوی کردوە عَلَيْكُمْ بەسەرتاندا نِعَمَهُ ناز و نیعمەتەکانی

ظَاهِرَةً دیار وَبَاطِنَةً نادیاری وَمِنَ و (هەیە) لە النَّاسِ خەلک

مَن ئەو کەسەی يُجَادِلُ دەمەقاڵە دەکات فِي دەربارەی اللَّهِ خودا بِغَيْرِ بەبێ

عِلْمٍ (هیچ) زانست و زانینێک وَلَا وهیچ هُدًى ڕێ نیشاندەرێک وَلَا وهیچ

كِتَابٍ كيتابێكی مُّنِيرٍ ڕۆشنكەرەوە (٢٠) وَإِذَا وەكاتێک قِيلَ (دەوترێ)
لَهُمُ پێیان اتَّبِعُوا بكەونە شوێن مَا ئەوەی أَنزَلَ - اللَّهُ خودا -دایبەزاندووە
قَالُوا (دەڵێن) بَلْ بەڵكوو نَتَّبِعُ دەكەوینە شوێن مَا ئەوەی وَجَدْنَا بینیومانە
عَلَيْهِ - آبَاءَنَا باوباپیرانمان -لەسەرینە (شوێنی كەوتینە) أَوَلَوْ ئەدی ئەگەر
كَانَ وابوو الشَّيْطَانُ شەیتان يَدْعُوهُمْ بانگی دەكردن إِلَىٰ بۆلای
عَذَابِ عەزاب وئەشكەنجەی السَّعِيرِ ئاگری هەڵگیرساوی دۆزەخ (٢١)
وَمَن وەهەر كەسێک يُسْلِمْ - وَجْهَهُ ڕوو وئاڕاستەی خۆی -بەتەواوی بسپێرێ
إِلَى بە اللَّهِ خودا وَهُوَ لەگەڵ ئەوەی كە ئەو مُحْسِنٌ چاكەكارە
فَقَدِ ئەوە بەدڵنیایی اسْتَمْسَكَ زۆربەتوندی دەستی گرتووە وپابەند بووە
بِالْعُرْوَةِ بەدەستەگیرەوەی الْوُثْقَىٰ ۗ هەرە توند و تۆڵ ودڵنیا وَإِلَى وە(هەر) بۆلای
اللَّهِ خودایە عَاقِبَةُ سەرئەنجام ودوایی الْأُمُورِ (گشت) كارەكان (٢٢)
وَمَن وەهەر كەسێک كَفَرَ كوفری كرد (ویەكخواپەرستی نەكرد
) فَلَا يَحْزُنكَ باخەمبارت نەكات كُفْرُهُ كوفركردنەكی إِلَيْنَا هەر بۆلای خۆمانە
مَرْجِعُهُمْ گەڕانەوەیان فَنُنَبِّئُهُم ئەوسا هەواڵی ڕاست و دروستیان پێ دەدەین

بِمَا دەربارەی ئەوەی عَمِلُوا کردیان إِنَّ بێگومان اللَّهَ خودا عَلِيمٌ زانایە

بِذَاتِ بە ناوخودی الصُّدُورِ سینگ و دڵەکان (٢٣)

نُمَتِّعُهُمْ خۆشگوزەرانیان پیدەکەین قَلِيلًا کەمێک ثُمَّ پاشان

نَضْطَرُّهُمْ ناچار و پەلکێشیان دەکەین إِلَىٰ بۆلای

عَذَابٍ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی غَلِيظٍ دڕوڕەق وسەخت (٢٤)

وَلَئِن و ئەگەر بێت و سَأَلْتَهُم (پرسیاریان لێ بکەی) مَّنْ کێ

خَلَقَ خولقاندوویەتی السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضَ وزەوی؟

لَيَقُولُنَّ ئەو بەدڵنیایی هەردەڵێن: اللَّهُ خودا قُلِ بڵێ

الْحَمْدُ هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ هەر بۆ خودایە بَلْ بەڵام

أَكْثَرُهُمْ زۆربەیان لَا يَعْلَمُونَ نازانن (٢٥) لِلَّهِ هەر بۆخودایە مَا هەرچی

فِي لە السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ وزەویدایە إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا

هُوَ هەرخۆی الْغَنِيُّ تەواودەوڵەمەند ی الْحَمِيدُ تەواو سوپاس و ستایشکراوە

(٢٦) وَلَوْ ئەگەر هاتوو أَنَّمَا ئەوەی هەیە فِي لە الْأَرْضِ زەوی مِن لە

شَجَرَةٍ درەخت أَقْلَامٌ چەندەها قەڵەم بوا وَالْبَحْرُ وە ئەوەی دەریایە

يَمُدُّهُ (هەر) پێی بدات مِن لە بَعْدِهِ دوای ئەویشا سَبْعَةُ حەوت أَبْحُرٍ (دەریا)

مَّا نَفِدَتْ دوای نایێت و نابڕێتەوە كَلِمَاتُ وتەكانی اللَّهِ ۗ خودا إِنَّ بەڕاستی

اللَّهَ خودا عَزِيزٌ دەسەڵاتداری باڵادەستی حَكِيمٌ دانایە (٢٧)

مَّا خَلْقُكُمْ خولقاندنتان (-شتێك) نیە

وَلَا بَعْثُكُمْ و زیندوكردنەوەشتان (-شتێك) نیە إِلَّا تەنها

كَنَفْسٍ وەك (خولقاندن و زیندوكردنەوەی) نەفسێك (نەبێت)

وَاحِدَةٍ ۗ یەك نەفس إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا سَمِيعٌ تەواو بیسەری

بَصِيرٌ تەواو بینەرە أَلَمْ تَرَ ئەدی نەتدیووە أَنَّ كەوا اللَّهَ خودا يُولِجُ -

اللَّيْلَ شەو -دەخاتە فِي ناو النَّهَارِ رۆژ وَيُولِجُ - النَّهَارَ ورۆژیش-دەخاتە فِي ناو

اللَّيْلِ شەو وَسَخَّرَ وڕامی هێناوە و ڕوخساندوویەتی الشَّمْسَ خۆر وَالْقَمَرَ ومانگ

كُلٌّ گشتی يَجْرِي ڕێ دەكات إِلَىٰ تاكو أَجَلٍ ماوە و كاتێك ی

مُّسَمًّى پێشتر دیاریكراو وَأَنَّ وبەڕاستی اللَّهَ خودا بِمَا بەوەی تَعْمَلُونَ دەیكەن

خَبِيرٌ تەواوشارەزایە (٢٩) ذَٰلِكَ ئەوە بِأَنَّ بەوەی كە بەڕاستی اللَّهَ خودا

هُوَ هەرخۆی الْحَقُّ حەققە وَأَنَّ وەبێگومان مَا هەرچی

يَدْعُونَ ئەوان هاواری لێدەکەن وبانگی دەکەن (دەیپەرستن) مِن لە

دُونِهِ غەیری ئەو الْبَاطِلُ بەتاڵ و پوچە وَأَنَّ و بەڕاستی اللَّهَ خودا

هُوَ هەرخۆی الْعَلِيُّ بەرزی الْكَبِيرُ گەورەیە (٣٠) أَلَمْ تَرَ سەرنجت نەداوە

أَنَّ کەوا الْفُلْكَ کەشتی تَجْرِي ڕێ دەکات و دەڕوات فِي لە ناو الْبَحْرِ دەریا

بِنِعْمَتِ بەناز و نیعمەتی اللَّهِ خودا لِيُرِيَكُم تاکونیشانتان بدات مِّنْ هەندێک لە

آيَاتِهِ بەڵگەدیاروگەورەکانی خۆی إِنَّ بەڕاستی فِي ذَٰلِكَ لە مانەدا (هەیە)

لَآيَاتٍ چەندەها بەڵگەی گەورە ودیار لِّكُلِّ بۆگشت

صَبَّارٍ کەسێک زۆر ئارامگربێت شَكُورٍ (کەسێک) زۆرسوپاسگوزار بێت (٣١)

وَإِذَا و کاتێک غَشِيَهُم دایپۆشین مَّوْجٌ شەپۆلێک كَالظُّلَلِ وەک هەورەکان

دَعَوُا (ئەوە) هاواری- اللَّهَ خودا -دەکەن مُخْلِصِينَ دڵسۆزانە لَهُ بۆی

الدِّينَ ملکەچ ن فَلَمَّا جا هەرکە نَجَّاهُمْ نەجاتی دان ورزگاری کردن إِلَى بۆ

الْبَرِّ وشکانی فَمِنْهُم ئەوە لەوان (هەیە) مُّقْتَصِدٌ مام ناوەندییە

وَمَا يَجْحَدُ و نکۆڵی ناکات بِآيَاتِنَا لە بەڵگەگەورەکانمان إِلَّا تەنها

كُلُّ هەموو ئەوانەی خَتَّارٍ زۆرپەیمانەشکێنی كَفُورٍ زۆر سپڵەی ناشوکرن

(٣٢) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی النَّاسُ خەلک ینە اتَّقُوا بترسن و خۆ بپارێزن لە

رَبَّكُمْ پەروەردیگارتان وَاخْشَوْا وبترسن لە يَوْمًا ڕۆژێک

لَّا يَجْزِي پاداشت ناداتەوە وَالِدٌ (هیچ) باوکێک عَن لەجیان وَلَدِهِ ڕۆڵەکەی

وَلَا مَوْلُودٌ و (نە هیچ) لەدایکبوێکیش هُوَ خۆی جَازٍ پاداشدەرەوەیە

عَن لەجیات وَالِدِهِ باوکی شَيْئًا بەهیچ شتێ إِنَّ بێگومان وَعْدَ بەڵێنی

اللَّهِ خودا حَقٌّ حەق و ڕاست و دروستە

فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ جا با هەڵتان نەخەڵەتێنێ و مەغرورتان نەکات الْحَيَاةُ ژیانی

الدُّنْيَا دونیا و نزم وَلَا يَغُرَّنَّكُم وفریوتان نەدات و مەغرورتان نەکات بِاللَّهِ بەخودا

الْغَرُورُ هەرچی فریودەر ومەغرورکەرێکە (٣٣) إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا

عِندَهُ لای خۆیەتی عِلْمُ زانین و زانستی السَّاعَةِ (ڕۆژی قیامەت)

وَيُنَزِّلُ ودادەبەزێنێت الْغَيْثَ بەهانا چوو (بارانێکە) وَيَعْلَمُ ودەزانێت مَا چی

فِي (هەیە) لەناو الْأَرْحَامِ مندالّدانەکانەکان وَمَا تَدْرِي -

نَفْسٌ و (هیچ) نەفسێک -نازانێت مَّاذَا چی تَكْسِبُ بەدەستدەهێنێ

غَدًا سبەی وَمَا تَدْرِي - نَفْسٌ و (هیچ) نەفسێک -نازانێت بِأَيِّ لە کام

أَرْضٍ خاك تَمُوتُ دەمرێت إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ هەرخودا عَلِيمٌ تەواو زانا ى

خَبِيرٌ تەواو شارەزایە (٣٤)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ السَّجدَةَ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الٓمٓ ئەلف لام میم (١) تَنزِيلُ دابەزاندنی الْكِتَابِ ئەوکیتابە(قورئان)

لَا رَيْبَ فِيهِ گومانی تێدانیە مِن لە رَّبِّ پەروەردگاری الْعَالَمِينَ جیهانیانە

(٢) أَمْ یان (بەڵکو) يَقُولُونَ دەڵێن افْتَرَاهُ هەڵی بەستوە بَلْ بەڵکوو

هُوَ ئەو الْحَقُّ حەق ڕاستییە مِن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارت

لِتُنذِرَ تا ئاگادار بکەیت و بترسێنی قَوْمًا قەومێک مَّا أَتَاهُم بۆیان نەهاتوە

مِّن نَّذِيرٍ هیچ ترسێنەرێک مِّن لە قَبْلِكَ پێش تۆ لَعَلَّهُمْ بەڵکوو

يَهْتَدُونَ ڕێی حەق دەگرنەبەر (٣) اللَّهُ (پەروەردیگارت) الله الَّذِي ئەوەی

خَلَقَ خولقاندوویەتی السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضَ و زەوی

وَمَا و ئەوی بَيْنَهُمَا لەنێوانیان دایە فِي لە سِتَّةِ شەش أَيَّامٍ ڕۆژان

ثُمَّ پاشان اسْتَوَىٰ بەرزبوو عَلَى لە سەر الْعَرْشِ عەرشی خۆی لَكُم نیتانە

مِّن دُونِهِۦ جگه لەو مِن هیچ وَلِيٍّ یار ویاوەر وسەرخەرێک

وَلَا و نه (هیچ) شَفِيعٍ تکاکارێک

أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ جا بیرناکەنەوە و پەندوەرناگرن (٤)

يُدَبِّرُ تەدبیردەکات و بەڕێوە دەبات الْأَمْرَ هەرچی فەرمان و کاروبارە مِنَ له

السَّمَاءِ ئاسمان إِلَى بۆ الْأَرْضِ زەوی ثُمَّ پاشان يَعْرُجُ بەرز دەبێتەوە

إِلَيْهِ لۆی فِي له يَوْمٍ ڕۆژێک كَانَ مِقْدَارُهُ بڕەکەی أَلْفَ هەزار

سَنَةٍ ساڵ بوو مِّمَّا لەوەی تَعُدُّونَ ئێوە دیژمێرن (٥) ذَٰلِكَ ئەو(زاتە)

عَالِمُ زانای الْغَيْبِ پەنهان و نادیار وَالشَّهَادَةِ و بینراوە

الْعَزِيزُ خاوەن دەسەڵات و باڵا دەست ی الرَّحِيمُ (میهرەبانی) بەخشندەیە (٦)

الَّذِي ئەوەی أَحْسَنَ چاکی کردوە كُلَّ هەموو شَيْءٍ شتێک

خَلَقَهُ کە خولقاندوویەتی وَبَدَأَ و دەستی پێکرد سەرەتای خَلْقَ خەلقی

الْإِنسَانِ ئینسان مِن له طِينٍ قوڕەوە (٧) ثُمَّ پاشان جَعَلَ دروستی کرد

نَسْلَهُ نەوەکانی مِن له سُلَالَةٍ پاڵاوتەو پوختەیەک مِّن له مَّاءٍ ئاوێکی

مَّهِينٍ بێ نرخ و بایەخ (٨) ثُمَّ پاشان سَوَّاهُ ڕێکی کرد وَنَفَخَ و فووی کرد

فِيهِ تیایدا مِن لە

رُّوحِهِ

گیان و ڕۆحەکەی (کە خۆی خاوەنیەتی و هەریا)خۆی دەزانێ چی یە) (واتە گیانی

وَجَعَلَ داینا (دروستی کرد) لَكُمُ بۆتان السَّمْعَ بیستن وَالْأَبْصَارَ بیناییەکان

وَالْأَفْئِدَةَ و عەقل و هۆشەکان قَلِيلًا کەم و دەگمەن ە

مَّا تَشْكُرُونَ (ئەوەی) شوکرانەبژێری دەکەن (٩) وَقَالُوا و گوتیان

أَإِذَا ئەرێ ئەگەر ضَلَلْنَا گووم بووین ف ِي لە ناو الْأَرْضِ زەوی

أَإِنَّا ئەرێ ئێمە لَفِي دیسان لە خَلْقٍ خولقانێکی جَدِيدٍ تازە (دادەبین)

بَلْ بەڵکو هُم ئەوان بِلِقَاءِ بە دیداری رَبِّهِمْ پەروەردگاریان (لە قیامەت)

كَافِرُونَ دان نانێن وبێ باوەڕن (١٠) قُلْ بڵێ يَتَوَفَّاكُم (گیانتان ئەکێشێ)

مَّلَكُ فریشتەی الْمَوْتِ مردن الَّذِي ئەوەی وُكِّلَ بِكُمْ ئێوەی پێ سپێردراوە

ثُمَّ پاشان إِلَىٰ بۆلای رَبِّكُمْ پەروەردیگارتان تُرْجَعُونَ دەگێردرێنەوە (١١)

وَلَوْ جا ئەگەر تَرَىٰ دەبینی إِذِ کە الْمُجْرِمُونَ تاوەنبارەکان

نَاكِسُو شۆڕیانکردۆتەوە<a/> رُءُوسِهِمْ سەریان عِندَ لای

رَبِّهِمْ پەروەردگاریان رَبَّنَا پەروەردیگارە أَبْصَرْنَا بینیمان (بە چاوی خۆمان)

وَسَمِعْنَا و (بە گوێی خۆمان) بیستمان فَارْجِعْنَا جا بمانگێڕەوە نَعْمَلْ دەکەین

صَالِحًا چاکە إِنَّا ئێمە بێ گومان (ئێستا)

مُوقِنُونَ دڵنیاین(یەقینمان بۆ پەیدابوو) (١٢) وَلَوْ جا ئەگەر

شِئْنَا بمان ویستبا لَآتَيْنَا (هەر دەمانهێنا بۆ) كُلَّ هەموو نَفْسٍ نەفسێک

هُدَاهَا هیدایەتەکەی (پەیڕەوی ڕێی حەق) وَلَٰكِنْ بەڵام

حَقَّ چەسپا و جێگیر بوو الْقَوْلُ ئەو وتەیە مِنِّي لە منەوە

: لَأَمْلَأَنَّ هەر پڕ دەکەم جَهَنَّمَ دۆزەخ مِنَ لە الْجِنَّةِ جنۆکە

وَالنَّاسِ و خەڵک أَجْمَعِينَ گشتیان (١٣) فَذُوقُوا جا بچێژن بِمَا بەوەی

نَسِيتُمْ لەبیرتانکردبوو لِقَاءَ دیداری يَوْمِكُمْ هَٰذَا ئا ئەو ڕۆژەتان إِنَّا ئێمە

نَسِينَاكُمْ بەجێمان هێشتن (وەک لەبیرکراو) وَذُوقُوا و بچێژن

عَذَابَ عەزاب ی الْخُلْدِ هەتاهەتایی بِمَا بەوەی كُنتُمْ لەڕابردوو

تَعْمَلُونَ دەتانکرد (١٤) إِنَّمَا هەر ئەوان يُؤْمِنُ باوەڕدەهێنن

بِآيَاتِنَا بە ئایاتەکەنمان الَّذِينَ ئەوانەی إِذَا کە ذُكِّرُوا یادکرانەوە بِهَا پێی

خَرُّوا کەوتن بەڕوودا (کەوتنێکی بە دەنگ) سُجَّدًا بەسوژدەبردن

وَسَبَّحُوا و تەسبیحیان کرد (بەرزی و پاکی وپیرۆزی یان ڕاگرت)

بِحَمْدِ به (وێڕای) ستایش کردنی

رَبِّهِمْ پەروەردگاریان {بە پاکی و پیرۆزی ستایشی پەوەردیگاریان کرد}

وَهُمْ و ئەوان

لَا يَسْتَكْبِرُونَ
خۆ بەگەورە ناگرن (هەردەم خۆ بەبچووک دەبینن لە ئاست ئایاتەکان)

(١٥) تَتَجَافَىٰ هەر دوردەکەوێتەوە و وەلادەچێ جُنُوبُهُمْ تەنیشتەکانیان

عَنِ لە الْمَضَاجِعِ پێخەفان يَدْعُونَ دەپاڕێنەوە لە رَبَّهُمْ پەروەردگاریان

خَوْفًا بەترسەوە وَطَمَعًا وەبە ئارەزووخوازیەوە وَمِمَّا و لەوەی

رَزَقْنَاهُمْ پێماندداون (ڕزق) يُنفِقُونَ دەبەخشنەوە (١٦)

فَلَا تَعْلَمُ جا نازانێت نَفْسٌ هیچ نەفسێک مَّا چی یە (ئەوەی)

أُخْفِيَ نادیار کراوە و شاراوەیە لَهُم بۆیان مِّن لە قُرَّةِ ئۆقرەگرەی

أَعْيُنٍ چاوان جَزَاءً (وەک) پاداشت بِمَا بەوەی كَانُوا يَعْمَلُونَ دەیانکرد

(١٧) أَفَمَن دەی ئایا کەسێ كَانَ مُؤْمِنًا ئیمانداربووبێ كَمَن وەک ئەوەیە

كَانَ -- فَاسِقًا دەرچوو -بێ -لە ئیمان (فاسق بووبێ)

لَّا يَسْتَوُونَ چوون یەک نابن (١٨) أَمَّا الَّذِينَ جا هەرچی ئەوانەی

آمَنُوا باوەڕیان هێناوە وَعَمِلُوا و کردوویانە الصَّالِحَاتِ کردەوە چاکەکان

فَلَهُمْ ئەوە بۆیان هەیە جَنَّاتُ باخەکانی

الْمَأْوَىٰ ئەوجێیەی بۆی دەچن بۆ حەسانەوە و ژیان (ماڵەکانیان لە بەهەشت)

نُزُلًا جێگا و مەنزڵگایانە بِمَا بەهۆی ئەوەی كَانُوا جاران يَعْمَلُونَ دەیانکرد

(١٩) وَأَمَّا الَّذِينَ و هەرچی ئەوانەش فَسَقُوا یاخی و فاسق بوون

فَمَأْوَاهُمُ ئەوە جێگایان النَّارُ ئاگرە كُلَّمَا هەر جارەی أَرَادُوا ویستیان

أَن کە يَخْرُجُوا دەرچن مِنْهَا لێی أُعِيدُوا گەڕاندرانەوە فِيهَا بۆناوی

وَقِيلَ و گوترا لَهُمْ پێیان ذُوقُوا بچێژن عَذَابَ عەزاب وئەشکەنجەی

النَّارِ ئاگر (ی دۆزەخ) الَّذِي ئەوەی كُنتُم ئێوە جاران بِهِ --

تُكَذِّبُونَ بڕواتان -پێ -نەدەکرد و بەدرۆتان دادەنا (٢٠)

وَلَنُذِيقَنَّهُم و بەدڵنیایی هەر پێیان دەچێژین مِّنَ لە

الْعَذَابِ ناخۆشی وئەشکەنجە ی الْأَدْنَىٰ (کە) نزمتر و کەمترە (عەزابێ دونیا)

دُونَ جگە لە الْعَذَابِ ناخۆشی و ئەشکەنجەی الْأَكْبَرِ هەرەگەورە

لَعَلَّهُمْ بەڵکوو يَرْجِعُونَ دەگەڕێنەوە (٢١) وَمَنْ و کێ أَظْلَمُ ستەمکارترە

مِمَّن لەوکەسەی ذُكِّرَ یادکراوە (و ئامۆژگاری کرا) بِآيَاتِ بە ئایات

رَبِّهِ پەروەردگاری ثُمَّ پاشان أَعْرَضَ ڕووی وەرگێڕا عَنْهَا لێی

إِنَّا ئێمە بێگومان مِنَ لە الْمُجْرِمِينَ تاوانکارەکان مُنتَقِمُونَ تۆڵەسێنین

(٢٢) وَلَقَدْ بەدڵنیایی آتَيْنَا ئێمە هێنامان بۆ مُوسَى موسا

(سەلامی خوای لێبێ) الْكِتَابَ فَلَا تَكُن جا وامەبە : فِي لە

مِرْيَةٍ دوودڵی (مەبە) مِّن لە لِّقَائِهِ ڕوبەروو بوونەوەی ئەو

وَجَعَلْنَاهُ و ئەومان کرد بە هُدًى ڕێ نیشاندەر لِّبَنِي بۆ نەوەکانی

إِسْرَائِيلَ (یعقوب) (٢٣) وَجَعَلْنَا و داماننا مِنْهُمْ لەوان

أَئِمَّةً چەندین پێشەوا يَهْدُونَ ڕێنمونی دەکەن بِأَمْرِنَا بە فەرمانی ئێمە

لَمَّا کاتێک صَبَرُوا دانیان بەخۆداگرت وَكَانُوا --

بِآيَاتِنَا بە (هۆی تێگەیشتنیان لە) ئایاتەکانمان يُوقِنُونَ یەقینیان دە -بوو-

(٢٤) إِنَّ بێگومان رَبَّكَ پەروەردیگارت هُوَ خۆی

يَفْصِلُ بڕیار دەدات و حوکم دەکات لە بَيْنَهُمْ نێوانیان يَوْمَ ڕۆژی

الْقِيَامَةِ قیامەت فِيمَا لەو شتانەی كَانُوا وابوون فِيهِ کە تیایدا

يَخْتَلِفُونَ جیاواز بوون و ڕێک نەدەکەوتن (٢٥) أَوَلَمْ يَهْدِ ئایا ڕێنمایی نەکردوە

لَهُمْ بۆیان كَمْ چەند مان أَهْلَكْنَا لەناوبرد و خاپورمان کرد مِن لە

قَبْلِهِم پێش ئەوان مِّنَ لە الْقُرُونِ نەتەوەکان

يَمْشُونَ دەڕۆن (و هاتوچۆ دەکەن) فِي لەناو

مَسَاكِنِهِمْ ماڵەکانیان وشوێن نیشتەجێ بوونیان إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە

ذَٰلِكَ ئەوەدا لَآيَاتٍ بێگومان (هەیە) چەندین بەڵگەی گەورەو دیار

أَفَلَا يَسْمَعُونَ ئا دەی نابیستن ؟ (٢٦) أَوَلَمْ يَرَوْا ئایا نەیان بینیوە أَنَّا ئێمە

نَسُوقُ وەڕێ دەخەین الْمَاءَ ئاو إِلَى بۆ الْأَرْضِ ئەو زەویەی

الْجُرُزِ ووشک وبێ رووەکە فَنُخْرِجُ جا دەردەکەین بِهِ پێی زَرْعًا ڕوەکێک

تَأْكُلُ دەخوات مِنْهُ لێی أَنْعَامُهُمْ ئاژەڵەکانیان وَأَنفُسُهُمْ و خۆشیان

أَفَلَا يُبْصِرُونَ دەی نابینن ؟ (٢٧) وَ کەچی يَقُولُونَ دەڵێن مَتَىٰ کەیە

هَٰذَا ئەمە الْفَتْحُ (لێک) کردنەوە (سەرکەوتنە) إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێوە-

صَادِقِينَ ڕاستگۆ-بوو بن (٢٨) قُلْ بڵێ يَوْمَ ڕۆژی الْفَتْحِ (لێک) کردنەوە

لَا يَنفَعُ سوود نابەخشیتە الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا بڕوایان نەهێناوە

إِيمَانُهُمْ ئیمان و باوەڕهێنانیان وَلَا و نە هُمْ ئەوانیش

يُنظَرُونَ چاوەڕوان دەکرێن (مۆڵەت دەدرێن) (٢٩)

فَأَعْرِضْ ئیتر ڕوو وەرگێڕە عَنْهُمْ لێیان (پشتیان تێ بکە)

وَانتَظِرْ و چاوەڕوان بە إِنَّهُم ئەوان بەدڵنیایی مُّنتَظِرُونَ چاوەڕوانن (٣٠)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الأَحۡزَاب سورەتی الأَحۡزَاب

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلنَّبِيُّ پێغەمبەر ٱتَّقِ پارێزکاری بکە و بترسە لە ٱللَّهَ خودا

وَلَا تُطِعِ و بەگوێی- ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان وَٱلۡمُنَٰفِقِينَ و دوو ڕووەکان (-مەکە)

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا كَانَ هەمیشە عَلِيمًا تەواو زانا و ئاگاداری

حَكِيمًا تەواو کاربەجێ (یە) (١) وَٱتَّبِعۡ و بکەوە دوای

مَا يُوحَىٰٓ ئەوەی سروش (وەحی) دەکرێ إِلَيۡكَ بۆتۆ مِن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارت

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا كَانَ هەمیشە بِمَا بەوەی تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن

خَبِيرًا تەواو ئاگاداری ورد و درشتە (٢) وَتَوَكَّلۡ و پشت ببەستە و تەوەککول بکە

عَلَى لەسەر ٱللَّهِ خودا وَكَفَىٰ و - بِٱللَّهِ هەر خودا (-بەسسە)

وَكِيلًا کاروبارت پێی بسپێری و پشتی پێ ببەبەستی (٣) مَّا -

جَعَلَ دای (-نە) ناوە ٱللَّهُ خودا لِرَجُلٖ بۆ (هیچ) پیاوێک مِّن لە

قَلۡبَيۡنِ دووددڵان فِي لە جَوۡفِهِۦۚ ناو بۆشایی ناوەوەی بیت وَمَا (وای) نە

جَعَلَ کردوە- أَزۡوَٰجَ هاوسەرانتان ٱلَّٰٓـِٔي ئەوانەی تُظَٰهِرُونَ ظیهار دەکەن

مِنۡهُنَّ لەگەڵیان أُمَّهَٰتِكُمۡۚ دایکانتان(-بن) وَمَا (هەروەها وای) نە جَعَلَ کردوە

أَدۡعِيَآءَكُمۡ بەناوئێوە بانگکراوەکان و بە ئێوە لکاندراوەکانتان

أَبۡنَآءَكُمۡۚ کوڕانتان (-بن) ذَٰلِكُمۡ ئائەوە قَوۡلُكُم هەر قسەی ئێوەیە

بِأَفۡوَٰهِكُمۡۖ بە دەمی خۆتان وَٱللَّهُ و خودا (هەر) يَقُولُ -

ٱلۡحَقَّ هەق و ڕاستی (-دەڵێت) وَهُوَ وهەر ئەو يَهۡدِي ڕێنموونی دەکات بۆ

ٱلسَّبِيلَ ڕاستەڕێگا (٤) ٱدۡعُوهُمۡ ئەوان بانگ بکەن

لِأٓبَآئِهِمۡ بەناوی باوکەکانی خۆیان هُوَ ئەوە أَقۡسَطُ دادپەروەرترە عِندَ لای

ٱللَّهِۚ خودا فَإِن جا ئەگەر لَّمۡ نە تَعۡلَمُوٓاْ (نە) تانزانی (کێیە)

ءَابَآءَهُمۡ باب و باپیرانیان فَإِخۡوَٰنُكُمۡ ئەوە (ئەوان) براتانن فِي لە ٱلدِّينِ ئاین

وَمَوَٰلِيكُمۡۚ و خزمەتکارانتانن وَلَيۡسَ و نیە عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان

جُنَاحٞ (هیچ) گوناهێک فِيمَآ لەوەی أَخۡطَأۡتُم هەڵەتانکرد بِهِۦ لێ

وَلَٰكِن جگەلە مَّا ئەوەی تَعَمَّدَتۡ -

قُلُوبُكُمۡ دڵەکانتان (مەبەست و قەسدیان بووبێت) وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا

غَفُورٗا زۆر لێبووردەی رَّحِيمًا زۆربە بەزەییە (٥) ٱلنَّبِيُّ پێغەمبەر

أَوۡلَىٰ لەپێشترە بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ بۆ بڕوادارەکان مِنۡ لە أَنفُسِهِمۡ خۆیان

وَأَزۡوَٰجُهُۥٓ و خێزانەکانی أُمَّهَٰتُهُمۡ دایکانیانن وَأُوْلُواْ و خاوەن

ٱلۡأَرۡحَامِ (پەیوەندی) خزمایەتی بَعۡضُهُمۡ هەندێکیان أَوۡلَىٰ لەپێشترە

بِبَعۡضٖ بۆ هەندێک فِي لە ، لەناو كِتَٰبِ کیتابی ٱللَّهِ خودا مِنَ لە

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان وَٱلۡمُهَٰجِرِينَ و کۆچکەرەکان إِلَّآ مەگەر أَن ئەوەی کە

تَفۡعَلُوٓاْ - إِلَىٰٓ بە أَوۡلِيَآئِكُم کەس و کارەکانتان مَّعۡرُوفٗا چاکەیەک (-بکەن) - كَانَ

ذَٰلِكَ ئەویان فِي لە ٱلۡكِتَٰبِ کیتاب مَسۡطُورٗا نوسراوە (٦) وَإِذۡ و کاتێ

أَخَذۡنَا وەرمانگرت مِنَ لە ٱلنَّبِيِّـۧنَ پێغەمبەران مِيثَٰقَهُمۡ پەیمان و بەڵێنیان

وَمِنكَ و لەتۆش وَمِن و لە نُّوحٖ نووح وَإِبۡرَٰهِيمَ و ئیبراهیم وَمُوسَىٰ و موسا

وَعِيسَى و عیسای ٱبۡنِ کوڕی مَرۡيَمَۖ مەریەم وَأَخَذۡنَا و وەرمانگرت مِنۡهُم لەوان

مِّيثَٰقًا پەیمان و بەڵێنێکی غَلِيظٗا زۆر (توند) (٧) لِّيَسۡـَٔلَ تا پرسیار بکات لە

ٱلصَّٰدِقِينَ ڕاستگۆکان عَن لە صِدۡقِهِمۡ ڕاستی و ڕاستگۆییەکەیان

وَأَعَدَّ و ئامادەیکردوە لِلۡكَٰفِرِينَ بۆ بێبڕوا و کافرەکان

عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمًا زۆر بە ئازار (٨) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوا بڕواتان هێناوە ٱذۡكُرُوا یادبکەنەوە نِعۡمَةَ نازو نیعمەتی

ٱللَّهِ خودا عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، بۆ سەرتان ، لەسەرتان إِذۡ کە

جَآءَتۡكُمۡ بۆتان هات جُنُودٞ سەربازەکانێک فَأَرۡسَلۡنَا جا ناردمان

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان رِيحٗا (ڕەشە) بایێک وَجُنُودٗا و سەربازانێک

لَّمۡ هەرگیز نە تَرَوۡهَا تان بینی وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا بِمَا بەوەی

تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن بَصِيرًا تەواو تەواو بینایە (٩) إِذۡ کاتێ کە

جَآءُوكُم ئەوان بۆتان هاتن مِّن لە فَوۡقِكُمۡ سەرسەرتان وَمِنۡ و لە أَسۡفَلَ ژێرەوە

مِنكُمۡ لەنگۆ وَإِذۡ و کاتێ کە زَاغَتِ بەلاداچوو ٱلۡأَبۡصَٰرُ بیناییەکان وَبَلَغَتِ و -

ٱلۡقُلُوبُ دڵەکان (-گەیشتنە) ٱلۡحَنَاجِرَ گەرو و قورگان وَتَظُنُّونَ و گوماندەبەن

بِٱللَّهِ بەخودا ٱلظُّنُونَا۠ (جۆرەها) گومانان (١٠) هُنَالِكَ ئا لەوێ

ٱبۡتُلِيَ تاقیکرانەوە ٱلۡمُؤۡمِنُونَ بڕوادارەکان وَزُلۡزِلُوا و ڕاهەژێنران زِلۡزَالٗا ڕاهەژانێکی

شَدِيدٗا زۆر توووند (١١) وَإِذۡ و (یادکەنەوە) کاتێ کە يَقُولُ -

ٱلْمُنَٰفِقُونَ مونافیق و دووڕوەکان وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی فِي لەناو

قُلُوبِهِم دڵەکانیان (هەبوو) مَّرَضٌ نەخۆشییێک (-دەیانگوت) مَّا -

وَعَدَنَا وادە و بەڵێنیان پێ(-نە) داوین ٱللَّهُ خودا وَرَسُولُهُۥٓ و پێغەمبەرەکەی

إِلَّا (بەشتێ) جگەلە غُرُورًا فریوودان و هەڵخەڵەتاندن (١٢)

وَإِذْ و(یادکەنەوە) کاتێ کە قَالَت - طَّآئِفَةٌ کۆمەڵ و دەستەیەکیان

مِّنْهُمْ لەوان (-گوتیان) يَٰٓأَهْلَ هۆ ئەی خەڵکی يَثْرِبَ یەثریب (مەدینە)

لَامُقَامَ مانەوە نیە لَكُمْ بۆتان فَٱرْجِعُوا دەی بگەڕێنەوە وَيَسْتَـْٔذِنُ و -

فَرِيقٌ کۆمەڵێ مِّنْهُمُ لەوان (-ئیزن دەخوازن لە) ٱلنَّبِيَّ پێغەمبەر

يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن إِنَّ بەڕاستی بُيُوتَنَا ماڵەکانمان عَوْرَةٌ کەلێن و عەیبدارە

وَمَا و- هِيَ لەڕاستی (ماڵەکانیان) بِعَوْرَةٍ هیچ عەیب و کێشەو کەلێنێکی (-نیە)

إِن - يُرِيدُونَ شتێکیان(-نا) وێت إِلَّا جگەلە

فِرَارًا ڕاکردن و هەڵاتن (لەمەیدانی جەنگ) (١٣) وَلَوْ وئەگەر

دُخِلَتْ بەزوورکەوترێ عَلَيْهِم بەسەریاندا مِّنْ لە أَقْطَارِهَا چواردەوریان ثُمَّ پاشان

سُئِلُوا داوای- ٱلْفِتْنَةَ فیتنە و کوفریان (-لێبکرێ) لَأَتَوْهَا ئەوە بەدڵنیایی دەیانکرد

وَمَا و- تَلَبَّثُوا نەدەمانەوە بِهَآ تیایدا إِلَّا ئیللا - يَسِيرًا ماوەیەکی کەم(-نەبێ)

(١٤) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی كَانُوا لەڕابردوو دا عَٰهَدُوا وادە و بەڵێنیان دابوە

ٱللَّهَ خودا مِن لە قَبْلُ پێش ئەوە لَايُوَلُّونَ وەرناگێڕن

ٱلْأَدْبَٰرَ دوواوەیان (و پشت هەڵناکەن) وَكَانَ و هەمیشە عَهْدُ عەهد و پەیمانی

ٱللَّهِ خودا مَسْـُٔولًا جێی پرسیار لێکرانە (١٥) قُل بڵێ لَّن هەرگیز-

يَنفَعَكُمُ سودتان پێ(-نا) بەخشێ ٱلْفِرَارُ فیرار و ڕاکردن إِن ئەگەر

فَرَرْتُم ڕابکەن و فیرار بکەن مِّنَ لە ٱلْمَوْتِ مەرگ و مردن أَوِ یان

ٱلْقَتْلِ (لە) کوشتن وَإِذًا و کەوابێ لَّا - تُمَتَّعُونَ ڕابوێری (-نا) کەن إِلَّا مەگەر

قَلِيلًا کەمێک (١٦) قُلْ بڵێ مَن ئەوە کێ یە ذَا ئا ٱلَّذِي ئەوەی

يَعْصِمُكُم دەتانپارێزێ مِّنَ لە ڕاست ٱللَّهِ خودا إِنْ ئەگەر أَرَادَ ئەو-

بِكُمْ بۆ ئێوەی (-بوێت) سُوٓءًا خراپەیەک أَوْ یان أَرَادَ بیەوێت بِكُمْ بۆتان

رَحْمَةً بەزەیی و میهرەبانیەک وَلَايَجِدُونَ وەهەرگیز نادۆزنەوە لَهُم بۆیان مِّن لە

دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا وَلِيًّا دۆست و پشتیوانێک

وَلَانَصِيرًا و نە سەرخەر و یارمەتدەرێ (١٧) قَدْ بەدڵنیایی يَعْلَمُ -

ٱللَّهُ خودا (-دەزانێ و دەناس) ٱلۡمُعَوِّقِينَ کۆسپدانەر و ساردکەرەوەکان

مِنكُمۡ لەنگۆ وَٱلۡقَآئِلِينَ و ئەوانەی دەشلێن لِإِخۡوَٰنِهِمۡ بە براکانیان

هَلُمَّ دەی ئامادەبن و وەرن إِلَيۡنَاۖ بۆلامان وَلَا يَأۡتُونَ و ئەوانیش نایەنە

ٱلۡبَأۡسَ ناخۆشی (جەنگ) إِلَّا تەنها - قَلِيلًا کەمێک (-نەبێ) (١٨)

أَشِحَّةً ڕەزیل و قرچۆکن عَلَيۡكُمۡۖ بۆ سەرتان فَإِذَا جاکاتێ جَآءَ -

ٱلۡخَوۡفُ ترس (-هات) رَأَيۡتَهُمۡ ئەوان دەبینی يَنظُرُونَ دەڕوانن إِلَيۡكَ بۆلای تۆ

تَدُورُ - أَعۡيُنُهُمۡ چاوەکانیان (-دەسوڕێ) كَٱلَّذِي وەک ئەوەی

يُغۡشَىٰ دادەپۆشرێتە عَلَيۡهِ سەری (لەهۆشخۆدەچێ) مِنَ لە ٱلۡمَوۡتِۖ مەرگ و مردن

فَإِذَا جاکاتێ ذَهَبَ - ٱلۡخَوۡفُ ترس و بیم (-ڕۆیشت) سَلَقُوكُم دەتاندەنە بەرێ

بِأَلۡسِنَةٍ بە زمانانێکی حِدَادٍ تیژ (درێژ) أَشِحَّةً ڕەزیل و قرچۆکن عَلَى لەسەر

ٱلۡخَيۡرِۚ خێر و چاک أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان لَمۡ يُؤۡمِنُواْ بڕوایان نەهێنا

فَأَحۡبَطَ ئیتر پوچیکردەوە ٱللَّهُ خودا أَعۡمَٰلَهُمۡۚ کار و کردەوەکانیان

وَكَانَ و هەمیشە ذَٰلِكَ ئەویان عَلَى بۆ ٱللَّهِ خودا يَسِيرًا زۆرئاسانە (١٩)

يَحۡسَبُونَ ئەوان وا حساب دەکەن ٱلۡأَحۡزَابَ دەستە و گرووپەکان

لَمۡ يَذۡهَبُوا۟ نەڕۆشتوون وَإِن و ئەگەر يَأۡتِ -

ٱلۡأَحۡزَابُ دەستە و گرووپەکان (-بێن) يَوَدُّوا۟ ئەوان زۆر حەزدەکەن لَوۡ ئەگەر -

أَنَّهُم ئەوان بَادُونَ دەرچووی دەشت و سارا (-بوان) فِي لەناو

ٱلۡأَعۡرَابِ عارەبە دەشتەکیەکانا يَسۡـَٔلُونَ پرسیاریان بکردبا عَنۡ لە

أَنۢبَآئِكُمۡ هەواڵەکانتان وَلَوۡ وئەگەر كَانُوا۟ بهاتایە - فِيكُم لەناوئێوە (-بوان) مَّا نە

قَٰتَلُوٓا۟ (دەجەنگان) إِلَّا تەنها قَلِيلٗا کەمێک (-نەبێ) (٢٠) لَّقَدۡ بەدڵنیایی

كَانَ - لَكُمۡ بۆتان هە(بوو) فِي لە رَسُولِ پێغەمبەری ٱللَّهِ خودا

أُسۡوَةٌ نمونە و سەرمەشقێکی حَسَنَةٞ چاک لِّمَن بۆ ئەوەی كَانَ -

يَرۡجُوا۟ ئاوات و هیوای هە(-بوو) ە بە ٱللَّهَ خودا وَٱلۡيَوۡمَ و ڕۆژی ٱلۡأٓخِرَ دوایی

وَذَكَرَ و یادی - ٱللَّهَ خودا ی كَثِيرٗا زۆر (-کردەوە) (٢١) وَلَمَّا جا کاتێ رَءَا -

ٱلۡمُؤۡمِنُونَ بڕوادارەکان ٱلۡأَحۡزَابَ دەستە و گرووپەکانیان (-بینی) قَالُوا۟ گوتیان

هَٰذَا ئەوەیە مَا وَعَدَنَا ئەوەی بەڵێنی پێدابووین ٱللَّهُ خودا

وَرَسُولُهُۥ و پێغەمبەرەکەی وَصَدَقَ و ڕاستیان کرد ٱللَّهُ خودا

وَرَسُولُهُۥ و پێغەمبەرەکەی وَمَا و- زَادَهُمۡ بۆیانی زیاد(-نە) کرد

إِلَّآ شتێ جگەلە إِيمَٰنًا باوەڕ وَتَسۡلِيمًا و ملکەچی و تەسلیم بوون (٢٢)

مِّنَ هەیە لە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان رِجَالٌ پیاوانێک صَدَقُوا۟ ڕاستیانکرد

مَا عَٰهَدُوا۟ لەو بەڵێنەی دابویانە ٱللَّهَ خودا عَلَيۡهِۖ فَمِنۡهُم هەیە لەوان

مَّن کەسانێک قَضَىٰ جێبەجێی کردوە نَحۡبَهُۥ بەڵێن و نەزرەکەی

وَمِنۡهُم و هەشە لەوان مَّن کەسانێک يَنتَظِرُۖ چاوەڕوانی دەکا وَمَا ونە

بَدَّلُوا۟ گۆڕاون تَبۡدِيلٗا (هیچ) گۆڕانێک (٢٣) لِّيَجۡزِيَ تا پاداشت بداتەوە

ٱللَّهُ خودا ٱلصَّٰدِقِينَ ڕاستگۆکان بِصِدۡقِهِمۡ بە ڕاستگۆییان

وَيُعَذِّبَ و عەزاب و ئەشکەنجە بداتە ٱلۡمُنَٰفِقِينَ دوو ڕووەکان إِن ئەگەر

شَآءَ بیەوێ أَوۡ یان يَتُوبَ تۆبەبکات و خۆش بێت عَلَيۡهِمۡۚ لێیان إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا كَانَ هەمیشە- غَفُورٗا ئەوپەڕی لێبووردەی

رَّحِيمٗا ئەوپەڕیبە بەزەیی (-بووە) (٢٤) وَرَدَّ و گێڕایەوە ٱللَّهُ خودا

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا۟ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون بِغَيۡظِهِمۡ بە دڵساردی خۆیانەوە

لَمۡ يَنَالُوا۟ دەستیان نەگەیشتە خَيۡرٗاۚ (هیچ) چاکە و خێر(ێک) وَكَفَى و -

ٱللَّهُ خودا ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکانی (-پاراست لە) ٱلۡقِتَالَۚ جەنگ و کوشتار

وَكَانَ و هەمیشە- ٱللَّهُ خودا قَوِيًّا بەهێزی عَزِيزًا باڵادەست (-بووە) (٢٥)

و أَنزَلَ و (خودا) دایبەزاند ٱلَّذِينَ ئەوانەی ظَٰهَرُوهُم پشتیانگرتن مِّنۡ لە

أَهۡلِ خاوەنی ٱلۡكِتَٰبِ کیتابەکان (جولەکەکان) مِن لە

صَيَاصِيهِمۡ کۆشک و قەڵاکانیان وَقَذَفَ و فڕێیدایە فِي ناو قُلُوبِهِمُ دڵەکانیان

ٱلرُّعۡبَ ترس و بیم فَرِيقًا کۆمەڵێک تَقۡتُلُونَ دەکوژن

وَتَأۡسِرُونَ و بەدیل دەگرن فَرِيقًا کۆمەڵێک (٢٦)

وَأَوۡرَثَكُمۡ و بۆ ئێوەی بەجێهێشت أَرۡضَهُمۡ خاکی ئەوان وَدِيَٰرَهُمۡ و زێدەکەیان

وَأَمۡوَٰلَهُمۡ و ماڵ و سامانیان وَأَرۡضًا و خاکێک لَّمۡ -

تَطَـُٔوهَا پێتان(-نە) نابووە سەری وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا عَلَىٰ لەسەر

كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک قَدِيرًا تەواو تواناداره (٢٧) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلنَّبِيُّ پێغەمبەر قُل بڵێ لِّأَزۡوَٰجِكَ بە خێزانەکانت إِن ئەگەر كُنتُنَّ ئێوە واتی

تُرِدۡنَ بتانەوێ ٱلۡحَيَوٰةَ ژیان ی ٱلدُّنۡيَا دونیا وَزِينَتَهَا و جوانی و ڕازاوەیی

فَتَعَالَيۡنَ دە وەرن أُمَتِّعۡكُنَّ پارەی موتعەی طەلاقتان بدەمێ

وَأُسَرِّحۡكُنَّ و سەربەستتان بکەم سَرَاحٗا سەربەستیەکی

جَمِيلًا ڕێک و جوانی (بێ کێشە) ﴿٢٨﴾ وَإِن و ئەگەر كُنتُنَّ ئێوە وابێ تُرِدْنَ -

ٱللَّهَ خودا وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەکەی وَٱلدَّارَ و ماڵ و مەنزڵگا

ٱلْـَٔاخِرَةَ ژیانی دوواییتان (-بوێت) فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا أَعَدَّ ئامادەیکردوە

لِلْمُحْسِنَٰتِ بۆ چاکەکاران مِنكُنَّ لەنگۆ أَجْرًا پاداشت و دەستحەقیەکی

عَظِيمًا گەورە ﴿٢٩﴾ يَٰنِسَآءَ ئەی ژنەکانی ٱلنَّبِيِّ پێغەمبەر مَن ئەو کەسەی

يَأْتِ - مِنكُنَّ لەنگۆ (-بێنێ و بکات) بِفَٰحِشَةٍ تاوانێکی گەورە

مُّبَيِّنَةٍ دیار و ئاشکرا يُضَٰعَفْ دووجارە دەکرێ لَهَا لۆ وی

ٱلْعَذَابُ سزا و ئەشکەنجە ضِعْفَيْنِ دووهەندە وَكَانَ و هەمیشە ذَٰلِكَ ئەویان

عَلَى بۆ ٱللَّهِ خودا يَسِيرًا زۆرئاسانە ﴿٣٠﴾ وَمَن و هەرکەسێ

يَقْنُتْ گوێڕایەڵی و بلکەچی بکات مِنكُنَّ لەنگۆ لِلَّهِ بۆ خودا

وَرَسُولِهِۦ و پێغەمبەرەکەی وَتَعْمَلْ و بکات صَٰلِحًا کاری چاک و بەچاکی

نُّؤْتِهَآ پێیان دەدەین أَجْرَهَا پاداشت و دەسحەقی خۆی مَرَّتَيْنِ دووجار

وَأَعْتَدْنَا و ئامادەمانکردوە لَهَا لۆ وی رِزْقًا رزق و ڕۆزیەکی كَرِيمًا زۆرکراوە

﴿٣١﴾ يَٰنِسَآءَ ئەی ژنەکانی ٱلنَّبِيِّ پێغەمبەر لَسْتُنَّ ئێوە-

كَأَحَدٖ وەک (هیچ) کەسێک (-نینە) مِّنَ لە ٱلنِّسَآءِ ژنان إِنِ ئەگەر

ٱتَّقَيۡتُنَّ لەخودا ترسان و خۆتان پاراست فَلَا تَخۡضَعۡنَ -

بِٱلۡقَوۡلِ بەگوفتار وقسان (دەنگی خۆتان ناسک مەکەنەوە) فَيَطۡمَعَ ئیتر-

ٱلَّذِي ئەوەی فِي لەناو قَلۡبِهِۦ دڵیدا هەیە مَرَضٞ نەخۆشیەک (-تەماع دەیگری)

وَقُلۡنَ و - قَوۡلٗا قسە و گوتارێکی مَّعۡرُوفٗا چاک و دروست (-بڵێن) (٣٢)

وَقَرۡنَ و جێگیر بن و ئۆقرەبگرن فِي لەناو بُيُوتِكُنَّ ماڵەکانتان

وَلَا تَبَرَّجۡنَ و خۆ مەڕازێننەوە و خۆدەرمەخەن

تَبَرُّجَ خۆڕازاندنەوە و خۆدەرخستنی ٱلۡجَٰهِلِيَّةِ (سەردەمی) نەزانی و نەفامی

ٱلۡأُولَىٰ یەکەمین وَأَقِمۡنَ و ڕێک و دامەزراو بکەن ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ ان وَءَاتِينَ و بێنن

ٱلزَّكَوٰةَ زەکات (پاککاری و برەودان) وَأَطِعۡنَ و گوێگر بن بۆ ٱللَّهَ خودا

وَرَسُولَهُۥٓ و پێغەمبەرەکەی إِنَّمَا لەڕاستیدا - يُرِيدُ --

ٱللَّهُ خودا (-تەنها--دەیەوێت) لِيُذۡهِبَ تا لا ببات عَنكُمُ لێتان

ٱلرِّجۡسَ پیسی و ناپاکی أَهۡلَ ئەی کەس وکار و ئال

ٱلۡبَيۡتِ وبەیت و ماڵ (ی پێغەمبەر) وَيُطَهِّرَكُمۡ و پاک و خاوێنتانکاتەوە

تَطۡهِيرٗا (تەواوی) پاککردنەوە و خاوێنکردنەوە (٣٣) وَٱذۡكُرۡنَ و یاد بکەنەوە

مَا يُتۡلَىٰ ئەوەی دەخوێندرێتەوە فِي لەناو بُيُوتِكُنَّ ماڵەکانتان مِنۡ لە

ءَايَٰتِ ئایەتەکانی (قورئانی) ٱللَّهِ خودا

وَٱلۡحِكۡمَةِ لەگەل حیکمەت و لێزانی و کاربەجێیی (هەڵس و کەوتی پێغەمبەر)

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا كَانَ هەمیشە لَطِيفًا میهرەبان و بەسۆزو ڕەحمی

خَبِيرًا تەواو شارەزای ورد و درشتە (٣٤) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلۡمُسۡلِمِينَ موسڵمانان (لەپیاوان) وَٱلۡمُسۡلِمَٰتِ و موسڵمانان (لەئافرەتان)

وَٱلۡمُؤۡمِنِينَ و بڕوادارەکان (لەپیاوان) وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ و بڕوادارەکان (لە ئافرەتان))

وَٱلۡقَٰنِتِينَ و گوێڕایەڵ و ملکەچەکان (ی پیاوان)

وَٱلۡقَٰنِتَٰتِ و گوێڕایەڵ و ملکەچەکان (ی ئافرەتەکان)

وَٱلصَّٰدِقِينَ و ڕاستگۆکان (پیاوان) وَٱلصَّٰدِقَٰتِ و ڕاستگۆکانی (ی ئافرەتان)

وَٱلصَّٰبِرِينَ و ئارامگرەکان (ی پیاوان) وَٱلصَّٰبِرَٰتِ و ئارامگرەکان (ی ئافرەتەکان)

وَٱلۡخَٰشِعِينَ و داماوەکان بۆ خودا (لە پیاوان)

وَٱلۡخَٰشِعَٰتِ و داماوەکان بۆ خودا (لە ئافرەتان)

وَٱلۡمُتَصَدِّقِينَ و خیرکەرەکان (لە پیاوان) وَٱلۡمُتَصَدِّقَٰتِ و خیرکەرەکان (لە ئافرەتان)

وَٱلصَّٰٓئِمِينَ و بەرۆژووبوەکان (لە پیاوان)

وَٱلصَّٰٓئِمَٰتِ و بەرۆژووبوەکان (لە ئافرەتان) وَٱلۡحَٰفِظِينَ و پاریزکارەکان (لەپیاوان) بۆ

فُرُوجَهُمۡ داوینیان وَٱلۡحَٰفِظَٰتِ و پاریزکارەکان (لە ئافرەتان)

وَٱلذَّٰكِرِينَ و یادکەرەوەکان بۆ ٱللَّهَ خودا كَثِيرٗا بەزۆری

وَٱلذَّٰكِرَٰتِ و یادکەرەوەکان (لەئافرەتان) أَعَدَّ - ٱللَّهُ خودا (-ئامادەیکردوە)

لَهُم بۆیان ، بۆئەوان مَّغۡفِرَةٗ لێخۆش بوونێک وَأَجۡرًا و پاداشتێک ی

عَظِيمٗا زۆر گەورە و مەزن (٣٥) وَمَا و نە كَانَ بووە

لِمُؤۡمِنٖ بۆ هیچ بڕواداریکی (پیاو) وَلَا مُؤۡمِنَةٍ و نە هیچ بڕواداریکی ئافرەتیش

إِذَا ئەگەر قَضَى - ٱللَّهُ خودا وَرَسُولُهُۥٓ و پیغەمبەرەکەی

أَمۡرًا فەرمانێک و ئەمرێکیان (-بڕیاردا و بڕاندیانەوە) أَن کە يَكُونَ -

لَهُمُ لۆیان (-هەبێت) ٱلۡخِيَرَةُ هەڵبژاردە مِنۡ لە أَمۡرِهِمۡ لەکارەکەیان

وَمَن و هەرکەسێ يَعۡصِ سەرپێچی- ٱللَّهَ خودا

وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەکەی (-بکات) فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی ضَلَّ وێڵ و گومڕا بوو

ضَلَٰلًا وێڵی و گومڕاییەکی مُّبِينًا دیار و ئاشکرا (٣٦) وَإِذۡ و کاتێ کە

تَقُولُ دەتگوت لِلَّذِيٓ بەوەی أَنۡعَمَ - ٱللَّهُ خودا (-فەزڵ چاکەی کردوە)

عَلَيۡهِ لەسەری وَأَنۡعَمۡتَ و تۆش فەزڵ وچاکەت کردوە عَلَيۡهِ لەسەری

أَمۡسِكۡ دە ڕاگرە عَلَيۡكَ لەسەر خۆت (دەست بەرمەدە لە) زَوۡجَكَ خێزانەکەت

وَٱتَّقِ و پارێزکاری بکە و بترسە لە ٱللَّهَ خودا وَتُخۡفِي و تۆ دەشاریەوە فِي لەناو

نَفۡسِكَ نەفسی خۆت مَا ٱللَّهُ شتێ خودا مُبۡدِيهِ بەدەری دێخێ

وَتَخۡشَى و دەترسی لە ٱلنَّاسَ خەلک وَٱللَّهُ و خودا أَحَقُّ هەقترە أَن کە

تَخۡشَىٰهُ لێی بترسی فَلَمَّا جا کاتێ قَضَىٰ بەجێی گەیاند زَيۡدٞ زەید مِّنۡهَا لێی

وَطَرٗا ئامانجی (خۆی) زَوَّجۡنَٰكَهَا ئێمە ئەومان کردە خێزانی تۆ لِكَيۡ هەتاکو

لَا يَكُونَ - عَلَى لەسەر ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕواادارەکان

حَرَجٞ نارەحەتی و ئیحراجی (-دروست نەبێ) فِيٓ لە أَزۡوَٰجِ هاوسەرانی

أَدۡعِيَآئِهِمۡ بەناوکراوەکانی ئەوان إِذَا کاتێ قَضَوۡاْ بەناوکراوەکانیان -

مِنۡهُنَّ لە (هاوسەرەکان) یان (-گەیشتنە) وَطَرٗاۚ ئامانج وَكَانَ و هەمیشە

أَمۡرُ فەرمان وکاری ٱللَّهِ خودا مَفۡعُولٗا هاتۆتەجێ و کراوە (٣٧) مَّا نە

كَانَ بووه عَلَى لەسەر ٱلنَّبِيِّ پێغەمبەر مِنۡ (هیچ)

حَرَجٖ نارەحەتی و ئیحراجییێک فِيمَا لەوەی فَرَضَ - ٱللَّهُ خودا (-نووسیویەتی)

لَهُۥۖ بۆی سُنَّةَ (ئەوە) یاساو وسونەتی هەمیشەیی ٱللَّهِ خودا یە فِي دەربارەی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی خَلَوۡاْ بەسەرچوون مِن لە قَبۡلُۚ پێشا وَكَانَ و هەمیشە

أَمۡرُ فەرمان وکار ٱللَّهِ خودا قَدَرٗا بڕ و ئەندازەیەکی

مَّقۡدُورًا ئەندازکرا و دیاریکراوە (٣٨) ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُبَلِّغُونَ دەگەیەنن

رِسَٰلَٰتِ پەیامەکانی ٱللَّهِ خودا وَيَخۡشَوۡنَهُۥ و لێی دەترسن وَلَا يَخۡشَوۡنَ و ناترسن لە

أَحَدًا (هیچ) کەسێک إِلَّا جگەلە ٱللَّهَۗ خودا وَكَفَىٰ و بەسسە بِٱللَّهِ کە خودا

حَسِيبٗا لێپێچەرەوە (بێت) (٣٩) مَّا نە كَانَ بوو ە مُحَمَّدٌ موحەممەد أَبَآ باوکی

أَحَدٖ (هیچ) یەکێک مِّن لە رِّجَالِكُمۡ پیاوەکانتان وَلَٰكِن بەلکو تەنها

رَّسُولَ پێغەمبەر ی ٱللَّهِ خودا وَخَاتَمَ و کۆتای ٱلنَّبِيِّـۧنَۗ پێغەمبەران (-بووە)

وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا بِكُلِّ بە هەموو شَيۡءٍ شتێ

عَلِيمٗا تەواو زانا و ئاگادار (٤٠) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە ٱذۡكُرُواْ یادبکەنەوە ٱللَّهَ خودا ذِكۡرٗا یادکردنەوەیەکی

كَثِيرًا زۆر (٤١) وَسَبِّحُوهُ و پاکی ڕاگرن و تەسبیحاتی بکەن بُكْرَةً بەیانیان

وَأَصِيلًا و ئێواران (٤٢) هُوَ هەر ئەوە ٱلَّذِي ئەوەی

يُصَلِّي درود و رەحمەت دەنێرێتە عَلَيْكُمْ سەرتان وَمَلَٰٓئِكَتُهُۥ و فریشتەکانیشی

لِيُخْرِجَكُم تا دەرتان بکات مِّنَ لە ٱلظُّلُمَٰتِ تاریکیەکان إِلَى بۆ ٱلنُّورِ ڕووناکی

وَكَانَ و هەمیشە بِٱلْمُؤْمِنِينَ بۆ بڕوادارەکان رَحِيمًا زۆر میهرەبان وبە بەزەییە

(٤٣) تَحِيَّتُهُمْ سەڵاوی ئەوان يَوْمَ ئەوڕۆژەی يَلْقَوْنَهُۥ پێی دەگەن

سَلَٰمٌ سەلام و پارێزراویە وَأَعَدَّ و ئامادەیکردوە لَهُمْ بۆیان أَجْرًا پاداشتێکی

كَرِيمًا زۆرکراوە (٤٤) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلنَّبِيُّ پێغەمبەر إِنَّآ بەڕاستی ئێمە

أَرْسَلْنَٰكَ تۆمان ناردووەوە شَٰهِدًا شایەت وَمُبَشِّرًا و موژدەبەخش

وَنَذِيرًا و بێدار کەر و ترسێنەر (بیت) (٤٥) وَدَاعِيًا و بانگخواز بیت

إِلَى بۆ ، بۆلای ٱللَّهِ خودا بِإِذْنِهِۦ بە ئیزن و ڕێپێدانی ئەو وَسِرَاجًا و چرایەکی

مُّنِيرًا ڕووناککەرەوە (بیت) (٤٦) وَبَشِّرِ ومزگێنی بدە ٱلْمُؤْمِنِينَ بڕوادارەکان

بِأَنَّ بەئەوەی لَهُم بۆیان ، بۆئەوان (هەیە) مِّنَ لە ٱللَّهِ خودا (وە)

فَضْلًا زێدەچاکەیەکی كَبِيرًا زۆرگەورە (٤٧) وَلَا تُطِعِ و بەگوێ-

ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان وَٱلۡمُنَٰفِقِينَ و دوو ڕووەکان (-مەکە)

وَدَعۡ و وازبێنە(گوێ مەدە) أَذَىٰهُمۡ ئازاردانی ئەوان

وَتَوَكَّلۡ و پشت ببەستە و تەوەککول بکە عَلَى لەسەر ٱللَّهِ خودا

وَكَفَىٰ و بەسسە بِٱللَّهِ خودا وَكِيلٗا متمانەپێکراو پشتپێبەستراوی(تۆ بێت) (٤٨)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوٓاْ بڕواتان هێناوە إِذَا ئەگەر

نَكَحۡتُمُ (خواستتان) ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ ئافرەتانی بڕوادار ثُمَّ پاشان

طَلَّقۡتُمُوهُنَّ تەڵاقتان دان مِن لە قَبۡلِ پێش ئەوەی أَن کە

تَمَسُّوهُنَّ (تخونیان بکەون) فَمَا ئەوە- لَكُمۡ بۆتان (-نیە) عَلَيۡهِنَّ لەسەریان

مِنۡ (هیچ) عِدَّةٖ حساب وعیددەیەک تَعۡتَدُّونَهَاۖ حسابی ڕاگرن

فَمَتِّعُوهُنَّ (دوا مارەییان بدەنێ) وَسَرِّحُوهُنَّ و سەربەستیان بکەن

سَرَاحٗا سەربەستیەکی جَمِيلٗا ڕێک و جوان (٤٩) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلنَّبِيُّ پێغەمبەر

إِنَّآ بێگومان ئێمە أَحۡلَلۡنَا حەڵاڵمانکردوە لَكَ بۆتۆ أَزۡوَٰجَكَ هاوسەرانت

ٱلَّٰتِيٓ ئەوانەی ءَاتَيۡتَ پێتداون أُجُورَهُنَّ هەقی مارەی خۆیان وَمَا و ئەوانەی

مَلَكَتۡ دەستکەوتەی يَمِينُكَ ڕاستەت بووە (لە کەنیزەکەکان) مِمَّآ لەوەی أَفَآءَ -

ٱللَّهُ خودا (-گێڕایەوە) عَلَيۡكَ بۆ سەرتۆ وَبَنَاتِ و کچانی عَمِّكَ مامت

وَبَنَاتِ و کچانی عَمَّٰتِكَ پلکت(خوشکی باوک) وَبَنَاتِ و کچانی خَالِكَ خاڵت

وَبَنَاتِ و کچانی خَٰلَٰتِكَ پلکت (خوشکی دایک) ٱلَّٰتِي ئەوانەی

هَاجَرۡنَ کۆچیانکردوە مَعَكَ لەگەڵت وَٱمۡرَأَةً وئافرەتێکی مُّؤۡمِنَةً بڕوادار

إِن ئەگەر وَهَبَتۡ - نَفۡسَهَا خۆی (-بەخشیٚ) لِلنَّبِيِّ لۆ پێغەمبەر إِنۡ ئەگەر

أَرَادَ - ٱلنَّبِيُّ پێغەمبەر یش (-ویستی) أَن کە يَسۡتَنكِحَهَا مارەی بکات

خَالِصَةً (ئەمە) تایبەتە لَّكَ بۆ تۆ مِن - دُونِ بەدەر (-لە)

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان قَدۡ بەدڵنیایی عَلِمۡنَا زانیومانە

مَا فَرَضۡنَا ئەوەی واجب و پێویستمانکردوە عَلَيۡهِمۡ لەسەریان فِيٓ لە

أَزۡوَٰجِهِمۡ هاوسەرانیان وَمَا و ئەوەی مَلَكَتۡ خاوەنداری-

أَيۡمَٰنُهُمۡ ڕاستەیان (کەنیزەکەکانیان) (-بووە) لِكَيۡلَا يَكُونَ هەتاکو-

عَلَيۡكَ لەسەرت (-نەبێتە) حَرَجٞ نارەحەتی و ئیحراجی وَكَانَ و هەمیشە

ٱللَّهُ خودا غَفُورٗا ئەوپەڕی لێبووردەی رَّحِيمٗا ئەوپەڕیبە بەزەییە (٥٠)

تُرۡجِي دوای دەخەی مَن ئەوەی تَشَآءُ تۆ دەتەوەیٚ مِنۡهُنَّ لەوان

وَتُـْٔوِيٓ وگڵدەدەیتەوە إِلَيۡكَ بۆخۆت مَن ئەوەی تَشَآءُ تۆ دەتەوەێ

وَمَنِ وهەرکەسێ ٱبۡتَغَيۡتَ ویستت مِمَّنۡ لەوەی عَزَلۡتَ دابڕای (لێی)

فَلَاجُنَاحَ ئەوە گوناح نیە عَلَيۡكَ لەسەرت ذَٰلِكَ ئەویان أَدۡنَىٰٓ نزیکترە لەوەی

أَن کە تَقَرَّ ئۆقرەبگرێ أَعۡيُنُهُنَّ چاوانیان وَلَايَحۡزَنَّ و دڵگران نەبن

وَيَرۡضَيۡنَ و ڕازی بن بِمَا بەوەی ءَاتَيۡتَهُنَّ پێیانت داوە كُلُّهُنَّ هەموویان

وَٱللَّهُ و خودا يَعۡلَمُ دەزانێ مَا فِي (چی هەیە) لەناو قُلُوبِكُمۡ دڵەکانتان

وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا عَلِيمًا تەواو زانا و ئاگادار ی

حَلِيمًا (زۆر هێمن و لەسەرخۆیە) (٥١) لَّا - يَحِلُّ حەڵاڵ نیە لَكَ بۆتۆ

ٱلنِّسَآءُ ژنان مِنۢ لە بَعۡدُ پاش ئەوە وَلَآ أَن و نە تَبَدَّلَ (نە) گۆڕی بِهِنَّ پێیان

مِنۡ لە أَزۡوَٰجٖ هاوسەرانێک وَلَوۡ هەرچەند أَعۡجَبَكَ -

حُسۡنُهُنَّ ڕێک و پێکیان (-سەرسامت بکات) إِلَّا مەگەر

مَا مَلَكَتۡ ئەوەی مولک و خاوەنی يَمِينُكَۗ ڕاستەت (کەنیزەک بێت)

وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک

رَّقِيبًا چاودێرە (٥٢) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُواْ بڕواتان هێناوە

لَاتَدۡخُلُوا مەچوونە ناو بُيُوتَ ماڵانی ٱلنَّبِيِّ پێغەمبەر إِلَّآ ئیللا أَن ئەوەی کە

يُؤۡذَنَ مۆڵەت بدرێ لَكُمۡ بۆتان إِلَىٰ بۆ طَعَامٍ خواردنێک غَيۡرَ -

نَٰظِرِينَ چاوەڕوانی إِنَىٰهُ پێگەیشتنی (-نەبن) وَلَٰكِنۡ و بەڵام إِذَا کاتێ

دُعِيتُمۡ بانگکران فَٱدۡخُلُوا بڕۆنەژووری فَإِذَا جاکاتێ طَعِمۡتُمۡ خواردنتان خوار

فَٱنتَشِرُوا ئەوە بڵاوەی لێبکەن وَلَامُسۡتَـٔۡنِسِينَ و (خۆتان) خۆش مەکەن

لِحَدِيثٍ لۆ قسەو باسێک إِنَّ بەدڵنیایي ذَٰلِكُمۡ ئائەوە كَانَ بوو يُؤۡذِي ئەزیەتی-

ٱلنَّبِيَّ پێغەمبەر (-دەدا) فَيَسۡتَحۡيِۦ ئیتر ئەو شەرمی دەکرد مِنكُمۡ لێتان

وَٱللَّهُ و خودا لَايَسۡتَحۡيِۦ شەرم ناکات مِنَ لە ٱلۡحَقِّ حەق وَإِذَا وئەگەر

سَأَلۡتُمُوهُنَّ داواتانکرد لێیان مَتَٰعًا کەل و پەلێک فَسۡـَٔلُوهُنَّ ئەوە لێیان داوا بکەن

مِن لە وَرَآءِ پشت ی حِجَابٍ پەردە و حیجابێک ذَٰلِكُمۡ ئائەوە أَطۡهَرُ پاکتر ە

لِقُلُوبِكُمۡ بۆ دڵی خۆتان وَقُلُوبِهِنَّ و دڵی ئەوانیش وَمَا وەنە كَانَ بوو ە

لَكُمۡ بۆتان أَن کە تُؤۡذُوا ئەزیەت بدەنە رَسُولَ پەیامبەری ٱللَّهِ خودا

وَلَآ أَن و نە (بووە بۆتان) کە تَنكِحُوٓا مارەبکەن أَزۡوَٰجَهُۥ هاوسەرانی مِنۢ لە

بَعۡدِهِۦٓ دوای ئەو أَبَدًا هەرگیز إِنَّ بەدڵنیایي ذَٰلِكُمۡ ئەوە كَانَ - عِندَ لای

ٱللَّهُ خودا عَظِيمًا (هەر) زۆر گەورە و مەزن (-بووە) (٥٣) إِن ئەگەر

تُبۡدُوا ئاشکرابکەن شَيۡـًٔا شتێ أَوۡ یان تُخۡفُوهُ بیشارنەوە فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا كَانَ (هەمیشە) بِكُلِّ بە هەموو شَيۡءٍ شتێ

عَلِيمًا تەواو زانا و ئاگادارە (٥٤) لَّا - جُنَاحَ نیە (هیچ) گوناهێک

عَلَيۡهِنَّ لەسەریان فِيٓ لە (ڕاست) ءَابَآئِهِنَّ باوکانیان

وَلَآ أَبۡنَآئِهِنَّ و نە(لەڕاست) کوڕانیان وَلَآ إِخۡوَٰنِهِنَّ و نە برایانیان

وَلَآ أَبۡنَآءِ و نە کوڕانی إِخۡوَٰنِهِنَّ برایانیان وَلَآ أَبۡنَآءِ و نە کوڕانی

أَخَوَٰتِهِنَّ خوشکانیان وَلَانِسَآئِهِنَّ و نە ژنەکانیان وَلَامَا و نەئەوەی

مَلَكَتۡ دەستکەوتەی أَيۡمَٰنُهُنَّ ڕاستەیان (کەنیزەکەکانیان)

وَٱتَّقِينَ و بترسن و پارێزکار بن لە ٱللَّهَ خودا إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا كَانَ هەر

عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٍ شتێک شَهِيدًا شایەت و ئاگەدارە (٥٥)

إِنَّ بەڕاستی ٱللَّهَ خودا وَمَلَٰٓئِكَتَهُۥ و فریشتەکانی

يُصَلُّونَ درود و ڕەحمەت و ثەنا دەکەن عَلَى لەسەر ٱلنَّبِيِّ پێغەمبەر

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوا بڕواتان هێناوە

صَلُّوا۟ درود و ثەنا بکەن و صەلاوات بنێرن عَلَيۡهِ بۆ سەر ، لەسەر

وَسَلِّمُوا۟ و سەلام بکەن تَسۡلِيمًا سەلامێک (ی زۆر) (٥٦) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُؤۡذُونَ - ٱللَّهَ خودا

وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەکەی (-ئەزیەت و ئازار دەدەن)

لَعَنَهُمُ لەعنەتی لێکردوون و بێبەشی کردوون لەڕەحمەتی خۆی ٱللَّهُ خودا فِي لە

ٱلدُّنۡيَا دونیا وَٱلۡأٓخِرَةِ و دوارۆژ وَأَعَدَّ و ئامادەیکردوە لَهُمۡ بۆیان

عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی مُّهِينًا ڕیسواکەر (٥٧) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يُؤۡذُونَ ئەزیەت دەدەنە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ و بڕوادارانی (مێ)

بِغَيۡرِ بەبێ مَا ٱكۡتَسَبُوا۟ شتێ بەدەستیان هێنابێت (بەبێ خەتایەک)

فَقَدِ ئەوە بەدڵنیایی ٱحۡتَمَلُوا۟ لەخۆیان بارکردوە بُهۡتَٰنًا بوختان وَإِثۡمًا و تاوانێکی

مُّبِينًا دیار و ئاشکرا (٥٨) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلنَّبِيُّ پێغەمبەر قُل بڵێ

لِّأَزۡوَٰجِكَ بە خێزانەکانت وَبَنَاتِكَ و کچانت وَنِسَآءِ و ئافرەتانی

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان يُدۡنِينَ نزیک و شۆڕکەنەوە عَلَيۡهِنَّ بەسەرخۆیان مِن لە

جَلَٰبِيبِهِنَّ جیلبابەکانیان (لەچەک و کراسی ئافرەت) ذَٰلِكَ ئەویان أَدۡنَىٰٓ نزیکترە

أَن كە يُعۡرَفۡنَ بناسرێن فَلَا يُؤۡذَيۡنَۗ ئیتر ئەزیەت نەدرێن وَكَانَ و هەمیشە

ٱللَّهُ خودا غَفُورٗا ئەوپەڕی لێبووردەی رَّحِيمٗا ئەوپەڕیبە بەزەییە (٥٩)

لَّئِن ئەگەر بێتو لَّمۡ - يَنتَهِ کۆتایی پێ(نە) هێنن ٱلۡمُنَٰفِقُونَ موونافیق و دووڕووەکان

وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی فِي لە ، لەناو قُلُوبِهِم دڵەکانیان (هەیە)

مَّرَضٞ دەغەڵی و نەخۆشی وَٱلۡمُرۡجِفُونَ و دڵ لەرزۆکەکان فِي لە

ٱلۡمَدِينَةِ شارەکە لَنُغۡرِيَنَّكَ ئەوە- بِهِمۡ ئەوان (-دەکەینە پاروی تۆ) ثُمَّ پاشان

لَا يُجَاوِرُونَكَ لەگەڵ تۆ هاوسێ نابن و کۆنابنەوە فِيهَآ تیایدا إِلَّا مەگەر

قَلِيلٗا کەمێک (٦٠) مَّلۡعُونِينَۖ نەفرەتلێکراو و دوور لە رەحمەت

أَيۡنَمَا لە هەرشوێنێ ثُقِفُوٓاْ گەیشترا پێیان أُخِذُواْ گیران وَقُتِّلُواْ و کوژران

تَقۡتِيلٗا (چۆن) کوشتێ (٦١) سُنَّةَ یاساو وسونەتی هەمیشەیی ٱللَّهِ خودایە

فِي لە (بارەی) ٱلَّذِينَ ئەوانەی خَلَوۡاْ بەسەرچوون مِن لە قَبۡلُۖ پێشا

وَلَن وهەرگیز - تَجِدَ (-نا) دۆزیتەوە لِسُنَّةِ بۆ یاسای هەمیشەیی ٱللَّهِ خودا

تَبۡدِيلٗا گۆڕانێک (٦٢) يَسۡـَٔلُكَ پرسیارت لێدەکەن ٱلنَّاسُ خەلک عَنِ دەربارەی

ٱلسَّاعَةِۖ ڕۆژی قیامەت قُلۡ بڵێ إِنَّمَا لەڕاستیدا - عِلۡمُهَا زانستیەکەی (-تەنها)

عِند لای ٱللَّهِ خودا یە وَمَا و چۆن یُدۡرِيكَ تۆ بزانی لَعَلَّ بەڵکە

ٱلسَّاعَةَ ڕۆژی قیامەت تَكُونُ - قَرِيبًا نزیک (-بێت) (٦٣) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا لَعَنَ نەفرەتی کردووە لە ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان وَأَعَدَّ و ئامادەیکردووە

لَهُمۡ بۆیان سَعِيرًا ئاگرێکی ئەوپەڕی جۆشدراو (٦٤) خَٰلِدِينَ هەتاهەتایی ماوەن

فِيهَآ تیایدا أَبَدًا بەنەبڕاوەیی لَّا - يَجِدُونَ (-نا) دۆزنەوە وَلِيًّا دۆست و پشتیوانێ

وَلَا نَصِيرًا و نە سەرخەر و یارمەتدەرێک یش (٦٥) يَوۡمَ ئەوڕۆژەی

تُقَلَّبُ سەروبن دەکرێ وُجُوهُهُمۡ ڕووەکانیان فِي لە ، لەناو ٱلنَّارِ ئاگر

يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن يَٰلَيۡتَنَآ ئای خۆزگە أَطَعۡنَا گوێڕایەڵیمانکردبا بۆ ٱللَّهَ خودا

وَأَطَعۡنَا و گوێڕایەڵیمانکردبا بۆ ٱلرَّسُولَا۠ پێغەمبەر (٦٦) وَقَالُواْ وگوتیان

رَبَّنَآ پەروەردیگارە إِنَّآ بێگومان ئێمە أَطَعۡنَا گوێڕایەڵیمان کرد بۆ

سَادَتَنَا پیاو ماقولەکانمان وَكُبَرَآءَنَا و گەورەکانمان

فَأَضَلُّونَا ئیتر ئەوان گومڕایانکردین و وێڵیانکردین لە ٱلسَّبِيلَا۠ ڕێیێ (٦٧)

رَبَّنَآ پەروەردیگارە ءَاتِهِمۡ بیاندێ ضِعۡفَيۡنِ دووهەند ە مِنَ لە

ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجە وَٱلۡعَنۡهُمۡ و بەنەفرەتیان بکە لَعۡنًا نەفرەتیەکی

كَبِيرًا زۆر گەورە و مەزن (٦٨) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُوا بڕواتان هێناوە لَا تَكُونُوا - كَٱلَّذِينَ وەک ئەوانە (-مەبن)

ءَاذَوۡا ئەزیەت و ئازاریان دایە مُوسَىٰ مووسا فَبَرَّأَهُ ئەوەبوو-

ٱللَّهُ خودا (-پاکی ئەوی دەرخست) مِمَّا لەوەی قَالُوا ئەوان گوتیان وَكَانَ و ئەو-

عِندَ لای ٱللَّهِ خودا وَجِيهًا (-هەر) بەرچاوی ناسراو (-بوو) (٦٩)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوا بڕواتان هێناوە ٱتَّقُوا بترسن وپارێزکاربن لە

ٱللَّهَ خودا وَقُولُوا و - قَوۡلًا قسە و وتارێکی سَدِيدًا ڕاست و دروست (-بڵێن)

(٧٠) يُصۡلِحۡ چاک دەکات لَكُمۡ بۆتان أَعۡمَٰلَكُمۡ کار و کردەوەکانتان

وَيَغۡفِرۡ و ئەبەخشی و دەبووری لَكُمۡ بۆتان لە ذُنُوبَكُمۡ گوناهەکانتان

وَمَن و هەرکەسێ يُطِعِ -گوێڕایەڵی ٱللَّهَ خودا

وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەکەی (-بکات) فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی

فَازَ بردیتیەوە و دەستیکەوتووە فَوۡزًا دەستکەوتنێکی عَظِيمًا زۆر گەورە و مەزن

(٧١) إِنَّا بەڕاستی ئێمە عَرَضۡنَا -

ٱلۡأَمَانَةَ ئەمانەت و ڕاسپاردەکەمان (-پیشاندا) عَلَى سەر ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

وَٱلْأَرْضِ و زەوی وَٱلْجِبَالِ و چیاکان فَأَبَيْنَ جا ئەوان قبوڵیان نەکرد أَن کە

يَحْمِلْنَهَا هەڵی بگرن وَأَشْفَقْنَ و زۆر ترسان مِنْهَا لێی وَحَمَلَهَا و -

ٱلْإِنسَٰنُ مرۆڤ (-هەڵیگرت) إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو كَانَ - ظَلُومًا زۆر ستەمکاری

جَهُولًا زۆرنەزان (-بوو) (٧٢) لِّيُعَذِّبَ تا-

ٱللَّهُ خودا (-عەزاب و ئەشکەنجە بدات) ٱلْمُنَٰفِقِينَ (پیاوە) دووڕووەکان

وَٱلْمُنَٰفِقَٰتِ و (ئافرەتە) دووڕووەکان

وَٱلْمُشْرِكِينَ وموشریک و هاوبەشدانەران (نێرینەکان)

وَٱلْمُشْرِكَٰتِ موشریک و هاوبەشدانەران (لە مێینەکان) وَيَتُوبَ و -

ٱللَّهُ خودا (-تۆبە وەرگرێ) عَلَى لە ٱلْمُؤْمِنِينَ بڕوادارەکان

وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ و بڕوادارانی (مێ) وَكَانَ و هەمیشە - ٱللَّهُ خودا

غَفُورًا زۆر لێبووردەی رَّحِيمًا زۆربە بەزەیی و میهرەبان(-بووە) (٧٣)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ سَبَإٍ سورەتی سَبَإ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ بۆ خودای ٱلَّذِي ئەوەی لَهُۥ هی ویە

مَا فِي ئەوەی لە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکانە وَمَا و ئەوەی فِي لە ، لەناو

ٱلۡأَرۡضِ زەوی دایە وَلَهُ و بۆ ئەوە ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە فِي لە

ٱلۡأٓخِرَةِ دوارۆژ یش وَهُوَ و هەر ئەوە ٱلۡحَكِيمُ دانا و تەواو کاربەجێ

ٱلۡخَبِيرُ تەواو شارەزای ورد و درشت (١) يَعۡلَمُ ئەو ئاگادارە و دەزانێ

مَا يَلِجُ ئەوەی دێتە فِي ناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَمَا و ئەوەی يَخۡرُجُ دەردەچێ

مِنۡهَا لێی وَمَا و ئەوەی يَنزِلُ دادەبەزێ مِنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان وَمَا و ئەوەی

يَعۡرُجُ بەرز دەبێتەوە فِيهَاۚ تیایدا وَهُوَ و هەرخۆی

ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕیبە بەزەیی و بەخشندەی ٱلۡغَفُورُ ئەوپەڕی لێبووردە یە (٢)

وَقَالَ و گوتیان ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

لَا تَأۡتِينَا بۆمان نایێت ٱلسَّاعَةَ ڕۆژی قیامەت قُلۡ بڵێ بَلَىٰ بەڵێ

وَرَبِّي و سوێند بە پەروەردیگارم لَتَأۡتِيَنَّكُمۡ هەر بۆتان دێت عَٰلِمِ زانای

ٱلۡغَيۡبِ نادیار و پەنهانەکان لَا يَعۡزُبُ ناشاردرێتەوە عَنۡهُ لێی مِثۡقَالُ تۆسقاڵی

ذَرَّةٖ گەردێک فِي لە ، لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَلَا فِي و نەلە

ٱلۡأَرۡضِ زەوی یش وَلَآ أَصۡغَرُ ونە بچووکریش مِن لە ذَٰلِكَ ئەویان

وَلَآ أَكۡبَرُ و نەگەورەتر إِلَّا ئیللا فِي لە ، لەناو- كِتَٰبٖ کیتاب و نوسراوێکی

مُّبِينٖ ڕوون و دیار (-دایە) (٣) لِّيَجۡزِيَ تا پاداشتداتەوە ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا وَعَمِلُواْ و کردوویانە ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان

أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان لَهُم بۆیان هەیە مَّغۡفِرَةٞ لێخۆش بوونێک وَرِزۡقٞ و رزق و ڕۆزیەکی

كَرِيمٞ زۆر بەڕیز و بەرفرەوان (٤) وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی

سَعَوۡ هەوڵ و کۆششیان کردوە فِيٓ بۆ (بەتاڵکردنەوەی)

ءَايَٰتِنَا ئایەتەکانمان (بەڵگە و نیشانە و موعجیزات) مُعَٰجِزِينَ بۆ دەسەوەسانکەری

أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان لَهُمۡ بۆیان (هەیە) عَذَابٞ عەزاب وئەشکەنجەییکی مِّن لە

رِّجۡزٍ عەزابی پیسی أَلِيمٞ زۆر بە ئازار (٥) وَيَرَى و - ٱلَّذِينَ ئەوانەی

أُوتُوا پێیاندراوە ٱلۡعِلۡمَ زانین و زانستی ٱلَّذِي (-دەبینن) ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە

إِلَيۡكَ بۆتۆ مِن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارت ەوە هُوَ هەر ئەوە ٱلۡحَقَّ هەق و ڕاستی

وَيَهۡدِيٓ و ڕێنموونی دەکات إِلَىٰ بۆ ، بۆلای صِرَٰطِ شارێگای

ٱلۡعَزِيزِ خودای تەواو باڵادەست

ٱلۡحَمِيدِ و سوپاسکراو و ناسراو بەسیفات و کاری بەرزی پیرۆز (٦) وَقَالَ و-

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون (-گوتیان) هَلۡ ئایا

نَدُلُّكُمۡ پیشانتان بدەین عَلَىٰ رَجُلٖ پیاوێک يُنَبِّئُكُمۡ هەواڵتان پێدەدات

إِذَا کاتێ کە مُزِّقۡتُمۡ لێک و پێک بوونەوە كُلَّ هەموو مُمَزَّقٍ لێک و پێک بوونێک

إِنَّكُمۡ ئەوە بەدڵنیایی ئێوە لَفِي هەر لە خَلۡقٖ دروستکردن و بەدیهێنانی

جَدِيدٍ نوێ (دەبن) (٧) أَفۡتَرَىٰ هەڵیبەستووە عَلَى لەسەر ٱللَّهِ خودا

كَذِبًا درۆیەک أَم یان بِهِۦ تیایدایە جِنَّةُۢ شێتیەک بَلِ بەڵکو ٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن بِٱلۡأٓخِرَةِ بەدوارۆژ فِي و لە ، لەناو

ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجە وَٱلضَّلَٰلِ و گومڕای ٱلۡبَعِيدِ زۆر دوور (دان) (٨)

أَفَلَمۡ يَرَوۡا ئایا سەرنجیان نەداوەتە إِلَىٰ لای مَا بَيۡنَ ئەوەی نێوان

أَيۡدِيهِمۡ دەستەکانیانە وَمَا و ئەوەی خَلۡفَهُم لە دوایانە مِّنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان

و ٱلۡأَرۡضِ و زەوی إِن ئەگەر نَّشَأۡ بمانەوێ نَخۡسِفۡ - بِهِمُ بەوانەوە

ٱلۡأَرۡضَ زەوی (-ڕوودەچوێنین و دەیانکەینە بنی) أَوۡ یان نُسۡقِطۡ بەردەدەینەوە

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان كِسَفٗا پارچە و داپۆشەری سەریان

مِّنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە ، لەناو ذَٰلِكَ ئەویان (داهەیە)

لَأٓيَةٗ بەڕاستی نیشانەیەکی زۆر گەورە و مەزن لِّكُلِّ بۆ هەموو عَبۡدٖ بەندەیەک

مُّنِيبٖ زۆرتۆبەکار و گەڕاوەبوو بێت (٩) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی ءَاتَيۡنَا دامان بە

دَاوُۥدَ داوود مِنَّا لە لایەن خۆمانەوە فَضۡلٗاۖ فەزڵ و زێدەچاکە

يَٰجِبَالُ ئەی کێوەکان أَوِّبِي (تەسبیح) بگێڕنەوە مَعَهُۥ لەگەڵ ئەو

وَٱلطَّيۡرَۖ هەروەها باڵندەکان وَأَلَنَّا و نەرممانکردەوە لَهُ بۆئەو ٱلۡحَدِيدَ ئاسن (١٠)

أَنِ کە ٱعۡمَلۡ (دروست) بکە سَٰبِغَٰتٖ قەلغانی تەواو وَقَدِّرۡ و تەقدیر بکە فِي لە

ٱلسَّرۡدِۖ بزمارەکان وَٱعۡمَلُواْ و بکەن صَٰلِحًاۖ کردەوەی چاک إِنِّي بەدڵنیایی من

بِمَا بەوەی تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن بَصِيرٞ تەواو بینەرم (١١)

وَلِسُلَيۡمَٰنَ و (دامان) بە سولەیمان یش ٱلرِّيحَ با غُدُوُّهَا بەیانیانی

شَهۡرٞ مانگێک (ڕۆیشتن بوو) وَرَوَاحُهَا و ئێوارانیشی شَهۡرٞ مانگێک (ڕۆیشتن بوو)

وَأَسَلۡنَا و شلمان کردبووەوە لَهُۥ بۆی عَيۡنَ سەرچاوەی ٱلۡقِطۡرِ مس وَمِنَ و لە

ٱلۡجِنِّ جنۆکان یش مَن ئەوانەی يَعۡمَلُ کار دەکەن بَيۡنَ لەبەر يَدَيۡهِ دەستەکانی

بِإِذۡنِ بەئیزن و ڕێپێدانی رَبِّهِۦ پەروەردگاری وَمَن و هەرکەسێ

يَزِغۡ خوارکاتەوە و لابدات مِنۡهُمۡ لەوان عَنۡ لە أَمۡرِنَا فەرمانی ئێمە

نُذِقۡهُ پێی دەچێژین مِنۡ لە عَذَابِ عەزاب وئەشکەنجەی

ٱلسَّعِيرِ ئاگری جۆشدراوی دۆزەخ (١٢) يَعۡمَلُونَ (دروست) دەکەن لَهُۥ بۆی

مَا يَشَآءُ ئەوەی ئەو بیەوێت مِن لە مَّحَٰرِيبَ شەڕانگا و میحرابان

وَتَمَٰثِيلَ و تیمسال و پەیکەران وَجِفَانٖ و قاپ وتەشتی

كَٱلۡجَوَابِ (زۆرگەورەی وەک حوشتر) وَقُدُورٖ و مەنجەڵانێکی (گەورەی)

رَّاسِيَٰتٍ جێگیر و چەسپاو ٱعۡمَلُوٓاْ -دەی ءَالَ بنەماڵە و شوێنکەوتەی

دَاوُۥدَ داوود شُكۡرٗا سوپاسگوزاری (-بکەن) وَقَلِيلٞ و کەمێک- مِّنۡ لە

عِبَادِيَ بەندەکانی من ٱلشَّكُورُ سوپاسگوزار (-ن) (١٣) فَلَمَّا جا کاتێ

قَضَيۡنَا بڕیارمان دا عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری ٱلۡمَوۡتَ مەرگ و مردن

مَا دَلَّهُمۡ نیشانی نەدا عَلَىٰ لەسەر مَوۡتِهِۦٓ مردنەکەی إِلَّا (شتیک) جگەلە

دَآبَّةُ پیکوتەی ٱلۡأَرۡضِ زەوی (مۆرانە) تَأۡكُلُ -

مِنسَأَتَهُۥ گۆچانەکەی (-دەخوارد) فَلَمَّا جا کاتێ خَرَّ خرەی هات وکەوتە خوارەوە

تَبَيَّنَتِ بۆیان ڕۆن بویەوە ٱلۡجِنُّ جنۆکەکان أَن کە لَّوۡ ئەگەر كَانُواْ بهاتایە

يَعۡلَمُونَ بیانزانیبا ٱلۡغَيۡبَ غەیب و پەنهانی و شاراوەکان مَا لَبِثُواْ نەدەمانەوە

فِي لە ، لەناو ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجەی ٱلۡمُهِينِ ڕسوایی و سوکی پێکراوی

(١٤) لَقَدۡ بەدڵنیایی كَانَ هەبوو لِسَبَإٖ بۆ سەبەء فِي لە ، لەناو

مَسۡكَنِهِمۡ ماڵەکان و جێی نیشتەجێبوونەکانیان ءَايَةٞۖ ئایەتێک (نیشانەیەکی گەورە)

جَنَّتَانِ دوو باخ عَن لە يَمِينٖ لای ڕاست وَشِمَالٖۖ و لای چەپ كُلُواْ دە بخۆن

مِن لە رِّزۡقِ رزق و ڕۆزی رَبِّكُمۡ پەروەردیگارتان

وَٱشۡكُرُواْ و سوپاسگوزاری بکەن لَهُۥۚ بۆی بَلۡدَةٞ شارۆچکەیەکی طَيِّبَةٞ چاک و پاک

وَرَبٌّ و پەروەردیگار و خاوەنێکی غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردە (١٥)

فَأَعۡرَضُواْ جا ئەوان پشتیان هەڵکرد فَأَرۡسَلۡنَا ئیتر ناردمان

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان سَيۡلَ لێزمە و لێشاوی ٱلۡعَرِمِ بەنداوان

وَبَدَّلْنَٰهُم و گۆڕیمانەوە بِجَنَّتَيْهِمْ بە دوو باغ و بەهەشتەکانیان

جَنَّتَيْنِ دوو باغ و بەهەشتی ذَوَاتَيْ خاوەن أُكُلٍ خۆراکێکی خَمْطٍ (تفت و تاڵ)

وَأَثْلٍ و دارگەز وَشَيْءٍ و شتێ مِّن لە سِدْرٍ داری سیدری (گێوژ؟) قَلِيلٍ کەم

(١٦) ذَٰلِكَ ئاوا جَزَيْنَٰهُم سزاماندان بِمَا بەوەی

كَفَرُوا کوفریانکرد و بڕوایان نەهێنا وَهَلْ و ئایا نُجَٰزِيٓ سزا دەدەیین

إِلَّا کەسێ جگەلە ٱلْكَفُورَ زۆر ناشوکری (١٧) وَجَعَلْنَا و داماننا

بَيْنَهُمْ نێوان ئەوان وَبَيْنَ و نێوان ٱلْقُرَى ئەو دێهاتانە ٱلَّتِي ئەوەی

بَٰرَكْنَا خێر و بێر و بەرەکەتمان دانا فِيهَا تیایاندا قُرًى گوند و دێهاتی

ظَٰهِرَةً دیار و وَقَدَّرْنَا و بڕ بڕ مانکرد فِيهَا تیایدا ٱلسَّيْرَ هاتوچوون و ڕۆیشتن

سِيرُوا بڕۆن و بگەڕێن فِيهَا لێی ، تیایدا لَيَالِيَ شەوانێک وَأَيَّامًا و ڕۆژانێک

ءَامِنِينَ بە ئارامی و بێ ترس (١٨) فَقَالُوا ئیتر گوتیان رَبَّنَا پەروەردگاریمان

بَٰعِدْ دوورخەرەوە بَيْنَ نێوان أَسْفَارِنَا (مەودای) سەفەرەکانمان

وَظَلَمُوٓا و زوڵم و ستەمیانکرد لە أَنفُسَهُمْ خۆیان فَجَعَلْنَٰهُمْ جا ئەوانمانکرد بە

أَحَادِيثَ قسە و قسەلۆک وَمَزَّقْنَٰهُمْ و لێک و پێکمانکردنەوە كُلَّ هەموو

مُمَزَّقٍ لێک و پێک کردنێ إِنَّ بەدڵنیایی فِي هەیە لە ذَٰلِكَ ئەویان

لَأَيَٰتٍ ئایەت و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن لِّكُلِّ بۆ هەموو

صَبَّارٍ کەسێکی زۆرخۆڕاگری شَكُورٍ زۆر سوپاسکارە (١٩) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی

صَدَّقَ راستی کرد و هاتەجێ عَلَيۡهِمۡ دەربارەیان إِبۡلِيسُ -

ظَنَّهُۥ گومانی (-ئیبلیس) فَٱتَّبَعُوهُ جا ئەوان دوای کەوتن إِلَّا جگەلە

فَرِيقًا کۆمەڵێک مِّنَ لە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان (٢٠) وَمَا و نە كَانَ بوو

لَهُۥ بۆ ئەو عَلَيۡهِم بەسەریاندا مِّن (هیچ) سُلۡطَٰنٍ دەسەڵاتێ

إِلَّا تەنها (بۆئەوە نەبێ) لِنَعۡلَمَ تا بۆمان دەربکەوێ مَن ئەوەی يُؤۡمِنُ بڕوا دێنێ

بِٱلۡأٓخِرَةِ بەدواڕۆژ مِمَّنۡ لەوکەسەی هُوَ خۆی مِنۡهَا لەوەدا فِي لەناو

شَكٍّ گومان و ڕاڕایی (دایە) وَرَبُّكَ و پەروەردیگارت عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو

شَيۡءٍ شتێ حَفِيظٌ پارێزەرە (٢١) قُلِ بڵێ ٱدۡعُواْ بانگ بکەن ٱلَّذِينَ ئەوانەی

زَعَمۡتُم بەقسەی خۆتان (سودێکیان هەیە) مِّن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا

لَا يَمۡلِكُونَ بەدەستیان نییە مِثۡقَالَ تۆسقاڵێ ذَرَّةٍ گەردێک فِي لە ، لەناو

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَلَا فِي و نەلە ٱلۡأَرۡضِ زەوی ێش وَمَا و نیە لَهُمۡ بۆیان

فِيهِمَا تیایاندا مِن هیچ شِرۡكٖ بەش و هاوەڵدارێک وَمَا و نیە لَهُۥ بۆ(خودا) ی

مِنۡهُم لەوان مِّن (هیچ) ظَهِيرٖ پشت و یارمەتدەرێک (٢٢)

وَلَا تَنفَعُ و سود نابەخشێ ٱلشَّفَٰعَةُ تکاکاری عِندَهُۥٓ لای ئەو إِلَّا ئیللا

لِمَنۡ بۆئەوەی أَذِنَ (خۆی) ڕێی دابێت لَهُۥ پێی حَتَّىٰٓ هەتا إِذَا کاتێ

فُزِّعَ ترس لابرا عَن لە قُلُوبِهِمۡ دڵەکانیان قَالُواْ گوتیان مَاذَا چی قَالَ گوت

رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتان قَالُواْ گوتیان ٱلۡحَقَّۖ حەق و ڕەوایی وَهُوَ و هەر ئەوە

ٱلۡعَلِيُّ بەرز و بڵند ی ٱلۡكَبِيرُ ئەوپەری گەورە (٢٣) قُلۡ بڵێ مَن کێ

يَرۡزُقُكُم رزق و ڕۆزیتان دەداتێ مِّنَ لە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی

قُلِ بڵێ ٱللَّهُۖ خودا وَإِنَّآ و بەدڵنیایی ئێمە أَوۡ یان إِيَّاكُمۡ ئێوە لَعَلَىٰ لەسەر

هُدًى ڕێی ڕاست ین أَوۡ یان فِي لە ، لەناو ضَلَٰلٖ گومڕاییەکی

مُّبِينٖ ڕوون و دیار ین (٢٤) قُل بڵێ لَّا - تُسۡـَٔلُونَ پرسیارتان لێ(-نا) کرێ

عَمَّآ لەوەی أَجۡرَمۡنَا تاوانمانکردبێ وَلَا نُسۡـَٔلُ و پرسیار لە ئێمەش ناکرێ عَمَّا لەوەی

تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن (٢٥) قُلۡ بڵێ يَجۡمَعُ کۆدەکاتەوە بَيۡنَنَا نێوان ئێمە و ئێوە

رَبُّنَا پەروەردیگارمان ثُمَّ پاشان يَفۡتَحُ جیادەکاتەوە بَيۡنَنَا نێوانمان

بِٱلۡحَقِّ به حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَهُوَ و هەر ئەوە ٱلۡفَتَّاحُ جیاکەروە و دادوەری

ٱلۡعَلِيمُ تەواو زانا و ئاگادار بەهەموو شتێ (٢٦) قُلۡ بلێ أَرُونِيَ نیشانم بدەن

ٱلَّذِينَ ئەوانەی أَلۡحَقۡتُم خستوتانە پاڵ بِهِۦ بۆ(خودا) ی

شُرَكَآءَۖ (وەک) شەریک و هاوبەشانێک كَلَّاۚ نا ، نەخێر بَلۡ بەلکو

هُوَ هەر ئەوە ٱللَّهُ خودای ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەستی

ٱلۡحَكِيمُ دانا و تەواو کاربەجێی (٢٧) وَمَآ و - أَرۡسَلۡنَٰكَ تۆمان (-نە) ناردوە

إِلَّا ئیللا كَآفَّةً - لِّلنَّاسِ بۆ (-گشت) خەلکی بَشِيرًا موژدەبەخشە بی

وَنَذِيرًا و بێدار کەر و ترسێنەر بی وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكۡثَرَ زۆربەی ٱلنَّاسِ خەلک

لَا يَعۡلَمُونَ نازانن (٢٨) وَيَقُولُونَ و دەڵێن مَتَىٰ کەیە؟ هَٰذَا ئەوە

ٱلۡوَعۡدُ وادە و بەڵێنە إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە- صَٰدِقِينَ ڕاستگۆ (-بووبن) (٢٩)

قُل بلێ لَّكُم بۆ ئێوە هەیە مِّيعَادُ مەوعید و بەڵێنی يَوۡمٍ ڕۆژێ لَّا -

تَسۡتَـٔۡخِرُونَ دوا(-نا) خرێن عَنۡهُ لێی سَاعَةً ساتێک

وَلَا تَسۡتَقۡدِمُونَ و پێشیش ناخرێ (٣٠) وَقَالَ و - ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون (-گوتیان) لَن نُّؤۡمِنَ هەرگیز بڕوا ناهێنن

بِهَٰذَا بەو ٱلْقُرْءَانِ قورئانە وَلَا بِٱلَّذِي و نە بَيْنَ بەوەی لەبەر

يَدَيْهِ دەستەکانی (پێشی وی هاتوون) وَلَوْ وئەگەر تَرَىٰٓ ببینی إِذِ کاتێ کە

ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمکارەکان مَوْقُوفُونَ ڕاگیراون عِندَ لای رَبِّهِمْ پەروەردگاریان

يَرْجِعُ دەگێڕنەوە بَعْضُهُمْ هەندێکیان إِلَىٰ بۆ ، بۆلای بَعْضٍ هەندێ

ٱلْقَوْلَ قسەی - يَقُولُ - ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ٱسْتُضْعِفُوا۟ ژێردەستە و لاوازکرابوون (-دەڵێن) لِلَّذِينَ بەوانەی

ٱسْتَكْبَرُوا۟ خۆیان بەگەورەدادەنا لَوْلَآ ئەگەر- أَنتُمْ ئێوە (-نەبوان) لَكُنَّا بێگومان-

مُؤْمِنِينَ بڕواهێن (-دەبووین) (٣١) قَالَ - ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ٱسْتَكْبَرُوا۟ خۆیان بەگەورەدادەنا (-گوتیان) لِلَّذِينَ بەئەوانەی

ٱسْتُضْعِفُوٓا۟ لاواز و ژێردەستەکرابوون أَنَحْنُ ئەری ئێمە

صَدَدْنَٰكُمْ پێشگریمانکرد لەئێوە عَنِ لە ٱلْهُدَىٰ ڕێی ڕاست و هیدایەت

بَعْدَ لەدوای ئەوەی إِذْ کە جَآءَكُم بۆتان هات بَلْ بەلکو كُنتُم خۆتا-

مُّجْرِمِينَ تاوانبار (-بوون) (٣٢) وَقَالَ و - ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ٱسْتُضْعِفُوا۟ ژێردەستە و لاوازکرابوون (-گوتیان) لِلَّذِينَ بەئەوانەی

ٱسۡتَكۡبَرُوا خۆیان بەگەورەدادەنا بَلۡ بەلکو مَكۡرُ پیلانگێڕی ٱلَّيۡلِ شەو

وَٱلنَّهَارِ و ڕۆژگار (بوون) إِذۡ کە تَأۡمُرُونَنَآ فەرمانتان پێمان دەکرد أَن کە

نَّكۡفُرَ کوفر بکەین و باوەڕ نەهێنین بِٱللَّهِ بەخودا وَنَجۡعَلَ و دابنێین لَهُۥٓ بۆی

أَندَادٗاۚ هاوەڵ و شەریکان وَأَسَرُّوا و شاردیانەوە ٱلنَّدَامَةَ پەشیمانی لَمَّا کاتێ

رَأَوُا - ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجە (-یان بینی) وَجَعَلۡنَا و دامانا

ٱلۡأَغۡلَٰلَ کۆت و زنجیران فِيٓ لە أَعۡنَاقِ گەردەنی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریانکرد و بڕوایان نەهێنا هَلۡ ئایا يُجۡزَوۡنَ سزادەدرێن (بەشتێ)

إِلَّا ئیللا مَا كَانُوا بە ئەوەی پێشان يَعۡمَلُونَ دەیانکرد (٣٣) وَمَآ و -

أَرۡسَلۡنَا ئێمە (-نە) ماننارد فِي لە ، لەناو قَرۡيَةٖ گوند و نشینگایەک مِّن (هیچ)

نَّذِيرٍ ترسێنەر و بێدارکەرەوەیەک إِلَّا ئیللا قَالَ -

مُتۡرَفُوهَآ خۆشگوزەرەکان وڕابوێرکارەکانی ئەوێ (-گوتیان) إِنَّا بەڕاستی ئێمە

بِمَآ بەوەی أُرۡسِلۡتُم ئێوە ناردراون بِهِۦ پێی كَٰفِرُونَ کافر و بڕوانەکەر ین (٣٤)

وَقَالُوا وگوتیان نَحۡنُ ئێمە أَكۡثَرُ زۆرترە أَمۡوَٰلٗا ماڵە و سامان

وَأَوۡلَٰدٗا و منداڵەکانمان وَمَا و- نَحۡنُ ئێمە

بِمُعَذَّبِينَ (هەرگیز) سزاو ئەشکەجەدراو (نابین) (٣٥) قُلْ بڵێ إِنَّ بەدڵنیایی

رَبِّي پەروەردیگارم يَبْسُطُ فرەوان و زۆر دەکات ٱلرِّزْقَ ڕۆزی و بژێوی

لِمَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَيَقْدِرُ و تەنگی دەکات وَلَٰكِنَّ بەڵام

أَكْثَرَ زۆربەی ٱلنَّاسِ خەلک لَا يَعْلَمُونَ نازانن (٣٦) وَمَآ و نە

أَمْوَٰلُكُمْ ماڵ و سامانتان وَلَآ أَوْلَٰدُكُم و نە کوڕ و منداڵتان بِٱلَّتِي (ئەوەیە)

تُقَرِّبُكُمْ ئێوە نزیک بکاتەوە عِندَنَا لای ئێمە زُلْفَىٰٓ نزیکی پلەو پایە إِلَّا مەگەر

مَنْ ئەو کەسەی ءَامَنَ بڕوای هێناوە وَعَمِلَ و کردویەتی

صَٰلِحًا کاری چاک و بەچاکی فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان لَهُمْ بۆیان هەیە جَزَآءُ پاداشتی

ٱلضِّعْفِ چەندینە بِمَا بەوەی عَمِلُوا۟ کردوویانە وَهُمْ و ئەوان فِي لە ، لەناو

ٱلْغُرُفَٰتِ ژوور و ئاتاقەکان ءَامِنُونَ بێترس و ئارامن (٣٧) وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی

يَسْعَوْنَ هەوڵ و کۆشش دەکەن فِيٓ لەڕاست

ءَايَٰتِنَا ئایەتەکانمان (بەلگە و نیشانە و موعجیزات)

مُعَٰجِزِينَ بەمەبەستی ڕەتکردنەوە و دەستەوەستێنکەری أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

فِي لە ، لەناو ٱلْعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجە مُحْضَرُونَ ئامادەکراو ن (٣٨)

قُلۡ بڵێ إِنَّ بەدڵنیایی رَبِّي پەروەردیگارم يَبۡسُطُ فرەوان و زۆر دەکات

ٱلرِّزۡقَ ڕۆزی و بژێوی لِمَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت مِنۡ لە عِبَادِهِۦ بەندەکانی

وَيَقۡدِرُ و تەنگی دەکات لَهُۥ بۆی وَمَآ و ئەوەی

أَنفَقۡتُم سەرفتانکردبێ و بەخشیبتان (لە پێناوی خودا)

مِّن شَيۡءٖ هەر شتێکک (بووبێ) فَهُوَ ئەوە ئەو يُخۡلِفُهُۥ جێگای پڕ دەکاتەوە

وَهُوَ و هەر ئەوە خَيۡرُ چاکترینی ٱلرَّٰزِقِينَ رزق و ڕۆزی بەخش (٣٩)

وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژی يَحۡشُرُهُمۡ کۆیاندەکاتەوە (لەمەیدانی مەحشەر)

جَمِيعٗا هەموویان ثُمَّ پاشان يَقُولُ دەڵێ لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ بە فریشتەکان أَهَٰٓؤُلَآءِ ئا ئەوانە؟!

إِيَّاكُمۡ ئێوەیان كَانُواْ پێشان يَعۡبُدُونَ دەپەرست (٤٠) قَالُواْ گوتیان

سُبۡحَٰنَكَ پاکی و بێگەردی بۆ تۆ أَنتَ (هەر) تۆ وَلِيُّنَا دۆست و پشتیوانی ئێمەی

مِن - دُونِهِم بێجگە(-لە) وان بَلۡ بەلکو كَانُواْ پێشان يَعۡبُدُونَ دەیانپەرستن

ٱلۡجِنَّ جنۆکەکان أَكۡثَرُهُم زۆربەیان بِهِم - مُّؤۡمِنُونَ بڕوادار بوون (-پێیان)

(٤١) فَٱلۡيَوۡمَ جا ئیمڕۆ لَا يَمۡلِكُ - بَعۡضُكُمۡ هەندێکتان (-بەدەستی نیە)

لِبَعۡضٖ بۆ هەندێک نَّفۡعٗا (هیچ) سودێک وَلَا ضَرّٗا و نە زیانێکیش

وَنَقُولُ و دەڵێین لِلَّذِينَ بە ئەوانەی ظَلَمُوا ستەمکاریانکرد (بوو) ذُوقُوا دە بچێژن

عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەیی ٱلنَّارِ ئاگر ٱلَّتِي ئەوەی كُنتُم ئێوە پێشان بِهَا -

تُكَذِّبُونَ باوەڕتان نەدەکرد و کوفرتان دەکرد (-پێی) (٤٢) وَإِذَا و کاتێ

تُتْلَىٰ دەخوێندرێتەوە عَلَيْهِمْ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان ءَايَٰتُنَا ئایەتەکانمان

بَيِّنَٰتٍ هەمووی ڕوّن و ئاشکرا ن قَالُوا (دەڵێن) مَا هَٰذَآ ئەوە چ نیە إِلَّا جگەلە

رَجُلٌ پیاوێک يُرِيدُ دەیەوێت أَن کە يَصُدَّكُمْ ڕێتان لێبگرێ عَمَّا لەوەی

كَانَ پێشان يَعْبُدُ دەیپەرست ءَابَآؤُكُمْ باب و باپیرانتان وَقَالُوا وگوتیان

مَا هَٰذَآ ئەوە چ نیە إِلَّآ جگەلە إِفْكٌ (درۆیەکی) مُّفْتَرًى هەڵبەستراوە وَقَالَ و -

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون (-گوتیان)

لِلْحَقِّ بە حەق و ڕاستی لَمَّا کاتێ جَآءَهُمْ بۆیان هات إِنْ هَٰذَآ ئەوە هیچ نیە

إِلَّا جگەلە سِحْرٌ سیحر و جادوێکی مُّبِينٌ دیار و ئاشکرا (٤٣) وَمَآ و -

ءَاتَيْنَٰهُم و پێمان (-نە) دان مِّن (هیچ) لە كُتُبٍ کیتاب و نامەی ئاسمانی

يَدْرُسُونَهَا ئەوان بیخوێننەوە وَمَآ و - أَرْسَلْنَآ ڕەوانمان(-نە) کرد بوو

إِلَيْهِمْ بۆیان ، بۆلایان قَبْلَكَ پێش تۆ مِن (هیچ) نَّذِيرٍ ترسێنەر و بێدارکەرەوەیەک

(٤٤) وَكَذَّبَ و بەدرۆیان دانا و بڕوایان نەهێنا ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە

قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان وَمَا و (قەومی تۆ) نە بَلَغُوا دە گەیشتنە مِعۡشَارَ دەیەکی

مَآ ئەوەی ءَاتَيۡنَٰهُمۡ بەوانمان دابوو فَكَذَّبُوا جا بەدرۆیاندانا رُسُلِي پێغەمبەرنمان

فَكَيۡفَ ئیتر چۆن كَانَ بوو نَكِيرِ ئینکارکردن و سزای (من) (٤٥) قُلۡ بڵێ

إِنَّمَآ لەڕاستیدا تەنها أَعِظُكُم ئامۆژگاریتان دەکەم بِوَٰحِدَةٍ بە یەک (ئامۆژگاری)

أَن کە تَقُومُوا هەستنەوە سەرپێیان لِلَّهِ بۆ خودای مَثۡنَىٰ دوو دوو

وَفُرَٰدَىٰ تاک تاک و ثُمَّ پاشان تَتَفَكَّرُوا بیر بکەنەوە

مَا بِصَاحِبِكُم بە هاوڕێیەکەتان نیە مِّن (هیچ) جِنَّةٍ شێتییێکک

إِنۡ هُوَ ئەوشتێ نیە إِلَّا جگەلە نَذِيرٌ ترسێنەرێک لَّكُم بۆ ئێوە بَيۡنَ بەر

يَدَيۡ دەم و دەستی عَذَابٍ عەزاب وئەشکەنجەیەکی شَدِيدٍ زۆر توند (٤٦)

قُلۡ بڵێ مَا سَأَلۡتُكُم داوام نەکردوە لێتان مِّنۡ هیچ أَجۡرٍ پاداشتێ فَهُوَ ئەوە هەر

لَكُمۡ بۆخۆتانە إِنۡ - أَجۡرِيَ پاداشتم (-لای کەس نیە) إِلَّا جگەلە عَلَى لای

ٱللَّهِ خودا وَهُوَ و هەر ئەوە عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٍ شتێک

شَهِيدٌ شایەتە (٤٧) قُلۡ بڵێ إِنَّ بەدڵنیایی رَبِّي پەروەردیگارم

يَقۡذِفُ توند دەهاوێت بِٱلۡحَقِّ حەق و ڕاستی و ڕەوایی عَلَّٰمُ ئەوپەڕی زانا

ٱلۡغُيُوبِ بە پەنهان و شاراوە و نهێنیەکان (٤٨) قُلۡ بڵێ جَآءَ هات

ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستی وَمَا و- يُبۡدِئُ دەست پێ(-نا) کاتەوە

ٱلۡبَٰطِلُ ناهەق و پڕ وپووچی وَمَا ونا يُعِيدُ گێڕێتەوە (٤٩) قُلۡ بڵێ إِن ئەگەر

ضَلَلۡتُ گومڕابووم و ڕێگام ونکرد فَإِنَّمَآ ئیتر هەر أَضِلُّ گومڕادەبم عَلَىٰ لەسەر

نَفۡسِي خودی خۆم وَإِنِ و ئەگەر ٱهۡتَدَيۡتُ ڕێی هەقم دۆزیەوە و گرتمەبەر

فَبِمَا ئەوە بە(هۆی) ئەوەی يُوحِيٓ سروش و نیگا دەکات إِلَيَّ بۆ من

رَبِّيٓ پەروەردیگارم إِنَّهُۥ بەدڵنیایی هەر ئەوە سَمِيعٞ زۆر بیسەری قَرِيبٞ زۆرنزیک

(٥٠) وَلَوۡ وئەگەر تَرَىٰٓ دەبینی إِذۡ کاتێ کە فَزِعُواْ ترس دایگرتن

فَلَا فَوۡتَ ئیتر دەربازبوون نیە وَأُخِذُواْ و ڕاپێچکران مِن لە مَّكَانٖ شوێنێکی

قَرِيبٖ نزیک (٥١) وَقَالُوٓاْ و گوتیان ءَامَنَّا بڕوامان هێنا بِهِۦ پێی

وَأَنَّىٰ و لەکوێ لَهُمُ لۆیان هەیە ٱلتَّنَاوُشُ دەست بۆ بردن مِن لە

مَّكَانِۢ جێگایەکی بَعِيدٖ زۆر دوور (٥٢) وَقَدۡ و بەدڵنیایی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون بِهِۦ پێی مِن لە قَبۡلُ پێشا

وَيَقۡذِفُونَ و پەلار دەهاوێژنە بِٱلۡغَيۡبِ غەیب و شاراوە و نهێنیەکان مِن لە
مَّكَانِۭ جێگایەکی بَعِيدٖ زۆر دوور (٥٣) وَحِيلَ و جیاکرایەوە بَيۡنَهُمۡ نێوانیان
وَبَيۡنَ و نێوان مَا يَشۡتَهُونَ ئەوەی حەزی لێدەکەن كَمَا هەرچۆن فُعِلَ واکرا
بِأَشۡيَاعِهِم بەهاوشێوە و هاوسۆزەکانیان مِّن لە قَبۡلُ پێشا إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان
كَانُواْ پێشان فِي لە شَكّٖ گومان و ڕاڕایی مُّرِيبِۭ زۆر گوماناوی (٥٤)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ فَاطِرٍ سورەتی فَاطِر

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ بۆ خودایە فَاطِرِ خولقێنەری

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی جَاعِلِ بکەری ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ فریشتەکانە

رُسُلًا (بە) نێردراوانێکی أُوْلِيٓ خاوەن أَجۡنِحَةٖ باڵی مَّثۡنَىٰ دووینە وَثُلَٰثَ و سێ

وَرُبَٰعَۚ و چوارینە يَزِيدُ زیاد دەکات فِي لە ٱلۡخَلۡقِ بەدیهێنان و دروستکراوەکان

مَا يَشَآءُۚ ئەوەی بیەوێت إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو

شَيۡءٖ شتێک قَدِيرٞ تەواو توانادارە (١) مَّا هەرچی يَفۡتَحِ -

ٱللَّهُ خودا(-دەیکاتەوە) لِلنَّاسِ بۆ خەلک مِن لە رَّحۡمَةٖ میهرەبانی و بەزەیی

فَلَا مُمۡسِكَ ئەوە بگرێک نیە لَهَاۖ لۆ وی وَمَا و هەرچی يُمۡسِكۡ بگرێت

فَلَا مُرۡسِلَ ئەوە هیچ ڕەوانکەرێک نیە لَهُۥ بۆی مِنۢ لە بَعۡدِهِۦۚ دوای ئەو

وَهُوَ و هەر ئەوە ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەلاتداری باڵادەست (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلۡحَكِيمِ دانا و تەواو کاربەجێی (٢) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلنَّاسُ خەلكینە

ٱذۡكُرُواْ یادبکەنەوە نِعۡمَتَ ناز و نیعمەتی ٱللَّهِ خودا عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، لەسەرتان

هَلۡ ئایا مِنۡ (هەیە هیچ) خَٰلِقٍ بەدیهێنەرێک غَيۡرُ جگەلە ٱللَّهِ خودا

يَرۡزُقُكُم رزق و رۆزیتان بداتێ مِّنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی لَآ نیە

إِلَٰهَ خوداوپەرستراوێ إِلَّا جگەلە هُوَ ئەو فَأَنَّىٰ جا چۆن

تُؤۡفَكُونَ لادەدرێن و وێلدەکرێن (٣) وَإِن و ئەگەر

يُكَذِّبُوكَ بڕوات پێنەکەن و بەدرۆت دابنێن فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی كُذِّبَتۡ بەدرۆدانرا

رُسُلٌ پەیامبەرانێک مِّن لە قَبۡلِكَ پێش تۆ وَإِلَى وەهەر بۆ ٱللَّهِ خودا

تُرۡجَعُ دەگێردرێتەوە ٱلۡأُمُورُ کار و فەرمانەکان (٤) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلنَّاسُ خەلک إِنَّ بەدڵنیایی وَعۡدَ بەڵێنی ٱللَّهِ خودا حَقٌّ هەق و ڕاستە

فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ با فریوتان نەدات ٱلۡحَيَوٰةُ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا

وَلَا يَغُرَّنَّكُم و فریوتان نەدات بِٱللَّهِ بەخودا ٱلۡغَرُورُ فریودەرە (شەیطان) (٥)

إِنَّ بەدڵنیایی ٱلشَّيۡطَٰنَ شەیطان لَكُمۡ بۆتان عَدُوٌّ دوژمنە

فَٱتَّخِذُوهُ جا ئێوەش بیکەنە عَدُوًّا دوژمن إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها يَدۡعُواْ بانگدەکات

حِزْبَهُۥ کۆمەڵ و حیزبەکەی لِيَكُونُوا تا ببنە مِنْ (کەسانێک) لە

أَصْحَٰبِ (خەلکی) ٱلسَّعِيرِ ئاگری جۆشدراوی دۆزەخ (٦) ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون لَهُمْ بۆیان (هەیە)

عَذَابٌ عەزاب وئەشکەنجەیێکی شَدِيدٌ زۆر توند وَ ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُوا بڕوایان هێنا وَعَمِلُوا و کردوویانە ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان

لَهُم بۆیان ، بۆئەوان هەیە مَّغْفِرَةٌ لێخۆش بوونێک (چۆن لێخۆش بوونێک!)

وَأَجْرٌ و پاداشتێکی كَبِيرٌ گەورە (٧) أَفَمَن ئایا ئەوەی زُيِّنَ ڕازاندراوەتەوە

لَهُۥ بۆی سُوٓءُ خراپەی عَمَلِهِۦ کارەکانی فَرَءَاهُ جا (کارەکانی خۆی) بینی

حَسَنًا چاک و باشن فَإِنَّ ئەوە بەڕاستی ٱللَّهَ خودا يُضِلُّ وێڵ و گومڕا دەکات

مَن ئەوەی يَشَآءُ خۆی بیەوێت وَيَهْدِي و ڕێنموونی دەکات مَن ئەوەی

يَشَآءُ خۆی بیەوێت فَلَا تَذْهَبْ جا- نَفْسُكَ خۆت عَلَيْهِمْ لەسەرئەوان

حَسَرَٰتٍ بە خەفەت و حەسرەت (-مەکوژە) إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

عَلِيمٌۢ تەواو زانایە بِمَا بەوەی يَصْنَعُونَ ئەوان دەیکەن (٨) وَٱللَّهُ و (الله) یە

ٱلَّذِيٓ ئەوەی أَرْسَلَ هەناردویەتی ٱلرِّيَٰحَ بایەکان فَتُثِيرُ جا ئەورژێنێ سَحَابًا هەوران

فَسُقۡنَٰهُ ئینجا بەڕێمانکرد إِلَىٰ بۆ بَلَدٖ شار و خاکێکی مَّيِّتٖ مردوو

فَأَحۡيَيۡنَا جا زیندوومانکردەوە بِهِ پێی ٱلۡأَرۡضَ زەوی بَعۡدَ لەدوای مَوۡتِهَاۚ مردنیان

كَذَٰلِكَ ئاوا شە ٱلنُّشُورُ زیندووکردنەوە ی مردوەکان (رۆژی قیامەت) (٩)

مَن ئەوەی كَانَ پێشان يُرِيدُ - ٱلۡعِزَّةَ سەربەرزی و عیزەتی (-دەویست)

فَلِلَّهِ ئەوە هەر بۆ خودایە ٱلۡعِزَّةُ عیزەت و دەسەڵات جَمِيعًاۚ هەمووی

إِلَيۡهِ (هەر بۆ) لای ئەو يَصۡعَدُ بەرز دەبێتەوە ٱلۡكَلِمُ وتە و گوفتاری

ٱلطَّيِّبُ چاک و پاک وَٱلۡعَمَلُ و کاری ٱلصَّٰلِحُ چاک یش

يَرۡفَعُهُۥۚ (خودا) بەرزی دەکاتەوە وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی يَمۡكُرُونَ دەگێڕن پیلانی

ٱلسَّيِّـَٔاتِ خراپەکان لَهُمۡ ئەوە بۆیان هەیە عَذَابٞ عەزاب وئەشکەنجەیێکی

شَدِيدٞۖ زۆر توند وَمَكۡرُ و نەخشە و پلانی شارەوە و پەنهانی أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

هُوَ ئەوە بەدڵنیایی يَبُورُ پوچەڵ دەبێتەوە (١٠) وَٱللَّهُ و خودایە

خَلَقَكُم ئێوەی دروستکردوە مِّن لە تُرَابٖ خۆڵێک ثُمَّ پاشان مِن لە

نُّطۡفَةٖ تنۆکێک ثُمَّ پاشان جَعَلَكُمۡ ئێوەی کردۆتە

أَزۡوَٰجٗاۚ جوت جۆتێک (ی نێر و مێ) وَمَا و- تَحۡمِلُ هەڵ(-نا) گرێت

مِنۡ (هیچ یەکێک) لە أُنثَىٰ مێیێک (لە سکی) وَلَا تَضَعُ و دانانێت إِلَّا ئیللا

بِعِلۡمِهِۦۚ بە زانین و ئاگاداری ئەوە وَمَا و- يُعَمَّرُ تەمەندرێژ (-نا) بێت

مِن (هیچ یەکێک) لە مُّعَمَّرٖ تەمەندرێژان وَلَا يُنقَصُ و کەم نابێتەوە مِنۡ لە

عُمُرِهِۦٓ تەمەنی وی إِلَّا ئیللا فِي لە ، لەناو كِتَٰبٍۚ نوسراوێک دایە إِنَّ بەدڵنیایی

ذَٰلِكَ ئەوە عَلَى لەسەر ٱللَّهِ خودا يَسِيرٞ زۆر ئاسانە (١١) وَمَا و-

يَسۡتَوِي یەکسان (-نا) بێت ٱلۡبَحۡرَانِ دوو دەریاکە هَٰذَا ئەوەیان عَذۡبٞ سازگاری

فُرَاتٞ تەواو سازگار ە سَآئِغٞ خۆشی شیرینە شَرَابُهُۥ خواردنەوە و شەرابەکەی

وَهَٰذَا و ئەوی مِلۡحٌ سوێرێکی أُجَاجٞۖ تاڵە وَمِن و لە كُلّٖ هەمووی

تَأۡكُلُونَ دەخۆن لَحۡمٗا گۆشتێکی طَرِيّٗا تەڕ و تازە وَتَسۡتَخۡرِجُونَ و دەردەهێنن

حِلۡيَةٗ خشڵ و خوانکارییێک تَلۡبَسُونَهَاۖ لەبەریان دەکەن وَتَرَى و دەبینی

ٱلۡفُلۡكَ کەشتی فِيهِ تیادایە مَوَاخِرَ ئاودەبڕن و بەناویدادەڕۆن لِتَبۡتَغُواْ و تا بخوازن

مِن لە فَضۡلِهِۦ زێدە بەخششی (خودا) وَلَعَلَّكُمۡ و بەلکو ئێوە

تَشۡكُرُونَ سوپاسگوزاری بکەن (١٢) يُولِجُ - ٱلَّيۡلَ شەو (-دەباتە) فِي ناو

ٱلنَّهَارِ ڕۆژگار وَيُولِجُ و - ٱلنَّهَارَ ڕۆژگار(-دەباتە) فِي ناو ٱلَّيۡلِ شەو

وَسَخَّرَ و ڕەخساندوویەتی و لەخزمەتی داناوە ٱلشَّمْسَ ڕۆژ وَٱلْقَمَرَ مانگ و

كُلٌّ هەموو يَجْرِي دەگەڕێ لِأَجَلٍ بۆ کاتێکی مُّسَمًّى دیارکراو ە ذَٰلِكُمُ ئەوەیە

ٱللَّهُ خودا رَبُّكُمْ پەروەردیگارتان لَهُ (هەر) بۆئەوە

ٱلْمُلْكُ مولک و خاوەنداری و پادشایی وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی

تَدْعُونَ هاواریان لێدەکەن و دەیانپەرستن مِن - دُونِهِۦ بێجگە (-لە) و

مَا يَمْلِكُونَ بەدەستیان نیە مِن لە قِطْمِيرٍ تەنکەپەلکی سەرناوکی قەسپ (١٣)

إِن ئەگەر تَدْعُوهُمْ بانگیان بکەن لَا يَسْمَعُوا نابیسن

دُعَآءَكُمْ دوعا و پاڕانەوەکەتان وَلَوْ وئەگەر سَمِعُوا بیستیان

مَا ٱسْتَجَابُوا نایێن بەدەم و وەڵامان نادەنەوە لَكُمْ بۆتان وَيَوْمَ و ڕۆژی

ٱلْقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

يَكْفُرُونَ کوفر دەکەن بِشِرْكِكُمْ بە هاوبەش دانانتان

وَلَا يُنَبِّئُكَ و خەبەری ڕاستیت پێنادا (کەسێک) مِثْلُ وەک

خَبِيرٍ (خودای) تەواو زانا بەورد و درشتەکان ە (١٤) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلنَّاسُ خەلکینە أَنتُمُ ئێوە ٱلْفُقَرَآءُ فەقیر و نەدارن إِلَى بۆ ٱللَّهِ خودا

وَٱللَّهُ و خودا هُوَ (بەڕاستی) هەرخۆی ٱلۡغَنِيُّ تەواو دەوڵەمەندی بێ نیازە

ٱلۡحَمِيدُ و سوپاسکراو و خاوەنی سیفات و کاری بەرزی پیرۆزە (١٥)

إِن ئەگەر ئەو يَشَأۡ بیەوێت يُذۡهِبۡكُمۡ لاتان دەبات وَيَأۡتِ و دێنێت

بِخَلۡقٖ دروستکراوانێکی جَدِيدٖ نوێ (١٦) وَمَا و- ذَٰلِكَ ئەویان عَلَى لەسەر

ٱللَّهِ خودا بِعَزِيزٖ هیچ زەحمەت (-نیە) (١٧) وَلَا تَزِرُ و هەڵناگرێ

وَازِرَةٞ تاوانکار وگوناهبارێک وِزۡرَ تاوان و گوناهی أُخۡرَىٰ یەکێکی تر

وَإِن و ئەگەر تَدۡعُ بانگ بکەی مُثۡقَلَةٌ بارگرانێک إِلَىٰ بۆ حِمۡلِهَا هەڵگرتنی

لَا يُحۡمَلۡ هەڵناگیرێ مِنۡهُ لەوەی ، لێی شَيۡءٞ (هیچ) شتێ وَلَوۡ هەرچەند كَانَ -

ذَا خاوەن قُرۡبَىٰٓۗ نزیکی و خزمایەتی (-بێت) إِنَّمَا لەڕاستیدا -

تُنذِرُ تۆ (هەر ئەوانە) دەترسێنی و بێدارکەیتەوە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يَخۡشَوۡنَ خۆیان (لەزانینیانەوە) دەترسن لە رَبَّهُم پەروەردگاریان

بِٱلۡغَيۡبِ لە نهێنی و پەنهانی و نادیاری دا وَأَقَامُواْ و ڕێک ودامەزراویانکردوە

ٱلصَّلَوٰةَۚ نوێژەکان وَمَن و هەرکەسێ تَزَكَّىٰ خۆی پاککرد و گەشایەوە

فَإِنَّمَا ئیتر ئەو هەر يَتَزَكَّىٰ پاککردنەوە و گەشاندنەوە دەکات لِنَفۡسِهِۦۚ بۆ خۆی

وَإِلَى وهەر بۆ ٱللَّهِ خودا (دەگەڕێتەوە) ٱلۡمَصِيرُ چارەنووس و سەرئەنجامەکان

(١٨) وَمَا و- يَسۡتَوِي یەکسان (-نا) بێت ٱلۡأَعۡمَىٰ کوێر

وَٱلۡبَصِيرُ و چاوساغ و بینا (١٩) وَلَا ٱلظُّلُمَٰتُ و نە تاریکاییەکان

وَلَا ٱلنُّورُ و نە ڕۆناکی و نووڕ (٢٠) وَلَا ٱلظِّلُّ و نە سێبەر وفێنکی

وَلَا ٱلۡحَرُورُ و نەهەتاو و هوڕەی گەرمی (٢١) وَمَا و-

يَسۡتَوِي یەکسان (-نا) بێت ٱلۡأَحۡيَآءُ زیندووەکان وَلَا ٱلۡأَمۡوَٰتُ و نە مردووەکان

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا يُسۡمِعُ دەخاتە بیستن مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت

وَمَآ و - أَنتَ تۆ بِمُسۡمِعٖ (-نا) خەیتە بیستن مَّن ئەوەی فِي لەناو

ٱلۡقُبُورِ گۆڕەکانە (٢٢) إِنۡ - أَنتَ تۆ (-هەر) إِلَّا تەنها نَذِيرٞ ترسێنەرێک ی

(٢٣) إِنَّآ بێگومان ئێمە أَرۡسَلۡنَٰكَ تۆمان نارد بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی

بَشِيرٗا موژدەبەخش وَنَذِيرٗا و بێدار کەرەوە و ترسێنەری وَإِن و نیە مِّنۡ لە

أُمَّةٍ گەل و ئومەتێک إِلَّا ئیللا خَلَا فِيهَا پەیدابوە و بەسەرچوە تیایدا

نَذِيرٞ ترسێنەر و بێدار کەرەوەیەک (٢٤) وَإِن و ئەگەر

يُكَذِّبُوكَ بڕوات پێنەکەن و بەدرۆت دابنێن فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی

كَذَّبَ بەدرۆیان داناو بڕوایان پێنەهێنا ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە

قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان (بوون) جَآءَتۡهُمۡ بۆیان هات رُسُلُهُم پەیامبەرانیان

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ بە بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزات وَبِٱلزُّبُرِ و کیتاب و زەبوور

وَبِٱلۡكِتَٰبِ و بە نوسراو و نامە (ی ئاسمانی) ٱلۡمُنِيرِ ڕۆناککەر و ئاشکراکار (٢٥)

ثُمَّ پاشان أَخَذۡتُ ڕاپێچمکرد ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بڕوایان نەهێنا فَكَيۡفَ جا چۆن كَانَ بوو

نَكِيرِ ئینکارکردن و سزای (من) (٢٦) أَلَمۡ تَرَ نەتە بینیوە أَنَّ کە هەر

ٱللَّهَ خودا أَنزَلَ دایبەزاندوە مِنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمانەوە مَآءً ئاوێک

فَأَخۡرَجۡنَا جا دەرمانکرد بِهِۦ پێی ثَمَرَٰتٖ بەرووبوومی جۆراوجۆری مُّخۡتَلِفًا -

أَلۡوَٰنُهَاۚ ڕەنگەکانیان (-جیاوازە) وَمِنَ و لە ٱلۡجِبَالِ چیاکان (یش)

جُدَدُۢ خەت و نیشانەی بِيضٞ سپی وَحُمۡرٞ و سۆر مُّخۡتَلِفٌ جیاوازە

أَلۡوَٰنُهَا ڕەنگەکانیان وَغَرَابِيبُ و زۆر تۆخی سُودٞ ڕەش (٢٧) وَمِنَ و لە

ٱلنَّاسِ خەلک وَٱلدَّوَآبِّ و (چوارپێیان) وَٱلۡأَنۡعَٰمِ و مەڕ و مالات و ئاژەڵان

مُخۡتَلِفٌ جیاوازە أَلۡوَٰنُهُۥ ڕەنگیان كَذَٰلِكَۗ هەر ئاوا إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها

يَخۡشَى دەترسێ لە ٱللَّهَ خودا مِنۡ لە عِبَادِهِ بەندەكانی ٱلۡعُلَمَٰٓؤُاْۗ زانایەكان

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا عَزِيزٌ زاڵی باڵەدەستی غَفُورٌ زۆر لێبووردەیە (٢٨)

إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَتۡلُونَ دەخوێننەوە كِتَٰبَ كیتابی ٱللَّهِ خودا

وَأَقَامُواْ و ڕێک ودامەزراویانكردوە ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ وَأَنفَقُواْ و بەخشیویانە مِمَّا لەوەی

رَزَقۡنَٰهُمۡ پێماندراون لە ڕزق و ڕۆزی سِرّٗا بە نەهێنی وَعَلَانِيَةٗ و ئاشكرا

يَرۡجُونَ هیوایان هەیە بە تِجَٰرَةٗ بازرگانیەک لَّن هەرگیز-

تَبُورَ لەناو(-نا) چێت و زەرەرمەند (نا) بێت (٢٩)

لِيُوَفِّيَهُمۡ تا بەتەواوی پێیانبداتەوە أُجُورَهُمۡ پاداشتەكانیان

وَيَزِيدَهُم و بۆیان زیادبكات مِّن لە فَضۡلِهِۦٓۚ زێدە بەخششی خۆی

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی هەر ئەوە غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی شَكُورٞ زۆر سوپاسكارە (٣٠)

وَٱلَّذِيٓ و ئەوەی أَوۡحَيۡنَآ سروش و نیگامانكرد إِلَيۡكَ بۆتۆ مِنَ لە

ٱلۡكِتَٰبِ كیتاب هُوَ ئەوە ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستیە مُصَدِّقٗا پشت ڕاستكەرەوەیە

لِّمَا بۆئەوەی بَيۡنَ لە نێوان يَدَيۡهِۗ دەستەكانیەتی (و پێشی وی هاتوون)

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا بِعِبَادِهِۦ بە بەندەكانی لَخَبِيرُۢ تەواو شارەزای ورد و درشتی

بَصِيرٌ تەواوی بینایە (٣١) ثُمَّ پاشان أَوْرَثْنَا ئێمە میراتگرەمانکرد

ٱلْكِتَٰبَ کیتاب (ە ئاسمانییەکان) ٱلَّذِينَ بە ئەوانەی ٱصْطَفَيْنَا هەڵمانبژارد

مِنْ لە عِبَادِنَا بەندەکانمان فَمِنْهُمْ ئیتر لەوان هەیە ظَالِمٌ ستەمکارە

لِّنَفْسِهِۦ بۆخۆی وَمِنْهُم لەوان (یش هەیە) مُّقْتَصِدٌ مام ناوەندییە

وَمِنْهُمْ و لەوانیش (هەیە) سَابِقٌۢ پێشڕەوە بِٱلْخَيْرَٰتِ بەکردنی خێر و چاکە

بِإِذْنِ بەئیزن و ڕێپێدانی ٱللَّهِ خودا ذَٰلِكَ ئەویان هُوَ (بەڕاستی)

ٱلْفَضْلُ فەزڵ و زێدەبەخششی ٱلْكَبِيرُ زۆرگەورە یە (٣٢)

جَنَّٰتُ باخ و بەهەشتی عَدْنٍ نەبڕاوەی هەتاهەتایێ يَدْخُلُونَهَا دەچنەناوی

يُحَلَّوْنَ دەڕازێندرێنەوە فِيهَا تیایدا مِنْ لە أَسَاوِرَ بازنانێک مِن لە ذَهَبٍ زێڕ

وَلُؤْلُؤًا و مرواری وَلِبَاسُهُمْ و جل و بەرگیان فِيهَا تیایدا حَرِيرٌ ئاوریشمە (٣٣)

وَقَالُوا وگوتیان ٱلْحَمْدُ هەموو سوپاس و ستایش لِلَّهِ بۆ خودای ٱلَّذِي ئەوەی

أَذْهَبَ لایبرد عَنَّا لەسەرمان ٱلْحَزَنَ خەم و پەژارەیی إِنَّ بەدڵنیایی

رَبَّنَا پەروەردگاریمان لَغَفُورٌ هەر زۆر لێبوردەی شَكُورٌ زۆر سوپاسکارە (٣٤)

ٱلَّذِي ئەوەی أَحَلَّنَا ئێمەی نیشتەجێکرد لە دَارَ ماڵی

ٱلۡمُقَامَةِ مانەوە (ی هەتاهەتایی) مِن لە فَضۡلِهِۦ زێدە بەخششی خۆیەوە

لَا يَمَسُّنَا بەرمان ناکەوێت فِيهَا تیایدا نَصَبٌ ماندووبوون

وَلَا يَمَسُّنَا و بەرمان ناکەوێت فِيهَا تیایدا لُغُوبٌ دەردەسەری (٣٥)

وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکردوە و بێ بڕوابوون لَهُمۡ بۆیان هەیە نَارُ ئاگری

جَهَنَّمَ دۆزەخ لَا يُقۡضَىٰ کۆتایی ناهێنرێ عَلَيۡهِمۡ پێیان فَيَمُوتُوا ئیتر بمرن

وَلَا يُخَفَّفُ و سوکیش ناکرێ عَنۡهُم لێیان مِّنۡ لە

عَذَابِهَا عەزاب وئەشکەنجەکانیان كَذَٰلِكَ ئاوا نَجۡزِي پاداشت سزادەدەین

كُلَّ هەموو كَفُورٍ زۆر ناشوکر و بێ ئەمەکێک (کە پەروەردگاریان ناپەرستن)

(٣٦) وَهُمۡ و ئەوان يَصۡطَرِخُونَ هاوارهاواردەکەن فِيهَا تیایدا

رَبَّنَآ پەروەردیگارە أَخۡرِجۡنَا دەرمانکە نَعۡمَلۡ دەکەین کاری صَٰلِحًا چاک و باش

غَيۡرَ غەیری ٱلَّذِي ئەوەی كُنَّا پێشان ئێمە نَعۡمَلُ دەمانکرد أَوَ ئەدی

لَمۡ نُعَمِّرۡكُم عومر و تەمەنێکمان نەدا پێتان مَّا ئەوەندەی

يَتَذَكَّرُ بیر بکاتەوە و پەندوەرگرێ فِيهِ تیایدا مَن ئەو کەسەی

تَذَكَّرَ بیریکردەوە و پەندیوەرگرت وَجَآءَكُمُ و هات بۆ ئێوە

ٱلنَّذِيرُ ترسێنەر و بێدارکەرەوە فَذُوقُوا دەبچێژن فَمَا ئیتر -

لِلظَّٰلِمِينَ بۆ ستەمکاران (-نیه) مِن (هیچ کەسێ) لە نَّصِيرٍ پشتیوان و سەرخەران

(٣٧) إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا عَٰلِمُ زانای غَيْبِ پەنهان و نهێنیەکانی ی

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان و ٱلْأَرْضِ و زەویە إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە عَلِيمٌۢ تەواو زانا

بِذَاتِ بەوەی هەیە لەناو ٱلصُّدُورِ سینگ و دڵەکان (٣٨) هُوَ (هەر) ئەوە

ٱلَّذِي ئەوەی جَعَلَكُمْ ئێوەی کرد بە خَلَٰٓئِفَ جێنشینانی فِي لە ، لەناو

ٱلْأَرْضِ زەوی فَمَن جا هەرکەسێ كَفَرَ کوفریکرد و بێبڕوا بوو

فَعَلَيْهِ ئەوە لە سەر خۆیەتی كُفْرُهُۥ (ئۆباڵ و زەرەری) کوفرەکەی

وَلَا يَزِيدُ و زیاد ناکات بۆ ٱلْكَٰفِرِينَ کافرەکان كُفْرُهُمْ کوفر و بێبڕوابوونیان

عِندَ لای رَبِّهِمْ پەروەردگاریان إِلَّا شتێ جگەلە مَقْتًا خەشم وتووڕەیی

وَلَا يَزِيدُ و زیاد ناکات بۆ ٱلْكَٰفِرِينَ کافرەکان كُفْرُهُمْ کوفر و بێبڕوابوونیان

إِلَّا شتێ جگەلە خَسَارًا خەسارەتمەندی (٣٩) قُلْ بڵێ

أَرَءَيْتُمْ بینیوتانە و تێڕاماون لە شُرَكَآءَكُمُ هاوبەش شەریکەکانتان ٱلَّذِينَ ئەوانەی

تَدْعُونَ هاواریان لێدەکەن و دەیانپەرستن مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا

أَرُونِي نیشانم بدەن مَاذَا چیان خَلَقُوا خولقاندوه مِنَ له ٱلْأَرْضِ زەوی

أَمْ یان لَهُمْ هەیانە شِرْكٌ هاوبەش و هاوەڵداریێک فِي لە ، لەناو

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان أَمْ یان ءَاتَيْنَٰهُمْ پێمان داون كِتَٰبًا نوسراو وکیتابێک

فَهُمْ جا ئەوان عَلَىٰ لەسەر بَيِّنَتٍ بەرچاوڕۆنی ن مِّنْهُ لێ بَلْ بەلکو إِن -

يَعِدُ بەڵێن (-نا) دەن ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمکارەکان بَعْضُهُم هەندێکیان

بَعْضًا (بە) هەندێک إِلَّا شتێ جگەلە غُرُورًا فریودان و هەڵخەڵەتاندن (٤٠)

إِنَّ بێگومان ٱللَّهَ الله یە يُمْسِكُ ڕادەگرێ و بەردەوامی دەدات بە

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلْأَرْضَ و زەوی أَن کە-

تَزُولَا لا(-نە) چن ولەناو(-نە) چن وَلَئِن وئەگەربێتوو زَالَتَآ لاچوون و نەمان

إِنْ - أَمْسَكَهُمَا ڕایان(-نا) گرێت مِنْ (هیچ) أَحَدٍ یەکێک مِّنۢ لە

بَعْدِهِۦٓ دوای ئەو إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو كَانَ هەمیشە

حَلِيمًا زۆر ئارامی لەسەرەخۆی غَفُورًا زۆر لێبووردەیە (٤١)

وَأَقْسَمُوا و سوێندیان خوارد بِٱللَّهِ بەخودا جَهْدَ بەوپەڕی أَيْمَٰنِهِمْ سوێندیان

لَئِن بەدڵنیایی ئەگەر جَآءَهُمْ بۆیان هات نَذِيرٌ ترسێنەرێک ی لَّيَكُونُنَّ -

أَهۡدَىٰ ڕێناستر و هیدایەتدارتر (-دەبن) مِنۡ لە إِحۡدَى یەکێک لە

ٱلۡأُمَمِ گەل و ئوممەتەکان فَلَمَّا جا کاتێ جَآءَهُمۡ بۆیان هات نَذِيرٞ ترسێنەرێک

مَّا ما زَادَهُمۡ بۆی زیاد (-نە) کردن إِلَّا شتێ جگەلە

نُفُورًا حەزنەکردن و دوورکەوتنەوە (٤٢) ٱسۡتِكۡبَارٗا (بەهۆی) خۆبەزلزانی

فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَمَكۡرَ و پیلان داڕێژی ٱلسَّيِّيِٕۚ خراپە

وَلَا يَحِيقُ و گیرنابێت ٱلۡمَكۡرُ پیلان فێڵی ٱلسَّيِّئُ خراپ إِلَّا (لەکەسێ) جگەلە

بِأَهۡلِهِۦۚ خاوەنەکەی فَهَلۡ جا ئایا يَنظُرُونَ چاوەڕواندەکەن إِلَّا (شتێ) جگەلە

سُنَّتَ سونەت و یاسای ٱلۡأَوَّلِينَۚ یەکەمینەکان و پێشینەکان فَلَن ئەوەهەرگیز -

تَجِدَ (-نا) دۆزیتەوە لِسُنَّتِ بۆ سونەت و یاسای ٱللَّهِ خودا تَبۡدِيلٗاۖ گۆڕانێک

وَلَن وهەرگیز - تَجِدَ (-نا) دۆزیتەوە لِسُنَّتِ بۆ سونەت و یاسای ٱللَّهِ خودا

تَحۡوِيلًا لاچوونێک (٤٣) أَوَ ئایا لَمۡ يَسِيرُواْ نەگەڕاون فِي لە ، لەناو

ٱلۡأَرۡضِ زەوی فَيَنظُرُواْ جا سەیر بکەن و تێڕابمینێن كَيۡفَ چۆن كَانَ بوو

عَٰقِبَةُ سەرئەنجامی ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان بوون وَكَانُوٓاْ و -

أَشَدَّ توندتر و زیاتر (-بوو) مِنۡهُمۡ لەوان قُوَّةٗۚ (لە) هێز و تواناداا وَمَا وەنە

كَانَ بووە ٱللَّهُ خودا لِيُعۡجِزَهُۥ دەسەوەسان بكات مِن (هیچ یەک) لە

شَيۡءٖ شتەکان فِي لە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَلَا فِي و نەلە ٱلۡأَرۡضِ زەوی یش

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە كَانَ هەمیشە- عَلِيمٗا تەواو زانا و ئاگادار

قَدِيرٗا تەواو تواناداره (-بووه) (٤٤) وَلَوۡ وئەگەر يُؤَاخِذُ - ٱللَّهُ خودا

ٱلنَّاسَ خەلک (-بگرێ) بِمَا بەوەی كَسَبُواْ بەدەستیان هێناوە

مَا تَرَكَ بەجێناهێڵێ عَلَىٰ لەسەر ظَهۡرِهَا لەسەر پشتی مِن (هیچ)

دَآبَّةٖ زیندەوەرێ لە سەر زەوی (بڕوات) وَلَٰكِن بەڵام يُؤَخِّرُهُمۡ دوایان دەخات

إِلَىٰٓ تا أَجَلٖ کاتێکی دیاریکراوی مُّسَمّٗى ناونراو فَإِذَا جاکاتێ جَآءَ هات

أَجَلُهُمۡ ئەجەل و کاتی مردنی ئەوان فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا كَانَ هەمیشە

بِعِبَادِهِۦ بە بەندەکانی بَصِيرَۢا تەواو بینەربووە (٤٥)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ يسٓ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

يسٓ یا سیین (١) وَ سوێند بە الْقُرْآنِ قورئان ی الْحَكِيمِ خاوەن ئەوپەڕی دانایی

(٢) إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ لَمِنَ هەرلە الْمُرْسَلِينَ نێردراوەکانی (پێغەمبەرەکانی) (٣)

عَلَىٰ لەسەر صِرَاطٍ تاکەرێگاوڕێباز ی مُّسْتَقِيمٍ ڕاست ودروست (٤)

تَنزِيلَ دابەزاندراو ی الْعَزِيزِ (خودای) ئەوپەڕی زاڵ و دەسەڵاتدار ی

الرَّحِيمِ ئەوپەڕی میهرەبان (٥) لِتُنذِرَ تاکو بەترس بێداربکەیتەوە قَوْمًا گەلێک

مَّا أُنذِرَ بێدارنەکراوە آبَاؤُهُمْ باوکانیان فَهُمْ جا ئەوان غَافِلُونَ بێ ئاگان (٦)

لَقَدْ سوێند بەخودا حَقَّ چەسپاوە و هاتۆتەجێ الْقَوْلُ قسەکە عَلَىٰ بەسەر

أَكْثَرِهِمْ زۆربەیان فَهُمْ جا ئەوان لَا يُؤْمِنُونَ باوەڕناهێنن (٧) إِنَّا بێگومان ئێمە

جَعَلْنَا - فِي لە أَعْنَاقِهِمْ گەردەنیان مان -کردووە أَغْلَالًا چەندین کۆت و زنجیر

فَهِيَ جا ئەو(کۆت) انە إِلَى تاکوو الْأَذْقَانِ چەنگەکانە فَهُم ئیتر ئەوان

مُّقْمَحُونَ مل بەرز ڕاگیراون (٨) وَجَعَلْنَا - مِن و له بَيْنِ نێوان

أَيْدِيهِمْ دەستەکانیان (له پێشیاندا) -دامانناوه

سَدًّا بەربەستێک (چۆن بەربەستێک؟) وَمِنْ و له خَلْفِهِمْ پشتیان یش

سَدًّا بەربەستێک فَأَغْشَيْنَاهُمْ جا پەردەپۆشمان کردوون فَهُمْ ئیتر ئەوان

لَا يُبْصِرُونَ نابینن ! (٩) وَسَوَاءٌ و یەکسانه عَلَيْهِمْ لایان

أَأَنذَرْتَهُمْ بێدارت کردبنەوه أَمْ یان لَمْ تُنذِرْهُمْ بێداریانت نەکردبێتەوه

لَا يُؤْمِنُونَ (ئەوه) باوەڕ ناهێنن (١٠) إِنَّمَا بەڕاستی هەر ئەوه

تُنذِرُ بێداردەکەیتەوه مَنِ ئەوەی اتَّبَعَ کەوتە شوێن

الذِّكْرَ یادخەرەوەی تەواو (قورئان) وَخَشِيَ و ترساوه له

الرَّحْمَٰنَ خودای ئەوپەڕی میهرەبان بِالْغَيْبِ له نادیاریەوه فَبَشِّرْهُ جا مزگێنی بدێ

بِمَغْفِرَةٍ به لێخۆشبوونێک (چۆن لێخۆشبوونێک ؟) وَأَجْرٍ و پاداشتێکی

كَرِيمٍ زۆر بەنرخ (بەهەشت) (١١) إِنَّا نَحْنُ بەدڵنیایی ئێمه خۆمان

نُحْيِي زیندوو دەکەینەوه الْمَوْتَىٰ مردووەکان وَنَكْتُبُ و دەنووسین

مَا ئەوەی(کارانەی) قَدَّمُوا پێشیان خستوه (کردوویانه)

وَآثَارَهُمْ لەگەڵ شوێنەوارەکانیشیان وَكُلَّ و هەموو شَيْءٍ شتێک

أَحْصَيْنَاهُ سەرژمێر و تۆمارمان کردوە فِي لەناو إِمَامٍ (کیتابێک) ی

مُّبِينٍ دیار و ڕۆنکەرەوە (١٢) وَاضْرِبْ و لێدە (بهێنەوە) لَهُم بۆیان

مَّثَلًا نموونەیەک: أَصْحَابَ هاوەڵانی الْقَرْيَةِ دێیەکە إِذْ کاتێک

جَاءَهَا بۆیان هات الْمُرْسَلُونَ ناردراوەکان (١٣) إِذْ کاتێ أَرْسَلْنَا ناردمان

إِلَيْهِمُ بۆیان اثْنَيْنِ دوویان فَكَذَّبُوهُمَا زوو بەدرۆزنیان دانان

فَعَزَّزْنَا جا پاڵپشتمان کردن بِثَالِثٍ بە سێ یەمیان فَقَالُوا ئەوەبوو گوتیان

إِنَّا دڵنیابن ئێمە إِلَيْكُم بۆ ئێوە مُّرْسَلُونَ ناردراوین (١٤) قَالُوا گوتیان

مَا أَنتُمْ ئێوە هیچ نین إِلَّا تەنها بَشَرٌ ئادەمیزادێک ن مِّثْلُنَا وەک ئێمە

وَمَا أَنزَلَ و داینەبەزاندوە الرَّحْمَٰنُ خودای میهرەبان مِن شَيْءٍ (هیچ) شتێک

إِنْ أَنتُمْ ئێوە (شتێک ناکەن) إِلَّا تەنها تَكْذِبُونَ درۆ دەکەن (١٥) قَالُوا گوتیان

رَبُّنَا پەروەردیگارمان يَعْلَمُ دەزانێت إِنَّا کە ئێمەین إِلَيْكُمْ بۆ ئێوە

لَمُرْسَلُونَ ناردراوین ناردراو (١٦) وَمَا عَلَيْنَا و لەسەرمان نیە إِلَّا بێجگە لە

الْبَلَاغُ ڕاگەیاندنی الْمُبِينُ ڕۆن و ئاشکرا (١٧) قَالُوا گوتیان إِنَّا بەڕاستی ئێمە

تَطَيَّرْنَا شومگر بووین بِكُمْ بەنگۆ لَئِن ئەگەر لَّمْ تَنتَهُوا كۆتایی پێنەهێنن

لَنَرْجُمَنَّكُمْ بەردبارانتان دەكەین (بێ سێ و دوو)

وَلَيَمَسَّنَّكُم و بەدڵنیایی پێتان دەكەوێت مِّنَّا لە ئێمەوە عَذَابٌ ئەشكەنجەدانێكی

أَلِيمٌ زۆر بە ئازار (١٨) قَالُوا گوتیان طَائِرُكُم شومتان مَّعَكُمْ لەگەڵ خۆتانە

أَئِن ئایا ئەگەر ذُكِّرْتُم یادەوەری كرانەوە (بە شوومی دادەنێن؟!) بَلْ بەڵكو

أَنتُمْ ئێوە قَوْمٌ گەلێک ی مُّسْرِفُونَ زیادەڕەوون (١٩) وَجَاءَ و هات مِنْ لە

أَقْصَى ئەوپەڕی (دوورترینی) الْمَدِينَةِ شارەكە رَجُلٌ پیاوێک (چۆن پیاوێک؟)

يَسْعَىٰ كۆششی دەكرد (خێرا دەڕۆیشت) قَالَ وتی يَا ئەی قَوْمِ قەومەكەم

اتَّبِعُوا بكەونە دوای الْمُرْسَلِينَ نێردراوەكان (٢٠) اتَّبِعُوا بكەونەدوای مَن ئەوەی

لَّا يَسْأَلُكُمْ لێتان ناكات پرسیاری أَجْرًا (هیچ) پاداشتێک

وَهُم لەگەڵ ئەوەشدا ئەوان مُّهْتَدُونَ پەیرەوانی ڕێی ڕاستن (٢١)

وَمَا لِيَ و دەبێ چیم بێت لَا أَعْبُدُ (كە) نەپەرستم الَّذِي ئەوەی

فَطَرَنِي بەدیهێناوم وَإِلَيْهِ و بۆی تُرْجَعُونَ دەگێڕدرێنەوە (٢٢) أَ ئایا (چۆن؟)

أَتَّخِذُ (هەڵدەبژێرم) مِن دُونِهِ بێجگە لەو

آلِهَةً چەندین پەرستراو (چەندین خودای درۆین!) إِن ئەگەر بێتو

يُرِدْنِ منی مەبەست بێت الرَّحْمَٰنُ خودای میهرەبان بِضُرٍّ بە هەرزیانێک

لَّا تُغْنِ سودم نادات ودورناخاتەوە عَنِّي لێم شَفَاعَتُهُمْ تکاکاریەکەیان

شَيْئًا هیچ (زیانێک) وَلَا يُنقِذُونِ وەنە ڕزگاریشم دەکەن 3 إِنِّي بەڕاستی ئەمن

إِذًا (کەوا بکەم) لَّفِي گومان نیە لەناو ضَلَالٍ گومڕاییەکی مُّبِينٍ دیار و ئاشکرام

(٢٤) إِنِّي ئەمن آمَنتُ باوەڕم هێناوە بِرَبِّكُمْ بە پەروەردیگارتان

فَاسْمَعُونِ دەی ببیستن و گوێتان لێم بێت (٢٥) قِيلَ گوترا ادْخُلِ بڕۆ ناو

الْجَنَّةَ بەهەشت قَالَ گوتی يَا لَيْتَ ئەی خۆزگە قَوْمِي قەومەکەم

يَعْلَمُونَ دەزانن (٢٦) بِمَا بەوەی غَفَرَ خۆش بوو لِي لێم رَبِّي پەروەردیگارم

وَجَعَلَنِي و منی دانا مِنَ لە الْمُكْرَمِينَ ڕێزلێنراوەکان (٢٧)

وَمَا أَنزَلْنَا و دامان نەبەزاند عَلَىٰ بەسەر قَوْمِهِ قەومەکەی مِن لە

بَعْدِهِ دوای ئەو مِن (هیچ) جُندٍ لەشکرێک مِّنَ لە السَّمَاءِ ئاسمانەوە

وَمَا كُنَّا - مُنزِلِينَ و دابەزێنەریش -نەبووین (٢٨) إِن كَانَتْ هیچ نەبوو

إِلَّا تەنها صَيْحَةً هاوارێک (دەنگێکی گەورە) بوو وَاحِدَةً یەک هاوار

فَإِذَا هُمْ ئیتر ئەوان خَامِدُونَ کوژاوەبوون (٢٩)

يَا حَسْرَةً (ئای چ حەسرەتێکە دێتە) عَلَى سەر الْعِبَادِ بەندەکان

مَا يَأْتِيهِم بۆیان نا یێت مِّن (هیچ) رَّسُولٍ پەیامبەرێک إِلَّا ئیللا

كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ وا دەبوو گاڵتەیان پێ دەکردن (٣٠)

أَلَمْ يَرَوْا ئایا سەرنجیان نەداوە كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم پێش ئەوان مِّنَ لە

الْقُرُونِ میللەتان أَنَّهُمْ بەدڵنیایی ئەوان إِلَيْهِمْ بۆیان لَا يَرْجِعُونَ ناگەڕێنەوە

(٣١) وَإِن كُلٌّ و هیچ گشتێک نیە لَّمَّا ئیللا جَمِيعٌ هەموویان لَّدَيْنَا لامان

مُحْضَرُونَ هێنراون وئامادەکراون (٣٢) وَآيَةٌ و بەڵگە و نیشانەیەکی گەورەوئاشکرا

لَّهُمُ بۆیان: الْأَرْضُ زەوی الْمَيْتَةُ مردوو (ە) أَحْيَيْنَاهَا ژیاندمانەوە

وَأَخْرَجْنَا و دەرمانکرد مِنْهَا لێی حَبًّا دەنەوێڵەیەک (ی زۆر) فَمِنْهُ جا هەر لەو

يَأْكُلُونَ دەخۆن (٣٣) وَجَعَلْنَا دامانناوە فِيهَا تیایدا جَنَّاتٍ باخاتێک (ی زۆر)

مِّن لە نَّخِيلٍ دارخورما (ی زۆر) وَأَعْنَابٍ و جۆرەها ترێ

وَفَجَّرْنَا و تەقاندوومانەتەوە و هەڵمان قوڵاندوە فِيهَا تیایدا مِنَ لە

الْعُيُونِ چاوی ئاوی (کانیاوی) زۆر (٣٤) لِيَأْكُلُوا تا بخۆن مِن لە

ثَمَرِهِ بەروبوومی وَمَا و لە ئەوەی عَمِلَتْهُ کردوویەتی أَيْدِيهِمْ دەستەکانیان

أَفَلَا يَشْكُرُونَ ئایا ئیتر سوپاسگوزاری ناکەن؟ (٣٥)

سُبْحَانَ پیرۆزی و گەورەیی بۆ الَّذِي ئەوەی خَلَقَ خولقاندوویەتی

الْأَزْوَاجَ جۆتەکان كُلَّهَا گشتیان مِمَّا لە ئەوەی تُنبِتُ -

الْأَرْضُ زەوی -شینی دەکات وَمِنْ وەلە أَنفُسِهِمْ نەفس و خودی خۆشیان

وَمِمَّا وەلەوەی لَا يَعْلَمُونَ نایزانن (٣٦) وَآيَةٌ و بەڵگەیەکی گەورەی دیار

لَّهُمُ بۆیان اللَّيْلُ شەو نَسْلَخُ دادەماڵێنین مِنْهُ لێیەوە النَّهَارَ ڕۆژ

فَإِذَا هەر ئەوەندە هُم ئەوان مُّظْلِمُونَ کەوتنە تاریکی (٣٧)

وَالشَّمْسُ و خۆریش تَجْرِي خێرا دەڕوات لِمُسْتَقَرٍّ لۆجێگیربونێک (سرەوتنێک)

لَّهَا بۆی ذَٰلِكَ ئەوە تَقْدِيرُ دانراو (ئەندازەگیر) ی

الْعَزِيزِ خودای زاڵ ودەسەڵاتدار ی الْعَلِيمِ زانایە (٣٨) وَالْقَمَرَ و مانگیش

قَدَّرْنَاهُ ئەندازمان کردوە مَنَازِلَ بە چەند جێگایەک حَتَّىٰ هەتاکوو عَادَ گەڕاوە

كَالْعُرْجُونِ وەک لقی دارخورمای وشکی پێچ خواردووی الْقَدِيمِ کۆن (٣٩)

لَا الشَّمْسُ نە خۆر يَنبَغِي لَهَا بۆی دانراوە و بۆی هەیە أَن کە تُدْرِكَ بگاتە

ٱلْقَمَرَ مانگ وَلَا ٱلَّيْلُ و نه شەویش سَابِقُ پێشکەوتەی ٱلنَّهَارِ ڕۆژە

وَكُلٌّ و گشتیش (هەرهەمویان) فِي لە فَلَكٍ خولگەیەک

يَسْبَحُونَ مەلەدەکەن (خێرا دەجولێن) (٤٠) وَآيَةٌ و نیشان و بەڵگەیەکی دیار

لَّهُمْ بۆیان أَنَّا ئەوەیە کە ئێمە حَمَلْنَا هەڵمانگرت ذُرِّيَّتَهُمْ نەوەکانیان فِي لە ناو

ٱلْفُلْكِ کەشتی ٱلْمَشْحُونِ بارکراو (٤١) وَخَلَقْنَا و دروستمانکرد لَهُم بۆیان

مِّن لە مِّثْلِهِۦ وێنەی وی مَا ئەوەی کە يَرْكَبُونَ سواری دەبن (٤٢)

وَإِن و ئەگەر نَّشَأْ بمانەوێت نُغْرِقْهُمْ نوقمیان دەکەین

فَلَا صَرِيخَ جا نیە (هیچ) بەهاوار چووێک (فریادرەس) لَهُمْ بۆیان

وَلَا هُمْ و نە ئەوانیش يُنقَذُونَ ڕزگاردەکرێن (٤٣) إِلَّا مەگەر

رَحْمَةً میهرەبانیەک مِّنَّا لە ئێمەوە وَمَتَاعًا و ژیانێکی کەم إِلَىٰ تاکوو

حِينٍ ماوەیەکی دیار (٤٤) وَإِذَا و ئەگەر قِيلَ گوترا لَهُمُ پێیان

ٱتَّقُوا بترسن و خۆ بپارێزن لە مَا ئەوەی بَيْنَ بەر

أَيْدِيكُمْ دەستەکانتانە (لەپێشتانە) وَمَا و ئەوەی خَلْفَكُمْ لەدواتانە (پاشان دێت)

لَعَلَّكُمْ بەڵکوو تُرْحَمُونَ ڕوحمتان پێدەکرێت (٤٥) وَمَا تَأْتِيهِم و نایێت بۆیان

مِّنْ (هیچ) آيَةٍ نیشان وبەڵگەیەکی دیار و ئاشکرا مِّنْ لە

آيَاتِ بەڵگە ونیشانەکانی رَبِّهِمْ پەروەردگاریان إِلَّا ئیللا كَانُوا - عَنْهَا لێی

مُعْرِضِينَ پشت هەڵکردوو -دەبون (٤٦) وَإِذَا و ئەگەر قِيلَ گوترا لَهُمْ پێیان

أَنفِقُوا ببەخشنەوە مِمَّا لەوەی رَزَقَكُمُ پێیداون اللَّهُ خودا قَالَ - الَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کافر بوون -گوتیان لِلَّذِينَ بەئەوانەی آمَنُوا ئیمانیان هێنابوو

أَنُطْعِمُ ئەرێ خواردن بدەینە مَن ئەو کەسەی لَّوْ يَشَاءُ ئەگەر بیەوێت اللَّهُ خودا

أَطْعَمَهُ خواردنی دەدا إِنْ أَنتُمْ ئێوە (لەهیچ) نین إِلَّا تەنها فِي لە

ضَلَالٍ گومڕاییەکی مُّبِينٍ دیار و ئاشکران (٤٧) وَيَقُولُونَ و دەڵێن مَتَىٰ کەیە

هَٰذَا ئەم الْوَعْدُ بەڵێنە إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێوە- صَادِقِينَ ڕاستگۆ -بوون (٤٨)

مَا يَنظُرُونَ چاوەڕوان(ی هیچ) ناکەن إِلَّا جگە لە صَيْحَةً هاوارێک (شریخەیەک)

وَاحِدَةً یەک شریخە (دەنگێکی یەجگار گەورە)

تَأْخُذُهُمْ دەیانبات (ڕاپێچیان دەکات) وَ لەبارێکا کە هُمْ ئەوان

يَخِصِّمُونَ مشت ومڕدەکەن (٤٩) فَلَا يَسْتَطِيعُونَ جا ناتوانن

تَوْصِيَةً هیچ وەسیەت کردنێک (بکەن) وَلَا و نە إِلَىٰ بۆ أَهْلِهِمْ کەس و کاریان

يَرْجِعُونَ دەگەڕێنەوە (٥٠) وَنُفِخَ و فوو کرا فِي لە الصُّورِ شەیپور(کەڕەنا)

فَإِذَا هەر ئەوەندە و دەستبەجێ هُم ئەوان مِّنَ لە الْأَجْدَاثِ گۆڕەکان إِلَىٰ بۆ

رَبِّهِمْ پەروەردگاریان يَنسِلُونَ بەپەلە دێنە دەرەوە و خێرا دەڕۆن (٥١)

قَالُوا گوتیان يَا وَيْلَنَا ئەی هاوار (هاوار بە حاڵمان) مَن کێ

بَعَثَنَا زیندووی کردینەوە وهەڵیساندین مِن لە

مَّرْقَدِنَا ۜ پاڵکەوتن و پاڵکەوتەمان (شوێنی پاڵکەوتنەکەمان) هَٰذَا ئا ئەمە

مَا ئەوەیە وَعَدَ بەڵێنی دابوو الرَّحْمَٰنُ خودای میهرەبان وَصَدَقَ و ڕاستیان کرد

الْمُرْسَلُونَ پەیامبەرەکان (٥٢) إِن كَانَتْ هیچ نەبوو إِلَّا تەنها صَيْحَةً هاوارێک

وَاحِدَةً یەک هاوار فَإِذَا ئیتر دەستبەجێ هُمْ ئەوان جَمِيعٌ هەموو لَّدَيْنَا لامان

مُحْضَرُونَ ئامادەکراوو بوون (٥٣) فَالْيَوْمَ جا ئیمڕۆ لَا تُظْلَمُ ستەمی لێناکرێت

نَفْسٌ هیچ نەفسێک شَيْئًا هیچ شتێک (ستەمێک)

وَلَا تُجْزَوْنَ و نادرێنەوە پاداشت و سزایەک إِلَّا تەنها مَا ئەوە (نەبێت) کە

كُنتُمْ تَعْمَلُونَ دەتان کرد (٥٤) إِنَّ بەدڵنیایی أَصْحَابَ خاوەن و هاوەڵانی

الْجَنَّةِ بەهەشت الْيَوْمَ ئیمڕۆکە فِي لە شُغُلٍ سەرقاڵی ن

فَاكِهُونَ خۆشحاڵ و شادن (سەرگەرمی خۆشحاڵی و شادین) (٥٥) هُمْ خۆیان

وَأَزْوَاجُهُمْ و هاوسەرانیان فِي لە ظِلَالٍ سێبەرانێک عَلَى لەسەر

الْأَرَائِكِ قەنەفان مُتَّكِئُونَ لێیان پاڵداوە (٥٦) لَهُمْ هەیانە فِيهَا تیایدا

فَاكِهَةٌ میوەجاتێک (چۆن میوەجاتێک) وَلَهُمْ و بۆیان هەیە مَا هەرچی ئەوەی

يَدَّعُونَ دەخوازن (٥٧) سَلَامٌ سەلامێک قَوْلًا گفتارێک مِنْ لە

رَبٍّ پەروەردیگارێکی رَحِيمٍ میهرەبان (٥٨) وَامْتَازُوا دەی جیا ببنەوە

الْيَوْمَ ئیمرۆ أَيُّهَا هۆ ئەی الْمُجْرِمُونَ تاوان کارەکان (٥٩)

أَلَمْ أَعْهَدْ ئەدی ڕاسپەردەم نەکرد إِلَيْكُمْ بۆتان يَا ئەی بَنِي کوڕانی آدَمَ ئادەم

أَنْ کە لَا تَعْبُدُوا نەپەرستن الشَّيْطَانَ شەیتان إِنَّهُ بەدڵنیای ئەو (شەیتان)

لَكُمْ بۆتان عَدُوٌّ دوژمنێک ی مُبِينٌ دیار و ئاشکرایە (٦٠) وَأَنِ و کە

اعْبُدُونِي من بپەرستن هَٰذَا ئەمە (یە) صِرَاطٌ تاکە ڕێگایەک ی

مُسْتَقِيمٌ ڕاست ودروست (ە) (٦١) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی وبەتەحقیق

أَضَلَّ گومرای کرد مِنْكُمْ لە ئێوە جِبِلًّا کۆمەڵێکی (خەڵکی) كَثِيرًا زۆر

أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ جا ئایا تێنەدەگەیشتن و هۆشتان نەبوو ؟ (٦٢)

هَٰذِهِ ئا ئەمەیە جَهَنَّمُ دۆزەخ الَّتِي ئەوەی كُنتُمْ تُوعَدُونَ بەڵێنتان پێدەدرا

اصْلَوْهَا (٦٣) بڕۆنە ناوی (و بچێژن سوتانی) الْيَوْمَ ئیمرۆکە

بِمَا بەرامبەر و بەهۆی ئەوەی كُنتُمْ تَكْفُرُونَ بڕواتان نە دەکرد و کوفرتان دەکرد

الْيَوْمَ (٦٤) ئیمرۆکە نَخْتِمُ مۆر دەنێینە عَلَىٰ سەر أَفْوَاهِهِمْ دەمەکانیان

وَتُكَلِّمُنَا و دەماندوێنی أَيْدِيهِمْ دەستەکانیان وَتَشْهَدُ و شایەتی دەدات

أَرْجُلُهُم پێیەکانیان بِمَا بەوەی كَانُوا يَكْسِبُونَ پێشان بەدەستیان دەهێنا (٦٥)

وَلَوْ نَشَاءُ خۆئەگەر بمانەوێت لَطَمَسْنَا عَلَىٰ هەر سڕیبومانەوە أَعْيُنِهِمْ چاوەکانیان

فَاسْتَبَقُوا ئیتر پێشبڕکێیان دەکرد بەرەو الصِّرَاطَ تاکەڕێگا (ی حەق)

فَأَنَّىٰ جا چۆن يُبْصِرُونَ دەبینن (٦٦) وَلَوْ نَشَاءُ هەروا ئەگەر بمانەوێت

لَمَسَخْنَاهُمْ ئەوەهەرمەسخمان دەکردن عَلَىٰ لەسەر

مَكَانَتِهِمْ پایەی خۆیان و شوێنەکانیان فَمَا اسْتَطَاعُوا ئەوسا نەیاندەتوانی

مُضِيًّا هیچ چونە پێشێک (بکەن) وَلَا يَرْجِعُونَ و نەدەگەڕێنەوەش (٦٧)

وَمَن و هەر کەسێک نُّعَمِّرْهُ تەمەنی درێژکەین

نُنَكِّسْهُ شکانەوە و نسکۆی توش دەکەین فِي لە

الْخَلْقِ دروستیکراوی و پێکهاتەی (یان لە ناو خەلک) أَفَلَا

يَعْقِلُونَ ئیتر تێناگەن (ونا سڵەمێنەوە؟) (٦٨) وَمَا عَلَّمْنَاهُ و فێرمان نەکردوە

الشِّعْرَ شیعر وَمَا يَنبَغِي و نابێت و ناگونجێ لَهُ بۆی إِنْ هُوَ ئەو شتێک نیە

إِلَّا تەنها ذِكْرٌ یادەوەری وَقُرْآنٌ وقورئانێکی مُّبِينٌ دیار و ڕۆنکەرەوەیە (٦٩)

لِّيُنذِرَ تا بێدارکاتەوە مَن هەر کەسێک كَانَ حَيًّا زیندوو بووبێت

وَيَحِقَّ و بێتەجێ وبسەپێ الْقَوْلُ گفتارەکە عَلَى بە سەر

الْكَافِرِينَ بێ بروا و کافرەکان (٧٠) أَوَلَمْ يَرَوْا ئایا نەیان بینیوە

أَنَّا کە بەدڵنیایی ئێمە خَلَقْنَا دروستمان کردوە لَهُم بۆیان- مِّمَّا لەوەی

عَمِلَتْ کردوویەتی أَيْدِينَا دەستەکانمان- أَنْعَامًا ئاژەڵی زۆر فَهُمْ جا ئەوان لَهَا بۆی

مَالِكُونَ خاوەندارن (٧١) وَذَلَّلْنَاهَا وەملکەچیانمان کردوە لَهُمْ بۆیان

فَمِنْهَا جا لەوانەوە (یە) رَكُوبُهُمْ سواری و سواربوونیان (ە) وَمِنْهَا و لەوانەوەش

يَأْكُلُونَ دەخۆن (٧٢) وَلَهُمْ و بۆیان هەیە فِيهَا تیایاندا مَنَافِعُ گەلێک سود

وَمَشَارِبُ و چەندین خواردنەوەی (زۆر و جۆراوجۆر)

أَفَلَا يَشْكُرُونَ دەی ئایا سوپاس گوزاری ناکەن (٧٣) وَاتَّخَذُوا و بۆخۆیان دانا

مِن دُونِ جگه له اللَّهِ الله (خودای حەق) آلِهَةً چەندین خودای (درۆین)

لَّعَلَّهُمْ بەڵکو ئەوان يُنصَرُونَ یارمەت بدرێن و سەربخرێن (٧٤)

لَا يَسْتَطِيعُونَ ناتوانن نَصْرَهُمْ (یارمەتیان بدەن و سەریان بخەن)

وَهُمْ لەبارێکا ئەوان لَهُمْ بۆیان جُندٌ سەرباز گەلێکی

مُّحْضَرُونَ ئامادەکراو و هێنراون (٧٥) فَلَا يَحْزُنكَ جا خەمبارت نەکات

قَوْلُهُمْ ۘ گوفتاریان إِنَّا بە دڵنیایی ئێمە نَعْلَمُ دەزانین مَا هەرچی

يُسِرُّونَ دەیشارنەوە و پەنهانی دەکەن وَمَا و هەرچی

يُعْلِنُونَ دەریدەخەن و ئاشکرای دەکەن (٧٦) أَوَلَمْ يَرَ ئایا نەیدیوە

الْإِنسَانُ ئینسان أَنَّا کە بەدڵنیایی ئێمە خَلَقْنَاهُ ئەومان دروست کروە مِن لە

نُّطْفَةٍ تنۆکێک فَإِذَا جالەیەکرا هُوَ ئەو (بووە بە) خَصِيمٌ دەماقاڵکارێک ی

مُّبِينٌ دیار و ئاشکرا (٧٧) وَضَرَبَ لَنَا بۆمانی هێنا و لێیدا مَثَلًا نمونەیەک

وَنَسِيَ و لەبیری چوو خَلْقَهُ دروستکرانی (خۆی) قَالَ گوتی: مَن کێ

يُحْيِي زیندوو دەکاتەوە الْعِظَامَ ئێسکەکان وَهِيَ لەبارێکا ئەوان (ئێسکەکان)

رَمِيمٌ رزیو پروکاون (٧٨) قُلْ بڵێ يُحْيِيهَا زیندووی دەکاتەوە الَّذِي ئەوەی

أَنْشَأَهَا دروستی كردوه و پێكی هێناوه أَوَّلَ یەكەم مَرَّةٍ جار وَهُوَ و هەر ئەو

بِكُلِّ بە هەموو خَلْقٍ دروستكردنێك و دروستكراوێك عَلِيمٌ تەواو ئاگادارەو زانایە

(٧٩) الَّذِي ئەوەی جَعَلَ بەدیهێناوە لَكُم بۆتان مِّنَ لە الشَّجَرِ درەختی

الْأَخْضَرِ سەوز نَارًا ئاگرێك (چۆن ئاگرێك) فَإِذَا ئیتر أَنتُم ئێوە مِّنْهُ لێیەوە

تُوقِدُونَ دادەگیرسێنن وگڕدەكەنەوە (٨٠) أَوَلَيْسَ - الَّذِي ئایا ئەوەی

خَلَقَ دروستیكردوە السَّمَاوَاتِ گشت ئاسمانەكان وَالْأَرْضَ و زەوی

بِقَادِرٍ عَلَىٰ لەتوانایدا -نیە أَن كە يَخْلُقَ دروستبكات مِثْلَهُم وەک خۆیان ؟

بَلَىٰ بەڵێ وَهُوَ و هەر ئەویشە الْخَلَّاقُ ئەوپەڕخولقێنەر ی الْعَلِيمُ ئەوپەڕ زانا

(٨١) إِنَّمَا بێگومان هەر ئەوەندەیە أَمْرُهُ فەرمانی ئەو إِذَا ئەگەر أَرَادَ بیەوێت

شَيْئًا شتێك أَن (هەر ئەوەندە) كە يَقُولَ بڵێت لَهُ پێی كُن ببە

فَيَكُونُ یەكسەر دەبێت (٨٢) فَسُبْحَانَ جا پاكی و بەرزی و پیرۆزی بۆ

الَّذِي ئەوەی بِيَدِهِ بەدەستیەتی مَلَكُوتُ خاوەنداریەتی و جلەوی تەواوی

كُلِّ گشت شَيْءٍ شتێك وَإِلَيْهِ و هەر بۆ ئەویش تُرْجَعُونَ دەگێڕدرێنەوە (٨٣)

© رمضان ١٤٤٥

سُورَةُ الصَّافَّات سورەتی الصَّافَّات

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان ناوێکی پیرۆزی خودایە

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە ناوێکی پیرۆزی خودایە

وَٱلصَّٰٓفَّٰتِ سوێند بە ڕێزگرتوەکان صَفّٗا ڕێز ڕێز (١)

فَٱلزَّٰجِرَٰتِ ئینجا بەوانەی هاواردەکەن و دەخوڕن زَجۡرٗا بە خوڕین و هاوارێک

(٢) فَٱلتَّٰلِيَٰتِ ئینجا سوێند بە خوێنەرەکانی ذِكۡرًا زیکر و قورئان (٣)

إِنَّ بەدڵنیایی إِلَٰهَكُمۡ خوداتان لَوَٰحِدٞ هەر یەکە (٤) رَّبُّ پەروەردگاری

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی وَمَا و ئەوەی بَيۡنَهُمَا لەنێوانیانە

وَرَبُّ و پەروەردگاری ٱلۡمَشَٰرِقِ ڕۆژهەڵاتەکان (٥) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە

زَيَّنَّا ڕازاندومانەتەرە ٱلسَّمَآءَ ئاسمانی ٱلدُّنۡيَا دونیا بِزِينَةٍ بە جوانکاریەک

ٱلۡكَوَاكِبِ ئەستێرەکان (٦) وَحِفۡظٗا و پارێزەری مِّن لە كُلِّ هەموو

شَيۡطَٰنٖ شەیتانێکی مَّارِدٖ سەرکەشی لەفەرماندەرچوو (٧) لَّا -

يَسَّمَّعُونَ گوێ-ناگرن إِلَى بۆ ٱلۡمَلَإِ فریشتەکانی ٱلۡأَعۡلَىٰ سەرسەرەوە

وَيُقۡذَفُونَ و تێیان دەگیرێ مِن لە كُلِّ هەموو جَانِبٖ لایێک (٨)

دُحُورًا ڕاونرا و دەرکراو وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە ، هەیانە

عَذَابٞ عەزاب وئەشکەنجەیێکی وَاصِبٌ بەردەوام (٩) إِلَّا مەگەر مَنۡ ئەوەی

خَطِفَ فڕاندی ٱلۡخَطۡفَةَ فڕێندراوێک فَأَتۡبَعَهُۥ جا دوای کەوت

شِهَابٞ پرێشکە و ئەستێرەڕێژێکی ثَاقِبٞ کونکەر (١٠)

فَٱسۡتَفۡتِهِمۡ جا پرسیاریان لێبکە أَهُمۡ ئایا ئەوان أَشَدُّ توندتر و بەهێزتر

خَلۡقًا لەدروستکراوی أَم یان مَّنۡ ئەوەی خَلَقۡنَآۚ خولقاندوومانە

إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە خَلَقۡنَٰهُم ئەومان دروست کردوە مِّن لە

طِينٖ قوڕێکی لَّازِبِۭ توند پێکوەنوساو (١١) بَلۡ بەلکو

عَجِبۡتَ تۆ سەرسام بوویت وَيَسۡخَرُونَ و ئەوانیش گاڵتەجاری دەکەن (١٢)

وَإِذَا وکاتێ کە ذُكِّرُواْ یاد دەخرێنەوە و ئامۆژگاری دەکرێن

لَا يَذۡكُرُونَ یادەوەری وەرناگرن و پەند وەرناگرن (١٣) وَإِذَا وئەگەر رَأَوۡاْ بینیان

ءَايَةٗ ئایەت ونیشانەیەکی گەورەو موعجیزەێک

يَسۡتَسۡخِرُونَ زێدە گالتەپێکردن دەکەن (١٤) وَقَالُوٓاْ و گوتیان

إِنۡ هَٰذَآ ئەوە هیچ نیە إِلَّا تەنها- سِحۡرٞ سیحر و جادوێکی

مُّبِين دیار و ئاشکرا -نەبێ (١٥) أَءِذَا و ئایا ئەگەر مِتْنَا ئێمە مردین

وَكُنَّا و بووینە تُرَابًا خۆڵێک وَعِظَٰمًا و ئێسقانێک أَءِنَّا ئایا ئێمە

لَمَبۡعُوثُونَ هەر زیندووەکرێینەوە (١٦) أَوَ ئایا ءَابَآؤُنَا باب و باپیرانمان

ٱلۡأَوَّلُونَ پێشینە و یەکەمینەکانمان (١٧) قُلۡ بڵێ نَعَمۡ بەڵێ وَأَنتُمۡ و ئێوەش

دَٰخِرُونَ ڕیسوا و سەرشۆڕن (١٨) فَإِنَّمَا جا هەر ئەوەندەیە هِيَ ئەو

زَجۡرَةٞ هاوار و دەنگێکە وَٰحِدَةٞ یەک دەنگ فَإِذَا ئیتر ئەوکات هُمۡ ئەوان

يَنظُرُونَ سەیر دەکەن و لێ دەڕوانن (١٩) وَقَالُواْ وگوتیان

يَٰوَيۡلَنَا ئەی هاوار !!! بەحاڵمان هَٰذَا ئەوەیە يَوۡمُ ڕۆژی ٱلدِّينِ پاداشت و سزا

(٢٠) هَٰذَا ئەوەیە يَوۡمُ ڕۆژی ٱلۡفَصۡلِ جیاکردنەوە ٱلَّذِي ئەوەی كُنتُم پێشان

بِهِۦ - تُكَذِّبُونَ درۆتاندەکرد -پێی (٢١) ٱحۡشُرُواْ کۆبکەنەوە لەجێگایەک

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ظَلَمُواْ ستەمکاریانکرد وَأَزۡوَٰجَهُمۡ و هاوشێوەکانیان

وَمَا و ئەوشتانەی كَانُواْ پێشان يَعۡبُدُونَ دەیانپەرستن (٢٢) مِن جگەلە

دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا فَٱهۡدُوهُمۡ دەی ڕێیان نیشان بدەن إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

صِرَٰطِ ڕێگای ٱلۡجَحِيمِ دۆزەخ (٢٣) وَقِفُوهُمۡ و ڕایانگرن إِنَّهُم بەدڵنیایی ئەوان

مَّسۡـُٔولُونَ پرسیارلێکراون (٢٤) مَا لَكُمۡ ئەوە چیتان

لَا تَنَاصَرُونَ بۆ یارمەتی یەکترنادەن (٢٥) بَلۡ بەلکو هُمُ ئەوان ٱلۡيَوۡمَ ئیمرۆ

مُسۡتَسۡلِمُونَ تەسلیم بووینە (٢٦) وَأَقۡبَلَ و - بَعۡضُهُمۡ هەندێکیان -ڕوویان خستە

عَلَىٰ سەر بَعۡضٖ هەندێک يَتَسَآءَلُونَ پرسیاریان لەیەک دەکرد (٢٧)

قَالُوٓاْ گوتیان إِنَّكُمۡ ئەوە بەدڵنیایی ئێوە كُنتُمۡ پێشان تَأۡتُونَنَا بۆمان دەهاتن

عَنِ لە ٱلۡيَمِينِ ڕاستەوە (٢٨) قَالُواْ گوتیان بَل بەلکو لَّمۡ هەرگیز ئێوە-

تَكُونُواْ -- مُؤۡمِنِينَ بڕواهێن-نە--بوون (٢٩) وَمَا ونە كَانَ بوو لَنَا بۆ ئێمە

عَلَيۡكُم بەسەرتان ، لەسەرتان ، بۆ سەرتان مِّن هیچ

سُلۡطَٰنِۭ دەسەڵات و بەلگەیەک بَلۡ بەلکو كُنتُمۡ ئێوە پێشان قَوۡمًا قەومێکی

طَٰغِينَ یاخی لەسنور دەرچوو بوون (٣٠) فَحَقَّ ئیتر جێگیر و چەسپا

عَلَيۡنَا بەسەرماندا قَوۡلُ قسە و گوتارەک ی رَبِّنَآ پەروەردیگارمان

إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە لَذَآئِقُونَ هەر دەچێژین (٣١)

فَأَغۡوَيۡنَٰكُمۡ ئیتر ئێوەمان لە خشتەبرد و گومڕامانکردن

إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمەش كُنَّا - غَٰوِينَ گومرا و لەخشتەبەر(-بووین) (٣٢)

فَإِنَّهُمۡ جا بەدڵنیایی ئەوان يَوۡمَئِذٖ ئەورۆژە فِي لە ، لەناو

ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجەدا مُشۡتَرِكُونَ بەشدارن (٣٣)

إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە كَذَٰلِكَ ئاوا نَفۡعَلُ دەکەین

بِٱلۡمُجۡرِمِينَ لە تاوانکار و موجریمەکان (٣٤) إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان كَانُوٓاْ پێشان

إِذَا کاتێ قِيلَ دەگوترا لَهُمۡ پێیان لَآ نیە إِلَٰهَ خوداوپەرستراوێ إِلَّا جگەلە

ٱللَّهُ خودا يَسۡتَكۡبِرُونَ خۆیان بەزل دادەنا و ملکەچیان نەدەکرد (٣٥)

وَيَقُولُونَ و دەیانگوت أَئِنَّا ئایا ئێمە لَتَارِكُوٓاْ هەردەبێ وازبێنین لە

ءَالِهَتِنَا پەرستراو و خوداکانمان لِشَاعِرٖ بۆ شاعیرێکی مَّجۡنُونِۭ دێوانە و شێت (٣٦)

بَلۡ بەلکو جَآءَ هێنای بِٱلۡحَقِّ حەق و ڕاستی و ڕەوایی

وَصَدَّقَ و پشت ڕاستی کردەوە ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و پەیامبەران (٣٧)

إِنَّكُمۡ بەدڵنیایی ئێوە لَذَآئِقُواْ هەر دەچێژن ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجەی

ٱلۡأَلِيمِ زۆر بە ئازار (٣٨) وَمَا و- تُجۡزَوۡنَ سزا-نادرێن إِلَّا ئیللا بەوەی

مَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ پێشان دەتانکرد (٣٩) إِلَّا جگەلە عِبَادَ بەندەکانی

ٱللَّهِ خودای ٱلۡمُخۡلَصِينَ پاککراو و ڕزگارکراوەکان (٤٠) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

لَهُمۡ بۆیانهەیە رِزۡقٞ رزق و رۆزیەکی مَّعۡلُومٞ زانراوی دیاریکراو (٤١)

فَوَٰكِهُ میوەجاتێک چۆن میوەجاتێک وَهُم و ئەوانیش مُّكۡرَمُونَ رێزلێنراون (٤٢)

فِي لە ، لەناو جَنَّٰتِ باخ و بەهەشتی ٱلنَّعِيمِ ناز و نیعمەت (٤٣) عَلَىٰ لەسەر

سُرُرٖ تەخت و قەنەفان مُّتَقَٰبِلِينَ ڕووبەڕوو دانیشتوون (٤٤) يُطَافُ دەگێڕدرێ

عَلَيۡهِم بەسەریاندا بِكَأۡسٖ پەرداغێک مِّن لە

مَّعِينِۭ شەرابێکی پاک لە هەلقوڵاوی بەهەشت (٤٥) بَيۡضَآءَ سپییە

لَذَّةٖ بەتام و لەززەتە لِّلشَّٰرِبِينَ بۆ ئەوانەی دەیخۆنەوە (٤٦) لَا فِيهَا نیە تیایدا

غَوۡلٞ هیچ زەڕ و ناخۆشیەک وَلَا هُمۡ و نە ئەوانیش عَنۡهَا پێی

يُنزَفُونَ هۆشیان تێک دەچێ و دەڕوات (٤٧) وَعِندَهُمۡ و لایان هەیە

قَٰصِرَٰتُ ئەو ئافرەتانەی- ٱلطَّرۡفِ بینایان -تەنها کردوە

عِينٞ چاوگەشی زۆر جوان (٤٨) كَأَنَّهُنَّ ئەوان هەردەڵێی

بَيۡضٞ هێلکە و مرواری پاک سپی مَّكۡنُونٞ دوورەدەست پاریزراو ن (٤٩)

فَأَقۡبَلَ جا- بَعۡضُهُمۡ هەندێکیان ڕوویان خستە عَلَىٰ سەر بَعۡضٖ هەندێک

يَتَسَآءَلُونَ پرسیاریان لێک دەکرد (٥٠) قَالَ - قَآئِلٞ قسەکەرێک

مِّنۡهُمۡ لەوان -گوتی إِنِّي بەدڵنیایی من كَانَ پێشان لِي هەمبوو قَرِينٞ هاوڕێیەک

(٥١) يَقُولُ دەیگوت أَءِنَّكَ ئەرێ ئەتوو لَمِنَ بەڕاستی لە

ٱلۡمُصَدِّقِينَ باوەڕکەران ی (٥٢) أَءِذَا ئایا ئەگەر مِتۡنَا ئێمە مردین وَكُنَّا و بووینە

تُرَابٗا خۆڵێک وَعِظَٰمًا و ئێسقانێک أَءِنَّا ئایا ئێمە

لَمَدِينُونَ هەر پاداش و سزا دەدرێینەوە؟ (٥٣) قَالَ گوتی هَلۡ ئایا أَنتُم ئێوە

مُّطَّلِعُونَ سەیرتان کردیە (٥٤) فَٱطَّلَعَ جا سەیری کرد

فَرَءَاهُ ئیتر هاورێکەی بینی فِي لە سَوَآءِ ناوەندی ٱلۡجَحِيمِ دۆزەخە (٥٥)

قَالَ گوتی تَٱللَّهِ وەللاهی إِن هەر كِدتَّ خەریک بوو تۆ

لَتُرۡدِينِ بمفەوتێنی و بە هیلاکم ببەی (٥٦)

وَلَوۡلَا نِعۡمَةُ و ئەگەر نیعمەت و رەحمەتی- رَبِّي پەروەردیگارم -نەبوا

لَكُنتُ ئەوە بەدڵنیایی من- مِنَ لە ٱلۡمُحۡضَرِينَ ئامادەکراو و هێنراوان -دەبووم

(٥٧) أَفَمَا باشە ئەرێ- نَحۡنُ ئێمە بِمَيِّتِينَ -نامرین (٥٨) إِلَّا جگەلە

مَوۡتَتَنَا مردنەکەی- ٱلۡأُولَىٰ یەکەمین-مان وَمَا و- نَحۡنُ ئێمە

بِمُعَذَّبِينَ ئازار و ئەشکەنجە-نادرێین (٥٩) إِنَّ بەدڵنیایی هَٰذَا ئەوە لَهُوَ هەرخۆی

ٱلۡفَوۡزُ بردنەوەی ٱلۡعَظِيمُ ئەوپەڕی شکۆداری گەورە (٦٠) لِمِثۡلِ بۆ نمونەی

هَٰذَا ئەوە فَلۡيَعۡمَلِ با کاربکات ٱلۡعَٰمِلُونَ کارکەرەکان (٦١) أَذَٰلِكَ ئایا ئەوە

خَيۡرٞ چاکترە نُّزُلًا جێگا و ڕێگای پیشوازی بێت أَمۡ یان شَجَرَةُ دار و درەختی

ٱلزَّقُّومِ زەقنەبووت (٦٢) إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە جَعَلۡنَٰهَا کردوومانەتە

فِتۡنَةٗ فیتنە و تاقیکردنەوەیەک لِّلظَّٰلِمِينَ بۆ ستەمکارەکان (٦٣)

إِنَّهَا بەدڵنیایی ئەوە شَجَرَةٞ دار و درەختێکە تَخۡرُجُ دەردەچێ فِيٓ لە

أَصۡلِ ئەسڵ و بنەچەی ٱلۡجَحِيمِ دۆزەخ (٦٤) طَلۡعُهَا لق و پۆپەکانی

كَأَنَّهُۥ هەردەڵێی رُءُوسُ سەری ٱلشَّيَٰطِينِ شەیطانەکانە (٦٥)

فَإِنَّهُمۡ جا بەدڵنیایی ئەوان لَأٓكِلُونَ هەر دەخۆن مِنۡهَا لەوی فَمَالِـُٔونَ جا پڕدەکەن

مِنۡهَا لەوی ٱلۡبُطُونَ زگەکان (٦٦) ثُمَّ پاشان إِنَّ بەدڵنیایی لَهُمۡ بۆیان هەیە

عَلَيۡهَا لەسەر وی تا بخۆنەوە لَشَوۡبٗا تێکەڵ و پێکەڵەیەک مِّنۡ لە

حَمِيمٖ ئاگراو و چلکاوێکی بەکوڵ (٦٧) ثُمَّ پاشان إِنَّ بەدڵنیایی

مَرۡجِعَهُمۡ گەڕاندنەوەیان لَإِلَى هەر بۆناو ٱلۡجَحِيمِ دۆزەخە (٦٨)

إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان أَلۡفَوۡاْ ئاشنا بوون و بینیان ءَابَآءَهُمۡ باب و باپیرانیان

ضَآلِّينَ گومڕا و سەرلێ شێواون (٦٩) فَهُمۡ جا ئەوان عَلَىٰٓ لەسەر

ءَاثَٰرِهِمۡ شوێنەواری ئەوان يُهۡرَعُونَ خێراخێرا پالدەدرێن (٧٠) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

ضَلَّ وێڵ و گومڕا بوو قَبۡلَهُمۡ لە پێش ئەوان أَكۡثَرُ زۆری ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە

(٧١) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان فِيهِم بۆ ناویان

مُّنذِرِينَ وریاکەرەوە و ترسێنەرانێک (٧٢) فَٱنظُرۡ جا سەیرکە كَيۡفَ چۆن

كَانَ بوو عَٰقِبَةُ سەرئەنجامی ٱلۡمُنذَرِينَ ترسێنراوان و بێدارکراوان (٧٣)

إِلَّا جگەلە عِبَادَ بەندەکانی ٱللَّهِ خودا ی ٱلۡمُخۡلَصِينَ پاککراو و ڕزگارکراوەکان

(٧٤) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی نَادَىٰنَا بانگی کردیین نُوحٌ پێغەمبەر نووح

فَلَنِعۡمَ جا چاکترین ٱلۡمُجِيبُونَ وەڵامدەرەوەیین (٧٥) وَنَجَّيۡنَٰهُ و ئەومان دەربازکرد

وَأَهۡلَهُۥ لەگەڵ کەس و کارەکەی مِنَ لە ٱلۡكَرۡبِ تەنگانە

ٱلۡعَظِيمِ زۆر گەورە و مەزنکە (٧٦) وَجَعَلۡنَا و - ذُرِّيَّتَهُۥ نەوەکانی مان (-کردە)

هُمُ ئەوان ەی ٱلۡبَاقِينَ مابوونەوە (٧٧) وَتَرَكۡنَا و بەجێمان هێشت

عَلَيۡهِ لەسەری فِي لە ٱلۡأٓخِرِينَ دواییینەکان (٧٨) سَلَٰمٌ ئاشتی و ئارامی بێت

عَلَىٰ لەسەر نُوحٖ پێغەمبەر نووح فِي لە ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٧٩)

إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە كَذَٰلِكَ ئاوا نَجۡزِي پاداشت دەدەینەوە

ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاكەكارەكان (٨٠) إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو مِنۡ لە عِبَادِنَا بەندە-

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەكان (-ئێمە یە) (٨١) ثُمَّ پاشان

أَغۡرَقۡنَا ژێر ئاوومانخستن و خنكاندمان ٱلۡأٓخَرِينَ ئەوانی تر (٨٢)

وَإِنَّ و بەدڵنیایی مِن لە شِيعَتِهِۦ كۆمەڵی ئەو لَإِبۡرَٰهِيمَ ئیبراهیمە ئیبراهیم (٨٣)

إِذۡ كە جَآءَ هێنای بۆ رَبَّهُۥ پەروەردگاری خۆی بِقَلۡبٍ دڵێكی

سَلِيمٍ ساغ و سەلامەت (٨٤) إِذۡ كاتێ كە قَالَ گوتی لِأَبِيهِ بە باوكی

وَقَوۡمِهِۦ و قەومەكەی مَاذَا چی تَعۡبُدُونَ دەیپەرستن ئێوە (٨٥)

أَئِفۡكًا بەدرۆ هەڵبەستراوی ءَالِهَةً پەرستراو و خودایانێك دُونَ جگە لە

ٱللَّهِ الله (تان) تُرِيدُونَ دەوێت (٨٦) فَمَا جا چییە ظَنُّكُم گومانی ئێوە

بِرَبِّ بە پەروەردگاری ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٨٧) فَنَظَرَ ئەوسا سەیری كرد و ڕاما

نَظۡرَةً ڕامانێك فِي لە ٱلنُّجُومِ ئەستێرەكان (٨٨) فَقَالَ ئیتر گوتی

إِنِّي بەدڵنیایی من سَقِيمٞ دەردەدارم (٨٩) فَتَوَلَّوۡاْ ئیتر پشتیانكرد عَنۡهُ لێی

مُدۡبِرِينَ دوابەدواوە (٩٠) فَرَاغَ جا بەكڕی چوو إِلَىٰٓ بۆ لای

ءَالِهَتِهِمۡ بت و پەرستراوەکانیان فَقَالَ ئەوسا گوتی

أَلَا تَأۡكُلُونَ ئەرێ (شتێ) ناخۆن؟ (٩١) مَا لَكُمۡ ئەوە چیتانە بۆ

لَا تَنطِقُونَ نادوێن و نوتەقتان نایێ (٩٢) فَرَاغَ جا بەکرێ چوو (کەوتە)

عَلَيۡهِمۡ سەریان ضَرۡبَۢا بە لێدان و کوتانێک بِٱلۡيَمِينِ بە ڕاستەی (٩٣)

فَأَقۡبَلُوٓاْ ئیتر هاتن و ڕوویانکردێ إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو يَزِفُّونَ خێرا خێراییان دەکرد

(٩٤) قَالَ گوتی أَتَعۡبُدُونَ ئایا دەپەرستن مَا تَنۡحِتُونَ ئەوەی خۆتان دای دەتاشن

(٩٥) وَٱللَّهُ و الله خَلَقَكُمۡ ئێوەی دروستکردوە وَمَا و هەرچی

تَعۡمَلُونَ کار و کردەوەیەک ئێوە دەیکەن (٩٦) قَالُواْ گوتیان

ٱبۡنُواْ دروست بکەن لَهُۥ بۆی بُنۡيَٰنٗا بونیاد و دروستکراوێک

فَأَلۡقُوهُ ئیتر هەڵی بدەنە فِي ناو ٱلۡجَحِيمِ دۆزەخ (٩٧) فَأَرَادُواْ جا ئەوان ویستیان

بِهِۦ بۆی كَيۡدٗا پیلانێک فَجَعَلۡنَٰهُمُ ئەوەبوو ئەوانمانکردە

ٱلۡأَسۡفَلِينَ ژێرژێرکەوتوەکان (٩٨) وَقَالَ و گوتی إِنِّي بەدڵنیایی من

ذَاهِبٌ ڕۆیشتوو م إِلَىٰ بۆلای رَبِّي پەروەردیگارم

سَيَهۡدِينِ بەدڵنیایی ئەو ڕێنموونیم دەکات (٩٩) رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی من

هَبۡ ببەخشە لِي پێم مِنَ لە ٱلصَّٰلِحِينَ چاكەكان (١٠٠)

فَبَشَّرۡنَٰهُ ئیتر مزگێنیمان دایێ بِغُلَٰمٍ بە كوڕێكی حَلِيمٖ زۆر هێمن و لەسەرخۆ

(١٠١) فَلَمَّا كاتێ بَلَغَ پێڕاگەیشت مَعَهُ لەگەڵ ئەو

ٱلسَّعۡيَ بە هات و چوون و هەوڵدان قَالَ گوتی يَٰبُنَيَّ ئەی كوڕی خۆم

إِنِّيٓ بەدڵنیایی من أَرَىٰ دەبینم فِي لە ٱلۡمَنَامِ خەوێ أَنِّيٓ كەوا من

أَذۡبَحُكَ سەرت دەبڕم فَٱنظُرۡ جا سەیركە و (بیربكەوە) مَاذَا چی تَرَىٰ دەبینی تۆ

قَالَ گوتی يَٰٓأَبَتِ ئەو باوكە ٱفۡعَلۡ -

مَا تُؤۡمَرُ ئەوەی فەرمانت پێدەكرێت (-جێبەجێ بكە)

سَتَجِدُنِيٓ بەڕاستی من دەبینی إِن ئەگەر شَآءَ - ٱللَّهُ خودا -ویستبی مِنَ لە

ٱلصَّٰبِرِينَ ئارامگرەكان (١٠٢) فَلَمَّآ جاكاتێ أَسۡلَمَا هەردوكیان ملكەچ بوون

وَتَلَّهُۥ و خستیە لِلۡجَبِينِ سەر نێوچاوانی (١٠٣) وَنَٰدَيۡنَٰهُ و بانگمانكرد أَن كە

يَٰٓإِبۡرَٰهِيمُ ئەی ئیبراهیم (١٠٤) قَدۡ بەدڵنیایی

صَدَّقۡتَ بەڕاستت دانا و باوەڕتكرد بە ٱلرُّءۡيَآ خەونەكە

إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە كَذَٰلِكَ ئاوا نَجۡزِي پاداشت دەدەینەوە

ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاكەكارەكان (١٠٥) إِنَّ بەدڵنیایی هَٰذَا ئەوەیە لَهُوَ هەرخۆی

ٱلۡبَلَٰٓؤُاْ بەڵا و تاقیکردنەوەیەکی ٱلۡمُبِينُ ڕۆن و ئاشکرایە (١٠٦)

وَفَدَيۡنَٰهُ و قوربانیمانکرد بۆی بِذِبۡحٍ بە سەربڕاوێک (بەرانێک) ی

عَظِيمٖ زۆر گەورە و مەزن (١٠٧) وَتَرَكۡنَا و بەجێمان هێشت عَلَيۡهِ لە سەری

فِي لە ٱلۡأٓخِرِينَ دواییندەکان (باس و خواسی چاکی و پاکی وی) (١٠٨)

سَلَٰمٌ ئاشتی و ئارامی بێت عَلَىٰٓ لەسەر إِبۡرَٰهِيمَ پێغەمبەر ئیبراهیم (١٠٩)

كَذَٰلِكَ ئاوا نَجۡزِي پاداشت دەدەینەوە ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاكەكارەكان (١١٠)

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە مِنۡ لە عِبَادِنَا بەندەكانی ئێمە یە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕواداره‌كان

(١١١) وَبَشَّرۡنَٰهُ و مزگێنیمان دایێ بِإِسۡحَٰقَ بە ئیسحاق نَبِيّٗا پێغەمبەرێكە مِّنَ لە

ٱلصَّٰلِحِينَ پیاوچاكان (١١٢) وَبَٰرَكۡنَا و خێر و بیر و بەرەكەتمان دانا عَلَيۡهِ لەسەری

وَعَلَىٰٓ و لەسەر إِسۡحَٰقَ ئیسحاق وَمِن و (هەیە) لە ذُرِّيَّتِهِمَا نەوەی ئەوان

مُحۡسِنٞ كەسی چاكەكار وَظَالِمٞ و كەسی ستەمكار لِّنَفۡسِهِۦ بۆ خودی خۆی

مُبِينٞ دیار و ئاشكرا (١١٣) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی مَنَنَّا مینەتمانكردە عَلَىٰ سەر

مُوسَىٰ مووسا وَهَٰرُونَ و هارۆون (١١٤) وَنَجَّيۡنَٰهُمَا و دەربازمانكردن

وَقَوۡمَهُمَا لەگەڵ قەومی خۆیان مِنَ لە ٱلۡكَرۡبِ تەنگانەی

ٱلۡعَظِيمِ زۆر گەورە و مەزن (١١٥) وَنَصَرۡنَٰهُمۡ و سەرمان خستن

فَكَانُواْ ئیتر ئەوان- هُمُ هەرخۆیان ٱلۡغَٰلِبِينَ (-بوون) سەرکەوتووان (١١٦)

وَءَاتَيۡنَٰهُمَا و بە هەردوکیابمان دا ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراوە

ٱلۡمُسۡتَبِينَ تەواو ڕۆن و دیارکراوەکە (١١٧) وَهَدَيۡنَٰهُمَا و ڕێنمونیمانکردن بۆ

ٱلصِّرَٰطَ ئەو شا ڕێگایەی ٱلۡمُسۡتَقِيمَ ڕاست و دروست (١١٨)

وَتَرَكۡنَا و بەجێمان هێشت عَلَيۡهِمَا - فِي لە

ٱلۡأٓخِرِينَ (-لەسەریان) دواییینەکان (باش باسکردن و سەنا لێدان) (١١٩)

سَلَٰمٌ ئاشتی و ئارامی بێت عَلَىٰ لەسەر مُوسَىٰ مووسا وَهَٰرُونَ و هاروون (١٢٠)

إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە كَذَٰلِكَ ئاوا نَجۡزِي پاداشت دەدەینەوە

ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاکەکارەکان (١٢١) إِنَّهُمَا بەدڵنیایی ئەوان مِنۡ لە عِبَادِنَا بەندە-

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ -بڕوادارەکانی (-ئێمەن) (١٢٢) وَإِنَّ و بەدڵنیایی إِلۡيَاسَ ئیلیاس

لَمِنَ هەر لە ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرەکانە (١٢٣) إِذۡ کە قَالَ گوتی

لِقَوۡمِهِۦٓ بە قەومەکەی أَلَا تَتَّقُونَ ئەرێ ئێوە لەخوا ناترسن و پارێزکاری ناکەن

(١٢٤) أَتَدۡعُونَ ئایا دەپاڕێنەوە و دەپەرستن بَعۡلٗا بەعل وَتَذَرُونَ و واز دێنن لە
أَحۡسَنَ چاکترین ی ٱلۡخَٰلِقِينَ دروستکەران (١٢٥) ٱللَّهَ خودای
رَبَّكُمۡ پەروەردیگارتان وَرَبَّ و پەروەردگاری ءَابَآئِكُمُ باب و باپیرانەکانتان
ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە (١٢٦) فَكَذَّبُوهُ جا بەدرۆیاندانا
فَإِنَّهُمۡ ئەوە بەدڵنیایی ئەوان لَمُحۡضَرُونَ هەر ئامادە دەکرێن (١٢٧) إِلَّا جگەلە
عِبَادَ بەندەکانی ٱللَّهِ خودا ٱلۡمُخۡلَصِينَ پاککراو و رزگارکراوەکان (١٢٨)
وَتَرَكۡنَا و بەجێمان هێشت عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری فِي لە ، لەناو
ٱلۡأٓخِرِينَ دواییینەکان (١٢٩) سَلَٰمٌ ئاشتی و ئارامی بێت عَلَىٰٓ لەسەر
إِلۡ ئال وبەیتی يَاسِينَ یاسین (١٣٠) إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە كَذَٰلِكَ ئاوا
نَجۡزِي پاداشت دەدەینەوە ، سزادەدەین ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاکەکارەکان (١٣١)
إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە مِنۡ لە عِبَادِنَا بەندەکانی ئێمە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان (١٣٢)
وَإِنَّ و بەدڵنیایی لُوطٗا پێغەمبەر لووط لَّمِنَ هەر لە
ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرەکان (١٣٣) إِذۡ کە نَجَّيۡنَٰهُ ئەومان دەربازکرد
وَأَهۡلَهُۥٓ لەگەڵ کەس و کارەکەی أَجۡمَعِينَ گشتیان (١٣٤) إِلَّا جگەلە

عَجُوزًا پیرێژنێک فِي له ، لەناو ٱلۡغَٰبِرِينَ بەجێماوان (١٣٥) ثُمَّ پاشان

دَمَّرۡنَا تەفروتوناانکرد ٱلۡأٓخَرِينَ ئەوانەی دیکە (١٣٦) وَإِنَّكُمۡ و بەدڵنیایی ئێوە

لَتَمُرُّونَ هەر تێدەپەڕن عَلَيۡهِم بەسەریاندا مُّصۡبِحِينَ بەرەبەیانیان (١٣٧)

وَبِٱلَّيۡلِ و بە شەوانیش أَفَلَا تَعۡقِلُونَ ئایا تێناگەن و پێناگەن (١٣٨)

وَإِنَّ و بەدڵنیایی يُونُسَ یوونس لَمِنَ هەر لە ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرانە

(١٣٩) إِذۡ کاتێ کە أَبَقَ هەڵات و ڕایکرد إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلۡفُلۡكِ کەشتیە

ٱلۡمَشۡحُونِ بارکراوەکە (١٤٠) فَسَاهَمَ جا بەشدار بوو لە تیرو پشکەکە

فَكَانَ ئیتر- مِنَ لە ٱلۡمُدۡحَضِينَ دۆڕاوەکان(-بوو) (١٤١)

فَٱلۡتَقَمَهُ ئەوەبوو قووتی دا ٱلۡحُوتُ حووتەکە وَهُوَ لەو کاتەی ئەو-

مُلِيمٌ گلەی لێکراو(-بوو) (١٤٢) فَلَوۡلَآ ئەگەر - أَنَّهُۥ بەڕاستی ئەو كَانَ --

مِنَ لە ٱلۡمُسَبِّحِينَ تەسبیح کاران -نە--بووا (١٤٣)

لَلَبِثَ ئەوە بەدڵنیایی دەمایەوە فِي لە ، لەناو بَطۡنِهِۦٓ سکی إِلَى هەتا

يَوۡمِ ئەو ڕۆژەی يُبۡعَثُونَ زیندووەکرانەوە (١٤٤) فَنَبَذۡنَٰهُ جا فڕێماندا

بِٱلۡعَرَآءِ لە چۆڵایی وَهُوَ و ئەویش سَقِيمٞ نەخۆش بوو وەک فرۆجێکی بێ پەڕ

(١٤٥) وَأَنۢبَتۡنَا و ڕواندمان عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری شَجَرَةٗ دار و درەختێ

مِّن لە يَقۡطِينٖ کودی زەرد (١٤٦) وَأَرۡسَلۡنَٰهُ و هەناردمان إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

مِاْئَةِ سەد أَلۡفٍ هەزاری أَوۡ یان يَزِيدُونَ زیاتر دەبوون (١٤٧)

فَـَٔامَنُواْ ئیتر بڕوایان هینا فَمَتَّعۡنَٰهُمۡ ئینجا ئێمە ئەوانمان ژیاند وڕایانبوێرد إِلَىٰ هەتا

حِينٖ ماوەیەک (١٤٨) فَٱسۡتَفۡتِهِمۡ جا پرسیاریان لێبکە

أَلِرَبِّكَ ئایا بۆ پەروەردیگارت هەیە ٱلۡبَنَاتُ کچان وَلَهُمُ و بۆخۆشیان

ٱلۡبَنُونَ کوڕان؟! (١٤٩) أَمۡ یان خَلَقۡنَا - ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ فریشتەکانمان -دروستکردوە

إِنَٰثٗا مێ وَهُمۡ و ئەوان یش شَٰهِدُونَ ئامادە و شایەت ن (١٥٠) أَلَآ دەبزانن

إِنَّهُم بەدڵنیایی ئەوان مِّنۡ لە إِفۡكِهِمۡ درۆ و هەڵبەستراویان لَيَقُولُونَ هەر دەڵێن

(١٥١) وَلَدَ - ٱللَّهُ خودا -منالی بوو وَإِنَّهُمۡ و بەڕاستی ئەوان

لَكَٰذِبُونَ هەر درۆ دەکەن و درۆزنن (١٥٢) أَصۡطَفَى ئایا هەڵیبژاردووە؟!

ٱلۡبَنَاتِ کچان عَلَى بەسەر ٱلۡبَنِينَ کوڕان (١٥٣) مَا لَكُمۡ ئەوەچیتانە؟

كَيۡفَ چۆن تَحۡكُمُونَ بریار دەدەن (١٥٤)

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ئایا بیرناکەنەوە و پەند وەرناگرن (١٥٥) أَمۡ یان لَكُمۡ هەتانە

سُلۡطَٰنٞ بەلگە و دەسەڵاتێ مُّبِينٞ دیار و ئاشکرا (١٥٦) فَأۡتُوا دەبێنن

بِكِتَٰبِكُمۡ نوسراوەکەتان إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە- صَٰدِقِينَ ڕاستگۆ -بوون (١٥٧)

وَجَعَلُوا دایاننا بَيۡنَهُۥ نێوان ئەو وَبَيۡنَ و نێوان ٱلۡجِنَّةِ جنۆکان

نَسَبٗاۚ پەیوەندی خێزانی وَلَقَدۡ و بێگومان عَلِمَتِ - ٱلۡجِنَّةُ جنۆکەکان -زانیویان

إِنَّهُمۡ کە بەدڵنیایی ئەوان لَمُحۡضَرُونَ هەر ئامادە دەکرێن (١٥٨)

سُبۡحَٰنَ پاکی و بێگەردی بۆ ٱللَّهِ خودا عَمَّا لەوەی يَصِفُونَ ئەوان وەسفی دەکەن

(١٥٩) إِلَّا جگەلە عِبَادَ بەندەکانی ٱللَّهِ خودا ٱلۡمُخۡلَصِينَ پاککراو و رزگارکراوەکان

(١٦٠) فَإِنَّكُمۡ بەڕاستی ئێوە وَمَا و ئەوەی تَعۡبُدُونَ ئێوە دەیپەرستن (١٦١)

مَآ - أَنتُمۡ ئێوە عَلَيۡهِ لەسەری بِفَٰتِنِينَ مەفتون و گومڕا -ناکەن (١٦٢)

إِلَّا مەگەر مَنۡ ئەو کەسەی هُوَ خۆی صَالِ دەچێت و دەگات بۆ ٱلۡجَحِيمِ دۆزەخ

(١٦٣) وَمَا و نیە مِنَّآ لە ئێمەوە إِلَّا ئیللا لَهُۥ بۆی هەیە مَقَامٞ جێ و پایەی

مَّعۡلُومٞ زانراوی دیاریکراو (١٦٤) وَإِنَّا و بەدڵنیایی ئێمە لَنَحۡنُ هەر خۆمانین

ٱلصَّآفُّونَ ڕیزگرتووەکان (١٦٥) وَإِنَّا و بەدڵنیایی لَنَحۡنُ هەر ئێمەین

ٱلۡمُسَبِّحُونَ تەسبیح کارەکان (١٦٦) وَإِن و هەرچەند كَانُوا ئەوان پێشان

لَيَقُولُونَ هەر دەیانگوت (١٦٧) لَوۡ ئەگەر أَنَّ بەڕاستی عِندَنَا لامان هەبا

ذِكۡرٗا باس و خواسێک کیتابێک مِّنَ لە ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان (١٦٨)

لَكُنَّا بەدڵنیایی ئێمە دەبووینە عِبَادَ بەندە ی ٱللَّهِ خودا

ٱلۡمُخۡلَصِينَ ئەوانەی پاککراو و ڕزگارکراون (١٦٩)

فَكَفَرُواْ جا بڕوایان نەهێنا و کوفریان کرد بِهِۦ پێی فَسَوۡفَ ئیتر لەداهاتوو

يَعۡلَمُونَ دەزانن (١٧٠) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی سَبَقَتۡ پێشتر-

كَلِمَتُنَا وتە و بەڵێنی ئێمە -دەرچووبوو لِعِبَادِنَا بۆ بەندەکان ئێمەی

ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرەکان (١٧١) إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان لَهُمُ هەر خۆیان

ٱلۡمَنصُورُونَ سەرخراو و سەرکەوتوو ن (١٧٢) وَإِنَّ و بێگومان

جُندَنَا سەربازەکانمان لَهُمُ هەر خۆیانن ٱلۡغَٰلِبُونَ سەرکەوتوون (١٧٣)

فَتَوَلَّ جا پشت هەلکە عَنۡهُمۡ لێیان حَتَّىٰ تاکو حِينٖ ماوەیەک (١٧٤)

وَأَبۡصِرۡهُمۡ و تەماشایان بکە و بیانبینە فَسَوۡفَ جا لەداهاتوو

يُبۡصِرُونَ ئەوان دەبینن (١٧٥)

أَفَبِعَذَابِنَا ئایا لە هاتنی عەزاب و ئەشکەنجەدانی ئێمە

يَسۡتَعۡجِلُونَ ئەوان پەلەپەل دەکەن ودەڵێن با بێت (١٧٦) فَإِذَا جاکاتێ

نَزَلَ دابەزی بِسَاحَتِهِمۡ لەگۆڕەپانی ئەوان فَسَآءَ جا یەکجار خراپ بوو

صَبَاحُ بەربەیانی ٱلۡمُنذَرِينَ ترسێنراوان و بێدارکراوەکان (١٧٧)

وَتَوَلَّ و پشت هەڵکە عَنۡهُمۡ لێیان حَتَّىٰ تاکو حِينٖ ماوەیەک (١٧٨)

وَأَبۡصِرۡ و ببینە و تەماشا بکە فَسَوۡفَ ئەوان لەداهاتوو يُبۡصِرُونَ دەبینن

(١٧٩) سُبۡحَٰنَ پاکی و بێگەردی بۆ رَبِّكَ پەروەردیگارت

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی ٱلۡعِزَّةِ دەسەڵاتی باڵا ولەبن نەهاتوو عَمَّا لەوەی

يَصِفُونَ ئەوان وەسفی دەکەن (١٨٠) وَسَلَٰمٌ و سەلام عَلَى لەسەر

ٱلۡمُرۡسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرەکان (١٨١) وَٱلۡحَمۡدُ و هەموو سوپاس و ستایشێ

لِلَّهِ هەر بۆ خودای رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (١٨٢)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

صٓۚ سورەتی ص وَٱلۡقُرۡءَانِ سوێند بە قورئانی ذِي خاوەن

ٱلذِّكۡرِ یاد و یادخەرەوە (١) بَلِ بەلکو ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون فِي لە عِزَّةٖ سەرکەشی و لوتبەرزی

وَشِقَاقٖ و ڕکابەری دان (٢) كَمۡ چەند (مان) أَهۡلَكۡنَا لەناومانبرد مِن لە

قَبۡلِهِم پێش ئەوان مِّن لە قَرۡنٖ خەلکانی سەردەمێک فَنَادَواْ جا هاواریانکرد

وَّلَاتَ و ڕەت بوو و بەسەرچوو حِينَ کات و ساتی مَنَاصٖ ڕزگاربوون (٣)

وَعَجِبُوٓاْ و سەرسام بوون أَن کە جَآءَهُم بۆیان هات

مُّنذِرٞ بێدارکەر و ترسێنەرێک مِّنۡهُمۡۖ لەوان وَقَالَ و -

ٱلۡكَٰفِرُونَ کافر و بێبڕواکان (-گوتیان) هَٰذَا ئەمە سَٰحِرٞ جادوگەرێکی

كَذَّابٌ درۆزنە (٤) أَجَعَلَ ئایا- ٱلۡأٓلِهَةَ خوداکانی (-کردۆتە)

إِلَٰهٗا پەرستراو و خودایێکی وَٰحِدًاۖ یەک و تاک إِنَّ بەدڵنیایی هَٰذَا ئەمە

لَشَيۡءٌ هەر شتێکی عُجَابٞ زۆرسەیر و سەمەرەیە (٥) وَٱنطَلَقَ و ڕاپەڕین

ٱلۡمَلَأُ پیاوماقولەکانیان مِنۡهُمۡ لەوان أَنِ کەوا ٱمۡشُواْ بڕۆن وَٱصۡبِرُواْ و ئارامبگرن

عَلَىٰٓ لەسەر ءَالِهَتِكُمۡ خوداکانتان إِنَّ بەدڵنیایی هَٰذَا ئەمە لَشَيۡءٞ هەر شتێکە

يُرَادُ مەبەستێکی تیادایە (٦) مَا سَمِعۡنَا نەمانبیستوە بِهَٰذَا بەم شتە فِي لە

ٱلۡمِلَّةِ ئاینی ٱلۡأٓخِرَةِ دواییەکان إِنۡ هَٰذَآ ئەمە هیچ نیە إِلَّا تەنها

ٱخۡتِلَٰقٌ دروستکراو وبەدرۆ هەڵبەستراوێکە (٧) أَءُنزِلَ ئایا دابەزێنراوە

عَلَيۡهِ لەسەری ٱلذِّكۡرُ یادخەرەوە و قورئان مِنۢ لە بَيۡنِنَاۚ نێوان ئێمە بَلۡ بەلکو

هُمۡ ئەوان فِي لە شَكّٖ گومان و ڕاڕایین مِّن لە ذِكۡرِي یادی من بَل بەلکو

لَّمَّا هێشتا- يَذُوقُواْ (-نە) یان چەشتوە عَذَابِ عەزاب وئەشکەنجەی من (٨)

أَمۡ یان عِندَهُمۡ لای ئەوانە خَزَآئِنُ گەنجینە و خەزێنەکانی

رَحۡمَةِ بەزەیی و میهرەبانی رَبِّكَ پەروەردیگارت ٱلۡعَزِيزِ خودای تەواو باڵادەست

ٱلۡوَهَّابِ تەواوی بەخشەر (٩) أَمۡ یان لَهُم هی ئەوانە مُّلۡكُ خاوەنداری

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی وَمَا و ئەوەی بَيۡنَهُمَاۖ لەنێوانیانە

فَلۡيَرۡتَقُواْ دەبا هەڵکشێن و بەرزببنەوە فِي لە ٱلۡأَسۡبَٰبِ هۆکار و ئەسبابەکان

(١٠) جُندٌ سەربازگەلێکی مَّا چ (سەربازگەلێک) هُنَالِكَ ئا لەوێن

مَهۡزُومٌ دۆڕاوی شکستخواردوون مِّنَ لە ٱلۡأَحۡزَابِ دەستە و گرووپەکان (١١)

كَذَّبَتۡ بەدرۆیان داناو بڕوایان نەهێنا قَبۡلَهُمۡ لە پێش ئەوان قَوۡمُ قەومی

نُوحٖ (پێغەمبەر) نووح وَعَادٞ و (قەومی) عاد وَفِرۡعَوۡنُ و فیرعەون ذُو خاوەنی

ٱلۡأَوۡتَادِ مێخەکان و چەسپێنەرەکان (١٢) وَثَمُودُ و (قەومی) ثەموود

وَقَوۡمُ و قەومی لُوطٖ (پێغەمبەر) لووط وَأَصۡحَٰبُ و خەڵکی

لۡـَٔيۡكَةِۚ ئەیکە (قەومی شوعەیب) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان

ٱلۡأَحۡزَابُ دەستە و گرووپانێک (بوون) (١٣) إِن - كُلٌّ کەسێکیان(-نەبوو)

إِلَّا ئیللا كَذَّبَ بەدرۆیان داناو بڕوایان نەهێنا بە ٱلرُّسُلَ پێغەمبەران

فَحَقَّ ئیتر جێگیر و چەسپا عِقَابِ سزای من (١٤) وَمَا -

يَنظُرُ چاوەڕوان (-نا) کەن هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ إِلَّا شتێ جگەلە صَيۡحَةٗ هاوارێکی

وَٰحِدَةٗ تاک مَّا نیە لَهَا لۆ وی مِن (هیچ) فَوَاقٖ بەهۆش هاتنەوەیەک (١٥)

وَقَالُواْ وگوتیان رَبَّنَا ئەی پەروەردیگارمان عَجِّل پێشبێخە و دوای مەخە لَّنَا بۆمان

قِطَّنَا بەشی خۆمان (لەوسزایەی لەکیتاب هەیە) قَبۡلَ پێش يَوۡمِ ڕۆژی

ٱلۡحِسَاب لێپێچینەوە و حیساب (١٦) ٱصۡبِرۡ ئارامبگرە و خۆڕاگربە عَلَىٰ لەسەر

مَا يَقُولُونَ ئەوەی ئەوان دەڵێن وَٱذۡكُرۡ و یادبکەرەوە عَبۡدَنَا بەندەی ئێمە

دَاوُۥدَ داوود ذَا خاوەن ٱلۡأَيۡدِ دەسەڵات و توانا إِنَّهُۥٓ بەڕاستی ئەو

أَوَّابٌ هەردەم گەڕاوەبوو بۆ بەردەرگای خودا (١٧) إِنَّا بەراستی ئێمە

سَخَّرۡنَا ڕامان هێنا و ڕوخساندمان ٱلۡجِبَالَ چیاکان مَعَهُۥ لەگەڵ ئەو

يُسَبِّحۡنَ تەسبیحات دەکەن بِٱلۡعَشِيِّ بە ئێواران وَٱلۡإِشۡرَاقِ و ڕۆژهەڵاتنان (١٨)

وَٱلطَّيۡرَ و باڵندەش مَحۡشُورَةً کۆکراوە بوو كُلٌّ هەموو لَّهُۥٓ لۆ وی

أَوَّابٌ گەڕاوە بوون (و تەسبیحیان دەکرد) (١٩) وَشَدَدۡنَا و توند و تۆڵمانکرد

مُلۡكَهُۥ پادشایەتەکەی وی وَءَاتَيۡنَٰهُ و پێمان دا

ٱلۡحِكۡمَةَ حیکمەت و لێزانی و کاربەجێیی وَفَصۡلَ و جیاکەرەوەی

ٱلۡخِطَابِ گوفتار و وتار (٢٠) وَهَلۡ و ئایا أَتَىٰكَ بۆتهات

نَبَؤُاْ هەواڵی گرنگ و ڕاست ی ٱلۡخَصۡمِ خاوەن کێشەکان إِذۡ کە

تَسَوَّرُواْ بەسەردیوارکەوتن بۆ ٱلۡمِحۡرَابَ میحراب و جێگای عیبادەتە کەی (داود)

(٢١) إِذۡ کاتێ کە دَخَلُواْ چوونەژوور عَلَىٰ لە دَاوُۥدَ داوود

فَفَزِعَ ئیتر ترسگیر بوو مِنۡهُمۡ لەوان قَالُواْ گوتیان لَا تَخَفۡ مەترسە

خَصۡمَانِ دوو کێشەدار بَغَىٰ - بَعۡضُنَا هەندێکمان (-ستەممان کردۆتەوە)

عَلَىٰ سەر بَعۡضٖ هەندێ فَٱحۡكُم جا حوکم و دادوەری بکە بَيۡنَنَا لە نێوان ئێمە

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَلَا تُشۡطِطۡ و لە حەق لامەدە

وَٱهۡدِنَآ و ڕێنوێنیمان بکە إِلَىٰ بۆ ، بۆلای سَوَآءِ -

ٱلصِّرَٰطِ ڕێگای (-ڕاست و دروست) (٢٢) إِنَّ بەڕاستی هَٰذَآ ئەوە أَخِي برامە

لَهُۥ هەیتی تِسۡعٌ نۆ وَتِسۡعُونَ و نەوەد نَعۡجَةٗ مەڕ وَلِيَ و من هەمە نَعۡجَةٞ -

وَٰحِدَةٞ یەک (-مەڕ) فَقَالَ جا ئەو گوتی أَكۡفِلۡنِيهَا ئەوەش بسپێرە بە من

وَعَزَّنِي و زاڵ بوو لەسەرم فِي بە ٱلۡخِطَابِ وتار و قسەی (گەورەی) (٢٣)

قَالَ (داود) گوتی لَقَدۡ بەڕاستی ظَلَمَكَ زوڵم و ستەمی لێت کردووە

بِسُؤَالِ بە داواکردنی نَعۡجَتِكَ مەڕەکەی تۆ إِلَىٰ بۆلای نِعَاجِهِۦ مەڕەکانی خۆی

وَإِنَّ و بەدڵنیایی كَثِيرٗا زۆرێک مِّنَ لە ٱلۡخُلَطَآءِ هاوبەش و شەریکەکان

لَيَبۡغِي بەڕاستی ستەم دەکەن بَعۡضُهُمۡ هەندێکیان عَلَىٰ لە بَعۡضٍ هەندێکی تر

إِلَّا مەگەر ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە وَعَمِلُواْ و کردوویانە

ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان وَقَلِيلٌ و کەمێک مَّا - هُمۡ لەوان (-وانینە)

وَظَنَّ و - دَاوُۥدُ داود (-دڵنیابوو) أَنَّمَا ئەوە بەڕاستی هەر فَتَنَّٰهُ تاقیمانکردەوە

فَٱسۡتَغۡفَرَ جا داوای لێخۆشبونی کرد لە رَبَّهُۥ پەروەردگاری خۆی

وَخَرَّۤ و داکەوتە خوارێ رَاكِعٗا بەکڕنۆش و سوژدە بردنەوە

وَأَنَابَ۩ و گەڕایەوە بە تۆبە و بەردەوام خوداپەرستی (٢٤)

فَغَفَرۡنَا جا خۆشبووین لَهُۥ لە ذَٰلِكَ ئەوە وَإِنَّ و بەدڵنیایی ئەو لَهُۥ هەیەتی

عِندَنَا لای ئێمە لَزُلۡفَىٰ نزیکی پلەو پایە وَحُسۡنَ و -

مَـَٔابٖ گەڕانەوەی (-چاک و باش) (٢٥) يَٰدَاوُۥدُ ئەی داوود إِنَّا بەراستی ئێمە

جَعَلۡنَٰكَ تۆمان کردە خَلِيفَةٗ جێنشین فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی

فَٱحۡكُم جا حوکم و دادوەری بکە بَيۡنَ لە نێوان ٱلنَّاسِ خەلک

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَلَا تَتَّبِعِ و مەکەوە دوای

ٱلۡهَوَىٰ حەز و ئارەزوبازی فَيُضِلَّكَ ئەوسا گومڕا و لاڕێت دەکات عَن لە

سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِۚ خودا إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَضِلُّونَ گومڕادەبن

عَن لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا لَهُمۡ بۆیان (هەیە)

عَذَابٌ عەزاب وئەشکەنجەیێکی شَدِيدُۢ توند و تیژ بِمَا بەوەی

نَسُوا ئەوان لەیادیانکرد يَوۡمَ ڕۆژی ٱلۡحِسَابِ لێپێچینەوە و حیساب (٢٦) وَمَا -

خَلَقۡنَا دروستمان (-نە) کردوە ٱلسَّمَآءَ ئاسمان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی وَمَا و ئەوەی

بَيۡنَهُمَا لەنێوانیانە بَٰطِلٗاۚ بێهودە و بێ حیکمەت ذَٰلِكَ ئەوە ظَنُّ گومانی

ٱلَّذِينَ ئەوانەیە کە كَفَرُواۚ کوفریانکردوە و بڕوایان نەهێناوە

فَوَيۡلٞ جا هاواربەحاڵ و ڕۆڕۆ لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکردوە و بێ بڕوابوون مِنَ لە ٱلنَّارِ ئاگر (ی دۆزەخ) (٢٧)

أَمۡ یان نَجۡعَلُ - ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە

وَعَمِلُواْ و کردوویانە ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان

كَٱلۡمُفۡسِدِينَ وەک خراپکارەکانی فِي ناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی (-لێدەکەین) أَمۡ یان

نَجۡعَلُ - ٱلۡمُتَّقِينَ لەخودا ترس و پارێزکارەکان

كَٱلۡفُجَّارِ وەک تاوانکارەکان (-دادەنێین) (٢٨) كِتَٰبٌ کیتاب و نوسراوێکە

أَنزَلۡنَٰهُ دامانبەزاند إِلَيۡكَ بۆتۆ مُبَٰرَكٞ پڕخێر و بێرە لِّيَدَّبَّرُوٓاْ تاکو تێڕامینێن لە

ءَايَٰتِهِۦ ئایەتەکانی وَلِيَتَذَكَّرَ و تاکو پەند و ئامۆژگاری وەرگرن أُوْلُواْ خاوەنانی

ٱلۡأَلۡبَٰبِ بیر و هۆشمەندی (٢٩) وَوَهَبۡنَا و بەخشیمان لِدَاوُۥدَ بە داوود

سُلَيۡمَٰنَۚ سولەیمان نِعۡمَ چاکترین ٱلۡعَبۡدُ بەندەیە إِنَّهُۥٓ بەڕاستی

أَوَّابٌ زۆرگەڕاوە وتۆبەکارە (٣٠) إِذۡ کاتێ کە عُرِضَ پیشاندرا عَلَيۡهِ پێی

بِٱلۡعَشِيِّ کاتی ئێوارە ٱلصَّٰفِنَٰتُ ئەو ئەسپانەی جوان دەوەستن لە سەر سێ پێ

ٱلۡجِيَادُ و ئەوانەی چاک و خێران (ڕەسەنن) (٣١) فَقَالَ جا گوتی

إِنِّيٓ بەڕاستی من أَحۡبَبۡتُ کەوتۆتە دڵم حُبَّ خۆشەویستی

ٱلۡخَيۡرِ خێر و چاکەی ئەسپە ڕەسەنەکان عَن لە ذِكۡرِ یادی رَبِّي پەروەردیگارم

حَتَّىٰ تاکو تَوَارَتۡ لاچوون و ون بوون بِٱلۡحِجَابِ لە (پشت) پەردەی (تاریکی شەو)

(٣٢) رُدُّوهَا بیانگێڕنەوە عَلَيَّ بۆلای من فَطَفِقَ دەستیکرد بە

مَسۡحَۢا سڕینەوە و دەستهێنان بِٱلسُّوقِ بە قاچەکان وَٱلۡأَعۡنَاقِ و ملەکانیان (٣٣)

وَلَقَدۡ و بەڕاسی فَتَنَّا ئێمە تاقیمانکردەوە سُلَيۡمَٰنَ سولەیمان وَأَلۡقَيۡنَا و داماننا

عَلَىٰ لەسەر كُرۡسِيِّهِۦ کورسیەکەی جَسَدٗا جەستەیەک ثُمَّ پاشان

أَنَابَ تۆبەی کرد و گەڕایەوە (٣٤) قَالَ گوتی رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی من

ٱغۡفِرۡ خۆشبە و ببورە لِي لێم وَهَبۡ و ببەخشە لِي بۆم

مُلۡكٗا دەسەڵات و مولکێک لَّا - يَنۢبَغِي نە بێت لِأَحَدٖ بۆ هیچ کەسێک

مِّنۢ لە بَعۡدِيٓۖ دوای من إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ أَنتَ هەر خۆتی

ٱلۡوَهَّابُ ئەوپەڕی بەخشەری (٣٥) فَسَخَّرۡنَا جا رامان هێنا و ژێردەستمانکرد

لَهُ بۆئەو ٱلرِّيحَ با و گەردەلول تَجۡرِي دڕوات بِأَمۡرِهِۦ بەفەرمانی ئەو

رُخَآءً بەخۆشی حَيۡثُ بۆکوێ أَصَابَ بەریکەوێت (٣٦)

وَٱلشَّيَٰطِينَ و (ژێردەستمانکرد) شەیطانەکان كُلَّ هەموو بَنَّآءٖ بیناسازێک

وَغَوَّاصٖ و مەلەوانیکارێکی دەریا (٣٧) وَءَاخَرِينَ و هیتریش مُقَرَّنِينَ بەستراو

فِي لە ٱلۡأَصۡفَادِ کۆت و زنجیران (٣٨) هَٰذَا ئەوەیە عَطَآؤُنَا بەخشینی ئێمە

فَٱمۡنُنۡ جا ببەخشە أَوۡ یان أَمۡسِكۡ بگرە بِغَيۡرِ بەبێ حِسَابٖ حیساب و ژماردن

(٣٩) وَإِنَّ و بەدڵنیایی لَهُۥ ئەو هەیەتی عِندَنَا لای ئێمە لَزُلۡفَىٰ نزیکی پلەو پایە

وَحُسۡنَ و چاکترینی مَـَٔابٖ گەڕانەوە لە دوارۆژ (٤٠) وَٱذۡكُرۡ و یادبکەرەوە

عَبۡدَنَآ بەندەی ئێمە أَيُّوبَ ئەیوب إِذۡ کاتێ کە نَادَىٰ بانگی کرد و پاڕایەوە لە

رَبَّهُۥٓ پەروەردگاری خۆی: أَنِّي بەڕاستی من مَسَّنِيَ - ٱلشَّيۡطَٰنُ شەیطان

بِنُصۡبٖ (-توشی-) زەحمەتی وَعَذَابٍ و عەزاب و ئەشکەنجەیێ (-کردم-) (٤١)

ٱرۡكُضۡ ڕابکە (و بدە لە زەوی) بِرِجۡلِكَۖ بە قاچت هَٰذَا ئەوە

مُغۡتَسَلُۢ شوشتنگایەکی بَارِدٞ سارد وَشَرَابٞ وخواردنەوە و شەرابێکە (٤٢)

وَوَهَبۡنَا و بەخشیمان لَهُۥٓ بۆی أَهۡلَهُۥ ماڵ و مناڵەکەی وَمِثۡلَهُم و وەک ئەوانیش

مَّعَهُمۡ لەگەڵیان رَحۡمَةٗ بەبەزەیی و میهرەبانی مِّنَّا لای خۆمانەوە

و ذِكۡرَىٰ و بیرخەرەوەیەکە لِأُوْلِي بۆ خاوەن

ٱلۡأَلۡبَٰبِ هۆشەکان (بۆ هۆشمەندەکان) (٤٣) وَخُذۡ و بگرە بِيَدِكَ بەدەستت

ضِغۡثٗا چەپکێک لە داری باریک (شوول) فَٱضۡرِب جا لێبدە بِّهِۦ پێی

وَلَا تَحۡنَثۡۗ و سوێندەکە مەشکێنە إِنَّا بەراستی ئێمە وَجَدۡنَٰهُ و ئەومات بینی

صَابِرٗاۚ خۆڕاگر بوو نِّعۡمَ چاکترین ٱلۡعَبۡدُ بەندەیە إِنَّهُۥٓ ئەو بەڕاستی

أَوَّابٞ زۆرگەڕاوەیە (بۆ بەر دەرگای خودا) (٤٤) وَٱذۡكُرۡ و یادبکەرەوە

عِبَٰدَنَآ بەندەی ئێمە إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم

وَإِسۡحَٰقَ و ئیسحاق (ناوی پێغەمبەرێکە)

وَيَعۡقُوبَ و یەعقوب (ناوی پێغەمبەرێکە) أُوْلِي خاوەن ٱلۡأَيۡدِي بازوو و هێز

وَٱلۡأَبۡصَٰرِ و بینایی و تێڕامان (٤٥) إِنَّآ بێگومان ئێمە

أَخۡلَصۡنَٰهُم ئەوانمان پاک و تایبەتمان کردن بِخَالِصَةٖ بە شتێکی پاک و تایبەت:

ذِكۡرَى یادی ٱلدَّارِ ماڵ و مەنزڵگا (٤٦) وَإِنَّهُمۡ و بەدڵنیایی ئەوان

عِندَنَا لای ئێمە لَمِنَ هەرلە ٱلۡمُصۡطَفَيۡنَ هەڵبژێردراوانی ٱلۡأَخۡيَارِ زۆر چاکەکانن

(٤٧) وَٱذۡكُرۡ و یادبکەرەوە إِسۡمَٰعِيلَ (پێغەمبەر) ئیسماعیل

وَٱلۡيَسَعَ و (پێغەمبەر) یەسەع وَذَا و - ٱلۡكِفۡلِ ذول کیفل (ناوی پێغەمبەرێکە)

وَكُلّٞ و هەموویان مِّنَ لە ٱلۡأَخۡيَارِ چاکەکانن (٤٨) هَٰذَا ئەوەیە

ذِكۡرٞ یادکەرەوە و ناوبەرزکەرەوەیە وَإِنَّ و بەدڵنیایی

لِلۡمُتَّقِينَ بۆ لەخوادترس و پارێزکاران هەیە لَحُسۡنَ چاکترینی

مَـَٔابٖ (جێ و ڕێی) گەڕانەوە (٤٩) جَنَّٰتِ باخ و بەهەشتی

عَدۡنٖ نەبڕاوەی هەتاهەتایی مُّفَتَّحَةٗ واڵاکراوەیە لَّهُمُ بۆیان

ٱلۡأَبۡوَٰبُ دەروازە و دەرگاکان ی (٥٠) مُتَّكِـِٔينَ لێیان پاڵداوەتەوە فِيهَا تیایدا

يَدۡعُونَ داوادەکەن فِيهَا تیایدا بِفَٰكِهَةٖ میوەجاتی كَثِيرَةٖ زۆر

وَشَرَابٖ ووخواردنەوە و شەرابێک (چۆن شەڕابێک) (٥١) وَعِندَهُمۡ و لایانە

قَٰصِرَٰتُ ئەو ئافرەتانەی- ٱلطَّرۡفِ بینای و چاویان (-تەنها بڕیوەتە پیاوەکانیان)

أَتۡرَابٌ هاو تەمەنن (٥٢) هَٰذَا ئەوەیە مَا تُوعَدُونَ ئەوەی بەڵێنتان پێدەدرێ

لِیَوۡمِ بۆ ڕۆژی ٱلۡحِسَابِ لێپێچینەوە و حیساب (٥٣) إِنَّ بەدڵنیایی هَٰذَا ئەوەیە

لَرِزۡقُنَا ڕزق و ڕۆزی ئێمەیە مَا لَهُۥ نیەتی مِن (هیچ) نَّفَادٍ نەمان و بڕانێک

(٥٤) هَٰذَا ئەوە (لەلایەک) وَإِنَّ و بەدڵنیایی لِلطَّٰغِینَ بۆ سنوربەزێنەکان (هەیە)

لَشَرَّ خراپترینی مَـَٔابٖ (جێگای و ڕێگای) گەڕانەوە (٥٥) جَهَنَّمَ دۆزەخ

یَصۡلَوۡنَهَا دەچن و دەسوتێنە ناوی فَبِئۡسَ جا خراپترینی ٱلۡمِهَادُ جێگای حەوانەوە یە

(٥٦) هَٰذَا ئەوە و فَلۡیَذُوقُوهُ دەبا بیچێژن حَمِیمٞ ئاگراوێک

وَغَسَّاقٞ و کێم و زوخاوێک (٥٧) وَءَاخَرُ و هیتریش مِن لە

شَکۡلِهِۦٓ شێوەی وی أَزۡوَٰجٌ جۆرەها بابەت (٥٨) هَٰذَا ئەمە

فَوۡجٞ دەستە و کۆمەڵێکە مُّقۡتَحِمٞ خۆیان هەڵداوەتەناوی مَّعَکُمۡ لەگەڵتان

لَا مَرۡحَبَۢا خێر نێت بِهِمۡ بۆیان (هەی بەخێر نێن) إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان

صَالُواْ چوینەناو و سوتاون لە ٱلنَّارِ ئاگر (٥٩) قَالُواْ گوتیان بَلۡ بەلکو

أَنتُمۡ ئێوە لَا مَرۡحَبَۢا خێر نێت بِکُمۡ بۆتان (هەی بەخێر نێن) أَنتُمۡ ئێوە

قَدَّمۡتُمُوهُ پێشکەشتان کرد لَنَا بۆ ئێمە فَبِئۡسَ جا خراپترین

ٱلْقَرَارُ جێگای مانەوە و جێگیر بوون (٦٠) قَالُوا گوتیان

رَبَّنَا ئەی پەروەردیگارمان مَن ئەو کەسەی قَدَّمَ پێشکەشی کرد لَنَا بۆ ئێمە

هَٰذَا ئەم شتە فَزِدْهُ ئەوە بۆی زیاد بکە عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجە

ضِعْفًا چەند قاتێک فِي لەناو ٱلنَّارِ ئاگر (٦١) وَقَالُوا وگوتیان

مَا لَنَا ئەوەچیمانە بۆ لَا نَرَىٰ نابینین رِجَالًا پیاوانێک كُنَّا ئێمە پێشان نَعُدُّهُم -

مِّنَ لە ٱلْأَشْرَارِ خراپکار و شەڕاگێزان (مان -دەژماردن) (٦٢)

أَتَّخَذْنَٰهُمْ ئەوانمان گرتبوو و کردبوومانە سِخْرِيًّا هۆی گەمە و گاڵتە پێکردن

أَمْ یان زَاغَتْ (لێڵ بووە) و بەلاداچووە عَنْهُمُ لێیان ٱلْأَبْصَٰرُ بینایی ئێمە (٦٣)

إِنَّ بەدڵنیایی ذَٰلِكَ ئەوە لَحَقٌّ بێگومان حەق و ڕاستی یە

تَخَاصُمُ کێشمە کێشم و شەڕە قسەی أَهْلِ خەڵکی ٱلنَّارِ ئاگر (٦٤) قُلْ بڵێ

إِنَّمَآ لەڕاستیدا تەنها أَنَا۠ من مُنذِرٌ بێدارکەر و ترسێنەرێک م وَمَا و نیە

مِنْ (هیچ) إِلَٰهٍ خودا و پەرستراوێکی حەق إِلَّا ئیللا ٱللَّهُ الله

ٱلْوَٰحِدُ تاک و تەنهای ٱلْقَهَّارُ بەزێنەر و ملکەچ پێکەری هەمووشتێ (٦٥)

رَبُّ پەروەردیگار وخاوەنی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلْأَرْضِ و زەوی

وَمَا و ئەوەی بَيْنَهُمَا لەنێوانیانە

ٱلْعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەست (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلْغَفَّٰرُ ئەوپەڕی لێخۆشبوو (٦٦) قُلْ بڵێ هُوَ ئەوە نَبَؤٌا هەواڵێکی

عَظِيمٌ زۆر گەورە و مەزن یە (٦٧) أَنتُمْ ئێوە عَنْهُ -

مُعْرِضُونَ گوێنەدەرن و پشتلێکەرن (-لێی) (٦٨) مَا كَانَ نەبووە لِيَ بۆم

مِنْ (هیچ) عِلْمٍۭ زانست و زانیارییەک بِٱلْمَلَإِ بە خەڵکی ڕێزلێنراوی

ٱلْأَعْلَىٰٓ سەرسەرەوە (لە فریشتەکان) إِذْ کە يَخْتَصِمُونَ مشت ومڕیان دەکرد

(٦٩) إِن - يُوحَىٰٓ سروش و وەحی (-نا) کرێ إِلَيَّ بۆ من إِلَّآ ئیللا

أَنَّمَآ ئەوەی بەڕاستی- أَنَا۠ من (-هەر تەنها) نَذِيرٌ ترسێنەرێک ی

مُّبِينٌ ئاشکرا و دیارکەر م (٧٠) إِذْ کاتێ کە قَالَ -

رَبُّكَ پەروەردیگارت (-گوتی) لِلْمَلَٰٓئِكَةِ بە فریشتەکان إِنِّي بەدڵنیایی من

خَٰلِقٌۢ خولقێنەر و دروستکەرم بۆ بَشَرًا مرۆڤێک مِّن لە طِينٍ (جۆرە) قوڕێک

(٧١) فَإِذَا جاکاتێ سَوَّيْتُهُۥ ڕێک و پێکم کرد وَنَفَخْتُ و فووم کرد فِيهِ تیایدا

مِن لە رُّوحِي ڕۆح و گیانەکەی خۆم فَقَعُوا۟ ئەوە بەچۆکابکەونەوە لَهُۥ بۆی

سَٰجِدِينَ بۆ سوژدەبردنەوە (٧٢) فَسَجَدَ جا سوژدەیان برد ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان

كُلُّهُمۡ گشتیان أَجۡمَعُونَ هەرهەموویان (٧٣) إِلَّآ جگەلە إِبۡلِيسَ ئیبلیس

ٱسۡتَكۡبَرَ خۆی زل و گەورەبینی وَكَانَ و - مِنَ لە ٱلۡكَٰفِرِينَ کافران (-بوو)

(٧٤) قَالَ گوتی يَٰٓإِبۡلِيسُ ئەی ئیبلیس مَا مَنَعَكَ چی ڕێگریکرد لە تۆ أَن کە

تَسۡجُدَ سوژدە ببەی لِمَا لۆ ئەوەی خَلَقۡتُ خۆم خولقاندوومە

بِيَدَيَّ بەدەستەکانم أَسۡتَكۡبَرۡتَ ئایا خۆت پێ گەورە بوو أَمۡ یان كُنتَ -

مِنَ لە ٱلۡعَالِينَ پایە بەرز و بڵندەکان (-بوویت) (٧٥) قَالَ گوتی أَنَا۠ من

خَيۡرٞ چاکتر م مِّنۡهُ لەوی خَلَقۡتَنِي منت خولقاندوە مِن لە نَّارٖ ئاگرێک

وَخَلَقۡتَهُۥ و ئەویشت خولقاندوە مِن لە طِينٖ قوڕێک (٧٦) قَالَ گوتی

فَٱخۡرُجۡ دە دەربچوو مِنۡهَا لەوێ فَإِنَّكَ جا دڵنیابە تۆ

رَجِيمٞ رجم کراوی و دەرکراوی لە بەزەیی و میهرەبانی من (٧٧) وَإِنَّ و بەدڵنیایی

عَلَيۡكَ لەسەرتە لَعۡنَتِيٓ نەفرەتی من إِلَىٰ تاکو يَوۡمِ ڕۆژی

ٱلدِّينِ سزا و پاداشت (قیامەت) (٧٨) قَالَ گوتی

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی من فَأَنظِرۡنِيٓ دە مۆڵەتم بدە إِلَىٰ تاکو

يَوۡمِ ئەو ڕۆژەی يُبۡعَثُونَ زیندووده‌کرێنه‌وه‌ (٧٩) قَالَ گوتی فَإِنَّكَ ده‌ دڵنیابه‌ تۆ

مِنَ له‌ ٱلۡمُنظَرِينَ مۆڵه‌تدراوه‌کانی (٨٠) إِلَىٰ تا يَوۡمِ ئه‌و ڕۆژه‌ی ٱلۡوَقۡتِ کاتی

ٱلۡمَعۡلُومِ مه‌علوم و زانراوه‌ (٨١) قَالَ گوتی

فَبِعِزَّتِكَ سوێند به‌ عیزه‌ت و ده‌سه‌ڵاتداری تۆ لَأُغۡوِيَنَّهُمۡ به‌دڵنیایی گومڕایان ده‌که‌م

أَجۡمَعِينَ هه‌رهه‌موویان (٨٢) إِلَّا ته‌نها- عِبَادَكَ به‌نده‌کانت (-نه‌بێ)

مِنۡهُمُ له‌وانیش ٱلۡمُخۡلَصِينَ دڵسۆز و پاککراو و ڕزگارکراوه‌کان (٨٣) قَالَ گوتی

فَٱلۡحَقُّ جا هه‌ق و ڕاستی وَٱلۡحَقَّ و هه‌ر هه‌ق و ڕاستیش أَقُولُ ده‌ڵێم (٨٤)

لَأَمۡلَأَنَّ به‌دڵنیای پڕده‌که‌م جَهَنَّمَ دۆزه‌خ مِنكَ له‌تۆ وَمِمَّن و له‌وه‌ی

تَبِعَكَ دواتبکه‌وێ مِنۡهُمۡ له‌وان أَجۡمَعِينَ گشتیان (٨٥) قُلۡ بڵێ مَآ -

أَسۡـَٔلُكُمۡ داوا(-نا) که‌م عَلَيۡهِ له‌سه‌ری مِنۡ (هیچ) أَجۡرٍ پاداشتێ وَمَآ و - أَنَا۠ من

مِنَ له‌ ٱلۡمُتَكَلِّفِينَ خۆلێگۆڕاو (-نیم) شت هه‌ڵبه‌ستم به‌درۆ (٨٦)

إِنۡ هُوَ ئه‌وه‌ش شتێ نیه‌ إِلَّا جگه‌له‌ ذِكۡرٌ یاد و ئامۆژگارییێک لِّلۡعَٰلَمِينَ بۆ جیهانیان

(٨٧) وَلَتَعۡلَمُنَّ و به‌دڵنیایی ده‌زانن نَبَأَهُۥ هه‌واڵی (ئه‌م قورئانه‌) بَعۡدَ له‌دوای

حِينِۭ ماوه‌یه‌ک (٨٨)

گەڕانەوە بۆ پێڕست

دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الزُّمَرِ سورەتی الزُّمَر

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

تَنزِيلُ دابەزێنراوی ٱلۡكِتَٰبِ ئەوکیتاب و نوسراوە مِنَ لە ٱللَّهِ خودایە

ٱلۡعَزِيزِ ئەوەی تەواو باڵادەستی ٱلۡحَكِيمِ تەواو کاربەجێ (یە) (١) إِنَّآ بێگومان ئێمە

أَنزَلۡنَآ دامانبەزاند إِلَيۡكَ بۆتۆ ٱلۡكِتَٰبَ ئەوکیتابە (قورئان)

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی فَٱعۡبُدِ جا بپەرستە ٱللَّهَ خودا

مُخۡلِصٗا بە پاکی و بێگەردی لَّهُ بۆ وی ٱلدِّينَ ملکەچی و پەرستش (٢)

أَلَا لِلَّهِ هەر بۆ خودایە ٱلدِّينُ پەرستن و ملکەچی ٱلۡخَالِصُ پاک و بێگەرد

وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی ٱتَّخَذُواْ دیاریانکردوە و دایانناوە مِن -

دُونِهِۦٓ بێجگە (-لە) و أَوۡلِيَآءَ دۆست و پشتیوانانێ مَا نَعۡبُدُهُمۡ ئەوان ناپەرستین

إِلَّا تەنها (بۆئەوەنەبێ) لِيُقَرِّبُونَآ تا نزیکمان بکەنەوە إِلَى بۆلای ٱللَّهِ خودا

زُلۡفَىٰٓ نزیکی پلەو پایە إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا يَحۡكُمُ حوکم دەکا بَيۡنَهُمۡ لە نێوانیان

فِي له مَا هُمۡ ئەوەی فِيهِ تیایدا يَخۡتَلِفُونَ ناتەبەییان دەکرد إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا لَا يَهۡدِي ڕێنموونی ناکات مَنۡ ئەو کەسەی هُوَ خۆی

كَٰذِبٞ درۆکەری كَفَّارٞ زۆر بێ ئەمەک و ناشوکری کوفرانەکارە (٣) لَّوۡ ئەگەر

أَرَادَ ویستبای ٱللَّهُ خودا أَن کە يَتَّخِذَ دیاریبکا بۆ خۆی وَلَدٗا کوڕێک

لَّٱصۡطَفَىٰ ئەوە بەدڵنیایی هەڵیدەبژارد مِمَّا لەوەی يَخۡلُقُ دروستی دەکات

مَا يَشَآءُ ئەوەی دەیەوێت سُبۡحَٰنَهُۥ پاکی و بێگەردی بۆئەو هُوَ هەر ئەوە

ٱللَّهُ خودای ٱلۡوَٰحِدُ تاک و تەنهای ٱلۡقَهَّارُ بەزێنەر و ملکەچ پێکەری هەمووشتێ

(٤) خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردووە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی يُكَوِّرُ خڕدەکاتەوە ٱلَّيۡلَ شەو عَلَى بەسەر

ٱلنَّهَارِ ڕۆژگار وَيُكَوِّرُ و خڕدەکاتەوە ٱلنَّهَارَ ڕۆژگار عَلَى بەسەر ٱلَّيۡلِ شەو

وَسَخَّرَ و ڕەخساندوویەتی و لەخزمەتی داناوە ٱلشَّمۡسَ ڕۆژ وَٱلۡقَمَرَ مانگ و

كُلّٞ هەمووی يَجۡرِي دەگەڕێ لِأَجَلٖ بۆ کاتێکی مُّسَمًّى دیاریکراو

أَلَا هُوَ دەبزانن هەر ئەوە

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەست (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلۡغَفَّٰرُ ئەوپەڕی لێخۆشبوو (٥) خَلَقَكُم ئێوەی دروستکردوە مِّن لە

نَّفۡسٖ نەفس و زاتێک وَٰحِدَةٖ یەکێک ثُمَّ پاشان جَعَلَ داینا ، دروستیکرد

مِنۡهَا لەوی زَوۡجَهَا هاوسەرەکەی و أَنزَلَ ئەو دایبەزاند لَكُم بۆتان مِّنَ لە

ٱلۡأَنۡعَٰمِ مەڕ و ماڵات و ئاژەڵان ثَمَٰنِيَةَ هەشت أَزۡوَٰجٖ جۆران

يَخۡلُقُكُمۡ ئێوە دروست دەکات فِي لە ، لەناو بُطُونِ سکەکانی أُمَّهَٰتِكُمۡ دایکەکانتان

خَلۡقٗا دروستکرانێ مِّنۢ لە بَعۡدِ دوای خَلۡقٖ دروستکردن و بەدیهێنانی

فِي لە ، لەناو ظُلُمَٰتٖ تاریکایی ثَلَٰثٖ سێ (تاریکایی) ذَٰلِكُمُ ئەوەیە ٱللَّهُ خودای

رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتان لَهُ هەر هی ئەوە ٱلۡمُلۡكُ مولک و خاوەنداری و پادشایی

لَآ نیە إِلَٰهَ خودا و پەرستراوێ إِلَّا جگەلە هُوَ ئەو فَأَنَّىٰ جا چۆن و بۆکوێ

تُصۡرَفُونَ لادەبرێن (٦) إِن ئەگەر تَكۡفُرُواْ کوفر بکەن و بێ بروا بن

فَإِنَّ ئەوە بەڕاستی ٱللَّهَ خودا غَنِيٌّ بێ نیاز و دەوڵەمەندە عَنكُمۡ لێتان

وَلَا يَرۡضَىٰ و ڕازی نابێت- لِعِبَادِهِ بۆ بەندەکانی ٱلۡكُفۡرَ (-بە) کوفر و بێبڕوایی

وَإِن و ئەگەر تَشۡكُرُواْ بکەن يَرۡضَهُ پێی ڕازی دەبێت لَكُمۡ لۆ ئێوە

وَلَا تَزِرُ و تاوان هەڵناگرێ وَازِرَةٞ تاوانکار وگوناهبارێک

وِزۡرَ (سەرئانجامی) تاوان و گوناهی أُخۡرَىٰ یەکێکی تر ثُمَّ پاشان

إِلَىٰ هەر بۆ ، بۆلای رَبِّكُم پەروەردیگارتان ە مَّرۡجِعُكُمۡ گەرانەوەتان

فَيُنَبِّئُكُم جا خەبەری ڕاست و دروستتان دەداتێ بِمَا بەوەی

كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ پێشان دەتانکرد إِنَّهُۥ بەدڵنیایی هەر ئەوە عَلِيمُۢ تەواو زانا

بِذَاتِ بەوەی هەیە لەناو ٱلصُّدُورِ سینگ و دڵەکان (٧) وَإِذَا وئەگەر

مَسَّ بەرکەوت بە ٱلۡإِنسَٰنَ مرۆڤ ضُرّٞ زیان و زەرەرێک دَعَا پاڕایەوە لە

رَبَّهُۥ پەروەردگاری خۆی مُنِيبًا بە گەڕاوەیی إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو ثُمَّ پاشان إِذَا کاتێ

خَوَّلَهُۥ موخەوەلی کرد و خستیەژێردەستی نِعۡمَةٗ ناز و نیعمەتێک

مِّنۡهُ لەلایەن خۆیەوە نَسِيَ لەبیری کرد مَا كَانَ ئەوەی پێشان

يَدۡعُوٓاْ هاواری دەکرد إِلَيۡهِ بۆی مِن لە قَبۡلُ پێش ئەو وَجَعَلَ و داینا

لِلَّهِ بۆ خودای أَندَادٗا هاوەڵ و شەریکانێک لِّيُضِلَّ تا گومڕایی بکات عَن دوورلە

سَبِيلِهِۦۚ ڕێگای وی قُلۡ بڵێ تَمَتَّعۡ ڕابوێرە بِكُفۡرِكَ بە کوفری خۆت قَلِيلًا کەمێک

إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ مِنۡ لە أَصۡحَٰبِ ئەهل و هاوەڵی ٱلنَّارِ ئاگری (٨)

أَمَّنۡ یان ئەوەی هُوَ خۆی قَٰنِتٌ لە گوێڕایەڵی دایە ءَانَآءَ لە ناو قۆڵایی کاتی

ٱلَّيۡلِ شەو سَاجِدٗا لە سوژدە دایە وَقَآئِمٗا و بەپێوەیە يَحۡذَرُ وریای مەترسی-

ٱلۡأٓخِرَةَ ڕۆژی (ژیانی) دوواییە وَيَرۡجُواْ هیوای هەیە و چاوی لە

رَحۡمَةَ بەزەیی و میهرەبانی رَبِّهِۦ پەروەردگارییەتی قُلۡ بڵێ هَلۡ ئایا

يَسۡتَوِي یەکسان دەبێت ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَعۡلَمُونَ دەزانن وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَا يَعۡلَمُونَ نازانن إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها يَتَذَكَّرُ پەندوەردەگرن أُوْلُواْ خاوەن

ٱلۡأَلۡبَٰبِ هۆشمەندین (٩) قُلۡ بڵێ يَٰعِبَادِ ئەی بەندەکانم ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە ٱتَّقُواْ بترسن وپارێزکاربن لە رَبَّكُمۡ پەروەردیگارتان

لِلَّذِينَ بۆئەوانەی أَحۡسَنُواْ چاکییان کردوە فِي (هەیە) لە هَٰذِهِ ئەو ٱلدُّنۡيَا دونیایە

حَسَنَةٞ چاکەیێک (بەهەشت هەیە) وَأَرۡضُ و زەوی ٱللَّهِ خودا

وَٰسِعَةٌ بەرفرەوانە إِنَّمَا لەڕاستیدا يُوَفَّى تەواو پێیان دەدرێتەوە

ٱلصَّٰبِرُونَ ئارامگرەکان أَجۡرَهُم پاداشتەکانیان بِغَيۡرِ بەبێ

حِسَابٖ حیساب و ژماردن (١٠) قُلۡ بڵێ إِنِّيٓ بەدڵنیایی من

أُمِرۡتُ فەرمانم پێکراوە أَنۡ کە أَعۡبُدَ بپەرستم ٱللَّهَ خودا

مُخۡلِصٗا پاک و بێگەردبی لَّهُ بۆ وی ٱلدِّينَ پەرستش و ملکەچیم (١١)

وَأُمِرْتُ و فەرمانم پێکراوە لِأَنْ کەهەر أَكُونَ - أَوَّلَ یەکەمینی

ٱلْمُسْلِمِينَ موسڵمان و ملکەچکاران (-بم) (١٢) قُلْ بڵێ إِنِّي بەڕاستی من

أَخَافُ ئەترسم إِنْ ئەگەر عَصَيْتُ گوێڕایەڵیم نەکرد بۆ رَبِّي پەروەردیگارم

عَذَابَ (لە) عەزاب و ئەشکەنجەیی يَوْمٍ ڕۆژێکی عَظِيمٍ زۆر گەورە و مەزن (١٣)

قُلِ بڵێ ٱللَّهَ (هەر) خودا أَعْبُدُ دەپەرستم مُخْلِصًا بە پاکی و بێگەردی لَّهُۥ بۆ ئەو

دِينِي پەرستش و ملکەچی من (١٤) فَٱعْبُدُوا۟ جا ئێوە بپەرستن

مَا شِئْتُم ئەوەی دەتانەوێ مِّن - دُونِهِۦ بێجگە (-لە) و قُلْ بڵێ إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلْخَٰسِرِينَ خەسارەتمەند و دۆڕاوەکان ٱلَّذِينَ ئەوانەن خَسِرُوٓا۟ لەدەستیاندا

أَنفُسَهُمْ خۆیان وَأَهْلِيهِمْ و کەس و کاریان يَوْمَ ڕۆژی

ٱلْقِيَٰمَةِ قیامەت و زیندووبوونەوە أَلَا ذَٰلِكَ دەبزانن ئەوە هُوَ هەر ئەوەیە

ٱلْخُسْرَانُ خەسارەتمەندی و لەدەستدانی ٱلْمُبِينُ زۆر ڕۆن و دیار (١٥)

لَهُم بۆیان ، بۆئەوان هەیە مِّن لە فَوْقِهِمْ سەریان ظُلَلٌ چەندین سایە مِّنَ لە

ٱلنَّارِ ئاگر وَمِن و لە تَحْتِهِمْ ژێریان ظُلَلٌ چەندین سایە ذَٰلِكَ بە ئەوەیان

يُخَوِّفُ - ٱللَّهُ خودا (-دەترسێنێ) بِهِۦ پێی عِبَادَهُۥ ، بەندەکانی

يَٰعِبَادِ ئەی بەندەکانم فَٱتَّقُونِ جا لێم بترسن و پارێزکار بن لێم (١٦)

وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی ٱجْتَنَبُوا۟ خۆیان بەدوورگرت لە ٱلطَّٰغُوتَ طاغوت أَن کە

يَعْبُدُوهَا (نە)یپەرستن وَأَنَابُوٓا۟ و گەڕانەوە إِلَى بۆ ، بۆلای ٱللَّهِ خودا

لَهُمُ لۆیان هەیە ٱلْبُشْرَىٰ مزگێنی تەواو فَبَشِّرْ ئیتر موژدە بدە بە عِبَادِ بەندەکان

(١٧) ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَسْتَمِعُونَ گوێدەگرن لە ٱلْقَوْلَ قسە

فَيَتَّبِعُونَ ئینجا دەکەونە دوای أَحْسَنَهُۥٓ باشترینی أُو۟لَٰٓئِكَ بەڕاستی ئەوان

ٱلَّذِينَ ئەوانەن کە هَدَىٰهُمُ ڕێنموونی کردوون ٱللَّهُ خودا وَأُو۟لَٰٓئِكَ و هەر ئەوان

هُمْ ئەوانەن أُو۟لُوا۟ خاوەن ٱلْأَلْبَٰبِ هۆشمەندین (١٨) أَفَمَنْ ئایا ئەوەی

حَقَّ چەسپاوە عَلَيْهِ بەسەری ، لەسەری كَلِمَةُ وتەی

ٱلْعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجە أَفَأَنتَ ئایا تۆ تُنقِذُ دەرباز دەکەی مَن ئەوەی

فِي لە ، لەناو ٱلنَّارِ ئاگرە (١٩) لَٰكِنِ بەڵام ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ٱتَّقَوْا۟ لە خودا ترسان و پارێزکاریانکرد لە رَبَّهُمْ پەروەردگاریان لَهُمْ بۆیان هەیە

غُرَفٌ ژوورانێک مِّن لە فَوْقِهَا سەر ئەوانیش غُرَفٌ ژوورانێکی

مَّبْنِيَّةٌ بونیادنراوە تَجْرِي دڕوات مِن لە تَحْتِهَا ژێریاندا ٱلْأَنْهَٰرُ ڕووبارەکان

وَعۡدَ بەڵێنی ٱللَّهِ خودا یە لَا يُخۡلِفُ - ٱللَّهُ خودا (-دواناخات و فەرامۆش ناکات)

ٱلۡمِيعَادَ بەڵێنان (٢٠) أَلَمۡ تَرَ ئەی نەت بینیووە أَنَّ کە بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

أَنزَلَ دایبەزاندوە مِنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان مَآءً ئاوێک فَسَلَكَهُۥ جاکردیە ناو

يَنَٰبِيعَ سەرچاوە و کانیاوانێک فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی ثُمَّ پاشان

يُخۡرِجُ دەردێنێ بِهِۦ پێی زَرۡعًا کشتووکاڵ و شینبووی مُّخۡتَلِفًا جیاواز (لە)

أَلۡوَٰنُهُۥ جۆر و ڕەنگیان ثُمَّ پاشان يَهِيجُ هەڵئەچی فَتَرَىٰهُ ئیتر دەیبینی

مُصۡفَرًّا زەردهەڵگەڕاوە ثُمَّ پاشان يَجۡعَلُهُۥ دەیکاتە حُطَٰمًا تێکشکاوی هەڵقرچاو

إِنَّ بەدڵنیایی فِي هەیە لە ذَٰلِكَ ئەویان لَذِكۡرَىٰ یادەوەریێ لِأُوْلِي بۆ خاوەن

ٱلۡأَلۡبَٰبِ ئاوەز و هۆشمەندی (٢١) أَفَمَن ئەوەی شَرَحَ فەراح بکات ٱللَّهُ خودا

صَدۡرَهُۥ سینگی لِلۡإِسۡلَٰمِ بۆ ئیسلام فَهُوَ ئەوە ئەو عَلَىٰ لەسەر نُورٖ ڕۆناکیەکە

مِّن لە رَّبِّهِۦ پەروەردگاری فَوَيۡلٞ جا هاواربەحاڵ و دۆزەخێ

لِّلۡقَٰسِيَةِ بۆ (ئەوانەی) ڕەقە قُلُوبُهُم دڵەکانیان مِّن لە ذِكۡرِ یادی ٱللَّهِ خودا

أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان فِي لە ، لەناو ضَلَٰلٖ گومڕاییەکی مُّبِينٍ دیار و ئاشکران (٢٢)

ٱللَّهُ خودا نَزَّلَ دایبەزاندوە أَحۡسَنَ چاکترین ی ٱلۡحَدِيثِ باس و فەرمووده

كِتَٰبٗا (کیتابێکی) نوسراوێکی مُّتَشَٰبِهٗا وێکچووه مَّثَانِيَ دووینەیە

تَقۡشَعِرُّ موچورک دێ مِنۡهُ بەهۆیەوە بە جُلُودُ پێستەکانی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يَخۡشَوۡنَ (لەزانینیانەوە) دەترسن لە رَبَّهُمۡ پەروەردگاریان ثُمَّ پاشان

تَلِينُ نەرم و خاو دەبێتەوە جُلُودُهُمۡ پێستەکانیان وَقُلُوبُهُمۡ و دڵەکانیان إِلَىٰ بۆ

ذِكۡرِ یادی ٱللَّهِ خودا ذَٰلِكَ ئا ئەویان هُدَى ڕێی ڕاست و هیدایەتی ٱللَّهِ خودایە

يَهۡدِي ڕێنموونی دەکات بِهِۦ پێی مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت

وَمَن و هەرکەسێ يُضۡلِلِ - ٱللَّهُ خودا (-گومڕای بکات) فَمَا ئەوە نیە

لَهُۥ بۆی ، بۆئەو مِنۡ هیچ هَادٍ ڕێنموونیکارێک (٢٣) أَفَمَن ئایا ئەوەی

يَتَّقِي دەپارێزێ بِوَجۡهِهِۦ ڕووی خۆی لە سُوٓءَ خراپترینی

ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجەدان يَوۡمَ ڕۆژی ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت و زیندووبوونەوە

وَقِيلَ و گوترا لِلظَّٰلِمِينَ بە ستەمکارەکان ذُوقُواْ دە بچێژن

مَا كُنتُمۡ ئەوەی ئێوە پێشان تَكۡسِبُونَ بەدەستتان دەهێنا (٢٤)

كَذَّبَ بەدرۆیان داناو بڕوایان پێنەهێنا ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە

قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان (بوون) فَأَتَىٰهُمُ جا بۆیان هات ٱلۡعَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجە

مِنۡ به حَيۡثُ جۆرێک و لەشوێنێک کە لَا يَشۡعُرُونَ هەستیان پێنەکرد (٢٥)

فَأَذَاقَهُمُ ئیتر- ٱللَّهُ خودا (-پێی چەشتن) ٱلۡخِزۡيَ شەرمەزاری و ڕیسوایی فِي لە

ٱلۡحَيَوٰةِ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیادا وَلَعَذَابُ و بێگومان عەزاب و ئەشکەجەی

ٱلۡأٓخِرَةِ دوارۆژ أَكۡبَرُ گەورەترە لَوۡ ئەگەر كَانُواْ ئەوان- يَعۡلَمُونَ بیانزانی(بوا)

(٢٦) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی ضَرَبۡنَا لێماندا و دامانڕشت لِلنَّاسِ بۆ خەڵک فِي لە

هَٰذَا ئەو ٱلۡقُرۡءَانِ قورئانە مِن لە كُلِّ هەموو مَثَلٖ نموونەیێک

لَّعَلَّهُمۡ بەڵکوو ئەوان يَتَذَكَّرُونَ پەند وەربگرن (٢٧) قُرۡءَانًا قورئانێکی

عَرَبِيًّا عەرەبییە غَيۡرَ - ذِي (-نیە) تی عِوَجٖ هیچ خوارو خێچییەک

لَّعَلَّهُمۡ بەڵکوو ئەوان يَتَّقُونَ لەخودا دەترسن و پارێزکار دەبن (٢٨) ضَرَبَ -

ٱللَّهُ خودا مَثَلٗا نمونەیەکی (-هێنایەوە) رَّجُلٗا پیاوێک فِيهِ (بەشدارە) تیایدا

شُرَكَآءُ هاوبەش شەریکانێکی مُتَشَٰكِسُونَ ناتەبان وَرَجُلٗا و پیاوێک یش

سَلَمٗا تەسلیم بووی خۆبەدەست داو لِّرَجُلٍ بۆ یەک پیاو هَلۡ ئایا

يَسۡتَوِيَانِ وەک یەک دەبن مَثَلًاۚ بۆ نموونە؟ ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە

لِلَّهِ بۆ خودایە ، هی خودایە بَلۡ بەلکو أَكۡثَرُهُمۡ زۆربەیان لَا يَعۡلَمُونَ نازانن

(٢٩) إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ مَيِّتٞ (دەمری) وَإِنَّهُم و بەدڵنیایی ئەوانیش
مَّيِّتُونَ (دەمرن) (٣٠) ثُمَّ پاشان إِنَّكُمۡ بەدڵنیایی ئێوە يَوۡمَ ڕۆژی
ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)
عِندَ لای رَبِّكُمۡ پەروەردیگارتان تَخۡتَصِمُونَ مشت و مڕ و دەمەقاڵە دەکەن
(٣١) فَمَنۡ جا کێ أَظۡلَمُ ستەمکارترە مِمَّن لەوەی كَذَبَ درۆی کرد
عَلَى (بەدەم) ٱللَّهِ خودا وَكَذَّبَ و بەدرۆی دانا و بڕوای نەهێنا
بِٱلصِّدۡقِ بە ڕاستی إِذۡ کە جَآءَهُۥٓۚ بۆی هات أَلَيۡسَ ئایا نیە فِي لە ، لەناو
جَهَنَّمَ دۆزەخ مَثۡوٗى جێگا و ماڵێ لِّلۡكَٰفِرِينَ بۆ کافرەکان؟! (٣٢)
وَٱلَّذِي و ئەوەی جَآءَ هێنای بِٱلصِّدۡقِ ڕاستی وَصَدَّقَ باوەڕی هێنا بِهِۦٓ پێی
أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان هُمُ ئەوانەن کە ٱلۡمُتَّقُونَ لەخوداترس و پارێزکاران (٣٣)
لَهُم بۆیان ، بۆئەوان (هەیە) مَّا هەرچی يَشَآءُونَ دەیانەوێت عِندَ لای
رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان ذَٰلِكَ ئەویان جَزَآءُ پاداشتی ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاکەکارەکانە (٣٤)
لِيُكَفِّرَ تا بپۆشێ و خۆش بێت ٱللَّهُ خودا عَنۡهُمۡ لێیان أَسۡوَأَ لە خراپترینی
ٱلَّذِي ئەوەی عَمِلُواْ کردوویانە وَيَجۡزِيَهُمۡ و پاداشتیان بداتەوە

أَجۡرَهُم پاداشتەکانیان بِأَحۡسَنِ بە چاکترینی ٱلَّذِي ئەوەی كَانُواْ ئەوان پێشان

يَعۡمَلُونَ دەیانکرد (٣٥) أَلَيۡسَ ئایا- ٱللَّهُ خودا بِكَافٍ بەس (-نیە) بۆ

عَبۡدَهُۥ بەندەکەی؟! وَيُخَوِّفُونَكَ و تۆ دەترسێنن بِٱلَّذِينَ بەوانەی مِن -

دُونِهِۦ بێجگە (-لە) و وَمَن و هەرکەسێ يُضۡلِلِ - ٱللَّهُ خودا (-گومڕای بکات)

فَمَا ئەوە نیە لَهُۥ بۆی ، بۆئەو مِنۡ هیچ هَادٖ ڕێنموونیکارێک (٣٦)

وَمَن و هەرکەسێ يَهۡدِ هیدایەتی بدا و ڕێنموونی بکات ٱللَّهُ خودا فَمَا ئەوە نیە

لَهُۥ بۆی ، بۆئەو مِن (هیچ) مُّضِلٍّ سەرلێشێوێن و گومڕاکەرێک أَلَيۡسَ ئایا-

ٱللَّهُ خودا بِعَزِيزٖ باڵادەستی دەسەڵاتداری ڕەهای ذِي خاوەن

ٱنتِقَامٖ تۆڵە (-نیە؟) (٣٧) وَلَئِن و ئەگەر سَأَلۡتَهُم پرسیاریان لێ بکەییت مَّنۡ کێ

خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی

لَيَقُولُنَّ بەدڵنیایی ئەوان دەڵێن ٱللَّهُ خودا قُلۡ بڵێ أَفَرَءَيۡتُم دەی ئێوە بینیوتانە

مَّا ئەوەی تَدۡعُونَ هاواریان لێدەکەن و دەیانپەرستن مِن لە دُونِ غەیری

ٱللَّهِ خودا إِنۡ ئەگەر أَرَادَنِيَ - ٱللَّهُ خودا (-منی بوێت)

بِضُرٍّ بە زیان و زەرەرێک هَلۡ ئایا هُنَّ ئەوان كَٰشِفَٰتُ لابەرن بۆ

ضُرِّهِۦٓ زیان و زەرەرەکەی أَوۡ یان أَرَادَنِي منی بوێت بە

بِرَحۡمَةٍ بە ڕەحمەت و بەزەیێک هَلۡ ئایا هُنَّ ئەوان مُمۡسِكَٰتُ ڕێگر و بگری

رَحۡمَتِهِۦۚ میهرەبانی و بەزەیی وین؟ قُلۡ بڵێ حَسۡبِيَ بۆ من بەسسە ٱللَّهُۖ خودا

عَلَيۡهِ بەوی يَتَوَكَّلُ پشت دەبەستن و متمانەدەکەن ٱلۡمُتَوَكِّلُونَ پشتبەستکارەکان

(٣٨) قُلۡ بڵێ يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم ٱعۡمَلُواْ دەستبەکار بن عَلَىٰ لەسەر

مَكَانَتِكُمۡ جێگاو شێوازی خۆتان إِنِّي بەدڵنیایی من عَٰمِلٞۖ دەستبەکارم

فَسَوۡفَ جا لەداهاتوو تَعۡلَمُونَ دەزانن (٣٩) مَن کێ يَأۡتِيهِ بۆی دێ

عَذَابٞ عەزاب وئەشکەنجەیێک يُخۡزِيهِ ڕیسوای دەکات وَيَحِلُّ و دێتە

عَلَيۡهِ سەری عَذَابٞ عەزاب وئەشکەنجەیەکی مُّقِيمٌ بەرپاکراوی و بەردەوام (٤٠)

إِنَّآ بێگومان ئێمە أَنزَلۡنَا دامانبەزاند عَلَيۡكَ بۆ سەر تۆ

ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراو (ە ئاسمانییەکان) لِلنَّاسِ بۆ خەلک

بِٱلۡحَقِّۖ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی فَمَنِ جا هەرکەسێ

ٱهۡتَدَىٰ هیدایەتی وەرگرت و ڕێنموونی کرا فَلِنَفۡسِهِۦۖ ئەوە بۆخۆیەتی

وَمَن و هەرکەسێ ضَلَّ وێڵ و گومڕا بوو فَإِنَّمَا ئیتر هەر ئەوخۆی

يَضِلُّ گومڕادەبێ و لادەدا عَلَيۡهَا لەسەر خۆیەتی وَمَآ و- أَنتَ تۆ

عَلَيۡهِم بەسەریاندا بِوَكِيلٍ چاودێر و پارێزەر (-نیت) (٤١) ٱللَّهُ (هەر) خودا

يَتَوَفَّى تەواو دەکات ٱلۡأَنفُسَ نەفس و کەسەکان حِينَ کاتی مَوۡتِهَا مردنیان

وَٱلَّتِي و ئەوەی لَمۡ تَمُتۡ نەمرد فِي لە ، لەناو مَنَامِهَا نوستنیان

فَيُمۡسِكُ ئیتر دەگرێت ٱلَّتِي ئەوەی قَضَىٰ بڕاندوویەتیەوە عَلَيۡهَا لەسەری

ٱلۡمَوۡتَ مەرگ و مردن وَيُرۡسِلُ و ڕەوان دەکا (بە خەبەر دێنێتەوە)

ٱلۡأُخۡرَىٰٓ ئەوەی تر إِلَىٰٓ تا أَجَلٍ کاتێکی مُّسَمًّى دیاریکراو إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە

ذَٰلِكَ ئەویان (هەیە) لَأٓيَٰتٖ ئایەت و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ

يَتَفَكَّرُونَ بیربکەنەوە (٤٢) أَمِ یان ٱتَّخَذُواْ دیاریانکردوە و دایانناوە مِن لە

دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا شُفَعَآءَ تکاکارانێک؟ قُلۡ بڵێ أَوَلَوۡ باشەئەگەر

كَانُواْ ئەوان- لَا يَمۡلِكُونَ بەدەستیان نە (-بێت) شَيۡـٔٗا شتێ

وَلَا يَعۡقِلُونَ و تێنەگەن؟! (٤٣) قُل بڵێ لِّلَّهِ هەر هی خودایە ٱلشَّفَٰعَةُ تکاکاری

جَمِيعٗاۖ هەمووی لَّهُۥ هەر هی ئەوە مُلۡكُ پادشایەتی وخاوەنداری

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِۖ و زەوی ثُمَّ پاشان إِلَيۡهِ (هەر) بۆ لای ئەو

تُرۡجَعُونَ دەگێردرێنەوە (٤٤) وَإِذَا وئەگەر ذُكِرَ (ناوی) یادکراوە ٱللَّهُ خودا

وَحۡدَهُ بەتاک و تەنیایی ٱشۡمَأَزَّتۡ - قُلُوبُ دڵەکانی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن بِٱلۡأٓخِرَةِ بەدوارۆژ (-تەنگ و نارەحەت دەبێ)

وَإِذَا وئەگەر ذُكِرَ (ناوی) یادکراوە ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن - دُونِهِۦٓ جگە (-لە) ون

إِذَا ئەوکات هُمۡ ئەوان يَسۡتَبۡشِرُونَ دڵیان گەش دەبێتەوە (٤٥) قُلِ بڵێ

ٱللَّهُمَّ ئەی خودایە پەروەردیگار و فَاطِرَ خولقێنەری ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

و ٱلۡأَرۡضِ و زەوی عَٰلِمَ زانای ٱلۡغَيۡبِ غەیب و پەنهانی ونادیار

وَٱلشَّهَٰدَةِ و دیار و ئاشکراکان أَنتَ تۆ تَحۡكُمُ حوکم و فەرمانڕەوایی دەکەی

بَيۡنَ لە نێوان عِبَادِكَ بەندەکانی خۆت فِي لە مَا كَانُواْ ئەوەی پێشان فِيهِ تیایدا

يَخۡتَلِفُونَ ناتەبەییان دەکرد (٤٦) وَلَوۡ وئەگەر بهاتایە أَنَّ کە

لِلَّذِينَ هەبوا بۆئەوانەی ظَلَمُواْ ستەمکاریانکرد مَا فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی

جَمِيعًا هەموو (مولکی زەوی) وَمِثۡلَهُۥ و هەندەی ئەوەش مَعَهُۥ لەگەڵ ئەو

لَٱفۡتَدَوۡاْ بەدڵنیایی دەیانکردە قوربانی بِهِۦ پێی مِن لە سُوٓءِ خراپەی

ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجەی يَوۡمَ ڕۆژی ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت و زیندووبوونەوە

وَبَدَا و دەرکەوت و ڕۆنبوویەوە لَهُم بۆیان ، بۆئەوان مِّن لە ٱللَّهِ خودا

مَا لَمۡ يَكُونُوا ئەوەی ئەوان پێشان- يَحۡتَسِبُونَ حیسابیان(-نە) دەکرد بۆی (٤٧)

وَبَدَا و دەرکەوت لَهُمۡ بۆیان سَيِّـَٔاتُ خراپەکانی

مَا كَسَبُوا ئەوەی بەدەستیان هێناوە وَحَاقَ و گیربوو بِهِم لێیان مَّا ئەوەی

كَانُوا ئەوان پێشان بِهِۦ - يَسۡتَهۡزِءُونَ گەمەو گاڵتەیان دەکرد (-پێی) (٤٨)

فَإِذَا جاکاتێ مَسَّ بەردەکەوێ بە ٱلۡإِنسَٰنَ مرۆڤ ضُرّٞ زیان و زەرەرێک

دَعَانَا هاواری بۆ هێناوین و پاڕایەوە لێمان ثُمَّ پاشان إِذَا کاتێ

خَوَّلۡنَٰهُ لەژێردەسەڵاتی ئەومان دانا نِعۡمَةٗ ناز و نیعمەتێک مِّنَّا لەلایەن خۆمانەوە

قَالَ (دەڵێ) إِنَّمَآ لەڕاستیدا هەر أُوتِيتُهُۥ پێم دراوە عَلَىٰ لە عِلۡمٍۚ زانایی بَلۡ بەڵکو

هِيَ ئەوە فِتۡنَةٞ تاقیکردنەوەیە وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكۡثَرَهُمۡ زۆربەیان لَا يَعۡلَمُونَ نازانن

(٤٩) قَدۡ بەدڵنیایی قَالَهَا (ئەوەیان) گوت ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە

قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان (بوون) فَمَآ جا- أَغۡنَىٰ سودی (-نە) دا عَنۡهُم پێیان مَّا ئەوەی

كَانُوا پێشان يَكۡسِبُونَ بەدەستیان دەهێنا (٥٠) فَأَصَابَهُمۡ جا بەریانکەوت

سَيِّـَٔاتُ خراپەکانی مَا كَسَبُوا ئەوەی بەدەستیان هێنا وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی

ظَلَمُوا ستەمکاریانکرد مِنۡ لە هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ

سَيُصِيبُهُمۡ (بەدڵنیایی) لەداهاتوودا بەریان دەکەوێت سَيِّـَٔاتُ خراپەکانی

مَا كَسَبُوا ئەوەی بەدەستیان هێناوە وَمَا و- هُم ئەوان

بِمُعۡجِزِينَ (دەربازبوو) (-نین) (٥١) أَوَ ئایا لَمۡ يَعۡلَمُوٓا نەیانزانیبوو

أَنَّ بێگومان هەر ٱللَّهَ خودا يَبۡسُطُ فرەوان و زۆر دەکات ٱلرِّزۡقَ ڕۆزی و بژێوی

لِمَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَيَقۡدِرُ و تەنگی دەکات إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە

ذَٰلِكَ ئەویان لَأٓيَٰتٖ بەدڵنیایی ئایەت و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن

لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ يُؤۡمِنُونَ بڕوا بهێنن (٥٢) قُلۡ بڵێ يَٰعِبَادِيَ ئەی بەندەکانم

ٱلَّذِينَ ئەوانەی أَسۡرَفُوا زێدەڕەویانکردوە عَلَىٰٓ بەسەر أَنفُسِهِمۡ خۆیان

لَا تَقۡنَطُوا بێهیوا مەبن مِن لە رَّحۡمَةِ میهرەبانی و بەزەیی ٱللَّهِۚ خودا إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا يَغۡفِرُ ئەبەخشی و دەبوورێ لە ٱلذُّنُوبَ گوناهەکان جَمِيعًا هەمووی

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو هُوَ هەر ئەوە ٱلۡغَفُورُ ئەوپەڕی لێبووردە ی

ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕیبە بەزەیی و بەخشندە (٥٣) وَأَنِيبُوٓا و بگەڕێنەوە إِلَىٰ بۆلای

رَبِّكُمۡ پەروەردیگارتان وَأَسۡلِمُوا و ملکەچی بکەن لَهُۥ بۆ وی مِن لە قَبۡلِ پێش

أَن ئەوەی کە يَأۡتِيَكُم بۆتان بێت ٱلۡعَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجە ثُمَّ پاشان

لَا تُنصَرُونَ سەرناخرێن و دەرباز ناکرێن (٥٤) وَٱتَّبِعُوٓاْ و بکەونە دوای

أَحۡسَنَ چاکترین ی مَآ ئەوەی أُنزِلَ دابەزێنراوە إِلَيۡكُم بۆتان مِّن لە

رَّبِّكُم پەروەردیگارتان مِّن لە قَبۡلِ پێش أَن ئەوەی کە يَأۡتِيَكُم بۆتان بێت

ٱلۡعَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجە بَغۡتَةً لەپڕێکا وَأَنتُمۡ و ئێوەش

لَا تَشۡعُرُونَ پێی نەزانن و هەست پێنەکەن (٥٥) أَن نەکا تَقُولَ بڵێ

نَفۡسٞ نەفس و کەسێک يَٰحَسۡرَتَىٰ ئەی هاوار و حەسرەت و پەشیمانی

عَلَىٰ لەسەر مَا فَرَّطتُ ئەوەی درێخیم کرد فِي لە جَنۢبِ ڕاست ٱللَّهِ خودا

وَإِن و بەڕاستی كُنتُ من- لَمِنَ هەر لە ٱلسَّٰخِرِينَ گاڵتەپێکەران (-بووم)

(٥٦) أَوۡ یان تَقُولَ بڵێت لَوۡ ئەگەر أَنَّ (بەڕاستی) ٱللَّهَ خودا

هَدَىٰنِي ڕێنموونی کردبام لَكُنتُ ئەوە بەدڵنیایی من- مِنَ لە

ٱلۡمُتَّقِينَ لەخودا ترس و پارێزکارەکان (-دەبووم) (٥٧) أَوۡ یان تَقُولَ -

حِينَ کاتێ تَرَى دەبینی ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجە (-بڵێت) لَوۡ ئەگەر

أَنَّ (بەڕاستی) لِي بۆم (هەبێ) كَرَّةٗ گەڕانەوەیەکی دی فَأَكُونَ ئیتر من- مِنَ لە

ٱلۡمُحۡسِنِينَ چاكەكارەكان (-دەبم) (٥٨) بَلَىٰ بەڵێ قَدۡ بەدڵنیایی

جَآءَتۡكَ بۆت هات ءَايَٰتِي ئايەتەكانم فَكَذَّبۡتَ جا درۆتكرد بِهَا پێی

وَٱسۡتَكۡبَرۡتَ و خۆت بەزل دانا وَكُنتَ و - مِنَ لە

ٱلۡكَٰفِرِينَ كافرەكان (-بووی) (٥٩) وَيَوۡمَ و ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەكان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

تَرَى دەبینی ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَذَبُواْ درۆیانكرد عَلَى لەسەر ٱللَّهِ خودا

وُجُوهُهُم ڕووەكانیان مُّسۡوَدَّةٌ ڕەشبووە. أَلَيۡسَ ئەدی نیە فِي لە ، لەناو

جَهَنَّمَ دۆزەخ مَثۡوًى جێگا و ماڵێ لِّلۡمُتَكَبِّرِينَ بۆ خۆبەزل دانەران (٦٠)

وَيُنَجِّي و- ٱللَّهُ خودا (-ڕزگار دەكات) ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ٱتَّقَوۡاْ لە خودا ترسان و پارێزكاریانكردوە

بِمَفَازَتِهِمۡ بە بردراوە ودەستكەوتەكانیانەوەش لَا يَمَسُّهُمُ پێیان ناكەوێت

ٱلسُّوٓءُ خراپە وَلَا هُمۡ و نە ئەوانیش يَحۡزَنُونَ خەم دەخۆن و دڵ توند دەبن

(٦١) ٱللَّهُ خودا خَٰلِقُ خولقێنەر و دروستكەری كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێكە

وَهُوَ و ئەوە عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێك وَكِيلٞ چاودێر و پارێزەرە

(٦٢) لَّهُۥ هی ئەوە مَقَالِيدُ جلەو و کلیلی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

وَ ٱلۡأَرۡضِ و زەوی وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی ٱللَّهِ خودا أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان هُمُ هەرخۆیانن

ٱلۡخَٰسِرُونَ زیانمەندان (٦٣) قُلۡ بڵێ أَفَغَيۡرَ ئایا جگەلە ٱللَّهِ خودا

تَأۡمُرُوٓنِّيٓ فەرمانم پێدەکەن کە أَعۡبُدُ بپەرستم أَيُّهَا ئەی

ٱلۡجَٰهِلُونَ نەزان و نەفامەکان (٦٤) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی أُوحِيَ سرووشکراوە

إِلَيۡكَ بۆتۆ وَإِلَى و بۆ ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبۡلِكَ پێش تۆ (بوون)

لَئِنۡ بێگومان ئەگەر أَشۡرَكۡتَ شەریک و هاوەڵ دابنێی (بۆخودا)

لَيَحۡبَطَنَّ هەر پوچەڵ دەبێتەوە عَمَلُكَ کاری تۆ وَلَتَكُونَنَّ و بەدڵنیایی- مِنَ لە

ٱلۡخَٰسِرِينَ خەسارەتمەند و دۆڕاوەکان (-دەبیت) (٦٥) بَلِ بەلکو

ٱللَّهَ (هەر) خودا فَٱعۡبُدۡ بپەرستە وَكُن و - مِّنَ لە

ٱلشَّٰكِرِينَ سوپاسگوزارەکان (-ببە) (٦٦) وَمَا -

قَدَرُواْ قەدریان بۆ دا(-نە) ناوە بۆ ٱللَّهَ خودا حَقَّ هەق و شایستەی

قَدۡرِهِۦ قەدرو پایەی وی وَٱلۡأَرۡضُ و زەوی جَمِيعًا هەمووی

قَبۡضَتُهُۥ له مستيەتى يَوۡمَ ڕۆژى

ٱلۡقِيَٰمَةِ قيامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەكان و بەپاوەستان لە مەيدانى مەحشەر)

وَٱلسَّمَٰوَٰتُ و ئاسمانەكان مَطۡوِيَّٰتُۢ پێچراونەتەوە و نوشتاندراينەوە

بِيَمِينِهِۦۚ بە ڕاستەى سُبۡحَٰنَهُۥ پاكى و بێگەردى بۆئەو

وَتَعَٰلَىٰ و پیرۆز و گەورە و بڵندترە عَمَّا لەوەى

يُشۡرِكُونَ هاوەڵ و هاوبەش دادەنێن (بۆى) (٦٧) وَنُفِخَ و فووكرا

فِي لە ، لەناو ٱلصُّورِ وێنەكان و كەڕەناكە فَصَعِقَ لەناوچوو مَن ئەوەى

فِي لە ، لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەكان وَمَن و ئەوەى فِي لە ، لەناو

ٱلۡأَرۡضِ زەوى دايە إِلَّا جگەلە مَن ئەوەى شَآءَ - ٱللَّهُ خودا (ويستيەتى)

ثُمَّ پاشان نُفِخَ فووكرا فِيهِ تيايدا أُخۡرَىٰ (جارێكى) تر فَإِذَا هەر ئەوەندەو

هُمۡ ئەوان قِيَامٞ هەستاوون يَنظُرُونَ تەمەشادەكەن ودەڕوانن (٦٨)

وَأَشۡرَقَتِ و ڕۆشەن بويەوە ٱلۡأَرۡضُ زەوى بِنُورِ بە نور و ڕۆناكى

رَبِّهَا خاوەن و خوداوەندى خۆى وَوُضِعَ و دانرا ٱلۡكِتَٰبُ كيتاب و نوسراوەكە

وَجِاْيٓءَ و- بِٱلنَّبِيِّـۧنَ پێغەمبەران وَٱلشُّهَدَآءِ و شەهيدەكان (-هێنران)

وَقُضِيَ و بڕایەو مەحکەمەکرا بَيۡنَهُم نێوانیان بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی

وَهُمۡ و ئەوانیش لَا يُظۡلَمُونَ (هەرگیز) ستەمیان لێناکرێ (٦٩)

وَوُفِّيَتۡ و بەتەواوی پێیدرایەوە كُلُّ هەموو نَفۡسٖ نەفس و کەسێک

مَّا (پاداشتی) ئەوەی عَمِلَتۡ کردبووی وَهُوَ و هەر ئەو أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە

بِمَا بەوەی يَفۡعَلُونَ ئەوان دەیکەن (٧٠) وَسِيقَ و بەڕێخران ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوٓاْ کوفریانکردو بڕوایان نەهێنا إِلَىٰ بۆ ، بۆلای جَهَنَّمَ دۆزەخ

زُمَرًاۖ کۆمەڵ کۆمەڵ و دەستە دەستە حَتَّىٰٓ تاکو ، هەتا إِذَا کاتێ

جَآءُوهَا هاتنە لای فُتِحَتۡ کرایەوە أَبۡوَٰبُهَا دەرگاکانی وَقَالَ و-

لَهُمۡ پێیانی (-گوت) خَزَنَتُهَآ دەرگەوانەکان و پاسەوانانی

أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ ئەی بۆتان نەهات رُسُلٞ پەیامبەرانێک مِّنكُمۡ لە ئێوە

يَتۡلُونَ دەخوێننەوە عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، بۆ سەرتان ، لەسەرتان

ءَايَٰتِ ئایەتەکانی قورئان ، نیشانە گەورەکان ، موعجیزاتی رَبِّكُمۡ پەروەردیگارتان

وَيُنذِرُونَكُمۡ و ئێوەیان دەترسان و وریادەکردوە لە لِقَآءَ پێک گەیشتنی و دیداری

يَوۡمِكُمۡ - هَٰذَاۚ ئەو (-ڕۆژەتان) قَالُواْ گوتیان بَلَىٰ بەڵێ وَلَٰكِنۡ و بەڵام

حَقَّتۡ چەسپا و سەپا كَلِمَةُ وتەی ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجە عَلَى لەسەر

ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان (٧١) قِيلَ گوترا ٱدۡخُلُوٓاْ بڕۆنە ناو أَبۡوَٰبَ دەرگای

جَهَنَّمَ دۆزەخ خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَا تیایدا فَبِئۡسَ جا خراپترینە

مَثۡوَى ماڵ و جێگای ٱلۡمُتَكَبِّرِينَ خۆ بەزل دانەرەکان (٧٢) وَسِيقَ و بەڕێخران

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ٱتَّقَوۡاْ پارێزکاریانکرد و دەترسان لە رَبَّهُمۡ پەروەردگاریان

إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلۡجَنَّةِ بەهەشت زُمَرًا کۆمەڵ کۆمەڵ و دەستە دەستە

حَتَّىٰٓ تاکو ، هەتا إِذَا کاتێ جَآءُوهَا هاتنە لای وَفُتِحَتۡ و کرایەوە

أَبۡوَٰبُهَا دەرگاکانی وَقَالَ و گوتی لَهُمۡ پێیان خَزَنَتُهَا دەرگەوانەکان و پاسەوانانی

سَلَٰمٌ ئاشتی و ئارامی (بێت) عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، بۆ سەرتان ، لەسەرتان

طِبۡتُمۡ چاک بوون فَٱدۡخُلُوهَا بفەرموون بڕۆنە ناوی

خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن (تیایدا) (٧٣) وَقَالُواْ وگوتیان

ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ بۆ خودای ٱلَّذِي ئەوەی

صَدَقَنَا ڕاستی لەگەڵ ئێمە کرد (لە) وَعۡدَهُۥ بەڵێنەکەی

وَأَوۡرَثَنَا و ئێمەی کردە میراتگری ٱلۡأَرۡضَ زەوی نَتَبَوَّأُ تاکوو جێ خۆ بکەینەوە

مِنَ له ٱلۡجَنَّةِ بەهەشت حَيۡثُ لەکویێ و چۆن نَشَآءُ ئێمە ویستبامان

فَنِعۡمَ ئیتر چاکترینە أَجۡرُ پاداشتی ٱلۡعَٰمِلِينَ کارکەران (٧٤) وَتَرَى و دەبینی

ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ فریشتەکان حَآفِّينَ دەورەیان داوە مِنۡ له حَوۡلِ دەوری

ٱلۡعَرۡشِ عەرش و تەختی پادشایەتی (پەروەردیگار)

يُسَبِّحُونَ پاک ڕاگری و ستایش دەکەن بِحَمۡدِ بە سوپاسکردنی رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان

وَقُضِيَ و بڕایەو مەحکەمەکرا بَيۡنَهُم نێوانیان بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی

وَقِيلَ و گوترا ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ بۆ خودای

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٧٥)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ غَافِرٍ سورەتی غافر

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

حمٓ حا میم (١) تَنزِيلُ دابەزێنراوی ٱلۡكِتَٰبِ ئەو کیتابە مِنَ لە ٱللَّهِ خودایە

ٱلۡعَزِيزِ خودای تەواو باڵادەست ٱلۡعَلِيمِ تەواو زانا و ئاگادار (٢)

غَافِرِ لێخۆش بووی ٱلذَّنۢبِ گوناح وَقَابِلِ و وەرگر و قبوڵکەری

ٱلتَّوۡبِ تۆبە و گەڕانەوەی (بەندەکانی) شَدِيدِ زۆر توندە ٱلۡعِقَابِ سزای

ذِي خاوەن ٱلطَّوۡلِ (خێر و بێری) درێژکراو لَآ نیە إِلَٰهَ خوداوپەرستراوی

إِلَّا جگەلە هُوَ ئەو إِلَيۡهِ هەر بۆ لای ئەوە ٱلۡمَصِيرُ چارەنووس و سەرئەنجام (٣)

مَا يُجَٰدِلُ مشت و مڕ ناکات فِيٓ لە

ءَايَٰتِ ئایەتەکانی قورئان ، نیشانە گەورەکان ، موعجیزاتی ٱللَّهِ خودا

إِلَّا (کەسێ) جگەلە ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

فَلَا يَغۡرُرۡكَ جاڵەهەرگیز فریوت نەدا

تَقَلُّبُهُمۡ سەر و بن کردنیان (هاتووچۆنیان و دەسەڵاتداریان) فِي لە ٱلۡبِلَٰدِ وڵاتەکان

(٤) كَذَّبَتۡ بەدرۆی داناو بڕوای پێنەهێنا قَبۡلَهُمۡ لە پێش ئەوان قَوۡمُ قەومی

نُوحٖ (پێغەمبەر) نووح وَٱلۡأَحۡزَابُ و دەستە و حیزبەکان مِنۢ لە

بَعۡدِهِمۡۖ دوای ئەوان وَهَمَّتۡ و- كُلُّ هەموو أُمَّةِۭ گەل و دەستەیەک (-ویستیان)

بِرَسُولِهِمۡ پێغەمبەرانیان لِيَأۡخُذُوهُۖ بگرن (سزایان بدەن یان بیانکوژن)

وَجَٰدَلُواْ و گفتوگۆ و دەمەدەمیانکرد بِٱلۡبَٰطِلِ بە پرو پووچی و ناحەق

لِيُدۡحِضُواْ تا ڕەتبکەنەوە بِهِ بە پێی ٱلۡحَقَّ هەق و ڕاستی

فَأَخَذۡتُهُمۡۖ ئیتر ڕاپێچیانم کرد فَكَيۡفَ جا چۆن كَانَ بوو عِقَابِ سزا (ی من)

(٥) وَكَذَٰلِكَ و ئاوا ش حَقَّتۡ چەسپا و سەپا كَلِمَتُ وتەی

رَبِّكَ پەروەردیگارت عَلَى لەسەر ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوٓاْ کوفریانکردو بڕوایان نەهێنا أَنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان أَصۡحَٰبُ خەڵکی

ٱلنَّارِ ئاگرن (٦) ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَحۡمِلُونَ هەڵدەگرن

ٱلۡعَرۡشَ عەرش و تەختی پادشایەتی وَمَنۡ و ئەوانەی حَوۡلَهُۥ دەوروبەری

يُسَبِّحُونَ تەسبیحات دەکەن (پاک ڕادەگرن و ستایش دەکەن)

بِحَمۡدِ به سوپاسگوزاری رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان وَيُؤۡمِنُونَ و بڕوادێنن بِهِۦ پێی

وَيَسۡتَغۡفِرُونَ و داوای لێخۆشبوون دەکەن لِلَّذِينَ بۆئەو(کەس) انەی

ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە رَبَّنَا ئەی پەروەردگاریمان وَسِعۡتَ - كُلَّ هەموو

شَيۡءٖ شتێکت (-دەورەداوە) رَّحۡمَةٗ به میهرەبانی و بەزەیی وَعِلۡمٗا و زانین و ئاگاداری

فَٱغۡفِرۡ دە ببورە و خۆشبە لِلَّذِينَ بۆئەوانەی تَابُواْ پەشیمان بوونەوە و گەڕاینەوە

وَٱتَّبَعُواْ و کەوتونەتە دوای سَبِيلَكَ ڕێگای تۆ وَقِهِمۡ و ئەوان بپارێزە له

عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەیی ٱلۡجَحِيمِ دۆزەخ (٧) رَبَّنَا ئەی پەروەردگاریمان

وَأَدۡخِلۡهُمۡ و ئەوان بخەرە ناو جَنَّٰتِ باخ و بەهەشتی عَدۡنٍ نەبڕاوەی هەتاهەتایی

ٱلَّتِي ئەوەی وَعَدتَّهُمۡ وادە و بەڵێنت پێداون وَمَن لەگەڵ ئەوکەسانەش کە

صَلَحَ چاک بوون مِنۡ له ءَابَآئِهِمۡ باوانیان

وَأَزۡوَٰجِهِمۡ و هاوشێوەکان و خێزانەکانیان وَذُرِّيَّٰتِهِمۡ و نەوەکانیان

إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ أَنتَ هەرخۆت ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەستی

ٱلۡحَكِيمُ دانا و تەواو کاربەجێی (٨) وَقِهِمُ و بیانپارێزە له ٱلسَّيِّـَٔاتِ خراپەکان

وَمَن و هەرکەسێ تَقِ تۆ بیپارێزی له ٱلسَّيِّـَٔاتِ خراپەکانی يَوۡمَئِذٖ ئەوڕۆژە

فَقَدۡ ئەوە بەدڵنیایی رَحِمۡتَهُۥۚ تۆ بەزەییت پێهاتووتەوە وَذَٰلِكَ و ئەویان

هُوَ (هەر) خۆی ٱلۡفَوۡزُ بردنەوەی ٱلۡعَظِيمُ ئەوپەڕی شکۆداری گەورەیە (٩)

إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

يُنَادَوۡنَ بانگدەکرێن لَمَقۡتُ بەڕاستی رِقی گەورەی ٱللَّهِ خودا أَكۡبَرُ گەورەترە

مِن لە مَّقۡتِكُمۡ رقی خۆتان لە أَنفُسَكُمۡ خۆتان إِذۡ کاتێ کە تُدۡعَوۡنَ بانگدەکرێن

إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلۡإِيمَٰنِ بڕوا وئیمان فَتَكۡفُرُونَ ئەوسا کوفر دەکەن و بڕوا ناهێنن

(١٠) قَالُواْ گوتیان رَبَّنَآ پەروەردیگارە أَمَتَّنَا ئێمەت مراند ٱثۡنَتَيۡنِ دووجاران

وَأَحۡيَيۡتَنَا و ئێمەت ژیاند ٱثۡنَتَيۡنِ دووجاران فَٱعۡتَرَفۡنَا ئیتر دانمان نا

بِذُنُوبِنَا بە گوناهەکانمان فَهَلۡ جا ئایا إِلَىٰ بۆ خُرُوجٖ دەرچوون مِّن (هیچ)

سَبِيلٖ رێگایەک (هەیە) (١١) ذَٰلِكُم ئەوەیان بِأَنَّهُۥٓ بەهۆی ئەوەی إِذَا کاتێ

دُعِيَ بانگکرا و پەرسترا ٱللَّهُ خودا وَحۡدَهُۥ بەتاک و تەنیایی كَفَرۡتُمۡ کوفرتان کرد

وَإِن و ئەگەر يُشۡرَكۡ هاوەڵ و شەریک دابنرێ بِهِۦ بۆی تُؤۡمِنُواْ بڕوا دێنن

فَٱلۡحُكۡمُ ئیتر حوکم و فەرمانڕەوایی لِلَّهِ بۆ خودای ٱلۡعَلِيِّ بەرز و بڵند ی

ٱلۡكَبِيرِ ئەوپەڕی گەورە (١٢) هُوَ ئەو ٱلَّذِي ئەوەیە کە يُرِيكُمۡ پیشانتان دەدات

ءَايَٰتِهِۦ ئایەتەکانی (بەڵگە و نیشانە و موعجیزاتی) وَيُنَزِّلُ و دادەبەزێنێ لَكُم بۆتان

مِّنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمانەوە رِزۡقٗاۚ رزق و ڕۆزیەک وَمَا و-

يَتَذَكَّرُ پەندوەر(-نا) گرێت إِلَّا ئیللا مَن ئەوەی يُنِيبُ (بەردەوام) بگەڕێتەوە

(١٣) فَٱدۡعُواْ جا بپەرستن و بپاڕێنەوە لە ٱللَّهَ خودا

مُخۡلِصِينَ و پاک و خاوێن بکەن لَهُ بۆئەو ٱلدِّينَ دین و ملکەچیتان وَلَوۡ هەرچەند

كَرِهَ (پێیان خۆش نەبێت) ٱلۡكَٰفِرُونَ کافر و بێبڕواکان (١٤) رَفِيعُ زۆر بەرزە

ٱلدَّرَجَٰتِ پلە و پایەی ذُو خاوەنی ٱلۡعَرۡشِ عەرش و تەختی پادشایەتی ە

يُلۡقِي (دادەگرێ) ٱلرُّوحَ ڕووح و وەحی مِنۡ لە أَمۡرِهِۦ فەرمانی خۆی

عَلَىٰ بۆ سەر مَن ئەوەی يَشَآءُ خۆی بیەوێت مِنۡ لە عِبَادِهِۦ بەندەکانی

لِيُنذِرَ تا بێدارکاتەوە و بترسێنێ لە يَوۡمَ ڕۆژی ٱلتَّلَاقِ کۆبوونەوە و بەیەک گەیشتن

(١٥) يَوۡمَ ئەورۆژەی هُم ئەوان بَٰرِزُونَۖ دیارکەوتوون لَا يَخۡفَىٰ ناشاردرێتەوە

عَلَى لەڕاست ٱللَّهِ خودا مِنۡهُمۡ لەوان شَيۡءٞۚ (هیچ) شتێ لِّمَنِ بۆ کێیە

ٱلۡمُلۡكُ مولک و خاوەنداری و پادشایی ٱلۡيَوۡمَۖ ئیمڕۆ؟ لِلَّهِ بۆ خودای

ٱلۡوَٰحِدِ تاک و تەنهای ٱلۡقَهَّارِ بەزێنەر و ملکەچ پێکەری هەمووشتێکە (١٦)

ٱلۡيَوۡمَ ئیمرۆ تُجۡزَىٰ پاداشت و سزا دەدرێ كُلُّ هەموو نَفۡسِۭ كەس و نەفسێک

بِمَا بەوەی كَسَبَتۡۚ بەدەستی هێناوە لَا ظُلۡمَ نیە زوڵم و ستەم ٱلۡيَوۡمَۚ ئیمرۆ

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا سَرِيعُ خێرایە ٱلۡحِسَابِ لێپێچینەوە و حیساب ی (١٧)

وَأَنذِرۡهُمۡ و بترسێنە و بێداریان بکەوە لە يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡأٓزِفَةِ گوازران وخێرای و بەڕێکردن (قیامەت) إِذِ کاتێ کە ٱلۡقُلُوبُ دڵەکان

لَدَى لای ٱلۡحَنَاجِرِ گەرو و قورگان ە كَٰظِمِينَۚ خەم و پەژارەی پەنگاوەی داوەتەوە

مَا لِلظَّٰلِمِينَ نیە بۆ ستەمکارەکان مِنۡ (هیچ) حَمِيمٖ دۆستێکی گەرم و گیانبەگیانی

وَلَا شَفِيعٖ و نە تکاکارێکیش يُطَاعُ بەگوێی بکرێ (١٨) يَعۡلَمُ (خودا) دەزانێ

خَآئِنَةَ خیانەتکاری ٱلۡأَعۡيُنِ چاوەکان وَمَا و ئەوەیشی تُخۡفِي دەیشارێتەوە

ٱلصُّدُورُ سینگ و دڵەکان (١٩) وَٱللَّهُ و خودا يَقۡضِي دادوەری دەکات

بِٱلۡحَقِّۖ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی

يَدۡعُونَ دەیپەرستن و هاواری بۆ دەکەن مِن - دُونِهِۦ بێجگە (-لە) و

لَا يَقۡضُونَ نابڕیننە و بڕیارنادەن بِشَيۡءٍۗ بە (هیچ) شتێک إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

هُوَ خۆی ٱلسَّمِيعُ تەواوبیسەری(ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلْبَصِير تەواو بینەرە بە هەمووشتێ (٢٠) أَوَلَمْ يَسِيرُوا ئایا نەگەڕاون فِي لە

ٱلْأَرْض زەوی فَيَنظُرُوا جا سەیر بکەن و تێڕابمینێن كَيْف چۆن كَان بوو

عَٰقِبَة سەرئەنجام ی ٱلَّذِين ئەوانەی كَانُوا - مِن لە قَبْلِهِم پێش ئەوان (-بوون)

كَانُوا - هُمْ ئەوان أَشَدّ توندتر (-بوو) مِنْهُمْ لەوان قُوَّة هێز و توانا

وَءَاثَارًا و شوێنەوار و کاریگەریان فِي لە ٱلْأَرْض زەوی

فَأَخَذَهُمُ ئینجا ڕاپێچیکردن ٱللَّه خودا بِذُنُوبِهِمْ بەگوناحەکانیان وَمَا -

كَان (-نە) بوو لَهُم بۆئەوان مِّن لەڕاست ٱللَّه خودا مِن (هیچ)

وَاق پارێزەرێک (٢١) ذَٰلِك ئەویان بِأَنَّهُمْ بەهۆی ئەوەی ئەوان كَانَت پێشان

تَّأْتِيهِمْ بۆیان دەهات رُسُلُهُم پەیامبەرانیان

بِٱلْبَيِّنَٰت بە بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزات

فَكَفَرُوا جا بڕوایان نەهێنا و کوفریان پێکردن فَأَخَذَهُمُ جا ڕاپێچیکردن

ٱللَّه خودا إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو قَوِيّ بەهێزی شَدِيد زۆر توند ٱلْعِقَاب سزایە

(٢٢) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی أَرْسَلْنَا ئێمە ناردمان مُوسَىٰ مووسا

بِـَٔايَٰتِنَا بە ئایەت و نیشانە گەورەکان و میعجیزاتەکان

وَسُلۡطَٰنٖ و بەلگە و دەسەڵاتێک ی مُّبِينٍ دیار و ئاشکرا (٢٣) إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

فِرۡعَوۡنَ فیرعەون وَهَٰمَٰنَ و هامان وَقَٰرُونَ و قاروون فَقَالُواْ جا گوتیان

سَٰحِرٞ جادوگەرێکی كَذَّابٞ درۆزن ە (٢٤) فَلَمَّا جا کاتێ جَآءَهُم بۆیان هات

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی مِنۡ لە عِندِنَا لایەن ئێمەوە قَالُواْ گوتیان

ٱقۡتُلُوٓاْ بکوژن أَبۡنَآءَ کوڕانی ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە

مَعَهُۥ لەگەڵ ئەو وَٱسۡتَحۡيُواْ و بهێڵنەوە بە زیندوویی نِسَآءَهُمۡ ژنەکانیان وَمَا و-

كَيۡدُ پیلانی ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان (ئاکامی) إِلَّا (-نیە) جگەلە فِي لە

ضَلَٰلٖ گومڕایی (٢٥) وَقَالَ و - فِرۡعَوۡنُ فیرعەون (-گوتی) ذَرُونِيٓ لێمگەڕێن

أَقۡتُلۡ بکوژم مُوسَىٰ مووسا وَلۡيَدۡعُ و با بپاڕێتەوە لە رَبَّهُۥٓۖ پەروەردگاری خۆی

إِنِّيٓ بەدڵنیایی من أَخَافُ ئەترسم أَن کە يُبَدِّلَ بگۆڕێ

دِينَكُمۡ ئاین و عادەت و دەستورتان أَوۡ یان أَن کە يُظۡهِرَ دەربخات و بڵاوکاتەوە

فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی ٱلۡفَسَادَ فەساد و خراپەکاری (٢٦) وَقَالَ و -

مُوسَىٰٓ موسا (-گوتی) إِنِّي بەدڵنیایی من عُذۡتُ پەنامگرت بِرَبِّي بە پەروەردیگارم

وَرَبِّكُم و پەروەردیگارتان مِّن لە كُلِّ هەموو مُتَكَبِّرٖ خۆ بەزلدانەرێک لَّا -

يُؤۡمِن بڕوا (-نە) هێنێ بِيَوۡمِ بە ڕۆژی ٱلۡحِسَابِ لێپێچینەوە و حیساب (٢٧)

وَقَالَ و- رَجُلٞ پیاوێکی مُّؤۡمِنٞ بڕوادار مِّنۡ لە ءَالِ بنەماڵە و شوێنکەوتەی

فِرۡعَوۡنَ فیرعەون يَكۡتُمُ (کە) دەیشاردەوە إِيمَٰنَهُۥٓ ئیمان و بڕوایی خۆی (-گوتی)

أَتَقۡتُلُونَ ئایا دەکوژن رَجُلًا پیاوێک أَن کە يَقُولَ دەڵێت رَبِّيَ پەروەردگاری من

ٱللَّهُ (الله) یە وَقَدۡ و ئەوەتا جَآءَكُم بۆتان هات

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزات مِن لە رَّبِّكُمۡ پەروەردیگارتان

وَإِن و ئەگەر يَكُ - كَٰذِبٗا درۆزن (-بێت) فَعَلَيۡهِ ئەوە لە سەر خۆیەتی

كَذِبُهُۥ درۆیەکەی وَإِن و ئەگەر يَكُ - صَادِقٗا ڕاستگۆ (-بێت)

يُصِبۡكُم بەرتان دەکەوێت بَعۡضُ هەندێک ٱلَّذِي ئەوەی

يَعِدُكُمۡ وادە و بەڵێنتان پێدەدا إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا لَا يَهۡدِي ڕێنموونی ناکات

مَنۡ ئەو کەسەی هُوَ ئەو بەڕاستی مُسۡرِفٞ زێدەڕەوی كَذَّابٞ درۆزن ە (٢٨)

يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم لَكُمُ بۆخۆتانە ٱلۡمُلۡكُ مولک و خاوەنداری و پادشایی

ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆ ظَٰهِرِينَ باڵادەستن فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی فَمَن جا کێ

يَنصُرُنَا سەرمان دەخات مِنۢ لە بَأۡسِ زەبر و زەنگی ٱللَّهِ خودا إِن ئەگەر

جَآءَنَا بۆمان هات قَالَ - فِرۡعَوۡنُ فیرعەون (-گوتی) مَآ -

أُرِيكُمۡ نیشانتان(-نا) دەم إِلَّا شتێ جگەلە مَآ ئەوەی أَرَىٰ خۆم دیبینم

وَمَآ و - أَهۡدِيكُمۡ ڕێنمونیتان (-نا) کەم بۆ إِلَّا (شتێ) جگەلە سَبِيلَ ڕێگای

ٱلرَّشَادِ ڕاستیناسی (٢٩) وَقَالَ و- ٱلَّذِيٓ ئەوەی

ءَامَنَ بڕوای هێناو (بوو) (-گوتی) يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم إِنِّيٓ بەدڵنیایی من

أَخَافُ ئەترسم عَلَيۡكُم بەسەرتان ، لەسەرتان ، بۆ سەرتان

مِّثۡلَ (لەبەڵایەک) وەک هی يَوۡمِ ڕۆژی ٱلۡأَحۡزَابِ دەستە و گرووپەکان (٣٠)

مِثۡلَ وەک دَأۡبِ عادەتی قَوۡمِ قەومی نُوحٖ (پێغەمبەر) نووح

وَعَادٖ و (قەومی) عاد وَثَمُودَ و (قەومی) ثەموود وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی مِنۢ لە

بَعۡدِهِمۡۚ لەدوای ئەوان (بوون) وَمَا و - ٱللَّهُ خودا يُرِيدُ (-نا) یەوێت

ظُلۡمٗا (هیچ) زوڵم و ستەمێک لِّلۡعِبَادِ بۆ بەندەکانی (٣١)

وَيَٰقَوۡمِ و ئەی قەومی خۆم إِنِّيٓ بەدڵنیایی من أَخَافُ ئەترسم

عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، بۆ سەرتان ، لەسەرتان يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلتَّنَادِ بانگی یەککردن (قیامەت) (٣٢) يَوۡمَ ئەوڕۆژەی تُوَلُّونَ پشت هەڵدەکەن

مُدۡبِرِينَ دوابەدوای مَا لَكُم بۆتان نییە مِّنَ لەڕاست ٱللَّهِ خودا مِنۡ (هیچ)

عَاصِمٍۗ پارێزەرێکی تەواو وَمَن و هەرکەسێ يُضۡلِلِ - ٱللَّهُ خودا (-گومڕای بکات)

فَمَا ئەوە نیە لَهُۥ بۆی ، بۆئەو مِنۡ هیچ هَادٍ ڕێنموونیکارێک (٣٣)

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی جَآءَكُمۡ هات بۆ ئێوە يُوسُفُ یووسف مِن لە قَبۡلُ پێشا

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزات فَمَا جا زِلۡتُمۡ هێشتا فِي لە ، لەناو

شَكّٖ گومان و ڕاڕایی (دان) مِّمَّا لەوەی جَآءَكُم بۆتانی هێنا بِهِۦۖ

حَتَّىٰٓ تاکو ، هەتا إِذَا کاتێ هَلَكَ لەناوچوو (مرد) قُلۡتُمۡ گوتتان

لَن يَبۡعَثَ هەرگیز نانێرێ ٱللَّهُ خودا مِنۢ لە بَعۡدِهِۦ دوایی ئەو

رَسُولٗاۚ پەیامبەرێک كَذَٰلِكَ ئا ئەوها يُضِلُّ - ٱللَّهُ خودا (-گومڕادەکات)

مَنۡ ئەو کەسەی هُوَ (ئەو بەڕاستی) مُسۡرِفٞ زێدەڕەوێکی مُّرۡتَابٌ گومانکارە

(٣٤) ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُجَٰدِلُونَ دەمەقاڵە دەکەن فِيٓ دەربارەی

ءَايَٰتِ ئایەتەکانی ، نیشانە گەورەکان ، موعجیزات ٱللَّهِ خودا بِغَيۡرِ بەبێ

سُلۡطَٰنٍ (هیچ) بەلگە و دەسەلاتی أَتَىٰهُمۡۖ بۆیان هاتبێ كَبُرَ زۆرگەورەیە

مَقۡتًا ڕق و تورەیی (لێی) عِندَ لای ٱللَّهِ خودا وَعِندَ و لای

ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوا بڕوایان هێنا كَذَٰلِكَ ئاوا يَطۡبَعُ -

ٱللَّهُ خودا (-مۆردەنێته) عَلَىٰ سەر كُلِّ هەموو قَلۡبِ دڵێکی

مُتَكَبِّرٖ خۆبەزل-زان ی جَبَّارٖ سەپێنەر (٣٥) وَقَالَ و -

فِرۡعَوۡنُ فیرعەون (-گوتی) يَٰهَٰمَٰنُ ئەی هامان ٱبۡنِ درووست بکە لِي بۆم

صَرۡحٗا کۆشکێکی (دیار) لَّعَلِّيٓ بەلکوو من أَبۡلُغُ بگەمە

ٱلۡأَسۡبَٰبَ هۆکار و ئەسبابەکان (٣٦) أَسۡبَٰبَ هۆکارەکانی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

فَأَطَّلِعَ جا (لەسەر ڕا) تەماشابکەم إِلَىٰٓ بۆ لای ، بەرەو إِلَٰهِ خوداو پەرستراوی

مُوسَىٰ مووسا وَإِنِّي و لەڕاستیدا من لَأَظُنُّهُۥ هەر گوماندەکەم ئەو

كَٰذِبٗا درۆزن (بێت) وَكَذَٰلِكَ و ئاواش زُيِّنَ ڕازاندراوەتەوە لِفِرۡعَوۡنَ بۆ فیرعەون

سُوٓءُ خراپەی عَمَلِهِۦ کارەکانی وَصُدَّ و بەری-پێگیرا عَنِ لە ٱلسَّبِيلِ ڕاستەڕێگای

وَمَا - كَيۡدُ پیلانی فِرۡعَوۡنَ فیرعەون (-نیە لە شتێک) إِلَّا جگەلە

فِي (ڕووچونە) ناو تَبَابٖ لەناوچوون (٣٧) وَقَالَ و - ٱلَّذِيٓ ئەو کەسەی

ءَامَنَ بڕوای هێناوە(-گوتی) يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم ٱتَّبِعُونِ دواو بکەون

أَهۡدِكُمۡ نیشانتەن دەدەم سَبِيلَ ڕێگای ٱلرَّشَادِ ڕاستی-ناسی (٣٨)

يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها هَٰذِهِ ئەو ٱلۡحَيَوٰةُ ژیانیەی ٱلدُّنۡيَا دونیا

مَتَٰعٞ (تەنها) ڕابوێردنێکە وَإِنَّ و بەدڵنیایی ٱلۡأٓخِرَةَ (ژیانی) دووایی هِيَ هەر ئەوە

دَارُ ماڵی ٱلۡقَرَارِ مانەوە و جێگیر بوون (٣٩) مَنۡ ئەو کەسەی عَمِلَ کردی

سَيِّئَةٗ خراپەیەک فَلَا يُجۡزَىٰٓ ئەوە پاداشتی خراپ (سزا) نادرێتەوە إِلَّا تەنها

مِثۡلَهَاۖ وەک ئەو وَمَنۡ و ئەوەی عَمِلَ کردی صَٰلِحٗا کاری چاک و بەچاکی مِّن لە

ذَكَرٍ نێر أَوۡ یان أُنثَىٰ مێ وَهُوَ و ئەویش مُؤۡمِنٞ بڕوادار(بێت)

فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان يَدۡخُلُونَ دەچنەناو ٱلۡجَنَّةَ بەهەشت

يُرۡزَقُونَ ڕزقیان پێدەدرێ فِيهَا تیایدا بِغَيۡرِ بەبێ حِسَابٖ حیساب و ژماردن

(٤٠) وَيَٰقَوۡمِ و ئەی قەومی خۆم مَا لِيٓ من چیمە أَدۡعُوكُمۡ بانگتان دەکەم

إِلَى بۆ ٱلنَّجَوٰةِ دەربازبوون وَتَدۡعُونَنِيٓ و ئێوە بانگم دەکەن إِلَى بۆ ، بۆلای

ٱلنَّارِ ئاگر (٤١) تَدۡعُونَنِي ئێوە بانگم دەکەن لِأَكۡفُرَ تاکو کوفر بکەم

بِٱللَّهِ بەخودا وَأُشۡرِكَ و دابنێم شەریک و هاوەڵ بِهِۦ بۆی

مَا لَيۡسَ (ئەوەی کە) نیە لِي بۆ من بِهِۦ بەو شتە

عِلۡمٞ (هیچ) زانست و زانیارییێک وَأَنَا۠ و من أَدۡعُوكُمۡ بانگتان دەکەم

إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلۡعَزِيزِ خودای تەواو باڵادەست ٱلۡغَفَّٰرِ ئەوپەڕی لێخۆشبوو (٤٢)

لَا جَرَمَ گومانی تیا نیە أَنَّمَا بەڕاستی ئەوەی تَدۡعُونَنِيٓ ئێوە بانگم دەکەن إِلَيۡهِ بۆی

لَيۡسَ نیە لَهُۥ (هیچ) دَعۡوَةٞ بانگەوازێک فِي لە ، لەناو ٱلدُّنۡيَا دونیا

وَلَا فِي و نە لە ٱلۡأٓخِرَةِ دوارۆژیش وَأَنَّ و بەدڵنیایی مَرَدَّنَآ گێڕانەوەمان

إِلَى بۆ ، بۆلای ٱللَّهِ خودا یە وَأَنَّ و بەدڵنیایی ٱلۡمُسۡرِفِينَ زێدەڕەوان

هُمۡ هەرخۆیان أَصۡحَٰبُ (خەڵکی) ٱلنَّارِ ئاگرن (٤٣)

فَسَتَذۡكُرُونَ لەداهاتوو بیرتان دێتەوە مَآ ئەوەی أَقُولُ من دەیڵێم لَكُمۡ پێتان

وَأُفَوِّضُ و - أَمۡرِيٓ (کار و باری خۆم) إِلَى (-ئەسپێرم و لێدەگەڕێم) بۆ

ٱللَّهِ خودا إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا بَصِيرُۢ بینەری تەواوە بِٱلۡعِبَادِ بەبەندەکان

(٤٤) فَوَقَىٰهُ ئیتر- ٱللَّهُ خودا (-ئەوی پاراست لە) سَيِّـَٔاتِ خراپەی

مَا مَكَرُواْ ئەو پیلانەی ئەوان دایانڕشتبوو وَحَاقَ و بەرکەوت-

بِـَٔالِ بە (دار و دەستە و) بنەماڵەی فِرۡعَوۡنَ فیرعەون سُوٓءُ خراپترینی

ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجەدان (٤٥) ٱلنَّارُ ئاگر يُعۡرَضُونَ نیشاندەدرێنە

عَلَيۡهَا سەری غُدُوّٗا بەیانیان وَعَشِيّٗا و ئێواران وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی

تَقُومُ هەڵدەستێ ٱلسَّاعَةُ ڕۆژی قیامەت أَدۡخِلُوٓاْ - ءَالَ بنەماڵە و شوێنکەوتەی

فِرۡعَوۡنَ فیرعەون(-بخەنە ناو) أَشَدَّ توندتر و بەهێزتری

ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجە (٤٦) وَإِذۡ و(باس بکە) کە

يَتَحَآجُّونَ دەمەقاڵە لەگەڵ یەکتر دەکەن فِي لەناو ٱلنَّارِ ئاگر فَيَقُولُ ئیتر-

ٱلضُّعَفَٰٓؤُاْ لاواز و بێدەسەڵاتەکان (-دەڵێن) لِلَّذِينَ بە ئەوانەی

ٱسۡتَكۡبَرُوٓاْ خۆیان بەگەورەدانابوو إِنَّا بەدڵنیایی ، بەڕاستی ئێمە كُنَّا -

لَكُمۡ بۆ ئێوە تَبَعٗا تابیع و شوێنکەوتە (-بووین) فَهَلۡ جا ئایا أَنتُم ئێوە

مُّغۡنُونَ (لابەرن) عَنَّا لەسەر ئێمە نَصِيبٗا بەشێک مِّنَ لە ٱلنَّارِ ئاگر (٤٧)

قَالَ - ٱلَّذِينَ ئەوانەی ٱسۡتَكۡبَرُوٓاْ خۆیان بەگەورەدانا (-گوتیان)

إِنَّا بەدڵنیایی ، بەڕاستی ئێمە كُلّٞ هەموو فِيهَآ تیایداین إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

قَدۡ ئەوەتە حَكَمَ حوکمی کرد و دادوەریکرد بَيۡنَ لە نێوان ٱلۡعِبَادِ بەندەکان (٤٨)

وَقَالَ و - ٱلَّذِينَ ئەوانەی فِي لە ، لەناو ٱلنَّارِ ئاگر بوون (-گوتیان)

لِخَزَنَةِ بە پاسەوان و دەرکەوانەکانی جَهَنَّمَ دۆزەخ ٱدۡعُواْ بانگ بکەن

رَبَّكُمۡ پەروەردیگارتان يُخَفِّفۡ سووک بکات عَنَّا لەسەرمان يَوۡمٗا ڕۆژێک مِّنَ لە

ٱلْعَذَاب عەزاب و ئەشکەنجە (٤٩) قَالُوٓاْ گوتیان أَوَ ئەدی لَمۡ تَكُ ئەوەندەبوو

تَأۡتِيكُمۡ بۆتانیان دەهێنا رُسُلُكُم پەیامبەرەکانتان

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزات قَالُواْ گوتیان بَلَىٰ بەڵێ

قَالُواْ گوتیان فَٱدۡعُواْ جا بپەرستن و بپاڕێنەوە لە وَمَا و-

دُعَٰٓؤُاْ پاڕانەوە و بانگکردنی ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان (هیچ ئاکانی -نیە) إِلَّا تەنها فِي لە

ضَلَٰلٍ وێڵی و گومڕاییە (٥٠) إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە

لَنَنصُرُ هەر سەردەخەین رُسُلَنَا پەیامبەرانمان وَٱلَّذِينَ و ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە فِي لە ٱلۡحَيَوٰةِ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی

يَقُومُ هەڵدەستێتەوە ٱلۡأَشۡهَٰدُ هەموو شایەتەکان (٥١) يَوۡمَ ئەوڕۆژەی

لَا يَنفَعُ سود نابەخشێ بە ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان مَعۡذِرَتُهُمۡ پۆزش هێنانەوەیان

وَلَهُمُ و بۆیان هەیە ٱللَّعۡنَةُ نەفرەت و بێبەشی لە ڕەحمەتی خودا

وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە سُوٓءُ خراپترینی ٱلدَّارِ ماڵ و مەنزڵگا (٥٢)

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی ءَاتَيۡنَا هێنامان بۆ مُوسَى موسا ٱلۡهُدَىٰ ڕێی ڕاست و هیدایەت

وَأَوۡرَثۡنَا و ئێمە - بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی

إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (مان -کردە میراتگری)

ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراوی (ئاسمانی) (٥٣) هُدٗى هیدایەت و ڕێنموونی

و ذِكۡرَىٰ و بیرخەرەوە لِأُوْلِي بۆ خاوەن ٱلۡأَلۡبَٰبِ هۆشەکان (بۆ هۆشمەندەکان)

(٥٤) فَٱصۡبِرۡ جا ئارامبگرە و خۆڕاگرە إِنَّ بەدڵنیایی وَعۡدَ بەڵێنی ٱللَّهِ خودا

حَقّٞ هەق و ڕاستە وَٱسۡتَغۡفِرۡ و داوای لێخۆش بوون بکە لِذَنۢبِكَ بۆ گوناهت

وَسَبِّحۡ و تەسبێح بکە و پاک و بەرز ڕاگرە بِحَمۡدِ بە سوپاسگوزاری

رَبِّكَ پەروەردیگارت بِٱلۡعَشِيِّ بە ئێواران وَٱلۡإِبۡكَٰرِ و بەرە بەیانیان (٥٥)

إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُجَٰدِلُونَ دەمەقاڵە دەکەن فِيٓ لە

ءَايَٰتِ ئایەتەکانی قورئان ، نیشانە گەورەکان ، موعجیزاتی ٱللَّهِ خودا بِغَيۡرِ بەبێ

سُلۡطَٰنٍ بەلگە و دەسەڵاتێ أَتَىٰهُمۡ بۆیان هات (بێ) إِن نیە فِي لە ، لەناو

صُدُورِهِمۡ سینەیان إِلَّا (شتێ) جگەلە كِبۡرٞ خۆبەگەورەزانینێک مَّا - هُم ئەوان

بِبَٰلِغِيهِ پێی(-نا) گەن فَٱسۡتَعِذۡ جا پەنابگرە بِٱللَّهِ بە خودا إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو

هُوَ هەرخۆی ٱلسَّمِيعُ تەواوبیسەری(ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلۡبَصِيرُ تەواو بینەر بە هەمووشتێ (٥٦) لَخَلۡقُ بەڕاستی دروستکردنی

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی أَكۡبَرُ گەورەترە مِنۡ لە

خَلۡقِ دروستکردن و بەدیهێنانی ٱلنَّاسِ خەلک وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكۡثَرَ زۆربەی

ٱلنَّاسِ خەلک لَا يَعۡلَمُونَ نازانن (٥٧) وَمَا و- يَسۡتَوِي یەکسان (-نا) بێت

ٱلۡأَعۡمَىٰ کوێر وَٱلۡبَصِيرُ و چاوساغ و بینا وَٱلَّذِينَ و ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە وَعَمِلُواْ و کردوویانە ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان

وَلَا ٱلۡمُسِيٓءُۚ و نە خراپەکار (یش) قَلِيلٗا کەمێک (ن) مَّا ئەوەی

تَتَذَكَّرُونَ پەندوەردەگرن (٥٨) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلسَّاعَةَ ڕۆژی قیامەت

لَأٓتِيَةٞ هەر هاتووە لَّا - رَيۡبَ نیە کەمترین گومان فِيهَا تیایدا وَلَٰكِنَّ بەڵام

أَكۡثَرَ زۆربەی ٱلنَّاسِ خەلک لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن (٥٩) وَقَالَ و -

رَبُّكُمُ پەروەردیگارتان (-گوتی) ٱدۡعُونِيٓ بانگم بکەن و بپاڕێنەوە

أَسۡتَجِبۡ وەڵام دەدەمەوە لَكُمۡۚ بۆتان إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يَسۡتَكۡبِرُونَ خۆیان بەزل دادەنێن عَنۡ لەڕاست عِبَادَتِي پەرستنی من

سَيَدۡخُلُونَ بەدڵنیایی (لەداهاتوێکی نزیک) دەچنەناو جَهَنَّمَ دۆزەخ

دَاخِرِينَ بە زەلیلی و ڕیسوایی و سەرشۆڕیی (٦٠) ٱللَّهُ الله (یە) ٱلَّذِي ئەوەی

جَعَلَ داناوە لَكُمُ بۆتان ٱلَّيۡلَ شەو لِتَسۡكُنُواْ تاكوو خامۆش و کڕ بن فِيهِ تیایدا

وَٱلنَّهَارَ و ڕۆژگاری مُبۡصِرًا ڕۆناک و بینراوکردوە إِنَّ بەڕاستی ٱللَّهَ خودا

لَذُو هەرخاوەنی فَضۡلٍ زێدەچاکەیی (زۆرەزۆرە) عَلَى لەسەر ٱلنَّاسِ خەلک

وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكۡثَرَ زۆربەی ٱلنَّاسِ خەلک لَا يَشۡكُرُونَ سوپاسگوزاری ناکەن

(٦١) ذَٰلِكُمُ ئەوەیە ٱللَّهُ الله رَبُّكُمۡ خودای پەروەردیگارتان

خَٰلِقُ خولقێنەر و دروستکەری كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێکە لَّآ نیە

إِلَٰهَ خوداوپەرستراوێک (ی حەق) إِلَّا جگەلە هُوَ ئەو فَأَنَّىٰ جا چۆن و بۆکوێ

تُؤۡفَكُونَ لادەدرێن و وێلدەکرێن (٦٢) كَذَٰلِكَ ئاوا يُؤۡفَكُ خوار دەڕۆن

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَانُواْ پێشان بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی ٱللَّهِ خودا

يَجۡحَدُونَ کوفریاندەکرد و نکۆڵیان دەکرد (٦٣) ٱللَّهُ الله (یە) ٱلَّذِي ئەوەی

جَعَلَ داناوە ، دروستیکردوە لَكُمُ بۆتان ٱلۡأَرۡضَ زەوی

قَرَارٗا جێگیرە بۆ نیشتەجی بوون وَٱلسَّمَآءَ و ئاسمان (یش) بِنَآءٗ بونیادنراوە

وَصَوَّرَكُمۡ و وێنە و شێوەی بەخشیوە پێتان فَأَحۡسَنَ جا چاکترینی کردوە

صُوَرَكُمۡ وێنە و شێوەتان وَرَزَقَكُم و پێیداون (رزق و ڕۆزی) مِّنَ لە

ٱلطَّيِّبَٰتِ ئەوەی خۆش و پاکە ذَٰلِكُمُ ئەوەیە ٱللَّهُ خودای رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتان

فَتَبَارَكَ جا پڕ بەخشش و بەرەکتی و گەورەیی و پیرۆزی بۆ ٱللَّهُ الله خودای

رَبُّ پەروەردیگار وخاوەنی ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٦٤) هُوَ ئەوە

ٱلۡحَيُّ زیندووی تەواو لَآ نیە إِلَٰهَ خوداوپەرستراوێ إِلَّا جگەلە هُوَ ئەو

فَٱدۡعُوهُ ئیتر بانگی بکەن و بپاڕێنەوە لێی مُخۡلِصِينَ پاک و خاوێن بکەن لَهُ بۆئەو

ٱلدِّينَ دین و ملکەچیتان ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ بۆ خودایە

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٦٥) قُلۡ بڵێ إِنِّي بەدڵنیایی من

نُهِيتُ لێم قەدەغەکراوە أَنۡ کە أَعۡبُدَ بپەرستم ٱلَّذِينَ ئەوانەی

تَدۡعُونَ هاواریان لێدەکەن و دەیانپەرستن مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا

لَمَّا کاتێ کە جَآءَنِيَ بۆم هات ٱلۡبَيِّنَٰتُ بەڵگە دیار و ئاشکراکان مِن لە

رَّبِّي پەروەردیگارم وَأُمِرۡتُ و فەرمانم پێکراوە أَنۡ کە أُسۡلِمَ ملکەچی بکەم

لِرَبِّ بۆ پەروەدیگاری ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٦٦) هُوَ ئەو ٱلَّذِي ئەوەیە

خَلَقَكُم (کە) ئێوەی دروستکردوە مِّن لە تُرَابٍ خۆڵێک ثُمَّ پاشان مِن لە

نُّطۡفَةٍ تنۆکێک ثُمَّ پاشان مِنۡ لە عَلَقَةٍ هەڵواسراوێک ثُمَّ پاشان

يُخۡرِجُكُمۡ دەرتاندەکات طِفۡلٗا (وەک) مناڵێک ثُمَّ پاشان لِتَبۡلُغُوٓاْ تا دەگەن بە

أَشُدَّكُمۡ ئەوپەڕی توند و تۆڵیتان ثُمَّ پاشان لِتَكُونُواْ تا دەبن بە شُيُوخٗاۚ پیرانێک

وَمِنكُم و لە ئێوە- مَّن (-هەن) کەسانێک

يُتَوَفَّىٰ تەواو دەکرێن (رۆحیان دەکێشرێ) مِن لە قَبۡلُۖ پێشا

وَلِتَبۡلُغُوٓاْ و تا دەگەن بە أَجَلٗا دەم و کاتێکی مُّسَمّٗى دیاریکراو

وَلَعَلَّكُمۡ و بەڵکو ئێوە تَعۡقِلُونَ تێبگەن و پێبگەن (٦٧) هُوَ ئەوە ٱلَّذِي ئەوەی

يُحۡيِۦ ئەژیێنتەوە و زیندوو دەکاتەوە وَيُمِيتُۖ و دەمرێنێ فَإِذَا جاکاتێ قَضَىٰٓ -

أَمۡرٗا کار و فەرمانێکی (-بڕیار دا وبڕیەوە) فَإِنَّمَا ئیتر هەر ئەوندە يَقُولُ -

لَهُۥ پێی (-دەڵێ) كُن ببە فَيَكُونُ ئیتر دەبێ (٦٨) أَلَمۡ تَرَ ئایە لێڕانەمای

إِلَى لە ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُجَٰدِلُونَ دەمەقاڵە دەکەن فِيٓ لە

ءَايَٰتِ ئایەتەکانی قورئان ، نیشانە گەورەکان ، موعجیزاتی ٱللَّهِ خودا أَنَّىٰ چۆن

يُصۡرَفُونَ بە لاڕێدا دەبرێن (٦٩) ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَذَّبُواْ بەدرۆیاندانا وباوەڕیان نەکرد بِٱلۡكِتَٰبِ بە نوسراو و نامە (ی ئاسمانی)

وَبِمَآ و بەوەی أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان بِهِۦ پێی رُسُلَنَاۖ پەیامبەرانمان

فَسَوۡفَ جا بەدڵنیایی لەداهاتوو يَعۡلَمُونَ دەزانن (٧٠) إِذِ کاتێ کە

ٱلۡأَغۡلَٰلُ کۆت و زنجیران فِيٓ لە أَعۡنَٰقِهِمۡ گەردەنەکانیاندایە

وَٱلسَّلَٰسِلُ لەگەڵ زنجیرەکان يُسۡحَبُونَ ڕادەکێشرێن (٧١) فِي لە ، لەناو

ٱلۡحَمِيمِ ئاوی بەکوڵ کەوتوو ثُمَّ پاشان فِي لە ، لەناو ٱلنَّارِ ئاگر (ی دۆزەخ)

يُسۡجَرُونَ گریان تێبەردەدرێ (٧٢) ثُمَّ پاشان قِيلَ گوترا لَهُمۡ پێیان

أَيۡنَ لەکوێیە مَا كُنتُمۡ ئەوەی ئێوە پێشان تُشۡرِكُونَ هاوەڵتان دادەنا بۆی (٧٣)

مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا قَالُواْ گوتیان ضَلُّواْ بزربوون عَنَّا لێمان

بَل بەلکو لَّمۡ هەرگیز - نَكُن ئێمە(-نە) بووین

نَّدۡعُواْ بانگ بکەیین (و بپەرستین) مِن لە قَبۡلُ پێشا شَيۡـٔٗاۚ (هیچ) شتێ

كَذَٰلِكَ ئا ئاوها يُضِلُّ - ٱللَّهُ خودا (-گومڕادەکات) ٱلۡكَٰفِرِينَ کافرەکان (٧٤)

ذَٰلِكُم ئەوەیان بِمَا بە(هۆی ئە) وەی كُنتُمۡ ئێوە پێشان

تَفۡرَحُونَ دڵخۆشیتان دەکرد فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی بِغَيۡرِ بەبێ

ٱلۡحَقِّ حەق وَبِمَا و بە(هۆی) ئەوەی كُنتُمۡ ئێوە پێشان

تَمۡرَحُونَ فیز و شانازیتان دەکرد (٧٥) ٱدۡخُلُوٓاْ بڕۆنە ناو أَبۡوَٰبَ دەرگا

جَهَنَّمَ دۆزەخ خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَا تیایدایە فَبِئۡسَ جا خراپترین

مَثۡوَى ماڵ و جێگای ٱلۡمُتَكَبِّرِينَ خۆ بەزل دانەرەکان (٧٦)

فَٱصۡبِرۡ جا ئارامبگرە و خۆڕاگرە إِنَّ بەدڵنیایی وَعۡدَ بەڵێنی ٱللَّهِ خودا

حَقّٞ هەق و ڕاستە فَإِمَّا جا یان نُرِيَنَّكَ پێت نیشاندەدەین بَعۡضَ هەندێک

ٱلَّذِي ئەوەی نَعِدُهُمۡ بەڵێنیان پێدەدین أَوۡ یان

نَتَوَفَّيَنَّكَ ئەتمرێنین و تەواوت دەکەین فَإِلَيۡنَا ئیتر هەر بۆلای ئێمە

يُرۡجَعُونَ (ئەوان) دەگێڕدرێنەوە (٧٧) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان

رُسُلٗا پەیامبەرانێک مِّن لە قَبۡلِكَ پێش تۆ مِنۡهُم لەوان هەنە مَّن کەسانێک

قَصَصۡنَا چیرۆکیانمان گێڕاوەتەوە عَلَيۡكَ بەسەرت ، لۆسەرت وَمِنۡهُم و لەوان

مَّن کەسانێک لَّمۡ - نَقۡصُصۡ (-نە) مانگێڕاوەتەوە چیرۆکیان

عَلَيۡكَ بەسەرت ، لەسەرت وَمَا و نە كَانَ بووە لِرَسُولٍ بۆ پەیامبەرێک أَن کە

يَأۡتِيَ بێنێت بِـَٔايَةٍ ئایەت وموعجیزەیەک إِلَّا تەنها بِإِذۡنِ بەئیزن و ڕێپێدانی

ٱللَّهِ خودا فَإِذَا جاکاتێ جَآءَ - أَمۡرُ فەرمانی ٱللَّهِ خودا (-هات) قُضِيَ بڕایەوە

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَخَسِرَ و خەسارەتمەند بوون هُنَالِكَ ئا لەوێ

ٱلۡمُبۡطِلُونَ ناحەق و پرووپووچ بێژان (٧٨) ٱللَّهُ الله یە ٱلَّذِي ئەوەی

جَعَلَ دروستیکرد لَكُمُ بۆتان ٱلۡأَنۡعَٰمَ مەڕ و ماڵات و ئاژەڵانێک

لِتَرۡكَبُواْ تا سوارببن مِنۡهَا لە(سەر) هەندێکیان وَمِنۡهَا و لە(هەندێکیانیش)

تَأۡكُلُونَ دەخۆن (٧٩) وَلَكُمۡ بۆ ئێوە هەیە فِيهَا تیایدا مَنَٰفِعُ چەندین سوود

وَلِتَبۡلُغُواْ و تا بگەینن عَلَيۡهَا بەسەری دا حَاجَةً حاجەت و پێویستیەک فِي لە

صُدُورِكُمۡ سینگ و دڵتاندایە وَعَلَيۡهَا و لە سەر ئەوان وَعَلَى و لەسەر

ٱلۡفُلۡكِ کەشتی تُحۡمَلُونَ هەڵدەگیرێن (٨٠) وَيُرِيكُمۡ و پیشانتان دەدات

ءَايَٰتِهِۦ ئایەتەکانی (بەڵگە و نیشانە و موعجیزاتی) فَأَيَّ جا کام

ءَايَٰتِ ئایەتەکانی قورئان ، نیشانە گەورەکانی ، موعجیزاتی ٱللَّهِ خودا

تُنكِرُونَ ئینکار دەکەن و نکوڵی لێدەکەن (٨١) أَفَلَمۡ يَسِيرُواْ ئایا نەگەڕاون

فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی فَيَنظُرُواْ ئەوسا سەیر بکەن و تێڕابمینێن

كَيۡفَ چۆن كَانَ بوو عَٰقِبَةُ سەرئەنجامی ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە

قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان (بوون) كَانُوٓاْ ئەوان- أَكۡثَرَ زۆرتر مِنۡهُمۡ لەوان

وَأَشَدَّ و توووند تۆڵتر (-بوو) قُوَّةً هێز و قووەتی وَءَاثَارًا و شوێنەوار و کاریگەریان

فِي له ٱلۡأَرۡضِ زەوی فَمَآ جا- أَغۡنَىٰ سوودی نەبەخشیٚ عَنۡهُم (پێیان)

مَّا ئەوەی كَانُواْ پێشان يَكۡسِبُونَ بەدەستیان دەهێنا (٨٢) فَلَمَّا جا كاتیٚ

جَآءَتۡهُمۡ بۆیان هات رُسُلُهُم پەیامبەرانیان بە

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ بەڵگەی ڕوون و ئاشكراو موعجیزات فَرِحُواْ دڵیانخۆش بوو بِمَا بەوەی

عِندَهُم لایان هەبوو مِّنَ لە ٱلۡعِلۡمِ زانین و زانست وَحَاقَ و گیربوو بِهِم لێیان

مَّا ئەوەی كَانُواْ ئەوان پێشان بِهِۦ - يَسۡتَهۡزِءُونَ گەمەو گاڵتەیان دەكرد (-پێی)

(٨٣) فَلَمَّا جا كاتیٚ رَأَوۡاْ بینیان بَأۡسَنَا زەبر و زەنگی ئێمە قَالُوٓاْ گوتیان

ءَامَنَّا بڕوامان هێنا بِٱللَّهِ بەخودا وَحۡدَهُۥ بە تەنهایی وَكَفَرۡنَا و كوفرمانكرد

بِمَا بەوەی كُنَّا پێشان- بِهِۦ پێی مُشۡرِكِينَ موشریك و بێبڕوا (-بوون) (٨٤)

فَلَمۡ يَكُ جا ئەوە نەبوو يَنفَعُهُمۡ سودیان پێبگەیەنیٚ إِيمَٰنُهُمۡ بڕواهێنانیان لَمَّا كاتیٚ

رَأَوۡاْ بۆیان هات بَأۡسَنَا زەبر و زەنگی ئێمە سُنَّتَ سونەت و یاسای ٱللَّهِ خودا یە

ٱلَّتِي ئەوەی قَدۡ بێگومان خَلَتۡ (هەرواببووە) فِي لە عِبَادِهِۦ بەندەكانی

وَخَسِرَ و خەسارەتمەند بوون هُنَالِكَ ئا لەویٚ ٱلۡكَٰفِرُونَ كافر و بێبڕواكان (٨٥)

© ڕەمەزان ١٤٤٥

٥ رمضان - ١٤٤٥

سُورَةُ فُصِّلَتْ سورەتی فصلت

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

حمٓ حا میم (١) تَنزِيلٞ دابەزێنراوێکە مِّنَ لە

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە) (٢) كِتَٰبٞ کیتابێکە

فُصِّلَتۡ تەواو ڕۆن و جیاکراوەتەوە ءَايَٰتُهُۥ ئایەتەکانی

قُرۡءَانًا قورئان و کیتابێکی خوێنراوەی عَرَبِيّٗا (بەزمانی) عەرەبی یە لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ

يَعۡلَمُونَ بزانن (٣) بَشِيرٗا موژدەبەخشە وَنَذِيرٗا و بێدار کەر و ترسێنەرە

فَأَعۡرَضَ ئەوسا پشتیان تێکرد أَكۡثَرُهُمۡ زۆربەیان فَهُمۡ ئیتر ئەوان

لَا يَسۡمَعُونَ نابیسن (٤) وَقَالُواْ وگوتیان قُلُوبُنَا دڵەکانمان فِيٓ لە

أَكِنَّةٖ چەند پەردە و پێستێکە دوورە مِّمَّا لەوەی تَدۡعُونَآ ئێمە بانگ دەکەی

إِلَيۡهِ بۆ لای وَفِيٓ و هەیە لە ءَاذَانِنَا گوێچکەکانمان وَقۡرٞ گوێگرانییێک وَمِنۢ و لە

بَيْنِنَا نێوانِ ئێمە وَبَيْنِكَ و نێوانِ تۆدا (هەیە) حِجَابٌ پەردە و حیجابێک

فَٱعْمَلْ ئیتر تۆ کار بکە إِنَّنَا بەڕاستی ئێمەش عَٰمِلُونَ لەکاراین (٥) قُلْ بڵێ

إِنَّمَآ لەڕاستیدا- أَنَا۠ من (-هەر) بَشَرٌ بەشەر و مرۆڤێکم مِّثْلُكُمْ وەک ئێوە

يُوحَىٰٓ سروش و وەحی دەکرێ إِلَيَّ بۆ من أَنَّمَآ کە بەدڵنیایی-

إِلَٰهُكُمْ پەرستراو و خودای ئێوە إِلَٰهٌ خوداو پەرستراوێکە وَٰحِدٌ یەک و تاک

فَٱسْتَقِيمُوٓا۟ ئیتر ڕاستەڕێ بن إِلَيْهِ بۆ لای ئەو

وَٱسْتَغْفِرُوهُ و لێی بپاڕێنەوە و داوای لیخۆشبوون بکەن

وَوَيْلٌ و قوربەسەری و دۆزەخ لِّلْمُشْرِكِينَ بۆ موشریک و هاوەڵ دانەرەکان (٦)

ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَا يُؤْتُونَ ناهێنن و ناکەن ٱلزَّكَوٰةَ زەکات (پاککاری و برەودان)

وَهُم و ئەوانەی بِٱلْءَاخِرَةِ بەتایبەت بەدوارۆژ هُمْ (بەڕاستی)

كَٰفِرُونَ کافر و بڕوانەکەرن (٧) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُوا۟ بڕوایان هێناوە وَعَمِلُوا۟ و کردوویانە ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان

لَهُمْ بۆیان هەیە أَجْرٌ پاداشتی غَيْرُ نە مَمْنُونٍ بڕاوە (٨) قُلْ بڵێ

أَئِنَّكُمْ ئەوە ئێوە لَتَكْفُرُونَ بەڕاستی بێبڕوایی و کوفر دەکەن بە بِٱلَّذِي ئەوەی

خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە ٱلۡأَرۡضَ زەوی فِي لە يَوۡمَيۡنِ دووڕۆژان

وَتَجۡعَلُونَ و دادەنێن لَهُۥٓ بۆی أَندَادٗاۚ هاوەڵ و شەریکانێک ذَٰلِكَ ئەویان

رَبُّ پەروەردیگار وخاوەنی ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیانە (٩) وَجَعَلَ و دایناوە فِيهَا تیایدا

رَوَٰسِيَ ئۆقرەبەخش و چەسپێنەرانێک (کێوەکان) مِن لە فَوۡقِهَا سەر ئەو

وَبَٰرَكَ و بەرەکەت دار و پڕفەڕی کردوە فِيهَا تیایدا

وَقَدَّرَ و دیاریکردوە و بە بڕ دایناوە فِيهَآ تیایدا أَقۡوَٰتَهَا خۆراکەکانی فِيٓ لە

أَرۡبَعَةِ چوار أَيَّامٖ ڕۆژان ی سَوَآءٗ وەک یەک لِّلسَّآئِلِينَ بۆ داواکاران (١٠)

ثُمَّ پاشان ٱسۡتَوَىٰٓ (ویستی) بەرزبوویەوە وئاڕاستەی کرد إِلَى بۆ ، بۆلای

ٱلسَّمَآءِ ئاسمان وَهِيَ لەکاتێکا ئەو- دُخَانٞ دووکەڵ (-بوو) فَقَالَ جا گووتی

لَهَا بە وی وَلِلۡأَرۡضِ و بە زەوی ٱئۡتِيَا وەرن (ژێر فەرمان و دەستبەکار بن)

طَوۡعًا بە ویستی خۆتان و ڕەزامەندی أَوۡ یان كَرۡهٗا بەناچاری و پێناخۆشی

قَالَتَآ هەردوکیان گووتیان أَتَيۡنَا -

طَآئِعِينَ بە ڕەزامەندی و خۆشی خۆمان (-هاتین) (١١)

فَقَضَىٰهُنَّ ئیتر بڕاندیەوە و کردیە سَبۡعَ حەوت سَمَٰوَاتٖ ئاسمانان فِي لە

يَوۡمَيۡنِ دوو ڕۆژان وَأَوۡحَىٰ و سروشی کرد و وەحی کرد فِي لە كُلِّ هەموو

سَمَآءٍ ئاسمانێک أَمۡرَهَا کار و فەرمانی خۆی وَزَيَّنَّا و ڕازاندمانەوە

ٱلسَّمَآءَ ئاسمانی ٱلدُّنۡيَا دونیا بِمَصَٰبِيحَ بە ڕۆشنکەرەوانێک

وَحِفۡظٗا و پارێزەر (بێت) ذَٰلِكَ ئەویان تَقۡدِيرُ نەخشە و تەقدیری

ٱلۡعَزِيزِ خودای تەواو باڵادەستی ٱلۡعَلِيمِ تەواو زانا و ئاگادارە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

(١٢) فَإِنۡ جا ئەگەر أَعۡرَضُواْ ئەوان پشتیان هەڵکرد فَقُلۡ ئەوە بڵێ

أَنذَرۡتُكُمۡ ئێوەم بێدارکردەوە و ترساند لە صَٰعِقَةٗ لیدەرێکی بەهێزی مرێنەری وێرانکار

مِّثۡلَ هەروەک صَٰعِقَةِ لیدەری بەهێزی مرێنەری وێرانکاری عَادٖ (قەومی) عاد

وَثَمُودَ و (قەومی) ثەموود (١٣) إِذۡ کە جَآءَتۡهُمُ بۆیان هات

ٱلرُّسُلُ پێغەمبەران مِنۢ لە بَيۡنِ نێوان أَيۡدِيهِمۡ دەستەکانیان (لەپێشیان)

وَمِنۡ و لە خَلۡفِهِمۡ دوواویان أَلَّا تَعۡبُدُوٓاْ کەوا نەپەرستن إِلَّا شتێ جگەلە ٱللَّهَ الله

قَالُواْ گوتیان لَوۡ ئەگەر شَآءَ ویستبای رَبُّنَا پەروەردیگارمان

لَأَنزَلَ ئەوە بەدڵنیایی دایدەبەزاند مَلَٰٓئِكَةٗ فریشتەگەلێک فَإِنَّا ئیتر ئێمە بِمَآ بەوەی

أُرۡسِلۡتُم ئێوە ناردراون بِهِۦ پێی كَٰفِرُونَ کافر و بڕوانەکەرین (١٤)

فَأَمَّا جا هەرچی عَادٌ (قەومی) عاد (بوو) فَٱسۡتَكۡبَرُوا ئەوە خۆیان بەگەورە دانا

فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی بِغَيۡرِ بەبێ ٱلۡحَقِّ حەقێک (هیچ) وَقَالُوا وگوتیان مَنۡ کێ

أَشَدُّ توندترە مِنَّا لە ئێمە قُوَّةً لە هێز و قوەتی؟ أَوَ ئایا لَمۡ يَرَوۡا نەیان بینیووە

أَنَّ کەوا ٱللَّهَ خودا ٱلَّذِي ئەوەی خَلَقَهُمۡ ئەوانی خولقاندوە و دروستکردوە

هُوَ ئەوە أَشَدُّ توندترە مِنۡهُمۡ لەوان قُوَّةً هێزی وَكَانُوا و ئەوان پێشان

بِـَٔايَٰتِنَا بە ئایەت و نیشانە گەورەکان و میعجیزاتەکان

يَجۡحَدُونَ نکۆڵیاندەکرد وکوفریاندەکرد (١٥) فَأَرۡسَلۡنَا ئەوساکە ناردمان

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان رِيحًا (ڕەشە) بایێک صَرۡصَرًا ساردی سڕکەر

فِيٓ لە أَيَّامٍ ڕۆژانێک ی نَّحِسَاتٍ نەگبەتی لِّنُذِيقَهُمۡ تا پێیان بچێژین

عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەیی ٱلۡخِزۡيِ شەرمەزاری و ڕیسوایی فِي لە

ٱلۡحَيَوٰةِ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا وَلَعَذَابُ و بێگومان عەزاب و ئەشکەجەی

ٱلۡأٓخِرَةِ دوارۆژ أَخۡزَىٰ ڕیسوا و شەرمەزارکەر ترە وَهُمۡ و ئەوان

لَا يُنصَرُونَ سەرناخرێن و پشتیوانیان لێناکرێ و دەبازناکرێن (١٦) وَأَمَّا و هەرچی

ثَمُودُ (قەومی) ثەموودە فَهَدَيۡنَٰهُمۡ ئەو ڕێنموونیمانکردن

فَٱسۡتَحَبُّواْ (کەچی) ئەوان زیاتر حەزیان لە- ٱلۡعَمَىٰ کوێرایی (-بوو)

عَلَى (زیاتر لە) ٱلۡهُدَىٰ ڕێی ڕاستی و هیدایەت فَأَخَذَتۡهُمۡ جا گرتی وڕاپێچیکرن

صَٰعِقَةُ لیدەری بەهێزی مرێنەری وێرانکاری ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجەی

ٱلۡهُونِ شەرمەزاری و ڕیسوایی بِمَا بەوەی كَانُواْ پێشان

يَكۡسِبُونَ دەیانکرد و بەدەستیان دەهێنا (١٧) وَنَجَّيۡنَا و دەربازمانکرد

ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا وَكَانُواْ و پێشتر

يَتَّقُونَ لەخودا دەترسان و پارێزکاریان دەکرد (١٨) وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی

يُحۡشَرُ حەشر دەکرێن و کۆدەکرێنەوە أَعۡدَآءُ دوژمنانی ٱللَّهِ خودا إِلَى بۆ ، بۆلای

ٱلنَّارِ ئاگر فَهُمۡ ئیتر ئەوان يُوزَعُونَ بەدوای یەک دەخرێن و ڕاپێچ دەکرێن (١٩)

حَتَّىٰٓ تاکو ، هەتا إِذَا کاتێ مَا جَآءُوهَا کە هاتن بۆی شَهِدَ شایەتی دەدا

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان سَمۡعُهُمۡ بیستنیان

وَأَبۡصَٰرُهُمۡ و بینایی ئەوان وَجُلُودُهُم و پێستیان بِمَا بەوەی كَانُواْ پێشان

يَعۡمَلُونَ دەیانکرد (٢٠) وَقَالُواْ وگوتیان لِجُلُودِهِمۡ بە پێستەکانیان لِمَ بۆچی

شَهِدتُّمۡ شایەتیتان دا عَلَيۡنَا لەسەرمان قَالُوٓاْ گوتیان أَنطَقَنَا بەدەنگی خستیین

ٱللَّهُ خودا ٱلَّذِي ئەوەی أَنطَقَ بەدەنگی خست كُلَّ هەموو شَيۡءٖ شتێ

وَهُوَ و ئەوەی خَلَقَكُمۡ ئێوەی دروستكردوە أَوَّلَ یەكەم مَرَّةٖ جار

وَإِلَيۡهِ و هەر بۆلای ئەو تُرۡجَعُونَ دەگێردرێنەوە (٢١) وَمَا و-

كُنتُمۡ ئێوە پێشان (-نەتان) تَسۡتَتِرُونَ دەشاردەوە أَن كە يَشۡهَدَ شایەتی بدا

عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، لەسەرتان سَمۡعُكُمۡ گوێچكە و بیستنتان

وَلَآ أَبۡصَٰرُكُمۡ و نە بینایی و چاوەكانتان وَلَا جُلُودُكُمۡ و نە پێستەكانتان

وَلَٰكِن بەلكو ظَنَنتُمۡ گومانتان كرد أَنَّ كە ٱللَّهَ خودا لَا يَعۡلَمُ نازانێ

كَثِيرٗا زۆرێک مِّمَّا لەوەی تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیكەن (٢٢) وَذَٰلِكُمۡ و ئەوەیان

ظَنُّكُمُ گومانی ئێوە ٱلَّذِي ئەوەی ظَنَنتُم گومانتان كرد بِرَبِّكُمۡ بە پەروەردیگارتان

أَرۡدَىٰكُمۡ بەهیلاكی بردن فَأَصۡبَحۡتُم ئیتر ئێوە بوونە مِّنَ (هەندێ) لە

ٱلۡخَٰسِرِينَ خەسارەتمەند و دۆڕاوەكان (٢٣) فَإِن جا ئەگەر

يَصۡبِرُواْ ئارامبگرن و خۆڕاگرن فَٱلنَّارُ ئەوە ئاگر (ی دۆزەخ) مَثۡوٗى جێگا و ماڵە

لَّهُمۡ بۆ ئەوان وَإِن و ئەگەر يَسۡتَعۡتِبُواْ داوای گلەیی بكەن تا عوزر بهێننەوە

فَمَا ئەوە- هُم ئەوان مِّنَ لە ٱلۡمُعۡتَبِينَ گلەیی لێكراو و داولێكراوانی عوزر نین

(٢٤) وَقَيَّضۡنَا و دەستەبەرمانکرد لَهُمۡ بۆیان قُرَنَآءَ هاوەڵانێک

فَزَيَّنُوا ئیتر ڕازاندیانەوە لَهُم بۆیان ، بۆئەوان مَّا ئەوەی بَيۡنَ نێوان

أَيۡدِيهِمۡ دەستەکانیان (لەپێشیانە) وَمَا و ئەوەی خَلۡفَهُمۡ لەدوایانە

وَحَقَّ و حەق بوو و جێگیربووە عَلَيۡهِمُ بەسەریان ، لەسەریان ، بۆ سەریان

ٱلۡقَوۡلُ قسەکە فِيٓ لە أُمَمٖ گەلانێک قَدۡ بەدڵنیایی خَلَتۡ بەسەرچوون و نەمان

مِن لە قَبۡلِهِم پێش ئەوان مِّنَ لە ٱلۡجِنِّ جنۆکان وَٱلۡإِنسِ و مرۆڤ

إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان كَانُوا - خَٰسِرِينَ خەسارەتمەند (-بوون) (٢٥)

وَقَالَ و گوتیان ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

لَا تَسۡمَعُوا گوێمەگرن لِهَٰذَا بۆ ئەم ٱلۡقُرۡءَانِ قورئانە وَٱلۡغَوۡا و هەرا و ژاوەژاو بکەن

فِيهِ تیایدا لَعَلَّكُمۡ بەڵکو ئێوە تَغۡلِبُونَ سەردەکەون (٢٦)

فَلَنُذِيقَنَّ بێگومان دەچێژین بە ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

عَذَابٗا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی شَدِيدٗا زۆر توند

وَلَنَجۡزِيَنَّهُمۡ و بەدڵنیایی هەر سزایان دەدەی (بەرامبەر) أَسۡوَأَ خراپترینی

ٱلَّذِي ئەوەی كَانُوا پێشان يَعۡمَلُونَ دەیانکرد (٢٧) ذَٰلِكَ ئەوەیان جَزَآءُ سزای

أَعۡدَآءِ دوژمنانی ٱللَّهِ خودایە ٱلنَّارُ ئاگرەکە(ی دۆزەخ) لَهُمۡ بۆیان هەیە فِيهَا تیایدا

دَارُ ماڵی ٱلۡخُلۡدِ هەتاهەتایی و نەبڕاوە جَزَآءَۢ پاداشێ بێت بِمَا بەوەی

كَانُواْ پێشان بِـَٔايَٰتِنَا بە ئایەت و نیشانە گەورەکان و میعجیزاتەکان

يَجۡحَدُونَ نکۆڵیاندەکرد وکوفریاندەکرد (٢٨) وَقَالَ و گوتیان ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون رَبَّنَآ پەروەردیگارە أَرِنَا پیشانمان بدە

ٱلَّذَيۡنِ ئەو دووانەی أَضَلَّانَا گومڕایانکردین مِنَ لە ٱلۡجِنِّ جنۆکان

وَٱلۡإِنسِ و مرۆڤ نَجۡعَلۡهُمَا بیانکەینە تَحۡتَ ژێر أَقۡدَامِنَا پێیەکانمان لِيَكُونَا تا-

مِنَ لە ٱلۡأَسۡفَلِينَ ژێرژێرەوەکان (-بن) (٢٩) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

قَالُواْ گوتیان رَبُّنَا پەروەردیگارمان ٱللَّهُ (الله) یە ثُمَّ پاشان

ٱسۡتَقَٰمُواْ ڕاستەڕێ و سەقامگیربوون تَتَنَزَّلُ بەردەوام دادابەزێ

عَلَيۡهِمُ بەسەریان ، لەسەریان ، بۆ سەریان ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان

أَلَّا تَخَافُواْ کەوا مەترسن وَلَا تَحۡزَنُواْ و خەم مەخۆن وَأَبۡشِرُواْ و مزگێنی وەرگرن

بِٱلۡجَنَّةِ بەبەهەشت ٱلَّتِي ئەوەی كُنتُمۡ ئێوە پێشان تُوعَدُونَ بەڵێنتان پێدەدرا

(٣٠) نَحۡنُ ئێمە أَوۡلِيَآؤُكُمۡ دۆست و پشتیوانتانین فِي لە ٱلۡحَيَوٰةِ ژیانی

ٱلدُّنۡيَا دونیا وَفِي و له ٱلۡأٓخِرَةِۖ دواڕۆژ وَلَكُمۡ و بۆ ئێوه هه‌یه فِيهَا تیایدا

مَا تَشۡتَهِيٓ ئه‌وه‌ی حه‌زی لێده‌کات أَنفُسُكُمۡ نه‌فسه‌کانتان وَلَكُمۡ و بۆ ئێوه هه‌یه

فِيهَا تیایدا مَا تَدَّعُونَ ئه‌وه‌ی داوای ده‌که‌ن (٣١)

نُزُلٗا وه‌ک پێشوازی و مێواندارێ مِّنۡ له غَفُورٖ زۆر لێبووورده‌یێ

رَّحِيمٖ زۆربه به‌زه‌یی و میهره‌بان و به‌خشنده (٣٢) وَمَنۡ و کێ أَحۡسَنُ چاکترینه

قَوۡلٗا قسه و وتاری مِّمَّن له‌وه‌ی دَعَآ بانگخوازی کرد إِلَى بۆ ، بۆلای

ٱللَّهِ خودای وَعَمِلَ و کردی صَٰلِحٗا کاری چاک و به‌چاکی وَقَالَ و گوتی

إِنَّنِي به‌دڵنیایی من مِنَ له ٱلۡمُسۡلِمِينَ موسڵمان و ملکه‌چکارانم (٣٣)

وَلَا تَسۡتَوِي و وه‌ک یه‌ک نابێ ٱلۡحَسَنَةُ چاکه وَلَا ٱلسَّيِّئَةُۚ و نه خراپه‌ش

ٱدۡفَعۡ پاڵنێ و دووورخه‌ره‌وه بِٱلَّتِي به‌وه‌ی هِيَ (به‌ڕاستی) أَحۡسَنُ چاکترینه

فَإِذَا ئیتر هه‌ر ئه‌وه‌نده (بینیت) ٱلَّذِي ئه‌وه‌ی بَيۡنَكَ نێوان تۆ

وَبَيۡنَهُۥ و نێوان ئه‌و (هه‌یه) عَدَٰوَةٞ عه‌داوه‌ت و دوژمنکارییه‌ک

كَأَنَّهُۥ هه‌روه‌ک ئه‌و وَلِيٌّ دۆست و پشتیوانێکی حَمِيمٞ گه‌رم و وگوڕبێت (٣٤)

وَمَا و- يُلَقَّىٰهَآ وباش وه‌ری(-نا) گرێ إِلَّا مه‌گه‌ر ٱلَّذِينَ ئه‌وانه‌ی

صَبَرُوا دانیان بەخۆداگرت و ئارامیانگرت وَمَا و- يُلَقَّىٰهَآ وباش وەری(-نا) گرێ

إِلَّا مەگەر ذُو خاوەنی حَظٍّ بەشێک و شانسێکی عَظِيمٍ زۆر گەورە و مەزن (بن)

(٣٥) وَإِمَّا و ئەگەر يَنزَغَنَّكَ وەسوەسەکرا بۆت مِنَ لە ٱلشَّيْطَٰنِ شەیطانەوە

نَزْغٌ وەسوەسەیەک فَٱسْتَعِذْ ئەوە پەنا ببەن بِٱللَّهِ بۆ لای خودا

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی هەر ئەوە هُوَ ئەوەی ٱلسَّمِيعُ تەواوبیسەر ٱلْعَلِيمُ تەواو زانا و ئاگادار

(٣٦) وَمِنْ و لە ءَايَٰتِهِ نیشانەگەورەکانی ئەو ٱلَّيْلُ شەو وَٱلنَّهَارُ و ڕۆژگار

وَٱلشَّمْسُ و ڕۆژ وَٱلْقَمَرُ و مانگ لَا تَسْجُدُوا سوژدە مەبەن لِلشَّمْسِ بۆ ڕۆژ

وَلَا لِلْقَمَرِ و نە بۆ مانگیش وَٱسْجُدُوا۟ و سوژدە ببەن لِلَّهِ بۆ خودا ٱلَّذِي ئەوەی

خَلَقَهُنَّ ئەوانی خولقاندوە و دروستیکردوە إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێوە إِيَّاهُ هەر ئەو

تَعْبُدُونَ دەیپەرستن (٣٧) فَإِنِ جائەگەر ٱسْتَكْبَرُوا خۆیان بەگەورەدادەنا

فَٱلَّذِينَ ئەوە ئەوانەی عِندَ لای رَبِّكَ پەروەردیگارت

يُسَبِّحُونَ پاک ڕادەگرن و ستایش دەکەن لَهُۥ بۆ وی بِٱلَّيْلِ بە شەو

وَٱلنَّهَارِ و ڕۆژگار وَهُمْ و ئەوان لَا يَسْـَٔمُونَ۩ بێزار نابن (٣٨) وَمِنْ لە

ءَايَٰتِهِۦٓ نیشانەگەورەکانی ئەو أَنَّكَ ئەوە بەدڵنیایی تۆ تَرَى دەبینی ٱلْأَرْضَ زەوی

خَٰشِعَةً نەبزاو وکپە فَإِذَآ جا کاتێ أَنزَلۡنَا دامانبەزاند عَلَيۡهَا بۆ سەری ٱلۡمَآءَ ئاو

ٱهۡتَزَّتۡ هەژا وَرَبَتۡ و زێدەبوو إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِيٓ ئەوەی

أَحۡيَاهَا زیندووی کردەوە لَمُحۡيِ هەر زیندووکەرەوەی ٱلۡمَوۡتَىٰٓۚ مردووەکانە

إِنَّهُۥ بێگومان ئەو عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک قَدِيرٌ تەواو تواناداره

(٣٩) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُلۡحِدُونَ لادەدەن و بێبڕوا بوون فِيٓ بە

ءَايَٰتِنَا ئایەتەکانمان (بەڵگە و نیشانە و موعجیزات) لَا يَخۡفَوۡنَ ناشاردرێنەوە

عَلَيۡنَآۗ لێمان أَفَمَن ئایا ئەوەی يُلۡقَىٰ فڕێدەدرێتە فِي ناو ٱلنَّارِ ئاگر خَيۡرٌ چاکتر ە

أَم یان مَّن ئەوەی يَأۡتِيٓ - ءَامِنٗا دڵنیا و بێترس (-دێت) يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِۚ قیامەت و زیندووبوونەوە ٱعۡمَلُواْ دە دەستبەکار بن

مَا شِئۡتُمۡ ئەوەی دەتانەوێ إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو بِمَا بەوەی تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن

بَصِيرٌ هەموو بینە (٤٠) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون بِٱلذِّكۡرِ بە یادخەرەوە و قورئان لَمَّا کاتێ کە

جَآءَهُمۡ بۆیان هات وَإِنَّهُۥ و بەدڵنیایی ئەو لَكِتَٰبٌ هەر نوسراو و کیتابێکی

عَزِيزٞ زاڵی باڵادەستە (٤١) لَّا - يَأۡتِيهِ نایێت ٱلۡبَٰطِلُ ناهەق و پڕ وپووچی

مِنۡ له بَيۡنِ نێوان يَدَيۡهِ دەستەكانی (پێشی وی) وَلَا مِنۡ له خَلۡفِهِۦ دووای وی

تَنزِيلٞ دابەزێنراوێکە مِّنۡ له حَكِيمٍ (خودای) تەواو كاربەجێ

حَمِيدٖ ئەوپەڕی حەمد و ستایشکراو (٤٢) مَّا - يُقَالُ (-نا) گوترێ لَكَ بەتۆ

إِلَّا (شتێ) جگەلە مَا قَدۡ ئەوەی کە قِيلَ گوتراوە لِلرُّسُلِ بەپێغەمبەرانێک

مِن له قَبۡلِكَ پێش تۆ إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت لَذُو هەرخاوەن

مَغۡفِرَةٖ لێبوردنێکە(چۆن لێبوردنێک) وَذُو و خاوەن عِقَابٍ سزایێکی

أَلِيمٖ زۆر بەژان و ئازارە (٤٣) وَلَوۡ و ئەگەر جَعَلۡنَٰهُ بمانکردبایا قُرۡءَانًا قورئانێکی

أَعۡجَمِيّٗا عەجەمی (عەرەبی نەبووا) لَّقَالُواْ بەدڵنیایی دەیانگووت

لَوۡلَا فُصِّلَتۡ لۆ ڕۆن و ئاشکرا نەکراوە ءَايَٰتُهُۥٓۖ ئایەتەکانی ءَا۬عۡجَمِيّٞ چ عەجەمی بێ

وَعَرَبِيّٞۗ و (یا) عەرەبی قُلۡ بلێ هُوَ ئەوە لِلَّذِينَ بۆئەو(کەس) انەی

ءَامَنُواْ بروایان هێناوە هُدٗى هیدایەت و ڕێنموونیە

وَشِفَآءٞۚ و شیفا و چاکبوونە لە دەرد وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَا يُؤۡمِنُونَ بروا ناهێنن

فِيٓ له ءَاذَانِهِمۡ گوێچکەکانیان(هەیە) وَقۡرٞ گوێگرانییێک وَهُوَ و ئەو

عَلَيۡهِمۡ بۆ سەریان ، لەسەریان عَمًىۚ کوێرایيە أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان يُنَادَوۡنَ بانگدەکرێن

مِن لە مَّكَانِۭ جێگایەکی بَعِيدٖ زۆر دوور (٤٤) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

ءَاتَيۡنَا دامان بە مُوسَى موسا ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراو

فَٱخۡتُلِفَ ئیتر جیاوزی ڕوویدا فِيهِۗ دەربارەی وی

وَلَوۡلَا كَلِمَةٞ و ئەگەر وتەیەک نەبوا سَبَقَتۡ پێشتر کرابوو (گوترابوو) مِن لە

رَّبِّكَ پەروەردیگارت لَقُضِيَ بەدڵنیایی دەبڕێنرایەوە بَيۡنَهُمۡۚ لە نێوانیان

وَإِنَّهُمۡ و بەدڵنیایی ئەوان لَفِي هەر لە شَكّٖ گومان و ڕاڕایین مِّنۡهُ تیایدا

مُرِيبٖ پڕلە دوودڵی و گوماندارین (٤٥) مَّنۡ هەرکەسێ عَمِلَ بکات

صَٰلِحٗا کاری چاک و بەچاکی فَلِنَفۡسِهِۦۖ ئەوە بۆخۆی وَمَنۡ و ئەوەی

أَسَآءَ خراپەکاری کردوە فَعَلَيۡهَاۗ ئەوە بار بەسەر خۆیەتی وَمَا و-

رَبُّكَ پەروەردیگارت بِظَلَّٰمٖ (هیچ) ستەمکار (-نەبووە) لِّلۡعَبِيدِ بۆ بەندەکان (٤٦)

إِلَيۡهِ بۆ لای ئەو يُرَدُّ دەگێردرێتەوە عِلۡمُ زانست و زانیاری ٱلسَّاعَةِۚ ڕۆژی قیامەت

وَمَا و ئەوەی تَخۡرُجُ دەردەچێ مِن لە ثَمَرَٰتٖ بەرووبوومی جۆراوجۆری مِّنۡ لە

أَكۡمَامِهَا بەرگ و توێکڵەکەی وَمَا و- تَحۡمِلُ هەڵ(-ناگرێ) لەسکی مِنۡ (هیچ)

أُنثَىٰ مێیەک وَلَا تَضَعُ و دانانێ إِلَّا ئیللا بِعِلۡمِهِۦۚ بە زانین و زانستی ئەوە

وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی يُنَادِيهِمۡ بانگیان دەکات أَيۡنَ لەکوێیە

شُرَكَآءِي هاوبەش شەریکەکانم؟! قَالُوٓاْ گوتیان ءَاذَنَّٰكَ (بانگت بۆدەدەین)

مَا مِنَّا لەئێمە نیە مِن (هیچ)) شَهِيدٖ شایەتێک (لەسەر شەریکێک بۆ تۆ)

(٤٧) وَضَلَّ و بزر بوو عَنۡهُم لێیان مَّا ئەوەی كَانُواْ پێشان

يَدۡعُونَ دەیانپەرستن و هاواریان بۆدەکردن مِن لە قَبۡلُ ڕابردوودا

وَظَنُّواْ و (دڵنیا بوون) مَا لَهُم بۆیان نیە مِّن (هیچ) مَّحِيصٖ پەنایێک (٤٨)

لَّا - يَسۡـَٔمُ بێزار(-نا) بێ ٱلۡإِنسَٰنُ مرۆڤ مِن لە دُعَآءِ دوعا و پاڕانەوەی

ٱلۡخَيۡرِ خێر و چاک وَإِن و ئەگەر مَّسَّهُ پێی بکەوێ ٱلشَّرُّ خراپە و شەڕ

فَيَـُٔوسٞ ئەوە بێ هیوا و قَنُوطٞ بێ ئومیدکەوتووە (٤٩) وَلَئِنۡ و ئەگەر

أَذَقۡنَٰهُ پێی بچێژین رَحۡمَةٗ بەزەیی و میهرەبانیێ مِّنَّا لە لایەن خۆمانەوە مِنۢ لە

بَعۡدِ دوای ضَرَّآءَ زیان و زەرەرێک مَسَّتۡهُ پێی کەوتبێ لَيَقُولَنَّ ئەوە بەڵنیایی دەڵێ

هَٰذَا ئەوە لِي بۆ منە (لەخۆمەوەیە) وَمَآ و- أَظُنُّ گومان(-نا) کەم

ٱلسَّاعَةَ ڕۆژی قیامەت قَآئِمَةٗ هەڵساو بێت وَلَئِن و ئەگەر رُّجِعۡتُ بگێردرێمەوە

إِلَىٰ بۆ ، بۆلای رَبِّيٓ پەروەردیگارم إِنَّ بەدڵنیایی لِي بۆمن (دەبێ)

عِندَهُۥ لای ئەو لَلۡحُسۡنَىٰ هەرە چاکترین شت (بەهەشت)

فَلَنُنَبِّئَنَّ بەدڵنیایی هەواڵ دەدەینە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون بِمَا بەوەی عَمِلُواْ کردوویانە

وَلَنُذِيقَنَّهُم و بێگومان پێیان دەچێژین مِّنۡ لە عَذَابٍ عەزاب وئەشکەنجەیەکی

غَلِيظٖ زبر و توند (٥٠) وَإِذَآ وئەگەر أَنۡعَمۡنَا نیعمەتمان باراندە عَلَى سەر

ٱلۡإِنسَٰنِ مرۆڤ أَعۡرَضَ پشت هەڵدەکا وَنَـَٔا بِجَانِبِهِۦ و شانی بادەدا وَإِذَا وئەگەر

مَسَّهُ پێی بکەوێ ٱلشَّرُّ خراپە و شەڕێ فَذُو ئەوە خاوەن

دُعَآءٍ دوعا و پاڕانەوەیەکی عَرِيضٖ پان و درێژە (٥١) قُلۡ بڵێ

أَرَءَيۡتُمۡ بینیوتانە و تێڕاماون إِن ئەگەر كَانَ - مِنۡ لە عِندِ لای

ٱللَّهِ خودا (-بێت) ثُمَّ ئینجا كَفَرۡتُم کوفرتان کرد بِهِۦ پێی مَنۡ و کێ

أَضَلُّ وێڵ و ڕێگای بزرترە مِمَّنۡ لەوەی هُوَ (بەڕاستی) فِي لە ، لەناو

شِقَاقِۭ دژایەتی و دووبەرەکی بَعِيدٖ زۆر دوور (٥٢)

سَنُرِيهِمۡ لەداهاتوو نیشانیان دەدەین

ءَايَٰتِنَا ئایەتەکانمان (بەڵگە و نیشانە و موعجیزات) فِي لە ، لەناو

ٱلۡأٓفَاقِ ئاسۆیەکان وَفِيٓ و لە أَنفُسِهِمۡ نەفس و زاتی خۆیان حَتَّىٰ تاکو

يَتَبَيَّنَ ڕۆن دەبێتەوە لَهُمۡ بۆیان أَنَّهُ کەوا بەڕاستی ٱلۡحَقُّۗ هەق و ڕاستیە أَوَ ئایا

لَمۡ يَكۡفِ بەس نەبووە بِرَبِّكَ پەروەردیگارت أَنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو عَلَىٰ لەسەر

كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک شَهِيدٌ شایەتە (٥٣) أَلَآ دەبزانن

إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان فِي لەناو مِرۡيَةٖ ڕاڕایی و گومانن مِّن لە لِّقَآءِ پێگەیشتن بە

رَبِّهِمۡۗ پەروەردگاریان أَلَآ دەبزانن إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو بِكُلِّ بە هەموو

شَيۡءٖ شتێک مُّحِيطُۢ تەواو ئاگادارە و دەوری داوە (٥٤)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الشُّورَى سورەتی الشُّورَیٰ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

حمٓ حا میم (١) عٓسٓقٓ عٓسٓق (٢) كَذَٰلِكَ ئاوا يُوحِيٓ سروش و نیگا دەکات

إِلَيۡكَ بۆتۆ وَإِلَى و بۆ ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبۡلِكَ پێش تۆ ٱللَّهُ خودای

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەست (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلۡحَكِيمُ دانا و تەواو کاربەجێ (٣) لَهُۥ هی ئەوە مَا فِي ئەوەی لە

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان ە وَمَا و ئەوەی فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی

وَهُوَ و ئەوە ٱلۡعَلِيُّ بەرز و بڵند ی ٱلۡعَظِيمُ ئەوپەڕی شکۆداری گەورە (٤)

تَكَادُ خەریکە ٱلسَّمَٰوَٰتُ ئاسمانەکان يَتَفَطَّرۡنَ لێکدەترازێن و لەت و پەت دەبن

مِن لە فَوۡقِهِنَّ سەرسەریان وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ و فریشتەکان

يُسَبِّحُونَ پاک ڕادەگرن و ستایش دەکەن بِحَمۡدِ بە سوپاسگوزاری

رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان وَيَسۡتَغۡفِرُونَ و داوای لێخۆشبوون دەکەن لِمَن بۆ ئەوەی

فِي له ، لەناو ٱلۡأَرۡض زەوی دان أَلَآ دەبزانن إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا هُو ئەوە

ٱلۡغَفُور ئەوپەڕی لێبووردە ی ٱلرَّحِيم ئەوپەڕیبە بەزەیی و بەخشندە (٥)

وَ ٱلَّذِين ئەوانەی ٱتَّخَذُوا دیاریانکردوە و دایانناوە مِن - دُونِهِۦٓ بێجگە (-لە) و

أَوۡلِيَآء دۆست و پشتیوان ٱللَّهُ خودا حَفِيظ پارێزەرە

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان وَمَآ - أَنت تۆ عَلَيۡهِم بەسەریاندا

بِوَكِيل چاودێروسپێردراو -نیت (٦) وَكَذَٰلِك و ئاوا أَوۡحَيۡنَآ سروش و نیگامانکرد

إِلَيۡك بۆتۆ قُرۡءَانًا قورئانێکی عَرَبِيًّا (بەزمانی) عەرەبی یە

لِّتُنذِر تا بترسێنی و بێدارکەیتەوە أُمّ دایک و چەقی ٱلۡقُرَى گوندەکان (مەککە)

وَمَنۡ و ئەوەی حَوۡلَهَا لە دەوروبەریتی وَتُنذِر و بترسێنی و بێدارکەیتەوە

يَوۡم ڕۆژی ٱلۡجَمۡع کۆبوونەوە و کۆکرانەوە لَا رَيۡب بچوکترین گومان نیە فِيه تیایدا

فَرِيقٌ کۆمەڵێ فِي لە ، لەناو ٱلۡجَنَّة بەهەشت وَفَرِيقٌ و کۆمەڵێ فِي لە ، لەناو

ٱلسَّعِير ئاگری جۆشدراوی دۆزەخ (٧) وَلَوۡ وئەگەر شَآء -

ٱللَّهُ خودا (-ویستبای) لَجَعَلَهُمۡ ئەوە بەدڵنیایی ئەوانی دەکردە أُمَّة -

وَٰحِدَة یەک (-ئوممەت و کۆمەڵ) وَلَٰكِن بەڵام يُدۡخِل - مَن ئەوەی

يَشَآءُ (-دەخاتە) ئەو دەیەویت فِي ناو رَحۡمَتِهِۦ میهرەبانی خۆی (لە بەهەشت)

وَٱلظَّٰلِمُونَ و ستەمکاران مَا لَهُم بۆیان نییە مِّن (هیچ) وَلِيّٖ دۆست

وَلَا نَصِيرٍ و نە (هیچ) پشتیوان و یارمەتدەرێک (٨) أَمِ یان

ٱتَّخَذُواْ دیاریانکردوە و دایانناوە مِن - دُونِهِۦٓ بێجگە (-لە) و

أَوۡلِيَآءَ دۆست و پشتیوان فَٱللَّهُ ئەوە خودا هُوَ ئەوە

ٱلۡوَلِيُّ دۆست و پشتیوانی ڕاستییە وَهُوَ و ئەوە يُحۡيِ ئەژیێنتەوە و زیندوو دەکاتەوە

ٱلۡمَوۡتَىٰ مردووەکان وَهُوَ و ئەوە عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک

قَدِيرٌ تەواو توانادارە (٩) وَمَا و ئەوەی ٱخۡتَلَفۡتُمۡ ناکۆک بوون فِيهِ تیایدا

مِن هەر شَيۡءٖ شتێ (بوو) فَحُكۡمُهُۥٓ ئەوە حوکم و بڕیارەکەی إِلَى بۆ ، بۆلای

ٱللَّهِ خودا ذَٰلِكُمُ ئەوەیە ٱللَّهُ خودا رَبِّي پەروەردیگارم عَلَيۡهِ هەربەو

تَوَكَّلۡتُ پشتم بەستوە و متمانەم کردوە وَإِلَيۡهِ و هەر بۆلای ئەو

أُنِيبُ ئەگەڕێمەوە (١٠) فَاطِرُ خولقێنەری ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی جَعَلَ داینا ، دروستیکرد ، وایلێکرد لَكُم بۆتان مِّنۡ لە

أَنفُسِكُمۡ نەفس و زاتی خۆتان أَزۡوَٰجٗا هاوسەرانێک وَمِنَ و لە

ٱلۡأَنۡعَٰمِ مەڕ و مالات و ئاژەڵان أَزۡوَٰجٗا جوت انێک يَذۡرَؤُكُمۡ زۆرتاندەکات

فِيهِ تیایدا لَيۡسَ نیە كَمِثۡلِهِۦ وەک ونموونەی ئەو شَيۡءٞ شتێ وَهُوَ و ئەوە

ٱلسَّمِيعُ تەواوبیسەر(ناوێکی پیرۆزی خودایە) ٱلۡبَصِيرُ تەواو بینەر بە هەمووشتێ

(١١) لَهُۥ لە مَقَالِيدُ جلەو و کلیلی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی

يَبۡسُطُ فرەوان و زۆر دەکات ٱلرِّزۡقَ رۆزی و بژێوی لِمَن بۆ ئەوەی

يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَيَقۡدِرُ و تەنگی دەکات إِنَّهُۥ بەدڵنیایی هەر ئەوە

بِكُلِّ بە هەموو شَيۡءٍ شتێ عَلِيمٞ تەواو زانا و ئاگادار (١٢)

شَرَعَ بەرنامەڕێژی کردوە لَكُم بۆتان مِّنَ لە ٱلدِّينِ ئاین

مَا وَصَّىٰ ئەوەی فەرمان و وەسیەتیکرد بِهِۦ پێی نُوحٗا نووح وَٱلَّذِيٓ و ئەوەی

أَوۡحَيۡنَآ سروش و نیگامانکرد إِلَيۡكَ بۆتۆ وَمَا ئەوەی وَصَّيۡنَا فەرمانمانکرد

بِهِۦٓ پێی إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم وَمُوسَىٰ و موسا وَعِيسَىٰٓ و عیسا أَنۡ کە

أَقِيمُواْ رڕێک و دامەزراو بکەن ٱلدِّينَ ئاین و دەستور ویاسا

وَلَا تَتَفَرَّقُواْ و پەرت و ناکۆک مەبن فِيهِ تیایدا كَبُرَ زۆر گەورە و مەزن و گرانبوو

عَلَى لەسەر ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریک و هاوبەشدانەران

مَا تَدۡعُوهُمۡ ئەوەی ئێوە بانگ دەکەن إِلَيۡهِ بۆی ٱللَّهُ خودا (خۆی)

يَجۡتَبِيٓ هەڵدەبژێرێ إِلَيۡهِ بۆ لای خۆی مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت

وَيَهۡدِيٓ و ڕێنموونی دەکات إِلَيۡهِ بۆ لای خۆی مَن ئەوەی يُنِيبُ دەگەڕێتەوە

(١٣) وَمَا و- تَفَرَّقُوٓاْ پەرت و ناکۆک (-نە) بوون إِلَّا الا مِنۢ لە بَعۡدِ دوای

مَا جَآءَهُمُ ئەوەی بۆیان هات ٱلۡعِلۡمُ زانین و زانیاری

بَغۡيَۢا وەک دەستدرێژی و ستەمکاری بَيۡنَهُمۡۚ نێوانیان

وَلَوۡلَا كَلِمَةٞ و ئەگەر وتەیەک نەبوا سَبَقَتۡ پێشتر کرابوو مِن لە

رَّبِّكَ پەروەردیگارت إِلَىٰٓ تا أَجَلٖ کاتێکی دیاریکراوی مُّسَمّٗى ناونراوی

لَّقُضِيَ بەدڵنیایی براندرایەوە بَيۡنَهُمۡۚ نێوانیان وَإِنَّ و بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

أُورِثُواْ بۆیان وەک میرات بەجێهێلرابوو ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراو (ە ئاسمانییەکان)

مِنۢ لە بَعۡدِهِمۡ لەدوای ئەوان لَفِي بەڕاستی لە شَكّٖ گومان و ڕاڕایی مِّنۡهُ لێی

مُرِيبٖ پڕلە دوودڵی و گوماندارى (١٤) فَلِذَٰلِكَ جا لەبەرھەندێ

فَٱدۡعُ بانگخوازی بکە وَٱسۡتَقِمۡ و دامەزراو و جێگیربە كَمَآ هەروەک

أُمِرۡتَۖ فەرمانتپێکراوە وَلَا تَتَّبِعۡ و مەکەوە دوای

أَهۡوَآءَهُمۡ حەز و ئارەزووبازی ئەوان وَقُلۡ و بڵێ ءَامَنتُ بڕوامهێناوە بِمَآ بەوەی

أَنزَلَ دایبەزاند ٱللَّهُ خودا مِن لە كِتَٰبٖ كیتابی وَأُمِرۡتُ و فەرمانم پێكراوە

لِأَعۡدِلَ تا دادوەریبكەم بَيۡنَكُمُۖ نێوانتان ٱللَّهُ هەر خودایە رَبُّنَا پەروەردیگارمان

وَرَبُّكُمۡۖ و پەروەردیگارتان لَنَآ هی ئێمە یە أَعۡمَٰلُنَا كار و كردەوەكانمان

وَلَكُمۡ بۆ ئێوە أَعۡمَٰلُكُمۡۖ كار وكردەوەكانتان لَا حُجَّةَ بەڵگەگۆڕی و دەمەتەقێ نیە

بَيۡنَنَا نێوان ئێمە وَبَيۡنَكُمُۖ نێوانتان و ٱللَّهُ خودا يَجۡمَعُ كۆدەكاتەوە بَيۡنَنَاۖ نێوان ئێمە

وَإِلَيۡهِ و هەر بۆلای ئەوە ٱلۡمَصِيرُ چارەنووس و سەرئەنجام (١٥)

وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی يُحَآجُّونَ دەمەقاڵە دەكەن و بەڵگەدێننەوە فِي دەربارەی

ٱللَّهِ خودا مِنۢ لە بَعۡدِ دوای مَا ٱسۡتُجِيبَ ئەوەی وەڵامی بانگەواز درایەوە

لَهُۥ بۆی ، بۆئەو حُجَّتُهُمۡ بەلگەهێنان و دەمەدەمێیان دَاحِضَةٌ پوچكراوە

عِندَ لای رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان وَعَلَيۡهِمۡ و لەسەریانە غَضَبٞ خەشم و تووڕەیی

وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە ، هەیانە عَذَابٞ عەزاب وئەشكەنجەیێكی شَدِيدٌ توند و تیژ

(١٦) ٱللَّهُ خودا ٱلَّذِيٓ ئەوەی أَنزَلَ دایبەزاند

ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراو (ە ئاسمانییەكان) بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی

وَٱلۡمِيزَانَ و تەرازوو وعەدالەت وَمَا و چۆن يُدۡرِيكَ بزانی لَعَلَّ بەڵكوو

ٱلسَّاعَةَ ڕۆژی قیامەت قَرِيبٌ نزیک (بێت) (١٧) يَسۡتَعۡجِلُ پەلەدەکات بِهَا پێی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی لَا يُؤۡمِنُونَ بروا ناهێنن بِهَا پێی وَ ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُوا بڕوایان هێنا مُشۡفِقُونَ زراویان چووە مِنۡهَا لێی وَيَعۡلَمُونَ و دەزانن

أَنَّهَا ئەوەیان ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستی ە أَلَآ دەبزانن إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يُمَارُونَ گومانکاریدەکەن فِي دەربارەی ٱلسَّاعَةِ ڕۆژی قیامەت لَفِي بەڕاستی لە

ضَلَٰلِۭ گومڕاییەکی بَعِيدٍ زۆر دوور (لەهەق) (١٨) ٱللَّهُ خودا

لَطِيفُۢ بەسۆزو دلۆڤانە بِعِبَادِهِۦ بە بەندەکانی يَرۡزُقُ بژێوی دەبەخشێتە

مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت وَهُوَ و هەر ئەوە ٱلۡقَوِيُّ ئەوپەڕی بەهێز ی

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەست (ناوێکی خودای پیرۆزە) (١٩)

مَن ئەوەی كَانَ پێشتر يُرِيدُ دەیویست حَرۡثَ دروێنەو کۆکردنەوەی بەری

ٱلۡأٓخِرَةِ دوارۆژ نَزِدۡ زیاد دەکەین لَهُۥ بۆی ، بۆئەو فِي لە

حَرۡثِهِۦ دروینەو وبەری ئەو وَمَن و هەرکەسێ كَانَ پێشتر يُرِيدُ دەیویست

حَرۡثَ دروێنەی ٱلدُّنۡيَا دونیا نُؤۡتِهِۦ پێی دەدین مِنۡهَا لە وَمَا ئەوە لَهُۥ ونیە

فِي له ٱلۡأٓخِرَةِ دوارۆژدا مِن بۆوی نَّصِيبٍ (هیچ) بەشێک (٢٠) أَمۡ یان

لَهُمۡ بۆیان هەیە شُرَكَٰٓؤُاْ هاوبەشدانەر و شەریکانێک

شَرَعُواْ شەرعاندوویانە (حەڵاڵ و حەرامیانکردوە) لَهُم بۆیان ، بۆئەوان مِّنَ لە

ٱلدِّينِ ئاین و دەستور ویاسا مَا لَمۡ يَأۡذَنۢ ئەوەی ڕێگای نەداوە بِهِ پێی ٱللَّهُ خودا

وَلَوۡلَا كَلِمَةُ و ئەگەر نەبوا وتەیەی ٱلۡفَصۡلِ جیاکردنەوە

لَقُضِيَ بەدڵنیایی دەبڕایەوە بَيۡنَهُمۡ نێوانیان وَإِنَّ و بەدڵنیایی ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان

لَهُمۡ بۆیان هەیە عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٞ زۆر بە ئازار (٢١)

تَرَى دەبینی ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان مُشۡفِقِينَ زراویانچووە مِمَّا لەوەی

كَسَبُواْ بەدەستیان هێناوە وَهُوَ و ئەوە وَاقِعُۢ کەوتووە بِهِمۡ بِهِم

وَ ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا وَعَمِلُواْ و کردوویانە

ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان فِي لە ، لەناو رَوۡضَاتِ باخاتی

ٱلۡجَنَّاتِ بەهەشتەکان (دان) لَهُم بۆیان ، بۆئەوان (هەیە) مَّا ئەوەی

يَشَآءُونَ ئەوان دەیانەوێت عِندَ لای رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان ذَٰلِكَ ئەوە هُوَ ئەو

ٱلۡفَضۡلُ زێدەبەخششی ٱلۡكَبِيرُ ئەوپەری گەورە (٢٢) ذَٰلِكَ ئەویان

ٱلَّذِي ئەوەیە يُبَشِّرُ مزگێنی دەدات ٱللَّهُ خودا عِبَادَهُ (بە) بەندەکانی

ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوا بڕوایان هێناوە وَعَمِلُوا و کردوویانە

ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان قُل بلێ لَّآ - أَسۡـَٔلُكُمۡ داوا(-نا) کەم

عَلَيۡهِ لەسەری أَجۡرًا پاداشت و دەستحەقێ إِلَّا الا

ٱلۡمَوَدَّةَ خۆشەویستی وپەیوەندی فِي لە ٱلۡقُرۡبَىٰ نزیکی و خزمایەتی

وَمَن و هەرکەسێ يَقۡتَرِفۡ دەستەبەر بکات حَسَنَةً چاکەیێ

نَّزِدۡ ئێمە زیاد دەکەین لَهُۥ لە فِيهَا لێی ، تیایدا حُسۡنًا چاکەی إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا غَفُورٌ ئەوپەڕی لێبوردەیە شَكُورٌ زۆر سوپاسکارە (٢٣) أَمۡ یان

يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن ٱفۡتَرَىٰ هەڵیبەستوە عَلَى لەسەر ٱللَّهِ خودا كَذِبًا درۆیەک

فَإِن جا ئەگەر يَشَإِ بیەوێت ٱللَّهُ خودا يَخۡتِمۡ مۆر دادەنێ عَلَىٰ لەسەر

قَلۡبِكَ دڵی تۆ وَيَمۡحُ و دەسڕێتەوە و لادەبا ٱللَّهُ خودا ٱلۡبَٰطِلَ ناهەق و پڕ وپووچ

وَيُحِقُّ و بچەسپێنێ ٱلۡحَقَّ هەق و ڕاستی بِكَلِمَٰتِهِۦٓ بە وتەکانی إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە

عَلِيمُۢ تەواو زانا بِذَاتِ بەوەی هەیە لەناو ٱلصُّدُورِ سینگ و دڵەکان (٢٤)

وَهُوَ و هەر ئەوخۆی ٱلَّذِي ئەو زاتەیە کە يَقۡبَلُ وەردەگرێ و قبوڵ دەکات

ٱلتَّوۡبَةَ پەشیمانی و گەڕانەوە و تۆبە عَنۡ لە ، لێی عِبَادِهِۦ بەندەکانی

وَيَعۡفُواْ و دەبورێ عَنِ لێی ، لە ٱلسَّيِّـَٔاتِ خراپەکان وَيَعۡلَمُ و دەزانێ وئاگادارەلە

مَا تَفۡعَلُونَ ئەوەی ئێوە دەیکەن (٢٥) وَيَسۡتَجِيبُ و دێ بەدەنگ

ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا وَعَمِلُواْ و کردوویانە

ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان وَيَزِيدُهُم و زیاتریشیان دەداتێ مِّن لە

فَضۡلِهِۦ زێدە بەخششی وَٱلۡكَٰفِرُونَ و کافر و بێبڕواکان لَهُمۡ بۆیان هەیە

عَذَابٞ عەزاب وئەشکەنجەییێکی شَدِيدٞ زۆر توند (٢٦) وَلَوۡ وئەگەر

بَسَطَ فرەوان بکات ٱللَّهُ خودا ٱلرِّزۡقَ رۆزی و بژێوی لِعِبَادِهِۦ لۆ بەندەکانی

لَبَغَوۡاْ ئەوە بەدڵنیایی دەستدرێژی دەکەن فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَلَٰكِن بەڵام

يُنَزِّلُ دادەبەزێنێ بِقَدَرٖ بە برێک مَّا ما يَشَآءُ ئەو دەیەویت إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە

بِعِبَادِهِۦ بە بەندەکانی خَبِيرُۢ خَبِيرٌ بَصِيرٞ هەموو بینە (٢٧)

وَهُوَ و هەر ئەوخۆی ٱلَّذِي ئەو زاتەیە کە يُنَزِّلُ دادەبەزێنێ ٱلۡغَيۡثَ باران مِنۢ لە

بَعۡدِ دوای مَا قَنَطُواْ ئەوەی بێهیوا و نائومێد بوون وَيَنشُرُ و پەخش و بڵاو دەکا

رَحۡمَتَهُۥ رەحمەت و بەخشینی وَهُوَ و ئەوە ٱلۡوَلِيُّ دۆست و پشتیوانی ڕاستی

ٱلۡحَمِيدِ و سوپاسکراو و ناسراو بەسیفات و کاری بەرزی پیرۆز (٢٨) وَمِنۡ و لە

ءَايَٰتِهِۦ ئایەتەکانی (بەڵگە و نیشانە و موعجیزاتی) خَلۡقُ دروستکردن و بەدیهێنانی

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی وَمَا و ئەوەی بَثَّ بڵاویکردەوە

فِيهِمَا تیایاندا مِن لە دَآبَّةٖ زیندەوەری وَهُوَ و هەر ئەوە عَلَىٰ لەسەر

جَمۡعِهِمۡ کۆکردنەوەیان إِذَا کاتێ يَشَآءُ ئەو دەیەویت قَدِيرٞ تەواو تواناداره (٢٩)

وَمَآ و هەرشێ أَصَٰبَكُم توشتان هات و بەرتانکەوت مِّن لە

مُّصِيبَةٖ بەڵاو موسیبەتان فَبِمَا ئەوە بەوەی كَسَبَتۡ بەدەستی خستووە

أَيۡدِيكُمۡ دەستەکانتان وَيَعۡفُواْ و دەبورێ عَن لە كَثِيرٖ زۆر (٣٠) وَمَآ و -

أَنتُم ئێوە بِمُعۡجِزِينَ لەدەستدەرچوو و قوتاربوو(-نین) فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی

وَمَا و نیە لَكُم بۆتان مِّن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا مِن (هیچ) وَلِيّٖ دۆست

وَلَا نَصِيرٖ و نە (هیچ) پشتیوان و یارمەتدەرێک (٣١) وَمِنۡ وله

ءَايَٰتِهِ نیشانەگەورەکانی ئەو ٱلۡجَوَارِ کەشتی و پاپۆڕ فِي لە ٱلۡبَحۡرِ دەریاکان

كَٱلۡأَعۡلَٰمِ وەک کێو (٣٢) إِن ئەگەر يَشَأۡ بیەوێت يُسۡكِنِ ڕادەگرێ ٱلرِّيحَ با

فَيَظۡلَلۡنَ ئیتر دەمێننەو رَوَاكِدَ نەبزاو و نەجوڵاو عَلَىٰ لەسەر ظَهۡرِهِۦٓ پشتی

إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە ذَٰلِكَ ئەویان

لَأٓيَٰتٖ بەدڵنیایی ئایەت و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن هەیە لِّكُلِّ بۆ هەموو

صَبَّارٖ زۆرخۆڕاگر شَكُورٍ زۆر سوپاسکارا ن (٣٣) أَوۡ یان

يُوبِقۡهُنَّ لەبەینیاندەبات بِمَا بەوەی كَسَبُواْ بەدەستیان هێناوە وَيَعۡفُ و دەبورێ

عَن لە كَثِيرٖ زۆر (٣٤) وَيَعۡلَمَ و دەزانێ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يُجَٰدِلُونَ دەمەقاڵە دەکەن فِيٓ لە

ءَايَٰتِنَا ئایەتەکانمان (بەلگە و نیشانە و موعجیزات) مَا لَهُم بۆئەوان نیە

مِّن (هیچ) مَّحِيصٖ پەنایێک (٣٥) فَمَآ جا ئەوەی أُوتِيتُم پێتاندراوە

مِّن شَيۡءٖ لەشتان فَمَتَٰعُ ئەوە ڕابوێری ٱلۡحَيَوٰةِ ژیان ٱلدُّنۡيَاۖ دونیا وَمَا ئەوەی

عِندَ لای ٱللَّهِ خودا خَيۡرٞ چاکتر ە وَأَبۡقَىٰ و زێتر دەمێنتەوە

لِلَّذِينَ بۆئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بروایان هێناوە وَ عَلَىٰ وبە رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان

يَتَوَكَّلُونَ پشتدەبەستن (٣٦) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَجۡتَنِبُونَ خۆدووردەگرن لە

كَبَٰٓئِرَ گەورە ٱلۡإِثۡمِ تاوانەکان وَٱلۡفَوَٰحِشَ و گوناهە قێزەوەن و گەورەکان

وَإِذَا وئەگەر مَا غَضِبُواْ هاتو تورەبوون هُمۡ (ئەوە) ئەوان

يَغۡفِرُونَ دبوورن و خۆش دەبن (٣٧) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ٱسۡتَجَابُوا هاتن بەدەم و وەڵامیاندەیەوە لِرَبِّهِمۡ لۆ پەروەردگاریان

وَأَقَامُوا و ڕێک ودامەزراویانکرد ٱلصَّلَوٰةَ نوێژ وَأَمۡرُهُمۡ و کاروباری ئەوان

شُورَىٰ بەشوورِایە (پرسکردنە بەیەکتر) بَيۡنَهُمۡ لە نێوانیان وَمِمَّا و لەوەی

رَزَقۡنَٰهُمۡ پێمانداون لە رزق و رۆزی يُنفِقُونَ دەبەخشنەوە (٣٨)

وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی إِذَآ کاتێ أَصَابَهُمُ تووش دێن و بەریاندەکەوێت

ٱلۡبَغۡيُ دەستدرێژیکاری هُمۡ (ئەوە) ئەوان

يَنتَصِرُونَ سەردەکەون (و حەقی خۆیان بەدەست دێنن) (٣٩) وَجَزَٰٓؤُاْ و سزای

سَيِّئَةٖ خراپەیەک سَيِّئَةٞ خراپەیەک ە مِّثۡلُهَا وەک ئەو فَمَنۡ جا ئەو کەسەی

عَفَا بورا و لێخۆشبوو وَأَصۡلَحَ وچاکەکار بوو فَأَجۡرُهُۥ ئەوەپاداشتی عَلَى لەسەر

ٱللَّهِ خودا یە إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو لَا يُحِبُّ خۆشی ناوێت ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان

(٤٠) وَلَمَنِ و بەدڵنیایی ئەوەی ٱنتَصَرَ تۆڵەیخۆی سەندەوە و سەرکەوت

بَعۡدَ لەدوای ظُلۡمِهِۦ زوڵم وستەمەکەی فَأُوْلَٰٓئِكَ ئەوە ئەوان

مَا عَلَيۡهِم لەسەریان نیە مِّن (هیچ)) سَبِيلٍ ڕێیێک (٤١) إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها

ٱلسَّبِيلُ رێ (ی تۆڵەکرانەوە) عَلَى لەسەر ٱلَّذِينَ ئەوانەیە

يَظۡلِمُونَ زوڵم وستەم دەکەن لە ٱلنَّاسَ خەلک وَيَبۡغُونَ و دەستدرێژی دەکەن

فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی بِغَيۡرِ بەبێ ٱلۡحَقِّۚ حەق أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان لَهُمۡ بۆیان

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٞ زۆر بە ئازار (٤٢) وَلَمَن ئەوەی

صَبَرَ ئارامیگرت و خۆڕاگربوو وَغَفَرَ و بوورا إِنَّ بەدڵنیاییِ ذَٰلِكَ ئەویان لَمِنۡ لە

عَزۡمِ بەگرینگداواکراوەکانی ٱلۡأُمُورِ کاروبارەکانە (٤٣) وَمَن و هەرکەسێ

يُضۡلِلِ - ٱللَّهُ خودا (-گومڕای بکات) فَمَا ئەوە نیە لَهُۥ بۆی مِن (هیچ)

وَلِيّٖ دۆست ێ مِّنۢ لە بَعۡدِهِۦۗ دوای ئەو وَتَرَى و دەبینی ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان

لَمَّا کاتێ رَأَوُاْ بینیان ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجە يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن

هَلۡ ئایا (هەیە) إِلَىٰ بۆ مَرَدّٖ گێڕانەوە مِّن (هیچ)) سَبِيلٖ ڕێیێک (٤٤)

وَتَرَىٰهُمۡ و دەیانبینی يُعۡرَضُونَ نیشاندەدرێنە عَلَيۡهَا سەری

خَٰشِعِينَ زەلیل و زەبوون ن مِنَ لە ٱلذُّلِّ ڕیسوایی و سەرشۆڕی

يَنظُرُونَ تەمەشادەکەن مِن لە طَرۡفٍ لاچاوێکی خَفِيّٖۗ شاراوە وَقَالَ و -

ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوٓاْ بڕوایان هێنابوو (-گوتیان) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلۡخَٰسِرِينَ خەسارەتمەند و دۆڕاوەکان ٱلَّذِينَ ئەوانە ن خَسِرُوٓاْ لەدەستیاندا

أَنفُسَهُمۡ خۆیان وَأَهۡلِيهِمۡ و کەس و کاریان يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت و زیندووبوونەوە أَلَآ دەبزانن إِنَّ بەدڵنیایی ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان

فِي لە ، لەناو عَذَابٖ عەزاب وئەشکەنجەی مُّقِيمٖ بەرپاکراو (٤٥) وَمَا -

كَانَ (-نە) بوو لَهُم بۆئەوان مِّنۡ (هیچ) أَوۡلِيَآءَ دۆست و پشتیوان ێ

يَنصُرُونَهُم سەریان بخەن مِّن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِۗ خودا وَمَن و هەرکەسێ

يُضۡلِلِ - ٱللَّهُ خودا (-گومڕای بکات) فَمَا ئەوە نیە لَهُۥ بۆئەو مِن (هیچ)

سَبِيلٍ ڕێیێک (٤٦) ٱسۡتَجِيبُواْ بەدەنگ وەرن لِرَبِّكُم بۆ پەروەدیگارتان مِّن لە

قَبۡلِ پێش أَن ئەوەی کە يَأۡتِيَ بێت يَوۡمٞ ڕۆژێ لَّا - مَرَدَّ گەڕانەوەی (-نیە)

لَهُۥ لە مِنَ لە ٱللَّهِۚ خودا مَا لَكُم بۆتان نییە مِّن (هیچ) مَّلۡجَإٖ پەنایەک

يَوۡمَئِذٖ ئەوڕۆژە وَمَا ونیە لَكُم بۆتان مِّن (هیچ) نَّكِيرٖ نَّكِير (٤٧)

فَإِنۡ جا ئەگەر أَعۡرَضُواْ ئەوان پشتیان هەڵکرد فَمَآ ئەوە -

أَرۡسَلۡنَٰكَ (-نە) مان ناردووە تۆ عَلَيۡهِمۡ بۆ سەریان ، لەسەریان

حَفِيظًاۖ پارێزەر (بیت) إِنۡ نیە عَلَيۡكَ لەسەرت ، لۆسەرت

إِلَّا جگەلە ، تەنها ، بەدەرلە ٱلۡبَلَٰغُ ڕاگەیاندن وَإِنَّآ و بەدڵنیایی ئێمە إِذَآ کاتێ

أَذَقۡنَا چەشتمان بە ٱلۡإِنسَٰنَ مرۆڤ مِنَّا لە ئێمەوە رَحۡمَةً بەزەیی و میهرەبانی

فَرِحَ دڵخۆش بوو بِهَا پێی وَإِن و ئەگەر تُصِبۡهُمۡ توشیان بێت و بەریانکەوێت

سَيِّئَةُۢ خراپەیێ بِمَا بەوەی قَدَّمَتۡ پێشیخست و کردی أَيۡدِيهِمۡ دەستەکانیان

فَإِنَّ ئیتر ئەوە ٱلۡإِنسَٰنَ مرۆڤ كَفُورٞ زۆر ناشوکر و بێ ئەمەکە (٤٨)

لِّلَّهِ هەرهی خودایە مُلۡكُ خاوەنداری و پادشایەتی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

و ٱلۡأَرۡضِ و زەوی يَخۡلُقُ دروستی دەکات مَا يَشَآءُ ئەوەی بیەوێت

يَهَبُ دەبەخشێت لِمَن بە ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت إِنَٰثٗا مێینان

وَيَهَبُ و دەبەخشێت لِمَن بە ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت ٱلذُّكُورَ نێرینان (٤٩)

أَوۡ یان يُزَوِّجُهُمۡ پێکەوەیان دەکات ذُكۡرَانٗا نێرینان وَإِنَٰثٗا و مێینان وَيَجۡعَلُ و -

مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت عَقِيمًا نەزۆکی (-دەکات) إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە

عَلِيمٞ تەواو زانا و ئاگادار قَدِيرٞ تەواو تواناداره (٥٠) وَمَا نە كَانَ بووە

لِبَشَرٍ بۆ (هیچ) مرۆڤێک أَن کە يُكَلِّمَهُ بیدووێنێ ٱللَّهُ خودا إِلَّا مەگەر ، تەنها

وَحۡيًا بە وەحی ونیگا أَوۡ یان مِن لە وَرَآيِٕ لەپشت حِجَابٍ پەردە و حیجابێک

أَوۡ یان يُرۡسِلَ بنێرێ رَسُولٗا پەیامبەرێک فَيُوحِيَ ئیتر نیگا و سروش بکا

بِإِذۡنِهِۦ بە ئیزن و ڕێپێدانی ئەو مَا يَشَآءُۚ ئەوەی بیەوێت إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە

عَلِيٌّ بەرز و باڵایی حَكِيمٞ تەواو کاربەجێ (یە) (٥١) وَكَذَٰلِكَ و ئاوا ش

أَوۡحَيۡنَآ سروش و نیگامانکرد إِلَيۡكَ بۆتۆ رُوحٗا ڕۆح و گیانێک مِّنۡ لە

أَمۡرِنَاۚ فەرمانی ئێمە مَا كُنتَ تۆ نە تَدۡرِي (نەت) دەزانی

مَا ٱلۡكِتَٰبُ چی یە نوسراو و نامە (ی ئاسمانی) وَلَا ٱلۡإِيمَٰنُ و نە بڕوا و ئیمان

وَلَٰكِن بەڵام جَعَلۡنَٰهُ وامان لێکرد نُورٗا نوور و ڕۆناکییەک (بێت)

نَّهۡدِي ڕێنمایی دەکەین بِهِۦ پێی مَن وما نَّشَآءُ ئێمە بمانەوێ مِنۡ لە

عِبَادِنَاۚ بەندەکانمان وَإِنَّكَ و بەدڵنیایی تۆ لَتَهۡدِيٓ هەر ڕێنمونی دەکەی

إِلَىٰ بۆ ، بۆلای صِرَٰطٖ شا ڕێگایێکی مُّسۡتَقِيمٖ ڕاست و ڕەوان (٥٢)

صِرَٰطِ شاڕێگای ٱللَّهِ خودا ٱلَّذِي ئەوەی لَهُۥ بۆئەو ، هی ئەوە مَا فِي لە ، لەناو

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَمَا ئەوەی فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِۗ زەوی أَلَآ دەبزانن

إِلَى هەر بۆ ، بۆلای ٱللَّهِ خودا تَصِيرُ دێتەبەربار ٱلۡأُمُورُ کار و فەرمانەکان
(٥٣)

دەقی قورئان
گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان ١٤٤٥

سُورَةُ الزُّخۡرُف سورەتی الزُّخۡرُف

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

حمٓ حا میم (١) وَٱلۡكِتَٰبِ (سوێند) بە نوسراو و نامە (ی ئاسمانی)

ٱلۡمُبِينِ ڕۆن و دیارە (٢) إِنَّا بەڕاستی ئێمە جَعَلۡنَٰهُ کردمانە قُرۡءَٰنًا قورئانێکی

عَرَبِيًّا (بەزمانی) عەرەبی لَّعَلَّكُمۡ بەڵکوو ئێوە تَعۡقِلُونَ تێبگەن و پێبگەن (٣)

وَإِنَّهُۥ و بەدڵنیایی ئەو فِيٓ لە أُمِّ دایک و سەرچاوەی

ٱلۡكِتَٰبِ نوسراو و نامە (ی ئاسمانی) لَدَيۡنَا لای ئێمە لَعَلِيٌّ زۆر بەرزی

حَكِيمٌ تەواو کاربەجێیە (٤) أَفَنَضۡرِبُ ئایا- عَنكُمُ لێتان (-بگرینەوە)

ٱلذِّكۡرَ یادخەرەوە و قورئان صَفۡحًا بەلاوەنێین أَن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە...بوون

قَوۡمًا قەومێ مُّسۡرِفِينَ زێدەڕەوو (-بوونبن) (٥) وَكَمۡ و چەند(مان)

أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان مِن لە نَّبِيّٖ پێغەمبەر(ان) فِي لە ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە

وَمَا (٦) ونا يَأۡتِيهِم (نا) یێت مِّن لە نَّبِيٍّ پێغەمبەر(ان) إِلَّا ئیللا كَانُواْ ئەوان

بِهِۦ - يَسۡتَهۡزِءُونَ گەمەو گاڵتەیان دەکرد (-پێی) (٧) فَأَهۡلَكۡنَآ جا فەوتاندمان

أَشَدَّ توندتر و بەهێزتر مِنۡهُم لەوان بَطۡشٗا لە زەبر و زەنگا وَمَضَىٰ و بەسەرچوو

مَثَلُ نموونەی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە (٨) وَلَئِن و ئەگەر

سَأَلۡتَهُم پرسیاریان لێ بکەییت مَّنۡ کێ خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی لَيَقُولُنَّ بەدڵنیایی ئەوان دەڵێن

خَلَقَهُنَّ ئەوانی خولقاندوە و دروستکردوە

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەست (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلۡعَلِيمُ تەواو زانا و ئاگادار (ناوێکی پیرۆزی خودایە) (٩) ٱلَّذِي ئەوەی

جَعَلَ داینا ، دروستیکرد ، وایلێکرد لَكُمُ بۆتان ٱلۡأَرۡضَ زەوی

مَهۡدٗا لانە و ئامادەکراوێ وَجَعَلَ و داینساوە لَكُمۡ بۆتان فِيهَا تیایدا

سُبُلٗا ڕێچکەگەلێک لَّعَلَّكُمۡ بەلکوو ئێوە

تَهۡتَدُونَ ڕێی ڕاست دەدۆزنەوە و دەگرنەبەر (١٠) وَٱلَّذِي ئەوەی

نَزَّلَ دایبەزاندوە مِنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان مَآءَۢ ئاوێک بِقَدَرٖ بە بڕێک

فَأَنشَرۡنَا ئیتر بڵاومانکردوە بِهِۦ پێی بَلۡدَةٗ شارۆچکەیەکی مَّيۡتٗا مردوو

كَذَٰلِكَ و ئاواش تُخۡرَجُونَ دەردەهێنرێن (١١) وَٱلَّذِي ئەوەی

خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە ٱلۡأَزۡوَٰجَ جۆتەکان كُلَّهَا گشتیان

وَجَعَلَ و دایناوە و دروستیکردوە لَكُم بۆتان مِّنَ لەجۆری ٱلۡفُلۡكِ کەشتی

وَٱلۡأَنۡعَٰمِ و مەڕ و مالاَت و ئاژەڵان مَا تَرۡكَبُونَ ئەوەی سواریدەبن (١٢)

لِتَسۡتَوُۥاْ تا ڕاستببنەوە و جێگیربن عَلَىٰ لەسەر ظُهُورِهِۦ پشتیان ثُمَّ پاشان

تَذۡكُرُواْ یادبکەنەوە نِعۡمَةَ نازو نیعمەتی رَبِّكُمۡ پەروەردیگارتان إِذَا کاتێ

ٱسۡتَوَيۡتُمۡ ڕاست بوونەوە و جێگیربوون عَلَيۡهِ لەسەری وَتَقُولُواْ و بڵێن

سُبۡحَٰنَ پاکی و بێگەردی بۆ ٱلَّذِي ئەوەی

سَخَّرَ ڕەخساندوویەتی و دایناوە لەخزمەت لَنَا بۆ ئێمە هَٰذَا ئەوە وَمَا و- كُنَّا --

لَهُۥ بۆی مُقۡرِنِينَ (ژێربارخەر) -نە--دەبووین (١٣) وَإِنَّآ و بەدڵنیایی ئێمە

إِلَىٰ بۆ ، بۆلای رَبِّنَا پەروەردیگارمان لَمُنقَلِبُونَ هەردەگەڕێینەوە (١٤)

وَجَعَلُواْ دایاننا لَهُۥ بۆ وی مِنۡ لە عِبَادِهِۦ بەندەکانی جُزۡءًاۚ بەشێک

إِنَّ بەدڵنیایی ٱلۡإِنسَٰنَ مرۆڤ لَكَفُورٞ زۆر ناشوکری مُّبِينٌ دیار و ئاشکرایە

(١٥) أَمِ یان ٱتَّخَذَ هەڵیبژاردووە مِمَّا لەوەی

يَخۡلُقُ دروستی دەکات و دروستیکردوە بَنَاتٖ کچانێک

وَأَصۡفَىٰكُم و ئێوەی تایبەتکردوە بِٱلۡبَنِينَ بەکوڕان (١٦) وَإِذَا وئەگەر

بُشِّرَ مزگێنی بدرێ بە أَحَدُهُم یەکێکیان بِمَا بەوەی ضَرَبَ داڕژراوە

لِلرَّحۡمَٰنِ بۆ خودای زۆربە بەزەیی و میهرەبان مَثَلٗا وەک نموونە (نموونەی دانراوە)

ظَلَّ - وَجۡهُهُۥ ڕووی مُسۡوَدّٗا ڕەشهەلگەڕاو (-دەمێنێ) وَهُوَ لەو کاتەی ئەو

كَظِيمٌ پڕخەم و خەفەتە (١٧) أَوَ ئایا مَن ئەوەی يُنَشَّؤُاْ گەورەدەکرێ

فِي لەناو ٱلۡحِلۡيَةِ خشل و زێڕ و زیو و جوانکارییا وَهُوَ و ئەو فِي لە

ٱلۡخِصَامِ مشت و مڕی وگفتوگۆیا غَيۡرُ - مُبِينٖ دیا و ئاشکرا (-نییە) (١٨)

وَجَعَلُواْ و - ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ فریشتەکان ٱلَّذِينَ ئەوانەی هُمۡ خویان عِبَٰدُ بەندەگەلی

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە) ن

إِنَٰثًاۚ (-کردە) مێینە أَشَهِدُواْ ئایا بینیویان و ئامادەبوونە لە

خَلۡقَهُمۡ دروستکردنیان سَتُكۡتَبُ لەدەهاتوا دەنوسرێ شَهَٰدَتُهُمۡ شایەتی ئەوان

وَيُسۡـَٔلُونَ و پرسیاریان لێدەکرێ (١٩) وَقَالُواْ وگوتیان لَوۡ ئەگەر شَآءَ ویستبای

ٱلرَّحۡمَٰنُ خودا (ی میهرەبان) مَا عَبَدۡنَٰهُمۗ نەماندەپەرستن مَّا نیە

لَهُم بۆیان ، بۆئەوان بِذَٰلِكَ بەو شتە مِنۡ (هیچ)) عِلۡمٍ زانست و زانیارییەک

إِنۡ - هُمۡ ئەوان (-چ ناکەن) إِلَّا تەنها يَخۡرُصُونَ درۆهەڵدەبەستن (٢٠)

أَمۡ یان ءَاتَيۡنَٰهُمۡ پێمان داون كِتَٰبٗا نامەونوسراوێکی ئاسمانی مِّن لە

قَبۡلِهِۦ پێش ئەو فَهُم ئیتر ئەوان بِهِۦ پێی مُسۡتَمۡسِكُونَ توند پابەستن (٢١)

بَلۡ بەلکو قَالُوٓاْ گوتیان إِنَّا بەراستی ئێمە وَجَدۡنَآ بینیمان

ءَابَآءَنَا باب و باپیرانمان عَلَىٰٓ لەسەر أُمَّةٖ ئوممەت و ئایینێک

وَإِنَّا و بەدڵنیایی ئێمە عَلَىٰٓ لەسەر ءَاثَٰرِهِم شوێنەواری ئەوان

مُّهۡتَدُونَ ڕێنمونیمان وەرگرتووە (٢٢) وَكَذَٰلِكَ و ئاوا مَآ -

أَرۡسَلۡنَا ئێمە (-نە) ماننارد مِن لە قَبۡلِكَ پێش تۆ فِي لە

قَرۡيَةٖ گوند و نشینگایەک مِّن (هیچ) نَّذِيرٍ ترسێنەرێ (پەیامبەرێ) إِلَّا ئیللا

قَالَ - مُتۡرَفُوهَآ خۆشگوزەرەکان وڕابوێرکارەکانی ئەوێ (-گوتوویانە)

إِنَّا بەراستی ئێمە وَجَدۡنَآ - ءَابَآءَنَا باب و باپیرانمان (-بینیوە) عَلَىٰٓ لەسەر

أُمَّةٖ ئوممەت و ئاینێک وَإِنَّا و بەدڵنیایی ئێمە عَلَىٰٓ لەسەر

ءَاثَٰرِهِم شوێنەواری ئەوان مُّقۡتَدُونَ چاولێکەرو لاساییکارین (٢٣) قَٰلَ بڵێ

أَوَلَوۡ باشەئەگەر جِئۡتُكُم بۆتانم هێنا بِأَهۡدَىٰ شتێ ڕێناستر و ڕاستتر مِّمَّا لەوەی

وَجَدتُّمۡ بینیتان عَلَيۡهِ لەسەری ءَابَآءَكُمۡ باب و باپیرانتان قَالُوٓاْ گوتیان

إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە بِمَآ بەوەی أُرۡسِلۡتُم ئێوە ناردراون بِهِۦ پێی

كَٰفِرُونَ بێبڕوا و کافرین (٢٤) فَٱنتَقَمۡنَا جا تۆڵەمان سەندەوە مِنۡهُمۡ لەوان

فَٱنظُرۡ ئیتر سەیرکە كَيۡفَ چۆن كَانَ بوو عَٰقِبَةُ سەرئەنجامی

ٱلۡمُكَذِّبِينَ بەدرۆدانەران (٢٥) وَإِذۡ و (باس بکە) کاتێ قَالَ -

إِبۡرَٰهِيمُ (پێغەمبەر) ئیبراهیم (-گوتی) لِأَبِيهِ بە باوکی وَقَوۡمِهِۦٓ و قەومەکەی

إِنَّنِي بەدڵنیایی من بَرَآءٞ پاک و بێبەریم مِّمَّا لەوەی تَعۡبُدُونَ ئێوە دەیپەرستن

(٢٦) إِلَّا جگەلە ٱلَّذِي ئەوەی فَطَرَنِي ئێمەی خولقاندوە فَإِنَّهُۥ ئیتر ئەو

سَيَهۡدِينِ لەوەولا ڕێنموونیم دەکات (٢٧) وَجَعَلَهَا وکردیە كَلِمَةَۢ ووتەیەکی

بَاقِيَةٗ مایەوە فِي لە عَقِبِهِۦ دواوەی لَعَلَّهُمۡ بەڵکو ئەوان يَرۡجِعُونَ بگەڕێنەوە

(٢٨) بَلۡ بەلکو مَتَّعۡتُ خستمە ڕابواردن هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ

وَءَابَآءَهُمۡ لەگەڵ باب و باپیرانیان حَتَّىٰ تاکو جَآءَهُمُ بۆیان هات

ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستی وَرَسُولٞ و پەیامبەرێکی مُّبِينٞ دیار و ئاشکرا (٢٩)

وَلَمَّا جا کاتێ جَآءَهُمُ بۆیان هات ٱلۡحَقُّ هەق و ڕاستی قَالُواْ گوتیان هَٰذَا ئەوە

سِحۡرٞ سیحر و جادوێک ە وَإِنَّا و بەدڵنیایی ئێمە بِهِۦ پێی

كَٰفِرُونَ کافر و بڕوانەکەر ین (٣٠) وَقَالُواْ وگوتیان لَوۡلَا نُزِّلَ لۆدانابەزێ

هَٰذَا ئەو ٱلۡقُرۡءَانُ قورئان و کەلامی خودایە عَلَىٰ لەسەر رَجُلٖ پیاوێک مِّنَ لە

ٱلۡقَرۡيَتَيۡنِ هەردوو نشینگە و دێ عَظِيمٍ زۆر گەورە و مەزن بێ (٣١)

أَهُمۡ ئایا ئەوان يَقۡسِمُونَ بەش دەکەن رَحۡمَتَ رەحمەت و بەزەیی

رَبِّكَۚ پەروەردیگارت نَحۡنُ ئێمە قَسَمۡنَا بەشمان کردوە بَيۡنَهُم نێوانیان

مَّعِيشَتَهُمۡ ژین و گوزەرانییان فِي لە ٱلۡحَيَوٰةِ ژیانی ٱلدُّنۡيَاۚ دونیا

وَرَفَعۡنَا و بەرزمانکردۆتەوە بَعۡضَهُمۡ هەندێکیان فَوۡقَ لەسەر سەری

بَعۡضٖ هەندێ دَرَجَٰتٖ چەندین پلە و پایە لِّيَتَّخِذَ تا هەڵبژێرێ و بگرێ

بَعۡضُهُم هەندێکیان بَعۡضٗا هەندێکی تر سُخۡرِيّٗاۗ بە سوخرە و کارپێکردن

وَرَحۡمَتُ و رەحمەت و بەزەیی رَبِّكَ پەروەردیگارت خَيۡرٞ چاکتر ە مِّمَّا لەوەی

يَجۡمَعُونَ ئەوان کۆی دەکەنەوە (٣٢) وَلَوۡلَآ ئەگەر ئەوەنەبێ أَن کە يَكُونَ -

ٱلنَّاسُ خەلک (-ببنە) أُمَّةٗ - وَٰحِدَةٗ یەک (-ئومەت و ئایین)

لَّجَعَلۡنَا ئەوە بەدڵنیایی وامان دەکرد لِمَن ئەوەی یَكۡفُرُ کوفر بکات

بِٱلرَّحۡمَٰنِ بە خودای پەروەدیگار لِبُيُوتِهِمۡ (ببێت) بۆ ماڵەکانیان

سُقُفٗا چەندین بن مێچ و سەقف مِّن لە فِضَّةٖ زیوو

وَمَعَارِجَ و سەرکەوتەیێ و پلیکانێ عَلَيۡهَا لەسەری يَظۡهَرُونَ دەرکەون و سەرکەوون

(٣٣) وَلِبُيُوتِهِمۡ و (ببێت) بۆ ماڵەکانیان أَبۡوَٰبٗا چەندین دەرگایێ

وَسُرُرًا و گەلێ تەخت و قەنەفە عَلَيۡهَا لەسەری يَتَّكِـُٔونَ پاڵبدەن (٣٤)

وَزُخۡرُفٗاۚ و زۆر زەخرەفە و جوانکاریی وَإِن و- كُلُّ هەموو

ذَٰلِكَ ئەوانە (-شتێ نیە) لَمَّا (تەنها) مَتَٰعُ ڕابوێرەی ٱلۡحَيَوٰةِ ژیان ٱلدُّنۡيَاۚ دونیا یە

وَٱلۡأٓخِرَةُ و (ژیانی) دووایی عِندَ لای رَبِّكَ پەروەردیگارت

لِلۡمُتَّقِينَ بۆ لەخوداترس و پارێزکارانە (٣٥) وَمَن و هەرکەسێ

يَعۡشُ چاوتاریک بێت و پشتگوێی بکات عَن لە ذِكۡرِ یادی

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

نُقَيِّضۡ ئامادە دەکەیین لَهُۥ بۆی شَيۡطَٰنٗا شەیطانێک فَهُوَ ئیتر ئەو لَهُۥ بۆی

قَرِينٞ هاوڕێیە (٣٦) وَإِنَّهُمۡ و بەدڵنیایی ئەوان لَيَصُدُّونَهُمۡ هەرپێشیان دەگرن

عَنِ له ٱلسَّبِيلِ ڕاستەڕێگا وَيَحۡسَبُونَ و وا حساب دەکەن أَنَّهُم کە ئەوان

مُّهۡتَدُونَ ڕێنمونیان وەرگرتووە (٣٧) حَتَّىٰٓ هەتا إِذَا کاتێ جَآءَنَا هاتەلامان

قَالَ دەڵێ يَٰلَيۡتَ ئای خۆزگە بَيۡنِي نێوان من وَبَيۡنَكَ و نێوان تۆ

بُعۡدَ (دەبوو) دووری ٱلۡمَشۡرِقَيۡنِ هەردوو ڕۆژهەڵات فَبِئۡسَ جا خراپترین

ٱلۡقَرِينُ هاوڕێ یە (٣٨) وَلَن وهەرگیز- يَنفَعَكُمُ سودتان پێ(-نا) بەخشێ

ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆ إِذ کە ظَّلَمۡتُمۡ زوڵم و ستەمتانکردوە أَنَّكُمۡ ئێوە بەدڵنیایی

فِي له ، لەناو ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجە مُشۡتَرِكُونَ بەشدارن (٣٩)

أَفَأَنتَ ئایا تۆ تُسۡمِعُ وادەکەی ببیستێ ٱلصُّمَّ کەڕەکان أَوۡ یان

تَهۡدِي ڕێ نیشان دەدەی بە ٱلۡعُمۡيَ کوێرەکان وَمَن و ئەو کەسەی كَانَ -

فِي له ، لەناو ضَلَٰلٖ گومراییەکی مُّبِينٖ ڕوون و دیار (-بووبێ) (٤٠) فَإِمَّا جا یان

نَذۡهَبَنَّ دەبەیین بِكَ تۆ فَإِنَّا ئیتر ئێمە مِنۡهُم لەوان مُّنتَقِمُونَ تۆڵەسەنین (٤١)

أَوۡ یان نُرِيَنَّكَ پێت نیشاندەدەین ٱلَّذِي ئەوەی

وَعَدۡنَٰهُمۡ وادەو بەڵێنمان داوە پێیان فَإِنَّا ئیتر ئێمە عَلَيۡهِم بەسەریاندا

مُّقۡتَدِرُونَ تواناداریین (٤٢) فَٱسۡتَمۡسِكۡ جا توووند دەست بگرە بِٱلَّذِيٓ بەئەوەی

أُوحِيَ سرووشکراوه إِلَيۡكَ بۆتۆ إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ عَلَىٰ لەسەر

صِرَٰطٖ شا ڕێگایێکی مُّسۡتَقِيمٖ ڕاست و ڕەوانی (٤٣) وَإِنَّهُۥ و بەدڵنیایی ئەو

لَذِكۡرٞ هەر یادخەریەکە لَّكَ بۆ تۆ وَلِقَوۡمِكَ و لۆ قەومەکەی تۆ

وَسَوۡفَ و لەداهاتوودا تُسۡـَٔلُونَ پرسیارتان لێدەکرێ (٤٤) وَسۡـَٔلۡ و پرسیاربکەلە

مَنۡ ئەوانەی أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان مِن لە قَبۡلِكَ پێش تۆ مِن لە

رُّسُلِنَآ پەیامبەرانمان أَجَعَلۡنَا ئایا دامانناوە مِن - دُونِ جگە(-لە)

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ءَالِهَةٗ پەرستراو و خودایانێک يُعۡبَدُونَ بپەرسترێن (٤٥) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان مُوسَىٰ مووسا بِـَٔايَٰتِنَآ بەئایات و موعجیزاتەکانمان

إِلَىٰ بۆلای فِرۡعَوۡنَ فیرعەون وَمَلَإِيْهِۦ و دەست و پێوەند و پیاو ماقوولانی

فَقَالَ جا گووتی إِنِّي بەدڵنیایی من رَسُولُ پەیامبەرێکی

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان م (٤٦) فَلَمَّا جا کاتێ

جَآءَهُم بۆیان هات بِـَٔايَٰتِنَآ بەئایات و موعجیزاتەکانمان إِذَا ئەوەبوو هُم ئەوان

مِّنۡهَا پێی يَضۡحَكُونَ پێدەکەنین (٤٧) وَمَا و- نُرِيهِم نیشانیان(-نا) دەین

مِّنۡ (هیچ) ءَايَةٍ ئایەت و موعجزەیەک إِلَّا ئیللا هِيَ ئەو أَكۡبَرُ گەورەترە

مِنۡ لە أُخۡتِهَا خوشکەکەی وَأَخَذۡنَٰهُم و ئەوانمان گرت و برد

بِٱلۡعَذَابِ بە عەزاب و ئەشکەنجە لَعَلَّهُمۡ بەڵکو ئەوان يَرۡجِعُونَ بگەڕێنەوە (٤٨)

وَقَالُواْ وگوتیان يَٰٓأَيُّهَ هۆ ئەی ٱلسَّاحِرُ جادووگەر ٱدۡعُ بانگ بکە لَنَا بۆ ئێمە (لە)

رَبَّكَ پەروەردیگارت بِمَا بەوەی عَهِدَ عەهد و بەڵێنی عِندَكَ لای تۆیە

إِنَّنَا دڵنیابە ئێمە لَمُهۡتَدُونَ هەر ڕاستەڕێ دەبین (٤٩) فَلَمَّا جا کاتێ

كَشَفۡنَا لامانبرد عَنۡهُمُ لەسەریان ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجە إِذَا ئەوەتە

هُمۡ ئەوان يَنكُثُونَ بەڵێنشکێنی دەکەن (٥٠) وَنَادَىٰ و بانگی ڕاهێڵا

فِرۡعَوۡنُ فیرعەون فِي لە ، لەناو قَوۡمِهِۦ قەومەکەی قَالَ گوتی

يَٰقَوۡمِ ئەی قەومی خۆم أَلَيۡسَ ئایا نیە لِي بۆ من مُلۡكُ پادشایەتی وخاوەنداری

مِصۡرَ وڵاتی میصر وَهَٰذِهِ و ئەمانەن ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕووبارەکان تَجۡرِي دڕوات مِن لە

تَحۡتِيٓ تَحۡتِي أَفَلَا تُبۡصِرُونَ ئایا نابینن؟ (٥١) أَمۡ یان أَنَا۠ من خَيۡرٌ چاکتر م

مِّنۡ لە هَٰذَا ئەو ٱلَّذِي ئەوەی هُوَ خۆی مَهِينٞ بێڕێزە وَلَا يَكَادُ و ناگات بەوەی

يُبِينُ ڕۆن دەربڕین بکات (٥٢) فَلَوۡلَآ لولا أُلۡقِيَ فڕێنادرێتە عَلَيۡهِ سەری

أَسۡوِرَةٞ بازنگەلێک مِّن لە ذَهَبٍ زێڕ أَوۡ یان جَآءَ بێت مَعَهُ لەگەڵ ئەو

ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان مُقۡتَرِنِينَ هاوشان و هاوکات (٥٣)

فَٱسۡتَخَفَّ بەسوک سەیریکردە قَوۡمَهُۥ قەومەکەی

فَأَطَاعُوهُ ئیتر ئەوان گوێڕایەڵیان کرد بۆی إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان كَانُواْ پێشان

قَوۡمٗا قەومێ فَٰسِقِينَ فاسق و لەرێ لادەر بوون (٥٤) فَلَمَّآ جاکاتێ

ءَاسَفُونَا زۆر تووڕەیانکردین ٱنتَقَمۡنَا تۆڵەمان سەندەوە مِنۡهُمۡ لەوان

فَأَغۡرَقۡنَٰهُمۡ ئیتر نقوممانکردن أَجۡمَعِينَ گشتیان (٥٥) فَجَعَلۡنَٰهُمۡ جا ئەوانمانکرد بە

سَلَفٗا پێشینەیەک وَمَثَلٗا و نمونەیەک لِّلۡأٓخِرِينَ بۆئەوانیتر (٥٦)

وَلَمَّا (باس بکە) کاتێ کە ضُرِبَ - ٱبۡنُ کوڕی مَرۡيَمَ مەریەم

مَثَلًا (-لێدرا) وەک نموونە إِذَا ئەوکات قَوۡمُكَ قەومەکەت مِنۡهُ لەوەی

يَصِدُّونَ دەکەنە هەرا و ڕێگری لە حەق (٥٧) وَقَالُوٓاْ و گوتیان

ءَأَٰلِهَتُنَا ئایا خودا و پەرستراوەکانمان خَيۡرٌ چاکتر ن أَمۡ یان هُوَ ئەو

مَا ضَرَبُوهُ (ئەو نموونەیان) لێنەداوە لَكَ بۆتۆ إِلَّا بەدەرنەبێ لە

جَدَلَۢا جیدال و دەمەدەمێ بَلۡ بەلکو هُمۡ ئەوان قَوۡمٌ قەومێکی

خَصِمُونَ زۆر مشت و مڕ كارن (٥٨) إِنْ هُوَ ئەو زیاتر نیە إِلَّا لەغەیری

عَبْدٌ بەندەیەک أَنْعَمْنَا نیعمەتمان باراندوە عَلَيْهِ بەسەری ، لەسەری

وَجَعَلْنَٰهُ وامان لێکرد ببێتە مَثَلًا نمونەیەک لِّبَنِيٓ بۆ ڕۆڵە و نەوەکانی

إِسْرَٰٓءِيلَ یەعقووب (جولەکەکان) (٥٩) وَلَوْ وئەگەر نَشَآءُ ئێمە ویستبامان

لَجَعَلْنَا - مِنكُم لەنگۆمان (-دەکردنە) مَّلَٰٓئِكَةً فریشتە فِي لە ٱلْأَرْضِ زەوی

يَخْلُفُونَ یەک لەدوو یەک بێن (٦٠) وَإِنَّهُۥ و بەدڵنیایی ئەوە

لَعِلْمٌ زانیاری و نیشانەیەکی گەورەیە لِّلسَّاعَةِ بۆ قیامەت

فَلَا تَمْتَرُنَّ هەرگیز گومان نەکەن بِهَا تیایدا وَٱتَّبِعُونِ و دوام بکەون هَٰذَا ئەوەیە

صِرَٰطٌ شارێگای مُّسْتَقِيمٌ ڕاست و ڕەوانە (٦١) وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ و ڕێگریتان لێنەکات

ٱلشَّيْطَٰنُ شەیطان إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو لَكُمْ بۆتان عَدُوٌّ دوژمنی

مُّبِينٌ دیار و ئاشکرایە (٦٢) وَلَمَّا و کاتێ جَآءَ - عِيسَىٰ عیسا

بِٱلْبَيِّنَٰتِ بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزاتی (-هێنا) قَالَ گوتی قَدْ بەدڵنیایی

جِئْتُكُم بۆتانم هێناوە بِٱلْحِكْمَةِ حیکمەت و کارزانی وَلِأُبَيِّنَ و تا ڕۆنبکەمەوە

لَكُم بۆتان بَعْضَ هەندێک ٱلَّذِي لەئەوەی تَخْتَلِفُونَ جیاوازی و ناکۆکی دەکەن

فِيهِ تیایدا فَٱتَّقُوا بترسن وپارێزکاربن له ٱللَّهَ خودا وَأَطِيعُونِ و گوێڕایەڵ بن بۆم

(٦٣) إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا هُوَ هەر ئەو رَبِّي پەروەردیگارمه

وَرَبُّكُمْ و پەروەردگاری ئێوەیە فَٱعْبُدُوهُ ئیتر ئەوبپەرسرتن هَٰذَا ئەوەیە

صِرَٰطٌ شارێگای مُّسْتَقِيمٌ ڕاست و ڕەوان (٦٤) فَٱخْتَلَفَ جا ناکۆکیان کرد

ٱلْأَحْزَابُ دەستە و گرووپەکان مِنۢ له بَيْنِهِمْ نێوانِ خۆیان

فَوَيْلٌ جا هاواربەحاڵ و دۆزەخ لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی ظَلَمُوا ستەمکاریانکرد مِنْ له

عَذَابِ عەزاب وئەشکەنجەی يَوْمٍ ڕۆژێکی أَلِيمٍ زۆر بەژان و بە ئازار (٦٥)

هَلْ ئایا يَنظُرُونَ چاوەڕواندەکەن إِلَّا (شتێ) جگەلە ٱلسَّاعَةَ ڕۆژی قیامەت

أَن کە تَأْتِيَهُم بۆیان بێت بَغْتَةً لەپڕێکا وَهُمْ و ئەوان

لَا يَشْعُرُونَ هەستی پێناکەن (٦٦) ٱلْأَخِلَّآءُ دۆستی گیان بەگیانی

يَوْمَئِذٍۭ لەو ڕۆژەیە بَعْضُهُمْ هەندێکیان لِبَعْضٍ بۆ هەندێک عَدُوٌّ دوژمنن

إِلَّا جگەلە ٱلْمُتَّقِينَ لەخوداترس و پارێزکاران (٦٧) يَٰعِبَادِ ئەی بەندەکانم

لَا خَوْفٌ ترسێ نیە عَلَيْكُمُ لەسەرتان ، بۆ سەرتان ٱلْيَوْمَ ئیمڕۆ

وَلَآ أَنتُمْ و نەئێوەش تَحْزَنُونَ غەمباردەبن (٦٨) ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُوا بڕوایان هێناوه بِـَٔايَٰتِنَا به ئایەت و نیشانه گەورەکان و میعجیزاتەکان

وَكَانُوا ئەوان - مُسۡلِمِينَ موسڵمان(-بوون) (٦٩) ٱدۡخُلُوا بڕۆنه ناو

ٱلۡجَنَّةَ بەهەشت أَنتُمۡ ئێوه وَأَزۡوَٰجُكُمۡ و خێزان و هاوشێوانتان

تُحۡبَرُونَ ڕێزتان لیدەگیرێ و بەختەوەر دەکرێن (٧٠) يُطَافُ دەگێڕدرێ

عَلَيۡهِم بەسەریاندا بِصِحَافٖ دەفر و قاپ مِّن له ذَهَبٖ زێڕ

وَأَكۡوَابٖ لەگەڵ کاسەی خواردنەوه وَفِيهَا و تیایدایه مَا تَشۡتَهِيهِ ئەوەی-

ٱلۡأَنفُسُ نەفس (حەزی بۆ دەچێ) وَتَلَذُّ و- ٱلۡأَعۡيُنُ چاو (-پێی خۆشه)

وَأَنتُمۡ و ئێوەش فِيهَا تیایدا خَٰلِدُونَ ماوەن هەتا هەتایێ (٧١) وَتِلۡكَ و ئەوەیه

ٱلۡجَنَّةُ بەهەشت ٱلَّتِيٓ ئەوەی أُورِثۡتُمُوهَا بۆتان ماوەتەوه بِمَا بەوەی

كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ پێشان دەتانکرد (٧٢) لَكُمۡ بۆتان هەیه فِيهَا لێێ ، تیایدا

فَٰكِهَةٞ میوەی كَثِيرَةٞ زۆر مِّنۡهَا لێێ تَأۡكُلُونَ دەخۆن (٧٣) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلۡمُجۡرِمِينَ ستەمکارەکان فِي له ، لەناو عَذَابِ عەزاب وئەشکەنجەی

جَهَنَّمَ دۆزەخ خَٰلِدُونَ ماوەن هەتا هەتایێ (٧٤) لَا يُفَتَّرُ سوک ناکرێ

عَنۡهُمۡ لەسەریان وَهُمۡ و ئەوان فِيهِ تیایدا مُبۡلِسُونَ بێ ئومێد کەوتوون (٧٥)

وَمَا و- ظَلَمۡنَٰهُمۡ زوڵم و ستەممان لێ(-نە) کردوون وَلَٰكِن بەڵام كَانُواْ -

هُمُ خۆیان ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکار (-بوون) (٧٦) وَنَادَوۡاْ و بانگیانکرد

يَٰمَٰلِكُ ئەی مالک (سەرپەشتیاری دۆزەخ) لِيَقۡضِ با کۆتایی بهێنێ

عَلَيۡنَا پێمان (بمانمرێنێ) رَبُّكَ پەروەردیگارت قَالَ گوتی إِنَّكُم بەدڵنیایی ئێوە

مَّٰكِثُونَ ماوەن (٧٧) لَقَدۡ و بەدڵنیایی جِئۡنَٰكُم هێنامان بۆتان

بِٱلۡحَقِّ حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكۡثَرَكُمۡ زۆربەتان لِلۡحَقِّ بۆحەق

كَٰرِهُونَ ناحەز و نەیارن (٧٨) أَمۡ یان أَبۡرَمُوٓاْ دایانڕشتووە وکۆدەنگبوون لەسەر

أَمۡرٗا کار و فەرمانێک (پیلانێک) فَإِنَّا بەدڵنیایی ئێمە مُبۡرِمُونَ داڕێژەرین (٧٩)

أَمۡ یان يَحۡسَبُونَ وا حساب دەکەن أَنَّا ئێمە لَا نَسۡمَعُ نابیسین

سِرَّهُمۡ نهێنیەکانیان وَنَجۡوَىٰهُمۚ و چپەچپ و قسەی نێوانیان بَلَىٰ بەڵێ(دەبیسین)

وَرُسُلُنَا و ناردراوەکانمان(فریشتەکان) لَدَيۡهِمۡ لایان يَكۡتُبُونَ دەنووسن (٨٠)

قُلۡ بڵێ إِن ئەگەر كَانَ بووبێت لِلرَّحۡمَٰنِ بۆ خودای زۆربە بەزەیی و میهرەبان

وَلَدٞ کوڕێک فَأَنَا۠ ئەوە من أَوَّلُ یەکەمی ٱلۡعَٰبِدِينَ پەرستەکانم (٨١)

سُبۡحَٰنَ پاکی و بێگەردی بۆ رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی

ٱلۡعَرۡشِ عەرش و تەختی پادشایەتی عَمَّا لەوەی یَصِفُونَ ئەوان وەسفی دەکەن

(٨٢) فَذَرۡهُمۡ جا لێیانگەڕێ یَخُوضُواْ بەناو بکەون وَیَلۡعَبُواْ و یاری بکەن

حَتَّىٰ تاکو یُلَٰقُواْ دەگەن بە یَوۡمَهُمُ ڕۆژەکەیان ٱلَّذِی ئەوەی

یُوعَدُونَ بەڵێنیان پێدەدرێ (٨٣) وَهُوَ و هەر ئەوخۆی ٱلَّذِی ئەو زاتەیە کە

فِی لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان إِلَٰهٞ خوداو پەرستراوە وَفِی لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی

إِلَٰهٞ خوداو پەرستراوە وَهُوَ و ئەوە ٱلۡحَکِیمُ دانا و تەواو کاربەجێی

ٱلۡعَلِیمُ تەواو زانا و ئاگادار (ناوێکی پیرۆزی خودایە) (٨٤)

وَتَبَارَكَ و فرەپیرۆزی و بەرەکەت بۆ ٱلَّذِی ئەوەی لَهُۥ هی ئەوە

مُلۡكُ پادشایەتی وخاوەنداری ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی

وَمَا و ئەوەی بَیۡنَهُمَا لەنێوانیشیانە وَعِندَهُۥ و لای ئەو عِلۡمُ زانست و زانیاری

ٱلسَّاعَةِ ڕۆژی قیامەت وَإِلَیۡهِ و هەر بۆلای ئەو تُرۡجَعُونَ دەگێردرێنەوە (٨٥)

وَلَا یَمۡلِكُ و خاوەندار نینە ٱلَّذِینَ ئەوانەی

یَدۡعُونَ ئەوان دەیپەرستن و هاواری بۆ دەکەنە مِن - دُونِهِ بێجگە (-لە) و

ٱلشَّفَٰعَةَ تكاكاری إِلَّا بەگەورەدەزانی مَن كەسێک شَهِدَ شایەتی دابێ

بِٱلْحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَهُمْ و ئەوان يَعْلَمُونَ بزانن (٨٦)

وَلَئِن و ئەگەر سَأَلْتَهُم پرسیاریان لێ بکەییت مَّنْ کێ

خَلَقَهُمْ ئەوانی خولقاندوە و دروستکردوە لَيَقُولُنَّ بەدڵنیایی ئەوان دەڵێن ٱللَّهُ خودا

فَأَنَّىٰ جا چۆن و بۆکوێ يُؤْفَكُونَ لادەدرێن و وێڵدەکرێن (٨٧)

وَقِيلِهِۦ و قسەی وی يَٰرَبِّ ئەی پەروەردیگارە إِنَّ بەدڵنیایی هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ

قَوْمٌ قەومێک لَّا - يُؤْمِنُونَ بروا (-نا) هێنن (٨٨) فَٱصْفَحْ چاوپۆشی بکە

عَنْهُمْ لێیان وَقُلْ و بلێ سَلَٰمٌ سەلام فَسَوْفَ جا لەداهاتوو يَعْلَمُونَ دەزانن
(٨٩)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الدُّخَانِ سورەتی الدُّخَان

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

حمٓ حا میم (١) وَٱلۡكِتَٰبِ (سوێند) بە نوسراوەکەی

ٱلۡمُبِينِ (کە) ڕۆن و دیار و دیارخەرە (قورئان) (٢) إِنَّآ بێگومان ئێمە

أَنزَلۡنَٰهُ دامانبەزاند فِي لە ، لەناو لَيۡلَةٖ شەوێکی مُّبَٰرَكَةٍ پیرۆز و پڕفەڕ و بەپێز

إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە كُنَّا - مُنذِرِينَ ترسێنەر (-بووین) (٣)

فِيهَا لێی ، تیایدا يُفۡرَقُ جیادەکرێتەوە كُلُّ هەموو أَمۡرٍ فەرمان وکارێکی

حَكِيمٍ مەحکەم و دروست (٤) أَمۡرٗا کار و فەرمانێک مِّنۡ لە

عِندِنَآ لایەن ئێمەوە إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە كُنَّا -

مُرۡسِلِينَ ڕەوانکەر (-بووین) (٥) رَحۡمَةٗ وەک بەزەیی و میهرەبانیەک مِّن لە

رَّبِّكَ پەروەردیگارت إِنَّهُۥ بەدڵنیایی هُوَ هەر ئەوە

ٱلسَّمِيعُ تەواوبیسەر(ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلۡعَلِيمِ تەواو زانا و ئاگادار (ناوێکی پیرۆزی خودایە) (٦) رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی وَمَا و ئەوەی بَيۡنَهُمَآ لەنێوانیانە

إِن ئەگەر كُنتُم ئێوە- مُّوقِنِينَ بڕاوایی تەواو تان (-بووبێت) (٧) لَآ نیە

إِلَٰهَ خودایەک إِلَّا جگەلە هُوَ ئەو يُحۡيِۦ ئەژێنێتەوە و زیندوو دەکاتەوە

وَيُمِيتُ و دەمرێنێ رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتانە وَرَبُّ و پەروەردگاری

ءَابَآئِكُمُ باب و باپیرانەکانتانی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە (٨) بَلۡ بەلکو هُمۡ ئەوان

فِي لە ، لەناو شَكّٖ گومان و ڕاڕایی يَلۡعَبُونَ گەمە و گاڵتەدەکەن (٩)

فَٱرۡتَقِبۡ جا چاوەڕوان بە يَوۡمَ ئەورۆژەی تَأۡتِي دێنێ ٱلسَّمَآءُ ئاسمان

بِدُخَانٖ دوکەڵێکی مُّبِينٖ روون و دیار (١٠) يَغۡشَى دادەپۆشێ ٱلنَّاسَ خەلک

هَٰذَا ئەوەیە عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٞ زۆر بە ئازار (١١)

رَّبَّنَا پەروەردیگارە ٱكۡشِفۡ لابەرە عَنَّا لەسەرمان

ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەکە إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە مُؤۡمِنُونَ (بڕوادێنین) (١٢)

أَنَّىٰ لەکوێ لَهُمُ بۆیان هەیە ٱلذِّكۡرَىٰ پەند وەرگری لە بیرهێنانەوە وَقَدۡ و ئەوەتا

جَآءَهُمۡ بۆیان هات رَسُولٞ پەیامبەرێکی مُّبِينٞ دیار و ئاشکراکار (١٣) ثُمَّ پاشان

تَوَلَّوۡا پشتیان تێکرد عَنۡهُ لێی وَقَالُواْ وگوتیان مُعَلَّمٞ فێرکراوێکی مَّجۡنُونٌ شێته

(١٤) إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە كَاشِفُواْ دەرخەری

ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجە ین قَلِيلًاۚ کەمێکی تر إِنَّكُمۡ بەدڵنیایی ئێوە

عَآئِدُونَ گەڕاوەن (١٥) يَوۡمَ ئەورۆژەی نَبۡطِشُ لێدەدەین ٱلۡبَطۡشَةَ لێدانە

ٱلۡكُبۡرَىٰٓ هەرە گەورەکە إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە مُنتَقِمُونَ تۆڵەکەرەوەیین

(١٦) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی فَتَنَّا تاقیمانکردەوە قَبۡلَهُمۡ لە پێش ئەوان قَوۡمَ قەومێک

فِرۡعَوۡنَ فیرعەون وَجَآءَهُمۡ بۆیان هات رَسُولٞ پەیامبەرێکی

كَرِيمٌ بەڕێز و بەخشەر (١٧) أَنۡ کە أَدُّوٓاْ بسپێرن إِلَيَّ پێم عِبَادَ بەندەکانی

ٱللَّهِۖ خودا إِنِّي بەدڵنیایی من لَكُمۡ بۆتان رَسُولٌ پەیامبەرێکی

أَمِينٞ ئەمین و متمانەدار م (١٨) وَأَن و ئەوەی لَّا -

تَعۡلُواْ نا خۆتان بەرز ڕا(-نە) گرن عَلَى لەسەر ٱللَّهِۖ خودا إِنِّيٓ بەدڵنیایی من

ءَاتِيكُم دێنم بۆتان بِسُلۡطَٰنٖ بەڵگەیەکی مُّبِينٖ روون و دیار (١٩)

وَإِنِّي و بەڕاستی من عُذۡتُ پەنامگرتووە بِرَبِّي بەپەروەردیگارم

وَرَبِّكُمۡ و پەروەردگاری ئێوەش أَن کە- تَرۡجُمُونِ بەردباران و تۆمەتبارم (نە) کەن

(٢٠) وَإِن و ئەگەر لَّمْ - تُؤْمِنُوا بڕوا(-نە) هێنن لِي پێم

فَٱعْتَزِلُونِ جیاببنەوە و دابڕێن لێم (٢١) فَدَعَا جا هاواریکردە

رَبَّهُۥٓ پەروەردگاری خۆی أَنَّ أن هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ قَوْمٌ قەومێکی مُّجْرِمُونَ تاوانکارن

(٢٢) فَأَسْرِ ئیتر بەڕێکەوە بِعِبَادِي بەبەندەکانمەوە لَيْلًا بەشەو

إِنَّكُم بەدڵنیایي ئێوە مُّتَّبَعُونَ دوتانکەوتراوە (٢٣) وَٱتْرُكِ و بەجێبهێڵە

ٱلْبَحْرَ دەریاکان رَهْوًا وەک خۆی نەجوڵاو و بە واڵایي إِنَّهُمْ بەدڵنیایي ئەوان

جُندٌ سەربازگەلێکی مُّغْرَقُونَ نوقمکراون (٢٤) كَمْ چەندینیان

تَرَكُوا بەجێهێشت مِن لە جَنَّٰتٍ باخ و بەهەشت وَعُيُونٍ و چەندەها کانیاو ن

(٢٥) وَزُرُوعٍ و کشتوکاڵێک و چانراوێ وَمَقَامٍ و پێگە و جێگەیەکی

كَرِيمٍ بایەخدار و بەخشەر (٢٦) وَنَعْمَةٍ و ناز و نیعمەتێ كَانُوا -

فِيهَا لێی ، تیایدا (-بوون) فَٰكِهِينَ بەخۆش ڕابوێری (٢٧) كَذَٰلِكَ وهەر ئاوا

وَأَوْرَثْنَٰهَا و کردمانە میراتی قَوْمًا قەومێ ءَاخَرِينَ دیکە (٢٨) فَمَا جا نە

بَكَتْ گریا عَلَيْهِمُ بەسەریان ، لەسەریان ، بۆ سەریان ٱلسَّمَآءُ ئاسمان

وَٱلْأَرْضُ و زەوی وَمَا و ئەوەی كَانُوا - مُنظَرِينَ چاوەنڕوانکراو (نەبوون)

(٢٩) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی نَجَّيۡنَا دەربازمانکرد بَنِيٓ رۆڵە و هۆزی

إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (واتە جولەکەکان) مِنَ لە

ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجەی ٱلۡمُهِينِ ڕسوایی و سوکی پێکراوی (٣٠) مِن لە

فِرۡعَوۡنَ فیرعەون إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو كَانَ - عَالِيٗا بەرز (-بوو) مِّنَ لە

ٱلۡمُسۡرِفِينَ سنوربەزێن و زێدەڕەوان (٣١) وَلَقَدِ وبەدڵنیایی

ٱخۡتَرۡنَٰهُمۡ ئەوانمان هەڵبژارد عَلَىٰ لەسەر عِلۡمٍ زانست و زانیاری عَلَى لەسەر

ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٣٢) وَءَاتَيۡنَٰهُم و پێمان دان مِّنَ لە

ٱلۡأٓيَٰتِ ئایەتەکان ، بەڵگەو نیشانە گەورەکان ، موعجیزاتەکان مَا فِيهِ ئەوەی تیایە

بَلَٰٓؤٞاْ تاقیکردنەوەی مُّبِينٌ دیار و ئاشکرا (٣٣) إِنَّ لەڕاستیدا هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ

لَيَقُولُونَ هەر دەڵێن (٣٤) إِنۡ - هِيَ ئەوە (-شتێ نیە) إِلَّا تەنها

مَوۡتَتُنَا مردنەکەی ٱلۡأُولَىٰ یەکەم مانە وَمَا و - نَحۡنُ ئێمە

بِمُنشَرِينَ زیندووکراوە (-نین) (٣٥) فَأۡتُواْ دەبێنن بِـَٔابَآئِنَآ باوانمان إِن ئەگەر

كُنتُمۡ - صَٰدِقِينَ ڕاستگۆ (-بووبن) (٣٦) أَهُمۡ ئایا ئەوان خَيۡرٌ چاکتر ن أَمۡ یان

قَوۡمُ قەومی تُبَّعٖ توببەع وَٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان (بوون)

أَهۡلَكۡنَٰهُمۡ لەناوءانبردن و فەوتاندمان إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان كَانُواْ -

مُجۡرِمِينَ تاوانكار (-بوون) (٣٧) وَمَا - خَلَقۡنَا دروستمان (-نە) كردوە

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەكان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی وَمَا و ئەوەی بَيۡنَهُمَا لەنێوانیانە

لَٰعِبِينَ لَـعِبِین (٣٨) مَا خَلَقۡنَٰهُمَآ دروستمان نە كردوە (شتێ) إِلَّا تەنها

بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكۡثَرَهُمۡ زۆربەیان

لَا يَعۡلَمُونَ نازانن (٣٩) إِنَّ بەدڵنیایی يَوۡمَ ڕۆژی ٱلۡفَصۡلِ جیاكردنەوە

مِيقَٰتُهُمۡ مەوعدیانە أَجۡمَعِينَ گشتیان (٤٠) يَوۡمَ ئەوڕۆژەی

لَا يُغۡنِي سوودنابەخشی مَوۡلًى دۆست و پشتیوانێ عَن بە

مَّوۡلًى دۆست و پشتیوانێ شَيۡـًٔا هیچ شتێ وَلَا هُمۡ و نە ئەوانیش

يُنصَرُونَ سەردەخرێن و پشتیوان دەكرێن (٤١) إِلَّا مەگەر مَن ئەوەی

رَّحِمَ - ٱللَّهُ خودا (-ڕەحمی پێبكات) إِنَّهُۥ بەدڵنیایی هەر ئەوە هُوَ ئەوەی

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەست (ناوێكی خودای پیرۆزە)

ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕیبە بەزەیی و بەخشندە (٤٢) إِنَّ بەڕاستی شَجَرَتَ درەختی

ٱلزَّقُّومِ زەققوم (٤٣) طَعَامُ خۆراكی ٱلۡأَثِيمِ زۆر گوناهكارە (٤٤)

كَٱلۡمُهۡلِ وەک مسی تواوە يَغۡلِي دەکوڵێ فِي لەناو ٱلۡبُطُونِ سکەکان (٤٥)

كَغَلۡيِ وەک کوڵانی ٱلۡحَمِيمِ ئاوی بەکوڵ کەوتوو (٤٦) خُذُوهُ بیبەن

فَٱعۡتِلُوهُ توووند ڕایکێشن إِلَىٰ بۆ ، بۆلای سَوَآءِ ناوجەرگەی ٱلۡجَحِيمِ دۆزەخ (٤٧)

ثُمَّ پاشان صُبُّواْ برژێنن فَوۡقَ بە سەر رَأۡسِهِۦ سەری مِنۡ لە

عَذَابِ عەزاب وئەشکەنجەی ٱلۡحَمِيمِ ئاگراو (٤٨) ذُقۡ تامبکە و بچێژە

إِنَّكَ بەڕاستی تۆی أَنتَ وهەرخۆتی ٱلۡعَزِيزُ دەسەڵاتداری باڵادەست

ٱلۡكَرِيمُ ئەوپەڕی بەڕێز ! (٤٩) إِنَّ بەدڵنیایی هَٰذَا ئەوەیە مَا كُنتُم ئەوەی پێشان

بِهِۦ - تَمۡتَرُونَ گومانکاریتان دەکرد (-پێی) (٥٠) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلۡمُتَّقِينَ لەخودا ترس و پارێزکارەکان فِي لە ، لەناو مَقَامٍ جێ و ڕێیەکی

أَمِينٍ ئەمین و متمانەدارن (٥١) فِي لە ، لەناو جَنَّٰتٍ باخ و بەهەشتان

وَعُيُونٍ و چەندەها کانیاو ن (٥٢) يَلۡبَسُونَ لەبەردەکەن مِن لە

سُندُسٍ ئاوریشمی تەنک وَإِسۡتَبۡرَقٍ و ئاوریشمی ئەستوور

مُّتَقَٰبِلِينَ ڕووبەڕوو (دانیشتوون) (٥٣) كَذَٰلِكَ ئاوایە

وَزَوَّجۡنَٰهُم و هاوسەرگیرمانکردن بِحُورٍ بە حۆری عِينٍ چاوگەشی زۆر جوان (٥٤)

يَدۡعُونَ بانگ دەکەن فِيهَا تیایدا بِكُلِّ بە هەموو فَٰكِهَةٍ میوەیەک

ءَامِنِينَ بە ئارامی و بێ ترس (٥٥) لَا يَذُوقُونَ ناچێژن فِيهَا تیایدا

ٱلۡمَوۡتَ مەرگ و مردن إِلَّا تەنها ٱلۡمَوۡتَةَ مردنی ٱلۡأُولَىٰ یەکەمین

وَوَقَىٰهُمۡ و پاراستنی لە عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەیی ٱلۡجَحِيمِ دۆزەخ (٥٦)

فَضۡلًا (ئەوە) زێدەچاکەییە مِّن لە رَّبِّكَ پەروەردیگارت ذَٰلِكَ ئەویان

هُوَ بەراستی ئەوە ٱلۡفَوۡزُ بردنەوەی ٱلۡعَظِيمُ ئەوپەڕی شکۆداری گەورەیە (٥٧)

فَإِنَّمَا جا ئیتر هەر يَسَّرۡنَٰهُ ئاسانمانکردوە بِلِسَانِكَ بە زمانی تۆ (عەرەبی)

لَعَلَّهُمۡ بەڵکو ئەوان يَتَذَكَّرُونَ پەند وەربگرن (٥٨) فَٱرۡتَقِبۡ جا چاوەڕوان بە

إِنَّهُم بەدڵنیایی ئەوان مُّرۡتَقِبُونَ چاوەڕوانکەرن (٥٩)

دەقی قورئان گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الجَاثِيَة سورەتی الجَاثِيَة

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

حمٓ حا میم (١) تَنزِيلُ دابەزێنراو ٱلۡكِتَٰبِ نوسراو و نامە (ی ئاسمانی) مِنَ لە

ٱللَّهِ خودا ٱلۡعَزِيزِ خودای تەواو باڵادەست ٱلۡحَكِيمِ تەواو کاربەجێ (یە) (٢)

إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە ، لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان و ٱلۡأَرۡضِ و زەوی (هەیە)

لَأٓيَٰتٖ نیشانەی زۆر گەورە و مەزن لِّلۡمُؤۡمِنِينَ بۆ بڕواداران (٣) وَفِي و لە

خَلۡقِكُمۡ دروستکردنی ئێوە وَمَا و ئەوەی يَبُثُّ بڵاودەکاتەوە مِن لە

دَآبَّةٍ زیندەوەران ءَايَٰتٞ چەندەها بەڵگە و نیشانەی گەورە (هەیە) لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ

يُوقِنُونَ یەقینیان هەبێ (٤) وَٱخۡتِلَٰفِ و جیاوازی ٱلَّيۡلِ شەو وَٱلنَّهَارِ و ڕۆژگار

وَمَآ و ئەوەی أَنزَلَ دایبەزاندوە ٱللَّهُ خودا مِنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان مِن لە

رِّزۡقٖ رزق و ڕۆزی فَأَحۡيَا جا زیندووی کردەوە بِهِ بە پێی ٱلۡأَرۡضَ زەوی

بَعۡدَ لەدوای مَوۡتِهَا مردنیان وَتَصۡرِيفِ و جیاوزکردن و ناردنی ٱلرِّيَٰحِ بایەکان

ءَايَٰتٌ چەندەها بەڵگە و نیشانەی گەورە لِّقَوۡمٍ بۆقەومێ

يَعۡقِلُونَ تێبگەن و پێبگەن (٥) تِلۡكَ ئەوە

ءَايَٰتُ چەندەها بەڵگە و نیشانەی گەورەی ٱللَّهِ خودا یە

نَتۡلُوهَا دەخوێنینەوە وبەدوای یەکدادەهێنین

عَلَيۡكَ لەسەرت ، بەسەرت ، لۆسەرت بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی

فَبِأَيِّ جا بەکام حَدِيثِۭ قسان بَعۡدَ لەدوای ٱللَّهِ خودا

وَءَايَٰتِهِۦ و نیشانەگەورەکانی ئەوو يُؤۡمِنُونَ بڕوا دێنن (٦) وَيۡلٌ ئاگر و قوڕبەسەری

لِّكُلِّ بۆ هەموو أَفَّاكٍ زۆر درۆهەڵبەستی أَثِيمٍ زۆر تاوانکار (٧) يَسۡمَعُ ئەبیستێ

ءَايَٰتِ ئایەتەکانی قورئانی ٱللَّهِ خودا تُتۡلَىٰ کە دەخوێندرێتەوە

عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری ثُمَّ پاشان يُصِرُّ پێداگری دەکات مُسۡتَكۡبِرًا بە خۆزلزانی

كَأَن هەروەک لَّمۡ هەرگیز- يَسۡمَعۡهَا (-نە) یبیستبێ فَبَشِّرۡهُ جا مزگێنی پێبدە

بِعَذَابٍ بە عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٍ زۆر بەژان و ئازار (٨) وَإِذَا وئەگەر

عَلِمَ بزانێ مِنۡ لە ءَايَٰتِنَا ئایەتەکانمان (بەلگە و نیشانە و موعجیزات) شَيۡـًٔا شتێ

ٱتَّخَذَهَا ئەیکاتە هُزُوًا گاڵتەپێکراو أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان لَهُمۡ بۆیان (هەیە)

عَذَابٌ عەزاب وئەشکەنجەیێکی مُّهِينٌ ڕیسواکەر (٩) مِّن و لە

وَرَآئِهِمۡ دووای ئەوان (هەیە) جَهَنَّمُ دۆزەخێ وَلَا يُغۡنِي و سوودنابەخشی

عَنۡهُم پێیان مَّا ئەوەی كَسَبُواْ بەدەستیان هێناوە شَيۡـًٔا هیج شتێ

وَلَا مَا و نەئەوەی ٱتَّخَذُواْ دیاریانکردوە و دایانناوە مِن لە دُونِ غەیری

ٱللَّهِ خودا أَوۡلِيَآءَ وەک دۆست و پشتیوان وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە ، هەیانە

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی عَظِيمٌ زۆر گەورە و مەزن (١٠) هَٰذَا ئەوەیە

هُدٗى هیدایەت و ڕێنموونی وَ ٱلَّذِينَ وئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان لَهُمۡ بۆیان (هەیە)

عَذَابٌ عەزاب وئەشکەنجەیەک مِّن لە رِّجۡزٍ عەزابی پیسی

أَلِيمٌ زۆر بەژان و ئازار (١١) ٱللَّهُ خودا یە ٱلَّذِي ئەوەی

سَخَّرَ ڕەخساندوویەتی و دایناوە لەخزمەت لَكُمُ بۆتان ٱلۡبَحۡرَ دەریاکان

لِتَجۡرِيَ تا گوزەربکا ٱلۡفُلۡكُ کەشتی فِيهِ تیایدا بِأَمۡرِهِۦ بەفەرمانی ئەو

وَلِتَبۡتَغُواْ و بخوازن مِن لە فَضۡلِهِۦ زێدە بەخششی وی وَلَعَلَّكُمۡ و بەڵکو ئێوە

تَشۡكُرُونَ سوپاسگوزاری بکەن (١٢) وَسَخَّرَ و ڕەخساندوویەتی و دایناوە لەخزمەت

لَكُم بۆتان مَّا ما فِي له ، لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَمَا ئەوەی فِي له ، لەناو

ٱلۡأَرۡضِ زەوی جَمِيعٗا هەمووی مِّنۡهُ لەویەوەیە إِنَّ بەدڵنیایی فِي له ، لەناو

ذَٰلِكَ ئەویان لَأٓيَٰتٖ نیشانەی زۆر گەورە و مەزن (هەیە) لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ

يَتَفَكَّرُونَ بیربکەنەوە (١٣) قُل بڵێ لِّلَّذِينَ بۆ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا يَغۡفِرُواْ ببورن لِلَّذِينَ لەئەوانەی لَا يَرۡجُونَ هیوایان نیە بە

أَيَّامَ ڕۆژان ی ٱللَّهِ خودا لِيَجۡزِيَ تا جەزابداتەوە قَوۡمَۢا قەومێک بِمَا بەوەی

كَانُواْ پێشان يَكۡسِبُونَ دەیانکردو و بەدەستیان دەهێنا (١٤) مَنۡ هەرکەسێ

عَمِلَ بکا صَٰلِحٗا کاری چاک و بەچاکی فَلِنَفۡسِهِۦ ئەوە بۆخۆی وَمَنۡ و ئەوەی

أَسَآءَ خراپەکاری کردوە فَعَلَيۡهَا ئەوە بار بەسەر خۆی ثُمَّ پاشان إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

رَبِّكُمۡ پەروەردیگارتان تُرۡجَعُونَ دەگێردرێنەوە (١٥) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

ءَاتَيۡنَا دامان بە بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی

إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (واتە جولەکەکان)

ٱلۡكِتَٰبَ نامە و نوسراو (ە ئاسمانییەکان)

وَٱلۡحُكۡمَ حوکم ، دەسەڵات ، حیکمەت ، فەرمانڕەوای وَٱلنُّبُوَّةَ و پێغەمبەرایەتی

وَرَزَقۡنَٰهُم و پێماندان لە ڕزق و ڕۆزی مِّنَ لە ٱلطَّيِّبَٰتِ خۆش و پاکەکان

وَفَضَّلۡنَٰهُمۡ و هەڵمانبژاردن عَلَى بەسەر ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (١٦)

وَءَاتَيۡنَٰهُم و پێمان دان بَيِّنَٰتٖ بەڵگەڕۆن و ئاشکراکان مِّنَ لە

ٱلۡأَمۡرِ فەرمایشت و کارەکان فَمَا جا ٱخۡتَلَفُوٓاْ ئەوان نەگونجاو و ناکۆک نەبوون

إِلَّا مەگەر مِنۢ لە بَعۡدِ دوای مَا جَآءَهُمُ ئەوەی بۆیان هات

ٱلۡعِلۡمُ زانین و زانست بَغۡيَۢا وەک دەستدرێژی و ستەمکاری بَيۡنَهُمۡ نێوانیان

إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت يَقۡضِي دادوەری دەکات لە بَيۡنَهُمۡ نێوانیان

يَوۡمَ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

فِيمَا لەوەی كَانُواْ ئەوان پێشان فِيهِ تیایدا يَخۡتَلِفُونَ ناتەبەییان دەکرد (١٧)

ثُمَّ پاشان جَعَلۡنَٰكَ تۆمان دانا عَلَىٰ لەسەر

شَرِيعَةٖ شەریعەت و بەرنامەیەک بۆ ژین و دین مِّنَ لە

ٱلۡأَمۡرِ فەرمایشت و کارەکان فَٱتَّبِعۡهَا ئیتر شوێنی بکەوە

وَلَا تَتَّبِعۡ و مەکەوە دوای أَهۡوَآءَ ئارەزووبازی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَايَعۡلَمُونَ نازانن و نەفامن (١٨) إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان

لَن يُغۡنُوا۟ هەرگیز بێنیازی نەبەخشن عَنكَ بەتۆ مِنَ لەڕاست ٱللَّهِ خودا

شَيۡـًٔا بە هیچ شتێ وَإِنَّ و بەدڵنیایی ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان بَعۡضُهُمۡ هەندێکیان

أَوۡلِيَآءُ دۆست و پشتیوان بَعۡضٖ هەندێکن وَٱللَّهُ و خودا

وَلِيُّ دۆست و پشتیوانی ٱلۡمُتَّقِينَ لەخودا ترس و پارێزکارەکانە (١٩) هَٰذَا ئەوەیە

بَصَٰٓئِرُ ڕۆشنەکەروە گەلێکە لِلنَّاسِ بۆ خەلک وَهُدٗى و هیدایەت و ڕێنموونی

وَرَحۡمَةٞ و بەزەیی و میهرەبانیە لِّقَوۡمٖ بۆقەومێ يُوقِنُونَ یەقینیان هەبێ (٢٠)

أَمۡ یان حَسِبَ وایان زانیوە ٱلَّذِينَ ئەوانەی ٱجۡتَرَحُوا۟ بەهەوڵدانە کردوویانە

ٱلسَّيِّـَٔاتِ خراپەکان أَن کە نَّجۡعَلَهُمۡ وایان لێبکەیین وەک

كَٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوا۟ بڕوایان هێناوە وَعَمِلُوا۟ و کردوویانە

ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان سَوَآءٗ هەروەک یەک (بێ) مَّحۡيَاهُمۡ ژیین

وَمَمَاتُهُمۡ و مردنیان سَآءَ ئای کە خراپ و هەڵەیە

مَا يَحۡكُمُونَ ئەوحوکم و بڕیارەی دەیدەن (٢١)

وَخَلَقَ و بەدیهێناوە و دروستیکردوە ٱللَّهُ (خودا) ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی

وَلِتُجۡزَىٰ و تا پاداشت و سزا بدرێتەوە كُلُّ هەموو نَفۡسِۢ كەس و نەفسێک

بِمَا بەوەی كَسَبَتۡ بەدەستی خستووە وَهُمۡ و ئەوان

لَا يُظۡلَمُونَ ستەمیان لێناكرێ (٢٢) أَفَرَءَيۡتَ ئایا بینیوتە مَنِ ئەوەی ٱتَّخَذَ -

إِلَٰهَهُۥ -- هَوَىٰهُ حەز و هەوای خۆی (-كردوە بە --خودای خۆی) وَأَضَلَّهُ و-

ٱللَّهُ خودا (گومڕاویكرد) عَلَىٰ سەرەڕای عِلۡمٖ زانین و زانست و زانیارییەک

وَخَتَمَ و مۆری نا و خەتمی كرد عَلَىٰ لەسەر سَمۡعِهِۦ بیستنی وَقَلۡبِهِۦ و دڵی

وَجَعَلَ و دایناوە عَلَىٰ لەسەر بَصَرِهِۦ بینایی غِشَٰوَةٗ پەردە و تارماییێک

فَمَن جا كێ يَهۡدِيهِ ڕێنمونی دەكات مِنۢ لە بَعۡدِ دوای ٱللَّهِ خودا

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ئایا بیرناكەنەوە و پەند وەرناگرن (٢٣) وَقَالُواْ وگوتیان

مَا هِيَ هیچ نیە إِلَّا تەنها حَيَاتُنَا ژیانی ٱلدُّنۡيَا دوونیامانە نَمُوتُ دەمرین

وَنَحۡيَا و دەژین وَمَا و - يُهۡلِكُنَآ لەناومان(-نا) بات إِلَّا شتێ جگەلە

ٱلدَّهۡرُ زەمانە وَمَا ونیە لَهُم بۆیان ، بۆئەوان بِذَٰلِكَ بەوە مِنۡ (هیچ)

عِلۡمٍ زانست و زانیارییەک إِنۡ ناكەن هُمۡ ئەوان إِلَّا شتێ جگەلە

يَظُنُّونَ گومانبردن (٢٤) وَإِذَا وكاتێ تُتۡلَىٰ دەخوێندرێتەوە

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان ءَايَٰتُنَا ئایەتەكانمان

بَيِّنَٰتٖ هەمووی ڕۆن و ئاشكرا ن مَّا نە كَانَ بوو حُجَّتَهُمۡ بەڵگە و قسەكردنێ

إِلَّآ تەنها ، بەدەرلەوەی أَن كە قَالُواْ گوتیان ٱئۡتُواْ دەبێنن

بِـَٔابَآئِنَآ باوک و باپیرانمان إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە- صَٰدِقِينَ ڕاستگۆ (-بووبن)

(٢٥) قُلِ بلێ ٱللَّهُ خودا يُحۡيِيكُمۡ زیندووتان دەكاتەوە ثُمَّ پاشان

يُمِيتُكُمۡ دەتانمرێنێ ثُمَّ پاشان يَجۡمَعُكُمۡ كۆتان دەكاتەوە إِلَىٰ بۆ يَوۡمِ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەكان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

لَا رَيۡبَ بچوكترین گومان نیە فِيهِ تیایدا وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكۡثَرَ زۆربەی

ٱلنَّاسِ خەلک لَا يَعۡلَمُونَ نازانن (٢٦) و لِلَّهِ هەموو هی خودایە

مُلۡكُ خاوەنداری و پادشایی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەكان و ٱلۡأَرۡضِ و زەوی

وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی تَقُومُ دادێت و هەڵدەستێ ٱلسَّاعَةُ ڕۆژی قیامەت

يَوۡمَئِذٖ ئەورۆژە يَخۡسَرُ خەسارەتمەند دەبن ٱلۡمُبۡطِلُونَ ناحەقان و پرووپووچ بێژان

(٢٧) وَتَرَىٰ و دەبینی كُلَّ هەموو أُمَّةٖ ئوممەت و گەلێک

جَاثِيَةً لەسەرچۆکان دانیشتووە كُلُّ هەموو أُمَّةٍ ئوممەت و گەلێک

تُدْعَىٰٓ بانگدەکرێ إِلَىٰ بۆ ، بۆلای كِتَٰبِهَا کیتاب و نامەی کردارەکانیان

ٱلْيَوْمَ ئیمرۆ تُجْزَوْنَ سزادەدرێن و پاداشت دەدرێنەوە بەوەی

مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ پێشان دەتانکرد (٢٨) هَٰذَا ئەوەیە

كِتَٰبُنَا تێنووس و نوسراوی ئێمە يَنطِقُ بەدەنگ دێ عَلَيْكُم لەسەرتان

بِٱلْحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی إِنَّا بەراستی ئێمە كُنَّا پێشان

نَسْتَنسِخُ لەبەرماندەگرتەوە و وێنەماندەگرت

مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ئەوەی ئێوە دەتانکرد (٢٩) فَأَمَّا جا ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُوا بڕوایان هێنا وَعَمِلُوا و کردوویانە ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان

فَيُدْخِلُهُمْ ئەوە- رَبُّهُمْ پەروەردگاریان (-دەیانخاتە) فِي ناو

رَحْمَتِهِۦ میهرەبانی خۆی (بەهەشت) ذَٰلِكَ ئەویان هُوَ (بەڕاستی)

ٱلْفَوْزُ بردنەوەی ٱلْمُبِينُ ڕۆن و ئاشکرایە (٣٠) وَأَمَّا و هەرچی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوٓا کوفریانکردو بڕوایان نەهێنا أَفَلَمْ تَكُنْ ئەوە نەبوو ءَايَٰتِي ئایەتەکانم

تُتْلَىٰ دەخوێندرایەوە عَلَيْكُمْ بەسەرتان ، لەسەرتان فَٱسْتَكْبَرْتُمْ ئێتر

وَكُنتُمۡ و...بوون قَوۡمٗا قەومێ مُّجۡرِمِينَ تاوانبار (-بوون) (٣١) وَإِذَا وئەگەر

قِيلَ گوترا إِنَّ بەدڵنیایی وَعۡدَ بەڵێنی ٱللَّهِ خودا حَقّٞ هەق و ڕاستە

وَٱلسَّاعَةُ و ڕۆژی قیامەت لَا رَيۡبَ بچوکترین گومان نیە فِيهَا تیایدا قُلۡتُم گوتتان

مَّا ئێمە نا نَدۡرِي (نا) زانین مَا ٱلسَّاعَةُ چییە ڕۆژی قیامەت إِن -

نَّظُنُّ گومان(-نا) کەین إِلَّا جگەلە ظَنّٗا گومانێک وَمَا - نَحۡنُ ئێمە

بِمُسۡتَيۡقِنِينَ یەقین ودڵنیایمان(نیە) (٣٢) وَبَدَا و دەرکەوت لَهُمۡ بۆیان

سَيِّـَٔاتُ خراپەکانی مَا عَمِلُواْ ئەوەی کردییان وَحَاقَ و گیربوو بِهِم لێیان

مَّا ئەوەی كَانُواْ ئەوان پێشان بِهِۦ - يَسۡتَهۡزِءُونَ گەمەو گاڵتەیان دەکرد (-پێی)

(٣٣) وَقِيلَ و گوترا ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆ نَنسَىٰكُمۡ بەجێتان دەهێڵین و لەبیرتان دەکەین

كَمَا هەرچۆن نَسِيتُمۡ لەبیرتانکرد لِقَآءَ پێک گەیشتنی يَوۡمِكُمۡ ڕۆژەکەتان

هَٰذَا ئەوەیە وَمَأۡوَىٰكُمُ و ماڵتان ٱلنَّارُ ئاگر وَمَا ونیە لَكُم بۆتان مِّن (هیچ))

نَّٰصِرِينَ یارمەتیدەر و سەرخەرانێک (٣٤) ذَٰلِكُم ئەویان بِأَنَّكُمُ بە(هۆی) ئەوەی

ٱتَّخَذۡتُمۡ - ءَايَٰتِ ئایەتەکانی قورئان ، نیشانە گەورەکان ، موعجیزاتی

ٱللَّهِ خوداتان (-کردبووە) هُزُوٗا گاڵتەجاڕی وَغَرَّتۡكُمُ و فریووی دان ٱلۡحَيَوٰةُ ژیانی

ٱلدُّنۡيَا دونیا فَٱلۡيَوۡمَ جا ئیمرۆ لَا يُخۡرَجُونَ دەرناخرێن مِنۡهَا لەوێ

وَلَا هُمۡ و نە ئەوانیش يُسۡتَعۡتَبُونَ گلەییان لێدەکرێ (٣٥) فَلِلَّهِ بۆ خودایە

ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَرَبِّ و خاوەن و پەروەردگاری ٱلۡأَرۡضِ زەوی

رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٣٦) وَلَهُ هەر هی ئەوە

ٱلۡكِبۡرِيَآءُ گەورەیی و بەرزی فِي لە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان و ٱلۡأَرۡضِ و زەوی

وَهُوَ و ئەوە ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەست (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلۡحَكِيمُ دانا و تەواو کاربەجێ (٣٧)

دەقی قورئان گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الأَحۡقَاف سورەتی الأَحۡقَاف

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

حمٓ حا میم (١) تَنزِيلُ دابەزێنراوی ٱلۡكِتَٰبِ کیتاب و نوسراوەکە مِنَ لە

ٱللَّهِ خودا ی ٱلۡعَزِيزِ تەواو باڵادەستی ٱلۡحَكِيمِ تەواو کاربەجێ (یە) (٢)

مَا خَلَقۡنَا دروستمان نەکردوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی

وَمَا و ئەوەی بَيۡنَهُمَآ لەنێوانیانە إِلَّا تەنها بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی یە

وَأَجَلٖ و کات و ماوەیەکی مُّسَمّٗى دیارکراو ە وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون عَمَّآ لەوەی

أُنذِرُواْ هۆشداریان پێدراوە و ترسێنراون

مُعۡرِضُونَ پشتیان هەلکردوە و گوێیان پێنەداو (٣) قُلۡ بڵێ أَرَءَيۡتُم ئایا بینیوتانە

مَّا ئەوەی تَدۡعُونَ هاواریان لێدەکەن و دەیانپەرستن مِن لە دُونِ غەیری

ٱللَّهِ خودا أَرُونِي نیشانم بدەن مَاذَا چیان خَلَقُواْ خولقاندیە مِنَ لە

ٱلۡأَرۡضِ زەوی أَمۡ یان لَهُمۡ هەیانە شِرۡكٞ بەش و هاوەڵداری فِي لە ، لەناو

ٱلسَّمَٰوَٰتِۖ ئاسمانەکان ٱئۡتُونِي بۆم بهێنن بِكِتَٰبٖ کیتاب و نوسراوێ مِّن لە

قَبۡلِ پێش هَٰذَآ ئەوە أَوۡ یان أَثَٰرَةٖ ئەسەرێ مِّنۡ لە عِلۡمٍ زانست و زانیارییەک

إِن ئەگەر كُنتُمۡ ئێوە- صَٰدِقِينَ ڕاستگۆ (-بوونبن) (٤) وَمَنۡ و کێ

أَضَلُّ وێڵ وشوێنبزرە (ی کرد) مِمَّن لەوەی

يَدۡعُواْ دەپەرستێ و دەپاڕێتەوە و هاوار دەکاتە (شتێ) مِن لە دُونِ غەیری

ٱللَّهِ خودا مَن شت و کەسانێ لَّا -

يَسۡتَجِيبُ (-نا) یێن بەدەنگ (و وەڵام نادەنەوە) لَهُۥٓ بۆی إِلَىٰ تاکو يَوۡمِ ڕۆژی

ٱلۡقِيَٰمَةِ قیامەت (هەلسانەوە لەگۆڕەکان و بەپاوەستان لە مەیدانی مەحشەر)

وَهُمۡ و ئەوان عَن لە دُعَآئِهِمۡ بانگکردن و پاڕانەوەیان غَٰفِلُونَ بێئاگا و غافڵ (ن)

(٥) وَإِذَا و کاتێ حُشِرَ حەشرکرا و کۆکرایەوە ٱلنَّاسُ خەلک كَانُواْ -

لَهُمۡ بۆیان (-بوون بە) أَعۡدَآءٗ دوژمنانێ وَكَانُواْ و- بِعِبَادَتِهِمۡ بەپەرستشی ئەوان

كَٰفِرِينَ کافر (-بوون) (٦) وَإِذَا و کاتێ تُتۡلَىٰ دەخوێندرێتەوە

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان ءَايَٰتُنَا ئایەتەکانمان

بَيِّنَٰتٖ هەمووی ڕۆن و ئاشکرا ن قَالَ - ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون لِلۡحَقِّ بە هەقیان (-گووت) لَمَّا کاتێ

جَآءَهُمۡ بۆیان هات هَٰذَا ئەوە سِحۡرٞ سیحر و جادوێکی مُّبِينٌ دیار و ئاشکرای ە

(٧) أَمۡ یان يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن ٱفۡتَرَىٰهُۖ بەدرۆ هەڵیبەستوە قُلۡ بڵێ إِنِ ئەگەر

ٱفۡتَرَيۡتُهُۥ بەدرۆ هەڵمبەستووە فَلَا تَمۡلِكُونَ ئەوە ئێوە هیچتان لەدەست نیە

لِي بۆ من مِنَ لەڕاست ٱللَّهِ خودا شَيۡـًٔاۖ هیچ شتێ هُوَ ئەو خۆی

أَعۡلَمُ زاناتر و ئاگادارترە بِمَا بەوەی

تُفِيضُونَ بەزێدە قسەی لە سەر دەکەن بێ بەڵگە فِيهِۚ تیایدا كَفَىٰ بەسسە

بِهِۦ ئەو شَهِيدَۢا شایەت بێ بَيۡنِي نێوان من وَبَيۡنَكُمۡۖ نێوان ئێوەش وَهُوَ و ئەوە

ٱلۡغَفُورُ ئەوپەڕی لێبووردە ی ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕیبە بەزەیی و بەخشندە (٨) قُلۡ بڵێ

مَا كُنتُ من- بِدۡعٗا بیدعە و شتێ (-نەبووم) کە پێشتر نموونەی نەبێت مِّنَ لە

ٱلرُّسُلِ پێغەمبەران وَمَآ نا أَدۡرِي زانم مَا يُفۡعَلُ چی دەکرێ بِي بە من

وَلَا بِكُمۡۖ و بە ئێوەش إِنۡ أَتَّبِعُ دوای شتێ ناکەوم إِلَّا جگەلە

مَا يُوحَىٰٓ ئەوەی سروش دەکرێ إِلَيَّ بۆ من وَمَآ - أَنَا۠ من شتێ (-نیم)

إِلَّا جگەلە نَذِيرٞ ترسێنەرێک ی مُّبِينٞ دیار و ئاشکرا (٩) قُلۡ بڵێ

أَرَءَيۡتُمۡ بینیوتانە و تێڕاماون إِن ئەگەر كَانَ - مِنۡ لە عِندِ لای

ٱللَّهِ خودا (-بووبێت) وَكَفَرۡتُم و کوفرتانکردبێ بِهِۦ پێی وَشَهِدَ و شایەتی بدا

شَاهِدٞ شایەتێک مِّنۢ لە بَنِيٓ ڕۆڵە و نەوەی إِسۡرَٰٓءِيلَ یەعقوب (جولەکەکان)

عَلَىٰ لەسەر مِثۡلِهِۦ هاوشێوەی وی فَـَٔامَنَ جا بڕوای هێنا

وَٱسۡتَكۡبَرۡتُمۡ وئێوەش تەکەببورتان کرد و إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

لَا يَهۡدِي ڕێنموونی ناکات ٱلۡقَوۡمَ ئەو خەڵک و ئەوقەومەی ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارن

(١٠) وَقَالَ و - ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون (-گوتیان)

لِلَّذِينَ بەئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا لَوۡ ئەگەر كَانَ -

خَيۡرٗا چاکە و خێر (-بووا) مَّا - سَبَقُونَآ پێشمان(-نە) دەکەتن

إِلَيۡهِ بۆ (بڕوا هێنان) وَإِذۡ و ئەگەر لَمۡ يَهۡتَدُواْ هیدایەت وەرنەگرن بِهِۦ پێی

فَسَيَقُولُونَ ئیتر زوو دەڵێن هَٰذَآ ئەوە إِفۡكٞ درۆ وهەڵبەستراوێکی قَدِيمٞ کۆنە

(١١) وَمِن و لە قَبۡلِهِۦ پێش ئەووش كِتَٰبُ نامە ئاسمانیەکەی

مُوسَىٰٓ (پێغەمبەر) موسا إِمَامٗا پێشەوا و وَرَحۡمَةٗ و بەزەیی و میهرەبانی ە

وَهَٰذَا و ئەوەش كِتَٰبٌ كیتابێكی مُّصَدِّقٌ بەڕاستدانەرە لِّسَانًا زمانێ

عَرَبِيًّا (بەزمانی) عەرەبی یە لِّيُنذِرَ تا بترسێنێ و بێداربكاتەوە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

ظَلَمُوا ستەمكاریانكرد وَبُشْرَىٰ و یادەوەری و بێرهێنانەوەیە

لِلْمُحْسِنِينَ بۆ چاكەكاران (١٢) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی قَالُوا گوتیان

رَبُّنَا پەروەردیگارمان ٱللَّهُ الله یە ثُمَّ پاشان

ٱسْتَقَٰمُوا ئیستقامەیانكرد و جێگیربوون لە سەر ڕێگای هیدایەت

فَلَاخَوْفٌ ئەوە ترس نیە عَلَيْهِمْ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان

وَلَاهُمْ و نە ئەوانیش يَحْزَنُونَ خەم دەخۆن و دڵ توند دەبن (١٣)

أُولَٰٓئِكَ ئەوانن أَصْحَٰبُ خاوەن و هاوەڵانی ٱلْجَنَّةِ بەهەشت

خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَا تیایدا جَزَآءًۢ پاداشتێ بِمَا بەوەی كَانُوا پێشان

يَعْمَلُونَ دەیانكرد (١٤) وَوَصَّيْنَا و وەسیەتمانكرد بۆ ٱلْإِنسَٰنَ مرۆڤ

بِوَٰلِدَيْهِ دەربارەی باوانی إِحْسَٰنًا (بە) چاكەكاری حَمَلَتْهُ - أُمُّهُۥ دایكی (-هەڵیگرت)

كُرْهًا (بە) ناخۆشی وَوَضَعَتْهُ و دایناوە كُرْهًا (بە) ناخۆشی

وَحَمْلُهُۥ و بەسك هەڵگرتنەكەی وَفِصَٰلُهُۥ و لێجیابوونەوەی ثَلَٰثُونَ سی

شَهۡرًا مانگ ە حَتَّىٰٓ تاکو ، هەتا إِذَا کاتێ بَلَغَ گەیشتە

أَشُدَّهُۥ توند و تۆڵی جەستە و هۆشی خۆی وَبَلَغَ و گەیشتە أَرۡبَعِينَ چل

سَنَةً ساڵان قَالَ گوتی رَبِّ پەروەردیگارە أَوۡزِعۡنِيٓ یارمەتی و ئیلهامم بدە

أَنۡ کە أَشۡكُرَ سوپاس بکەم نِعۡمَتَكَ ناز و نیعمەتی تۆ ٱلَّتِيٓ ئەوەی

أَنۡعَمۡتَ کە بەفەزڵی خۆت ناردۆتە عَلَيَّ سەر من وَعَلَىٰ لەسەر،

وَٰلِدَيَّ و هەردوو باوانم وَأَنۡ و ئەوەی أَعۡمَلَ بکەم صَٰلِحٗا کاری چاک و بەچاکی

تَرۡضَىٰهُ پێی ڕازی بیت وَأَصۡلِحۡ و چاک بکە لِي بۆم فِي لە ذُرِّيَّتِيٓ نەوەکانم

إِنِّي بەدڵنیایی من تُبۡتُ پەشیمانم و گەڕامەوە إِلَيۡكَ بۆتۆ وَإِنِّي و بەڕاستی من

مِنَ لە ٱلۡمُسۡلِمِينَ موسڵمان و ملکەچکاران م (١٥) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان ٱلَّذِينَ ئەوانەن

نَتَقَبَّلُ قبوڵ دەکەین عَنۡهُمۡ لێیان أَحۡسَنَ چاکترین ی مَا عَمِلُواْ ئەوەی کردییان

وَنَتَجَاوَزُ و چاوپۆشی دەکەیین عَن لە سَيِّـَٔاتِهِمۡ خراپەکانیان فِيٓ لە

أَصۡحَٰبِ هاوەڵ و خاوەندارانی ٱلۡجَنَّةِۖ بەهەشت ن وَعۡدَ بەڵێن ی ٱلصِّدۡقِ ڕاست

ٱلَّذِي ئەوەی كَانُواْ ئەوان پێشان يُوعَدُونَ بەڵێنیان پێدەدرا (١٦)

وَٱلَّذِي و ئەوەی قَالَ گوتی لِوَٰلِدَيۡهِ بە هەردووباوانی أُفّٖ ئۆف لَّكُمَآ لەنگۆ

أَتَعِدَانِنِيٓ ئەرێ وادە و بەڵێن دەدەن بە من أَنۡ کە

أُخۡرَجَ دەربهێنرێم (زیندوو بکرێمەوە) وَقَدۡ لەکاتێ بەدڵنیایی خَلَتِ تێپەڕی

ٱلۡقُرُونُ چەندەها خەڵکی سەردەمانێک ی مِن لە قَبۡلِي پێش من

وَهُمَا و هەردووکیان يَسۡتَغِيثَانِ هاواردەکەن بۆ بەهاناهاتنیان لە ٱللَّهَ خودا

وَيۡلَكَ (دەڵێن) هاوار بەحالت! ءَامِنۡ بڕوا بێنە إِنَّ بەدڵنیایی وَعۡدَ بەڵێن ی

ٱللَّهِ خودا حَقّٞ هەق و ڕاستە فَيَقُولُ ئیتر ئەو دەڵێت مَا هَٰذَآ ئەوە چ نیە

إِلَّآ جگەلە ، بەدەرلە أَسَٰطِيرُ ئەفسانەگەلی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە (١٧)

أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان ٱلَّذِينَ ئەوانەن حَقَّ حەق بووە و جێگیربووە

عَلَيۡهِمُ بەسەریان ، لەسەریان ، بۆ سەریان ٱلۡقَوۡلُ قسەکە فِيٓ لەناوڕیزی

أُمَمٖ گەلانێک ن قَدۡ کەبەدڵنیایی خَلَتۡ بەسەرچوون و نەمان مِن لە

قَبۡلِهِم پێش ئەوان مِّنَ لە ٱلۡجِنِّ جنۆکاکان وَٱلۡإِنسِ و مرۆڤان

إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان كَانُواْ - خَٰسِرِينَ خەسارەتمەند (-بوون) (١٨)

وَلِكُلّٖ و(هەیە) بۆ هەریەکێ دَرَجَٰتٞ چەندین پلە و پایە مِّمَّا لەوەی

عَمِلُواْ کردوویانە وَلِيُوَفِّيَهُمۡ و بەتەواوی پێیانبدات (پاداشت و سزای

أَعۡمَٰلَهُمۡ کار و کردەوەکانیان وَهُمۡ و ئەوان لَا يُظۡلَمُونَ ستەمیان لێناکرێ (١٩)

وَيَوۡمَ و ئەو ڕۆژەی يُعۡرَضُ نیشاندەدرێن ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون عَلَى بۆ سەر ٱلنَّارِ ئاگر أَذۡهَبۡتُمۡ بەڕێتانکرد

طَيِّبَٰتِكُمۡ خۆشیەکانتان فِي لە حَيَاتِكُمُ ژیانی خۆتانی ٱلدُّنۡيَا دونیا

وَٱسۡتَمۡتَعۡتُم و ڕاتانبوارد بِهَا پێی فَٱلۡيَوۡمَ جا ئیمڕۆ تُجۡزَوۡنَ سزادەدرێن

عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەی ٱلۡهُونِ شەرمەزاری و ڕیسوایی بِمَا بەوەی

كُنتُمۡ پێشان تَسۡتَكۡبِرُونَ خۆتان بەزل دادەنا فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی بِغَيۡرِ بەبێ

ٱلۡحَقِّ حەق وَبِمَا و بەوەی كُنتُمۡ پێشان تَفۡسُقُونَ لەڕێی ڕاست دەردەچوون

(٢٠) وَٱذۡكُرۡ و یادبکەرەوە أَخَا برای عَادٍ (قەومی) عاد إِذۡ کە

أَنذَرَ وریایکردنەوە و ترساندنی قَوۡمَهُۥ قەومەکەی خۆی بِٱلۡأَحۡقَافِ لە ئەحقاف

وَقَدۡ و لەکاتێ خَلَتِ تێپەیڕی ٱلنُّذُرُ ترسێنەرەکان مِنۢ لە بَيۡنِ نێوان

يَدَيۡهِ دەستەکانی (پێشی وی) وَمِنۡ و لە خَلۡفِهِۦٓ دووای وی

أَلَّا تَعۡبُدُوٓاْ کەوا نەپەرستن إِلَّا شتێ جگەلە ٱللَّهَ خودا إِنِّيٓ بەدڵنیایی من

أَخَافُ ئەترسم عَلَيۡكُمۡ لەسەرتان عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەیی يَوۡمٍ ڕۆژێ

عَظِيمٍ زۆر گەورە و مەزن (٢١) قَالُوٓاْ گوتیان أَجِئۡتَنَا ئایا هاتی بۆمان

لِتَأۡفِكَنَا تا وەرمانگێڕی عَنۡ لە ، لێی ءَالِهَتِنَا پەرستراو و خوداکانمان

فَأۡتِنَا دە بۆمان بهێنە بِمَا ئەوەی تَعِدُنَآ بەڵێنمان پێدەدەی إِن ئەگەر كُنتَ تۆ-

مِنَ لە ٱلصَّٰدِقِينَ ڕاستگۆکان (-بووی) (٢٢) قَالَ گوتی إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها

ٱلۡعِلۡمُ زانین و زانست عِندَ لای ٱللَّهِ خودا یە وَأُبَلِّغُكُم و پێتان ڕادەگەیەنم

مَّآ ئەوەی أُرۡسِلۡتُ من هەناردراوم بِهِۦ پێی وَلَٰكِنِّيٓ بەڵکوو من

أَرَىٰكُمۡ دەتانبینم قَوۡمًا قەومێ تَجۡهَلُونَ نەزانن و نەفامی دەکەن (٢٣)

فَلَمَّا جا کاتێ رَأَوۡهُ بینیان عَارِضًا هەورێ دەرکەوت مُّسۡتَقۡبِلَ ڕووی کردبووە

أَوۡدِيَتِهِمۡ دۆڵەکانیان قَالُواْ گوتیان هَٰذَا ئەوەیە عَارِضٌ هەورێک ە

مُّمۡطِرُنَا بارانمان بۆ دەبارێنێ ، بَلۡ بەلکو هُوَ ئەوە

مَا ٱسۡتَعۡجَلۡتُم ئەوەیە کە پەلەتان کرد بِهِۦ پێی ، رِيحٞ ڕەشەبایێکە فِيهَا تیایدایە

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٞ زۆر بە ئازار (٢٤) تُدَمِّرُ وێراندەکات

كُلَّ هەموو شَيۡءِۭ شتێ بِأَمۡرِ بەفەرمانی رَبِّهَا خاوەن و خوداوەندی

فَأَصۡبَحُواْ ئیتر وایانلێهات لَا يُرَىٰٓ نابینرێ إِلَّا شتێ جگەلە

مَسَٰكِنُهُمۡ جێگاکی نیشتەجێبوونەکانیان كَذَٰلِكَ ئاوا نَجۡزِي سزادەدەین

ٱلۡقَوۡمَ ئەو خەلک و قەومەی ٱلۡمُجۡرِمِينَ ستەمکارەن (٢٥) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

مَكَّنَّٰهُمۡ جێگیرمانکردبوون فِيمَآ لەوەی إِن کە مَّكَّنَّٰكُمۡ ئێوەمان جێگیرکردبوو

فِيهِ تیایدا وَجَعَلۡنَا وداماننا لَهُمۡ بۆیان سَمۡعٗا بیستن وَأَبۡصَٰرٗا و بینایيان

وَأَفۡـِٔدَةٗ و دڵ و دەرونێ فَمَآ جا- أَغۡنَىٰ سودی(-نە) بەخشی عَنۡهُمۡ پێیان

سَمۡعُهُمۡ بیستنیان وَلَآ أَبۡصَٰرُهُمۡ و نە بینایيەکانیان

وَلَآ أَفۡـِٔدَتُهُم و نە دڵ و دەرونیان مِّن هیچ شَيۡءٍ شتێ إِذۡ کە كَانُواْ وابوون

يَجۡحَدُونَ نكۆڵیاندەکرد وکوفریاندەکرد بِـَٔايَٰتِ بە ئایەتەکانی ٱللَّهِ خودا

وَحَاقَ و گیربوو بِهِم لێیان مَّا ئەوەی كَانُواْ ئەوان پێشان بِهِۦ -

يَسۡتَهۡزِءُونَ گەمەو گاڵتەیان دەکرد (-پێی) (٢٦) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

أَهۡلَكۡنَا لەناومانبرد مَا حَوۡلَكُم ئەوەی دەورووبەری ئێوە مِّنَ لە

ٱلۡقُرَىٰ نشینگەکان (گوند و شارەکان) وَصَرَّفۡنَا و جۆراوجۆرمانکرد

ٱلۡأٓيَٰتِ ئایەتەکان ، بەڵگەو نیشانە گەورەکان ، موعجیزاتەکان لَعَلَّهُمۡ بەڵکو ئەوان

يَرۡجِعُونَ بگەڕێنەوە (٢٧) فَلَوۡلَا نَصَرَهُمُ باشە بۆ سەریان نەخستن

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ٱتَّخَذُوا دیاریانکردووە و دایاننناوە مِن لە دُونِ غەیری ٱللَّهِ خودا

قُرۡبَانًا نزیکخەرەوانێک ءَالِهَةَۢ پەرستراوانێک وگەلێ خودای درۆیینە بَلۡ بەلکو

ضَلُّوا وونبوون عَنۡهُمۡ لێیان وَذَٰلِكَ و ئەوەش إِفۡكُهُمۡ هەڵبەستراوەی ئەوان

وَمَا ئەوەی كَانُوا پێشان یَفۡتَرُونَ بەدرۆهەڵیاندەبەست (٢٨) وَإِذۡ و کە

صَرَفۡنَآ (هەناردمان) إِلَيۡكَ بۆلای تۆ نَفَرًا کۆمەڵێک مِّنَ لە ٱلۡجِنِّ جنۆکان

یَسۡتَمِعُونَ گوێدەگرن ٱلۡقُرۡءَانَ قورئان و کەلامی خودا فَلَمَّا جا کاتێ

حَضَرُوهُ ئامادەی بوون قَالُوٓا گوتیان أَنصِتُوا بێدەنگ گوێبگرن فَلَمَّا ئیتر کاتێ

قُضِيَ تەواو بوو وَلَّوۡا پشتیان هەڵکرد و ڕۆیشتن إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

قَوۡمِهِم قەومی خۆیان مُّنذِرِينَ بوونە وریاکەرەوە و ترسێنەر (٢٩) قَالُوا گوتیان

یَٰقَوۡمَنَآ ئەی قەومی خۆمان إِنَّا بەراستی ئێمە سَمِعۡنَا بیستمان

كِتَٰبًا کتاب و نوسراوێک أُنزِلَ دابەزێنراوە مِنۢ لە بَعۡدِ دوای مُوسَىٰ مووسا

مُصَدِّقًا بەڕاست دانەرە لِّمَا بۆئەوەی بَيۡنَ نێوان

یَدَيۡهِ دەستەکانی (پێشی وی هاتووە) یَهۡدِيٓ ڕێنموونی دەکات إِلَى بۆ ، بۆلای

ٱلۡحَقِّ هەق و ڕاستی وَإِلَىٰ و بۆلای طَرِيقٖ ڕێگایەکی مُّسۡتَقِيمٖ ڕاست و ڕەوان

(٣٠) يَٰقَوۡمَنَآ ئەی قەومی خۆمان أَجِيبُوا وەڵام بدەنەوە دَاعِيَ بانگخوازی

ٱللَّهِ خودا وَءَامِنُوا و بڕوا بهێنن بِهِۦ پێی يَغۡفِرۡ ئەبەخشی و دەبووری لَكُم بۆتان

مِّن لە ذُنُوبِكُمۡ تاوانەکانتان وَيُجِرۡكُم و دەتانپارێزی مِّنۡ لە

عَذَابٍ عەزاب وئەشکەنجەی أَلِيمٖ زۆر بەژان و ئازار (٣١) وَمَن و هەرکەسێ

لَّا - يُجِبۡ وەڵام نەداتەوە دَاعِيَ بانگخوازی ٱللَّهِ خودا فَلَيۡسَ ئەوە-

بِمُعۡجِزٖ دەستەوەستێنکەر نیە (پارێزراو نیە) فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَلَيۡسَ و نیە

لَهُۥ بۆ ئەو مِن - دُونِهِۦٓ بێجگە (-لە) و أَوۡلِيَآءُ دۆست و پشتیوانێ

أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان فِي لە ، لەناو ضَلَٰلٖ گومڕاییەکی مُّبِينٍ دیار و ئاشکران (٣٢)

أَوَ ئایا لَمۡ يَرَوۡاْ نەیان بینیووە أَنَّ کەوا ٱللَّهَ خودا ٱلَّذِي ئەوەی

خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی

وَلَمۡ يَعۡيَ و ماندوو نەبووە بِخَلۡقِهِنَّ بە خولقاندن و بەدیهێنانیان

بِقَٰدِرٍ کەوا تواناداره عَلَىٰٓ لەسەرئەوەی أَن کە يُحۡـِۧيَ زیندوو بکاتەوە

ٱلۡمَوۡتَىٰ مردووەکان بَلَىٰٓ بەڵێ إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو

شَيۡءٖ شتێک قَدِيرٞ تەواو تواناداره (٣٣) وَيَوۡمَ و ڕۆژێ يُعۡرَضُ نیشاندەدرێن

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا كوفریانكرد و بێ بڕوابوون عَلَى لەسەر ٱلنَّار ئاگر

أَلَيْس - هَٰذَا ئەوە (-نییە) بِٱلْحَقّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی قَالُوا گوتیان

بَلَى بەڵێ وَرَبِّنَا سوێند بە پەروەردیگارمان قَال گوتی فَذُوقُوا دەبچێژن

ٱلْعَذَاب عەزاب و ئەشكەنجە بِمَا بەوەی كُنتُمْ ئێوە پێشان

تَكْفُرُون كوفرتان دەكرد (٣٤) فَٱصْبِرْ جا ئارامبگرە و خۆڕاگرە كَمَا هەرچۆن

صَبَرَ ئارامیانگرت و خۆیان ڕاگرت أُوْلُوا خاوەن ٱلْعَزْم عەزیمەتەكان مِن لە

ٱلرُّسُل پێغەمبەران وَلَاتَسْتَعْجِل و پەلە مەكە لَّهُمْ لێیان

كَأَنَّهُمْ وەک ئەوەی ئەوان يَوْم ئەوڕۆژەی يَرَوْن دەبینن

مَا يُوعَدُون ئەوەی بەڵێنیان پێدەدرێ لَمْ يَلْبَثُوا نەمانەوە لە ژیان (ی دوونیا)

إِلَّا (كاتێ) جگەلە سَاعَة ساتێک مِّن لە نَّهَارٍ ڕۆژێ بَلَٰغ ڕاگەیاندنێک

فَهَلْ جا ئایا يُهْلَك دەفەوتێندرێ و بەهیلاک دەچوێندرێ إِلَّا (كەسێ) جگەلە

ٱلْقَوْم ئەوقەوم وگەلەی ٱلْفَٰسِقُون لادەرن لەڕێی ڕاست و فاسقن (٣٥)

گەڕانەوە بۆ پێڕست　دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ مُحَمَّدٍ سوره‌تی موحه‌ممه‌د

بِسۡمِ به‌ناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئه‌وپه‌ڕیبه به‌زه‌یی و میهره‌بان (ناوێکی پیرۆزی خودایه)

ٱلرَّحِيمِ ئه‌وپه‌ڕی به‌خشنده (ناوێکی پیرۆزی خودایه)

ٱلَّذِينَ ئه‌وانه‌ی كَفَرُواْ كوفریانكرد و بێ بڕوابوون وَصَدُّواْ و به‌ربه‌ستیان دانا

عَن له‌پێش سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا أَضَلَّ وێڵ وشوێنبزره (ی کرد)

أَعۡمَٰلَهُمۡ كار و كرده‌وه‌كانیان (١) وَ ٱلَّذِينَ و ئه‌و(كه‌س) انه‌ی

ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوه وَعَمِلُواْ و كردوویانه ٱلصَّٰلِحَٰتِ كارو كرده‌وه چاكه‌كان

وَءَامَنُواْ و باوه‌ڕیان هێناوه بِمَا به‌وه‌ی نُزِّلَ دابه‌زێنراوه عَلَىٰ له‌سه‌ر

مُحَمَّدٍ موحه‌ممه‌د وَهُوَ و ئه‌ویش ٱلۡحَقُّ هه‌ق و ڕاستی یه مِن له

رَّبِّهِمۡ په‌روه‌ردگاریانه‌وه كَفَّرَ خۆشبوو عَنۡهُمۡ لێیان سَيِّـَٔاتِهِمۡ خراپه‌كانیان

وَأَصۡلَحَ وچاك و ئارامی كرد بَالَهُمۡ هزر و بیریان (٢) ذَٰلِكَ ئه‌ویان

بِأَنَّ به‌(هۆی) ئه‌وه‌ی ٱلَّذِينَ ئه‌وانه‌ی كَفَرُواْ كوفریانكرد و بێ بڕوابوون

ٱتَّبَعُواْ كه‌وتنه دوای ٱلۡبَٰطِلَ ناهه‌قی و پڕ وپووچی وَأَنَّ و ئه‌وه‌ی

ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوا بڕوایان هێنا ٱتَّبَعُوا کەوتنە دوای

ٱلْحَقَّ هەق و ڕاستی مِن لە رَّبِّهِمْ پەروەردگاریان كَذَٰلِكَ ئاوا يَضْرِبُ -

ٱللَّهُ خودا (-دادەڕێژێ و لێدەدا) لِلنَّاسِ بۆ خەلک أَمْثَٰلَهُمْ نموونەکانیان (٣)

فَإِذَا جاکاتێ لَقِيتُمُ تووش بوون و گەیشن بە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون فَضَرْبَ ئیتر(بارووبدا) لێدانی

ٱلرِّقَابِ گەردەنەکان حَتَّىٰٓ تاکو ، هەتا إِذَآ کاتێ أَثْخَنتُمُوهُمْ خلتانی خوێنتانکردن

فَشُدُّوا ئیتر تووند بکەن ٱلْوَثَاقَ کۆت و زنجیران فَإِمَّا جا یان

مَنًّۢا وەک مینەت و چاکەلەگەڵکرد (بێ بەرامبەر ئازاد بکرێن) بَعْدُ دوای ئەوە

وَإِمَّا و یان فِدَآءً ئازاد بکرێن بە فیدیە حَتَّىٰ تاکو تَضَعَ دادەنێ ٱلْحَرْبُ جەنگ

أَوْزَارَهَا لاری ولاتی و قورساییەکانی (جەنگ کۆتایی پێدێ) ذَٰلِكَ ئەوە

وَلَوْ و ئەگەر يَشَآءُ بیەویت ٱللَّهُ خودا لَٱنتَصَرَ ئەوە بەدڵنیایی تۆڵەی دەکردەوە

مِنْهُمْ لەوان وَلَٰكِن بەڵام لِّيَبْلُوَا۟ تا تاقیبکاتەوە بَعْضَكُم هەندێکتان

بِبَعْضٍ بەهەندێک وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی قُتِلُوا کوژران فِي لە سَبِيلِ ڕێگای

ٱللَّهِ خودا فَلَن ئەوەهەرگیز - يُضِلَّ وێڵ (-نا) کات أَعْمَٰلَهُمْ کار و کردەوەکانیان

(٤) سَيَهۡدِيهِمۡ لەداهاتوودا ڕێنماییان دەكات و دەیانخاتە سەر ڕێی ڕاست

وَيُصۡلِحُ و چاك دەكات بَالَهُمۡ هزر و بیریان (٥)

وَيُدۡخِلُهُمُ و ئەوان دەخاتە ناو ٱلۡجَنَّةَ بەهەشت عَرَّفَهَا ناساندیویەتی لَهُمۡ بۆیان

(٦) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوٓاْ بڕواتان هێناوە إِن ئەگەر

تَنصُرُواْ سەربخەن ٱللَّهَ خودا يَنصُرۡكُمۡ (ئەوە خودا) سەر تان دەخات

وَيُثَبِّتۡ و جێگیردەكات أَقۡدَامَكُمۡ قاچەكانتان (٧) وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ كوفریانكرد و بێ بڕوابوون فَتَعۡسٗا ئەوە نەگبەتی و نابووتی بێت لَّهُمۡ بۆیان

وَأَضَلَّ و وێڵ وشوێنبزرە (ی كرد) أَعۡمَٰلَهُمۡ كار و كردەوەكانیان (٨)

ذَٰلِكَ ئەویان بِأَنَّهُمۡ بەهۆی ئەوەی كَرِهُواْ رقیان بوو لە مَآ ئەوەی

أَنزَلَ دایبەزاندوە ٱللَّهُ خودا فَأَحۡبَطَ ئیتر پوچیكردەوە

أَعۡمَٰلَهُمۡ كار و كردەوەكانیان (٩) أَفَلَمۡ يَسِيرُواْ ئایا نەگەڕاون فِي لە ، لەناو

ٱلۡأَرۡضِ زەوی فَيَنظُرُواْ جا سەیر بكەن و تێڕابمینێن كَيۡفَ چۆن كَانَ بوو

عَٰقِبَةُ سەرئەنجام ی ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان (بوون)

دَمَّرَ وێرانیكرد ٱللَّهُ خودا عَلَيۡهِمۡ بەسەریان

وَلِلْكَٰفِرِينَ و بۆ بێبڕوا و کافرەکانیش (هەیە) أَمْثَٰلُهَا هاو شێوە و نموونەی ئەوانە

(١٠) ذَٰلِكَ ئەوەیان بِأَنَّ بە(هۆی) ئەوەی ٱللَّهَ خودا مَوْلَى دۆست و پاڵپشتی

ٱلَّذِينَ ئەوانەیە ءَامَنُوا بڕوایان هێناوە وَأَنَّ و ئەوەی ٱلْكَٰفِرِينَ کافرەکان

لَامَوْلَىٰ هیچ دۆست پاڵپشتێک نیە لَهُمْ بۆیان (١١) إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا

يُدْخِلُ - ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُوا بڕوایان هێنا وَعَمِلُوا و کردوویانە

ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان (-دەخاتە ناو) جَنَّٰتٍ باخ و بەهەشتانێ

تَجْرِي دڕوات مِن لە تَحْتِهَا ژێریدا ٱلْأَنْهَٰرُ ڕووبارەکان وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوابوون يَتَمَتَّعُونَ ڕادەبوێرن

وَيَأْكُلُونَ و دەخۆن (ودەخۆنەوە) كَمَا هەرچۆن تَأْكُلُ دەخوا و دەخواتەوە

ٱلْأَنْعَٰمُ مەڕ و ماڵات و ئاژەڵان وَٱلنَّارُ و ئاگر مَثْوًى جێگا و ماڵە لَّهُمْ بۆیان

(١٢) وَكَأَيِّن و وەک هەریەکێ مِّن لە قَرْيَةٍ شار ودێیەک هِيَ ئەوە

أَشَدُّ توند وزۆرترە قُوَّةً هێز و قووەتی مِّن لە قَرْيَتِكَ دێیەکەی تۆ ٱلَّتِيٓ ئەوەی

أَخْرَجَتْكَ دەربەدەریکردی أَهْلَكْنَٰهُمْ لەناومانبرد و فەوتاندمان

فَلَانَاصِرَ ئیتر پاڵپشت و سەرخەرێ نیە لَهُمْ بۆیان (١٣) أَفَمَن ئایا ئەوەی

كَانَ - عَلَىٰ لەسەر بَيِّنَةٖ بەڵگەداری و بەرچاوڕۆنی (-بووە) مِّن لە

رَّبِّهِۦ پەروەردگاری كَمَن وەک ئەوەیە زُيِّنَ ڕازاندراوەتەوە لَهُۥ بۆی سُوٓءُ خراپەی

عَمَلِهِۦ کارەکانی وَٱتَّبَعُوٓاْ و کەوتنە دوای أَهۡوَآءَهُم حەز و ئارەزووبازی خۆیان

(١٤) مَّثَلُ نمونەی ٱلۡجَنَّةِ بەهەشت ٱلَّتِي ئەوەی وُعِدَ بەڵێندراوە بە

ٱلۡمُتَّقُونَۖ لەخوداترس و پارێزکاران فِيهَآ تیایدایە أَنۡهَٰرٞ گەلێ ڕووبار مِّن لە

مَّآءٍ ئاوێک غَيۡرِ نە ءَاسِنٖ گۆڕاو (سازگار) وَأَنۡهَٰرٞ و گەلێ ڕووبار ی مِّن لە

لَّبَنٖ شیرێک لَّمۡ هەرگیز نە يَتَغَيَّرۡ گۆڕاوە طَعۡمُهُۥ تامەکەی وَأَنۡهَٰرٞ و گەلێ ڕووبار

مِّنۡ لە خَمۡرٖ مەیەک لَّذَّةٖ بەتام و لەززەتە لِّلشَّٰرِبِينَ بۆ ئەوانەی دەیخۆنەوە

وَأَنۡهَٰرٞ و گەلێ ڕووبار مِّنۡ لە عَسَلٖ هەنگوینێک ی مُّصَفّٗىۖ پاک و سافکراو

وَلَهُمۡ و بۆیان هەیە ، هەیانە فِيهَا لێی ، تیایدا مِن لە كُلِّ هەموو

ٱلثَّمَرَٰتِ بەروبومەکان وَمَغۡفِرَةٞ و لێبوردنێک مِّن لە رَّبِّهِمۡۖ پەروەردگاریان

كَمَنۡ وەک ئەوەیە هُوَ ئەوەی خَٰلِدٞ هەتاهەتاماوە فِي لە ، لەناو ٱلنَّارِ ئاگر

وَسُقُواْ و دەرخوارد دەدرێن مَآءً ئاوێ حَمِيمٗا کوڵاو

فَقَطَّعَ جا لەت و پەتی کردوە أَمۡعَآءَهُمۡ ڕیخەڵۆکەکانیان (١٥)

وَمِنۡهُم و لەوان هەیە مَّن کەسانێک یَسۡتَمِعُ گوێدەگرێ إِلَیۡكَ بۆتۆ حَتَّىٰٓ هەتا

إِذَا کاتێ خَرَجُواْ دەرچوون مِنۡ لە عِندِكَ لەلای تۆ قَالُواْ گوتیان

لِلَّذِینَ بە ئەوانەی أُوتُواْ پێیاندراوە ٱلۡعِلۡمَ زانین و زانست مَاذَا چی قَالَ گوت

ءَانِفًاۚ کەمێک پێش ئێستا أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان ٱلَّذِینَ ئەوانەن طَبَعَ مۆری ناوە

ٱللَّهُ خودا عَلَىٰ لەسەر قُلُوبِهِمۡ دڵەکانیان وَٱتَّبَعُوٓاْ و کەوتونە دواى

أَهۡوَآءَهُمۡ حەز و ئارەزووبازی خۆیان (١٦) وَ ٱلَّذِینَ ئەوانەی

ٱهۡتَدَوۡاْ هیدایەت و ڕێنمونیان وەرگرتووە زَادَهُمۡ بۆی زیادکردوون

هُدًى هیدایەت و ڕێمووونیێ وَءَاتَىٰهُمۡ و پێیداون تَقۡوَىٰهُمۡ پارێزکارییان (١٧)

فَهَلۡ جا ئایا یَنظُرُونَ چاوەڕواندەکەن إِلَّا شتێ جگەلە ٱلسَّاعَةَ ڕۆژی قیامەت

أَن کە تَأۡتِیَهُم بۆیان بێت بَغۡتَةًۖ لەپڕێکا فَقَدۡ ئەوەتە جَآءَ هات

أَشۡرَاطُهَاۚ نیشانەکانی فَأَنَّىٰ جا چۆنە لَهُمۡ بۆیان إِذَا کاتێ جَآءَتۡهُمۡ بۆیان بێ

ذِكۡرَىٰهُمۡ بیرخەرەوەکانیان (١٨) فَٱعۡلَمۡ أَنَّهُۥ دە بزانە بەدڵنیایی لَآ نیە

إِلَٰهَ هیچ خوداو پەرستراوێ (هەق) إِلَّا جگەلە ٱللَّهُ الله

وَٱسۡتَغۡفِرۡ و داوای لێخۆش بوون بکە لِذَنۢبِكَ بۆ گوناهت

وَلِلۡمُؤۡمِنِينَ و بڕواداڕانی (نێر) وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِۗ و بڕواداڕانی (مێ) وَٱللَّهُ و خودا

يَعۡلَمُ دەزانێ مُتَقَلَّبَكُمۡ گەڕانەوەتان وَمَثۡوَىٰكُمۡ و جێگا و ماڵتان (١٩)

وَيَقُولُ و دەڵێ (ن) ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا

لَوۡلَا نُزِّلَتۡ بۆ دانەبەزێنرا سُورَةٞۖ سورەتێک (لە قورئان) فَإِذَآ جا کاتێ

أُنزِلَتۡ دابەزێنرا سُورَةٞ سورەتێکی مُّحۡكَمَةٞ مەحکەم و ڕۆن و دیار وَذُكِرَ و باسکرا

فِيهَا تیایدا ٱلۡقِتَالُ جەنگ و کوشتار رَأَيۡتَ بینیت ٱلَّذِينَ ئەوانەی فِي لە ، لەناو

قُلُوبِهِم دڵەکانیان (هەیە) مَّرَضٞ نەخۆشیێک يَنظُرُونَ تەمەشادەکەن دەنواڕن

إِلَيۡكَ بۆتۆ نَظَرَ تەمەشاکردنی ٱلۡمَغۡشِيِّ لەهۆشخۆچوون هاتبێ عَلَيۡهِ بەسەری

مِنَ لە ٱلۡمَوۡتِۖ مەرگ و مردن فَأَوۡلَىٰ جا چاکترە لَهُمۡ بۆیان (٢٠)

طَاعَةٞ گوێڕایەڵی وَقَوۡلٞ و قسە و گوتارێک ی مَّعۡرُوفٞۚ پەسەند فَإِذَا جاهەرکاتێ

عَزَمَ تەواو یەکلابوویەوە ٱلۡأَمۡرُ کار وفەرمانەکە فَلَوۡ ئەوە ئەگەر

صَدَقُواْ بڕوایاکردبا بە ٱللَّهَ خودا لَكَانَ ئەوە بەدڵنیایی-

خَيۡرٗا چاکە و خێرتر(-دەبوو) لَّهُمۡ بۆیان (٢١) فَهَلۡ جا عَسَيۡتُمۡ دوورنیە

إِن ئەگەر تَوَلَّيۡتُمۡ پشت هەڵکەن أَن کە تُفۡسِدُواْ فەساد و خراپە بڵاوکەنەوە

فِي له ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَتُقَطِّعُوٓاْ و ببچڕێنن

أَرۡحَامَكُمۡ پەیوەندی ڕوحم وخزمایەتی (٢٢) أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان ٱلَّذِينَ ئەوانەن

لَعَنَهُمُ لەعنەتی لێکردوون و بێبەشی کردوون لەڕەحمەتی خۆی ٱللَّهُ خودا

فَأَصَمَّهُمۡ جا کەڕیکردوون وَأَعۡمَىٰٓ و کوێریکردوە أَبۡصَٰرَهُمۡ بینابیەکانیان (٢٣)

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ئایا ڕانامینێن و وردنابنەوە لە ٱلۡقُرۡءَانَ قورئان و کەلامی خودا أَمۡ یان

عَلَىٰ لەسەر قُلُوبٍ دڵەکانیان (هەیە) أَقۡفَالُهَآ کۆت و زنجیرەکانیان (٢٤)

إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ٱرۡتَدُّواْ هەڵگەڕانەوە عَلَىٰٓ لەسەر

أَدۡبَٰرِهِم دوواوەیان مِّنۢ لە بَعۡدِ دوای مَا تَبَيَّنَ ئەوەی ڕوونبووەوە لَهُمُ لۆیان

ٱلۡهُدَى ڕێی ڕاست و هیدایەت ٱلشَّيۡطَٰنُ (ئەوە) شەیطان

سَوَّلَ ڕازاندیەوە وئاسانیکرد لَهُمۡ بۆیان وَأَمۡلَىٰ و هیوای تەمەندرێژی داوە

لَهُمۡ بۆیان (٢٥) ذَٰلِكَ ئەویان بِأَنَّهُمۡ بەهۆی ئەوەی قَالُواْ گوتیان

لِلَّذِينَ بەئەوانەی كَرِهُواْ ڕقیان بوو لە مَا نَزَّلَ ئەوەی دایبەزاندووە ٱللَّهُ خودا

سَنُطِيعُكُمۡ لەوزووانە گوێڕایەڵتان دەبین فِي لە بَعۡضِ هەندێ

ٱلۡأَمۡرِ کارو فەرمایشتان وَٱللَّهُ و خودا يَعۡلَمُ دەزانێ

إِسۡرَارَهُمۡ شاردنەوە و پەنهانکردنەکانیان (٢٦) فَكَيۡفَ جا چۆنە إِذَا کاتێ

تَوَفَّتۡهُمُ تەواویانیکرد ژیانیان (ڕۆحیان کێشان) ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان

يَضۡرِبُونَ لێدەدەن لە وُجُوهَهُمۡ دەموو چاوەکانیان وَأَدۡبَٰرَهُمۡ و دوواوەیان (٢٧)

ذَٰلِكَ ئەویان بِأَنَّهُمُ بەهۆی ئەوەی ٱتَّبَعُواْ ئەوان کەوتنە دوای مَآ شتێ

أَسۡخَطَ تووڕەیکردوە ٱللَّهَ خودا وَكَرِهُواْ و ئەوان رقیان بوو لە

رِضۡوَٰنَهُۥ ڕەزامەندی ئەو فَأَحۡبَطَ ئیتر (خودا) پوچیکردەوە

أَعۡمَٰلَهُمۡ کار و کردەوەکانیان (٢٨) أَمۡ یان حَسِبَ وایان زانیوە ٱلَّذِينَ ئەوانەی

فِي لەناو قُلُوبِهِم دڵەکانیان (هەیە) مَّرَضٌ نەخۆشییەک أَن کە لَّن هەرگیز-

يُخۡرِجَ دەر(-نا) هێنێ و بەدەر(-نا) خا ٱللَّهُ خودا أَضۡغَٰنَهُمۡ رق و قینەیان (٢٩)

وَلَوۡ وئەگەر نَشَآءُ بمانەوێ لَأَرَيۡنَٰكَهُمۡ ئەوە بەدڵنیایی ئەوانت نیشان دەدەیین

فَلَعَرَفۡتَهُم ئیتر بە دڵنیایی دەیانناسی بِسِيمَٰهُمۡ بە سیمایان

وَلَتَعۡرِفَنَّهُمۡ و هەردەشیانناسی فِي لە لَحۡنِ ئاواز و چۆنیەتی ٱلۡقَوۡلِ گوفتار

وَٱللَّهُ و خودا يَعۡلَمُ دەزانێ و ئاگادارە بە أَعۡمَٰلَكُمۡ کار و کردەوەکانتان (٣٠)

وَلَنَبۡلُوَنَّكُمۡ و بەدڵنیایی تاقیتان دەکەینەوە حَتَّىٰ تاکو نَعۡلَمَ بزانین و بناسێنین

ٱلۡمُجَٰهِدِينَ موجاهید و کۆشش کارەکان مِنكُمۡ لەنگۆ وَٱلصَّٰبِرِينَ و ئارامگرەکان

وَنَبۡلُوَاْ و تاقی بکەینەوە ودەربخەین أَخۡبَارَكُمۡ هەواڵەکانتان (٣١) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

وَصَدُّواْ و بەربەست وکۆسپیان دانا عَن لە سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا

وَشَآقُّواْ و ڕکابەریانکرد دژی ٱلرَّسُولَ پێغەمبەر مِنۢ لە بَعۡدِ دوای

مَا تَبَيَّنَ ئەوەی ڕوونبووەوە لَهُمُ لۆیان ٱلۡهُدَىٰ ڕێی ڕاست و هیدایەت

لَن يَضُرُّواْ هەرگیز ‑زەرەر (‑نا) دەن لە ٱللَّهَ خودا شَيۡـٔٗا بە هیچ جۆرێ

وَسَيُحۡبِطُ و لەوزوانەش پووچ دەکاتەوە أَعۡمَٰلَهُمۡ هەوڵ و کار و کردەوەکانیان

(٣٢) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوٓاْ بڕواتان هێناوە

أَطِيعُواْ گوێڕایەڵی بکەن لە ٱللَّهَ خودا وَأَطِيعُواْ و گوێڕایەڵی بکەن لە

ٱلرَّسُولَ پێغەمبەر وَلَا تُبۡطِلُوٓاْ و بەتاڵ مەکەنەوە أَعۡمَٰلَكُمۡ کار و کردەوەکانتان

(٣٣) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

وَصَدُّواْ و بەربەستیان دانا عَن لە ، لێ سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا ثُمَّ و پاشان

مَاتُواْ مردن وَهُمۡ لەحاڵێ ئەوان كُفَّارٞ کافر بوون فَلَن ئەوەهەرگیز ‑

يَغۡفِرِ (-نا) بورێ ٱللَّهُ خودا لَهُمۡ لێیان (٣٤)

فَلَا تَهِنُواْ جا بێهێزی و لاوازی نەکەن وَتَدۡعُوٓاْ و بانگهێشە(مە) کەن إِلَى بۆ

ٱلسَّلۡمِ ئاشتی وَأَنتُمُ و ئێوە ٱلۡأَعۡلَوۡنَ هەرەبەرز و بڵندن وَٱللَّهُ و خودا

مَعَكُمۡ لەگەڵ ئێوەیە وَلَن وەرگێز - يَتِرَكُمۡ کەم (-نا) کاتەوە

أَعۡمَٰلَكُمۡ کار و کردەوەکانتان (٣٥) إِنَّمَا لەڕاستیدا- ٱلۡحَيَوٰةُ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا

لَعِبٞ (-هەر تەنها) گاڵتەکردن وَلَهۡوٞۚ و رابوێری و فەرامۆشیە وَإِن و ئەگەر

تُؤۡمِنُواْ بڕواداری بکەن وَتَتَّقُواْ و لەخودابترسن و پارێزکاری بکەن

يُؤۡتِكُمۡ پێتان دەدات أُجُورَكُمۡ پاداشتی خۆتان وَلَا يَسۡـَٔلۡكُمۡ و لێتان داوا ناکا

أَمۡوَٰلَكُمۡ ماڵ و سامانەکانتان (٣٦) إِن ئەگەر يَسۡـَٔلۡكُمُوهَا لێتان داوا بکات

فَيُحۡفِكُمۡ جا پێداگری بکات لەسەرتان تَبۡخَلُواْ (ئەوە) ڕژدی و ڕەزیلی دەکەن

وَيُخۡرِجۡ و بەدەردێخێ أَضۡغَٰنَكُمۡ رک و قینەکانتان (٣٧) هَٰٓأَنتُمۡ ئەوە ئێوەن

هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ تُدۡعَوۡنَ بانگدەکرێن لِتُنفِقُواْ تا ببەخشن فِي لە سَبِيلِ ڕێگای

ٱللَّهِ خودا فَمِنكُم ئیتر لەئێوەهەیە مَّن کەسانێک يَبۡخَلُۖ ڕژدی و ڕەزیلی دەکات

وَمَن و هەرکەسێ يَبۡخَلۡ ڕژدی و ڕەزیلی بکا فَإِنَّمَا ئیتر هەر ئەوە

يَبۡخَلُ رژدی و ڕەزیلی دەکات عَن لەڕاست نَّفۡسِهِۦ نەفسی خۆی وَٱللَّهُ و خودا

ٱلۡغَنِيُّ تەواو دەوڵەمەندی بێ نیازە وَأَنتُمُ و ئێوەن ٱلۡفُقَرَآءُ فەقیر و نەدار

وَإِن و ئەگەر تَتَوَلَّوۡاْ پشتهەڵکەن يَسۡتَبۡدِلۡ دەتانگۆڕێتەوە بە قَوۡمًا قەومێکی

غَيۡرَكُمۡ غەیری ئێوە ثُمَّ پاشان لَا يَكُونُوٓاْ - أَمۡثَٰلَكُم وەک ئێوە (-نابن) (٣٨)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الفَتۡح سورەتی الفَتۡح

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە فَتَحۡنَا کردمانەوە لَكَ بۆتۆ

فَتۡحٗا کردنەوەیەک ی (سەرکەوتنێکی) مُّبِينٗا دیار و ئاشکرا (١)

لِّيَغۡفِرَ تا خۆشبێت لَكَ بۆتو ٱللَّهُ خودا مَا تَقَدَّمَ ئەوەی پێشوو مِن لە

ذَنۢبِكَ گوناهەکانت وَمَا و ئەوەی تَأَخَّرَ دوواکەوت وَيُتِمَّ و تەواو بکات

نِعۡمَتَهُۥ خێر و بێر و ناز و نیعمەتی جۆی عَلَيۡكَ لەسەرت

وَيَهۡدِيَكَ و ڕێموونیت بکا بۆ صِرَٰطٗا شارێگاییێکی مُّسۡتَقِيمٗا ڕاست و ڕەوان (٢)

وَيَنصُرَكَ و سەرت بخات ٱللَّهُ خودا نَصۡرًا سەرخستنێکی عَزِيزًا باڵا و بەهێز

(٣) هُوَ ئەو خۆی ٱلَّذِيٓ ئەوەیە أَنزَلَ دایبەزاند ٱلسَّكِينَةَ هێمنی و ئاسایش

فِي بۆ ناو قُلُوبِ دڵەکانی ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان لِيَزۡدَادُوٓاْ تا زیاد بکەن

إِيمَٰنٗا باوەڕ مَّعَ لەگەڵ إِيمَٰنِهِمۡۗ بڕوای خۆیان وَلِلَّهِ و هەر هی خودایە

جُنُودُ سەربازەکانی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی وَكَانَ و هەمیشە

ٱللَّهُ خودا عَلِيمًا تەواو زانا و ئاگادار حَكِيمًا تەواو کاربەجێ (یە) (٤)

لِّيُدۡخِلَ لِّيُدۡخِلَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ و بڕوادارانی (مێ)

جَنَّٰتٍ باخ و بەهەشتانێ تَجۡرِي دڕوات مِن لە تَحۡتِهَا ژێریدا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕووبارەکان

خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَا لێی ، تیایدا وَيُكَفِّرَ و یُکَفِّر عَنۡهُمۡ لێیان

سَيِّـَٔاتِهِمۡ خراپەکانیان وَكَانَ و پێشان ، هەمیشە ذَٰلِكَ ئەویان عِندَ لای

ٱللَّهِ خودا فَوۡزًا دەستکەوتنێکی عَظِيمًا گەورە (٥)

وَيُعَذِّبَ و عەزاب و ئەشکەنجە دەدات ٱلۡمُنَٰفِقِينَ دوو ڕووەکان

وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتِ و ٱلۡمُنَـٰفِقَـٰت وَٱلۡمُشۡرِكِينَ و موشریک و هاوبەشدانەران (مێینەکان)

وَٱلۡمُشۡرِكَٰتِ و موشریک و هاوبەشدانەران (مێینەکان) ٱلظَّآنِّينَ ٱلظَّآنِّين

بِٱللَّهِ بەخودا ظَنَّ ظَنّ ٱلسَّوۡءِ خراپە و نابوودی

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان دَآئِرَةُ دَآئِرَة ٱلسَّوۡءِ خراپە و نابوودی

وَغَضِبَ و غَضِب ٱللَّهُ خودا عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان

وَلَعَنَهُمۡ و لەعنەتی لێکردوون و بێبەشی کردوون لەڕەحمەتی خۆی

وَأَعَدَّ و ئامادەیکردووە لَهُمۡ بۆیان جَهَنَّمَ دۆزەخ وَسَآءَتۡ و سَآءَت مَصِيرٗا مَصِيرًا

(٦) و لِلَّهِ بۆ خودایە جُنُودُ سەربازەکانی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

و ٱلۡأَرۡضِ و زەوی وكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا عَزِيزًا باڵا و بەهێز

حَكِيمًا تەواو کاربەجێ (یە) (٧) إِنَّآ بێگومان ئێمە أَرۡسَلۡنَٰكَ تۆمان نارد

شَٰهِدٗا شایەت وَمُبَشِّرٗا و موژدەبەخش وَنَذِيرٗا و بێدار کەر و ترسێنەر (٨)

لِّتُؤۡمِنُوا لِّتُؤۡمِنُواْ بِٱللَّهِ بەخودا وَرَسُولِهِۦ و پێغەمبەرەکەی وَتُعَزِّرُوهُ و تُعَزِّرُوه

وَتُوَقِّرُوهُ و تُوَقِّرُوه وَتُسَبِّحُوهُ و تُپاکی ڕاگرن و تەسبیحاتی بکەن بُكۡرَةً بەیانیان

وَأَصِيلًا و ئێواران (٩) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يُبَايِعُونَكَ بەیعەتیان پێدەدای إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها يُبَايِعُونَ يُبَايِعُون ٱللَّهَ خودا

يَدُ يَد ٱللَّهِ خودا فَوۡقَ لەسەر سەر أَيۡدِيهِمۡۚ دەستەکانیان فَمَن جا ئەوەی

نَّكَثَ نَّكَث فَإِنَّمَا ئیتر هەر ئەوە يَنكُثُ يَنكُث عَلَىٰ لەسەر نَفۡسِهِۦ نَفۡسِه

وَمَنۡ و کێ أَوۡفَىٰ أَوۡفَىٰ بِمَا بەوەی عَٰهَدَ عَـٰهَد عَلَيۡهُ لەسەری ٱللَّهَ خودا

فَسَيُؤۡتِيهِ فَسَيُؤۡتِيه أَجۡرًا پاداشت و دەستحەقێ عَظِيمٗا گەورە (١٠)

سَيَقُولُ لەداهاتوا دەڵێن لَكَ بۆتۆ ٱلۡمُخَلَّفُونَ دواکەوتە و بەجێماوەکان مِنَ لە

ٱلۡأَعۡرَابِ عارەبە دەشتەکیەکان شَغَلَتۡنَآ شَغَلَتۡنَا أَمۡوَٰلُنَا أَمۡوَٰلُنَا وَأَهۡلُونَا و أَهۡلُونَا

فَٱسۡتَغۡفِرۡ فَٱسۡتَغۡفِر لَنَا بۆ ئێمە (یە) يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن بِأَلۡسِنَتِهِم بِأَلۡسِنَتِهِم

مَّا ما لَيۡسَ نیە فِي لە ، لەناو قُلُوبِهِمۡ دڵەکانیان قُلۡ بڵێ فَمَن جا ئەوەی

يَمۡلِكُ يَمۡلِك لَكُم بۆتان مِّنَ لە ٱللَّهِ خودا شَيۡـًٔا شتێ إِنۡ إِن أَرَادَ أَرَاد بِكُمۡ بِكُم

ضَرًّا ضَرًّا أَوۡ یان أَرَادَ أَرَاد بِكُمۡ بِكُم نَفۡعَۢا نَفۡعًا بَلۡ بەلکو كَانَ بوو ٱللَّهُ خودا

بِمَا بەوەی تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن خَبِيرَۢا تەواو زانای ورد و درشتی (١١)

بَلۡ بەلکو ظَنَنتُمۡ گومانتان کرد أَن کە لَّن هەرگیز- يَنقَلِبَ يَنقَلِب

ٱلرَّسُولُ پێغەمبەر وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ و ٱلۡمُؤۡمِنُون إِلَىٰٓ بۆ لای ، بەرەو

أَهۡلِيهِمۡ کەس و کاریان أَبَدٗا بەنەبڕاوەیی وَزُيِّنَ و ڕازاندراوەتەوە ذَٰلِكَ ئەویان

فِي لە ، لەناو قُلُوبِكُمۡ دڵەکانتان وَظَنَنتُمۡ و گومانتان کرد ظَنَّ ظَن

ٱلسَّوۡءِ خراپە و نابوودی وَكُنتُمۡ و...بوون قَوۡمَۢا قەومێک بُورٗا بُورًا (١٢)

وَمَن و هەرکەسێ لَّمۡ هەرگیز نە يُؤۡمِنۢ يُؤۡمِنۡ بِٱللَّهِ بەخودا

وَرَسُولِهِۦ و پێغەمبەرەکەی فَإِنَّآ ئیتر ئێمە أَعۡتَدۡنَا ئامادەمانکردوە

لِلۡكَٰفِرِينَ بۆ بێبڕوا و کافرەکان سَعِيرٗا سَعِيرًا (١٣) وَلِلَّهِ و هەموو هی خودایە

مُلۡكُ خاوەنداری و پادشایی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی

يَغۡفِرُ ئەبەخشی و دەبووری لِمَن لەوەی يَشَآءُ ئەو دەیەویت

وَيُعَذِّبُ و عەزاب و ئەشکەنجە دەدات مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت

وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا غَفُورًا ئەوپەڕی لێبووردەی

رَّحِيمًا ئەوپەڕی بەزەیی بووە (١٤) سَيَقُولُ لەوەولا -

ٱلۡمُخَلَّفُونَ دواکەوتە و بەجێماوەکان (-دەڵێن) إِذَا کاتێ ٱنطَلَقۡتُمۡ دەرچوون

إِلَىٰ بۆ ، بۆلای مَغَانِمَ دەستکەوتەکانی جەنگ لِتَأۡخُذُوهَا تاکوو بیبەن

ذَرُونَا لێمانگەڕێن نَتَّبِعۡكُمۡ دواتان بکەووین يُرِيدُونَ دەیانەوێ و نیازمەندن

أَن کە يُبَدِّلُواْ بگۆڕن كَلَٰمَ قسەی ٱللَّهِ خودا قُل بڵێ لَّن هەرگیز-

تَتَّبِعُونَا دوامان(-نا) کەوون كَذَٰلِكُمۡ ئاوهای قَالَ گووتوە ٱللَّهُ خودا مِن لە

قَبۡلُ پێشا فَسَيَقُولُونَ ئیتر ئەوان دوایی دەڵێن بَلۡ نا ، بەڵکو

تَحۡسُدُونَنَا ئێوە ئیرەی دەبەن پێمان بَلۡ نا ، بەڵکو كَانُواْ ئەوان-

لَا يَفۡقَهُونَ تێنەدەگەیشتن إِلَّا مەگەر قَلِيلًا کەمێک (نەبێ) (١٥) قُل بڵێ

لِّلۡمُخَلَّفِينَ بە جێماوەکان مِنَ لە ٱلۡأَعۡرَابِ عارەبە دەشتەکیەکان

سَتُدۡعَوۡنَ بەو زوانە بانگدەکرێن إِلَىٰ بۆ ، بۆلای قَوۡمٍ قەومێکی أُوْلِي خاوەن

بَأۡسٖ زەبر و زەنگ (ێکی) شَدِيدٖ زۆر توند تُقَٰتِلُونَهُمۡ دەجەنگن لەگەڵیان أَوۡ یان

يُسۡلِمُونَۖ ئەوان موسڵمان و ملکەچ دەبن فَإِن جا ئەگەر تُطِيعُواْ گوێڕایەڵی بکەن

يُؤۡتِكُمُ پێتان دەدات ٱللَّهُ خودا أَجۡرًا پاداشت و دەستحەقێ حَسَنٗاۖ چاک و باش

وَإِن و ئەگەر تَتَوَلَّوۡاْ پشتهەڵکەن كَمَا هەرچۆن تَوَلَّيۡتُم پشتتان هەڵکرد مِّن لە

قَبۡلُ پێشا يُعَذِّبۡكُمۡ عەزاب و سزاتان دەدات عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

أَلِيمٗا زۆر بە ئازار (١٦) لَّيۡسَ نییە عَلَى لەسەر ٱلۡأَعۡمَىٰ کوێر

حَرَجٞ ناڕەحەتی و ئیحراجی وَلَا عَلَى و نەلەسەر ٱلۡأَعۡرَجِ شەل

حَرَجٞ ناڕەحەتی و ئیحراجی وَلَا عَلَى و نە لەسەر ٱلۡمَرِيضِ نەخۆش

حَرَجٞۗ ناڕەحەتی و ئیحراجی وَمَن و هەرکەسێ يُطِعِ بکات گوێڕایەڵی ٱللَّهَ خودا

وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەکەی يُدۡخِلۡهُ دەیخاتە ناو جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتانێ

تَجۡرِي دڕوات مِن لە تَحۡتِهَا ژێریدا ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ ڕووبارەکان وَمَن و هەرکەسێ

يَتَوَلَّ پشتهەڵکات يُعَذِّبۡهُ عەزاب و سزای دەدات عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

أَلِيمٗا زۆر بە ئازار (١٧) لَّقَدۡ سوێندبێ بەدڵنیایی رَضِيَ ڕازی بوو ٱللَّهُ خودا

عَنِ له ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕواداره‌كان إِذۡ ئه‌وكاته‌ی كه يُبَايِعُونَكَ به‌يعه‌تيان پێده‌دای

تَحۡتَ له‌ژێر ٱلشَّجَرَةِ داره‌كه فَعَلِمَ ئيتر زانی (چی هه‌يه) مَا فِي له ، له‌ناو

قُلُوبِهِمۡ دڵه‌كانيان فَأَنزَلَ ئه‌وه‌بوو دايبه‌زاند ٱلسَّكِينَةَ هێمنی و ئاسايش

عَلَيۡهِمۡ به‌سه‌ريان ، بۆ سه‌ريان وَأَثَٰبَهُمۡ و پاداشتی دانه‌وه

فَتۡحٗا ئازاد كردن و كردنه‌وه و سه‌ركه‌وتنێكی قَرِيبٗا نزيک (١٨)

وَمَغَانِمَ و ده‌ستكه‌وتی جه‌نگی كَثِيرَةٗ زۆر يَأۡخُذُونَهَاۗ ده‌يبه‌ن وَكَانَ و هه‌ميشه

ٱللَّهُ خودا عَزِيزًا باڵا و به‌هێز حَكِيمٗا ته‌واو كاربه‌جێ (يه) (١٩)

وَعَدَكُمُ به‌ڵێنی به ئێوه داوه ٱللَّهُ خودا مَغَانِمَ ده‌ستكه‌وته‌ی جه‌نگی كَثِيرَةٗ زۆر

تَأۡخُذُونَهَا ده‌يبه‌ن فَعَجَّلَ ئيتر پێشی خست لَكُمۡ بۆتان هَٰذِهِۦ ئه‌وه

وَكَفَّ گرتيه‌وه أَيۡدِيَ ده‌ستی ٱلنَّاسِ خه‌لک عَنكُمۡ لێتان

وَلِتَكُونَ و تا ببێت به ءَايَةٗ نيشانه‌ی گه‌وره لِّلۡمُؤۡمِنِينَ بۆ بڕواداران

وَيَهۡدِيَكُمۡ و ڕێنموونيتان بكات بۆ صِرَٰطٗا شارێگايێكی مُّسۡتَقِيمٗا ڕاست و ڕه‌وان

(٢٠) وَأُخۡرَىٰ و هی تر لَمۡ تَقۡدِرُواْ ده‌ستتان پێنه‌گه‌يشت و توانا‌و نه‌بوو

عَلَيۡهَا له‌سه‌ری قَدۡ به‌دڵنيايی أَحَاطَ ئاگاداره ودەوريداوه ٱللَّهُ خودا بِهَا پێی

وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک

قَدِيرٗا تەواو تواناداره (٢١) وَلَوۡ وئەگەر قَٰتَلَكُمُ جەنگان لەگەڵتان ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون لَوَلَّوُاْ ئەوە بە دڵنیایی پشتیان هەڵدەکرد

ٱلۡأَدۡبَٰرَ دوواوەیان ثُمَّ پاشان لَا يَجِدُونَ نادۆزنەوە وَلِيّٗا دۆست و پشتیوانێ

وَلَا نَصِيرٗا و نە سەرخەر و یارمەتدەرێ (٢٢) سُنَّةَ یاساو وسونەتی هەمیشەیی

ٱللَّهِ خودا یە ٱلَّتِي لەوانەی قَدۡ بەدڵنیایی خَلَتۡ بەسەرچوون و نەمان مِن لە

قَبۡلُ پێشا وَلَن وهەرگیز - تَجِدَ (-نا) دۆزیتەوە لِسُنَّةِ بۆ یاسای هەمیشەیی

ٱللَّهِ خودا تَبۡدِيلٗا گۆڕانێک (٢٣) وَهُوَ و هەر ئەوخۆی ٱلَّذِي ئەو زاتەیە کە

كَفَّ بەست و گرتیەوە أَيۡدِيَهُمۡ دەستەکانیان عَنكُمۡ لێتان

وَأَيۡدِيَكُمۡ و دەستەکانتان عَنۡهُم لێیان بِبَطۡنِ لەناوجەرگەی مَكَّةَ شاری مەککە

مِنۢ لە بَعۡدِ دوای ئەوەی أَنۡ کە أَظۡفَرَكُمۡ ئێوەی سەرخست

عَلَيۡهِمۡ لەسەریان ، بەسەریان وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا بِمَا بەوەی

تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن بَصِيرًا تەواو تەواو بینایە (٢٤) هُمُ هەر ئەوان

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون وَصَدُّوكُمۡ و ئێوەیان گێڕایەوە

عَن له ٱلۡمَسۡجِدِ مزگەوتی ٱلۡحَرَامِ پیرۆز (کەعبەی پیرۆز)

وَٱلۡهَدۡيَ و ئاژەڵی قوربانی مَعۡكُوفًا (ڕێلێگیراوە) أَن که يَبۡلُغَ بگات بە

مَحِلَّهُۥ شوێنی خۆی وَلَوۡلَا رِجَالٞ و ئەگەر پیاوانێک نەبووا مُّؤۡمِنُونَ بڕوادارن

وَنِسَآءٞ و ئافرەتانێ مُّؤۡمِنَٰتٞ بڕوادارن لَّمۡ نەتان تَعۡلَمُوهُمۡ دەناسین أَن که

تَطَـُٔوهُمۡ پێ بنێنه سەریان فَتُصِيبَكُم جا بەرتانکەوێ و تووشتان بێت مِّنۡهُم لەوان

مَّعَرَّةُۢ ئازار و گوناهێ بِغَيۡرِ بەبێ عِلۡمٖ زانین و ئاگاداری لِّيُدۡخِلَ تا - ٱللَّهُ خودا

فِي (-بخاته) ناو رَحۡمَتِهِۦ میهرەبانی خۆی (له بەهەشت) مَن ئەوەی

يَشَآءُ ئەو بیەوێت لَوۡ ئەگەر تَزَيَّلُواْ لێکجیابوانەوە

لَعَذَّبۡنَا بەدڵنیای عەزاب و ئەشکەنجەمان دادا ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون مِنۡهُمۡ لەوان عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

أَلِيمًا زۆر بە ئازار (٢٥) إِذۡ ئەوەبوو که جَعَلَ داینا ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون فِي لەناو قُلُوبِهِمُ دڵەکانیان ٱلۡحَمِيَّةَ دەمارگیری

حَمِيَّةَ دەمارگیری ٱلۡجَٰهِلِيَّةِ نەزانی و نەفامی فَأَنزَلَ و دایبەزاند ٱللَّهُ خودا

سَكِينَتَهُۥ هێمنی و ئارامی عَلَىٰ بۆ سەر رَسُولِهِۦ پێغەمبەرەکەی

وَ عَلَى و بۆ سەر ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان وَأَلۡزَمَهُمۡ وابەستەی کردن بە كَلِمَةَ وتەی

ٱلتَّقۡوَىٰ خوادترسی و پارێزکاری وَكَانُوٓاْ و - أَحَقَّ شایستەتر (-بوون) بِهَا پێی

وَأَهۡلَهَا و ماڵی ئەوە بوون وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا بِكُلِّ بە هەموو

شَيۡءٍ شتێ عَلِيمٗا تەواو زانا و ئاگادار ە (٢٦) لَّقَدۡ سوێندبێ بەدڵنیایی

صَدَقَ بەڕاستی گێڕا (هێنایەجێ) ٱللَّهُ خودا رَسُولَهُ (بۆ) پێغەمبەرەکەی

ٱلرُّءۡيَا خەونەکەی بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی لَتَدۡخُلُنَّ بەدڵنیایی دەچنە ناو

ٱلۡمَسۡجِدَ مزگەوتی ٱلۡحَرَامَ پیرۆز (کەعبەی پیرۆز) إِن ئەگەر شَآءَ -

ٱللَّهُ خودا (-ویستی) ءَامِنِينَ بە ئارامی و بێ ترس مُحَلِّقِينَ تراشیوتانە

رُءُوسَكُمۡ سەرەکانتان وَمُقَصِّرِينَ و کورتکەرەوەن لَا تَخَافُونَ ناترسن

فَعَلِمَ ئیتر زانی مَا لَمۡ تَعۡلَمُواْ ئەوەی ئێوەی نەتانزانی فَجَعَلَ جا- مِن -

دُونِ جگە(-لە) ذَٰلِكَ ئەویان فَتۡحٗا سەرکەوتنێک ی قَرِيبًا نزیک (٢٧)

هُوَ ئەوە ٱلَّذِيٓ ئەوەی أَرۡسَلَ هەناردی رَسُولَهُۥ پێغەمبەرەکەی

بِٱلۡهُدَىٰ بە ڕێنموونی وَدِينِ و ئاین ی ٱلۡحَقِّ حەق وڕاست

لِيُظۡهِرَهُۥ تا سەریبخات عَلَى لەسەر ٱلدِّينِ ئەوەی ئاینە كُلِّهِۦ هەرهەمووی

وَكَفَىٰ و بەسسە بِٱللَّهِ خودا شَهِيدٗا شایەت (بێ) (٢٨) مُّحَمَّدٞ موحەممەد

رَّسُولُ پێغەمبەر ی ٱللَّهِۚ خودا یە وَ ٱلَّذِينَ و ئەوانەی مَعَهُۥٓ لەگەڵ ئەو ن

أَشِدَّآءُ توووند و تیژن عَلَى لەسەر ٱلۡكُفَّارِ کافرەکان رُحَمَآءُ (ئەوان) بەزەییدارن

بَيۡنَهُمۡۖ لەنێوان خۆیان تَرَىٰهُمۡ دەیانبینی رُكَّعٗا لەکڕنۆشدان سُجَّدٗا بەدەم کڕنۆشەوە

يَبۡتَغُونَ دەخوازن فَضۡلٗا زێدەچاکەیێ مِّنَ لە ٱللَّهِ خوداوە

وَرِضۡوَٰنٗاۖ لەگەڵ ڕەزامەندیێ سِيمَاهُمۡ سیما و ئاکاریان فِي لە

وُجُوهِهِم دەم و چاویانە مِّنۡ لە أَثَرِ جێکەوتەی ٱلسُّجُودِۚ سوژدەبردن

ذَٰلِكَ ئەویان مَثَلُهُمۡ نمونەیان فِي لەناو

ٱلتَّوۡرَىٰةِۚ تەورات (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ موسا) وَمَثَلُهُمۡ و نمونەیان

فِي لە ، لەناو ٱلۡإِنجِيلِ ئینجیل (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ عیسا)

كَزَرۡعٍ وەک ڕوەکێک أَخۡرَجَ دەریکرد (بێ) شَطۡـَٔهُۥ چەکەرەی

فَـَٔازَرَهُۥ جا پاڵپشتیکرد (بێ) فَٱسۡتَغۡلَظَ ئیتر ئەستور و بەهێز بووبێت

فَٱسۡتَوَىٰ جا ڕاست وەستابێ عَلَىٰ لەسەر سُوقِهِۦ قەدەکەی

يُعۡجِبُ سەرسام بکات ٱلزُّرَّاعَ کشتیاران لِيَغِيظَ تاداخ و مەراق بدا بِهِمُ پێی

ٱلْكُفَّارَ كافرەکان وَعَدَ - ٱللَّهُ خودا (-بەڵێنی داوە) بە ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُوا بڕوایان هێنا وَعَمِلُوا و کردوویانە ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان

مِنْهُم لەوان مَّغْفِرَةً لێخۆش بوونێک وَأَجْرًا و پاداشتێک ی

عَظِيمًۢا زۆر گەورە و مەزن (٢٩)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الفَتۡح سورەتی الفَتۡح

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە فَتَحۡنَا کردمانەوە لَكَ بۆتۆ

فَتۡحٗا کردنەوەیەک ی (سەرکەوتنێکی) مُّبِينٗا دیار و ئاشکرا (١)

لِّيَغۡفِرَ تا خۆشبێت لَكَ بۆتۆ ٱللَّهُ خودا مَا تَقَدَّمَ ئەوەی پێشوو مِن لە

ذَنۢبِكَ گوناهەکانت وَمَا و ئەوەی تَأَخَّرَ دوواکەوت وَيُتِمَّ و تەواو بکات

نِعۡمَتَهُۥ خێر و بێر و ناز و نیعمەتی جۆی عَلَيۡكَ لەسەرت

وَيَهۡدِيَكَ و ڕێمموونیت بکا بۆ صِرَٰطٗا شارێگایێکی مُّسۡتَقِيمٗا ڕاست و ڕەوان (٢)

وَيَنصُرَكَ و سەرت بخات ٱللَّهُ خودا نَصۡرًا سەرخستنێکی عَزِيزًا باڵا و بەهێز

(٣) هُوَ ئەو خۆی ٱلَّذِيٓ ئەوەیە أَنزَلَ دایبەزاند ٱلسَّكِينَةَ هێمنی و ئاسایش

فِي بۆ ناو قُلُوبِ دڵەکانی ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان لِيَزۡدَادُوٓاْ تا زیاد بکەن

إِيمَٰنٗا باوەڕ مَّعَ لەگەڵ إِيمَٰنِهِمۡۗ بڕوای خۆیان وَلِلَّهِ و هەر هی خودایە

جُنُودُ سەربازەکانی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی وَكَانَ و هەمیشە

ٱللَّهُ خودا عَلِيمًا تەواو زانا و ئاگادار حَكِيمٗا تەواو کاربەجێ (یە) (٤)

لِّيُدۡخِلَ لِّيُدۡخِلَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ و بڕوادارانی (مێ)

جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتانێ تَجۡرِي دەڕوات مِن لە تَحۡتِهَا ژێریدا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕووبارەکان

خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَا لێی ، تیایدا وَيُكَفِّرَ و یُکَفِّر عَنۡهُمۡ لێیان

سَيِّـَٔاتِهِمۡ خراپەکانیان وَكَانَ و پێشان ، هەمیشە ذَٰلِكَ ئەویان عِندَ لای

ٱللَّهِ خودا فَوۡزًا دەستکەوتنێکی عَظِيمٗا گەورە (٥)

وَيُعَذِّبَ و عەزاب و ئەشکەنجە دەدات ٱلۡمُنَٰفِقِينَ دوو ڕووەکان

وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتِ و ٱلۡمُنَٰفِقَٰت وَٱلۡمُشۡرِكِينَ و موشریک و هاوبەشدانەران (مێینەکان)

وَٱلۡمُشۡرِكَٰتِ و موشریک و هاوبەشدانەران (مێینەکان) ٱلظَّآنِّينَ ٱلظَّآنِّين

بِٱللَّهِ بەخودا ظَنَّ ظَنّ ٱلسَّوۡءِ خراپە و نابوودی

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان دَآئِرَةُ دَآئِرَة ٱلسَّوۡءِ خراپە و نابوودی

وَغَضِبَ و غَضِب ٱللَّهُ خودا عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان

وَلَعَنَهُمۡ و لەعنەتی لێکردوون و بێبەشی کردوون لەڕەحمەتی خۆی

وَأَعَدَّ و ئامادەیکردوە لَهُمْ بۆیان جَهَنَّمَ دۆزەخ وَسَآءَتْ و سَآءَت مَصِيرًا مَصِيرًا

(٦) و لِلَّهِ بۆ خودایە جُنُودُ سەربازەکانی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

و ٱلْأَرْضِ و زەوی وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا عَزِيزًا باڵا و بەهێز

حَكِيمًا تەواو کاربەجێ (یە) (٧) إِنَّآ بێگومان ئێمە أَرْسَلْنَٰكَ تۆمان نارد

شَٰهِدًا شایەت وَمُبَشِّرًا و موژدەبەخش وَنَذِيرًا و بێدار کەر و ترسێنەر (٨)

لِّتُؤْمِنُوا لِّتُؤمِنُواْ بِٱللَّهِ بەخودا وَرَسُولِهِۦ و پێغەمبەرەکەی وَتُعَزِّرُوهُ و تُعَزِّرُوه

وَتُوَقِّرُوهُ و تُوَقِّرُوه وَتُسَبِّحُوهُ و تُپاکی ڕاگرن و تەسبیحاتی بکەن بُكْرَةً بەیانیان

وَأَصِيلًا و ئێواران (٩) إِنَّ بەدڵنیایی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

يُبَايِعُونَكَ بەیعەتیان پێدەدای إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها يُبَايِعُونَ يُبَايِعُون ٱللَّهَ خودا

يَدُ يَد ٱللَّهِ خودا فَوْقَ لەسەر سەر أَيْدِيهِمْ دەستەکانیان فَمَن جا ئەوەی

نَّكَثَ نَّكَث فَإِنَّمَا ئیتر هەر ئەوە يَنكُثُ يَنكُث عَلَىٰ لەسەر نَفْسِهِۦ نَفْسِه

وَمَنْ و کێ أَوْفَىٰ أَوَفَی بِمَا بەوەی عَٰهَدَ عَـهَد عَلَيْهُ لەسەری ٱللَّهَ خودا

فَسَيُؤْتِيهِ فَسَيُؤتِيه أَجْرًا پاداشت و دەستحەقێ عَظِيمًا گەورە (١٠)

سَيَقُولُ لەداهاتوا دەڵێن لَكَ بۆتۆ ٱلْمُخَلَّفُونَ دواکەوتە و بەجێماوەکان مِنَ لە

ٱلۡأَعۡرَابِ عارەبە دەشتەکیەکان شَغَلَتۡنَآ شَغَلَتۡنَا أَمۡوَٰلُنَا أَمۡوَٰلُنَا وَأَهۡلُونَا و أَهۡلُونَا

فَٱسۡتَغۡفِرۡ فَٱسۡتَغۡفِر لَنَا بۆ ئێمە (یە) يَقُولُونَ ئەوان دەڵێن بِأَلۡسِنَتِهِم بِأَلۡسِنَتِهِم

مَّا ما لَيۡسَ نیە فِي لە ، لەناو قُلُوبِهِمۡ دڵەکانیان قُلۡ بڵێ فَمَن جا ئەوەی

يَمۡلِكُ يَمۡلِك لَكُم بۆتان مِّنَ لە ٱللَّهِ خودا شَيۡـًٔا شتێ إِنۡ إن أَرَادَ أَرَاد بِكُمۡ بِكُم

ضَرًّا ضَرًّا أَوۡ یان أَرَادَ أَرَاد بِكُمۡ بِكُم نَفۡعَۢا نَفۡعًا بَلۡ بەلکو كَانَ بوو ٱللَّهُ خودا

بِمَا بەوەی تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن خَبِيرَۢا تەواو زانای ورد و درشتی (١١)

بَلۡ بەلکو ظَنَنتُمۡ گومانتان کرد أَن کە لَّن هەرگیز- يَنقَلِبَ يَنقَلِب

ٱلرَّسُولُ پێغەمبەر وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ و ٱلۡمُؤۡمِنُون إِلَىٰٓ بۆ لای ، بەرەو

أَهۡلِيهِمۡ کەس و کاریان أَبَدٗا بەنەبڕاوەیی وَزُيِّنَ و ڕازاندراوەتەوە ذَٰلِكَ ئەویان

فِي لە ، لەناو قُلُوبِكُمۡ دڵەکانتان وَظَنَنتُمۡ و گومانتان کرد ظَنَّ ظَن

ٱلسَّوۡءِ خراپە و نابوودی وَكُنتُمۡ و...بوون قَوۡمَۢا قەومێک بُورٗا بُورًا (١٢)

وَمَن و هەرکەسێ لَّمۡ هەرگیز نە يُؤۡمِنۢ يُؤۡمِنۡ بِٱللَّهِ بەخودا

وَرَسُولِهِۦ و پێغەمبەرەکەی فَإِنَّآ ئیتر ئێمە أَعۡتَدۡنَا ئامادەمانکردوە

لِلۡكَٰفِرِينَ بۆ بێبڕوا و کافرەکان سَعِيرٗا سَعِيرًا (١٣) وَلِلَّهِ و هەموو هی خودایە

مُلۡكُ خاوەنداری و پادشایی ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی

يَغۡفِرُ ئەبەخشی و دەبووری لِمَن لەوەی يَشَآءُ ئەو دەیەویت

وَيُعَذِّبُ و عەزاب و ئەشکەنجە دەدات مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت

وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا غَفُورٗا ئەوپەڕی لێبووردەی

رَّحِيمٗا ئەوپەڕی بەزەیی بووە (١٤) سَيَقُولُ لەوەولا -

ٱلۡمُخَلَّفُونَ دواکەوتە و بەجێماوەکان (-دەڵێن) إِذَا کاتێ ٱنطَلَقۡتُمۡ دەرچوون

إِلَىٰ بۆ ، بۆلای مَغَانِمَ دەستکەوتەکانی جەنگ لِتَأۡخُذُوهَا تاکوو بیبەن

ذَرُونَا لێمانگەڕێن نَتَّبِعۡكُمۡ دواتان بکەووین يُرِيدُونَ دەیانەوێ و نیازمەندن

أَن کە يُبَدِّلُواْ بگۆڕن كَلَٰمَ قسەی ٱللَّهِ خودا قُل بڵێ لَّن هەرگیز-

تَتَّبِعُونَا دوامان(-نا) کەوون كَذَٰلِكُمۡ ئاوهای قَالَ گووتوە ٱللَّهُ خودا مِن لە

قَبۡلُ پێشا فَسَيَقُولُونَ ئیتر ئەوان دوایی دەڵێن بَلۡ نا ، بەلکو

تَحۡسُدُونَنَاۚ ئێوە ئیرەی دەبەن پێمان بَلۡ نا ، بەلکو كَانُواْ ئەوان-

لَا يَفۡقَهُونَ تێنەدەگەیشتن إِلَّا مەگەر قَلِيلٗا کەمێک (نەبێ) (١٥) قُل بڵێ

لِّلۡمُخَلَّفِينَ بە جێماوەکان مِنَ لە ٱلۡأَعۡرَابِ عارەبە دەشتەکیەکان

سَتُدۡعَوۡنَ بەو زوانە بانگدەکرێن إِلَىٰ بۆ ، بۆلای قَوۡمٍ قەومێکی أُوْلِي خاوەن

بَأۡسٖ زەبر و زەنگ (ێکی) شَدِيدٖ زۆر توند تُقَٰتِلُونَهُمۡ دەجەنگن لەگەڵیان أَوۡ یان

يُسۡلِمُونَۖ ئەوان موسڵمان و ملکەچ دەبن فَإِن جا ئەگەر تُطِيعُواْ گوێڕایەڵی بکەن

يُؤۡتِكُمُ پێتان دەدات ٱللَّهُ خودا أَجۡرًا پاداشت و دەستحەقێ حَسَنٗاۖ چاک و باش

وَإِن و ئەگەر تَتَوَلَّوۡاْ پشتهەڵکەن كَمَا هەرچۆن تَوَلَّيۡتُم پشتتان هەڵکرد مِّن لە

قَبۡلُ پێشا يُعَذِّبۡكُمۡ عەزاب و سزاتان دەدات عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

أَلِيمٗا زۆر بە ئازار (١٦) لَّيۡسَ نییە عَلَى لەسەر ٱلۡأَعۡمَىٰ کوێر

حَرَجٞ نارەحەتی و ئیحراجی وَلَا عَلَى و نەلەسەر ٱلۡأَعۡرَجِ شەل

حَرَجٞ نارەحەتی و ئیحراجی وَلَا عَلَى و نە لەسەر ٱلۡمَرِيضِ نەخۆش

حَرَجٞۗ نارەحەتی و ئیحراجی وَمَن و هەرکەسێ يُطِعِ بکات گوێڕایەڵی ٱللَّهَ خودا

وَرَسُولَهُۥ و پێغەمبەرەکەی يُدۡخِلۡهُ دەیخاتە ناو جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتانێ

تَجۡرِي دەڕوات مِن لە تَحۡتِهَا ژێریدا ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ ڕووبارەکان وَمَن و هەرکەسێ

يَتَوَلَّ پشتهەڵکات يُعَذِّبۡهُ عەزاب و سزای دەدات عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

أَلِيمٗا زۆر بە ئازار (١٧) لَّقَدۡ سوێندبێ بەدڵنیایی رَضِيَ ڕازی بوو ٱللَّهُ خودا

عَنِ لە ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان إِذۡ ئەوکاتەی کە يُبَايِعُونَكَ بەیعەتیان پێدەدای

تَحۡتَ لەژێر ٱلشَّجَرَةِ دارەکە فَعَلِمَ ئیتر زانی (چی هەیە) مَا فِي لە ، لەناو

قُلُوبِهِمۡ دڵەکانیان فَأَنزَلَ ئەوەبوو دایبەزاند ٱلسَّكِينَةَ هێمنی و ئاسایش

عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان وَأَثَٰبَهُمۡ و پاداشتی دانەوە

فَتۡحٗا ئازاد کردن و کردنەوە و سەرکەوتنێکی قَرِيبٗا نزیک (١٨)

وَمَغَانِمَ و دەستکەوتی جەنگی كَثِيرَةٗ زۆر يَأۡخُذُونَهَاۗ دەیبەن وَكَانَ و هەمیشە

ٱللَّهُ خودا عَزِيزًا باڵا و بەهێز حَكِيمٗا تەواو کاربەجێ (یە) (١٩)

وَعَدَكُمُ بەڵێنی بە ئێوە داوە ٱللَّهُ خودا مَغَانِمَ دەستکەوتەی جەنگی كَثِيرَةٗ زۆر

تَأۡخُذُونَهَا دەیبەن فَعَجَّلَ ئیتر پێشی خست لَكُمۡ بۆتان هَٰذِهِۦ ئەوە

وَكَفَّ گرتییەوە أَيۡدِيَ دەستی ٱلنَّاسِ خەلک عَنكُمۡ لێتان

وَلِتَكُونَ و تا ببێت بە ءَايَةٗ نیشانەی گەورە لِّلۡمُؤۡمِنِينَ بۆ بڕواداران

وَيَهۡدِيَكُمۡ و ڕێنموونیتان بکات بۆ صِرَٰطٗا شارێگایێکی مُّسۡتَقِيمٗا ڕاست و ڕەوان

(٢٠) وَأُخۡرَىٰ و هی تر لَمۡ تَقۡدِرُواْ دەستتان پێنەگەیشت و توانا نەبوو

عَلَيۡهَا لەسەری قَدۡ بەدڵنیایی أَحَاطَ ئاگادارە ودەوریداوە ٱللَّهُ خودا بِهَا پێی

وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيۡءٖ شتێک

قَدِيرٗا تەواو توانادارە (٢١) وَلَوۡ وئەگەر قَٰتَلَكُمُ جەنگان لەگەڵتان ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون لَوَلَّوُاْ ئەوە بە دڵنیایی پشتیان هەڵدەکرد

ٱلۡأَدۡبَٰرَ دوواوەیان ثُمَّ پاشان لَا يَجِدُونَ نادۆزنەوە وَلِيّٗا دۆست و پشتیوانێ

وَلَا نَصِيرٗا و نە سەرخەر و یارمەتدەرێ (٢٢) سُنَّةَ یاساو وسونەتی هەمیشەیی

ٱللَّهِ خودا یە ٱلَّتِي لەوانەی قَدۡ بەدڵنیایی خَلَتۡ بەسەرچوون و نەمان مِن لە

قَبۡلُ پێشا وَلَن وهەرگیز - تَجِدَ (-نا) دۆزیتەوە لِسُنَّةِ بۆ یاسای هەمیشەیی

ٱللَّهِ خودا تَبۡدِيلٗا گۆڕانێک (٢٣) وَهُوَ و هەر ئەوخۆی ٱلَّذِي ئەو زاتەیە کە

كَفَّ بەست و گرتیەوە أَيۡدِيَهُمۡ دەستەکانیان عَنكُمۡ لێتان

وَأَيۡدِيَكُمۡ و دەستەکانتان عَنۡهُم لێیان بِبَطۡنِ لەناوجەرگەی مَكَّةَ شاری مەککە

مِنۢ لە بَعۡدِ دوای ئەوەی أَنۡ کە أَظۡفَرَكُمۡ ئێوەی سەرخست

عَلَيۡهِمۡ لەسەریان ، بەسەریان وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا بِمَا بەوەی

تَعۡمَلُونَ ئێوە دەیکەن بَصِيرًا تەواو تەواو بینایە (٢٤) هُمُ هەر ئەوان

ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون وَصَدُّوكُمۡ و ئێوەیان گێڕایەوە

عَنِ له ٱلۡمَسۡجِدِ مزگەوتی ٱلۡحَرَامِ پیرۆز (کەعبەی پیرۆز)

وَٱلۡهَدۡيَ و ئاژەڵی قوربانی مَعۡكُوفًا (ڕێلێگیراوە) أَن کە يَبۡلُغَ بگات بە

مَحِلَّهُۥ شوێنی خۆی وَلَوۡلَا رِجَالٞ و ئەگەر پیاوانێک نەبووا مُّؤۡمِنُونَ بڕوادارن

وَنِسَآءٞ و ئافرەتانی مُّؤۡمِنَٰتٞ بڕوادارن لَّمۡ نەتان تَعۡلَمُوهُمۡ دەناسین أَن کە

تَطَـُٔوهُمۡ پێ بنێنە سەریان فَتُصِيبَكُم جا بەرتانکەوێ و تووشتان بێت مِّنۡهُم لەوان

مَّعَرَّةُۢ ئازار و گوناهێ بِغَيۡرِ بەبێ عِلۡمٖ زانین و ئاگاداری لِّيُدۡخِلَ تا - ٱللَّهُ خودا

فِي (-بخاتە) ناو رَحۡمَتِهِۦ میهرەبانی خۆی (لە بەهەشت) مَن ئەوەی

يَشَآءُ ئەو بیەوێت لَوۡ ئەگەر تَزَيَّلُواْ لێکجیابوانەوە

لَعَذَّبۡنَا بەدڵنیای عەزاب و ئەشکەنجەمان دادا ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون مِنۡهُمۡ لەوان عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

أَلِيمًا زۆر بە ئازار (٢٥) إِذۡ ئەوەبوو کە جَعَلَ داینا ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون فِي لەناو قُلُوبِهِمُ دڵەکانیان ٱلۡحَمِيَّةَ دەمارگیری

حَمِيَّةَ دەمارگیری ٱلۡجَٰهِلِيَّةِ نەزانی و نەفامی فَأَنزَلَ و دایبەزاند ٱللَّهُ خودا

سَكِينَتَهُۥ هێمنی و ئارامی عَلَىٰ بۆ سەر رَسُولِهِۦ پێغەمبەرەکەی

وَ عَلَى و بۆ سەر ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان وَأَلۡزَمَهُمۡ وابەستەی کردن بە كَلِمَةَ وتەی

ٱلتَّقۡوَىٰ خوادترسی و پارێزکاری وَكَانُوٓاْ و - أَحَقَّ شایستەتر (-بوون) بِهَا پێی

وَأَهۡلَهَاۚ و ماڵی ئەوە بوون وَكَانَ و هەمیشە ٱللَّهُ خودا بِكُلِّ بە هەموو

شَيۡءٍ شتێ عَلِيمٗا تەواو زانا و ئاگادار ە (٢٦) لَّقَدۡ سوێندبێ بەدڵنیایی

صَدَقَ بەڕاستی گێڕا (هێنایەجێ) ٱللَّهُ خودا رَسُولَهُ (بۆ) پێغەمبەرەکەی

ٱلرُّءۡيَا خەونەکەی بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی لَتَدۡخُلُنَّ بەدڵنیایی دەچنە ناو

ٱلۡمَسۡجِدَ مزگەوتی ٱلۡحَرَامَ پیرۆز (کەعبەی پیرۆز) إِن ئەگەر شَآءَ -

ٱللَّهُ خودا (-ویستی) ءَامِنِينَ بە ئارامی و بێ ترس مُحَلِّقِينَ تراشیوتانە

رُءُوسَكُمۡ سەرەکانتان وَمُقَصِّرِينَ و کورتکەرەوەن لَا تَخَافُونَ ناترسن

فَعَلِمَ ئیتر زانی مَا لَمۡ تَعۡلَمُواْ ئەوەی ئێوەی نەتانزانی فَجَعَلَ جا- مِن -

دُونِ جگە(-لە) ذَٰلِكَ ئەویان فَتۡحٗا سەرکەوتنێک ی قَرِيبًا نزیک (٢٧)

هُوَ ئەوە ٱلَّذِيٓ ئەوەی أَرۡسَلَ هەناردی رَسُولَهُۥ پێغەمبەرەکەی

بِٱلۡهُدَىٰ بە ڕێنموونی وَدِينِ و ئاین ی ٱلۡحَقِّ حەق وڕاست

لِيُظۡهِرَهُۥ تا سەریبخات عَلَى لەسەر ٱلدِّينِ ئەوەی ئاینە كُلِّهِ هەرهەمووی

وَكَفَىٰ و بەسسە بِٱللَّهِ خودا شَهِيدٗا شایەت (بێ) (٢٨) مُّحَمَّدٞ موحەممەد

رَّسُولُ پێغەمبەر ی ٱللَّهِۚ خودا یە وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی مَعَهُۥٓ لەگەڵ ئەو ن

أَشِدَّآءُ توووند و تیژن عَلَى لەسەر ٱلۡكُفَّارِ كافرەكان رُحَمَآءُ (ئەوان) بەزەییدارن

بَيۡنَهُمۡۖ لەنێوان خۆیان تَرَىٰهُمۡ دەیانبینی رُكَّعٗا لەكڕنۆشدان سُجَّدٗا بەدەم كڕنۆشەوە

يَبۡتَغُونَ دەخوازن فَضۡلٗا زێدەچاكەیێ مِّنَ لە ٱللَّهِ خوداوە

وَرِضۡوَٰنٗاۖ لەگەڵ ڕەزامەندیێ سِيمَاهُمۡ سیما و ئاكاریان فِي لە

وُجُوهِهِم دەم و چاویانە مِّنۡ لە أَثَرِ جێكەوتەی ٱلسُّجُودِۚ سوژدەبردن

ذَٰلِكَ ئەویان مَثَلُهُمۡ نمونەیان فِي لەناو

ٱلتَّوۡرَىٰةِۚ تەورات (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ موسا) وَمَثَلُهُمۡ و نمونەیان

فِي لە ، لەناو ٱلۡإِنجِيلِ ئینجیل (نامەی ئاسمانی ناردراو بۆ عیسا)

كَزَرۡعٍ وەك ڕووەكێك أَخۡرَجَ دەریكرد (بێ) شَطۡـَٔهُۥ چەكەرەی

فَـَٔازَرَهُۥ جا پاڵپشتیكرد (بێ) فَٱسۡتَغۡلَظَ ئیتر ئەستور و بەهێز بووبێت

فَٱسۡتَوَىٰ جا ڕاست وەستابێ عَلَىٰ لەسەر سُوقِهِۦ قەدەكەی

يُعۡجِبُ سەرسام بكات ٱلزُّرَّاعَ كشتیاران لِيَغِيظَ تاداخ و مەراق بدا بِهِمُ پێی

ٱلۡكُفَّارِ كافرەکان وَعَدَ - ٱللَّهُ خودا (-بەڵێنی داوە) بە ٱلَّذِينَ ئەو(کەس) انەی

ءَامَنُوا بڕوایان هێنا وَعَمِلُوا و کردوویانە ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان

مِنۡهُم لەوان مَّغۡفِرَةً لێخۆش بوونێک وَأَجۡرًا و پاداشتێک ی

عَظِيمَۢا زۆر گەورە و مەزن (٢٩)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ قٓ سورەتی ق

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودای ٱلرَّحۡمَٰنِ میهرەبان و ٱلرَّحِيمِ بە بەزەیی

قٓ قاف وَٱلۡقُرۡءَانِ سوێند بە قورئانی ٱلۡمَجِيدِ مەزن (پایەدار) (١) بَلۡ بەلکو

عَجِبُوٓاْ سەرسام بوون أَن کە جَآءَهُم بۆیان هات مُّنذِرٞ ترسێنەریك

مِّنۡهُمۡ لەخۆیان فَقَالَ جا گووتیان ٱلۡكَٰفِرُونَ کافرەکان (بێبڕواکان) هَٰذَا ئەوە

شَيۡءٌ شتێکی عَجِيبٌ سەیر (و سەمەرەیە) (٢) أَءِذَا ئایا ئەگەر مِتۡنَا مردین

وَكُنَّا وە بووین بە تُرَابٗاۖ خۆڵ ذَٰلِكَ ئەوە رَجۡعُۢ گەڕانەوەیەکی بَعِيدٞ دوورە (٣)

قَدۡ بەدڵنیاییەوە عَلِمۡنَا ئێمە دەزانین مَا تَنقُصُ ئەوەی لێیان کەمدەکاتەوە

ٱلۡأَرۡضُ زەوی مِنۡهُمۡۖ لەوان وَعِندَنَا وە لەلامانە كِتَٰبٌ کتێبێکی (نوسراوێکی)

حَفِيظُۢ پارێزراو (تۆمارکراو) (٤) بَلۡ بەڵکو

كَذَّبُواْ بەدرۆیان زانی (باوەڕیان پێ نەکرد) بِٱلۡحَقِّ بەو ڕاستییەی لَمَّا کاتێ

جَآءَهُمۡ بۆیان هات (کە قورئانە) فَهُمۡ جا ئەوان فِيٓ لە أَمۡرٖ بارودۆخێکی

مَّرِيجٍ ئاڵۆز (و دژبەیەکدان) (٥) أَفَلَمۡ يَنظُرُوٓاْ ئایا سەرنجیان نەداوە إِلَى بۆ

ٱلسَّمَآءِ ئاسمان فَوۡقَهُمۡ بەسەر سەریان كَيۡفَ چۆن

بَنَيۡنَٰهَا بنیاتمان ناوە (دروستکردووە) وَزَيَّنَّٰهَا وە ڕازاندوومانەتەوە وَمَا نیەتی

لَهَا ئەویش مِن لە فُرُوجٖ کەلێن (و کەم و کورتی) (٦) وَٱلۡأَرۡضَ وە زەویمان

مَدَدۡنَٰهَا ڕاخستووە وَأَلۡقَيۡنَا داماناوە فِيهَا لێی ، تیایدا

رَوَٰسِيَ (ئۆقرەبەخش) چەسپێنەرانێک (کێوەکان) وَأَنۢبَتۡنَا وە ڕواندوومانە

فِيهَا لێی ، تیایدا مِن لە كُلِّ گشت زَوۡجِۭ جۆرە (ڕووەکێکی)

بَهِيجٖ جوان (و ڕازاوە) (٧) تَبۡصِرَةٗ بەرچاو ڕوونییە و ذِكۡرَىٰ و یادخەرەوەیە

لِكُلِّ لۆ گشت (بۆهەمویان) عَبۡدٖ بەندەکان (کە)

مُّنِيبٖ تەوبەکارن (زوو زوو دەگەڕێنەوە لای الله تعالی) (٨)

وَنَزَّلۡنَا وە باراندوومانە مِنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمانەوە مَآءٗ ئاوێکی

مُّبَٰرَكٗا بە فەڕ (بەرەکەتدار) فَأَنۢبَتۡنَا بەهۆیەوە ڕواندوومانە بِهِۦ پێی

جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتانێ وَحَبَّ وە دانەوێڵە(یەك) ٱلۡحَصِيدِ کە دروێنە دەکرێن

(٩) وَٱلنَّخۡلَ وە هەروەها دارخورمای بَاسِقَٰتٖ بڵند (و قەشەنگ)

لَّهَا کە هەیەتی طَلۡعٞ هێشووە (خورمای) نَّضِيدٞ دانەدانەی ڕیزکراو (١٠)

رِّزۡقٗا ڕۆزییەکە لِّلۡعِبَادِ بۆ بەندەکان

وَأَحۡيَيۡنَا وە (هەربەهۆی ئاوەوە) زیندوومان کردەوە بِهِۦ پێی بَلۡدَةٗ شوێنە

مَّيۡتٗاۚ مردووەکان كَذَٰلِكَ ئا بەمجۆرەیە

ٱلۡخُرُوجُ دەرچوون (لەگۆڕەکان و زیندوو بوونەوە) (١١)

كَذَّبَتۡ بەدرۆیاندانا و بڕوای پێنەهێنا قَبۡلَهُمۡ لە پێش ئەوان قَوۡمُ گەلی

نُوحٖ (پێغەمبەر علیه السلام)نوح وَأَصۡحَٰبُ لەگەڵ هاوەڵانی ٱلرَّسِّ بیرەکان

وَثَمُودُ و (گەلی) ئەموود (١٢) وَعَادٞ و (گەلی) عاد وَفِرۡعَوۡنُ و فیرعەون

وَإِخۡوَٰنُ و برایانی (گەلی) لُوطٖ پێغەمبەر لوط (١٣) وَأَصۡحَٰبُ و هاوەڵانی

ٱلۡأَيۡكَةِ باخەچڕەکان وَقَوۡمُ و گەلی تُبَّعٖۚ توببەعیش كُلّٞ گشتیان

كَذَّبَ بەدرۆیاندانا و بڕوایان نەهێنا ٱلرُّسُلَ بە پێغەمبەران

فَحَقَّ جا خۆیان (کردە) شایەن بە وَعِيدِ هەڕەشە (و سزا) (١٤)

أَفَعَيِينَا ئایا بەربەست (هەبوو) بِٱلۡخَلۡقِ لە دروستکردنی

ٱلۡأَوَّلِۚ یەکەم (دروستکراو کە مرۆڤە) بَلۡ نەخێر بەڵکو هُمۡ ئەوان فِي لە ، لەناو

لَبۡسٖ گوماندان مِّنۡ لە خَلۡقٖ دروستکردنەوەیەکی (زیندووکردنەوەیەکی تر)

جَدِيدٖ نوێ (واتا زیندووکردنەوەیەکی تر) (١٥) وَلَقَدۡ و بەدڵنیاییەوە

خَلَقۡنَا دروستمان كردووه ٱلۡإِنسَٰنَ مرۆڤ وَنَعۡلَمُ و دەزانین

مَا تُوَسۡوِسُ بەوەی بەدڵ و دەروونی بِهِۦ نَفۡسُهُۥ ئەو (دا دێت) وَنَحۡنُ و ئێمە

أَقۡرَبُ نزیكترین إِلَيۡهِ لێی مِنۡ له

حَبۡلِ شارەگی ملی (شادەماری كه پەیوەسته بەدڵەوه) ٱلۡوَرِيدِ (١٦)

إِذۡ ئەو كاتەی يَتَلَقَّى دادەنیشن

ٱلۡمُتَلَقِّيَانِ هەردوو دانیشتووەكه (دوو فریشتەی سەرشان) عَنِ لێی ، له

ٱلۡيَمِينِ ڕاست وَعَنِ و له ٱلشِّمَالِ چەپی (شانی مرۆڤدا)

قَعِيدٌ گیرساونەتەوه (دانیشتوون) (١٧) مَّا هیچ دەربڕینێك نیه يَلۡفِظُ مِن له

قَوۡلٍ قسه و گوفتار إِلَّا تەنها لَدَيۡهِ لەلای (نوسراوه)

رَقِيبٌ چاودێر (فریشتەیەكه كردەوه تۆمار دەكات)

عَتِيدٌ و ئامادە (یاخود رقیب و عتید ناوی دوو فریشتەكەی سەرشانه) (١٨)

وَجَآءَتۡ ئەوا هات سَكۡرَةُ توندی و ناڕەحەتی ٱلۡمَوۡتِ مردن

بِٱلۡحَقِّ لەگەڵ ئەم ڕاستییەش ذَٰلِكَ جا ئەوەیان مَا كُنتَ خۆتت مِنۡهُ لێی

تَحِيدُ بەدوور دەزانی (١٩) وَنُفِخَ وه فوو دەكرێت فِي به ٱلصُّورِ كەڕەنا

ذَٰلِكَ ئەوە يَوۡمُ ڕۆژی ٱلۡوَعِيدِ هەڕەشە (ئاگادارکردنەوەکانە) (٢٠)

وَجَآءَتۡ وە هات كُلُّ بۆ گشت نَفۡسٖ کەسێک مَّعَهَا لەگەڵی

سَآئِقٞ ڕێنیشاندەرێك (فریشتەیەکە بەرەو مەحشەری دەبات)

وَشَهِيدٞ و شایەتێك (فریشتەیەکە شایەتی لەسەر دەدات) (٢١)

لَّقَدۡ سوێندبێ بەدڵنیایی كُنتَ تۆ پێشتر فِي لە ، لەناو غَفۡلَةٖ بێئاگایی دا (بوویت)

مِّنۡ لە هَٰذَا ئەوە (ی باسکرا) فَكَشَفۡنَا دەرمان خست عَنكَ بۆت

غِطَآءَكَ ئەو پەردەیە (ی بەرچاوی لێڵ کردبووی) فَبَصَرُكَ چاوەکانت

ٱلۡيَوۡمَ ئیمڕۆ حَدِيدٞ تیژە (چاکبینە) (٢٢) وَقَالَ وە دەڵێت قَرِينُهُۥ هاودەمەکەی

هَٰذَا ئەوە مَا لَدَيَّ لەلای منە

عَتِيدٌ ئامادەیە (ئەوەی تۆمارە لەکردەوەکانی ئەو کەسە) (٢٣) أَلۡقِيَا فڕێی بدەن

فِي لە ، لەناو جَهَنَّمَ دۆزەخ كُلَّ گشت

كَفَّارٍ کافرێك (ئەوەی پشتی لەحەق کردبێت و بڕوای نەهێنابێت)

عَنِيدٖ خۆبەزل زان (٢٤) مَّنَّاعٖ ڕێگریکار لِّلۡخَيۡرِ لە گشت چاکەیەك

مُعۡتَدٖ سنوربەزێنی مُّرِيبٍ بەگومان (لەحەق) (٢٥) ٱلَّذِي ئەوەی جَعَلَ داینا

مَعَ لەگەڵ ٱللَّهِ خودا إِلَٰهًا پەرستراوی ءَاخَرَ تر فَأَلْقِيَاهُ جا دەخرێتە فِي ناو

ٱلْعَذَابِ سزا و ئەشکەنجەی ٱلشَّدِيدِ زۆر توند (٢٦) قَالَ گوتی

قَرِينُهُۥ هاودەمەکەی رَبَّنَا ئەی پەروەردیگارمان مَآ لەخشتەم نەبردووە أَطْغَيْتُهُۥ

وَلَٰكِن بەڵام كَانَ وابوو (ئەو) فِي لە ضَلَٰلٍۭ گومڕاییەکی

بَعِيدٍ زۆر دوور (لە حەق) (٢٧) قَالَ خوای گەورە دەفەرموێت (گوتی)

لَا تَخْتَصِمُوا مشتومڕ مەکەی لَدَيَّ لەلای من وَقَدْ و بەدڵنیایی

قَدَّمْتُ بۆم پێشخستن إِلَيْكُم بۆ هەردوولاتان بِٱلْوَعِيدِ هەڕەشە (و ئاگادارکردنەوە)

(٢٨) مَا يُبَدَّلُ ناگۆڕێت ٱلْقَوْلُ بەڵێن لَدَيَّ لەلای من وَمَآ و هەرگیز أَنَا۠ من

بِظَلَّٰمٍ ستەمکار (یکی وا نەبووم) لِّلْعَبِيدِ بۆ بەندەکان (٢٩) يَوْمَ ئەو ڕۆژە

نَقُولُ دەڵێین لِجَهَنَّمَ بە دۆزەخ هَلِ ئایا ٱمْتَلَأْتِ پڕبوویتەتەوە ؟

وَتَقُولُ دۆزەخ دەڵێت هَلْ ئایا مِن زیاتر ماوە مَّزِيدٍ (٣٠)

وَأُزْلِفَتِ و نزیک کرایەوە ٱلْجَنَّةُ بەهەشت لِلْمُتَّقِينَ بۆ لەخودا ترس و پارێزکاران

غَيْرَ دوورنیە (لێیانەوە) بَعِيدٍ (٣١) هَٰذَا ئەوەیە

مَا تُوعَدُونَ کە بەڵێنتان پێدەدری لِكُلِّ لۆ هەریەکیان (بۆهەموو)

أَوَّابٍ زۆر تەوبەکارێکی حَفِيظٍ خۆپارێز (لەگوناھ و تاوان) (٣٢)

مَّنْ بۆ ئەوەیە کە خَشِيَ ترسی ھەیە لە ٱلرَّحْمَٰنَ خوای میھرەبان

بِٱلْغَيْبِ لە پەنھانی وَجَآءَ و دەگەڕێتەوە (لای پەروەردگاری) بِقَلْبٍ بە دڵێکی

مُّنِيبٍ تەوبەکار (دڵێکە زوو زوو دەگەڕێنەوە لای اللە تعالی) (٣٣)

ٱدْخُلُوهَا بڕۆنە ناوی بِسَلَٰمٍ بە سەلامەتی ذَٰلِكَ ئەوە يَوْمُ ڕۆژی

ٱلْخُلُودِ مانەوەی ھەتا ھەتاییە (٣٤) لَّهُم بۆیان ھەیە ، بۆئەوان مَّا ئەوەی

يَشَآءُونَ دەیانەوێت فِيهَا لەوێ ، تیایدا وَ لَدَيْنَا و لای ئێمە

مَزِيدٌ زیاتر(بۆیان بەردەست و ئامادەیە) (٣٥) وَكَمْ و چەند

أَهْلَكْنَا لەناومانبردن قَبْلَهُم لە پێش ئەوان مِّن لە قَرْنٍ چەندان گەل و ھۆز

هُمْ ئەوان أَشَدُّ توندتر (بوون) مِنْهُم لەوان بَطْشًا لەڕووی دەسەڵات و ھێزەوە

فَنَقَّبُوا گەڕاون (و بینیویانە کافرەکان (ی قورەیش) ئەمەی باسکرا) فِي لە ، لەناو

ٱلْبِلَٰدِ شاران هَلْ ئایا مِن لە

مَّحِيصٍ پەنایێک (ھەیە و ھەبووە بۆیان!) (بێگومان نەخێر) (٣٦) إِنَّ بەدڵنیایی

فِي لە ذَٰلِكَ ئەوەدا لَ ذِكْرَىٰ یادخستنەوە ھەیە لَ مَن بۆ کەسێك

كَانَ هەيبووبێت لَهُۥ قَلۡبٌ دڵێك (ی زیندوو) أَوۡ یان أَلۡقَى بداته (دەست)

ٱلسَّمۡعَ گوێگرتنی وَهُوَ و ئەو شَهِيدٞ ئامادەیی (هەبێت بۆ وەرگرتنی حەق) (٣٧)

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی خَلَقۡنَا دروستمان کردووە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان

وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی وَمَا و ئەوەی لەنێوانیانە بَيۡنَهُمَا فِي لە سِتَّةِ شەش

أَيَّامٖ ڕۆژدا وَمَا و توشمان نەبوو مَسَّنَا مِن لە لُّغُوبٖ ماندوویەتی (٣٨)

فَٱصۡبِرۡ جا ئارامبگرە (خۆڕاگربە) عَلَىٰ لەسەر مَا يَقُولُونَ ئەوەی ئەوان دەیڵێن

وَسَبِّحۡ سبحان الله (سبحان الله واتە پاك و بێگەردی بۆ پەروەردگار)

بِحَمۡدِ و ستایشی رَبِّكَ پەروەردگارت بکە قَبۡلَ پێش طُلُوعِ هەڵاتنی

ٱلشَّمۡسِ ڕۆژ وَقَبۡلَ و پێش ٱلۡغُرُوبِ ئاوابوونی (٣٩) وَمِنَ و لە ٱلَّيۡلِ شەودا

فَسَبِّحۡهُ تەسبیحاتی بکە وَأَدۡبَٰرَ لەدوای

ٱلسُّجُودِ سوژدەبردن (مەبەست دوای نوێژەکانە) (٤٠) وَٱسۡتَمِعۡ و گوێڕاگرە

يَوۡمَ ڕۆژێك (دێت) يُنَادِ بانگبێژێك ٱلۡمُنَادِ بانگ دەکات مِن لە مَّكَانٖ شوێنێکی

قَرِيبٖ نزیکەوە (٤١) يَوۡمَ لەو ڕۆژەدا يَسۡمَعُونَ دەبیسن

ٱلصَّيۡحَةَ دەنگێکی سامناك بِٱلۡحَقِّۚ بە حەق و ڕاستی ذَٰلِكَ ئەوەیان يَوۡمُ ڕۆژی

ٱلۡخُرُوجِ دەرچوونە (زیندووکردنەوە) (٤٢) إِنَّا بەڕاستی ئێمە نَحۡنُ ئێمە

نُحۡيِۦ زیندوو دەکەینەوە وَنُمِيتُ و دەمرێنین وَإِلَيۡنَا و هەربۆ لای ئێمەیە

ٱلۡمَصِيرُ سەرەنجام (گەڕانەوە) (٤٣) يَوۡمَ ڕۆژێکە تَشَقَّقُ شەق دەبات

ٱلۡأَرۡضُ زەوی عَنۡهُمۡ لێیان سِرَاعٗاۚ بەگورجی (دێنە دەرەوە) ذَٰلِكَ ئەوە

حَشۡرٌ کۆکردنەوەیەکە عَلَيۡنَا لەسەرمان يَسِيرٞ ئاسانە (٤٤) نَّحۡنُ ئێمە

أَعۡلَمُ زاناترینین بِمَا بەوەی يَقُولُونَۖ ئەوان دەیڵێن وَمَآ و تۆ نیت أَنتَ

عَلَيۡهِم بەسەریاندا بِجَبَّارٖۖ زاڵ فَذَكِّرۡ یادبخەرەوە بِٱلۡقُرۡءَانِ بەقورئان مَن ئەوەی

يَخَافُ ترسی هەیە وَعِيدِ لە هەڕەشە و ئاگادارکردنەوەکان (٤٥)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الذَّارِيَات سورەتی الذَّارِيَات

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

وَٱلذَّٰرِيَٰتِ سوێندبێ بەوانەی تۆز هەڵدەکەن ذَرۡوٗا تۆز و خۆڵێک (١)

فَٱلۡحَٰمِلَٰتِ جا بەو (هەور) انەی هەڵدەگرن وِقۡرٗا بارێک باران (٢)

فَٱلۡجَٰرِيَٰتِ جا بەوانەی دەگوزەرێن و خێرا دەڕۆن يُسۡرٗا بە سوک و ئاسانی (٣)

فَٱلۡمُقَسِّمَٰتِ ئینجا بەو دابەشکەرانەی دابەش دەکەن أَمۡرًا کار و فەرمانێک (٤)

إِنَّمَا لەڕاستیدا ئەوەی تُوعَدُونَ ئێوە بەڵێنتان پێدەدرێ لَصَادِقٞ بێگومان ڕاستە

(٥) وَإِنَّ و بەدڵنیایی ٱلدِّينَ پاداشت و سزا لَوَٰقِعٞ هەر ڕوودەدات (٦)

وَٱلسَّمَآءِ و سوێندبە ئاسمان ذَاتِ خاوەنی ٱلۡحُبُكِ جوانی و ڕێچکان (٧)

إِنَّكُمۡ بەدڵنیایی ئێوە لَفِي هەر لە قَوۡلٖ قسە و گوتارێک ی

مُّخۡتَلِفٖ جیاواز و ناتەبا ن (٨) يُؤۡفَكُ لادەدرێ عَنۡهُ لێی مَنۡ ئەو کەسەی

أُفِكَ لادراوە (٩) قُتِلَ بەکوشت چوو

ٱلۡخَرَّٰصُونَ ئەوانەی هەرپێدادەدەن (بێ زانست و زانیار) (١٠) ٱلَّذِينَ ئەوانەی

هُمۡ ئەوان فِي لە ، لەناو غَمۡرَةٖ نقومبوونێ سَاهُونَ بێئاگاو غافڵ ن (١١)

يَسۡـَٔلُونَ پرسیاردەکە أَيَّانَ کەی ە يَوۡمُ ڕۆژی ٱلدِّينِ پاداشت و سزا (١٢)

يَوۡمَ ئەوڕۆژەی هُمۡ ئەوان عَلَى لەسەر ٱلنَّارِ ئاگر

يُفۡتَنُونَ دەسوتێنرێن و پاک دەکرێنەوە (١٣) ذُوقُواْ دە بچێژن

فِتۡنَتَكُمۡ ئەوبەڵایەتان هَٰذَا ئەوەیە ٱلَّذِي ئەوەی كُنتُم ئێوە پێشان

بِهِۦ بە(هاتنی) ئەو تَسۡتَعۡجِلُونَ پەلەتان دەکرد (١٤) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلۡمُتَّقِينَ لەخودا ترس و پارێزکارەکان فِي لەناو جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتانێک

وَعُيُونٍ و چەندەها کانیاو ن (١٥) ءَاخِذِينَ وەرگرتەن بۆ مَآ ئەوەی

ءَاتَىٰهُمۡ پێیداون رَبُّهُمۡ پەروەردگاریان إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان كَانُواْ - قَبۡلَ پێش

ذَٰلِكَ ئەوە مُحۡسِنِينَ چاکەکار (-بوون) (١٦) كَانُواْ ئەوان پێشان قَلِيلٗا کەمێک

مِّنَ لە ٱلَّيۡلِ شەو مَا يَهۡجَعُونَ ئەوەی دەنووستن (١٧)

وَبِٱلۡأَسۡحَارِ و بەکاتی سحوور وبەرەبەیان هُمۡ ئەوان

يَسۡتَغۡفِرُونَ داوای لێخۆشبوونیان دەکرد (١٨) وَفِيٓ و لە

أَمۡوَٰلِهِمۡ ماڵ و سامانیان حَقّٞ هەق و ڕاستە (هەبوو) لِّلسَّآئِلِ بۆ داواکاران

وَٱلۡمَحۡرُومِ و لێبڕاوان (١٩) وَفِي و لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی (هەیە)

ءَايَٰتٞ چەندەها بەڵگە و نیشانەی گەورە

لِّلۡمُوقِنِينَ بۆ ئەوانەی خاوەن یەقین و دڵنیایین لە بڕوایان (٢٠) وَفِيٓ و(هەیە) لە

أَنفُسِكُمۡ نەفس و زاتی خۆشتان (هەیە) أَفَلَا تُبۡصِرُونَ ئایا نابینن؟ (٢١)

وَفِي ولە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان ە رِزۡقُكُمۡ رزق و ڕۆزی ئێوە وَمَا و ئەوەی

تُوعَدُونَ ئێوە بەڵێنتان پێدەدرێ (٢٢) فَوَرَبِّ سوێندبێبە پەروەردگاری

ٱلسَّمَآءِ ئاسمان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە

لَحَقّٞ گوومانی تێدانییە هەققە مِّثۡلَ هەروەک مَآ ئەوەی أَنَّكُمۡ کە ئێوە

تَنطِقُونَ دەدوێن (٢٣) هَلۡ ئایا أَتَىٰكَ بۆتهات حَدِيثُ باس و خواس ی

ضَيۡفِ میوان ی إِبۡرَٰهِيمَ ئیبراهیم (پێغەمبەر) ٱلۡمُكۡرَمِينَ ڕێزلێنراوەکان (٢٤)

إِذۡ کە دَخَلُواْ چوونەژوور عَلَيۡهِ بەسەری دا فَقَالُواْ جا گوتیان سَلَٰمٗاۖ سەلامو لێبێ

قَالَ گوتی سَلَٰمٞ سەلام قَوۡمٞ قەومێک ی مُّنكَرُونَ نەناسراو ن (٢٥)

فَرَاغَ جا بەکڕی چوو إِلَىٰٓ بۆ لای أَهۡلِهِۦ کەس و کاری فَجَآءَ ئیتر هێنای

بِعِجۡلٖ چێڵیکی سَمِينٖ قەڵەو ﴿٢٦﴾ فَقَرَّبَهُۥٓ جا نزیکی کردەوە إِلَيۡهِمۡ بۆیان ، بۆلایان

قَالَ گوتی أَلَا تَأۡكُلُونَ ئەرێ ناخۆن؟ ﴿٢٧﴾ فَأَوۡجَسَ جا هاتەدڵی مِنۡهُمۡ لەوان

خِيفَةٗۖ ترسێک قَالُواْ گوتیان لَا تَخَفۡۖ مەترسە وَبَشَّرُوهُ و مزگێنیان پێیدا

بِغُلَٰمٍ بەکوڕێکی عَلِيمٖ تەواو زانا و ئاگادار ﴿٢٨﴾ فَأَقۡبَلَتِ جا هات و ڕووی تێکردن

ٱمۡرَأَتُهُۥ خێزانەکەی فِي بە صَرَّةٖ هاوارێک ەوە فَصَكَّتۡ جا دای لە

وَجۡهَهَا ڕووی خۆی وَقَالَتۡ و گوتی عَجُوزٌ پیرێژنێکی عَقِيمٞ نەزۆک! ﴿٢٩﴾

قَالُواْ گوتیان كَذَٰلِكِ (ئیتر) ئاوای قَالَ گوت رَبُّكِۖ پەروەردیگارت

إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە هُوَ هەرخۆی ٱلۡحَكِيمُ دانا و تەواو کاربەجێی

ٱلۡعَلِيمُ تەواو زانا و ئاگادار (ناوێکی پیرۆزی خودایە) ﴿٣٠﴾ قَالَ گوتی فَمَا جا چییە

خَطۡبُكُمۡ مەسەلە گرنگەکەتان أَيُّهَا ئەی ٱلۡمُرۡسَلُونَ نێردراو و پەیامبەرەکان ﴿٣١﴾

قَالُوٓاْ گوتیان إِنَّآ بەدڵنیایی ئێمە أُرۡسِلۡنَآ نێردراین إِلَىٰ بۆ ، بۆلای قَوۡمٖ قەومێک

مُّجۡرِمِينَ تاوانبار ﴿٣٢﴾ لِنُرۡسِلَ تا بنێرین عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، بۆ سەریان

حِجَارَةٗ چەو و بەردێک مِّن لە طِينٖ (جۆرە) قوڕێک ﴿٣٣﴾ مُّسَوَّمَةً نیشانکراو

عِندَ لای رَبِّكَ پەروەردیگارت لِلۡمُسۡرِفِينَ زێدەڕەوەکان ﴿٣٤﴾

فَأَخۡرَجۡنَا جا دەرمانکرد مَن ئەوەی كَانَ - فِيهَا لێی ، تیایدا (-بوو) مِنَ لە

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ بڕوادارەکان (٣٥) فَمَا جا نە(مان) وَجَدۡنَا دۆزیەوە فِيهَا تیایدا

غَيۡرَ جگەلە , غەیری بَيۡتٖ ماڵێک مِّنَ لە ٱلۡمُسۡلِمِينَ موسڵمان و ملكەچکاران

(٣٦) وَتَرَكۡنَا و بەجێمان هێشت فِيهَآ تیایدا

ءَايَةٗ نیشانەی گەورە (بۆ پەندوەرگرن) لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی يَخَافُونَ دەترسن لە

ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەی ٱلۡأَلِيمَ زۆر بە ئازار (٣٧) وَفِي و لە (باسی)

مُوسَىٰٓ (پێغەمبەر) موسا إِذۡ كە أَرۡسَلۡنَٰهُ هەناردمان إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

فِرۡعَوۡنَ فیرعەون بِسُلۡطَٰنٖ بە بەڵگە و دەسەڵاتێک ی مُّبِينٖ روون و دیار (٣٨)

فَتَوَلَّىٰ ئەوەبوو پشتی هەلكرد بِرُكۡنِهِۦ بەدار و دەستەکەی ەوە وَقَالَ و گوتی

سَٰحِرٌ جادوگەرێک ە أَوۡ یان مَجۡنُونٞ شێتێک ە (٣٩)

فَأَخَذۡنَٰهُ ئەوەبوو ڕاپێچمانکرد وَجُنُودَهُۥ و سەربازەکانیشی فَنَبَذۡنَٰهُمۡ فڕێماندایە

فِي ناو ٱلۡيَمِّ دەریا وَهُوَ و ئەو مُلِيمٞ گلەیلێکراو (٤٠) وَفِي و لە

عَادٍ (قەومی) عاد إِذۡ كە أَرۡسَلۡنَا هەناردمان

عَلَيۡهِمُ بەسەریان ، لەسەریان ، بۆ سەریان ٱلرِّيحَ بای ٱلۡعَقِيمَ نەزۆکی بێ خێر (٤١)

مَا تَذَرُ بەجێ ناهێلێ مِن هیچ شَيۡءٍ شتێ أَتَتۡ هاتبێت

عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری إِلَّا مەگەر جَعَلَتۡهُ کردبێ كَٱلرَّمِيمِ وەک ڕزیوو (٤٢)

وَفِي لە ثَمُودَ (قەومی) ثەموود إِذۡ کە قِيلَ گوترا لَهُمۡ پێیان تَمَتَّعُواْ ڕابوێرن

حَتَّىٰ تاکو حِينٖ ماوەیەک (٤٣) فَعَتَوۡاْ یاخی بوون عَنۡ لە أَمۡرِ فەرمانی

رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان فَأَخَذَتۡهُمُ جا گرتی وڕاپێچیکرن ٱلصَّٰعِقَةُ بروسکە گەورەکە

وَهُمۡ لەکاتێ ئەوان يَنظُرُونَ تەمەشایان دەکرد (٤٤) فَمَا جا نەیان

ٱسۡتَطَٰعُواْ توانی مِن هیچ قِيَامٖ هەستانێک وَمَا - كَانُواْ --

مُنتَصِرِينَ سەرکەوتوو (-نە--بوون) (٤٥) وَقَوۡمَ و قەومی

نُوحٖ (پێغەمبەر) نووح مِّن لە قَبۡلُ پێشا إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان كَانُواْ -

قَوۡمٗا قەومێ فَٰسِقِينَ فاسق و بەرەڵا (-بوون) (٤٦) وَٱلسَّمَآءَ ئاسمان مان

بَنَيۡنَٰهَا بنیادناوە بِأَيۡيْدٖ بەهێز وَإِنَّا و بەدڵنیایی ئێمە لَمُوسِعُونَ فرەوانگێرین (٤٧)

وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی شمان فَرَشۡنَٰهَا ڕاخستووە فَنِعۡمَ ئیتر چاکترینی

ٱلۡمَٰهِدُونَ ڕێک و ئامادەکارین (٤٨) وَمِن و لە كُلِّ هەموو شَيۡءٍ شتێ

خَلَقۡنَا دروستمان کردوە زَوۡجَيۡنِ جووتێک لَعَلَّكُمۡ بەڵکو ئێوە

تَذَكَّرُونَ یاد دەكەنەوە و پەندوەردەگرن (٤٩) فَفِرُّوٓاْ دەرِابكەن إِلَى بۆ ، بۆلای

ٱللَّهِ خودا إِنِّي بەدڵنیایی من لَكُم بۆتان مِّنْهُ لێی نَذِيرٌ ترسێنەرێك ی

مُّبِينٌ دیار و ئاشكرا (٥٠) وَلَا تَجْعَلُوا و لَاتَجْعَلُواْ مَعَ لەگەڵ ٱللَّهِ خودا

إِلَٰهًا إِلَـٰهًا ءَاخَرَ ءَاخَر إِنِّي بەدڵنیایی من لَكُم بۆتان مِّنْهُ لەوی ، لێی

نَذِيرٌ ترسێنەرێك ی مُّبِينٌ دیار و ئاشكرا م (٥١) كَذَٰلِكَ ئاوا مَآ نە

أَتَى هاتووە بۆ ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبْلِهِم پێش ئەوان مِّن هیچ

رَّسُولٍ پەیامبەرێك إِلَّا مەگەر قَالُوا گوتبیان سَاحِرٌ جادووگەرێك ە أَوْ یان

مَجْنُونٌ شێتێك ە (٥٢) أَتَوَاصَوْا ئایا ڕاسپاردەی یەكیانكردوە بِهِۦ پێی بَلْ بەلكو

هُمْ ئەوان قَوْمٌ قەومێك ی طَاغُونَ سەركەش ویاخین (٥٣)

فَتَوَلَّ جا پشت هەلكە عَنْهُمْ لێیان فَمَآ - أَنتَ تۆ بِمَلُومٍ گلەی لێكراو (-نی)

(٥٤) وَذَكِّرْ و یادخەرەوە فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی ٱلذِّكْرَى بیرهێنانەوە

تَنفَعُ سوودی دەبێت بۆ ٱلْمُؤْمِنِينَ بروادارەكان (٥٥) وَمَا و-

خَلَقْتُ (مان) خولقاندوە ٱلْجِنَّ جنۆكەكان وَٱلْإِنسَ و مرۆڤ یش إِلَّا تەنها

لِيَعْبُدُونِ بۆ ئەوەی بمپەرستن (٥٦) مَآ نا أُرِيدُ مەوێت مِنْهُم لەوان مِّن هیچ

رِّزۡقٖ رزق و رۆزییەک وَمَآ ونا أُرِيدُ مەوێت أَن کە يُطۡعِمُونِ خواردنم پێبدەن

(٥٧) إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا هُوَ هەرخۆی

ٱلرَّزَّاقُ رزق و ڕۆزی بەخشی تەواوی ذُو خاوەنی ٱلۡقُوَّةِ ئەوپەڕی هێزی

ٱلۡمَتِينُ پتەوی نەبڕاوەیە (٥٨) فَإِنَّ جا بەدڵنیایی لِلَّذِينَ بۆئەوانەی

ظَلَمُواْ ستەمکاریانکرد ذَنُوبٗا سزایەک مِّثۡلَ وەکوو ذَنُوبِ سزای

أَصۡحَٰبِهِمۡ هاوەڵەکانیان فَلَا يَسۡتَعۡجِلُونِ با پەلەم لێنەکەن (٥٩)

فَوَيۡلٞ هاواربەحاڵ و دۆزەخێ لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون

مِن لە يَوۡمِهِمُ ڕۆژەکەیان ٱلَّذِي ئەوەی يُوعَدُونَ بەڵێنیان پێدەدرێ (٦٠)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الطُّور

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

وَالطُّورِ سوێند بە کێوی طور (١) وَكِتَابٍ وسوێند بە کیتابێکی

مَّسْطُورٍ خەت خەت نوسراو (٢) فِي لە رَقٍّ پێستە پەڕێکی مَّنشُورٍ بڵاوکراو..

(٣) وَالْبَيْتِ سوێند بەو ماڵەی الْمَعْمُورِ ئاوەدانە (٤)

وَالسَّقْفِ و سوێند بە بانی الْمَرْفُوعِ بەرز وبڵندکراو (٥)

وَالْبَحْرِ و سوێند بە دەریای الْمَسْجُورِ داگیرسێنراو ، (٦) إِنَّ بەدڵنیایی

عَذَابَ عەزب و ئەشکەنجەی رَبِّكَ پەروەردیگارت لَوَاقِعٌ هەر هاتۆتەجێ (٧)

مَّا لَهُ نیە بۆی مِن (هیچ) دَافِعٍ پاڵنەرولابەری (٨) يَوْمَ ڕۆژی

تَمُورُ ڕادەهەژێت السَّمَاءُ ئاسمان مَوْرًا ڕاهەژانی .. (٩) وَتَسِيرُ -

الْجِبَالُ و چیاکان -دەڕۆن سَيْرًا ڕۆیشتنی.. (١٠) فَوَيْلٌ جا-

يَوْمَئِذٍ ئەو ڕۆژە -واویلایی .. لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆدانەر و بێ بڕواکان (١١)

الَّذِينَ هُمْ ئەوانەی فِي لە خَوْضٍ بەناوكەوتن (ی درۆ وناحەقیا)

يَلْعَبُونَ یاری دەكەن (١٢) يَوْمَ ڕۆژێ يُدَعُّونَ بەتوندی پاڵدەدرێن إِلَىٰ بۆناو

نَارِ ئاگری جَهَنَّمَ دۆزەخ دَعًّا پاڵدرانێ.. (١٣) هَٰذِهِ ئەوەیە

النَّارُ الَّتِي ئەو ئاگرەی كە كُنتُم ئێوە جاران بِهَا -

تُكَذِّبُونَ بەدرۆ و دادەنا و باوەڕتان نەدەكرد -پێی (١٤)

أَفَسِحْرٌ ئایا سیحر و جادووە هَٰذَا ئەمە؟ أَمْ یان أَنتُمْ ئێوە

لَا تُبْصِرُونَ نابینن؟ (١٥) اصْلَوْهَا بڕۆنە ناوی و بسوتێن تیایدا

فَاصْبِرُوا جا ئارام بگرن أَوْ یان لَا تَصْبِرُوا ئارام مەگرن سَوَاءٌ وەک یەكە

عَلَيْكُمْ لەسەرتان ، إِنَّمَا هەر- تُجْزَوْنَ پاداشتی (سزای) ئەوە دەدرێنەوە مَا ئەوەی

كُنتُمْ جاران تَعْمَلُونَ دەتاكرد (١٦) إِنَّ بەڕاستی

الْمُتَّقِينَ پارێزكار و لەخودا ترسان فِي لە جَنَّاتٍ باخاتێك

وَنَعِيمٍ و خۆشگوزەرانی و ناز و نیعمەتێكان (١٧)

فَاكِهِينَ لە ڕابواردندا كەیف خۆشن بِمَا بەوەی آتَاهُمْ -

رَبُّهُمْ پەروەردگاریان (-پێیداوون) وَوَقَاهُمْ و-

رَبُّهُمْ پەروەردگاریان (-پاراستوونی لە) عَذَابَ عەزابی الْجَحِيمِ دۆزەخ (١٨)

كُلُوا بخۆن وَاشْرَبُوا و بخۆنەوە هَنِيئًا نۆشی گیانتان بێت

بِمَا بەوەی (بەرامبەر ئەوەی) كُنتُمْ جاران تَعْمَلُونَ دەتانکرد . (١٩)

مُتَّكِئِينَ لێیان پاڵداوەتەوە عَلَىٰ لەسەر سُرُرٍ تەخت و قەنەفەی

مَّصْفُوفَةٍ جوان ڕێزکراو ، وَزَوَّجْنَاهُم و جووتمان کردوون (لێکمان مارەکردوون)

بِحُورٍ لەگەڵ حۆری عِينٍ چاوگەش و چاوگەورە (٢٠) وَالَّذِينَ و ئەوانەی

آمَنُوا بڕوایان هێناوە وَاتَّبَعَتْهُمْ - ذُرِّيَّتُهُم و نەوەکانیشیان (-دوایان کەوتوون)

بِإِيمَانٍ بە بڕوا و ئیمانێکەوە أَلْحَقْنَا - بِهِمْ (ئەوە) پێیان (-دەگەیەنین))

ذُرِّيَّتَهُمْ نەوەکانیان وَمَا أَلَتْنَاهُم و(کەم ناکەینەوە) مِّنْ لە عَمَلِهِم کاری ئەوان

مِّن (لەهیچ) شَيْءٍ شتێک ، كُلُّ هەموو امْرِئٍ کەسێک بِمَا بەوەی

كَسَبَ وەدەستی هێناوە رَهِينٌ بارمەتە و بەستراوە (٢١)

وَأَمْدَدْنَاهُم وەبەردەوام (پێیان دەدەین) بِفَاكِهَةٍ لە میوەیێ.. وَلَحْمٍ و گۆشتێ..

مِّمَّا لەوەی يَشْتَهُونَ دڵیان بۆدەچێت و حەزی لێدەکەن (٢٢)

يَتَنَازَعُونَ لێک وەردەگرن فِيهَا تیایدا كَأْسًا کاسەیێ.. لَّا لَغْوٌ هیچ لەغوەی-

فِيهَا تيادا (-نییە) وَلَا تَأْثِيمٌ و نە هیچ تاوانێ.. (٢٣) وَيَطُوفُ و دێن و دەچن

عَلَيْهِمْ بەدەوریاندا غِلْمَانٌ خزمەت کارانێ .. لَّهُمْ بۆیان كَأَنَّهُمْ هەردەڵێی

لُؤْلُؤٌ گەوهەری.. مَّكْنُونٌ پاکی بێگەردی پارێزراون.. (٢٤) وَأَقْبَلَ وە-

بَعْضُهُمْ هەندێکیان (-ڕوویان کردە) عَلَىٰ بَعْضٍ (ئەوانی تر)

يَتَسَاءَلُونَ پرسیاریان دەکرد (٢٥) قَالُوا گوتیان إِنَّا بەڕاستی كُنَّا ئێمە-

قَبْلُ پێشان فِي لەناو أَهْلِنَا کەس و کاری خۆمان مُشْفِقِينَ ترساوو (-بووین)

(٢٦) فَمَنَّ جا- اللَّهُ خودا (-میننەت و فەزڵی کرد) عَلَيْنَا لەسەرمان

وَوَقَانَا و ئێمەی پاراست لە عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەی السَّمُومِ (دۆزەخ)

(٢٧) إِنَّا ئێمە بەڕاستی كُنَّا مِن قَبْلُ پێشان

نَدْعُوهُ هاوارمان دەکر بۆ خودا و لێی دەپاڕاینەوە ، إِنَّهُ بەڕاسی ئەوە

هُوَ هەر ئەوە الْبَرُّ ئەوپەڕی چاکەخوازی الرَّحِيمُ ئەوپەڕی بەخشندەی میهرەبان

(٢٨) فَذَكِّرْ ئیترپادبخەرەوە و ئامۆژگاری بکە فَمَا أَنتَ تۆ-

بِنِعْمَتِ بە فەزڵ و نیعمەتی رَبِّكَ پەروەردیگارت بِكَاهِنٍ هیچ فاڵچی (-نیت)

وَلَا مَجْنُونٍ وهیچ شێت (-نیت) (٢٩) أَمْ یان يَقُولُونَ دەڵێن شَاعِرٌ شاعیرێکە

نَّتَرَبَّصُ بِهِۦ چاوەڕێ دەکەین- رَيْبَ (ڕوداوەکانی

الْمَنُونِ مردن و زەمانەی (تووش بێت و لەناوبچێ) (٣٠) قُلْ بڵێ

تَرَبَّصُوا دە چاوەڕوان بن فَإِنِّي ئەوە بەدڵنیایی منیش مَعَكُم لەگەڵتان مِّنَ لە

الْمُتَرَبِّصِينَ چاوەڕوانکارانم (٣١) أَمْ یان تَأْمُرُهُمْ -

أَحْلَامُهُم بیرمەندەکانیان (-فەرمانیان پێدەکا) بِهَٰذَا بەم شتە أَمْ بەڵکو

هُمْ ئەوان قَوْمٌ قەومێکی طَاغُونَ لەسنوور دەرچوو ون (٣٢) أَمْ یان

يَقُولُونَ دەڵێن تَقَوَّلَهُ (قسەیەکە) بەدەم خودا هەڵی بەستووە ، بَل بەڵکو

لَّا يُؤْمِنُونَ بڕوا ناهێنن (٣٣) فَلْيَأْتُوا دەبا بهێنن بِحَدِيثٍ قسەیەک

مِّثْلِهِۦ وەک وی إِن ئەگەر كَانُوا - صَادِقِينَ ڕاستگۆ (-بووبن) (٣٤) أَمْ یان

خُلِقُوا دروستکراون مِنْ لە غَيْرِ (هیچ) شَيْءٍ شتێ (و بەبێ هیچ هۆیەک)

أَمْ یان هُمُ هەر خۆیان الْخَالِقُونَ دروستکەر و بەدیهێنەرن (٣٥) أَمْ یان

خَلَقُوا ئەوان دروستیانکردوە السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضَ و زەوی؟!

بَل بەڵکو لَّا يُوقِنُونَ ناگەن بە یەقین و دڵنیا نابن (٣٦) أَمْ یان

عِندَهُمْ لای وانە خَزَائِنُ خەزێنەکانی رَبِّكَ پەروەردیگارت أَمْ یان هُمُ ئەوانن

الْمُصَيْطِرُونَ جلەوبەدەستان (لەم بوونەوەرە؟) (٣٧) أَمْ یان لَهُمْ ئەوان هەیتیان

سُلَّمٌ گەلێک پەیژە يَسْتَمِعُونَ كە گوێدەگرن فِيهِ تیایدا؟ ، فَلْيَأْتِ دەبا بهێنێ

مُسْتَمِعُهُم گوێگرەکەیان بِسُلْطَانٍ بەڵگە یەکی مُّبِينٍ دیار و ئاشکرا (٣٨) أَمْ یان

لَهُ - الْبَنَاتُ کچان (-ی خودان) وَلَكُمُ و- الْبَنُونَ کوڕانیش (-ی ئێوەن؟) !

(٣٩) أَمْ یان تَسْأَلُهُمْ پرسیارو داوای- أَجْرًا کرێ و پارەیەکیان (-لێدەکەی؟)

فَهُم جا ئەوان مِّن بەهۆی (داواکردنی) مَّغْرَمٍ بەرامبەرێک مُّثْقَلُونَ بارگران بوون!

(٤٠) أَمْ یان عِندَهُمُ - الْغَيْبُ نهێنی و پەنهانیەکانی غەیبیان (-لایە)

فَهُمْ ئیتر ئەوانن يَكْتُبُونَ دەنووسن؟! (٤١) أَمْ یان يُرِيدُونَ -

كَيْدًا پیلان و تەڵەکەیەکیان (-دەوێت و خەریکین؟) فَالَّذِينَ ئەوە ئەوانەی

كَفَرُوا بێ بڕوا و کافر بوون هُمُ خۆیان الْمَكِيدُونَ تێکەوتەی پیلانگێڕین (٤٢)

أَمْ یان لَهُمْ - إِلَٰهٌ خودایەکیان ((-هەیە)) غَيْرُ جگە

اللَّهِ خودای پەروەردیگار؟! ، سُبْحَانَ پاکی و پیرۆزی بۆ اللَّهِ خودای پەروەردیگار

عَمَّا لەوەی يُشْرِكُونَ هاوەڵ و شەریکی بۆ دادەنێن ، (٤٣) وَإِن و ئەگەر

يَرَوْا ببینن كِسْفًا زۆر پارچە مِّنَ لە السَّمَاءِ ئاسمانەوە سَاقِطًا وا لەکەوتن دایە

يَقُولُوا دەڵێن سَحَابٌ پەڵە هەورێکی مَّرْكُومٌ کەڵەکەبووە (٤٤)

فَذَرْهُمْ جا وازیان لێ بهێنە حَتَّىٰ تاکوو يُلَاقُوا دەگەن و توشی-

يَوْمَهُمُ ڕۆژی خۆیان (-دێن) الَّذِي ئەوەی فِيهِ تیاییدا

يُصْعَقُونَ دەمرن ولات و پات دەبن ، (٤٥) يَوْمَ ئەو ڕۆژەی

لَا يُغْنِي سود نابەخشێ عَنْهُمْ پێیان كَيْدُهُمْ پیلان و فێڵیان شَيْئًا هیچ

وَلَا هُمْ و نە ئەوانیش يُنصَرُونَ پارمەتی دەدرێن سەردەخرێن (ڕزگاردەکرێن)

(٤٦) وَإِنَّ و بەڕاستی لِلَّذِينَ بۆ ئەوانەی ظَلَمُوا ستەم و کوفریان کردوە

عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەک هەیە دُونَ نزیکتر و خوارتر ذَٰلِكَ لەوە

وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكْثَرَهُمْ زۆربەیان لَا يَعْلَمُونَ نازانن (٤٧)

وَاصْبِرْ و سەبر و ئارام بگرە لِحُكْمِ بۆ حوکم و بڕیاری رَبِّكَ پەروەردیگارت

فَإِنَّكَ ئیتر تۆ بِأَعْيُنِنَا لەبەرچاو و لەژێر چاودێری ئێمەی

وَسَبِّحْ و تەسبیحات بکە بِحَمْدِ هاوکات بە ستایشکردنی رَبِّكَ پەروەردیگارت

حِينَ کاتێ تَقُومُ هەڵدەستی و ڕادەوەستی (٤٨) وَمِنَ و لە اللَّيْلِ شەویش دا

فَسَبِّحْهُ هەر تەسبیح بکە و خودا بە پاك و پیرۆز بگرە

وَإِدْبَارَ و لەدوای پاشەکشی و ون بوونی النُّجُومِ ئەستێرەکان یش (٤٩)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ النَّجْمِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

وَالنَّجْمِ سوێند بە ئەستێرە إِذَا هَوَىٰ کاتی کەوتە خوار (١)

مَا ضَلَّ گومڕا وسەرلێشێواو نەبووە صَاحِبُكُمْ هاورێکەتان

وَمَا غَوَىٰ و لاڕێ نەبووە (٢) وَمَا يَنطِقُ و نادوێ عَنِ لە

الْهَوَىٰ هەواو ئارەزووخوازی دوە (٣) إِنْ هُوَ ئەو چیتر نیە إِلَّا تەنها

وَحْيٌ سروش و نیگایەکە يُوحَىٰ سروش دەکرێ (٤) عَلَّمَهُ فێری کردوە

شَدِيدُ الْقُوَىٰ ئەوەی زۆر بەتینە تواناکانی (جوبریل) (٥) ذُو خاوەن

مِرَّةٍ توندو تۆڵی و جوانی و ڕەوشت بەرزی و زیریەکیەک (ی زۆرە)

فَاسْتَوَىٰ جا تەواو وەستا (٦) وَهُوَ لەکاتێک ئەو بِالْأُفُقِ لە ئاسۆی

الْأَعْلَىٰ هەرەبەرزدا بوو (٧) ثُمَّ دَنَا پاشان نزیک کەوتەوە

فَتَدَلَّىٰ ویەکسەرشۆڕ بووەوە و هاتەخوارەوە (٨) فَكَانَ جا (نێوانیان) وابوو

قَابَ به ئەندازەی قَوْسَيْنِ دوو کەوان أَوْ أَدْنَىٰ بەلکو کەمتر (٩)

فَأَوْحَىٰ ئەوسا سروشی کرد إِلَىٰ بۆ عَبْدِهِ بەندەی خۆی

مَا أَوْحَىٰ ئەوەی کە سروشی کرد (١٠) مَا كَذَبَ درۆی نەکردوە

الْفُؤَادُ دڵ وهۆش لە مَا ئەوەی کە رَأَىٰ بینی (١١)

أَفَتُمَارُونَهُ جا مشت ومڕی لەگەل دەکەن عَلَىٰ لە سەر مَا ئەوەی کە

يَرَىٰ دەبینێ (١٢) وَلَقَدْ هەروا بە تەحقیق و دڵنیایی رَآهُ ئەوی بینی

نَزْلَةً جارێک و دابەزینێک ی أُخْرَىٰ دیکە (١٣) عِندَ لەلای

سِدْرَةِ (درەختی) سیدرەی

الْمُنتَهَىٰ کۆتا پێگە (لە شوێن وکات و زانستی بەدیهێنراوەکان ...) (١٤)

عِندَهَا لایەتی (بەهەشتێک پێی دەوترێ)

جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ (بەهەشتی نیشتەجێ بوون) (١٥) إِذْ کە يَغْشَى -

السِّدْرَةَ سیدرەکە -دادەپۆشێ (ودێتەسەری) مَا ئەوەی يَغْشَىٰ دایدەپۆشێ (١٦)

مَا زَاغَ لاینەدا الْبَصَرُ چاو و بینایی وَمَا طَغَىٰ و تێشی نەپەڕاند (١٧)

لَقَدْ بە دڵنیایی و بەتەحقیق رَأَىٰ بینی مِنْ (هەندێک) لە آيَاتِ ئایاتەکانی

رَبِّهِ پەروەردگاری الْكُبْرَىٰ گەورەترینێکانیان (١٨) أَفَرَأَيْتُمُ ئاخۆ بینیوتانە

اللَّاتَ لات وَالْعُزَّىٰ و عوززا (١٩) وَمَنَاةَ و مەنات الثَّالِثَةَ سێیەمەکە

الْأُخْرَىٰ ئەویشیان (٢٠) أَلَكُمُ ئایا بۆتان هەیە الذَّكَرُ نێرە وَلَهُ و بۆ ئەویش

الْأُنثَىٰ مێیە؟ (٢١) تِلْكَ ئەوەیان إِذًا کەوابێت قِسْمَةٌ بەشکردنێکی

ضِيزَىٰ نارەوا و نادروستە (٢٢) إِنْ هِيَ ئەوان هیچ نین إِلَّا تەنها

أَسْمَاءٌ ناوانێکن سَمَّيْتُمُوهَا ناوتان لێناون أَنتُمْ ئێوە وَآبَاؤُكُم و باوکانتان مَّا أَنزَلَ -

اللَّهُ خودا -داینەبەزاندوە بِهَا پێیان مِن (هیچ)

سُلْطَانٍ دەسەڵاتێک (بەڵگەیەک لەسەرئەوە)

إِن يَتَّبِعُونَ ئەوان دوای (هیچ) ناکەون إِلَّا تەنها الظَّنَّ گومان (نەبێت)

وَمَا و ئەوەی تَهْوَى - الْأَنفُسُ نەفسەکان -حەزی لێدەکات

وَلَقَدْ لەگەڵ ئەوەی بە دڵنیایی جَاءَهُم بۆیان هاتووە مِّن (هەر) لە

رَّبِّهِمُ پەروەردگاریان ەوە الْهُدَىٰ هیدایەت و ڕێنیشاندان (٢٣) أَمْ یان

لِلْإِنسَانِ بۆ مرۆڤ هەیە مَا هەرچی

تَمَنَّىٰ تەممەنای کردوە (زۆر حەزی لێکردوە ؟) (٢٤) فَلِلَّهِ جا هەر بۆ خودایە

ٱلْآخِرَةُ ئەوەی دوایی وَٱلْأُولَىٰ و ئەوەی یەکەمیش (٢٥) وَكَم و چەندین

مِّن لە مَّلَكٍ فریشتە (ی زۆر و پایە بەرز) فِي لە ٱلسَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان

لَا تُغْنِي - شَفَاعَتُهُمْ تکاکاریان (-سود نابەخشێت و داد نادات)

شَيْئًا هیچ (سودێک) إِلَّا مەگەر مِن لە بَعْدِ پاش أَن ئەوەی کە

يَأْذَنَ مۆڵەت بدات ٱللَّهُ خودا لِمَن بۆ ئەوەی يَشَاءُ (کەخۆی) دەیەوێت

وَيَرْضَىٰ و ڕازی دەبێت (کە تکاکاری بکات) (٢٦) إِنَّ بەڕاستی ٱلَّذِينَ ئەوانەی

لَا يُؤْمِنُونَ بڕوا نا هێنن بِٱلْآخِرَةِ بە (ڕۆژی دوایی)

لَيُسَمُّونَ ئەوە ناودەنێن و ناودەبەن ٱلْمَلَائِكَةَ فریشتەکان تَسْمِيَةَ ناولێنانی

ٱلْأُنثَىٰ مێینە (٢٧) وَمَا لَهُم و نیەتیان بِهِ پێی مِنْ (هیچ)

عِلْمٍ زانستێک و زانیاریەک إِن يَتَّبِعُونَ ئەوان دوای (هیچ) ناکەون إِلَّا تەنها

ٱلظَّنَّ گومان (نەبێت) وَإِنَّ لەکاتێکا کە بەڕاستی ٱلظَّنَّ گومان

لَا يُغْنِي (دەوڵەمەند ناکا) مِنَ لە ٱلْحَقِّ حەق شَيْئًا هیچ (٢٨)

فَأَعْرِضْ کەوابێت تۆش وازبێنە و خۆت لادە عَن لە مَّن ئەو کەسەی

تَوَلَّىٰ پشتی کردوە عَن لە ذِكْرِنَا یادی ئێمە وَلَمْ يُرِدْ و نەیویستوە (هیچ)

إِلَّا تەنها الْحَيَاةَ ژیانی الدُّنْيَا دونیا (نەبێت) (٢٩) ذَٰلِكَ ئەوە
مَبْلَغُهُم ئەوپەڕی پێگەیشتنیانە مِّنَ لە الْعِلْمِ زانست و زانیاری إِنَّ بەڕاستی
رَبَّكَ پەروەردیگارت هُوَ هەر خۆی أَعْلَمُ زاناترە بِمَن بەوەی
ضَلَّ گومڕابووە و لایداوە عَن لە سَبِيلِهِ ڕێی وَهُوَ و هەر ئەویش أَعْلَمُ زاناترە
بِمَنِ بەوەی اهْتَدَىٰ هیدایەتی وەرگرتوە و ڕێی ڕاستی گرتۆتەبەر (٣٠)
وَلِلَّهِ و هەر بۆ خودایە مَا هەرچی فِي لە السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان دایە
وَمَا و هەرچی فِي لە الْأَرْضِ زەوی دایە لِيَجْزِيَ تا پاداشت بداتەوە (سزابدات)
الَّذِينَ ئەوانەی أَسَاءُوا خراپیان کردوە بِمَا بەوەی عَمِلُوا کردوویانە
وَيَجْزِيَ و پاداشت بداتەوە الَّذِينَ ئەوانەی أَحْسَنُوا چاکیان کردوە
بِالْحُسْنَى بەوەی چاکترە (٣١) الَّذِينَ ئەوانەی يَجْتَنِبُونَ خۆ دووردەخەنەوە لە
كَبَائِرَ گەورەکانی الْإِثْمِ تاوان وَالْفَوَاحِشَ و قێزەوەنەکانی إِلَّا تەنها
اللَّمَمَ ووردیلەکان (نەبێت) إِنَّ بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت وَاسِعُ فرەوانە
الْمَغْفِرَةِ لێبوردەیی و لێخۆشبوونی هُوَ هەر ئەو أَعْلَمُ زاناترە بِكُمْ پێتان إِذْ کە
أَنشَأَكُم دروستی کردوون مِّنَ لە الْأَرْضِ زەوی وَإِذْ و کاتێ أَنتُمْ ئێوە

أَجِنَّةٌ (کۆرپەلەن) فِي لە بُطُونِ (سکی) أُمَّهَاتِكُمْ دایکەکانتان

فَلَا تُزَكُّوا جا پاکی مەکەن (بەپاك مەزانن و بە پاك دامەنێن) أَنفُسَكُمْ خۆتان

هُوَ (خودا) خۆی أَعْلَمُ زاناترە بِمَنِ بەوەی

اتَّقَىٰ (لەخوداترساوە و) پارێزکاری کردوە (٣٢) أَفَرَأَيْتَ ئاخۆ بینیت

الَّذِي ئەوەی تَوَلَّىٰ پشتی هەڵکرد (و ڕۆیی) (٣٣) وَأَعْطَىٰ و بەخشی

قَلِيلًا کەمێک وَأَكْدَىٰ وە(دەستی گرتەوە) (٣٤) أَعِندَهُ ئایا لایەتی

عِلْمُ زانستی الْغَيْبِ غەیب (پەنهانی) فَهُوَ ئیتر ئەو يَرَىٰ دەبینێ (٣٥) أَمْ یان

لَمْ يُنَبَّأْ هەوڵی دروستی پێنەدراوە بِمَا بەوەی(هەیە) فِي لە صُحُفِ ڕووپەڕەکانی

مُوسَىٰ موسا (٣٦) وَإِبْرَاهِيمَ و ئیبراهیم الَّذِي ئەوەی

وَفَّىٰ بەتەواوی بەجێی گەیاند (٣٧) أَلَّا تَزِرُ کە بارگرانی (تاوان) هەڵناگرێت

وَازِرَةٌ هیچ تاوانکارێک وِزْرَ بارگرانی (تاوانی) أُخْرَىٰ (هیچ) یەکێکی تر (٣٨)

وَأَن و ئەوەی کە لَّيْسَ نیە لِلْإِنسَانِ بۆ مرۆڤ (هیچ) إِلَّا تەنها مَا ئەو

سَعَىٰ کۆششەی کردویەتی (٣٩) وَأَنَّ و بەدڵنیایی سَعْيَهُ کۆششی

سَوْفَ لەداهاتودا يُرَىٰ (هەر) دەبینرێت (٤٠) ثُمَّ پاشان

يُجْزَاهُ پاداشتی دەدرێتەوە الْجَزَاءَ ئەو پاداشتەی کە

الْأَوْفَىٰ تەواوترینە (تێرو تەسەل ترینە) (٤١) وَأَنَّ و بەدڵنیایی

إِلَىٰ (هەر) بۆ لای رَبِّكَ پەروەردیگارتە الْمُنتَهَىٰ هەموو کۆتاییەک (٤٢)

وَأَنَّهُ هُوَ و ئەو هەر خۆی أَضْحَكَ خستیە پێکەنین وَأَبْكَىٰ و خستیە گریان (٤٣)

وَأَنَّهُ هُوَ و ئەویش هەر خۆی أَمَاتَ مراندی وَأَحْيَا و زیندووی کردەوە (٤٤)

وَأَنَّهُ وەهەر ئەویش خَلَقَ دروستی کردوە الزَّوْجَيْنِ هەردوو جۆت الذَّكَرَ نێرە

وَالْأُنثَىٰ و مێیە (٤٥) مِن لە نُّطْفَةٍ دڵۆپێک إِذَا کە

تُمْنَىٰ وەک مەنی دەرێژێندرێت (٤٦) وَأَنَّ عَلَيْهِ و بەدڵنیایی (هەر) لەسەرئەویشە

النَّشْأَةَ پێکهێنانەوە و دروستکردنەوەی الْأُخْرَىٰ دوایی (٤٧)

وَأَنَّهُ هُوَ وەهەر ئەوە خۆی أَغْنَىٰ دەوڵەمەندی داوە وَأَقْنَىٰ (و موحتاجی داوە)

(٤٨) وَأَنَّهُ هُوَ و هەر ئەویش خۆی رَبُّ خاوەن وپەروەردگاری

الشِّعْرَىٰ شیعرایە (ئەستێرەی گەلاوێژ) (٤٩) وَأَنَّهُ وەهەر ئەویش

أَهْلَكَ فەوتاندی عَادًا عادی (قەومی) الْأُولَىٰ یەکەمین (٥٠)

وَثَمُودَ و ثەمودیش فَمَا أَبْقَىٰ هەرنەیهێشت (٥١) وَقَوْمَ و هۆزی نُوحٍ نوح

مِّن لە قَبْلُ پێشدا إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ بەڕاستی هەر ئەوان بوون أَظْلَمَ ستەمکارتر
وَأَطْغَىٰ وسەرکەش وسنوربەزێنتر (٥٢) وَالْمُؤْتَفِكَةَ و دێهاتە سەراوژێرکراوەکان
أَهْوَىٰ کەواندنی و بردنیە خوار (٥٣)
فَغَشَّاهَا جا ئەوانی داپۆشت و خستیەسەریان مَا ئەوەی کە غَشَّىٰ دایپۆشت
(٥٤) فَبِأَيِّ جا بە کام آلَاءِ ناز و نیعمەتەکان ی رَبِّكَ پەروەردیگارت
تَتَمَارَىٰ دودڵی وگومان دەکەی (ئەی مرۆڤ) (٥٥) هَٰذَا ئەمە نَذِيرٌ ترسێنەرێکە
مِّنَ لە (جۆری) النُّذُرِ ترسێنەرەکانی الْأُولَىٰ یەکەمین و پێشوو (٥٦)
أَزِفَتِ هاتەپێش ونزیک کەوتەوە الْآزِفَةُ پێشهاتوەکە (قیامەت) (٥٧)
لَيْسَ نیە لَهَا بۆی مِن لە دُونِ غەیری اللَّهِ خودا
كَاشِفَةٌ هیچ دەرخەر و لابەرێک (٥٨) أَفَمِنْ هَٰذَا ئاخۆ لەم
الْحَدِيثِ قسەو باسە تَعْجَبُونَ سەرسوڕماو دەبن (بەدوری دەزانن و باوەڕناکەن)
(٥٩) وَتَضْحَكُونَ و پێکەنین دەکەن وَلَا تَبْكُونَ و گریان ناکەن (٦٠)
وَأَنتُمْ لەبارێکا ئێوە سَامِدُونَ بێ ئاگا و لەخۆ ڕازی ڕادەبوێرن (٦١)
فَاسْجُدُوا دەی سوژدە ببەن لِلَّهِ بۆ خودا وَاعْبُدُوا و پەرستش بکەن (بۆی) ۩

(٦٢)

گەڕانەوە بۆ پێڕست
دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ القَمَر

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

اقْتَرَبَتِ نزیک کەوتەوە السَّاعَةُ ڕۆژی قیامەت وَانشَقَّ -

الْقَمَرُ و مانگ -شەق بوو (١) وَإِن و ئەگەر يَرَوْا ببینن

آيَةً (هەر) نیشانەیی (موعجیزەیێ) يُعْرِضُوا (ئەوە) پشت هەڵدەکەن

وَيَقُولُوا و دەڵێن سِحْرٌ جادوو و سیحرێکی مُّسْتَمِرٌّ بەردەوامە (٢)

وَكَذَّبُوا و بەدرۆیان دانا و بڕوایان نەهێنا وَاتَّبَعُوا و کەوتنە دوای

أَهْوَاءَهُمْ حەز و ئارەزوسکانی خۆیان وَكُلُّ و هەموو أَمْرٍ کارێکیش

مُّسْتَقِرٌّ جێگیر بووە (٣) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی جَاءَهُم بۆیان هات مِّنَ لە

الْأَنبَاءِ هەواڵەکانما ئەوەی کە فِيهِ -

مُزْدَجَرٌ داچڵەکان و سڵەمینەوە یەکی.. -تیادایە (٤) حِكْمَةٌ -,

بَالِغَةٌ ئەوپەڕی -حیکمەتە فَمَا جا چی تُغْنِ سود بدا

النُّذُرُ ترساندنەکان و ئاگەدارکردنەکان (٥) فَتَوَلَّ جا پشتیان عَنْهُمْ لێبکە

يَوْمَ ئەوڕۆژەی يَدْعُ بانگ دەکا الدَّاعِ بانگکارەکە إِلَىٰ بۆ

شَيْءٍ نُّكُرٍ شتێکی زۆرنالەبار (٦) خُشَّعًا أَبْصَارُهُمْ بینایيان يَخْرُجُونَ دەردەچن

مِنَ لە الْأَجْدَاثِ گۆڕەکان كَأَنَّهُمْ وەک ئەوەی ئەوان جَرَادٌ کولۆگەلێکی

مُّنتَشِرٌ پەرش و بڵاو بن (٧) مُّهْطِعِينَ إِلَى بەخێرایی ئەڕۆن بۆلای

الدَّاعِ ۖ بانگاوازاکار - يَقُولُ - الْكَافِرُونَ کافرەکان -دەڵێن هَٰذَا ئەوە يَوْمٌ ڕۆژێکی

عَسِرٌ زەحمەتە (٨) كَذَّبَتْ - قَبْلَهُمْ بەرلەوان قَوْمُ هۆزی

نُوحٍ نووح -بێ باوەڕیانکرد ، فَكَذَّبُوا ئەوەبوو-

عَبْدَنَا بەندەی ئێمەیان-بەدرۆ دانا وبڕوایان پێنەکرد وَقَالُوا وگوتیان

مَجْنُونٌ (هەر تەنها) شێتێکە... وَازْدُجِرَ و گەفی لێکرا و پیای هەڵشاخان (٩)

فَدَعَا جا هاواری کرد و پاڕایەوە لە رَبَّهُ پەروەردگاری: أَنِّي بەڕاستی من

مَغْلُوبٌ شکستخواردووم فَانتَصِرْ دە کۆمەکم بکە و سەرم بخە (١٠)

فَفَتَحْنَا ئیتر- أَبْوَابَ دەرگاکانی السَّمَاءِ ئاسمان مان -واڵاکردەوە بِمَاءٍ بەئاوێکی

مُّنْهَمِرٍ بەخوڕ و لێزمەدار (١١) وَفَجَّرْنَا و تەقاندمانەوە الْأَرْضَ زەوی

عُيُونًا به کانیاو گەلێک فَالْتَقَى جا گەیین بەیەک الْمَاءُ ئەوەی ئاوە عَلَىٰ لەسەر

أَمْرٍ کار و فەرمانێک قَدْ کە قُدِرَ ئەندازی دانرابوو (١٢)

وَحَمَلْنَاهُ و ئەومان هەڵگرت عَلَىٰ لەسەر ذَاتِ (شتێ) خاوەن

أَلْوَاحٍ چەندین تەختە وَدُسُرٍ وبزماران (١٣) تَجْرِي دەڕوا و دەجوڵێ

بِأَعْيُنِنَا بەچاودێری ئێمە جَزَاءً پاداشتێ لِّمَن بۆ ئەوەی كَانَ -

كُفِرَ بڕوای پێنەکرابوو و کوفری پێکرابوو (١٤) وَلَقَد و بەدڵنیایی

تَّرَكْنَاهَا (کەشتیەکەمان) جێهێڵا آيَةً وەک نیشانەیەکی گەورە

فَهَلْ جا ئایا (هەیە) مِن هیچ مُّدَّكِرٍ پەندوەرگرێ ؟ (١٥) فَكَيْفَ جاچۆن

كَانَ بوو عَذَابِي عەزابی من(بۆیان)

وَنُذُرِ لەگەڵ ترساندن و ئاگادار کردنەوەکان (ی من) (١٦) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی

يَسَّرْنَا - الْقُرْآنَ قورئانمان -ئاسانکردوە لِلذِّكْرِ بۆ یادکردنەوە فَهَلْ جا ئایا (هەیە)

مِن هیچ مُّدَّكِرٍ پەند وەرگرێ؟ (١٧) كَذَّبَتْ - عَادٌ قەوی عاد -بێ باوەڕیانکرد ،

فَكَيْفَ جاچۆن كَانَ بوو عَذَابِي عەزابی من(بۆیان)

وَنُذُرِ لەگەڵ ترساندن و ئاگادار کردنەوەکان (ی من) (١٨) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە

أَرْسَلْنَا ناردمانە عَلَيْهِمْ سەریان رِيحًا (ڕەشە) بایێکی صَرْصَرًا سارد و سڕ فِي لە
يَوْمِ ڕۆژێکی نَحْسٍ شوومی مُّسْتَمِرٍّ بەردەوام (١٩) تَنزِعُ -
النَّاسَ خەلک -لە بن دەردێنێ كَأَنَّهُمْ هەروەک ئەوەی ئەوان-
أَعْجَازُ چەندین قەدی نَخْلٍ دارخورما ی مُّنقَعِرٍ ناو کلۆر بوو(-بووبن) (٢٠)
فَكَيْفَ جا (سەیرکەن و بیربکەنەوە) چۆن كَانَ بوو عَذَابِي عەزابی من (بۆیان)
(١٦) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی يَسَّرْنَا ئیمە- الْقُرْآنَ قورئانمان -ئاسانکردوە
لِلذِّكْرِ بۆ یادکردنەوە فَهَلْ جا ئایا (هەیە) مِن هیچ مُّدَّكِرٍ پەند وەرگری؟ (٢٢)
كَذَّبَتْ - ثَمُودُ (قەومی) ثەمود بِالنُّذُرِ بە ترسینەرەکان -بێ باوەڕبوون (٢٣)
فَقَالُوا ئەوەبوو گوتیان أَبَشَرًا ئەری مرۆڤێ مِّنَّا لەئێمە وَاحِدًا تەنها یەک کەس!
نَّتَّبِعُهُ بەدوای بکەوین ؟ إِنَّا بەڕاستی ئێمە- إِذًا کەوابێ (گەر وابکەین)
لَّفِي هەرلەناو ضَلَالٍ گومڕاییێک .. وَسُعُرٍ وشێتیەک .. -دایین (٢٤) أَأُلْقِيَ ئایا-
الذِّكْرُ یادکەرەوەکەی (قورئانی) -دراوە عَلَيْهِ بەسەری مِن لە بَيْنِنَا نێوان ئێمەدا
بَلْ بەڵکو هُوَ ئەو كَذَّابٌ زۆر درۆزنی أَشِرٌ خۆبەزلزانە (٢٥)
سَيَعْلَمُونَ بەڵنیایی- غَدًا سبەی -دەزانن مَّنِ کێ یە الْكَذَّابُ ئەوەی زۆر درۆزنی

الْأَشِرُ خۆبەزلزانە (٢٦) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە مُرْسِلُو ڕەوانەکەری

النَّاقَةِ حوشترەکە ین فِتْنَةً وەک تاقیکردنەوە لَّهُمْ بۆیان ،

فَارْتَقِبْهُمْ جا چاودێریان بکە وَاصْطَبِرْ و دان بەخوت بگرە ، (٢٧)

وَنَبِّئْهُمْ و هەواڵیان پێ بدە أَنَّ کەوا الْمَاءَ ئاوەکە قِسْمَةٌ بەشکراوە

بَيْنَهُمْ ۖ لە نێوانیان كُلُّ هەر شِرْبٍ بەشی خواردنەوەیەک

مُّحْتَضَرٌ جێ و کاتی ئامادەبوونی دانراوە (٢٨) فَنَادَوْا ئەوەبوو ئەوان بانگی-

صَاحِبَهُمْ هاوەڵەکەی خۆیان -یانکرد فَتَعَاطَىٰ ئیتر ئەو هاتە زێرباڵ و وەریگرت

فَعَقَرَ ئینجا سەری بڕی ، (٢٩) فَكَيْفَ جا چۆن كَانَ بوو

عَذَابِي عەزابی من بۆیان

وَنُذُرِ لەگەڵ ئاگادارکردنەوان لەمەترسی (سەرپێچی کردنم) (٣٠) إِنَّا ئێمە خۆمان

أَرْسَلْنَا ڕەوانمانکردە عَلَيْهِمْ سەریان صَيْحَةً - وَاحِدَةً یەک -هاوارو دەنگێ ..

فَكَانُوا یەکسەر بوون بە كَهَشِيمِ (شتێ) وەک وشکە دار و قەسەری

الْمُحْتَظِرِ جێ و ڕێی وڵاغان و ژێرپێ کەوتوو (٣١) وَلَقَدْ و بەدلنیایی يَسَّرْنَا ئێمە-

الْقُرْآنَ قورئان-مان ئاسانکرد لِلذِّكْرِ بۆ یادکردنەوە فَهَلْ جا ئایا (هەیە)

مِن (هیچ) مُّدَّكِرٍ پەند وەرگرێ ؟ (٣٢) كَذَّبَتْ - قَوْمُ قەومی

لُوطٍ لووط -بەدرۆیان دانا و بڕوایان نەهێنا بِالنُّذُرِ بە بێدار کەرەوە ترسێنەرەکان

(٣٣) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە أَرْسَلْنَا ناردمانە عَلَيْهِمْ سەریان حَاصِبًا ڕەشەبایەک ..

إِلَّا جگە لە آلَ کەس وکار (ە بڕواداروکانی) لُوطٍ لوط نَّجَّيْنَاهُم ڕزگارمانکردن

بِسَحَرٍ بە کاتی بەرەبەیان (٣٤) نِّعْمَةً وەک نازو نیعمەتێ مِّنْ لە

عِندِنَا لایەنی خۆمانە وە كَذَٰلِكَ ئاوا نَجْزِي پاداشت ئەدەینەوە مَن ئەوەی

شَكَرَ سوپاس گوزاری کردبێ (٣٥) وَلَقَدْ بەدڵنیایی

أَنذَرَهُم بێداری کردنەوە و ترساندنی لە بَطْشَتَنَا لێدانی توندی ئێمە

فَتَمَارَوْا کەچی ئەوان ڕاڕای و گومانیان کرد بِالنُّذُرِ لە بێدارکەرەوەکان (٣٦)

وَلَقَدْ بەدڵنیایی

رَاوَدُوهُ هات و چوون وهەوڵی ڕازی کرنیان دا بۆ دەستبەرداربوونی عَن لە

ضَيْفِهِ میوانەکەی ، فَطَمَسْنَا ئەوەبوو ئێمە کویرمان کرد أَعْيُنَهُمْ چاوەکانیان

فَذُوقُوا دەی بچێژن عَذَابِي عەزاب و ئەشکەنجەی من

وَنُذُرِ و ترساندنەکانم (ئاکامی گوێ پینەدانیان (٣٧) وَلَقَدْ بەدلنیایی

صَبَّحَهُم بەرەبەیانی لیکردنەوە بُكْرَةً بەیانی زوو عَذَابٌ عەزابێكێ

مُّسْتَقِرٌّ قورس و جێگیر (٣٨) فَذُوقُوا دەی بجێژن

عَذَابِي عەزاب و ئەشكەنجەی من وَنُذُرِ و ترساندنەكانم (٣٩)

وَلَقَدْ و بەدڵنیایی يَسَّرْنَا ئیمە- الْقُرْآنَ قورئانمان -ئاسانكردوە

لِلذِّكْرِ بۆ یادكردنەوە فَهَلْ جا ئایا (هەیە) مِن هیچ مُّدَّكِرٍ پەند وەرگرێ؟ (٤٠)

وَلَقَدْ و بێگومان جَاءَ هات بۆ آلَ كەس و كار و داروودەستەی فِرْعَوْنَ فیرعەون

النُّذُرُ بێداركەرەوە و ترسێنەرەكان (٤١) كَذَّبُوا بەدرۆیان دانا و بڕوایان نەكرد

بِآيَاتِنَا بە ئایەت وموعجیزەكانمان كُلِّهَا گشتی ،

فَأَخَذْنَاهُمْ جا ئەوانمان گرت و ڕاپێچمانكردن أَخْذَ گرتنی

عَزِيزٍ (خودایەكی) باڵادەستی مُّقْتَدِرٍ تواناادار (٤٢)

أَكُفَّارُكُمْ ئایان كافرەكانی ئێوە خَيْرٌ چاكترن مِّنْ لە أُولَٰئِكُمْ ئەوان أَمْ یان

لَكُم هەتانە بَرَاءَةٌ بێ تاوان دانان و ئەستۆ پاكیەک فِي (نوسراوە) لە ناو

الزُّبُرِ كیتابە ئاسمانیەكان (٤٣) أَمْ یان يَقُولُونَ دەڵێن نَحْنُ ئێمە

جَمِيعٌ كۆمەڵێكی مُّنتَصِرٌ سەركەوتوو ین (٤٤)

سَيُهْزَمُ بەدلیایی دوایی شکست دێنێ و ژێردەکەوێ الْجَمْعُ ئەوکۆمەڵە

وَيُوَلُّونَ و دەخەنە دواوە الدُّبُرَ پاشەڵیان (٤٥) بَلِ بەڵکو

السَّاعَةُ ئەوکاتە (ڕۆژی قیامەت) مَوْعِدُهُمْ وادوی ئەوانە

وَالسَّاعَةُ وە(ڕۆژی قیامەت) أَدْهَىٰ سەختتر وَأَمَرُّ وتاڵتریشە (٤٦) إِنَّ بەڕاستی

الْمُجْرِمِينَ تاوانبارەکان فِي لەناو ضَلَالٍ گومڕاییەکن.. وَسُعُرٍ لەگەڵ شێتییێک..

(٤٧) يَوْمَ ڕۆژێ يُسْحَبُونَ ڕادەکێشرێن فِي لەناو النَّارِ ئاگرا عَلَىٰ بەسەر

وُجُوهِهِمْ دەموچاویانا ، ذُوقُوا دەبچێژن مَسَّ بەرکەوتنی سَقَرَ (دۆزەخ) (٤٨)

إِنَّا بەڕاستی ئێمە كُلَّ هەموو شَيْءٍ شتیك مان خَلَقْنَاهُ خەلقکردوە

بِقَدَرٍ بە بڕێک وئەندازەیێ .. (٤٩) وَمَا وە-

أَمْرُنَا کارو فەرمانێ ئێمە (-جۆرێ) نییە إِلَّا تەنها وَاحِدَةٌ یەکێ

كَلَمْحٍ وەک تروسکە و تروکانێ بِالْبَصَرِ بە بینایی (٥٠) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی

أَهْلَكْنَا ئێمە- أَشْيَاعَكُمْ پێشینەکانی ئێوەمان -لەناوبرد فَهَلْ جا ئایا (هەیە)

مِن هیچ کەسێ مُّدَّكِرٍ پەندوەرگرێ (٥١) وَكُلُّ و گشت شَيْءٍ شتێ

فَعَلُوهُ کردوویانە فِي (نوسراوە) لەناو

الزُّبُرِ كیتابەكان (سجلی فریشتەی نوسەری کار و کردەوەکان و لوحی محفوط)

(٥٢) وَكُلُّ و هەموو صَغِيرٍ بچوکێک وَكَبِيرٍ وگەورەیەک

مُّسْتَطَرٌ نوسراوە (دێردێر) (٥٣) إِنَّ بەدڵنیایی الْمُتَّقِينَ لە خوداترس و پارێزکاران

فِي لەناو جَنَّاتٍ باخاتێک وَنَهَرٍ ورووبارگەلێکن (٥٤) فِي لە مَقْعَدِ دانیشتگایەکی

صِدْقٍ ڕاست و چاك عِندَ لای مَلِيكٍ پادشایەکی مُّقْتَدِرٍ توانادار (٥٥)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الرَّحمن

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الرَّحْمَـٰنُ خودای میهرەبان (١) عَلَّمَ - الْقُرْآنَ خوێندنەوە و قورئانی -فێرکرد

(٢) خَلَقَ - الْإِنسَانَ مرۆڤ -دروستکرد (٣) عَلَّمَهُ -

الْبَيَانَ دربڕینی -فێری وی کرد (٤) الشَّمْسُ خۆر وَالْقَمَرُ مانگ

بِحُسْبَانٍ بەئەندازاگیری و حسابێکن (٥) وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ و داروردەخت

يَسْجُدَانِ سوژدەدەبەن (٦) وَالسَّمَاءَ وئاسمان یش

رَفَعَهَا (خودای میهرەبان) بەرزیکردۆتەوە وَوَضَعَ و داناوە

الْمِيزَانَ (پارسەنگی و) تەرازوو (٧) أَلَّا کەوا تَطْغَوْا سنووربەزێنی -نەکەن فِي لە

الْمِيزَانِ تەرازوو و میزان (٨) وَأَقِيمُوا و ڕێک و پێک ڕاگرن الْوَزْنَ کێش

بِالْقِسْطِ بەدادپەروەری وَلَا تُخْسِرُوا

الْمِيزَانَ کێش -سووک مەکەن وخەسارەت مەگەیەنن (٩) وَالْأَرْضَ و زەویش

وَضَعَهَا (خودای میهرەبان) دایناوە لِلْأَنَامِ بۆ ئادەمیزاد و پەری یەکان (١٠)

فِيهَا تیایدایە فَاكِهَةٌ میوەجاتێ وَالنَّخْلُ وخورمای ذَاتُ خاوەن

الْأَكْمَامِ بەرگ و داپۆشەرەکان (١١) وَالْحَبُّ و دانەوێڵە ذُو ی خاوەن

الْعَصْفِ (گەڵا و بووبەکاو قەسەر) وَالرَّيْحَانُ (و ڕێحان) (١٢) فَبِأَيِّ جا بەکام

آلَاءِ ناز و نیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایي دەکەن (١٣)

خَلَقَ - الْإِنسَانَ مرۆڤی -دروستکردوە مِن لە صَلْصَالٍ

كَالْفَخَّارِ وەک فەخوری (١٤) وَخَلَقَ وە- الْجَانَّ جنۆکەی -دروستکردوە

مِن لە مَّارِجٍ تێکەڵەیەک مِّن لە نَّارٍ ئاگرێ.. (١٥) فَبِأَيِّ جا بەکام

آلَاءِ ناز و نیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایي دەکەن (١٦)

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ (١٧) فَبِأَيِّ جا بەکام

آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایي دەکەن (١٨)

مَرَجَ - الْبَحْرَيْنِ هەردوو دەریای -بەرەڵا کردوە يَلْتَقِيَانِ بەیەک دەگەن (١٩)

بَيْنَهُمَا لەنێوانیان دا (هەیە) بَرْزَخٌ ناوبڕ و بەرزەخێک لَّا

يَبْغِيَانِ سنوری یەک نابەزێنن (٢٠) فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ نازونیعمەتەکانی

رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٢١) يَخْرُجُ دەردەچێ

مِنْهُمَا لێیان اللُّؤْلُؤُ مرواری وَالْمَرْجَانُ و مەرجان (٢٢) فَبِأَيِّ جا بەکام

آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٢٣)

وَلَهُ و هەر هی ئەو (هی خودای میهرەبان) ە الْجَوَارِ گەڕۆکە (کەشتیە)

الْمُنْشَآتُ دروستکراوەکان فِي لەناو الْبَحْرِ دەریا

كَالْأَعْلَامِ وەک بەیداخ و شاخی گەورە (٢٤) فَبِأَيِّ جا بەکام

آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٢٥)

كُلُّ هەر مَنْ کەسێ عَلَيْهَا لەسەویەتی فَانٍ لەناو چووە (٢٦)

وَيَبْقَىٰ و دەمێنێ وَجْهُ ڕووی رَبِّكَ پەروەردیگارت ذُو خاوەنی

الْجَلَالِ (گەورەیی سەروەری و شکۆداری)

وَالْإِكْرَامِ و تەواوی فەزڵ و بەخشندەیی (٢٧) فَبِأَيِّ جا بەکام

آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٢٨)

يَسْأَلُهُ داوا و پرسیاری لێدەکەن مَنْ ئەوەی فِي لە السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان

وَالْأَرْضِ زەوی دایە كُلَّ هەموو يَوْمٍ ڕۆژێ هُوَ ئەو فِي لە

شَأْنٍ کاروبارێ (خەریکە) (٢٩) فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ نازونیعمەتەکانی

رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایي دەکەن (٣٠) سَنَفْرُغُ

لَكُمْ دوايي بەتايبەت دێینەسەر(حسابی) ئێوە أَيُّهَ ئەی

الثَّقَلَانِ هەردوو گرۆهی سەنگین (٣١) فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ نازونیعمەتەکانی

رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایي دەکەن (٣٢) يَا ئەی مَعْشَرَ کۆمەڵی

الْجِنِّ جنۆکەکان وَالْإِنسِ ئینسانەکان إِنِ ئەگەر اسْتَطَعْتُمْ توانیتان أَن کە

تَنفُذُوا دەربچن و دەرباز بن مِنْ لە أَقْطَارِ چوارچێوەکانی

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ وزەوی فَانفُذُوا ئادەی دەربچن ، لَا -

تَنفُذُونَ هەرگیز دەرناچن إِلَّا مەگەر بِسُلْطَانٍ بەهێزو دەسەڵاتێ.. (٣٣)

فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان

تُكَذِّبَانِ نابڕوایي دەکەن (٣٤) يُرْسَلُ دەنێردرێ عَلَيْكُمَا بۆ سەرئێوە

شُوَاظٌ بڵێسەگەلێک مِّن لە نَّارٍ ئاگرێک .. وَنُحَاسٌ لەگەڵ ڕۆن و مسێک فَلَا

تَنتَصِرَانِ ئێترسەرناکەون (٣٥) فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ ناز و نیعمەتەکانی

رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایي دەکەن (٣٦) فَإِذَا جا کاتێ انشَقَّتِ -

السَّمَاءُ ئاسمان -شەق بوو فَكَانَتْ ئیتر بووە وَرْدَةً

كَالدِّهَانِ وەک ڕوون و زەیتی بۆیە (٣٧) فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ نازونیعمەتەکانی

رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٣٨) فَيَوْمَئِذٍ ئیتر ئەو ی=ڕۆژە

لَّا يُسْأَلُ - عَن لە ذَنبِهِ تاوانی -ناپرسرێ إِنسٌ هیچ مرۆڤێک وَلَا و نە هیچ

جَانٌّ جنۆکەیەک (٣٩) فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ نازونیعمەتەکانی

رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٤٠) يُعْرَفُ -

الْمُجْرِمُونَ موجرم و تاوانکارەکان -دەناسرێنەوە بِسِيمَاهُمْ بە ڕووخساریان

فَيُؤْخَذُ جا- بِالنَّوَاصِي بەنێوچەوانیان

وَالْأَقْدَامِ و قاچەکان -دەگیرێن ورادەکێشرێن (٤١) فَبِأَيِّ جا بەکام

آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٤٢)

هَٰذِهِ ئائەوەیە جَهَنَّمُ - الَّتِي ئەو -دۆزەخ ەی(کە)

يُكَذِّبُ بەدرۆی دادەنێن و بڕوا ناکەن بِهَا پێی الْمُجْرِمُونَ موجرم و تاوانکارەکان

(٤٣) يَطُوفُونَ دێن و دەچن بَيْنَهَا لەنێوانی ئەو(ئاگری دۆزەخە) وَبَيْنَ و نێوان

حَمِيمٍ گەرمە ئاوێکی آنٍ لەوپەڕی گەرمی (٤٤) فَبِأَيِّ جا بەکام

آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٤٥)

وَلِمَنْ و بۆ ئەوەی خَافَ - مَقَامَ لە وەستانی (لە بەرامبەر)

رَبِّهِ پەروەردگاری -ترسا جَنَّتَانِ دووباغ وبەهەشت (هەیە) (٤٦)

فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان

تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٤٧) ذَوَاتَا هەردوو خاوەنی

أَفْنَانٍ دارو درەختی هەمەرەنگی بەرجۆراوجۆر (٤٨) فَبِأَيِّ جا بەکام

آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٤٩)

فِيهِمَا تیایاندایە عَيْنَانِ دوو کانیاو تَجْرِيَانِ دەڕوا (لەبەریان) (٥٠)

فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان

تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٥١) فِيهِمَا تیایاندایە مِن لە كُلِّ هەموو

فَاكِهَةٍ میوەیەک زَوْجَانِ دوو جۆر (٥٢) فَبِأَيِّ جا بەکام

آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٥٣)

مُتَّكِئِينَ پاڵیانداوەتەوە عَلَىٰ لەسەر فُرُشٍ فەرش و تەختێ بَطَائِنُهَا ناواخنەکەی

مِنْ لە إِسْتَبْرَقٍ ئیستەبرەقە وَجَنَى و بەری الْجَنَّتَيْنِ هەر دوو باغ و بەهەشتەکە

دَانٍ نووی و نزمکراوه (بەردەسته) (٥٤) فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ نازونیعمەتەکانی

رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٥٥) فِيهِنَّ تیایاندایه

قَاصِرَاتُ (ئەو حۆریانەی کە) -

الطَّرْفِ بینایيان -کورت وتەنیاکراوه (بۆهاوسەرەکانیان)

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ تخونیان نەکەوتوون إِنسٌ هیچ مرۆڤێ قَبْلَهُمْ پێش ئەوان وَلَا و نه

جَانٌّ هیچ جنۆکەیەکیش (٥٦) فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ نازونیعمەتەکانی

رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٥٧)

كَأَنَّهُنَّ (ئەوحۆریانه) هەردەڵێی الْيَاقُوتُ یاقووت وَالْمَرْجَانُ ومەرجانن (٥٨)

فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان

تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٥٩) هَلْ ئایا جَزَاءُ پاداشتی

الْإِحْسَانِ چاکه (-شتێکی تره) إِلَّا جگه له الْإِحْسَانُ چاکه! (٦٠)

فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان

تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٦١)

وَمِن دُونِهِمَا و جگه لەودوو باغه و کەمتر لەوانیش جَنَّتَانِ دوو باغ (هەیه)

(٦٢) فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان

تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٦٣)

مُدْهَامَّتَانِ هەردووکیان لەتێر سەوزیدا ڕەش دەچنەوە (٦٤) فَبِأَيِّ جا بەکام

آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٦٥)

فِيهِمَا تیایاندایە عَيْنَانِ دوو سەرچاوەوکانیاو نَضَّاخَتَانِ بەتووندی لە قلپەقلپ دان

(٦٦) فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان

تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٦٧) فِيهِمَا تیایاندایە فَاكِهَةٌ میوەجاتیٚ..

وَنَخْلٌ لەگەڵ داری خورما.. وَرُمَّانٌ وهەناریٚ.. (٦٨) فَبِأَيِّ جا بەکام

آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٦٩)

فِيهِنَّ لە(ئەو ئەوباغ و بەهەشتانەدا) هەیە

خَيْرَاتٌ (ئافرەتانێکی) چاک و باش ڕەوشتان حِسَانٌ شۆخ و شەنگ وجوانانیٚ

(٧٠) فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان

تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٧١) حُورٌ حۆری چاوگەشی چاوجوانی

مَّقْصُورَاتٌ تایبەتکرا و دامەزراو فِي لە الْخِيَامِ خێمەو دەوارەکان (٧٢)

فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان

تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٧٣) لَمْ يَطْمِثْهُنَّ هەرگیز نزیکیان نەکەوتۆتەوە

إِنسٌ هیچ ئینسانێ قَبْلَهُمْ پێش ئەوان وَلَا و نە جَانٌّ هێچ جنۆکەیەکیش (٧٤)

فَبِأَيِّ جا بەکام آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان

تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٧٥) مُتَّكِئِينَ بە ئیسراحەتی خۆیان لێیان پاڵداوەتەوە

عَلَىٰ لەسەر رَفْرَفٍ (سەرینی ڕووپۆش پەلک پەلکی) خُضْرٍ سەوز

وَعَبْقَرِيٍّ و دۆشەگی نایابی حِسَانٍ ڕازاوەی جوان (٧٦) فَبِأَيِّ جا بەکام

آلَاءِ نازونیعمەتەکانی رَبِّكُمَا پەروەردیگارتان تُكَذِّبَانِ نابڕوایی دەکەن (٧٧)

تَبَارَكَ پاک و پیرۆز پڕ فەرو بەرەکەتهێنە اسْمُ ناوی رَبِّكَ پەروەردیگارت

ذِي خاوەنی الْجَلَالِ گەورەیی وبەرز و بڵندی وَالْإِكْرَامِ ڕێزلێنان و بەخشندەیی
(٧٨)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الواقعة

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

إِذَا کاتێ وَقَعَتِ - الْوَاقِعَةُ ڕووداوەکە-ڕوویدا (١) لَيْسَ نیە

لِوَقْعَتِهَا بۆ ڕوودانەکەی كَاذِبَةٌ هیچ بەدرۆدانەرێ (٢) خَافِضَةٌ نزم کەرەوەی

رَّافِعَةٌ بەرزکەرەوەیە (٣) إِذَا کاتێ رُجَّتِ ڕاهەژێنرا الْأَرْضُ زەوی

رَجًّا ڕاهەژاندرێ (٤) وَبُسَّتِ و وردوخاشکرا الْجِبَالُ شاخەکان

بَسًّا وردوخاشکردنێ (٥) فَكَانَتْ ئیتر بووە هَبَاءً تۆزوو خۆڵێکی

مُّنبَثًّا پەرش وبڵاو (٦) وَكُنتُمْ وەئێوەش بوونە

أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً سێ -جۆر و دەستە (٧) فَأَصْحَابُ جا ئە هل و ئەصحابی

الْمَيْمَنَةِ ڕاستان مَا (دەزانی) چی یە أَصْحَابُ ئەهل و خەڵکی الْمَيْمَنَةِ ڕاستەکان

(٨) وَأَصْحَابُ و دەستە و خەڵکی الْمَشْأَمَةِ چەپ و چارەڕەشی

مَا (دەزانی) چی یە أَصْحَابُ دەستە و خەڵکی الْمَشْأَمَةِ چەپ وچارەڕەش ی (٩)

وَالسَّابِقُونَ و پێشکەوتووەکانیش السَّابِقُونَ پێشکەوتووکان (١٠)

أُولَئِكَ ئەوانەن الْمُقَرَّبُونَ نزیککراوەکان (١١) فِي لەناو-

جَنَّاتِ چەندەها باغ و باغاتی النَّعِيمِ نازونیعمەت -دان (١٢) ثُلَّةٌ کۆمەڵێکی زۆر

مِّنَ لە الْأَوَّلِينَ یەکەمینەکان (١٣) وَقَلِيلٌ وەکەمێک مِّنَ لە

الْآخِرِينَ دووایینەکان (١٤) عَلَىٰ لەسەر سُرُرٍ تەخت وقەنەفەی

مَّوْضُونَةٍ نەخشێنراو بەدوڕویاقووت (١٥) مُّتَّكِئِينَ پاڵیان داوە عَلَيْهَا لەسەری

مُتَقَابِلِينَ بەرامبەریەکتری (١٦) يَطُوفُ دەگەڕێ عَلَيْهِمْ بەسەریاندا

وِلْدَانٌ کوڕیژگە گەلێکی مُّخَلَّدُونَ هەمیشەماوە (١٧) بِأَكْوَابٍ بەگەلێ کوب

وَأَبَارِيقَ و سوراحی وَكَأْسٍ وپەوداخی مِّن لە

مَّعِينٍ (کانیاوی) بەردەوام ڕۆیشتوو (١٨) لَّا يُصَدَّعُونَ ژانەسەر ناگرن عَنْهَا لێی

وَلَا وەنە يُنزِفُونَ (گێژ و وێژ دەبن) (١٩)

وَفَاكِهَةٍ هەروەها (بۆیان هەیە) میوەجاتێ مِّمَّا لەوەی

يَتَخَيَّرُونَ ئەوانبە ئارەزووی خۆیان هەڵبژێری دەکەن (٢٠) وَلَحْمِ وەگۆشتی

طَيْرٍ باڵندەیێ مِّمَّا لەوەی يَشْتَهُونَ حەزی لێدەکەن (٢١) وَحُورٌ و حۆری

عِينٌ چاوەڕە شی چاوگەشی چاوگەورەی جوان ی (٢٢)

كَأَمْثَالِ لە شێوەگەلێک وەک اللُّؤْلُؤِ دوڕ و مرواری

الْمَكْنُونِ شاردراوەی دەستلێنەکەوتوو (٢٣) جَزَاءً پاداشتێ

بِمَا بەو(کاروکردەو) ەی كَانُوا کەپێشان يَعْمَلُونَ دەیانکرد (٢٤)

لَا يَسْمَعُونَ نابیستن فِيهَا تیایدا لَغْوًا هیچ لەغوێ وَلَا ونە هیچ

تَأْثِيمًا بەتاوان دانانێ (٢٥) إِلَّا تەنها قِيلًا ووتنی سَلَامًا سەلام سَلَامًا سەلام

(٢٦) وَأَصْحَابُ وەدەست وکۆمەڵی الْيَمِينِ ڕاستان مَا کێن وچین

أَصْحَابُ دەست وکۆمەڵی الْيَمِينِ ڕاستان (٢٧) فِي لە(ژێر) سِدْرٍ (دار) سیدرێ

مَخْضُودٍ درڕك لابراو (٢٨) وَطَلْحٍ و مۆزێکی مَنْضُودٍ لەسەر یەک چین چین

(٢٩) وَظِلٍّ و سێبەرێکی مَمْدُودٍ درێژکراوە (٣٠) وَمَاءٍ و ئاوێ

مَسْكُوبٍ بەگوڕ ڕۆیشتوو و ڕژاو (٣١) وَفَاكِهَةٍ و میوەجاتێکی كَثِيرَةٍ زۆر

(٣٢) لَا نە مَقْطُوعَةٍ بڕاوەتەوە وَلَا ونە مَمْنُوعَةٍ قەدەغەکراویشە (٣٣)

وَفُرُشٍ وگەلێ ڕایەخی مَرْفُوعَةٍ بەرز و بڵند کراوە (٣٤) إِنَّا ئێمە

أَنْشَأْنَاهُنَّ ئەوانەمان فەراهەم کردوە إِنْشَاءً فەراهەمکردنێ (٣٥)

فَجَعَلْنَاهُنَّ جا ئەوانمان کردۆتە أَبْكَارًا کچانێ (٣٦) عُرُبًا زۆر خۆشەویستن

أَتْرَابًا هاوتەمەنن (٣٧) لِّأَصْحَابِ بۆ کۆمەڵ و دەستەێ الْيَمِينِ ڕاستان (٣٨)

ثُلَّةٌ کۆمەڵێکی گەورە مِّنَ لە الْأَوَّلِينَ یەکەمینەکان (٣٩)

وَثُلَّةٌ وکۆمەڵێکی گەورەش مِّنَ لە الْآخِرِينَ دواییینەکان (٤٠)

وَأَصْحَابُ وکۆمەڵ و دەستەی الشِّمَالِ چەپەکان مَا (دەزانی) چی یە

أَصْحَابُ و کۆمەڵ و دەستەی الشِّمَالِ چەپەکان (٤١) فِي لەناو

سَمُومٍ گڕەباییک وَحَمِيمٍ ئاوەکوڵاوێک (٤٢) وَظِلٍّ و سێبەرێ مِّن لە

يَحْمُومٍ دوکەڵی تێکەڵ بە بڵێسەیێ (٤٣) لَّا بَارِدٍ نە هیچ ساردوفێنکە

وَلَا كَرِيمٍ و نەهیچش چاکەی لێدەوەرێ (٤٤) إِنَّهُمْ بەڕاستی ئەوان

كَانُوا جاران قَبْلَ ذَٰلِكَ پیش ئەوە مُتْرَفِينَ لەخۆش گوزەرانی و ڕابواردن دابوون

(٤٥) وَكَانُوا هەروەها ئەوان يُصِرُّونَ پێداگریان دەکرد عَلَى لەسەر

الْحِنثِ ئەوتاوانەی کە الْعَظِيمِ زۆر مەزنە (٤٦) وَكَانُوا و ئەوان پێشان

يَقُولُونَ دەیانگوت أَئِذَا باشە ئەگەر مِتْنَا مردین وَكُنَّا و بووینە تُرَابًا خۆڵێ

وَعِظَامًا لەگەڵ چەند ئێسکێ أَإِنَّا ئایا ئێمە لَمَبْعُوثُونَ بەڕاستی زیندوو کراوە یین؟

(٤٧) أَوَآبَاؤُنَا هەروا باب و باپیرانمانی الْأَوَّلُونَ یەکەمینەکان (٤٨) قُلْ بڵێ
إِنَّ بە دڵنیایی الْأَوَّلِينَ یەکەمینەکان وَالْآخِرِينَ و دوواییینەکانیش (٤٩)
لَمَجْمُوعُونَ هەر کۆکراون إِلَىٰ بۆ مِيقَاتِ کاتی يَوْمٍ ڕۆژێکی
مَّعْلُومٍ دیاریکراووی زانراوو (٥٠) ثُمَّ ئینجا إِنَّكُمْ بەڕاستی ئێوە
أَيُّهَا ئەی ئەوانەی کە الضَّالُّونَ گومڕای الْمُكَذِّبُونَ بە درۆدانەری بڕوانەکەرن
(٥١) لَآكِلُونَ هەر بخۆرن مِن لە شَجَرٍ درەختێ مِّن لە زَقُّومٍ زەقنەبووت
(٥٢) فَمَالِئُونَ ئیتر (پڕدەکەن) مِنْهَا لێی الْبُطُونَ سکەکان (٥٣)
فَشَارِبُونَ ئینجا ئێوە دەخۆنەوە عَلَيْهِ لە سەر ئەوە مِنَ لە الْحَمِيمِ ئاگراو (٥٤)
فَشَارِبُونَ جا دەخۆنەوە شُرْبَ خواردنەوەی الْهِيمِ هیم (٥٥) هَٰذَا ئەوەیە
نُزُلُهُمْ جێ و ڕێیان يَوْمَ ڕۆژی الدِّينِ پاداشت و سزا (٥٦) نَحْنُ ئێمە
خَلَقْنَاكُمْ ئێوەمان دروستکردوە فَلَوْلَا جا بۆ- تُصَدِّقُونَ بڕوا -نا-کەن (٥٧)
أَفَرَأَيْتُم ئایا ئێوە مَّا ئەوەی تُمْنُونَ دەیڕێژن لە مەنی -دیوتانە (٥٨) أَأَنتُمْ ئایا ئێوە
تَخْلُقُونَهُ وەدی دەهێنن أَمْ یان نَحْنُ ئێمەین الْخَالِقُونَ وەدیهێنەرین (٥٩)
نَحْنُ ئێمە قَدَّرْنَا - بَيْنَكُمُ لە نێو ئێوە دا

الْمَوْتَ مردن و مەرگمان ـداناوه و تقديرمان كردوه وَمَا ـ نَحْنُ و ئێمه

بِمَسْبُوقِينَ هەرگيز بەپێش ـنا ـكەوترێين ودەستەوەسان نينه (٦٠)

عَلَىٰٓ لەسەر ئەوەی أَن كه نُّبَدِّلَ ـ أَمْثَالَكُمْ شێوەی ئێوه ـبگۆڕينەوه

وَنُنشِئَكُمْ و دروستتان بكەينەوه فِي له مَا ئەوەی لَا تَعْلَمُونَ نايزانن (٦١)

وَلَقَدْ و به دڵنيايی عَلِمْتُمُ ئێوه زانيوتانه و ئاگادارن له النَّشْأَةَ بەديهێنانی

الْأُولَىٰ يەكەمين ، فَلَوْلَا ئيتر بۆ ـ تَذَكَّرُونَ پەند وەر ناگرن و ياد ـناكەنەوه (٦٢)

أَفَرَأَيْتُم ئاخۆ ديوتانه مَّا ئەوەی تَحْرُثُونَ دەيكێڵن ودەيچێنن (٦٣) أَأَنتُمْ ئايا ئێوه

تَزْرَعُونَهُ دەيچێنن أَمْ يان نَحْنُ ئێمەيين الزَّارِعُونَ چێنەرين (٦٤)

لَوْ نَشَاءُ ئەگەر بمان ويستبايه لَجَعَلْنَاهُ هەردەمانكردە حُطَامًا پوشی بەربا

فَظَلْتُمْ ئەوساكه دادەمان تَفَكَّهُونَ سەرتان سوڕدەما (٦٥) إِنَّا بەڕاستی ئێمه

لَمُغْرَمُونَ هەردۆڕاو و سزادراوين (٦٦) بَلْ بەڵكو نَحْنُ ئێمه

مَحْرُومُونَ مەحروم و بێبەشكراوين (٦٧) أَفَرَأَيْتُمُ ئەدی ديوتانه الْمَاءَ ـ

الَّذِي ئەو ـئاوەی تَشْرَبُونَ دەيخۆنەوه (٦٨) أَأَنتُمْ ئايا ئێوه

أَنزَلْتُمُوهُ داتان بەزاندووه مِنَ له الْمُزْنِ هەور أَمْ يان نَحْنُ ئيمەيين

ٱلۡمُنزِلُونَ دابەزێنەرین (٦٩) لَوۡ نَشَآءُ ئەگەر بمانویستبا جَعَلۡنَٰهُ -

أُجَاجٗا زۆر سوێرمان -دەکرد فَلَوۡلَا دەی بۆچی-

تَشۡكُرُونَ سوپاس گوزاری -نا-کەن (٧٠) أَفَرَءَيۡتُمُ ئەدی دیوتانە

ٱلنَّارَ ٱلَّتِي ئەو -ئاگرەی تُورُونَ دایدەگیرسێنن (٧١) ءَأَنتُمۡ ئایا ئێوە أَنشَأۡتُمۡ -

شَجَرَتَهَآ دار و درختەکەیتان -پێک هێناوە و دروستتان کردوە أَمۡ یان نَحۡنُ ئێمە

ٱلۡمُنشِـُٔونَ بەدیهێنەر و دروستکەرین (٧٢) نَحۡنُ ئێمە جَعَلۡنَٰهَا کردومانەتە

تَذۡكِرَةٗ یادخەرەوەیێ وَمَتَٰعٗا و هۆیێ بۆ ڕابوێرین و سود وەرگرتن

لِّلۡمُقۡوِينَ بۆ گەرۆک و گەشتیاران (٧٣) فَسَبِّحۡ جا تەسبیح بکە بِٱسۡمِ بە ناوی

رَبِّكَ پەروەردیگارت کە ٱلۡعَظِيمِ زۆر زۆر مەزنە (٧٤)

فَلَآ أُقۡسِمُ جا سوێند(نا) خۆم بِمَوَٰقِعِ بە جێگاکانی ٱلنُّجُومِ ئەستێرەکان (٧٥)

وَإِنَّهُۥ و ئەوەش بەڕاستی لَقَسَمٞ سوێند و قەسەمێکە لَّوۡ تَعۡلَمُونَ ئەگەر بزانن

عَظِيمٌ زۆر مەزنە (٧٦) إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە لَقُرۡءَانٞ قورئانێکی

كَرِيمٞ زۆر بەخشندە بە پێز و بەرێزە (٧٧) فِي لە كِتَٰبٖ نوسرا وکیتابێکی

مَّكۡنُونٖ شاردراوە و پارێزراوە (٧٨) لَّا يَمَسُّهُۥٓ دەستی پێناکەوێ (و پێی ناگا)

إِلَّا جگه له ٱلْمُطَهَّرُونَ زۆر پاك و پاككراوان (٧٩) تَنزِيلٌ دابەزانراوێ مِّن له

رَّبِّ پەروەردگاری ٱلْعَالَمِينَ جیهانیانش (٨٠) أَفَبِهَٰذَا ئایا بەو ٱلْحَدِيثِ قسانه

أَنتُم ئێوه مُّدْهِنُونَ بڕوانەکەر ن ودووڕوویی دەکەن (٨١)

وَتَجْعَلُونَ وادەکەن (بەرامبەر) رِزْقَكُمْ رزق و ڕۆزی (خودا بۆ) ئێوه

أَنَّكُمْ هەر ئەوەیه ئێوه تُكَذِّبُونَ بڕواناکەن و بەدرۆی دادەنێن (٨٢)

فَلَوْلَا ئەگەر وانەبوایه إِذَا کاتێ بَلَغَتِ گەیشه

ٱلْحُلْقُومَ گەروو (ڕۆحی کەسەکەی لەسەرەمەرگە) (٨٣) وَأَنتُمْ و ئێوەش

حِينَئِذٍ ئەوکاتەی تَنظُرُونَ سەیردەکەن (٨٤) وَنَحْنُ و ئێمە أَقْرَبُ نزیکترین

إِلَيْهِ لێی مِنكُمْ لەنگۆ وَلَٰكِن بەڵام لَّا تُبْصِرُونَ ئێوه نابینن (٨٥)

فَلَوْلَا إِن كُنتُمْ ئەگەر ئێوه وانەبوا غَيْرَ مَدِينِينَ لێپرساو و بەندکراو -نەبوان

(٨٦) تَرْجِعُونَهَا دەیگێڕنەوە إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێوه- صَادِقِينَ ڕاستگۆ(-بوون)

(٨٧) فَأَمَّا إِن كَانَ جا ئەگەر هاتوو ئەو- مِنَ له ٱلْمُقَرَّبِينَ نزیککراوان -بێت

(٨٨) فَرَوْحٌ ئەوه فێنکی وفەڕاحێ و خۆشی و کامەرانی ڕاحەت

وَرَيْحَانٌ و ڕەیحان و ئیسراحەتی وَجَنَّتُ و بەهەشتی نَعِيمٍ پڕ ناز و نیعمەت

(٨٩) وَأَمَّآ هەرچی إِن ئەگەر كَانَ - مِنْ لە

أَصْحَٰبِ یار و یاوەرانی(دەستەو کۆمەڵی) ٱلْیَمِینِ ڕاستەکان(-بوو) (٩٠)

فَسَلَٰمٌ ئەوە دروود و سەلامێک لَّكَ لەتۆ مِنْ لە

أَصْحَٰبِ یار و یاوەرانی(دەستە و کۆمەڵی) ٱلْیَمِینِ ڕاستەکان (٩١) وَأَمَّآ هەرچی

إِن ئەگەر كَانَ - مِنَ لە ٱلْمُكَذِّبِینَ بەدرۆ دانەرو بێ بڕوا

ٱلضَّآلِّینَ گومڕاکان -بێت (٩٢) فَنُزُلٌ ئەوە پێشوازی لێکردنێ ومیواندارییْ مِّنْ بە

حَمِیمٍ ئاگراوێک (٩٣) وَتَصْلِیَةُ وخرانە ناو فڕێدرانێ بۆناو جَحِیمٍ دۆزەخێک (٩٤)

إِنَّ بەڕاستی هَٰذَا ئەوە لَهُوَ هەر خۆی حَقُّ - ٱلْیَقِینِ یەقینی -ڕاستی یە (٩٥)

فَسَبِّحْ ئیتر تەسبیح بکە بِٱسْمِ بە(هێنانی) ناوی رَبِّكَ پەروەردگاری-

ٱلْعَظِیمِ مەزنی -خۆت (٩٦)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الحديد

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیي (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

سَبَّحَ تەسبیحاتی کردوە (بەپاك و پیرۆزی ڕاگرتووە) لِلَّهِ بۆ خودا مَا ئەوەی فِي لە

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ زەوی دایە وَهُوَ و هەر ئەویشە

الْعَزِيزُ دەسەڵاتداری تەواوی الْحَكِيمُ کاربەجێی تەواو (١) لَهُ هی ئەوە

مُلْكُ خاوەنداریەتی السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ و زەوی يُحْيِي دەژیێنێ

وَيُمِيتُ و دەمرێنێ وَهُوَ و هەر ئەویشە عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو شَيْءٍ شتێ

قَدِيرٌ توانا دارە (٢) هُوَ ئەوە الْأَوَّلُ یەکەم وَالْآخِرُ دووایین وَالظَّاهِرُ دیار

وَالْبَاطِنُ نادیار و شاراوە وَهُوَ و ئەویش بِكُلِّ بە هەموو شَيْءٍ شتێ

عَلِيمٌ تەواو زانایە (٣) هُوَ الَّذِي هەر ئەوە ئەوەی خَلَقَ دروستی کردوە

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضَ و زەوی فِي لە سِتَّةِ شەش أَيَّامٍ ڕۆژان

ثُمَّ پاشان اسْتَوَىٰ ئیستیوای کردە عَلَى سەر الْعَرْشِ عەرش يَعْلَمُ دەزانێ

مَا چی يَلِج دەچێتە فِي ناو الْأَرْضِ زەوی وَمَا و چیش يَخْرُجُ دەردەچێت

مِنْهَا لێی وَمَا و چی يَنزِلُ دادەبەزێ مِنَ لە السَّمَاءِ ئاسمان وَمَا و چیش

يَعْرُجُ سەردەکەوێ فِيهَا تیایدا وَهُوَ و ئەویش مَعَكُمْ لەگەڵتانە

أَيْنَ مَا لەهەرکوێ كُنتُمْ بوو بن وَاللَّهُ و خوداش بِمَا تَعْمَلُونَ بەوەی دەیکەن

بَصِيرٌ تەواوی تەواو بینەرە (٤) لَّهُ هی ئەوە مُلْكُ خاوەنداریەتی

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ وزەوی وَإِلَى هەر بۆلای اللَّهِ خودا

تُرْجَعُ دەگێردرێتەوە الْأُمُورُ هەموو کاروبارەکان (٥) يُولِجُ -

اللَّيْلَ شەو -دەخاتە فِي ناو النَّهَارِ ڕۆژگار وَيُولِجُ و- النَّهَارَ ڕۆژگاریش -دەخاتە

فِي ناو اللَّيْلِ شەو وَهُوَ و هەر ئەویش عَلِيمٌ زانایە بِذَاتِ بەهی ناو

الصُّدُورِ سینە و دڵەکان (٦) آمِنُوا بڕوا بێنن بِاللَّهِ بە خودا

وَرَسُولِهِ و پێغەمبەرەکەی وَأَنفِقُوا و ببەخشنەوە مِمَّا لەوەی جَعَلَكُم ئێوەی-

مُّسْتَخْلَفِينَ جێنشین -کردوە فِيهِ تیایدا فَالَّذِينَ جا ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێناوە

مِنكُمْ لەنگۆ وَأَنفَقُوا وبەخشندەبووینە لَهُمْ بۆیان هەیە أَجْرٌ پاداشتێکی

كَبِيرٌ گەورە یە گەورە (٧) وَمَا لَكُمْ و چیتانە لَا تُؤْمِنُونَ بڕوا ناهێنن

بِاللَّهِ بەخودا وَالرَّسُولُ و پێغەمبەر يَدْعُوكُمْ بانگتان دەكات

لِتُؤْمِنُوا تا بڕوا بێنن بِرَبِّكُمْ بە پەروەردیگارتان وَقَدْ و ئەوەتە أَخَذَ وەریگرت

مِيثَاقَكُمْ بەڵێن و پەیمانتان إِن ئەگەر كُنتُم ئێوە- مُّؤْمِنِينَ بڕوادار -بوون (٨)

هُوَ الَّذِي هەر ئەوە يُنَزِّلُ دادەبەزێنێ عَلَىٰ بۆ سەر عَبْدِهِ بەندەی خۆی

آيَاتٍ چەندین ئایاتی بَيِّنَاتٍ دیار و ئاشكرا لِّيُخْرِجَكُم تا دەرتان بهێنێ مِّنَ لە

الظُّلُمَاتِ تاریكییەكان إِلَى بۆ النُّورِ ڕووناكی وَإِنَّ و بەڕاستی اللَّهَ خودا بِكُمْ -

لَرَءُوفٌ زۆر میهرەبان رَّحِيمٌ وبەبەزەییە -لەگەتان (٩) وَمَا لَكُمْ چیتانە

أَلَّا تُنفِقُوا كە نەبەخشنەوە فِي لە سَبِيلِ پێناو اللَّهِ خودا

وَلِلَّهِ (لەكاتێ كەوا) هەر هی خودایە مِيرَاثُ میراتی السَّمَاوَاتِ ئاسمانەكان

وَالْأَرْضِ و زەوی لَا يَسْتَوِي یەكسان نابێ مِنكُم لەنگۆ مَّنْ ئەوەی

أَنفَقَ بەخشیتی مِن قَبْلِ لە پێش الْفَتْحِ فەتح و سەركەوتن

وَقَاتَلَ و جەنگی ردووە أُولَٰئِكَ ئەوانە أَعْظَمُ - دَرَجَةً لە پلە دا -گەورەترن

مِّنَ لە الَّذِينَ ئەوانەی أَنفَقُوا بەخشیویان مِن لە بَعْدُ دواییدا

وَقَاتَلُوا و جەنگیانكردوە وَكُلًّا و هەردوكیانیش وَعَدَ - اللَّهُ خودا -بەڵێنی

الْحُسْنَىٰ چاکی-پێداون وَاللَّهُ و خوداش بِمَا بەوەی تَعْمَلُونَ ئێوە دەیکەن

خَبِيرٌ زاناو شارەزایە (١٠) مَّن ذَا ئەوە کێ یە الَّذِي ئەوەی

يُقْرِضُ دەبەخشێ بە اللَّهَ خودا قَرْضًا قەردێکی حَسَنًا چاك

فَيُضَاعِفَهُ ئیتر خودا چەندبەرابەری دەکات لَهُ بۆی وَلَهُ و بۆوی هەیە

أَجْرٌ پاداشتێکی كَرِيمٌ زۆر بەڕێز و بەخشندە (١١) يَوْمَ ئەوڕۆژەی تَرَى -

الْمُؤْمِنِينَ (پیاوە) بڕوادارەکان وَالْمُؤْمِنَاتِ و (ئافرەتە) بڕوادارەکان -دەبینی يَسْعَىٰ -

نُورُهُم ڕۆناکیان -دێ و دەچێ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ لە پێشیان وَبِأَيْمَانِهِم و بەلای ڕاست

بُشْرَاكُمُ مزگێنیتان لێبێ الْيَوْمَ ئیمرۆ جَنَّاتٌ باغ و باغاتێ تَجْرِي تێدەپەڕێ

مِن لە تَحْتِهَا ژێریاندا الْأَنْهَارُ ڕووبارەرەکان خَالِدِينَ هەتا هەتایێ فِيهَا تیایدان

ذَٰلِكَ هُوَ ئا ئەوەیە الْفَوْزُ ئەو بردنەوەی الْعَظِيمُ (کە) زۆر مەزنە (١٢)

يَوْمَ ئەوڕۆژەی يَقُولُ - الْمُنَافِقُونَ پیاو دووڕووەکان

وَالْمُنَافِقَاتُ و ئافرەتە دووڕووەکان لِلَّذِينَ بەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێناوە -دەڵێن

انظُرُونَا چاوڕێمان بکەن نَقْتَبِسْ کەمێ- مِن لە نُّورِكُمْ ڕووناکی ئێوە -وەرگرین

قِيلَ گوترا ارْجِعُوا بگەڕێنەوە وَرَاءَكُمْ دوای خۆتان فَالْتَمِسُوا ئیتربگەڕێن بەدوای

نُورًا ڕۆناکیێ فَضُرِبَ ئینجا لێدراو جیاکرایە بَيْنَهُم نێوانیاندا بِسُورٍ بە شورەێک

لَّهُ - بَابٌ دەرگا و بەربەستێکی (-هەیە) بَاطِنُهُ دیوی ژوورەوەی فِيهِ -

الرَّحْمَةُ حەمەت و بەزەیی و میهرەباییی -تێدایە وَظَاهِرُهُ ڕووی دەرەوەشی مِن لە

قِبَلِهِ لایەن ئەوە وە (هەیە) الْعَذَابُ زەحمەت و عەزابو ئەشکەنجە ، (١٣)

يُنَادُونَهُمْ هاواریان بۆ دەکەن أَلَمْ نَكُن -ئەی مَّعَكُمْ لەگەڵ ئێوە -نەبووین؟

قَالُوا (بڕوادارەکان) گوتیان بَلَىٰ بەڵێ وَلَٰكِنَّكُمْ بەڵام ئێوە فَتَنتُمْ -

أَنفُسَكُمْ خۆتان نەفسی خۆتان -توشی فیتنەکرد (ڕووتانکردەکوفر و نیفاق)

وَتَرَبَّصْتُمْ و خۆتان مەلاس دابوو بۆ زەرەری (بڕواداران)

وَارْتَبْتُمْ و خۆتان خستە دودڵی و گومانبردن وَغَرَّتْكُمُ فریوی ئێوەی دا

الْأَمَانِيُّ خەیاڵ پڵاوی حَتَّىٰ تاکوو جَاءَ - أَمْرُ فەرمانی

اللَّهِ خودا -هات (و مردن تان هات) وَغَرَّكُم و ئێوەی فریودا بِاللَّهِ بە خودا

الْغَرُورُ فریودەرەکە (شەیتان) (١٤) فَالْيَوْمَ ئیتر ئیمڕۆ لَا يُؤْخَذُ وەرناگیرێ

مِنكُمْ لێتان فِدْيَةٌ هیچ بارامەتەیەک وَلَا و نە مِنَ لە الَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریان کردوە و بێ بڕوابوون مَأْوَاكُمُ ماڵی ئێوە النَّارُ ئاگری(دۆزەخە)

هِيَ ئەو مَوْلَاكُمْ دۆست و پشتیوانتانە وَبِئْسَ و لەگەڵ خراپترین

الْمَصِيرُ دەهاتوو و سەرئەنجام (١٥) أَلَمْ يَأْنِ ئایا کاتی نەهاتووە

لِلَّذِينَ بۆ ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێناوە أَن کە تَخْشَعَ مات و مەلول بێ

قُلُوبُهُمْ دڵەکانیان لِذِكْرِ بۆ یادی اللَّهِ خودا وَمَا وئەوەی نَزَلَ هاتۆتەخوارەوە

مِنَ لە الْحَقِّ حەق و ڕاستی وَلَا يَكُونُوا - كَالَّذِينَ و ك ئەوانە -نەبن کە

أُوتُوا پێیاندرابوو الْكِتَابَ کیتاب مِن لە قَبْلُ پێشان فَطَالَ ئەوەبوو درێژبووەوە

عَلَيْهِمُ بەسەریاندا الْأَمَدُ ماوە و کات فَقَسَتْ ئیتر ڕەق بوو قُلُوبُهُمْ دڵەکانیان

وَكَثِيرٌ و زۆرێک مِّنْهُمْ لەوان فَاسِقُونَ دەرچوو و فاسیقن (١٦) اعْلَمُوا دەبزانن

أَنَّ کەوا بێگومان اللَّهَ خودا يُحْيِي زیندوو دەکاتەوە الْأَرْضَ زەوی بَعْدَ دووای

مَوْتِهَا مردنی قَدْ ئەوەتا بَيَّنَّا ڕۆنمانکردەوە لَكُمُ بۆتان

الْآيَاتِ ئایات و بەڵگەکان لَعَلَّكُمْ بەڵکوو تَعْقِلُونَ تێبگەن و پێبگەن (١٧)

إِنَّ بەڕاستی الْمُصَّدِّقِينَ پیاوە خێرکەرەکان وَالْمُصَّدِّقَاتِ و ئافرەتە خێرکەرەکان

وَأَقْرَضُوا و قەرزیان داوە بە اللَّهَ خودا قَرْضًا قەرزێکی حَسَنًا چاك

يُضَاعَفُ چەندجارەدەکرێ لَهُمْ بۆیان وَلَهُمْ و بۆ ئەوانیش هەیە أَجْرٌ پاداشتێکی

كَرِيمٌ زۆر و بە سەخاوەت (١٨) وَالَّذِينَ و ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێناوە

بِاللَّهِ بە خودا وَرُسُلِهِ و پێغەمبەرانی أُولَئِكَ هُمُ بەڕاستی ئەوانەن

الصِّدِّيقُونَ ڕاستگۆ و ڕاستکردەکان وَالشُّهَدَاءُ و شەهیدەکانیش عِندَ لای

رَبِّهِمْ پەروەردگاریان لَهُمْ بۆیان هەیە أَجْرُهُمْ پاداشتی خۆیان

وَنُورُهُمْ و ڕۆناکی خۆیان وَالَّذِينَ و ئاوانەی كَفَرُوا کوفریان کردوە

وَكَذَّبُوا و بڕوایان نەکردوە بِآيَاتِنَا بە ئایاتەکانمان أُولَئِكَ ئەوان

أَصْحَابُ خاوونانی الْجَحِيمِ دۆزەخن (١٩) اعْلَمُوا دە بزانن أَنَّمَا - الْحَيَاةُ ژیانی

الدُّنْيَا دونیا -هەر تەنها لَعِبٌ گەمەیێک وَلَهْوٌ و فەرامۆشیەک وَزِينَةٌ وڕازاوەیێک

وَتَفَاخُرٌ وفەخر و شانازییکە بَيْنَكُمْ لەنێوان خۆتان وَتَكَاثُرٌ لەگەڵ زۆرکردنی

فِي لە الْأَمْوَالِ سامان و ماڵ وَالْأَوْلَادِ و مناڵ كَمَثَلِ وەک نمونەی

غَيْثٍ بارانێ أَعْجَبَ سەرسامی دابێتە الْكُفَّارَ جۆتیارەکان

نَبَاتُهُ سەوزە و ڕوەکەکانی ثُمَّ پاشان يَهِيجُ ئەورژێ وشکدەبێ فَتَرَاهُ ئیتر دەیبینی

مُصْفَرًّا زەردهەڵگڕاوە ثُمَّ پاشان يَكُونُ دەبێ بە حُطَامًا وردوخاشبووێ

وَفِي و لە الْآخِرَةِ ئاخیرەت و ژیانی دواییش عَذَابٌ عەزاب و ئەسکەنجەییەکی

شَدِيدٌ زۆر توند وَمَغْفِرَةٌ و لێبوردەیی و لێخۆشبوونێ مِّنَ له اللَّهِ خوداوه

وَرِضْوَانٌ لەگەڵ ڕەزامەندیێ وَمَا و (هیچ) نیه الْحَيَاةُ ژیانی الدُّنْيَا دوونیا

إِلَّا شتێ جگەله مَتَاعُ ڕابواردنی الْغُرُورِ هەڵخەڵەتان (٢٠) سَابِقُوا پێشبڕکێ بکه

إِلَىٰ بۆلای مَغْفِرَةٍ لێبوردن و لێخۆشبوونێ مِّن له رَّبِّكُمْ پەروەردیگارتانەوه

وَجَنَّةٍ و بەهەشتێ عَرْضُهَا پانیەکەی كَعَرْضِ وەک پانی السَّمَاءِ ئاسمان

وَالْأَرْضِ زەوی یه أُعِدَّتْ ئامادەکراوه لِلَّذِينَ بۆ ئەوانەی آمَنُوا بڕەوایان هێناوه

بِاللَّهِ به خودا وَرُسُلِهِ پێغەمبەرانی ذَٰلِكَ ئەوه فَضْلُ فەزڵ و زێداچاکەی

اللَّهِ خودایه يُؤْتِيهِ ئەیدا به مَن ئەوەی يَشَاءُ دەیەوێت وَاللَّهُ و خوداش

ذُو خاوەنی الْفَضْلِ فەزڵ و بەخشسی الْعَظِيمِ زۆر مەزنه (٢١) مَا أَصَابَ -

مِن مُّصِيبَةٍ هیچ بەڵا و ڕەوداوێ فِي له الْأَرْضِ زەویدا وَلَا و نه فِي له

أَنفُسِكُمْ خودی خۆشتان -توش نەهاتووه و توش نایێت إِلَّا ئیللا

فِي (نوسراوه) له كِتَابٍ کیتابێک مِّن قَبْلِ له پێش ئەوەی أَن که

نَّبْرَأَهَا بیخولقێنین إِنَّ هەراستی ذَٰلِكَ ئەوه عَلَى لەسەر اللَّهِ خودا

يَسِيرٌ سوك و ئاسانه (٢٢) لِّكَيْلَا نەكوو تَأْسَوْا خەمبار بن عَلَىٰ لەسەر

مَا ئەوەی فَاتَكُمْ لێتان چووە وَلَا تَفْرَحُوا و کەیفخۆشیش نەبن بِمَا بەوەی

آتَاكُمْ (ئەو) پێتانی داوە ۗ (وابزانن هەرخۆتان بەدەستتان هێناوە (وَاللَّهُ و خودا

لَا يُحِبُّ - كُلَّ هەموو مُخْتَالٍ خۆبادەرێک ی فَخُورٍ شانازیکار ی -خۆش ناوێ

(٢٣) الَّذِينَ ئەوانەی يَبْخَلُونَ ڕەزیلی وچرووکی دەکەن

وَيَأْمُرُونَ و فەرمان دەکەن بە النَّاسَ خەڵک بِالْبُخْلِ بە ڕژدی و چرووکی

ۗ وَمَن و ئەوەی يَتَوَلَّ پشت هەڵبکات فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی اللَّهَ هُوَ هەرخودا یە

الْغَنِيُّ بێ نیاز و دەوڵەمەندی الْحَمِيدُ سوپاس و ستایشکراو (٢٤)

لَقَدْ بەدڵنیایی(ئێمە) أَرْسَلْنَا - رُسُلَنَا پێغەمبەرانمان -ڕەوانکرد

بِالْبَيِّنَاتِ لەگەل بەڵگە دیار و ئاشکراکان وَأَنزَلْنَا و- مَعَهُمُ لەگەڵیاندا

الْكِتَابَ کیتاب وَالْمِيزَانَ و تەرازووـمان دابەزان لِيَقُومَ تاوەکوو-

النَّاسُ خەڵک -هەڵسن و ڕاوەستن بِالْقِسْطِ ۖ بە دادپەروەری وَأَنزَلْنَا و ئێمە-

الْحَدِيدَ ئاسن -مان دابەزاند فِيهِ ِ تیایدایە بَأْسٌ جەزرەبەیەکی شَدِيدٌ زۆر توند

وَمَنَافِعُ لەگەڵ سوود گەلێ لِلنَّاسِ بۆ خەڵک وَلِيَعْلَمَ و تاکو-

اللَّهُ

خودا (-بزانێ و بۆی دەرکەوێ ئەوەی بزانێ(غەیب دەیزانی ڕوودات و خەلکیش

مَن کێ يَنصُرُهُ سەری دەخات و پشتیوانی لێدەکات و

وَرُسُلَهُ لەگەڵ پێغەمبەرانی بِالْغَيْبِ بە غەیب و نادیاری إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا

قَوِيٌّ بەهێزی عَزِيزٌ دەسەلاتدارە (٢٥) وَلَقَدْ بەڕاستی أَرْسَلْنَا ئێمە ڕەوانمانکرد

نُوحًا وَ إِبْرَاهِيمَ نووح و ئیبراهیم وَجَعَلْنَا و دامانناا فِي لە ذُرِّيَّتِهِمَا نەوەی ئەوان

النُّبُوَّةَ پێغەمبەرایەتی وَالْكِتَابَ وکیتاب فَمِنْهُم جا لەوان هەیە

مُّهْتَدٍ ڕێناس و هیدایەت وەرگر وَكَثِيرٌ و زۆریش مِّنْهُمْ لەوان

فَاسِقُونَ لەدین دەرچوو و فاسقن (٢٦) ثُمَّ پاشان قَفَّيْنَا بەدوایمانداهێنا

عَلَىٰ بۆ سەر آثَارِهِم ئاسەواری ئەوان بِرُسُلِنَا بە پێغەمبەرانمان

وَقَفَّيْنَا و هێنامان بەدوایان بِعِيسَى بە عیسای ابْنِ کوڕی مَرْيَمَ مەریەم

وَآتَيْنَاهُ و پێماندا الْإِنجِيلَ ئینجیل وَجَعَلْنَا و- فِي لەناو قُلُوبِ دڵی

الَّذِينَ ئەوانەی اتَّبَعُوهُ کەوتنە دوای ئەو -دامانناا رَأْفَةً سۆزو وَرَحْمَةً میهرەبانیێ

وَرَهْبَانِيَّةً لەگەڵ ڕەهبایەتیێ ابْتَدَعُوهَا خۆیان دایانهێنا

مَا كَتَبْنَاهَا نەماننوسی بوو و فەرزمان نەکردبوو عَلَيْهِمْ لەسەریان إِلَّا تەنها-

ابْتِغَاءَ خوازیاری رِضْوَانِ ڕەزامەندی اللَّهِ خودا -نەبێ فَمَا جا

رَعَوْهَا چاودێریان نەکرد حَقَّ - رِعَايَتِهَا ۖ چاودێری (-حەققی خۆی)

فَآتَيْنَا جا بەخشیمان بە- الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێنابوو مِنْهُمْ لەوان

أَجْرَهُمْ ۖ پاداشتی خۆیان وَكَثِيرٌ و زۆریش مِّنْهُمْ لەوان

فَاسِقُونَ فاسیقن و دەرچوون (٢٧) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا بڕواتان هێناوە اتَّقُوا پارێزکاری بکەن و بترسن لە اللَّهَ خودا

وَآمِنُوا وبڕوا بهێنن بِرَسُولِهِ بە پەیامبەرەکەی يُؤْتِكُمْ پێو دەبەخشێ

كِفْلَيْنِ دووهەندە مِن لە رَّحْمَتِهِ بەزەیی و میهرەبانی خۆی وَيَجْعَل ودادەنێ

لَّكُمْ بۆ ئێوە نُورًا ڕوناکی و نورێک تَمْشُونَ بەڕێ بکەون و بڕۆن بِهِ پێی

وَيَغْفِرْ و خۆش بێت و ببورێ لَكُمْ لێتان وَاللَّهُ و خوداش

غَفُورٌ زۆ ر لێبوردەی رَّحِيمٌ زۆربە بەزەیی و مهرەبانە (٢٨) لِّئَلَّا نەکوو يَعْلَمَ -

أَهْلُ ئەهلی الْكِتَابِ کیتاب -وابزانن أَلَّا کەوا- يَقْدِرُونَ توانایان -نییە

عَلَىٰ بەسەر شَيْءٍ هیچ شتێ مِّن لە فَضْلِ فەزڵ و نیعمەتی اللَّهِ ۙ خودا

وَأَنَّ و بێگومان الْفَضْلَ تەواوی فەزڵ بِيَدِ بەدەستی اللَّهِ خودایە يُؤْتِيهِ ئەیدا بە

مَن ئەوەی يَشَاءُ بیەوێ وَاللَّهُ و خوداش ذُو خاوەن

الْفَضْلِ زێدە چاکەی فەزڵی الْعَظِيمِ زۆر مەزنە (٢٩)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ المجَادلة

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

قَدْ ئەوەتا سَمِعَ - اللَّهُ خودا -بیستی قَوْلَ وتەی الَّتِي ئەوەی

تُجَادِلُكَ گفتوگۆت لەگەڵ دەکا فِي دەربارەی زَوْجِهَا مێردەکەی

وَتَشْتَكِي و سکاڵا دەکات إِلَى بۆلای اللَّهِ خودا وَاللَّهُ و خوداش

يَسْمَعُ دەبیستێ تَحَاوُرَكُمَا وتووێژەکەتان إِنَّ بەدڵنیایی اللَّهَ خودا

سَمِيعٌ زۆربیسەری بَصِيرٌ تەواو بینەری (١) الَّذِينَ ئەوانەی

يُظَاهِرُونَ ظیهاردەکەن مِنكُم لەنگۆ مِّن لە نِّسَائِهِم ژنەکانیان

مَّا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ ئەوان (ژنەکانیان) دایکیان نینە إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ دایکیان کەسانێ نینە

إِلَّا تەنها اللَّائِي ئەوانە نەبێ کە وَلَدْنَهُمْ (ئەوانیان لێبووە)

وَإِنَّهُمْ و بەڕاستی ئەوان لَيَقُولُونَ بەراستی دەڵێن شتێکی مُنكَرًا نامۆ و ناپەسەند

مِّنَ لە الْقَوْلِ قسان وَزُورًا و درۆ و قسەی هەڵبەستراو وَإِنَّ و بێگومان

اللَّهَ خودا لَعَفُوٌّ هەرلێبوردەی غَفُورٌ لێخۆشبووە (٢) وَالَّذِينَ و ئەوانەی

يُظَاهِرُونَ ظيهاردەكەن مِن لە نِّسَائِهِمْ ژنەكانيان ثُمَّ پاشان يَعُودُونَ دەگەڕێنەوە

لِمَا بۆ ئەوەی قَالُوا وتوويانە فَتَحْرِيرُ ئەوە ئازادكردنی رَقَبَةٍ ملی (بەندەیەک)

مِّن لە قَبْلِ پێش ئەوی أَن کە يَتَمَاسَّا لێک بکەون ذَٰلِكُمْ ئەوەيان

تُوعَظُونَ ئامۆژگاری دەکرێن بِهِ پێی وَاللَّهُ و خوداش بِمَا بەوەی تَعْمَلُونَ دەيکەن

خَبِيرٌ شارەزا وزانای تەواوە (٣) فَمَن جا هەرکەسێ لَّمْ يَجِدْ دەستی نەکەوت

فَصِيَامُ ئەوە ڕۆژی گرتنی شَهْرَيْنِ دوومانگی مُتَتَابِعَيْنِ لەدوای يەک مِن لە

قَبْلِ پێش ئەوەی أَن کە يَتَمَاسَّا لێک بکەون فَمَن جا هەرکەسێ

لَّمْ يَسْتَطِعْ نەيتوانی فَإِطْعَامُ ئەوە خواردن پێدانی سِتِّينَ شەست

مِسْكِينًا دستکورت ذَٰلِكَ ئەوە لِتُؤْمِنُوا تاکوو بروا بێنن بِاللَّهِ بە خودا

وَرَسُولِهِ و پەيامبەرەکەی وَتِلْكَ وئەوەش حُدُودُ سنورەکانی اللَّهِ خودا يە

وَلِلْكَافِرِينَ و (هەر) بۆ کافرەکانە عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەيەکی

أَلِيمٌ زۆربە ئازار (٤) إِنَّ بەدڵنيايی الَّذِينَ ئەوانەی يُحَادُّونَ دەکەن ڕکابەری

اللَّهَ خودا وَرَسُولَهُ و پەيامبەرەکەی كُبِتُوا ئەوان ڕيسوا و سەرشۆڕ کراون

كَمَا هەرچۆن كُبِتَ سەرشۆڕ و ڕیسواکران الَّذِينَ ئەوانەی مِن لە

قَبْلِهِمْ پێش ئەوانن وَقَدْ و (بەدڵنیایی) أَنزَلْنَا دامانبەزاندووە آيَاتٍ گەلێک ئایاتی

بَيِّنَاتٍ ڕۆن و ئاشکرا و دیار وَلِلْكَافِرِينَ و بۆ کافر (یەکخوا نەپەرستان) هەیە

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجیەکی مُّهِينٌ ڕیسواکەر (٥) يَوْمَ ئەوڕۆژەی

يَبْعَثُهُمُ زیندویان دەکاتەوە اللَّهُ خودا جَمِيعًا هەمویان

فَيُنَبِّئُهُم جا هەواڵی ڕاست و دروستیان دەداتێ بِمَا بەوەی عَمِلُوا کردوویانە

أَحْصَاهُ سەرژمێر و ئاماری کردوە اللَّهُ خودا وَنَسُوهُ وەئەوان لەبیریان کردوە

وَاللَّهُ و خودا عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيْءٍ شتێک شَهِيدٌ شایەتی (تەواوە)

(٦) أَلَمْ تَرَ ئایا نەتبینیوە (نەتزانییوە) أَنَّ کەوا اللَّهَ خودا يَعْلَمُ دەزانێت

مَا چی فِي هەیە لەناو السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَمَا و چی هەیە فِي لەناو

الْأَرْضِ ۖ زەوی مَا يَكُونُ نابێت مِن (هیچ) نَّجْوَىٰ قسەیەکی پەنهانی نێوان

ثَلَاثَةٍ سێ (کەس) إِلَّا ئیللا هُوَ ئەو رَابِعُهُمْ چوارەمیانە وَلَا و نە (هی)

خَمْسَةٍ پێنج (کەس) إِلَّا ئیللا هُوَ ئەو سَادِسُهُمْ شەشەمیانە وَلَا وەنە

أَدْنَىٰ کەمترو نزیکتر مِن ذَٰلِكَ لەوە وَلَا ونە أَكْثَرَ زیاتر إِلَّا ئیللا هُوَ ئەو

مَعَهُمْ لەگەڵیانە أَيْنَ مَا لەهەر کوێ كَانُوا بووبن ثُمَّ پاشان

يُنَبِّئُهُمْ هەواڵی ڕاست و دروستیان پێ دەدات بِمَا بەوەی عَمِلُوا کردوویانە

يَوْمَ ڕۆژی الْقِيَامَةِ هەڵسانەوە (ڕۆژی زیندووکردنەوە و هەڵسانەوە) إِنَّ بەڕاستی

اللَّهَ خودا بِكُلِّ بەهەموو شَيْءٍ شتێک عَلِيمٌ زانا و ئاگادارە (٧)

أَلَمْ تَرَ ئایا سەرنجت نەداوە إِلَى بەلای الَّذِينَ ئەوانەی نُهُوا قەدەغەکراون

عَنِ لە النَّجْوَىٰ چپە چپ کردن ثُمَّ پاشان يَعُودُونَ دەگەڕێنەوە لِمَا بۆئەوەی

نُهُوا قەدەغەکراون عَنْهُ لێی وَيَتَنَاجَوْنَ وچپەچپ دەکەن بِالْإِثْمِ بەتاوان

وَالْعُدْوَانِ و دەست درێژی وَمَعْصِيَتِ و بێ فەرمانی الرَّسُولِ پێغەمبەر

وَإِذَا و کاتێ جَاءُوكَ (دێن) بۆ لات حَيَّوْكَ سەڵاوت لێ دەکەن بِمَا بەوەی

لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ خودا (-سەڵاوی پێ لێنەکردووی) وَيَقُولُونَ و دەڵێن فِي لەناو

أَنفُسِهِمْ (دڵی) خۆیاندا لَوْلَا يُعَذِّبُنَا ئەوە بۆ عەزاب و ئەشکەنجەمان نادات

اللَّهُ خودا بِمَا بەوەی نَقُولُ دەیڵێین ؟ حَسْبُهُمْ بەسیەتیان جَهَنَّمُ دۆزخ

يَصْلَوْنَهَا دەچنەناوی و دەسوتێن تیایدا فَبِئْسَ جا خراپترین الْمَصِيرُ سەرئەنجام ە

(٨) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە إِذَا ئەگەر

تَنَاجَيْتُمْ چپەچپتانکرد فَلَا تَتَنَاجَوْا ئەوە چپەچپ مەکەن بِالْإِثْمِ بە تاوان

وَالْعُدْوَانِ و دوژمنایەتی و دەستدرێژی وَمَعْصِيَتِ و بێ فەرمانی

الرَّسُولِ پێغەمبەر وَتَنَاجَوْا وچپەچپ بکەن بِالْبِرِّ بە کاری چاك

وَالتَّقْوَىٰ و لەخوداترسی و پارێزکاری وَاتَّقُوا و وپارێزکار بن و بترسن لە اللَّهَ الله

الَّذِي ئەوەی إِلَيْهِ هەر بۆلای ئەو تُحْشَرُونَ کۆدەکرێنەوە (لە گۆڕەپانی مەحشەر)

(٩) إِنَّمَا النَّجْوَىٰ چپەچپکردن ـهەر مِنَ لە الشَّيْطَانِ شەیتانە

لِيَحْزُنَ تاکو خەمباربکا الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێناوە

وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ و بەدڵنیایی زەرەریان لێنادات شَيْئًا بە هیچ شتێک إِلَّا مەگەر

بِإِذْنِ بە ڕێ پێدانی اللَّهِ خودا وَعَلَى و هەر بە اللَّهِ خودا

فَلْيَتَوَكَّلِ با پشت ببەستن الْمُؤْمِنُونَ بڕوادارەکان (١٠) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی

الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕوا (تان) هێناوە إِذَا ئەگەر قِيلَ گوترا لَكُمْ پێتان

تَفَسَّحُوا فرەوانی بکەن فِي لە الْمَجَالِسِ جێگای دانیشتن

فَافْسَحُوا ئەوە فرەوانی بکەن يَفْسَحِ فرەوان و گوشادی دەکات اللَّهُ خودا

لَكُمْ بۆتان وَإِذَا و ئەگەر قِيلَ گوترا انْشُزُوا هەڵسن و جێگەچۆڵکەن

فَانشُزُوا ئەوە هەڵسن يَرْفَعِ - اللَّهُ خودا -بەرزدەکاتەوە

الَّذِينَ آمَنُوا ئەوانەی بڕوایان هێناوە مِنكُمْ لەنگۆ وَالَّذِينَ وئەوانەی

أُوتُوا پێیاندراوە الْعِلْمَ زانست دَرَجَاتٍ چەندین پلە وَاللَّهُ و خوداش

بِمَا بەهەرچی تَعْمَلُونَ دەیکەن خَبِيرٌ زاناو شارەزایە (١١) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی

الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕوا (تان) هێناوە إِذَا ئەگەر

نَاجَيْتُمُ بە نەهێنی قسەوکرد لەگەڵ الرَّسُولَ پێغەمبەر

فَقَدِّمُوا ئەوە پێشکەش بکەن بَيْنَ يَدَيْ لە پێش

نَجْوَاكُمْ چپەچپ و قسە نهێنیەکانتان (لەگەڵ پێغەمبەر)

صَدَقَةً خێروصەدەقەیەک ذَٰلِكَ ئەوە خَيْرٌ چاکترە لَّكُمْ بۆتان وَأَطْهَرُ وپاکترە

فَإِن جا ئەگەر لَّمْ تَجِدُوا (نەتانبوو ودەستتان نەکەوت) فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی

اللَّهَ خودا غَفُورٌ لێبوردەی رَّحِيمٌ میهرەبان و بەخشندەیە (١٢)

أَأَشْفَقْتُمْ ئایا ترسان (لەهەژاری) أَن کە تُقَدِّمُوا پێشکەش بکەن

بَيْنَ يَدَيْ لە پێش نَجْوَاكُمْ چپەچپ و قسە نهێنیەکانتان (لەگەڵ پێغەمبەر)

صَدَقَاتٍ صەدەقە و خێران -پێشکەش بکەن ؟ فَإِذْ جائەگەر لَمْ تَفْعَلُوا نەتانکرد

وَتَابَ - اللَّهُ و خودا عَلَيْكُمْ -تەوبەی لێ وەرگرتن

فَأَقِيمُوا ئەوە بەڕێک وپێکی دابمەزرێنن الصَّلَاةَ نوێژ وَآتُوا وەبێنن و ببەخشن

الزَّكَاةَ زەکات وَأَطِيعُوا وگوێڕایەڵی- اللَّهَ خودا

وَرَسُولَهُ وپێغەمبەرەکەی(-بووبن) وَاللَّهُ و خودا خَبِيرٌ شارەزا و زانایە

بِمَا بە هەرچی تَعْمَلُونَ دەیکەن (١٣) أَلَمْ تَرَ ئایا سەرنجت نەداوە إِلَى بەلای

الَّذِينَ ئەوانەی تَوَلَّوْا بونە دۆست و پاڵپشتی قَوْمًا خەڵکێک غَضِبَ تورەبووە

اللَّهُ خودا عَلَيْهِم لێیان مَّا - هُم ئەوان مِّنكُمْ لەئێوە -نینە وَلَا -

مِنْهُمْ ولەوانێش -نینە وَيَحْلِفُونَ و سوێند دەخۆن عَلَى لەسەر الْكَذِبِ درۆ

وَهُمْ لەو کاتەی ئەوان يَعْلَمُونَ دەزانن (کەدرۆ دەکەن) (١٤) أَعَدَّ -

اللَّهُ خودا -ئامادەیکردوە لَهُمْ بۆیان عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

شَدِيدًا زۆر توند إِنَّهُمْ بەڕاستی ئەوان سَاءَ خراپترینە مَا ئەوەی

كَانُوا يَعْمَلُونَ دیانکرد (١٥) اتَّخَذُوا -

أَيْمَانَهُمْ سوێند و سوێندخواردنیان -کردە جُنَّةً پەنا وقەڵغانێک

فَصَدُّوا بەمەش بەربەستیان دانا عَن لە سَبِيلِ ڕێی اللَّهِ خودا

فَلَهُمْ ئەوساکە بۆیان هەیە عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی مُّهِينٌ ڕیسواکەر

(١٦) لَّن تُغْنِيَ عَنْهُمْ هەرگیز- أَمْوَالُهُمْ سەروەت و پارەکانیان

وَلَا أَوْلَادُهُم و نە ڕۆڵەکانیشیان -سودنابەخشیٚ پێیان (ودەربازیان ناکات) مِّنَ لە

اللَّهِ خودا شَيْئًا هیچ أُولَـٰئِكَ ئەوانە أَصْحَابُ برادەر و دۆستانی النَّارِ ۚ ئاگر ن

هُمْ ئەوان فِيهَا تیایدا خَالِدُونَ ماوەن هەتا هەتایێ (١٧) يَوْمَ ئەوڕۆژەی

يَبْعَثُهُمُ - اللَّهُ خودا -زیندوویان دەکاتەوە و هەڵیان دەسێنتەوە جَمِيعًا گشتیان

فَيَحْلِفُونَ جا سوێند دەخۆن لَهُ بۆی كَمَا هەرچۆن يَحْلِفُونَ سوێن دەخۆن

لَكُمْ ۖ بۆتان وَيَحْسَبُونَ و وادەزانن أَنَّهُمْ کەوا ئەوان بەدڵنیاییی عَلَىٰ لەسەر

شَيْءٍ شتێکن (لە حەق) أَلَا دەی بزانن إِنَّهُمْ هُمُ بەدڵنیایی هەر ئەوانن

الْكَاذِبُونَ درۆزنەکان (١٨) اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ -

الشَّيْطَانُ شەیطان -دستی گرتووە بەسەریاندا فَأَنسَاهُمْ جا لەبیری بردونەتەوە

ذِكْرَ یادی اللَّهِ خودا أُولَـٰئِكَ ئەوانە حِزْبُ تاقم و دەستەی

الشَّيْطَانِ شەیطان ن أَلَا دە بزانن إِنَّ کە بێگومان حِزْبَ دەستەو تاقمی

الشَّيْطَانِ شەیطان هُمُ هەر ئەوانن الْخَاسِرُونَ زیانمەندان (١٩) إِنَّ بەڕاستی

الَّذِينَ ئەونەی يُحَادُّونَ دوژمنداری و ڕکابەری دەکەن دژ بە- اللَّهَ خودا

وَرَسُولَهُ وپێغەمبەرەکەی أُولَئِكَ ئەوانە فِي لە

الْأَذَلِّينَ نزمترین و ڕیسواترینی (خەلقن) (٢٠) كَتَبَ نوسیویەتی اللَّهُ خودا

لَأَغْلِبَنَّ هەر بەدڵنیایی و بێگومان سەردەکەوین أَنَا خۆم وَرُسُلِي وپەیامبەرانم

إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا قَوِيٌّ بەهێز و توانای عَزِيزٌ دەسەڵاتدر و باڵادەستە

(٢١) لَا تَجِدُ نابینی قَوْمًا (هیچ) کۆمەڵێک يُؤْمِنُونَ بڕوایان هەبێت

بِاللَّهِ بە خودا وَالْيَوْمِ وڕۆژی الْآخِرِ دوایی

يُوَادُّونَ خۆشیان بوێت ودۆستداری بکەن لەگەڵ مَنْ ئەو کەسەی

حَادَّ دوژمنایەتی و ڕکابەری- اللَّهَ خودا وَرَسُولَهُ پێغەمبەرەکەی -کردوە

وَلَوْ هەرچەند كَانُوا - آبَاءَهُمْ باوکیان أَوْ یان أَبْنَاءَهُمْ کوڕیان أَوْ یان

إِخْوَانَهُمْ برایان أَوْ یان عَشِيرَتَهُمْ تیرە وهۆزیان(-بووبن) أُولَئِكَ ئەوان

كَتَبَ (خودا) - فِي لەناو قُلُوبِهِمُ دڵیاندا -نوسیویەتی (وچەسپاندوویەتی)

الْإِيمَانَ ئیمان وباوەڕ وَأَيَّدَهُمْ وپاڵپشتی کردوون بِرُوحٍ بە گیانێک

مِنْهُ لەلایەن خۆی وَيُدْخِلُهُمْ ودەیانخاتە جَنَّاتٍ باغ باغاتێک

تَجْرِي تێدەپەڕێت مِن لە تَحْتِهَا ژێریاندا الْأَنْهَارُ ڕووبارەکان

خَالِدِينَ نەمرن و هەتاهەتا ماوەن فِيهَا تیایدا رَضِيَ - اللَّهُ خودا -ڕازیبووە

عَنْهُمْ لێیان وَرَضُوا (ئەوانیش) ڕازینە عَنْهُ لێی أُولَـٰئِكَ ئەوانە

حِزْبُ دەستە و تاقم و لایەنگرانی اللَّهِ خودان أَلَا ئەها بزانن کە إِنَّ بەدڵنیایی

حِزْبَ دەستەو تاقم ولایەنگرانی اللَّهِ خودا هُمُ هەر ئەوان

الْمُفْلِحُونَ سەرکەوتوو و سەرفرازن (٢٢)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© ڕمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الحشر

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

سَبَّحَ تەسبیحاتی هەر کردوە لِلَّهِ بۆخودا مَا هەرچی فِي لە

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَمَا و هەرچی فِي لە الْأَرْضِ ۖ لە زەوی دایە

وَهُوَ و هەر ئەوە الْعَزِيزُ دەسەڵاتداری الْحَكِيمُ کاربەجێ (١) هُوَ

الَّذِي هەر ئەو أَخْرَجَ دەریپەڕاند الَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریانکرد و بێباوەڕ بوون مِنْ لە أَهْلِ خاوەنی الْكِتَابِ کیتاب مِن لە

دِيَارِهِمْ زێدی خۆیان لِأَوَّلِ بۆ یەکەم الْحَشْرِ حەشرو کۆکردنەوە مَا

ظَنَنتُمْ گومانتان نەدەکرد أَن کە يَخْرُجُوا ۖ دەربچن

وَظَنُّوا و (ئەوانیش) وایاندەزانی أَنَّهُم کە ئەوان مَّانِعَتُهُمْ پاراستەیانە

حُصُونُهُم قەڵاکانیان مِّنَ لە اللَّهِ خودا فَأَتَاهُمُ جا بۆیان هات اللَّهُ خودا

مِنْ حَيْثُ بەجۆری لَمْ يَحْتَسِبُوا ۖ هەر حیسابیشیان بۆ نەکرد بوو

وَقَذَفَ وەفڕێیدایە فِي ناو قُلُوبِهِمُ دڵەکانیان الرُّعْبَ ئەوەی بیم و ترسە

يُخْرِبُونَ دەڕمێنن و وێران دەکەن بُيُوتَهُم ماڵەکانیان بِأَيْدِيهِمْ بە دەستەکانی خۆیان

وَأَيْدِي و دەستی الْمُؤْمِنِينَ ئیمانداڕەکان فَاعْتَبِرُوا جا پەند و دەرس وەرگرن يَا

أُولِي ئەی خاوەن الْأَبْصَارِ دید و هۆشەکان (٢) وَلَوْلَا أَن و ئەگەر نەی

كَتَبَ نوسیبا اللَّهُ خودا عَلَيْهِمُ لەسەریان الْجَلَاءَ چۆڵکردن

لَعَذَّبَهُمْ (ئەوە) بەدڵنیایی عەزاب و ئەشکەنجەی دەدان فِي لە الدُّنْيَا دونیا

وَلَهُمْ وەبۆیان هەیە فِي لە الْآخِرَةِ ڕۆژی دوایی عَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجەی

النَّارِ ئاگر (ی دۆزەخ) (٣) ذَٰلِكَ ئەوە بِأَنَّهُمْ بە(هۆی) ئەوەی ئەوان

شَاقُّوا دژایەتی- اللَّهَ خودا وَرَسُولَهُ و پێغەمبەرەکەی -یان کردوە

وَمَن و هەر کەسێک يُشَاقِّ بکات دژایەتی اللَّهَ خودا فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی

اللَّهَ خودا شَدِيدُ توند و تیژە الْعِقَابِ عەزاب و ئەشکەنجەی (٤) مَا نەو

قَطَعْتُم بڕیووە مِّن (هیچ) لِّينَةٍ درەختێکی تەڕ أَوْ یان

تَرَكْتُمُوهَا وازتان لێهێنابێت قَائِمَةً وەستاو عَلَىٰ لەسەر

أُصُولِهَا بنج و بنەوانی خۆی فَبِإِذْنِ ئەوە بە ڕێگاپێدانی اللَّهِ خودا (بووە)

وَلِيُخْزِيَ و تاكوو شەرمەزار بكات الْفَاسِقِينَ فاسیق و دەرچووەكان (٥)

وَمَا و هەر شتێك أَفَاءَ وەك فەیء و دەستكەوتی جەنگ گێڕایەوە اللَّهُ خودا

عَلَىٰ بۆ سەر رَسُولِهِ پێغەمبەرەكەی مِنْهُمْ لەوان فَمَا

أَوْجَفْتُمْ ئێوە تاوتان نەدابوو عَلَيْهِ بۆی مِنْ هیچ خَيْلٍ ئەسپێك وَلَا و نە

رِكَابٍ هیچ وشترێكیش وَلَٰكِنَّ بەڵام اللَّهَ خودا يُسَلِّطُ -

رُسُلَهُ نێردراوانی -بەگژ دەنێ و زاڵ دەكات عَلَىٰ بەسەر مَن هەر كەسێك

يَشَاءُ بیەوێت وَاللَّهُ و خودا عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەمموو شَيْءٍ شتێك

قَدِيرٌ تەواو تواناداره (٦) مَّا هەر شتێك أَفَاءَ - اللَّهُ خودا -گێڕایەوە عَلَىٰ بۆ

رَسُولِهِ پێغەمبەرەكەی مِنْ لە أَهْلِ كەسانی الْقُرَىٰ دێهاتەكان

فَلِلَّهِ ئەوە بۆ خودا وَلِلرَّسُولِ وپێغەمبەرە وَلِذِي لەگەڵ خاوەن

الْقُرْبَىٰ نزیكی (خزمایەتی) وَالْيَتَامَىٰ و هەتیوەكان وَالْمَسَاكِينِ و دەستكورتەكان

وَابْنِ و كوڕی السَّبِيلِ ڕێگا كَيْ هەتاكوو لَا - يَكُونَ نەبێتە

دُولَةً (شتێك دەستاو دەست بكات) بَيْنَ لە نێوان الْأَغْنِيَاءِ دەوڵەمەندەكان

مِنكُمْ لە ئێوە وَمَا و هەر شتێك آتَاكُمُ بۆتانی هێنا الرَّسُولُ پێغەمبەر

تَأْخُذُوهُ ئەوە وەریگرن وَمَا و هەر شتێک نَهَاكُمْ عَنْهُ لێی قەدەغەکردن

فَانتَهُوا ئەوە کۆتاتیی بهێنن وَاتَّقُوا و پارزکار بن و بترسن لە اللَّهَ خودا

إِنَّ بەدڵنیایی اللَّهَ خودا شَدِيدُ زۆر توندە الْعِقَابِ سزای (٧)

لِلْفُقَرَاءِ بۆ هەژارانی الْمُهَاجِرِينَ کۆچبەرەکان الَّذِينَ ئەوانەی أُخْرِجُوا دەرکرابوون

مِن لە دِيَارِهِمْ زێدی خۆیان وَأَمْوَالِهِمْ و ماڵ و سامانیان

يَبْتَغُونَ داواکارن و دەخوازن فَضْلًا فەزل و زێدە بەخششێک مِّنَ لە اللَّهِ خودا

وَرِضْوَانًا لەگەڵ ڕەزامەندییێک وَيَنصُرُونَ و پشتیوانی دەکەن لە اللَّهَ خودا

وَرَسُولَهُ پێغەمبەرەکەی أُولَٰئِكَ هُمُ بەڕاستی ئەوانەن الصَّادِقُونَ ڕاستگۆیەکان

(٨) وَالَّذِينَ و ئەوانەی تَبَوَّءُوا دابەزینە الدَّارَ ماڵ

وَالْإِيمَانَ و (هاتنە ناو) ئیمان و باوەڕ مِن لە قَبْلِهِمْ پێش ئەوان

يُحِبُّونَ خۆشیان دەوێت مَنْ ئەوانەی هَاجَرَ کۆچیان کردوە إِلَيْهِمْ بۆلایان وَلَا

يَجِدُونَ وهەستناکەن و نابیننەوە فِي لە صُدُورِهِمْ سینەیان

حَاجَةً پێویستی شتێک مِّمَّا لەوەی أُوتُوا پێیاندراوە

وَيُؤْثِرُونَ و لەپێشتر(یان) دادەنێن عَلَىٰ لە أَنفُسِهِمْ خۆیان وَلَوْ هەرچەند

كَانَ بِهِمْ هەیان بوو بێت خَصَاصَةٌ پێویستیەکی زۆر وَمَن جا هەرکەسێ
يُوقَ خۆبپارێزی لە شُحَّ بەخیلی و گرتەیی نَفْسِهِ نەفسی خۆی فَأُولَئِكَ
هُمُ ئەوە بەڕاستی ئەوانن الْمُفْلِحُونَ سەرکەوتوو و سەرفرازەکان (٩)
وَالَّذِينَ و ئەوانەی جَاءُوا هاتن مِن لە بَعْدِهِمْ دوایان يَقُولُونَ دەڵێن:
رَبَّنَا پەروەردیگارە اغْفِرْ ببورە لَنَا لێمان و وَلِإِخْوَانِنَا لەبراکانمان الَّذِينَ ئەوانەی
سَبَقُونَا پێشمانکەوتن بِالْإِيمَانِ بە بروا و ئیمان وَلَا - تَجْعَلْ ودا(-نە) نێ
فِي لە ناو قُلُوبِنَا دڵەکانمان غِلًّا (هیچ) کینەیەک لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی
آمَنُوا براوایان هێناوە رَبَّنَا پەروەردیگارە إِنَّكَ بەڕاستی هەر تۆی
رَءُوفٌ بەسۆز و رَّحِيمٌ بەخشندە و میهرەبانی (١٠) أَلَمْ
تَرَ ئایا سەرنجت نەداوە إِلَى لای الَّذِينَ ئەوانەی نَافَقُوا (دوو ڕوو بوون)
يَقُولُونَ دەڵێن لِإِخْوَانِهِمُ بە براکانیان الَّذِينَ ئەوانەی کە كَفَرُوا کوفریانکردوە
مِنْ لە أَهْلِ خاوەن الْكِتَابِ کیتاب لَئِنْ ئەگەرهاتوو أُخْرِجْتُمْ دەرکران
لَنَخْرُجَنَّ بەدڵنیایی دەردەچین مَعَكُمْ لەگەڵتان وَلَا نُطِيعُ وگوێنادەین
فِيكُمْ -بۆ(خاتری) ئێوە -بە أَحَدًا (هیچ) کەسێک أَبَدًا بەهیچ جۆرێک

وَإِن و ئەگەر قُوتِلْتُمْ جەنگتان لەگەڵکرا

لَنَنصُرَنَّكُمْ هەربەدڵنیایی پشتیونیتان لێدەکەین و سەرتاندەخەین ،

وَاللَّهُ (بەڵام) خودا يَشْهَدُ شایەتی دەدات إِنَّهُمْ کە بەڕاستی ئەوان

لَكَاذِبُونَ (گومان نیە) کە درۆیێژن (١١) لَئِنْ ئەگەر هاتوو أُخْرِجُوا دەرکران

لَا - يَخْرُجُونَ دەرناچن مَعَهُمْ لەگەڵیان وَلَئِن و ئەگەرهاتوو

قُوتِلُوا جەنگیان لەگەڵکرا لَا - يَنصُرُونَهُمْ پشتیوانیان لێناکەن وَلَئِن و ئەگەر

نَّصَرُوهُمْ پشتیوانشیان لێکردن لَيُوَلُّنَّ

الْأَدْبَارَ ئەوە بەدڵنیایی دواوەیان لێتان دەکەن (ڕادەکەن) ثُمَّ وپاسانیش لَا -

يُنصَرُونَ پاڵپشت ناکرێن و سەرناخرێن (١٢) لَأَنتُمْ بەڕاستی ئێوە أَشَدُّ

رَهْبَةً زۆر ترسناکتر ن فِي لە صُدُورِهِم سینگ و(دڵیان) دا مِّنَ (تاوەکوو) لە

اللَّهِ خودا ذَٰلِكَ ئەوەش بِأَنَّهُمْ بە (هۆی ئە) وەی ئەوان قَوْمٌ (خەڵکێکن) لَّا

يَفْقَهُونَ باش تێناگەن (١٣) لَا - يُقَاتِلُونَكُمْ ناجەنگن لەدژتان جَمِيعًا پێکەوە

إِلَّا تەنها فِي لە ناو قُرًى دێهاتێکی مُّحَصَّنَةٍ قایم کراو أَوْ یان مِن

وَرَاءِ لەدوای جُدُرٍ چەندین دیوار ، بَأْسُهُم تۆڵە و ئەزیەتدانیان

بَيْنَهُمْ له نێوان خۆیان شَدِيدٌ زۆر تووندە تَحْسَبُهُمْ وادەزانی ئەوان

جَمِيعًا هەموویان یەکن وَقُلُوبُهُمْ لەگەڵ ئەوەی دڵەکانیان

شَتَّىٰ بەش بەش و پارچەپارچەیە ذَٰلِكَ ئەوە بِأَنَّهُمْ بە(هۆی ئە) وەی ئەوان

قَوْمٌ خەڵکیک ن لَّا يَعْقِلُونَ تێناگەن وهۆش ناکەن (١٤)

كَمَثَلِ وەک نموونەی الَّذِينَ ئەوانەی مِن له قَبْلِهِمْ پێشووان (بوون)

قَرِيبًا ۖ له نزیکەوە ذَاقُوا چەشتیان وَبَالَ ئۆباڵی أَمْرِهِمْ کاروکردەوەکانیان

وَلَهُمْ وەبۆیان هەیە عَذَابٌ عەزاب وئەشکەنجەیەکی أَلِيمٌ زۆربەئازار ، (١٥)

كَمَثَلِ هەروەک نموونەی الشَّيْطَانِ شەیتان إِذْ که قَالَ گوتی

لِلْإِنسَانِ بەمرۆڤ: اكْفُرْ کوفر بکەو باوەڕمەکە فَلَمَّا جاکاتێ

كَفَرَ کوفری کرد و باوەڕی نەکرد قَالَ گوتی : إِنِّي بەڕاستی من بَرِيءٌ پاکم

مِّنكَ لەتۆ (پاکانەی لێکرد) إِنِّي من بەڕاستی أَخَافُ دەترسم له اللَّهَ خودا

رَبَّ پەروەردگاری الْعَالَمِينَ هەموو جیهانان (١٦) فَكَانَ -

عَاقِبَتَهُمَا جا سەرئەنجامیان -ئەوەبوو أَنَّهُمَا که هەردووکیان فِي لەناو النَّارِ ئاگر

خَالِدَيْنِ ماوەن هەتاهەتایێ فِيهَا تیایدا وَذَٰلِكَ وەئەمەش جَزَاءُ پاداشتی (سزای)

الظَّالِمِينَ ستەمکارانە (١٧) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هۆ ئەی ئەوانەی آمَنُوا بڕواو هێناوە

اتَّقُوا پارێزکاتی بکەن و بترسن لە اللَّهَ خودا وَلْتَنظُرْ وبا سەرنج بدات

نَفْسٌ (هەموو) کەسێک مَّا چی قَدَّمَتْ پێشکەش کردوە

لِغَدٍ ۖ بۆ سبەی (دواڕۆژ) وَاتَّقُوا و پارێزکاتی بکەن و بترسن لە اللَّهَ خودا

إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا خَبِيرٌ تەواو شارەزایە بِمَا بەهەرچی تَعْمَلُونَ دەیکەن

(١٨) وَلَا تَكُونُوا وامەبن كَالَّذِينَ وەک ئەوانەی نَسُوا -

اللَّهَ خودایان -لەبیرکرد فَأَنسَاهُمْ - أَنفُسَهُمْ جا خۆیانی -لەبیربردەوە أُولَـٰئِكَ

هُمُ هەر ئەوانەن الْفَاسِقُونَ فاسق و درچووەکان (١٩) لَا -

يَسْتَوِي یەکسان و چون یەک نابێ أَصْحَابُ یارویاوەرانی النَّارِ ئاگر

وَأَصْحَابُ و یار و یاوەرانی الْجَنَّةِ بەهەشت أَصْحَابُ یار و یاوەرانی

الْجَنَّةِ بەهەشت هُمُ هەر ئەوانن الْفَائِزُونَ سەرکەوتوون (٢٠) لَوْ

أَنزَلْنَا ئەگەر دامانبەزاندبا هَـٰذَا ئەوە الْقُرْآنَ قورئانە عَلَىٰ بۆ سەر جَبَلٍ کێوێک

لَّرَأَيْتَهُ بەدڵنیایی دەتبینی خَاشِعًا کز و ملکەچ مُّتَصَدِّعًا شەق شەق هەڵگەڕاوە

مِّنْ لە خَشْيَةِ ترسی و هەیبەتی اللَّهِ خودا وَتِلْكَ وەئەو الْأَمْثَالُ نموونانە

نَضْرِبُهَا لێدەدەین (دێنینەوە) لِلنَّاسِ بۆخەڵک لَعَلَّهُمْ بەڵکوو ئەوان

يَتَفَكَّرُونَ دەکەونە بیرکردنەوە (٢١) هُوَ ئەو اللَّهُ خودایە الَّذِي ئەوەی لَا -

إِلَٰهَ هیچ خودا و پەرستراوێک نییە إِلَّا تەنها هُوَ ئەو نەبێت عَالِمُ زانای

الْغَيْبِ غەیب (پەنهان ونەبینراوەکان) وَالشَّهَادَةِ و بینراوەکان هُوَ ئەوە

الرَّحْمَٰنُ تەواو بەزەیی و میهرەبان ی الرَّحِيمُ تەواو بەخشند (٢٢) هُوَ ئەو

اللَّهُ خودایە الَّذِي (ئەو خودایەی کە) لَا - إِلَٰهَ هیچ خودا و پەرستراوێک نییە

إِلَّا تەنها هُوَ ئەو نەبێت الْمَلِكُ پادشا وخاوەنی تەواو (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الْقُدُّوسُ تەواو پاک و پیرۆز

السَّلَامُ سەرچاوەی سەلامەتی و پاک لە هەموو کەم وکوورییەک (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الْمُؤْمِنُ سەرچاوەی ئارامی و بەڵگەو بڕوا و پاداشت (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الْمُهَيْمِنُ چاودێر و جلەو بەدەستی تەواو (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الْعَزِيزُ باڵا دەستی دەسەڵاتداری تەواو (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الْجَبَّارُ چاککەرەوە و زاڵی تەواو (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الْمُتَكَبِّرُ خاوەن گەورەیی و خۆ بەگەورەڕاگری تەواو (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

سُبْحَانَ پیرۆز و پاکی (بۆ) اللَّهِ خودا عَمَّا لەوەی یُشْرِكُونَ هاوەڵی بۆ دادەنێن

(٢٣) هُوَ ئەو اللَّهُ خودایە الْخَالِقُ خولقێنەرە

الْبَارِئُ بەدیهێنەرە (لە نەبوونەوە) الْمُصَوِّرُ ۖ شێوە و وێنە بەخش

لَهُ تەنها هی ئەوە و خاوەنی الْأَسْمَاءُ ناوە الْحُسْنَىٰ هەرەجوانەکانە

يُسَبِّحُ لَهُ بەپیرۆزی و پاکی ڕادەگرێ و ستایش و تەسبیحاتی بۆ دەکەن مَا هەرچی

فِي لە السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ ۖ وزەوی (دایە) وَهُوَ و هەر ئەوە

الْعَزِيزُ دەسەڵات داری باڵادەستی خاوەن عیززەتی تەواو

الْحَكِيمُ دانا وکارلەجێی خاوەن ئەوپەڕی حیکمەت (٢٤)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الممتحنة

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هۆ ئەی ئەوانەی آمَنُوا بڕوتان هێناوە لَا تَتَّخِذُوا -

عَدُوِّي دوژمنی من وَعَدُوَّكُمْ دوژمنانی خۆتان -مەگرن بە

أَوْلِيَاءَ یار و یاوەر و دۆست تُلْقُونَ - إِلَيْهِم --

بِالْمَوَدَّةِ دۆستایەتی و خۆشەویستی -دەهاوێن --بۆیان

وَقَدْ كَفَرُوا وئەوەتە کوفریان کردوە بِمَا بەوەی جَاءَكُم بۆتان هاتووە مِّنَ لە

الْحَقِّ حەق يُخْرِجُونَ دەردەکەن الرَّسُولَ پێغەمبەر وَإِيَّاكُمْ لەگەڵ ئێوە

أَن کە تُؤْمِنُوا بڕودێنن بِاللَّهِ بەخودای رَبِّكُمْ پەروەردیگارتان إِن ئەگەرهاتوو

كُنتُمْ ئێوە- خَرَجْتُمْ دەرچوو(-بووبن) جِهَادًا بۆ جیهاد فِي لە سَبِيلِي ڕێگای من

وَابْتِغَاءَ و(بە) مەبەستی دەستهێنانی مَرْضَاتِي ڕەزامەندیم

تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بە نەهێنی بۆیان دەردەبرن بِالْمَوَدَّةِ دۆستایەتی وَأَنَا ومنیش

أَعْلَمُ زاناترم بِمَا بەوەی أَخْفَيْتُمْ شاردووتانەتەوە وَمَا وئەوەیش

أَعْلَنتُمْ دەرتانخستووە وَمَن و هەرکەسێ يَفْعَلْهُ - مِنكُمْ لەنگۆ -بیکات

فَقَدْ ئەوە بەدڵنیایی و بە تەحقیق ضَلَّ وونی کردوە سَوَاءَ -

السَّبِيلِ ڕێگا ی -ڕاست و درووست (١) إِن ئەگەر

يَثْقَفُوكُمْ توشتان بێن و پێتان بگەن يَكُونُوا - لَكُمْ بۆتان -دەبنە

أَعْدَاءً دوژمنانێک وَيَبْسُطُوا - إِلَيْكُمْ -- أَيْدِيَهُمْ ودەستیان -- بۆتان -درێژدەکەن

وَأَلْسِنَتَهُم لەگەڵ زمانیان بِالسُّوءِ بە خراپە وَوَدُّوا وەزۆر حەزدەکەن لَوْ بەڵکوو

تَكْفُرُونَ کوفر بکەن (٢) لَن تَنفَعَكُمْ هەرگیز سودتان پێنابەخشێ

أَرْحَامُكُمْ (نە خزمانتان) وَلَا و نە أَوْلَادُكُمْ منداڵەکانتان يَوْمَ ڕۆژی

الْقِيَامَةِ قیامەت و هەڵسانەوە يَفْصِلُ جیادەکاتەوە بَيْنَكُمْ نێوانتان

وَاللَّهُ و خوداش بِمَا بەهەرچی تَعْمَلُونَ دەیکەن بَصِيرٌ بینایە (٣) قَدْ بەڕاستی

كَانَتْ - لَكُمْ بۆتان -هەبوو أُسْوَةٌ سەرمەشق و نمونەیەکی حَسَنَةٌ چاك فِي لە

إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم وَالَّذِينَ وئەوانەی مَعَهُ لەگەڵی (بوون) إِذْ کاتێ قَالُوا گوتیان

لِقَوْمِهِمْ بە قەومەکەیان إِنَّا ئێمە بەڕاستی بُرَآءُ پاکین (پاکانەدەکەین) مِنكُمْ لەنگۆ

وَمِمَّا ولەوشتانەی تَعْبُدُونَ دەیپەرستن مِن دُونِ جگە لە اللَّهِ خودا

كَفَرْنَا كوفرمانكرد بِكُمْ پێتان وَبَدَا ودەستی پێكرد بَيْنَنَا لەنێوان ئیمە

وَبَيْنَكُمُ نێوان ئێوە الْعَدَاوَةُ دوژمنداری وَالْبَغْضَاءُ و ڕق لێبوونەوە

أَبَدًا بەهەمیشەیی حَتَّى هەتاكوو تُؤْمِنُوا بڕوا دێنن بِاللَّهِ بە خودا (ی حەق الله)

وَحْدَهُ بەتەنهای إِلَّا جگە لە قَوْلَ وتەی إِبْرَاهِيمَ ئیبراهیم لِأَبِيهِ بە باوكی:

لَأَسْتَغْفِرَنَّ بە دڵنیایی داوای لێخۆش بوون دەكەم لَكَ بۆت

وَمَا أَمْلِكُ و بەدەستیشم نییە لَكَ بۆت مِنَ لە اللَّهِ خودا وە مِن هیچ

شَيْءٍ شتێک رَبَّنَا پەروەردیگارە عَلَيْكَ هەر بەتۆ

تَوَكَّلْنَا تەوەكولمانكردوە و پشتمان بەستووە وَإِلَيْكَ وهەر بۆ لای تۆ

أَنَبْنَا گەڕاینەوە وَإِلَيْكَ وهەر بۆلای تۆشە الْمَصِيرُ سەرئەنجام (٤)

رَبَّنَا پەروەردیگارە لَا تَجْعَلْنَا نەمانكەیتە فِتْنَةً تاقیكردنەوە و فیتنە

لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی كَفَرُوا كوفریان كردوە و بڕوایان نەهێناوە وَاغْفِرْ وخۆش بە

لَنَا لێمان رَبَّنَا پەروەردیگارە إِنَّكَ أَنتَ بەڕاستی هەر تۆ ی

الْعَزِيزُ خاوەنی دەسەڵات و عیزەت ی الْحَكِيمُ ئەوپەڕ داناو كاربەجێ ی (٥)

لَقَدْ بەڕاستی كَانَ لَكُمْ بۆتان هەبوو فِيهِمْ لەوان أُسْوَةٌ نمونە و پێشەنگیەكی

حَسَنَةٌ چاك لِّمَن بۆ ئەو كەسەی كَانَ يَرْجُو تەما و ئومێدی -هەبووە بە

اللَّهَ خودا وَالْيَوْمَ وڕۆژی الْآخِرَ دوایی وَمَن وەهەركەسێ يَتَوَلَّ پشت هەڵكات

فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی اللَّهَ خودا هُوَ (هەر) خۆی الْغَنِيُّ دەوڵەمەندی بێ نیاز ی

الْحَمِيدُ شایستە وسوپاس و ستایشكراوە (٦) عَسَى بەڵكو اللَّهُ أَن ئەوەی -خودا

يَجْعَلَ دانێ بَيْنَكُمْ لە نێوانتان وَبَيْنَ و نێوان الَّذِينَ ئەوانەی

عَادَيْتُم دژایەتیتان لەگەڵیان كردوە مِّنْهُم لەوان مَّوَدَّةً (دانێ) دۆستایەتیەك

وَاللَّهُ و خودا قَدِيرٌ تەواو تواناداره وَاللَّهُ و خوداش غَفُورٌ لێبوردەی

رَّحِيمٌ میهرەبان و بەخشندەیە (٧) لَّا يَنْهَاكُمُ - اللَّهُ خودا -قەدەغەییتان لێناكا

عَنِ لە الَّذِينَ ئەوانەی لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ نەجەنگاون لەگەڵتان

فِي الدِّينِ بەهۆی ئایینیەوە وَلَمْ يُخْرِجُوكُم ودەریان نەخستوون مِّن لە

دِيَارِكُمْ ماڵ وزێدی خۆتان أَن كە تَبَرُّوهُمْ چاكەكاری لەگەڵیان بكەن

وَتُقْسِطُوا و دادپەروەر بن إِلَيْهِمْ بۆیان إِنَّ بەدڵنیایی اللَّهَ خودا

يُحِبُّ خۆشیدەوێت الْمُقْسِطِينَ دادپەروەران (٨) إِنَّمَا - يَنْهَاكُمُ --

اللَّهُ خودا ـهەر -- قەدەغەییتان لیدەکات عَنِ الَّذِينَ لەوانەی

قَاتَلُوكُمْ جەنگیان لەگەڵداکردووون فِي الدِّينِ لە ئایینیەوە

وَأَخْرَجُوكُم و دەریانکردووون مِّن لە دِيَارِكُمْ زێد و ماڵی خۆتان

وَظَاهَرُوا ویارمەتدەری یەک بوون عَلَىٰ لەسەر إِخْرَاجِكُمْ دەرخستنتان

أَن (قەدەغەیتان لێدەکات) کەوا تَوَلَّوْهُمْ پاڵپشتی و دۆستایەتیان لەگەڵ بکەن

وَمَن وهەرکەسێ يَتَوَلَّهُمْ پاڵپشتی و دۆستایەتیان لەگەڵ بکات

فَأُولَٰئِكَ هُمُ ئەوە بەڕاستی هەر ئەوانەن الظَّالِمُونَ ستەمکاران (٩)

يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕوتان هێناوە إِذَا ئەگەر

جَاءَكُمُ بۆتان هاتن الْمُؤْمِنَاتُ ئافرەتە بڕوادارەکان مُهَاجِرَاتٍ بە کۆچکردوویی

فَامْتَحِنُوهُنَّ ئەوە تاقیان بکەنەوە اللَّهُ خوداش أَعْلَمُ زاناترە بِإِيمَانِهِنَّ بە باوەڕیان

فَإِنْ جا ئەگەر عَلِمْتُمُوهُنَّ ئەوانتان زانی بە مُؤْمِنَاتٍ ئافرەتانێکی بڕوادار

فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ ئەوە مەیانگێڕنەوە إِلَى بۆلای الْكُفَّارِ کافر و بێ بڕواکان لَا نە

هُنَّ ئەوان(ئافرەتەکان) حِلٌّ حەڵاڵن لَّهُمْ بۆیان وَلَا ونە

هُمْ ئەوانیش (پیاوەکانیش) يَحِلُّونَ حەڵاڵ دەبن لَهُنَّ بۆیان (بۆ ئافرەتەکان)

وَآتُوهُم وەبدەن پێیان (بە پیاوەکان) مَّا ئەوەی أَنفَقُوا مەسەرفیان کردوە

وَلَا جُنَاحَ و هیچ گوناحێک نیە عَلَيْكُمْ لەسەرتان أَن کە

تَنكِحُوهُنَّ مارەیان بکەن و بیانهێنن إِذَا ئەگەر

آتَيْتُمُوهُنَّ پێتاندان (بە ئافرەتەکان) أُجُورَهُنَّ (مارەییەکانیان)

وَلَا تُمْسِكُوا و دەست مەگرن بِعِصَمِ بە وابەستەکان (عەقدی نیکاحی) ی

الْكَوَافِرِ ئافرەتانی کافر وَاسْأَلُوا و ئێوە داوا بکەن مَا ئەوەی

أَنفَقْتُمْ مەسرەفتان کردوە وَلْيَسْأَلُوا و با ئەوانیش داوا بکەن مَا ئەوەی

أَنفَقُوا مەسرەفیان کردوە ذَٰلِكُمْ ئەوانە (ی باسکران) حُكْمُ بڕیار و حوکمی

اللَّهِ خودایە يَحْكُمُ بڕیار دەدا و حوکم دەکات بَيْنَكُمْ لە نێوانتان

وَاللَّهُ و خوداش عَلِيمٌ زانای حَكِيمٌ کار بەجێ و دانایە (١٠) وَإِن و ئەگەر

فَاتَكُمْ - شَيْءٌ شتێ مِّنْ لە أَزْوَاجِكُمْ خێزانەکانتان -لێتان چوو إِلَى بۆلای

الْكُفَّارِ یەکخوا نەپەرست و کافرەکان فَعَاقَبْتُمْ جا سزاو دا و تۆڵەو سەندەوە

فَآتُوا ئەوە (شتێ) بدەنە الَّذِينَ ئەوانەی ذَهَبَتْ -

أَزْوَاجُهُم خێزانەکانیان -ڕۆشتوون مِّثْلَ وەک مَا ئەوەی

أَنفَقُوا مەسرەفیان کردوە ، وَاتَّقُوا و پارێزکاربن و بترسن لە

اللَّهَ الَّذِي ئەو خودایەی کە أَنتُم ئێوە بِهِ - مُؤْمِنُونَ بڕوادارن -پێی (١١)

يَا أَيُّهَا هۆ ئەی النَّبِيُّ پێغەمبەر إِذَا ئەگەر جَاءَكَ بۆ لات هاتن

الْمُؤْمِنَاتُ ئافرەتە ئیماندارەکان يُبَايِعْنَكَ بەیعەت و پەیمانت بدەنێ

عَلَىٰ لەسەر ئەوەی أَن کە لَّا يُشْرِكْنَ نەکەنە هاوبەش و شەریك بِاللَّهِ بۆ خودا

شَيْئًا هیچ شتێ وَلَا يَسْرِقْنَ و دزی نەکەن وَلَا يَزْنِينَ و زینا نەکەن

وَلَا يَقْتُلْنَ و نەکوژن أَوْلَادَهُنَّ ڕۆڵەکانی خۆیان وَلَا يَأْتِينَ و نەهێنن

بِبُهْتَانٍ (هیچ) بوختانێک يَفْتَرِينَهُ هەڵی ببەستن بَيْنَ لە نێوان

أَيْدِيهِنَّ دەستەکانیان وَأَرْجُلِهِنَّ و قاچەکانیان

وَلَا يَعْصِينَكَ و سەرپێچی نەکەن لێت فِي لە

مَعْرُوفٍ کاری چاك (ناسراو بە چاکە)

فَبَايِعْهُنَّ ئەوە بەیعەت و پەیمانیان لەگەڵدا بکە

وَاسْتَغْفِرْ و داوای لێخۆش بوون بکە - لَهُنَّ بۆیان -لە اللَّهَ خودا إِنَّ بەدڵنیایی

اللَّهَ خودا غَفُورٌ لێبوردەیەکی رَّحِيمٌ زۆر میهرەبانە (١٢) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی

الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە لَا تَتَوَلَّوْا دۆستداری و پشتیوانی مەکەن لە

قَوْمًا خەڵکێک غَضِبَ - اللَّهُ خودا -تورە بووە غەزەبی گرتووە عَلَيْهِمْ لێیان

قَدْ بە تەحقیق و بێگومان يَئِسُوا بێ هیوا و بێ ئومێد بوون مِنَ لە

الْآخِرَةِ (ژیانی ڕۆژی) دووایی كَمَا هەرچۆن يَئِسَ -

الْكُفَّارُ یەکخودا نەپەرست و کافران -بێ هیوا و نائومێد بوون مِنْ لە

أَصْحَابِ خاوەن و ڕەفیقانی (خەڵکی) الْقُبُورِ گۆڕەکان (١٣)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الصف

بسم بەناوی الله خودا الرحمن ئەوپەڕی میهرەبانی الرحيم ئەوپەڕی بەخشندە

سَبَّحَ تەسبیحاتی کردوە لِلَّهِ بۆ خودا مَا هەرچی هەیە فِي لە

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکانە وَمَا و هەرچی فِي لە الْأَرْضِ زەویە وَهُوَ و هەر ئەوە

الْعَزِيزُ دەسەڵاتداری خاوەن عیزەتی الْحَكِيمُ کارلەجێ (١) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی

الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە لِمَ بۆچی تَقُولُونَ دڵێن مَا شتێ (کە)

لَا تَفْعَلُونَ نایکەن (٢) كَبُرَ - مَقْتًا رق وتوڕەیەکەی -گەورەیە عِندَ لای

اللَّهِ خودا أَن کە تَقُولُوا - مَا شتێ -بڵێن لَا تَفْعَلُونَ کە نایکەن (٣)

إِنَّ بەڕاستی اللَّهَ خودا يُحِبُّ خۆشی دەوێت الَّذِينَ ئەوانەی

يُقَاتِلُونَ جەنگ دەکەن فِي لە سَبِيلِهِ ڕێی وی صَفًّا ڕێز ڕێز

كَأَنَّهُم هەردەڵێی ئەوان بُنْيَانٌ بونیادێکی

مَّرْصُوصٌ تێک چەموراون (یەکرێزی دارێژراو بە قوڕقوشمی بەهێزن) (٤)

وَإِذْ (یادکەوە) کاتێ قَالَ - مُوسَىٰ موسا -گوتی لِقَوْمِهِ بە گەل و هۆزەکەی

يَا قَوْمِ ئەی گەلەکەم لِمَ بۆچی تُؤْذُونَنِي ئەزیەتم دەدەن وَقَد وەدیارەکە

تَعْلَمُونَ دەزانن أَنِّي بەڕاستی من رَسُولُ پەیامبەری اللَّهِ خودام إِلَيْكُمْ بۆتان ؟

فَلَمَّا جا کاتێ زَاغُوا لایانداو خوار چوون أَزَاغَ - اللَّهُ خودا -لایدا

قُلُوبَهُمْ دڵەکانیان وَاللَّهُ و خوداش لَا يَهْدِي ڕێنمونی و ڕاستەڕێ ناکات

الْقَوْمَ ئەوقەومەی الْفَاسِقِينَ فاسق و لەڕێ دەچوون (٥) وَإِذْ (و باسکە) کاتێ

قَالَ - عِيسَى عیسای ابْنُ کوڕی مَرْيَمَ مەریەم -گوتی يَا ئەی بَنِي ڕۆڵەکانی

إِسْرَائِيلَ یەعقوب إِنِّي بەدڵنیایی من رَسُولُ پەیامبەری اللَّهِ خودام إِلَيْكُم بۆتان

مُّصَدِّقًا بەڕاست دانەر لِّمَا بۆ ئەوەی بَيْنَ يَدَيَّ لەژێر دەستمە مِنَ لە

التَّوْرَاةِ تەورات وَمُبَشِّرًا مزگێنی بەخش بِرَسُولٍ بە پەیامبەرێک يَأْتِي دێت

مِن لە بَعْدِي دوای من اسْمُهُ ناوی أَحْمَدُ ئەحمەدە . فَلَمَّا جا کاتێ

جَاءَهُم بۆیانی هێنا بِالْبَيِّنَاتِ نیشانە ڕوون و ئاشکراکان قَالُوا ئەوان گوتیان

هَٰذَا ئەمە سِحْرٌ جادوێکی مُّبِينٌ دیار وئاشکرایە (٦) وَمَنْ و کێ

أَظْلَمُ ستەمکارترە مِمَّنِ لەوەی افْتَرَىٰ - عَلَى بەسەر اللَّهِ خودا

الْكَذِبَ درۆی -هەڵ بەستووە وَهُوَ لەو کاتەی ئەو يُدْعَىٰ بانگ دەکرێ إِلَى بۆ

الْإِسْلَامِ ئیسلام و ملکەچی بۆ خودا وَاللَّهُ و خوداش

لَا يَهْدِي ڕاستەڕێی و هیدایەت نابەخشێ بە الْقَوْمَ ئەو گەل و هۆزەی

الظَّالِمِينَ ستەمکارن (٧) يُرِيدُونَ دەیانەوێت لِيُطْفِئُوا کە بکوژێننەوە

نُورَ ڕۆناکی و نوری اللَّهِ خودا بِأَفْوَاهِهِمْ بە دەم و زاریان وَاللَّهُ و خوداش

مُتِمُّ تەواوکەی نُورِهِ نور و ڕوناکی خۆیەتی وَلَوْ هەرچەند

كَرِهَ (پێیان ناخۆش بێت) الْكَافِرُونَ بێ بڕوا و یەکخوانەپەرستان (٨)

هُوَ الَّذِي ئەو خۆی أَرْسَلَ ناردوویەتی رَسُولَهُ پێغەبەرەکەی

بِالْهُدَىٰ بە ڕێنمونیکاری وَدِينِ و ئاینی الْحَقِّ حەق و ڕاست

لِيُظْهِرَهُ تا سەری بخات عَلَى بەسەر الدِّينِ ئەوەی ئاینە كُلِّهِ گشتی

وَلَوْ هەرچەند كَرِهَ پێیان ناخۆش بێت

الْمُشْرِكُونَ هاوبەش دانەر و یەکخودانەپەرستان (٩) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی

الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە هَلْ ئایا أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ نیشانتان بدەم

تِجَارَةٍ بازرگانیەک تُنجِيكُم ڕزگارتان بکات مِّنْ لە عَذَابٍ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

أَلِيمٍ زۆربە ئازار (١٠) تُؤْمِنُونَ بڕوا بێنن بِاللَّهِ بە خودا

وَرَسُولِهِ و پێغمبەرەکەی وَتُجَاهِدُونَ و جیهاد بکەن فِي لە سَبِيلِ ڕێی

ٱللَّهِ خودا بِأَمْوَٰلِكُمْ به ماڵ و سامانتان وَأَنفُسِكُمْ و گیانی خۆتان ذَٰلِكُمْ ئەوە

خَيْرٌ چاکترە لَّكُمْ بۆتان إِن ئەگەر كُنتُمْ تَعْلَمُونَ بزانن (١١)

يَغْفِرْ خۆشدەبێت لَكُمْ بۆتان ذُنُوبَكُمْ لە گوناح و تاوانەکانتان

وَيُدْخِلْكُمْ و دەتانخاتە جَنَّٰتٍ باخاتێک تَجْرِي تێدەپەڕێت مِن لە تَحْتِهَا ژێریدا

ٱلْأَنْهَٰرُ ڕووبارەکان وَمَسَٰكِنَ و چەندین خانووی طَيِّبَةً خۆش فِي لەناو

جَنَّٰتِ باخاتی عَدْنٍ بەهەشتی عەدەن و مانەوەی هەتاهەتایی ذَٰلِكَ ئەوەیە

ٱلْفَوْزُ دەستکەوت و بردنەوەی ٱلْعَظِيمُ زۆر گەورە و مەزن (١٢)

وَأُخْرَىٰ و هی تریش تُحِبُّونَهَا حەزتان لێیە نَصْرٌ سەرکەوتنێک مِّنَ لە

ٱللَّهِ خودا وە وَفَتْحٌ و کردنەوەیەکی قَرِيبٌ نزیک وَبَشِّرِ و مزگێنیش بدە

ٱلْمُؤْمِنِينَ باوەڕداران (١٣) يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی ءَامَنُوا۟ بڕواتان هێناوە

كُونُوٓا۟ ببنە أَنصَارَ لایەنگرانی ٱللَّهِ خودا كَمَا هەرچۆن قَالَ - عِيسَى عیسای

ٱبْنُ کوڕی مَرْيَمَ مەریەم -گوتی لِلْحَوَارِيِّـۧنَ بە حەوارییەکان (ی هاوەڵەکانی)

مَنْ کێ أَنصَارِيٓ لایەنگری منە إِلَى بۆلای ٱللَّهِ خودا ؟ قَالَ -

ٱلْحَوَارِيُّونَ حەوارییەکان -گوتیان نَحْنُ ئێمە أَنصَارُ لایەنگرانی ٱللَّهِ خودا یین

فَآمَنَت جا بڕوایان هێنا طَّائِفَةٌ کۆمەڵێک مِّن لە

بَنِي إِسْرَائِيلَ بەنی ئیسرائیل (جولەکەکان) وَكَفَرَت وبڕوایان نەهێنا و کافر بوون

طَّائِفَةٌ کۆمەڵێکی تر فَأَيَّدْنَا ئەوسا پشتمان گرتن و یارمەتماندا الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا بڕوایان هێنابوو عَلَىٰ بەسەر عَدُوِّهِمْ دوژمنیاندا فَأَصْبَحُوا جا بوون بە

ظَاهِرِينَ سەرکەوتوو (١٤)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الْجُمُعَةِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێكی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێكی پیرۆزی خودایە)

يُسَبِّحُ تەسبیحات دەكات لِلَّهِ بۆ خودا مَا هەرچی فِي لە

السَّمَاوَاتِ لە ئاسمانەكان وَمَا و هەرچی فِي الْأَرْضِ لە زەویە الْمَلِكِ پادشای

الْقُدُّوسِ پاك و پیرۆز الْعَزِيزِ دەسەڵاتدار و باڵادەستی خاوەن عیززەت

الْحَكِيمِ كاربەجێی دانا (١) هُوَ الَّذِي ئەوخۆی بَعَثَ ناردی فِي لەناو

الْأُمِّيِّينَ نەخوێنەوارەكان رَسُولًا پێغەمبەرێك مِّنْهُمْ لەخۆیان يَتْلُو دەخوێنێتەوە

عَلَيْهِمْ بەسەریاندا آيَاتِهِ ئایەتەكانی وَيُزَكِّيهِمْ وپاكیان دەكاتەوە وَيُعَلِّمُهُمُ و فێری-

الْكِتَابَ كیتاب (قورئان) وَالْحِكْمَةَ وحیكمەت و دانایی (سوننەت) -یان دەكات

وَإِن كَانُوا و ئەوان- مِن لە قَبْلُ پێشدا لَفِي هەر لەناو ضَلَالٍ گومڕاییەكی

مُّبِينٍ دیار وئاشكرادا -بوون (٢) وَآخَرِينَ و هیتریش مِنْهُمْ لەوان لَمَّا هێشتا

يَلْحَقُوا نەگەیشتوون بِهِمْ ۚ بەوان وَهُوَ وەهەر ئەویش الْعَزِيزُ دەسەڵاتداری

الْحَكِيمُ كارلەجێی دانایە (٣) ذَٰلِكَ ئەوە فَضْلُ فەزڵ و بەهرەی اللَّهِ خودایە
ج
يُؤْتِيهِ ئەیداتە مَن هەرکەسێ يَشَاءُ (خۆی) بیەوێت وَاللَّهُ و خوداش خاوەنی

ذُو الْفَضْلِ خاوەنی فەزڵ (بەهرە وبەخششی) الْعَظِيمِ زۆر مەزنە (٤)

مَثَلُ نمونەی الَّذِينَ ئەوانەی حُمِّلُوا - التَّوْرَاةَ تەورات -درا بەسەریان ثُمَّ پاشان

لَمْ يَحْمِلُوهَا هەڵیان نەگرت كَمَثَلِ (نمونەکەیان وایە) وەک نمونەی الْحِمَارِ کەر
ج
يَحْمِلُ هەلبگرێت أَسْفَارًا چەندین کتێب بِئْسَ خراپترینە مَثَلُ نمونەی

الْقَوْمِ الَّذِينَ ئەو قەومەی كَذَّبُوا بەدرۆیان دانا و بڕوایان نەکرد
ج
بِآيَاتِ و بە ئایاتەکانی اللَّهِ خودا وَاللَّهُ و خوداش

لَا يَهْدِي ڕێنمونی و هیدایەت نادات الْقَوْمَ ئەو قەومەی الظَّالِمِينَ ستەمکارن

(٥) قُلْ بڵێ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هۆئەی ئەوانەی

هَادُوا لەناو یەهودیەت (جولەکایەتی) گەورەبوون إِن زَعَمْتُمْ ئەگەر لاف لێدەدەن

أَنَّكُمْ کەئێوە أَوْلِيَاءُ دۆست و لایەنگرانن لِلَّهِ بۆ خودا مِن دُونِ بێجگە لە

النَّاسِ خەڵک فَتَمَنَّوُا دەی ئاواتەخوز و تەمەنناى- الْمَوْتَ مردن -بکەن

إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێوە- صَادِقِينَ ڕاستگۆ /بوون (٦)

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ و تەمەننای (مردن) ناکەن أَبَدًا هەرگیز بِمَا بەهۆی ئەوەی

قَدَّمَتْ پێشر کردوویەتی أَيْدِيهِمْ ۚ دەستەکانیان وَاللَّهُ و خوداش عَلِيمٌ زانایە

بِالظَّالِمِينَ بە ستەمکاران (٧) قُلْ بلێ إِنَّ بەدڵنیایی

الْمَوْتَ الَّذِي ئەو مردنەی کە تَفِرُّونَ ڕادەکەن مِنْهُ لێی فَإِنَّهُ ئەوە بەدڵنیایی

مُلَاقِيكُمْ پێتان دەگات ثُمَّ پاشان تُرَدُّونَ دەگێردرێنەوە إِلَىٰ بۆ لای عَالِمِ زانای

الْغَيْبِ غەیب (نادیارەکان) وَالشَّهَادَةِ وبینراوەکان

فَيُنَبِّئُكُم جا هەواڵی ڕاستتان پێدەدات بِمَا بەوەی كُنتُمْ جاران تَعْمَلُونَ دەتانکرد

(٨) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هۆ ئەی ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە إِذَا نُودِيَ کاتێ بانگدرا

لِلصَّلَاةِ بۆ نوێژ مِن لە يَوْمِ ڕۆژی الْجُمُعَةِ کۆبوونەوە (هەینی)

فَاسْعَوْا ئەوە خێرا بەڕێ کەون إِلَىٰ بۆ ذِكْرِ یادی اللَّهِ خودا

وَذَرُوا و واز بهێنن لە الْبَيْعَ ۚ کڕین و فرۆشتن ذَٰلِكُمْ ئەویان خَيْرٌ چاکترە

لَّكُمْ بۆتان إِن ئەگەر كُنتُمْ تَعْلَمُونَ دەتانزانی (٩) فَإِذَا جا کاتێ

قُضِيَتِ کۆتای هات و بڕایەوە الصَّلَاةُ نوێژ فَانتَشِرُوا ئەوە پەرت بن بڵاوە بکەن

فِي الْأَرْضِ لە زەوی وَابْتَغُوا و هەوڵ بدەن وداوا بکەن

مِن فَضْلِ له فه‌زڵ و به‌خششی اللَّهِ خودا وَاذْكُرُوا ویادی- اللَّهَ خودا -بكه‌نه‌وه

كَثِيرًا زۆر لَّعَلَّكُمْ به‌ڵكو تُفْلِحُونَ سه‌ركه‌وتوو سه‌رفراز ده‌بن (١٠)

وَإِذَا جا كاتێ رَأَوْا بینیان تِجَارَةً بازرگانیه‌ک أَوْ یان لَهْوًا ڕابواردنێک

انفَضُّوا چۆڵیانكرد إِلَيْهَا به‌ره‌و ئه‌وێ وَتَرَكُوكَ وتۆیان جێهێشت

قَائِمًا ج ڕاوه‌ستاو به‌ پێوه قُلْ بڵێ مَا ئه‌وه‌ی عِندَ لای اللَّهِ خودایه خَيْرٌ چاكتره

مِّنَ له اللَّهْوِ ڕبواردن وَمِنَ و له التِّجَارَةِ ج بازرگانی وَاللَّهُ و خوداش

خَيْرُ چاكترینی الرَّازِقِينَ رزق و ڕۆزی ده‌ره‌كانه (١١)

گه‌ڕانه‌وه بۆ پێڕست

ده‌قی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ ٱلْمُنَافِقُونَ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

إِذَا ئەگەر جَآءَكَ هاتنە لات ٱلْمُنَافِقُونَ موونافیق و دووڕووەکان قَالُوا گوتیان

نَشْهَدُ شایەتی دەدەین إِنَّكَ بەڕاستی تۆ لَرَسُولُ گومان نیە پێغەمبەری اللَّهِ

خودای ، وَاللَّهُ و خوداش يَعْلَمُ دەزانێت إِنَّكَ بێگومان تۆ

لَرَسُولُهُ بەڕاستی پێغەمبەری ئەوی وَاللَّهُ و خوداش يَشْهَدُ شایەتی دەدات إِنَّ کە

ٱلْمُنَافِقِينَ موونافیق و دووڕووەکان لَكَاذِبُونَ بەدڵنیایی درۆزنن (١) اتَّخَذُوا -

أَيْمَانَهُمْ سوێندەکانیان (-کردۆتە) جُنَّةً قەلغانێک

فَصَدُّوا جا ڕێگریان کردوە و لەمپەریان داناوە عَن لە سَبِيلِ ڕێی اللَّهِ خودا

إِنَّهُمْ بەڕاستی ئەوان سَاءَ خراپترن شتە مَا ئەوەی كَانُوا يَعْمَلُونَ دەیانکرد (٢)

ذَٰلِكَ ئەوە بِأَنَّهُمْ بەهۆی ئەوەی ئەوان آمَنُوا بڕوایان هێنا ثُمَّ پاشان

كَفَرُوا کوفریان کرد فَطُبِعَ ئینجا مۆری نا عَلَىٰ بەسەر قُلُوبِهِمْ دڵەکانیان

فَهُمْ ئیتر ئەوان لَا - يَفْقَهُونَ باش تێناگەن (٣) وَإِذَا و ئەگەر

رَأَيْتَهُمْ بیان بینی تُعْجِبُكَ سەرسامت دەکات أَجْسَامُهُمْ لەش و قەڵافەتەکانیان

وَإِن و ئەگەر يَقُولُوا (بڵێن) تَسْمَعْ گوێ دەگری لِقَوْلِهِمْ بۆ قسەکانیان

كَأَنَّهُمْ ئەوان هەروەک خُشُبٌ چەندین تەختەداری مُّسَنَّدَةٌ هەڵپەسێردراون

يَحْسَبُونَ وا دەزانن كُلَّ هەرچی صَيْحَةٍ بانگ و هاوارێکە عَلَيْهِمْ بۆ سەر ئەوانە

هُمُ ئا ئەوان الْعَدُوُّ دوژمنی تەواون فَاحْذَرْهُمْ جا وریایان بە قَاتَلَهُمُ -

اللَّهُ خودا -بیانکوژێت أَنَّىٰ لە هەرکوێی (چۆن)

يُؤْفَكُونَ وەردەگێردرێن و لادەدەن (لە حەق) (٤) وَإِذَا و کاتێ قِيلَ دەوترێ

لَهُمْ پێیان تَعَالَوْا وەرن يَسْتَغْفِرْ داوای لێخۆشبوون بکات لَكُمْ بۆتان

رَسُولُ پێغەمبەری اللَّهِ خودا لَوَّوْا بادەدەن رُءُوسَهُمْ سەرەکانیان

وَرَأَيْتَهُمْ ودەیانبینی يَصُدُّونَ ڕێگری و بەرهەڵستی دەکەن

وَهُم لەگەڵ ئەوەی خۆیان مُّسْتَكْبِرُونَ بەگەورەدەزانن و لووتبەرزن (٥)

سَوَاءٌ وەک یەکە عَلَيْهِمْ بۆیان أَسْتَغْفَرْتَ داوای لێخۆش بوونت کردبێ

لَهُمْ بۆیان أَمْ یان لَمْ تَسْتَغْفِرْ داوای لێخۆشبوون نەکردبێ لَهُمْ بۆیان لَن

يَغْفِرَ (ئەوە)هەرگیز خۆشنابێت اللَّهُ خودا لَهُمْ لێیان إِنَّ بەدڵنیایی اللَّهَ خودا

لَا - يَهْدِي هیدایەت و ڕاستەڕێ ناکات الْقَوْمَ ئەو قەومەی

الْفَاسِقِينَ فاسق و لە سنوردەرچوون (٦) هُمُ الَّذِينَ ئەوە ئەوانن

يَقُولُونَ دەڵێن لَا - تُنفِقُوا مەبەخشن و مەسرەف مەکەن عَلَىٰ لەسەر

مَنْ (ئەوانەی) عِندَ لای رَسُولِ پێغەمبەری اللَّهِ خودان حَتَّىٰ هەتا يَنفَضُّوا ۗ

واز بهێنن و چۆڵی بکەن وَلِلَّهِ و هەر هی خودایە خَزَائِنُ خەزینەکانی

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ و زەوی وَلَٰكِنَّ بەڵام

الْمُنَافِقِينَ موونافیق ودووڕووەکان لَا - يَفْقَهُونَ باش حاڵی نابن (٧)

يَقُولُونَ دەڵێن لَئِن ئەگەر هاتوو رَّجَعْنَا گەڕاینەوە إِلَى بۆ الْمَدِينَةِ شاری مەدینە

لَيُخْرِجَنَّ - الْأَعَزُّ خاوەنی دەسەڵات و بەعیزەتتر -بێگومان دەرداکات مِنْهَا لێی

الْأَذَلَّ ئەوەی بێدەسەڵات و زەلیل ترە وَلِلَّهِ و هەر هی خودایە

الْعِزَّةُ هەرچی دەسەڵات و عیززەتە وَلِرَسُولِهِ و هی پێغەمبەرەکەیەتی

وَلِلْمُؤْمِنِينَ وەهی بڕواداران وَلَٰكِنَّ بەڵام الْمُنَافِقِينَ موونافیق و دووڕووەکان لَا -

يَعْلَمُونَ نازانن (٨) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە لَا -

تُلْهِكُمْ بێئاگاو نەکات أَمْوَالُكُمْ ماڵ و سامانتان وَلَا و نە

أَوْلَادُكُمْ ڕۆڵەکانیشتان عَن لە ذِكْرِ یاد و زیکری اللَّهِ خودا وَمَن وەهەرکەسێ

يَفْعَلْ - ذَٰلِكَ ئاوا -بکات فَأُولَٰئِكَ هُمُ ئەوە بەڕاستی ئەوانن

الْخَاسِرُونَ خەسارەت مەند و دۆڕاوەکان (٩) وَأَنفِقُوا و ببەخشنەوە مِن

مَّا لەوەی رَزَقْنَاكُم پێمانداو مِّن لە قَبْلِ پێش ئەوەی أَن کە يَأْتِيَ بێتەلای

أَحَدَكُمُ یەکێکتان الْمَوْتُ مردن فَيَقُولَ جا بڵێت رَبِّ پەروەردیگارە لَوْلَا

أَخَّرْتَنِي بۆ دوام ناخەیت إِلَىٰ تا أَجَلٍ ماوە و کاتێکی قَرِيبٍ نزیک

فَأَصَّدَّقَ ئەوسا خێر و صەدەقە دەکەم وَأَكُن و- مِّنَ لە

الصَّالِحِينَ چاکەکاران -دەبن (١٠) وَلَن يُؤَخِّرَ وەهەرگیز دوا ناخات اللَّهُ خودا

نَفْسًا هیچ کەسێک إِذَا کاتێک جَاءَ هات أَجَلُهَا ئەجەل و کاتی (مردنی)

وَاللَّهُ و خوداش خَبِيرٌ زانا و شارەزای تەواوە بِمَا بەوەی تَعْمَلُونَ دەیکەن (١١)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ التغابن

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

يُسَبِّحُ تەسبیحات دەکات لِلَّهِ بۆ خودا مَا هەرچی فِي لە

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکانە وَمَا و هەرچی فِي لە الْأَرْضِ ۖ زەویە لَهُ هی ئەوە

الْمُلْكُ هەرچی مولک و خاوەنداریە وَلَهُ و هەر بۆ ئەویشە

الْحَمْدُ هەمو سوپاس و ستایشێک وَهُوَ وئەوویش عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو

شَيْءٍ شتێک قَدِيرٌ تواناداره (١) هُوَ الَّذِي خودایە ئەوەی خَلَقَكُمْ بەدیهێناون

فَمِنكُمْ ئیتر لەنگۆ هەیە كَافِرٌ بێ بڕوا و کافرێکە وَمِنكُم و لەنگۆش هەیە

مُّؤْمِنٌ بڕوادارێک وَاللَّهُ و خوداش بِمَا بەوەی تَعْمَلُونَ دەیکەن بَصِيرٌ بینەرە

(٢) خَلَقَ بەدیهێناوە السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضَ و زەوی

بِالْحَقِّ بە حەق وَصَوَّرَكُمْ و شێوەی پێداون فَأَحْسَنَ جا چاک چاکی کردوە

صُوَرَكُمْ ۖ شێوەکانتان وَإِلَيْهِ و هەر بۆلای ئەویشە الْمَصِيرُ داهاتوو و سەرئەنجام

(٣) يَعْلَمُ دەزانێت مَا چی فِي لە السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان

وَالْأَرْضِ و زەوی دایە وَيَعْلَمُ و دەشزانێت مَا چی تُسِرُّونَ پەنهان دەکەن

وَمَا و چی تُعْلِنُونَ ئاشکرا دەکەن وَاللَّهُ و خوداش عَلِيمٌ زانایە بِذَاتِ بە هی ناو

الصُّدُورِ سینگەکان (٤) أَلَمْ ئایا نە يَأْتِكُمْ هاتووە بۆتان نَبَأُ هەواڵی

الَّذِينَ ئەونەی كَفَرُوا کوفریان کرد مِن لە قَبْلُ پێشدا فَذَاقُوا جا چەشتیان

وَبَالَ ئۆباڵی أَمْرِهِمْ کارەکانیان وَلَهُمْ و بۆیان هەیە

عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٌ زۆر بە ئازار (٥) ذَٰلِكَ ئەوە ش

بِأَنَّهُ بەهۆی ئەوەی كَانَت پێشان تَّأْتِيهِمْ ئەوان بۆیان دەهێنان

رُسُلُهُم پێغەمبەرەکانیان بِالْبَيِّنَاتِ بەڵگە دیار و ئاشکراکان

فَقَالُوا ئەوسا ئەوان گوتیان أَ (ئایا) بَشَرٌ بەشەر و مرۆڤانێک

يَهْدُونَنَا ڕێنموونیمان دەکەن ؟! فَكَفَرُوا جا کوفریانکرد وَتَوَلَّوا و پشتیان هەڵکرد

وَّاسْتَغْنَى - اللَّهُ و خوداش (-بێ نیازبوو) وَاللَّهُ و خودا غَنِيٌّ دەوڵەمەندی

حَمِيدٌ زۆر ستایشکراوە (٦) زَعَمَ- الَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریان کرد و بێ باوەڕبوون (-بەقسەی خۆیان گوتیان أَن کەوا

لَّن هەرگیز- يُبْعَثُوا زیندوو (-نا) کرێنەوە قُلْ بلێ بَلَىٰ بەڵێ

وَرَبِّي و سوێند بە پەروەردیگارم لَتُبْعَثُنَّ هەرزیندوو دەکرێنەوە ثُمَّ پاشان

لَتُنَبَّؤُنَّ بەدڵنیایی هەواڵی ڕاستتان پێدەدرێ بِمَا دەربارەی ئەوەی عَمِلْتُمْ کردووتانە

وَذَٰلِكَ و ئەوەش عَلَى بۆ اللَّهِ خودا يَسِيرٌ ئاسانە (٧) فَآمِنُوا جا بڕڕوا بهێنن

بِاللَّهِ بە خودا وَرَسُولِهِ و پێغەمبەرەکەی وَالنُّورِ

الَّذِي لەگەڵ ئەو ڕووناکی و نورەی أَنزَلْنَا دامانبەزاندوە وَاللَّهُ و خوداش

بِمَا بەوەی تَعْمَلُونَ دەیکەن خَبِيرٌ شارەزایە (٨) يَوْمَ ڕۆژی

يَجْمَعُكُمْ کۆتاندەکاتەوە لِيَوْمِ بۆ ڕۆژی الْجَمْعِ ۖ کۆکردنەوە ذَٰلِكَ ئەوە يَوْمُ ڕۆژی

التَّغَابُنِ ۗ زیانبارییە وَمَن و هەر کەسێک يُؤْمِن بڕوابێنێ بِاللَّهِ بە خودا

وَيَعْمَلْ وبکات صَالِحًا کارێکی چاک

يُكَفِّرْ (ئەوە خوا) دادەپۆشێ و چاوپۆشی دەکات عَنْهُ لێی

سَيِّئَاتِهِ خراپە و گوناحەکانی وَيُدْخِلْهُ و دەیخاتە جَنَّاتٍ باخاتێک

تَجْرِي تێدەپەڕێ مِن لە تَحْتِهَا ژێریدا الْأَنْهَارُ ڕوبارکان خَالِدِينَ هەتاهەتایی

فِيهَا تیایدان أَبَدًا بە هەمیشەیی ذَٰلِكَ ئەوەیە الْفَوْزُ بردنەوەی

الْعَظِيمُ زۆر گەورە و مەزن (٩) وَالَّذِينَ و ئەوانەی كَفَرُوا كوفریانكرددوە

وَكَذَّبُوا و بە درۆیان داناوە و بڕوایان نەكردوە

بِآيَاتِنَا بە بەڵگە دیار و ئاشكراكانمان أُولَٰئِكَ ئەوان أَصْحَابُ هاوەڵ و نیشتەجێی

النَّارِ ئاگرن خَالِدِينَ هەتاهەتایێ دەمێنن فِيهَا ۖ تیایدا وَبِئْسَ وخراپترین

الْمَصِيرُ سەرئەنجامە (١٠) مَا أَصَابَ تووش نایێت مِن (هیچ)

مُّصِيبَةٍ بەڵاو و موسیبەتێک إِلَّا مەگەر بِإِذْنِ بە ڕێپێدانی اللَّهِ ۗ خودا

وَمَن و هەركەسێ يُؤْمِن بروا بێنێ بِاللَّهِ بە خودا

يَهْدِ (ئەوە) ڕاستەڕێی و هیدایەت دەبەخشێ بە - قَلْبَهُ دڵەكەی وَاللَّهُ و خوداش

بِكُلِّ بە هەموو شَيْءٍ شتێک عَلِيمٌ زۆر زانا و ئاگادارە (١١)

وَأَطِيعُوا ملكەچ و گوێڕایەڵ بن بۆ اللَّهَ خودا

وَأَطِيعُوا و ملكەچ و گوێڕایە ڵیش بن بۆ الرَّسُولَ پێغەمبەر فَإِن جا ئەگەر

تَوَلَّيْتُمْ پشت هەڵكەن فَإِنَّمَا ئەوە هەر ئەوەندە عَلَىٰ لەسەر

رَسُولِنَا پێغەمبەرەكەمانە : الْبَلَاغُ ڕاگەیاندنی الْمُبِينُ دیار و ئاشكرا (١٢)

اللَّهُ الله لَا - إِلَٰهَ نیە هیچ خوداو پەرستراوێک إِلَّا تەنها هُوَ ئەو (نەبێت)

وَعَلَى و هەر بە اللَّهِ خودا فَلْيَتَوَكَّلِ با پشت ببەستن الْمُؤْمِنُونَ بڕوادارەکان

(١٣) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە ، إِنَّ بەدڵنيايي

مِنْ لە أَزْوَاجِكُمْ خێزانەکانتان وَأَوْلَادِكُمْ ومنداڵەکانتان

عَدُوًّا (هەیە) دوژمنێک لَكُمْ بۆتان فَاحْذَرُوهُمْ جا وريابن لێيان. وَإِن و ئەگەر

تَعْفُوا ببورن وَتَصْفَحُوا و چاوپۆشی بکەن وَتَغْفِرُوا و لێخۆش بن

فَإِنَّ ئەوە بەدڵنيايي اللَّهَ خودا غَفُورٌ لێخۆشبوی رَّحِيمٌ میهرەبابە . (١٤)

إِنَّمَا - أَمْوَالُكُمْ ماڵ وسامانتان وَأَوْلَادُكُمْ و مناڵەکانتان (-هەر تەنها)

فِتْنَةٌ فیتنەو تاقیکردنەوەیە وَاللَّهُ و خوداش عِندَهُ لايەتی أَجْرٌ پاداشتێکی

عَظِيمٌ زۆر گەورە و مەزن. (١٥) فَاتَّقُوا جا بترسن و خۆ بپارێزن لە اللَّهَ خودا

مَا ئەوەندەی اسْتَطَعْتُمْ توانيتان وَاسْمَعُوا و گوێبگرن وَأَطِيعُوا و گوێڕايەڵ بن

وَأَنفِقُوا و ببەخشنەوە خَيْرًا چاکە لِّأَنفُسِكُمْ ۗ بۆخۆتان وَمَن و هەرکەسێ

يُوقَ بپارێزرێ لە شُحَّ ڕژدی و دەستگرەوەیي نَفْسِهِ خود و نەفسەکەی فَأُولَٰئِكَ

هُمُ ئەوە هەر ئەوانن الْمُفْلِحُونَ سەرکەوتوو و سەرفراز. (١٦) إِن ئەگەر

تُقْرِضُوا قەرزبدەن بە اللَّهَ خودا قَرْضًا قەرزێکی حَسَنًا چاک

يُضَاعِفْهُ ئەوە چە ند بە رابە رى دە كات لَكُمْ بۆتان وَيَغْفِرْ و خۆش دەبێت

لَكُمْ لێتان وَاللَّهُ و خوداش شَكُورٌ سوپاسگوزارێكی

حَلِيمٌ خاوەن حیلم و لەسەرخۆیە . (١٧) عَالِمُ زانای الْغَيْبِ غەیب و نادیارەكان

وَالشَّهَادَةِ و بینراوەكانە الْعَزِيزُ دەسەڵاتداری ڕەهای

الْحَكِيمُ خاوەن ئەوپەڕی دانایي و كارلەجێی یە (١٨)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الطلَاق

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

يَا أَيُّهَا هۆ ئەی النَّبِيُّ پێغەمبەر إِذَا کاتێک طَلَّقْتُمُ طەڵاقتاندا النِّسَاءَ ئافرەتەکان

فَطَلِّقُوهُنَّ ئەوە طەڵاقیانبدەن لِعِدَّتِهِنَّ لە عیددەیان وَأَحْصُوا و ئەژمار بکەن

الْعِدَّةَ ۖ عیددەکە وَاتَّقُوا و پارێزکاری بکەن و بترسن لە اللَّهَ خودای

رَبَّكُمْ ۖ پەروەردیگارتان ، لَا تُخْرِجُوهُنَّ دەریان مەکەن مِن لە بُيُوتِهِنَّ ماڵەکانیان

وَلَا يَخْرُجْنَ و با ئەوانیش دەرنەچن إِلَّا مەگەر أَن ئەوەی کە يَأْتِينَ -

بِفَاحِشَةٍ کارێکی قێزەوەنی مُّبَيِّنَةٍ ئاشکرا -بهێنن (بکەن) وَتِلْكَ وئەوەش

حُدُودُ سنوورەکانی اللَّهِ خودا یە وَمَن وهەرکەسێ يَتَعَدَّ ببەزێنێ

حُدُودَ سنوورەکانی اللَّهِ خودا فَقَدْ ئەوە بەدڵنیایی و بە تەحقیق

ظَلَمَ ستەم و زوڵمی کردووە لە نَفْسَهُ خۆی ، لَا تَدْرِي تۆ نازانی لَعَلَّ بەڵکو

اللَّهَ خودا يُحْدِثُ وابکات- بَعْدَ پاش ذَٰلِكَ ئەوە أَمْرًا شتێک -ڕووبدات (١)

فَإِذَا جا كاتێک بَلَغْنَ (ئافرەتەکان) گەشتنە أَجَلَهُنَّ ماوە دیاریکراوەکەیان

فَأَمْسِكُوهُنَّ ئەوە ڕایانگرن و بیانهێڵنەوە بِمَعْرُوفٍ بە باشی أَوْ یان

فَارِقُوهُنَّ لێیان جیا ببنەوە بِمَعْرُوفٍ بە باشی وَأَشْهِدُوا وبکەنە شایەت

ذَوَيْ دوو (کەسی) خاوەن عَدْلٍ دادپەروەری مِّنكُمْ لەخۆتان وَأَقِيمُوا -

الشَّهَادَةَ وشایەتیەکە -بەرێکی ئەنجام بدەن لِلَّهِ بۆ خودا ، ذَٰلِكُمْ ئەوەیە

يُوعَظُ ئامۆژگاری دەکرێت بِهِ پێی مَن کەسێک كَانَ - يُؤْمِنُ بڕوای -بوبێت

بِاللَّهِ بە خودا وَالْيَوْمِ و ڕۆژی الْآخِرِ دوایی وَمَن و هەرکەسێ

يَتَّقِ پارێزکاری بکاو بترسێت لە اللَّهَ خودا يَجْعَل (ئەوە خودا) دادەنێت لَّهُ بۆی

مَخْرَجًا دەروویەک (دەرچەیەک) (٢) وَيَرْزُقْهُ و ڕیزق وبژێوی دەدات مِنْ لە

حَيْثُ لایەک و بەجۆرێک لَا يَحْتَسِبُ خەیاڵی بۆ نەچووبێت وَمَن و هەرکەس

يَتَوَكَّلْ پشت ببەستێ وخۆ بسپێرێ عَلَى بە اللَّهِ خودا فَهُوَ ئەوە خودا

حَسْبُهُ بەسیەتی ، إِنَّ بەدڵنیایی اللَّهَ خودا بَالِغُ - أَمْرِهِ کاری -ئەنجامدراوە

قَدْ بەدڵنیایی و بە تەحقیق جَعَلَ - اللَّهُ خودا لِكُلِّ بۆ هەموو شَيْءٍ شتێک

قَدْرًا ئە ندازە و برێکی -داناوە (٣) وَاللَّائِي و ئەو ئافرەتانەی

يَئِسْنَ بێ ئومێد بوینه مِنَ له الْمَحِيضِ حەیز مِن له نِّسَائِكُمْ ژنەکانتان

إِنِ ئەگەر ارْتَبْتُمْ گومانتانکرد و دڵنیا نەبوون فَعِدَّتُهُنَّ ئەوە عیددەیان ثَلَاثَةُ سێ

أَشْهُرٍ مانگە وَاللَّائِي وەئەوانەی لَمْ يَحِضْنَ حەیزیان نەکردوە

وَأُولَاتُ و ئەوانەشی خاوەن الْأَحْمَالِ سکپڕینە (دووگیانن)

أَجَلُهُنَّ کاتی دیاریکراویان ئەوەیە أَن کە يَضَعْنَ دانێن حَمْلَهُنَّ سکەکانیان

وَمَن وهەرکەسێ يَتَّقِ پارێزکاربێت و بترسێ لە اللَّهَ خودا

يَجْعَل (ئەوە خودا) دابین دەکات لَّهُ بۆی مِنْ له أَمْرِهِ کارەکەی

يُسْرًا ئاسانیەک (٤) ذَٰلِكَ ئەوە أَمْرُ فەرمانی اللَّهِ خودایە أَنزَلَهُ دایبەزاندووە

إِلَيْكُمْ بۆتان وَمَن و هەر کەسێک يَتَّقِ پارێزکاری بکات و بترسێ له اللَّهَ خودا

يُكَفِّرْ (ئەوە خودا) چاوپۆشی- عَنْهُ لێ-دەکات سَيِّئَاتِهِ لە خراپەکانی

وَيُعْظِمْ و گەورە و زیاد دەکات لَهُ بۆی أَجْرًا پاداشت (٥)

أَسْكِنُوهُنَّ نیشتەجێیان بکەن مِنْ له حَيْثُ هەرشوێنێ

سَكَنتُم (خۆتان) نیشتەجێی بوون مِّن لەوەی وُجْدِكُمْ دەستانکەوتووە

وَلَا تُضَارُّوهُنَّ و زەرەریان لێمەدەن لِتُضَيِّقُوا تا تەنگ بکەن عَلَيْهِنَّ لەسەریان

وَإِن و ئەگەر كُنَّ ئەوان أُولَاتِ خاوەنی حَمْلٍ سکپڕی بوون

فَأَنفِقُوا ئەوە مەسرەف بکەن عَلَيْهِنَّ لێیان حَتَّىٰ هەتاکوو يَضَعْنَ دادەنێن

حَمْلَهُنَّ سکەکانیان فَإِنْ جا ئەگەر أَرْضَعْنَ (منداڵەکانیان) شیردا لَكُمْ بۆتان

فَآتُوهُنَّ ئەوە بیاندەنێ أُجُورَهُنَّ ۚ پاداشتی خۆیان وَأْتَمِرُوا و فەرمان بکەن

بَيْنَكُم لەنێوخۆتاندا بِمَعْرُوفٍ ۖ بە چاکەیەک وَإِن و ئەگەر

تَعَاسَرْتُمْ زەحمەتی کەوتە نێوانتان و ناکۆک بوون فَسَتُرْضِعُ لَهُ ئەوە-

أُخْرَىٰ ئافرەتێکی تر -شیری پێدەدات (٦) لِيُنفِقْ با مەسرەف بکات

ذُو سَعَةٍ خاوەن هەبوونی (دەوڵەمەندە) مِّن لە سَعَتِهِ ۖ هەبونیەکەی

وَمَن و ئەوەی قُدِرَ تەنگکراوە عَلَيْهِ لەسەری رِزْقُهُ بژێویەکەی

فَلْيُنفِقْ با مەسرەف بکا مِمَّا لەوەی آتَاهُ پێیداوە اللَّهُ خودا لَا يُكَلِّفُ -

اللَّهُ خودا -ئەرك ناخاتە سەر نَفْسًا هیچ کەسێک إِلَّا تەنها

مَا ئەوەندە (نەبێ کە) آتَاهَا پێیداوە سَيَجْعَلُ بەدڵنیایی- اللَّهُ خودا بَعْدَ پاش

عُسْرٍ (هەر) زەحمەتیەک يُسْرًا ئاسانیەک -دێنێ (٧) وَكَأَيِّن چەندەها

مِّن قَرْيَةٍ دێهات عَتَتْ یاخی بوون عَنْ لە أَمْرِ فەرمانی رَبِّهَا پەروەردگاریان

وَرُسُلِهِ وپێغەمبەرانی فَحَاسَبْنَاهَا ئەوەبوو پرسینەوەمان لەگەڵ کردن

حِسَابًا پرسینەوە شَدِيدًا زۆر توونـد وَعَذَّبْنَاهَا و عەزاب و ئەشکەنجەماندان

عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی نُكْرًا زۆر سەخت ودژوار (شتی وا نەبینرابێت) .

(٨) فَذَاقَتْ ئەوسا چەشتی وَبَالَ ئۆباڵی أَمْرِهَا کارەکانی وَكَانَ وە-

عَاقِبَةُ سەرئەنجامی أَمْرِهَا کارەکانی خُسْرًا زیان و خەسارەتمەندی(-بوو) (٩)

أَعَدَّ - اللَّهُ خودا -ئامادەی کردوە لَهُمْ بۆیان عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

شَدِيدًاۖ زۆر توونـد ، فَاتَّقُوا ئیتر پارێزکاربن و بترسن لە اللَّهَ خودا يَا ئەی

أُولِي خاوەن الْأَلْبَابِ عەقل و هۆشەکان الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا بڕواتان هێناوە

قَدْ ئەوەتە أَنزَلَ - اللَّهُ خودا -دایبەزاندووە إِلَيْكُمْ بۆتان

ذِكْرًا یادکەرەوەیەک (کە قورئانە) (١٠) رَّسُولًا پێغەمبەرێک يَتْلُو دەخوێنێتەوە

عَلَيْكُمْ بەسەرتاندا آيَاتِ بەڵگەو و ئایاتەکانی اللَّهِ خودا

مُبَيِّنَاتٍ دیار و ڕوونکەرەوەن لِّيُخْرِجَ تا دەربێنێ الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا بڕوایان هێناوە وَعَمِلُوا و کردوویانە الصَّالِحَاتِ کارەچاکەکان مِنَ لە

الظُّلُمَاتِ تاریکاییەکان إِلَى بۆ النُّورِ ڕۆناکی ، وَمَن و هەرکەسێ يُؤْمِن بڕوا بێنێ

بِاللَّهِ به خودا وَيَعْمَلْ و بكات صَالِحًا چاكی يُدْخِلْهُ ئەوە دايخاته

جَنَّاتٍ باخاتێک تَجْرِي تێدەپەڕێ مِن له تَحْتِهَا ژێريدا الْأَنْهَارُ ڕوبارەکان

خَالِدِينَ هەتاهەتايێ فِيهَا تيايدان أَبَدًا به نەبڕاوەيی ، قَدْ به دڵنيايی و به تەحقيق

أَحْسَنَ - اللَّهُ خودا (-زۆرباشی کرد) لَهُ بۆی رِزْقًا ڕزق و بژێويەکەی (١١)

اللَّهُ الَّذِي ئەو خودايەی خَلَقَ خولقاندوويەتی سَبْعَ حەوت سَمَاوَاتٍ ئاسمانان

وَمِنَ و له الْأَرْضِ زەوييش مِثْلَهُنَّ وەکوو ئەوان يَتَنَزَّلُ دادەبەزێت

الْأَمْرُ بڕيار و فەرمان بَيْنَهُنَّ له نێوانيان لِتَعْلَمُوا تاکوو بزانن أَنَّ که بەدڵنيايی

اللَّهَ خودا عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيْءٍ شتێک قَدِيرٌ تواناداره

وَأَنَّ و بێگومان اللَّهَ خودا قَدْ أَحَاطَ (دەوری-) بِكُلِّ هەموو

شَيْءٍ شتێکی (-داوە) عِلْمًا بەزانين و عيلمی (١٢)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ التحْريم

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێكی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێكی پیرۆزی خودایە)

يَا أَيُّهَا ئەی النَّبِيُّ پێغەمبەر لِمَ بۆچی تُحَرِّمُ حەرام دەكەی مَا ئەوەی

أَحَلَّ حەڵاڵی كردوە اللَّهُ خودا لَكَ بۆت تَبْتَغِي مەبەستتە و دەتەوێت

مَرْضَاتَ ڕەزامەندی أَزْوَاجِكَ خێزانەكانت (بەم كارە) وَاللَّهُ خوداش

غَفُورٌ لێبوردەی رَّحِيمٌ میهرەبانە (١) قَدْ ئەوەتە

فَرَضَ بڕیاری داوە وفەرزی كردوە اللَّهُ خودا لَكُمْ بۆتان تَحِلَّةَ هەڵوەشاندنەوەی

أَيْمَانِكُمْ سوێندتان وَاللَّهُ و خوداش مَوْلَاكُمْ پشتیوان و گەورەتانە

وَهُوَ و هەر ئەوە الْعَلِيمُ زانای تەواوی الْحَكِيمُ كاربەجێ (٢) وَإِذْ و كاتێ أَسَرَّ -

النَّبِيُّ پێغەمبەر -بە سرتە دركاندی إِلَىٰ بۆ بَعْضِ هەندێ لە أَزْوَاجِهِ خێزانەكانی

حَدِيثًا قسەیەك فَلَمَّا جا وەختێ نَبَّأَتْ بِهِ هەواڵەكەی دركاند (لای هەوێیەكەی

وَأَظْهَرَهُ - اللَّهُ و خوداش -دەریخست وئاگاداری (پێغەمبەری) كردەوە عَلَيْهِ لێی

عَرَّفَ - بَعْضَهُ هەندێکی -باسکرد و وَأَعْرَضَ وازی هێنا (وبێدەنگ بوو)

عَن لە بَعْضٍ هەندێک فَلَمَّا جا کاتێ نَبَّأَهَا هەواڵی دایێ بِهِ پێی

قَالَتْ (خێزانەکەی) وتی مَنْ کێ أَنبَأَكَ - هَٰذَا ئەو -خەبەرەی پێ گوتی

قَالَ (پێغەمبەر) گوتی نَبَّأَنِيَ هەواڵی پێدام الْعَلِيمُ خودای تەواو زانای

الْخَبِيرُ تەواو شارەزا (٣) إِن ئەگەر تَتُوبَا تەوبە بکەن و بگەڕێنەوە إِلَى بۆ لای

اللَّهِ خودا فَقَدْ و بەدڵنیاییش صَغَتْ لایداوە (لە حەق) قُلُوبُكُمَا دڵەکانتان

وَإِن وئەگەر تَظَاهَرَا پشتی یە کتر بگرن عَلَيْهِ بۆ سەر پێغە مبە ر

فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی اللَّهَ خودا هُوَ خۆی مَوْلَاهُ پشت و پەنا ودۆستیتی

وَجِبْرِيلُ لەگەڵ جبریل وَصَالِحُ چاکانی الْمُؤْمِنِينَ ئیماندارەکان

وَالْمَلَائِكَةُ وفریشتەکانیش بَعْدَ دوای ذَٰلِكَ ئەوە ظَهِيرٌ پشتیوانێکن (٤)

عَسَىٰ بەڵکوو رَبُّهُ پەروەردگاری إِن ئەگەرهاتوو

طَلَّقَكُنَّ (پێغەمبەر) طەڵاقتان بدا أَن يُبْدِلَهُ بگۆڕی بۆی أَزْوَاجًا خێزانانێکی

خَيْرًا چاکتر مِّنكُنَّ لەنگۆ مُسْلِمَاتٍ موسڵمان(انێک) مُّؤْمِنَاتٍ بڕوادار (انێک)

قَانِتَاتٍ گەردەنکەچ (انێک) تَائِبَاتٍ تۆبەکار(انێک)

عَابِدَاتٍ خوداپەرست(انێک) سَائِحَاتٍ بەڕۆژوو(انێک) ثَيِّبَاتٍ بێوەژن (انێک)

وَأَبْكَارًا و شوونەکردوو (انێک) (٥) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا بڕواتان هێناوە قُوا بپارێزن أَنفُسَكُمْ خۆتان

وَأَهْلِيكُمْ وکەس و کارەکانتان لە نَارًا ئاگرێک وَقُودُهَا سوتەمەنیەکەی

النَّاسُ خەلکان وَالْحِجَارَةُ وبەردە عَلَيْهَا بەسەریەوەیە مَلَائِكَةٌ فریشیەی

غِلَاظٌ ڕەق و شِدَادٌ توند لَّا يَعْصُونَ سەپێچی ناکەن لە اللَّهَ خودا مَا هەچی

أَمَرَهُمْ فەرمانیان پێبکات وَيَفْعَلُونَ ودەکەن مَا هەرچی

يُؤْمَرُونَ فەرمانیان پێدەکرێت (٦) يَا هۆ أَيُّهَا ئەی الَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا بڕواتان نەهێناوە وکافر بوون لَا تَعْتَذِرُوا بەهانە و عوزر مەهێننەوە

الْيَوْمَ ئیمڕۆکە إِنَّمَا هەر تەنها تُجْزَوْنَ پاداشتی مَا ئەوەی كُنتُمْ جاران

تَعْمَلُونَ دەتانکرد -دەدرێنەوە (٧) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا بڕواتان هێناوە تُوبُوا تەوبە بکەن وبگەڕێنەوە إِلَى بۆلای اللَّهِ خودا

تَوْبَةً تۆبەیەکی نَّصُوحًا ئامۆژکاریکار عَسَىٰ بەلکو رَبُّكُمْ پەروەردیگارتان أَن کە

يُكَفِّرَ عَنكُمْ چاوپۆشی لەئێوە بکات سَيِّئَاتِكُمْ لە تاوانەکانتان

وَيُدْخِلَكُمْ وبتان خاته جَنَّاتٍ باخاتێک تَجْرِي تێدەڕڕێ مِن له تَحْتِهَا ژێریدا

الْأَنْهَارُ ڕووبارەکان يَوْمَ ڕۆژێ که لَا يُخْزِي اللَّهُ خودا -شەرمەزارناکات

النَّبِيَّ پێغەمبەر وَالَّذِينَ و ئەوانەی آمَنُوا بڕوایانهێناوه مَعَهُ لەگەڵیدا

نُورُهُمْ ڕۆناکیان يَسْعَىٰ خێرا دەڕوا بَيْنَ له نێوان أَيْدِيهِمْ دەستەکانیان له پێشیان

وَبِأَيْمَانِهِمْ وبەڕاستیاندا يَقُولُونَ دەڵێن رَبَّنَا پەروەردیگارە أَتْمِمْ تەواو بکه

لَنَا بۆمان نُورَنَا نور و ڕۆناکیەکەمان وَاغْفِرْ لَنَا و لێمان ببووره

إِنَّكَ بەڕاستی هەر تۆ عَلَىٰ لەسەر كُلِّ هەموو شَيْءٍ شتێک

قَدِيرٌ تەواو توانا داری (٨) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی النَّبِيُّ پێغەمبەر

جَاهِدِ جیهاد بکه لەدژ الْكُفَّارَ کافرەکان (یەکخودانەپەرستەکان)

وَالْمُنَافِقِينَ ودووڕووەکان وَاغْلُظْ و زبرو ڕەق به عَلَيْهِمْ لەسەریان

وَمَأْوَاهُمْ ومەسکەن و ماڵیان جَهَنَّمُ دۆزەخه وَبِئْسَ لەگەڵ خراپترین

الْمَصِيرُ داهاتوو (٩) ضَرَبَ - اللَّهُ خودا مَثَلًا نمونەیەکی (-دارشت و لێدا)

لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوا بوون امْرَأَتَ ژنی نُوحٍ نوح

وَامْرَأَتَ و ژنی لُوطٍ لوط كَانَتَا تَحْتَ ئەوان پێشان لەژێر- عَبْدَيْنِ دوو بەنده

مِنْ له عِبَادِنَا بەندەكانى ئێمە (-بوو) ن صَالِحَيْنِ هەردوانیان چاك بوون

فَخَانَتَاهُمَا جا(ژنەكانیان) خیانەتیان لێكردن فَلَمْ يُغْنِيَا ئیتر (ئەوان) دادیان نەدا

عَنْهُمَا لێیان مِنَ له ڕاست اللَّهِ خودا شَيْئًا هیچ دادێک وَقِيلَ وگوترا

ادْخُلَا (هەردووكتان) بچەنەناو النَّارَ ئاگر مَعَ لەگەڵ

الدَّاخِلِينَ ئەوانەی دەچنەناوی (١٠) وَضَرَبَ - اللَّهُ خودا

مَثَلًا نمونەیەكی (-دارشت ولێدا) لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێناوە

امْرَأَتَ ژنی فِرْعَوْنَ فیرعەون إِذْ کاتێک قَالَتْ گوتی رَبِّ پەروەردیگارە

ابْنِ دروستكە لِي بۆم عِندَكَ لای خۆت بَيْتًا ماڵێک فِي لەناو الْجَنَّةِ بەهەشتێ

وَنَجِّنِي ورزگارم بكە مِن له فِرْعَوْنَ فیرعەون وَعَمَلِهِ وكارەكانی

وَنَجِّنِي ورزگاریشم بكە مِنَ له الْقَوْمِ قەومی الظَّالِمِينَ ستەمكاران (١١)

وَ مَرْيَمَ و مەریەمی ابْنَتَ كچی عِمْرَانَ عیمران الَّتِي ئەوەی

أَحْصَنَتْ قایم پاراستی فَرْجَهَا داوێنی خۆی

فَنَفَخْنَا فِيهِ ئەوە بوو فووماكرد تیایدا مِن له رُّوحِنَا ڕوحەكەمان

وَصَدَّقَتْ و(ئەویش باوەڕی) كرد بِكَلِمَاتِ بە ووتەكانی رَبِّهَا پەروەردگاری

وَكُتُبِهِ لەگەڵ کیتابەکانیشی وَكَانَتْ و مِنَ و لە الْقَانِتِينَ گەردەنکەچان (-بوو) (١٢)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ تبارك

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

تَبَارَكَ گەورەیی و پیرۆزی بۆ الَّذِي ئەوەی بِيَدِهِ (هەر) بەدەست ئەوە

الْمُلْكُ هەرچی دەسەڵات و مولکە وَهُوَ و هەر ئەو عَلَىٰ بەسەر كُلِّ هەموو

شَيْءٍ شتێک قَدِيرٌ تەواو تواناداره (١) الَّذِي ئەوەی خَلَقَ - الْمَوْتَ مردن

وَالْحَيَاةَ و ژیانی -بەدیهێناوە لِيَبْلُوَكُمْ هەتا تاقیتان بکاتەوە أَيُّكُمْ کامەتان

أَحْسَنُ چاکترە عَمَلًا لە کردار وَهُوَ الْعَزِيزُ و هەر ئەوە زاڵی باڵادەست ی

الْغَفُورُ ئەوپەڕی لێبوردە (٢) الَّذِي ئەوەی خَلَقَ - سَبْعَ حەوت

سَمَاوَاتٍ ئاسمانان ی -بەدیهێناوە طِبَاقًا لەسەیەکەوە مَّا نا تَرَىٰ بینی فِي لە

خَلْقِ بەدیهێنراوی الرَّحْمَٰنِ خودای میهرەبان مِن هیچ

تَفَاوُتٍ نارێکی ولاسەنگیەک فَارْجِعِ جا - الْبَصَرَ چاو (-بگێڕە) هَلْ ئایا

تَرَىٰ دەبینی مِن هیچ فُطُورٍ کەلێن و نالەباریەک؟ (٣) ثُمَّ دیسان ارْجِعِ -

الْبَصَرَ چاو (-بگێڕه) کَرَّتَيْنِ دووباره يَنقَلِبْ هەڵدەگەڕێتەوە إِلَيْكَ بۆ لات

الْبَصَرُ بینایی خَاسِئًا به کزۆڵی وَهُوَ و هەر ئەویش حَسِيرٌ ماندوو و شەکەتێکە

(٤) وَلَقَدْ و بێگومان زَيَّنَّا ڕازاندوومانەتەوە السَّمَاءَ ئەو ئاسمانی الدُّنْيَا دونیایە

بِمَصَابِيحَ به چەندین چرای پرشنگدار (ڕۆژ و ئەستێرەکان)

وَجَعَلْنَاهَا و کردومانن به رُجُومًا چەندین هاوێژەر و رەجمکار

لِّلشَّيَاطِينِ بۆ شەیتانەکان وَأَعْتَدْنَا و ئامادەمان کردوە لَهُمْ بۆیان عَذَابَ عەزابی

السَّعِيرِ ئەو ئاگرەی توند جۆشدراوە (٥) وَلِلَّذِينَ و بۆ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریان کردوە بِرَبِّهِمْ به پەروەردگاریان عَذَابُ ئەشکەنجە و عەزابی

جَهَنَّمَ دۆزەخ وَبِئْسَ و خراپترین الْمَصِيرُ داهاتوو و سەرئەنجام (٦) إِذَا کاتێک

أُلْقُوا فڕێدرانە فِيهَا ناوی سَمِعُوا - لَهَا بۆی (-دەبیستن)

شَهِيقًا دەنگی هەناسەدانی نارەحەتی (دۆزەخ) وَهِيَ لەوحاڵەی (دۆزەخە)

تَفُورُ دەکوڵێ لەوپەڕی کوڵان (٧) تَكَادُ خەریکە تَمَيَّزُ پارچەپارچە دەبێ

مِنَ الْغَيْظِ لە ڕق و زۆر توڕەی یان كُلَّمَا هەر جارێ (دەستەو کۆمەڵێک)

أُلْقِيَ فڕێدرا فِيهَا ناوی فَوْجٌ کۆمەڵ و دەستەیەک سَأَلَهُمْ -

خَزَنَتُهَا دەرگەوانانی دۆزەخ (-پرسیاریان لێدەکەن) أَلَمْ يَأْتِكُمْ ئەی بۆتان نەهات

نَذِيرٌ ترسێنەرێک (لەو عەزابە) (٨) قَالُوا وتیان بَلَىٰ بەڵێ قَدْ بێگومان

جَاءَنَا بۆمان هات نَذِيرٌ ترسێنەرێک فَكَذَّبْنَا جا بەدرۆمان دانا وَقُلْنَا و گوتمان

مَا نَزَّلَ - اللَّهُ خودا مِن شَيْءٍ هیچ شتێک ی (-نەناردۆتە خوارەوە)

إِنْ أَنتُمْ ئێوە - إِلَّا جگە فِي لەناو ضَلَالٍ گومڕاییەکی

كَبِيرٍ گەورە (-لە هیچ دا نین) (٩) وَقَالُوا و گوتیان لَوْ (خۆ) ئەگەر

كُنَّا نَسْمَعُ بمان بیستبا أَوْ یان نَعْقِلُ تێگەیشتباین و هۆشمان کردبا مَا كُنَّا -

فِي لە أَصْحَابِ یارانی السَّعِيرِ ئاگری زۆر جۆشدراوی (دۆزەخ) (-نەدەبوین) (١٠)

فَاعْتَرَفُوا ئەوسا دانیان پێهێنا بِذَنبِهِمْ بە تاوانەکانیان فَسُحْقًا جا دووری

لِّأَصْحَابِ بۆ یارانی السَّعِيرِ دۆزەخ (١١) إِنَّ بەڕاستی الَّذِينَ ئەوانەی

يَخْشَوْنَ گەلێک دەترسن (ودەناسن) رَبَّهُم خودای پەروەردگاریان

بِالْغَيْبِ لە نادیاری و غەیبەوە لَهُم بۆیان هەیە مَّغْفِرَةٌ لێخۆشبوونێک

وَأَجْرٌ و پاداشتێکی گەورە يە گەورە (١٢) وَأَسِرُّوا و پەنهان بکەن

قَوْلَكُمْ وتەکانتان أَوِ یان اجْهَرُوا بِهِ دەریبخەن إِنَّهُ بێگومان ئەو عَلِيمٌ زۆر زانایە

بِذَاتِ به ئی ناو الصُّدُورِ سینگه‌كانیش (١٣) أَلَا يَعْلَمُ ئایا نازانێ و ناناسێ

مَنْ ئه‌وه‌ی خَلَقَ خولقاندویه‌تی وَهُوَ له‌و حاڵه‌ی هه‌ر خۆی اللَّطِيفُ له‌طیفی

الْخَبِيرُ خه‌بیره (١٤) هُوَ الَّذِي ئه‌وخۆی جَعَلَ - لَكُمُ بۆتان

الْأَرْضَ ئه‌وزه‌ویه‌ی ذَلُولًا زه‌لیل (-كردوه) (ئاسانكراوه بۆ ژیان له‌سه‌ری)

فَامْشُوا جا بگه‌ڕێن فِي له مَنَاكِبِهَا (به‌رزی و نشێو و ڕێ و بانه‌كانی)

وَكُلُوا و بخۆن مِن له رِّزْقِهِ ڕزق و ڕۆزی (په‌روه‌ردیگار)

وَإِلَيْهِ و هه‌ر لۆ لای ئه‌ویشه

النُّشُورُ

بڵاوه‌كردن (كاتێک زیندوو ده‌كرێنه‌وه و له‌گۆڕه‌كان ده‌رده‌چن و بڵاوده‌بنه‌وه)

(١٥) أَأَمِنتُم ئایا دڵنیا بوون له مَّن ئه‌و زاته‌ی فِي له السَّمَاءِ ئاسمانه أَن كه

يَخْسِفَ - بِكُمُ به‌ئێوه وه الْأَرْضَ زه‌وی (-ڕووبچوێنێ و نیغرۆی زه‌ویتان بكات)

فَإِذَا جائه‌وكاته هِيَ ئه‌و(زه‌وییه) تَمُورُ زۆر به‌توندی ڕاده‌هه‌ژێ (١٦) أَمْ یان

أَمِنتُم ئه‌مینن له مَّن ئه‌وه‌ی فِي له السَّمَاءِ ئاسمان ه أَن كه يُرْسِلَ بنێری

عَلَيْكُمْ به‌سه‌رتاندا حَاصِبًا ڕه‌شه‌بای به‌رداوی فَسَتَعْلَمُونَ ئه‌وسا به‌ڕاستی ده‌زانن

كَيْفَ چۆنه نَذِيرِ ترساندن (م) (١٧) وَلَقَدْ و بێگومان كَذَّبَ -

الَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبْلِهِمْ پێش وان (-بەدرۆیان دانا و بڕوایان نەهێنا)

فَكَيْفَ جا چۆن كَانَ بوو نَكِيرِ تەمبێ کردن (م) (١٨)

أَوَلَمْ يَرَوْا ئایا نەیان ڕوانیە إِلَى لۆ الطَّيْرِ باڵندەكان فَوْقَهُمْ لە ژوور سەریان

صَافَّاتٍ ڕێزیان گرتوە و باڵیان کراوەتەوە وَيَقْبِضْنَ و (باڵەكانیان) دادەخەن

مَا يُمْسِكُهُنَّ ڕایان ناگرێ (شتێک) إِلَّا الرَّحْمَـٰنُ تەنها خودای میهرەبان (نەبێ)

إِنَّهُ بەڕاستی هەر خۆی بِكُلِّ بە هەموو شَيْءٍ شتێک بَصِيرٌ بینەرە (١٩)

أَمَّنْ یان کێ یە هَـٰذَا ئەمە الَّذِي ئەوەی هُوَ خۆی جُندٌ سەربازە لَّكُمْ بۆتان

يَنصُرُكُم سەرتاندەخات مِّن دُونِ جگە لە الرَّحْمَـٰنِ خودای میهرەبان

إِنِ الْكَافِرُونَ یەکخوانەپەرستان (لەهیچدا) نین إِلَّا تەنها فِي لە

غُرُورٍ فریووخواردن (نەبێ) (٢٠) أَمَّنْ یا کێ یە هَـٰذَا ئەمە الَّذِي ئەوەی

يَرْزُقُكُمْ ڕزق و ڕۆزیتان دەدات إِنْ ئەگەر أَمْسَكَ (خودا) بگرێت (ەوە لێتان)

رِزْقَهُ ڕزقەکەی بَل بەڵکو لَّجُّوا ئەوان لە ڕکا ڕووچوون فِي لە عُتُوٍّ سەرکەشی

وَنُفُورٍ و دورکەوتنەوە وناحەزی حەق (٢١) أَفَمَن جا ئایا کەسێک

يَمْشِي دەڕوات(بەجۆرێکی) مُكِبًّا کەوتوو عَلَىٰ بەسەر وَجْهِهِ ڕوویدا

أَهْدَىٰ باشتر ڕێگا دەناسێ أَمَّن یان ئەوەی يَمْشِي -

سَوِيًّا ڕێک و دروست (-دەڕوات) عَلَىٰ لەسەر صِرَاطٍ شا ڕێگایەکی

مُّسْتَقِيمٍ ڕاستی بێ پێچ و پەنا (٢٢) قُلْ بلێ هُوَ الَّذِي هەر ئەوە

أَنشَأَكُمْ کە ئێوەی پێک هێناون و دروستی کردوون وَجَعَلَ لَكُمُ و -

السَّمْعَ بیستن وَالْأَبْصَارَ بینینەکان وَالْأَفْئِدَةَ و هۆش ودڵەکانی (-بۆتان داناوە)

قَلِيلًا (کەچی) دەگمەن مَّا تَشْكُرُونَ شوکرانەبژێری دەکەن (٢٣) قُلْ بلێ

هُوَ الَّذِي هەر ئەوە ذَرَأَكُمْ زۆری کردوون فِي لە الْأَرْضِ زەوی

وَإِلَيْهِ و هەر بۆلای ئەویشەوە

تُحْشَرُونَ کۆدەکرێنەوە (حەشر دەکرێن بۆ حیساب) (٢٤) وَيَقُولُونَ و دەڵێن

مَتَىٰ کەیە هَٰذَا ئەم الْوَعْدُ وادە و بەڵێنە إِن ئەگەر

كُنتُمْ صَادِقِينَ ڕاستگۆ بن ؟ (٢٥) قُلْ بلێ

إِنَّمَا الْعِلْمُ بێ گومان هەرچی عیلمە (زانیاری ئەو مەسەلەیە) عِندَ لای

اللَّهِ خودایە وَإِنَّمَا أَنَا و منیش بە دڵنیایی هەر نَذِيرٌ ترسێنەر و ئاگادارکەرەوەیەکی

مُّبِينٌ ڕۆن و دیاری کەرم (٢٦) فَلَمَّا جا کە رَأَوْهُ - زُلْفَةً لە نزیکەوە (-بینیان)

سِيئَتْ ئەوە - وُجُوهُ دەم و چاوی الَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا كوفریانكردبوو (-خراپ شێواو و تێكچوو) وَقِيلَ و گوترا

هَٰذَا الَّذِي ئا ئەمەیە ئەوەی

كُنتُم بِهِ تَدَّعُونَ ئێوە لەڕابردوو داواتان دەكرد وگاڵتەتان پێی دەكرد (٢٧)

قُلْ بڵێ أَرَأَيْتُمْ ئایا ئێوە لێ ڕامانە (بینیوتانە) ! إِنْ كە ئەگەر أَهْلَكَنِيَ -

اللَّهُ خودا (-لەناوم ببات) وَمَن لەگەڵ ئەوی مَّعِيَ لەگەڵ منن أَوْ یان

رَحِمَنَا بەزەیی پێمان بێتەوە و رحممان پێ بكات فَمَن ئەوسا كێ يُجِيرُ -

الْكَافِرِينَ كافر و یەكخودانەپەرستان (-داڵدەدات) مِنْ لە عَذَابٍ عەزابێكی

أَلِيمٍ زۆر بەژان و ئازار (٢٨) قُلْ بڵێ هُوَ الرَّحْمَٰنُ هەر ئەو خودای میهرەبان

آمَنَّا ئیمانمان هێناوە بِهِ پێی وَعَلَيْهِ و هەر بەو تَوَكَّلْنَا پشتمان بەستوە

فَسَتَعْلَمُونَ جا بەوزوانە دەزانن مَنْ كێ هُوَ ئەوەیە فِي (كە) لە

ضَلَالٍ گومڕاییەكی مُّبِينٍ ڕوون و ئاشكرادایە (٢٩) قُلْ بڵێ أَرَأَيْتُمْ ئایا لێ ڕامانە

إِنْ كە ئەگەر أَصْبَحَ وای لێهات مَاؤُكُمْ ئاوەكەتان

غَوْرًا ڕووبچی بەقوڵایی زەویی فَمَن ئەوسا كێ يَأْتِيكُم بۆتان دەهێنێ بِمَاءٍ ئاوێكی

مَّعِينٍ ڕۆيي لە سەر ڕووی زەوی (٣٠)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ القلم

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

نٓ نوون وَٱلۡقَلَمِ سوێند بە پێنوس وَمَا و ئەوەی يَسۡطُرُونَ دەینوسن (١) مَآ -

أَنتَ تۆ بِنِعۡمَةِ بە نیعمەتی رَبِّكَ پەروەردیگارت بِمَجۡنُونٖ (هیچ) شێت -نیت

(٢) وَإِنَّ و بەدڵنیایی لَكَ بۆتۆ هەیە لَأَجۡرًا پاداشتێکی غَيۡرَ نە مَمۡنُونٖ بڕاوە

(٣) وَإِنَّكَ و بەڕاستی تۆ لَعَلَىٰ هەر لەسەر خُلُقٍ ڕەوشتێکی

عَظِيمٖ زۆر زۆر بەرزی (٤) فَسَتُبۡصِرُ جا لەوەولا دەبینی

وَيُبۡصِرُونَ و ئەوانیش دەبینن (٥) بِأَييِّكُمُ بەکامتانەوەیە ٱلۡمَفۡتُونُ شێتی (٦)

إِنَّ بێگومان رَبَّكَ پەروەردیگارت هُوَ خۆی أَعۡلَمُ زاناترە بِمَن بەوەی

ضَلَّ گومرابوە و لایداوە عَن لە سَبِيلِهِۦ ڕێگای وَهُوَ و هەر ئەویش أَعۡلَمُ زاناترە

بِٱلۡمُهۡتَدِينَ بە ئەوانەی هیدایەتیان وەرگرتووە و ڕێی ڕاستیان گرتۆتەبەر (٧)

فَلَا تُطِعِ جا گوێ مەدە ٱلۡمُكَذِّبِينَ بەدرۆدانەرو بێ بڕواکان (٨)

وَدُّوا ئەوان زۆر حەز دەکەن لَوْ ئەگەر تُدْهِنُ تۆ نەرمی بنوێنی (لە دینەکە)

فَيُدْهِنُونَ ئەوسا ئەوانیش (بۆت) نەرم دەبن (٩) وَلَاتُطِعْ و گوێ مەدە

كُلَّ هەرچی حَلَّافٍ زۆر سوێند خۆرێکی مَّهِينٍ سوك و ڕیسوا (١٠)

هَمَّازٍ زۆر پلار گری مَّشَّاءٍ زۆر ڕۆیشتوو

بِنَمِيمٍ بە قسە هێنان و بردن (نەمیمەکردن) (١١) مَّنَّاعٍ ڕێگر

لِّلْخَيْرِ لە خێر و چاکە مُعْتَدٍ دەستدرێژکاری أَثِيمٍ پڕ تاوان (١٢) عُتُلٍّ دڵڕەق

بَعْدَ سەرەڕای ذَٰلِكَ ئەوانەش زَنِيمٍ ناکەس بەچە و نیشانەدار (١٣)

أَن (لەبەر ئەوەی) کە كَانَ - ذَا خاوەنی مَالٍ ماڵ و وَبَنِينَ کوڕی زۆر(-بوو)

(١٤) إِذَا تُتْلَىٰ کاتێک ئەخوێندراوە عَلَيْهِ بەسەریدا آيَاتُنَا ئایاتەکانمان

قَالَ وتبووی أَسَاطِيرُ ئەفسانە و درۆودەلەسەی الْأَوَّلِينَ پێشینەکانە (١٥)

سَنَسِمُهُ لەوەولا نیشانداری دەکەین عَلَى لەسەر الْخُرْطُومِ لووت (١٦)

إِنَّا بەڕاستی ئێمە بَلَوْنَاهُمْ ئەوانمان تاقی کردەوە كَمَا هەر چۆن بَلَوْنَا -

أَصْحَابَ خاوەنانی الْجَنَّةِ باخەکە -مان تاقی کردەوە إِذْ کاتێ کە

أَقْسَمُوا سووێندیان خوارد لَيَصْرِمُنَّهَا کە هەردەبێت بیڕنن

مُصْبِحِينَ لەگەل بەری بەیان (١٧) وَلَا يَسْتَثْنُونَ و هیچیش بێجگە نەكەن

(١٨) فَطَافَ ئەوسا هات و گەڕا عَلَيْهَا بەسەریدا طَائِفٌ بەلاییێک مِّن لە

رَّبِّكَ پەروەردیگارتەوە وَهُمْ لەو كاتەی ئەوان نَائِمُونَ نوستوو بوون (١٩)

فَأَصْبَحَتْ جا بەیانی بوو بە (شتێ) كَالصَّرِيمِ وەک ڕەنراوەی لێهات (٢٠)

فَتَنَادَوْا ئینجا ئەوان بانگی یەكتریان كرد مُصْبِحِينَ لەگەڵ بەری بەیان (٢١)

أَنِ دەی اغْدُوا بڕۆنە عَلَىٰ سەر حَرْثِكُمْ بەرووبومەكەتان إِن ئەگەر

كُنتُمْ هاتووئێوە صَارِمِينَ ببرینە (ڕەنەرەوەین) (٢٢)

فَانطَلَقُوا ئەوەبوو بۆی دەرچوون وَهُمْ لەحاڵێ

يَتَخَافَتُونَ پسەپسیان لەگەڵ یەک دەكرد (٢٣) أَن كە

لَّا يَدْخُلَنَّهَا بەهیچ جۆرێک بەژوور نەكەوێ عَلَيْكُم لێتان الْيَوْمَ ئیمڕۆ

مِّسْكِينٌ هیچ هەژارێ (٢٤)

وَغَدَوْا ئەوەبوودەرچون لەگەڵ بەری بەیان (وایان دەزانی) عَلَىٰ لەسەر

حَرْدٍ مەبەستی (پێنەدان) قَادِرِينَ تواناداران (٢٥) فَلَمَّا جا كە رَأَوْهَا بینیان

قَالُوا إِنَّا بێگومان ئێمە لَضَالُّونَ لەڕێ لاماندواە و هەڵەین هەڵە (٢٦)

بَلْ نا نا بەڵكو نَحْنُ ئێمە مَحْرُومُونَ بەش براوكراوین (٢٧) قَالَ -

أَوْسَطُهُمْ ناوەندترینیان (هۆشمەندترەكەیان) -وتی أَلَمْ أَقُل ئەی نەمووت

لَّكُمْ پێتان لَوْلَا تُسَبِّحُونَ لۆ تسبیح ناكەن (٢٨) قَالُوا وتیان

سُبْحَانَ پیرۆزی و بەرزی بۆ رَبِّنَا پەروەردیگارمان إِنَّا بەڕاستی ئێمە كُنَّا -

ظَالِمِينَ زاڵم و ستەمكار(-بووین) (٢٩) فَأَقْبَلَ جا -

بَعْضُهُمْ هەندێكیان -ڕوویان خستە عَلَىٰ سەر بَعْضٍ هەندێک (ئەوانی تر)

يَتَلَاوَمُونَ سەرزەنشتی یەكتریان دەكرد (٣٠) قَالُوا وتیان يَا ئەی

وَيْلَنَا هاواربەحاڵمان إِنَّا بەڕاستی ئێمە كُنَّا طَاغِينَ سنوربەزێن(-بووین) (٣١)

عَسَىٰ ئومێدەوارین بەڵكوو رَبُّنَا پەروەردیگارمان أَن كە يُبْدِلَنَا بۆمان بگۆڕێ بە

خَيْرًا باشتر مِّنْهَا لەو (باخەی هەمانبوو) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە إِلَىٰ لۆ (بەخشندەیی)

رَبِّنَا پەروەردیگارمان رَاغِبُونَ ئاواتەخوازین (٣٢) كَذَٰلِكَ ئا ئاوایە

الْعَذَابُ عەزاب و ئەشكەنجەدان وَلَعَذَابُ و بێگومان عەزابی

الْآخِرَةِ (ژیانی) دوایی أَكْبَرُ گەورەتر لَوْ ئەگەر كَانُوا يَعْلَمُونَ بیانزانیبا (٣٣)

إِنَّ بەدڵنیایی لِلْمُتَّقِينَ بۆ لەخواترس و پارێزكاران عِندَ لای

رَبِّهِمْ پەروەردگاریان (هەیە) جَنَّاتِ باخاتی النَّعِيمِ نازونیعمەتەکان (٣٤)

أَفَنَجْعَلُ ئایا - الْمُسْلِمِينَ موسڵمانەکان

كَالْمُجْرِمِينَ وەک موجریم و تاوانکارەکان -دادەنێین ؟! (٣٥)

مَا لَكُمْ ئەوەچیتانە ! كَيْفَ چۆن تَحْكُمُونَ بڕیار دەدەن و حوکم دەکەن؟

(٣٦) أَمْ یان لَكُمْ هەتانە كِتَابٌ کتابێک فِيهِ تیایدا تَدْرُسُونَ دەخوێنن

(٣٧) إِنَّ کەوا لَكُمْ هەتانە فِيهِ تیایدا لَمَا هەرشتەی

تَخَيَّرُونَ (بە کەیفی خۆتان) هەڵیدەبژێرن! (٣٨) أَمْ یان لَكُمْ ئێوە -

أَيْمَانٌ وادەو بەڵێن و سوێندێک تان عَلَيْنَا لەسەرمان (-هەیە) بَالِغَةٌ گەیشتوە

إِلَىٰ تاکو يَوْمِ ڕۆژی الْقِيَامَةِ ۙ قیامەت (هەڵسانەوە) إِنَّ کەوا

لَكُمْ بۆتان هەیە (بەپێی ئەو بەڵێنە) لَمَا ئەوەی

تَحْكُمُونَ ئێوە حوکم دەکەن وبڕیار دەدەن (٣٩) سَلْهُمْ دە لێیان بپرسە

أَيُّهُم کامیان بِذَٰلِكَ - زَعِيمٌ بەڵێندەر و مسۆگەرکار (-ی ئەوانەیە) (٤٠) أَمْ یان

لَهُمْ هەیتیان شُرَكَاءُ چەندین هاوەڵ (و شەریك کە بۆ خودایان داناوە)

فَلْيَأْتُوا جا با بهێنن بِشُرَكَائِهِمْ هاوەڵەکانیان إِن ئەگەر كَانُوا -

صَادِقِينَ ڕاستگۆ (-بووبن) (٤١) يَوْمَ ڕۆژێ يُكْشَفُ (پەردە) لادەدرێ عَن له

سَاقٍ قاچێ (و دەردەکەوێ) وَيُدْعَوْنَ و داوایان لێدەکرێت إِلَى بۆ

السُّجُودِ سوژدە بردن فَلَايَسْتَطِيعُونَ ئەوساکە ناتوانن (٤٢)

خَاشِعَةً شۆڕ و کزۆڵە أَبْصَارُهُمْ بینایي و چاویان تَرْهَقُهُمْ دایان دەپۆشی

ذِلَّةٌ زەلیلیەک (چۆن زەلیلیەک) وَقَدْ كَانُوا کەچی پێشان

يُدْعَوْنَ داوایان لێدەکرا و بانگدەکران إِلَى بۆ

السُّجُودِ سوژجدە بردن وَ (لەو کاتەی) هُمْ ئەوان

سَالِمُونَ ساغ و سەلامەت بوون (٤٣) فَذَرْنِي جا لێمگەرێ وَمَن لەگەڵ ئەوەی

يُكَذِّبُ بەدرۆدادەنێ و باوەڕناکات بِهَذَا بەم الْحَدِيثِ قسان(قورئان) ە

سَنَسْتَدْرِجُهُم لەمەولا وردەوردە دایاندەبەزێنین مِّنْ بە حَيْثُ جۆرێک کە

لَا يَعْلَمُونَ نازانن (٤٤) وَأُمْلِي و مەودا دەدەم لَهُمْ بۆیان إِنَّ بەڕاستی

كَيْدِي پیلانی من مَتِينٌ زۆر تۆکمەو توندە (٤٥) أَمْ یان

تَسْأَلُهُمْ داوا دەکەی لێیان أَجْرًا کرێیەک فَهُم جا ئەوان مِّن له

مَّغْرَمٍ قەرزوزەڕی (ئەوەدا) مُّثْقَلُونَ بارگرانن (٤٦) أَمْ یان

عِندَهُمُ (هەر) لای ئەوانە الْغَيْبُ غەیب فَهُمْ ئیتر ئەوان

يَكْتُبُونَ دەنوسنەوە (لەبەریەوە) (٤٧) فَاصْبِرْ جا ئارام بگرە

لِحُكْمِ بۆ بڕیار و حوکمی رَبِّكَ پەروەردیگارت وَلَا تَكُن -

كَصَاحِبِ و وەک هاوەڵی الْحُوتِ نەهەنگەکە (-مەبە) إِذْ کە

نَادَىٰ بانگی کرد (وپاڕایەوە) وَ لەبارێکا هُوَ ئەو

مَكْظُومٌ دڵی پڕبوو لە خەفەت وداخرابوولەسەری (٤٨)

لَّوْلَا أَن خۆ ئەگەر ئەوەنەبا کە تَدَارَكَهُ - نِعْمَةٌ ڕەحمەت و نیعمەتێک مِّن لە

رَّبِّهِ پەروەردگاریەوە (-پێی ڕاگەیشت) لَنُبِذَ ئەوە هەربەجێ دەهێلرا

بِالْعَرَاءِ لەدەشتێکی ڕووتەن و ووشکەوە وَ هُوَ لەبارێکا هەر ئەو

مَذْمُومٌ زەمکراو (گوناهباردەبوو) (٤٩)

فَاجْتَبَاهُ جا (بەر ڕەحمەتی خودا کەوت) وەهەڵیبژارد رَبُّهُ پەروەردگاری

فَجَعَلَهُ ئەوی کردە (یەکێک) مِنَ لە الصَّالِحِينَ تەواو چاکەکان (٥٠)

وَإِن يَكَادُ و خەریك دەبوو الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کافربوون

لَيُزْلِقُونَكَ هەر بتخلیسکێنن بِأَبْصَارِهِمْ بە چاوەکانیان لَمَّا لەو کاتەی

سَمِعُوا گوێیان گرت لە الذِّكْرَ زیکر و قورئان وَيَقُولُونَ و (دەیانگوت)

إِنَّهُ بەڕاستی ئەو لَمَجْنُونٌ هەر شێتێکە (٥١) وَمَا هُوَ (نا نەخێر) ئەو

إِلَّا تەنها هەر ذِكْرٌ یاد و بیرخەرەوەیە کە لِّلْعَالَمِينَ بۆ گشت جیهانەکان (٥٢)

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الْحَاقَّةُ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الْحَاقَّةُ ئەل حااقق قە (١) مَا چی یە الْحَاقَّةُ حااقق قە (٢)

وَمَا أَدْرَاكَ و تۆ چوزانی چی یە الْحَاقَّةُ حاققە (٣) كَذَّبَتْ - ثَمُودُ ثەمود

وَعَادٌ و عاد بِالْقَارِعَةِ قاریعە یان (-بەدرۆدانا) (٤) فَأَمَّا هەرچی ثَمُودُ ثەموودە

فَأُهْلِكُوا ئەوە لەناوبران بِالطَّاغِيَةِ بە لەڕاددە بەدەر ەکە (٥) وَأَمَّا و ئەمما

عَادٌ عاد فَأُهْلِكُوا ئەوەلەناوبران بِرِيحٍ بە بایێک ی

صَرْصَرٍ هەرەبەهێزی سارد و سەخت بەسرەسرِ ی

عَاتِيَةٍ توندی سەرکێش وبەرپێنەگیراو (٦) سَخَّرَهَا تەسخیری کردبوو ونا‌ردبووی

عَلَيْهِمْ بەسەریانا سَبْعَ حەوت لَيَالٍ شەوان وَثَمَانِيَةَ و هەشت أَيَّامٍ ڕۆژان

حُسُومًا بێ وچان و لە سەر یەک و نەپچڕاوە (وبەیاکجار لەناوبەر) فَتَرَى جا -

الْقَوْمَ ئەو قەومە (-دەبینی) فِيهَا تیایدا صَرْعَىٰ مردەی بێ گیان کەوتوو(بوون)

كَأَنَّهُمْ ئەوان هەروەک (بلێی) أَعْجَازُ قەدی نَخْلٍ دارخورما ی

خَاوِيَةٍ ناو پوکی لەعارد کەوتوو بن (٧) فَهَلْ جا ئایا تَرَىٰ دەبینی لَهُم لەوان

مِّن (هیچ) بَاقِيَةٍ ماوەیێ (نەفەوتاویێ) (٨) وَجَاءَ - فِرْعَوْنُ و فیرعەون

وَمَن قَبْلَهُ وئەوانی پێش ئەویش وَالْمُؤْتَفِكَاتُ و سەرو ژێرکراوەکانیش

بِالْخَاطِئَةِ خراپە (تاوانە) گەورەکەیان (شیرك) -بەرپا کرد (٩)

فَعَصَوْا ئەوەبوو لایاندا ولاملیان کرد لە فەرمانی رَسُولَ پەیامبەری

رَبِّهِمْ پەروەردگاریان فَأَخَذَهُمْ ئیتر (خودا) گرتنی أَخْذَةً گرتنێکی

رَّابِيَةً زۆر سەختی سەرەوزیاد (١٠) إِنَّا بێگومان ئێمە لَمَّا کاتێک طَغَى -

الْمَاءُ ئاو -لەسنووردەرچوو(بوە تۆفان) حَمَلْنَاكُمْ ئێوەمان هەڵگرت فِي لەناو

الْجَارِيَةِ (کەشتیە) بەڕێ کەوتوەکە (١١) لِنَجْعَلَهَا تا (کەشتیەکە) -

لَكُمْ بۆتان (-بکەینە) تَذْكِرَةً بیرخەرەوە و پەندێ

وَتَعِيَهَا وەلەگوێ بگرێ (و تێی بگات) أُذُنٌ گوێیەک ی

وَاعِيَةٌ گوێگری تێگەیشتوو (١٢) فَإِذَا جا هەرکە نُفِخَ فووکرا فِي لە

الصُّورِ کەڕەنا نَفْخَةٌ فوێک وَاحِدَةٌ یەک فوو (١٣) وَحُمِلَتِ و هەڵگیران

الْأَرْضُ زەوی وَالْجِبَالُ و چیاکان فَدُكَّتَا ئیتر پێکدادران و هەپرون هەپرون بوون

دَكَّةً پیکدادران و تەخت بوونێک وَاحِدَةً بە جارێک (١٤) فَيَوْمَئِذٍ ئا ئەو ڕۆژە

وَقَعَتِ - الْوَاقِعَةُ ڕوداوەکە (قیامەت) (-ڕویدا و بەرپا بوو) (١٥) وَانشَقَّتِ و -

السَّمَاءُ ئاسمان (-شەق تێکەوت و لێک ترازا) فَهِيَ ئیتر ئەو (ئاسمانە)

يَوْمَئِذٍ لەو ڕۆژەدا وَاهِيَةٌ شل و شۆڵ وخاوە (١٦) وَالْمَلَكُ و فریشتەکان

عَلَىٰ لە أَرْجَائِهَا دەورووبەری دان وَيَحْمِلُ و- عَرْشَ عەرشی رَبِّكَ پەروەردیگارت

فَوْقَهُمْ لەسەریانەوە (-هەڵدەگرێت) يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژە ثَمَانِيَةٌ هەشت ێک (١٧)

يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژە تُعْرَضُونَ پیشان دەدرێن لَا تَخْفَىٰ پەنهان نابێت

مِنكُمْ لە(بارەی) ئێوە خَافِيَةٌ هیچ پەنهان و شاراوەیێک (بچوکترین شاراوەش)

(١٨) فَأَمَّا مَنْ جا هەرکەسەی أُوتِيَ پێی درا كِتَابَهُ نوسراوی کردەوەکانی

بِيَمِينِهِ بە ڕاستەیەوە فَيَقُولُ ئەوە دەڵێت هَاؤُمُ ئەها بگرن اقْرَءُوا بخوێننەوە

كِتَابِيَهْ کیتابەکەم (١٩) إِنِّي من بەڕاستی ظَنَنتُ هەر وام دەزانی

أَنِّي مُلَاقٍ کەمن هەردەگەم بە حِسَابِيَهْ حیسابەکەم (٢٠) فَهُوَ جا ئەو

فِي لەناو عِيشَةٍ ژینێکی رَّاضِيَةٍ (پڕ لە ڕەزامەندی دایە) (٢١) فِي لە ناو

جَنَّةٍ بەهەشتێکی عَالِيَةٍ بەرز و بڵندە (٢٢) قُطُوفُهَا (بەرو میوەکانی)

دَانِيَةٌ نزمکراوە و نزیکەدەستە (٢٣) كُلُوا دە بخۆن وَاشْرَبُوا و بخۆنەوە

هَنِيئًا نۆشی گیانتان(بێ) بِمَا بەوەی أَسْلَفْتُمْ پێشوو کردبووتان فِي لە

الْأَيَّامِ ڕۆژەکانی الْخَالِيَةِ بەسەرچوو (٢٤) وَأَمَّا هەرچی مَنْ ئەو کەسەی

أُوتِيَ پێی درا كِتَابَهُ کیتابەکەی بِشِمَالِهِ بە چەپانی فَيَقُولُ ئەوە دەڵێ

يَالَيْتَنِي خۆزگەم لَمْ أُوتَ پێم نەدرابوا كِتَابِيَهْ کیتابەکەم (٢٥)

وَلَمْ أَدْرِ و نەشم زنیبوا مَا چی یە حِسَابِيَهْ حیسابەکەم (٢٦)

يَالَيْتَهَا خۆزگە ئەو(مردنەیی کە مردم) یان كَانَتِ الْقَاضِيَةَ لەناوبردە و کۆتاییم بوا

(٢٧) مَاأَغْنَىٰ عَنِّي چیسودی بوو لۆم مَالِيَهْ ماڵ و سامانەکەم (٢٨)

هَلَكَ لەناوچوو عَنِّي لێم سُلْطَانِيَهْ دەسەڵاتەکەم (٢٩) خُذُوهُ دە ڕای بپێچن

فَغُلُّوهُ ئینجا دەست بەمل بیبەستن (٣٠) ثُمَّ پاشان الْجَحِيمَ (هەر) لە دۆزەخ ی

صَلُّوهُ بخەن وبیسوتێنن (٣١) ثُمَّ پاشانیش فِي لە سِلْسِلَةٍ زنجیرێک ی

ذَرْعُهَا درێژی سَبْعُونَ حەفتا ذِرَاعًا باڵ ی فَاسْلُكُوهُ ئەو ببەستنەوە (٣٢)

إِنَّهُ كَانَ ئەو بێگومان پێشان لَا يُؤْمِنُ ئیمانی نەدەهێنا بِاللَّهِ بەو خودایەی ی

الْعَظِيمِ (كه) زۆر زۆر مەزنە (٣٣) وَلَا يَحُضُّ و هانی (كەسی) نەدەدا عَلَىٰ بۆ

طَعَامِ ناندانی الْمِسْكِينِ هەژار (٣٤) فَلَيْسَ لَهُ جا ئەو نیەتی الْيَوْمَ ئیمرۆ

هَاهُنَا ئا لێرە حَمِيمٌ (هیچ) دۆستێكی (گەرم وگوڕ) (٣٥) وَلَا و (نیەتی) هیچ

طَعَامٌ خواردنێک یش إِلَّا مەگین مِنْ لە غِسْلِينٍ كێماو (ی زامداران) (٣٦)

لَّا يَأْكُلُهُ (ئەو زاماوە) ناخوات إِلَّا تەنها الْخَاطِئُونَ ئەوانەی خەتاكارن (٣٧)

فَلَا أُقْسِمُ ئیتر سوێند نەبێ بِمَا بە ئەوەی تُبْصِرُونَ ئێوە دەیبینن (٣٨)

وَمَا و ئەوەیش كە لَا تُبْصِرُونَ ئێوە نایبینن (٣٩) إِنَّهُ بەدڵنیایی ئەوە

لَقَوْلُ هەر گوفتاری رَسُولٍ نێردراوێک و پەیامبەرێک ی

كَرِيمٍ زۆر بە ڕێزو پلەبەرزە (٤٠) وَمَا هُوَ و ئەوە -

بِقَوْلِ (بەهیچ جۆرێ) قسەی شَاعِرٍ شاعیرێ (-نییە) قَلِيلًا مَّا بە كەمی

تُؤْمِنُونَ بڕوا دەكەن (٤١) وَلَا و - بِقَوْلِ (هیچ) قسەی

كَاهِنٍ فاڵگرەوەیەكیش (-نیە) قَلِيلًا مَّا بە كەمی

تَذَكَّرُونَ یاد دەكەنەوە و پەند وەردەگرن (٤٢) تَنزِيلٌ دابەزێنراوێكە مِّن لە

رَّبِّ خودای پەروەردگاری الْعَالَمِينَ هەموو جیهانیان (٤٣) وَلَوْ ئەگەر بهاتایە

تَقَوَّلَ هەڵیبەستبا عَلَيْنَا بەدەم ئێمەوە بَعْضَ هەندێ الْأَقَاوِيلِ قسەڵۆکان

(٤٤) لَأَخَذْنَا هەر - مِنْهُ لەوی مان (-دەبرد و ڕاپێچمان دەکرد)

بِالْيَمِينِ بە ڕاستەیەوە (٤٥) ثُمَّ پاشان لَقَطَعْنَا هەر - مِنْهُ لەوی

الْوَتِينَ شاخوێنبەرمان (-دەپچڕاند) (٤٦) فَمَا جا - مِنكُم --

مِّنْ أَحَدٍ هیچ کەسێ (-نیە --لەئێوە) عَنْهُ - حَاجِزِينَ بەربەستەبن (-لێی)

(٤٧) وَإِنَّهُ و ئەوەش بێگومان لَتَذْكِرَةٌ هەر یادکەرەوە و ئامۆژگاریەکە

لِّلْمُتَّقِينَ بۆ لەخوا ترس و پارێزکاران (٤٨) وَإِنَّا و بە دڵنیایی ئێمە

لَنَعْلَمُ هەردەزانین أَنَّ کە مِنكُم لەئێوە هەن

مُّكَذِّبِينَ بەدرۆ دانەر و بڕوانەکەرانێک (٤٩) وَإِنَّهُ و بەڕاستی ئەو (قورئان) ەش

لَحَسْرَةٌ هەرداخ و کەسەریەکە عَلَى لەسەر

الْكَافِرِينَ بێ باوەڕ و یەکخوانەپەرستان (٥٠) وَإِنَّهُ و بێگومان ئەویش

لَحَقُّ (هەر) حەق الْيَقِينِ یەقینە(هیچ گومانێکی تێدانیە) (٥١)

فَسَبِّحْ ئیترتەسبیح بکە (خودا بە بەرز و پیرۆز و پاکی ڕاگرە) بِاسْمِ بەناوی

رَبِّكَ پەروەردیگارت الْعَظِيمِ (کە) هەر زۆر مەزنە (٥٢)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ المعارج

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

سَأَلَ - سَائِلٌ داواکار و پرسیارکەرێک -داوا وپرسیاری کرد

بِعَذَابٍ بۆ عەزاب وئەشکەنجەیەک (کە) وَاقِعٍ هاتووە رویداوە (١)

لِّلْكَافِرِينَ بۆکافر ویەکخوانەپەرستان لَيْسَ نیە لَهُ بۆ ئەو(عەزاب) ە

دَافِعٌ (هیچ) پاڵنەر ولادەرێ (٢) مِّنَ لە اللَّهِ خودای ذِي خاوەن

الْمَعَارِجِ بەرزی و بڵند بوونەکان (٣) تَعْرُجُ - الْمَلَائِكَةُ فریشتەکان

وَالرُّوحُ و روح -بەرزدەبنەوە إِلَيْهِ بۆلای ئەو فِي لە يَوْمٍ ڕۆژێک كَانَ -

مِقْدَارُهُ بڕەکەی خَمْسِينَ پەنجا أَلْفَ هەزار سَنَةٍ ساڵ -بووە (٤)

فَاصْبِرْ جا ئارام بگرە صَبْرًا ئارامگرتنێکی جَمِيلًا جوان (٥) إِنَّهُمْ بێ گومان ئەوان

يَرَوْنَهُ وای دەبینن بَعِيدًا (کە) دوورە (٦) وَنَرَاهُ و ئیمە دەیبینین قَرِيبًا نزیکە

(٧) يَوْمَ ڕۆژێک تَكُونُ - السَّمَاءُ ئاسمان كَالْمُهْلِ وەک مسی تواوە -دەبێت

(٨) وَتَكُونُ - الْجِبَالُ وەچیاكان كَالْعِهْنِ وەک خوری پەڕەکراو -دەبن (٩)

وَلَايَسْأَلُ و پرسیارناكات حَمِيمٌ هیچ دۆستێک (ی گەرم وگوڕ)

حَمِيمًا (لە) دۆستێكی (گەرم وگوڕی) (١٠)

يُبَصَّرُونَهُمْ نیشانیان دەدرێن (ودەشیانبینن) يَوَدُّ -

الْمُجْرِمُ ئەوەی تاوانكارە (-حەزدەكات و ئاوات دەخوازێ) لَوْ ئەگەر ببوایە

يَفْتَدِي فیدیە بدا و بەرامبەری بكا بۆڕزگاركردنی (خۆی) مِنْ لە عَذَابِ عەزابی

يَوْمِئِذٍ ئەو ڕۆژەیە بِبَنِيهِ بە كوڕەكانی (١١) وَصَاحِبَتِهِ وهاوسەرەكەی

وَأَخِيهِ و برایەكەی (١٢) وَفَصِيلَتِهِ و(كەسە نزیكەكانی) هۆزەكەی الَّتِي ئەوەی

تُؤْوِيهِ لەخۆی دەگرن و ئەیحەوێننەوە (١٣) وَمَن و هەر كەسێكە فِي لە

الْأَرْضِ زەوی دا جَمِيعًا هەموویان ثُمَّ ئیتر يُنجِيهِ دەربازی دەكا؟ (١٤)

كَلَّا نا نەخێر إِنَّهَا بێگومان ئەوە لَظَىٰ بڵێسەی (ئاگر) ێكە (١٥)

نَزَّاعَةً داماڵینەرە لِّلشَّوَىٰ بۆپێستی سەران (كە برژاو وهەڵقرچاون) (١٦)

تَدْعُو بانگی - مَنْ ئەو كەسەی -دەكات كە أَدْبَرَ پشتی هەڵكردوە

وَتَوَلَّىٰ و ڕووی وەرگێڕاوە (١٧) وَجَمَعَ و كۆیكردۆتەوە

فَأَوْعَىٰٓ ئینجا خستویەتیە ناو ئامان و دەفرێک (١٨) إِنَّ بێگومان

الْإِنسَانَ ئادەمیزاد خُلِقَ دروستکراوە هَلُوعًا بەهەلوعی (واتە:) (١٩) إِذَا ئەگەر

مَسَّهُ وێی کەوت الشَّرُّ شەر و زیان جَزُوعًا زۆر بێ هیوا پەککەوتە دەبێ (٢٠)

وَإِذَا و ئەگەر مَسَّهُ - الْخَيْرُ چاکەی -وێی کەوت (ئەوە)

مَنُوعًا زۆر لێگرەوە ونەبەخش دەبێ (٢١) إِلَّا تەنها (ئەوانە نەبن:)

الْمُصَلِّينَ ئەو نوێژخوێنانەی (٢٢) الَّذِينَ کەوا هُمْ خۆیان عَلَىٰ لەسەر

صَلَاتِهِمْ نوێژەکانیان دَائِمُونَ بەردەوامن وَالَّذِينَ و ئەوانەی فِي لە

أَمْوَالِهِمْ لە ماڵ و سامانیان دا هەیە حَقٌّ مافێک ی مَّعْلُومٌ دیاریکراو (٢٤)

لِّلسَّائِلِ بۆئەوەی داواکارە وَالْمَحْرُومِ وئەوەی لێبڕاو وبێ بەشە (٢٥)

وَالَّذِينَ و ئەوانەی يُصَدِّقُونَ بەهێز باوەڕدەکەن بِيَوْمِ بە ڕۆژی

الدِّينِ پاداشت و سزا (ڕۆژی قیامەتە) (٢٦) وَالَّذِينَ هُم وەئەوانەی خۆیان

مِّنْ لە عَذَابِ ئەشکەنجە و سزای رَبِّهِم پەروەردگاریان

مُّشْفِقُونَ ئاگاداروترساوون (٢٧) إِنَّ بەڕاستی عَذَابَ عەزابی

رَبِّهِمْ پەروەردگاریان غَيْرُ - مَأْمُونٍ جێی دڵنیایی ومتمان -نیە (٢٨)

وَالَّذِينَ و ئەوانەی هُمْ خۆیان لِفُرُوجِهِمْ بۆ داوێنیان حَافِظُونَ پارێزکارن (٢٩)

إِلَّا تەنها عَلَىٰ بۆ سەر أَزْوَاجِهِمْ خێزنەکانیان أَوْ یان

مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ کەنیزەک جاریەکانیان (نەبێ) فَإِنَّهُمْ ئەوە ئەوان غَيْرُ -

مَلُومِينَ سەرزەنشتکراو ولۆمەکراو -نین (٣٠) فَمَنِ جا هەرکەسێ

ابْتَغَىٰ (شتێ بخوازێ) وَرَاءَ لەدوای ذَٰلِكَ ئەوانە

فَأُولَـٰئِكَ هُمُ ئەوە هەر ئەوانن کە

الْعَادُونَ سنوور بەزین و دەستدرێژیکاری تەواو (٣١) وَ هەروەها

الَّذِينَ هُمْ ئەوانەی خۆیان لِأَمَانَاتِهِمْ لۆ سپاردەو وَعَهْدِهِمْ و پەیمانەکانیان

رَاعُونَ چاودێر و پارێزەرن (٣٢) وَالَّذِينَ هُم و ئەوانەی خۆیان

بِشَهَادَاتِهِمْ بەشایەتی دانەکانیان قَائِمُونَ هەڵساون (٣٣)

وَالَّذِينَ هەروەها ئەوانەی هُمْ خۆیان عَلَىٰ لەسەر صَلَاتِهِمْ نوێژەکانیان

يُحَافِظُونَ پارێزگاری دەکەن (٣٤) أُولَـٰئِكَ ئەوان فِي لەناو

جَنَّاتٍ باغ وباغاتێکدان مُّكْرَمُونَ ڕێزلێنراون (٣٥) فَمَالِ جا چیانە ؟

الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا بڕوایان نەهێناوە و کافرن قِبَلَكَ بەرەو ڕووی تۆ

مُهْطِعِينَ خێرا هاتوون وچاویان له سەر تۆیە (٣٦) عَنِ له الْيَمِينِ ڕاست

وَعَنِ و له الشِّمَالِ چەپ عِزِينَ پەرت وبەشبەش بوون (٣٧) أَ ئایا يَطْمَعُ -

كُلُّ هەموو امْرِئٍ کەسێک مِّنْهُمْ لەوان -بەتەمایە و وا دەخوازێ أَن کە

يُدْخَلَ بخرێتە جَنَّةَ بەهەشت ی نَعِيمٍ پڕ لە ناز و نیعمەت (٣٨)

كَلَّا ۖ نا نەخێر (وانابێت) إِنَّا ئێمە خۆمان خَلَقْنَاهُم دروستمان کردوون

مِّمَّا لەوەی يَعْلَمُونَ دەیزانن (٣٩) فَلَاأُقْسِمُ جا سوێند نەبێ

بِرَبِّ بە پەروەردگاری الْمَشَارِقِ ڕۆژهەڵاتەکان وَالْمَغَارِبِ و ڕۆژئاوایەکان

إِنَّا بێگومان ئێمە لَقَادِرُونَ هەمیشە توانادارین (٤٠) عَلَىٰ لەسەر ئەوەی

أَن کە نُّبَدِّلَ - خَيْرًا چاکتر مِّنْهُمْ لەوان (-بهێنین و بگۆڕینەوە)

وَمَانَحْنُ و ئێمەش - بِمَسْبُوقِينَ (هەرگیز دەستەوەسان و عاجز) (-نین) (٤١)

فَذَرْهُمْ جا وازبهێنە لێیان يَخُوضُوا بەناوبکەون وَيَلْعَبُوا و یاری بکەن

حَتَّىٰ هەتاکوو يُلَاقُوا تووش دێن و دەگەن بە يَوْمَهُمُ ڕۆژیان الَّذِي ئەوەی

يُوعَدُونَ بەڵێنیان پێدەدرێت (٤٢) يَوْمَ ڕۆژێ يَخْرُجُونَ دەردەچن مِنَ لە

الْأَجْدَاثِ گۆڕەکان سِرَاعًا خێراخێرا كَأَنَّهُمْ هەردەڵێی ئەوان إِلَىٰ بەرەو

نُصُبٍ بەیداغ وسەکۆگەلێک (بت و پەرستراوەکانیان)

يُوفِضُونَ خۆش ڕەوی دەکەن (٤٣) خَاشِعَةً -

أَبْصَارُهُمْ (لە حالێک کە) بینایي وچاوەکانیان (-شۆڕکردوە وداماو بووە)

تَرْهَقُهُمْ دایگرتوون وماندووی کردوون

ذِلَّةٌ ۚ زەلیلی و ڕیسواییەک (بەلام چ ڕیسواییەک) ذَٰلِكَ ئا ئەوە الْيَوْمُ ئەو ڕۆژەیە

الَّذِي ئەوەی كَانُوا يُوعَدُونَ بەڵێنیان پێدەدرا (٤٤)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ نوح

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

إِنَّا هەر ئێمە بوین أَرۡسَلۡنَا - نُوحًا نوح (-مان ڕەوانکرد) إِلَىٰ بۆلای

قَوۡمِهِۦٓ گەلەکەی أَنۡ کەوا أَنذِرۡ بێداربکەوە و بترسێنە قَوۡمَكَ گەلەکەت مِن لە

قَبۡلِ پێش ئەوەی أَن کە يَأۡتِيَهُمۡ بۆیان بێت عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

أَلِيمٞ زۆربە ئازار (١) قَالَ (نوح) گوتی يَٰ ئەی قَوۡمِ گەلەکەم إِنِّي دڵنیابن من

لَكُمۡ بۆئێوە نَذِيرٞ ترسێنەر و بێدارکەرەوەیەکی مُّبِينٌ ڕوون و ئاشکرام (٢) أَنِ کە

ٱعۡبُدُواْ - ٱللَّهَ خودا (-بپەرستن) وَٱتَّقُوهُ و لەو بترسن و خۆ بپارێزن لێی

وَأَطِيعُونِ و گوێڕایەڵ بن بۆم (٣) يَغۡفِرۡ (ئەوساکە خودا) خۆشدەبێت

لَكُم بۆتان مِّن لە ذُنُوبِكُمۡ گوناهەکانتان وَيُؤَخِّرۡكُمۡ و دواتان دەخات

إِلَىٰٓ تاکوو أَجَلٖ ماوەیەک ی مُّسَمًّىۚ دیاریکراو إِنَّ بێگومان

أَجَلَ ماوەی (دیاریکراوی) ٱللَّهِ خودا إِذَا کە جَآءَ هات لَا يُؤَخَّرُ دواناخرێت

لَوْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ئەگەر ئێوە بزانن (٤) قَالَ (نوح) گوتی رَبِّ پەروەردیگارە
إِنِّي ئەمن دَعَوْتُ بانگم کرد قَوْمِي گەلەکەم لَيْلًا بەشەوێ وَنَهَارًا و بەڕۆژێ
(٥) فَلَمْ يَزِدْهُمْ جا چی بۆ زیادنەکردن دُعَائِي بانگکردنم إِلَّا تەنها
فِرَارًا ڕاکردن ودورکەوتنەوە (نەبێ) (٦) وَإِنِّي و بەڕاستی من كُلَّمَا هەرکاتێ
دَعَوْتُهُمْ ئەوانم بانگکرد لِتَغْفِرَ تاکو خۆشبی لَهُمْ لێیان جَعَلُوا -
أَصَابِعَهُمْ پەنجەکانیان (-کردە) فِي ناو آذَانِهِمْ گوێکانیان
وَاسْتَغْشَوْا و دایان پۆشی وبەسەرخۆیان دادا ثِيَابَهُمْ جلەکانیان
وَأَصَرُّوا و پێداگریان کرد وَاسْتَكْبَرُوا و خۆیان بە زل زانی و لووتبەرزبون
اسْتِكْبَارًا (چۆن) لووت بەرزیێ (٧) ثُمَّ پاشان إِنِّي من خۆم
دَعَوْتُهُمْ بانگاوازم کرد و بانگم کردن جِهَارًا بەئاشکرایی (٨) ثُمَّ پاشان
إِنِّي هەرخۆم أَعْلَنتُ ئاشکرام کرد (بانگەوازەکەم) لَهُمْ بۆیان
وَأَسْرَرْتُ و پەنهانیشم کرد لَهُمْ بۆیان إِسْرَارًا پەنهایەک (چۆن پەنهانیێ) (٩)
فَقُلْتُ جا گوتم اسْتَغْفِرُوا داوای لێخۆشبوون بکەن لە رَبَّكُمْ پەروەردیگارتان
إِنَّهُ بەدڵنیایی ئەو كَانَ - غَفَّارًا زۆر لیبوردە و لێخۆشبوو (-بووە) (١٠)

يُرْسِلِ - السَّمَاءَ ئاسمان (-دەنێرێ) عَلَيْكُم بەسەرتانا مِّدْرَارًا باران لەدوای باران

(١١) وَيُمْدِدْكُم وەبۆتان دەنێرێ بِأَمْوَالٍ لە ماڵ وَبَنِينَ ومناڵ وکوڕان

وَيَجْعَل و - لَّكُمْ بۆتان (-فەراهەمدێنێ) جَنَّاتٍ باخاتێک (چۆن باخاتێ)

وَيَجْعَل و - لَّكُمْ بۆتان (-فەراهەمدێنێ) أَنْهَارًا چەندەها ڕووبار (١٢)

مَّا لَكُمْ ئەوەچیتانە بۆ لَا تَرْجُونَ ناخوازن لِلَّهِ (لە -بۆ) خودا

وَقَارًا ڕێزو شکۆیەک (١٣) وَقَدْ خَلَقَكُمْ لەو کاتەی کە ئێوەی -

أَطْوَارًا قۆناغ بە قۆناغ (- خولقاندوە) (١٤) أَلَمْ تَرَوْا ئەی نەوبینیوە

كَيْفَ چۆن خَلَقَ - اللَّهُ خودا سَبْعَ حەفت

سَمَاوَاتٍ ئاسمانان ی (- خولقاندوە) طِبَاقًا چین لەسەرچین (١٥) وَجَعَل -

الْقَمَرَ و مانگی فِيهِنَّ تیایاندا ((-کردۆتە)) نُورًا نوورِ و ڕۆناکی وَجَعَل -

الشَّمْسَ وەخۆری ((-کردۆتە)) سِرَاجًا چرایەکی داگیرساو (١٦) وَاللَّهُ و خودا

أَنبَتَكُم ئێوەی - مِّنَ لە الْأَرْضِ زەوی (-ڕواندووە) نَبَاتًا ڕواندنی (١٧)

ثُمَّ پاشان يُعِيدُكُمْ دەتانگێڕتەوە فِيهَا لێی/لۆی وَيُخْرِجُكُمْ و دەرتان دەهێنتەوە

إِخْرَاجًا دەرهێنانی (١٨) وَاللَّهُ و خودا جَعَلَ - لَكُمُ بۆتان

الْأَرْضَ زەوی (-کردۆتە) بِسَاطًا ڕایەخێ (١٩) لِّتَسْلُكُوا تا بگرنەبەر مِنْهَا لێ

سُبُلًا چەندین ڕێ ی فِجَاجًا فرەوان و کراوە (٢٠) قَالَ - نُوحٌ نوح (-گوتی)

رَّبِّ پەروەردیگارە إِنَّهُمْ بەڕاستی ئەوان

عَصَوْنِي بەقسەیان نەکردم و لێم یاخی بوون وَاتَّبَعُوا وکەوتنە دوای

مَن ئەو کەسەی لَّمْ يَزِدْهُ چی بۆ زیاد نەکردوە مَالُهُ ماڵەکەی

وَوَلَدُهُ و مناڵەکانی إِلَّا تەنها خَسَارًا خەسارەتمەندی(نەبێ) (٢١)

وَمَكَرُوا و پیلانیان گێڕا مَكْرًا پیلانێکی كُبَّارًا هەرەگەورە (٢٢) وَقَالُوا و گوتیان

لَا تَذَرُنَّ قەت وازمەهێنن لە آلِهَتَكُمْ پەرستراو و خوداکانتان

وَلَاتَذَرُنَّ وهەرگیز واز مەهێنن (نە) لە وَدًّا وەدد وَلَاسُوَاعًا و نە سواع

وَلَايَغُوثَ ونە یەغوث وَيَعُوقَ ویەعوق وَنَسْرًا ونەسر (٢٣) وَقَدْ و بەڕاستی

أَضَلُّوا - كَثِيرًا زۆرێک (لە خەلک) یان (-گومڕاکرد)

وَلَاتَزِدِ و (خودایە) زیاد نەکەیت بۆ الظَّالِمِينَ ستەمکارەکان هیچ إِلَّا تەنها

ضَلَالًا گومڕایێ (٢٤) مِّمَّا خَطِيئَاتِهِمْ لەناو تاوانەکانیاندا و بەهۆیەوە

أُغْرِقُوا نقم کران فَأُدْخِلُوا جا خرانە ناو نَارًا ئاگرێ (چۆن ئاگرێک)

فَلَمْ يَجِدُوا جا نەیاندۆزیەوە و دەستیان نەکەوەت لَهُم بۆخۆیان مِّن لە

دُونِ غەیری اللَّهِ خودا أَنصَارًا (هیچ) پشتیوانانێ (٢٥) وَقَالَ -

نُوحٌ نوح (-گوتی) رَّبِّ پەروەردیگارە لَاتَذَرْ - عَلَى لەسەر

الْأَرْضِ زەوی (-مەهێلەوە) مِنَ لە الْكَافِرِينَ کافرەکان

دَيَّارًا هاموشۆکارێک (هیچ کەسێک) (٢٦) إِنَّكَ بە دڵنیایی تۆ إِن ئەگەر

تَذَرْهُمْ وازیان لێبینی و بیانهێلیەوە يُضِلُّوا ئەوە گومڕا دەکەن عِبَادَكَ بەندەکانت

وَلَايَلِدُوا و نایانبێت ولێیان ناکەوێتەوە إِلَّا تەنها فَاجِرًا تاوانکار و خراپەکارێکی

كَفَّارًا زۆر کافر (٢٧) رَّبِّ پەروەردیگارە اغْفِرْ خۆش ببە لِي لێم

وَ لِوَالِدَيَّ و لە هەردوو باوانم (دایک و باوکم) وَلِمَن و لەهەر کەسێک

دَخَلَ هاتبێتە بَيْتِيَ ماڵم مُؤْمِنًا بە ئیمانداری

وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ولە بڕواداراني نێرو مێ وَلَاتَزِدِ و زیاد مەکە بۆ

الظَّالِمِينَ زاڵم و ستەمکارەکان (هیچ) إِلَّا تەنها

تَبَارًا تیاچوون وخەسارەتمەندی و وێرانکارێ (وێنەی نەبێت) (٢٨)

٥ رمضان - ١٤٤٥

سُورَةُ الجن

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

قُلْ بڵێ أُوحِيَ سروش کراوە إِلَيَّ بۆم أَنَّهُ کەوا اسْتَمَعَ - نَفَرٌ دەستەیەک

مِّنَ لە الْجِنِّ جنۆکەکان (-گوێیان گرتوە) فَقَالُوا جا وتوویانە إِنَّا بەڕاستی ئێمە

سَمِعْنَا گوێمان لێبوو لە قُرْآنًا قورئانێکی عَجَبًا عجیب و سەرسوڕهێن (١)

يَهْدِي (ئەو قورئانە) ڕێنمایی دەدات إِلَى بەرەو الرُّشْدِ حەق ناسی

فَآمَنَّا جا باوەڕمان هێنا بِهِ پێی وَلَن نُّشْرِكَ وەهەرگیز هاوەڵ و هاوبەش دانانێین

بِرَبِّنَا بۆ پەروەردیگارمان أَحَدًا هیچ یەکێک (٢) وَأَنَّهُ و بەدڵنیایی تَعَالَىٰ -

جَدُّ مەزنی و پیرۆزی وشکۆداری رَبِّنَا پەروەردیگارمان (-بەرز و باڵاترە)

مَااتَّخَذَ بۆخۆی دانەناوە صَاحِبَةً هیچ دۆست و هاوسەرێک

وَلَا وَلَدًا و نە هیچ ڕۆڵەیێکیش (٣) وَأَنَّهُ كَانَ و بێگومان جاران يَقُولُ -

سَفِيهُنَا نەفام و بێ ئاوەزەکەمان عَلَى دەربارەی اللَّهِ خودا

شَطَطًا قسەی نارەوا ونابەجێ (کوفریان) (-دەگوت) (٤) وَأَنَّا و بەڕاستی ئێمە

ظَنَنَّا وامان دەزانی أَن کە لَّن تَقُولَ - الْإِنسُ ئادەمیزاد

وَالْجِنُّ وجنۆکە -هەرگیز نالێن (و هەڵنابەستن) عَلَى بەسەر اللَّهِ خودا

كَذِبًا هیچ درۆیەک (٥) وَأَنَّهُ و بەڕاستی كَانَ جاران رِجَالٌ پیاوانێک مِّنَ لە

الْإِنسِ مرۆڤەکان يَعُوذُونَ هانایان دەبرد و پەناگریان دەکرد بِرِجَالٍ بە پیاوانێک

مِّنَ لە الْجِنِّ جنۆکەکان فَزَادُوهُمْ جا ئەوان بۆیان زیادکردن رَهَقًا ماندوێتی

(٦) وَأَنَّهُمْ و بێگومان ئەوان ظَنُّوا وایان زانی كَمَا هەرچۆن

ظَنَنتُمْ ئێوەش واتان زانی أَن کە لَّن يَبْعَثَ -

اللَّهُ خودای گەورە (-هەرگیز نانێرێت) أَحَدًا هیچ یەکێک (٧)

وَأَنَّا و بەڕاستی ئێمە لَمَسْنَا السَّمَاءَ بە ئاسمان کەوتین

فَوَجَدْنَاهَا ئیتر بینیمان (ئاسمان) مُلِئَتْ پڕکراوە لە حَرَسًا پاسەوانانی

شَدِيدًا توند و بەهێز وَشُهُبًا لەگەل نەیزەکان و (ئەستێرە -ڕاژان) (٨)

وَأَنَّا و لە ڕاستیدا ئێمە كُنَّا پێشتر نَقْعُدُ دادەنیشتین مِنْهَا لێی

مَقَاعِدَ دانیشتگەی زۆر لِلسَّمْعِ بۆ بیستن فَمَن جا ئەوەی يَسْتَمِعِ گوێگری

الْآنَ ئێستا يَجِدْ دەبینێت لَه بۆی شِهَابًا چەندین ئەستێرەرێژێک (کە)

رَّصَدًا ئاڕاستە یکراوە (لەبۆسە دا ئامادەو چاودێرن) (٩) وَأَنَّا لەڕاستیدا ئێمە

لَا نَدْرِي نازانین أَ ئاخۆ شَرٌّ زیان أُرِيدَ ویستراوە بِمَن بۆئەوانەی فِي لە

الْأَرْضِ زەویدان أَمْ یان أَرَادَ بِهِمْ - رَبُّهُمْ پەروەردگاریان

رَشَدًا ڕێ نیشاندان و هیدایەت ی (-ویستووە بۆیان) (١٠) وَأَنَّا و بەدڵنیایی

مِنَّا تێماندا هەیە الصَّالِحُونَ کەسە چاکەکان وَمِنَّا و لە ئێمەشدا هەن

دُونَ خوارتر لە ذَٰلِكَ ئەوان كُنَّا -پێشتر ئێمە طَرَائِقَ چەندین ڕێچکە ورێباز ی

قِدَدًا پارچەپارچە (-بووین) (١١) وَأَنَّا و بەدڵنیایی ئێمە ظَنَنَّا (دڵنیابووین)

أَن کە لَّن نُّعْجِزَ هەرگیز - اللَّهَ خودا فِي لە

الْأَرْضِ زەویدا (-دۆشداناهێنین و دەستەوەسان ناکەیین) وَلَن وهەرگیز

نُّعْجِزَهُ دۆشی داناهێنین هَرَبًا بە هەڵاتنیش (١٢) وَأَنَّا و بەڕاستی ئێمە

لَمَّا کاتێ سَمِعْنَا گوێمان لە - الْهُدَىٰ ڕێنمونی یەکە (قورئان) (-بوو)

آمَنَّا باوەڕمان هێنا بِهِ پێی فَمَن جا هەرکەسێ يُؤْمِن باوەڕ بهێنێ

بِرَبِّهِ بە پەروەردگاری فَلَا يَخَافُ ئەوە ناترسێ لە

بَخْسًا هیچ کەمکردن و بێ نرخ کردنێک (بۆ کارەچاکەکانی)

وَلَا رَهَقًا و نە هیچ بارکردن و شەکەت کردنێک (بە زیادکردنی تاوان) (١٣)

وَأَنَّا و بەدڵنیایی ئێمە مِنَّا تیماندایە الْمُسْلِمُونَ موسڵمانەکان وَمِنَّا و تێماندایە

الْقَاسِطُونَ سەرکەش و ستەمکارەکان فَمَنْ جا ئەوەی

أَسْلَمَ ملکەچی کردوە (بۆ خودا وموسڵمان بووە) فَأُولَـٰئِكَ ئەوە ئەوان

تَحَرَّوْا گەڕاون ودۆزیتیانەوە رَشَدًا ڕێیەکی حەق (١٤) وَأَمَّا هەرچی

الْقَاسِطُونَ ستەمکار و لادەرانن لە ئیسلام فَكَانُوا ئەوە لِجَهَنَّمَ بۆ دۆزەخ

حَطَبًا داری سوتان (-بوون) (١٥) وَأَن لَّوِ و ئەگەر بهاتایە

اسْتَقَامُوا ڕاستەڕێ بوانە عَلَى لەسەر الطَّرِيقَةِ ڕێگایەکە

لَأَسْقَيْنَاهُم ئەوە بە دڵنیایی بۆمان دەباراندن مَّاءً ئاو (بارانێ) ی

غَدَقًا زۆر و بە فەڕ (١٦) لِّنَفْتِنَهُمْ تاکوو تاقیان بکەینەوە فِيهِ تیایدا

وَمَن و هەر کەسێک يُعْرِضْ پشت بکات عَن لە

ذِكْرِ یاد (ئامۆژگاری -قورئان) ی رَبِّهِ پەروەردگاری يَسْلُكْهُ دەیخاتە ناو

عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی صَعَدًا دژواری ڕوولەزیاد (١٧)

وَأَنَّ و (هەروەها سروش کراوە بۆم) کە

الْمَسَاجِدَ هەرچی شوێنەکانی سوژدەبردنە گشتیان لِلَّهِ هەر هی خودان

فَلَا تَدْعُوا جا مەپاڕێنەوە وبانگ مەکەن ومەپەرستن مَعَ لە گەڵ اللَّهِ خودا

أَحَدًا هیچ یەکێک (١٨) وَ (هەروەها سروش کراوە بۆم) أَنَّهُ لَمَّا کاتێک کەوا

قَامَ - عَبْدُ بەندەی اللَّهِ خودا (-هەڵساوە) يَدْعُوهُ دەپاڕاوە لێی

كَادُوا يَكُونُونَ خەريك دەبوو عَلَيْهِ بەدەوری دا

لِبَدًا کۆ دەبوونەوە و بەسەریەکدا دەکەوتن (١٩) قُلْ بڵێ إِنَّمَا أَدْعُو هەر تەنها

رَبِّي پەروەردیگارم (-دەپەرستم و دەپاڕێمەوە لێی) وَلَا أُشْرِكُ - بِهِ --

أَحَدًا هیچ یەکێک (-شەريك ناكەم) (--پێی) (٢٠) قُلْ بڵێ إِنِّي بەدڵنیایی من

لَا أَمْلِكُ بەدەستم نیە لَكُمْ بۆتان ضَرًّا هیچ زیان و زەرەرێک

وَلَا رَشَدًا و نە هیچ (خستنەسەر) ڕێی حەقێک (٢١) قُلْ بڵێ

إِنِّي بەدڵنیایی من لَن يُجِيرَنِي هەرگیز پەنام نادات مِنَ لە اللَّهِ خودا

أَحَدٌ هیچ کەسێک وَلَنْ أَجِدَ وهەرگیز نادۆزمەوە مِن دُونِهِ جگە لەو (لەخودا)

مُلْتَحَدًا هیچ پەناگەیەک (٢٢) إِلَّا جگەلە بَلَاغًا ڕاگەیاندنێک (نەبێ) مِّنَ لە

اللَّهِ خودایەوە وَرِسَالَاتِهِ لەگەڵ پەیامەکانی (خودا) وَمَن و هەر کەسێک

يَعْصِ یاخی بێت لە اللَّهَ خودا وَرَسُولَهُ وپێغەمبەرەکەی فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی

لَهُ بۆی هەیە نَارَ ئاگری جَهَنَّمَ دۆزەخ خَالِدِينَ هەتاهەتا فِيهَا تیایدان

أَبَدًا بەنەبڕاوەیی (٢٣) حَتَّىٰ هەتاکو إِذَا کە رَأَوْا بینیان مَا ئەوەی

يُوعَدُونَ بەڵێن دەدرێت پێیان فَسَيَعْلَمُونَ ئەوساکە دەزانن مَنْ کێ

أَضْعَفُ بێهێزترە نَاصِرًا پشتیوانی وَأَقَلُّ و کەمترە عَدَدًا ژمارەی (٢٤) قُلْ بڵێ

إِنْ أَدْرِي نازانم أَ قَرِيبٌ ئایا نزیکە مَّا ئەوەی تُوعَدُونَ بەڵێنتان پێدەدری

أَمْ یان يَجْعَلُ - لَهُ -- رَبِّي پەروەردیگارم

أَمَدًا ماوەیەکی (دووری) (--بۆ) (-دادەنێت) (٢٥) عَالِمُ (هەرخۆی) زانای

الْغَيْبِ غەیبە (پەنهان ونادیارەکان) فَلَا يُظْهِرُ جا (ئاگادار ناکات) عَلَىٰ بەسەر

غَيْبِهِ نادیار و نهێنیەکانی خۆی أَحَدًا هیچ یەکێک (٢٦) إِلَّا مەگەر

مَنِ ئەوەی ارْتَضَىٰ لێی ڕازی بێت و هەڵی بژاردبێت مِن لە رَّسُولٍ پەیامبەرێک

فَإِنَّهُ جا بەدڵنیایی خودا يَسْلُكُ (دەنێرێت) مِن لە بَيْنِ نێوان

يَدَيْهِ دەستەکانی (لە بەردەمی) وَمِنْ و لە خَلْفِهِ دواوەی

رَصَدًا پاسەوانانێک (لە فریشتە) (٢٧) لِّيَعْلَمَ تا بزانێت أَن کەوا

قَدْ أَبْلَغُوا بەدڵنیایی - رِسَالَاتِ پەیامەکانی رَبِّهِمْ پەروەردگاریان (-گەیاندووە)

وَأَحَاطَ و دەوری داوە (زانیاری تەواوی هەیە) بِمَا بە وەی لَدَيْهِمْ لایانە

وَأَحْصَىٰ و ئامار و سەرژمێری کردوە كُلَّ هەموو شَيْءٍ شتێک عَدَدًا بە ژمار
(٢٨)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ المزمل

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلۡمُزَّمِّلُ ئەو کەسەی خۆی داپۆشیوە (١)

قُمِ هەڵسە ڕابوەستە (نوێژ بکە) ٱلَّيۡلَ شەوێ إِلَّا تەنها قَلِيلٗا کەمێکی (نەبێ)

(٢) نِّصۡفَهُۥٓ نیوەی أَوِ یان ٱنقُصۡ کەمکەوە مِنۡهُ لێی قَلِيلًا کەمێکی (٣)

أَوۡ یان زِدۡ زیادکە عَلَيۡهِ بۆ سەری وَرَتِّلِ و - ٱلۡقُرۡءَانَ قورئان (-بخوێنەوە)

تَرۡتِيلًا وا خوێندنەوەیەکی بە ڕێک و پێکی یەک لەدوای یە ک (٤)

إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە سَنُلۡقِي لەوزوانە هەڵ ئەدەینە عَلَيۡكَ سەرت قَوۡلٗا وتەیەکی

ثَقِيلًا گران وسەنگین (٥) إِنَّ بێگومان نَاشِئَةَ پێکهاتەی ٱلَّيۡلِ شەو

هِيَ (ئەو بەدڵنیایی) أَشَدُّ توند ترە وَطۡـٔٗا کاریگەریەکەی

وَأَقۡوَمُ و ڕاست ودروست ترە قِيلًا گوفتارەکەی (٦) إِنَّ بێگومان

لَكَ بۆت هەیە فِي لە ٱلنَّهَارِ کاتی ڕۆژ سَبۡحٗا (چالاکی و هاتوچووکردنێکی

طَوِيلًا دوور و درێژ (٧) وَاذْكُرِ وەیادبکەوە و بەردەوام بهێنە اسْمَ ناوی

رَبِّكَ پەروەردیگارت وَتَبَتَّلْ و خۆت - إِلَيْهِ هەر بۆ ئەو (-یەکلا بکەوە)

تَبْتِيلًا یەکلاکردنەوەیەک (ی تەواو) (٨) رَّبُّ خواوەندی الْمَشْرِقِ ڕۆژهەڵات

وَالْمَغْرِبِ و ڕۆژ ئاوا لَا نیە إِلَٰهَ هیچ خودایەک إِلَّا تەنها هُوَ ئەو (نەبێ)

فَاتَّخِذْهُ جا بۆخۆت ئەو بکە وَكِيلًا پشت پێ بەستراو و کارپێسپێردراو (٩)

وَاصْبِرْ و ئارام بگرە عَلَىٰ لەسەر مَا ئەوەی يَقُولُونَ ئەوان دەیڵێن

وَاهْجُرْهُمْ و وازیان لێ بێنە هَجْرًا وازهێنانێکی جَمِيلًا جوان (١٠)

وَذَرْنِي و لێم بگەڕێ وَالْمُكَذِّبِينَ لەگەڵ بەدرۆدانەرەکان (وبێ باوەڕەکان)

أُولِي ئەوانەی خاوەن النَّعْمَةِ ناز و نیعمەت و خۆش گوزەرانینە وَمَهِّلْهُمْ و -

قَلِيلًا کەمێک (-مۆڵەتیان بدە) (١١) إِنَّ بێگومان لَدَيْنَا ئێمە لامان هەیە

أَنكَالًا کۆت و زنجیر گەل وَجَحِيمًا ودۆزەخیك (١٢) وَطَعَامًا و خۆراکێک

ذَا ی غُصَّةٍ گیر وَعَذَابًا و عەزابێکی أَلِيمًا زۆربە ئێش و ئازار (١٣)

يَوْمَ ڕۆژێ کە تَرْجُفُ - الْأَرْضُ زەوی وَالْجِبَالُ و شاخ وکێوەکان -ڕادەهەژێن

وَكَانَتِ - الْجِبَالُ و شاخ وکێوەکان (-دەبنە) كَثِيبًا تەپۆلکە و گردی خۆڵ ولمی

مَّهِيلًا پەرت و رووكراو (١٤) إِنَّا بێگومان ئێمە أَرْسَلْنَا -

إِلَيْكُمْ بۆتان (-مان نارد) رَسُولًا پەيامبەرێك (چۆن پەيامبەرێك !)

شَاهِدًا شايەت عَلَيْكُمْ لە سەرتان كَمَا هەرچۆن أَرْسَلْنَا - إِلَىٰ بۆ

فِرْعَوْنَ فيرعەون (-مان ناردمان) رَسُولًا پەيامبەرێك (١٥) فَعَصَىٰ ئەوەبوو -

فِرْعَوْنُ فيرعەون (-ياخی بوو و سەرپێچيكرد لە) الرَّسُولَ پەيامبەرەكە

فَأَخَذْنَاهُ جا ئەومان ڕاپێچ كرد وسزاماندا أَخْذًا ڕاپێچكردنێكی

وَبِيلًا سەخت وخراپ (١٦) فَكَيْفَ جا چۆن تَتَّقُونَ خۆ دەپارێزن إِن ئەگەر

كَفَرْتُمْ ئيمانتان نەهێنا وكوفرتانكرد يَوْمًا لە ڕۆژێك (كە) يَجْعَلُ -

الْوِلْدَانَ منالآن شِيبًا پير و سەرسپی (-دەكات) (١٧) السَّمَاءُ ئاسمان مُنفَطِرٌ -

بِهِ پێی (-شەق بردە و لەت و پەت بووە) كَانَ - وَعْدُهُ بەڵێنی خودای (-هەر)

مَفْعُولًا هاتبووە جێ و ڕويدا (-بوو) (١٨) إِنَّ بێگومان هَـٰذِهِ ئەمە

تَذْكِرَةٌ يادخەرەوە و ئامۆژگاری يێكە فَمَن جا هەركەسێ شَاءَ (بيەوێت) اتَّخَذَ -

إِلَىٰ بەرەو رَبِّهِ پەروەردگاری سَبِيلًا ڕێگايەک (-دەگرێتەبەر) (١٩) إِنَّ بێگومان

رَبَّكَ پەروەرديگارت يَعْلَمُ دەزانێت أَنَّكَ كە تۆ تَقُومُ هەڵدەستی

أَدْنَىٰ نزیکتر (کەمتر) مِن لە ثُلُثَيِ دووله سێی اللَّيْلِ شەو وَنِصْفَهُ ونیوەشی

وَثُلُثَهُ و سێیەکی وَطَائِفَةٌ و کۆمەڵێکیش مِّنَ لە الَّذِينَ ئەوانەی مَعَكَ لەگەڵتن

وَاللَّهُ و خودا خۆی يُقَدِّرُ دیاریدەکات ئەندازەی اللَّيْلَ شەو وَالنَّهَارَ و ڕۆژ

عَلِمَ زانی أَن کە لَّن تُحْصُوهُ ئێوەهەرگیز ناتوانن بڕەکەی دیاری بکەن

فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۖ (جا لێتان خۆش بوو) فَاقْرَءُوا جا بخوێننەوە مَا ئەوەندەی

تَيَسَّرَ ئاسان بوولەسەرتان مِنَ لە الْقُرْآنِ قورئان عَلِمَ (خودا) زانی أَن کە

سَيَكُونُ لەمەولا - مِنكُم لەنگۆ مَّرْضَىٰ ۙ نەخۆشانێک -دەبن

وَآخَرُونَ و کەسانی تریش يَضْرِبُونَ (دەگەڕێن) فِي لە الْأَرْضِ زەوی

يَبْتَغُونَ - مِن لە فَضْلِ اللَّهِ ۙ فەزڵی خودا -دەگەڕێن و دەخوازن

وَآخَرُونَ و (کەسانی) تریش يُقَاتِلُونَ دەجەنگن فِي لە سَبِيلِ پێناوی اللَّهِ خودا

فَاقْرَءُوا جا بخوێننەوە مَا ئەوەی (ئەوەندەی) تَيَسَّرَ ئاسان بێ

مِنْهُ لێی (لە قورئان) وَأَقِيمُوا و ڕێک و پێک و دامەزراو - الصَّلَاةَ نوێژ -بکەن

وَآتُوا و ببەخشن الزَّكَاةَ زەکات وَأَقْرِضُوا و قەرد بدەنە اللَّهَ خودا

قَرْضًا قەردێکی حَسَنًا چاك و پاك وَمَا و هەرچی

تُقَدِّمُوا بیبەخشن و پێشی بخەن لِأَنفُسِكُم بۆ خۆتان مِنْ لە خَيْرٍ خێروچاکەیێ

تَجِدُوهُ (ئەوە) دەیبیننەوە عِندَ لای اللَّهِ خودا هُوَ ئەو خَيْرًا چاکترە

وَأَعْظَمَ و گەورەترە أَجْرًا لەپاداشتدا وَاسْتَغْفِرُوا و داوای لێخۆشبوون بکەن لە

اللَّهَ خودا إِنَّ بێگومان اللَّهَ خودا غَفُورٌ زۆر لێخۆشبووی رَّحِيمٌ زۆر میهرەبانە

(٢٠)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ المدثر

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

يَاأَيُّهَا هۆ ئەی ٱلْمُدَّثِّرُ ئەوەی خۆی پێچاوەتەوە (١) قُمْ هەڵسە

فَأَنذِرْ بترسێنە و وریا بکەرەوە (٢) وَ رَبَّكَ و هەر پەروەردیگارت

فَكَبِّرْ بەگەورە دابنێ (٣) وَثِيَابَكَ و جل و بەرگت فَطَهِّرْ پاککەرەوە (٤)

وَالرُّجْزَ و - فَاهْجُرْ دووربکەرەوە (لە -هەرچی عەزابهێنە لە بت و تاوان (٥)

وَلَاتَمْنُن و میننەت مەکە (لە کار و بەخشینت) تَسْتَكْثِرُ (پێت زۆربیت (٦)

وَلِرَبِّكَ و هەر بۆ پەروەردیگارت فَاصْبِرْ خۆڕاگرە و ئارام بگرە (٧)

فَإِذَا جا کاتێک نُقِرَ - فِي لە النَّاقُورِ لێدەرەکە (کەرەنا) -درا (٨)

فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ ئا ئەوی ڕۆژی يَوْمٌ ڕۆژێکی عَسِيرٌ زۆر سەخت وگرانە (٩)

عَلَى لەسەر الْكَافِرِينَ یەکخوانەپەرست و کافران غَيْرُ بێ

يَسِيرٍ (هیچ) سوکی و ئاسانیێکە (١٠) ذَرْنِي لێگەڕێ لە من -

وَمَنْ وئەو کەسەی خَلَقْتُ من خولقاندووومە وَحِيدًا بە تەنیا (١١)

وَجَعَلْتُ - لَهُ .. مَالًا سامانێکی مَّمْدُودًا (زۆر و زەوەند) .. بۆ وی -داناوە (١٢)

وَبَنِينَ و کوڕانێکی شُهُودًا ئامادە وبەردەستە (١٣) وَمَهَّدتُّ ڕوخساندم لَهُ لۆی

تَمْهِيدًا ڕوخساندنێک (ی زۆر باش) (١٤) ثُمَّ هێشتا يَطْمَعُ تەماع دەکا أَنْ کە

أَزِيدَ (بۆی) زیادبکەم (١٥) كَلَّا نا نەخێر إِنَّهُ بەڕاستی ئەو

كَانَ لِآيَاتِنَا -بەرامبەر ئایاتەکانمان عَنِيدًا ڕکە کار(-بوو) (١٦)

سَأُرْهِقُهُ بەم زوانە زۆر ماندوی دەکەم بە عەزابی صَعُودًا ڕوو لە بەرزی و زیادی

(١٧) إِنَّهُ بێگومان ئەو فَكَّرَ بیریکردەوە وَقَدَّرَ و هەڵیسەنگاند (١٨)

فَقُتِلَ بەکوشت چوو (بە کوشتچێ) كَيْفَ چۆنی قَدَّرَ هەڵسەنگاند (١٩)

ثُمَّ دیسان قُتِلَ بەکوشت چوو كَيْفَ چۆنی قَدَّرَ هەڵسەنگاند (٢٠) ثُمَّ ئینجا

نَظَرَ لێڕاما (٢١) ثُمَّ پاشان عَبَسَ ڕووی گرژ کرد وَبَسَرَ نێوچاوانی وێک هێناوە

(٢٢) ثُمَّ ئینجا أَدْبَرَ پشتی تێکرد وَاسْتَكْبَرَ و تەکەبوری کرد وەخۆی بەزل دانا

(٢٣) فَقَالَ ئینجا گوتی إِنْ هَٰذَا ئەمە هیچ نیە إِلَّا تەنها سِحْرٌ جادوێک ە

يُؤْثَرُ (دەگێردرێتەوە و وەرگیراوە) (٢٤) إِنْ هَٰذَا ئەمە هیچ نیە إِلَّا تەنها

قَوْلُ قسەی الْبَشَرِ مرۆڤە (٢٥) سَأُصْلِيهِ بەدڵنیایی ئەیخەمە ناو و ئەیسوتێنم لە

سَقَرَ سەقەرٍ (٢٦) وَمَا أَدْرَاكَ جا تۆ جوزانی مَا - سَقَرُ سەقەرٍ (-چی یە)

(٢٧) لَا نە تُبْقِي دەهێلێتەوە وَلَا و نە تَذَرُ بەجێش دەهێلێ (٢٨)

لَوَّاحَةٌ زۆر (خراپ) تێکدەرە لِّلْبَشَرِ بۆ پێست و بەشەر (٢٩) عَلَيْهَا لەسەریەتی

تِسْعَةَ عَشَرَ نۆزدە (٣٠) وَمَا جَعَلْنَا -

أَصْحَابَ النَّارِ و هاوڕێیانی ئاگر (کاربەدەستانی دۆزەخ) مان -نەکردۆتە (شتی تر)

إِلَّا تەنها مَلَائِكَةً ۙ فریشتە (نەبێ) وَمَا جَعَلْنَا و -

عِدَّتَهُمْ ژمارەی ئەوانیش -مان وا لێنەکردوە إِلَّا هەر تەنها

فِتْنَةً فیتنە وتاقیکردنەوە یە لِّلَّذِينَ بۆ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریان کردوە ویەکخودا پەرست نەبوون لِيَسْتَيْقِنَ تا - الَّذِينَ ئەوانەی

أُوتُوا .. الْكِتَابَ کیتاب .. یان بۆ هاتووە -دڵنیا بن وبگەنە یەقین وَيَزْدَادَ و -

الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا باوەڕیان هێناوە إِيمَانًا ۙ -ئیمانیان زیاد بکات وَلَا يَرْتَابَ و -

الَّذِينَ ئەوانەی أُوتُوا .. الْكِتَابَ کیتاب -یان بۆهاتووە

وَالْمُؤْمِنُونَ ۙ و ئیماندارەکانیش (-هیچ) نەکەونە گومان وَلِيَقُولَ و هەتا -

ٱلَّذِينَ ئەوانەی فِي لەناو قُلُوبِهِم دڵیان مَّرَضٌ نەخۆشیٚ (نیفاق هەیە)

وَٱلْكَافِرُونَ و کافرەکان -بڵێن: مَاذَا - أَرَادَ .. ٱللَّهُ خودا -چی .. ویستوە

بِهَٰذَا بەم مَثَلًا نموونەیە ؟ كَذَٰلِكَ ئا بەوشێوە يُضِلُّ ٱللَّهُ خودا -

مَن هەر کەسێک يَشَاءُ بیەوێت -گومڕای دەکات وَ يَهْدِي و مَن هەرکەسەی

يَشَاءُ بیەوێت -ڕێنمایی دەکات وَمَايَعْلَمُ و (کەس) نازانێت (چەندی و چۆنی)

جُنُودَ سەربازانی رَبِّكَ پەروەردیگارت إِلَّا تەنها هُوَ ئەو خۆی (نەبێ)

وَمَاهِيَ و ئەوە (شتێک) نیە إِلَّا تەنها ذِكْرَىٰ بیرخەرەوە لِلْبَشَرِ بۆ هەرچی مرۆڤە

(٣١) كَلَّا نا نەخێر وَٱلْقَمَرِ سوێند بە مانگ (٣٢) وَٱللَّيْلِ و سوێند بە شەو

إِذْ کە أَدْبَرَ پشتی هەڵکرد (٣٣) وَٱلصُّبْحِ و سوێند بە بەیانی إِذَا کاتێک

أَسْفَرَ دەرکەوت (ڕۆناکی هێنا و تاریکی لادا) (٣٤) إِنَّهَا بێگومان ئەو (سەقەر) ە

لَإِحْدَى هەریەکێکە (لە) ٱلْكُبَرِ زۆرگەورەکان (٣٥) نَذِيرًا ترسێنەرە

لِّلْبَشَرِ بۆ مرۆڤ (٣٦) لِمَن بۆ هەر کەسێک شَاءَ - مِنكُمْ لەنگۆ (-بیەوێ)

أَن کە يَتَقَدَّمَ پێش بکەوێت أَوْ یان يَتَأَخَّرَ دوا بکەوێت (٣٧) كُلُّ هەموو

نَفْسٍ نەفسێک بِمَا بەوەی

كَسَبَتْ بەدەستی هێناوە (لە کار و گوفتار و بیروڕایەکانی)

رَهِينَةٌ گیرۆدە وگرفتارێکە - (٣٨) إِلَّا جگە لە أَصْحَابَ دەستەو کۆمەڵی

الْيَمِينِ ڕاستان (٣٩) فِي (ئەوان) لە ناو جَنَّاتٍ باغاتێک ن

يَتَسَاءَلُونَ پرسیار لێک دەکەن (٤٠) عَنِ دەربارەی الْمُجْرِمِينَ تاوانکارەکان

(٤١) مَا ئەرێ چی سَلَكَكُمْ ئێوەی ڕاپێچکردە فِي بۆ ناو سَقَرَ سەقەر (٤٢)

قَالُوا گوتیان لَمْ نَكُ ئێمە پێشان - مِنَ لە الْمُصَلِّينَ نوێژخوێنەکان -نەبووین

(٤٣) وَلَمْ نَكُ و ئێمە پێشان - نُطْعِمُ خواردنمان -نە -دەدا بە

الْمِسْكِينَ هەژار(ان) (٤٤) وَكُنَّا و ئێمە جاران

نَخُوضُ بەناو دەکەوتین (لە وتار و ڕەفتاری ناحەق) مَعَ لەگەڵ

الْخَائِضِينَ بەناوکەوتوەکان (هەرکەسەی کە شوێن هەواو ناحەق کەوتبا) (٤٥)

وَكُنَّا و پێشان نُكَذِّبُ ئێمە بەدرۆمان دادەنا و باوەڕمان نەدەکرد بِيَوْمِ بە ڕۆژی

الدِّينِ حیساب (پاداشت و سزا) (٤٦) حَتَّىٰ هەتاکوو أَتَانَا بۆمان هات

الْيَقِينُ ڕاستی و یەقین (مرد) (٤٧) فَمَا تَنْفَعُهُمْ جا سودیان پێناگەیەنێ

شَفَاعَةُ تکای الشَّافِعِينَ تکا کاران (٤٨) فَمَا لَهُمْ ئیتر ئەوەچیتیان عَنِ لە

التَّذْكِرَةِ بیرخستنەوە و ئامۆژگاری مُعْرِضِينَ پشت لێکەرن (٤٩)

كَأَنَّهُمْ ئەوان هەروەکی حُمُرٌ ڕەوە کەر (ی کیوی) ی مُّسْتَنفِرَةٌ ڕاپەڕیوو بن

(٥٠) فَرَّتْ دەرپەڕی بن و ڕەوی بنەوە مِن لە قَسْوَرَةٍ شێران (٥١)

بَلْ بەڵکو يُرِيدُ - كُلُّ هەموو امْرِئٍ کەسێک مِّنْهُمْ لەوان -دەیەوێت أَن کە

يُؤْتَىٰ پێی بدرێ صُحُفًا گەلێک پەڕاوی مُّنَشَّرَةً پەرتکراو (٥٢) كَلَّا نا بَل بەڵکو

لَّا يَخَافُونَ ناترسن لە الْآخِرَةَ ڕۆژی دوایی (٥٣) كَلَّا نا إِنَّهُ بێگومان ئەوە

تَذْكِرَةٌ بیرخەرەوە و ئامۆژگارییێکە - (٥٤) فَمَن جا ئەوی شَاءَ (بیەوێ)

ذَكَرَهُ یادی (دەکاتەوە) (٥٥) وَمَا يَذْكُرُونَ و یادیش ناکەنەوە إِلَّا مەگەر

أَن ئەوەی کە يَشَاءَ - اللَّهُ خودا(-بیەوێت) هُوَ هەر ئەوە أَهْلُ (شایستەی

التَّقْوَىٰ لێ ترسان و خۆ لێ پارێزی وَأَهْلُ و(شایستە بە)

الْمَغْفِرَةِ لێبوردن و لێخۆشبوون ە (٥٦)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ القيامة سورەتی قیامەت

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

لَاأُقْسِمُ سوێند...نەبێ بِيَوْمِ بە ڕۆژی

الْقِيَامَةِ سەڵا (زیندووکردنەوە و هەڵسانەوە لە گۆڕ) (١)

وَلَاأُقْسِمُ و سوێند...نەبێ بِالنَّفْسِ بە ئەو نەفسەی اللَّوَّامَةِ لۆمەکارە (٢)

أَيَحْسَبُ الْإِنسَانُ ئایا ئینسان ...وا حیساب دەکات أَلَّن نَّجْمَعَ کە کۆناکەینەوە

عِظَامَهُ ئێسکەکانی (٣) بَلَى بەڵێ قَادِرِينَ توانادارین عَلَى لەسەر أَن ئەوەی

نُّسَوِّيَ سازی بکەینەوە (ڕێک و چاکی بکەینەوە) بَنَانَهُ سەرە پەنجەکانی (٤)

بَلْ بەڵام يُرِيدُ الْإِنسَانُ ئینسان ...دەیەوێت لِيَفْجُرَ (کە درۆبکات بە

أَمَامَهُ ئەوەی لەپێشیدایە (لەداهاتوو قیامەت) (٥) يَسْأَلُ پرسیار دەکات

أَيَّانَ کەیە ؟ يَوْمُ ڕۆژی الْقِيَامَةِ قیامەت (٦) فَإِذَا جا کە بَرِقَ تروسکەی داوە

الْبَصَرُ بینایی (٧) وَخَسَفَ ... الْقَمَرُ و مانگ ...گیرا (٨) وَجُمِعَ و کۆکراوە

الشَّمْسُ ڕۆژ وَالْقَمَرُ و مانگ (٩) يَقُولُ ...

الْإِنسَانُ يَوْمَئِذٍ ** ئینسان **ئەوڕۆژە ...دەڵێت أَيْنَ لەكوێیە

الْمَفَرُّ ڕێی دەرباز بوون (١٠) كَلَّا نا نەخێر لَا نیە وَزَرَ (هیچ پەناگەیەک)

(١١) إِلَىٰ (هەر) بۆلای رَبِّكَ پەروەردیگارتە يَوْمَئِذٍ ئەوی ڕۆژێ

الْمُسْتَقَرُّ جێگیر بوون (١٢) يُنَبَّأُ خەبەری ڕاستی پێدەدرێ الْإِنسَانُ ئینسان

يَوْمَئِذٍ ئەو ڕۆژە بِمَا بە هەرچی قَدَّمَ پێشیخستوە وَأَخَّرَ و دوایخستوە (١٣)

بَلِ بەڵكوو الْإِنسَانُ ئینسان عَلَىٰ نَفْسِهِ بەسەر نەفسی خۆی

بَصِيرَةٌ بینەر وبە ئاگایە (١٤) وَلَوْ أَلْقَىٰ هەرچەند هەڵبدا و بهێنێتەوە

مَعَاذِيرَهُ بڕ و بیانوەكانی (١٥) لَا تُحَرِّكْ بِهِ پێی...مەجولێنە لِسَانَكَ زمانت

لِتَعْجَلَ تا پەلەبكەی بِهِ لێی (١٦) إِنَّ بە دڵنیایی عَلَيْنَا هەرلەسەر خۆمانە

جَمْعَهُ كۆكردنەوە و وَقُرْآنَهُ خوێندنەوەكەی (١٧) فَإِذَا جا كە

قَرَأْنَاهُ خوێندمانەوە فَاتَّبِعْ ئەوە بكەوە دوای قُرْآنَهُ خوێندنەوەكەی (١٨)

ثُمَّ پاشان إِنَّ بێگومان عَلَيْنَا هەرلەسەرخۆشمانە بَيَانَهُ ڕۆنكردنەوی (١٩)

كَلَّا نا بَلْ بەڵكوو تُحِبُّونَ حەز دەكەن لە

الْعَاجِلَةَ ئەوەی حازرەکی یە (ئەو ژیانەی ئێستا تیایدان) (٢٠)

وَتَذَرُونَ و وەلا دەنێن الْآخِرَةَ (ژیانی) دوایی (٢١) وُجُوهٌ چەندین ڕوو

يَوْمَئِذٍ ئەوی ڕۆژێ نَّاضِرَةٌ گەشاوەیە (٢٢) إِلَىٰ لۆ رَبِّهَا پەروەردگاری

نَاظِرَةٌ دەڕوانێ (٢٣) وَوُجُوهٌ و چەندین ڕووش يَوْمَئِذٍ ئەوی ڕۆژێ

بَاسِرَةٌ ترش و تفتن (٢٤) تَظُنُّ هەرگومانی ئەوەدەکات أَن کە

يُفْعَلَ بِهَا پێی بکرێت وبەسەری بهێنرێ فَاقِرَةٌ (عەزابێکی) پشت شکێن (٢٥)

كَلَّا نا إِذَا کاتێ بَلَغَتِ دەگات بە التَّرَاقِيَ بەربێنگی (٢٦) وَقِيلَ و گوترا

مَنْ کێ (هەیە) رَاقٍ چارەبکات (٢٧) وَظَنَّ و هەرگومانی ئەوەیکرد ودڵنیابوو

أَنَّهُ کە ئەوەیە الْفِرَاقُ لێک جیابونەوە (وماڵئاوایی) (٢٨) وَالْتَفَّتِ و تێک ئاڵا

السَّاقُ قاچ بِالسَّاقِ بە قاچ (٢٩) إِلَىٰ هەر بەرەو رَبِّكَ پەروەردیگارتە

يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژە الْمَسَاقُ ڕاپێچکران (٣٠) فَلَا جا نە صَدَّقَ باوەڕی کرد

وَلَا صَلَّىٰ و نە نوێژی کرد وپاڕاوە (٣١) وَلَٰكِن بەڵکوو كَذَّبَ بەدرۆی داناو

وَتَوَلَّىٰ و پشتی تێکرد (٣٢) ثُمَّ پاشان ذَهَبَ ڕۆیشت إِلَىٰ بۆلای

أَهْلِهِ کەس و کاری يَتَمَطَّىٰ کەشخەیی دەکاو خۆبادەدات (٣٣) أَوْلَىٰ شیاوترە

لَكَ بۆت فَأَوْلَىٰ شیاوتر (٣٤) ثُمَّ دیسان أَوْلَىٰ شیاوترە لَكَ بۆت

فَأَوْلَىٰ شیاوتر (٣٥) أَيَحْسَبُ ... الْإِنسَانُ ئایا ئینسان ...وا خەیاڵدەکات أَن کە

يُتْرَكَ وازی لێدەهێنرێ سُدًى هەروەها بەخۆڕایی (٣٦)

أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً ...ئەی ...تنۆکێک وچۆڕێک**نەبوو مِّن لە مَّنِيٍّ ئاوێک (ئاوی پیاو)

يُمْنَىٰ (وەک مەنی ئەڕێژرا) (٣٧) ثُمَّ پاشان كَانَ عَلَقَةً هەڵواسراوێک... بوو

فَخَلَقَ ئەوسا (خودا) دروستیکرد فَسَوَّىٰ ئینجا سازاندی (٣٨)

فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ جا **لەوەوە...دروستیکرد ...هەردوو تاکی (جوت) الذَّكَرَ نێرە

وَالْأُنثَىٰ و مێیە (٣٩) أَلَيْسَ ئەی - ذَٰلِكَ ئەویان بِقَادِرٍ توانادار -نییە

عَلَىٰ لەسەر (ئەوەی) أَن کە يُحْيِيَ زیندوو بکاتەوە الْمَوْتَىٰ مردووەکان (٤٠)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الإنسان

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێكی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێكی پیرۆزی خودایە)

هَلْ ئایا أَتَىٰ هاتۆتە عَلَى سەر الْإِنسَانِ ئینسان حِينٌ كاتێک مِّنَ لە

الدَّهْرِ ڕۆژگاروزەمانە لَمْ يَكُن - شَيْئًا شتێک -نەبوو مَّذْكُورًا باسكراو بێت

(١) إِنَّا بێگومان ئێمە خَلَقْنَا وەدیمان هێنا الْإِنسَانَ ئینسان مِن لە

نُّطْفَةٍ تنۆكێكی أَمْشَاجٍ ئاوێتە نَّبْتَلِيهِ ژێرئەزموونی دەخەین فَجَعَلْنَاهُ جا كردمان بە

سَمِيعًا بیسەرێكی بَصِيرًا بینەر (٢) إِنَّا ئێمە هَدَيْنَاهُ ڕێنمونمان كرد بۆ

السَّبِيلَ ڕێگاكە إِمَّا یا شَاكِرًا سوپاس گوزارە وَإِمَّا و یا

كَفُورًا نا شوكری سپڵەیە (٣) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە أَعْتَدْنَا ئامادەمان كردوە

لِلْكَافِرِينَ بۆ كافر و یەكخودانەپەرستان سَلَاسِلَ چەندەها زنجیر

وَأَغْلَالًا وچەندها كۆت وَسَعِيرًا و ئاگرێكی جۆشدراو (٤) إِنَّ بە تەكید

الْأَبْرَارَ چاك وپاكان يَشْرَبُونَ دەنۆشن مِن لە كَأْسٍ كاسەیەک كَانَ -

مِزَاجُهَا تێکەڵکراوەکەی كَافُورًا کافوورێک(-بوو) (٥) عَيْنًا کانیەک

يَشْرَبُ دەخۆنەوە بِهَا لێی عِبَادُ بەندەکانی اللَّهِ خودا

يُفَجِّرُونَهَا دەیتەقێننەوە و هەڵیدەقوڵێنن تَفْجِيرًا (چۆن) تەقاندنەوەیەک (٦)

يُوفُونَ بەتەواوی بەجێدەگەیەنن ووەفا دەکەن بە

بِالنَّذْرِ نەزرەکان (لەخۆگرتنەکان) وَيَخَافُونَ و دەترسن لە يَوْمًا ڕۆژێک

كَانَ شَرُّهُ شەڕ وبەڵاکەی - مُسْتَطِيرًا بەئاسمانا چوو(-بوو) (٧)

وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ و خواردن دەدەن- عَلَىٰ سەرەڕای حُبِّهِ حەز لێکردنی -بە

مِسْكِينًا کەم دەرامەت وَيَتِيمًا وهەتیوو وَأَسِيرًا و بەدیل گیراو (٨) إِنَّمَا -

نُطْعِمُكُمْ .. ئەوەی کە .. خواردنتان دەدەین -هەر تەنها

لِوَجْهِ اللَّهِ لە ڕاهی خودایە لَا نُرِيدُ نامانەوێت مِنكُمْ لە ئێوە

جَزَاءً (نە) پاداشتێک وَلَا و نە شُكُورًا (هیچ) شوکرانەبژێریەکیش (٩)

إِنَّا ئێمە نَخَافُ دەترسین مِن لە رَّبِّنَا پەروەردیگارمانەوە يَوْمًا ڕۆژێکی

عَبُوسًا گرژی قَمْطَرِيرًا ترش وتاڵ و دژوار (١٠) فَوَقَاهُمُ -

اللَّهُ جا خودا -پاراستنی وبەدووری گرتن لە شَرَّ ناخۆشی ونەهامەتی ذَٰلِكَ ئەوی

الْيَوْمِ ڕۆژێ وَلَقَّاهُمْ پێی گەیاندن نَضْرَةً گەشاوەیەک

وَسُرُورًا ودڵخۆشیەک (هەرخودا دەزانێت چ دڵ خۆشیەکە) (١١)

وَجَزَاهُم و پاداشتی دانەوە بِمَا بەهۆی ئەوەی صَبَرُوا ئارامیانگرت-

جَنَّةً بە بەهەشتێک

وَحَرِيرًا و ئاوریشمێک (هەرخودا دەزانێت چەند خۆش ونایابە) (١٢)

مُّتَّكِئِينَ پاڵیانداوەتەوە فِيهَا تیایدا عَلَى لەسەر الْأَرَائِكِ تەخت و قەنەفان

لَا يَرَوْنَ نابینن فِيهَا تیایدا شَمْسًا (نەهیچ) ڕۆژێک وَلَا و نە

زَمْهَرِيرًا سەرماوسۆڵی زەمهەریر (١٣) وَدَانِيَةً و نزیک و نزمە عَلَيْهِمْ بە سەریاندا

ظِلَالُهَا سایە و سێبەری وَذُلِّلَتْ و ئاسان وشۆڕ کراوە

قُطُوفُهَا هێشووی میوەکانی تَذْلِيلًا (بەڵام) شۆڕبوونەوە (١٤)

وَيُطَافُ و دەگێردرێ عَلَيْهِم بە سەریاندا بِآنِيَةٍ دەفرو سوراحیەک مِّن لە

فِضَّةٍ زیووێک (چۆن زیوێک) وَأَكْوَابٍ و گەلێک کووپ كَانَتْ -

قَوَارِيرَا لەشوشە وکریستالێک(-بوو) (١٥) قَوَارِيرَ شوشەیەک مِن لە

فِضَّةٍ زیووێک قَدَّرُوهَا ئەندازیانکرد و سازاندویانە

تَقْدِيرًا سازدانێک (هەرخودا بزانێت چۆنە) (١٦) وَيُسْقَوْنَ و پێیان دەنۆشن

فِيهَا تیایدا كَأْسًا کاسەیەک كَانَ - مِزَاجُهَا ئاویتەکەی

زَنجَبِيلًا زەنجەبیلێک(-بوو) (١٧) عَيْنًا (لە) کانیاوێک فِيهَا تیایدا

تُسَمَّىٰ پێی دەوترێ سَلْسَبِيلًا سەلسەبیل (١٨) وَيَطُوفُ و دەگەڕێت

عَلَيْهِمْ بەسەریاندا وِلْدَانٌ کوڕیژگەی مُّخَلَّدُونَ نەمر إِذَا ئەگەر

رَأَيْتَهُمْ ئەوانت دیت حَسِبْتَهُمْ وایان خەیاڵدەکەیئەوان لُؤْلُؤًا مرواری

مَّنثُورًا پرژێندراون (١٩) وَإِذَا و ئەگەر رَأَيْتَ ببینیت

ثَمَّ لێرە و لەوێ (بەهەر کوێێکدا سەیر بکەی) رَأَيْتَ (دەبینی)

نَعِيمًا خۆشی وناز و نیعمەتێک وَمُلْكًا وەدەسەڵاتێک (کە بەڕاستی)

كَبِيرًا گەورەیە (٢٠) عَالِيَهُمْ بەسەریانەوەیە ثِيَابُ پۆشاکی

سُندُسٍ تەنکی ئاوریشمێک خُضْرٌ کە سەوزە

وَإِسْتَبْرَقٌ وپۆشاکێکی ئاوریشمی ئەستوور وَحُلُّوا و دەڕازێندرێنەوە بە أَسَاوِرَ بازنی

مِن لە فِضَّةٍ زیوو وَسَقَاهُمْ و پێیان دەنۆشی رَبُّهُمْ پەروەردگاریان

شَرَابًا شەڕبێکی طَهُورًا پاککەرەوە (٢١) إِنَّ بەڕآستی هَٰذَا ئەمە كَانَ -

لَكُمْ بۆتان جَزَاءً پاداشت(-بوو) وَكَانَ - سَعْيُكُم و هەوڵ و کۆششتان

مَّشْكُورًا سوپاسکراو(-بوو) (٢٢) إِنَّا بێگومان ئێمە نَحْنُ خۆمان

نَزَّلْنَا دامانبەزاند عَلَيْكَ بەسەرتا الْقُرْآنَ قورئان

تَنزِيلًا دابەزاندێک (بەڵام دابەزاندنێک) (٢٣) فَاصْبِرْ جا ئارام بگرە

لِحُكْمِ لۆ بڕیاری رَبِّكَ پەروەردیگارت وَلَاتُطِعْ و گوێمەدە مِنْهُمْ کەسێک لەوان

آثِمًا تاوانبارێک (بێت) أَوْ یان كَفُورًا زۆر ناشوکر و کافر (٢٤)

وَاذْكُرِ و یادبکەوە اسْمَ ناوی رَبِّكَ پەروەردیگارت بُكْرَةً بەیانیان

وَأَصِيلًا و ئێواران (٢٥) وَمِنَ وەلە اللَّيْلِ شەویشدا فَاسْجُدْ سوژدە بەرە

لَهُ لۆی وَسَبِّحْهُ و تەسبیحات بکە (خودا بە بەرز و پیرۆزو بێ عەیبناوبێنە)

لَيْلًا شەوێکی طَوِيلًا درێژ (٢٦) إِنَّ بەڕاستی هَـٰؤُلَاءِ ئەوانێهێ

يُحِبُّونَ حەزدەکەن لە الْعَاجِلَةَ دونیا (ئەو شتەی کە ئێستا لەبەردەستانە)

وَيَذَرُونَ وەپشتگوێدەخەن و بەجێدێڵن وَرَاءَهُمْ لە دوایان يَوْمًا ڕۆژێکی

ثَقِيلًا قورس (٢٧) نَّحْنُ ئێمە خَلَقْنَاهُمْ ئەوانمان بەدیهێناوە

وَشَدَدْنَا و توندوتۆڵمان کرد أَسْرَهُمْ بەسترانیان وَإِذَا ئەگەر شِئْنَا ویستمان

بَدَّلْنَا (ئەوە دەگۆڕین) أَمْثَالَهُمْ نمونەیان تَبْدِيلًا گۆڕینێک گۆڕینێک چۆن گۆڕینێک (٢٨)

إِنَّ بە دڵنیایی هَٰذِهِ ئەمە تَذْكِرَةٌ بیرخەرەوەیەک فَمَن جا هەر کەسێک

شَاءَ ویستی اتَّخَذَ - إِلَىٰ بەرەو رَبِّهِ پەروەردگاری سَبِيلًا ڕێگایەک (-دەگرێتەبەر)

(٢٩) وَمَا تَشَاءُونَ و ناتانەوێ إِلَّا (هیچ شتێک) مەگەر أَن کە يَشَاءَ -

اللَّهُ خودای پەروەردیگار(-بیەوێت) إِنَّ بێگومان اللَّهَ خودا

كَانَ عَلِيمًا هەر تەواوزاناو حَكِيمًا تەواودانا (-بووە) (٣٠) يُدْخِلُ -

مَن هەر کەسێک يَشَاءُ بیەوێت -ئەیخاتە فِي ناو رَحْمَتِهِ ڕەحمەتی خۆی

وَالظَّالِمِينَ و زاڵمەکانیش أَعَدَّ (خودا) ئامادەیکردوە لَهُمْ بۆیان

عَذَابًا عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمًا زۆربەئازار و بە ژان (٣١)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ المرسلات

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

وَ سوێند بە ٱلۡمُرۡسَلَٰتِ ئەو نێردراوانەی عُرۡفٗا (بەدوای یەکن لە چاکە دان)

(١) فَٱلۡعَٰصِفَٰتِ و بەو هەڵکردوانەی عَصۡفٗا توند هەڵدەکەن (٢)

وَٱلنَّٰشِرَٰتِ و سوێند بەوبڵاوکەرەوانەی نَشۡرٗا بڵاوکردنەوەیەک ن (٣)

فَٱلۡفَٰرِقَٰتِ و بەو لێک جیاکەرانەوەی فَرۡقٗا جیاکەرەوەیەکن (٤)

فَٱلۡمُلۡقِيَٰتِ ئینجا بەوانەی هەڵدەدەن ذِكۡرًا یاد و زیکرێک (٥)

عُذۡرًا وەک بەهانەیەک أَوۡ یان نُذۡرًا وەک ترساندنێک (٦)

إِنَّمَا بە دڵنیایی ئەوەی تُوعَدُونَ وادەتان پێدەدرێ لَوَٰقِعٞ هەر ڕویداوە (٧)

فَإِذَا جا کاتیك ٱلنُّجُومُ ئەستێرەکان

طُمِسَتۡ ڕەشدەکرێنەوە (ڕۆشناییان لادەبرێت) (٨) وَإِذَا و کە ٱلسَّمَآءُ ئاسمان

فُرِجَتۡ کەلێندار کرا (٩) وَإِذَا و کاتێک ٱلۡجِبَالُ کێوەکان

نُسِفَتْ تێک ڕووخان و تەختکران (١٠) وَإِذَا و کە الرُّسُلُ پەیامبەرەکان

أُقِّتَتْ وادەیان بۆدانرا (١١) لِأَيِّ بۆ کام يَوْمٍ ڕۆژ أُجِّلَتْ دواخرابوو (١٢)

لِيَوْمِ بۆ ڕۆژی الْفَصْلِ جیاکردنەوە (١٣) وَمَاأَدْرَاكَ جا چوزانی مَا چی یە

يَوْمُ ڕۆژی الْفَصْلِ جیاکردنەوە (چ ڕۆژێکی سەختە) (١٤)

وَيْلٌ هاوار بە حاڵی (ماڵوێرانی و قوربەسەری) يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ

لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (١٥) أَلَمْ نُهْلِكِ ئەی قڕمان نەکرد

الْأَوَّلِينَ پێشینەکان (١٦) ثُمَّ پاشان نُتْبِعُهُمُ بەدوایان دەبەین

الْآخِرِينَ دواترینەکان (١٧) كَذَٰلِكَ ئاواش نَفْعَلُ دەکەی

بِالْمُجْرِمِينَ بە تاوانکاران (١٨) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی (ماڵوێرانی و قوربەسەری)

يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (١٩)

أَلَمْ نَخْلُقكُّم ئەی وەدیمان نەهێنان مِّن لە مَّاءٍ ئاوێکی مَّهِينٍ بێ بایەخ (٢٠)

فَجَعَلْنَاهُ جا کردمانە فِي ناو قَرَارٍ جێیەکی مَّكِينٍ مەحکەم و قایم (٢١)

إِلَىٰ هەتاکوو قَدَرٍ بڕێکی (ماوەیەکی) مَّعْلُومٍ زانراو و دیاریکراو (٢٢)

فَقَدَرْنَا جا توانیمان و بڕمان بۆ دیاریکرد فَنِعْمَ جا چاکترین

الْقَادِرُونَ ئەندازگر و توانادارین (٢٣)

وَيْلٌ هاوار بە حاڵی (ماڵوێرانی و قوربەسەری) يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ

لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (٢٤) أَلَمْ نَجْعَلِ ئەی نەمانکردوە الْأَرْضَ زەوی

كِفَاتًا بە مەکۆ (٢٥) أَحْيَاءً (بۆ) زیندووان وَأَمْوَاتًا و مردووان (٢٦)

وَجَعَلْنَا و دامانناوە فِيهَا تیایدا رَوَاسِيَ چەندین چەسپێنەر (کێوی)

شَامِخَاتٍ سەرکەشی زۆر بڵند وَأَسْقَيْنَاكُم پێمان نۆشاندن مَّاءً ئاوێکی

فُرَاتًا سازگار (٢٧) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی (ماڵوێرانی و قوربەسەری)

يَوْمَئِذٍ ئەوێ ڕۆژێ لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (٢٨) انطَلِقُوا بەڕێ کەون

إِلَىٰ بەرەو مَا ئەوەی كُنتُم بِهِ تُكَذِّبُونَ بە درۆتان دادەنا (٢٩)

انطَلِقُوا بەڕێ کەون إِلَىٰ بەرەو ظِلٍّ سێبەرێک ذِي ی ثَلَاثِ سێ

شُعَبٍ چوکلەیی (٣٠) لَّا ظَلِيلٍ نە سایەدارە

وَلَا يُغْنِي و نەسود دەدات (نە بەرگری دەکات) مِنَ لە اللَّهَبِ گڕ (٣١)

إِنَّهَا بێگومان ئەوە (دۆزەخ) تَرْمِي دەهاوێژێ بِشَرَرٍ پریشکە ئاگرێکی

كَالْقَصْرِ وەک کۆشک و داری زۆرگەورە (٣٢) كَأَنَّهُ هەروەکوو جِمَالَتٌ وشتری

صُفْرٌ زەردن (٣٣) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی (ماڵوێرانی و قوربەسەری)

يَوْمَئِذٍ ئەوی ڕۆژی لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (٣٤) هَٰذَا ئەوە يَوْمُ ڕۆژێکە

لَا يَنطِقُونَ نقەیان لێوە نایەت (٣٥) وَلَا يُؤْذَنُ و نەرێگەش دەدری لَهُمْ پێیان

فَيَعْتَذِرُونَ کە عوزربهێننەوە (٣٦) وَيْلٌ (هاوار بە حاڵی) يَوْمَئِذٍ ئەوی ڕۆژی

لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (٣٧) هَٰذَا ئەوە يَوْمُ ڕۆژی الْفَصْلِ هەڵاواردنە

جَمَعْنَاكُمْ کۆمانکردونەتەوە وَالْأَوَّلِينَ وپێشینەکانیش (٣٨) فَإِن جا ئەگەر

كَانَ لَكُمْ هەتانبووە كَيْدٌ فێڵ وپیلانێک فَكِيدُونِ ئەوە فێڵەکەتان وەکارخەن

(٣٩) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی يَوْمَئِذٍ ئەوی ڕۆژی لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (٤٠)

إِنَّ بەدڵنیایی الْمُتَّقِينَ لەخواترس و پارێزکاران فِي لە ظِلَالٍ سێبەرانێک

وَعُيُونٍ وکانیاوانێکن (٤١) وَفَوَاكِهَ و میوەجاتیك مِمَّا لەوەی

يَشْتَهُونَ دڵیان بۆدەچێت و حەزی لێدەکەن (٤٢) كُلُوا بخۆن

وَاشْرَبُوا و بخۆنەوە هَنِيئًا نۆشی گیانتان بِمَا بەوەی كُنتُمْ تَعْمَلُونَ دەتانکرد

(٤٣) إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە كَذَٰلِكَ ئاوا نَجْزِي پاداشت دەدەینەوە

الْمُحْسِنِينَ چاکەکارەکان (٤٤) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی يَوْمَئِذٍ ئەوی ڕۆژی

لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (٤٥) كُلُوا دەبخۆن وَتَمَتَّعُوا ورابوێرن

قَلِيلًا ماوەیەکی کەم إِنَّكُم بەڕاستی ئێوە مُّجْرِمُونَ تاوانکارن (٤٦)

وَيْلٌ هاوار بە حاڵی يَوْمَئِذٍ ئەوی ڕۆژێ لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (٤٧)

وَإِذَا و ئەگەر قِيلَ گوترا لَهُمُ پێیان ارْكَعُوا کڕنۆش بەرن (نوێژ بکەن)

لَا يَرْكَعُونَ کڕنۆش نابەن (٤٨) وَيْلٌ هاوار بە حاڵی يَوْمَئِذٍ ئەوی ڕۆژێ

لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆ دانەران (٤٩) فَبِأَيِّ جا بە کام حَدِيثٍ قسان

بَعْدَهُ پاش ئەوە يُؤْمِنُونَ باوەڕدەکەن (٥٠)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ النَّبَأ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

عَمَّ دەربارەی چی يَتَسَاءَلُونَ پرسیار لە یەکتر دەکەن (١) عَنِ دەربارەی

النَّبَإِ ئەو هەواڵەی الْعَظِيمِ زۆرگەورەیە (٢) الَّذِي ئەوەی هُمْ ئەوان فِيهِ تیایدا

مُخْتَلِفُونَ جیاوازن و مشتو مڕیانە ! (٣) كَلَّا نەخێر

سَيَعْلَمُونَ لەداهاتوێکی نزیک دەزانن (٤) ثُمَّ دیسان كَلَّا نەخێر

سَيَعْلَمُونَ لەداهاتوێکی نزیک دەزانن (٥) أَلَمْ نَجْعَلِ ئایا ـنەمانکردۆتە

الْأَرْضَ ـزەوی مِهَادًا ڕایەخێکی ئامادەکراو (٦)

وَالْجِبَالَ و شاخەکان (یش مان نەکردووە بە)

أَوْتَادًا چەندین مێخەکێک (داکوتراو) (٧) وَخَلَقْنَاكُمْ و ئێوەمان خلق کردووە

أَزْوَاجًا جۆت جۆتێ (٨) وَجَعَلْنَا و ـمان کردۆتە نَوْمَكُمْ ـنوستنەکەتانمان

سُبَاتًا سرِوون و سرەوتن و حەسانەوەیێ (٩) وَجَعَلْنَا و ـمان کردۆتە اللَّيْلَ ـشەو

لِبَاسًا پۆشتاکێک (١٠) وَجَعَلْنَا و -مان کردۆته النَّهَارَ -ڕۆژ مان

مَعَاشًا ژیێنەرێک (١١) وَبَنَيْنَا و بونیادمان ناوه فَوْقَكُمْ له ژوور سەرتان

سَبْعًا حەوتی شِدَادًا زۆر توند و قایم (١٢) وَجَعَلْنَا و دروستمان کردوه

سِرَاجًا چرایەکی وَهَّاجًا زۆر ڕۆشەن (وگەرمی بەخش) (١٣)

وَأَنزَلْنَا و دامانگرتوه مِنَ له الْمُعْصِرَاتِ (هەورەکان) مَاءً ئاوێکی ثَجَّاجًا به لێزمه

(١٤) لِّنُخْرِجَ تا دەربکەین بِهِ پێی حَبًّا دانەوێڵه

وَنَبَاتًا و ڕوەک و گژ و گیایێک (١٥) وَجَنَّاتٍ و باخاتێکی

أَلْفَافًا چڕوپڕی تێک ئاڵاو (١٦) إِنَّ بەراستی يَوْمَ ڕۆژی الْفَصْلِ جیاکردەنەوه

كَانَ - مِيقَاتًا کاتی بۆدیارکراوه(-بوو) (١٧) يَوْمَ ئەو ڕۆژەی يُنفَخُ فوو دەکرێ

فِي له الصُّورِ شەیپوور -کەڕەنا فَتَأْتُونَ ئەوساکه دێن أَفْوَاجًا کۆمەڵ کۆمەڵیک

(١٨) وَفُتِحَتِ و السَّمَاءُ ئاسمان فَكَانَتْ ئەوسا بوو به

أَبْوَابًا چەندین دەروازه و دەرگایێک (١٩) وَسُيِّرَتِ و الْجِبَالُ شاخەکان

فَكَانَتْ جا بوونه سَرَابًا سەرابێک (٢٠) إِنَّ جَهَنَّمَ بەڕاستی دۆزەخ كَانَتْ -

مِرْصَادًا بۆسه(-بوو) (٢١) لِّلطَّاغِينَ بۆ سنوور بەزێنان وطاغیەکان

مَآبًا جێگای گەڕانەوەیێک (بوو) (٢٢) لَّابِثِينَ ماوەن فِيهَا تیاید

أَحْقَابًا چەندەها سەدەیێک (٢٣) لَّا يَذُوقُونَ نا چێژن فِيهَا تیایدا

بَرْدًا ساردی و فێنکییێک وَلَا و نە شَرَابًا خواردنەوەیێک (٢٤) إِلَّا تەنها

حَمِيمًا کوڵاوە ئاوێک وَغَسَّاقًا و کێم و زوخاوێک (٢٥) جَزَاءً سزایەکی

وِفَاقًا بەرابەر (٢٦) إِنَّهُمْ بەڕاستی ئەوان

كَانُوا لَا يَرْجُونَ نەیاندەخواست و بەتەمای -نەبوون حِسَابًا (-هیچ) حسابێ ک

(٢٧) وَكَذَّبُوا و باوەڕیان نەهێناو درۆیانکرد بِآيَاتِنَا بە ئایەتەکانمان

كِذَّابًا درۆکردنێک (٢٨) وَكُلَّ و هەموو شَيْءٍ شتێ

أَحْصَيْنَاهُ سەرژمێرمان کردوە كِتَابًا بە نوسراوەییێک (٢٩) فَذُوقُوا جا بچێژن

فَلَن نَّزِيدَكُمْ ئێمەهەرگیز (چیترتان) بۆ زیادناکەین إِلَّا جگە لە

عَذَابًا ئەشکەنجە و عەزابێک (٣٠) إِنَّ بێ گومان

لِلْمُتَّقِينَ بۆ لەخوا ترسان و پارێزکاران هەیە مَفَازًا بردنەویێک (٣١)

حَدَائِقَ باخاتێک وَأَعْنَابًا و جۆرەها ترێییێک (٣٢)

وَكَوَاعِبَ و کچانی تازە مە مك کردووی ی

أَتْرَابًا هاوتەمەن وهاوتا لە جوانی وئاکار شیرینیک (٣٣)

وَكَأْسًا و پەرداخی شەڕابی دِهَاقًا پڕی لە سەر رژاو (٣٤) لَّا يَسْمَعُونَ و نابیسن

فِيهَا تیاید لَغْوًا هیچ قسەیەکی بێهوودە وغەلبەغەلبێک

وَلَا كِذَّابًا و نە هیچ درۆیێک (٣٥) جَزَاءً پاداشتێک مِّن لە

رَّبِّكَ پەروەردیگارتەوە عَطَاءً بەخشینێک

حِسَابًا (بۆیان) حساب کراوە وبەسیانەک (٣٦) رَّبِّ پەروەردگاری

السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان و وَالْأَرْضِ زەوی وَمَا و ئەوەی

بَيْنَهُمَا ۖ الرَّحْمَٰنِ لە نێوانیاندایە لَا يَمْلِكُونَ نیەتیان مِنْهُ لێیەوە

خِطَابًا (مۆڵەتی) هیچ وتارێک (٣٧) يَوْمَ رۆژێ يَقُومُ ڕادەوەستێت

الرُّوحُ رۆح (جبریل) وَالْمَلَائِكَةُ و فریشتەکان صَفًّا ۖ بەریز

لَّا يَتَكَلَّمُونَ قسە ناکەن إِلَّا تەنها مَنْ ئەو کەسەی أَذِنَ لَهُ ڕێگای پێدا

الرَّحْمَٰنُ خودای ئەوپەڕ میهرەبان وَقَالَ صَوَابًا و ڕاستی (بلێ) (٣٨)

ذَٰلِكَ الْيَوْمُ ئا ئەو رۆژە الْحَقُّ ۖ هەقی تەواوە فَمَن جا هەرکەسێ شَاءَ ویستی

اتَّخَذَ دەگرێتەبەر إِلَىٰ بەرەو رَبِّهِ پەروەردگاری مَآبًا ڕێی گەرانەوەیێ ک (٣٩)

إِنَّا به ڕاستی ئێمه أَنذَرْنَاكُمْ هۆشداریمان دانێ له مەترسی

عَذَابًا عەزاب و جەزرەبەیێک قَرِيبًا نزیک ، يَوْمَ ڕۆژی يَنظُرُ

الْمَرْءُ هەمووکەسێک مَا چی قَدَّمَتْ پێشخۆی خستوە (له کردەوە)

يَدَاهُ هەردوو دەستەکانی وَيَقُولُ الْكَافِرُ و ئەوڕۆژە کافر دەڵێ

يَالَيْتَنِي ئای خۆزگەم كُنتُ تُرَابًا خۆڵێ بوام (٤٠)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

وَ سوێند بە النَّازِعَاتِ توند ڕاکێشەرانی غَرْقًا ئەوپەڕی توند ڕاکێش لە قوڵای

(١) وَالنَّاشِطَاتِ و سوێند بە چالاکانی نَشْطًا چالاکن چالاکیێ (٢)

وَالسَّابِحَاتِ و سویند بەخیراگەڕۆکانی (یان تەسبیحکارەکان)

سَبْحًا خۆشڕەون خۆشڕەویێ (دەکەن تەسبیحێ..) (٣)

فَالسَّابِقَاتِ هەروا سویند بە پێشکەوتوان سَبْقًا پێش ئەکەون پێشکەوتنێ (٤)

فَالْمُدَبِّرَاتِ و سوێند بە سازدەران ی أَمْرًا کارێ .. (بە فرمانی پەروەردگاریان) (٥)

يَوْمَ ئەو ڕۆژەی تَرْجُفُ ڕادەهەژێ الرَّاجِفَةُ ڕاهەژێنەکە (٦)

تَتْبَعُهَا بەدوای دادێت الرَّادِفَةُ بەدواداهاتوەکە (٧) قُلُوبٌ دڵانێ ..

يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژە وَاجِفَةٌ لەوپەڕی لەرزین و دڵەکوتەی و نائارامی دان (٨)

أَبْصَارُهَا بینایی و چاوەکانیان خَاشِعَةٌ شۆڕ و زەبونە (بەجۆرێ..) (٩)

يَقُولُونَ دەڵێن أَ ئەرێ إِنَّا ئێمە لَمَرْدُودُونَ هەربەڕاستی دەگێردرێینەوە؟ فِي بۆ

الْحَافِرَةِ باری جاران (١٠) أَ ئەرێ إِذَا ئەگەر كُنَّا بوینە عِظَامًا چەند ئیسقانیكی

نَّخِرَةً پووچ و بۆش !! (١١) قَالُوا گوتیان تِلْكَ ئەوە إِذًا (كەوابێت)

كَرَّةٌ گەڕانەوەیكی (كەڕەتێكی) خَاسِرَةٌ دۆڕاوی زیان بەخشە (١٢)

فَإِنَّمَا جا -هەر تەنها هِيَ -ئەوە زَجْرَةٌ دەنگێكی گەورەی (ترسناكی) ە

وَاحِدَةٌ یەک (دەنگ) (١٣) فَإِذَا هەركە وابوو ئیتر هُم ئەوان

بِالسَّاهِرَةِ لە مەیدانی مەحشەر ن (١٤) هَلْ ئایا أَتَاكَ بۆت هات

حَدِيثُ قسەو وباسی مُوسَىٰ موسى (١٥) إِذْ كە نَادَاهُ بانگی كرد

رَبُّهُ پەروەردگاری بِالْوَادِ لە دۆڵی الْمُقَدَّسِ پیرۆزكراو طُوًى طوا (١٦)

اذْهَبْ برۆ بۆ إِلَىٰ لای فِرْعَوْنَ فیرعەون إِنَّهُ بەڕاستی ئەو

طَغَىٰ سنووری بەزاند و لە حەد دەرچوو (١٧) فَقُلْ جا بڵێ

هَل لَّكَ ئایا (ناتەوێ؟) إِلَىٰ بەرەو (ئەوە بێ) أَن كە تَزَكَّىٰ خۆ پاك بكەیتەوە

(١٨) وَأَهْدِيَكَ و ڕێنماییت بكەم إِلَىٰ بۆ لای رَبِّكَ پەروەردیگارت

فَتَخْشَىٰ ئەوسا كە بترسی (١٩) فَأَرَاهُ جا نیشانیدا

الْآيَةَ ئەو بەڵگەو و موعجیزەی الْكُبْرَىٰ گەورەترینە (٢٠)

فَكَذَّبَ ئەوەبوو (فیرعەون) بەدرۆی دانا وَعَصَىٰ و یاخی بوو ثُمَّ پاشان

أَدْبَرَ پشتی هەڵکرد يَسْعَىٰ (بەپەلە ڕۆیی -کەوتە کۆشش کردن) (٢٢)

فَحَشَرَ جا -کۆی کرد و (لەئاقارێک) فَنَادَىٰ ئینجا بانگی ڕاهێڵا (٢٣)

فَقَالَ ئەوەبوو گوتی أَنَا من رَبُّكُمُ پەروەردگاری

الْأَعْلَىٰ هەرە بەرزو بڵند (ی ئێوەم) (٢٤) فَأَخَذَهُ جا ڕاپێچیکرد

اللَّهُ خودای گەورە نَكَالَ (وەک) سزا و کردنە پەند ی الْآخِرَةِ داویی (قیامەت)

وَالْأُولَىٰ (دونیا) و یەکەمی (٢٥) إِنَّ بەڕاستی فِي ذَٰلِكَ لەوەدا (هەیە)

لَعِبْرَةً پەندی (چۆن پەندی) .. لِّمَن بۆ ئەوەی يَخْشَىٰ بترسێ (٢٦)

أَأَنتُمْ ئەرێ ئێوە أَشَدُّ توندتر وبەهێزترن خَلْقًا لە پێکهاتە و دروستبووندا

أَمِ یا خود السَّمَاءُ ۚ بَنَاهَا (خودای پەروەردیگار) بنیادیناوە (٢٧)

رَفَعَ -ی بەرز کردۆتەوە سَمْكَهَا -بەرزی بنمێچەکەی

فَسَوَّاهَا جا ڕێکی کردوە و لەباری کردوە (٢٨) وَأَغْطَشَ و تاریکیداهێناوە

لَيْلَهَا شەوەکەی وَأَخْرَجَ و دەریخستوە ضُحَاهَا چێشتانگاکەی (٢٩)

وَالْأَرْضَ و زەوییش بَعْدَ پاش ذَٰلِكَ ئەوە دَحَاهَا ڕایخستوە (درێژی کردۆتەوە)

(٣٠) أَخْرَجَ دەریکردوە مِنْهَا لێی مَاءَهَا ئاوەکەی وَمَرْعَاهَا و لەوەڕگاکانی (٣١)

وَالْجِبَالَ و چیاکانیش أَرْسَاهَا لەنگەرگرتووی کردوون (لە زەویی چەقاندن) (٣٢)

مَتَاعًا (ئەوانە هەمووی) مایەی ڕابوێرینە و سودوەرگرتنە (بۆکاتێکی کەم و دیاریراو)

لَّكُمْ بۆ ئێوە وَلِأَنْعَامِكُمْ و بۆ ئاژەڵەکانتان (٣٣) فَإِذَا جا کاتێ جَاءَتِ هات

الطَّامَّةُ بەڵا وموسیبەتی گشتگیری الْكُبْرَىٰ هەرەگەورە (٣٤) يَوْمَ ئەوڕۆژە یە

يَتَذَكَّرُ وەبیری دێنتەوە الْإِنسَانُ مرۆڤ مَا ئەوەی-هەرچی سَعَىٰ هەوڵی بۆداوە

(٣٥) وَبُرِّزَتِ و دەرخسترا الْجَحِيمُ دۆزەخ لِمَن بۆ ئەوەی-هەرکەسێ

يَرَىٰ دەبینێ -ببینێ (٣٦) فَأَمَّا مَن جا هەر کەسێک

طَغَىٰ تێپەڕاند و لە حەد دەرچوو (٣٧) وَآثَرَ و زیاتر وەلای الْحَيَاةَ ژیانی

الدُّنْيَا دونیا (٣٨) فَإِنَّ ئەوە بەدڵنیایی الْجَحِيمَ دۆزەخ هِيَ (خۆیەتی)

الْمَأْوَىٰ ماڵ و شوێنی گەڕانەوە و حەوانەوە ی (٣٩) وَأَمَّا بەڵام

مَنْ هەرکەسێ ئەوەی خَافَ ترسا لە مَقَامَ وەستانی لە بەردەستی پایە و شکۆیی

رَبِّهِ پەروەردگاری وَنَهَى و قەدەغە و ڕێگری کرد النَّفْسَ نەفس و خود عَنِ لە

الْهَوَىٰ کەوتن لە ئارەزووبازی (٤٠) فَإِنَّ ئەوە بێگومان الْجَنَّةَ بەھەشت

هِيَ خۆی الْمَأْوَىٰ شوێنی گەڕانەوە و حەوانەوە یەتی (٤١)

يَسْأَلُونَكَ پرسیارت لێدەکەن عَنِ دەربارەی السَّاعَةِ ڕۆژی قیامەت أَيَّانَ کەیە

مُرْسَاهَا جێگیربوونی (کاتی ھاتنی) (٤٢) فِيمَ لەکوێ-لەو کاتەی أَنتَ تۆ مِن لە

ذِكْرَاهَا یاد و باسی ئەوەدای (٤٣) إِلَىٰ (تەنھا) بۆ رَبِّكَ پەروەردیگارتە

مُنتَهَاهَا کۆتاییەکەی (٤٤) إِنَّمَا أَنتَ تۆ ھەر تەنھا مُنذِرُ ترسێنەری

مَن کەسێک ی يَخْشَاهَا لێی بترسێ (٤٥) كَأَنَّهُمْ وەک بڵێی يَوْمَ ئەو ڕۆژەی

يَرَوْنَهَا دەیبینن لَمْ يَلْبَثُوا (لە ژیانی دوونیا) نەمابوون إِلَّا جگە لە

عَشِيَّةً ئێوارە و شەوێ أَوْ یان ضُحَاهَا بەیانی و کێشتانەکەی (٤٦)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ عَبَسَ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

عَبَسَ ڕووی گرژ کرد وَتَوَلَّىٰٓ و پشتی لێکرد (١) أَن بە(هۆی ئە) وەی کە

جَآءَهُ هات بۆلای ٱلۡأَعۡمَىٰ نابیناکە (٢) وَمَا يُدۡرِيكَ جا تۆچوزانی

لَعَلَّهُۥ بەلکو ئەو يَزَّكَّىٰٓ خۆ خاوێن و پاك بکاتەوە (٣) أَوۡ یان يَذَّكَّرُ یاد بکاتەوە

فَتَنفَعَهُ ئەوسا ٱلذِّكۡرَىٰٓ یادکردنەوە و ئامۆژگاری (٤) أَمَّا هەرچی مَنِ ئەوەی

ٱسۡتَغۡنَىٰ خۆی بێ نیازگرت و خۆی بەدەوڵەمەند زانی (٥) فَأَنتَ ئەوە تۆ لَهُۥ بۆی

تَصَدَّىٰ لەڕوو ڕادەوەستی و پێشی پێدەگری (٦)

وَمَا عَلَيۡكَ و چی لە سەر تۆیە ؟ (لەسەر تۆ نیە)

أَلَّا يَزَّكَّىٰ کە خۆ پاك نەکا (بڕوانەهێنێ) (٧) وَأَمَّا و هەرچی مَن ئەوەی

جَآءَكَ هات بۆ لات يَسۡعَىٰ کۆششی دەکرد و چوست دەهات (٨)

وَهُوَ و لەحاڵێ ئەو يَخۡشَىٰ دەترسا (٩) فَأَنتَ ئیتر تۆخۆت عَنۡهُ لێی

تَلَهَّىٰ بێ ئاگا دەکرد (١٠) كَلَّا نا ، نابێ! إِنَّهَا بەڕاستی ئەوە

تَذْكِرَةٌ یادخستنەوە و ئامۆژگارییەکە.. (١١) فَمَن جا هەرکەسێ شَاءَ ویستی

ذَكَرَهُ یادی دەکاتەوە و باسی دەکا (١٢) فِي لەناو صُحُفٍ پەڕاوێکی

مُّكَرَّمَةٍ ڕێزلێنراوی (١٣) مَّرْفُوعَةٍ بەرزکراوەی مُّطَهَّرَةٍ پاکڕاگیراو دایە (١٤)

بِأَيْدِي بەدەستی سَفَرَةٍ نوسەرانێ (کە) (١٥) كِرَامٍ ڕێزداری

بَرَرَةٍ چاکی خواناسی ملکەچن (١٦) قُتِلَ بەکوشتچێ ! الْإِنسَانُ مرۆڤ ،

مَا چەندە (چی) أَكْفَرَهُ کافر وسپڵەیە (ئاوا کافری کردوە) (١٧) مِنْ لە

أَيِّ چی شَيْءٍ شتێ خَلَقَهُ دروستی کردوە ! (١٨) مِن لە نُّطْفَةٍ تنۆکێ

خَلَقَهُ خەلقی کردوە فَقَدَّرَهُ ئینجا بڕی بۆ داناوە (١٩) ثُمَّ پاشان

السَّبِيلَ ڕێگاکەی يَسَّرَهُ ئاسان کردوە (٢٠) ثُمَّ پاشان أَمَاتَهُ مراندویەتی

فَأَقْبَرَهُ ئیتر لە گۆڕی ناشتوە (٢١) ثُمَّ پاشان (خودا) إِذَا کە شَاءَ ویستی

أَنشَرَهُ (زیندووی دەکاتەوە و بڵاوی دەکاتەوە) (٢٢) كَلَّا نا ، نەخێر! لَمَّا هێشتا

يَقْضِ بەجێی نەهێناوە مَا ئەوەی أَمَرَهُ فەرمانی پێکردوە (٢٣) فَلْيَنظُرِ با

الْإِنسَانُ مرۆڤ إِلَىٰ بۆ طَعَامِهِ خواردنەکەی (٢٤) أَنَّا بێگومان ئێمە

صَبَبْنَا ڕوومانکرد و ڕژاندمان الْمَاءَ ئاو مان صَبًّا ڕووکردنێ ! (٢٥) ثُمَّ پاشان

شَقَقْنَا قلێشاندومانه الْأَرْضَ زەوی شَقًّا قلێشاندنێ ! (٢٦)

فَأَنبَتْنَا جا ڕواندوومانه فِيهَا تیایدا حَبًّا دەنەوێڵەیێ! (٢٧) وَعِنَبًا و ترێیێ ..

وَقَضْبًا و سەوزەواتێ .. (٢٨) وَزَيْتُونًا و زەیتونێ.. وَنَخْلًا و دارخورمایێ (٢٩)

وَحَدَائِقَ و باغاتێکی غُلْبًا چڕ و پڕ (٣٠) وَفَاكِهَةً و میوەجاتێ..

وَأَبًّا لەگەڵ گژ و گیایێ.. (٣١) مَّتَاعًا سود و ڕابواردنێکە لَّكُمْ بۆخۆتان

وَلِأَنْعَامِكُمْ و بۆ ئاژەڵەکانتان (٣٢) فَإِذَا جا کە جَاءَتِ هات

الصَّاخَّةُ صاخ خە (دەنگێکی زۆر مەزنە قیامەت هەڵدەسێ لەگەڵی) (٣٣)

يَوْمَ ئەورۆژەیە يَفِرُّ ڕادەکا الْمَرْءُ (مرۆڤ) مِنْ لە أَخِيهِ برای خۆی (٣٤)

وَأُمِّهِ و (لە) دایکی وَأَبِيهِ و (لە) باوکی (٣٥)

وَصَاحِبَتِهِ وە(لە) دۆست و هاوسەرەکەی وَبَنِيهِ و (لە) کوڕەکانی (٣٦)

لِكُلِّ (هەیە) بۆ هەر امْرِئٍ کەسێ مِّنْهُمْ لەوان يَوْمَئِذٍ ئەو ڕۆژە

شَأْنٌ وەزع وحاڵێک يُغْنِيهِ بێ نیازی بکا (٣٧) وُجُوهٌ چەندەها روخسار

يَوْمَئِذٍ ئەو ڕۆژە مُّسْفِرَةٌ بەجۆرێ ڕوون و گەش و جوانن (٣٨)

ضَاحِكَةٌ دەم بەپێکەنین پێکەنینێ.. مُّسْتَبْشِرَةٌ چاوەوانی موژدەن (٣٩)

وَوُجُوهٌ و چەندها ڕووش يَوْمَئِذٍ ئەو ڕۆژە عَلَيْهَا لەسەرییەتی غَبَرَةٌ تۆز و خۆلی

(٤٠) تَرْهَقُهَا شەکەت و داماوی کردون قَتَرَةٌ ڕەشاتیێ! (٤١)

أُولَئِكَ هُمُ بەڕاستی هەر ئەوانن الْكَفَرَةُ کافرە الْفَجَرَةُ تاوانبار و فاجرەکان (٤٢)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ التَّكوير

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

إِذَا کاتێ الشَّمْسُ ڕۆژ كُوِّرَتْ پێچراوە (١) وَإِذَا و کاتێ النُّجُومُ ئەستێرەکان

انكَدَرَتْ داوەران (٢) وَإِذَا و کاتێ الْجِبَالُ کێوەکان سُيِّرَتْ ڕوێندران (٣)

وَإِذَا و کاتێ الْعِشَارُ حوشتەرە ئاوسەکان عُطِّلَتْ پەک خران (پشتگوێ خران)

(٤) وَإِذَا و کاتێ الْوُحُوشُ جانەوەران و دڕندەکان

حُشِرَتْ لە شوێنێ کۆکرانەوە (٥) وَإِذَا وەکاتێ الْبِحَارُ دەریاکان

سُجِّرَتْ پڕکران و داگیرسێنران (٦) وَإِذَا وەکاتێ النُّفُوسُ نەفسەکان

زُوِّجَتْ جوتکران (٧) وَإِذَا و کاتێ الْمَوْءُودَةُ کچۆڵەی زیندەبەچاڵکراو

سُئِلَتْ پرسیاری لێکرا (٨) بِأَيِّ بەکام ذَنبٍ تاوان قُتِلَتْ کوژرا (٩)

وَإِذَا و کاتێ الصُّحُفُ نامەی کردەوەکان نُشِرَتْ دابەشکرا و بڵاوکرایەوە (١٠)

وَإِذَا وەکاتێ السَّمَاءُ ئاسمان كُشِطَتْ داماڵێنرا (١١) وَإِذَا وەکاتێ

الْجَحِيمُ دۆزەخ سُعِّرَتْ لەو پەڕی گەرمی جۆش درا (١٢) وَإِذَا وەکاتێ

الْجَنَّةُ بەهەشت أُزْلِفَتْ نزیک کرایەوە (١٣) عَلِمَتْ (ئەوکاتە)

نَفْسٌ هەمو) نەفسێ مَّا چی أَحْضَرَتْ ئامادەکردوە (١٤)

فَلَا أُقْسِمُ جا سوێند بِالْخُنَّسِ بە خۆبزرکەرەوەانی (١٥) الْجَوَارِ خۆشڕەوانی

الْكُنَّسِ خۆ پەنادەران وَاللَّيْلِ و سوێند بە شەو إِذَا کاتێ

عَسْعَسَ پاشەکشەی کرد (١٧) وَالصُّبْحِ و سوێند بە بەرەبەیان إِذَا کاتێ

تَنَفَّسَ هەناسەی دا (١٨) إِنَّهُ لَقَوْلُ ئەوە بەدڵنیایی وبێ هیچ گومانێ وتاری

رَسُولٍ نێردراوێکی كَرِيمٍ پایەبەرزە (١٩) ذِي خاوەن قُوَّةٍ هێزێکە.. عِندَ لەلای

ذِي خاوەنی الْعَرْشِ عەرش و تەختی فەرمانڕەوای ، مَكِينٍ خاوەن مەکانەتێکە..

(٢٠) مُّطَاعٍ گوێڕایەڵی بۆکراوی ثَمَّ لە وێ أَمِينٍ ئەمین وباوەڕپێکراو (٢١)

وَمَا صَاحِبُكُم هەروەها هاوڕێکەتان -نەبووە بِمَجْنُونٍ (-هەرگیز) شێت (٢٢)

وَلَقَدْ و سوێند بێ و بەدڵنیایی رَآهُ ئەوی بینی بِالْأُفُقِ لە ئاسۆی

الْمُبِينِ ڕۆن و دیار (٢٣) وَمَا هُوَ و ئەو عَلَى لەسەر (گەیاندنی هەواڵی

الْغَيْبِ نادیاریەکان و غەیب بِضَنِينٍ (هەرگیز) ڕەزیل (٢٤) وَمَا هُوَ و ئەوەش

بِقَوْلِ (هەرگیز) وتەی شَيْطَانٍ شەیتانێکی رَّجِيمٍ نەفرین کراو (٢٥)

فَأَيْنَ جا بۆ کوێ تَذْهَبُونَ دەچن ؟ (٢٦) إِنْ هُوَ ئەوە شتێکی تر نیە

إِلَّا جگە لە ذِكْرٌ بیرخەرەوەیێک لِّلْعَالَمِينَ بۆ هەموو جیهانەکان (٢٧)

لِمَن لۆ کەسێ شَاءَ (بیەوێت) مِنكُمْ لەنگۆ أَن کە يَسْتَقِيمَ ڕاستەڕێ بێت

(٢٨) وَمَا تَشَاءُونَ و ویستی شتێکتان نابێ إِلَّا تەنها (ئەوە نەبێ) أَن کە

يَشَاءَ بیەوێت اللَّهُ خودا رَبُّ پەروەردگاری الْعَالَمِينَ جیهانیانە (٢٩)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الانفِطار

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

إِذَا کاتێک السَّمَاءُ ئاسمان انفَطَرَتْ کەوتە شەق بوون (١) وَإِذَا و کاتێک

الْكَوَاكِبُ هەسارەکان انتَثَرَتْ کەوتنە پەرش و بڵاو بوونەوە (٢) وَإِذَا وەکاتێ

الْبِحَارُ دەریاکان فُجِّرَتْ تەقێنرانەوە (٣) وَإِذَا وەکاتێ الْقُبُورُ گۆڕەکان

بُعْثِرَتْ بەگۆڕێ وەرکران (٤) عَلِمَتْ ئەوسا (دەزانێت)

نَفْسٌ (هەرچی) نەفسێکە مَّا چی قَدَّمَتْ پێش خستوە وَأَخَّرَتْ و دوایخستوە

(٥) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الْإِنسَانُ ئینسان مَا چی غَرَّكَ فریویداوی

بِرَبِّكَ بە پەروەردیگارت الْكَرِيمِ (پەروەردیگارت کە) ئەوپەڕی بەخشندەیە (٦)

الَّذِي ئەوەی خَلَقَكَ تۆی بەدیهێناوە فَسَوَّاكَ و ڕێکی کردووی

فَعَدَلَكَ قیت و هاوسەنگ درووستی کردووی (٧) فِي لە أَيِّ کام

صُورَةٍ شێوەی مَّا ئەوەی شَاءَ ویستوویەتی رَكَّبَكَ پێکیهێناوی (٨) كَلَّا نا

بَلْ بەلکوو تُكَذِّبُونَ بەدرۆدادەنێن و باوەڕناکەن بِالدِّينِ بە دین (٩)

وَإِنَّ و بێ گومان عَلَيْكُمْ لەسەرتان هەیە لَحَافِظِينَ پارێزکارانێک (١٠)

كِرَامًا بەڕێزانێکن كَاتِبِينَ نووسەرانێکن (١١) يَعْلَمُونَ ئاگادارن و دەزانن

مَا هەرچی تَفْعَلُونَ دەیکەن (١٢) إِنَّ الْأَبْرَارَ بەتاکید چاك و پاکەکان

لَفِي هەرلە ناو نَعِيمٍ خۆشی نیعمەتێکن (١٣)

وَإِنَّ الْفُجَّارَ و (تاوانبارە) سنوور بەزێنەکانیش لَفِي هەرلە ناو جَحِيمٍ دۆزەخێکن

(١٤) يَصْلَوْنَهَا دەچنە ناوی ودەسوتێن تیایدا يَوْمَ ڕۆژی

الدِّينِ لێپرسینەوە و سزا و پاداشت دانەوە (١٥) وَمَا و ـنین هُمْ ـئەوان

عَنْهَا لێی بِغَائِبِينَ غایب و نەهاتە (بەکو ئامادەن) (١٦) وَمَا أَدْرَاكَ و چوزانی

مَا چییە يَوْمُ ڕۆژی الدِّينِ لێپرسینەوە و سزا و پاداشت دانەوە (١٧)

ثُمَّ دیسان مَا أَدْرَاكَ چوزانی مَا چی ە يَوْمُ ڕۆژی

الدِّينِ لێپرسینەوە و سزا و پاداشت دانەوە (١٨) يَوْمَ ڕۆژێکە لَا تَمْلِكُ نیەتی

نَفْسٌ هیچ نفسێک لِّنَفْسٍ شَيْئًا بۆ هیچ نەفسێک

وَالْأَمْرُ و هەرچی (دەسەڵات و) فەرمانە يَوْمَئِذٍ ئەو ڕۆژە

لِلَّهِ هەر بۆ خودایە (اللَّهِ) (١٩)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ المطفِّفِين

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

وَيۡلٌ سزای سەخت وماڵ وێرانی لِّلۡمُطَفِّفِينَ (سوککەران) (١) الَّذِينَ ئەوانەی

إِذَا کە اكۡتَالُوا دەپێون ودەکێشن عَلَى لە النَّاسِ خەلک

يَسۡتَوۡفُونَ تەواوتەواو حەق خۆیان دەبەن (٢) وَإِذَا و کاتێ

كَالُوهُمۡ ئەوان بۆ(خەلک) دەپێون أَو وَّزَنُوهُمۡ یان بۆیان دەکێشن

يُخۡسِرُونَ خەسارەتیان لێدەدەن (کێشیان سووک دەکەن) (٣)

أَلَا يَظُنُّ ئایا وانازانن أُولَـٰٓئِكَ ئەوان أَنَّهُم کە مَّبۡعُوثُونَ زیندووکراوەن (٤)

لِيَوۡمٍ بۆ ڕۆژێکی عَظِيمٍ زۆر مەزن (زۆر سامناك) (٥) يَوۡمَ ڕۆژێک

يَقُومُ هەلدەستنەوە و ڕادەوەستن النَّاسُ هەمووخەلک لِرَبِّ بۆ پەروەردگاری

الۡعَالَمِينَ جیهانیان (٦) كَلَّا نا نەخێر (وازبێنن) إِنَّ بەدڵنیایی

كِتَابَ نوسراوی (نامەی کردەوەکنی) الۡفُجَّارِ خراپ و فاجرەکان لَفِي هەر لە ناو

سِجِّينٍ سججینە (٧) وَمَا أَدْرَاكَ جا چووزانی مَا چی یە سِجِّينٌ سججین (٨)

كِتَابٌ نوسراوێکی مَّرْقُومٌ ڕەنووسکراوە (٩) وَيْلٌ سزای سەخت و ماڵوێرانی

يَوْمَئِذٍ ئەو ڕۆژ ە لِّلْمُكَذِّبِينَ بۆ بەدرۆدانەران (١٠) الَّذِينَ ئەوانەی

يُكَذِّبُونَ بەدرۆدادەنێن و باوەڕناکەن بِيَوْمِ بە ڕۆژی الدِّينِ پاداشت وسزادانەوە

(١١) وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ و بەدرۆی دانانێ (هیچ کەسێک) إِلَّا تەنها كُلُّ هەموو

مُعْتَدٍ ستەمکارێکی دەستدرێژیکاری أَثِيمٍ گوناە بار (١٢) إِذَا کاتێ کە

تُتْلَىٰ دەخوێنرێتەوە عَلَيْهِ بەسەریدا آيَاتُنَا ئایەتەکامان قَالَ (دەڵێ)

أَسَاطِيرُ چەندین ئەفسانەی الْأَوَّلِينَ پێشینانە (١٣) كَلَّا نا ، نەخێر بَلْ بەلکو

رَانَ (وژەنگی دروستکردوە) عَلَىٰ لەسەر قُلُوبِهِم دڵەکانیان مَّا ئەو(کاروکردەوەی)

كَانُوا پێشان يَكْسِبُونَ دەیانکرد و بەدەستیان دەهێنا (١٤) كَلَّا نا ، نەخێر

إِنَّهُمْ بەتەئکید ئەوان عَن رَّبِّهِمْ دوور لە پەروەردگاریان يَوْمَئِذٍ ئەو ڕۆژە

لَّمَحْجُوبُونَ هەرپەردەپۆشکراون (١٥) ثُمَّ پاشان إِنَّهُمْ ئەوان

لَصَالُو بێگومان دەچنە ناو ودەسوتێن لە الْجَحِيمِ دۆزەخ (١٦) ثُمَّ پاشان

يُقَالُ دەوترێ هَٰذَا الَّذِي ئا ئەمەیە ئەوەی كُنتُم ئێوە لە ڕابردوو

بِهِ تُكَذِّبُونَ بەدرۆتان دادەناو باوەڕتان نەدەکرد (١٧) كَلَّا نا نەخێر ،

إِنَّ بەڕاستی كِتَابَ نامەی کردەوەی الْأَبْرَارِ چاکەکاران لَفِي هەرلە عِلِّيِّينَ عِلِّيِّينَ

(١٨) وَمَا أَدْرَاكَ جا چوزانیت مَا چی یە عِلِّيُّونَ عِلِّيُّونَ (١٩) كِتَابٌ کیتابێکی

مَّرْقُومٌ ڕەنوسکراوە (٢٠) يَشْهَدُهُ دەیبینن و شایەتی دەبن

الْمُقَرَّبُونَ نزیککراوەکان (٢١) إِنَّ بە ڕاستی الْأَبْرَارَ چاکەکاران لَفِي هەرلە

نَعِيمٍ نازونیعمەتدان (٢٢) عَلَى لەسەر الْأَرَائِكِ تەخت و قەنەفاندا

يَنظُرُونَ (لە ئیسراحەت دان و) تەمەشادەکەن (٢٣) تَعْرِفُ فِي لە

وُجُوهِهِمْ ڕوخساریانەوە نَضْرَةَ گەشاوەیی و جوانی

النَّعِيمِ نیعمەت و خۆشگوزەرانی (٢٤) يُسْقَوْنَ خواردنەوەیان پێدەدرێ مِن لە

رَّحِيقٍ نۆشاوییێکی مَّخْتُومٍ سەرمۆر (٢٥) خِتَامُهُ کۆتاییەکەی

مِسْكٌ بۆن میسکێکە وَفِي ذَٰلِكَ و لەوە دا فَلْيَتَنَافَسِ با پێشبڕکێ بکەن

الْمُتَنَافِسُونَ پێشبڕکێ کاران (٢٦) وَمِزَاجُهُ و ئاوێتە کە ی مِن لە

تَسْنِيمٍ تەسنیمە (٢٧) عَيْنًا سە رچاوە و يَشْرَبُ دەخۆنەوە بِهَا لێی

الْمُقَرَّبُونَ نزیککراوەکان (٢٨) إِنَّ بەڕاستی الَّذِينَ ئەوانەی أَجْرَمُوا بەدکاربوون

كَانُوا جاران مِنَ الَّذِينَ بەوانەی آمَنُوا بڕوایان هێنابوو يَضْحَكُونَ پێدەکەنین

(٢٩) وَإِذَا و کە مَرُّوا تێپەڕدەبوون بِهِمْ بەلایانەوە

يَتَغَامَزُونَ (چاویان لێهەڵدەتەکاندن وبە ئیشارەت گاڵتەیاندەکرد بە موسڵمانەکان)

(٣٠) وَإِذَا انقَلَبُوا و کاتێ دەگەڕانەوە إِلَىٰ بۆلای أَهْلِهِمُ کەسانی خۆیان

انقَلَبُوا وەردەگەڕانەوە فَكِهِينَ بە گاڵتەپێکردنەوە (٣١)

وَإِذَا رَأَوْهُمْ و کە دەیان بینین قَالُوا (دەیانووت) إِنَّ بەڕاستی هَٰؤُلَاءِ ئەوانە

لَضَالُّونَ هەر سەریان لێشێواوە و گومڕا بوون (٣٢)

وَمَا أُرْسِلُوا لەگەڵ ئەوەی ئەوان نەناردرا بوون عَلَيْهِمْ بەسەریان

حَافِظِينَ پارێزەر بن (چاودێر بن) (٣٣) فَالْيَوْمَ جا ئیمڕۆ الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا بڕوایان هێنابوو مِنَ بە الْكُفَّارِ یەکخودا نەپەرست و بێباوەڕان

يَضْحَكُونَ پێدەکەنن (٣٤) عَلَى لەسەر

الْأَرَائِكِ تەخت وەقەنەفان (دانیشتوون) يَنظُرُونَ تەمەشا دەکەن (٣٥)

هَلْ ئایا ثُوِّبَ پاداشت درانەوە الْكُفَّارُ یەکخودا نەپەرست و بێباوەڕان

مَا ئەوەی كَانُوا يَفْعَلُونَ دەیانکرد (٣٦)

گەڕانەوە بۆ پێڕست
دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الانْشِقَاق

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

إِذَا کاتێک السَّمَاءُ ئاسمان انشَقَّتْ شەق تێ بوو (١) وَأَذِنَتْ و گوێڕایەڵ بوو

لِرَبِّهَا بۆ پەروەردگاری وَحُقَّتْ وەهەر دەبوا واش بکات (٢) وَإِذَا و کاتێ

الْأَرْضُ زەوی مُدَّتْ ڕاکێشرا (درێژکرایەوە) (٣) وَأَلْقَتْ و هاوێشتیە دەرەوە

مَا هەرچی فِيهَا تیایدابوو وَتَخَلَّتْ و خاڵی و بەتاڵ بوو (٤)

وَأَذِنَتْ وگوێی گرت (گوێڕایەڵ بوو) لِرَبِّهَا بۆ پەروەردگاری

وَحُقَّتْ وەهەر دەبوا واش بکات (٥) يَا أَيُّهَا هۆ ئەی الْإِنسَانُ ئادەمیزاد

إِنَّكَ تۆ بێگومان كَادِحٌ ڕەنجدەرێکی إِلَىٰ بەرەو رَبِّكَ پەروەردیگارت

كَدْحًا ڕەنجدانێک (چۆن ڕەنج دانێک!) فَمُلَاقِيهِ ئەوسا پێی دەگەی (٦)

فَأَمَّا مَنْ جا هەر کەسەی أُوتِيَ پێیدرا كِتَابَهُ نوسراوەکەی (نامەی کردەوەکانی)

بِيَمِينِهِ بەڕاستییەوە (٧) فَسَوْفَ ئەوە بەدڵنیایی لەداهاتوودا

يُحَاسَبُ پرسینەوەیەکی لەگەڵ دەکرێت حِسَابًا پرسینەوەیەکی

يَسِيرًا سووک و ئاسان (٨) وَيَنقَلِبُ و دەگەڕێتەوە إِلَىٰ بۆلای

أَهْلِهِ کەس وکاری مَسْرُورًا بە دڵخۆشی (٩) وَأَمَّا وەهەرچی مَنْ ئەو کەسەی

أُوتِيَ پێیدرا كِتَابَهُ نامەی کردەوەکانی وَرَاءَ لەدوای ظَهْرِهِ پشتی یەوە (١٠)

فَسَوْفَ ئەوە لەداهاتوودا يَدْعُو هاواردەکاتە ثُبُورًا مەرگ (١١)

وَيَصْلَىٰ و دەخرێتەناو و دەسوتێنرێت لە سَعِيرًا ئاگرێکی بەکڵپە (دۆزەخ) (١٢)

إِنَّهُ بەڕاستی ئەو كَانَ جاران فِي لەناو أَهْلِهِ کەس و کاری

مَسْرُورًا کەیف خۆش بوو (١٣) إِنَّهُ بەدڵنیایی ئەو ظَنَّ پێی وابوو أَن کە

لَّن يَحُورَ هەرگیز ناگەڕێتەوە (١٤) بَلَىٰ بەڵێ إِنَّ بێگومان رَبَّهُ پەروەردگاری

بَصِيرًا تەواو بینەروئاگادار (١٥) فَلَا أُقْسِمُ با سوێند نەخۆم!

بِالشَّفَقِ بە شەفەق (سووری کەناری ئاسمان دەمی ڕۆژئاوابوون) (١٦)

وَاللَّيْلِ و بە شەوگار وَمَا وَسَقَ کۆی کردونەتەوە و لەخۆی گرتوە (١٧)

وَالْقَمَرِ و مانگیش إِذَا کاتێ اتَّسَقَ پڕدەبێتەوە (١٨)

لَتَرْكَبُنَّ بێگومان هەر سواردەبنە (سەردەکەونە) طَبَقًا چینێکەوە (بارێکەوە)

عَن له (پاش) طَبَقٍ جینێکی (بارێکی) ترەوە (١٩) فَمَالَهُمْ ئەوە چییانە

لَايُؤْمِنُونَ باوەڕ ناکەن (ئیمان ناهێنن) (٢٠) وَإِذَا و کە قُرِئَ (بخوێندرێتەوە)

عَلَيْهِمُ بەسەریاندا الْقُرْآنُ قورئان لَايَسْجُدُونَ سوژدە نابەن (٢١) بَلِ بەڵکو

الَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا کوفریانکرد يُكَذِّبُونَ بەدرۆ دادەنێن و بڕواناهێنن (٢٢)

وَاللَّهُ و خوداش أَعْلَمُ زاناترە بِمَا بەهەرچیەک

يُوعُونَ (لەدڵی دەگرن و دەیشارنەوە) (٢٣) فَبَشِّرْهُم جا مزگێنیان بدەرێ

بِعَذَابٍ بە عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٍ زۆربە ئازار (٢٤) إِلَّا بەس

الَّذِينَ ئەوانەی آمَنُوا ئیمانیان هێناوە وَعَمِلُوا و کردویانە

الصَّالِحَاتِ کارە چاکەکان لَهُمْ (ئەوە) بۆیان هەیە أَجْرٌ پاداشتێکی

غَيْرُمَمْنُونٍ نەبڕاوە و دوا نەهاتوو (٢٥)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الْبُرُوجِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

وَ (سوێند بە) السَّمَاءِ ئاسمانی ذَاتِ خاوەن

الْبُرُوجِ بورجەکان (ئەستێرە درەوشاوەکان) (١) وَ (سوێند بە) الْيَوْمِ ڕۆژی

الْمَوْعُودِ وادە پێدراوە (٢) وَ (سوێند بە) شَاهِدٍ ئامادەبوو و بینەرێک

وَمَشْهُودٍ و بینراوێک (٣) قُتِلَ کوژرا أَصْحَابُ هاوەڵانی

الْأُخْدُودِ چاڵ وکەندەکان (٤) النَّارِ ئەو ئاگرەی ذَاتِ خاوەن

الْوَقُودِ سوتەمەنی (٥) إِذْ کە هُمْ ئەوان عَلَيْهَا لە سەری (بەدەوریەوە)

قُعُودٌ دانیشتوون (٦) وَهُمْ و ئەوانیش عَلَىٰ لەسەر مَا ئەوەی يَفْعَلُونَ دەیکەن

بِالْمُؤْمِنِينَ بە ئیماندارەکان شُهُودٌ بینەری ئامادەبوون (٧)

وَمَانَقَمُوا و رقیکیان لە(شتێکی) نەبوو مِنْهُمْ لەوان إِلَّا تەنها (ئەوە نەبێ) أَنْ کە

يُؤْمِنُوا باوەڕ بهێنن بِاللَّهِ بە تاکەخودای حەق (اللَّهِ) الْعَزِيزِ دەسەڵاتداری تەواوی

الْحَمِيدِ هەردەم ستایشکراو (٨) الَّذِي ئەوەی لَهُ هی ئەوە مُلْكُ خاوەنداریەتی
السَّمَاوَاتِ ئاسمانەکان وَالْأَرْضِ و زەوی وَاللَّهُ و خودا عَلَىٰ لەسەر
كُلِّ گشت شَيْءٍ شتێک شَهِيدٌ تەواو بینەری ئامادەیە (٩) إِنَّ بێگومان
الَّذِينَ ئەوانەی فَتَنُوا (بەسوتاندن) تاقیانکردەوە الْمُؤْمِنِينَ ئیماندارە (پیاوە) کان
وَالْمُؤْمِنَاتِ و ئیماندارە (ژنە) کان ثُمَّ پاشان لَمْ يَتُوبُوا پەشیمان نەبوونەوە
فَلَهُمْ ئەوە بۆیان هەیە عَذَابُ ئەشکەنجەی جَهَنَّمَ دۆزەخ وَلَهُمْ و بۆیان هەیە
عَذَابُ ئەشکەنجەی الْحَرِيقِ سوتان (١٠) إِنَّ بێ گومان الَّذِينَ ئەوانەی
آمَنُوا باوەڕیان هێناو وَعَمِلُوا و کردیان الصَّالِحَاتِ چاکەکان لَهُمْ بۆیان هەیە
جَنَّاتٌ باخاتێک تَجْرِي تێدەپەڕێ مِن لە تَحْتِهَا ژێریدا الْأَنْهَارُ ڕووبارەکان
ذَٰلِكَ ئەوەیە الْفَوْزُ بردنەوەی الْكَبِيرُ گەورە (١١) إِنَّ بەڕاستی بَطْشَ زەبری
رَبِّكَ پەروەردیگارت لَشَدِيدٌ هەر زۆر سەختە (١٢) إِنَّهُ هُوَ بێگومان ئەو خۆی
يُبْدِئُ سەرەتا دروستدەکات وَيُعِيدُ وەدەشگێڕێتەوە (١٣) وَهُوَ و ئەو
الْغَفُورُ هەرە لێخۆش بووی الْوَدُودُ هەرە میهرەبان وخۆشەویستە (١٤)
ذُو خاوەن الْعَرْشِ عەرش(ی) الْمَجِيدُ بەرز و بەڕێز و پایەدار(ە) (١٥)

فَعَّالٌ بەکارە لِّمَا بۆ هەرچی يُرِيدُ بیەوێت (١٦) هَلْ ئەرێ أَتَاكَ بۆت هات

حَدِيثُ قسە وبەسەرهاتی (خەبەری) الْجُنُودِ سەربازەکان (لەشکرەکانی) : (١٧)

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ فیرعەو و ثەموود (١٨) بل الَّذِينَ بەڵکوو ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریان کردوە (یەکخواپەرست نەبوون) فِي لە تَكْذِيبٍ بەدرۆدانانن

(١٩) وَاللَّهُ خودا ش مِن لە وَرَائِهِم دوایانەوە مُّحِيطٌ دەوری داون (٢٠)

بَلْ بەڵکوو هُوَ ئەو قُرْآنٌ قورئانی مَّجِيدٌ بەرز و بەڕێزو پایەدارە (٢١) فِي لە

لَوْحٍ تابلۆیەکی مَّحْفُوظٍ پارێزراوە (٢٢)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الطَّارِقِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

وَالسَّمَاءِ (سوێند بە) ئاسمان وَالطَّارِقِ و (سوێند بە) دەرکەوتەی شەو (١)

وَمَا أَدْرَاكَ و چوزانی مَا چی یە الطَّارِقُ دەرکەوتەی شەو (٢)

النَّجْمُ ئەوئەستێرەی الثَّاقِبُ کونکەرە (٣) إِن نیە كُلُّ هەموو نَفْسٍ نفسێک

لَّمَّا الا عَلَيْهَا لەسەریەتی حَافِظٌ پارێزەرێک (و چاودێرێک) (٤)

فَلْيَنظُرِ جا با سەرنج بدات الْإِنسَانُ ئادەمیزاد مِمَّ لە چی خُلِقَ دروستکراوە

خُلِقَ (٥) دروستکراوە من لە مَّاءٍ ئاوێکی دَافِقٍ دەرپەڕیوو (٦)

يَخْرُجُ دەردەچێ مِن لە بَيْنِ نێوان الصُّلْبِ بڕبڕەی پشت وَالتَّرَائِبِ پەراسوەکان

(٧) إِنَّهُ بێگومان ئەو عَلَىٰ لەسەر رَجْعِهِ گێڕانەوەی لَقَادِرٌ بەتاکید توانادارە

(٨) يَوْمَ ئەو ڕۆژەی تُبْلَى دەردەخرێت و ئاشکرا دەکرێت السَّرَائِرُ نهێنەکان (٩)

فَمَا لَهُ ئەوسا بۆی نییە مِن (هیچ) قُوَّةٍ هێزێک وَلَا و نیەتیشی

نَاصِرٍ (هیچ) پشتیوان وسەرخەرێک (١٠) وَالسَّمَاءِ سوێند بە ئاسمانی

ذَاتِ خاوەن الرَّجْعِ ئەوەی دەگەڕێتەوە (باران) (١١)

وَالْأَرْضِ و سوێند بە زەویی ذَاتِ خاوەن الصَّدْعِ قڵیش و درز (١٢)

إِنَّهُ بەڕاستی ئەو (قورئان) لَقَوْلٌ گومان نیە کە قسەیەکی فَصْلٌ یەکلاکەرەوەیە

(١٣) وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ و(بەهیچ جۆرێک) گاڵتە نیە (١٤) إِنَّهُمْ بێگومان ئەوان

يَكِيدُونَ پیلان دەگێڕن كَيْدًا (چۆن) پیلانێک (١٥) وَأَكِيدُ و پیلان دەگێڕم

كَيْدًا (چۆن) پیلانێک (١٦) فَمَهِّلِ جا مۆڵەت بدە

الْكَافِرِينَ بێ بڕوا ویەکخوانەپەرستان أَمْهِلْهُمْ مۆڵەتیان بدە

رُوَيْدًا بۆ کاتێکی کورت (١٧)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الْأَعْلَىٰ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێكی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێكی پیرۆزی خودایە)

سَبِّحِ پاك و پیرۆز ڕاگرە اسْمَ ناوی رَبِّكَ پەروەردیگارت

الْأَعْلَى ئەوەی هەرەبەرزە (١) الَّذِي ئەوەی خَلَقَ خەلقیكردوە

فَسَوَّىٰ ئینجا ڕێک وپێكی كردوە (٢) وَالَّذِي و ئەوەی قَدَّرَ ئەندازەگیری كردوە

فَهَدَىٰ ئەوسا ڕێنومایی كردوە (٣) وَالَّذِي و ئەوەی أَخْرَجَ دەریخستوە

الْمَرْعَىٰ (هەرچی) لەوڕگایە (٤) فَجَعَلَهُ جا زووكردیە غُثَاءً پوش و پەڵاشێكی

أَحْوَىٰ ڕەش داگەڕاو (٥) سَنُقْرِئُكَ وا پێتئەخوێنینەوە

فَلَا تَنسَىٰ ئیتر لەبیر ناكەی (٦) إِلَّا تەنها مَا ئەوەی شَاءَ ویستبی اللَّهُ خودا

إِنَّهُ بێگومان ئەو يَعْلَمُ دەزانێت الْجَهْرَ هەرچی ئاشكرایە وَمَا و هەرچی

يَخْفَىٰ شاراوە دەبێت (٧) وَنُيَسِّرُكَ و ئاسانەڕێت دەكەین

لِلْيُسْرَىٰ لۆ ئەوەی ئاسانە (كاری چاك و شەریعەتی ئیسلام) (٨)

فَذَكِّرْ جا یادیان بکەوە إِن ئەگەر نَّفَعَتِ سودی دا الذِّكْرَىٰ وەبیر خستنەوە (٩)

سَيَذَّكَّرُ لەوەودوا یاد دەکاتەوە مَن ئەوەی يَخْشَىٰ دەترسێ (١٠)

وَيَتَجَنَّبُهَا و خۆبەدوور دەگرێ الْأَشْقَى ئەوەی هەرەچارەڕەشە (١١)

الَّذِي ئەوەی يَصْلَى دەچێتەناو(دەچێتەناو و دەسوتێ لە) النَّارَ ئەو ئاگرەی

الْكُبْرَىٰ گەورەترینە (١٢) ثُمَّ پاشان لَا يَمُوتُ نامرێت فِيهَا تیایدا

وَلَا يَحْيَىٰ و ناشژێ (١٣) قَدْ بەڕاستی أَفْلَحَ سەرفراز بوو مَن ئەوەی

تَزَكَّىٰ پاکخوازی کرد (١٤) وَذَكَرَ و (بەدڵ و بە زمان) یادیکردەوە اسْمَ ناوی

رَبِّهِ پەروەردگاری فَصَلَّىٰ ئەوسا نوێژیکرد و پاڕاوە (١٥) بَلْ کەچی

تُؤْثِرُونَ لەپێشتری دادەنێن الْحَيَاةَ ئەو ژیانەی الدُّنْيَا دونیا (١٦)

وَالْآخِرَةُ و ئەوەی ژیانی دوای یە خَيْرٌ چاکترە وَأَبْقَىٰ و بەردەوامترە (١٧)

إِنَّ بێگومان هَٰذَا ئەوە لَفِي لە ناو الصُّحُفِ نامە (ئاسمانیەکانی)

الْأُولَىٰ پێشوەکانە (١٨) صُحُفِ نامەی إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ ئیبراهیم و موسا
(١٩)

گەڕانەوە بۆ پێڕست

دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الْغَاشِيَةِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

هَلْ ئایا أَتَاكَ بۆت هات حَدِيثُ هەواڵ و قسەی الْغَاشِيَةِ داپۆشەرەکە (١)

وُجُوهٌ چەندەها ڕوخسار يَوْمَئِذٍ ئەورۆژ خَاشِعَةٌ کز و مات و زەبوون و زەلیلە

(٢) عَامِلَةٌ کارکردەی نَّاصِبَةٌ ماندو و شەکەتە (٣)

تَصْلَىٰ دەچێت و دەسوتێت لە (دەچێتەناو و دەسوتێ لە) نَارًا ئاگرێک

حَامِيَةً لەوپەڕی گەرمیە (٤) تُسْقَىٰ دەرخوارد دەدرێت مِنْ لە

عَيْنٍ چاوێکی (کانییەکی) آنِيَةٍ هەرەگەرمی بە کوڵ (٥) لَّيْسَ نییە لَهُمْ بۆیان

طَعَامٌ خۆراك إِلَّا تەنها مِن لە ضَرِيعٍ دڕکاوێکە (٦) لَّايُسْمِنُ نە قەڵەو دەکات

وَلَايُغْنِي و نەتێری و نە بێنیازی دەبەخشێ مِن لە جُوعٍ لە برسێتی (٧)

وُجُوهٌ چەندەها ڕوخساریش يَوْمَئِذٍ ئەورۆژە نَّاعِمَةٌ گەشاوەی ناو نیعمەتن (٨)

لِّسَعْيِهَا لۆ هەوڵ و کۆششی رَاضِيَةٌ ڕازی یە (٩) فِي لە ناو

جَنَّةٍ باخ وبەهەشتێکی عَالِيَةٍ بەرز و بڵندە (١٠) لَّا تَسْمَعُ نابیستی فِيهَا تیایدا

لَاغِيَةً هیچ لەغوەیەک (دەنگی ناخۆش وقسەی پڕو پوچ) (١١) فِيهَا تیایدایە

عَيْنٌ چاوێکی (کانیاوێکی) جَارِيَةٌ لەبەر ڕۆیشتوو (١٢) فِيهَا تیایدایە

سُرُرٌ چەندەها تەخت وقەنەفەی مَّرْفُوعَةٌ بەرزڕاگیراو (١٣)

وَأَكْوَابٌ و پەرداخی زۆر مَّوْضُوعَةٌ دانراوە (بەرێک و جوانی) (١٤)

وَنَمَارِقُ و پاڵەپشتانێکی مَصْفُوفَةٌ لە پاڵ یەک ڕیزکراو(بەشێوەیەکی جوان) (١٥)

وَزَرَابِيُّ و فەرشی قەشەنگ مَبْثُوثَةٌ بڵاوەپێکراو (ڕاخراوە لێرەو لەوێ) (١٦)

أَفَلَا يَنظُرُونَ جا بۆ سەرنج نادەن إِلَى بۆ الْإِبِلِ حوشتر كَيْفَ چۆن

خُلِقَتْ خولقێندراوە (١٧) وَإِلَى و بۆ السَّمَاءِ ئاسمان كَيْفَ چۆن

رُفِعَتْ بەرزکراوە (و بەرز ڕاگیراوە) (١٨) وَإِلَى و بۆ الْجِبَالِ چیاکان

كَيْفَ چۆن نُصِبَتْ داکوتراوە و دامەزرێنراوە (١٩) وَإِلَى و بۆ الْأَرْضِ زەوی

كَيْفَ چۆن سُطِحَتْ تەخت و ڕاست کراوە (٢٠) فَذَكِّرْ جا بیرخەرەوە

إِنَّمَا ئەوەندەیە أَنتَ تۆ هەر مُذَكِّرٌ بیرخەرەوەی (٢١) لَّسْتَ تۆ -نیت

عَلَيْهِم بەسەریانەوە بِمُصَيْطِرٍ (-بەهیچ جۆرێک) دەسەڵاتدار (٢٢) إِلَّا بەس

مَن ئەوەی تَوَلَّىٰ پشتی هەڵکرد وَكَفَرَ و کوفری کرد و باوەڕی نەهێنا (٢٣)
فَيُعَذِّبُهُ ئەوە ئەشکەنجەی دەدات اللَّهُ خودا اللَّهِ الْعَذَابَ ئەو ئەشکەنجەی
الْأَكْبَرَ هەرەگەورەیە (٢٤) إِنَّ بەدڵنیای إِلَيْنَا (هەر) بەرەو ئێمەیە
إِيَابَهُمْ گەڕانەوەیان (٢٥) ثُمَّ پاشان إِنَّ بێگومان عَلَيْنَا (هەر) لەسەرخۆمانە
حِسَابَهُمْ لێپرسینەوەیان (٢٦)

دەقی قورئان گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الْفَجْرِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

وَالْفَجْرِ سوێند بە بەرەبەیان (١) وَلَيَالٍ و(سوێند) بەشەوانێک عَشْرٍ دە (شەو)

(٢) وَالشَّفْعِ و بە جۆت وَالْوَتْرِ و تاك (٣) وَاللَّيْلِ و(سوێند) بە شەو

إِذَا کاتێ يَسْرِ تێدەپەڕێ (٤) هَلْ ئایا فِي لەوەدا ذَٰلِكَ لەوەدا (هەیە)

قَسَمٌ سوێندێک لِّذِي بۆ خاوەن حِجْرٍ عەقڵ و هۆشێک (٥)

أَلَمْ تَرَ ئەی نەتدیووە كَيْفَ چۆن (و چی) فَعَلَ کرد رَبُّكَ پەروەردیگارت

بِعَادٍ بە (هۆزی) عاد (٦) إِرَمَ ئیرەمی ذَاتِ خاوەن

الْعِمَادِ ستوون و کۆڵەکەکان (٧) الَّتِي ئەوەی لَمْ يُخْلَقْ نەخولقێندرابوو

مِثْلُهَا وەک ئەوان فِي لە الْبِلَادِ (هیچ) وڵاتاندا (٨) وَثَمُودَ و (قەومی) ثەموود

الَّذِينَ ئەوانەی جَابُوا شەقیان کرد (و تاشیان) الصَّخْرَ بەردی گەورە

بِالْوَادِ لە دۆڵ و شیو (٩) وَفِرْعَوْنَ وفیرعەونی ذِي خاوەن

الْأَوْتَادِ سینگ و مێخەکان (١٠) الَّذِينَ ئەوانەی

طَغَوْا زوڵم و زۆرداریان سنوری بەزاندبوو فِي لە الْبِلَادِ وڵاتان (١١)

فَأَكْثَرُوا جا زۆریانکرد فِيهَا تیایدا الْفَسَادَ خراپە و فەساد (١٢)

فَصَبَّ ئەوسا ڕژاندی و ڕووی کرد عَلَيْهِمْ بەسەریاندا رَبُّكَ پەروەردیگارت

سَوْطَ گورزی عَذَابٍ عەزاب و ئەشکەنجە (١٣) إِنَّ بەڕاستی

رَبَّكَ پەروەردیگارت لَبِالْمِرْصَادِ لە بۆسە و لە کەمیندایە (بێ هیچ گومانێک)

(١٤) فَأَمَّا جا ئەوەی الْإِنسَانُ مرۆڤە إِذَا مَا کاتێ کە

ابْتَلَاهُ تاقیکردەوە و موبتەلای کرد رَبُّهُ پەروەردگاری فَأَكْرَمَهُ و ڕێزی لێنا

وَنَعَّمَهُ و بەناز و نیعمەت خۆشگوزەرانی کرد فَيَقُولُ ئەوە دەڵێ

رَبِّي پەروەردیگارم أَكْرَمَنِ ڕێزی لێناوم (خاوەن ڕێزم لای خودا) (١٥)

وَأَمَّا هەرچی إِذَا مَا کاتێ کە ابْتَلَاهُ تاقیکردەوە فَقَدَرَ و گرتیەوە و تەنگی کرد

عَلَيْهِ لەسەری رِزْقَهُ بژێوی و بەشی فَيَقُولُ ئەوە دەڵێ رَبِّي پەروەردیگارم

أَهَانَنِ ڕیسوا و بێ ڕێزی پێکردوم (١٦) كَلَّا ۖ نا نەخێر بَل بەڵکوو

لَّا تُكْرِمُونَ ئێوە ڕێزنانێن لە الْيَتِيمَ هەتیوو (١٧)

وَلَا تَحَاضُّونَ ويەکتر هان نادەن عَلَىٰ لەسەر طَعَامِ (خواردن پێدانی)

الْمِسْكِينِ هەژار (١٨) وَتَأْكُلُونَ ودەخۆن التُّرَاثَ میرات أَكْلًا خواردنێک

لَّمًّا بە هەڵپەیی (١٩) وَتُحِبُّونَ و حەزدەکەن لە الْمَالَ ماڵ و سامان

حُبًّا حەزێکی جَمًّا زۆر (٢٠) كَلَّا نا نەخێر إِذَا کاتێ

دُكَّتِ دەدرێ بەیەکدا ورد دەبێ الْأَرْضُ زەوی دَكًّا ورد بونێک

دَكًّا (بەڵام ورد بوون) (٢١) وَجَاءَ و هات رَبُّكَ پەروەردیگارت

وَالْمَلَكُ و فریشتە کانیش صَفًّا ڕیز صَفًّا ڕیز (٢٢) وَجِيءَ و هێنرا

ج

يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژە بِجَهَنَّمَ جەهەننەم دۆزەخ يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژە يَتَذَكَّرُ بیری دێتەوە

الْإِنسَانُ مرۆڤ وَأَنَّىٰ وەلە کوێ (سودی دەبێ) لَهُ بۆی

الذِّكْرَىٰ یاد و وەبیرهاتنەوە (٢٣) يَقُولُ دەڵێت يَا لَيْتَنِي ئای خۆزگەم

قَدَّمْتُ پێشم خستبا و کردبام لِحَيَاتِي بۆ ژیانم (٢٤) فَيَوْمَئِذٍ جا ئەو ڕۆژە

لَّا يُعَذِّبُ عەزاب وئەشکەنجە نادات عَذَابَهُ عەزابەکەی ئەو أَحَدٌ هیچ کەسێ

(٢٥) وَلَا يُوثِقُ ونابەستێتەوەش وَثَاقَهُ بەستانەوەکەی ئەو أَحَدٌ هیچ کەسێ

(٢٦) يَا أَيَّتُهَا هۆ ئەی النَّفْسُ نەفسی الْمُطْمَئِنَّةُ ئارام (٢٧) ارْجِعِي بگەڕێوە

إِلَىٰ بۆلای رَبِّكِ پەروەردیگارت رَاضِيَةً رازی بوو

مَّرْضِيَّةً و بەررەزامەندی (خودا) کەوتوو (٢٨) فَادْخُلِي جا بچۆرە فِي ناو

عِبَادِي بەندەکانم (٢٩) وَادْخُلِي و بچۆ بۆ جَنَّتِي بەهەشتەکەم (٣٠)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الْبَلَدِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

لَا أُقْسِمُ سوێند (نەبێ) بِهَـٰذَا بەو الْبَلَدِ شارە (١) وَأَنتَ لەو کاتەی تۆ

حِلٌّ دانیشتووی و ئامادەی بِهَـٰذَا لەو الْبَلَدِ شارە (٢) وَ وەسوێند بە

وَالِدٍ باوکێک وَمَا و ئەوەی وَلَدَ بوویەتی (لێی کەوتۆتەوە) (٣) لَقَدْ بێگومان

خَلَقْنَا ئێمە الْإِنسَانَ مرۆڤمان فِي لە ناو

كَبَدٍ ڕەنجدان و بەرانگاربوونەوە (ی کێشە) (٤) أَيَحْسَبُ ئایا وا دەزانێ ؟

أَن کە لَّن يَقْدِرَ دەسەڵاتی نابێ عَلَيْهِ بەسەری أَحَدٌ هیچ کەسێ (٥)

يَقُولُ دەڵێت أَهْلَكْتُ لەناوم برد (خەرجم کردوە) مَالًا پارەیەکی

لُّبَدًا زۆر و زەوەند (٦) أَيَحْسَبُ ئایا وا دەزانێت ؟ أَن کە لَّمْ يَرَهُ نەیبینیووە

أَحَدٌ هیچ کەسێک (٧) أَلَمْ نَجْعَل ئەی دروستمان نەکردوە لَّهُ بۆی

عَيْنَيْنِ دوو چاو (٨) وَلِسَانًا و زمانێک وَشَفَتَيْنِ و دوو لێوو (٩)

وَهَدَيْنَاهُ و ڕێنموونیمان کردوه بۆ النَّجْدَيْنِ هەردوو هەورازە ڕێگایەکە (١٠)

فَلَا اقْتَحَمَ جا هێشتا خۆی نەداوە و تێی نەپەڕاندوە

الْعَقَبَةَ کۆسپ وهەورازی سەخت (١١) وَمَا أَدْرَاكَ و تۆ چوزانی مَا چی یە

الْعَقَبَةُ عەقەبەی تەواو (١٢) فَكُّ کردنەوە و ئازاد کردنی رَقَبَةٍ گەردەنێکە..

(١٣) أَوْ یان إِطْعَامٌ خواردن دانێ فِي لە يَوْمٍ ڕۆژێک ذِي ی

مَسْغَبَةٍ برسێتییێک ..(ی زۆر) (١٤) يَتِيمًا هەتیوێ ذَا ی مَقْرَبَةٍ نزیک و خزم

(١٥) أَوْ یا مِسْكِينًا دەست کورتێک ذَا ی مَتْرَبَةٍ خۆڵاوی (١٦) ثُمَّ ئینجا

كَانَ - مِنَ لە الَّذِينَ ئەوانە(-بوو) آمَنُوا (کە) بڕوایان هێنابوو

وَتَوَاصَوْا و ڕاسپاردەی یەکتریان کردبوو بِالصَّبْرِ بە ئارامگرتن

وَتَوَاصَوْا و ڕاسپاردەی یەکتریان کردبوو بِالْمَرْحَمَةِ بە میهرەبانی و بەزەیی پێهاتنەوە

(١٧) أُولَئِكَ ئەوانە أَصْحَابُ (دەستە و تاقمی)

الْمَيْمَنَةِ ڕاستە (و بەختەوەران) ن (١٨) وَالَّذِينَ و ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریان کردوە بِآيَاتِنَا بە ئایات و بەڵگەدیارەکانمان هُمْ (هەر) ئەوان ن

أَصْحَابُ (دەستە وتاقمی) الْمَشْأَمَةِ چەپەکان (١٩) عَلَيْهِمْ بەسەریاندا

نَارٌ ئاگرێک مُّؤْصَدَةٌ داخراوە زۆر بە توندی (٢٠)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الشَّمْسِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

وَالشَّمْسِ سوێند بە خۆر وَضُحَاهَا و چێشتانەکەی و ڕۆناکی و گەرمیەکەی (١)

وَالْقَمَرِ سوێند بە مانگ إِذَا کاتێ تَلَاهَا بەدوای دادێ (٢)

وَالنَّهَارِ سوێند بە ڕۆژ إِذَا کە جَلَّاهَا ڕۆشن و درەوشاوەی کردەوە (٣)

وَاللَّيْلِ سوێند بە شەو إِذَا کە يَغْشَاهَا دایدەپۆشێ (بەتاریکییەکەی) (٤)

وَالسَّمَاءِ سوێند بە ئاسمان وَمَا و ئەوەی بَنَاهَا کە بینای کردوە (٥)

وَالْأَرْضِ سوێند بە زەوی وَمَا و ئەوەی طَحَاهَا فرەوانی کردوە و ڕایخستووە

(٦) وَنَفْسٍ سوێند بە نەفسێک وَمَا و ئەوەی سَوَّاهَا ڕێک و پێکی کردوە (٧)

فَأَلْهَمَهَا جا ئیلهامی نەفسەکەی کردوە (و پێی ناساندووە) فُجُورَهَا بەدکاریەکەی

وَتَقْوَاهَا و پارێزکاریەکەی (٨) قَدْ (سوێند بەوانە هەمووی) بەڕاستی

أَفْلَحَ سەرفراز بووە مَن ئەو کەسەی

زَكَّاهَا (نەفسی خۆی) پاك و بێ خەوش كردوە و برەوی پێداوە و بەرزی كردۆتەوە

(٩) وَقَدْ و بەڕاستی خَابَ لەدەستی چووە و بەدبەخت بووە

مَن هەر كەسێک دَسَّاهَا (نەفسەكەی) نزم كردوە و دایگرتووە (١٠)

كَذَّبَتْ بەدرۆیاندانا و بڕوایان نەهێنا ثَمُودُ (هۆزی) ثەمود

بِطَغْوَاهَا بە سەرەڕۆیی و طوغیانی (١١) إِذِ كە انبَعَثَ بۆی دەرچوو

أَشْقَاهَا بەدبەختترینی هۆزەكەیان (١٢) فَقَالَ جا لَهُمْ پێیانی

رَسُولُ پەیامبەرەكەی اللَّهِ خودا: نَاقَةَ وشترەكەی اللَّهِ خودا

وَسُقْيَاهَا و ئاودانەكەی (ئاگاداربن لێی) (١٣)

فَكَذَّبُوهُ ئیتر ئەوان (پەیامبەرەكەیان) بەدرۆ دانا

فَعَقَرُوهَا ئەوەبوو(وشترەكیان) سەربری .

فَدَمْدَمَ جا بەتوندی دایگرتن و ڕشتی (عەزاب) عَلَيْهِمْ بەسەریاندا

رَبُّهُم پەروەردگاریان بِذَنبِهِمْ بە(هۆی) تاوانەكەیان فَسَوَّاهَا جا تەختی كردن

(١٤) وَلَا يَخَافُ و ناترسێت عُقْبَاهَا (لە) سەرئەنجامەكەی (١٥)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان ١٤٤٥

سُورَةُ اللَّيۡلِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

وَاللَّيۡلِ سوێند بە شەو إِذَا کە يَغۡشَىٰ دادەپۆشێ (و تاریك دادێنێ) (١)

وَالنَّهَارِ و بە ڕۆژ إِذَا کە تَجَلَّىٰ ڕۆشەن دەبێتەوە ودەردەکەوێت (٢)

وَمَا و سوێند بەوەی خَلَقَ خولقاندویەتی الذَّكَرَ نێرە وَالۡأُنثَىٰ و مێ یە (٣)

إِنَّ (سوێند بەوانە بێگومان) سَعۡيَكُمۡ هەوڵ و کۆششی ئێوە

لَشَتَّىٰ جۆراوجۆر و جیاوازە (٤) فَأَمَّا جا هەرچی مَنۡ ئەو کەسەی

أَعۡطَىٰ بەخشیویەتی وَاتَّقَىٰ وەلەخودا ترسایە و پارێزکاری کردوە (٥)

وَصَدَّقَ و تەواو باوەڕی کردوە بِالۡحُسۡنَىٰ بە ئەوەی کە زۆرچاکە (٦)

فَسَنُيَسِّرُهُ ئەوە بەدڵنیایی ئاسانکاری بۆدەکەین

لِلۡيُسۡرَىٰ لۆ ئەوەی کە سوك و ئاسانە (٧) وَأَمَّا و هەرچی من ئەوەی

بَخِلَ ڕژدی و ڕەزیلی کرد وَاسۡتَغۡنَىٰ و خۆی بە دەوڵەمەند و بێ نیاز داناوە (٨)

وَكَذَّبَ و بەدرۆی دانایە و باوەڕی نەهێناوە بِالْحُسْنَىٰ بە ئەوەی کە زۆرچاکە

(٩) فَسَنُيَسِّرُهُ ئەوە ئاسانکاری بۆ دەکەین

لِلْعُسْرَىٰ لۆ ئەوەی (قورس وزەحمەت و) سەختی یە (١٠)

وَمَايُغْنِي عَنْهُ و سودی پێناگەیەنێ و دادی نادات مَالُهُ ماڵ و سامانی إِذَا کاتێ کە

تَرَدَّىٰ کەوتەخوار و بە هیلاك چوو (١١) إِنَّ بێگومان عَلَيْنَا هەرلەسەرخۆمانە

لَلْهُدَىٰ ڕێنمونی کردن (١٢) وَإِنَّ و بێگومان لَنَا هەرهی ئێمەیە

لَلْآخِرَةَ ئەوەی دواییە (ڕۆژی دوایی)

وَالْأُولَىٰ و ئەوەی یەکەمیشە (ئەوەی دونیاش) (١٣)

فَأَنذَرْتُكُمْ جا پێتانم ڕاگەیاند و ئێوەم ترساند لە نَارًا ئاگرێک

تَلَظَّىٰ کڵپەکڵپ دەکات (و بڵێسەی زۆر گەورە و مەزنی هەیە) (١٤)

لَايَصْلَاهَا ناچێ و ناسوتێ لە ناویدا إِلَّا تەنها

الْأَشْقَى ئەوەی هەرە بەدبەخت و چارەڕەشە (١٥) الَّذِي ئەوەی

كَذَّبَ باوەڕی نە هینا وَتَوَلَّىٰ و پشتی تێکرد (لە ئیسلام) (١٦)

وَسَيُجَنَّبُهَا و (بە دڵنیایی) لێی دوور دەخرێتەوە

الْأَتْقَى ئەوەی هەرەلەخواترس و پارێزکارە (١٧) الَّذِي ئەوەی

يُؤْتِي دێنێ (ودەبەخشێ) مَالَهُ ماڵ و سامانەکەی

يَتَزَكَّىٰ (بۆ) پاکترکردنەوەی نەفس وماڵیەتی (١٨)

وَمَا لِأَحَدٍ و نیە بۆ هیچ کەسێک عِندَهُ لە لای ئەو مِن) هیچ(

نِّعْمَةٍ چاکە) لەگەڵ کردن(ێک تُجْزَىٰ کە پاداشت بدرێتەوە (١٩) إِلَّا تەنها

ابْتِغَاءَ مەبەستییەتی وَجْهِ رووی رَبِّهِ پەروەردگاری الْأَعْلَىٰ کە هەرە بەرز و بڵندە

(٢٠) وَلَسَوْفَ و بەدڵنیایەوەش لە داهاتوودا يَرْضَىٰ ڕازی دەبێت (٢١)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الضُّحَىٰ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

وَالضُّحَىٰ سوێند بە چێشتانگاو (١) وَاللَّيْلِ و سوێند بە شەو إِذَا کاتێک

سَجَىٰ دێت و دادەپۆشێ و خامۆشی دێنێ (٢) مَا وَدَّعَكَ مالئاوایی لێنەکردوی

رَبُّكَ پەروەردیگارت وَمَا قَلَىٰ و رقی نەبووتەوە (٣)

وَلَلْآخِرَةُ و بەدڵنیایی ڕۆژی دوایی خَيْرٌ چاکترە لَّكَ بۆتۆ مِنَ لە

الْأُولَىٰ ئەوەی یەکەم (٤) وَلَسَوْفَ و بێگومان لە ئایندەدا

يُعْطِيكَ پێت دەبەخشێ رَبُّكَ پەروەردیگارت فَتَرْضَىٰ کە ڕازی دەبی (٥)

أَلَمْ يَجِدْكَ ئەدی تۆی نەبینێ يَتِيمًا بە هەتیووی

فَآوَىٰ جا خێرا لانەی بۆ سازاندی و داڵدەی دای (٦) وَوَجَدَكَ و تۆی بینی

ضَالًّا بە وێڵ و سەرگەردان ی فَهَدَىٰ جا ڕێنمونی کردی و هیدایەتی دای (٧)

وَوَجَدَكَ و تۆی بینی عَائِلًا بە نەداری و نەبوونی فَأَغْنَىٰ ئیتردەوڵەمەندی کردی

(٨) فَأَمَّا الْيَتِيمَ جا هەرچی هەتیوە

فَلَا تَقْهَرْ ئەوە زۆری لێ مەکە و مەیچەوسێنەوە (٩)

وَأَمَّا السَّائِلَ و ئەوەی پرسیارکەر و سوڵکەرە

فَلَا تَنْهَرْ ئەوە لێی مەخورە و هەڵمەشاخێ پێی (١٠)

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ و بە چاکەکاری و بەخشش وناز و نیعمەتەکانی رَبِّكَ پەروەردیگارت

فَحَدِّثْ بدوێ و باس بکە (١١)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الشَّرْحِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

أَلَمْ نَشْرَحْ ئەدی واڵامان نەکردەوە و گوشادمان نەکرد لَكَ بۆتۆ

صَدْرَكَ سینەت (١) وَوَضَعْنَا و دامانگرت عَنكَ لەسەرت

وِزْرَكَ بارگرانیەکەت (٢) الَّذِي ئەوەی أَنقَضَ چەماندبویە و جیرەی لێهینابوو

ظَهْرَكَ پشتتی (٣) وَرَفَعْنَا و بەرز و بڵندمانکرد لَكَ بۆتۆ ذِكْرَكَ ناوو و باست

(٤) فَإِنَّ جا بەڕاستی مَعَ لەگەڵ الْعُسْرِ تەنگانە و ناخۆشی

يُسْرًا ئاسانی وخۆشیەک (هەیە) (٥) إِنَّ بەدڵنیایی مع لەگەڵ

الْعُسْرِ تەنگانە و ناخۆشیدا يُسْرًا ئاسانی وخۆشیەک (هەرهەیە) (٦)

فَإِذَا ئیتر هەرکاتێک فَرَغْتَ تەواو بوویت و دەست بەتاڵ بوویت

فَانصَبْ ئەوە خۆ ماندوو بکە (٧) وَإِلَىٰ و هەر بۆلای رَبِّكَ پەروەردیگارتەوە

فَارْغَب ئارەزوو بخوازە (بپاڕێوە) (٨)

گەڕانەوە بۆ پێڕست
دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ التِّينِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

وَالتِّينِ سوێند بە هەنجیر وَالزَّيْتُونِ و سوێند بە زەیتون (١)

وَطُورِ و سوێند بە کێوی طور ی سِينِينَ سینا (٢) وَهَٰذَا و سوێند بە ئا ئەو

الْبَلَدِ شارە ی الْأَمِينِ کە ئارام و بێ ترسە (٣) لَقَدْ بەڕاستی خَلَقْنَا ئێمە

الْإِنسَانَ مرۆڤ مان دروستکردووە فِي لە أَحْسَنِ چاکترین و جوانترین

تَقْوِيمٍ ڕێککران و شێوە (٤) ثُمَّ پاشان رَدَدْنَاهُ ئەومان گێڕایەوە بۆ

أَسْفَلَ نزمترین ی سَافِلِينَ نزمەکان (٥) إِلَّا جگە لە الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا باوەڕیان هێناوە وَعَمِلُوا و الصَّالِحَاتِ (کارە) چاکەکان

فَلَهُمْ ئەوە بۆیان هەیە أَجْرٌ پاداشتێکی غَيْرُ نە مَمْنُونٍ بڕایەوە (٦)

فَمَا جا (ئەی مرۆڤ) چی یە ئەوەی

يُكَذِّبُكَ (وات لێدەکات) بەدرۆدانێی وبڕوانەکەیت - بَعْدُ لەدوایی ئەوە -

بِالدِّينِ بەئاین و پاداشت و سزا (٧) أَلَيْسَ ئەی اللَّهُ خودا

بِأَحْكَمِ دادپەروەرترین و کاربەجێ ترین ی الْحَاكِمِينَ هەموو فەرمانڕەوایان (٨)

گەڕانەوە بۆ پێڕست

دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ العَلَق

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

اقْرَأْ بخوێنەوە بِاسْمِ بەناوی رَبِّكَ پەروەردیگارت الَّذِي ئەوەی

خَلَقَ دروستی کردوە وخولقاندویەتی (١)

خَلَقَ (ئەو خودایەی) خولقاندوویەتی و دروستی کردوە الْإِنسَانَ مرۆڤی مِنْ لە

عَلَقٍ هەڵواسراوێ (٢) اقْرَأْ بخوێنەوە وَرَبُّكَ کە پەروەردیگارت

الْأَكْرَمُ هەرە بەخشندەیە (٣) الَّذِي ئەوەی عَلَّمَ فێریکردوە بِالْقَلَمِ بە پێنووس

(٤) عَلَّمَ فێری الْإِنسَانَ مرۆڤی مَا ئەوەی کە لَمْ يَعْلَمْ نەی دەزانی (٥)

كَلَّا نا ، نەخێر إِنَّ بێگومان الْإِنسَانَ مرۆڤ لَيَطْغَىٰ هەر (٦) أَن کە

رَّآهُ خۆی بینی اسْتَغْنَىٰ دەوڵەمەندبووە و پێویستی نەبووە (٧) إِنَّ بەدڵنیایی

إِلَىٰ هەر بۆلای رَبِّكَ پەروەردیگارتە الرُّجْعَىٰ گەڕانەوە (٨)

أَرَأَيْتَ ئەرێ بینیوتە ؟ الَّذِي ئەوەی يَنْهَىٰ ڕێگری دەکا لە (٩) عَبْدًا بەندەیەک

إِذَا كه صَلَّىٰٓ نوێژی كردوه (١٠) أَرَأَيْتَ بینیوته إِن ئه‌گه‌رهاتوو كَانَ -

عَلَى له‌سه‌رِ الْهُدَىٰٓ رێی ڕاست و ته‌واوی هیدایه‌ت(-بوو) (١١) أَوْ یا

أَمَرَ فه‌رمانی كردبێ بِالتَّقْوَىٰٓ به‌ پارێزكاری و له‌ خوداترسی (١٢)

أَرَأَيْتَ ئایا بینیوته إِن ئه‌گه‌ر كَذَّبَ باوه‌ڕی نه‌هێنا وَتَوَلَّىٰٓ و پشتی هه‌ڵكرد

(١٣) أَلَمْ يَعْلَم ئایا نه‌یزانیبوو بِأَنَّ به‌وه‌ی كه اللَّهَ خودا

يَرَىٰ (هه‌موو شتێ) ده‌بینێ (١٤) كَلَّا نا نه‌خێر ، لَئِن ئه‌گه‌رهاتوو

لَّمْ يَنتَهِ له‌داهاتوودا وازنه‌هێنێ

لَنَسْفَعًا ئه‌وه به‌دڵنیایی په‌لكێشی ده‌كه‌ین و ڕایده‌كێشین بِالنَّاصِيَةِ به‌ نێوچه‌وانی

(١٥) نَاصِيَةٍ نێوچه‌وانێكی كَاذِبَةٍ درۆیینه‌ی خَاطِئَةٍ تاوانكار (١٦)

فَلْيَدْعُ ئیتربا هاواركاته نَادِيَهُ هاوه‌ڵه‌كانی (١٧)

سَنَدْعُ ئێمه‌ش به‌دڵنیایی بانگده‌كه‌ینه الزَّبَانِيَةَ زه‌بانیه‌كان (١٨) كَلَّا نا

لَا تُطِعْهُ تۆ به‌گوێی ئه‌و مه‌كه وَاسْجُدْ وه‌سوژده‌ به‌ره وَاقْتَرِب و نزیك به‌ره‌وه
(١٩)

گه‌ڕانه‌وه بۆ پێڕست | ده‌قی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الْقَدْرِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

إِنَّا بێگومان ئێمە أَنزَلْنَاهُ ئەومان دابەزاند فِي لە لَيْلَةِ شەوی الْقَدْرِ قەدر (١)
وَمَا أَدْرَاكَ و تۆ چوزانی مَا چی یە لَيْلَةُ شەوی الْقَدْرِ قەدر (٢) لَيْلَةُ شەوی
الْقَدْرِ قەدر خَيْرٌ چاکترە مِّنْ لە أَلْفِ هەزار شَهْرٍ مانگ (٣) تَنَزَّلُ دەدەبەزێ
الْمَلَائِكَةُ فریشتەکان وَالرُّوحُ لەگەڵ ڕۆح فِيهَا تیایدا بِإِذْنِ بە ئیزن و مۆڵەتی
رَبِّهِم پەروەردگاریان مِّن لە كُلِّ هەموو أَمْرٍ فەرمان و کاروباری (٤)
سَلَامٌ ئاشتی و ئارامی و سەلامەتی یەکە.. هِيَ ئەو (شەوە) حَتَّىٰ هەتاکوو
مَطْلَعِ هەڵاتن و دەرکەوتنی الْفَجْرِ شەبەقی بەیان (٥)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الْبَيِّنَةِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

لَمْ يَكُنِ هەرگیز -وانەدەبوون الَّذِينَ -ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریان کرد بوو و بێ بڕوا بوون مِنْ لە أَهْلِ ئەهلی الْكِتَابِ کیتاب

وَالْمُشْرِكِينَ و موشریك وهاوبەش دانەرەکان

مُنفَكِّينَ ترازا و دەستبەردارن (نەدەبوون و وازیان نەدەهێنا) حَتَّىٰ هەتاکوو

تَأْتِيَهُمُ بۆیان نەهاتبووا الْبَيِّنَةُ بەڵگەو نیشانەی ڕۆن و ئاشکرا (١)

رَسُولٌ پەیامبەرێک مِّنَ لە اللَّهِ خودا وە يَتْلُو دەخوێنێتەوە صُحُفًا گەلێ پەڕاوی

مُّطَهَّرَةً پاککراوە (٢) فِيهَا (کە) لە توێیدا هە یە

كُتُبٌ چەندین بابەت ونوسراوەی قَيِّمَةٌ ڕاست (٣)

وَمَاتَفَرَّقَ پارچە پارچە ودەستەدەستە نەبوون الَّذِينَ ئەوانەی أُوتُوا پێیاندرابوو

الْكِتَابَ کیتاب (ی ئاسمانی) إِلَّا ئیللا مِن لە بَعْدِ پاش مَا ئەوەی

جَاءَتْهُمُ بۆیان هات الْبَيِّنَةُ بەڵگەی ڕۆن و ئاشکرا (٤)

وَمَا أُمِرُوا و فەرمانیان پێ نەکرابوو إِلَّا تەنها لِيَعْبُدُو بەوەی کە اللَّهَ خودا

مُخْلِصِينَ بە پاك و دڵسۆزی لَهُ هەر بۆ ئەو بێت الدِّينَ دینداری و ملکەچی

حُنَفَاءَ خۆ لادەر بن (لە شیرك وهاوبەش دانان) بەرەو حەق

وَيُقِيمُوا و دروست و ڕێک پێک الصَّلَاةَ نوێژ وَيُؤْتُوا و بهێنن و ببەخشن

الزَّكَاةَ زەکات و خۆ خاوێنکردنەوە وَذَٰلِكَ و (هەر) ئەوە شە دِينُ ئاینی و دینی

الْقَيِّمَةِ ڕاست و دروست (٥) إِنَّ بێ گومان الَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُوا کوفریانکرد و بێ بڕوا بوون مِنْ لە أَهْلِ الْكِتَابِ ئەهلی کیتاب

وَالْمُشْرِكِينَ و موشریك و هاوبەشدانەران فِي لە ناو نَارِ ئاگری جَهَنَّمَ دۆزەخ ن

خَالِدِينَ هەتەهەتایێ فِيهَا تیایدان أُولَٰئِكَ هُمْ هەر ئەوان خۆیانن شَرُّ خراپترین

الْبَرِيَّةِ خەڵک و دروستکراو-ن (٦) إِنَّ بە ڕاستی الَّذِينَ ئەوانەی

آمَنُوا باوەڕیان هێناو وَعَمِلُوا و کردوویانە الصَّالِحَاتِ چاکەکان

أُولَٰئِكَ هُمْ هەر ئەوان-ن خَيْرُ چاکترین الْبَرِيَّةِ خەڵک و دروستکراو-ن (٧)

جَزَاؤُهُمْ پاداشتیان عِنْدَ لای رَبِّهِمْ پەروەردگاریان-ە جَنَّاتُ باغ وباغاتی

عَدْنٍ بەهەشتی عەدن و نەبڕاوە-یە تَجْرِي تێدەپەڕێت مِن لە تَحْتِهَا ژێریاندا

الْأَنْهَارُ چەندەها ڕووبار خَالِدِينَ هاتاهەتایێ فِيهَا أَبَدًا تیایدان رَّضِيَ ڕازی بووە

اللَّهُ خودا عَنْهُمْ لێیان وَرَضُوا و ئەوانیش ڕازیبوون عَنْهُ لێی ذَٰلِكَ ئەوەش

لِمَنْ بۆ هەر کەسێکە کە خَشِيَ ترسابێ (ترسانی خودا ناسی)

رَبَّهُ لە پەروەردگاری خۆی (٨)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الزلزلَة

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

إِذَا کاتێک کە زُلۡزِلَتِ ڕادەهەژێ و دەلەرزێ الْأَرْضُ زەوی

زِلْزَالَهَا بومەلەرزەکەی (١) وَأَخْرَجَتِ و دەریکرد و فڕێیدا الْأَرْضُ زەوی

أَثْقَالَهَا قورسی یەکانی (٢) وَقَالَ و- الْإِنسَانُ مرۆڤ (-گوتی) مَالَهَا ئەوە چییەتی

(٣) يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژەیە تُحَدِّثُ دێتە ئاخافتنی أَخْبَارَهَا دەنگ وباس وهەواڵەکانی

(٤) بِأَنَّ بەوەی کە رَبَّكَ پەروەردیگارت أَوْحَىٰ وەحی و سروشی کردوە

لَهَا بۆی (٥) يَوْمَئِذٍ ئەوڕۆژیە يَصْدُرُ (دەردەچن) النَّاسُ خەلک

أَشْتَاتًا جیاجیا و بەپەرتی لِّيُرَوْا تا نیشاندرێن أَعْمَالَهُمْ کار وگردەوەکانیان (٦)

فَمَن جا هەر کەسێک يَعْمَلْ بکا مِثْقَالَ سەنگی ذَرَّةٍ گەردێک خَيْرًا چاکە

يَرَهُ (ئەوە) دەیبینێ (٧) وَمَن و هەر کەسێک يَعْمَلْ ئەنجام بدا مِثْقَالَ سەنگی

ذَرَّةٍ گەردێک شَرًّا خراپە يَرَهُ دەیبینێ (٨)

گەڕانەوە بۆ پێڕست
دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الْعَادِيَاتِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

وَالْعَادِيَاتِ سوێند بە (ئەو وڵاغانە ی) لە ڕاکردندان ضَبْحًا دەپرمێنن (١)

فَالْمُورِيَاتِ جا ئەوانەی دەردەپەڕێنن پروشەی ئاگر قَدْحًا لە لێکدانا (٢)

فَالْمُغِيرَاتِ و (سوێند) بە هەڵمەت بەران صُبْحًا بەیانیان (٣)

فَأَثَرْنَ جا (دەورژێنن و دەردەخەن) بِهِ تیایدا -بە هۆیەوە نَقْعًا تۆز و خۆڵێ..

(٤) فَوَسَطْنَ بِهِ ئینجا بەوە (هەڵیان کوتاو) ناوەندیانکرد بە جَمْعًا کۆمەڵێک

(٥) إِنَّ بەڕاستی الْإِنسَانَ مرۆڤ لِرَبِّهِ بۆپەروەردگاری لَكَنُودٌ هەر زۆر ناشوکرە

(٦) وَإِنَّهُ و بێگومان ئەویش عَلَىٰ لەسەر ذَٰلِكَ ئەوە لَشَهِيدٌ هەر زۆرشایەتە

(٧) وَإِنَّهُ و ئەویش لِحُبِّ بۆ حەزی الْخَيْرِ خێر (ماڵ سامان)

لَشَدِيدٌ هەر زۆربەگوڕو تینە (٨) أَفَلَا يَعْلَمُ و ئایا نازانێ إِذَا ئەگەر

بُعْثِرَ بەگۆڕێ وەرکرا مَا ئەوەی فِي لەناو الْقُبُورِ قەبرەکان ە (٩)

وَحُصِّلَ و كۆكراوە ودەرخرا مَا ئەوەی فِي لەناو الصُّدُورِ سینەكان ە (١٠)

إِنَّ بێگومان رَبَّهُم پەروەردگاریان بِهِمْ بەوان يَوْمَئِذٍ ئەورۆژ

لَّخَبِيرٌ هەر زۆر ئاگەدارو شارەزایە (١١)

گەڕانەوە بۆ پێڕست

دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الْقَارِعَةُ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێكی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێكی پیرۆزی خودایە)

الْقَارِعَةُ قارعە (١) مَا (ئەزانی) چی یە الْقَارِعَةُ قارعە (٢)

وَمَا أَدْرَاكَ (جا) تۆچوزانی مَا چی یە الْقَارِعَةُ قارعە (٣) يَوْمَ (ئەو) ڕۆژەی

يَكُونُ وادەبێ النَّاسُ خەلک كَالْفَرَاشِ وەک پەروانەی

الْمَبْثُوثِ پەرشو بلاوكراو (٤) وَتَكُونُ دەبێ الْجِبَالُ كێو وشاخەكان

كَالْعِهْنِ وەک لۆكە وخوری الْمَنفُوشِ پەرەكراو (٥) فَأَمَّا من جا هەر كەسێک

ثَقُلَتْ سەنگین بوو مَوَازِينُهُ كێشراوكانی (٦) فَهُوَ ئەوە ئەو كەسە فِي لە

عِيشَةٍ ژینێكی رَّاضِيَةٍ ڕازای دایە (٧) وَأَمَّا مَنْ و هەركەسێ خَفَّتْ سوكی هێنا

مَوَازِينُهُ كێشراوەكانی (٨) فَأُمُّهُ ئەوە دایكی هَاوِيَةٌ هاویە (٩)

وَمَاأَدْرَاكَ و تۆ چوزانی مَا هِيَهْ ئەوە چی یە (هاوی یە چی یە؟) (١٠)

نَارٌ ئاگرێكە حَامِيَةٌ لەوپەڕی گەرمی دایە (١١)

دەقی قورئان
گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ التَّكَاثُرِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

أَلۡهَاكُمُ ئێوەی سەقالکرد و بێئاگای کردوون

التَّكَاثُرُ هەوڵی زۆر لێکتر پەیداکردن و شانازی پێ کردن (١) حَتَّىٰ هەتاکوو

زُرۡتُمُ سەردانتانکردە الۡمَقَابِرَ گۆڕستانەکان (٢) كَلَّا نا ، نابێ.

سَوۡفَ (ئێوە) لەداهاتوودا بەدڵنیایی تَعۡلَمُونَ دەزانن (٣)

ثُمَّ كَلَّا دیسان نا ، نابێ. سَوۡفَ لەداهاتوودا تَعۡلَمُونَ (ئێوە) دەزانن (٤)

كَلَّا نا ، نەخێر ، لَوۡ ئەگەر بێتو(ئێوە) تَعۡلَمُونَ بزانن عِلۡمَ زانینی الۡيَقِينِ یەقینی

(٥) لَتَرَوُنَّ (ئەوە) بێگومان الۡجَحِيمَ دۆزەخ (٦) ثُمَّ پاشان

لَتَرَوُنَّهَا بێگومان هەر دەیبینن عَيۡنَ بە چاوی الۡيَقِينِ یەقینی و بەڕاستەقینەیی (٧)

ثُمَّ پاشان لَتُسۡأَلُنَّ بەدڵنیایی هەر پرسیارتان لێدەکرێت يَوۡمَئِذٍ لەوڕۆژە

عَنِ دەربارەی النَّعِيمِ هەرچی بەهرە و نیعمەتە (کە پێتاندراوە) (٨)

گەڕانەوە بۆ پێڕست

دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الْعَصْرِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

وَالْعَصْرِ سوێند بە کات و سەردەم و عەسر (١) إِنَّ بێگومان

الْإِنسَانَ ئەوەی ئینسانە لَفِي هەرلە خُسْرٍ زیان و خەسارەتمەندی دایە (٢)

إِلَّا جگە لە الَّذِينَ ئەوانەی کە آمَنُوا بڕوایانهێناوە وَعَمِلُوا و کردوویانە

الصَّالِحَاتِ چاکەکان وَتَوَاصَوْا و یەکتریان ڕادەسپارد بِالْحَقِّ بە هەق

وَتَوَاصَوْا و یەکتریان ڕادەسپارد بِالصَّبْرِ بە ئارامگری و خۆڕاگری (٣)

دەقی قورئان

گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ هُمَزَةٍ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێكی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێكی پیرۆزی خودایە)

وَيْلٌ هاواربەحاڵ و وا ویلاییٚ .. لِّكُلِّ لۆ هەموو هُمَزَةٍ تانە و تەشەر لێدەری

لُّمَزَةٍ گاڵتەپێكەرێك (١) الَّذِي ئەوەی جَمَعَ -كۆ كردۆتەوە

مَالًا -ماڵ و سامانێك.. وَعَدَّدَهُ و هەر ژماردوویەتی و لەسەریەكی داناوە (٢)

يَحْسَبُ وا دەزانێت أَنَّ كە مَالَهُ ماڵ و سامانەكەی أَخْلَدَهُ نەمری پێ بەخشیوە

كَلَّا نا نەخێر (٣)

لَيُنبَذَنَّ بەدڵنیای وبێ هیچ گومانێك ئەو بەڕیسوایی فڕێدەدرێتە فِي ناو

الْحُطَمَةِ حوطەمە (٤) وَمَا أَدْرَاكَ جا تۆ چوزانی مَا چی یە الْحُطَمَةُ حوطەمە

(٥) نَارُ ئاگر ی اللَّهِ خودایە الْمُوقَدَةُ ئەوەی داگیرسێنراو و گڕدراوە (٦)

الَّتِي ئەوەی تَطَّلِعُ عَلَى (بە گڕو گڵپە) هەڵدێتە سەر الْأَفْئِدَةِ دڵەكان (٧)

إِنَّهَا بێگومان ئەو (حوطەمە) عَلَيْهِم لەسەریان مُّؤْصَدَةٌ (زۆر بە توندی) داخراوە

(٨) فِي له عَمَدٍ چەندەها ستونی مُّمَدَّدَةٍ درێژکراوە (٩)

گەڕانەوە بۆ پێڕست دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ هُمَزَةٍ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

وَيْلٌ هاواربەحاڵ و وا ویلایێ .. لِّكُلِّ لۆ هەموو هُمَزَةٍ تانە و تەشەر لێدەری

لُّمَزَةٍ گاڵتەپێکەرێک (١) الَّذِي ئەوەی جَمَعَ -کۆ کردۆتەوە

مَالًا -ماڵ و سامانێک.. وَعَدَّدَهُ و هەر ژماردوویەتی و لەسەریەکی داناوە (٢)

يَحْسَبُ وا دەزانێت أَنَّ کە مَالَهُ ماڵ و سامانەکەی أَخْلَدَهُ نەمری پێ بەخشیوە

كَلَّا (٣) نا نەخێر

لَيُنبَذَنَّ بەدڵنیای وبێ هیچ گومانێک ئەو بەڕیسوایی فڕێدەدرێتە فِي ناو

الْحُطَمَةِ حوطەمە (٤) وَمَا أَدْرَاكَ جا تۆ چوزانی مَا چی یە الْحُطَمَةُ حوطەمە

(٥) نَارُ ئاگر ی اللَّهِ خودایە الْمُوقَدَةُ ئەوەی داگیرسێنراو و گڕدراوە (٦)

الَّتِي ئەوەی تَطَّلِعُ عَلَى (بە گڕو گڵپە) هەڵدێتە سەر الْأَفْئِدَةِ دڵەکان (٧)

إِنَّهَا بێگومان ئەو (حوطەمە) عَلَيْهِم لەسەریان مُّؤْصَدَةٌ (زۆر بە توندی) داخراوە

(٨) فِي له عَمَدٍ چەندەها ستونی مُّمَدَّدَةٍ درێژکراوە (٩)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الْفِيلِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

أَلَمۡ تَرَ ئایا نەتبینی كَيۡفَ چۆن و چی فَعَلَ چەندین ستونی

رَبُّكَ پەروەردیگارت بِأَصۡحَٰبِ بە هاوەڵانی الْفِيلِ فیل (١) أَلَمۡ يَجۡعَلۡ ئەدی

كَيۡدَهُمۡ نەخشە و پیلانەکەیانی فِي تَضۡلِيلٍ بۆ وێڵی ولاڕێچوون (٢)

وَأَرۡسَلَ و ناردی عَلَيۡهِمۡ بەسەریاندا طَيۡرًا تەیرێک ی أَبَابِيلَ ئەبابیل (٣)

تَرۡمِيهِم تێیان دەگرێت بِحِجَارَةٖ بە بەردێک مِّن لە سِجِّيلٖ سیج جیل (٤)

فَجَعَلَهُمۡ جا ئەوانی کردن (بە شتێک) كَعَصۡفٖ وەک گەڵا وکای

مَّأۡكُولِۢ رزیوو و خوراو (٥)

گەڕانەوە بۆ پێڕست

دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ قُرَيۡشٍ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

لِإِيلَٰفِ لۆهۆگری (و یەکبون و تەبایی) قُرَيۡشٍ (هۆزی) قورەیش (١)

إِۦلَٰفِهِمۡ هۆگریان بە رِحۡلَةَ گەشتی ٱلشِّتَآءِ زستان وَٱلصَّيۡفِ و هاوین (٢)

فَلۡيَعۡبُدُواْ جا با بپەرستن رَبَّ خاوەنی هَٰذَا ئەو ٱلۡبَيۡتِ ماڵە (کەعبە) (٣)

ٱلَّذِيٓ ئەوەی أَطۡعَمَهُم خواردنی پێدان مِّن لە جُوعٖ برسێتی

وَءَامَنَهُم و ئارام و دڵنیای کردن مِّنۡ لە خَوۡفِۭ ترس (٤)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ المَاعُون

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

أَرَأَيْتَ ئەری بینیوتە الَّذِي ئەوەی يُكَذِّبُ بەدرۆدانێ و درِوا ناکات

بِالدِّينِ بە دین (١) فَذَٰلِكَ ئا ئەوە الَّذِي ئەو (کەسە) یە

يَدُعُّ بەتوندی (وبێ بەزەیی) پاڵدەنێ بە الْيَتِيمَ هەتیو (٢) وَلَا يَحُضُّ و هان نادات

عَلَىٰ لەسەر طَعَامِ خواردنی (پێدانی) الْمِسْكِينِ هەژار (٣)

فَوَيْلٌ جا سزای سەخت و لەناوچوون لِّلْمُصَلِّينَ بۆ نوێژکەرکان (٤)

الَّذِينَ هُمْ هەر ئەوانەی عَن لە (کات و کردن و ڕێک ئەنجامدانی)

صَلَاتِهِمْ نوێژەکانیان سَاهُونَ بێ ئاگان وگوێ پێنەدەرن (٥) الَّذِينَ هُمْ ئەوانەی

يُرَاءُونَ خۆنیشان دەدەن و ریا دەکەن (٦) وَيَمْنَعُونَ و ڕێگرن لە

الْمَاعُونَ ئامان و ئەوەی یارمەتیدانە (٧)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© ڕەمزان ١٤٤٥

© رمضان ١٤٤٥

سُورَةُ الْكَوْثَرَ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

إِنَّا بێگومان ئێمە أَعْطَيْنَاكَ پێماندای الْكَوْثَرَ کەوسەر (١)

فَصَلِّ جا تۆ نوێژ بکە لِرَبِّكَ بۆ پەروەردیگارت وَانْحَرْ و سەربڕە (قوربانی بکە)

(٢) إِنَّ بەدڵنیایی شَانِئَكَ ناحەز و تانەوتەشر لێدەری تۆ هُوَ خۆی

الْأَبْتَرُ دوابڕاوی ڕاستەقینەیە (٣)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الْكَافِرُونَ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

قُلْ بڵێ يَاأَيُّهَا هۆ ئەی الْكَافِرُونَ کافرەکان (یەکخوانەپەرستان) (١)

لَاأَعْبُدُ ناپەرستم مَا ئەوەی تَعْبُدُونَ ئێوە دەیپەرستن (ئێستا) (٢)

وَلَا أَنتُمْ نە ئێوەش عَابِدُونَ پەرستەی مَا ئەوەن أَعْبُدُ (کە) من دەیپەرستم

(٣) وَلَا أَنَا و نە منیش عَابِدٌ پەرستەی مَّا ئەوەم

عَبَدتُّمْ کە (ئێوە لەڕابردو) پەرستیتان (٤) وَلَا أَنتُمْ و نەئێوەش

عَابِدُونَ پەرستەی مَا ئەوەن أَعْبُدُ کە دەیپەرستم (٥)

لَكُمْ هی خۆتان بۆخۆتان دِينُكُمْ ئاین وپەرستش و بەرنامەتان وَلِيَ و بۆخۆم

دِينِ ئاین و پەرستش وبەرنامە (٦)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© ڕەمەزان ١٤٤٥

© رمضان ١٤٤٥

سُورَةُ النَصْرُ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

إِذَا کاتێک کە جَاءَ هات نَصْرُ سەرکەوتن ی اللَّهِ خودای

وَالْفَتْحُ لەگەڵ کردنەوە (ئازادکردنی مەککە) (١) وَرَأَيْتَ و بینیت

النَّاسَ خەلک يَدْخُلُونَ دێنە فِي ناو دِينِ ئاین و ملەکەچی کردن بۆ اللَّهِ خودا

أَفْوَاجًا پۆل پۆل و دەستەدەستە (٢)

فَسَبِّحْ ئەوسا کە بەرزو پاکی ڕاگرە و تەسبیحات بکە

بِحَمْدِ وێڕای حەمد و ستایشکردنی رَبِّكَ پەروەردیگارت وَاسْتَغْفِرْهُ ۚ

إِنَّهُ بەڕاستی ئەو كَانَ - تَوَّابًا هەر زۆر لێبوردە -بووە (٣)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ المَسَد

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

تَبَّتْ خەسارەتمەندی نەبراوە بێت يَدَا هەردوودەستەکانی أَبِي لَهَبٍ ئەبولەهەب

وَتَبَّ و خەسارەتمەندیش بوو (١) مَآأَغْنَىٰ سوودی پێنەگەیاند عَنْهُ بەو

مَالُهُ سامانەکەی وَمَا و ئەوەی كَسَبَ بەدەستی هێنابوو (٢)

سَيَصْلَىٰ لەداهاتوێکی نزیک دەچێت(و ئەسوتێنرێ لە) نَارًا ئاگرێکی ذَاتَ خاوەن

لَهَبٍ بڵێسەیەک.. (٣) وَامْرَأَتُهُ وەژنەکەشی حَمَّالَةَ هەرهەڵگرەوەی

الْحَطَبِ کۆڵەداری سوتانە (٤) فِي لە جِيدِهَا گەردەنی دا (هەیە)

حَبْلٌ گوریسێک مِّن لە مَّسَدٍ گوریسی زۆرزبر و توندلولدراوکراو (٥)

گەڕانەوە بۆ پێڕست | دەقی قورئان

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الإخلاص

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

قُلْ بڵێ هُوَ ئەو (ئەو خودایەی من دەیپەرستم) اللَّهُ اللَّهِ یە أَحَدٌ تاکو تەنیایە

(١) اللَّهُ اللَّهِ خودایەکە الصَّمَدُ رووگەی خواست ونیازی گشت مەخلوقاتە (٢)

لَمْ يَلِدْ کەسی لێی نەبوە وَلَمْ يُولَدْ و لە کەسیش نەبوە (٣)

وَلَمْ يَكُنْ وهەرگیز نەبووە لَهُ لەبۆی كُفُوًا هاوتایەک أَحَدٌ هیچ یەکێک (٤)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ الْفَلَقِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

قُلْ بڵێ أَعُوذُ پەنادەخوازم بِرَبِّ بە پەروەردگاری

الْفَلَقِ لەتکراوە (بوونەوەر بەرەبەیان) (١) مِنْ لە شَرِّ شەڕ و زیانی

مَا هەر شتێک خَلَقَ (خودا) دروستی کردوە (٢) وَمِنْ و لە شَرِّ شەڕ و زیانی

غَاسِقٍ تاریکی شەو إِذَا کاتێ کە وَقَبَ هات دوای ڕۆژئاوابوون (٣) وَمِنْ و لە

شَرِّ شەڕ و زیانی النَّفَّاثَاتِ فوو لێکەرەکان فِي لە الْعُقَدِ گرێیەکان (٤)

وَمِنْ وەلە شَرِّ شەڕ و زیانی حَاسِدٍ حەسودێک إِذَا کە حَسَدَ حەسودی کرد
(٥)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥

سُورَةُ النَّاسِ

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا

ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی میهرەبان وبە بەزەیی (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

قُلۡ بڵێ أَعُوذُ پەنادەخوازم بِرَبِّ بە پەروەردگاری النَّاسِ خەڵک (١)

مَلِكِ پادشای النَّاسِ خەڵک (٢) إِلَٰهِ خودای پەرستراوی النَّاسِ خەڵک (٣)

مِن لە شَرِّ شەڕ و خراپەی الْوَسْوَاسِ وەسوەسەکاری الْخَنَّاسِ خۆ بزرکەرەوە

(٤) الَّذِي ئەوەی يُوَسْوِسُ وەسوەسە دەکات فِي لە صُدُورِ سینەی

النَّاسِ خەڵک (٥) مِنَ لە الْجِنَّةِ جنۆکەکان وَالنَّاسِ و خەڵک (٦)

دەقی قورئان | گەڕانەوە بۆ پێڕست

© رمضان- ١٤٤٥